ΓΕΝΕΣΙΣ.

c

Digitized by Google

Digitized by Google

PRÆFATIO
AD GENESIN.

I. IMPRIMITUR per hunc librum, et per alios omnes imprimetur, Textus Græcus secundum Editionem Vaticanam, in folio, 1587, absque ulla consulto facta sive vocis sive literæ mutatione, nisi in manifestis typothetarum erroribus, quorum plerosque et ipsi Editores Vaticani calamo suo correxerunt; et ad imas paginas admonetur de mutationibus hac de causa inductis.

Ex iis autem quæ Vaticani Editores de Codice suo, et de Editione per ipsos expressa, præfati sunt, hæc sunt excerpta; — " Effecit [Sixtus V. scilicet, priusquam in Pontificem Summum fuisset cooptatus] ut Summus Pontifex Gregorius XIII. Græca Septuaginta Interpretum Biblia, adhibita diligenti castigatione, in pristinum splendorem restituenda curaret. Quam rem exequendam cum ille demandasset Antonio Carafæ Cardinali, viro veteris sanctitatis, et omnium honestarum artium cultori, nulla is interposita mora, delectum habuit doctissimorum hominum, qui domi suæ statis diebus exemplaria manuscripta, quæ permulta undique conquisierat, conferrent; et ex iis optimas quasque lectiones elicerent: quibus deinde cum Codice Vaticanæ Bibliothecæ sæpe ac diligenter comparatis, intellectum est, eum Codicem omnium, qui extant, longe optimum esse, ac operæ pretium fore, si ad ejus fidem nova hæc editio pararetur. Sed emendationis consilio jam explicato, ipsa quoque ratio, quæ in emendando adhibita est, nunc erit aperienda, in primisque Vaticanus liber describendus, ad cujus præscriptum hæc editio expolita est. Codex is, quantum ex forma characterum conjici potest, cum sit majoribus litteris, quas vere antiquas vocant, exaratus, ante millesimum ducentesimum annum, hoc est, ante tempora B. Hieronymi, et non infra, scriptus videtur. Ex omnibus autem libris, qui in manibus fuerunt, unus hic præ aliis, quia ex editione Septuaginta, si non toto libro, certe majorem partem constare visus est, mirum in modum institutam emendationem adjuvit; post eum vero alii duo, qui ad ejus vetustatem proximi quidem, sed longo proximi intervallo accedunt, unus Venetus ex Bibliotheca Bessarionis Cardinalis, et is quoque grandioribus litteris scriptus; alter, qui ex magna Græcia advectus, nunc est Carafæ Cardinalis: qui liber cum Vaticano Codice ita in omnibus consentit, ut credi possit ex eodem archetypo descriptus esse. Præter hos, magno etiam usui fuerunt libri ex Medicea Bibliotheca Florentiæ collati, qui Vaticanas lectiones multis locis aut confirmarunt, aut illustrarunt. Sed libri Vaticani bonitas non tam ex horum Codicum miro consensu perspecta est, quam ex iis locis, qui partim adducuntur, partim explicantur ab antiquis sacris Scriptoribus; qui fere nusquam hujus exemplaris lectiones non exhibent, ac reponunt, nisi ubi aliorum Interpretum locum aliquem afferunt, non Septuaginta; quorum editio cum esset nova emendatione perpolienda, recte ad hujus libri normam, qui longe omnium antiquissimus, solus juxta Septuaginta inscribitur, perpolita est; vel potius, rectissime liber ipse ad litteram, quoad fieri potuit, per antiquam orthographiam, aut per librarii lapsus, est expressus. Nam vetus illa, et jam obsoleta ejus ætatis scriptura, aliquibus locis repræsentata non est; cum tamen in aliis omnibus, nisi ubi manifestus apparebat librarii lapsus, ne latum quidem unguem, ut aiunt, ab hujus libri auctoritate discessum sit, ne in iis quidem, quæ si minus mendo, certe suspicione mendi videbantur non carere. Satius enim visum est, locos vel aliquo modo suspectos (nec enim fieri potest, ut in quantumvis expurgato exemplari non aliqua supersit macula) quemadmodum habentur in archetypo relinqui, quam eos ex alicujus ingenio aut conjectura emendari: quod multa, quæ primo vel mendosa, vel mutilata in hoc Codice videbantur, ea postea cum aliis libris collata, vera et sincera reperirentur. Nam in libris Prophetarum, qui maxime in hoc exemplari (uno excepto Daniele) puram Septuaginta editionem resipiunt, mirum quam multa non habeantur; quæ tamen recte abesse, et eorum Interpretum non esse, intellectum est, tum ex commentariis veterum Scriptorum Græcis et Latinis, tum ex libris manuscriptis, in quibus illa addita sunt sub asteriscis. Atque hæc ratio in notationibus quoque servata est, in quibus cum multa sint ex commentariis Græcis petita, quæ in codicibus manuscriptis partim mutilata, partim varie scripta aliquibus locis circumferuntur, ea non aliter atque in archetypis exemplaribus reperiuntur descripta sunt, quo uniuscujusque arbitratu, adjuvantibus libris, restitui possint. Nec vero illud omittendum, quod item pertinet ad notationes; non omnia in iis repræsentata esse, quæ aut ad confirmandas lectiones Vaticanas e Scriptoribus vulgatis, aut ad explenda quæ in Septuaginta non habentur, ex aliorum editionibus afferri potuissent; quod in commu-

Digitized by Google

nibus libris cum legantur, inde ſibi unuſquiſque nullo negotio ea parare poſſit. Quæ vero in libris manuſcriptis reperta, vel ad indicandas antiquarum, tum lectionum, tum interpretationum varietates (ſub Scholii illas nomine, quod ipſarum incerta eſſet auctoritas, nonnunquam relatas) vel ad ſtabiliendam ſcripturam Vaticanam, et ejus obſcuriores locos illuſtrandos pertinere viſa ſunt; ea certe non ſunt prætermiſſa. Ordo autem librorum in Vaticano exemplari, cum idem fere ſit cum eo, qui apud Græcos circumfertur, a vulgatis tamen editionibus variat in hoc, quod primo habet duodecim Prophetas, et hos ipſos aliter diſpoſitos; deinde reliquos quatuor, quemadmodum vulgo editi ſunt. Atque hunc ordinem verum eſſe, intelligimus ex eo, quod illum agnoſcunt et probant veteres Eccleſiaſtici Scriptores. et cum toto exemplari nulla capitum diviſio ſit, (nam in nova editione conſultum eſt legentium commoditati) in libro tamen quatuor Prophetarum, diſtinctio quædam apparet ſubobſcura, illi pene ſimilis, quam deſcribit ſanctus Dorotheus martyr, qui vixit ſub Magno Conſtantino. Maccabæorum libri abſunt ab hoc exemplari, atque item liber Geneſis fere totus; nam longo ævo conſumptis membranis, mutilatus eſt ab initio libri, uſque ad caput xlvii. et liber item Pſalmorum, qui a Pſalmo cv. uſque ad cxxxviii. nimia vetuſtate mancus eſt. Sed hæc ex aliorum codicum collatione emendata ſunt. Quod ſi aliqua videbuntur in hac editione, ut ait B. Hieronymus, vel lacerata, et inverſa, quod ea ſub obelis, et aſteriſcis ab Origene ſuppleta, et diſtincta non ſint; vel obſcura, et perturbata, quod cum Latina vulgata non conſentiant, et in aliquibus aliis editionibus apertius et expreſſius habeantur; eris lector admonendus, non eo ſpectaſſe hujus expolitionis induſtriam, ut hæc editio, ex permixtis eorum, qui ſupra nominati ſunt, interpretationibus (inſtar ejus, quam ſcribit B. Hieronymus a Græcis Κοινὴν, a noſtris appellatam Communem) concinnata, Latinæ vulgatæ editioni, hoc eſt Hebræo, ad verbum reſpondeat; ſed, ut ad eam quam Septuaginta Interpretes Spiritus Sancti auctoritatem ſequuti ediderunt, quantum per veteres libros fieri poteſt, quam proxime accedat." Hactenus in præſens de Editione Vaticana; cum qua conferuntur hic Codices, Editiones, Patres, Verſiones.

II. Codices Græci Manuſcripti, quorum Variantes huic Editioni mandentur, erunt citati *numerice*. Codicem in charactere unciali ſcriptum denotabit litera numeralis Romana; Codicem in charactere ligato denotabunt figuræ numerales Arabicæ. Sic Gen. cap. i, 7, ex numeralibus X, 14, 31, &c. denotat X Codicem in charactere unciali; ſed reliquæ numerales Arabicæ denotant Codices in charactere ligato. Eæ vero literæ et figuræ numerales, Codicum, ut diximus, deſignationi inſervientes, ſtatim poſt Varias Codicum ſingulorum lectiones ſubjiciuntur.

Ex Scriptis Codicibus Græcis, quorum Variantes ad Geneſin edimus, aliqui librum integrum haud continent. Quantum autem de Textu libri iſtius aut ſit, aut non ſit, ſervatum in ſingulis, et alia quædam inſuper de nonnullis, hæc recenſio declarabit.

I, Deficit ad εσπερα i, 13. a i, 19, ad i, 26. a i, 31, et eo a recenti manu, ad προσκολληθ. ii, 24. a iii, 5, ad iv, 1. a θυσ. αυτου iv, 5, ad συλλαβ. iv, 17. a Λαμεχ iv, 18, ad iv, 25. a v, 11, ad v, 18. a της γης v, 29, ad ταις ημ. εκ. vi, 4. a vi, 16, ad vii, 1. a vii, 5, ad κτην. των μη καθ. vii, 8. ab εκλεισε vii, 16, ad και υψ. vii, 24. a viii, 19, ad ȣ προσθησω viii, 21. a x, 12, ad .... σπαρηναι xi, 4. a xi, 17, ad xi, 29. a γυναικι xii, 11, ad οι δε Χαν. xiii, 7. a xiv, 4, ad xiv, 13. ab εις τας γεν. αυτ. xvii, 10, ad .... κυνησεν xviii, 2. a xx, 3, ad xxi, 4. ab ωμοσε xxiv, 7, ad xxiv, 15. a καμηλοι xxiv, 22, ad xxiv, 30. ab εναντιον Κυρ. xxvii, 7, ad και εισηνεγκεν xxvii, 25. ab ενευλογηθ. xxviii, 14, ad xxviii, 16. a θυγατερα xxix, 10, ad μηνα ημερ. xxix, 14, exceptis verbis και δραμȣσα απηγγειλεν τω πατρι αυτης. a θυγ. αυτου xxix, 29, ad xxix, 34. ab Ιακ. δε εποιμ. xxx, 36, ad επι τα προβ. xxxi, 12. ab οργ. δε xxxi, 36, ad xxxi, 38. a μισθ. μȣ xxxi, 41, ad η τοις τεκν. xxxi, 43. a xxxii, 32, ad xxxiii, 8. ab ȣκ εστιν xxxvii, 30, ad και ελαβ. xxxviii, 6. a καθιστημι xli, 41, ad xli, 46. a xli, 49, ad xli, 56. a xlii, 23, ad αλληλ. λεγ. xlii, 28. a xlvii, 22, ad xlviii, 1. ab Ισμαηλ L, 2, ad L, 7. a L, 13, ad L, 22. et L, 26, eſt adſcriptum manu recentiore.

II, Incipit in πολιν xlvi, 28.

III. IV, Continet tantum xxxi, 53, cum ſeqq. ad θυγατρος Ανα xxxvi, 18.

VI, Deficit ad και ειπεν iii, 4. a iii, 14, ad iii, 16. a iii, 21, ad iii, 23. a iii, 24, ad vii, 19. a viii, 3, ad viii, 13. a το θυσιαστηριον viii, 20, ad ix, 8. a ix, 10, ad ix, 12. a κατακλυσμον ix, 15, ad ix, 20. a παις αυλȣ ix, 27, ad εξηλθεν δε xiv, 17. a xiv, 20, ad xv, 1. a σπερμα σȣ xv, 5, ad ειπαν xix, 12. ab οπισω xix, 17, ad xix, 24. a xix, 24, ad xix, 26. a xix, 26, ad xix, 29. ab η νεωτερα xix, 35, ad και εκαλεσεν xxii, 15. ab επι το Φρ. τȣ ορκȣ xxii, 19, ad xxiv, 1. a xxiv, 4, ad xxiv, 9. ab υδατος xxiv, 11, ad xxiv, 15. a xxiv, 20, ad xxiv, 22. a xxiv, 25, ad xxiv, 28. a xxiv, 31, ad ηυξηθησαν xxv, 27. a xxv, 34, ad xxvi, 6. a xxvi, 9, ad xxvi, 11. ab ενοχ. εσαι xxvi, 11, ad και ηυλογησεν xxx, 30. a

Digitized by Google

xxx, 37, ad Ιακωβ δε xxxi, 25. a xxxi, 27, ad xxxi, 29. a καμηλȣ xxxi, 34, ad και απεστρεψαν xxxii, 6. a xxxii, 8, ad xxxii, 13. a xxxii, 18, ad xxxii, 22. a xxxii, 32, ad xxxv, 1. a xxxv, 4, ad xxxv, 8. a xxxv, 8, ad xxxv, 16. a xxxv, 20, ad xxxv, 28. ab οι υιοι αυτου xxxv, 29, ad xxxvii, 1. ab εκαστος xxxvii, 19, ad απ' εμου xxxix, 9. a και εφυγεν xxxix, 18, ad εκ τȣ οχυρωματος xl, 14. a ποταμου xli, 2, ad και αι οψεις xli, 21. ab ο Θεος xli, 32, ad της ψυχης xlii, 21. a χερσιν ημων xliii, 20, ad ο ρυομενος xlviii, 16. a τεκνων μου xlix, 3, ad παντες ουτοι xlix, 28. ab ευρον χαριν L, 4, ad finem libri.

VII, Incipit a πεπρακε xli, 15. deficit a και οτι ηρευν ..... xli, 37, ad xlii, 14. ab εισηκουσαμεν xlii, 21, ad εταραχθησαν xlii, 28. a την κλησιν xlvi, 16, ad ηγαγον δε τα xlvii, 17. ab ωφθη xlviii, 2, ad των πατερων xlviii, 21. ab αυτος και οι αδελ .... L, 14, ad finem libri.

X, Deficit ab Εμμωρ ο Χορραιος xxxiv, 2, ad Ιουδα λεγοντες xxxviii, 24. Donec dimidium fere Geneſeos typis fuiſſet expreſſum, avide expectabam hujus Codicis Variantes, a capite xxvii, 1, ad xxxiv, 2, et a xxxviii, 24, ad xli, 1, mihi ex promiſſo ab Hafnia demandandas. Et demandabantur quidem, non tamen, ut volueram, in Apographo Collationis, ſed in ipſa Charta in quam Variantes fuerant primo deſcriptæ ex Codice. Collatio hæc, quam voco, Originalis, infeliciter in itinere intercidit. Harum vero partium, ut audio, nunquam poterit ullo modo reſarciri Collatio: et, ſi forte poterit, ne expectarem per annos forſan aliquos, donec poſſet Codex in hiſce partibus in collationem iterum devocari, fecit hoc, quod præ ſe ferat textum ab iſto Alexandrini Codicis edito rariſſime, ſi unquam, niſi ex errore librarii, diſcrepantem. Sed defectum hunc, ſi ullo modo potero, poſthac ſupplebo.

14. 15. 16.

17, Confertur tantum per cap. primum in hoc libro, et in ſingulis libris ſequentibus; neque potuimus, aut unquam, ut videtur, poterimus, ullo modo alias Codicis hujuſce partes in collationem devocare.

18, Incipit in αντιυλι ii, 5.

19. 20. 25.

29, Incipit in τον αδελφ. αυτου xlviii, 15.

30, Incipit in οικουντ. την πολιν xxiv, 13.

31, Habet textum margini adſcriptum in minore charactere, a v, 32, ad vi, 3, et ſimiliter a ix, 15, ad ix, 29.

32. 37, Non continet a και εζησε Μαθουσαλα v, 25, ad vi, 1. a ix, 29, ad x, 32. ab αυται αι γενεσεις Σημ xi, 10, ad xii, 1. ab απεστη εκειθεν xii, 8, ad xiii, 12. a xiii, 18, ad xiv, 4. a xiv, 20, ad xv, 1. a τεταρτη xv, 16, ad xvii, 1. ab ειπεν xvii, 14, ad ειπε δε Κυριος xviii, 20. a xviii, 33, ad xxii, 1. a xxii, 18, ad xxvii, 1. a xxvii, 40, ad xxviii, 10. a xxviii, 17, ad xxxi, 3. a xxxi, 16, ad xliii, 25. a xliii, 30, ad xlv, 1. a xlv, 16, ad xlvi, 1. a xlvi, 7, ad xlix, 1. a xlix, 12, ad finem libri.

38. 55. 56. 57.

58, Incipit in Λαμεχ ετη v, 31. Deficit ab ετη φ. xi, 11, ad την καλην xxvii, 15. ab εκοιμηθη μετ' αυτης xxxiv, 2, ad Ιθραν xxxvi, 26. ab αποστελλης xliii, 5, ad και οι ονοι xliv, 3.

59. 61, Non continet a i, 1, ad i, 7. a i, 11, ad i, 14. a i, 25, ad ii, 14. a iv, 24, ad v, 1. a v, 24, ad v, 32. a vi, 22, ad vii, 4. a vii, 4, ad vii, 7. a vii, 23, ad viii, 2. a ix, 7, ad ix, 9. a ix, 16, ad ix, 27. a ix, 29, ad xii, 2. a xii, 5, ad xv, 1. a xv, 13, ad xvii, 5. a xvii, 5, ad xviii, 27. a xviii, 32, ad xxii, 1. a xxii, 18, ad xxvii, 10. a xxvii, 30, ad xxxi, 3. a xxxi, 16, ad xxxii, 3. a xxxii, 10, ad xlv, 1. a xlv, 14, ad xlv, 25. a xlv, 29, ad finem libri.

64, Incipit in ανα μεσον σου iii, 15. Deficit a Θεου x, 9, ad κατοικειτε xxxiv, 10.

68. 71, Incipit a iii, 21. Deficit ab Ευιλατ x, 7, ad απηρε Λωτ xiii, 11.

72. 73. 74. 75.

76. 77. 78. 79.

82. 83. 84, Incipit a xxix, 9.

85, Incipit a xlviii, 5.

106. 107. 108.

120. 121. 127, Deſignat Varias Lectiones ex Codice quodam Moſquenſi excerptas.

128. 129. 130.

131. 133, Deſignat Varias Lectiones ab Iſ. Voſſio ex Codicibus ſcriptis excerptas.

134. 135.

Digitized by Google

Alium quoque Codicem in examinationem devocavimus; sed hunc, quoniam ubique haberet textum plane eundem cum isto Aldinæ Editionis, haud contulimus.

Numerales Figuræ, post quas in hac serie plene distinguitur, et ad quas nihil annotatur ex adverso, designant Codices, qui continent Genesin integram.

Ad voces, citatas e Codicibus Græcis, non apponuntur hic Spiritus et Accentus. Sed siquando possit, ut nonnunquam forte potest, a Spiritu et Accentu certius definiri, utrum aliquod vocabulum sit aliud in Textu edito, aliud autem in Codice, in iis locis Spiritus et Accentus, qui habebantur in Codice Græco, habentur quoque in citatione nostra.

III. EDITIONES, quarum Variæ Lectiones dantur, sunt *nominatim* citatæ. Sunt vero hæ;

Compl. i. e. Editio Complutensis.

Ald. i. e. Editio Aldina.

Alex. i. e. Editio Alexandrina. In hanc Editionem inducta fuerunt aliqua vocabula, quæ non habebantur in Codice Alexandrino; et ea impresserunt Editores in charactere literarum minore. Codicis Alexandrini lectiones aliquas non Textui sed Margini mandaverunt Editores; et eas huc importamus, numero III notatas. Nonnihil autem, quod Editoribus dictis minus sanum videbatur, uncis inclusum in Textu impresserunt.

Cat. Nic. i. e. Catena Nicephori, in Octateuchum et libros Regum, edita Lipsiæ, A. C. 1773, 1774. Exhibet Textum Sacrum, cum Commentariis Patrum LI, ex Constantinopolitano Codice.

IV. PATRES et SCRIPTORES Græci, quorum Variæ Lectiones dantur, sunt hi: PHILO JUDÆUS, in Ed. Mangeii—PATRES APOSTOLICI, in Ed. Cotelerii a Clerico repetita 1724—JUSTINUS Martyr, in Ed. Thirlb.—IRENÆUS, in Ed. Grab.—THEOPHILUS ad Autolyc. in Ed. Paris. 1636, ad calcem Justini—CLEMENS Alexandrinus, in Ed. Potteri—HIPPOLYTUS, in Ed. Fabricii—ORIGENES, in Ed. De la Rue—GREGORIUS Thaumaturgus, in Ed. Paris. 1622—EUSEBIUS Cæsareensis, in Edd. Coloniens. et Montfaucon. Eus. i, indicat Eusebii Præparationem Evangelicam Ed. Coloniensis 1688, ex Parisina 1628 expressæ. Eus. ii, indicat Ejusdem Demonstrationem Evangelicam Ed. Coloniensis 1638, ex Parisina 1628 expressæ. Eus. in Pss. et Eus. in Es. indicant eundem in Psalmos et Esaiam, editum per Montfaucon. in Collectione Nova Patrum—ATHANASIUS, in Ed. Montfaucon. repetita Patavii 1777—CYRILLUS Hierosolymitanus, in Ed. Oxon. 1703—EPIPHANIUS, in Ed. Colon. 1682—BASILIUS Magnus, in Ed. Paris. 1721—GREGORIUS Nyssenus, in Ed. Paris. 1638—GREGORIUS Nazianzenus, in Ed. Paris. 1630—JOHAN. CHRYSOSTOMUS, in Ed. Montfaucon.—ISIDORUS Pelusiota, in Ed. Paris. 1638—CYRILLUS Alexandrinus, in Ed. Auberti, Paris. 1638—THEODORETUS, in Ed. Schultzii, Halæ, 1769—BASILIUS Seleucus, in Ed. Paris. 1622—COSMAS Indicopl. in Ed. Montfaucon.—JOHAN. DAMASCENUS, in Ed. Paris. 1712—THEOPHYLACTUS, in Ed. Paris. 1631—EUTHYMIUS Zigabenus, in Ed. Matthæi, Lipsiæ, 1792. Continet hæc Editio Euthymii Commentaria in Evangelia quatuor, Græce—— Porro, ASTERIUS, ACACIUS, DIODORUS, GENNADIUS, HESYCHIUS, MACARIUS, METHODIUS, NICETAS, PROCOPIUS GAZÆUS, SEVERIANUS, SEVERUS, THEODORUS, et alii complures, in subsidium vocantur hic illic, citati plerumque sive ex Catenis, sive ex editis Patrum Bibliothecis. Singuli autem Scriptores citantur semper fere per Volumen et Paginam Editionis; si vero non, alio quodam modo, ad intellectum haud difficili.

V. VERSIONES, quas contulimus ad Genesin, sunt hæ:

LATINA VETUS. Hujus Variantes ex Reliquiis ejus a Sabatiero editis excerpimus. Ipsi vero Patres Latini, apud quos singulæ partes, quas citemus, hujus Versionis sint servatæ, nominatim designantur.

COPT. et SAHID. i. e. Coptica et Sahidica Versio, hæc superioris Ægypti, illa inferioris. Utramque citamus ex Collationibus cum Textu Græco a Cl. WOIDIO factis. Porro, in capite xxviii, Geneseos, a commate 10 ad finem capitis, Variantes dantur Euchologii Coptico-Arabici Alexandrini, Romæ in quarto editi A. C. 1761, 1762. Leguntur hæc commata bis in Euchologio dicto: prima vice, ad paginas 512, 513, tomi primi; secunda, ad paginas 200, 201, tomi secundi.

Digitized by Google

SYR. i. e. Syra Verſio ex Græco. Hujus contulimus fragmenta ad Geneſin, quæ ſervavit Bar-Hebræus in Horreo Myſteriorum.

ARAB. i. e. Arabica Verſio. Hujus Verſionis Variantes dantur ad Geneſin, a Codicibus quatuor. — Codices, I, II, III, continent librum Geneſeos integrum; et ex iis duo priores ſunt Hexaplares, et ſignis Origenianis inſtructi. Codex IV, continet Arabicam e Græco Verſionem fere ad finem capitis quinti Geneſeos. Euſque citamus hunc Codicem, ſed non ultra; nam per reliqua capita non Græcum, ſed Hebraicum exemplar exprimit.

SLAV. i. e Slavonica Verſio. Ejus Variantes dantur ex Editionibus duabus cum Græco Textu collatis; nempe, ex Editione Oſtrogienſi 1581, et ex Moſquenſi 1762.

ARM. i. e. Armeniaca Verſio. Variantes hujuſce Verſionis ad Geneſin dantur, ex Editione Veneta 1733; et ex uno Codice Armeniaco, olim ad uſus Eccleſiaſticos deſtinato; et ex Codicibus Armeniacis quatuordecim, a Sergio Malea, Sacerdote Armeno, Hieroſolymæ collatis cum Editione Veneta Bibliorum Armeniacorum. Porro, cum Jacobus Niſibenus, in Sermonibus Armeno-Latinis, editis Romæ, anno 1756, citet nonnunquam Textum Sacrum Armeniacum, ex Citationibus ejus Variantes aliquas excerpimus.

GEORG. i. e. Georgiana Verſio. Hujus Verſionis Editionem, a WAKUSET, Principe Georgiano, curatam, devocavimus in collationem perpetuam cum Textu Græco. Et quicquid varietatis intercedere videbatur, id in ſuis locis ubique notamus.

VI. SIGNA, quibus utimur, hæc ſunt:

] Ponitur ubique poſt voces deductas a Textu Septuaginta-virali ad imas paginas. Sic *καὶ ἐγένετο οὕτως*] Gen. i, 6. Statim vero poſt hoc Signum ſequitur lectionis varietas: ſic *μία*] *πρωτη* 20. Gen. i, 5.

—— Hoc Signum, in notis ſæpe poſitum, denotat eam vocum Septuaginta-viralium ſeriem, quæ intercedit inter vocabula, quorum alterum eſt huic ſigno præmiſſum, et alterum eidem ſubjunctum. Sic, *ἀνὰ μέσον* 1°—*ἀνὰ μέσον* 2°] Gen. i, 14. Hoc denotat non modo voces ibi deſcriptas, ſed et omnes voces alias, quas habet Textus Septuaginta-viralis in interjectu.

\+ Additionis factæ Signum eſt. Sic, *σκότος*] + *ην* 75. + *επεκειτο* 68, 120, 121. Ald. Gen. i, 2. Hinc eſt intelligendum, quod ſtatim poſt *σκότος* addat *ην* (nempe habeat *σκοτος ην*) Codex 75; et ſtatim poſt *σκοτος* addant *επεκειτο* (habeant nempe *σκοτος επεκειτο*) Codices 68, 120, 121. Ed. Aldina.

‸ Signum eſt Omiſſionis factæ. Sic, *γένος* 1°—*γένος* 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent. Gen. i, 25. Et ſic, *σπόρμον*—*σπορίμου*] ‸ prima vox et quæ iis interjacent. Gen. i, 29. Omiſſiones, quæ ſint, aut eſſe videntur, *ὁμοιοτελευτῷ* tribuendæ, ita ubique notantur.

tr. Signum eſt Tranſpoſitionis factæ. Sed ubique fere ſine hoc ſigno apponuntur ipſæ voces in ordine iſto diverſo, in quem tranſponuntur.

※ Hoc Signum Origenes præmiſit vocibus iis, quas ex Verſionibus aliorum Interpretum Græcorum in Textum Septuaginta-viralem induxerat.

× Hoc eſt Signum, quod præmiſſum eſt in Editione Alexandrina vocibus iis, quas credebat Editor, nec tamen certo ſciebat, fuiſſe ab Origene inductas ſub ※ in Textum Septuaginta-viralem.

∼ ÷ ÷ ÷ Signa plerumque videntur eſſe, quæ præmiſit Origenes vocabulis in Textu Septuaginta-virali, quibus nihil reſponderet in Textu ſuo Hebraico.

Digitized by Google

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. I.

1. 2. ᾿ΕΝ ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. Ἡ δὲ γῆ ἦν ἀόρατος καὶ ἀκατασκεύ-
3. αστος, καὶ σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου· καὶ πνεῦμα Θεοῦ ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος. Καὶ
4. εἶπεν ὁ Θεὸς, γενηθήτω φῶς· καὶ ἐγένετο φῶς. Καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς τὸ φῶς, ὅτι καλόν· καὶ
5. διεχώρισεν ὁ Θεὸς ἀνὰ μέσον τοῦ φωτὸς, καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους. Καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὸ
φῶς ἡμέραν, καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσε νύκτα. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωῒ, ἡμέρα μία.
6. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς, γενηθήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος· καὶ ἔστω διαχωρίζον ἀνὰ μέσον ὕδατος
7. καὶ ὕδατος· καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸ στερέωμα· καὶ διεχώρισεν ὁ Θεὸς ἀνὰ
μέσον τοῦ ὕδατος, ὃ ἦν ὑποκάτω τοῦ στερεώματος, καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ ὕδατος, τοῦ ἐπάνω τοῦ στε-
8. ρεώματος. Καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὸ στερέωμα οὐρανόν· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν· καὶ ἐγένετο
9. ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωῒ, ἡμέρα δευτέρα. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς, συναχθήτω τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω
τοῦ οὐρανοῦ εἰς συναγωγὴν μίαν, καὶ ὀφθήτω ἡ ξηρά· καὶ ἐγένετο οὕτως· καὶ συνήχθη τὸ ὕδωρ
10. τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν, καὶ ὤφθη ἡ ξηρά. Καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὴν
11. ξηρὰν, γῆν· καὶ τὰ συστήματα τῶν ὑδάτων ἐκάλεσε θαλάσσας· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. Καὶ
εἶπεν ὁ Θεὸς, βλαστησάτω ἡ γῆ βοτάνην χόρτου, σπεῖρον σπέρμα κατὰ γένος καὶ καθ᾿ ὁμοιότητα,
καὶ ξύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν, οὗ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γένος ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ

ΓΕΝΕΣΙΣ] + κόσμου Alex. Theoph. ad Aut. 105. Epiph. ii, 161. + *mundi* Chalcid. in Tim. Plat. 372.

II. σκότος] + ην 75. Greg. Nyss. i, 14. Severian. ap. Chrys. vi, 440, 441. Damasc. i, 169. Procop. Tert. Aug. Ambr. Auctor Qu. V. T. ap. Aug. Vict. Vit. + επεκειτο 68, 120, 121. Ald. Bas. Hom. ii in Hexaem. in Edd. vett. non Ed. Bened. ἐπάνω τῆς ἀβ.] επανω του αβ. 125. πνεῦμα Θεοῦ] πνα θυ ex manu secunda forte 12 vel 13 saeculi in rasura, 131. Quid prima manus scripserat, incertum. πνεῦμα τοῦ Θ. Cyr. Hieros. Cat. iii, 36, in Edd. sed non in Mss. duob. Bibl. Bodl.

IV. εἶδεν] ἴδεν Codd. in majusculo charact. et vetustissimi in ligato. ἴδεν Alex. τὸ φῶς] ∧ 19, 37, 125. ὁ Θεὸς 2°] ∧ 78. Theoph. 89. Arab. 1. 2. Lucian. ap. Cypr. Ambr. Victorin. Af. τοῦ φωτὸς] *ejus* Arab. 1. 2.

V. ὁ Θεὸς] ∧ Philo i, 496. Arab. 4. τὸ σκότος] ∧ τὸ 31. μία] πρωτη 20.

VI. γενηθήτω] post hanc v. habet spatium vacuum, forte erasa το, 19. τω finalis est supr. lin. a prima, ut videtur, manu, 59. στερέωμα] τὸ στερ. Orig. ii, 639. ἔστω] εσται forte 19. certe 106, 108. Cosm. iii, 162. διαχωρίζον] διαχωριζων primo, nam ο est ex ω dimidiato per rasuram, 134. χωριζον supr. lin. habet nunc ex manu forte 15 saec. sed primo ut videtur, διαχωριζον, 131. *dividere* Arm. 2. καὶ ἐγένετο οὕτως] ∧ Compl. ~ praemittit Alex. ÷ praemittit Arab. 1. ∧ Bas. i, 25.

VII. ὁ Θεὸς 1°] ∧ Arab. 1. 2. ὁ Θεὸς 2°] ∧ Theoph. 89. ∧ in textu, habet in marg. Arab. 2. + *illi* Arab. 1. ὃ ἦν ὑποκάτω] ο ην υπο .... reliquis litt. deperdit. 19. οὗ ην υποκατω 82. του υποκατω 75. στερεώματος 1°—στερεώματος 2°] ∧ alterutrum et quae iis interjacent, 126. ∧ eadem, licet agnoscantur in Comm. PP. infra subjectis, 79. τοῦ ἐπάνω] του υπερανω 37, 125. στερεώματος 2°] + και εγενετο ουτως X, 14, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 59, 73, 74, 77, 78, 83, 131, 134, 135. + eadem primo, sed manus posterior erasit, 61, 71. + eadem marg. ex manu recenti, 125. + eadem in textu sub ※ cum hac nota marginali, ενθα κειται αστερισκος· κειται μεν εν τω Εβραϊκω, ου φερεται δε παρα τοις O, 127. + eadem sub ※ et in charact. minore Alex. + eadem sine signo Cat. Nic. Hippolyt. fragm. p. 22. Anastas. Ms.

VIII. καὶ εἶδ. ὁ Θ. ὅτι κ.] sub ~ habet Alex. sub ÷ Arab. 1. Iis obelum praemisit Orig. ipso fatente in Ep. ad Afric.

IX. ὑποκάτω τοῦ οὐρ.] *super coelis* Slav. συναγωγὴν μίαν] τας συναγωγας αυτων 72, 129. Greg. Nyss. i, 19. ξηρὰ 1°—ξηρὰ 2°] ∧ alterutr. et quae iis interjacent, 71, 75. καὶ συνήχθη cum sqq.] margo apponit obelum, cum nota, ενθα κειται οβελος· ου κειται εν τω Εβραϊκω, παρα μονοις δε φερεται τοις O. 127. his ÷ praemittit Arab. 2. et de obelo praeeunte fidem facit Bas. i, 37. ∧ Julian. ap. Cyr. Al. vi, 49. συνήχθη τὸ ὕδ. τὸ] ∧ τὸ ante ὕδωρ 38. τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ 2°] ∧ Theoph. in Ms. Bibl. Bodl. et in Edd. excepta Oxon. ∧ Eustath. Hexaem. p. 6. τὰς συναγωγὰς αὐτῶν] τας συναγ. αυτου 20, 82, 108. Compl. *congregationem earum* Copt.

X. ὁ Θ. τὴν ξ.] tr. την ξ. ο Θ. 131. et sic primo Arm. 1, sed litera β super τὴν ξ. posita, et α super ὁ Θ. restituit ordinem Ed. Vat.

XI. βλαστησάτω] ἐξαγαγέτω Cyr. Hier. 84, 192. Procl. ap. Epiph. i, 541. Athan. ii, 47. ἐξενεγκάτω Cyr. Al. iv, 188. βοτάνην] *radices* Arab. 1. 2. σπεῖρον σπ.] σπείρων σπ. 37, 63, 107. *et semen seminans* Arab. 1. 2. *seminare semen* Arm. 1. 2. Arm. Ed. + *suum* Arab. 4. κατὰ γένος 1°] + *suum* Arab. 1. 2. 3. Aug. Hilar. καὶ καθ᾿ ὁμ.] sub ~ habet Alex. Arab. 1. sub ÷ Arab. 2. ∧ καὶ 131. ∧ καθ᾿ 38. Arab. 1. 2. ∧ omnibus Cyr. Hier. in Mss. duob. Bibl. Bodl. ll. cc. Eustath. Hexaem. p. 8. Eus. P. E. 315. Procop. Ms. + επι της γης 131. + *suam* Arab. 1. 2. 3. καὶ ξύλ. κάρπιμ.] ∧ καὶ et ∧ κάρπιμ. Slav. καὶ πᾶν ξύλ. κάρπιμ. Cyr. Al. iv, 188. et sic, sed sine καὶ, Greg. Nyss. i, 144. ποιοῦν κ.] *facere fructum* Arm. 1. 2. Arm. Ed. + margo κατα γενος αυτον (sic) 78. + sub ※ εις το γενος αυτων 127. + eadem sine signo 17. + *secundum genus suum* Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. οὗ] margo ουτινος 78, 127. ἐν αὐτῷ κατὰ γένος] tr. κατα γ. εν α. 74. εν αυτω καθ᾿ ομοιοτητα κ. γ. 20. εν αυτω εις

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐξήνεγκεν ἡ γῆ βοτάνην χόρτου, σπεῖρον σπέρμα κατὰ γένος καὶ καθ' 12.
ὁμοιότητα, καὶ ξύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν, οὗ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ κατὰ γένος ἐπὶ τῆς
γῆς· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωΐ, ἡμέρα τρίτη. Καὶ 13. 14.
εἶπεν ὁ Θεὸς, γενηθήτωσαν φωστῆρες ἐν τῷ στερεώματι τοῦ οὐρανοῦ εἰς φαῦσιν ἐπὶ τῆς γῆς, τοῦ
διαχωρίζειν ἀνὰ μέσον τῆς ἡμέρας καὶ ἀνὰ μέσον τῆς νυκτός· καὶ ἔστωσαν εἰς σημεῖα, καὶ εἰς
καιροὺς, καὶ εἰς ἡμέρας, καὶ εἰς ἐνιαυτούς. Καὶ ἔστωσαν εἰς φαῦσιν ἐν τῷ στερεώματι τοῦ οὐρανοῦ, 15.
ὥστε φαίνειν ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τοὺς δύο φωστῆρας τοὺς με- 16.
γάλους· τὸν φωστῆρα τὸν μέγαν εἰς ἀρχὰς τῆς ἡμέρας, καὶ τὸν φωστῆρα τὸν ἐλάσσω εἰς ἀρχὰς τῆς
νυκτὸς, καὶ τοὺς ἀστέρας. Καὶ ἔθετο αὐτοὺς ὁ Θεὸς ἐν τῷ στερεώματι τοῦ οὐρανοῦ, ὥστε φαίνειν 17.
ἐπὶ τῆς γῆς, Καὶ ἄρχειν τῆς ἡμέρας καὶ τῆς νυκτὸς, καὶ διαχωρίζειν ἀνὰ μέσον τοῦ φωτὸς, καὶ 18.
ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωΐ, 19.
ἡμέρα τετάρτη. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς, ἐξαγαγέτω τὰ ὕδατα ἑρπετὰ ψυχῶν ζωσῶν, καὶ πετεινὰ 20.
πετόμενα ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ τὸ στερέωμα τοῦ οὐρανοῦ· (καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς 21.
τὰ κήτη τὰ μεγάλα, καὶ πᾶσαν ψυχὴν ζώων ἑρπετῶν, ἃ ἐξήγαγε τὰ ὕδατα κατὰ γένη αὐτῶν,
καὶ πᾶν πετεινὸν πτερωτὸν κατὰ γένος· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλά. Καὶ εὐλόγησεν αὐτὰ ὁ 22.
Θεὸς, λέγων, αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε, καὶ πληρώσατε τὰ ὕδατα ἐν ταῖς θαλάσσαις, καὶ

ομοιοτητα κ. γ. 55, 76, 127, 128, 134. εν αυτω καθ' ομοιοτητα 14, 15, 25, 31, 32, 57, 59, 61, 71, 73, 77, 79, 82, 83, 126, 131. + και καθ' ομοιοτητα X, 38, 74, 129. Baſ. i. 44. Severian. ap. Chryſ. vi, 455. + εις ομοιοτητα 16, et ſupra lin. incertum an prima manu, 56. Arm. 1. 2. Arm. Ed. κατὰ γένος 2°] ‸ 17. Theoph. 89. Euſtath. Hexaem. p. 8. ~ κατὰ γ. εἰς ὁμοιότητα Alex. καθ' ὁμοιότητα Cat. Nic. *ſecundum ſimile* Slav. *ſecundum ſimilitudinem* Tert. Aug. quorum poſtremus + aut præmittit *ſuam* plus ſemel. καθ' ὁμοιότητα κατὰ γ. Chryſ. iv, 36. εἰς ὁμ. κ. γ. Theodoret. i, 175. + καὶ καθ' ὁμοίωσιν Cyr. Al. l. c. + *ſuum* Arab. 1. 2. ἐπὶ τῆς γῆς] επι την γην 82. ‸ Theoph. l. c. Severian. l. c. Tert. καὶ ἐγέν. οὕτως] habet ſub ~ Arab. 1. ſub ~ Arab. 2.

XII. ἐξήνεγκεν] εξηγαγεν 16. βοτάνην] *radicem* Arab. 1. 2. σπεῖρον σπ.] σπείρων σπ. 125. *ſeminare ſ.* Arm. 1. 2. Arm. Ed. *et ſ. ſeminare* Arab. 1. 2. + *ſuum* Arab. 3. γένος 1°] + *ſuum* Arab. 1. 2. 3. καὶ καθ' ὁμοιότ.] + επι της γης 37, 63. + *quod eſt in omni terra* Arm. Ed. + *ſuam* Arab. 3. uncis includit Alex. ‸ Theoph. 89. Tert. et Aug. plus ſemel. Arab. 1. 2. ποιοῦν καρπὸν] habet ποιοῦν ſupra lin. forte prima manu, 56. *faciens fructus ipſius* Slav. ‸ Arab. 1. 2. + ſub ※ εις το γενος αυτων 127. σπέρμα αὐτοῦ] ‸ αὐτοῦ Theoph. 89. κατὰ γένος 2°] *in ſimilitudinem* Tert. + *ſuum* Arab. 1. 2. 3. + *ſuum et ſecundum ſimilitudinem ſuam* Arab. 4. ἐπὶ τῆς γῆς] επι την γην X.

XIV. φωστῆρες] *duo luminaria* Arab. 1. 2. Victorin. Af. εἰς φαῦσιν] ωσται φαινειν 75. Finali αι pro ε ſæpe utuntur librarii. Sufficiat ſemel notaſſe. margo εις φωτισμον, 127. ὥστε φαίνειν Compl. Euſ. P. E. 317, 558. Severian. ap. Chryſ. vi, 457. *ut luceant* Aug. Ambr. Arab. 3. *ſic ut luceant* Aug. ſemel. Victorin. Af. + της ημερας του φαινειν 129. εἰς φ. ἐπὶ τῆς γῆς] ‸ ἐπὶ I, X, 14, 17, 25, 31, 32, 38, 57, 73, 79, 83, 127, 128, 131. Alex. Cat. Nic. Ath. i, 391. ‸ τῆς Procop. Ms. præmittit his ~ ſed ſine ſigno finali, quod oſtenderet quouſque pertingat vis ſigni præmiſſi, Alex. habet ſub ~ Arab. 1. + και αρχετωσαν της ημερας και της νυκτος ex recentiore manu, ſed, ut videtur, ſuper veſtigia literarum primarum, I. + και αρχειν της ημερας και της νυκτος X, 59, 75, 129. + eadem, ſed uncis incluſa, Alex. + eadem Severian. citat. a Grab. Ep. ad Mill. + καὶ ἀρχὴ τῆς ἡμέρας καὶ τῆς νυκτὸς Athan. Serm. in Matth. p. 41. + *in inchoatione diei et noctis* Victorin. Af. τοῦ διαχ.—τῆς νυκτὸς] ‸ hæc et quæ iis interjacent ex errore inde orto, quod in additamento Codicis (vide paulo ſupra) τῆς νυκτὸς præceſſerant, 59. ‸ Athan. l. c. eadem ex cauſa. τοῦ διαχωρίζειν] ωστε διαχωριζειν 78. Theoph. 89. in Ed. Baſ. i, 50. και διαχωριζειν X, 14, 25, 31, 37, 57, 73, 75, 77, 83, 129, 131. Alex. Theoph. in Ms. Bibl. Bodl. Athan. loco ſupra primo citato. Arm. 2. *et ſeparare* Arab. 1. 2. 4. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent (ſed margini adſcripſit recentior manus) 16. ‸ Arab. 4. μέσον 1°] μέσων 31. τῆς ἡμέρας—τῆς νυκτὸς] του φωτος—του σκοτους 75. καὶ ἀνὰ μ. τῆς ν.] ‸ 71. ἀνὰ μ. 2°] ‸ Arab. 1. 2. 3. καὶ ἔστωσαν—καὶ ἔστωσαν in com. 15] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 37, 106, 107, 125. εἰς σημ.] ‸ εἰς Arab. 3. καὶ εἰς καιροὺς] και και κερους, ſed literæ ε in voce ultima ſuprascripſit αι manus, ut videtur, prima, 75. ‸ καὶ Georg. ‸ εἰς Cyr. Hieroſ. Cat. ix, 118, in Mss. duob. Bibl. Bodl. καὶ εἰς ἡμέρας] ‸ Cyr. Hieroſ. l. c. Severian. ap. Auct. PP. i, 234. Hilar. Arab. 4. εἰς ἐνιαυτ.] ‸ εἰς I, 14.

XV. ὥστε] ‸ Theoph. 90. Athan. Serm. in Matth. p. 41.

XVI. τὸν μέγαν] τον μεγα 126. εἰς ἀρχὰς 1°—εἰς ἀρχὰς 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 75. ἀρχὰς 1° et 2°] ἐξουσίαν Euſtath. Hex. p. 16. φαῦσιν 1° non 2°. Procl. ap. Auct. PP. i, 435. In ſingul. numero, Slav. Georg. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Ambr. Tichon. Sed Aug. in uno loco teſtatur in Græco ἀρχὴν fuiſſe, ut videtur legiſſe Clem. Al. 1003. τὸν ἐλάσσω] τον ελασσων 14.

XVII. ὁ Θεὸς] ‸ 37, 125. Euſ. P. E. 558. Ath. i, 391. ‸ in textu, habet margo prim. man. Arab. 1. ὥστε φαίνειν] εἰς φαῦσιν Theodoret. in Pſſ. p. 720.

XVIII. φωτὸς—σκότους] σκοτους—φωτος 59. ἀνὰ μέσον 2°] ‸ Arab. 1. 2. 3. 4.

XIX. ‸ totum comma 31.

XX. ὕδατα ἑρπετὰ] ‸ ἑρπετὰ 19. ζωσῶν] + κατὰ γένος Baſ. i, 71, 72, alibi. Euſ. P. E. vii, 315. Euſtath. Hexaem. p. 18. Ambr. πετεινὰ] πετηνα 134. πάντα τὰ πετ. Euſ. P. E. 317. πετόμενα] πετώμενα 25, 135. ἐπὶ τῆς γῆς] + κατὰ γένος Severian. ap. Chryſ. vi, 455. Ambr. κατὰ τὸ στερ.] καὶ κατὰ τὸ στερ. Severian. in Auct. PP. ſæpe. τοῦ οὐρ.] + κατὰ γένος Baſ. i, 72, non alibi. Euſ. P. E. 317. Severian. l. c. Procop. Ms. καὶ ἐγένετο οὕτως] notavit ÷ margo Codicis a Montf. in Hexapl. citati. Et ea non ſubjiciunt Orig. iv, 253. Method. ap. Epiph. i, 541. Theodoret. iv, 398, et in Pſſ. p. 1580. Severian. ap. Chryſ. vi, 466. Anonym. ap. Chryſ. vi, 543.

XXI. πᾶσαν ψυχ.] tr. 55. ζώων] ζωσῶν 82, 129. ζῶσαν 126. Copt. Severian. ap. Chryſ. vi, 467. ἑρπετῶν] ‸ Arab. 1. 2. 3. ἃ ἐξήγ. τὰ ὕδ.] *quam reptilia aquarum producunt* Copt. + εν ταις θαλασσαις 75. ‸ ἃ 14, 25, 31, 37, 38, 57, 78, 126. Cat. Nic. κατὰ γέν. αὐτ.] ‸ Severian. l. c. γένη] γενος, 14, 20, 25, 31, 38, 57, 59, 74, 76, 77, 78, 79, 83, 125, 126. Cat. Nic. γενος ex corr. primo, ut videtur, γενη, 61. γενος, ſed ſyllabæ ult. ſuprafcribitur νη, incertum an prima manu, 56. καὶ πᾶν πετ. πτερ. κ. γ.] ‸ 37, 106, 125. ‸ πᾶν Severian. l. c. πετ. πτερ.] πετηνον πτερ. 134. tr. 79. πτενον πτερ. 31. ‸ πτερωτον 129. Arab. 3. κατὰ 2°] και παν III. κατὰ in charact. minore Alex. γένος] + αυτων 74, 131, 134. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + in ſing. num. Arab. 1. 2. 3. + *ſuum* Aug. Eucher. καλὰ] καλ.. reliquo exciſo III. καλον 75, 129. Slav. Oſtrog. Geo.

XXII. εὐλόγησ.] ηυλογησ. 17, 26, 106, 107, 125, cum aliis Codd. in ligato charactere. ὁ Θεὸς] ‸ Arab. 1. 2. Ambr. λέγων] ‸ 126. Arab. 3. και ειπεν 82. αὐξάνεσθε] αυξανεσθαι 31. cum aliis Codd. et ſic, cum ε tamen ſyllabæ ult. ſupraſcripta, 126. καὶ πληθύν.] ‸ 15, 17, 76. ἐν ταῖς θαλ.] τα εν ταις θ. 14, 20, 25, 31, 32, 38, 57, 74, 79, 128, 134. Cat. Nic. Chryſ. iv, 52. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Ambr. τῆς θαλάσσης Theoph. 90. Aug.

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. I.

23. τὰ πετεινὰ πληθυνέσθωσαν ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωΐ, ἡμέρα
24. πέμπτη. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, ἐξαγαγέτω ἡ γῆ ψυχὴν ζῶσαν κατὰ γένος, τετράποδα, καὶ ἑρπετὰ,
25. καὶ θηρία τῆς γῆς κατὰ γένος· καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὰ θηρία τῆς γῆς
κατὰ γένος, καὶ τὰ κτήνη κατὰ γένος αὐτῶν, καὶ πάντα τὰ ἑρπετὰ τῆς γῆς κατὰ γένος·
26. καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλά. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν
καὶ καθ' ὁμοίωσιν· καὶ ἀρχέτωσαν τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τῶν πετεινῶν τοῦ οὐρανοῦ,
καὶ τῶν κτηνῶν, καὶ πάσης τῆς γῆς, καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς.
27. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν ἄνθρωπον· κατ' εἰκόνα Θεοῦ ἐποίησεν αὐτόν· ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν
28. αὐτούς. Καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς ὁ Θεός, λέγων, αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε, καὶ πληρώσατε
τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς· καὶ ἄρχετε τῶν ἰχθύων τῆς θαλάσσης, καὶ τῶν πετεινῶν
τοῦ οὐρανοῦ, καὶ πάντων τῶν κτηνῶν, καὶ πάσης τῆς γῆς, καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων
29. ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, Ἰδοὺ δέδωκα ὑμῖν πάντα χόρτον σπόριμον σπεῖρον σπέρμα, ὅ
ἐστιν ἐπάνω πάσης τῆς γῆς· καὶ πᾶν ξύλον, ὃ ἔχει ἐν ἑαυτῷ καρπὸν σπέρματος σπορίμου, ὑμῖν
30. ἔσται εἰς βρῶσιν, Καὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τῆς γῆς, καὶ πᾶσι τοῖς πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ, καὶ

marium Arab. 1. 2. ∧ Severian. ap. Chryf. vi, 468. πετεινὰ] πτινα 31. πληθυνέσθωσαν] πληθυνεσθω 14, 16, 25, 31, 37, 38, 57, 63, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 125, 126, 131, 134, 135. πληθυνέτω Theoph. l. c. πληθύνεσθε Anaftaf. Ms. ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ τῆς 106. "Subjungitur, *et fic factum eft*, ante vefperæ (quintæ) adventum." Ita notat Aug.

XXIV. ἐξαγαγέτω] εξαγετω 82. ἡ γῆ ψυχὴν] fic ex corr. fupralin. primæ manus, η ψυχη primo, 75. ζῶσαν] + και τα κτηνη και παντα τα ερπετα της γης 76. κατα γ. 1°—κατὰ γ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 75. κατὰ γένος 1°] ∧ 55. Arab. 3. Theodoret. iv, 398. Ed. ult. non prior. + και τα κτηνη και παντα τα ερπετα της γης κατα γενος 76. + *earum* Arab. 4. + *ejus* Arab. 1. 2. τετράπ.] και τετραπ. 59. Variant in fqq. quoad ord. PP. permulti et Arab. 4, in marg. fed ex caufa, ut videtur, haud alia, nifi quod pro ἑρπετὰ fuerit hic illic inducta lectio alia πάντα ἑρπετὰ, et pro θηρία, κτήνη. καὶ ἑρπ. καὶ θηρία] ∧ καὶ 2° 135. Copt. *et omnia reptilia fecundum genus eorum* Arab. 3. τῆς γῆς] επι της γ. 37, 125, 134. Chryf. iv, 54. ∧ 108. Arab. 1. 2. Baf. i, 70. Anonym. ap. Chryf. vi, 543. + και τα κτηνη. και παντα τα ερπετα της γης fic interpuncta 106. + eadem 15, 17, 19, 20, 25, 37, 55, 56, 61, 63, 107, 108, 134, 135. Compl. Chryf. iv, 54. et fic fere + Euftath. Hexaem. p. 32. + και παντα τα ερπετα tantum 74. + *et pecora* Ambr. femel. κατὰ γένος 2°— κατὰ γενος 1° in com. 25] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 37, 57, 75, 76, 82, 125, 126. eadem bis fcript. 59. κατὰ γένος 2°] + αὐτῶν Compl. Arab. 1. 2. 3. et in marg. 4. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + και τα κτηνη κατα γενος και παντα τα ερπετα της γης κατα γενος 14, 31, 32, 38, 78, 79, 108, 131. Cat. Nic. + και τα κτηνη κατα γενος 83. Aug. femel. + *et repentia terræ ad genus* Ambr. in Mss. et Edd. nonnullis. + *et omnia reptilia* Ambr. in Mss. pluribus et potioribus.

XXV. τῆς γῆς] ∧ 14, 19, 25, 31, 32, 79, 83, 128. Cat. Nic. γένος 1°—γένος 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 37, 106, 107. Arab. 4. γένος 1°] + αυτων 15, 16, 20, 55, 56, 61, 63, 76, 83, 107, 127, 134. Chryf. iv, 54. Arab. 1. 2. 3. + αυτων και ειδεν ο Θεος οτι καλα 74. γένος 2°—γένος 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 83. καὶ τὰ κτ. κ. γ. αὐτ.] ∧ 56, 59, 61, 63, 72, 75. ∧ κατὰ γ. αὐτ. 19, 82, 108, 125, 126. Compl. ∧ κατὰ γ. tantum 74. ∧ αὐτῶν 16, 31, 75, 77, 129, 135. Alex. Theoph. 90. Copt. Aug. Ambr. Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ πάντ. τὰ ἑρπ. τῆς γ. κατὰ γ.] ∧ 25, 31, 32, 57, 78, 79. Cat. Nic. ∧ τῆς γ. tantum 74, 106. ἑρπετὰ] τετραποδα 75. κατὰ γ. 3°] ∧ Theoph. 90. + αυτων 15, 16, 19, 20, 55, 56, 59, 74, 76, 108, 129, 134. Compl. Alex. Chryf. iv, 54. Slav. Arab. 1. 2. 3. 4. Arm. 2. Arm. Ed. + και εγενετο ουτως· και εποιησεν ο Θ. τα θηρια της γης κατα γενος 75. + eadem cum αυτων ad fin. 37, 82, 105. γέν. καὶ εἶδ. ὁ Θ. ὅτι κ. Καὶ εἶπ. ο Θ. com. 26] γενος ειπεν ο Θεος και εγενετο ουτως· και εποιησεν ο Θεος τα θηρια κατα γενος αυτων, και παντα τα ερπετα της γης και τα κτηνη κατα γενος αυτων και ειδεν ο Θεος οτι καλα. Και ειπεν ο Θεος 126. τῆς γῆς 2°] ∧ 129. καὶ εἶδ. ὁ Θ. ὅτι κ.] ∧ hic 74. καλὰ] καλον 129. Theoph. 90. Orig. iv, 253. Slav. Oftrog.

XXVI. ὁ Θεὸς] Κύριος ὁ Θεὸς Ignat. Ms. Ep. ad Antioch. ποιήσωμ.] ποιήσομ. Barnab. Ep. p. 19. Greg. Nyff. ii, 47. ἡμετέραν] ponunt PP. haud pauci poft ὁμοίωσιν non poft εἰκόνα. ὁμοίωσιν] + ἡμετέραν ex repetito Orig. iv, 238, in Mss. Reg. et Barberin. et forte Procop. Copt. Sahid. Arab. 1. 2. 3. 4. + *noftram* ex repetito Ambr. in tribus ll. Victorin. Af. femel. ἀρχέτωσαν] *dominetur* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ut et multi Latini. τῶν ἰχθ.—κτηνῶν] hæc et iis interjacentia vario fub ord. inducta funt ap. PP. Gr. vix alia ex caufa, nifi quod pro καὶ τῶν κτηνῶν lectio alia καὶ τῶν θηρίων τῆς γῆς fuerit in diverfis claufulæ partibus interpolata. τῆς θαλάσσ.] + και των θηριων της γης 129. τοῦ οὐρανοῦ] + και των θηριων της γης 72. τῶν κτηνῶν] τῶν θηρίων Chryf. iv, 67, 68. et τῶν θηρίων τῆς γῆς Diodor. ap. Theodoret. Qu. xx in Gen. et Gennad. in Cat. Nic. παντων των κτ. 59. Method. ap. Epiph. i, 541. *omnium pecorum* Latini complures. + και των θηριων 14, 16, 20, 25, 31, 32, 38, 57, 73, 77, 79, 126, 127, 128. Cat. Nic. et eadem + uncis inclufa Slav. Oftr. καὶ πάσης] ∧ καὶ 74. και παντων 108. Compl. καὶ π. τῆς γ.] ∧ Arab. 2. Ambr. in uno l. τῆς γῆς 1°—τῆς γ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 16, 82, 135. ex corr. fuppleta 37. καὶ πάντων] afcript. recent. man. I. ∧ παντων 25. τῶν ἑρπετῶν] ∧ 15. Arab. 1. 2. Ambr. in uno l. ∧ τῶν, nifi manus recens, quæ adfcripfit και παν, omiferit των, I. γῆς final.] + και εγενετο ουτως 75. Procop. notat, ἔδει τοῦτο κεῖσθαι μετὰ τὸ, Ποίησωμεν ἄνθρωπον καὶ τὰ ἑξῆς, ὥσπερ ἐπὶ τῶν ἄλλων, καὶ οὕτως ἐπενεγκεῖν τὸ, Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν ἄνθρωπον.

XXVII. ∧ tot. com. 83. ὁ Θ.] Κύριος Cyr. Hierof. Cat. x. 126, in Edd. fed in Mss. duob. Bibl. Bodl. ut Vat. κατ' εἰκ. Θεοῦ] εν εικονι αυτου κατ' εικ. Θεου 135. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Si fuerit in Codd. antiquitus, ΚΑΤΕΙΚΟΝΑΑΥΤΟΥΚΑΤΕΙΚΟΝΑΘΕΟΥ, facile voces κατ' εικονα, aut in 1° loco aut 2°, una cum αυτου iis interjacente, potuerunt omitti. ἐν εἰκόνι Θεοῦ Baf. i, 88. Anaftaf. Ms. κατ' εἰκ. ἑαυτοῦ Damafc. i, 357, Ms. *ad imaginem fuam* Arab. 1. 2. Philaftr. Brix. Vigil. Tapf. fed Philo notat, non fuiffe fcriptum εἰκ. ἑαυτοῦ, fed Θεοῦ ii, 625. αὐτὸν] αὐτοὺς Theodot. ap. Clem. Al. 973. Arab. 3. ἐπ. αὐτοὺς] ∧ Copt. licet fupra *illum* non *illos* habuerit. ∧ quoque Arab. 3.

XXVIII. αὐτοὺς ὁ Θ.] ∧ αὐτοὺς 108. πληρώσ.] πληθυν... reliquis litt. deperditis I. τῆς θαλάσσ.] *marium* Arab. 1. 2. καὶ πάντων τῶν κτηνῶν] ∧ πάντων 16, 127. Slav. præponit παντων των θηριων 72. Slav. πάντων τῶν ἑρπετ.] ∧ Arab. 1. 2. ἐπὶ τῆς γ.] ἐπ' αὐτῆς Anaftaf. Ms. Arab. 1. 2. + και ειδεν ο Θεος οτι καλον 59.

XXIX. Καὶ εἶπ. ὁ Θ.] ∧ 15. ∧ ὁ Θ. Arab. 4. πάντα] παν 16, 17. Theoph. 90. σπόριμον—σπορίμου] ∧ prima vox et quæ iis interjacent, fed habet margo in rubris eâdem forte manu, 59. πάσ. τῆς γ.] ∧ πάσης 31, 37, 63, 83, 106, 107, 125, 127. Compl. Ald. Baf. i, 339. Tert. ἑαυτῷ] αυτω 17, 37, 72, 82, 106, 125. καρπὸν] ∧ 72, 82. σπορίμου] σπόριμον Theodoret. Qu. xxxvii, et li, in Gen. ὑμῖν ἔσται] υμιν εστε 127. υμιν εστω 72. εἰς βρῶσιν] εἰς τροφὰς Clem. Al. Strom. iii, 528.

XXX. πᾶσι τοῖς θηρίοις &c.] *omnes beftias*, et fic porro pro dativis in toto com. habet accufativa, Arab. 3. *omnes beftias et omnes aves* in cafu accufativo, fed cum dativo in fequentibus Arab. 1. 2. καὶ πᾶσι τοῖς πετ. τοῦ οὐρ.] ∧ 75. ἕρποντι] τω ερποντι 52. Alex. ἐν ἑαυτῷ] εν αυτω X, 82, 106. Theoph. 90. ∧ Arm. 2. Arm. Ed. ∧ εν tantum 37, 125. ψυχὴν] recenti manu fcript. I. ad hanc v. eft mutilus, III. πνοην 75. Theoph. l. c. Anaftaf. Ms. *fpiritum*

Digitized by Google

ΚΕΦ. I.

παντὶ ἑρπετῷ ἕρποντι ἐπὶ τῆς γῆς, ὃ ἔχει ἐν ἑαυτῷ ψυχὴν ζωῆς, καὶ πάντα χόρτον χλωρὸν εἰς
βρῶσιν· καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς τὰ πάντα, ὅσα ἐποίησε, καὶ ἰδοὺ καλὰ λίαν· 31.
καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωΐ, ἡμέρα ἕκτη.

ΚΕΦ. II.

ΚΑΙ συνετελέσθησαν ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, καὶ πᾶς ὁ κόσμος αὐτῶν. Καὶ συνετέλεσεν ὁ Θεὸς 1. 2.
ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἕκτῃ τὰ ἔργα αὐτοῦ, ἃ ἐποίησε· καὶ κατέπαυσε τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἑβδόμῃ ἀπὸ πάντων
τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὧν ἐποίησε. Καὶ εὐλόγησεν ὁ Θεὸς τὴν ἡμέραν τὴν ἑβδόμην, καὶ ἡγίασεν αὐ- 3.
τήν, ὅτι ἐν αὐτῇ κατέπαυσεν ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὧν ἤρξατο ὁ Θεὸς ποιῆσαι. Αὕτη 4.
ἡ βίβλος γενέσεως οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὅτε ἐγένετο, ᾗ ἡμέρᾳ ἐποίησε Κύριος ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ
τὴν γῆν, Καὶ πᾶν χλωρὸν ἀγροῦ πρὸ τοῦ γενέσθαι ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ πάντα χόρτον ἀγροῦ πρὸ 5.
τοῦ ἀνατεῖλαι· οὐ γὰρ ἔβρεξεν ὁ Θεὸς ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἄνθρωπος οὐκ ἦν ἐργάζεσθαι αὐτήν. Πηγὴ 6.
δὲ ἀνέβαινεν ἐκ τῆς γῆς, καὶ ἐπότιζε πᾶν τὸ πρόσωπον τῆς γῆς. Καὶ ἔπλασεν ὁ Θεὸς τὸν ἄν- 7.
θρωπον, χοῦν ἀπὸ τῆς γῆς· καὶ ἐνεφύσησεν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ πνοὴν ζωῆς, καὶ ἐγένετο ὁ ἄν-
θρωπος εἰς ψυχὴν ζῶσαν. Καὶ ἐφύτευσεν ὁ Θεὸς παράδεισον ἐν Ἐδὲμ κατὰ ἀνατολάς· καὶ 8.
ἔθετο ἐκεῖ τὸν ἄνθρωπον, ὃν ἔπλασε. Καὶ ἐξανέτειλεν ὁ Θεὸς ἔτι ἐκ τῆς γῆς πᾶν ξύλον ὡραῖον 9.
εἰς ὅρασιν, καὶ καλὸν εἰς βρῶσιν, καὶ τὸ ξύλον τῆς ζωῆς ἐν μέσῳ τοῦ παραδείσου, καὶ τὸ ξύλον τοῦ
εἰδέναι γνωστὸν καλοῦ καὶ πονηροῦ. Ποταμὸς δὲ ἐκπορεύεται ἐξ Ἐδὲμ ποτίζειν τὸν παράδεισον· 10.

Aug. ſemel. ζωῆς] ζωσαν 37, 107, 125, et cum ης ſuper ſyllab. ult. ſupraſcripto 56. καὶ πάντα] και bis ſcript. 31. καὶ uncis includit Alex. ‸ καὶ Theoph. l. c. ſed agnoſcit et tuetur Procop. Ms. χόρτον] ‸ 79. χλωρὸν] χλορον, 25, et ſic, ſed ω ſuper ο primam ſupraſcripta, 126. καὶ ἐγέν. οὕτως] ‸ 127.

XXXI. Tot. comma reſcriptum manu recenti I. ὁ Θεὸς] ‸ 19. Arab. 1. τὰ πάντα] ‸ τὰ 15, 19, 20, 25, 75, 127, 129. Theoph. 91. Cyr. Al. iv, 453. et ſæpe. Epiph. i, 635. Baſ. Sel. Orat. vi, 33, ap. Greg. Th. Anonym. ap. Chryſ. vi, 532. Olympiodor. in Biblioth. PP. ii, 627. ἰδοὺ] + πάντα Cyr. Al. iv, 453, vi, 241. ſed non + ſemel. + τὰ πάντα Greg. Nyſſ. i, 15. καλὰ] *bonum* Georg. ἑσπέρα—πρωΐ] *mane—veſpera* Arab. 3.

I. συνετελέσθησ.] συνετελέσθη 19, 106, 107. Chryſ. iv, 79. καὶ πᾶς] ‸ Arab. 2.

II. ὁ Θ.] ὁ Κύριος Georg. ἐν τῇ] ‸ ἐν 59, 79. Iren. v, 445. Iren. Intp. ἕκτῃ] ἑβδόμῃ Barn. Ep. 44. Athan. teſte Coteler. ad Barn. l. c. Theodorus ap. Theodoret. Ms. Qu. xxi, in Gen. favetque Cyprian. teſte Grab. Ep. ad Mill. p. 67. Sed Barn. Ep. 45, 46, et forte 65, et Theodorus, ubi ſupra, oſtendunt ſe ἕκτῃ legiſſe. Literarum numeralium ϛ et ζ ſimilitudo facile potuit librarios fallere. αὐτοῦ ἃ] αὐτὰ ἃ 106. præmittunt *omnia* Iren. Intp. Arab. 4, et in marg. Arab. 1. ἃ ἐπ.] + ο Θεος επι της γης Codd. aliqui teſte Anaſtaſ. Ms. κατεπαυσε] + ο Θεος 16, 19, 37, 38, 82, 106, 108. Compl. Philo i, 237. Iren. 445. Baſ. i, 340, 342. Greg. Nyſſ. i, 160. Euſ. in Pſſ. p. 605. Arab. 4. Aug. Ambr. Hilar. κατέλυσε γὰρ ὁ Θ. et inculcat vocem mendoſam κατέλυσε, Cyr. Al. v, parte 2ª 76. τῇ ἡμ. 2°] εν τη ημ. 14, 16, 19, 20, 31, 32, 38, 55, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 108, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Iren. l. c. Theoph. 91. Orig. i, 679. Euſ. in Pſſ. l. c. Chryſ. iv, 79. Anaſtaſ. Ms. Philop. l. iii. Theodorus ap. Theodoret. l. c. *in die* Iren. Intp. Hier. Qu. Heb. Fecit forſan εν in fine vocis κατέπαυσεν ut alterum εν omitteretur. αὐτοῦ 2°] ‸ 75, 107. Iren. in Ms. Voſſiano, teſte Grabio. ‸ Arm. 2.

III. εὐλόγ.] ηυλογ. X, 32. cum aliis Codd. Alex. τὴν ἡμ.] ‸ 73. ὁ Θεὸς 2°] habet addita in rubris 37. ποιῆσαι] ſubſequitur ſpatium unius lineæ vacuum, 75. ποιειν 19, 20, 108. Compl. Juſtin. qui dicitur, Reſp. ad Orthod. Greg. Nyſſ. i, 935.

IV. αὕτη—γῆς] hæc et quæ iis interjacent habet in charact. majore, ſub ſpecie Tituli, Arab. 3. αὕτη ἡ] præmittit καὶ Arab. 1. 2. βίβλ. γενέσ.] *geneſis* Arab. 2. et margo Arab. 1. *liber facturæ* Copt. Aug. οὐρ. καὶ] οὐρ. τε καὶ Chryſ. iv, 92. ſic primo Slav. Oſtrog. ſed τε deletum. ᾗ ἡμέρᾳ ἐπ.] ημερα η επ. 75. Copt. Theoph. 97. η ημερα η επ. 129. et ſic (ſed ultim. η ſupra lin.) 56. Ald. *dies quo fecit* Aug. η ημερα οτε επ. 38. Orig. ii, 27. *die quo fecit* Arm. 1. Arm. Ed. *dies, fecit* Arab. 3. Aug. ημερα εν η επ. Anaſt. Ms. ἐν ἡμέρᾳ ᾗ ἐπ. Cyr. Al. vi, 101. ἐν ᾗ ἡμέρᾳ ἐπ. Slav. Oſtrog. Κύριος] ‸ X, 14, 15, 16, 19, 20, 25, 31, 37, 61, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 127, 128, 129, 131, 134. Compl. Philo i, 237, alibi. Theoph. 97. Clem. Al. Strom. vi, 815. Euſ. P. E. vii, 318, 557. Chryſ. iv, 92. Cyr. Al. l. c. Arm. 2. Arm. Ed. Aug. Ambr. ‸ ſub ※ habet margo, 127. Alex. Arab. 1.

V. πᾶν χλωρ.] παντα χλ. 25, 128. *omne lignum* Arab. 1. 2. ἀγροῦ] τȣ αγρου, 14, 25, 57, 73, 77, 78, 83, 128, 131. πρὸ τοῦ] προς του, ſed ος manu et atramento recenti, 75. γενέσθαι] ανατειλαι 68, 120, 121. Ald. ἐπὶ τῆς γ.] ‸ Theoph. l. c. ἀγροῦ 2°] *ejus* (*terræ* ſcil.) Arab. 1. 2. ἀνατεῖλ.] αναστειλαι 31. γενέσθαι 68, 120, 121. Ald. ἔβρεξεν] εβρεχεν 75. ὁ Θεὸς] ※ Κυριος margo X, 127. præmittit ※ Κύριος (ſed in litt. minoribus) Alex. et ſic præmittit ſub eodem ſigno Arab. 1. præmittunt Κυριος 19, 25, 31, 32, 57, 61, 73, 78, 79, 83, 108, 131. Compl. Cat. Nic. Anaſt. Ms. Slav. margo Arab. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τὴν γῆν] της γης 72, 106, 107. ἦν] + *in illa* Arab. 4. αὐτὴν] γην 31. ** την, eraſo forte αυ, et τ paulum mutata, ut fieret γην, 82. την γην X, 14, 15, 16, 20, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 74, 78, 79, 83, 127, 128, 129, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 47. Theoph. l. c. Athan. i, 417. Chryſ. iv, 93, et ſæpe. Anaſt. Ms. Cyr. Al. v, 22. Procop. Ms. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Iren. Intp. Ambr. Aug. ſed Aug. *in ea* ſemel.

VI. ἐκ τῆς γ.] απο της γ. 16. ‸ της 82.

VII. ὁ Θεὸς] ※ Κυριος margo 127. Præmittunt Κυριος in textu 14, 25, 31, 32, 38, 57, 73, 77, 83, 131, 135. Cat. Nic. Orig. iii, 638. Athan. ii, 111. Arm. 1. 2. Arm. Ed. χοῦν ἀ. τ. γ.] χȣν εκ τ. γ. margo 127. + λαβων ſupra lin. ab alia m. 55, 77. Iren. Intp. præmittunt λαβων 20, 32. Athan. l. c. Damaſc. ii, 309. Baſ. Sel. ap. Auct. PP. i, 581. χουν λαβων α. τ. γ. 15, 16, 18, 19, 31, 37, 59, 61, 68, 72, 75, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121. Compl. Ald. Cat. Nic. Philo i, 32, 49. Orig. l. c. et alibi. Conſt. Ap. v, 7. Greg. Nyſſ. huc ſæpe alludens. Severian. ap. Chryſ. vi, 485. ἐνεφύσησεν] ἐνέπνευσεν Epiph. i, 1096. ii, 152. πνοὴν] πνοη 18. Exciderat linea ſuper η, quæ ν denotaverat. πνευμα Orig. in Catt. Mss. citatis ab Editore ad Orig. iii, 385. *ſpiritum* Hilar. Auct. Qu. V. T. ap. Aug. ὁ ἄνθρ.] ‸ ὁ 15, 37, 106. ψυχὴν] πνοην 32.

VIII. ὁ Θεὸς] præmittunt Κυριος 16, 19, 20, 25, 32, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 106, 127, 128, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Latini nonnulli. Præmittit ※ Κύριος Alex. Præmiſit hanc vocem cum hoc ſigno Orig. teſte Anaſtaſ. τὰ Ἑξαπλᾶ στιχθέντα allegante. παράδ.] κηπον margo 127. τὸν παράδ. Theoph. 97. Ἐδὲμ] Ἐδὲν Compl. Sahid. Iren. Intp. Aug. Ἐδὲν Alex. ſed ν in charact. minor. ἀνατ.] + *ſolis* Sahid.

IX. ὁ Θ.] Κύριος ὁ Θ. Anaſtaſ. Ms. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἔτι] ‸ 59. Arab. 1. 2. ἐκ τῆς γ.] ſupra lin. 59. ‸ τῆς 78. πᾶν] και π. 108. εἰς 1°—εἰς 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent, 55. καὶ καλ.] ‸ καὶ Arab. 1. 2. τοῦ παραδ.] τω παραδεισω X, 55, 127, 134. Alex. Ambr.

X. ἐκπορεύεται] εποgευετο 72. *egrediebatur* Hier. in Iſ. *prodiebat*, et *exiit* Aug. Ἐδὲμ] Ἐδὲν Compl. et ſic Alex. ſed ν in

Digitized by Google

11. ἐκεῖθεν ἀφορίζεται εἰς τέσσαρας ἀρχάς. Ὄνομα τῷ ἑνὶ, Φισὼν· οὗτος ὁ κυκλῶν πᾶσαν
12. τὴν γῆν Εὐιλάτ· ἐκεῖ οὗ ἐςι τὸ χρυσίον. Τὸ δὲ χρυσίον τῆς γῆς ἐκείνης καλόν· καὶ ἐκεῖ
13. ἐςιν ὁ ἄνθραξ, καὶ ὁ λίθος ὁ πράσινος. Καὶ ὄνομα τῷ ποταμῷ τῷ δευτέρῳ, Γεὼν· οὗτος ὁ
14. κυκλῶν πᾶσαν τὴν γῆν Αἰθιοπίας. Καὶ ὁ ποταμὸς ὁ τρίτος, Τίγρις· οὗτος ὁ προπορευόμενος
15. κατέναντι Ἀσσυρίων· ὁ δὲ ποταμὸς ὁ τέταρτος, Εὐφράτης. Καὶ ἔλαβε Κύριος ὁ Θεὸς τὸν ἄν-
θρωπον ὃν ἔπλασε, καὶ ἔθετο αὐτὸν ἐν τῷ παραδείσῳ τῆς τρυφῆς, ἐργάζεσθαι αὐτὸν καὶ φυ-
16. λάσσειν. Καὶ ἐνετείλατο Κύριος ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ, λέγων, ἀπὸ παντὸς ξύλου τοῦ ἐν τῷ πα-
17. ραδείσῳ βρώσει φαγῇ. Ἀπὸ δὲ τοῦ ξύλου τοῦ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρὸν, οὐ φάγεσθε ἀπ'
18. αὐτοῦ· ᾗ δ' ἂν ἡμέρᾳ φάγητε ἀπ' αὐτοῦ, θανάτῳ ἀποθανεῖσθε. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς, οὐ
19. καλὸν εἶναι τὸν ἄνθρωπον μόνον· ποιήσωμεν αὐτῷ βοηθὸν κατ' αὐτόν. Καὶ ἔπλασεν ὁ Θεὸς ἔτι
ἐκ τῆς γῆς πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, καὶ πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ· καὶ ἤγαγεν αὐτὰ πρὸς
τὸν Ἀδὰμ, ἰδεῖν τί καλέσει αὐτά· καὶ πᾶν ὃ ἐὰν ἐκάλεσεν αὐτὸ Ἀδὰμ ψυχὴν ζῶσαν, τοῦτο
20. ὄνομα αὐτῷ. Καὶ ἐκάλεσεν Ἀδὰμ ὀνόματα πᾶσι τοῖς κτήνεσι, καὶ πᾶσι τοῖς πετεινοῖς τοῦ
21. οὐρανοῦ, καὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τοῦ ἀγροῦ· τῷ δὲ Ἀδὰμ οὐχ εὑρέθη βοηθὸς ὅμοιος αὐτῷ. Καὶ
ἐπέβαλεν ὁ Θεὸς ἔκςασιν ἐπὶ τὸν Ἀδὰμ, καὶ ὕπνωσε· καὶ ἔλαβε μίαν τῶν πλευρῶν αὐτοῦ, καὶ
22. ἀνεπλήρωσε σάρκα ἀντ' αὐτῆς. Καὶ ᾠκοδόμησεν ὁ Θεὸς τὴν πλευρὰν, ἣν ἔλαβεν ἀπὸ τοῦ Ἀδὰμ

charact. minor. *Eden* Aug. ποτίζειν] ποτιζων 32, 128. *qui rigat*, et *qui abluit*, (*fons* ſcil.) Ambr. ἐκεῖθεν] εκει δε 18. *et inde* Arab. 1. 2. 3. 4. Aug.

XI. ἑνὶ] + *eorum* Copt. φισῶν] φεισων X, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 59, 61, 72, 79, 106, 107, 131. Alex. Cat. Nic. Philo i, 56. Theoph. 97. Orig. ii, 28. Epiph. ii, 60. Severian. in Cat. Nic. 70. Anaſtaſ. Ms. φυσων 127. *Phyſon* Copt. *Gihon* Arab. 1. *Sihan* Arab. 2. οὗτος] *et hic* Arab. 1. 2. 4. τὴν γῆν] ^ τὴν 16. Εὐιλὰτ] ſic ex corr. 18. Ευηλατων 37. Ευηλατ 121. Ευιλατ 16, 61, 127. Alex. *Oeilat* Sahid. Εὐιλὰθ Theoph. l. c. Aug. Ambr. ἐκεῖ οὗ] ^ οὗ 25, 32, 56. Aug. ſemel. utrumque eraſum, 55. εκει ου ex corr. ſed primo εκει ουν 128. εκει ουν 18, 31, 37, 62, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 121, 129, 131, 134. Ald. Theoph. l. c.

XII. τὸ δὲ] και το 19, 108. Compl. Hier. in Iſ. καὶ ἐκεῖ] ^ καὶ 106. Compl. Anaſtaſ. Ms. ἐςιν] ^ 76. ὁ ἄνθρ. καὶ ὁ] ^ alterum ὁ et quæ iis interjacent, 82.

XIII. ὄνομα] τω ονομα (ſic) 31. τῷ ποταμ.] ^ 128. Γεὼν] Γεω ν cum ſpatio unius literæ vacuo 75. Γηων X, 55, 61, 74, 127, 134. Alex. Severian. in Cat. Nic. 71. Cyr. Al. iii, 601, 617. Γαιων 25, 32, 57, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Acacius in Cat. Nic. 72. *Gihon* Arm. 2. *Gihan* Arab. 2. *Sihân* Arab. 1. οὗτος ὁ κυκλῶν] οὗτος κυκλοῖ Theoph. 98. Philo forte i, 56. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Aug. aliquando.

XIV. ὁ ποταμ.] ^ ὁ 79. Cat. Nic. Τίγρις] Τιγρης 18, 25, 106, 131, 134. Cat. Nic. Τιγρεις 55. οὗτος] ουτως 18. αυτος X. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ὁ προπορευόμ.] ο πορευομ. 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 56, 57, 59, 61, 72, 73, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 126, 129, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 56. Theoph. 98. Epiph. ii, 61. Anaſtaſ. Ms. Aug. Copt. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Ἀσσυρίων] Ασυριων 75. 131. Ασσυριας 128. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ὁ δὲ π.] ^ δε 59. Εὐφράτ.] αυτος Ευφρ. X, 14, 15, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 57, 59, 61, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 127, 128, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. ουτος Ευφ. in textu deletum, et marg. αυτος ο μεγας ποταμος 56.

XV. καὶ 1°] η και eraſo η 75. Κύριος ὁ Θ.] ^ Κύριος 37. Severian. ap. Chryſ. vi, 487. Ambr. Sed Aug. teſtatur, " Scriptura locuta eſt, *et ſumpſit Dominus Deus*." ἔπλασε] εποιησε X, 55, 75, 127, 128. Philo forte i, 53, 61. Severian. l. c. Aug. Ambr. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. αὐτὸν] ^ 106. αὐτοὺς Severian. in Cat. Nic. 72. τῆς τρυφ.] ^ III, X, 68, 72, 120, 129. Ald. Philo l. c. Theoph. 98. Anaſtaſ. Ms. Orig. iii, 131. Ambr. Arab. 3. Aug. habet ſub ※ in charact. minor. Alex. ἐργάζεσθαι αὐτὸν καὶ φυλάσσ.] tr. ἐργ. καὶ φυλ. αὐτὸν Baſ. i, 406. Auctor Comm. in Iſ. ap. Baſ. + αυτον X, 32, 76, 134, 135. margo 127. Ambr. + τὸν παράδεισον et ^ αὐτὸν, Greg. Nyſſ. i, 496. Severian. l. c. Sed Aug. notat e Græco ad verbum exprimi, *operari eum et cuſtodire*.

XVII. τοῦ ξύλ.] του καρπου τ. ξ. 15. φάγεσθε] φαγεσαι 107. *comedes* Hier. Ep. ad Cypr. Arab. 1. 3. 4. ἀπ' αὐτοῦ 1°] + ουδ' ου μη αψησθαι αυτου, ινα μη αποθανηται 129. ἐξ αὐτοῦ Philo i, 63, ſed ^ i, 61, cum Arm. 2. Arm. Ed. Hier. l. c. Ambr. Anon. in App. ap. Aug. ᾗ δ' ἂν ἡμέρᾳ] η δ' αν ημεραν 75. ἣν δ' ἂν ἡμέραν Cyr. Al. Glaph. i, 6. φάγητε] φαγειτε 18. φαγεσθε 75. Theoph. 98. φαγησθε 59. Alex. Ath. i, 40. Baſ. Sel. ap. Auct. PP. 15. Gennad. in Cat. Nic. 84. Heſych. ap. Coteler. Monum. Eccl. Gr. iii, 142. φαγησαι (ſic) 107. In ſingulari num. vertunt Arab. 3. 4; in duali Arab. 1. 2. ἀπ' αὐτοῦ 2°] ^ forte 32. ^ Tert. Auctor. Qu. V. T. ap. Aug. Anon. in App. ap. Aug. Anon. de Prædict. ap. Proſp. ἀποθανεῖσθε] αποθανεισθαι 31, 55, 75. αι ad fin. pro ε, ut ſæpe. αποθανεις 107. In ſingulari num. vertit Arab. 4. Hier. Qu. Heb. et Ep. ad. Cypr. In duali Arab. 1. 2.

XVIII. Κύρ.] ^ 79, 135. Cat Nic. Julian. ap. Cyr. Al. vi, 75. Arm. 2. Auctor de Prædict. ap. Proſp. τὸν ἄνθρ.] ^ 31. κατ' αὐτὸν] κατὰ τὸν 31. κατ' αυτου 75.

XIX. ὁ Θ. ἔτι] tr. ετι ο Θ. 135. ο Θ. τον ανθρωπον ετι 59. Præmittunt *Dominus* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. 2. *Dominus adhuc* Georg. ^ ἔτι Euſ. P. E. 516. Arab. 3. παντα 1°] και π. 59. καὶ πάντα τ. πετ. τ. ο. καὶ] ^ alterum καὶ et quæ iis interjacent, 61. ^ παντα 134. Ἀδὰμ 1°—Ἀδὰμ 2°] ^ alterutr. et quæ iis interjacent, 79. καλέσει] καλεση X. Baſ. Sel. in Auct. PP. ii, 8. αὐτὰ 2°] αυτο primo 131, ſed ex corr. recenti αυτα. ἐὰν] αν X, 16, 59. Compl. Philo i, 68. Theoph. 98. Euſ. P. E. l. c. Baſ. Sel. l. c. ^ εαν 14, 18, 20, 38, 56, 57, 72, 73, 75, 77, 79, 128, 129, 135. Cat. Nic. Greg. Nyſſ. ii, 386. Chryſ. iv, 112, et alibi. Severian. in Cat. Nic. 75. Anaſtaſ. Ms. αὐτὸ] αυτων 72. αυτα 15, 18, 37, 59, 75, 82, 106, 107. Theoph. l. c. Severian. l. c. Copt. Ἀδὰμ 2°] ^ 135. Severian. l. c. ὁ Ἀδὰμ Baſ. Sel. l. c. ψυχὴν ζῶσαν] εις ψ. ζ. 14, 25, 57, 73, 75, 131. ^ Chryſ. iv, 68, 657. Severian. Orat. v. Baſ. Sel. l. c. αὐτῷ] αυτου X, 38, 127, 129. Alex. Theoph. l. c. Euſ. l. c. Arab. 1. 2. 3. αυτοις 15, 18, 37, 61, 72, 75, 106, 107. *eorum* Copt. ὄνομα αὐτῷ—ὀνόματα com. 20] ^ poſtrem. et quæ iis interjacent, 18.

XX. καὶ—ὀνόματα] ^ hæc et quæ iis interjacent, 18. Vide ad fin. com. 19. ^ καὶ 15. Ἀδὰμ 1°] ο Αδαμ 59. ὀνόματα] ονομα 106, 107, 129. πᾶσι τοῖς κτ.] tr. τοις κτ. π. 129. τοῦ ἀγροῦ] της γης 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 38, 57, 61, 72, 73, 74, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 127, 128, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryſ. iv, 113. τῷ δὲ] τω τε 59. Alex. βοηθὸς ὅμ. αὐτ.] tr. ομ. αυτ. β. 106. ^ βοηθὸς 127. Baſ. Sel. in Auct. PP. ii, 8. βοηθ. ομοιως αυτω 135.

XXI. ὁ Θ.] præmittunt Κυριος 31, 61, 68, 72, 83, 120, 121, 127. Ald. et (ſub ※ in charact. minor.) Alex. præmittunt Κύριος Athan. ii, p. iii. Epiph. i, 407. Chryſ. iv, 118. et alibi. Anaſtaſ. Ms. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Hier. Qu. Heb. Fulgent. καὶ 2°—καὶ 3°] ^ alterutr. cum voce iis interjacente Arab. 1. 2. σάρκα ἀντ' αὐτῆς] σαρκὸς αντ αυτης 107. Fuitne σαρκὸς in iſto Codice, ex quo ſuum exſcripſit Librarius?

XXII. ὁ Θ.] ο Κυριος 31, 83, 121. Ald. Georg. præmittunt Κυριος X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 37, 55, 56, 59, 61, 73, 75, 76, 77,

Digitized by Google

ΚΕΦ. II.
εἰς γυναῖκα· καὶ ἤγαγεν αὐτὴν πρὸς τὸν Ἀδάμ. Καὶ εἶπεν Ἀδάμ· τοῦτο νῦν ὀςοῦν ἐκ τῶν 23.
ὀςέων μου, καὶ σὰρξ ἐκ τῆς σαρκός μου· αὕτη κληθήσεται γυνὴ, ὅτι ἐκ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς ἐλήφθη.
Ἕνεκεν τούτου καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ τὴν μητέρα, καὶ προσκολληθήσεται 24.
πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν.

ΚΕΦ. III.
ΚΑΙ ἦσαν οἱ δύο γυμνοὶ, ὅ, τε Ἀδὰμ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, καὶ οὐκ ᾐσχύνοντο. Ὁ δὲ ὄφις ἦν 1. 2.
φρονιμώτατος πάντων τῶν θηρίων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς, ὧν ἐποίησε Κύριος ὁ Θεός· καὶ εἶπεν ὁ ὄφις
τῇ γυναικὶ, τί ὅτι εἶπεν ὁ Θεὸς, οὐ μὴ φάγητε ἀπὸ παντὸς ξύλου τοῦ παραδείσου; Καὶ εἶπεν 3.
ἡ γυνὴ τῷ ὄφει, ἀπὸ καρποῦ (τοῦ) ξύλου τοῦ παραδείσου φαγούμεθα. Ἀπὸ δὲ τοῦ καρποῦ τοῦ ξύλου, 4.
ὅ ἐςιν ἐν μέσῳ τοῦ παραδείσου, εἶπεν ὁ Θεὸς, οὐ φάγεσθε ἀπ᾽ αὐτοῦ, οὐδὲ μὴ ἅψησθε αὐτοῦ,
ἵνα μὴ ἀποθάνητε. Καὶ εἶπεν ὁ ὄφις τῇ γυναικί· οὐ θανάτῳ ἀποθανεῖσθε. Ἤδει γὰρ ὁ 5. 6.
Θεὸς, ὅτι ᾗ ἂν ἡμέρᾳ φάγητε ἀπ᾽ αὐτοῦ, διανοιχθήσονται ὑμῶν οἱ ὀφθαλμοὶ, καὶ ἔσεσθε ὡς
θεοὶ, γινώσκοντες καλὸν καὶ πονηρόν. Καὶ εἶδεν ἡ γυνὴ, ὅτι καλὸν τὸ ξύλον εἰς βρῶσιν, καὶ 7.

78, 79, 82, 106, 107, 108, 127, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Theoph. 98. Athan. ii, 111. Chryſ. iv, 117; et ſæpe. Euſ. P. E. xii, 586. Anaſtaſ. Ms. Copt. Arab. 1. 2. 3. 4. Arm. 2. Arm. Ed. ἀπὸ τοῦ Ἀδὰμ] ^ 135.

XXIII. Ἀδὰμ] ο Αδαμ 75, 76, 134. τοῦτο νῦν] ^ νῦν 16. Aſterius in Auct. PP. i, 81. Arab. 4. τουτο ουν 75, 130. ὀςοῦν] ^ 31. adſcribitur margini III. οςων 73, 78, 79, 128. ὀςέων] οςων 32, 56, 76, 134. ὀςοῦν (ſic) 25, 106. τῆς σαρκὸς] των σαρκων 20. κληθήσεται] καὶ κληθ. Philo i, 74. Arab. 1. 2. ἀνδρὸς αὐτῆς] ιδιου ανδρος 72. ἀνδρὸς αὕτη Ed. Baſil. 1550, contra matrem Ald. quæ habet ut Vat. ^ αὐτῆς Theoph. 98. Arab. 4. Hier. Qu. Heb. ἐλήφθη] + αυτη X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 37, 38, 50, 57, 59, 61, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, cum ſpiritu aſpero plerique, ut Compl. Alex. Slav. Oſtrog. + αὕτη Philo l. c. Theoph. Ms. Epiph. i, 225, 408. Damaſc. ii, 309. Severian. ap. Chryſ. vi, 491. Slav. Moſq.

XXIV. ἕνεκεν—τὴν 1°] inter has voces habet ſex ſcriptas ſuper raſuram, 31. ἕνεκεν] αντι 20. Chryſ. i, 228, et ubique. Athan. ii, 111. Epiph. i, 225, 408. Theodoret. i, 197, 406. ii, 57, 1682. iii, 435. Auctor de Virgin. ap. Baſ. iii, 634. Gennad. in Cat. Nic. 101. Severian. ap. Chryſ. vi, 498. *Et propter* Arab. 1. 2. καταλείψει] καταλειψη 75. καταληψει 18. ἄνθρωπος] præmittunt ὁ Arab. 1. 2. Georg. τὸν πατ.] την μητερα 79. αὐτοῦ 1°] ^ Philo i, 75. Polycarp. qui dicitur, Ed. Halloix. Theoph. 98. Orig. iii, 638. Arm. 1. Tert. Ambr. Auctor de Prædict. ap. Proſp. τὴν μητ.] τον πατερα αυτου 79. + αυτου X, 14, 15, 16, 31, 56, 57, 59, 61, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 127, 128, 129, 130, 131, 134. Alex. Theoph. l. c. Orig. l. c. Athan. l. c. Anaſtaſ. Ms. Damaſc. ii, 309. Arab. 3. Arm. 2. Arm. Ed. καὶ προσκολλ.] ^ καὶ Georg. πρὸς τὴν γ.] τη γυναικι 31, 59, 68, 83, 120, 121, Ald. Alex. Method. de Reſurrect. et in Sympoſ. Orat. iii. Athan. l. c. Epiph. ll. cc. Auctor de Virgin. ap. Baſ. l. c. Latini omnes. τη γυναικι ex corr. ſed primo ut Vat. 77. margo τη γυναικι 127. αὐτοῦ 2°] ^ 15, 106. εαυτου 129. Arm. 2. εἰς σάρκα μίαν] *in carne una* Georg. Ambr. Auctor de Prædict. ap. Proſp.

I. ^ totum comma, 31. ſubjungunt hoc comma capiti primo Compl. Alex. et (contra matrem Aldinam) Francofurt. 1597. et (contra Vaticanam) Londin. 1653. Franequer. 1709. Amſtelod. 1725. οἱ δύο γυμνοὶ] tr. γ. οι δυο 25, 77, 78. Cat. Nic. οι δυο ομου γ. 37. γυμνοὶ—γυνὴ αὐτοῦ] tr. ο τε Αδ. και η γ. αυτου γυμνοι 128.

II. ὄφις ἦν] οφις φησι 16, 130. Habent Codicum aliquorum margines pro ſummario, ſive οφεως απατη, ſive περι οφεως, aut aliquid conſimile. Οφις φησι, ſummarium ex hoc genere marginale, poſitum e regione vocum οφις ην, erat mox in textum earum loco inductum. φρονιμώτατος] φρονιμωτερος I, 129. Theoph. 98. Euſ. P. E. 586. Lucif. Cal. Ambr. Gradum ſuperlativum in Græco fuiſſe poſitum diſerte affirmat Aug. ὁ Θεὸς 2°] Κυριος 79. præmittunt Κυριος 14, 25, 57, 73, 78, 127, 131, 135. Cat. Nic. Georg. Lucif. Cal. + ὑμῖν Severian. ap. Chryſ. vi, 497. præmittit ὑμῖν Athan. in Cat. Nic. 79. οὐ μὴ φάγητε] ου μη φαγειται 75. μὴ φαγειν Severian. l. c. Athan. l. c. παντὸς] ^ Arab. 4. τοῦ παραδείσου] του εν παραδεισω 59. του εν τω παραδεισω X, 15, 18, 19, 32, 37, 56, 61, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 106, 108, 129, 135. Compl. Cat. Nic. Euſ. in Pſſ. p. 255. Chryſ. ii, 272. Baſ. Sel. 15. Diodor. in Cat. Nic. 80. Anaſtaſ. Ms. *quod eſt in paradiſo* Lucif. Cal. Slav. *quod eſt intus in paradiſo hoc* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ^ Arab. 4.

III. τῷ ὄφει] ^ 31, 83, 121. Ald. Slav. καρποῦ] ^ 134. του καρπου 31. ~~παντος in textu, margo καρπου~~ 127, παντος 15, 18, 19, 20, 32, 37, 38, 56, 59, 61, 72, 74, 76, 82, 106, 107, 108, 128, 135. Compl. Alex. Theoph. 98. Severian. Hom. vi. Baſ. Sel. Orat. vi. Anaſtaſ. Ms. Procop. Ms. Iren. Intp. Ambr. Lucif. Cal. Arab. 1. 4. καρπου παντος X. παντος κ. 14, 16, 25, 57, 73, 78, 79, 130, 131. Cat. Nic. Arab. 3. τοῦ ξύλου] ^ Arab. 4. ^ τοῦ X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 37, 38, 59, 61, 72, 74, 82, 106, 107, 108, 127, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Theoph. l. c. *lignorum* Copt. Arm. Ed. τοῦ παραδείσου] εν τω παραδεισω 107. του εν τω παραδεισω 38, 56, 59, 72, 74, 76, 79, 106, 127, 129. Baſ. Sel. l. c. Aug. Lucif. Cal. φαγούμεθα] habet in charact. minor. Alex. φαγομεθα X, 16, 18, 19, 20, 32, 56, 74, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Theoph. l. c. Chryſ. iv, 126. Baſ. Sel. l. c. φαγωμεθα III, 25, 37, 59, 61, 72, 73, 75, 77, 78, 130, 131. Anaſtaſ. Ms. Arm. Ed. βρωσει φαγομεθα 15.

IV. τοῦ καρποῦ] ^ τοῦ X, 59, 75, 76, 127, 129, 130, 134. Alex. Theoph. 98. Arab. 1. 2. ὅ ἐςιν ἐν] οὗ ἐςιν εν 106. του εν 20. Chryſ. iv, 126. τοῦ παραδείσου] τω παραδεισω X, 59. Iren. Intp. Ambr. οὐ φάγεσθε] ου φαγεσθαι 59, 130. ου φαγησθε 20, 77. Slav. et ſic, ſed cum ε ſupraſcripto ſuper η, 15. οὐ φάγητε Orig. iii. 731. Chryſ. l. c. ου μη φαγεσθαι 31. ου μη φαγεισθαι 82. ου μη φαγεσθε 18, 38, 79, 128, 131. Theoph. l. c. et ſic, ſed cum η ſupraſcripto ſuper ε ab alia manu, 55, 103. ου μη φαγησθε X, 14, 25, 32, 56, 57, 73, 78, 129, 135. Cat. Nic. ου μη φαγητε 37, 61, 106, 107. ἀπ᾽ αὐτου] ^ 20. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent, 106, 107. οὐδὲ μὴ] ουδ᾽. ου μη X, 19, 37, 56, 59, 61, 74, 76, 129. Orig. iii, 701. Anaſtaſ. Ms. ουδε μη αὐ (ſic) 130. ἅψησθε] αψεσθαι 31. αψεισθαι 75. ἀποθάνητε] αποθανηται 18. αποθάνειτε 75. αποθανεῖσθαι 31. *morte moriamini* Ambr.

V. ὁ ὄφις] ^ ὁ vi. καὶ εἶπ. ὁ ὄφ. τῇ γ.] hæc addidit poſtea prima manus, 25. ἀποθανεῖσθε] αποθανεισθαι 18, 31. + *ex hoc* Arab. 1. 2.

VI. ᾔδει] ειδει I. ἴδει 75. *ſcit* Ambr. ὁ Θεὸς] ^ 75. Arab. 4. ὅτι] ^ 16. Arm. 2. ᾗ ἂν] η εαν 32. εν η αν I, X, 14, 16, 25, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 133, 135. Alex. Theoph. 98. η δ᾽ αν 15, 18, 19, 37, 55, 56, 61, 72, 82, 106, 134. Athan. iii, parte prima, 21. Anaſtaſ. Ms. ἥ δ᾽ αν (ſic) 127. ἡμέρᾳ] ημεραν 18, 106, 107. φάγητε] φαγειται 75. φαγεῖτε 18. φαγεσθε 72. φαγησθε 16, 59, 127, 130. Alex. ἀπ᾽ αὐτοῦ] ^ Athan. l. c. Chryſ. ii, 116. vii, 171. viii, 319. Procop. Ms. Severian. in Cat. Nic. 82. Nicet. ap. Cat. Poſſini p. 95. Theophyl. in Johan. p. 686. διανοιχθήσ.] διανοιγησ. 72. διανηχθησ. 75. Græci recentiores pronuntiant οι ſic, ut nos vocalem η. ὑμῶν] pro ἡμῶν, quod habet Vat. ex errore typographico, repoſui ὑμῶν cum conſenſu Codicum pene omnium, et Editionum, et Verſionum. ὑμῶν οἱ ὀφθ.] tr. οι οφθ. υμ. 135. Orig. i, 722. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἔσεσθε] εσεσθαι 75. ὡς Θεοὶ] *Deus* Arab. 4. γινώσκ. καλὸν καὶ πονηρ.] τοῦ εἰδέναι γνωςὸν καλοῦ καὶ πονηροῦ Cyr. Al. vi, parte ſecundâ, 91.

VII. καὶ 2°—καὶ 4°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent, Arab. 3. καὶ 2°] ^ Arab. 1. 2. 3. ὅτι] ^ 14, 57, 73, 77, 79, 131. Cat.

Digitized by Google

ΚΕΦ. III.

ὅτι ἀρεστὸν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἰδεῖν, καὶ ὡραῖόν ἐστι τοῦ κατανοῆσαι· καὶ λαβοῦσα ἀπὸ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ,
8. ἔφαγε· καὶ ἔδωκε καὶ τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς μετ' αὐτῆς, καὶ ἔφαγον. Καὶ διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ
τῶν δύο, καὶ ἔγνωσαν ὅτι γυμνοὶ ἦσαν· καὶ ἔῤῥαψαν φύλλα συκῆς, καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς ϖερι-
9. ζώματα. Καὶ ἤκουσαν τῆς φωνῆς Κυρίου τοῦ Θεοῦ ϖεριπατοῦντος ἐν τῷ ϖαραδείσῳ τὸ δειλινόν·
καὶ ἐκρύβησαν ὅ, τε Ἀδὰμ καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἀπὸ ϖροσώπου Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἐν μέσῳ τοῦ ξύλου τοῦ
10. 11. ϖαραδείσου. Καὶ ἐκάλεσεν Κύριος ὁ Θεὸς τὸν Ἀδάμ, καὶ εἶπεν αὐτῷ· Ἀδὰμ ϖοῦ εἶ; Καὶ
εἶπεν αὐτῷ· τῆς φωνῆς σου ἤκουσα ϖεριπατοῦντος ἐν τῷ ϖαραδείσῳ, καὶ ἐφοβήθην ὅτι γυμνός
12. εἰμι, καὶ ἐκρύβην. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεός, τίς ἀνήγγειλέ σοι ὅτι γυμνὸς εἶ, εἰ μὴ ἀπὸ τοῦ ξύ-
13. λου, οὗ ἐνετειλάμην σοι τούτου μόνου μὴ φαγεῖν, ἀπ' αὐτοῦ ἔφαγες; Καὶ εἶπεν ὁ Ἀδάμ· ἡ γυνή,
14. ἣν ἔδωκας μετ' ἐμοῦ, αὕτη μοι ἔδωκεν ἀπὸ τοῦ ξύλου, καὶ ἔφαγον. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς τῇ
15. γυναικί· τί τοῦτο ἐποίησας; καὶ εἶπεν ἡ γυνή, ὁ ὄφις ἠπάτησέ με, καὶ ἔφαγον. Καὶ εἶπε Κύ-
ριος ὁ Θεὸς τῷ ὄφει· ὅτι ἐποίησας τοῦτο, ἐπικατάρατος σὺ ἀπὸ ϖάντων τῶν κτηνῶν, καὶ ἀπὸ πάν-
των τῶν θηρίων τῶν ἐπὶ τῆς γῆς· ἐπὶ τῷ στήθει σου καὶ τῇ κοιλίᾳ ϖορεύσῃ, καὶ γῆν φαγῇ πά-

Nic. Arab. 1. 2. ὃ (sic) 31. καὶ 3°] ∧ 106. Arab. 1. 2. 3. καὶ 3°—καὶ 4°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent, Arab. 4. ὅτι 2°] ∧ 25. ὡραῖον] *dulcis* Arab. 3. Gaud. Brix. ἐστι] ∧ Epiph. i, 768. Chryf. i, 165. Arm. 2. Arm. Ed. Georg. τοῦ κατ.] εἰς γεῦσιν Greg. Nyff. ii, 941. *guftatu* Arab. 3. *videre* Arm. 2. *ad videre* (fic) Arm. Ed. λαβοῦσα] ελαβεν 20. Epiph. i, 595. Arm. 2. *fumpfit* aliqui Latini. + η γυνη vi, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 37, 56, 57, 73, 77, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Arab. 4. ἀπὸ τοῦ κ.] ∧ ἀπὸ VI, X, 15, 18, 19, 31, 37, 38, 56, 59, 61, 74, 75, 76, 82, 83, 106, 108, 121, 127, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Greg. Nyff. i, 98. Baf. Sel. 16. αὐτοῦ] ∧ 37, 79. ἔφαγε] και εφαγε 31. Slav. Latini aliqui. καὶ τῷ ἀνδρὶ] ∧ καὶ VI, 79, 135. Arab. 4. Latini omnes. τῷ ἀνδρὶ] *Adamo viro* Arab. 4. αὐτῆς 1°] ∧ 79. μετ' αὐτῆς] ∧ 14, 20, 72, 77, 129, 131. Chryf. iv, 128. Baf. Sel. l. c. Anaftaf. Ms. μετ' αυτη 75. μεθ' αυτης 134. μεθ' εαυτης 76. Theoph. 99. τῷ μετ' αὐτῆς Epiph. ii, 25. καὶ ἔφαγον] και εφαγε 20, 74, 76, 106, 107, et fic, fed εν punctis infra pofitis notatur, et fuprafcriptum eft ον, 31. και εφαγεν 129, 134. Anaftaf. Ms. *et edit etiam* Arab. 3.

VIII. διηνοίχθ.] ηνοιχθ. 129. οἱ ὀφθ. τῶν δύο] αυτων οι οφθ. 20. Baf. ii, 81. Ambr. οι οφθ. αυτων των δυο 75, 82. ἔγνωσ.] επιγνωσ. 37. συκῆς] *ligni* Arab. 1. 2. ἑαυτοῖς] εαυτης 18. Apud Græcos recentiores οι fonat, ut apud nos η. αὐτοις 82. αὐτοις 75, 130. Compl. et (contra matrem Ald.) Francofurt. 1597. ϖεριζώμ.] + *et confuerunt ea et obtexerunt fe illis* Arab. 4.

IX. τῆς φωνῆς] την φωνην VI, X, 76, 127, 128, 130, 134, 135. Alex. Orig. i, 681. Arm. 1. τῆς φ.—ϖεριπατοῦντος] Confer Greg. Nyff. ii, 396. *vocem ambulantem Domini* Arab. 1. 2. et fic, fed cum *Dei* adjecto Arm. Ed. *vocem Domini Dei ambulantem* Arab. 3. *vocem Domini Dei ambulantem* (fed ultima vox eft generis mafculini non fœminini) Arab. 4. Κυρίου 1°] ∧ 75. Epiph. i, 595, 778. Anaftaf. Ms. Greg. Nyff. forte, ii, 391. τοῦ Θεοῦ] ∧ 72. Severian. ap. Chryf. vi, 501. Arab. 1. 2. ϖεριπατοῦντος—δειλινὸν] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. δειλ.] margo της ημερας 127. + τῆς ἡμέρας Anaftaf. Ms. ἐκρύβησαν] habent in fingulari num. Epiph. i, 595. Arab. 1. 2. 4. ὅ, τε Ἀδ.—ϖαραδείσου] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. ∧ τε Epiph. l. c. ∧ ὅ, τε Arm. 1. 2. Arm. Ed. Κυρίου 2°] ∧ 75. Theoph. 99. του Κυριου 131. τοῦ Θεοῦ 2°] Arab. 3. τοῦ ξύλου] ∧ 19, 68, 108, 120, 121. Compl. Ald. In plurali num. habent Arm. 1. 2. Arm. Ed.

X. Κύριος] ∧ 19, 121, 128. Ald. Procop. Ms. Huic vocabulo præmifit fecunda manus, ut videtur, ×, cum ∧ infra, quafi fignum hoc fuppleri debuerit, 75. τὸν Ἀδ.] τω Αδ. 37. αὐτῷ] ∧ Arab. 1. 2. 4. Ἀδὰμ 2°] Αδαμ Αδαμ 72. Procop. Ms. Baf. Sel. 17. 140. Slav. Oftrog. Georg. habet fupra lin. ab alia m. 55. fupplet margo 127. ∧ VI, 15, 18, 19, 37, 61, 74, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Philo i, 97. Theoph. 99. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XI. καὶ εἶπεν] ο δε ειπε 59. + ο Αδαμ 74, 134. + Αδαμ 19, 72, 76. Compl. αὐτῷ] ∧ 15, 18, 19, 37, 59, 61, 72, 74, 76, 82, 106, 107, 134. Compl. Slav. Arab. 1. 2. 4. Georg. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τῆς φωνῆς] την φωνην X, 76, 127, 134. Alex. Theoph. 99. Epiph. i, 595. Baf. Sel. 17. Arab. 1. 2. 3. 4. ἤκουσα] primo ηκουσε 134. ϖεριπατοῦντος] ∧ 75. Philo i, 98. Theoph. l. c. Ambr. Lucif. Cal. et, nifi in uno loco, Aug. Arm. 1. 2. Uncis includit Alex. *ambulantem* Arab. 1. 2. 3. 4. ϖεριπ. ἐν τῷ ϖ.] ∧ VI. Epiph. l. c. ∧ ἐν τῷ ϖ. Baf. Sel. l. c. + *hic* Arm. 1. Arm. Ed. εἰμι] ειμην 82. *eram* Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ ἐκρύβ.] ∧ καὶ Copt.

XII. αὐτῷ] ∧ 72. ὁ Θεὸς] ∧ VI, X, 15, 18, 19, 37, 55, 59, 61, 72, 75, 76, 78, 82, 106, 107, 108, 127, 128, 129, 134, 135. Compl. Alex. Theoph. 99. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Præmittunt Κυριος 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 130, 131. Cat. Nic. ἀνήγγ.] ειπεν Severian. ap. Chryf. vi, 505. σοι 1°] ∧ VI. εἰ μὴ] + οτι 15. *nifi quia* Aug. fed non ubique. ∧ εἰ Severian. l. c. + *comedifti* Arab. 4. ἀπ' αὐτοῦ ἔφαγες; Καὶ] ἀπ' αὐτοῦ ἔφαγες. Καὶ Compl. Ald. et fic Arab. 4, licet *comedifti* fupra habuerit. *comedifti revera ab eo: Et* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XIII. ὁ Ἀδ.] ∧ ὁ VI, 15, 18, 19, 37, 56, 61, 82, 106, 108, 129, 135. Compl. et (contra Ald.) Francofurt. 1597. Theoph. 99. ἔδωκας] δεδωκας 14, 20, 25, 55, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 108, 130, 131. Compl. Baf. ii, 430. συνωκισας 38. μετ' ἐμοῦ] εμοι 72. μη 75, i. e. μοι, nam οι fonat apud Græcos recentiores, ut η apud nos. μοι Theoph. l. c. Epiph. i, 595. Chryf. ii, 128, et alibi. Severian. ap. Chryf. vi, 505. μοι μετ' ἐμοῦ Anaftaf. Ms. αὕτη] αὐτὴ 16. Theoph. l. c. μοι ἔδωκεν] tr. Epiph. l. c. Arab. 3. 4. Georg. ἀπὸ τοῦ ξ.] ∧ Baf. l. c. Arab. 4. ἐκ τοῦ ξ. Chryf. ii, 128. καὶ ἔφαγον] ∧ καὶ Copt.

XIV. Κύριος] ∧ VI, 14, 15, 18, 19, 31, 37, 56, 61, 82, 106. Compl. Ald. Philo i, 99. Theoph. 99. Chryf. iv, 139. Copt. Arab. 3. Lucif. Cal. Sub × habet Alex. ὁ Θεὸς] ∧ Arab. 4. τοῦτο] τούτω 18. ἡ γυνὴ] ∧ VI. Philo l. c. ὁ ὄφις] ∧ ὁ 75. ἠπάτησέ με] ∧ με 72. υπατησεν (fic) με 15. με υπατισεν (fic) 75. επηγαγετο με 38. Aquilæ eft.

XV. Κύριος] ∧ 82. Cat. Nic. Iren. Intp. Cyprian. τῷ ὄφει] ∧ VI. ὅτι] τι οτι 19. ἐποίησας] + *tu* Arm. 2. Arm. Ed. Cyprian. Lucif. Cal. συ] σοι 82. ει συ 128. ει fine σὺ 25. *eris* fine *tu* Arm. 2. *eris tu* Arm. Ed. ἀπὸ ϖάντων 1°—ἀπὸ ϖάντων 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent, 31, 72. Theoph. 99. Severian. in Auct. PP. 286. Procop. Ms. κτηνῶν] θηριων 108. Compl. καὶ ἀπὸ ϖ. τῶν θ.] ∧ Baf. Sel. 18. τῶν θηρ.] των κτηνων 108. Compl. ∧ των VI, Arm. 2. Arm. Ed. τῶν ἐπὶ] ∧ VI, 15, 18, 20, 25, 37, 61, 74, 76, 82, 106, 107, 134. Philo i, 100. Chryf. iv, 142. Severian. ap. Chryf. vi, 506. Baf. Sel. l. c. Slav. Arab. 4. Arm. 2. Arm. Ed. Iren. Intp. Cyprian. Ambr. Uncis includit Alex. ἐπὶ τῷ στήθει] επι το στηθος 107. και επι τω στ. 18. Slav. Arab. 1. 2. σου 1°] ∧ VI, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 37, 38, 59, 61, 73, 74, 79, 82, 106, 107, 108, 135. Compl. Cat. Nic. Philo i, 100, 110, 118. Theoph. l. c. Chryf. iv, 142. Severian. in Auct. PP. 286. Serapion in Cat. Nic. 92. Procop. Ms. Theodoret. i, 1107. Arm. 2. Arm. Ed. Lucif. Cal. τῇ κοιλίᾳ] τη κυλια 18. επι τη κ. 76, 134. Sahid. Ambr. Auctor Op. Imperf. in Matth. ap. Aug. + σου 20, 56, 72, 75, 129. Theoph. l. c. Copt. Arm. 2. Arm. Ed. Lucif. Cal. Auctor Qu. V. T. ap. Aug. ϖορεύσῃ] ϖορευσει 18. ϖεριπατηση 56. *ambulabis* Ambr. φαγῇ] φαγει 18, 75. φάγεσαι Philo i, 100, 118.

Digitized by Google

σας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου. Καὶ ἔχθραν θήσω ἀνὰ μέσον σοῦ καὶ ἀνὰ μέσον τῆς γυναικὸς, 16.
καὶ ἀνὰ μέσον τȣ̃ σπέρματός σου, καὶ ἀνὰ μέσον τȣ̃ σπέρματος αὐτῆς· αὐτός σου τηρήσει κεφα-
λὴν, καὶ σὺ τηρήσεις αὐτȣ̃ πτέρναν. Καὶ τῇ γυναικὶ εἶπε· πληθύνων πληθυνῶ τὰς λύπας σου, 17.
καὶ τὸν στεναγμόν σου· ἐν λύπαις τέξῃ τέκνα, καὶ πρὸς τὸν ἄνδρα σου ἡ ἀποστροφή σου· καὶ αὐ-
τός σου κυριεύσει. Τῷ δὲ Ἀδὰμ εἶπεν· ὅτι ἤκουσας τῆς φωνῆς τῆς γυναικός σου, καὶ ἔφαγες 18.
ἀπὸ τȣ̃ ξύλου, ȣ̃ ἐνετειλάμην σοι τούτου μόνȣ μὴ φαγεῖν, ἀπ᾽ αὐτȣ̃ ἔφαγες, ἐπικατάρατος ἡ γῆ
ἐν τοῖς ἔργοις σου· ἐν λύπαις φαγῇ αὐτὴν πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου. Ἀκάνθας καὶ τρι- 19.
βόλους ἀνατελεῖ σοι, καὶ φαγῇ τὸν χόρτον τȣ̃ ἀγρȣ̃. Ἐν ἱδρῶτι τȣ̃ προσώπου σȣ φαγῇ τὸν 20.
ἄρτον σου, ἕως τȣ̃ ἀποστρέψαι σε εἰς τὴν γῆν ἐξ ἧς ἐλήφθης· ὅτι γῆ εἶ, καὶ εἰς γῆν ἀπελεύσῃ.
Καὶ ἐκάλεσεν Ἀδὰμ τὸ ὄνομα τῆς γυναικὸς αὐτȣ̃ Ζωὴ, ὅτι μήτηρ πάντων τῶν ζώντων. Καὶ 21. 22.
ἐποίησε Κύριος ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ, καὶ τῇ γυναικὶ αὐτȣ̃ χιτῶνας δερματίνους, καὶ ἐνέδυσεν αὐτȣ́ς.
Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς, ἰδȣ̀ Ἀδὰμ γέγονεν ὡς εἷς ἐξ ἡμῶν, τȣ̃ γινώσκειν καλὸν καὶ πονηρόν· καὶ νῦν 23.
μή ποτε ἐκτείνῃ τὴν χεῖρα αὐτȣ̃, καὶ λάβῃ ἀπὸ τȣ̃ ξύλȣ τῆς ζωῆς καὶ φάγῃ, καὶ ζήσεται εἰς
τὸν αἰῶνα. Καὶ ἐξαπέστειλεν αὐτὸν Κύριος ὁ Θεὸς ἐκ τȣ̃ παραδείσου τῆς τρυφῆς, ἐργάζεσθαι 24.
τὴν γῆν ἐξ ἧς ἐλήφθη. Καὶ ἐξέβαλε τὸν Ἀδὰμ, καὶ κατῴκισεν αὐτὸν ἀπέναντι τȣ̃ παραδείσȣ 25.

XVI. ‸ totum comma VI. θήσω] ποιήσω Theoph. 99. τῆς γυν.] *ejus* Slav. ἀνὰ μέσον 2°—ἀνὰ μέσον 3°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 75. ‸ ἀνὰ μέσον 2° et 3° Juſt. M. Dial. cum Tryph. parte 2, 356. σπέρματος 1°—σπέρματος 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 75. Cyprian. ἀνὰ μέσον 4°] ‸ Philo i, 100. Theoph. l. c. Juſt. M. l. c. Arab. 1. 2. 3. αὐτὸς] αὐτὸ Theoph. l. c. probante Voſſ. de LXX Intpp. pag. 11. οὗτος Hippolyt. ii, 27. *et ſemen ejus* Arab. 4. *et ille* Copt. *ipſa* Aug. Ambr. Greg. σου τηρ.] tr. 16, 130. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τηρήσει et infra τηρήσεις] τοιρησει (omiſſo infra τοιρησεις) 75. τηρηση et τηρησης 106. τειρήσει et τειρήσεις Compl. τρήσει et τρήσεις legendum putat Voſſius: τερήσει et τερήσεις Grabius. PP. Græci pene omnes cum Iren. Intp. Cypr. Ambr. Greg. Hier. tuentur lection. Vat. Confer Intpp. Græc. ad Jerem. xx, 10. *calcabit* ap. Iren. Intp. ſemel. κεφ.] την κεφ. 75. καί συ] σου δε (ſic) 75. τηρήσεις] ‸ 75. et ‸ e Latinis pauci. πτέρν.] την πτ. 75.

XVII. καὶ τῇ γ.] ‸ καὶ Georg. πληθύνων πληθυνῶ] πληθύνω πληθυνῶ 18. σȣ 1°—σȣ 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent VI. τὸν στεναγμόν σȣ] τȣς στεναγμȣς ȣ 82. Literarum σσ concurſu factum eſt ut ex iis altera omitteretur. τους στεναγμους σȣ 72, 74, 82, 106, 107. 135. Compl. Anaſtaſ. Ms. Habent etiam num. pluralem Cyprian. Hieron. Qu. Heb. Petr. Chryſolor. Auctor de Prædict. ap. Proſp. σȣ 2°] ‸ X. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν λύπαις] ἐν λύπῃ Theoph. 99. Andr. Cret. in Auct. PP. Ed. Combefiſ. p. 231. Arm. 2. Arm. Ed. Philaſtr. Brix. Petr. Chryſolor. Auctor de Prædict. ap. Proſp. Auctor Qu. V. T. ap. Aug. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. Cyprian. atque in uno loco Aug. τέξῃ] τεξει 75, 130. τεξης 18. τέξεις Philo i, 130, in Edd. ante-Mang. τέκνα] *tui liberos* Arab. 4. *filios tuos* Aug. in uno loco. ἀποστροφὴ] επιστροφη 18. σȣ 5°] σε 82.

XVIII. τῷ δὲ] δε ſupra lin. 64. και τω VI, 15, 18, 37, 56, 61, 75, 82, 106, 108. Compl. Slav. τῆς φων.] ‸ 73. Adamant. de Rect. Fid. ap. Orig. i, 825, et rurſus infra. Arab. 3. ἔφαγες 1°] ‸ Baſ. ii, 639, alibi. Severian. Orat. vi. Procop. Ms. ἀπὸ τȣ̃] ‸ ἀπὸ VI. ξύλου] + *exinde* Arm. 2. Arm. Ed. ȣ̃ ἐνετ.—ἔφαγες] ‸ hæc et quæ iis interjacent VI. σοι] ‸ Adamant. l. c. τούτου μόνȣ] ‸ Severian. ap. Chryſ. vi, 509. φαγεῖν] φάγει 75. ἀπ᾽ αὐτȣ̃ ἔφαγες] ἀπ᾽ αὐτοῦ [ἔφαγες] Alex. ‸ Baſ. ii, 430, et alibi. Severian. ap. Chryſ. l. c. Severian. l. c. ‸ in Latinis Codd. teſte Aug. Locut. iii, 326. *et ediſti ab illo* Arm. 2. Arm. Ed. ἐν τοῖς ἔργ. σȣ] ἀπὸ σȣ Baſ. iii, 398. ‸ omnibus alibi. ἐν λύπαις] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. 4. Auctor Qu. V. T. ap. Aug. ἐν λύπῃ Philo i, 136. Theoph. l. c. Andr. Cret. Serm. de Vit. Hum. Arm. 2. Arm. Ed. et habent num. ſingular. Cyprian. Ambr. Aug. φαγῇ] φάγει 18, 75. φάγεσαι Philo i, 136.

XIX. ἀκανθ.] præmittit *et* Arab. 4. σοι] + η γη 75, 135. Macar. Hom. p. 102, 153, 229. καὶ φαγῇ] και φάγει 75. και φαγεται (ſic, ſed l. φαγεσαι) 129. καὶ φάγεσαι Philo i, 137. ‸ καὶ et habet *comedes tibi* Copt. χόρτον] αρτον 82. τȣ̃ ἀγρȣ̃] ‸ Arab. 1. 2. + σȣ Theoph. 99. Auctor de Prædict. ap. Proſp. et Aug. plus ſemel.

XX. ‸ tot. comma VI. ἐν] και εν 130. Arab. 4. ἱδρῶτι] υδρωτι 131. υδρωτητι 82, 130. ιδροτητι 18, 56. ιδρωτητι 75, 108. Compl. + *tuo* Copt. + καὶ πόνω Greg. Nyſſ. i, 748. σȣ 1°] ‸ 57. φαγῇ] φάγει 75. φάγεσαι Philo i, 137, et alibi. τȣ̃ ἀποστρέψαι σε] ‸ σε Slav. τȣ̃ ἐπιστρέφειν σε Greg. Thaum. Serm. p. 74. οὗ ἀποστρέψῃς Damaſc. ii, 349. Inſinuat ἐπιστρέψαι Greg. Thaum. Serm. iii, p. 74. οὗ ἀποστρέψω σε Adamant. de Rect. Fid. ap. Orig. i, 815. τὴν γῆν] ‸ την 75. ἀπελεύσῃ] απελευσει 18, 75. *reverteris* Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XXI. Ἀδὰμ] ‸ Arab. 4. αὐτȣ̃] ‸ III. habet in charact. minor. Alex. Ζωὴ] Ζωὴν Philo i, 480, et alibi. Anaſtaſ. Ms. *vitam* Hier. *Evam* Syr. in Bar-Hebr. ὅτι μ. π. τῶν ζ.] ‸ VI. μήτηρ] + αυτη 130. αὕτη μητηρ X, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 55, 56, 59, 61, 64, 74, 76, 77, 82, 106, 107, 127, 128, 129, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Philo l. c. Chryſ. iv, 150. Anaſtaſ. Ms. Procop. Ms. Hier. Arab. 4. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. αὐτη μητηρ 14, 37, 57, 68, 73, 75, 78, 79, 120, 121, 131. αὐτὴ ην μητηρ 19. αὐτη ην μητηρ 108. Compl. πάντων] ‸ Epiph. forte, i, 1050, bis.

XXII. καὶ 1°] ‸ 15. Κύριος] ‸ Epiph. i, 595. Baſ. ii, 367. Adamant. de Rect. Fid. ap. Orig. i, 862. Cyr. Al. vi, parte 2da, 350. Arab. 1. 2. ὁ Θεὸς] ‸ 18. τῷ Ἀδὰμ] ‸ 16.

XXIII. ‸ tot. comma VI. εἶπεν] + αυτοις 108. Compl. ὁ Θεὸς] ‸ 108. Compl. Arab. 4. Aug. ſemel. margo ※ Κυριος X. præmittunt Κυριος III, 14, 16, 25, 31, 76, 77, 78, 79, 127, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Anaſtaſ. Ms. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Aug. ſemel. præmittit ſub × Κύριος Alex. ἰδοὺ] ‸ Arab. 1. 2. Ἀδ. γέγ.] tr. 79. Method. ap. Epiph. i, 547. Anaſtaſ. Ms. Theodoret. i, 55. ὡς εἷς] ως εἶ (ſic) 31. ἐξ ἡμ.] ‸ ἐξ Philo i, 430, et alibi. μή ποτε] His et ſeqq. præmittit ἐκβάλωμεν αὐτὸν Clem. Hom. iii, 39. Vide l. αὐτȣ̃] ‸ III, X, 18, 19, 55, 59, 64, 71, 108, 134, 135. Orig. i, 246. Method. l. c. Epiph. i, 595. Anaſtaſ. Ms. Arm. 1. Arm. Ed. habet ſub × et in charact. minor. Alex. καὶ λάβῃ] ‸ Theodoret. ii, 397. Arab. 3. Copt. καὶ ἅψηται Clem. Hom. iii, 39. Epiph. l. c. Scriptor ap. Chryſ. viii, 63. ἀπὸ] ‸ III, X, 59, 71, 75, 129. Clem. Hom. l. c. Method. l. c. Anaſtaſ. Ms. Epiph. l. c. Scriptor in Spuriis Chryſ. viii, 63. Habet in charact. minor. Alex. ἀπὸ τȣ̃ ξ. καὶ φάγ.] tr. καὶ φάγ. ἀπὸ τȣ̃ ξ. τῆς ζ. Theodoret. l. c. καὶ φάγῃ] ‸ 18. ‸ primo, ſed inſerta ſunt a manu, ut videtur, prima, 25. + *ex ea* Arab. 3. ζήσεται] ζήσῃ Theodoret. l. c. Aug.

XXIV. αὐτὸν] αυτους X. Κύριος] ‸ Scriptor ap Chryſ. vi, 487. τȣ̃ παραδ. τῆς τρυφῆς] tr. της τρυφης τȣ π. 73. ‸ τῆς τρυφῆς VI. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τρυφῆς—τρυφῆς in com. 25.] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent Arab. 2. ‸ eadem, ſed habet margo prima manu, Arm. 1. Uncis includit Arab. 1.

XXV. ἐξέβ.] + ο Θεος 129. Anaſtaſ. Ms. + margo Κυριος ο Θεος 56. Chryſ. iv, 154. ἐξέβ. τὸν Ἀδ.] *exivit Adam* Copt. Arab. 3. κατῴκισ.] primo καλωκησ. 134. κατωκησ. 15, 16, 18, 75, 82, 106. Severian. ap. Chryſ. vi, 486. *habitavit* Copt. Arab. 3. αὐτὸν] ‸ 75. Philo i, 138. Copt. Arab. 3. Arm. 2. Arm. Ed. Hier. τȣ̃ παραδ. τῆς τρυφ.] tr. της τρυφ. τȣ παραδ. 14, 25, 55, 57, 75, 77,

Digitized by Google

ΚΕΦ. III.

τῆς τρυφῆς· καὶ ἔταξε τὰ χερουβὶμ, καὶ τὴν φλογίνην ῥομφαίαν τὴν στρεφομένην, φυλάσσειν τὴν ὁδὸν τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς.

ΚΕΦ. IV.

1. ΑΔΑΜ δὲ ἔγνω Εὔαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκε τὸν Κάϊν· καὶ εἶπεν, ἐκτησάμην
2. ἄνθρωπον διὰ τοῦ Θεοῦ. Καὶ προσέθηκε τεκεῖν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τὸν Ἄβελ· καὶ ἐγένετο Ἄβελ
3. ποιμὴν προβάτων, Κάϊν δὲ ἦν ἐργαζόμενος τὴν γῆν. Καὶ ἐγένετο μεθ' ἡμέρας ἤνεγκε Κάϊν ἀπὸ
4. τῶν καρπῶν τῆς γῆς θυσίαν τῷ Κυρίῳ. Καὶ Ἄβελ ἤνεγκε καὶ αὐτὸς ἀπὸ τῶν πρωτοτόκων τῶν
προβάτων αὐτοῦ, καὶ ἀπὸ τῶν στεάτων αὐτῶν· καὶ ἐπεῖδεν ὁ Θεὸς ἐπὶ Ἄβελ, καὶ ἐπὶ τοῖς δώροις
5. αὐτοῦ. Ἐπὶ δὲ Κάϊν, καὶ ἐπὶ ταῖς θυσίαις αὐτοῦ, οὐ προσέσχε· καὶ ἐλυπήθη Κάϊν λίαν, καὶ
6. συνέπεσε τῷ προσώπῳ αὐτοῦ. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς τῷ Κάϊν, ἵνα τί περίλυπος ἐγένου, καὶ
7. ἵνα τί συνέπεσε τὸ πρόσωπόν σου; Οὐκ ἐὰν ὀρθῶς προσενέγκῃς, ὀρθῶς δὲ μὴ διέλῃς, ἥμαρτες;
8. ἡσύχασον· πρός σε ἡ ἀποστροφὴ αὐτοῦ, καί συ ἄρξεις αὐτοῦ. Καὶ εἶπε Κάϊν πρὸς Ἄβελ τὸν
ἀδελφὸν αὐτοῦ, διέλθωμεν εἰς τὸ πεδίον· καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτοὺς ἐν τῷ πεδίῳ, ἀνέστη
9. Κάϊν ἐπὶ Ἄβελ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ ἀπέκτεινεν αὐτόν. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς πρὸς Κάϊν·
10. ποῦ ἐστιν Ἄβελ ὁ ἀδελφός σου; καὶ εἶπεν, οὐ γινώσκω· μὴ φύλαξ τοῦ ἀδελφοῦ μου εἰμὶ ἐγώ; Καὶ

78, 106, 131. ∧ τῆς τρυφ. VI. Arm. 2. καὶ ἔταξε] ∧ Philo i, 138, in Ed. ante-Mang. Forte Philo in suo τῶν ὁ Codice, non habuit καὶ ἔταξε hic, ut nec αὐτὸν supra: atque adeo τὰ χερουβὶμ ad κατῴκισεν essent referenda. Favent ipsius verba, τὰ χερουβὶμ ἀντικρὺ τοῦ παραδείσου την οικησιν ἴσχει. Forte καὶ ἔταξεν fuit alia lectio pro καὶ κατῴκισεν, ex marg. in textum inducta. τὰ χερουβὶμ] ∧ τα 59. τα χαιρουβημ 75. τα χερουβειμ X, 135. Ald. τα χερουβιν III. τὰ χερουβὶμ (sed ultim. litera in minor. charact.) Alex. τῷ χερουβεὶμ Macar. Hom. p. 74. *Cherubi* Arab. 3. *Cherub* (accusativ. singular.) Copt. τὴν φλογίνην] τῇ φλογίνῃ (sic) cum plena distinctione subjuncta, 18. Habuit Codex, unde exscripsit Librarius, τῇ φλογινῇ. τὴν φλογ. ῥομφ.] ponit in casu nominativo Arab. 3. τὴν στρεφομ.] ∧ 31, 83. Ald. Arab. 3. ∧ τὴν Philo l. c. φυλάσσ.] φυλαττ. 31, 37. τὴν ὁδὸν] ∧ (sed relictum est spatium vacuum pro duabus voculis) 130.

I. Εὔαν] ∧ 72, 77, 130. συλλαβοῦσα] συνλαβουσα 130. συνελαβεν και 129. Alex. Damasc. i, 296. Ambr. Hier. ἔτεκε] ἐγέννησεν Damasc. l. c. ἐκτησάμην] εκτισαμην 56, 75. habet in num. plural. Arab. 4. ἄνθρωπον] υἱὸν Epiph. i, 287. τοῦ Θεοῦ] Κυρίου Θεοῦ Epiph. l. c.

II. προσέθηκε τεκεῖν] προσεθετο τεκειν 15, 18, 19, 20, 31, 37, 55, 56, 59, 64, 74, 76, 82, 83, 106, 107, 108, 128. Compl. Ald. Chrys. iv, 156. Cyril. Al. Glaph. p. 13. προσεθηκεν τεκειν τεκειν (sic) et marg. παλιν ετεκεν 130. τὸν Ἄβελ] ∧ τον 31, 82. 77. ἦν ἐργαζ.] ∧ ἦν 107.

III. Hoc comma cum quinque sqq. commatibus adscript. margini in charact. minore 31. ἡμέρας ἤνεγκε] ημερας. και ηνεγκε 16, 130, 134. τῶν καρπῶν] *fructu* Lucif. Cal. favente Tert. γῆς] + *suæ* Arab. 1. 2. θυσίαν] in num. plurali Copt. et forte Tert. *munus* Ambr. τῷ Κυρίῳ] Κυριω τω Θεω 72. τω Θεω 129. Philo i, 171. Ms. favente Suida in voce Ἄβελ. Bas. Sel. p. 22. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Θεῷ Ald. Clem. Ep. i. p. 149.

IV. καὶ αὐτὸς] ∧ καὶ Georg. τῶν προβάτων] ∧ τῶν 76, 78. αὐτοῦ 1°] ∧ Clem. Ep. i. p. 149. Greg. Nyss. ii, 740. καὶ ἀπὸ τῶν στ. α.] ∧ Eus. ii, 34. Lucif. Cal. et Latini, quotquot hoc comma citant. αὐτῶν] + *sacrificium* Arab. 4. αὐτου forte 64. certe 15, 18, 82, 106. Georgius Metropolita Nicomed. ap. Auct. PP. i, 1006. ∧ 55, 72, 79, 135. Georg. ἐπεῖδεν] επιδεν X, 37, 135. Alex. τοῖς δώρ.] ταῖς θυσίαις, ut videtur, Greg. Nyss. l. c.

V. ἐπὶ δὲ] και επι 55. καὶ ἐπὶ] και supra lin. 82. ∧ ἐπὶ Eus. ii, 34. ταῖς θυσίαις] της θυσιας 19. τοις δωροις 59, 129. Greg. Nyss. ut videtur, ii, 740. *munera* Tert. Ambr. Vigil. Taps. ἐλυπήθη Κάϊν] ελυπησεν τον Κ. X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 38, 55, 57, 59, 61, 64, 71, 73, 75, 76, 79, 82, 83, 106, 107, 108, 128. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Bas. Sel. p. 23. Cyr. Al. Glaph. p. 13. Chrys. iv, 158. et sic margo, 135. et sic in textu, sed in marg. ut videtur, ελυπηθη prima manu, 130. ελυπησεν ο Θεος Κ. 72. ελυπησε Κυριος ο Θεος τον Κ. 14, 77. ελυπησε Κυριος ο Θεος τω Κ. 131. ελυπησεν αυτον Κ. 68, 120, 121. *tristatus est propter hoc Cain* Arab. 1. 2. *tristatum est cor Caini* Arab. 3. λίαν] videtur erasum, 64. ἄγαν Clem. Ep. i, 149. τῷ προσώπῳ] sic margo, 127. το προσωπον 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 55, 56, 57, 61, 73, 74, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 108, 127, 128, 130, 134. Chrys. iv, 158. Cyr. Al. l. c. et alibi. Theodoret. iii, 628. Copt. Sahid. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Lucif. Cal. αὐτοῦ 2°] ∧ III, X, 59, 68, 71, 75, 83, 120, 121, 129, 135. Ald. erasum 64. habet in charact. minor. Alex.

VI. Κύριος] ∧ Clem. Ep. i. p. 149. Tert. ὁ Θεὸς] ∧ Aug. τῷ Κ.] πρὸς τον Κ. 127. ἵνα τί] τι ινα 106. ∧ ἵνα 15, 18, 37, 56, 82, 107. videtur erasum 64. ἐγένου] + συ Georg.

VII. ἐὰν] αν, ut videtur, 64. certe, 15, 16, 18, 25, 37, 55, 57, 59, 75, 76, 82, 106, 128, 134. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 159, et alibi. Georgius ap. Auct. PP. i, 1006. ὀρθῶς] ορθὸς et sic postea 18. + μοι 129, et supra lin. 56. προσενέγκῃς] προσένεγκες 129. δὲ μὴ] ∧ δὲ 134. διέλῃς] ελης 75. ἥμαρτες;] habent positive, non interrogative, 31, 64, 106. Epiph. i, 493. Bas. ii, 328, 661. Latini pene omnes. πρός σε ἡ] προσε η (sic) 18. μὴ προσθῇς ἔτι ἢ (forte pro μὴ προσθήσεται ἢ) Scriptor ap. Chrys. ix, 692. αὐτοῦ καὶ συ] αυτου και συ αυτου και συ sed και συ αυτου punctis repudiantur, 75. ἀποστροφὴ] ἐπιστροφὴ Cyr. Al. Glaph. p. 14. ἄρξεις αὐτοῦ] αρξης αυτου 19. αυτου αρξης 14, 25, 73, 75, 108, 131. αυτου αρξεις 15, 18, 37, 38, 56, 57, 61, 64, 72, 77, 78, 82, 106, 107, 128. Compl. Cat. Nic. Ath. ii, 267. Slav.

VIII. καὶ εἶπε] ειπε δε 25, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Præmittit his vocibus signum ⁓ Arab. 1. et signum ⁓ Arab. 2. Sed neuter habet signum finale. Referenda vero videtur utriusque signi vis ad vocabula, διέλθωμεν εἰς τὸ πεδίον. Κάϊν πρὸς Ἄβελ τὸν ἀδ.] ∧ Ἄβελ 73. *Abel Caino fratri* Georg. διέλθωμεν] διελθομεν 130. ἐξέλθωμεν Cat. Nic. δεῦρο ἐξέλθωμεν Chrys. ii, 129. iv, 677. *veni egrediamur* Arm. 1. Arm. Ed. *eamus* Tert. Ambr. Lucif. Cal. + δε 18. Cat. Nic. + δη 14, 15, 20, 25, 37, 56, 57, 59, 61, 64, 77, 78, 82, 106, 107, 131. + *igitur* Slav. + *extra* Georg. διέλθ. εἰς τὸ π.] His ⁓ præmittit Alex. ἐν τῷ π.] εις το πεδιον 56. ∧ τῷ 31. ἀνέστη] εξανεστη 82. και ανεστη X, 16, 31, 55, 56, 59, 68, 75, 83, 120, 121, 129, 130, 134. Ald. Alex. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Slav. Arm. 1. και postea, ut videtur, præmissum, 64. ἐπὶ Ἄβ.] προς Αβ. 19. τὸν ἀδ. αὐτοῦ 2°] ∧ Arab. 3.

IX. καὶ εἶπε] ∧ 82. Κύριος] est supra lin. 64. ∧ X, 15, 18, 19, 37, 61, 75, 106, 107, 108. Compl. Alex. Chrys. iv, 163. Lucif. Cal. ὁ Θεὸς] ∧ Anon. ap. Aug. Arab. 4. ἐστιν] ∧ Philo i, 202. Athan. i, 599. Epiph. i, 296. Chrys. iv, 677. v, 315. Theodoret. i, 69. Cyr. Al. Glaph. p. 14, et alibi. Arab. 2. καὶ εἶπεν] ο δε ειπεν marg. 127. et sic in textu X, 59, 71, 74, 75, 129, 134. Alex. Cyr. Al. Glaph. l. c. Copt. Slav. τοῦ ἀδελφοῦ] τω αδελφω 59. μου] ∧ 56.

X. Κύριος] ο Θεος X, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 57, 59, 61, 64, 71, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 165. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Damasc. ii, 349. Tert. Aug. Lucif. Cal. Κυριος ο Θεος 75. Philo i, 205. Copt. Arab. 3. πεποίηκας;] εποιησας X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131,

Digitized by Google

εἶπε Κύριος, τί πεποίηκας; φωνὴ αἵματος τοῦ ἀδελφοῦ σου βοᾷ πρός με ἐκ τῆς γῆς. Καὶ νῦν 11.
ἐπικατάρατος σὺ ἀπὸ τῆς γῆς, ἣ ἔχανε τὸ στόμα αὐτῆς δέξασθαι τὸ αἷμα τοῦ ἀδελφοῦ σου ἐκ τῆς
χειρός σου. Ὅτε ἐργᾷ τὴν γῆν, καὶ οὐ προσθήσει τὴν ἰσχὺν αὐτῆς δοῦναί σοι· στένων καὶ 12.
τρέμων ἔσῃ ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ εἶπε Κάϊν πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν, μείζων ἡ αἰτία μου τοῦ ἀφεθῆ- 13.
ναί με. Εἰ ἐκβάλλεις με σήμερον ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς, καὶ ἀπὸ τοῦ προσώπου σου κρυβήσο- 14.
μαι, καὶ ἔσομαι στένων καὶ τρέμων ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἔσται πᾶς ὁ εὑρίσκων με, ἀποκτενεῖ με.
Καὶ εἶπεν αὐτῷ Κύριος ὁ Θεὸς, οὐχ οὕτω· πᾶς ὁ ἀποκτείνας Κάϊν, ἑπτὰ ἐκδικούμενα παραλύσει. 15.
Καὶ ἔθετο Κύριος ὁ Θεὸς σημεῖον τῷ Κάϊν, τοῦ μὴ ἀνελεῖν αὐτὸν πάντα τὸν εὑρίσκοντα αὐτόν.
Ἐξῆλθε δὲ Κάϊν ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ, καὶ ᾤκησεν ἐν γῇ Ναῒδ κατέναντι Ἐδέμ. Καὶ ἔγνω 16. 17.
Κάϊν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκε τὸν Ἐνώχ. Καὶ ἦν οἰκοδομῶν πόλιν· καὶ ἐπω-
νόμασε τὴν πόλιν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, Ἐνώχ. Ἐγεννήθη δὲ τῷ Ἐνὼχ Γαϊδάδ· καὶ 18.
Γαϊδὰδ ἐγέννησε τὸν Μαλελεήλ· καὶ Μαλελεὴλ ἐγέννησε τὸν Μαθουσάλα· καὶ Μαθουσάλα
ἐγέννησε τὸν Λάμεχ. Καὶ ἔλαβεν ἑαυτῷ Λάμεχ δύο γυναῖκας· ὄνομα τῇ μιᾷ, Ἀδά· καὶ ὄνομα 19.
τῇ δευτέρᾳ, Σελλά. Καὶ ἔτεκεν Ἀδὰ τὸν Ἰωβήλ· οὗτος ἦν πατὴρ οἰκούντων ἐν σκηναῖς κτηνο- 20.

134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 205. Theoph. 105. Chryf. iv, 165. Damafc. ii, 349. Cyr. Al. Glaph. p. 14. præmittunt τοῦτο 14, 15, 25, 32, 57, 73, 78, 79, 106, 131. Cat. Nic. Georg. fubjungunt τοῦτο, 16, 18, 19, 20, 37, 38, 55, 56, 61, 63, 72, 74, 76, 107, 108, 130, 134, 135. Compl. Theoph. 105. Damafc. ii, 349. Chryf. iv, 165. Lucif. Cal. Arab. 1. 2. 4. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ τῆς γῆς] εν τη γη 75.

XI. καὶ νῦν] ^ 106. Chryf. iv, 166. ἐπικατάρ.] + εἶ 106, 107. + *eris* Adimant. ap. Aug. + *fias* Arm. 1. Arm. Ed. σὺ ἀπὸ τῆς γῆς] ἡ γῆ Baf. iii, 397. Tert. Hieron. συ] ^ 106, 107, 108, 130. ἀπὸ] επι III, 31, 56, 68, 107, 120, 121. Ald. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Arab. 3. ἀπὸ in charact. minor. Alex. ἣ ἔχ.] ἥ τις ἔχ. Epiph. i. 279, et alibi. τὸ στόμ. αὐτ.] ^ Theoph. 105. Baf. iii, 397. τῆς χειρὸς] habent num. plural. Copt. Arm. 1. Arm. Ed.

XII. ὅτε] ὅτι III, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 63, 64, 71, 73, 76, 77, 82, 106, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Chryf. iv, 166, in Mss. Cat. Nic. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Arm. 1. Arm. Ed. Aug. Ambr. ὅτε in minor. charact. Alex. *et propter hoc quando* Arab. 1. 2. *et quando* Slav. ᾗ (χειρὶ fcilicet) Philo i, 303. ἐργᾷ] ἐργάσῃ Philo i, 303. Macar. Hom. xlvii. p. 229. *operaberis* Aug. Ambr. καὶ οὐ] + μη 106. *et non amplius* quatuordecim Codd. Armeni. ^ καὶ Slav. προσθήσει] προσθησῃ 16, 134. + *tibi* Arab. 4. τὴν ἰσχ. αὐτ. δοῦναί σοι] tr. δουναι σοι τὴν ἰσχ. αὐτ. 135. Damafc. ii, 349. δουναὶ σοι τοὺς καρποὺς αὐτ. Macar. Hom. xlvii. ^ σοι Baf. iii, 398. τρέμων] + καὶ σειόμενος Macar. Hom. vi, et Hom. xxxi. ἐπὶ τῆς γῆς] *in terra* Tert.

XIII. Κύριον] τον Κυριον 61. Alex. Arab. 4. τὸν Θεὸν] ^ 15, 18, 19, 25, 37, 56, 61, 74, 76, 82, 106, 107, 108, 134. Compl. Alex. Philo i, 218. Chryf. iv, 166. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Tert. μείζων] μειζον 18. μείζον 130. αἰτία] αμαρτια 32. Orig. ii, 30. Theodoret. i, 69. Tert. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ἀφεθ. με] fubjungunt notam interrogationis 16, 64, 134. ^ με Philo i, 218. uncis includit Alex. του αφεθ. μοι 107. Tert. Ambr.

XIV. Εἰ ἐκβ.—κρυβήσομ.] ^ hæc et quæ iis interjacent 107. Præmittit his (et omittit eadem infra) και εσομαι στενων και τρεμων επι της γης 106. εἰ] και Compl. Tert. και η 82. και ει 15, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 56, 57, 61, 63, 73, 76, 77, 78, 79, 106, 127, 130, 131, 134. Cat. Nic. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Arab. 4. ἐκβάλλεις] fic in charact. minor. Alex. εκβαλλης 77, 106, 134. Ath. ii, 419. Georg. εκβαλεις III, 31, 68, 120, 121. Ald. Philo i, 220, et alibi. Cyr. Al. Glaph. p. 14. Tert. Ambr. Hier. εκβαλης 37, 56, 63, 76, 108. Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 16. τοῦ προσώπ.] ^ τοῦ 16, 134. σου] ^ 79. κρυβήσομ.] κρυβησωμ. 75. ἔσομ.] εσωμ. 75. καὶ ἔσται] ^ καὶ Arab. 4. ἀποκτενεῖ] αποκτεινει 71.

XV. αὐτῷ] ^ Arab. 4. ὁ Θεὸς 1°] ^ Hier. Copt. Arab. 3. οὐχ.] fic ex corr. fecundæ manus, primo ου, ut videtur, 59. οὕτω] οὗτος 18. ουτως X, 15, 16, 19, 38, 56, 64, 74, 75, 76, 82, 107, 130, 134, 135, et forte 131. Compl. Alex. Baf. iii, 398. Cyr. Al. Glaph. p. 14. ὁ Θεὸς 2°] ^ Copt. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. σημεῖον] bis fcriptum, 133. σημ. τῷ Κ.] tr. τω Κ. σημ. 135. αὐτὸν 2°] ^ Philo i, 224, et alibi.

XVI. ἐξῆλθε δὲ] ^ δε 15. additum δε fupra lin. alia manu, 64. απηλθε δε 32. και εξηλθε 16, 18, 19, 106, 107, 108, 130, 134. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τοῦ Θεοῦ] ^ τοῦ 31. *Domini* Arm. 1. Arm. Ed. γῇ] τη γη X, 75. Ναῒδ] Ναιῒδ 55, 64. Ναῒν 72. Ναινα 59. Ναῒδ Orig. ii, 749. Ἐδέμ] Ἐδεν 135. Compl. Εδωμ 31, 121. Ald.

XVII. ἔτεκε] + *illi* Arab. 4. Ἐνὼχ 1° et 2°] fic, fed fupra χ fuperfcribitur ς alia manu, 55. Ενως ex corr. fed primo Ενωχ 16. Ενωχ in primo loco, fed ex corr. nam fuit Ενως, atque in fecundo loco Ενως fine corr. 106. Ενως in utroque loco cum χ fuper ς fuprafcript. alia m. 131. Ενως in utroque loco, 14, 15, 18, 19, 25, 31, 37, 38, 56, 57, 61, 64, 68, 73, 77, 78, 79, 82, 107, 108, 120, 121, 128, 130. Ἐνὼχ in primo loco, Ἐνὼς in fecundo Ald. Ἐνὼς Cyr. Al. Glaph. p. 21. Georg. ^ Ἐνὼχ in fecundo loco Arm. 1. Arm. Ed. οἰκοδ.] + *Cain* Arab. 4. πόλιν—πόλιν] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. Chryf. iv, 172. Aug. καὶ ἐπωνόμ.] ^ καὶ Arab. 1. 2. τὴν πόλιν] *illam* Arab. 1. 2. ἐπὶ τῷ] ^ τῷ 18, 82. τοῦ υἱοῦ] ^ I.

XVIII. Ἐγεννήθη δὲ] εγενηθη δε X, 15, 37, 61, 75, 135. Alex. *et fuit* Georg. *et fuit filius* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἐνὼχ] ^ τῷ et primo habuit Ενως 16. τω Ενως fed fuper ς fuprafcript. χ alia manu 131. τω Ενως Codd. ii qui habuerunt Ενως in commate 17. et fic Ald. Cat. Nic. licet utraque Ἐνὼχ fupra habuerit. Ἐνὼς Cyr. Al. Glaph. p. 21. Γαϊδάδ 1° et 2°] Γαιδὰς Theoph. 105. *Gaieridad* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Γαϊδ.] Γαϊδ. δε 135. Μαλελεήλ 1° et 2°] Μαιλια I, 59. *Mesuia* Copt. margo intercolumnaris, Μαουιναν ωρ̄γ. (forte pro ωριγ. fcil. ωριγενης) 130. Μαουίαν in primo loco, in fecundo Μαουίας Cyr. Al. Glaph. p. 21. Μαουηλ X, 129. Μαουιηλ 128. Μαουιανηλ margo 127. Μαιηλ una litera erafa in loco primo, in fecundo Μαιηλ, 134. Μαιηλ 14, 19, 38, 57, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 108, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Μεηλ 16, 127, 130. Philo i, 239. Theoph. 106. Μαλιηλ faltem in loco primo, fi non in utroque, 133. *Malelel* Georg. ἐγέννησε 2°—ἐγέννησε 3°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent, 131. Μαθουσάλα 1° et 2°] Μαθουσαηλα 16, 130, 134. Μαθουσαηλ 71, et fic in primo loco cum ηλ a manu fecunda in rafura, in fecundo loco Μαθουσαηλα, 131. Margo intercolumnaris hæc habet fcripta in rubris: παρα τοις ο Μαθουσαλα εκειτο· ο παραδιωρθωσαμεν γραφικην ευροντες πλανην (ουσαν) ο γαρ Μαθουσαλα υιος εστιν του Ενωχ εκ της συνεστωσης γενεας των απο του Αδαμ· ο δε Μαθουσαηλ απογονος ων του Καιν εξωριστος απο των λοιπων των οντων απ' εκεινου της προκειμενης γενεας· (ος πρωτος υποδειξας σκηνας και κτηνοτροφιας 130. margo habet idem fere Scholion cum nomine Origenis præmiffo 127. *Mathufael* Aug.

XIX. Ἑαυτῷ] αὐτῷ 75, 108. Compl. δύο γυν.] tr. 106. Georg. ὄνομα τῇ μιᾷ] ὄνομα δὲ μιᾷ Cyr. Al. Glaph. p. 22. ὄνομ. τῇ μ. δὲ Philo i, 239. Ἀδά] Αδδα et hic et ubique 72, 106, 107, 108. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Αδδα ubique, fed cum altera δ fupra lineam 131. Ἀδδὰ Baf. i, 493. Σελλά] fic, cum altera λ ubique erafa, 131. Σελα 25, 59, 79, 82, 106, 107. Theoph. 106. Chryf. iv, 172, Ms. Georg.

XX. Ἀδὰ] Ἀδδὰ Compl. Ἰωβήλ] Ιωβηδ 56, 74, 134. Δ et Λ facile permutantur. Ιωβελ 14, 16, 25, 32, 57, 59, 73, 75, 78,

Digitized by Google

ΚΕΦ. IV.

21. τρόφων. Καὶ ὄνομα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, Ἰουβάλ· οὗτος ἦν ὁ καταδείξας ψαλτήριον καὶ κιθάραν.
22. Σελλὰ δὲ καὶ αὐτὴ ἔτεκε τὸν Θόβελ· καὶ ἦν σφυροκόπος χαλκεὺς χαλκοῦ καὶ σιδήρου· ἀδελφὴ
23. δὲ Θόβελ, Νοεμά. Εἶπε δὲ Λάμεχ ταῖς ἑαυτοῦ γυναιξίν· Ἀδὰ καὶ Σελλὰ, ἀκούσατέ μου τῆς
φωνῆς, γυναῖκες Λάμεχ, ἐνωτίσασθέ μου τοὺς λόγους· ὅτι ἄνδρα ἀπέκτεινα εἰς τραῦμα ἐμοὶ, καὶ
24. νεανίσκον εἰς μώλωπα ἐμοί. Ὅτι ἑπτάκις ἐκδεδίκηται ἐκ Κάϊν· ἐκ δὲ Λάμεχ, ἑβδομηκοντάκις
25. ἑπτά. Ἔγνω δὲ Ἀδὰμ Εὔαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ· καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκεν υἱόν· καὶ ἐπωνόμασε
τὸ ὄνομα αὐτοῦ Σὴθ, λέγουσα, ἐξανέστησε γάρ μοι ὁ Θεὸς σπέρμα ἕτερον ἀντὶ Ἄβελ, ὃν ἀπέκτεινε
26. Κάϊν. Καὶ τῷ Σὴθ ἐγένετο υἱός· ἐπωνόμασε δὲ τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἐνώς· οὗτος ἤλπισεν ἐπικαλεῖσ-
θαι τὸ ὄνομα Κυρίου τοῦ Θεοῦ.

ΚΕΦ. V.

1. ΑΥΤΗ ἡ βίβλος γενέσεως ἀνθρώπων· ᾗ ἡμέρᾳ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν Ἀδὰμ, κατ' εἰκόνα Θεοῦ ἐ-
2. ποίησεν αὐτόν. Ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτοὺς· καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς· καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα
3. αὐτοῦ Ἀδὰμ, ᾗ ἡμέρᾳ ἐποίησεν αὐτούς. Ἔζησε δὲ Ἀδὰμ τριάκοντα καὶ διακόσια ἔτη, καὶ ἐγέν-
4. νησε κατὰ τὴν ἰδέαν αὐτοῦ, καὶ κατὰ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Σήθ. Ἐγέ-
νοντο δὲ αἱ ἡμέραι Ἀδὰμ, ἃς ἔζησε μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Σὴθ, ἔτη ἑπτακόσια· καὶ ἐγέννη-
5 σεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Ἀδὰμ, ἃς ἔζησε, τριάκοντα καὶ ἐννα-

128, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Ὠβὴλ et Ὠβὶλ Theoph. 106. οὗτος] *et hic* Arab. 1. 2. 3. πατὴρ] præibat ο, nunc eraſ. 131. ο πατηρ X, 15, 16, 25, 59, 61, 78, 130, 134. Alex. Arm. 1. κιθάραν] καθοικούντων legebat, ut videtur, Philo i, 243. κτηνοτρόφων] των κτηνοτρ. 129. præmittunt *et* Arab. 1. 2.

XXI. τῷ ἀδελφῷ] του αδελφου 15, 18, 37, 61, 64, 82. Aug. Arab. 4. Ἰουβάλ] ſic, ſed cum ω ſuper ου ſupraſcript. 56. Ιωβαλ 106, 129, 130. Philo i, 244. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ιοβαλ 72. Slav. Ιωβελ Copt. ὁ καταδ.] πατὴρ ὁ καταδ. Philo i, 245. Arm. 1. Arm. Ed. Ambr. *qui facit* Copt. Arab. 3.

XXII. καὶ αὐτὴ ἔτεκε] tr. ἔτεκε και αυτη X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 64, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 172. Aug. ∧ ἔτεκε 107. ∧ καὶ αὐτὴ Slav. Arab. 4. Arm. 1. Arm. Ed. *peperit ipſa* Georg. καὶ ἦν] οὗτος ἦν Coſm. iii, 181. Slav. et ante ἦν legebat οὗτος, ut videtur, Philo i, 247. σφυροκόπος χαλκεὺς] ∧ χαλκεὺς 59. *ærarius et malleator* Aug. Νοεμά] Νοε μα cum ſpatio hoc interjecto propter unam literam exciſam 64. Νοεμμα 15, 74, 134, 135. Νοεμμαν 71. Νοεμαν 20, 56, 78, 120, 129. Philo i, 248. Chryſ. iv, 172.

XXIII. εἶπε δὲ] και ειπε 59. Slav. Georg. ταῖς ἑαυτοῦ γυν.] ταις γυν. αυτου 19, 108. Compl. ταις αυτου γυν. 18, 59, 82. ∧ ταῖς ἑαυτοῦ Cyr. Al. Glaph. p. 22. Ἀδὰ καὶ Σελλὰ] Αδα και Σελλα in caſu dativo 20, 56. Cyr. Al. Glaph. p. 22. et, ut videtur, Arm. 1. Arm. Ed. poſt Σελλὰ plene diſtinguunt 31, 37, 61. Compl. Alex. μου τῆς φωνῆς] tr. της φ. μου 15, 18, 37, 82, 106, 107, 129, 135. Cyr. Al. Glaph. p. 22. μου τους λογους 61. ἐνωτίσ.] præmittunt *et* Arab. 1. 2. τοὺς λόγους] του λογου 38. τραῦμα ἐμοὶ] τραυμα εμοι (quod et ſonat η apud Græcos recentes) 18. εἰς μώλωπα ἐμοὶ] *in complodendo manus meas* Arab. 1. 2.

XXIV. ἐκ 1°] ∧ 31, 75. Compl. ἐκ 2°] εν 75. ἑβδομηκοντάκις] ſubſequitur ſpatium breve vacuum 75. ἑπτά] *ſepties* Hier. et, ut videtur, Tert. Hilar.

XXV. Εὔαν τὴν γυν. αὐτοῦ] τὴν γυν. αὐτοῦ Εὔαν Philo i, 249, non ubique. Aug. Slav. καὶ ἐπωνόμασε] επωνομασε δε 106. καὶ ἐκάλεσε Epiph. i, 287. *et appellavit* Aug. ſemel. + *illum* Arab. 1. 2. Σὴθ] Σηθ 134. *Seith* ubique Georg. λέγουσα] ∧ Philo i, 249. Clem. Al. Strom. iii, 548. Epiph. l. c. Hier. ἐξανέστησε] ανέστησε Epiph. l. c. γάρ μοι] ∧ γὰρ 71, 75. ∧ utroque Arab. 1. 2. ὁ Θεὸς] præmittit Κυριος 71. ἕτερον] ∧ Epiph. l. c.

XXVI. ἐγένετο] margo εγεννηθη 64. εγεννηθη 73, 131. εγεννηθη 14, 25, 38, 57, 74, 78, 128, 129, 134. Cat. Nic. *natus eſt* Aug. υἱός] αυτω υιος 14. ἐπωνόμασε δὲ] και επωνομασε 14, 106, 129. Aug. Hieron. Arab. 3. Georg. και επωνομασε δε 31, 128. τὸ ὄνομα αὐτοῦ] *illum* Arab. 1. 2. 3. Ἐνώς] ſic, ſed cum χ ſuper ς ſupraſcript. 128. Ενος 130. Coſm. de Mund. p. 210. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. οὗτος] οὕτως 18. *ille* Arm. 1. Arm. Ed. ἤλπισεν] ſubjungit πρῶτον Philo i, 218. et πρῶτος Greg. Naz. Orat. p. 366, licet non p. 548. τὸ ὄνομα 2°] τω ονοματι 32. Cyr. Al. Glaph. p. 23, ſed alibi τὸ ὄνομα. Κυρίου τοῦ Θεοῦ] του Κυριου Θεου 38. Κυρίου tantum habet Theodotus ap. Clem. Al. ii, 982. neque videtur Θεοῦ legiſſe Greg. Naz. Orat. p. 239, 548. οὗτος ἤ. π.—Θεοῦ] hæc et quæ iis interjacent vertunt, *atque hic ab initio, et confiſus eſt, ut invocarent nomen Domini Dei* Arab. 1. 2.

I. αὕτη] *et* præmittit Arab. 1. ἡ βίβλ.] ∧ ἡ Philo i, 218. βίβλ. γενέσεως] *geneſis* Arab. 2. Habent poſtremam vocem in numero plurali quindecim Codd. Arm. ἀνθρώπων] habet numer. ſingular. Copt. ᾗ ἡμέρᾳ] ἡ ἡμέρα ἡ (ſic) 129. ἐποίησεν 1°] ſic, ſed επλασεν ſupraſcript. 56. εποι ησεν cum ſpatio hoc vacuo 19. Ἀδάμ] ανθρωπον 74, 76, 134. ἐποίησεν 2°] επλασεν 129. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτόν—αὐτούς 2° in com. 2.] ∧ poſtremum et quæ iis interjacent 61. αὐτόν] ∧ 31. αυτους 61.

II. ἄρσεν &c.] *et* præmittit Arab. 3. αὐτούς 1°—αὐτούς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent, X, 15, 18, 20, 37, 74, 76, 82, 106, 134, 135. Chryſ. iv, 183. eadem, omiſſa in textu, ſupplet margo 64. τὸ ὄνομα] ∧ X. αὐτοῦ] αυτων X, 15, 58, 59, 61, 64, 74, 76, 82, 106, 134, 135. Alex. Chryſ. iv, 183. Aug. Hier. Eucher. Lugd. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. αυτων ſed ου ſuper ων ſcript. 56. αυτου ſed ου in raſura 37. αυτω 16. Ἀδάμ] ∧ 64. margo habet τον adſcript. prima manu 131. αὐτούς] αυτοις 18. αυτον 106, 107.

III. τριάκοντα καὶ διακόσια ἔτη] ετη διακοσια τριακοντα 15, 18, 19, 20, 37, 56, 64, 71, 76, 82, 106, 108, 129, 134. Compl. Chryſ. iv, 183. ετη διακοσια και τριακοντα 61, 72. Arm. 1, nam numeri, in textu omiſſi, adduntur in marg. prima manu. Et habent hunc numerum tres alii Codd. Arm. διακοσια τριακοντα ετη 75. Aug. Hilar. Georg. διακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη Alex. Hier. τριακοντα και τριακοσια ἔτη 31, 121. Ald. Theoph. p. 133. Λ̄ και σ̄ι ετη 77. *annos centum et triginta* Slav. Arm. Ed. ἐγέννησε] + *filios* Arab. 1. + *filium* Georg. *natus eſt illi filius* Arab. 3. τὴν ἰδέαν] την ειδεαν X, 64, 106. Alex. τὸ εἶδος Greg. Nyſſ. ii, 47. Alludit forſan, non citat. τὴν εἰκόνα] τὴν ὁμοιότητα. Greg. Nyſſ. l. c. Hier. Hilar. καὶ ἐπων.—Σήθ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 25.

IV. ἐγένοντο] εγενετο 134. ἐγέν. δὲ—καὶ ἐγέν. in com. 5] ∧ priora et quæ iis interjacent Ald. eamque ſequent. Argentorat. 1526. Baſil. 1545. Baſil. 1550. αἱ ἡμέραι] πασαι αι ημεραι 31, 74, 83, 134. Ἀδάμ] ∧ ut videtur, 83. αυτου 20. Chryſ. iv, 183. ἃς ἔζησε] ∧ I, X, 14, 25, 38, 55, 57, 77, 78, 79, 128, 129, 130. Alex. Cat. Nic. Hier. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Arab. 1. 2. Addita ſunt poſtea in Arab. 3. ἃς ἔζ.—Σήθ] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chryſ. iv, 183. Sed notandum quod Chryſ. per totum hoc caput ſolam genealogiam recitet, atque adeo prudens forſan et ſciens prætermittat alias Sacri Textus partes. ἃς ἔζ.—ἃς ἔζ. in com. 5] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 31. αὐτόν] ∧ 19. Hier. ἔτη ἑπτακόσια] επτ.... ετη I. επτακοσια ἔτη X, 14, 16, 25, 38, 55, 57, 59, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Hier. Georg. επτακοσια και πεντε ἔτη 135. *anni octies centum* Slav. Oſtrog.

V. πᾶσαι αἱ ἡμ.] ∧ αἱ 75. Ἀδὰμ ἃς ἔζησε] ας εζησεν Αδαμ 72. ∧ ἃς ἔζησε 73. Chryſ. iv, 184. τριάκ. καὶ ἐννακόσ. ἔτη] ετη

Digitized by Google

κόσια ἔτη· καὶ ἀπέθανεν. Ἔζησε δὲ Σὴθ πέντε καὶ διακόσια ἔτη· καὶ ἐγέννησε τὸν Ἐνώς. 6.
Καὶ ἔζησε Σὴθ μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ἐνὼς, ἑπτὰ ἔτη καὶ ἑπτακόσια· καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς 7.
καὶ θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Σὴθ δώδεκα καὶ ἐννακόσια ἔτη· καὶ ἀπέθανε. 8.
Καὶ ἔζησεν Ἐνὼς ἔτη ἑκατὸν ἐννενήκοντα· καὶ ἐγέννησε τὸν Καϊνᾶν. Καὶ ἔζησεν Ἐνὼς μετὰ τὸ 9. 10.
γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Καϊνᾶν, πεντεκαίδεκα ἔτη καὶ ἑπτακόσια· καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας.
Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Ἐνὼς πέντε ἔτη καὶ ἐννακόσια· καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Καϊ- 11. 12.
νᾶν ἑβδομήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη· καὶ ἐγέννησε τὸν Μαλελεήλ. Καὶ ἔζησε Καϊνᾶν μετὰ τὸ γεννῆ- 13.
σαι αὐτὸν τὸν Μαλελεὴλ, τεσσαράκοντα καὶ ἑπτακόσια ἔτη· καὶ ἐγέννησεν υἱὲς καὶ θυγατέρας.
Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Καϊνᾶν δέκα ἔτη καὶ ἐννακόσια· καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Μα- 14. 15.
λελεὴλ πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη· καὶ ἐγέννησε τὸν Ἰάρεδ. Καὶ ἔζησε Μαλελεὴλ 16.
μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ἰάρεδ, ἔτη τριάκοντα καὶ ἑπτακόσια· καὶ ἐγέννησεν υἱὲς καὶ θυγα-
τέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Μαλελεὴλ, ἔτη πέντε καὶ ἐννενήκοντα καὶ ὀκτακόσια· 17.
καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησεν Ἰάρεδ δύο καὶ ἑξήκοντα ἔτη καὶ ἑκατόν· καὶ ἐγέννησε τὸν Ἐνώχ. 18.

εννακόσ. τριακοντα 19, 20, 37, 56, 64, 72, 82, 108, 129. Compl. Chrys. iv, 184. ετη εννακοσια και τριακοντα 15, 61. ετη εννακοσια τριακοσια, sed margo, εζησε δε ο Αδαμ ετη εννακοσια τριακοντα, 18. εννακοσια τριακοντα ετη 75, 76, 134. Copt. Georg. εννακοσια και τριακοντα ετη 55. Alex. et Francofurt. 1597, contra matrem Ald. τριάκοντα καὶ ἐννεακόσια ἔτη Cat. Nic.

VI. ἔζησε δὲ] ∧ δε 57. και εζησε 106. πέντε καὶ διακόσια ἔτη] ετη διακοσια πεντε 15, 18, 19, 37, 56, 64, 72, 82, 108, 129. Compl. ετη διακοσια και πεντε 61. διακοσια και πεντη ετη 20, 75. Alex. Georg. διακοσια πεντε ετη 76, 134. *octingentos quinque annos* Copt. ἐγέννησε] ἔτεκε Cyr. Al. Glaph. p. 22.

VII. γεννῆσαι αὐτὸν] γεννησε αυτω 31. γεννῆσαι αὐτῷ Ald. ἑπτὰ ἔτη καὶ ἑπτακ.] ετη επτακοσια επτα 15, 18, 19, 37, 56, 61, 64, 72, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. επτακοσια και επτα ετη 20, 75. Copt. επτακοσια ετη και επτα ετη 135. et sic, sed ἔτη primum sub ※ et in charact. minore, Alex. επτα και επτακοσια ετη 16, 107, 127. *septuaginta septem annos* Georg. ἑπτὰ—ἑπτακ.] ∧ prior vox et quæ iis interjacent 31.

VIII. πᾶσαι αἱ ἡμέραι] πασαι αιμεραι 75. Σὴθ] + ας εζησεν I, 16, 131. δώδεκα καὶ ἐννακ. ἔτη] ετη εννακ. δωδεκα 75, 129. ετη εννακοσ. δεκαδυο 15, 16, 37, 56, 61, 64, 82, 108. Compl. ετη δεκαδυο εννακ. 121. ετη εννακ. δεκα 19. ετη εννακ. δυο 18. εννακ. ετη και δωδεκα ετη 135. Arab. 1. et sic, sed ετη και sunt in charact. minor. et ετη habet ※ præmissum, Alex. εννακ. δεκαδυο ετη 76, 134. Georg. *septingentos annos et septuaginta duos annos* Arab. 2.

IX. καὶ ἔζησεν] εζησε δε 129. ἔτη ἑκατὸν ἐννενήκοντα] sic, nisi quod ex duplici ν in v. ult. alteram omittat, I. ετη εννενηκοντα εκατον 20. ετη εκατον ογδοηκοντα 61. *annos centum et nonaginta* Arm. 1. Arm. Ed. εκατον εννενηκοντα ετη 37, 73, 135. Alex. εκατον και εννενηκοντα ετη 14, 25, 38, 57, 77, 78, 128, 130. Cat. Nic. Georg. εκατον σαρακοντα ετη (sic) 75.

X. αὐτὸν] αυτω 31. Ald. τὸν Κ.] ∧ τὸν 15. πεντεκαίδεκα ἔτη καὶ ἑπτακόσια] πεντεκαιδεκα και επτακοσια ετη 16, 121. επτακοσια και πεντεκαιδεκα ετη 20, 75. επτακοσια δεκαπεντε ετη 76, 134. Georg. ετη επτακοσια και δεκαπεντε 57. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ετη επτακοσια δεκαπεντε 15, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 56, 61, 64, 73, 77, 79, 82, 108, 128, 129. Compl. Cat. Nic. ἑπτακόσια ἔτη και δεκαπέντε ἔτη, sed ἔτη prius est sub ※ et in charact. minore Alex. επτακοσια ετη και πεντε ετη 135. ετη εννακοσια δεκαπεντε 14, 78, 130. εννακοσια (correctum alia manu επτακοσια) ετη και δεκαπεντε 133.

XI. πᾶσαι αἱ ἡμέραι] πασαι αιμεραι, cum η in suo loco suprascript. a recenti manu 75. πέντε ἔτη καὶ ἐννακόσια] + ετη licet antea præcessisset, I. ετη εννακοσια δεκαπεντε 79. πεντε και εννακοσια ετη 16, 131. Cyr. Al. Glaph. p. 22. ετη πεντε και εννακοσια X. ετη εννακοσια πεντε 14, 15, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 38, 56, 57, 61, 64, 73, 77, 78, 82, 108, 128, 129, 130. Compl. Cat. Nic. εννακοσια και πεντε ετη 75, 135. Alex. Copt. Georg. εννακοσια πεντε ετη 76, 134. *annos nongentos et quinque* Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XII. καὶ ἔζησε] εζησε δε 129. ἑβδομήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη] ετη εκατον ογδοηκοντα 106. εβδομηκοντα ετη και εκατον X, 14, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic. Cyr. Al. Glaph. p. 22. εκατον εβδομηκοντα ετη 107, 135. Alex. εκατον και εβδομηκοντα ετη 75. Georg. ετη εκατον εβδομηκοντα 15, 18, 19, 20, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Slav. *annos centum et septuaginta* Arm. 1. Arm. Ed. Μαλελεήλ] Μελελεὴλ Compl. Μεὴλ Philo i, 239. Theoph. p. 106. Μαλαλεηλ Epiph. i, 4. Damasc. i, 468. *Malalael* Arm. 1. *Malaleel* Arm. Ed. *Malcleil* Georg. Sic omnes infra in eadem voce.

XIII. καὶ ἔζησε] εζησε δε 61. αὐτὸν] αυτω 31. Ald. τεσσαράκοντα καὶ ἑπτακόσια ἔτη] ετη επτακοσια σαρακοντα (sic) 106. ετη επτακοσια τεσσαρακοντα 15, 18, 19, 20, 37, 56, 59, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Slav. επτακοσια ετη και τεσσαρακοντα ετη 135. et sic, sed ἔτη primum est sub ※ et in charact. minore, Alex. τεσσαρακοντα επτακοσια ετη 75. τεσσαρακοντα ετη και επτακοσια X, (τεσσερακ. solus, τεσσαρακ. cæteri) 14, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 127, 128, 130. Cat. Nic. *annos septingentos et quadraginta* Arm. 1. Arm. Ed. *septingentos quadraginta annos* Georg.

XIV. δέκα ἔτη καὶ ενναχόσια] δεκα και εννακοσια ετη X, 16, 131. ετη εννακοσια δεκα 15, 18, 19, 20, 37, 56, 61, 64, 82, 108, 129. Compl. εννακοσια και δεκα ετη 75. Copt. Georg. εννακοσια δεκα ετη 76, 134. εννακοσια ετη και δεκα ετη 135. et sic, sed ἔτη prius est sub ※ et in charact. minore, Alex. *annos nongentos et decem* Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Μαλελεὴλ] Μελελεηλ Compl. et sic in commatibus 16, 17. Vide finem commatis 12. πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη] ετη εκατον εξηκοντα και πεντε 59. ετη εκατον εξηκοντα πεντε 15, 18, 19, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Slav. εκατον και εξηκοντα πεντε ετη 20, 55, 75, 135. Alex. πεντε εξηκοντα και εκατον ετη 78. *annos centum et sexaginta et quinque* Arm. 1. Arm. Ed. *centum sexaginta et quinque annos* Georg. Ἰάρεδ] Ιαρεθ ubique 31, 79, 134. Jul. Hilario.

XVI. Μαλελεὴλ] Μελελεηλ Compl. vide ad finem commatis 12. αὐτὸν] αυτω 31. Ald. Ἰάρεδ] Ιαρεθ 79. ἔτη τριάκοντα καὶ ἑπτακόσια] ετη επτακοσια τριακοντα 15, 18, 19, 20, 37, 61, 64, 75, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. ἔτη ἑπτακόσια καὶ τριάκοντα (contra matrem Ald.) Francofurt. 1597. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. επτακοσια και τριακοντα ετη 135. Alex. τριακοντα και επτακοσια ετη X, 16, 127, 131. *septingentos triginta annos* Georg.

XVII. Μαλελεὴλ] Μελελεηλ Compl. Vide ad finem commatis 12. ἔτη πέντε καὶ ἐννενήκοντα καὶ ὀκτακόσια] ετη πεντε και εννενηκοντα και επτακοσια 14, 25, 31, 57, 73, 77, 78, 79. ετη πεντε και εννενηκοντα επτακοσια 38. ετη οκτακοσια εννενηκοντα πεντε 15, 18, 19, 20, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. et sic, sed cum literâ numerali pro 90 supra lineam, 59. οκτακοσια και εννενηκοντα πεντε ετη 75, 135. Alex. πεντε και εννενηκοντα και οκτακοσια ετη X, 16, 131. *annos octingentos et nonaginta quinque* Slav. *annos octingentos nonaginta et quinque* Arm. 1. Arm. Ed. *octingentos nonaginta et quinque annos* Georg.

XVIII. Ἰάρεδ] Ιαρεθ 79. Ιαρετ III. Ἰάρεδ in charact. minore Alex. δύο καὶ ἑξήκοντα ἔτη καὶ ἑκατόν] δυο και εξηκοντα και εκατον ετη I, X, 16, 38, 131. ετη εκατον εξηκοντα δυο 18, 19, 20, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 134. Compl. Slav. εκατον και εξηκοντα δυο ετη 135. Alex. ετη εκατον και εξηκοντα δυο 15, 129. εκατον εξηκοντα μ̄ ετη, (sed forte in exemplari archetypo fuit ω, scil. ϛ. δυο) 75. *annos centum sexaginta et duo* Arm. 1. Arm. Ed. *centum sexaginta et duo annos* Georg.

Digitized by Google

ΚΕΦ. V.

19. Καὶ ἔζησεν Ἰάρεδ μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ἐνὼχ, ὀκτακόσια ἔτη· καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ
20. θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Ἰάρεδ, δύο καὶ ἑξήκοντα καὶ ἐννακόσια ἔτη· καὶ
21. ἀπέθανε. Καὶ ἔζησεν Ἐνὼχ πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη· καὶ ἐγέννησε τὸν Μαθου-
22. σάλα. Εὐηρέστησε δὲ Ἐνὼχ τῷ Θεῷ μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Μαθουσάλα, διακόσια ἔτη·
23. καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Ἐνὼχ, πέντε καὶ ἑξήκοντα
24. καὶ τριακόσια ἔτη. Καὶ εὐηρέστησεν Ἐνὼχ τῷ Θεῷ· καὶ οὐχ εὑρίσκετο, ὅτι μετέθηκεν αὐτὸν
25. ὁ Θεός. Καὶ ἔζησε Μαθουσάλα ἑπτὰ ἔτη καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατόν· καὶ ἐγέννησε τὸν Λάμεχ.
26. Καὶ ἔζησε Μαθουσάλα μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Λάμεχ, δύο καὶ ὀκτακόσια ἔτη· καὶ ἐγέν-
27. νησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Μαθουσάλα ἃς ἔζησεν, ἐννέα καὶ
28. ἑξήκοντα καὶ ἐννακόσια ἔτη· καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Λάμεχ ὀκτὼ καὶ ὀγδοήκοντα καὶ ἑκατὸν
29. ἔτη· καὶ ἐγέννησεν υἱόν. Καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Νῶε, λέγων, οὗτος διαναπαύσει ἡμᾶς
ἀπὸ τῶν ἔργων ἡμῶν, καὶ ἀπὸ τῶν λυπῶν τῶν χειρῶν ἡμῶν, καὶ ἀπὸ τῆς γῆς, ἧς κατηράσατο Κύ-
30. ριος ὁ Θεός. Καὶ ἔζησε Λάμεχ μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Νῶε, πεντακόσια καὶ ἑξήκοντα καὶ

XIX. αὐτὸν] ‸ 14. αυτω 31. Ald. ὀκτακόσια ἔτη] ετη οκτακοσια 15, 16, 18, 19, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 131, 134. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. margo ψπε 127.

XX. δύο καὶ ἑξήκοντα καὶ ἐννακόσια ἔτη] δυο και εξηκοντα ετη και εννακοσια I, 14, 38, 57, 77, 78, 79, 127, 128, 130. Cat. Nic. ετη εννακοσια εξηκοντα δυο 15, 18, 19, 20, 37, 56, 59, 61, 64, 76, 82, 108. Compl. εννακοσια και εξηκοντα δυο ετη 75, 135. Alex. Copt. ετη εννακοσια και εξηκοντα δυο 129. Slav. *annos nongentos sexaginta et duo* Arm. 1. Arm. Ed. *nongentos sexaginta et duo annos* Georg.

XXI. καὶ ἔζησεν] εζησε δε 76. πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη] πεντε και εξηκοντα ετη, X. ετη εκατον εξηκοντα πεντε 15, 18, 19, 20, 37, 56, 59, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Chrys. iv, 186. Slav. et sic cum præmisso *et* ante *quinque* Arm. 1. Arm. Ed. εκατον και εξηκοντα πεντε ετη 135. Alex. εκατον εξηκοντα πεντε ετη 75. *centum sexaginta et quinque annos* Georg.

XXII. εὐηρέστησε δὲ Ἐνὼχ τῷ Θεῷ] ευηρεστησε δε τω Θεω Ενωχ 131. εζησε δε Ενωχ et ‸ τω Θεω 73, 74, 134. ‸ τω Θεω 79. περιεπατει δε συν τω Θεω (invectum ab extra, nam Aquilæ est) 38. + alia manus και εζησεν Ενωχ 55. + και εζησεν Ενωχ 15, 18, 25, 37, 59, 61, 64, 82, 106, 107, 108, 135. Compl. Slav. + και ουχ ηυρισκετο εζησεν δε Ενωχ 75. + εζησεν δε Ενωχ X. + εζησεν ο Ενωχ 19. + *et vixit* Arm. 1. Arm. Ed. τω Θεω est ex correctione supralineari secundæ manus, τον Θεον primo, 55. αὐτὸν τὸν] αυτω τω (sic) 31. αυτω τον Ald. ‸ αὐτὸν Eus. ii, 33. διακόσια ἔτη] ετη διακοσια 15, 16, 18, 19, 37, 56, 61, 64, 108, 129, 131. Compl. Orig. iv, 310. Chrys. iv, 186. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XXIII. πᾶσαι] ‸ Chrys. iv, 186. πέντε καὶ ἑξήκοντα καὶ τριακόσια ἔτη] πεντε και εξηκοντα και τετρακοσια ετη 71. ετη τριακοσια εξηκοντα πεντε 15, 18, 19, 20, 37, 56, 61, 64, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Chrys. iv, 186. τριακοσια εξηκοντα πεντε ετη 135. Alex. Slav. τριακοσια εξηκοντα πεντε sed ‸ ἔτη 75. *annos trecentos sexaginta et quinque* Arm. 1. Arm. Ed. *trecentos sexaginta et quinque annos* Georg.

XXIV. καὶ εὐηρέστησεν] ευηρεστησεν δε X. Sic, sed fine ν finali, 15, 18, 64. Cyr. Al. Glaph. p. 22. ‸ και 75. Philo i, 583. τῷ Θεῷ] τῷ Κυρίῳ Eus. i, 308. καὶ οὐχ εὑρίσκετο] ‸ X. ‸ οὐχ 31. + *postmodum* Cyprian. plus semel. ὅτι] δι' ὅτι (sic) 129. διοτι 15, 18, 19, 20, 37, 61, 64, 82, 106, 107, 108. Compl. Alex. Chrys. iv, 187. Cyr. Al. Glaph. p. 22. Eus. i, 308. μετέθηκεν] μετετεθηκεν 75. μετατεθεικεν Compl. αὐτὸν] αυτω 61.

XXV. ‸ hoc comma cum quinque seqq. 18. καὶ ἔζησε] εζησε δε 73. ἑπτὰ ἔτη καὶ ἑξήκοντα καὶ ἑκατόν] πεντε ετη και εξηκοντα και εκατον 106. εκατον εξηκοντα πεντε ετη 107. ἔτη ἑκατὸν ἑξήκοντα πέντε Compl. *centum sexaginta et quinque annos* Georg. εκατον εβδομηκοντα επτα ετη 75. ετη εκατον εξηκοντα επτα 19, 20, 56, 76, 82, 108, 129, 134. Hier. et sic, præmisso tamen *et* ante *septem*, Arm. 1. επτα και εξηκοντα και εκατον ετη 14, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic. sed in Cod. ex quo expressa fuit Cat. Nic. hæc lectio est ex correctione; erat lectio prima επτα και ογδοηκοντα και εκατον ετη. εκατον ογδοηκοντα επτα ετη 71. Theoph. p. 133. Slav. επτα και ογδοηκοντα και εκατον ετη I, X, 15, 16, 55, 59, 64, 83, 131. Ald. επτα ετη και ογδοηκοντα και εκατον 68, 120, 121. εκατον και ογδοηκοντα επτα ετη 135. Alex. ἔτη ἑκατὸν ὀγδοήκοντα ἑπτὰ Chrys. iv, 187. et sic, sed præmisso *et* ante *septem*, Arm. Ed. Atque in Codd. Latinis paucioribus, sed veracioribus, Mathusala dicebatur annorum 187 cum genuit Lamech, teste Aug. in Gen. Qu. 2. Porro, hunc numerum agnoscunt Africanus ap. Sync. Chronograph. c. 20. et Chron. Pascale p. 21.

XXVI. καὶ ἔζησε] εζησε δε 59. Μαθουσάλα] Μαθουσάλας Compl. αὐτὸν] ‸ 16. αυτω 31. Ald. δύο καὶ ὀκτακόσια ἔτη] δυο και ογδοηκοντα και επτακοσια ετη, voce ογδοηκοντα per recentissimam manum, sed sine dubio super antiquas literas, rescriptâ, I. habent hos numeros eodem ordine X, 14, 15, 25, 55, 57, 59, 68, 73, 78, 79, 83, 121, 128, 130, 131, 135, et unus forte alius quem inspexit Vossius. Ald. Cat. Nic. δυο και ογδοηκοντα επτακοσια ετη 77. *annos septingentos octoginta et duo* Arm. 1. Arm. Ed. επτακοσια ογδοηκοντα δυο ετη 75. Arab. 1. 2. επτακοσια και ογδοηκοντα δυο ετη 20, 135. Alex. ετη επτακοσια ογδοηκοντα δυο 15, 64, 71. Slav. ετη οκτακοσια δυο 19, 56, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Hier. *octingentos et duo annos* Georg.

XXVII. ἃς ἔζησεν] ‸ in textu, margo habet, 64. ‸ 15, 55, 82, 106, 107. Arab. 1. 2. 3. ἐννέα καὶ ἑξήκοντα καὶ ἐννακόσια ἔτη] sic, nisi quod habeat ἐννεακόσια, Ald. ετη εννακοσια εξηκοντα πεντε, ut videtur, 82. εννεα και τεσσαρακοντα και εννακοσια ετη 57. εννακοσια και εξηκοντα εννεα ετη 20, 75, 135. Alex. Copt. et sic, præmisso tamen *et* ante *novem*, Georg. ετη εννακοσια εξηκοντα εννεα 15, 19, 56, 64, 76, 108, 129, 134. Compl. Hier. sic, præmisso tamen *et* ante *sexaginta*, Slav. et sic, cum præmisso *et* ante *novem*, Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. ὀκτὼ καὶ ὀγδοήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη] εκατον ογδοηκοντα ετη 75. Chrys. iv, 187. licet habeat ut Vat. iv, 696. ἔτη ἑκατὸν καὶ ὀγδοήκοντα καὶ ὀκτὼ Orig. ii, 30. Arm. 1. Arm. Ed. ετη εκατον ογδοηκοντα οκτω 15, 19, 20, 56, 64, 76, 82, 108, 129. Compl. Slav. εκατον ογδοηκοντα οκτω ετη 134, 135. Alex. Arab. 1. et sic, præmisso tamen *et* ante *octo*, Georg. *centum et octoginta duo annos* Arab. 2. et hos numeros agnoscit Chronicon Orient. Ed. Paris. 1685. p. 2.

XXIX. καὶ 1°] ‸ 31. οὗτος] ‸ 76. διαναπαύσει] δη αναπαυσει X, 75, 106, 107. δὴ ἀναπαύσει Chrys. iv, 187. et δε ἀναπαύσει iv, 188. et quanquam iv, 696, habeat lectionem Vaticanam, tamen ea forsan Editori tribuenda, cum contextus Chrysostomi, tam in locis duobus primis, quam in postremo et in eo planius, ostendat illum ἀναπαύσει legisse. λυπῶν] sic ex corr. secundæ manus, λοιπων primo, 59. λυπηρων 20. *tristitia* Ambr. καὶ 3°—καὶ 1° in com. 30.] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 135. Κύριος ὁ Θεός] + ημων 14, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 130. Cat. Nic.

XXX. καὶ ἔζησε] εζησε δε 59. αὐτὸν] αυτω 31. Ald. πεντακόσια καὶ ἑξήκοντα καὶ πέντε ἔτη] ετη πεντακοσια εξηκοντα πεντε 15, 19, 56, 82, 108, 129. Compl. et sic, præmisso tamen *et* ante *quinque*, Arm. 1. Arm. Ed. ετη πεντακοσια και εξηκοντα πεντε 64. Slav. ετη πεντακοσια και εξηκοντα και πεντε 131. Orig. ii, 30. πεντακοσια και εξηκοντα πεντε ετη 75, 135. Alex. Arab. 1. πεντακοσια εξηκοντα πεντε ετη 76, 134. et sic, præmisso tamen *et* ante *quinque*, Georg. πεντε και εξηκοντα και πεντακοσια ετη X, 14, 16, 32, 38, 55, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic. *quingentos et sexaginta quinque annos* Arab. 2.

Digitized by Google

ΚΕΦ. V.

πέντε ἔτη· καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας. Καὶ ἐγένοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Λάμεχ, ἑπτα- 31.
κόσια καὶ πεντήκοντα τρία ἔτη· καὶ ἀπέθανε.

ΚΕΦ. VI.

ΚΑΙ ἦν Νῶε ἐτῶν πεντακοσίων· καὶ ἐγέννησε τρεῖς υἱούς, τὸν Σήμ, τὸν Χάμ, τὸν Ἰάφεθ. 1.
Καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἤρξαντο οἱ ἄνθρωποι πολλοὶ γίνεσθαι ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ θυγατέρες ἐγεννή- 2.
θησαν αὐτοῖς. Ἰδόντες δὲ υἱοὶ τοῦ Θεοῦ τὰς θυγατέρας τῶν ἀνθρώπων, ὅτι καλαί εἰσιν, ἔλαβον 3.
ἑαυτοῖς γυναῖκας ἀπὸ πασῶν, ὧν ἐξελέξαντο. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεός, οὐ μὴ καταμείνῃ τὸ 4.
πνεῦμα μου ἐν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις εἰς τὸν αἰῶνα, διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς σάρκας· ἔσονται δὲ αἱ
ἡμέραι αὐτῶν, ἑκατὸν εἴκοσιν ἔτη. Οἱ δὲ γίγαντες ἦσαν ἐπὶ τῆς γῆς ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, 5.
καὶ μετ' ἐκεῖνο, ὡς ἂν εἰσεπορεύοντο οἱ υἱοὶ τοῦ Θεοῦ πρὸς τὰς θυγατέρας τῶν ἀνθρώπων, καὶ
ἐγεννῶσαν αὐτοῖς· ἐκεῖνοι ἦσαν οἱ γίγαντες οἱ ἀπ' αἰῶνος, οἱ ἄνθρωποι οἱ ὀνομαστοί. Ἰδὼν δὲ 6.
Κύριος ὁ Θεός, ὅτι ἐπληθύνθησαν αἱ κακίαι τῶν ἀνθρώπων ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ πᾶς τις διανοεῖται
ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ ἐπιμελῶς ἐπὶ τὰ πονηρὰ πάσας τὰς ἡμέρας. Καὶ ἐνεθυμήθη ὁ Θεός, ὅτι 7.
ἐποίησε τὸν ἄνθρωπον ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ διενοήθη. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, ἀπαλείψω τὸν ἄνθρωπον, 8.
ὃν ἐποίησα, ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς, ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους, καὶ ἀπὸ ἑρπετῶν ἕως πετεινῶν τοῦ

XXXI. ἑπτακόσια καὶ πεντήκοντα τρία ἔτη] ∧ καὶ 75, 76, 134. επτακοσια και πεντηκοντα πεντε ετη 106, 107. ετη επτακοσια πεντηκοντα πεντε 19. πεντε και εξηκοντα και πεντακοσια ετη 25. *septingenti et tres et quinque et sexaginta anni* Arab. 3. *septingenti et septuaginta septem anni* Arab. 2. *anni septingenti triginta et tres* Arm. 1. τρια και πεντηκοντα και επτακοσια ετη X, 14, 16, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 130. Cat. Nic. ετη επτακοσια πεντηκοντα τρια 15, 56, 64, 82, 129. Compl. ἔτη ἑπτακόσια καὶ πεντήκοντα τρία Orig. ii, 30. et sic, præmisso tamen *et* ante *tres*, Arm. Ed. ετη τρια και πεντηκοντα και επτακοσια 131. ετη επτακοσια πεντηκοντα τρια ετη (sic) 108.

I. ∧ hoc comma cum sex sequentibus, in textu; sed margini in charact. minore sunt adscript. 31. Subjiciunt hoc comma Capiti V. Compl. Alex. cum consensu Codicum bene multorum, exceptis tamen 18, 73, 106, 107, 128, 129. καὶ ἦν Νῶε] και Νωε ην 19, 108. Compl. Νωε ην 15. ην δε Νωε 18. Νωε δε ην 106, 107. ἦν ὁ Νῶε Cyr. Al. Glaph. p. 27. ἐτῶν πεντακοσίων] tr. Cyr. Al. l. c. ἐγέννησε] + Νωε margo 83. + Νωε X, 14, 15, 16, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Chrys. iv, 192. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Χάμ] Χαφ III. Χὰμ in charact. minore Alex. τὸν Ἰάφεθ] præmittit *et* Georg.

II. ἐγένετο] εγενοντο 31. et (contra matrem Ald.) Argentorat. 1520. Basil. 1545. γίνεσθαι] γενεσθαι 75. γείνεσθαι Alex. ἐπὶ τῆς γῆς] εν τη γη 106, 107. θυγατέρες] θυγατεραις 31. ἐγεννήθησαν] εγεννηθησαν 64. Alex.

III. Ἰδόντες] εἰδότες Compl. υἱοὶ] οι υιοι X, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 59, 61, 64, 74, 76, 82, 127, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Orig. i, 620. iv, 247. Athan. ii, 268. Cyr. Al. Glaph. p. 27. Bas. iii, 621. Chrys. iv, 195, et sæpe alibi. Bas. Sel. Orat. vi, p. 31. Theodoret. i, 58. iii, 739. iv, 402, 1265. Hier. οι αγγελοι 37, 72, 75. Alex. Philo i, 263, et alibi. Clem. Rom. Hom. viii, sæpe. Just. Mart. Apol. ii, 112. Athenag. Legat. p. 27. 28. Epiph. i, 544. Clem. Al. Strom. iii, 528. Pæd. iii, cap. 2, et alibi. Eus. i, 186. Et Enoch, qui dicitur, in Apocrypho Libro (vide Orig. adv. Cels. l. v, 619.) insinuat hanc lectionem. *Angeli* Sulpic. Sev. l. i, cap. 3. Tert. Iren. Intp. p. 371. Auctor de Singularitate Cleric. ap. Cypr. Cypr. Aug. Ambr. Lactant. Copt. τοῦ Θεοῦ] *Elohim* Arab. 1. 2. ἑαυτοῖς] ἑαυτὰς 16. αὐτὰς semel atque iterum interponit Chrys. *sibi eas* Arab. 1. γυναῖκας] εις γυναικας 14, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 130. Cat. Nic. ἐξελέξαντο] εξελεξατο 18.

IV. Κύριος ∧ 14, 73, 130. καταμείνῃ] καταμηνη 18. καταμενεῖ (quomodo in Codd. Vett. habitum fuisse monet Scholion ad l. in Ed. Vat.) Philo i, 265. habent in futuro, Tert. Aug. Ambr. Hilar. τούτοις] ∧ Philo, i, 265. εἰς τὸν αἰῶνα] ∧ 75. Ald. Eus. in Pss. p. 312. Cyr. Al. Glaph. p. 44. vi, 369, et alibi. Chrys. iv, 198, 210. et alibi. Cyr. Hieros. p. 317. Diodor. in Cat. Nic. 132. Eulog. ap. Phot. 1602. Auctor de Vocat. Gent. ap. Aug. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. Ipse Aug. ter omittit, sed semel habet. σάρκας] σαρκα 38. Eulog. ap. Phot. 1602. Tert. Hilar. Auctor de Vocat. Gent. ap. Aug. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. Eucher. Lugd. δὲ αἱ] ∧ δὲ Philo i, 270. Arm. 2. αὐτῶν] + αι πασαι 58. ἑκατὸν εἴκοσιν ἔτη] ετη εκατον εικοσι 56, 76, 129, 134. Philo i, 270. Chrys. iv, 197. Theodoret. i, 58. Slav. et sic, præmisso tamen *et* ante *viginti*, Arm. 1. Arm. Ed. εικοσι και εκατον ετη X. Cui ordini favet Theodoret. ii, 1617.

V. καὶ μετ' ἐκεῖνο, ὡς ἂν] και μετ' εκείνω ως αν (sic) 19. και μετεκείνων ως αν 18, 59, 106, 107. και μετ' εκεινα ως αν 20. Chrys. iv, 198. Copt. και μετ' εκείνους αν 75. και μετ' εκεινο ως εαν 32. και εγενετο ως αν 129. et margo 56. ∧ ως αν 58. εἰσεπορεύοντο] εισπορευοντο 75. εσπορευοντο 59. επορευοντο 32. Gennad. in Cat. Nic. 132. οἱ υἱοὶ] οἱ ἄγγελοι Philo i, 272. ἐγεννῶσαν] εγεννηθησαν 72. ἐγέννησαν Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 27. αὐτοῖς] ∧ 38. εαυτοις 14, 15, 16, 20, 25, 37, 58, 59, 61, 64, 73, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Philo i, 273, ut videtur. Chrys. iv, 199. Aug. οἱ ἄνθρωποι οἱ] ∧ 61, 76. ∧ οἱ ἄνθρωποι 74, 134. ∧ οἱ prius 25, 107. Gennad. l. c. Diodor. ibid. ∧ οι utrumque 106.

VI. Ἰδὼν] ειδων 18. Κύριος] ∧ 76. ἐπληθύνθησαν] επλησθησαν 18. ἀνθρώπων] ∧ Orig. i, 677. ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ 18. + *illic* Georg. διανοεῖται] διανονται X. ἐν τῇ καρδίᾳ] ἡ καρδία 37. αὐτοῦ] ∧ 135. Philo i, 275, et alibi. Orig. i, 677. ἐπιμελῶς ἐπὶ τὰ πονηρὰ] + κειται 18. επι τα πονηρα επιμελως 37. + εκ νεοτητος 37. Chrys. iv, 218, 299. ∧ ἐπὶ τὰ Cyr. Al. Glaph. p. 30. ἡμέρας] + *illorum* Copt.

VII. καὶ 1°] ∧ Philo i, 275. Orig. i, 677. ὁ Θεὸς] Κυριος ο Θεος 20, 56, 74, 76, 135. Chrys. iv, 200. ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ 18, 37. + *illic* Georg. καὶ διενοήθη] + margo manu prima, εν τη καρδια αυτου 130. + eadem in textu 78. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Syrus in Bar-Hebr. Orig. i, 677. habet eadem sub ※ margo 127, cujus etiam margo exhibet διενοηθη επεκεσεν. ∧ Theodoret. i, 59.

VIII. ὁ Θεὸς] Κυριος ο Θεος 20, 59, 76, 134, 135. Chrys. iv, 200, 201. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Ald. Cyr. Al. Glaph. p. 30. Arab. 3. Slav. Ostrog. ἀπαλείψω] εξαλειψω 20. Athan. ii, 5. *deleam* Aug. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. et sic habebant Codd. Latini nonnulli, teste Aug. Aoristum subjunctivum exprimit Slav. Ostrog. τὸν ἄνθρωπον] *eum* Arab. 1. 2. προσώπου] ∧ Slav. Ostrog. καὶ ἀπὸ ἑρπετῶν] ∧ καὶ 58. Philo i, 280. καὶ ἀπὸ τῶν ἑρπετῶν Cyr. Al. Glaph. p. 30. πετεινῶν] των πετεινων I, 16, 32, 57, 59, 68, 77, 78, 83, 121, 128, 130, 131. Alex. Cyr. Al. Glaph. p. 30. ἐνεθυμήθην] ενεθυμηθη 18. εθυμωθην, sed supra θυμω superscript. νεθυμη, 55. εθυμωθην I, 37, 71, 131. Alex. Philo in duob. Mss. i, 280, et alibi. Aug. Ambr. Arab. 1. 2. et sic Arm. Ed. sed ejus margo commemorat lectionem Vat. μετεμελήθην, quod est Aquilæ, habet margo sine nomine Interpretis, 120, et irrepsit in textum in 31, 68, 83, 121. Ald. ἐποίησα] εποιησας 131. αὐτούς] αυτον 15, 18, 19, 32, 37, 58, 59, 106, 107, 108. Compl. τὸν ἄνθρωπον Cat. Nic. Chrys. ii, 449. iii, 392.

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

9. οὐρανοῦ· ὅτι ἐνεθυμήθην, ὅτι ἐποίησα αὐτούς. Νῶε δὲ εὗρε χάριν ἐναντίον Κυρίου τοῦ Θεοῦ.
10. Αὗται δὲ αἱ γενέσεις Νῶε. Νῶε ἄνθρωπος δίκαιος, τέλειος ὢν ἐν τῇ γενεᾷ αὐτοῦ, τῷ Θεῷ εὐη-
11. 12. ρέστησε Νῶε. Ἐγέννησε δὲ Νῶε τρεῖς υἱούς, τὸν Σήμ, τὸν Χάμ, τὸν Ἰάφεθ. Ἐφθάρη δὲ ἡ γῆ
13. ἐναντίον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπλήσθη ἡ γῆ ἀδικίας. Καὶ εἶδε Κύριος ὁ Θεὸς τὴν γῆν, καὶ ἦν κατε-
14. φθαρμένη· ὅτι κατέφθειρε πᾶσα σὰρξ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς τῷ
Νῶε, καιρὸς παντὸς ἀνθρώπου ἥκει ἐναντίον μου, ὅτι ἐπλήσθη ἡ γῆ ἀδικίας ἀπ' αὐτῶν· καὶ ἰδοὺ
15. ἐγὼ καταφθείρω αὐτοὺς καὶ τὴν γῆν. Ποίησον οὖν σεαυτῷ κιβωτὸν ἐκ ξύλων τετραγώνων· νοσ-
16. σιὰς ποιήσεις τὴν κιβωτόν· καὶ ἀσφαλτώσεις αὐτὴν ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν τῇ ἀσφάλτῳ. Καὶ οὕτω
ποιήσεις τὴν κιβωτόν· τριακοσίων πήχεων τὸ μῆκος τῆς κιβωτοῦ, καὶ πεντήκοντα πήχεων τὸ
17. πλάτος, καὶ τριάκοντα πήχεων τὸ ὕψος αὐτῆς. Ἐπισυνάγων ποιήσεις τὴν κιβωτόν, καὶ εἰς πῆ-
χυν συντελέσεις αὐτὴν ἄνωθεν· τὴν δὲ θύραν τῆς κιβωτοῦ ποιήσεις ἐκ πλαγίων· κατάγαια διώρο-
18. φα καὶ τριώροφα ποιήσεις αὐτήν. Ἐγὼ δὲ ἰδοὺ ἐπάγω τὸν κατακλυσμόν, ὕδωρ ἐπὶ τὴν γῆν, κα-
ταφθεῖραι πᾶσαν σάρκα, ἐν ᾗ ἐστι πνεῦμα ζωῆς ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ· καὶ ὅσα ἂν ᾖ ἐπὶ τῆς γῆς,
19. τελευτήσει. Καὶ στήσω τὴν διαθήκην μου μετὰ σοῦ· εἰσελεύσῃ δὲ εἰς τὴν κιβωτὸν σύ, καὶ οἱ υἱοί
20. σου, καὶ ἡ γυνή σου, καὶ αἱ γυναῖκες τῶν υἱῶν σου μετὰ σοῦ. Καὶ ἀπὸ πάντων τῶν κτηνῶν, καὶ
ἀπὸ πάντων τῶν ἑρπετῶν, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν θηρίων, καὶ ἀπὸ πάσης σαρκὸς δύο δύο ἀπὸ

IX. εὗρε χάριν] ηυρεν χαριν X. ἰχάριν cum duabus lineolis super ultimam syllabam, 31. ἐναντίον] εναντι, sed ον ad finem suprascript. 82. εναντι 18, 37, 55, 58, 61, 64, 106, 107. Compl. margo ενωπιον 127. ενωποιον (sic) 75. ενωπιον I, 59. Κυρίου] ∧ 19, 76, 129. Θεοῦ] + αυτου 72.

X. δὲ] ∧ 135. αἱ γενέσεις] ∧ αἱ 75. Νῶε 2°] + δε 135. Slav. ην δε Νωε 18. τέλειος] præmittit και 25. Slav. ὢν] ∧ Euf. i, 308. et Chryf. femel atque iterum. Slav. Ostrog. τῇ γενεᾷ] τῇ γενέσει Alex. præmittit omni Slav. Ostrog. αὐτοῦ] ∧ 59. τῷ Θεῷ &c.] præmittit et huic clausulæ Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Νῶε 3°—Νῶε 1° in com. seq.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. ∧ Νῶε 3°, 59, 75, 76, 107, 134. Philo ii, 6. sed alibi semel habet. ∧ Hier.

XI. ∧ totum comma 31. δὲ] ∧ 79. Νῶε] ∧ 18. τρεῖς υἱοὺς] υιους τρεις 72. τὸν Χάμ] τον Χαφ III. τὸν Χὰμ in minore charact. quoad vocem ult. Alex. præmittit et Arab. 3. τὸν Ἰάφεθ] præmittit et Arab. 3.

XII. ἐναντίον] εναντι 15, 37, 64, 106, 107. τοῦ Θεοῦ] Κυριου του Θεου 15, 56, 64, 129. ἡ γῆ 2°] ∧ Philo i, 291. Ambr. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog.

XIII. εἶδε] ιδεν I, X, 37, 61, 135. Alex. Κύριος] ∧ Anonym. ap. Chryf. viii, 219. ὁ Θεὸς] ∧ 82. Theodoret. iv, 403. κατεφθαρμένη] + πᾶσα Anonym. ap. Chryf. l. c. κατέφθειρε] διέφθειρε Euf. in Pff. p. 312. τὴν ὁδὸν αὐτοῦ] τὴν ὁδὸν αὐτῆς Baf. i, 592. Anonym. ap. Chryf. l. c. Cyr. Al. vi, parte 2da, 110. *viam suam* Ambr. sed, ipso teste, *viam ipsius* scil. Dei, Codd. alii Latini. *vias ipsius* Arm. 1. 2. τῆς γῆς] ∧ τῆς 79.

XIV. Κύριος] ∧ X, 15, 18, 19, 55, 56, 61, 106, 108. Compl. Alex. Chryf. iv, 219. Copt. ὁ Θεὸς] ∧ 75. Arab. 3. τῷ Νῶε] προς Νωε I, X, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Theodoret. iv, 403. μου] εμου 14, 15, 16, 25, 55, 56, 57, 64, 73, 75, 106, 135. Compl. Chryf. iv, 220. ἐπλήσθη] ενεπλησθη 58. επληθυνθη 71. ἡ γῆ] ∧ 19. ἀπ' αὐτῶν] ∧ ἀπ' 75. Ambr. ἐγὼ] ∧ 19. καταφθείρω] καταφθηρῶ (sic) 75. καταφθερῶ 58, 129.

XV. ποίησον] præmittit σὺ δὲ, et urget in interpretatione, Chryf. iv, 221. οὖν] ∧ 135. Georg. κιβωτὸν] *Thibin*, vocem Hebraicam et Ægyptiacam, relinquit hic sine interpretatione Georg. ἐκ ξύλων τετραγώνων] *quadratam ex ligno* Arab 1. 2. margo, εκ ξυλων κεδρινων 56. margo ασιντων vel ασηπτων X. *ex lignis illæsis quadrangularibus* Slav. *ex lignis incorruptis quandrangularibus* Copt. + ασηπτων 20, 56, 58, 74, 76, 134. Chryf. iv, 221. + *quod non sit obnoxium vermibus* Arab. 3. νοσσιὰς] νοσσιαν 19. præmittit et Arab. 3. ποιήσεις] ποιησης 82. τὴν κιβωτὸν] margo recenti manu επι 58. εις την κιβωτον 15, 64. *in arcam* Codd. plurimi Latini, teste Aug. habet suprascript. κατα 135. κατα την κιβωτον 31, 83. Ald. Cyr. Al. Glaph. p. 30. επ' αυτη 72. επ' αυτης 18, 19, 37, 59, 61, 82, 106, 107, 108. Compl. *in arca* Slav. *in ea* Ambr. Aug. semel. ἀσφαλτώσεις] ασφαλτησεις 106. αὐτὴν ἔσωθεν καὶ ἔξωθεν] ∧ αὐτὴν 15, 64. Slav. αυτην εξωθεν και εσωθεν 74, 134. αὐτὴν ἔσωθεν τε καὶ ἔξωθεν Cyr. Al. Glaph. p. 30. εσωθεν και εξωθεν αυτην 16, 20, 57, 73, 78, 131. Chryf. iv, 221. τῇ ἀσφάλτῳ] ∧ τῇ 16. + πισση 59. Confer Theodoret. iv, 599.

XVI. οὕτω] ουτως I, X, 16, 18, 19, 31, 37, 59, 61, 75, 82, 107. Compl. Alex. τὸ μῆκος] ∧ τὸ I. καὶ πεντήκοντα] ∧ καὶ Slav. Ostrog. Georg. καὶ τριάκοντα] ∧ καὶ Slav. Ostrog. ὕψος] insinuat βάθος Clem. Al. Strom. vi, 783. αὐτῆς] est ex correctione, ut videtur, 64. ∧ 15, 18, 19, 20, 37, 61, 82, 106, 108, 129. Compl. forte Chryf. iv, 221. Ambr.

XVII. ἐπισυνάγων] margo γρ. (scil. γραπτέον) επι συναγωγην 56. Vide vero Orig. ii, 62. επισυνάγωγον (sic) 106, 107. ἐπὶ συνάγων (sic) 31. *tessellatam* Arab. 1. τὴν κιβωτὸν] margo κατα recenti manu 58. κατα την κιβωτον 31. Ald. ἄνωθεν] *desuper* Hier. Qu. Heb. τὴν δὲ θύραν τῆς κιβωτοῦ ποιήσεις] margo alia manu, θυριδας εν τη κιβωτω ποιησεις 59. θυρίδα insinuat Greg. Naz. Orat. xxv, p. 440. *fenestram* Auctor de Promiff. ap. Profp. ∧ τῆς κιβωτοῦ 15, 18, 19, 20, 37, 61, 64, 82, 106, 108. Compl. Chryf. iv, 221. ∧ item in textu, sed habet margo recenti manu, 58. ποιήσεις ἐκ πλαγίων] εκ πλαγιων ποιησεις 135. Arm. 1. 2. Arm. Ed. κατάγαια] sic, sed super αι suprascript. ι ab eadem, ut videtur, manu, 79. incertum utrum habeat κατωγεα vel καταγεα 64. κατάγεια Compl. κατωγαια 32, 38, 59, 72. Cat. Nic. κατωγεα 71, 106, 107. κατωγεα 31, 75. καταγεα 134. et sic, sed super α suprascript. ω, 56. καὶ τριώροφα] ∧ errore orto ex recursu literarum consimilium, 18. αὐτὴν] *in ea* Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Aug.

XVIII. ἐγὼ δὲ ἰδοὺ] ιδου εγω 72. και ιδου εγω 75. ∧ ἰδοὺ Georg. ἐπάγω] επαξω 19, 108. Compl. Auctor de Promiff. ap. Profp. υπαγω 18. *deduco* Arm. 2. τὸν κατακλυσμόν, ὕδωρ] ∧ τὸν 19. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τον κατακλεισμον υδωρ 18. *aquam diluvii* Copt. Arab. 2. 3. *diluvium aquæ* Auctor de Promiff. ap. Profp. Arm. 2. ἐν ᾗ] εν ω 106. ἐστι] ἐστιν ἐν αὐτῇ Alex. ὅσα] præmittit *omnia* Sahid. ἂν] εαν X, 16, 31, 55, 57, 59, 75, 76, 78, 83, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. ᾖ] est supra lin. prima manu 134. ειη 19. τῆς γῆς] της est supra lin. prima manu 134. τελευτήσει] τελευτησῃ 19, 131, 135.

XIX. μετά σου 1°] ∧ 82. neque ista præcedentibus subjiciunt in allusione Isidor. Peluf. p. 22. Damafc. i, 296. προς σου (sic) 83. προς σε margo 58, 127. προς σε X, 31, 38, 55, 56, 64, 68, 120, 121, 129, 131, 135. Ald. Alex. Ambr. εἰσελεύσῃ] εισελευσει 75, 134. σὺ] σοι 18. + δε 107. οἱ υἱοί σου] οι supra lin. 59. ∧ οἱ 18. Isidor. Peluf. p. 22. η γυνη σου 58. ∧ σου Copt. σου 2°—σου 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 130. ἡ γυνή] οι υιοι 58. μετά σου 2°] ∧ 18, 37, 58, 61, 82, 106, 131.

XX. Primæ clausulæ præmittit και απο παντων των θηριων 72. ἀπὸ πάντων 1°] απαντων 78. κτηνῶν] θηριων 55, 59, 71, 128. Cyr. Al. Glaph. p. 31. Copt. Arab. 1, sed margo commemorat lectionem Vat. ερπετων 14, 77, 79, 130. Cat. Nic. καὶ ἀπὸ πάν-

Digitized by Google

ΚΕΦ. VI.

πάντων εἰσάξεις εἰς τὴν κιβωτὸν, ἵνα τρέφῃς μετὰ σεαυτȣ̃· ἄρσεν καὶ θῆλυ ἔσονται. Ἀπὸ πάν- 21.
των τῶν ὀρνέων τῶν πετεινῶν κατὰ γένος, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν κτηνῶν κατὰ γένος, καὶ ἀπὸ πάν-
των τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ γένος αὐτῶν, δύο δύο ἀπὸ πάντων εἰσελεύσονται
πρὸς σὲ τρέφεσθαι μετά σȣ, ἄρσεν καὶ θῆλυ. Σὺ δὲ λήψῃ σεαυτῷ ἀπὸ πάντων τῶν βρωμά- 22.
των ἃ ἔδεσθε, καὶ συνάξεις πρὸς σεαυτὸν, καὶ ἔςαι σοι καὶ ἐκείνοις φαγεῖν. Καὶ ἐποίησε Νῶε 23.
πάντα ὅσα ἐνετείλατο αὐτῷ Κύριος ὁ Θεὸς, ὅτως ἐποίησε.

ΚΕΦ. VII.

ΚΑΙ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς πρὸς Νῶε, εἴσελθε σὺ καὶ πᾶς ὁ οἶκός σȣ εἰς τὴν κιβωτὸν, ὅτι σὲ εἶ- 1.
δον δίκαιον ἐναντίον μου ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ. Ἀπὸ δὲ τῶν κτηνῶν τῶν καθαρῶν εἰσάγαγε πρὸς 2.
σὲ ἑπτὰ ἑπτὰ ἄρσεν ϗ θῆλυ, ἀπὸ δὲ τῶν κτηνῶν τῶν μὴ καθαρῶν δύο δύο ἄρσεν ϗ θῆλυ. Καὶ ἀπὸ 3.
τῶν πετεινῶν τȣ̃ οὐρανοῦ τῶν καθαρῶν ἑπτὰ ἑπτὰ ἄρσεν καὶ θῆλυ, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν πετει-
νῶν τῶν μὴ καθαρῶν δύο δύο ἄρσεν καὶ θῆλυ, διαθρέψαι σπέρμα ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν. Ἔτι γὰρ 4.
ἡμερῶν ἑπτὰ ἐγὼ ἐπάγω ὑετὸν ἐπὶ τὴν γῆν, τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας· καὶ
ἐξαλείψω πᾶν τὸ ἀνάςημα, ὃ ἐποίησα ἀπὸ προσώπου πάσης τῆς γῆς. Καὶ ἐποίησε Νῶε πάν- 5.
τα, ὅσα ἐνετείλατο αὐτῷ Κύριος ὁ Θεός. Νῶε δὲ ἦν ἐτῶν ἑξακοσίων, καὶ ὁ κατακλυσμὸς τοῦ 6.

των τῶν ἑρπετῶν] addita ſunt ex correctione 64. ∧ 15, 18, 19, 20, 37, 55, 61, 82, 106, 107, 108. Compl. Chryſ. iv, 223. Cyr. Al. Glaph. p. 31. Copt. Arab. 1. 3. ∧ ἀπὸ πάντων τῶν 75. ∧ τῶν 128. ἑρπετῶν] κτηνων 14, 77, 79, 130. Cat. Nic. Θηρίων] ſic ex repetito 172. κτηνων 55, 59, 71, 128. Cyr. Al. Glaph. p. 31. Arab. 1. + και απο παντων των πετεινων 59. ἀπὸ πάντων 4°] deleta 56. ∧ 76, 129. Tert. εἰσάξεις] + *tecum* Arab. 3. ἵνα] præmittit *et* Slav. Oſtrog. τρέφῃς] τρεφεις 19, 75, 130, 134. μετὰ σεαυτȣ̃] παρὰ σεαυτοῦ inſinuat Baſ. Sel. Orat. p. 35. + *illa* Copt. ἔσονται] ∧ Copt. Arab. 3.

XXI. πάντων τῶν ὀρνέων] ∧ 71, 75. ∧ πάντων 58, 135. Tert. Arab. 1. 3. Copt. videntur eraſa τῶν ὀρνέων 64. et ∧ X, 128. Cyr. Al. Glaph. p. 31. τῶν πετεινῶν] ∧ 68, 120, 121. Ald. Arab. 1. Slav. præmittit και 57. + του ουρανου 14, 16, 18, 31, 37, 57, 58, 59, 61, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 130, 131. Compl. Cat. Nic. τῶν πετεινῶν πάντων Cyr. Al. Glaph. p. 31. κατὰ γένος 1°—κατὰ γένος 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 18, 72. Tert. bis habet Ald. γένος 1°] + *illorum* Arab. 1. 3. πάντων 2°] ∧ 15, 16, 59, 64, 135. Chryſ. iv, 223. Cyr. Al. Glaph. p. 31. Arab. 1. γένος 2°] + *illorum* Arab. 1. 3. πάντων 3°] ∧ 15, 64. Chryſ. iv, 223. τῶν ἑρπετῶν] ∧ 106, 107. τῶν ἑρπόντων ἐπὶ] ∧ Arab. 1. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ∧ ἑρπόντων X, 58, 74, 75, 76, 128, 134. Copt. Arab. 3. αὐτῶν] ∧ 135. Chryſ. iv, 223. εἰσελεύσονται] ſic ex correctione primæ manus, fuit ελευσονται, 134. τρέφεσθαι μετά σȣ] ∧ Tert. σου] σεαυτου 20, 75. Chryſ. iv, 223.

XXII. δὲ] ∧ Copt. λήψῃ] λήψει Compl. σεαυτῷ] μετα σεαυτȣ 19, 37, 59, 72, 75, 106, 107, 108. Compl. Copt. ἀπὸ πάντων] ∧ 19. ∧ πάντων 75. τῶν] ∧ 19. ἃ ἔδεσθε] α εδεσθαι 31, 75, 106. εδεσθαι tantum 19. ων εδεσθε 20, 32. Chryſ. iv, 223. Theodoret. i, 64. et ſic in textu, ſed margo habet α ex recenti manu, 58. πρὸς σεαυτὸν] + *illa* Copt. προς εαυτων 134. προς ἑαυτον 14, 18, 32, 37, 57, 79, 106, 128, 130, 135. ex duplici σσ alteram nempe omiſerunt Librarii. Atque idem error obtinet in textu Theodoreti i, 64. ἔςαι] εσονται 37, 61, 75, 106, 107, 135. ἐκείνοις] *cæteris* Copt.

XXIII. Ab hoc commate incipiunt novam Sectionem 106, 107. πάντα ὅσα] habent in numero ſingulari Slav. Oſtrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + *tunc* Arm. 2. Κύριος] additum ex corr. 64. ∧ 15, 16, 19, 37, 56, 57, 58, 59, 61, 71, 73, 75, 78, 106, 108, 131. Compl. οὕτως] ſubjungunt *et* Arm. 1. Arm. Ed. præmittit *et* Georg.

I. καὶ εἶπε] ειπε δε 106. Κύριος] ∧ Arm. 2. Arm. Ed. ὁ Θεὸς] ∧ Ambr. Arm. 1. πρὸς Νῶε] τω Νωε 25. Slav. Oſtrog. Georg. + *iterum* Georg. εἴσελθε] εισελευσει 75. + hic et non habet infra, εἰς τὴν κιβωτὸν Baſ. Sel. Orat. p. 33. σὲ εἶδον] tr. 128. Slav. Oſtrog. Georg. σε ιδον X, 37, 55, 75, 135. Alex. ουκ ιδον 129. σὲ εὗρον Theodoret. iv, 403. δίκαιον] + μόνον Orig. iii, 428. + *et immaculatum* Arm. 2. ἐναντίον μου] ∧ Orig. iii, 428. Theodoret. iv, 403. ἐναντίον] ενωπιον 55. μου] εμου X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 37, 55, 56, 57, 58, 64, 73, 75, 77, 78, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryſ. iv, 230.

II. ἀπὸ δὲ 1°—ἀπὸ δὲ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 83. ἀπὸ δὲ 1°] και απο 75. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τῶν κτηνῶν 1°] præmittunt παντων 14, 18, 25, 38, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 134. Cat. Nic. καθαρῶν 1°—καθαρῶν 1° in com. 3.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 19. εἰσάγαγε] εισελευσονται in marg. 56. in textu 129. *induces* Hier. in Pſ. 140. ἄρσεν καὶ θῆλυ 1° et 2°] ∧ Chryſ. iv, 230. θῆλυ 1°—θῆλυ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent I. Slav. ἀπὸ δὲ 2°] καὶ ἀπὸ Compl. Chryſ. iv, 230. και απο δε 128. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ∧ δὲ Copt. κτηνῶν 2°] + του ουρανου (ſic) 73. μὴ] + οντων Ald. δύο δύο] ∧ 31.

III. τῶν πετεινῶν] præmittunt παντων I, 18, 25, 38, 58, 77, 79, 130. Cat. Nic. τοῦ οὐρανȣ̃ τῶν καθαρῶν] των καθαρων ουρανου 19. ∧ τῶν καθαρῶν Compl. τῶν καθαρῶν—τῶν μὴ καθαρῶν] ∧ priora et quæ iis interjacent 64. ἑπτὰ ἑπτὰ ἄρσεν καὶ θῆλυ] ∧ 18. θῆλυ 1°—θῆλυ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Compl. καὶ ἀπὸ 2°] απο δε 71, 129. πάντων] ∧ I, X, 15, 16, 19, 37, 55, 59, 71, 74, 76, 82, 106, 129, 131, 134, 135. Arab. 1. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. πετεινῶν 2°] + του ουρανου I, 14, 15, 16, 18, 25, 37, 56, 57, 58, 61, 73, 74, 77, 78, 79, 82, 130, 134, 135. + του καθαρου, mire, niſi voluerit Librarius του ουρανου ſcribere, 128. διαθρέψαι] διαφθειραι (ſic) 19. + σε X. + *apud te* Arab. 1. + *illos* Copt. σπέρμα] *et ſit ſemen hoc* Arab. 1. ἐπὶ] εις 128.

IV. ἡμερῶν ἑπτὰ] ημεραι επτα 20. præponunt *alii* Codd. undecim Arm. + ſive *alii* ſive *etiam* Copt. ἐγὼ] præfigit ~ Arab. 1. ∧ Arab. 3. Georg. ἐγὼ ἐπάγω] και ιδȣ εγω επαγω 20. Chryſ. iv, 226. præmittunt *et* Slav. Oſtrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. εγω επαξω 18, 108. Aug. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ὑετὸν] τον υετον 37. τον κατακλυσμον υδωρ 58. τὸν κατακλυσμὸν Athan. i, 472. Baſ. Sel. Orat. p. 28. *aquam diluvii* Copt. Arab. 3. τὴν γῆν] της γης 108. Compl. præmittit *omnem* Arab. 3. ἐξαλείψω] εξαλειφω 38. πᾶν τὸ ἀνάςημα, ὃ] ∧ το 75. παν το ανας εμα ο X. ſic margo prima manu 131. ſic margo 127. παν το επαναςημα ο 129. et ſic marg. 56. πασαν την αναςασιν ην I, 55, 71. Slav. Sahid. πασαν την εξαναςασιν ην 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 38, 57, 59, 61, 72, 74, 76, 79, 82, 106, 107, 108, 127, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Orig. iv, 112. Chryſ. iv, 226, 227, 230. Philo Epiſcop. ap. Cat. Nic. 144. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic in textu, ſed margo in rubris ut Vat. 73. et ſic, ſed ∧ πᾶσαν, Cat. Nic. πασαν την επαναςασιν ην 77. *omnem creationem quam* Copt. ἐποίησα] + απο ανθρωπου εως κτηνους 75. ἀπὸ] εκ 75. πάσης] ∧ 15, 19, 20, 37, 38, 55, 56, 58, 61, 64, 76, 82, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Alex. Chryſ. iv, 226, 227, 230. Philo Epiſcop. ap. Cat. Nic. 144. Ambr. Copt. Arab. 1. 3. Arm. 1. Arm. Ed. τῆς γῆς] + απο ανθρωπου εως κτηνȣς 15, 19, 20, 37, 55, 58, 59, 74, 76, 82, 106, 108, 134. Compl. Chryſ. iv, 226, 227, 230.

V. Νῶε] ∧ 78. πάντα] ſupraſcripſit *omnia* manus prima Arm. 1. Arm. Ed. ὅσα] + *tunc* Arm. 2. αὐτῷ] ∧ 59, 75. Θεός] + ουτως εποιησε 71. Aug.

VI. Voces priores quinque in hoc commate ſcriptæ ſunt in raſura 31. δὲ] ∧ 15. Arm. 2. ἐτῶν ἑξακοσίων] tr. 14, 18, 59, 77,

Digitized by Google

7. ὕδατος ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς. Εἰσῆλθε δὲ Νῶε καὶ οἱ υἱοὶ αὐτȣ̃, καὶ ἡ γυνὴ αὐτȣ̃, καὶ αἱ γυναῖκες
8. τῶν υἱῶν αὐτȣ̃ μετ' αὐτȣ̃ εἰς τὴν κιβωτὸν, διὰ τὸ ὕδωρ τȣ̃ κατακλυσμȣ̃. Καὶ ἀπὸ τῶν πετεινῶν
τῶν καθαρῶν, καὶ ἀπὸ τῶν πετεινῶν τῶν μὴ καθαρῶν, καὶ ἀπὸ τῶν κτηνῶν τῶν καθαρῶν, καὶ
9. ἀπὸ τῶν κτηνῶν τῶν μὴ καθαρῶν, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν ἑρπόντων ἐπὶ τῆς γῆς, Δύο δύο εἰσῆλ-
10. θον πρὸς Νῶε εἰς τὴν κιβωτὸν ἄρσεν καὶ θῆλυ, καθὰ ἐνετείλατο ὁ Θεὸς τῷ Νῶε. Καὶ ἐγένετο
11. μετὰ τὰς ἑπτὰ ἡμέρας, καὶ τὸ ὕδωρ τȣ̃ κατακλυσμȣ̃ ἐγένετο ἐπὶ τῆς γῆς. Ἐν τῷ ἑξακοσιοστῷ
ἔτει ἐν τῇ ζωῇ τȣ̃ Νῶε, τȣ̃ δευτέρȣ μηνὸς, ἑβδόμῃ καὶ εἰκάδι τȣ̃ μηνὸς, τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ ἐῤῥάγη-
12. σαν πᾶσαι αἱ πηγαὶ τῆς ἀβύσσȣ, καὶ οἱ καταῤῥάκται τȣ̃ ȣ̓ρανȣ̃ ἠνεῴχθησαν. Καὶ ἐγένετο ὁ
13. ὑετὸς ἐπὶ τῆς γῆς τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας. Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ εἰσῆλθε
Νῶε, Σὴμ, Χὰμ, Ἰάφεθ, οἱ υἱοὶ Νῶε, καὶ ἡ γυνὴ Νῶε, καὶ αἱ τρεῖς γυναῖκες τῶν υἱῶν αὐτȣ̃
14. μετ' αὐτȣ̃, εἰς τὴν κιβωτόν. Καὶ πάντα τὰ θηρία κατὰ γένος, καὶ πάντα τὰ κτήνη κατὰ γέ-
νος, καὶ πᾶν ἑρπετὸν κινȣ́μενον ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ γένος, καὶ πᾶν ὄρνεον πετεινὸν κατὰ γένος

128, 130. Georg. τοῦ ὕδατος ἐγέν.] εγεν. τȣ υδατος 129, 134, 135. ∧ τοῦ ὕδατος X. Alex. Arab. 1. Slav. Ostrog. ἐγένετο] ἦν Alex.

VII. εἰσῆλθε δὲ] και εισηλθε δε (sic) 78. ∧ δὲ 31. Georg. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 14, 59, 130. αὐτοῦ 1°] + μετ' αυτȣ 18, 32, 79. Cat. Nic. καὶ 2°] ∧ Slav. Ostrog. μετ' αὐτοῦ] ∧ 18, 79. Cat. Nic. Chryf. iv, 234. κιβωτὸν, διὰ τὸ] κιβωτον· και το 16.

VIII. Quatuor primæ clausulæ hujus commatis forte habuerunt obelum præmissum; (tres obeli supersunt usque ad τῶν καθαρῶν 2° singulis lineis præmissi) X. καὶ ἀπὸ 1°—καὶ ἀπὸ 3°] ∧ priora et quæ iis interjacent Compl. καὶ ἀπὸ τῶν πετεινῶν 1°] recentiore atramento super rasam membranam scripta III. hæc uncis includit, et ∧ seqq. usque ad καὶ ἀπὸ 3°, Alex. τῶν πετεινῶν 1°] των κτηνων 59, 134, 135. Chryf. iv, 234. κτηνων et ∧ των 74, 75, 76, 82. + et pecoribus Arab. 1. 3. præmittunt παντων 15, 18, 25, 38, 55, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. + του ουρανου 19. καθαρῶν 1°—καθαρῶν 4°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 19, 31. καὶ ἀπὸ 2°—καὶ ἀπὸ 3°] clausulas, quæ in his vocibus ingrediuntur, invertit, ut videtur, 37. τῶν πετεινῶν 2°] των κτηνων 59, 74, 75, 76, 82, 134, 135. præmittunt παντων 14, 15, 18, 25, 38, 59, 64, 73, 77, 78, 128, 130. Cat. Nic. habet et pecoribus illis Arab. 1. τῶν μὴ καθαρῶν 1°—τῶν μὴ καθαρῶν 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 106. Arab. 3. Arm. 1. τῶν κτηνῶν 1°] των πετεινων 59, 74, 75, 76, 82, 134, 135. των θηριων 83. præmittunt παντων 15, 18, 25, 38, 64, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic. Slav. Ostrog. καθαρῶν 3°—καθαρῶν 4°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18, 75, 83, 107. τῶν καθαρῶν 2°] inter has voces una vox brevis, forte μη, est erasa 15. τῶν κτηνῶν 2°] των πετεινων 59, 74, 76, 82, 134, 135. præmittunt παντων 15, 25, 38, 64, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. καθαρῶν 4°] + και απο των θηριων 31, 68, 120, 121, Ald. et Slav. Ostrog. sed corrector uncis inclusit. + και απο των πετεινων I, 71. Compl. et sub ※ Alex. habetque ※ et de avibus Arab. 1. πάντων] sic, sed ex correctione, 64. ∧ I, 59, 75. Chryf. iv, 234. Copt. Arab. 3. τῶν ἑρπόντων] ∧ 71. præmittunt των ερπετων 16, 19, 37, 58, 59, 64, 73, 78, 106, 107, 131. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. præmittunt ερπετων 15, 82. των ερπετων I, X, 18, 25, 32, 56, 68, 75, 77, 79, 83, 120, 121, 129, 130, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ 75. Chryf. iv, 234. των επι της γης I, 14, 18, 20, 25, 56, 68, 71, 120, 121, 129, 130, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. των επι γης X.

IX. δύο δύο] ∧ 19, 108. απο παντων δυο 73. + απο παντων 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 57, 64, 77, 78, 106, 107, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 234. εἰσῆλθον] εισηλθοσιν (sic) I. εισηλθε 19, 56, 108. Compl. εισηλθοσαν 76, 82, 134. πρὸς Νῶε] cum Noe Arab. 1. 3. κιβωτὸν] + illic Arm. 1. 2.. Arm. Ed. καθὰ] καθ' ἃ 134. Chryf. l. c. καθως 19. ὁ Θεὸς τῷ Νῶε] ∧ τω Νωε 130. sunt erasa 64. Κύριος ὁ Θεὸς τῷ Νῶε Compl. αυτω Κυριος ο Θεος X, 58, 74, 76. Arm. 1. 2. αυτω ο Θεος I, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 75, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Arab. 1. Arm. Ed. ο Θεος αυτω 82. Arab. 3. illi Dominus Deus Noacho (sic) Georg. ∧ ὁ Θεὸς Chryf. iv, 234.

X. καὶ ἐγένετο] εγενετο δε 38, 76, 82, 134. Slav. Ostrog. μετὰ τὰς] scripta super rasuram 31. ∧ τὰς 108. Compl. τὰς ἑπτὰ] ∧ 19. Ex adverso horum verborum in margine ponuntur numerales literæ ιζ, scil. 17, potius ad comma proximum, ut videtur, referendæ, 64. καὶ τὸ] ∧ καὶ 58. Slav. Ostrog. ∧ τὸ 18, 79. ἐπὶ τῆς γῆς] εν τη γη 134, 135.

XI. ἑξακοσιοστῷ ἔτει] tr. 83. Arm. 1. 2. Arm. Ed. πρωτω και εξακοσιοστω ετει 129. ενι και εξακοσιοστω ετει 31, 68, 120, 121. Ald. sexcentum et anno primo, sed literas numerales corrector erasit, Slav. Ostrog. ἐν τῇ ζωῇ] vitæ Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τȣ̃ δευτέρου] ∧ τȣ̃ 73. ἑβδόμῃ καὶ εἰκάδι τȣ̃ μηνὸς] margo, excisis reliquis, —ιγυπτιους—ων κη 64. Fuitne, κατ' αιγυπτιους μην ημερων κη? τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ] præmittunt εν 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 55, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 75, 78, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Georg. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ Chryf. iv, 235. πᾶσαι] ∧ 18, 58. Cat. Nic. τῆς ἀβύσσȣ] πασης αβυσσȣ 58. margo ※ της πολλης 127. profunditatum magnarum Arab. 1. καταῤῥάκται] καταρακται X, 16, 37, 61, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. ἠνεῴχθησαν] sic, sed super η alia manus scripsit α, 55. ανεωχθησαν 15, 82, et sic, sed literæ α superscribitur η, 64, 79.

XII. ἐγένετο ὁ ὑετὸς] ο υετος εγενετο 129. ∧ ὁ 37, 59, 75. Compl. fuit aqua diluvii Copt. Arab. 3.

XIII. εἰσῆλθε] + δε 61. Νῶε 1°] + εις την κιβωτον 20. Chryf. iv, 235. Σὴμ, Χὰμ, Ἰάφεθ] præmittit καὶ omnibus Chryf. l. c. ∧ Arab. 1. primo nomini præmittit et Slav. duobus ultimis Arab. 3. ultimo 59, 106. Georg. οἱ υἱοὶ Νῶε] ∧ 75. Chryf. l. c. Arab. 3. ∧ οἱ I, 15, 18, 25, 37, 61, 64, 82, 129, 134, 135. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Νῶε 3°] ∧ 58, 75. αυτου 59. τȣ̃ Νῶε Chryf. l. c. αἱ τρεῖς] ∧ αἱ 129. ∧ τρεῖς 128. μετ' αὐτȣ̃, εἰς τὴν κιβωτὸν] εις την κιβωτὸν μετ' αυτȣ 129. μετ' αὐτῶν εἰς τὴν κιβωτὸν Compl. ∧ (sed εἰς τὴν κιβωτὸν interposuit supra) Chryf. l. c. + δια το υδωρ του κατακλυσμȣ I. + eadem margo 127.

XIV. Καὶ πάντα] præmittit αυτος 135. præmittunt αυτοι Arm. 1. 2. Arm. Ed. θηρία] + της γης 15, 16, 18, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 57, 59, 61, 64, 72, 73, 74, 77, 78, 79, 108, 128, 130, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Slav. Mosq. Georg. κατὰ γένος 1°—κατὰ γένος 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 61. γένος 1°] + αυτων 74, 76, 82, 134. Arab. 1. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ πάντα τὰ κτήνη κατὰ γένος] ∧ παντα 75. præmittunt και παν ερπετον κατα γενος 18, 25, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. κτήνη] θηρια, sic ex repetito, 20. + της γης 19, 108. Compl. κατὰ γένος 2°] + αυτων 74, 76, 134. Arab. 1. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ πᾶν] ∧ πᾶν 107. Arab. 1. ∧ clausula tota, quæ ingreditur ab his vocibus, 18, 25, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. huic dictæ clausulæ præmittunt eam, quæ sequitur in Vat. 19, 108. Compl. κινȣ́μενον ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ 57. Copt. ∧ κινȣ́μενον 14. κατὰ γένος 3°—κατὰ γένος αὐτȣ̃] ∧ postrema et quæ iis interjacent (errore forsan orto ex recursu vocis αυτου in Codice archetypo post utrumque γενος) 75. γένος 3°] + αυτου 38, 129. Arab. 1. 3. + αυτȣ supra lin. 56. + αυτων 71. + και παντα τα κτηνη κατα γενος 37. ὄρνεον] ∧ I, X, 16, 18, 31, 32, 38, 57, 68, 71, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 130, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. Georg. πτερωτον 59. πετεινὸν] πτενον 31. πτερωτον 15, 37, 61, 106, 107, 128. παν πτερωτον 14. ∧ Arm. 2. κατὰ γένος αὐτοῦ] ∧ 14, 128. Arab. 1. ∧ αὐτȣ̃ I, III, X, 15, 19, 31, 37, 55, 56, 58, 59, 61, 64, 68, 74, 76, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 134. Compl. Ald. Aug. Slav. Ostrog. Arab. 1. habet αὐτοῦ in charact. minore Alex. + ad finem commatis παν ορνεον παν πετεινον 18. + παν

Digitized by Google

αὐτοῦ, Εἰσῆλθον πρὸς Νῶε εἰς τὴν κιβωτὸν, δύο δύο ἄρσεν καὶ θῆλυ ἀπὸ πάσης σαρκὸς, ἐν ᾧ 15.
ἐςι πνεῦμα ζωῆς. Καὶ τὰ εἰσπορευόμενα ἄρσεν καὶ θῆλυ ἀπὸ πάσης σαρκὸς εἰσῆλθε, καθὰ 16.
ἐνετείλατο ὁ Θεὸς τῷ Νῶε· καὶ ἔκλεισε Κύριος ὁ Θεὸς τὴν κιβωτὸν ἔξωθεν αὐτȣ̃. Καὶ ἐγένετο ὁ 17.
κατακλυσμὸς τεσσαράκοντα ἡμέρας καὶ τεσσαράκοντα νύκτας ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἐπεπληθύνθη τὸ
ὕδωρ· καὶ ἐπῆρε τὴν κιβωτὸν, καὶ ὑψώθη ἀπὸ τῆς γῆς. Καὶ ἐπεκράτει τὸ ὕδωρ, καὶ ἐπληθύ- 18.
νετο σφόδρα ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἐπεφέρετο ἡ κιβωτὸς ἐπάνω τȣ̃ ὕδατος. Τὸ δὲ ὕδωρ ἐπεκράτει 19.
σφόδρα σφόδρα ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἐκάλυψε πάντα τὰ ὄρη τὰ ὑψηλὰ, ἃ ἦν ὑποκάτω τȣ̃ ȣ̓ρανοῦ.
Πεντεκαίδεκα πήχεις ὑπεράνω ὑψώθη τὸ ὕδωρ· καὶ ἐπεκάλυψε πάντα τὰ ὄρη τὰ ὑψηλά. 20.
Καὶ ἀπέθανε πᾶσα σὰρξ κινουμένη ἐπὶ τῆς γῆς τῶν πετεινῶν, καὶ τῶν κτηνῶν, καὶ τῶν θηρίων· 21.
καὶ πᾶν ἑρπετὸν κινούμενον ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ πᾶς ἄνθρωπος. Καὶ πάντα ὅσα ἔχει πνοὴν ζωῆς, 22.
καὶ πᾶν ὃ ἦν ἐπὶ τῆς ξηρᾶς, ἀπέθανε. Καὶ ἐξήλειψε πᾶν τὸ ἀνάςημα, ὃ ἦν ἐπὶ προσώπου τῆς 23.
γῆς, ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους, καὶ ἑρπετῶν, καὶ τῶν πετεινῶν τȣ̃ οὐρανοῦ· καὶ ἐξηλείφησαν

ορνεον παν πτερωτον 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 130. + και παν ορνεον πτερωτον 74, 76, 134. + παν ορνεον παν πετεινον κατα γενος 82. + *omne volucre alatum* Georg. + *omnes aves* ※ *omne præditum alis* (cum hoc figno in hoc loco) Arab. 1.

XV. εἰσῆλθον] εισηλθε 19, 58, 106, 107, 108, 135. Compl. præmittunt και 14, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 128, 130, 135. Cat. Nic. πρὸς Νῶε] *cum N.* Arab. 1. 3. εἰς τὴν κιβωτὸν] + δια το υδωρ τȣ κατακλυσμου 71. + *illic* Arm. 2. ἄρσεν καὶ θῆλυ] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 58, 59, 61, 64, 71, 73, 74, 75, 76, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Aug. Copt. Arab. 1. Arm. 2. σαρκὸς—σαρκὸς in com. 16.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. ἐν ᾧ] ἐν ῃ Compl. "*In qua* folus Interpres Symmachus dixit." Sic teftatur Aug.

XVI. τὰ εἰσπορευόμενα] præmittit εις 78. τα πορευομενα 31. ἄρσεν καὶ θῆλυ ἀπὸ πάσης σαρκὸς] απο πασης σαρκος αρσεν και θηλυ 82. δυο δυο απο πασης σαρκος 73. εἰσῆλθε] εισηλθον I, 14, 15, 16, 18, 25, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. Slav. Mofq. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + προς Νωε 15, 16, 19, 55, 59, 61, 64, 82, 106, 107, 131. + προς Νωε εις την κιβωτον 37, 108. Compl. Slav. Mofq. καθὰ ἐνετείλατο ὁ Θεὸς] ∧ 107. Errori dedit caufam recurfus vocis Νωε. καθὰ] καθ' ἃ 134. καθάπερ Chryf. iv, 235. ὁ Θεὸς τῷ Νῶε] Κυριος τω Νωε I, X. Κυριος præmittunt 15, 16, 19, 37, 38, 58, 61, 64, 108. Compl. Slav. Mofq. Georg. τω Νωε ο Θεος 82. αυτω Κυριος 59. ὁ Θεὸς 1°—ὁ Θεὸς 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 16. Κύριος] ∧ 76. Juft. M. Dial. p. 410. Chryf. in Cat. Nic. 147. ὁ Θεὸς 2°] ∧ Ambr. Arab. 3. τὴν κιβωτὸν ἔξωθεν αὐτȣ̃] εξωθεν αυτου την κιβωτον X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 37, 38, 57, 58, 59, 61, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 235, et alibi. Arm. 1. 2. Arm. Ed. εξωθεν αυτου την θυραν της κιβωτου ης εποιησε 129. et fic margo 56. ὄπισθεν τȣ̃ Νῶε eft ap. Orig. ii, 61. et Νῶε ἔξωθεν Juft. M. Dial. p. 410. *arcam extra illos* Arab. 3. *arcam extra eam* Copt. Syrus ap. Bar-Hebræum. ∧ αυτου Slav. Oftrog. Ambr.

XVII. ὁ κατακλυσμὸς] + hic επι της γης 56, 74, 76, 129, 134. Alex. ἐπὶ τῆς γῆς] ∧ X, 19, 61, 74, 106, 129, 134. Compl. delet 56. uncis includit Alex. τῆς γῆς—τῆς γῆς final.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent, fupplet margo, 56. ἐπεπληθύνθη] επληθυνθη 14, 15, 16, 18, 19, 20, 38, 55, 57, 58, 59, 61, 64, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 239. et fic margo 56. επληθυνθει 25. υπερεπληθυνθη 32. τὸ ὕδωρ] + επι της γης 74, 134. ἐπῆρε] + το υδωρ 14, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. καὶ ὑψώθη] ∧ καὶ Georg. ἀπὸ τῆς γῆς] επι της γης 37, 61, 106, 107, et margo 56. επανω της γης 14, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. *ab aqua* Georg.

XVIII. Tranfponit claufulas καὶ ἐπεφέρετο &c. 79. καὶ ἐπεκράτει τὸ ὕδωρ] το δε υδωρ επεκρατει 79. ∧ τὸ ὕδωρ Georg. καὶ ἐπληθύνετο] και επληθυνθη 108. Compl. ∧ καὶ Georg. σφόδρα] margo in rubris, σφοδρως 131. σφόδρα ἐπὶ τῆς γῆς] επι της γης σφοδρα 15, 64. ἐπὶ τῆς γῆς—ἐπὶ τῆς γῆς in com. 19.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 107, 135.

XIX. ἐπεκράτει] + *et multiplicata eft* Arab. 1. σφόδρα 2°] σφοδρως VI, X, 16, 19, 20, 82, 129, 134. Compl. Alex. Chryf. iv, 239. fic ex correctione 64. fic, fuper ως fuprafcripfit α manus alia, 55. ∧ 71. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. Arm. 2. ἐπὶ τῆς γῆς] επι την γην 71, 75. + *illic* Georg. ἐκάλυψε] επεκαλυψεν VI, X, 59. επεκαλυψε 16, 18, 19, 20, 37, 56, 57, 61, 64, 73, 75, 76, 79, 82, 108, 128, 130, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. τὰ ὑψηλὰ] ∧ 55. ∧ τὰ VI. ὑψηλὰ—ὑψηλὰ in com. 20.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 25. τοῦ οὐρανοῦ] præmittunt παντος 58, 135.

XX. πεντεκαίδεκα] δεκαπεντε VI, 15, 16, 19, 20, 31, 37, 56, 61, 64, 68, 72, 75, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 131, 135. Compl. Ald. Alex. Juft. M. Dial. p. 431. Chryf. iv, 239. + *autem* Georg. ὑπεράνω] ∧ VI. επερανω (fic) 83. υπανω (fic) 58. επανω X, 15, 16, 19, 20, 31, 37, 56, 59, 61, 71, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Chryf. iv, 239. ὑπεράνω ὑψώθη] υψωθη επανω 72. atque hunc ordinem habent Arm. 2. Arm. Ed. præmittit καὶ ante ὑψώθη Arab. 3. ἐπεκάλυψε πάντα] επεκλυζεν απαντα 20. Chryf. iv, 239. ∧ πάντα 58. τὰ ὄρη] ∧ τὰ 75. τὰ ὑψηλά] ∧ VI, 15, 16, 19, 37, 55, 58, 59, 61, 75, 106, 107, 108. Compl. Chryf. iv, 239. Copt. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. habet ex correctione 64.

XXI. ἐπὶ τῆς γῆς 1°—ἐπὶ τῆς γῆς 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 79. γῆς 1°] + *illic* Georg. τῶν πετεινῶν] καὶ πετεινῶν Chryf. iv, 240. Arab. 1. 2. καὶ τῶν κτηνῶν] ∧ Chryf. l. c. ἑρπετὸν] ∧ Slav. Oftrog. Arm. 2. πᾶς ἄνθρωπος] habet in numero plurali Slav. Oftrog.

XXII. πάντα ὅσα] habent in numero fingulari Slav. Oftrog. Arm. Ed. ἔχει] ειχον 82. + *in nafo fuo* Arab. 1. 2. + *in fcipfo* Arab. 3. πνοὴν ζωῆς] πνοης ζωης (fic) VI. πνοην ζωης ※, fic in textu, margo ※ αυρ.. excifo per Bibliopegam reliquo, 64. + εν ρωθωσιν αυτου 135. Arm. 1. 2. Arm. Ed. πᾶν ὃ] πας ος VI, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 59, 61, 64, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 240. Aug. πας ος in textu, fed margo ut Vat. 56. πας οστις 58. ἀπέθανε] απεθανον 82.

XXIII. καὶ ἐξήλειψε—ἀπὸ τῆς γῆς] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. ἐξήλειψε] εξηληψε 18. εξηλειφθη 37, 68, 72, 83, 106, 107, 120, 121. Ald. Aug. et margo in rubris 131. + ο Θεος 76, 129. πᾶν τὸ] παντα το (fic) 18. ἀνάςημα] fic, fed fuper η fuprafcript. ε, 64. αναςεμα 135. προσώπȣ] πρόσωπον 16, 18. τῆς γῆς 1°] ∧ τῆς 72. præmittunt πασης X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 37, 38, 57, 59, 61, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Chryf. iv, 240. Slav. Aug. ἀνθρώπου] ανθρωπων 25. ἑρπετῶν] + παντων Copt. των ερπετων 74, 76, 134. απο ερπετων 15, 64. Arm. 2. Arm. Ed. + και των θηριων 74, 76, 134. præmittit *omnium* Arab. 3. καὶ τῶν πετεινῶν] ∧ τῶν 19, 56, 73, 108, 129. Compl. Chryf. iv, 240. εως πετεινων 15. εως των πετεινων, fed των fupra lineam, 64. Arm. 2. Arm. Ed. τοῦ οὐρανοῦ] + *quod interirent* Arab. 1. 2. ἐξηλείφησαν] εξηληφθησαν 75. εξηλειφθησαν X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 37, 55, 61, 68, 71, 72, 77, 78, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Chryf. iv, 240. ἀπὸ τῆς γῆς] επι της γης 61. Slav. Oftrog. κατελείφθη] κατεληφθη 75, 82. μόνος Νῶε] Νωε μονος μονος VI. μονος Νωε 19, 37, 61, 72, 106, 107, 108. Compl. Ambr. Slav. Mofq. ∧ μόνος Arab. 1. 2. καὶ οἱ] + υιοι αυτου 72. ἐν τῇ κιβωτῷ] εις την κιβωτον 15. + *illic* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. VII.

24. ἀπὸ τῆς γῆς· καὶ κατελείφθη μόνος Νῶε, καὶ οἱ μετ' αὐτῦ ἐν τῇ κιϐωτῷ. Καὶ ὑψώθη τὸ ὕδωρ
ἐπὶ τῆς γῆς ἡμέρας ἑκατὸν πεντήκοντα.

ΚΕΦ. VIII.

1. ΚΑΙ ἀνεμνήσθη ὁ Θεὸς τῦ Νῶε, καὶ πάντων τῶν θηρίων, καὶ πάντων τῶν κτηνῶν, καὶ πάντων
τῶν πετεινῶν, καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν (τῶν ἑρπόντων) ὅσα ἦν μετ' αὐτῦ ἐν τῇ κιϐωτῷ· καὶ ἐπή-
2. γαγεν ὁ Θεὸς πνεῦμα ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἐκόπασε τὸ ὕδωρ. Καὶ ἐπεκαλύφθησαν αἱ πηγαὶ τῆς
3. ἀϐύσσυ, καὶ οἱ καταῤῥάκται τοῦ ὐρανῦ, καὶ συνεσχέθη ὁ ὑετὸς ἀπὸ τῦ ὐρανῦ, Καὶ ἐνεδίδυ τὸ
ὕδωρ πορευόμενον ἀπὸ τῆς γῆς· καὶ ἠλαττονοῦτο τὸ ὕδωρ μετὰ πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν ἡμέρας·
καὶ ἐκάθισεν ἡ κιϐωτὸς ἐν μηνὶ τῷ ἑϐδόμῳ, ἑϐδόμῃ καὶ εἰκάδι τοῦ μηνὸς, ἐπὶ τὰ ὄρη τὰ Ἀραράτ.
4. 5. Τὸ δὲ ὕδωρ ἠλαττονοῦτο ἕως τῦ δεκάτου μηνός. Καὶ ἐν τῷ δεκάτῳ μηνὶ, τῇ πρώτῃ τῦ μηνὸς,
6. ὤφθησαν αἱ κεφαλαὶ τῶν ὀρέων. Καὶ ἐγένετο μετὰ τεσσαράκοντα ἡμέρας ἠνέῳξε Νῶε τὴν θυ-
7. ρίδα τῆς κιϐωτῦ, ἣν ἐποίησε. Καὶ ἀπέςειλε τὸν κόρακα· καὶ ἐξελθὼν, οὐκ ἀνέςρεψεν ἕως τῦ
8. ξηρανθῆναι τὸ ὕδωρ ἀπὸ τῆς γῆς. Καὶ ἀπέςειλε τὴν περιςερὰν ὀπίσω αὐτῦ, ἰδεῖν εἰ κεκόπακε

XXIV. ἐπὶ] απο 31, 71, 76, 83, 129, 134. Ald. et ſic ex correctione, ſed primo επι, 56. το επι 130. ἡμέρας ἑκατὸν πεντήκοντα] πεντηκοντα και εκατον ημερας I, X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 131. Cat. Nic. εκατον πεντηκοντα ημερας 20, 75, 76, 134. Chryſ. iv, 240. Aug. Slav. Oſtrog. Georg.

I. Καὶ ἀνεμνήσθη—τῇ κιϐωτῷ] ‸ hæc et quæ iis interjacent VI. ἀνεμνήσθη] εμνησθη I, X, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 37, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 64, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 246, et ſæpe. Theodoret. i, 65. τοῦ Νῶε] τω Νωε 75. καὶ πάντων τῶν θηρίων] ‸ Theodoret. l. c. ‸ πάντων Ambr. πάντων 2°] ‸ 75. Ambr. πάντων 3°] ‸ 75. Ambr. καὶ πάντων 3°—καὶ πάντων 4°—ὅσα ἦν] ſingulis tribus clauſulis, quæ ingrediuntur in his vocibus, præmittuntur obeli, X. καὶ πάντων 3°—καὶ πάντων 4°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 135. πετεινῶν] ερπετων 58. Arab. 1. 2. καὶ πάντων τῶν ἑρπετῶν τῶν ἑρπόντων] ‸ I, 71. Copt. Arab. 3. Arm. 2. ‸ πάντων 59, 75, 106. Arab. 1. 2. ‸ παντων τῶν 37. ‸ τῶν ἑρπόντων X, 14, 15, 16, 18, 20, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 73, 75, 76, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 246. Theodoret. i, 66. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῇ κιϐωτῷ] εις την κιϐωτον 37, 59, 72. Compl. + *illic* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ὁ Θεὸς 2°] *Dominus* Ambr. τὴν γῆν] της γης 108. Compl.

II. ἐπεκαλύφθησαν] απεκαλυφθησαν III, 32, 75, 120, 121, 135. Ald. *revelati ſunt* Hier. ἐπεκαλύφθησαν in charact. minore Alex. αἱ πηγαὶ] αι ſupra lineam ſed eadem, ut videtur, manu 75. præmittit πασαι 58. Arab. 3. τοῦ ὐρανοῦ 1°—τοῦ ὐρανῦ 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 18, 19. Compl. et ‸ ſic in textu Chryſ. iv, 248, licet eadem in Commentario ibidem agnoſcat. ὁ ὑετὸς] τω υδωρ (ſic) 31. ἀπὸ] αποκατω (ſic) 58.

III. καὶ 1°] ‸ Georg. πορευόμενον ἀπὸ τῆς γῆς] απο της γης πορευομενον 82, 135. ‸ ἀπὸ τῆς γῆς 25. ἀπὸ] επι 131. et ſic, ſed cum απο ab alia manu ſupraſcript. 55. γῆς] + margo ex correctione και ενεδιδου 64. + eadem in textu 14. + ενεδιδου ex repetito I, X, 16, 18, 31, 38, 55, 57, 59, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. καὶ ἠλαττονοῦτο] ‸ καὶ Georg. και ελαττονουτο X. και ηλαττουτο 20, 25. Chryſ. iv, 248. τὸ ὕδωρ 2°] præmittit obelum X. ‸ 61, 135. Alex. μετὰ] ‸ 71. πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν] εκατον πεντηκοντα 16, 19, 20, 37, 38, 56, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 75, 78, 106, 108, 129, 130. Compl. Chryſ. l. c. Arab. 1. 2. 3. Slav. Georg. et ſic, ſed interpoſito *et*, Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ ἐκάθισεν] ‸ και 15. και εκαθησεν 25, 31, 37, 75. ἐν μηνὶ—μηνὸς] hæc et quæ iis interjacent omiſit VI. μηνὶ] præmittunt τω 59, 82. Slav. μηνὶ τῷ ἑϐδόμῳ] τω εϐδομω μηνι 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 37, 38, 56, 57, 58, 61, 64, 73, 77, 78, 79, 106, 129, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Chryſ. iv, 248. Arm. 1. 2. Arm. Ed. εϐδομω μηνι 108. μηνι εϐδομω 75. εἰκάδι] + ημερα 82. τὰ Ἀραράτ] τα ſuper raſuram, et iſtius vocis literæ inuſitato diſtant, 31. του Αραρατ 75. *Arad* Sahid.

IV. δὲ] ‸ Compl. ὕδωρ] + margo πορευομενον 55, 64. + πορευομενον in textu I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Slav. Georg. + *ibat* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἠλαττονοῦτο] ελαττονουτο X, 134. ηλαττουτο 20, 25. Chryſ. iv, 248. τοῦ δεκάτου μηνός] του μηνος του δεκατου 82, 135.

V. Sic ingreditur, ωφθησαν δε αι κεφαλαι των ορεων εν τω &c. 16, 19, 57, 61, 64, 73, 78, 106, 108, 130. Compl. καὶ ὤφθησαν &c. Chryſ. iv, 248. καὶ ἐν] ‸ καὶ 79, 83. Slav. εν δε I, III, X, 14, 18, 25, 31, 32, 56, 58, 59, 61, 71, 74, 75, 76, 77, 82, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic, ſed δε ſupra lineam, 64. τῷ δεκάτῳ μηνὶ] ſic, ſed ſupra δε ad ſiniſtram ſcribitur εν 56, 64. ‸ μηνι 58. τω ενδεκατω μηνι I, III, X, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 59, 68, 71, 75, 77, 78, 82, 120, 121, 130, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Aug. Ambr. Copt. Slav. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. τῇ πρώτῃ] μια 82. τη ſupra lineam 64. ὤφθησαν] + δε 15, 37. αἱ κεφαλαὶ] αι ex correctione 16. αι κορυφαι 32. ὀρέων] + εν τω δεκατω μηνι τη πρωτη τυ μηνος 37. et + ſic, ſed ‸ τῇ, 15.

VI. καὶ ἐγένετο] ‸ καὶ Copt. εγενετο δε margo 64. ſic in textu 14, 18, 25, 77, 79, 131. Cat. Nic. Georg. και εγενοντο 134. τεσσαράκοντα] præmittunt τας 20, 74. Chryſ. iv, 249. ἠνέῳξε] ανεωξε I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 64, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 130, 131, 134, 135. και ενεωξε 37. και ανεωξε 19, 20, 61, 106, 108. Compl. Chryſ. l. c. Νῶε] ‸ 57. θυρίδα] ſic ex corr. ſed θυραν, ut videtur, primo, 64. θυραν 15, 18, 25, 31, 71, 75, 79, 83, 106, 135. Cat. Nic. Ambr. Hier. θυρα 37. ἣν] *quod* (*oſtium* nempe) Hier.

VII. ἀπέςειλε—ἀπέςειλε in com. 8.] lineis quinque, a voce prima ad poſtremam, præmittuntur obeli X. ἀπέςειλε] εξαπεςειλε 32. κόρακα] + του ιδειν ει κεκοπακεν το υδωρ (ſed τυ ιδειν et υδωρ reſcripſit manus recentior, at forte ſuper veſtigia literarum priorum) I. + eadem X, 14, 18, 25, 31, 55, 56, 57, 59, 61, 68, 71, 73, 75, 77, 78, 83, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Cat. Nic. et (uncis tamen incluſa) Alex. Arab. 1. 3. Georg. et ſic, cum *a tellure* ad finem, Copt. + eadem ſine του 15, 19, 20, 32, 38, 64, 72, 74, 76, 106, 107, 108, 134, 135. Compl. Chryſ. iv, 249. et (uncis tamen incluſa) Slav. Oſtrog. + ιδειν ει εκοπακε το υδωρ 37. + ſic, niſi quod habeat εκοπασε 16. ut et, cum τυ præmiſſo, 77. ἐξελθὼν] απελθων 58. εξελησε 108. margo απο προσωπου της γης 127. Refer ad fin. commatis. οὐκ ἀνέςρεψεν] ουκ vel ουχ υπεςρεψεν I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 59, 71, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. οὐκ ἐπέςρεψεν Nicet. in Cat. Poſſin. p. 29. Theophylact. in Evangel. p. 10. Euthym. in Matth. p. 49. præmittunt *et iterum* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἕως τῦ] εως ου I. ἀπὸ] επι 32. τῆς γῆς] præmittunt προσωπου 19, 55, 77, 108. Compl.

VIII. ἀπέςειλε] εξαπεςειλε X, 15, 16, 19, 20, 32, 37, 38, 57, 58, 59, 61, 64, 71, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. ὀπίσω αὐτοῦ] ‸ 37. αντ' αυτου 76. παρ' αυτα (ſic) 15. παρ' αυτου 20, 61, 74, 106, 107, 129, 134. Chryſ. iv, 249. ἰδεῖν] præmittit του ſupra lin. ex corr. 64. præmittunt του 14, 18, 38, 57, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. κεκόπακε] εκοπασε 14, 77, 79, 131. ἀπὸ] απο προσωπου I, X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 38, 57, 58, 59, 61, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl.

Digitized by Google

τὸ ὕδωρ ἀπὸ τῆς γῆς. Καὶ οὐχ εὑροῦσα ἡ περιςερὰ ἀνάπαυσιν τοῖς ποσὶν αὐτῆς, ἀνέςρεψε 9.
πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν κιβωτὸν, ὅτι ὕδωρ ἦν ἐπὶ πᾶν τὸ πρόσωπον τῆς γῆς· καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα
ἔλαβεν αὐτὴν, καὶ εἰσήγαγεν αὐτὴν πρὸς ἑαυτὸν εἰς τὴν κιβωτόν. Καὶ ἐπισχὼν ἔτι ἡμέρας ἑπτὰ 10.
ἑτέρας, πάλιν ἐξαπέςειλε τὴν περιςερὰν ἐκ τῆς κιβωτȣ. Καὶ ἀνέςρεψε πρὸς αὐτὸν ἡ περιςερὰ 11.
τὸ πρὸς ἑσπέραν· καὶ εἶχε φύλλον ἐλαίας κάρφος ἐν τῷ ςόματι αὐτῆς· καὶ ἔγνω Νῶε, ὅτι κεκό-
πακε τὸ ὕδωρ ἀπὸ τῆς γῆς. Καὶ ἐπισχὼν ἔτι ἡμέρας ἑπτὰ ἑτέρας, πάλιν ἐξαπέςειλε τὴν πε- 12.
ριςερὰν, καὶ οὐ προσέθετο τȣ ἐπιςρέψαι πρὸς αὐτὸν ἔτι. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἑνὶ καὶ ἑξακο- 13.
σιοςῷ ἔτει ἐν τῇ ζωῇ τȣ Νῶε, τȣ πρώτȣ μηνὸς, μιᾷ τȣ μηνὸς, ἐξέλιπε τὸ ὕδωρ ἀπὸ τῆς γῆς.
Καὶ ἀπεκάλυψε Νῶε τὴν ςέγην τῆς κιβωτȣ, ἣν ἐποίησε· καὶ εἶδεν ὅτι ἐξέλιπε τὸ ὕδωρ ※ ἀπὸ
προσώπȣ τῆς γῆς. ※ Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ μηνὶ ἐξηράνθη ἡ γῆ, ἑβδόμῃ καὶ εἰκάδι τȣ μηνός. Καὶ 14. 15.
εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς πρὸς Νῶε, λέγων, Ἔξελθε ἐκ τῆς κιβωτȣ σὺ, καὶ ἡ γυνή σȣ, καὶ οἱ υἱοί 16.
σȣ, καὶ αἱ γυναῖκες τῶν υἱῶν σȣ μετὰ σȣ, Καὶ πάντα τὰ θηρία ὅσα ἐςὶ μετὰ σȣ, καὶ πᾶσα 17.
σὰρξ ἀπὸ πετεινῶν ἕως κτηνῶν, καὶ πᾶν ἑρπετὸν κινούμενον ἐπὶ τῆς γῆς, ἐξάγαγε μετὰ σεαυτȣ.

Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. *απο τȣ προσωπου* 128. *τῆς γῆς—τῆς γῆς* in com. 9.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 31.

IX. *καὶ οὐχ εὑροῦσα*] *μη ευρουσα δε* 20. *και μη ευρουσα* 15, 19, 108. Compl. et fic, fed fine *και*, Chryf. iv, 249. et fic, fed cum *ουχ* fupra lineam ex correctione, 64. *ἀνέςρεψε*] *υπεςρεψεν* vel *υπεςρεψε* I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 61, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. l. c. Nicet. in Cat. Poffin. p. 29. *πρὸς αὐτὸν*] præmittit *iterum* Arm. 2. Arm. Ed. fubjungit *iterum* Arm. 1. *πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν κιβωτὸν*] *εις την κιβωτον προς αυτον* 79. + *illuc* Arm. 1. 2. Arm. Ed. *κιβωτὸν* 1°—*κιβωτὸν* 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 107. *ὕδωρ*] præmittunt *το* 16, 71, 134. *ἦν ἐπὶ*] *ἢ επι* (fic) 37. *πᾶν τὸ πρόσωπον*] *παντι προσωπω* I, X, 16, 55, 56, 58, 64, 71, 129, 130, 135. Alex. *παντι το προσωπω* 59. *παντος του προσωπου* 74. *παντος προσωπου* 76. *προσωπου* tantum 82, 134. et ∧ *πᾶν* Copt. Georg. *τῆς γῆς*] *επι της γης* 74, 76. præmittit *πασης* fupra lineam ex corr. 64. præmittunt *πασης* I, X, 16, 55, 71, 82, 83, 130. Ald. Alex. Copt. Georg. *χεῖρα*] + *αυτου* I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 64, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 128, 130, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. 2. et fic octo alii Codd. Arm. Georg. *αὐτὴν* 1°] + *προς εαυτον* I. *αὐτὴν* 1°—*αὐτὴν* 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 61. ∧ *αὐτὴν* 2°, 25. *πρὸς ἑαυτὸν*] *προς αυτον*, fed *αυτον* recentiori manu refcriptum, at forte juxta veftigia priorum literarum, I. *αυτον* 37, 61, 106, 108. Compl. ∧ 83, 121. Ald. Arab. 1. 2. 3. *εἰς τὴν κιβωτόν*] + *οτι υδωρ ην επι προσωπου της γης* 129. + *illuc* Arm. 1.

X. *ἡμέρας ἑπτὰ ἑτέρας*] *επτα ετερας ημερας* 58. *ἡμέρας ἑπτὰ*] *επτα ημερας* 15, 16, 19, 37, 64, 75, 82, 83, 106, 129, 130. Compl. Chryf. iv, 250. Georg. *ἑτέρας*] erafum 82. ∧ 14, 15, 18, 19, 20, 25, 32, 57, 59, 64, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 107, 108, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. 2. *πάλιν*] in marg. 64. ∧ 15, 19, 37, 61, 74, 76, 106, 107, 108, 134. Compl. Chryf. l. c. *ἐξαπέςειλε*] *απεςειλεν* 82. *τὴν περιστερὰν*] ∧ *τὴν* 32. + *προς εσπεραν* 58. *κιβωτοῦ*] + *illinc* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XI. *ἀνέςρεψε*] *απεςρεψε* 25, 108, 135. Compl. *ειπεςρεψε* (fic) 75. *πρὸς αὐτὸν ἡ περιςερὰ*] *η περιςερα προς αυτον* 79. ∧ *πρὸς αὐτὸν* Ambr. *τὸ πρὸς ἑσπέραν*] ∧ 108. Compl. ∧ *τὸ* I, 15, 16, 18, 20, 25, 37, 59, 64, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 83, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 250. *φύλλον ἐλαίας*] *φυλλων ελαιας* 59, 131. *ελαιας φυλλον* 14, 18, 25, 77, 79, 128. Cat. Nic. præmittit *θαλλον* 83. Symmachi eft. *κεκόπακε τὸ ὕδωρ*] habent in num. plurali Arm. 1. 2. Arm. Ed. *τῆς γῆς*] præmittunt *προσωπου* I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 37, 57, 61, 64, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 133, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Slav. Georg.

XII. *ἔτι*] ∧ Arm. 2. Georg. *ἡμέρας ἑπτὰ ἑτέρας*] *επτα ετερας ημερας* 58. *ἡμέρας ἑπτὰ*] *επτα ημερας* X, 15, 16, 18, 25, 37, 38, 56, 57, 59, 61, 64, 75, 79, 82, 106, 128, 129, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 250. Slav. ∧ *ἑπτὰ* 77. *ἑτέρας*] ∧ 14, 16, 18, 38, 55, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 108, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Georg. *πάλιν ἐξαπέςειλε*] *απεςειλε παλιν* 129. fupplet *παλιν* margo 64. ∧ *παλιν* 15, 58, 61, 64, 106, 107. Compl. Chryf. l. c. *προσέθετο*] ∧ 37. + hic *ετι*, et omittit infra, 82. *τοῦ*] ∧ 14, 16, 18, 25, 32, 37, 58, 77, 79, 128, 135. Cat. Nic. *ἐπιςρέψαι*] *αποςρεψαι* 106, 107. *υποςρεψαι* 14, 16, 18, 25, 32, 38, 77, 79, 128. Cat. Nic. *αναςρεψαι* 58. *ἀνέςρεψε* 37.

XIII. *ἐν* 1°] ∧ Chryf. iv, 250. *ἑνὶ καὶ ἑξακοσιοςῷ ἔτει*] *εξακοσιοςω ετει και ενι* 82. *ἐν τῇ ζωῇ τȣ Νῶε*] ∧ 71. *τοῦ πρώτȣ μηνὸς*] *τοῦ μηνὸς τȣ πρώτȣ* Alex. *μηνὸς* 1°—*μηνὸς* 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent I, 19, 71, 82, 108, 134. Compl. Chryf. iv, l. c. *μιᾷ*] *πρωτη* 32. *ἐξέλιπε* 1°] *εξελειπεν* vel *εξελειπε* 15, 61, 75, 82, 130. Alex. *τῆς γῆς* 1°] præmittunt *προσωπου* 15, 19, 20, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 76, 78, 106, 107, 108, 130, 133, 134, 135. Compl. Chryf. l. c. Slav. Arab. 1. Arm. 1. 2. Arm. Ed. *Νῶε* 2°] ∧ 16. *τὴν ςέγην τῆς κιβωτȣ*] *την κιβωτον* 25. *την θυρα* (fic) *της κιβωτου* 75. *καλυμμα*, (Aquilæ eft) *το* eraso, *της κιβωτου* 64. *το καλυμμα* 127. *ἣν ἐποίησε*] *ἢ εποιησε* 31. *ης εποιησε* 58. ∧ VI, 61, 71. Alex. Ambr. Copt. Arab. 1. 2. 3. præmittit ※ (fic) Arm. 1. *εἶδεν*] *ιδεν* I, X, 135. Alex. *ἐξέλιπε* 2°] *εξελειπεν* vel *εξελειπε* X, 55, 61, 75, 82, 130. Alex. *κεκοπακεν* I. *ἀπὸ προσώπȣ τῆς γῆς*] ∧ Ambr. præfigit ※ Arm. 1.

XIV. ∧ totum comma 135. *ἐν δὲ* ufque ad *γῆ* inclufive] huic claufulæ præfigit ※ tam in textu quam in margine Arm. 1. *ἐν δὲ*] ∧ *δὲ* 106. Copt. *δευτέρῳ μηνὶ*] *μηνι τω δευτερω* I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 55, 59, 68, 74, 75, 76, 77, 79, 83, 120, 121, 128, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. + *επτα και δεκατη ημερα* VI, 19, 37, 58, 59, 61, 106, 107. Compl. + *επτα και εικαδι ημερα* 108. Slav. et + fic fere Arm. 2. *ἐξηράνθη ἡ γῆ*] ∧ hic 61. *ἐξηράνθη—μηνός*] hæc et quæ iis interjacent fic leguntur; *εβδομη και εικαδι του μηνος εξηρανθη η γη* I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 55, 56, 68, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 120, 121, 129, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Ambr. *ἑβδόμῃ*] *και εβδομη* VI, 19, 37, 59, 106, 107, 108. Compl. *μηνός*] plene diftinguit poft hanc vocem, et + *ενεωξεν την κιβωτον* VI. + *ηνεωξε την κιβωτον* 37. + *ανεωξε την κιβωτον* 19, 37, 58, 59, 106, 107, 108. Compl. + *εξηρανθη η γη* ex repetito 128. + *ηνεωξε την κιβωτον εξηρανθη η γη* 61.

XV. *καὶ*] ∧ Slav. *ὁ Θεὸς*] ∧ 19. *πρὸς Νῶε*] ∧ VI. *τω Νωε* I, 15, 18, 19, 25, 31, 32, 37, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 64, 73, 75, 76, 78, 83, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 251. Copt. *προς τω Νωε* (fic) 14. *λέγων*] ∧ 16, 18, 25, 77, 128, 131. Cat. Nic. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. Slav. Georg.

XVI. *ἔξελθε*] + hic *συ* 20, 32. *ἐκ τῆς κιβωτȣ σὺ, καὶ ἡ γυνή σȣ*] *συ και η γυνη σȣ εκ της κιβωτου* 77. ∧ *συ* hic 32. ∧ *καὶ* Georg. + *illinc* Arm. 1. 2. Arm. Ed. *ἡ γυνή*] *οι υιοι* 15, 19, 26, 37, 58, 64. Compl. Chryf. iv, 251. Copt. Slav. Mofq. *σου* 1°—*σȣ* 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. *οἱ υἱοὶ*] ∧ *οι* 75. Arab. 3. *η γυνη* 15, 19, 26, 37, 58, 64. Compl. Chryf. l. c. Ifidor. Pel. p. 22. Copt. Slav. Mofq. *σȣ* 3°—*σȣ* 4°] ∧ alterutrum cum voce quæ iis interjacet 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. neque ea fubjungit Damafc. i, 296. *σȣ* 3°—*σȣ* in com. 17.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 31. *μετὰ σȣ—μετὰ σȣ* in com. 17.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 83. Ald. Cat. Nic.

XVII. *ἐςὶ*] ∧ 129. *ἕως κτηνῶν*] *et pecorum* Copt. Arab. 1. 2. *πᾶν ἑρπετὸν κινȣμενον*] *reptilium quæ repunt* Arab. 1. 2. ∧ *πᾶν* Arab. 3. *μετὰ σεαυτȣ*] *μεθ' εαυτου* 32. *μετα σȣ* 106, 107, 130. et,

Digitized by Google

ΚΕΦ. VIII.

18. καὶ αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ ἐξῆλθε Νῶε, καὶ ἡ γυνὴ αὐτȣ͂, καὶ οἱ υἱοὶ
19. αὐτȣ͂, καὶ αἱ γυναῖκες τῶν υἱῶν αὐτȣ͂ μετ' αὐτȣ͂· Καὶ πάντα τὰ θηρία, καὶ πάντα τὰ κτήνη,
καὶ πᾶν πετεινὸν, καὶ πᾶν ἑρπετὸν κινούμενον ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ γένος αὐτῶν, ἐξήλθοσαν ἐκ τῆς
20. κιϐωτȣ͂. Καὶ ᾠκοδόμησε Νῶε θυσιαστήριον τῷ Κυρίῳ· καὶ ἔλαϐεν ἀπὸ πάντων τῶν κτηνῶν τῶν
καθαρῶν, καὶ ἀπὸ πάντων τῶν πετεινῶν τῶν καθαρῶν, καὶ ἀνήνεγκεν εἰς ὁλοκάρπωσιν ἐπὶ τὸ θυ-
21. σιαστήριον. Καὶ ὠσφράνθη Κύριος ὁ Θεὸς ὀσμὴν εὐωδίας. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς διανοηθεὶς,
ȣ̓ προσθήσω ἔτι καταράσασθαι τὴν γῆν διὰ τὰ ἔργα τῶν ἀνθρώπων· ὅτι ἔγκειται ἡ διάνοια
τȣ͂ ἀνθρώπȣ ἐπιμελῶς ἐπὶ τὰ πονηρὰ ἐκ νεότητος αὐτȣ͂· ȣ̓ προσθήσω ȣ̓͂ν ἔτι πατάξαι πᾶσαν σάρ-
22. κα ζῶσαν, καθὼς ἐποίησα. Πάσας τὰς ἡμέρας τῆς γῆς, σπέρμα καὶ θερισμὸς, ψύχος καὶ
καῦμα, θέρος καὶ ἔαρ, ἡμέραν καὶ νύκτα, ȣ̓ καταπαύσȣσι.

ΚΕΦ. IX.

1. ΚΑΙ εὐλόγησεν ὁ Θεὸς τὸν Νῶε, καὶ τȣ̀ς υἱοὺς αὐτȣ͂· καὶ εἶπεν αὐτοῖς· αὐξάνεσθε καὶ πλη-
2. θύνεσθε, καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς. Καὶ ὁ τρόμος, καὶ ὁ φόϐος ὑμῶν,
ἔσαι ἐπὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τῆς γῆς, ἐπὶ πάντα τὰ πετεινὰ τȣ͂ ȣ̓ρανȣ͂, καὶ ἐπὶ πάντα τὰ κινού-

nisi fallor, 127. Alex. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ αὐξάνεσθε &c. ad fin. com.] præmittit his *et repent super terram*, præfixo ※ Arm. 1. præmittit eadem sine signo Arm. Ed. *et diffundimini in terra et crescite et multiplicamini in ea* Arab. 1. 2. *et crescite super terram et augemini et multiplicamini super terram* Arm. 2. πληθύνεσθε &c.] horum ex adverso habet margo ad oram paginæ, ερπετε επι της γης, et margo intercolumnaris πληθυνεσθε επ' αυτης, 130. ἐπὶ τῆς γῆς 2°] ∧ 75, 82, 108. Compl. + ad finem commatis και πληρωσατε την γην 75, 82, 108. Compl. et in charact. minore Alex. + *illic* Georg.

XVIII. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 75. Arm. Ed. ∧ αὐτοῦ 2° Ambr. ἡ γυνὴ] οι υιοι 19. Georg. Slav. Ostrog. καὶ οἱ υἱοὶ] και η γυνη 19. et sic, sed ∧ καὶ, Slav. Ostrog. Georg. γυναῖκες] præmittit τρεις 72. αὐτοῦ 3°—αὐτοῦ ad fin.] ∧ alterutra cum voce quæ iis interjacet 14, 16, 18, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Ambr. et tres Codd. Arm. αὐτοῦ ult.] αυτων 58.

XIX. καὶ πάντα τὰ κτήνη] ∧ 71, 135. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ πᾶν] præmittit και παντα τα κινουμενα ερπετα επι της γης (nec tamen omittit καὶ πᾶν ἑρπετὸν infra) 135. καὶ πᾶν πετεινὸν] ∧ 58. ∧ πᾶν Arab. 1. 2. και παν ερπετον I, 31, 55, 59, 74, 75, 76, 83, 134. Ald. Copt. *et omne reptile movens* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἑρπετὸν] ∧, sed margini adscripsit manus forte prima, 82. ∧ Slav. Ostrog. πετεινον I, 31, 55, 59, 74, 75, 76, 83, 134. Ald. Copt. κινούμενον] præmittunt και παν I, 55, 59, 71, 74, 76, 130, 134. Copt. κατὰ γένος αὐτῶν] ∧ 19, 37, 106, 107, 108. Compl. κατα γενη αυτων 76, 134. ἐξήλθοσαν] εξηλθαν VI. εξηλθον I, X, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 56, 58, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chrys. iv, 251. εξηλθεν 19, 37, 55, 59, 61, 106, 107, 108, 128. Compl. præmittit και 129. κιϐωτοῦ] + εν μια του μηνος του τριτου 37, 58, 59, 61, 72, 82, 106, 107. + *illinc* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XX. καὶ ᾠκοδόμησε—Κυρίῳ] hæc et quæ iis interjacent habent ※ præfixum tam in textu quam margine Arm. 1. Κυρίῳ] Θεω III, X, 14, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 58, 59, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 129, 130, 131, 135. Ald. Fulgent. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Κυρίῳ in charact. minore Alex. Κυριω sed κ in litura 61. Κυριω τω Θεω 75. ἀνήνεγκεν] + αυτω 16, 18, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. + αυτα 75. Georg. εἰς] ∧ VI, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 257. Fulgent. ὁλοκάρπωσιν] ολοκαυτωσιν 19. Compl. ολοκαυτωσεις in marg. 130. sic in textu 59, 75. Cyr. Al. Glaph. p. 41. καρπωσεις 129. et sic margo 56. ολοκαρπωσεις X, 16, 18, 25, 38, 57, 71, 73, 74, 76, 77, 78, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. et pluralem numerum habent Copt. Arm. 2.

XXI. Κύριος] ∧ Cyr. Al. Glaph. p. 41. ὁ Θεὸς 1°] ∧ 31, 37, 77, 83, 106, 134. Ald. Clem. Homil. p. 649. Clement. Epitom. de Gest. Petri p. 767. Orig. iii, 310, 701. Theodoret. i, 25, 66. licet habeat ii, 1433. Slav. Arm. 2. καὶ εἶπε] ειπε δε 106, 107. διανοηθεὶς] ∧ Slav. Ostrog. οὐ προσθήσω] μη προσθησω 19, 37, 61, 72, 73, 78, 106, 107, 108, 130, 132. Compl. μὴ προσθῶ Orig. ii, 33. ἔτι καταράσασθαι] ετι του καταρασασθαι 32, 55. Ald. Alex. ετι καταρασισθαι 16. επικαταρασασθαι 107. ετι καταρασθαι 19. Compl. ετι τȣ καταρασθαι X, 75, 82, 83, 121. του καταρασθαι ετι 38, 134. του καταρασασθαι ετι 135. τοῦ ἀνθρώπου] των ανθρωπων 61, 78. αυτȣ 59. ἐπιμελῶς] ∧ 83 Arab. 3. νεότητος] + πασας τας ημερας Theodoret. i, 936. αὐτȣ͂] habet in charact. minore Alex. ∧ 15, 20, 37, 55, 61, 64, 68, 74, 83, 120, 121, 129, 130, 134. Ald. Philo i, 516. Epiph. i, 805, 951, 1034. Chrys. iv, 260. Cyr. Al. i, 488. Athan. i, 755. Ambr. ȣ̓͂ν] ∧ X, 14, 58, 75. Slav. Mosq. ἔτι 2°] supra lineam ex corr. 64. additum eadem manu 25. ∧ 15, 20, 106, 107. Compl. πατάξαι] του παταξαι 20, 58. ζῶσαν] ∧ Arab. 2. ἐποίησα] + ετι 15, 55, 64, 74, 76, 134. Vocem ἐποίησα connectit cum quinque prioribus verbis commatis proximi, eamque connectionem urget in commentario, Chrys. iv, 260. Eo forsan auctore, nullam distinctionem hic ponit Ed. Vat. sed plenam recte posuerunt Edd. cæteræ, et Versiones. Ergo et sic interpunxi.

XXII. πάσας] præmittunt και 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Georg. præmittit επι 58. præmittunt *in reliquum* Arm. 2. *nunc* Arm. 1. Arm. Ed. τῆς γῆς] præmittit επι 130. πάσας τὰς ἡμέρας τῆς γῆς] ∧ 25. margo forte, nam fere sunt exesa, παντα τον χρονον της γης 64. θερισμὸς] θερισμον 15. καῦμα] καυσον 72. θέρος] και θερος 16. ἡμέραν] ημερα 32, 75. Slav. και ημερα in marg. 127. et in textu 16, 18, 25, 38, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. νύκτα] sic 75. νυξ in marg. 127. et in textu 16, 18, 25, 32, 38, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Slav. οὐ] και ου 16.

I. ὁ Θεὸς] præmittunt Κυριος 55, 76, 134. Cyr. Al. Glaph. p. 32, et alibi. Κυριος tantum Cosm. v, p. 215. Ambr. τὸν Νῶε] ∧ τὸν 18. Compl. τω Νωε 37, 75, 130. Cosm. l. c. αὐτοῖς] ∧ 82. Slav. Arm. 2. καὶ πληρώσατε usque ad κατακυρ.] obelo notantur X. τὴν γῆν] αυτην 74. καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς] ∧ 71. και κατακυριευετε αυτης X.

II. καὶ 1°] erasum 56. ∧ 129. καὶ ὁ 1°—καὶ ὁ 2°] ∧ alterutra cum voce quæ iis interjacet 16, 18, 77, 131. Cat. Nic. ὁ τρόμος] ο φοϐος 31, 38, 59, 68, 72, 75, 79, 82, 120, 121, 135. Ald. Cyr. Al. Glaph. p. 32. Ambr. + ημων 78. + υμων I, 15, 19, 20, 25, 31, 37, 56, 57, 58, 61, 68, 73, 74, 75, 76, 79, 106, 108, 120, 121, 129, 130, 134. Compl. Ald. Alex. Cyr. Al. l. c. Ambr. Georg. καὶ ὁ φόϐος] ∧ 14. ο supra lineam 16. και ο τρομος 31, 38, 59, 68, 72, 75, 79, 82, 120, 121, 135. Ald. Cyr. Al. l. c. Ambr. ὑμῶν] ∧ I, 19, 31, 58, 59, 68, 120, 121, 129. Ald. Alex. Georg. + και ο τρομος ex repetito 83. θηρίοις] + *et pecoribus* Arab. 1. τῆς γῆς 1°] *agri* Copt. + και επι πασι τοις κτηνεσι της γης I, X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 58, 59, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 130, 131. Cyr. Al. Glaph. p. 41. Slav. (sed ea Slav. Mosq. uncis includit) Arm. 1. 2. Arm. Ed. + eadem margo 64. + eadem in textu sine τῆς γῆς 56. Cyr. Al. p. 32. ἐπὶ 2°] præmittit και 14, 15, 16, 18, 25, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 73, 75, 76, 82, 106, 128, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 261. Cyr. Al. l. c. Ambr. Copt. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. πάντα 1°] ∧ Copt. Arab.

Digitized by Google

μενα ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς ἰχθύας τῆς θαλάσσης· ὑπὸ χεῖρας ὑμῖν δέδωκα. Καὶ 3.
πᾶν ἑρπετὸν, ὅ ἐστι ζῶν, ὑμῖν ἔσται εἰς βρῶσιν· ὡς λάχανα χόρτου δέδωκα ὑμῖν τὰ πάντα. Πλὴν 4.
κρέας ἐν αἵματι ψυχῆς οὐ φάγεσθε. Καὶ γὰρ τὸ ὑμέτερον αἷμα τῶν ψυχῶν ὑμῶν ἐκ χειρὸς 5.
πάντων τῶν θηρίων ἐκζητήσω αὐτό· καὶ ἐκ χειρὸς ἀνθρώπου ἀδελφοῦ ἐκζητήσω τὴν ψυχὴν τοῦ
ἀνθρώπου. Ὁ ἐκχέων αἷμα ἀνθρώπου, ἀντὶ τοῦ αἵματος αὐτοῦ ἐκχυθήσεται, ὅτι ἐν εἰκόνι Θεοῦ 6.
ἐποίησα τὸν ἄνθρωπον. Ὑμεῖς δὲ αὐξάνεσθε, καὶ πληθύνεσθε, καὶ πληρώσατε τὴν γῆν, καὶ 7.
κατακυριεύσατε αὐτῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς τῷ Νῶε καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ, λέγων, 8.
καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀνίστημι τὴν διαθήκην μου ὑμῖν, καὶ τῷ σπέρματι ὑμῶν μεθ' ὑμᾶς, Καὶ πάσῃ 9. 10.
ψυχῇ ζώσῃ μεθ' ὑμῶν, ἀπὸ ὀρνέων, καὶ ἀπὸ κτηνῶν· καὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τῆς γῆς, ὅσα ἐστὶ
μεθ' ὑμῶν ἀπὸ πάντων τῶν ἐξελθόντων ἐκ τῆς κιβωτοῦ. Καὶ στήσω τὴν διαθήκην μου πρὸς ὑμᾶς· 11.
καὶ οὐκ ἀποθανεῖται πᾶσα σὰρξ ἔτι ἀπὸ τοῦ ὕδατος τοῦ κατακλυσμοῦ· καὶ οὐκ ἔτι ἔσται κατα-
κλυσμὸς ὕδατος, καταφθεῖραι πᾶσαν τὴν γῆν. Καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς πρὸς Νῶε· τοῦτο τὸ 12.
σημεῖον τῆς διαθήκης, ὃ ἐγὼ δίδωμι ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ ὑμῶν, καὶ ἀνὰ μέσον πάσης ψυχῆς

I. + τα κτηνη της γης και επι 75. πετεινὰ] ορνεα I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 64, 68, 71, 73, 74, 76, 77, 78, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Georg. πάντα 2°] ∧ Arab. 1. τὰ κινούμενα] ∧ τὰ I. ἐπὶ 4°] + margo 37. erasum 56. ∧ III, 14, 16, 18, 25, 37, 38, 58, 59, 68, 75, 77, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 131. Compl. Ald. Cat. Nic. ὑπὸ χεῖρας] υπο χειρα 128. et sic eraso ς finali 56. επι χειρας 71. υποχειριους 31, 68, 121. Ald. υπο τας χειρας 72. ὑμῖν] υμων 106. + πάντα 20. Chrys. l. c. ὑμῖν δέδωκα] tr. 135. υμιν εδωκα 59, 61, 76, 129. + *illa* Copt. Slav. sed Slav. Mosq. uncis includit.

III. ἑρπετὸν] ∧ 58. Slav. Ostrog. πετεινον 19, 108. Compl. ὅ ἐστι ζῶν] ο εστι ζωον 15. ει τι εστιν επι της γης ζων 58. ἔσται] εστιν 58. χόρτου] ∧ 130. χλόης Const. Ap. vii, p. 371. δέδωκα] ἔδωκα Alex. τὰ πάντα] ∧ τὰ 75, 135.

IV. κρέας] ∧ 38. Orig. ii, 32. Arm. 2. κρεα 14, 16, 18, 25, 37, 57, 61, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 107, 108, 129, 131. Compl. Scriptor. ap. Coteler. Monum. Eccl. Gr. i, 120. ἐν αἵματι ψυχῆς] εν ψυχης αιματι 135. + αὐτοῦ Canon. Ap. p. 450. Tert. *animarum vestrarum sanguinem* Sahid. ψυχῆς] ∧ Cosm. ii, 135. v, 215. φάγεσθε] εδεσθε Theodoret. iv, 745.

V. ὑμέτερον] ∧ Copt. τῶν ψυχῶν ὑμῶν] των ψυχων ημων 131. ∧ Theodoret. iv, 745. ∧ υμων Arm. 1. Arm. Ed. + εκζητησω I, 15, 25, 37, 38, 55, 56, 58, 59, 61, 74, 75, 76, 79, 82, 106, 128, 130, 134. Alex. Orig. ii, 32. Damasc. i, 301. Theodoret. l. c. Tert. Lucif. Cal. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + εκζήτησω αυτο 14, 131. Chrys. iv, 262. Iren. Intp. ἐκ χειρὸς 1°—ἐκ χειρὸς 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 106. Slav. ∧ χειρὸς 1° Theodoret. l. c. ἐκ χειρὸς πάντων τῶν θηρίων] ∧ 16, 18, 64, 73, 77, 78. ∧ quoque, sed supplet margo, incertum an eadem manu, 57. ∧ πάντων 37, 61. ἐκζητήσω αὐτό] ∧ 75. Chrys. l. c. Iren. Intp. Tert. Lucif. Cal. Arab. 1. 2. ∧ αὐτὸ 107, 135. εκζητησω αυτω (sic) 82. καὶ ἐκ χειρὸς] ∧ καὶ 82, 107. και ἐκζήτησω εκ χειρος I. ἀνθρώπου 1°] ∧ 135. præmittit παντος margo 56. παντος ανθρωπου 129. Damasc. i, 301. Arm. 2. ανδρος 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. + in minore charact. et sub ※ καὶ ἐκ χειρὸς ἀνδρὸς Alex. + eadem sine signo Arm. 1. 2. Arm. Ed. + sub ※ *et ex manu viri requiram* &c. Arab. 1. + eadem sine signo Arab. 2. ἀδελφοῦ] ∧ Copt. præmittunt του 16, 18, 25, 57, 77, 78, 128. margo αυτου X. αδελφου αυτου 15, 16, 18, 19, 37, 57, 61, 64, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. et sic, cum voce αὐτοῦ sub ※ et in charact. minore, Alex. ἀδελφοῦ αὐτοῦ Theodoret. l. c. Arm. 1. + αυτου εκ χειρος ανδρος 58. *fratrem ejus atque ab eo* Arab. 1. 2. ἀδελφοῦ—αὐτοῦ in com. 6.] ∧ quæ iis interjacent, nimirum ex occasione αυτου additi post αδελφου in Codice, ex quo suum exscripsit Librarius, 131. ἐκζητήσω τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου] ∧ ἐκζητήσω 106. αυτου την ψυχην εκζητησω 15, 64. ἐκζητήσω τὴν ψυχὴν αὐτοῦ Damasc. i, 301. *et animam fratris ejus exquiram* Arm. 1. et, sine *et*, Arm. 2. αυτο εκζητησω 31, 68, 83, 120, 121. Theodoret. iv, 745. εκζητησω αυτο Ald. Cat. Nic. Copt. *illam exquiram* Slav. Mosq.

VI. ὁ ἐκχέων] præmittunt και 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. ἀντὶ τοῦ αἵματος αὐτοῦ] ἀντὶ τοῦ αἵματος ἐκείνου Cedren. p. 238. ἀντὶ τοῦ αἵματος ἀνθρώπου τὸ αὐτοῦ Compl. Ambr. et sic *pro sanguine hominis*, sed sine *ejus*, Lucif. Cal. ἀντὶ τοῦ αἵματος τὸ αὐτοῦ Chrys. iv, 262. ἀντὶ τοῦ αἵματος τοῦ ἀνθρώπου αἷμα αὐτοῦ (contra matrem Ald.) Ed. Basil. 1550. ἀντὶ τοῦ αἵματος αἷμα αὐτοῦ, sed αἷμα in charact. minore, Alex. *sanguis ejus* tantum habet Copt. sub ※ *pro homine sanguis illius loco sanguinis* Arab. 1. et sine signo Arab. 2. Suspicor olim fuisse in Codicibus Græcis ΑΙΜΑΤΟϹ ΑΥΤΟΥ, quod facili errore abiit in ΑΙΜΑΤΟϹΑΥΤΟΥ. ἐκχυθήσεται] + τὸ αἷμα αὐτοῦ Epiph. i, 814. Cedren. l. c. Arm. Ed. et sic, sed *ejus* supra lineam prima manu, Arm. 1.

VII. τὴν γῆν] + και πληθυνεσθε επ' αυτης 59. καὶ κατακυριεύσατε αὐτῆς] ∧ 75. ∧ αὐτῆς, sed post κατακυριεύσατε + και πληθυνεσθε επ' αυτης 58. + eadem 72. eadem habet margo 130. et sine καὶ margo 127. habent tantum καὶ πληθυνεσθε επ' αυτης I, X, 71, 82, 135. Arab. 1. 2. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Slav. και πληθυνεσθε επι της γης 31, 68, 83, 120, 121. Ald. Alex. Arm. 2.

VIII. ὁ Θεὸς] Κυριος ο Θεος 18, 56, 77, 79, 128. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. *Dominus* Arnob. Jun. τῷ Νῶε] προς Νωε 108. Compl. μετ' αὐτοῦ] erasa 56. ∧ 25, 32, 68, 75, 121, 128. Ald. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Non subjicit Arnob. Jun.

IX. καὶ 1°] ∧ 19, 37, 59, 61, 72, 75, 106, 107, 108. Slav. Georg. ἰδοὺ ἐγὼ] εγω ιδου I, VI, X, 15, 55, 56, 58, 64, 68, 76, 120, 121, 130, 134. Compl. Ald. Alex. Georg. ἀνίστημι] ανιστω 20. Chrys. iv, 270, non ubiq. μου] ∧ 106, 107. ὑμῖν] ∧ 78. ὑμᾶς] ημας 59.

X. ψυχῇ] τη ψυχη 130. ζώσῃ] τη ζωση I, VI, X, 14, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 58, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. ὑμῶν 1°] sic primo, sed υμας ex corr. 56. υμας 128. Cat. Nic. + εις τον αιωνα 19, 108. Compl. ἀπὸ 1°] + τε 20. Chrys. iv, 269, non ubique. ἀπὸ 2°] ∧ 59. κτηνῶν] των κτηνων 15, 25, 64, 74, 76, 134. ὅσα] ※ præfigit X. præmittit ※ tam in textu quam margine Arm. 1. ὅσα ἐστὶ] ∧ 71. τοῖς 82, 135. η οσα 130. ∧ ἐστὶ I, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 129. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 271. Arm. Ed. οσα ην 37, 61, 75, 76, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 130, 131, 134. μεθ' ὑμῶν 2°] ∧ 71. ἀπὸ πάντων] præmittit παντα 38. præmittit πασι τοις ζωοις της γης 130. præmittit *et* Arm. Ed. απαντα παντων 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. ἐκ τῆς κιβωτοῦ] ∧ εκ 135. απο της κιβωτου 20, 56, 58, 130, 134. + *illinc* Arm. 1. 2. Arm. Ed. + και πασι ζωοις της γης 135. + eadem cum ※ tam in textu quam margine præmisso Arm. 1. + eadem sine signo Arm. Ed. + *ab omnibus animalibus terræ* Arm. 2.

XI. ∧ tot. com. VI. πρὸς ὑμᾶς] πρός σε Philo i, 688. *cum vobis* Copt. Slav. Mosq. Arm. Ed. ἀποθανεῖται] αποθανειτε 134. αποθανουνται 19, 108. πᾶσα σὰρξ ἔτι] ετι πασα σαρξ 56, 59. ∧ ἔτι III, 14, 16, 18, 25, 56, 77, 79, 131, 135. Cat. Nic. τοῦ ὕδατος τοῦ κατακλυσμοῦ] του κατακλυσμου του υδατος 15, 64. ἔτι ἔσται] εσται ετι I, 14, 16, 18, 25, 55, 59, 68, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. κατακλυσμὸς ὕδατος] ∧ ὕδατος 131. Ambr. Slav. *aqua diluvii* Copt. Arab. 3. καταφθεῖραι] διαφθειραι X, 59. margo του 130. του καταφθηραι 75. του καταφθειραι 14, 16, 18, 31, 32, 38, 55, 57, 58, 68, 73, 77, 78, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 135. Ald. Alex. Cat. Nic.

XII. Κύριος] ∧ I, 31, 68. Ald. Slav. Ostrog. πρὸς Νῶε] τῷ Νωε VI, 15, 19, 37, 56, 58, 64, 76, 106, 108, 134. Compl. Chrys. iv, 271. Copt. Slav. Arm. Ed. et sic, sed margo προς Νωε,

Digitized by Google

ΚΕΦ. IX.

13. ζώσης, ἥ ἐςι μεθ' ὑμῶν εἰς γενεὰς αἰωνίους. Τὸ τόξον μȣ τίθημι ἐν τῇ νεφέλῃ, καὶ ἔςαι εἰς
14. σημεῖον διαθήκης ἀνὰ μέσον ἐμȣ͂ καὶ τῆς γῆς. Καὶ ἔςαι ἐν τῷ συννεφεῖν με νεφέλας ἐπὶ τὴν
15. γῆν, ὀφθήσεται τὸ τόξον ἐν τῇ νεφέλῃ. Καὶ μνησθήσομαι τῆς διαθήκης μȣ, ἥ ἐςιν ἀνὰ μέσον
ἐμȣ͂ καὶ ὑμῶν, καὶ ἀνὰ μέσον πάσης ψυχῆς ζώσης ἐν πάσῃ σαρκί· καὶ οὐκ ἔςαι ἔτι τὸ ὕδωρ εἰς
16. κατακλυσμὸν, ὥςε ἐξαλεῖψαι πᾶσαν σάρκα. Καὶ ἔςαι τὸ τόξον μου ἐν τῇ νεφέλῃ· καὶ ὄψο-
μαι τȣ͂ μνησθῆναι διαθήκην αἰώνιον ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ τῆς γῆς, καὶ ἀνὰ μέσον ψυχῆς ζώσης ἐν
17. πάσῃ σαρκὶ, ἥ ἐςιν ἐπὶ τῆς γῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς τῷ Νῶε, τȣ͂το τὸ σημεῖον τῆς διαθήκης, ἧς
18. διεθέμην ἀνὰ μέσον ἐμȣ͂, καὶ ἀνὰ μέσον πάσης σαρκὸς, ἥ ἐςιν ἐπὶ τῆς γῆς. Ἦσαν δὲ οἱ υἱοὶ
19. Νῶε, οἱ ἐξελθόντες ἐκ τῆς κιβωτȣ͂, Σὴμ, Χὰμ, Ἰάφεθ. Χὰμ δὲ ἦν πατὴρ Χαναάν. Τρεῖς οὗ-
20. τοί εἰσιν υἱοὶ Νῶε· ἀπὸ τȣ́των διεσπάρησαν ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν. Καὶ ἤρξατο Νῶε ἄνθρωπος
21. γεωργὸς γῆς, καὶ ἐφύτευσεν ἀμπελῶνα. Καὶ ἔπιεν ἐκ τȣ͂ οἴνȣ, καὶ ἐμεθύσθη, καὶ ἐγυμνώθη ἐν
22. τῷ οἴκῳ αὐτȣ͂. Καὶ εἶδε Χὰμ ὁ πατὴρ Χαναὰν τὴν γύμνωσιν τȣ͂ πατρὸς αὐτȣ͂, καὶ ἐξελθὼν
23. ἀνήγγειλε τοῖς δυσὶν ἀδελφοῖς αὐτȣ͂ ἔξω. Καὶ λαβόντες Σὴμ καὶ Ἰάφεθ τὸ ἱμάτιον, ἐπέθεντο
ἐπὶ τὰ δύο νῶτα αὐτῶν, καὶ ἐπορεύθησαν ὀπισθοφανῶς, καὶ συνεκάλυψαν τὴν γύμνωσιν τȣ͂ πα-
τρὸς αὐτῶν· καὶ τὸ πρόσωπον αὐτῶν ὀπισθοφανῶς, καὶ τὴν γύμνωσιν τȣ͂ πατρὸς αὐτῶν οὐκ εἶδον.

130. + *et filiis ejus* Arm. 1. 2. Arm. Ed. τὸ σημεῖον] ∧ το 78. διαθήκης] + σȣ 107. + *mei* Arab. 3. ὃ] ∧ 15. ὅς (sic) 79. ης VI, 14, 16, 18, 20, 37, 38, 57, 58, 61, 64, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 106, 128, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryf. l. c. δίδωμι] τιθημι 32. *dabo* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent I. ὑμῶν 1°] σȣ VI, 15, 37, 61, 72, 74, 76, 106, 107, 134. Chryf. l. c. et fic, fed margo υμων, 64. πάσης] ∧ 25, 82. ζώσης] ∧ 14, 16, 18, 19, 25, 57, 73, 77, 78, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. ἥ ἐςι μεθ' ὑμῶν] ∧ Arab. 2. ἥ ἐςι] η εςαι 38, 135. οση εςιν VI. οσα εςι 15, 31, 37, 61, 68, 83, 106, 107, 120, 121. Ald. γενεὰς] + *vestram* Copt. αἰωνίους] αιωνος 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed.

XIII. τίθημι] *ponam* Ambr. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἐν τῇ νεφέλῃ—ἐν τῇ νεφέλῃ in com. 14] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 18, 19. ab ἐν τῇ νεφέλῃ ufque ad ὀφθήσεται in com. 14, fupplevit Editor in Cat. Nic. nam ifta non habuit Cod. unde expreffa eft Editio. καὶ ἔςαι] ∧ 25. εἰς σημεῖον] ἐν σημείῳ Chryf. iv, 272. ∧ εἰς Ambr. Slav. Oftrog. διαθήκης] + αιωνιου 56, 129. Ambr. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + *æterni* Slav. Oftrog. et + idem Slav. Mofq. fed uncis inclufum. + *mei* Arab. 1. 2. Georg. καὶ τῆς γῆς] και υμων, fed fuprafcript. eadem manu, αλλο' και της γης, 25. + υμων 14, 16, 38, 57, 73, 77, 78, 131. + υμων και αναμεσον πασης ψυχης ζωσης 71. præmittit *vos* Slav. Oftrog. *et omnem terram* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XIV. tot. comma bis fcriptum 83. με] ∧ 16, 77, 131. νεφέλας] νεφελαις 64. τας νεφελας 128. τὴν γῆν] της γης VI, 14, 15, 16, 25, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 74, 77, 106, 107, 128, 130, 131, 134. Chryf. iv, 272. Slav. Oftrog. ὀφθήσεται] præmittit και 56. Chryf. l. c. Copt. Arab. 3. τόξον] habet μου fupra lineam forte eadem manu 82. + μου VI, X, 14, 15, 16, 20, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 59, 61, 64, 73, 75, 76, 106, 108, 130, 131. Compl. Alex. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τῇ νεφέλῃ] ∧ τη 37.

XV. καὶ 1°] ∧ Arab. 1. 2. μνησθήσομαι] μνησθησωμαι 75. αναμνησθησομαι 32. μου] fupra lineam 59. poft hanc vocem ∧ omnia ufque ad και ουκ VI. ἥ ἐςιν] ης διεθεμην 82. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent I. ἐμοῦ καὶ ὑμῶν] υμων και εμου 59, 130. εμου και σȣ 107. εμου και αναμεσον υμων 82. ∧ καὶ ὑμῶν 135. πάσης] ∧ 25, 61, 72, 106. ζώσης] ∧ 19, 108. Compl. ἐν πάσῃ σαρκὶ] ∧ ἐν πάσῃ 135. σαρκὶ—σαρκὶ in com. 16.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 82. καὶ οὐκ] ∧ καὶ 31. Ald. ἔςαι ἔτι] ετι εςαι 15, 64. Arm. 1. 2. Arm. Ed. εςιν ετι 38, 78, 130. ∧ ἔςαι 131. ∧ ἔτι 19, 108. Compl. ἔτι τὸ ὕδωρ] το υδωρ ετι 134. υδωρ ετι VI. ουκετι το υδωρ 129. erafum το 131. ∧ το 37, 57, 58, 61, 73, 106, 130. Compl. τὸ ὕδωρ εἰς κατακλυσμὸν] κατακλυσμος υδατος cum τȣ a prima manu in marg. 130. *diluvium* Arm. Ed.

XVI. tot. comma bis fcriptum 83. hoc comma, cum feqq. ad comma 28, adfcriptum eft in margine minore charactere, 31. μου] ∧ I, X. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ὄψομαι] + αυτο 59. Compl. et (contra matrem Ald.) Francofurt. 1597. + αυτην 68, 72, 83, 135. Ald. habet αυτην margo 127. + *in illam* Arab. 1. 2. διαθήκην] + *meum* Arab. 1. 2. διαθήκην αἰώνιον] διαθηκης αιωνιȣ 14, 16, 18, 25, 31, 32, 37, 57, 58, 59, 61, 72, 73, 75, 78, 79, 106, 107, 128, 131. Cat. Nic. της διαθηκης αιωνιου 38. ἀνὰ μέσον 1°] ∧ 74, 134. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 76. ἐμοῦ] fic margo 127, 130. του Θεου 15, 127, 130, 135. Chryf. iv, 272. καὶ τῆς γῆς] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 106, 107, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Copt. Arm. 1. 2. Arm. Ed. και υμων 19, 108. Compl. ψυχῆς] præmittunt πασης I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 78, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. ἐν πάσῃ σαρκὶ, ἥ ἐςιν ἐπὶ τῆς γῆς] η εςιν εν παση σαρκι επι της γης 31, 68, 83, 120, 121. Ald.

XVII. ὁ Θεὸς] præmittunt Κυριος I, 16, 19, 38, 57, 73, 77, 78, 108, 135. Compl. Arm. 1. 2. διαθήκης] + *mei* Arab. 3. + *inter me et vos*, cum figno ※ in margine, Arm. 1. διεθέμην] εθεμην 106, 107. ἐμοῦ] margo του Θεου 130. ἀνὰ μέσον 2°] + υμων και 56. + *vos et inter* Arab. 3. πάσης] ∧ 79. τῆς γῆς] præmittit προσωπου 73.

XVIII. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 15. Νῶε] τοῦ Νῶε Chryf. iv, 274. οἱ 2°] ∧ (contra matrem Ald.) Francofurt. 1597. κιβωτȣ͂] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. Χὰμ δὲ] ∧ δε I, III, X, 14, 16, 18, 31, 55, 57, 68, 73, 78, 82, 120, 121, 128, 129. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore Alex. Χαναὰν] τοῦ Χαναὰν Chryf. l. c.

XIX. εἰσὶν υἱοὶ] υιοι εισιν I. ∧ εισιν 55. εισιν οι υιοι X, 16, 25, 55, 59, 75, 82, 131, 134. Compl. Alex. Cyr. Al. Glaph. p. 42. ἀπὸ] præmittunt *et* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

XX. ἤρξατο] + *esse* Copt. Ambr. γεωργὸς] γεωργὸς εἶναι Philo i, 300. + *esse* Slav. Oftrog. fed uncis inclufum. εἶναι γεωργὸς Philo i, 303, 319, 328, 329. γῆς] ∧ Epiph. i, 523. Slav. Oftrog.

XXI. ἐκ] ∧ Philo i, 300. in duob. Mss. οἴνου] + αυτου 56, 129. Arab. 1. 2. + *ejus* in genere feminino Arab. 3. καρποῦ Baf. ii, 4. καρποῦ αὐτοῦ Epiph. i, 523. ἐμεθύσθη] + και υπνωσεν 58. Slav. Oftrog. καὶ 3°] ∧ 71.

XXII. εἶδε] οιδεν 75. αὐτοῦ 1°] αυτων 20. Chryf. iv, 285. ἀνήγγειλε] απηγγειλε 19, 37, 56, 58, 64, 82, 106, 132. Compl. επηγγειλε Cyr. Al. Glaph. p. 42. δυσὶν] ∧ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. δυν (fic) 31. ἀδελφοῖς αὐτȣ͂] αυτου αδελφοις X. ∧ αὐτȣ͂, fed habet margo, 37. ἔξω] ∧ Arab. 3. Slav.

XXIII. τὸ ἱμάτιον] τα ιματια 79. + αυτων X. ἐπέθεντο] επεθηκαν 31, 37, 59, 68, 83, 120, 121. Ald. Alex. præmittunt *et* Arab. 3. Georg. ἐπέθεντο—καὶ 3°] ∧ hæc et quæ iis interjacent 106, 107. τὰ δύο νῶτα] τα νωτα τα δυο 135. ∧ δύο 31. αὐτῶν 1°] ∧ Arm. 1. 2. ἐπορεύθησαν] εισεπορευθησαν 32. επορευοντο 38. ὀπισθοφανῶς 1°—ὀπισθοφανῶς 2°] ∧ alterutrum et

Digitized by Google

ΚΕΦ. IX.

Ἐξένηψε δὲ Νῶε ἀπὸ τοῦ οἴνου, καὶ ἔγνω ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ νεώτερος. Καὶ εἶπεν, 24. 25.
ἐπικατάρατος Χαναὰν ϖαῖς· οἰκέτης ἔσται τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν, εὐλογητὸς Κύριος ὁ 26.
Θεὸς τοῦ Σήμ· καὶ ἔσται Χαναὰν ϖαῖς οἰκέτης αὐτοῦ. Πλατύναι ὁ Θεὸς τῷ Ἰάφεθ, καὶ κατοι- 27.
κησάτω ἐν τοῖς οἴκοις τοῦ Σήμ· καὶ γενηθήτω Χαναὰν ϖαῖς αὐτοῦ. Ἔζησε δὲ Νῶε μετὰ τὸν 28.
κατακλυσμὸν ἔτη τριακόσια ϖεντήκοντα. Καὶ ἐγένοντο ϖᾶσαι αἱ ἡμέραι Νῶε ἐννακόσια ϖεν- 29.
τήκοντα ἔτη· καὶ ἀπέθανεν.

ΚΕΦ. X.

ΑΥΤΑΙ δὲ αἱ γενέσεις τῶν υἱῶν Νῶε, Σὴμ, Χὰμ, Ἰάφεθ· καὶ ἐγεννήθησαν αὐτοῖς υἱοὶ μετὰ 1.
τὸν κατακλυσμόν. Υἱοὶ Ἰάφεθ, Γαμὲρ, καὶ Μαγὼγ, καὶ Μαδοὶ, καὶ Ἰωύαν, καὶ Ἐλισὰ, καὶ 2.
Θοβὲλ, καὶ Μοσὸχ, καὶ Θείρας. Καὶ υἱοὶ Γαμὲρ, Ἀσχανὰζ, καὶ Ῥιφὰθ, καὶ Θοργαμά. 3.
Καὶ υἱοὶ Ἰωύαν, Ἐλισὰ, καὶ Θάρσεις, Κήτιοι, Ῥόδιοι. Ἐκ τούτων ἀφωρίσθησαν νῆσοι τῶν ἐθ- 4. 5.

quæ iis interjacent VI, 18. συνεκάλυψαν] επεκαλυψαν 32. εκαλυψαν 108. Compl. καὶ τὸ ϖρόσωπον] κατα ϖροσωπον 71. καὶ τὸ—εἶδον] ∧ hæc et quæ iis interjacent 75. ὀπισθοφανῶς 2°] οπισθοφανες, et sub ε subscripsit ω recentior manus, I. οπισθοφανες X, 15, 19, 37, 58, 59, 64, 71, 74, 82, 106, 107, 130, 134. Alex. Chrys. iv, 285. Cyr. Al. Glaph. p. 42. Arab. 1. 2. αὐτῶν 2°] ∧ 130. Cyr. Al. l. c.

XXIV. ἐξένηψε] εξυπνισθη Orig. ii, 33. ἀπὸ] ἐκ Damasc. ii, 349. οἴνου] sic, sed margo υπνου, X. υπνου 71. υπνου αυτου Orig. l. c. + αυτου I, 82, 135. Arab. 1. 2. + *illic suo* Arm. 1. Arm. Ed. ὅσα] *omnia quæ* Ambr. Copt, αὐτῷ] ∧ 75. Cosm. v, p. 214. αὐτοῦ] αὐτῷ Just. M. Dial. p. 432.

XXV. Χαναὰν] Χαμ 37, 68, 72, 75, 106, 107. Ald. Adamantius de Rect. Fid. ap. Orig. iv, 811. Ambr. + και 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Georg. Χαναὰν ϖαῖς· οἰκέτης] licet post ϖαῖς cum Codd. plerisque et Ald. et Arm. 1. Arm. Ed. distinguat Philo i, 400, Chrys. iv, 288, et alibi; tamen post Χαναὰν, non post ϖαῖς, distinguunt I, VI, X, 16, 31, 57, 72, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Just. M. Dial. p. 432. Cyr. Al. Glaph. p. 42. Ambr. Copt. Arab. 3. ∧ ϖαῖς 59. Slav. Ostrog. οἰκέτης] ∧ I, 72. οικεταις 16.

XXVI. καὶ 1°] est supra lineam positum ab alia manu 55. Κύριος] ∧ VI, 57. τοῦ Σὴμ] ∧ τοῦ Philo i, 400, forte. Just. M. Dial. p. 432. Cyr. Al. Glaph. p. 42. καὶ 2°] ∧ Arab. 1. 2. Χαναὰν] Χαμ 75. Χαναχαμ 37. ϖαῖς] ∧ Ambr. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. post hanc vocem plene interpungit Georg. οἰκέτης] ∧ I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 82, 83, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Just. M. l. c. Chrys. iv, 291. Cyr. Al. l. c. Theodoret. i, 71. Aug. Copt. Arab. 1. 2. ϖαῖς οἰκέτης] δουλος Philo i, l. c. Forte igitur haud agnovit οἰκέτης. Vide ad comma proximum. αὐτοῦ] αὐτοῖς Philo l. c.

XXVII. ϖλατύναι] ϖλατυνη VI. ϖλυναι 121. præmittunt *et* Arab. 1. 3. ὁ Θεὸς] Κύριος Just. M. Dial. p. 432. Ambr. Philastr. Brix. τῷ Ἰάφεθ] τον Ιαφεθ 59. καὶ 1°] ∧ Ambr. κατοικησάτω] post hanc v. spatium lineæ est abrasum X. οἴκοις] σκηνωσεσειν (sic) VI. σκηνωμασι 15, 20, 25, 32, 37, 64, 75, 79, 106, 107. Ald. Chrys. iv, 291. Cyr. Al. Glaph. p. 42. Diodor. in Cat. Nic. 167. Theodoret. in Cat. Nic. 164. Hier. Philastr. Brix. Auctor. Op. Imperf. in Matth. ap. Aug. Eucher. Lugd. οικοις in textu, σκηνωμασι in marg. 56. σκηνωμασι in textu, οικοις in marg. 25. σκηνωμασιν οικοις 58. et sic, sed vox ultima deleta est, 55. τοῦ Σὴμ] ∧ τοῦ 15, 38, 64, 106. Just. M. l. c. Diodor. l. c. Gennad. in Cat. Nic. 167. γενηθήτω] ἔσται I, 19, 58, 59, 108. Compl. γενεσθω Philo i, 401. Χαναὰν] Χαμ 75. Χανααμ 37. ϖαῖς] δουλος Philo l. c. *domesticus* Slav. αὐτοῦ] αυτων sed syllabæ ultimæ suprascripsit του alia manus, 55. αυτων I, X, 31, 57, 58, 59, 71, 73, 75, 78, 83, 108, 128, 129, 130. Compl. Alex. Philo i, 632. Copt. Arab. 1. 3. Arm. 1. Arm. Ed. αυτω 14, 16, 18, 25, 32, 38, 76, 77, 79, 131, 134.

XXVIII. ἔτη—ἔτη in com. 29.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 59. ἔτη τριακόσια ϖεντήκοντα] τριακοσια ϖεντηκοντα ετη I, 14, 16, 18, 25, 68, 75, 77, 79, 82, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Alex. Georg. ϖεντηκοντα και τριακοσια ετη X.

XXIX. ∧ tot. comma 31. Νῶε] του Νωε 135. ἐννακόσια ϖεντήκοντα ἔτη] ετη εννακοσια ϖεντηκοντα 15, 37, 56, 57, 58, 64, 78, 106, 129, 130. τριακοσια ϖεντηκοντα ετη 71. ϖεντηκοντα και εννακοσια ετη X. ∧ ἔτη I, 83.

I. αὗται δὲ αἱ γενέσεις] ∧ δὲ 19, 31, 106, 108. Compl. Georg. *hic est liber generationum* Arab. 1. 2. Σὴμ] præmittit *et* Arab. 3. Ἰάφεθ] και Ιαφεθ 106. Arab. 3. Georg. ἐγεννήθησαν] εγενηθησαν 37, 59. Alex. Copt. Georg. υἱοὶ] ∧ 83. μετὰ τὸν κατακλ.—μετὰ τὸν κατακλ. ad fin. capitis] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 19. κατακλυσμὸν] κλυσμον, sed κατα præmissum est a manu recenti, X.

II. υἱοὶ] οι υιοι 75. præmittunt *et* Arab. 1. 2. Γαμὲρ] Γομερ 130. Hier. Γαμηρ Cosm. i, 131. *Gemer* Slav. Mosq. καὶ Μαγὼγ] ∧ καὶ 106. και Μαγων 31, 77. *et Magor* Copt. *et Magoch* Arm. 1. καὶ Μαδοὶ] ∧ καὶ 75, 106. και Μαδαι I, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 58, 59, 71, 74, 76, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Cosm. l. c. Procop. in Cat. Nic. Hier. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. και Μαιδ 57, 73, 78. και Μαιδι 31. και Μοιδ 83. και Μαδαη 56. και Μχδαιμ 135. και Μαδαιν 64, 77. και Μαδχεια 79. και Μαμαλαι 129. καὶ Ἰωύαν] ∧ καὶ 106. και Ιω υαν una litera erasa 64. και Ιωιαν 59. καὶ Ἰωίναν Compl. και Ιωαν 71. Slav. Ostrog. και Ιωουαμ 106, 107. και Ιωγαν 75. και Ιωυιαν 130. και Ιωουαν 15, 74, 82, 134. Cosm. l. c. Georg. και Ιωαυ 31. και Αυαν 14, 16, 18, 25, 32, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. *et Javan* Hier. *et Jouan* Slav. Mosq. *et Jounan* Arm. 3. καὶ Ἐλισὰ] erasa 56. ∧ Compl. Hier Arab. 2. και Ελισαι 75. και Λισα 15. και Ελισσα 16, 18, 25, 77, 79, 131. Cat. Nic. *et Eliosan* Georg. καὶ Θοβὲλ] ∧ καὶ 106. και Θωβελ 130. Cat. Nic. Cosm. l. c. καὶ Θοβὲν Procop. l. c. *et Thobale* Slav. καὶ Μοσὸχ] ∧ καὶ 106. και Μοσωχ 75. Cosm. l. c. και Μισοχ 74. Μασοχ 106. *et Moscho* Copt. Θείρας] Θιρας nunc, primo forte Θερας, 106. Θιρας 31, 55, 134. Hier. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Θηρας 16, 18, 25, 59, 75, 131. Cat. Nic. Cosm. l. c.

III. ∧ tot. comma Arab. 3. υἱοὶ] οι υιοι I, 75, 82. Γαμὲρ] Vide ad com. 2. Ἀσχανὰζ] præmittit και 129. Σχαναξ 72. Ασχαναζα 58. *Aschenez* Hier. *Aschanas* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Ῥιφὰθ] ∧ και 106. και Ριφατ 76, 82. Copt. και Ρειφαθ 20, 135. Compl. και Ριφθα 58. και Εριφαθ I, 64. και Εριφατ 15. και Θοργαμά] και Θεργαμα Alex. και Θερμαγα 107, et sine καὶ 106. καὶ Θογωρμὰ Compl. Hier. *et Thorgomai* Arm. 1. *et Thorgoma* Arm. Ed. *et Thormag* Slav. Ostrog.

IV. καὶ 1°] ∧ 59. υἱοὶ] οι υιοι X, 82. Ἰωύαν] Ιωουναν 64. Ἰωύναν Compl. de reliquis vide ad com. 2. Ἐλισὰ] ∧ 135. Ελισαι 59. Ελισατ 58. Ελισσα 16, 31. Compl. Cat. Nic. καὶ 2°] ∧ 106. Θάρσεις] Θαρσις 55. Alex. Hier. Copt. *Tharbis* Georg. + και Χεθθειμ 58. + και Χευοθιειμ 106. + Χευοθαλιειμ 107. Κήτιοι] præmittit και 58. Arab. 1. 2. 3. Copt. Georg. Κιτιοι I, X, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 56, 59, 64, 71, 74, 75, 76, 82, 134. Cat. Nic. Κίτοι οἱ Compl. Κητνοι, ut videtur, 31. Κοτηοι 107. Κοτιοι 106. Χιτιειμ 135. *Kidios* in num. singular. Copt. habet autem *Cretenses* Georg. Ῥόδιοι] præmittunt *et* Arab. 1. 2. Copt. ∧ 106. *Rhodios* in num. singular. Copt. *Rhodus* Ambr. *Dodanim* Hier.

V. ἐκ] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. νῆσοι] *cœtus* Arab. 3. ἐθνῶν] + *omnium* Slav. Ostrog. sed corrector erasit. γλῶσσαν] τὴν γλῶσσαν Cat. Nic. + *suam* Aug. Hier. Arab. 3. ταῖς φυλαῖς] in num. singular. Copt. αὐτῶν 1°—αὐτῶν 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. ∧ αὐτῶν

Digitized by Google

νῶν ἐν τῇ γῇ αὐτῶν· ἕκαςος κατὰ γλῶσσαν ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν, καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν αὐτῶν.
6. 7. Υἱοὶ δὲ Χὰμ, Χοὺς, καὶ Μεσραῒν, Φοὺδ, καὶ Χαναάν. Υἱοὶ δὲ Χοὺς, Σαβὰ, καὶ Εὐϊλὰ, καὶ
8. Σαβαθὰ, καὶ Ῥεγμὰ, καὶ Σαβαθακά· υἱοὶ δὲ Ῥεγμὰ, Σαβὰ, καὶ Δαδάν. Χοὺς δὲ ἐγέννησε
9. τὸν Νεβρώδ· ὗτος ἤρξατο εἶναι γίγας ἐπὶ τῆς γῆς. Οὗτος ἦν γίγας κυνηγὸς ἐναντίον Κυρίȣ
10. τȣ͂ Θεȣ͂· διὰ τȣ͂το ἐροῦσιν, ὡς Νεβρὼδ γίγας κυνηγὸς ἐναντίον Κυρίȣ. Καὶ ἐγένετο ἀρχὴ τῆς
11. βασιλείας αὐτȣ͂ Βαβυλὼν, καὶ Ὀρὲχ, καὶ Ἀρχὰδ, καὶ Χαλάννη, ἐν τῇ γῇ Σεναάρ. Ἐκ τῆς
γῆς ἐκείνης ἐξῆλθεν Ἀσσούρ· καὶ ᾠκοδόμησε τὴν Νινευῒ, ϗ τὴν Ῥοωβὼθ πόλιν, καὶ τὴν Χαλὰχ,
12. 13. Καὶ τὴν Δασὴ ἀνὰ μέσον Νινευῒ, καὶ ἀνὰ μέσον Χαλάχ· αὕτη ἡ πόλις μεγάλη. Καὶ Μεσ-
ραῒν ἐγέννησε τȣ̀ς Λȣδιεὶμ, καὶ τȣ̀ς Νεφθαλεὶμ, καὶ τοὺς Ἐνεμετιεὶμ, καὶ τȣ̀ς Λαβιεὶμ,

1° et 2° Copt. ἐν τοῖς] ^ εν Compl. τοῖς ἔθνεσιν] in num. fingular. Copt.

VI. δὲ] fupra lineam eadem manu 18. Μεσραῒν] Μεσραιμ 14, 20, 38, 55, 64, 76, 107, 130, 134. Hier. Slav. Oftrog. Μεσραειμ X. Cofm. i, 131. Μεσραΐ 74. Μεσαραειμ 79. Compl. Μεσαραιμ 16, 18, 32, 77, 108, 131. Cat. Nic. Georg. Μεσαραιν 78. Μεσσαραιμ 25, 57, 73, 128. Μεστραιμ I, 135. Μεστραειμ 56. Μεσρειμ 82. Μεστρειμ 15, 58. Μεσρειμ 59. Theodoret. i, 1348. Μιστρειμ Epiph. i, 7. Μετραιμ Procop. in Cat. Nic. *Nesrem* Copt. Φοὺδ] Φουθ I, 15, 73, 74, 75, 76, 82, 107, 108. Compl. Cofm. i, 131. Φουτ Procop. l. c. præmittit *et* Arab. 3. Χαναάν] Χαναν 75. Georg.

VII. Εὐϊλὰ] Ευιλατ I, X, 15, 32, 55, 71, 72, 74, 106, 107, 130, 134, 135. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Ευειλατ 58, 64, 82. Εὐειλὰ Compl. *Ebila* Slav. Λευιλατ 14, 18, 25, 79, 128, 131. Λευιλατ 16. Λευιτατ 71. Λευιλαθ Cat. Nic. Σαβαθὰ] Σαβατα 15, 56, 106. Σαβασα 74, 76, 134. Σαβακαθα tam hic quam infra 64. Ῥεγμὰ 1°—Ῥεγμὰ 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 72, 74, 134. Ρεχμα in utroque loco 20. Ρεγχμα Alex. Σαβαθακὰ] fic in charact. minor. Alex. Σαβακαθα I, III, X, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 131. Cat. Nic. Epiph. i, 7. Copt. Georg. Σαυακαθα 79. Σαβακαθας 56. Σεβεκαθα 58, 106, 107, 130, 135. Σεβακαθα 82. et fic decem Codd. Armeni. Σεβαςθα Procop. in Cat. Nic. δὲ 2°] ^ 59. Ῥεγμὰ 2°] *Reckma*, licet *Regma* fupra, Copt. Σαβὰ 2°] ^ 108. præmittunt και 72, 134. Σαβαν X, 16, 18, 25, 57, 64, 77, 78, 79, 128, 131. Σεβα hic, licet Σαβα fupra, Compl. Σαβασα Procop. l. c. *Sabai* Arm. 1. Arm. Ed. Δαδάν] Δαθαν 16, 25, 77, 78, 128, 130. Cat. Nic. Georg. Δεθαν 72. Δαιθαν 18. Δαιδαν X, 56. Ιουδαμ 75. Ιουδας 135. Ιουδαν 106. Ιουδδαν 107. Ιουδαδα 74. Ιουδαδαν 58, 129. Procop. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. Ουδαδαν 15. δαιδαν litera initiali erafa 64. Ιουδιαδαν 76, 134. Ιδαδαν 82.

VIII. Νεβρώδ] Νεβρωθ 31, 72, 75. Theoph. 106. Epiph. i, 7. Aug. Νιμβρωδ Compl. οὗτος] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. εἶναι γίγας] γιγας ειναι 56, 129. ^ γίγας 77. τῆς γῆς] την γην 135.

IX. κυνηγὸς 1°] ^ 83. Slav. Oftrog. Georg. præmittunt *et* Arab. 1. 2. ἐναντίον 1°] εναντι 18, 25, 64, 106, 107, 108. Compl. Κυρίου 1°—Κυρίου 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 77, 128, 131. τȣ͂ Θεȣ͂] ^ I, 15, 82, 129, 135. Arab. 1. 2. διὰ—Κυρίου 2°] ^ hæc et quæ iis interjacent 14, 16, 74. Arab. 2. Arm. 1. ἐροῦσιν] αιρουσιν 18. Νεβρὼδ] Νεβρων I. Νεβρωτ ex corr. primæ manus 134. Vide quid in aliis ad com. 8. κυνηγὸς 2°] ^ Ald. ἐναντίον] εναντι 18, 25, 64, 106, 107, 108. Κυρίου 2°] του Θεȣ 56, 129. + του Θεου X, 15, 18, 25, 32, 57, 58, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 130, 134. Compl. Cat. Nic. Orig. ii, 34. Chryf. iv, 292. Cyr. Al. iii, 440. Arm. Ed. et fic duodecim Codd. Armeni.

X. ἀρχὴ] η αρχη I, X, 15, 55, 56, 57, 58, 73, 76, 106, 107, 129, 134, 135. Compl. Cyr. Al. iii, 440. Theodoret. ii, 1089, 1582. καὶ Ὀρὲχ] ^ καὶ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 55, 57, 58, 59, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 134. Cat. Nic. Theodoret. ll. cc. Aug. Georg. και Θουμεχ 75. καὶ Ἀρὰχ Cyr. Al. l. c. *et Arad* Arm. Ed. *et Oren* Arm. 1. καὶ Ἀρχ.] ^ καὶ Georg. Ἀρχὰδ] Αρχα 76. Αρχαθ 31. Theoph. 106. Ἀρφὰδ Epiph. i, 7. Αχαδ I, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. *Achag* Arm. Ed. *Agad* Arm. 1. Χαλάννη] fic fcriptum recentiore manu I. Χαλλαννη 75. Χαλαννη 16, 18, 20, 25, 32, 106, 107, 131, 134. Cat. Nic. Theoph. 106. Greg. Naz. i, 386. Theodoret. ll. cc. Χαλανει 135. Χαλναν η 72. Γαλαννη 58. *Chelane* Syr. ap. Bar-Hebr. *Chalaan* Slav. Oftrog. *Chalame*, fed *m* tribus punctis fubtus notatur, Copt. ἐν τῇ] ^ τῇ I. præmittit και 82. Σεναάρ] Σενναχρ I, X, 16, 18, 25, 38, 59, 134, 135. Alex. Aug. Σερναχρ 75. *Senar* Georg.

XI. ἐκ] præmittit *et* Arab. 1. 2. γῆς] ^ I. fecundum Ufferii collationem. Ἀσσούρ] Ασουρ 16, 32, 106, 135. Compl. Cofm. i, 132. Georg. ὁ Ἀσσοὺρ Chryf. iv, 292. ᾠκοδόμ.] præmittit Νεβρωθ Theoph. 106. Νινευῒ 1°—Νινευῒ in com. 12.] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 31, 83. Ald. Νινευι fed Νινευη fuprafcriptum I. Νινευη 18, 25, 55, 72, 130, 131, 134. Alex. Copt. Sahid. Slav. Νηνευι 75. et fic primo, fed nunc ex corr. Νηνευη, 16. Ῥοωβὼθ] Ροωβωθ recentiori manu fcriptum I. Ῥοωβὼς Alex. Ροωβωθ 135. Cat. Nic. Ροωβηθ 58. Ροβοωθ 59. Aug. Ροβωθ 72. Arm. 1. Arm. Ed. *Rhoboth* Copt. Ροωβομ 106, 107. Ροβοομ Theoph. 106. *Rhombeth* Sahid. *Rhometh* Georg. πόλιν] την π. 106. τὴν Χαλ.] ^ τὴν X, 14, 16, 18, 56, 57, 58, 78. Alex. Georg. Χαλὰχ] fic, fed fuper fyllab. ult. fuperfcriptum αδ, 55. Χαλλαχα 59. Χαλλαχ 72. Χαλαχ 75, 135. Compl. Χαλα 79. Καλαχ I. Theoph. 107. *Chalan* Arm. 1. Georg. *Chazan* Arm. Ed. + *ipfa urbs magna* Copt. Arab. 3. Χαλὰχ—Χαλὰχ in com. 12.] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 18.

XII. τὴν Δασὴ] την Δασι 14, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. την Δασιν 56, 58. Theoph. 107. την Δασιχ 75. την Δασιμ I, X, 32, 55, 59, 72, 82, 108, 130. Compl. Alex. Aug. Copt. Slav. Mofq. Et ex conjunctione vocis Δασιμ cum duabus primis literis vocis ανα, την Δασιμαν 135. Arm. Ed. et tredecim Codd. Armeni. την Δασσιμαν 76. την Δασιμμαν 74, 134. την Δασσιμμαν 15. τους Δασιμαν (fic) 106, 107. *Dafemaan* Arm. 1. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ^ alterutra et quæ iis interjacent 135. Νινευῒ] fic I. Quid in aliis vide ad com. 11. Χαλάχ] Χαλαν 79. Μαλαχ 75. Quid in aliis vide fupra ad com. 11. αὕτη—μεγ.] ^ hæc et quæ iis interjacent Copt. Arab. 3. ἡ πόλις] præmittit *fit* Slav. μεγάλη] præmittit η, recentiori manu fed forte fuper veftigia literarum primarum, I. præmittunt η X, 14, 16, 18, 25, 56, 58, 59, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Slav.

XIII. καὶ Μεσραῒν] και Μσραιμ (fic) 59. και Μεσραιμ X, 58, 74, 76, 107, 130, 134. Arab. 1. 2. Georg. και Μεσραειμ 72, 82. και Μεσραημ 75. και Μεσυραιμ 16, 32, 131. Cat. Nic. και Μεσαραειμ 79. Compl. και Μεσσαραιμ 25, 57. και Μεσσαραειμ 18, 77. και Μεσαραιν 78. και Μεστρειμ 15. και Μεστραειμ 56. και αιμετραημ (fic αι ex voce και bis fcripto) 106. *et Metrem* Copt. τοὺς Λουδιεὶμ] præmittit *et* Copt. τὸν Λουδιεὶμ Cat. Nic. τους Λουδιιμ 74, 134. τους Λοδιειμ 75. τους Δουλιειμ (fic permutatis Λ et Δ) 82, 135. τους Λουδιαειν Theoph. 107. + hic και τους Ενεμετιειμ 38, 73, 134. Hier. Arab. 2. Arm. Ed. + και τους Ενελιειμ (fic) 56, 76. καὶ τοὺς Νεφθαλεὶμ] και τας Νεφθαλιμ 59. καὶ τοὺς Νεφθαλιεὶμ Alex. ^ hic X, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 58, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Theoph. 107. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *et Midiim* Copt. καὶ τοὺς Ενεμετιεὶμ] ^ 56, 76. bis fcript. Georg. και τους Ενεματιειμ 18, 25, 32, 131. Cat. Nic. και τας Εναιμεθιειμ 55, 74. και τους Ενεμιτιειμ 135. και τους Νεματιειμ 16. και τους Νεμετιειμ 15. και τους Ενεμιειμ 82. και τους Αινεμειτιειμ X. και τους Αινεμετιειμ 59, 72, 75. Alex. καὶ τοὺς Αἰνεταμιεὶμ Compl. καὶ τοὺς Ἐνεμιγεὶν Theoph. 107. καὶ τοὺς Λαβιεὶμ] ^ 59. Arab. 1. 2. και τους Λαβιιμ 74. Copt. και τους Λαβιεμ 18. και τους Λαβειμ 31. και τον Λαβιειν 135. και τους Δαβιειμ 106. και τους Δαμιειμ 107. *et Dalbieim* Arm. Ed. *et Salbieim*

Digitized by Google

Καὶ τὲς Πατροσωνιεὶμ, καὶ τὲς Χασμωνιεὶμ, ὅθεν ἐξῆλθε Φυλιςιεὶμ, καὶ τὲς Γαφθοριεὶμ. 14.
Χαναὰν δὲ ἐγέννησε τὸν Σιδῶνα πρωτότοκον αὐτȣ̃, καὶ τὸν Χετταῖον, Καὶ τὸν Ἰεϐουσαῖον, καὶ 15. 16.
τὸν Ἀμοῤῥαῖον, καὶ τὸν Γεργεσαῖον, Καὶ τὸν Εὐαῖον, καὶ τὸν Ἀρουκαῖον, καὶ τὸν Ἀσενναῖον, 17.
Καὶ τὸν Ἀράδιον, καὶ τὸν Σαμαραῖον, καὶ τὸν Ἀμαθί. Καὶ μετὰ τȣ̃το διεσπάρησαν αἱ φυλαὶ 18.
τῶν Χαναναίων. Καὶ ἐγένετο τὰ ὅρια τῶν Χαναναίων ἀπὸ Σιδῶνος ἕως ἐλθεῖν εἰς Γεραρὰ καὶ 19.
Γαζὰν, ἕως ἐλθεῖν ἕως Σοδόμων καὶ Γομόῤῥας, Ἀδαμὰ καὶ Σεϐωὶμ ἕως Δασά. Οὗτοι υἱοὶ Χὰμ, 20.
ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν, κατὰ γλώσσας αὐτῶν, ἐν ταῖς χώραις αὐτῶν, καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν αὐτῶν.
Καὶ τῷ Σὴμ ἐγεννήθη καὶ αὐτῷ πατρὶ πάντων τῶν υἱῶν Ἕϐερ, ἀδελφῷ Ἰάφεθ τȣ̃ μείζονος. 21.
Υἱοὶ Σὴμ, Ἐλὰμ, καὶ Ἀσσοὺρ, καὶ Ἀρφαξὰδ, καὶ Λοὺδ, καὶ Ἀρὰμ, καὶ Καϊνᾶν. Καὶ υἱοὶ 22. 23.
Ἀρὰμ, Οὗζ, καὶ Οὗλ, καὶ Γατὲρ, καὶ Μοσόχ. Καὶ Ἀρφαξὰδ ἐγέννησε τὸν Καϊνᾶν, καὶ Καϊ- 24.

Arm. 1. + hic και τους Νεφθαλειμ 14, 55, 79, 108, 128, 130, 134. Theoph. 107. Arm. 1. Arm. Ed. + και τους Νευθαλειμ 72. + και τους Νεφθαλιμ 74. + και τους Νεφθαλιειμ X, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 78, 82, 131. Cat. Nic. + και τους Νεφθαϐιειμ 15, 75, 135. + και τους Νεφθαδιειμ 107. + και τους Νεφαϐιειμ 58. + καὶ τοὺς Νεφθουειμ Compl.

XIV. Πατροσωνιεὶμ] Πατροσσονιειμ 16, 18, 25, 135. Πατροσονιειμ 72. Compl. Πατροσονειμ 55. Προσθονιειμ (sic, compendio πρ̅ος i. e. πατρος non animadverso) 106, 107. Χασλωνιειμ 74, 134. *Patrosomiim* Copt. *Phetrosim* Hier. *Phatrasin* Arab. 3. Χασμωνιεὶμ] Πατροσωνιιμ 74, 134. Χασδωδιειμ X. Χασδωνιειμ 135. Χασλωνιειμ 55, 58, 78. Compl. Theoph. 107. Arm. 1. Arm. Ed. Χασλωνιιμ 76. Χασλονοειμ 56. Χαλωνιειμ 59, 75, 130. Χαλλωνιειμ 82. Χελωνιειμ 106, 107. Χασλοριειμ 73, 79. Χασλωριειμ 14, 18, 25, 38, 57, 77, 128, 131. Georg. Κασλωριειμ 16. Χαρμωνιειμ 20. Χανιειμ 72. Χατιλωριεὶμ Cat. Nic. *Chaslohin* Hier. *Chasdoniim* Copt. *Chasludimin* Arab. 3. ἐξῆλθε] εξηλθον 75. εξηλθεν εκειθεν X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 74, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Φυλιςιεὶμ] Φιλιςιειμ 25, 32, 59, 75, 106. Cat. Nic. Sahid. *Philistim* Copt. καὶ τοὺς Γαφθ.] ∧ καὶ Georg. Γαφθοριεὶμ] Χαφθοριειμ X, 59, 75. Alex. Καφθωριειμ 15, 135. Sahid. Καφθοριειμ 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 58, 68, 73, 74, 77, 79, 82, 120, 121, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Καφθαριειμ 56. Καφθοριιμ 76, 134. Copt. Χαμφθοριειμ 106, 107. margo η νυν Ασκαλων 14. *Capthorim* Hier. *Gaphthorieim* Slav. *Caphorieim* Arm. 1. *Capthourieim* Arm. Ed.

XV. ∧ tot. com. Arab. 2. τὸν Σιδῶνα] ∧ τὸν 76, 134. αὐτȣ̃] habet margo prima manu 130. ∧ X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 107, 120, 121, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. uncis includit Slav. Mosq. καὶ τὸν Χετταῖον] ∧ Arab. 1.

XVI. καὶ 1°] ∧ 106. Arab. 1. τὸν Ἰεϐουσαῖον] τον Ιεϐουσσαιον 18. ∧ Arab. 1. + hic, και τον Γεργεσαιον και τον Ασενναιον 14, 131. καὶ τὸν Ἀμοῤῥαῖον] ∧ hic, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. ∧ καὶ 106. Georg. καὶ τὸν Γεργεσαῖον] και τον Γερσαιον X, 131. τον Γεργεσαλ sine καὶ 106. ∧ hic 58.

XVII. καὶ τὸν Εὐαῖον] ∧ 16, 25, 57, 58, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. Arab. 3. ∧ καὶ 106. καὶ τὸν Ἀρουκαῖον] ∧ 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. τον Αργκαιον sine καὶ 106. και τον Ασεναιον 58. καὶ τὸν Ἀσενναῖον] και τον Ασαιναιον 59. και τον Ασεναιον 31, 38. et sic, sed sine και, 106. και τον Ασσεναιον 25, 57, 77, 78. και τον Ασσαιον 18. Cat. Nic. και τον Αρουκαιον 58. *et Sinæum* Hier. *et Arougeon* Copt. + hic και τον Αμορραιον 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. + hic και τον Γεργεσαιον 58.

XVIII. καὶ τὸν Ἀράδιον] ∧ 18. Cat. Nic. ∧ καὶ Ald. και τον Αραδαιον 59. *et Arodion* Copt. καὶ τὸν Σαμαραῖον] ∧ 18. Cat. Nic. και τον Σαμοραιον 75. και τον μαρχιον 73, 78. Ἀμαθί] Αμαθη 72, 75. Αμαθει 15, 135. Αμαθιει 56. *Amath* Copt. *Amathu* Georg. τȣ̃το] ταυτα X, 14, 16, 18, 55, 57, 59, 73, 75, 77, 79, 108, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Copt. τῶν Χαν.] ∧ τῶν 56. Χαναναίων—Χαναναίων in com. 19] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Cat. Nic. ∧ eadem, sed habet margo, Arm. 1.

XIX. ἐγένετο] εγενοντο 16, 18, 25, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 128, 131, 134. Ald. Alex. et sic margo Arm. 1. τῶν Χαν.] ∧ τῶν 56, 58, 129. Alex. ἕως ἐλθεῖν 1°—ἕως ἐλθεῖν 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 15. ∧ prima 129. ἐλθεῖν 1°] εισελθειν margo 56. εισελθειν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 78, 79, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Γεραρὰ] Γερασα 74. Γαζηρα 107. *Kerara* Sahid. Γαζὰν] Χαλαν 16. ἕως 2°] ∧ 56, 135. και εως 106. ἐλθεῖν 2°] ∧ 56, 135. εισελθειν 14, 16, 79. ἕως 3°] ∧ X, 15, 16, 18, 25, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 73, 75, 76, 77, 82, 106, 108, 128, 134. Compl. Cat. Nic. καὶ 3°] ∧ 106. Ἀδαμὰ] και Αδαμα 135. Hier. Arab. 1. 2. 3. *Doadam* Slav. *Adma* Arm. 1. Arm. Ed. Σεϐωὶμ] Σεϐωειμ X, 14, 16, 18, 25, 72, 130, 131, 135. Sahid. Σοϐοειμ 75. Σεϐωειν 82. Σεϐωνιειμ 106, 107. Σεϐωνιειν 58. Δασά] Λασα X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 73, 75, 77, 79, 82, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Sahid. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Λασὰ in charact. minore Alex. *Lassa* Copt. Λασαν 15, 106, 107. Λασω 78. Σαλα 59. Σαλαν 74, 76, 134. Νασα 72. *Lise* Hier. *Dodesa* Slav.

XX. υἱοὶ] οι υιοι 16, 25, 38, 106, 131. Compl. Cat. Nic. κατὰ γλώσσας] κατα τας γλ. 15. κατα γλωσσαν 55. και γλωσσαις 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 79, 128. Cat. Nic. και εν ταις γλωσσαις 25. ∧ Slav. αὐτῶν 2°—αὐτῶν 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 59. ἐν ταῖς χώραις αὐτῶν] præmittit και 79. ∧ Arab. 3. *et in vicis eorum* Slav. Ostrog. ἐν τοῖς ἔθνεσιν] ∧ ἐν 16. *in genealogiis* Slav. Mosq.

XXI. Σὴμ] post hanc v. relinquitur spatium breve vacuum 75. ἐγεννήθη] εγενηθη X, 58, 59, 135. Alex. ἐγ. καὶ αὐτῷ] και αυτω εγ. 58. πατρὶ] πατηρ 59, 76. Arab. 3. τῶν υἱῶν] ∧ τῶν 82. Ἕϐερ] Αϐερ 31. Ald. ἀδελφῷ] αδελφου 135. Ἰάφεθ] + αδελφου 18, 79. + αδελφω 38. Cat. Nic. τοῦ μείζονος] τω μειζονι 15, 59, 74, 76, 107, 130, 134. Aug. Slav. Ostrog. + υιου 20. Chrys. iv, 295.

XXII. υἱοὶ] *et filii* Arab. 3. Ἐλὰμ] ∧ 31. Αιλαμ X, 25, 38, 55, 74, 75, 76, 134. Compl. Alex. Μαιλαμ (ultima litera vocis præeuntis Σὴμ bis scripta) 130. Ιαιλαμ 82. Αιλειμ 14, 16, 18, 57, 73, 78, 131. Cat. Nic. Ελειμ (super literam primam αι suprascript.) 128. Κελαμ 59. *Ailem* Georg. Ἀσσοὺρ] Ασουρ 18, 32, 75, 134. Compl. Cat. Nic. Ασοιρ 59. Ἀρφαξὰδ] Αρφασξαδ ubique, sed super ας alia manus suprascripsit αλ (monens forte esse legendum α sed λειπ͂έον σ) 55. Αρφαξαθ 31. Theoph. 134. καὶ Λοὺδ] ∧ καὶ X. *et Aeth* Copt. Ἀρὰμ] Αραμων III. Ἀρδ (sic) 106. Ἀρὰμ in charact. minore Alex. καὶ Καϊνᾶν] και Κεναμ 135. και Καϊηλ 72. erasa 56. ∧ 82. Alex. Hier. Arab. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ καὶ 14, 16, 57, 73, 77.

XXIII. υἱοὶ] οι υιοι 135. Οὗζ] Ως III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 55, 56, 57, 59, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Cat. Nic. Copt. Slav. Georg. Ὦζ 38, 68. et in charact. minore Alex. Ὦ 128. Ἧς 58, 72. Ουξ 106. *Ous* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 2°] ∧ 106. Οὗλ] Ιουλ 14, 16, 18, 32, 57, 74, 77, 78, 128, 131. Cat. Nic. Ιεουλ 15, 58, 76, 82, 106, 107, 134. Εουλ 73. Εϐουλ 56. *Emoul* Arm. Ed. *Emmoul* Arm. 1. καὶ 3°] ∧ 106. Γατὲρ] Γαθερ, sed super θε suprascript. ab alia manu τε, 55. Γαθερ X, 15, 16, 18, 25, 38, 68, 73, 82, 106, 120, 121, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Γαϐερ 75. Θαγερ 59. Σαθερ 56. Γαδερ 32. Arm. 1. Arm. Ed. *Gether* Hier. *Iather* Georg. Μοσόχ] *Mes* Hier. *Moscho* Copt.

XXIV. Ἀρφαξὰδ] Αρφαξαθ 31, 79. Theoph. 134. ἐγέννησε 1°—ἐγέννησε 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 15, 82, 135. Theoph. 134. Hier. Qu. Hebr. Copt. Arab. 3. Arm. Ed. τὸν Καϊνᾶν] Καϊνᾶμ et ∧ τὸν Alex. καὶ Καϊνᾶν] ∧ καὶ 79. Georg. και Καιναν δε 55. Καιναν δε X, 14, 16, 18, 57, 73, 77, 78, 128, 130, 131. Compl. Slav. καὶ Καϊνᾶμ Alex. Σαλὰ 2°—δύο υἱοὶ in com. 25] hæc et quæ iis interjacent bis scripta 83. Σαλὰ δὲ] Σαλας δε 108. et (contra Compl. matrem) Polygl. Paris. 1645. και Σαλα 15, 56, 106, 134. Arab. 3. Georg. ἐγέννησε 3°] ∧ 106.

Digitized by Google

ΚΕΦ. X.

25. νᾶν ἐγέννησε τὸν Σαλά· Σαλὰ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἕβερ. Καὶ τῷ Ἕβερ ἐγεννήθησαν δύο υἱοί·
ὄνομα τῷ ἑνὶ, Φαλὲγ, ὅτι ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτȣ̃ διεμερίσθη ἡ γῆ· καὶ ὄνομα τῷ ἀδελφῷ αὐτȣ̃
26. 27. Ἰεκτάν. Ἰεκτὰν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλμωδὰδ, καὶ Σαλὲθ, καὶ τὸν Σαρμὼθ, καὶ Ἰαρὰχ, Καὶ
28. 29. Ὀδοῤῥὰ, καὶ Αἰβὴλ, καὶ Δεκλὰ, Καὶ Εὐὰλ, καὶ Ἀβιμαὲλ, καὶ Σαβὰ, Καὶ Οὐφεὶρ, καὶ
30. Εὐεῒλὰ, καὶ Ἰωβάβ· πάντες ȣ̃τοι υἱοὶ Ἰεκτάν. Καὶ ἐγένετο ἡ κατοίκησις αὐτῶν, ἀπὸ Μασσῆ
31. ἕως ἐλθεῖν εἰς Σαφηρὰ ὄρος ἀνατολῶν. Οὗτοι υἱοὶ Σὴμ, ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν, κατὰ γλώσσας
32. αὐτῶν, ἐν ταῖς χώραις αὐτῶν, καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν αὐτῶν. Αὗται αἱ φυλαὶ υἱῶν Νῶε κατὰ γενέσεις αὐτῶν, κατὰ ἔθνη αὐτῶν· ἀπὸ τȣ́των διεσπάρησαν νῆσοι τῶν ἐθνῶν ἐπὶ τῆς γῆς μετὰ τὸν κατακλυσμόν.

ΚΕΦ. XI.

1. 2. ΚΑΙ ἦν πᾶσα ἡ γῆ χεῖλος ἓν, καὶ φωνὴ μία πᾶσι. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κινῆσαι αὐτȣ̀ς ἀπὸ
3. ἀνατολῶν, εὗρον πεδίον ἐν γῇ Σενναὰρ, καὶ κατῴκησαν ἐκεῖ. Καὶ εἶπεν ἄνθρωπος τῷ πλησίον

Ἕβερ] Ἄβερ Ald. Et sic iterum in com. 25.

XXV. καὶ 1°] ∧ Copt. ἐγεννήθησαν] θησαν super rasuram, et literæ præter morem distant 31. *fuerunt* Georg. δύο υἱοὶ] υιοι δυο 130. Aug. ὄνομα] το ονομα 130. Φαλὲγ] super εγ suprascripsit alia manus εκ 55. Φαλὲγ in charact. minore Alex. Φαλεγὼν Theoph. 134. Φαλεκ III, X, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 59, 68, 73, 77, 78, 82, 106, 108, 120, 121, 128, 130, 131. Compl. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 295. Copt. Slav. Arm. 1. Φαλεχ 75, 135. Aug. *Paleck* Arm. Ed. τῷ ἀδελφῷ] *fratris* Aug. αὐτοῦ] αυτ˜ sic, erasa litera ultima, 82. Ἰεκτάν] Εκταν 75.

XXVI. Ἰεκτὰν] Ικτὰν 134. Ἐλμωδὰδ] Ελμωδαμ 18, 79. Cat. Nic. Ελμωδαμ 106, 107, 131. Ἰελμωδὰδ Compl. καὶ 1°] ∧ 106. Σαλὲθ] præmittunt τον X, 14, 15, 16, 18, 25, 55, 56, 57, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 107, 108, 128, 129, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Σαλεφ X, 15, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Hier. Copt. Arab. 1. 2. Georg. Σαφελ 14, 16, 78, 79. Σοφελ 77, 131. *Saleck* Arm. Ed. et octo Codd. Armeni. καὶ τὸν] ∧ καὶ 106. ∧ τὸν X, 15, 16, 18, 55, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 134. Cat. Nic. Σαρμὼθ] Ασαρμωθ X, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 57, 58, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 106, 108, 128, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Arm. Ed. et octo Codd. Armeni. Georg. Ἀσαραμὼθ Compl. Ασαρμων 76. Ασαρμου vel Ασαρμοθ incertum 56. Ασσαρμωθ 82. *Asermoth* Hier. *Hadarmauth* Arab. 1. 2. καὶ 3°] ∧ 106. Ἰαρὰχ] Ἰαρὰδ Alex. præmittunt τον 56, 106. Ιεραχ 14, 16, 18, 25, 108, 130. Compl. Ιεραχαμ 106, 107. Ιεραρ 79. Cat. Nic. Ιερωχ 128. *Iare* Hier. *Arach* Slav. Ostrog. Arm. 1.

XXVII. καὶ 1°, 2°, 3°] ∧ 106. Ὀδοῤῥὰ] præmittunt τον 106, 107. Compl. Οδορραμ 108. Compl. Οδωρα 106, 107. Δορρα 14, 16, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. Δορα 18. *Aduram* Hier. *Odora* Slav. *Odoram* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Αἰβὴλ] ∧ 18. ∧ καὶ 58. interponit τον 106. και Αιζηλ X, 20, 55, 108, 129, 135. Compl. Alex. και Ιαζηλ 14, 16, 25, 38, 57, 77, 78, 82, 128, 130. Cat. Nic. και Ιαζιηλ 73. και Ιεζηλ 79, 106. και Εζηλ 58, 59, 75. Copt. και Αζηλ 56. και Ιεληλ 131. και Ιδηλ 107. και Αιζηρα 74, 76. και Αζυρα 134. και Εξηρ 15. *et Uzal* Hier. *et Usal* Arab. 1. *et Ebeel* Slav. *et Iezel* Arm. 1. Arm. Ed. *et Iazil* Georg. Δεκλὰ] Δεκδα 56, 128. Θεκλα 75. τον Δοκλα 106.

XXVIII. καὶ Εὐὰλ] habet in charact. minore Alex. ∧ III, X, 31, 55, 56, 68, 75, 83, 120, 121. Ald. Copt. Arab. 3. Slav. et ∧ Aug. quem vide De Civ. D. lib. xvi, cap. 3. Εὐὰλ] præmittunt τον 14, 15, 16, 18, 25, 57, 58, 76, 77, 78, 79, 82, 131, 134. Cat. Nic. Γεβαλ 14, 15, 16, 25, 38, 57, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 108, 128, 131, 134, 135. Compl. Γεμὰρ Cat. Nic. Γηβαλ 82. Γαβαλ 58. Γηυαλ 59. Γεβαρ 18, 79. Georg. Ιαβαλ 106, 107. Ιαβελ 130. *Ebal* Hier. Slav. Mosq. καὶ 2°] ∧ 106. Ἀβιμαὲλ] præmittunt τον 15, 106, 107, 134. Compl. Αβιμεηλ X, 14, 15, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Αβεμεηλ 75. Αβιμαηλ 73. Hier. Αβημεηλ 59. Αβιαμεηλ 106, 107. Αβιμεελ 130. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. Αβιμελ primo, sed ex corr. Αβιμεηλ 16. Αβιαβμεηλ 58. *Abemeila* Slav. Ostrog. *Abimeil* Georg. καὶ Σαβὰ] ∧ 58. ∧ καὶ 106. Σαβὰ] præmittit τον 106. Σαβαν 14, 16, 18, 25, 73, 74, 77, 78, 130, 134. Compl. Cat. Nic. Σαμαν 79. Σαβατ sed super ατ suprascripsit alia manus α 55. Σαβαυτ 72. Σαβαυ 59, 76. Σαβεκ 107. Σαβεμ 106. Σαβευ X, 56, 75, 82, 135. Ald. Alex. Σωβευ 31. *Seba* Hier. *Sobau* Copt. *Sobeba* Slav. *Sabei* Arm. 1. Arm. Ed. *Sauar* Georg.

XXIX. καὶ 1°, 2°, 3°] ∧ 106. Οὐφεὶρ] præmittit τον 106. Ουφιρ 134. Arm. 1. Arm. Ed. Ιουφιρ 74. Ιουφηρ 76. Ουφηρ 106. Ευφειρ 75. *Sopheer* Copt. Εὐεῒλὰ] præmittunt τον 106, 108. Compl. Ευϊλατ X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 59, 73, 74, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 130, 131, 134. Cat. Nic. Ευειλατ 78, 108. Compl. Ευιλα 31, 72, 75, 135. Copt. Arm. Ed. *Ebila* Hier. Slav. Ostrog. *Ebil* Slav. Mosq. *Ouila* Arm. 1. Ἰωβάβ] præmittit τον 106. Ιωαβαβ 135. Ιουβαβ 16. Ιωβαμ 18, 106, 107. Ιωβαβ vel Ιωβαμ incertum 134. Ιωβαδ 59. Ιοβαρ 77. *Iobaba* Slav. Mosq. *Obaba* Slav. Ostrog. *Obab* Arm. 1. πάντες] και παντες 59. υἱοὶ] ∧ 73. οι υιοι 135. Ἰεκτάν] Νεκταν 106. Εκταν 75. Georg.

XXX. ἡ κατοίκ.] ∧ ἡ, ut videtur, 31. Μασσῆ] Μαση 59. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Μασσηρ 72. Μασση, sed super ας suprascripsit alia manus να, ut legatur Μανασση, 55. Μαναση 128. Μανασσῆ Cat. Nic. Copt. ἕως ἐλθεῖν εἰς] εως εισελθειν εις 32. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἐλθεῖν 108. Compl. ∧ ἐλθεῖν εἰς Slav. Ostrog. Σαφηρὰ] Σοφηρα 18, 59, 106. Cat. Nic. Σωφηρα 14, 16, 25, 32, 38, 56, 72, 76, 77, 78, 82, 108, 130, 131, 134. Σοφιρα 15, 75. Georg. Σωφειρα 73. Σοφθιρα, ut videtur, 128. Σορφηρα 58. Οφηρα 79. *Sopheer* Copt. *Saphecra* Slav. *Sophera* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXI. οὗτοι] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. υἱοὶ] ∧ 135. οἱ υἱοὶ Alex. Σὴμ] in minore charact. Alex. Σηθ III. κατὰ γλώσσας] κατα τας γλ. 72. *et linguas* Arab. 3. αὐτῶν 2°—αὐτῶν 4°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. ἐν ταῖς χώραις] præmittunt *et* Arab. 1. 2. præmittit *et in vicis eorum et* Slav. Mosq. καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν αὐτῶν] ∧ Slav. Mosq. ∧ ἐν 106.

XXXII. αὗται] + δε 14, 16, 131. υἱῶν] των υιων 16, 18, 25, 32, 37, 58, 128. Cat. Nic. γενέσεις] τας γενεσεις 37. συγγενειας 32, 38, 82, 108. Compl. συγγενειαν 135. αὐτῶν 1°—αὐτῶν 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 82. κατὰ ἔθνη] καὶ τὰ εθνη 15, 75. και τὰ τὰ εθνη (sic) 37. και κατα τα εθνη 56. præmittunt *et* Aug. Arab. 3. κατα τα εθνη 14, 16, 18, 25, 32, 57, 58, 59, 72, 73, 106, 107, 131. Alex. Cat. Nic. *secundum omnes gentes* Arab. 1. 2. + *in vicis eorum et in regionibus eorum* Slav. Ostrog. ἀπὸ] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπὸ τούτων—πᾶσα ἡ γῆ in com. i. cap. xi] hæc connectit, et ∧ quæ iis interjacent, 72. νῆσοι] αι νησοι 75. τῶν ἐθνῶν] + αυται αι φυλαι υιων Νωε 107. *regionum* Slav. Ostrog. τὸν κατακλυσμόν] *aquam diluvii* Copt.

I. ἦν πᾶσα ἡ γῆ] πασα η γη ην 135. ∧ ἡ 108. πᾶσι] πᾶσα 107. Copt. παντων 15, 82, 135. ∧ Arab. 3.

II. ἐν τῷ κινῆσαι] μετα το κινησαι primo, sed το postea mutatum in τω, 25. μετα κινησαι 32. γῇ] τη γη 135. Philo i, 404. Σενναὰρ] Σενναρ X, 20, 25, 59, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Orig. i, 599. Chrys. iv, 295. Cosm. iii, 160. Aug. Sahid. ναρ 72. *Senar* Georg.

III. εἶπεν] ειπαν 135. εἶ πᾶς (sic) 72. ἄνθρωπος] εκαστος

Digitized by Google

αὐτȣ̃, δεῦτε πλινθεύσωμεν πλίνθους, καὶ ὀπτήσωμεν αὐτὰς πυρί· καὶ ἐγένετο αὐτοῖς ἡ πλίν-
θος εἰς λίθον, καὶ ἄσφαλτος ἦν αὐτοῖς ὁ πηλός. Καὶ εἶπαν, δεῦτε οἰκοδομήσωμεν ἑαυτοῖς πό- 4.
λιν καὶ πύργον, οὗ ἔςαι ἡ κεφαλὴ ἕως τȣ̃ οὐρανοῦ, ϗ ποιήσωμεν ἑαυτοῖς ὄνομα, πρὸ τȣ̃ διασπα-
ρῆναι ἡμᾶς ἐπὶ προσώπου πάσης τῆς γῆς. Καὶ κατέβη Κύριος ἰδεῖν τὴν πόλιν καὶ τὸν πύρ- 5.
γον, ὃν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων. Καὶ εἶπε Κύριος, ἰδȣ̀ γένος ἓν, καὶ χεῖλος ἓν πάν- 6.
των, καὶ τȣ̃το ἤρξαντο ποιῆσαι, καὶ νῦν οὐκ ἐκλείψει ἀπ᾽ αὐτῶν πάντα, ὅσα ἂν ἐπιθῶνται
ποιεῖν. Δεῦτε, καὶ καταβάντες συγχέωμεν αὐτῶν ἐκεῖ τὴν γλῶσσαν, ἵνα μὴ ἀκούσωσιν ἕκαςος 7.
τὴν φωνὴν τοῦ πλησίον. Καὶ διέσπειρεν αὐτȣ̀ς Κύριος ἐκεῖθεν ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς· 8.
καὶ ἐπαύσαντο οἰκοδομοῦντες τὴν πόλιν καὶ τὸν πύργον. Διὰ τȣ̃το ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτῆς, 9.
Σύγχυσις, ὅτι ἐκεῖ συνέχεε Κύριος τὰ χείλη πάσης τῆς γῆς, καὶ ἐκεῖθεν διέσπειρεν αὐτȣ̀ς Κύ-
ριος ἐπὶ προσώπον πάσης τῆς γῆς. Καὶ αὗται αἱ γενέσεις Σήμ· καὶ ἦν Σὴμ υἱὸς ἑκατὸν 10.
ἐτῶν, ὅτε ἐγέννησε τὸν Ἀρφαξὰδ, δευτέρȣ ἔτους μετὰ τὸν κατακλυσμόν. Καὶ ἔζησε Σὴμ, 11.
μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ἀρφαξὰδ, ἔτη πεντακόσια, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ

20. Chryſ. iv, 296. αὐτȣ̃] habet in charact. minore Alex. ‸ III, X, 14, 16, 18, 25, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 108, 128, 129, 130, 131, 132, 134. Cat. Nic. Philo i, 404. Cyr. Al. Glaph. p. 44. πλινθεύσωμεν] πληνθευσομεν (ſic) 18. + ἑαυτοῖς Baſ. i, 531. πλίνθους] πλίνθον 19, 108. Compl. αὐτὰς] αυτους 74, 106, 132, 134. πυρί] εν πυρι 32. αὐτοῖς 1°] ‸ 59. ἡ πλίνθ. εἰς λίθον] η πλινθ. εις λιθους 25. εις λιθον η πλινθ. 77. καὶ ἄσφ.] και bis ſcript. 31. ἦν αὐτοῖς] αυτοις ην 37, 73, 106, 132. ‸ αὐτοῖς Arab. 3. ὁ πηλός] η πηλος 18, 79.

IV. εἶπαν] ειπον 15, 20, 31, 32, 37, 72, 73, 76, 78, 107, 108, 132, 134, 135. Compl. Philo i, 404. Chryſ. iv, 296. Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte 2da, 134. δεῦτε] + δε 20. οἰκοδομήσωμεν] præmittunt και 20, 31, 37. Ald. Philo i, 421, et alibi. Chryſ. l. c. Orig. quoque iii, 196, ſed non ubique. Aug. ἑαυτοῖς 1°] αὐτοῖς Ald. *nobis* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ Arab. 1. 2. πόλ. καὶ πύργ.] πυργ. και πολ. 72, 75. Epiph. i, 6. ἔςαι ἡ κεφ.] ſic, ſed ἡ ſupra lin. 75. ‸ ἡ Ald. εςαι η κορυφη 32. η κεφ. εςαι X, 14, 16, 18, 25, 31, 55, 56, 58, 59, 68, 72, 76, 77, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Philo i, 404. Baſ. i, 551. Cyr. Al. Glaph. p. 44. Aug. κεφ. εςαι Ald. ἑαυτοῖς 2°] εαυτων in marg. 73, 130. et in textu X, 56, 59. Alex. Philo i, 422, et alibi. Aug. *nobis* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ Arab. 1. 2. ὄνομα] ονοματα 72. ἡμᾶς] ‸ I, X, 15, 55, 56, 58, 59, 75, 76, 82, 83, 129, 134, 135. Ald. Alex. Philo l. c. Julian. l. c. Cyr. Al. l. c. ‸ ſemel atque iterum, licet haud ubique, Chryſ. ‸ Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ] απο 19, 107, 108. Compl. προσώπου] ‸ 20. Chryſ. iv, 296. Cyr. Al. l. c. προσωπον 25. Philo l. c. Aug. πάσης τῆς γῆς] ‸ πάσης Coſm. iii, 160. πᾶσαν τὴν γῆν Cyr. Al. l. c.

V. κατέβη] ſuper ε ſupraſcript. αι 31. Κύριος] + ο Θεος 19, 20, 37, 57, 72, 106, 107, 108, 131. Compl. Chryſ. iv, 298. et + ο Θεος aliquando, non ubique, Orig. ἰδεῖν τὴν πόλ.] τὴν πόλ. ἰδεῖν Juſt. M. Dial. parte 2da, p. 410. τὴν πόλιν καὶ τὸν πύργον] τον πυργ. και την πολ. 78. ‸ καὶ τὸν πύργ. Juſt. M. l. c. οἱ υἱοὶ] ‸ οἱ 18, 75.

VI. Κύριος] + ο Θεος 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 56, 58, 59, 72, 73, 77, 78, 79, 128, 129. Cat. Nic. Chryſ. iv, 298. Aug. Arab. 1. 2. ἓν 2°] + και φωνη μια 72, 75. Eſt gloſſema Chryſ. l. c. πάντων] πασι 15, 75. et ſic ſemel, non ubique, Chryſ. παντα 79. ἁπάντων Compl. ἤρξαντο] ηρξατο 82. καὶ νῦν] δευτε και νυν 73. τα νυν 83. Ald. ‸ καὶ 72. ‸ νῦν Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπ᾽ αὐτῶν] ‸ hic 56. εξ αυτων in marg. 130. et in textu I, X, 58, 59, 68, 74, 76, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 134. Ald. Alex. Juſt. M. Dial. parte 2da, p. 357. et ſemel, non ubique, Chryſ. Aug. επ᾽ αυτων 55. πάντα] + hic εξ αυτων 56. ‸ 73. πάντων Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte 2da, p. 134. ἂν] εαν 32. ‸ 25. ἐπιθ. ποι.] ποι επιθ. 135. ἐπιθῶνται] επιθονται 75. επειθωντο (ſic) 82. ἐπίθενται Compl. ποιεῖν] ποιησαι 82. Alex. et ſic Philo et Chryſ. ſemel, licet neuter ubique.

VII. καὶ καταβ.] ‸ καὶ Baſ. i, 139. Damaſc. ii, 297. Baſ. Sel. in Auct. PP. Combefiſ. p. 55. Coſm. v, 259. ‸ ſemel Chryſ. et Theodoret. ſed neuter ubique. αὐτῶν ἐκεῖ τὴν γλῶσσαν] ‸ αὐτῶν Damaſc. l. c. ‸ ἐκεῖ 16. Chryſ. v, 79, 299, ſed non ubique. ‸ Baſ. l. c. Baſ. Sel. l. c. Coſm. l. c. Damaſc. l. c. ponit ἐκεῖ ante συγχέωμεν cum ſubjuncta diſtinctione ut jungatur cum καταβάντες Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte 2da, p. 134. ‸ ἐκεῖ τὴν 19, 108. Compl. εκει την γλωσσαν αυτων I, 82, 135. Orig. i, 599, ſed non ubique. Aug. Slav. Moſq. εκει αυτων την γλωσσαν X, 32, 58, 59, 75, 120, 129, 134. Alex. Philo i, 404, 430. Orig. l. c. licet habeat ut Vat. iii, 196. εκει τας γλωσσας αυτων 68, 83, 120, 121. et habent τὰς γλῶσσας Ald. Baſ. l. c. Cyr. Al. non ſane ubique, ſed vii, 82, 146, 268. Coſm. l. c. Baſ. Sel. l. c. Theodoret. i, 23. iv, 746. Leo Aug. in Auct. PP. Combefiſ. i, 1728. Arm. 1. Arm. Ed. ἀκούσωσιν] ακουσωνται 79. ακουση 106, 107. ακουωσιν Julian. l. c. et ſic in uno l. Orig. τὴν φωνὴν] ‸ 15. της ..... una voce deperdita 132. φωνης 108. της φωνης 14, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Chryſ. iv, 299, 300. Julian. l. c. Damaſc. l. c. πλησίον] + αυτου I, 37, 58, 72, 75, 82, 135. Orig. l. c. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. διέσπειρεν] εσπειρεν ex corr. primæ manus 18. εσπειρεν 68, 83, 120, 121. Ald. αὐτοὺς Κύριους] ‸ αυτους 78. Κυριος αυτους 82, 135. Compl. Κυριος ο Θεος αυτους 19, 20, 37, 72, 106, 107. Κυριος ο Θεος ...... vox una (forte αυτους quæ plane abeſt ante Κυριος) excidit, 132. αυτους ο Θεος 108, 130. Arm. 1. Arm. Ed. αυτους Κυριος ο Θεος 15, 74, 76, 79, 134. Chryſ. iv, 300. Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte 2da, p. 135. πρόσωπον πάσης] προσώπου πασης 58, 75, 79. τὸ πρόσωπον πάσης Ald. Julian. l. c. et ſic Chryſ. iv, 300, licet in quatuor Mss. habeat ut Vat. *omnem faciem* Arm. 1. οἰκοδομοῦντες] præmittit οι 58. οικοδομειν 38.

IX. τὸ ὄνομα αὐτ.] ‸ Arab. 3. αὐτῆς] in charact. minore Alex. αυτου III. αυτης cum infra ſcripto του τοπου εκεινου 37. *loci hujus* Slav. Oſtrog. *urbis hujus* Slav. Moſq. ἐκεῖ] ‸ 130. Κύριος 1°] Κυριος ο Θεος I, 15, 16, 18, 19, 20, 32, 37, 38, 55, 57, 58, 72, 76, 82, 106, 130, 134, 135. Cat. Nic. Orig. i, 599. Chryſ. iv, 300. Arab. 1. 2. ο Θεος tantum 108. ὁ Κύριος Compl. τὰ χείλη πάσης] τας γλωσσας πασας 75. Arm. 1. Arm. Ed. τα χειλη επι προσωπον πασης 82. τῆς γῆς 1°—τῆς γῆς 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 74, 82. Arab. 3. Κύριος 2°] ‸ 75. ο Κυριος 108. Κυριος ο Θεος I, 14, 15, 20, 32 forte, 37, 38 forte, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 79, 106, 130, 134, 135. Orig. l. c. Chryſ. l. c. Aug. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. προσώπον] ‸ Chryſ. l. c. τῆς γῆς 2°] ‸ τῆς 73, 128.

X. καὶ 1°] ‸ 135. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. Σήμ 1°—Σὴμ 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 57, 58, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. Ed. καὶ ἦν Σὴμ υἱὸς] ὢν tantum pro his habet 72. ‸ καὶ 129. Copt. Georg. ‸ ἦν 120. ‸ υἱὸς X, 31, 68, 121. Ald. ην δε Σημ υιος 108. Σὴμ δὲ ἦν υἱὸς Compl. Σημ υιος ην 79. και ην Σημ ὡς 107. Σημ Νωε υιος ην 129. και ην Σημ υιος Νωε γενομενος 58. In Ed. Vat. duæ lectiones coaluerunt. Verum forte ſit, Σὴμ υἱός. Nam οἱ ὁ ſic ſolent vertere. ἑκατὸν ἐτῶν] ‸ 75. ἐτῶν ἑκατὸν Alex. ὅτε] ‸ 58. και οτε 18, 79. τὸν Ἀρφ.] ‸ τὸν 73, 78. δευτέρου &c.] δευτερω ετει απο τȣ κατακλυσμȣ 32.

XI. αὐτὸν τὸν] ‸ 31. αὐτῷ τὸν Ald. ἔτη πεντακόσια] πενταχ. ετη I, X, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Aug. Georg. πεντε και τριακοντα και τριακοσια ετη 31, 68, 83, 120, 121. Ald. *annos trecentos triginta quinque* Slav. Oſtrog. καὶ ἀπέθανε] hæc ſub ÷ habent

Digitized by Google

12. 13. ἀπέθανε. Καὶ ἔζησεν Ἀρφαξὰδ ἑκατὸν τριακονταπέντε ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Καϊνᾶν. Καὶ
ἔζησεν Ἀρφαξὰδ, μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Καϊνᾶν, ἔτη τετρακόσια, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ
θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Καϊνᾶν ἑκατὸν καὶ τριάκοντα ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Σαλά·
καὶ ἔζησε Καϊνᾶν, μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Σαλὰ, ἔτη τριακόσια τριάκοντα, καὶ ἐγέννησεν
14. υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Σαλὰ ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν
15. Ἕβερ. Καὶ ἔζησε Σαλὰ μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ἕβερ, τριακόσια τριάκοντα ἔτη, καὶ ἐγέν-
16. νησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας· καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησεν Ἕβερ ἑκατὸν τριάκοντα τέσσαρα ἔτη,
17. καὶ ἐγέννησε τὸν Φαλέγ. Καὶ ἔζησεν Ἕβερ, μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Φαλὲγ, ἔτη διακόσια
18. ἑβδομήκοντα, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Φαλὲγ τριάκοντα
19. καὶ ἑκατὸν ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Ῥαγαῦ. Καὶ ἔζησε Φαλὲγ, μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν
20. Ῥαγαῦ, ἐννέα καὶ διακόσια ἔτη, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε
21. Ῥαγαῦ ἑκατὸν τριάκοντα καὶ δύο ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Σερούχ. Καὶ ἔζησε Ῥαγαῦ, μετὰ τὸ
γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Σερούχ, διακόσια ἑπτὰ ἔτη, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε.
22. 23. Καὶ ἔζησε Σερούχ ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Ναχώρ. Καὶ ἔζησε Σερούχ, μετὰ
τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Ναχώρ, ἔτη διακόσια, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ ἀπέθανε.

Alex. Arab. 1. 2.

XII. ἔζησ. Ἀρφ.] Αρφ. εζησ. 82, 135. ἑκατὸν τριακονταπέντε ἔτη] ετη εκατον τριακονταπεντε I, 15, 19, 108. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. πεντε και τριακοντα και εκατον ετη X, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. πεντε και τριακοντα ετη και εκατον 14, 82. ετη εκατον τριακοντα 106. ἐγέννησε—τὸν Σαλὰ 1° in com. 13] ʌ omnia quæ iis interjacent 82. Arm. 1. Arm. Ed. De Obelo iis præmiſſo fidem facit Procop. τὸν Καϊνᾶν] Σαλα 135.

XIII. αὐτὸν 1°] αυτω 31, 83. Ald. τετρακόσια] τετρακοσια τριακοντα 19, 107. Compl. Alex. τριακοντα tantum habet 38. Exciderat prima litera numeralis ante λ in Archetypo. τριακοντα και τριακοσια X. τριακοσια και τριακοντα 14, 16, 18, 25, 32, 77, 128, 131. Cat. Nic. et ſic, ſed ʌ καὶ, I, 15, 31, 55, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 83, 106, 108, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Ald. Copt. Arab. 1. Slav. Georg. καὶ ἀπέθανε 1°—καὶ ἀπέθανε 2°] hæc et quæ iis interjacent omnia ſub ÷ habet Alex. ἑκατὸν καὶ τριάκοντα ἔτη] ʌ καὶ 59, 75, 79, 135. Alex. ετη εκατον τριακοντα I, 14, 16, 18, 19, 25, 57, 73, 77, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. ετη εκατον τριακοντα εννεα 15, 106, 129, 135. τριακοντα και εκατον ετη X. εκατον τριακοντα εννεα ετη 74, 76, 107, 134. ἔζησε Καϊνᾶν 2°] εζησεν Αρφαξαδ 82. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν 2°] αυτω 31, 83. Ald. ἔτη τριακόσια τριάκοντα] ετη τετρακοσια τριακοντα 56, 75, 106, 107, 135. Arab. 1. 2. Copt. Slav. τριακοντα και τετρακοσια ετη X, 82. τριακοντα και τριακοσια ετη 130. καὶ ἀπέθανε 2°] Obelo, ut videtur, notat X.

XIV. ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη] ετη εκατον τριακοντα I, 15, 19, 106, 108. Compl. τριακοντα και εκατον ετη X, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. et ſic, ſed ʌ και, 55. τριακοντα ετη και εκατον 82. ετη τριακοντα και εκατον 73. τριακοντα ἓξ εκατον ετη (ſic) 135.

XV. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. τριακόσια—καὶ ἀπέθανε] ʌ hæc et quæ iis interjacent 83. τριακόσια τριάκοντα ἔτη] ετη τριακοσια τριακοντα I, 15, 19, 108, 134. Compl. Slav. τριακοσια και τριακοντα ετη X. ετη τριακοσια πεντηκοντα 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 79, 130. Cat. Nic. τριακοσια πεντηκοντα ετη 72, 78. τριακοντα πεντηκοντα ετη (ſic) 131. τριακοσια οκτω ετη (literis numeralibus τη poſitis forte per errorem pro τν) 128. τρια και τετρακοσια ετη (ſic) 82. *quadringentos triginta annos* Arab. 1. 2. ʌ τριακοντα Copt. Arab. 3. καὶ 2°—καὶ 3°] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent 19. Compl. καὶ ἀπέθανε] Obelo, ut videtur, notat X.

XVI. ἑκατὸν τριάκοντα τέσσαρα ἔτη] præmittit μετα 75. ετη εκατον τριακοντατεσσαρα I, 19, 108. Compl. Slav. et ſic Arm. 1. Arm. Ed. niſi quod *et* bis interponant. τεσσαρα και τριακοντα και εκατον ετη X, 14, 16, 18, 38, 55, 59, 73, 76, 77, 79, 128, 130, 131. Cat. Nic. τεσσαρα και τριακοντα ετη και εκατον 82. τεσσαρακοντα και εκατον ετη 25. ετη τριακοντα τεσσαρα 15. καὶ ἐγένν.] ʌ καὶ 75. Φαλέγ] ſic, ſed ſuper εγ ſupraſcript. εκ ubique ab alia manu, 55. Φαλεκ I, 14, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 57, 59, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 108, 120, 121, 129, 131. Compl. Ald. Cat. Nic. Epiph. i, 7. Diodor. in Cat. Nic. 178. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic ubique aut omnes, aut pene omnes.

XVII. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. ἔτη διακόσια ἑβδομήκοντα] + ετη ex repetito 31. ετη τριακοσια εβδομηκοντα 19, 31, 68, 83, 108. Compl. Ald. Alex. Slav. τριακοντα και τετρακοσια ετη 82. Arab. 1. 2. εννεα και διακοσια ετη (ſic) 135. ετη διακοσια εβδομηκοντα εννεα 15, 106. ετη εβδομηκοντα και διακοσια 59, 130. διακοσια εβδομηκοντα ετη 75. et ſic margo Arab. 1. εβδομηκοντα και διακοσια ετη X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 76, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. *annos octingentos ſeptuaginta* Copt. καὶ θυγατέρας καὶ] ʌ alterutrum καὶ et vox quæ iis interjacet 73. καὶ ἀπέθανε—καὶ ἀπέθανε in com. 19 ad fin.] ʌ alterutra et quæ iis interjacent 18. καὶ ἀπέθ.] Obelo, ut videtur, notat X.

XVIII. τριάκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη] ʌ καὶ 75. ʌ καὶ ἑκατὸν 82. ετη εκατον τριακοντα 129. εκατον τριακοντα ετη Alex. Georg. ετη εκατον τριακοντα τεσσαρα 15, 106, 107, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. niſi quod *et* bis interponant. ετη εκατον τριακοντα τεσσαρες (ſic) 19. τεσσαρα και τριακοντα και εκατον ετη 38, 74, 76, 79, 134. τριακοντα τεσσαρα και εκατον ετη 135. Ῥαγαῦ] Ραχαυ 130. Ραγαβ ſemper 106, 107. Slav. Ῥαγὰμ Epiph. i, 7.

XIX. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. Ῥαγαῦ] Ραχαν 130. De reliquis vide ad com. 18. ἐννέα καὶ διακόσια ἔτη] ετη διακοσια εννεα 15, 19, 106, 108, 129. Compl. Slav. διακοσια εννεα ετη 75, 135. Alex. Georg. οκτω και διακοσια ετη 14, 16, 25, 38, 57, 73, 79, 131. *octingentos ſeptuaginta annos* Copt. Sahid. *ducentos* [*ſexaginta*] *novem annos* Arab. 1. 2. *ducentos ſeptuaginta annos* Arab. 3. καὶ ἀπέθ.] Obelo, ut videtur, notat X.

XX. καὶ ἔζ. Ῥαγαῦ—καὶ ἔζ. Ῥαγαῦ in com. 21] ʌ alterutra et quæ iis interjacent 83. ἑκατὸν τριάκοντα καὶ δύο ἔτη] ʌ καὶ 75, 106. Alex. ʌ ἔτη 75. δυο και τριακοντα και εκατον ετη X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. δυο και τριακοντα ετη και εκατον 79. ετη εκατον τριακοντα δυο 15, 19, 108. Slav. et ſic Arm. 1. Arm. Ed. niſi quod *et* bis interponant. εκατον τριακοντα δυο ετη 31, 129, 135. δυο και τριακοσια ετη 82. *ducentos triginta annos* Arab. 1. 2. Σερούχ] Σερουγ primo, ſed γ converſa eſt in χ, 55. Σερουγ 59, 76, 128, 130, 134.

XXI. καὶ ἔζ.—ἔτη] ʌ hæc et quæ iis interjacent 18. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. Σερούχ] Σερουγ 76, 128, 130, 134. διακόσια ἑπτὰ ἔτη] ετη διακοσια επτα 15, 19, 108, 129. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. επτα και διακοσια ετη X, 14, 16, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 130, 131, 134. *ducentos ſexaginta ſeptem annos* Arab. 1. 2. *octingentos ſeptem annos* Sahid. καὶ ἀπέθ.] Obelo, ut videtur, notat X.

XXII. ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη] ετη εκατον τριακοντα 15, 19, 108. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τριακοντα και εκατον ετη X, 14, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. τριακοντα και ετη (ſic) 16. ʌ εκατον 82. εκατον τριακοντα πεντε ετη 129. τριακοντα ἓξ εκατον ετη (ſic) 135.

XXIII. Σερούχ] Σερουγ 76, 128, 130, 134. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. τὸν Ναχώρ] ʌ τὸν 18. Ναχώρ—Ναχώρ in com. 24] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent Arab. 2. ἔτη δια-

Digitized by Google

Καὶ ἔζησε Ναχὼρ ἔτη ἑκατὸν ἑβδομηκονταεννέα, καὶ ἐγέννησε τὸν Θάῤῥα. Καὶ ἔζησε Ναχὼρ, 24. 25.
μετὰ τὸ γεννῆσαι αὐτὸν τὸν Θάῤῥα, ἔτη ἑκατὸν εἰκοσιπέντε, καὶ ἐγέννησεν υἱοὺς καὶ θυγατέρας,
καὶ ἀπέθανε. Καὶ ἔζησε Θάῤῥα ἑβδομήκοντα ἔτη, καὶ ἐγέννησε τὸν Ἅβραμ, καὶ τὸν Ναχὼρ, 26.
καὶ τὸν Ἀῤῥάν. Αὗται δὲ αἱ γενέσεις Θάῤῥα· Θάῤῥα ἐγέννησε τὸν Ἅβραμ, καὶ τὸν Ναχὼρ, 27.
καὶ τὸν Ἀῤῥάν· καὶ Ἀῤῥὰν ἐγέννησε τὸν Λώτ. Καὶ ἀπέθανεν Ἀῤῥὰν ἐνώπιον Θάῤῥα τȣ̃ πατρὸς 28.
αὐτȣ̃ ἐν τῇ γῇ ᾗ ἐγεννήθη, ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Χαλδαίων. Καὶ ἔλαβον Ἅβραμ καὶ Ναχὼρ ἑαυτοῖς 29.
γυναῖκας· ὄνομα τῇ γυναικὶ Ἅβραμ, Σάρα, καὶ ὄνομα τῇ γυναικὶ Ναχὼρ, Μελχὰ, θυγάτηρ
Ἀῤῥάν· καὶ πατὴρ Μελχὰ, καὶ πατὴρ Ἰεσχά. Καὶ ἦν Σάρα στεῖρα, καὶ οὐκ ἐτεκνοποίει. 30.
Καὶ ἔλαβε Θάῤῥα τὸν Ἅβραμ υἱὸν αὐτȣ̃, καὶ τὸν Λὼτ υἱὸν Ἀῤῥὰν, υἱὸν τȣ̃ υἱȣ̃ αὐτȣ̃, καὶ τὴν Σά- 31.
ραν τὴν νύμφην αὐτȣ̃, γυναῖκα Ἅβραμ τȣ̃ υἱȣ̃ αὐτȣ̃, καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐκ τῆς χώρας τῶν
Χαλδαίων, πορευθῆναι εἰς γῆν Χαναάν· καὶ ἦλθον ἕως Χαῤῥὰν, καὶ κατῴκησεν ἐκεῖ. Καὶ ἐγέ- 32.
νοντο πᾶσαι αἱ ἡμέραι Θάῤῥα ἐν γῇ Χαῤῥὰν, διακόσια πέντε ἔτη· καὶ ἀπέθανε Θάῤῥα ἐν
Χαῤῥάν.

κόσια] διακοσια ετη 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 134. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *annos octingentos* Sahid. καὶ ἀπέθανε] Obelo, ut videtur, notat X. ∧ 106.

XXIV. ἔτη ἑκατὸν ἑβδομηκονταεννέα] εννεα και εβδομηκοντα ετη X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic, ετη εβδομηκονταεννεα 15, 68, 75, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 135. Ald. Alex. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. εννεα και εικοσι ετη 82. ετη εβδομηκοντα (sic) 72. Sahid. *annos septuaginta quinque* Arab. 3. Copt. Θάῤῥα] Θαρα, sed infra ρ subjuncta est ab alia manu ρ, et sic deinceps, 55. Θαρα X, 18, 59, 68, 75, 106, 107, 120, 121, 130, 135. Compl. Alex. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. *Tharach* ubique Arab. 3. Et ita alibi aut omnes aut pene omnes.

XXV. καὶ ἔζ.—εἰκοσιπέντε] ∧ hæc et quæ iis interjacent 18. αὐτὸν] αυτω 31, 83. Ald. ἔτη ἑκατὸν εἰκοσιπέντε] ετη εκατον εικοσιεννεα 68, 72, 83, 120, 121. Ald. Alex. Arab. 3. ετη εκατον εικοσι ενα (forte per error. pro εννεα) 31. εννεα και εικοσι και εκατον ετη X, 14, 16, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 78, 79, 128, 130, 131. Cat. Nic. εκατον εικοσι εννεα ετη 75. Slav. εννεα και δεκα και εκατον ετη 82. Arab. 1. 2. εννεα και εικοσι ετη και εκατον 77. ετη εκατον εικοσι δυο 15, 106, 107, 129. et sic Arm. 1. Arm. Ed. nisi quod *et* bis interponant. δυο και εικοσι και εκατον ετη 74, 76, 134, 135. *annos centum viginti* Copt. καὶ ἀπέθ.] Obelo, ut videtur, notat X.

XXVI. Θάῤῥα] Vide ad com. 24. ἑβδομήκοντα ἔτη] ∧ 133. ετη εβδομηκ. 15, 19, 130. Compl. Theodoret. in Cat. Nic. 183. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. εκατον εννεα ετη 75. τὸν Ἀῤῥ.—τὸν Ἀῤῥ. in com. 27] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 59, 83, 106, 107, 131. Arab. 3. Ἀῤῥάν] Αρραμ 14, 18, 25, 38, 76, 77, 78, 128, 134. Αραμ 16, 72. Αραν 106, 107, 130. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed Αρας 130, ubique. καὶ τὸν Ἀῤῥ.—καὶ τὸν Ἀῤῥ. in com. 27] ∧ alterutra et quæ iis interjacent, sed sunt adscripta margini, Arab. 3. Ἀῤῥάν] + και Αρας εγεννησε τον Λωτ 130. Ferebatur oculus Librarii ad και τον Αραν in com. 27, et quæ inde sequuntur huc transtulit; sed, licet erroris admissi statim conscius (nam non omisit initium commatis 27) noluit corrigere, ne cum litura paginam suam deformaret.

XXVII. δὲ] ∧ 79, 135. Compl. γενέσεις] γεννησεις 134. Θάῤῥα 1° et 2°] ∧ Θάῤῥα 2° 130. Θαρα bis est in Codd. et Edd. et Versionibus, ut ad com. 24 notatum. *Thara* insuper Aug. post Θάῤ. 2° + δε 15, 134, 135. Alex. Ἅβραμ] Αβρααμ habetur passim in Codd. et Edd. et PP. Sufficiat semel monuisse. τὸν Ἀῤῥ.] ∧ τὸν 18. Ἀῤῥὰν 1° et 2°] Vide ad com. 26. *Aran* insuper Aug. καὶ Ἀῤῥ.] ∧ καὶ Compl. Αρρ. δε 76, 77, 78. και Αρρ. δε 79. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. Ἀῤῥὰν] Vide ad com. 26. ∧ Arm. 1. Θάῤῥα] Vide ad com. 24. ∧ 107. αὐτοῦ] ∧ 31, 83. Ald. ἐν τῇ γῇ ᾗ ἐγεννήθη] ∧ 106, 107. ᾗ] εν η 72, 82, 135. ἐγεννήθ.] εγενηθ. 135. ἐν 2°] και εν 82. τῇ χώρᾳ] ∧ τη 82.

XXIX. ἔλαβον] ελαβεν I, 59, 75, 135. et sic in charact. minore Alex. γυναῖκ.] εις γυναικ. 107. ὄνομα] και ονομα 59. Arab. 1. 2. Σάρα] Σαρρα 16, 18, 31, 75, 106, 107, 131, 132. Ald. Philo i, 239. Cyr. Al. i, 88. Theodoret. ubique. Sic semper aut omnes aut pene omnes. + Θυγατηρ Αραν, αδελφη της Μελχας 133. Est additamentum marginale e Josepho. Μελχὰ 1° et 2°] Μελχα et mox Μελχαν 106. Μελαχαν et mox Μελγα 107. Μελα bis 15. Μαλχὰ (contra matrem Vat.) nonnullæ Edd. *Melka* bis Arab. 1. 2. Ἀῤῥάν] Vide ad com. 26. Αρρα vero hic 75. καὶ πατὴρ 1°] και μητηρ 59. ∧ Arab. 2. ∧ καὶ Aug. Arab. 1. 3. Georg. *patris* Arab. 1. *illa est patris* Georg. *hic pater* Arab. 3. πατὴρ 2°] *patris* Arab. 1. 2. Ἰεσχά] *Escha* Copt.

XXX. Σάρα] Vide ad com. 29. καὶ οὐκ ἐτεκνοπ.] bis scripta 16.

XXXI. καὶ ἔλαβε] ελαβε δε 75. Θάῤῥα] Vide ad com. 24. τὸν Ἅβραμ] ∧ τὸν 129. + και τον Ναχωρ I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 133, 134, 135. Cat. Nic. Chrys. iv, 308. Arab. 3. υἱὸν αὐτοῦ] ∧ 131. υιους αυτου 15, 74, 76, 79, 82, 106, 134, 135. τους υιους αυτου 20. Chrys. l. c. *ambos suos filios* Arab. 3. *filium suum et Nachor filium suum* Arm. 1. Arm. Ed. υἱὸν αὐτȣ̃ 1°—υἱὸν αὐτοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 76, 79. υἱὸν Ἀῤῥ.] τον υιον Αρρ. X, 20. Alex. Chrys. l. c. Ἀῤῥὰν] Vide ad com. 26. υἱὸν 3°] ∧ 31. Arab. 3. τὴν Σάρ.] ∧ την 106. Σάῤῥαν] Vide ad com. 29. Σαρραν ex corr. 134. τὴν νύμφ.] και την νυμφ. 18. γυναῖκα] + δε 15, 20, 82, 130, 134, 135. Chrys. l. c. γυν. Ἅβρ. τȣ̃ υἱοῦ αὐτȣ̃] γυν. τȣ υιου αυτ. Αβρ. 59. ∧ αυτου 75. ∧ Ἅβραμ III. habet in charact. minore Alex. horum loco habent και παντα τα υπαρχοντα αυτων 106, 107. Est e Chrys. iv, 313. habet margo, και παντα τα υπαρχοντα αυτου εκ του Αμορραιου και Ναχωρ υιον αυτου 130. καὶ ἐξήγ.] ∧ καὶ Copt. πορευθῆναι] πορευεσθαι I. + *illum* Copt. γῆν] την γην 18, 25, 57, 68, 72, 73, 75, 78, 79, 83, 107, 128, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. licet alibi τὴν non habeat. Χαναάν] των Χαναναιων, 15, 20, 68, 72, 74, 76, 83, 106, 107, 129, 135. Ald. Chrys. l. c. των Χαναναιων 75, 135. ἦλθον] sic in charact. minore Alex. ηλθεν I, III, X, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Chrys. l. c. Aug. Copt. ἕως] εις X, 59, 130. Χαῤῥὰν] Χαρὰν 106, 107, 133. Compl. *Cham* Slav. Ostrog. κατῴκησεν] κατῴκησαν in charact. minore Alex. et sic Arm. 1. Arm. Ed. ωκησεν 108. ᾤκησαν Compl.

XXXII. πᾶσαι] ∧ I, 19, 59, 68, 75, 120, 121, 130. Compl. Alex. Aug. Copt. Arab. 1. 2. 3. π. αἱ ἡμέραι] αι ημεραι π. 129. Θάῤῥα] Vide ad com. 24. ἐν γῇ Χαῤῥ.] ∧ Theodoret. in Cat. Nic. 183. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ γῇ I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 308. Aug. Copt. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Χαῤῥὰν bis] Χαρρα 72, 128, 135. Χαρὰν Compl. διακόσια πέντε ἔτη] ετη διακοσια πεντε I, 19, 106, 108. Compl. Chrys. l. c. Slav. et sic Arm. 1. Arm. Ed. nisi quod *et* ante vocem ult. interponant. πεντε και διακοσια ετη X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 131. Cat. Nic. Aug. πεντηκοντα και διακοσια ετη 134. Arab. 2. ∧ διακοσια 135. *octingentos quinque annos* Copt. Θάῤῥα 2°] ∧ 20. Chrys. l. c. Aug.

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. XII.

1. ΚΑΙ εἶπε Κύριος τῷ Ἄβραμ, ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς σου, καὶ ἐκ τῆς συγγενείας σου, καὶ ἐκ τοῦ
2. οἴκου τοῦ πατρός σου, καὶ δεῦρο εἰς τὴν γῆν, ἣν ἄν σοι δείξω. Καὶ ποιήσω σε εἰς ἔθνος μέγα,
3. καὶ εὐλογήσω σε, καὶ μεγαλυνῶ τὸ ὄνομά σου, καὶ ἔσῃ εὐλογημένος. Καὶ εὐλογήσω τοὺς εὐλο-
γοῦντάς σε, καὶ τοὺς καταρωμένους σε καταράσομαι, καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν σοὶ πᾶσαι αἱ φυ-
4. λαὶ τῆς γῆς. Καὶ ἐπορεύθη Ἄβραμ, καθάπερ ἐλάλησεν αὐτῷ Κύριος, καὶ ᾤχετο μετ' αὐτοῦ
5. Λώτ. Ἄβραμ δὲ ἦν ἐτῶν ἑβδομηκονταπέντε, ὅτε ἐξῆλθεν ἐκ Χαῤῥάν. Καὶ ἔλαβεν Ἄβραμ Σά-
ραν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ τὸν Λὼτ υἱὸν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν ὅσα
ἐκτήσαντο, καὶ πᾶσαν ψυχὴν ἣν ἐκτήσαντο, ἐκ Χαῤῥὰν, καὶ ἐξήλθοσαν πορευθῆναι εἰς γῆν
6. Χαναάν. Καὶ διώδευσεν Ἄβραμ τὴν γῆν εἰς τὸ μῆκος αὐτῆς ἕως τοῦ τόπου Συχὲμ, ἐπὶ τὴν δρῦν
7. τὴν ὑψηλήν· οἱ δὲ Χαναναῖοι τότε κατῴκουν τὴν γῆν. Καὶ ὤφθη Κύριος τῷ Ἄβραμ, καὶ εἶπεν
αὐτῷ, τῷ σπέρματί σου δώσω τὴν γῆν ταύτην· καὶ ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ Ἄβραμ θυσιαστήριον Κυρίῳ
8. τῷ ὀφθέντι αὐτῷ. Καὶ ἀπέστη ἐκεῖθεν εἰς τὸ ὄρος κατὰ ἀνατολὰς Βαιθήλ· καὶ ἔστησεν ἐκεῖ τὴν
σκηνὴν αὐτοῦ ἐν Βαιθὴλ κατὰ θάλασσαν, καὶ Ἀγγαὶ κατὰ ἀνατολάς· καὶ ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ θυ-
9. σιαστήριον τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπεκαλέσατο ἐπὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου. Καὶ ἀπῆρεν Ἄβραμ, καὶ πορευ-

I. Κύριος] ὁ Θεὸς Anonym. in Cat. Nic. 181. Diodor. ibid. Arm. 1. Arm. Ed. Κυριος ο Θεος X, 15, 32, 79, 106. Cat. Nic. Cyprian. τῷ Ἄβρ.] προς Αβρ. 25. Aug. ἔξελθε] απελθε Clem. Rom. Ep. i. p. 153. Philo i, 436. + *in* Arm. 1. Arm. Ed. σου 1°—σου 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 79. Greg. Theſſalonic. Homil. p. 24. Auctor. Op. Imperf. in Matth. ap. Aug. καὶ δεῦρο] ∧ I, 15, 55, 74, 76, 129, 134. Alex. Philo l. c. Clem. Rom. l. c. Diodor. l. c. Arab. 1. 2. ∧ καὶ Copt. και πορευου 72. margo recenti manu και ελθε 15. margo alia manu και υπαγε 55. τὴν γῆν] ∧ τὴν I, 20, 25, 37, 75, 76, 83, 106, 108, 130, 132. Ald. Baſ. iii, 613. Greg. Theſſalonic. l. c. Chryſ. ii, 741. iv, 308, 694. vii, 543, ſed non ubique. Cyr. Al. i, parte prima, 11. vii, parte ſecunda, 10, et alibi; nec tamen ubique. ἂν] ∧ 15, 72.

II. μέγα] + και πολυ 31, 37, 61, 106, 107. μεγαλυνῶ τὸ ὄν. σου] εσαι το ον. σου μεγα 72. εὐλογημένος] ηυλογημενος X, cum Codd. bene multis. ευλογητος I, 14, 15, 16, 18, 25, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 131, 135. Alex. Philo i, 436. Euſ. ii, 366. Cyr. Al. i, parte prima, 21.

III. καταρωμέν.] καταρουμεν. I. καταράσομ.] καταρασωμ. 75. καὶ ἐνευλογ.] καὶ εὐλογ. Compl. Alex. et ſic, ſed ∧ καὶ, Clem. Rom. Ep. i, 153. Habet utramque lectionem. Cyr. Al. i, parte prima, 22, 53.

IV. καθάπερ] καθα 14, 16, 19, 20, 75, 77, 108, 131. Compl. Chryſ. iv, 311. Utraque lectio eſt ap. Philon. i, 456. ἐλάλησεν] ενετειλατο 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 83, 128, 131, 132. αὐτῷ] *cum illo* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Κύριος] ο Κυριος 16, 18, 25, 131, 132. Arm. 1. Arm. Ed. Κυριος ο Θεος 20, 31, 37, 59, 82, 106, 130. Chryſ. l. c. καὶ ᾤχετο μετ' αὐτ. Λώτ] ∧ Arab. 2. καὶ ᾤχ. Λωτ μετ. αυτ. Chryſ. iv, 312. *ibat cum illo et Lot* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. μετ' αὐτοῦ] μετα του I, 128, 132. et ſic primo, ſed ex corr. ut Vat. 15. μετὰ τοῦ forte Philo i, 459. ἐτῶν ἑβδομηκονταπέντε] πεντε και εβδομηκοντα ετων X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. Aug. πεντε ετων και εβδομηκ. 15, 82. ὅτε] ηνικα 129. ἐκ Χαῤῥάν] εις Χαρραν 59. et ſic, ſed ſuper εις ſcriptum alia manu εκ, 55. εν Χαρραν 61, 134. *ex Charra* Aug. *ex Charan* Georg. *ex terra Charran* Slav.

V. Σάραν] Σαρρα 72. Σαρραν 37. Cyr. Al. i, parte prima, 22. Quid ſit in aliis videndum ad cap. xi, 29. την Σ. I, X, 16, 18, 25, 38, 55, 59, 61, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. τὴν γυν.] ∧ τὴν I, X, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 79, 107, 131. Alex. Cat. Nic. τὸν Λὼτ] ∧ τὸν 15, 25, 31, 37, 72, 75, 82, 108, 135. Chryſ. iv, 313. Cyr. Al. l. c. υἱὸν] τον υιον 15, 20, 31, 61, 72, 75, 82, 106, 130, 135. Chryſ. l. c. Cyr. Al. l. c. αὐτοῦ 2°] ∧ 135. αὐτῶν] αυτοις 72. αυτω 25. αυτου 106. ἐκτήσαντο 1°—ἐκτήσαντο 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 61, 106, 107. Chryſ. l. c. ἐκτήσαντο 1°] + εν Χαρραν 55, 74, 76, 134, 135. Arab. 3. *poſſederat* Hier. ἐκ Χαῤῥὰν] ∧ 75, 135. εν Χαρραν X, 14, 15, 18, 19, 25, 31, 38, 73, 76, 77, 78, 107, 108, 128, 129, 134. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Cyr. Al. l. c. Hier. Slav. ἐξήλθοσαν] εξηλθεν I. εξηλθε 19, 20, 59. Compl. Chryſ. l. c. εξηλθον X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 61, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. γῆν Χαν.] την Χαν. 15, 82. Χαναάν] + και ηλθεν εις γην Χαναν I. Chryſ. iv, 314. + και ηλθον εις γην Χαναν X, 15, 16, 18, 25, 55, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 3. + και εισηλθον εις την γην Χαναν 68, 83, 120, 121, 132. Ald. + και εισηλθον εις αυτην 106. + *et venerunt in terram Chananæorum* Arm. 1. Arm. Ed.

VI. τὴν γῆν] ∧ 68, 75, 120, 121, 132, 135. Ald. Alex. *terram omnem* Slav. Moſq. εἰς τὸ μῆκος αὐτῆς] ∧ I, 15, 19, 108, 135. Compl. Philo forte i, 470. Ambr. Arab. 1. 2. 3. ∧ αὐτῆς 37. ἕως τοῦ τόπ. Συχ.] επι τα τ. Σ. 77. huc refert margo της δρυος Μαμβρη 127. τόπου] ποταμου 73. Συχὲμ] του Συχεμ 20. Chryſ. iv, 314. της Συχεμ 108. *in Sychem* Arm. 1. Arm. Ed. οἱ δὲ—γῆν] ∧ hæc et quæ iis interjacent Arab. 2. ∧ quoque, ſed habet margini adſcripta, Arab. 1. ∧ δὲ Copt. γῆν] + αυτων 108. + *hanc* Slav. Oſtrog.

VII. Κύριος] ὁ Θεὸς Philo i, 221. ii, 13. Orig. i, 437. Κυριος ο Θεος 129. Chryſ. iv, 317, 318, 319, nec tamen ubique. Fulgent. τῷ σπέρματί] *tibi et ſemini* Copt. Arab. 3. τὴν γῆν] præmittit πασαν 129. Ἄβραμ 2°] ∧ 15, 31, 37, 106, 135. Chryſ. ll. cc. Arab. 1. 2. Κυρίῳ] ∧ 106. τω Κυριω 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 37, 59, 76, 77, 82, 108, 134. Compl. Cat. Nic. Euſ. in Jeſ. p. 375. Cyr. Al. i, parte prima, 22. et ſic ſemel, licet haud ubique, Chryſ.

VIII. ἀπέστ.] ανεστη 135. κατὰ ἀνατολ. Βαιθ.] Βαιθ. κατα ανατολ. 74, 76, 134. Βαιθὴλ 1°] Βεθηλ ubique 59, 72, 75, 82, 132, 135. Chryſ. iv, 320. Arm. 1. Arm. Ed. *in Bethel* Arm. 1. Arm. Ed. Βαιθ. 1°—Βαιθ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72, 106. σκην. αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ 75. Georg. ἐν Βαιθὴλ] ∧ εν I, X, 55, 74, 82, 107, 134, 135. Fulgent. θάλασσαν] + *ab occidente* Arab. 2. Hoc invectum ex margine. Symmachum exprimit. *mare Arabicum* Arab. 3. καὶ Ἀγγαὶ] ∧ 83, 121, 132. Ald. Slav. Oſtrog. καὶ Ἀγγὶ Compl. Copt. Georg. ∧ καὶ Fulgent. Arab. 3. *et habitatum venit Hai* Arab. 1. 2. κατὰ ἀνατολάς 2°] κατα νοτον 76, 134. Copt. et ſic, ſed ſuper νοτον ſcriptum ανατολας ab alia manu, 55. ∧ Arab. 3. καὶ ᾠκοδ.—Κυρίῳ] hæc et quæ iis interjacent habent ſignum ※ ex adverſo in margine poſitum, Arm. 1. ἐκεῖ] ∧ 15, 19, 82, 108. Compl. Slav. κἀκει 20. Chryſ. iv, 320. τῷ Κυρίῳ] Κυριω τω Θεω 129. Fulgent. ἐπὶ] ∧ 59, 75. *in* Fulgent. καὶ poſtrem.] ∧ 108. ὀνόματι Κυρίου] ονοματι Κυριου του Θεου τω οφθεντι αυτω (ſic) 129. *nomine Domini Dei qui viſus eſt* Fulgent. ονοματι Κυριου τω οφθεντι αυτω 83, 121. Ald. *nomine Domini* (cum articulo τοῦ præmiſſo, quem et præmittunt Arm. 1. Arm. Ed.) *qui viſus eſt* (i. e. τοῦ ὀφθέντος non τῷ ὀφθέντι) *illi* Slav. Oſtrog.

IX. καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 82. Ἄβραμ] + εκειθεν margo 127. + *illinc* Arab. 3. ἐστρατοπέδευσεν] *habitavit* Aug. *demoratus eſt* Ambr. *tabernaculum fixit* (i. e. ἐσκήνωσεν, confer cap. xiii, 2) Copt. et ita quatuordecim Codd. Armeni.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XII.

θεὶς ἐςρατοπέδευσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ. Καὶ ἐγένετο λιμὸς ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ κατέβη Ἄβραμ εἰς Αἴ- 10.
γυπτον παροικῆσαι ἐκεῖ, ὅτι ἐνίσχυσεν ὁ λιμὸς ἐπὶ τῆς γῆς. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἤγγισεν Ἄβραμ 11.
εἰσελθεῖν εἰς Αἴγυπτον, εἶπεν Ἄβραμ Σάρα τῇ γυναικὶ, γινώσκω ἐγὼ, ὅτι γυνὴ εὐπρόσωπος εἶ.
Ἔςαι ȣ̃ν ὡς ἂν ἴδωσί σε οἱ Αἰγύπτιοι, ἐροῦσιν ὅτι γυνὴ αὐτȣ̃ ἐςιν αὕτη, καὶ ἀποκτενοῦσί με, 12.
σὲ δὲ περιποιήσονται. Εἶπον οὖν, ὅτι ἀδελφὴ αὐτȣ̃ εἰμι, ὅπως ἂν εὖ μοι γένηται διὰ σὲ, καὶ 13.
ζήσεται ἡ ψυχή μȣ ἕνεκέν σȣ. Ἐγένετο δὲ, ἡνίκα εἰσῆλθεν Ἄβραμ εἰς Αἴγυπτον, ἰδόντες οἱ 14.
Αἰγύπτιοι τὴν γυναῖκα αὐτȣ̃, ὅτι καλὴ ἦν σφόδρα. Καὶ ἴδον αὐτὴν οἱ ἄρχοντες Φαραὼ, καὶ 15.
ἐπῄνεσαν αὐτὴν πρὸς Φαραὼ, καὶ εἰσήγαγον αὐτὴν εἰς τὸν οἶκον Φαραώ. Καὶ τῷ Ἄβραμ εὖ ἐχρήσαντο 16.
δι' αὐτήν· καὶ ἐγένοντο αὐτῷ πρόβατα, καὶ μόσχοι, καὶ ὄνοι, καὶ παῖδες, καὶ παιδίσκαι, καὶ ἡμίονοι, καὶ
κάμηλοι. Καὶ ἤτασεν ὁ Θεὸς τὸν Φαραὼ ἐτασμοῖς μεγάλοις καὶ πονηροῖς, καὶ τὸν οἶκον αὐτȣ̃, περὶ 17.
Σάρας τῆς γυναικὸς Ἄβραμ. Καλέσας δὲ Φαραὼ τὸν Ἄβραμ, εἶπεν, τί τȣ̃το ἐποίησάς μοι, ὅτι 18.
ȣ̓κ ἀπήγγειλάς μοι, ὅτι γυνή σȣ ἐςίν; Ἱνατὶ εἶπας ὅτι ἀδελφή μȣ ἐςίν; καὶ ἔλαβον αὐτὴν ἐμαυ- 19.
τῷ γυναῖκα· καὶ νῦν ἰδȣ̀ ἡ γυνή σȣ ἔναντί σȣ, λαβὼν ἀπότρεχε. Καὶ ἐνετείλατο Φαραὼ ἀν- 20.
δράσι περὶ Ἄβραμ συμπροπέμψαι αὐτὸν, καὶ τὴν γυναῖκα αὐτȣ̃, καὶ πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ.

ΚΕΦ. XIII.

ΑΝΕΒΗ δὲ Ἄβραμ ἐξ Αἰγύπτȣ αὐτὸς, καὶ ἡ γυνὴ αὐτȣ̃, καὶ πάντα τὰ αὐτȣ̃, καὶ Λὼτ μετ' 1.

X. λιμὸς 1°] + μεγας 106, 107. Ἄβρ. εἰς Αἴγ.] εἰς Αἴγ. Ἀβρ. Chryſ. iv, 321. ἐνίσχυσεν] ενισχυεν Compl. κατισχυσεν 75. ισχυσεν 106. εκεισε ισχυσεν 107.

XI. ἐγένετο—Αἴγ.] ∧ hæc et quæ iis interjacent 135. εἰσελθεῖν εἰς Αἴγ.] εις Αιγ. εισελθειν 72. εισελθ. εις την Αιγ. 132. ελθειν εις Αιγ. 107. ∧ εἰσελθεῖν 75. εἶπεν] και ειπεν 82, 135. Ἄβραμ 2°] ∧ 14. Chryſ. iv, 322. Arab. 1. 2. Σάρα] Vide ad cap. xi, 29. Σαρρα 72. Σαρ*α, poſtrem. ρ eraſ. 75. γυναικὶ] Poſt hanc vocem, in qua clauditur primæ manus pagina, ſubtus adſcripſit recentior manus αυτου I. + αυτου X, 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 131, 132, 134. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 322. Arab. 1. 2. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. γινώσκω] γινωσκων 14. εἶ] ει συ 20, 72, 106, 135. Chryſ. ſemel et iterum, licet haud ubique. Arm. 1. Arm. Ed.

XII. οὖν] ∧ 132. Chryſ. iii, 555. ὡς ἂν] ως εαν 15, 106. ∧ ως, habet εαν, 135. οτ' εαν 20. οταν X, 32. ἐςιν] ∧ X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. iv, 322. et alibi, ſed non ubique. Aug. αὕτη] ∧ 75. αὐτη X, 20, 25, 108. ἀποκτενοῦσί] αποκτεν ..... reliquæ literæ incertæ 59. αποκτεινουσι 25, 72. σὲ δὲ] σου δε, ut videtur, ex corr. 18. περιποιήσονται] περιποιησωνται 59. *vivere facient* Copt.

XIII. εἶπον] ſic ex corr. ſed primo ειπεν 15. ειπε 19, 72, 75. Compl. Chryſ. iv, 322. οὖν] ουν αυτοις 59. εὖ] ∧ 18. διὰ σὲ] ∧ Arab. 1. 2. ἕνεκέν σȣ] εινεκεν σȣ 20. ενεκα σȣ 79, 108. Compl.

XIV. ἐγένετο δὲ] *et factum eſt* Georg. ἡνίκα] ∧ 75. εἰσῆλθεν] ηγγισεν 59. ηλθεν 106, 107. *deſcendit* Copt. ἰδόντ. οἱ Αἰγ.] οι Αιγ. ιδοντ. 77. ἰδόντες] ειδοντες 18. ιδωτες (ſic) 75. τὴν γυν. αὐτȣ̃] ∧ 72, 76. ∧ αὐτȣ̃ X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Chryſ. iv, 325. Cyr. Al. i, parte prima, 12. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. καλὴ ἦν] ην καλη 18, 79. Cat. Nic. καλη ειη 130. Cyr. Al. l. c. σφόδρα] σφοδρα αυτη 76.

XV. καὶ 1°] ∧ hic Arm. 1. Arm. Ed. ἴδον] ειδον 19, 130, 134. Chryſ. (licet in Commentario inſinuet ἰδόντες) iv, 325. Cyr. Al. i, parte prima 12. ιδοντες 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. οἱ ἄρχ.] ∧ οἱ 75. *et principes* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὴν 1°] ∧ 75. πρὸς Φαρ.] *ad illum* Arab. 1. 2. 3. καὶ 2°] habet καὶ, licet ſupra ιδοντες habuerit, 57. ∧ καὶ 14, 15, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. Sic ſemel atque iterum Chryſ. l. c. in Commentario. καὶ εἰσήγ.—Φαραώ] hæc et quæ iis interjacent habent ※ ex adverſo poſitum in margine Arm. 1. καὶ ἤγαγον &c. Cyr. Al. l. c. εἰς τὸν οἶκον] habet in charact. minore Alex. ∧ III, 68, 83, 120, 121. Ald. Cat. Nic. ∧ ſemel Chryſ. non alibi. Φαραώ 2°] προς Φαραω III. Cat. Nic.

XVI. εὖ ἐχρήσαντο] ∧ εὖ 128. ευ εχρισαντο (ſic) 75. *bene fecit* Hier. ἐγένοντο] εγενετο 15, 16, 18, 73, 75, 82, 128, 130, 131, 135. Chryſ. iv, 325. αὐτῷ] αυτοις 72. *Abramo* Slav. πρόβ. καὶ] πρόβ. τε καὶ Cyr. Al. i, parte prima, 13. καὶ ὄνοι] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. καὶ παῖδες] ∧ καὶ III, X, 14, 18, 25, 59, 68, 72, 75, 77, 78, 83, 120, 121, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ παιδίσκ.] ∧ καὶ 38. καὶ ἡμίον.] ∧ καὶ III, X, 16, 18, 25, 38, 59, 68, 75, 78, 79, 83, 120, 121, 131, 132. Ald. Hier.

XVII. ὁ Θεὸς] margo in minio Κυριος 130. ο Κυριος in textu 14, 16, 18, 19, 25, 55, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 108, 128, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Euſ. ii, 175. Ambr. Copt. Arab. 1. 2. Georg. Κυριος ο Θεος 15, 38, 72, 135. τὸν Φαρ.] τω Φαρ. 16. μεγάλοις] ∧ Sahid. καὶ πονηροῖς] ∧ Euſ. l. c. ∧ καὶ Copt. Sahid. καὶ φοβεροῖς Theodoret. i, 74. Σάρας] Σαρρας 72. Euſ. l. c. Cyr. Al. l. c. γυναικὸς—γυναῖκα in com. 19] ∧ poſtremum et quæ iis interjacent 55.

XVIII. καλέσας δὲ] και καλεσας 108. *et vocavit* Georg. εἶπεν] bis ſcriptum 83. ειπεν αυτω X, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chryſ. iv, 327. Arab. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit illi* Georg. τί] *propter quid* (i. e. διατι) Copt. τοῦτο] οτι τουτο 20. μοι 1°] με 82. οι ſonat ut ι aut η apud recentiores Græcos. ∧ 106. Arab. 1. 2. ὅτι 1°—ὅτι 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Theodoret. i, 75. ὅτι 1°] και 14, 75. Arab. 1. 2. ἀπήγγειλ.] ανηγγειλ. 20. et ſic aliquando, non ſemper, Chryſ. σȣ] μου 68, 72. Copt. σοι 75. ἐςίν] εςιν αὕτη 20.

XIX. ἱνατὶ] τι 129. τι οτι 20. και ινατι 19, 108. Compl. Chryſ. iv, 327. Arab. 1. 2. 3. εἶπας ὅτι] οτι ειπας 129. ∧ ὅτι 16, 18, 73, 79, 128. Cat. Nic. Theodoret. i, 75. μου] σου 106, 107. γυναῖκα] εις γυναικα 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 128, 129, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Theodoret. l. c. Copt. Slav. νῦν] ∧ 72. ἡ γυνή] ∧ ἡ 75. ἔναντί] εναντιον X, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 79, 106, 108, 128, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. ſemel atque iterum. Theodoret. l. c. ενωπιον 15, 82, 135. Chryſ. iv, 327. λαβὼν] καταλαβὼν Ald. *cape* Georg. + αὐτὴν Chryſ. ſemel, non ubique. + *illam* Arab. 3. Slav. ἀπότρεχε] præmittunt *et* Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XX. Φαρ. ἀνδρ. περὶ Ἄβρ.] περι Αβρ. Φαρ. ανδρ. 15, 82. ἀνδράσι] + αυτου 59. περὶ Ἄβρ.] περὶ τοῦ Ἄβρ. Theodoret. i, 75. ∧ Arab. 1. 2. συμπροπέμψαι] προπεμψαι 25. αὐτὸν] *Abram* Arab. 1. 2. καὶ τὴν] ∧ καὶ Georg. αὐτοῦ] αυτου και Λωτ τον υιον τȣ αδελφου αυτου 75. αὐτῷ] αυτω μετ' αυτω 75. αυτω μετ' αυτου και Λωτ μετ' αυτου 128. αυτω και τον Λωτ μετ' αυτων X, 20, 32. αυτω και Λωτ μετ' αυτου 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 57, 59, 68, 73, 74, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 130, 131. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ καὶ τὸν Λὼτ μετ' αὐτοῦ Chryſ. iv, 328.

I. ἀνέβη—τὰ αὐτοῦ] ∧ hæc et quæ iis interjacent Arab. 3. δὲ]

Digitized by Google

2. 3. αὐτȣ͂, εἰς τὴν ἔρημον. Ἄβραμ δὲ ἦν πλȣ́σιος σφόδρα κτήνεσι, καὶ ἀργυρίῳ, καὶ χρυσίῳ. Καὶ
ἐπορεύθη ὅθεν ἦλθεν εἰς τὴν ἔρημον ἕως Βαιθὴλ, ἕως τȣ͂ τόπȣ, ȣ͂ ἦν ἡ σκηνὴ αὐτȣ͂ τὸ πρότερον,
4. ἀνὰ μέσον Βαιθὴλ καὶ ἀνὰ μέσον Ἀγγαὶ, Εἰς τὸν τόπον τȣ͂ θυσιαςηρίȣ, οὗ ἐποίησεν ἐκεῖ τὴν
5. ἀρχὴν, καὶ ἐπεκαλέσατο ἐκεῖ Ἄβραμ τὸ ὄνομα τȣ͂ Κυρίȣ. Καὶ Λὼτ τῷ συμπορευομένῳ μετὰ
6. Ἄβραμ ἦν πρόβατα, καὶ βόες, καὶ σκηναί. Καὶ ȣ̓κ ἐχώρει αὐτȣ̀ς ἡ γῆ κατοικεῖν ἅμα, ὅτι ἦν
7. τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν πολλά· καὶ ȣ̓κ ἐχώρει αὐτȣ̀ς ἡ γῆ κατοικεῖν ἅμα. Καὶ ἐγένετο μάχη
ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων τῶν κτηνῶν τȣ͂ Ἄβραμ, καὶ ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων τῶν κτηνῶν τȣ͂ Λώτ·
8. οἱ δὲ Χαναναῖοι καὶ οἱ Φερεζαῖοι τότε κατῴκουν τὴν γῆν. Εἶπε δὲ Ἄβραμ τῷ Λὼτ, μὴ ἔςω
μάχη ἀνὰ μέσον ἐμȣ͂ καὶ σȣ͂, καὶ ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων μȣ καὶ ἀνὰ μέσον τῶν ποιμένων σȣ,
9. ὅτι ἄνθρωποι ἀδελφοὶ ἐσμὲν ἡμεῖς. Οὐκ ἰδȣ̀ πᾶσα ἡ γῆ ἐναντίον σȣ ἐςί; διαχωρίσθητι ἀπ'
10. ἐμȣ͂· εἰ σὺ εἰς ἀριςερὰ, ἐγὼ εἰς δεξιά· εἰ δὲ σὺ εἰς δεξιὰ, ἐγὼ εἰς ἀριςερά. Καὶ ἐπάρας Λὼτ
τȣ̀ς ὀφθαλμȣ̀ς αὐτȣ͂, ἐπεῖδε πᾶσαν τὴν περίχωρον τȣ͂ Ἰορδάνȣ, ὅτι πᾶσα ἦν ποτιζομένη, πρὸ
τȣ͂ καταςρέψαι τὸν Θεὸν Σόδομα καὶ Γόμορρα, ὡς ὁ παράδεισος τȣ͂ Θεȣ͂, καὶ ὡς ἡ γῆ Αἰγύπτȣ,
11. ἕως ἐλθεῖν εἰς Ζόγορα. Καὶ ἐξελέξατο ἑαυτῷ Λὼτ πᾶσαν τὴν περίχωρον τȣ͂ Ἰορδάνȣ· καὶ
12. ἀπῆρε Λὼτ ἀπὸ ἀνατολῶν· καὶ διεχωρίσθησαν ἕκαςος ἀπὸ τȣ͂ ἀδελφȣ͂ αὐτȣ͂. Ἄβραμ δὲ κατῴ-
κησεν ἐν γῇ Χαναάν· Λὼτ δὲ κατῴκησεν ἐν πόλει τῶν περιχώρων, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν Σοδόμοις.

^ 59. αὐτὸς καὶ ἡ γ. αὐτ.] ^ 75. αὐτοῦ 1°—αυτου 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 31. καὶ Λὼτ μετ' αὐτοῦ] ^ 25, 68, 75. Ald. Copt. και Λωτ μετ' αυτων 32. ἐρήμου] + hic, εως Βεθηλ εως το τοπου ου η σκηνη αυτου το προτερον 72. + *tractum e regione oppositum* Arab. 1. margo eadem habet Arab. 2.

II. Ἄβρ. δὲ] *et Abr.* Georg. κτήνεσι] ἐν κτήνεσι Compl. Hier. καὶ ἀργ.] ^ καὶ Chryſ. iv, 332. ἀργυρίῳ, καὶ χρυσίῳ] αργυριου και χρυσιου 72. ^ καὶ Slav. Oſtrog.

III. ὅθεν] ὅποι Cyr. Al. i, parte prima, 33. ἦλθεν] adſcript. margini prima manu 15. ἐξῆλθεν Compl. Cyr. Al. l. c. ἕως 2°—πρότερον] ^ hæc et quæ iis interjacent 72. ἕως τοῦ τ.—εἰς τὸν τ. in com. 4] ^ priora et quæ poſt priora deinceps ad poſteriora leguntur 75. ἕως τοῦ τόπου] ^ Arab. 3. οὗ] οπου 76, 134. σκηνὴ] *domus* Slav. Oſtrog. τὸ πρότ.] ^ τὸ 108. Cyr Al. l. c. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 72, 135. Βαιθὴλ 2°] της Βεθηλ 18. Ἀγγαὶ] Εγγαι 74. Αγγι 18. Compl. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

IV. εἰς τὸν τόπον] εως του τοπου 135. ἀρχὴν] habet in charact. minore Alex. σκηνην III, 31, 68, 75, 83, 120, 121. Ald. ἐπεκαλέσατο] ſic primo, ſed poſt α ſyllabæ penult. eſt raſura, et in margine manus prima poſuit σεν ut ſit επεκαλεσεν, 130. επεκαλεσεν 15, 76, 82, 134, 135. Cyr. Al. i, parte prima, 33. επεκαλει 106, 107. απεκαλεσατο 31. ἐκεῖ 2°] ^ 19, 108. Compl. Copt. Slav. Ἄβραμ] Αβρααμ ſed α ſyllabæ ult. eſt eraſ. 75. τὸ ὄνομα] ^ 75. τω ονοματι 31, 121. Ald. τοῦ Κυρίου] ^ τοῦ X, 15, 16, 20, 31, 32, 38, 55, 59, 73, 82, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 322. + του Θεου X, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 74, 76, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. *Dei* tantum Fulgent.

V. τῷ] ^ 83. καὶ σκην.] ^ Arab. 3. σκηναί] ſic in charact. minore Alex. ſic etiam in textu, ſed margo κτηνη X. κτηνη III, 20, 31, 59, 68, 74, 76, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Chryſ. iv, 333. Arm. 1. Arm. Ed. κτηνη και σκηναι 75. *pecora multa* Slav. Oſtrog.

VI. καὶ οὐκ] ^ καὶ 75. ἐχώρει] ηδυναντο (mire ſic) 128. ἡ γῆ] *terra illa* Copt. ἅμα 1°—ἅμα 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 83. ἦν] ^ 72, 108. Compl. αὐτῶν] αυτω 72. καὶ οὐκ—ἅμα ad fin.] ^ hæc et quæ iis interjacent 15, 135. και ουκ εδυνατο (ſic) κατοικ. ἅμα 59. ουκ οιδυναντο (ſic) οι δυο κατοικ. αμα 75. και ουκ εδυναντο κατοικ. αμα X, 72, 107. Compl. Alex. και ουκ ηδυναντο κατοικ. αμα 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 73, 74, 76, 78, 79, 82, 106, 108, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chryſ. iv, 333. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. και ουκ ην δυνατον κατοικ. αμα 19.

VII. ἐγένετο μάχη] εγενετο δε μαχη 32. Slav. Oſtrog. εγενοντο μαχαι 106, 107. ἀνὰ μέσον 1°—ἀνὰ μέσον 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 83. τῶν κτην. 1°—τῶν κτην. 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 19, 131. τῶν κτηνῶν 1°] ^ 75, 82. τοῦ Ἄβρ.] ^ τοῦ 31. καὶ ἀνὰ μ. τῶν π.] ^ Aug. τῶν κτηνῶν 2°] ^ 75. Compl. Chryſ. iv, 333. τοῦ Λώτ] ^ τοῦ 75, 129. Φερεζαῖοι] Φερεζιοι 25. Copt. τὴν γῆν] + εκεινην 20. *ſuper* (ἐπὶ) *terram hanc* Slav. Oſtrog. *ſuper terram* Slav. Moſq.

VIII. εἶπε δὲ] ^ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. ἔςω] *eſt* Georg. καὶ σοῦ] ^ I. και ανα μεσον σου 55, 74, 76, 134. π. μου καὶ ἀνὰ μ. τῶν π. σȣ] ποιμενων ημων 79. μου—σου] ^ poſtremum et quæ iis interjacent 18. σου—μου III, 31, 68, 75, 83, 120, 121, 135. Ald. Arab. 1. 2. μου—σου, utrumque vero in charact. minore, Alex. ἀνὰ μέσον 3°] ^ 106, 129. Chryſ. iv, 334. ἄνθρωποι] ^ in textu, ſed habet margo incertum an eadem manu, 20. ἐσμὲν ἡμεῖς] ημεις εσμεν I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. ^ ἐσμὲν Copt.

IX. οὐκ ἰδοὺ] ſic, ſed ουκ in charact. minore, Alex. ^ ουκ 20. et Chryſ. iv, 335, ſed habet ſæpius. margo και 120. και ιδου III, 106. πᾶσα] παντα (ſic) 130. ἐςί] ^ 75. Alex. Slav. Oſtrog. διαχωρίσθητι] margo, διαχωρισθητι δε 130. εἰ σὺ] η σu (ſic) 75. εἰς 1°] ^ 75. ἀριςερὰ 1°] τα αριςερα 72. in ſingulari numero Ambr. Copt. et ſic omnes infra rurſus. ἐγὼ 1°] η εγω (ſic) 75. εγω δε 14, 16, 18, 31, 57, 73, 128. Cat. Nic. εἰς 2°] ^ 75. δεξιά 1°] τα δεξια 72. in ſingulari numero Ambr. Copt. et ſic omnes infra rurſus. εἰ δὲ &c. ad fin.] ^ 75. Georg. ^ δὲ tantum 15, 19, 74, 82, 108, 129. Compl. εἰς 3°] ^ 59. ἐγὼ 2°] εγω δε 31.

X. ἐπάρας] απαρας 59. Λὼτ τοὺς ὀφθ. α.] τους οφθ. α. Λωτ 19, 108. Compl. Georg. αὐτοῦ] ^ I, 55, 72. Ambr. ἐπεῖδε] ἴδεν I, X, 75. Alex. ειδεν vel ειδε 14, 15, 16, 18, 31, 32, 38, 55, 59, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. περιειδε 20. præmittit *et* Slav. Oſtrog. πᾶσ. τὴν περίχ.] huc margo refert ετι 130. πᾶσα] ^ 19, 108. Compl. Ambr. Copt. Arab. 3. ἦν ποτιζ.] ποτιζ. ην 19, 108. Compl. ην ποτιζομενου (ſic) 134. ὡς ὁ παράδ.] ^ ὁ 74, 76, 134. Cat. Nic. margo huc refert εις τον νοτον 130. præmittit *et erat* Arab. 3. τοῦ Θεȣ͂] του Κυριου 135. + ημων 59. ^ Arab. 3. καὶ ὡς] ^ καὶ 83. Ald. ^ ὡς Ambr. ἡ γῆ] ^ ἡ 75. ἕως] εως αν 15, 72, 82. ἐλθεῖν] ελθη 15, 82. ^ Slav. Oſtrog. Ζόγορα] Ζωγορα 72. Ζογαρα 32. Σογορα 106. Γοζορα 74, 134. *Zothopa* Ambr. *Zogoran* Georg. *Zorora* Arm. 1. *Sora* Arm. Ed.

XI. ἐξελέξατο] επελεξατο 32. εδεξατο (Λ et Δ ſunt conſimiles, et fuit in archetypo ελεξατο) 25. ἑαυτῷ Λὼτ] αυτω Λωτ 106. Λωτ εαυτω 19, 108. Compl. πᾶσαν] ^ Hier. Arab. 1. 2. διεχωρίσθησαν] διεχωρισθη 31, 38. ἀδελφοῦ] πλησιον 129.

XII. Ἄβραμ δὲ] ^ δε primo, ſed ſuperſcripſit recentior manus, I. ^ δε 15. Georg. και Αβραμ X, 55, 74, 76, 106, 130, 134, 135. Arm. 1. Arm. Ed. κατῴκησεν 1°] παρωκησεν 37, 74, 76, 106, 107, 134. ἐν γῇ] εις γην 108. Compl. Χαναάν] + εναντιον τȣ Θεȣ 106, 107. Λὼτ δὲ] και Λωτ 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 128, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. κατῴ-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XIII.

Οἱ δὲ ἄνθρωποι οἱ ἐν Σοδόμοις πονηροὶ καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐναντίον τῦ Θεῦ σφόδρα. Ὁ δὲ Θεὸς 13. 14.
εἶπε τῷ Ἄβραμ μετὰ τὸ διαχωρισθῆναι τὸν Λὼτ ἀπ' αὐτῦ, ἀνάβλεψον τοῖς ὀφθαλμοῖς σῦ, καὶ
ἴδε ἀπὸ τῦ τόπῦ ῦ νῦν σὺ εἶ πρὸς βοῤῥᾶν καὶ λίβα καὶ ἀνατολὰς καὶ θάλασσαν. Ὅτι πᾶσαν 15.
τὴν γῆν, ἣν σὺ ὁρᾷς, σοὶ δώσω αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματί σῦ ἕως αἰῶνος. Καὶ ποιήσω τὸ σπέρμα 16.
σῦ, ὡς τὴν ἄμμον τῆς γῆς· εἰ δύναταί τις ἐξαριθμῆσαι τὴν ἄμμον τῆς γῆς, καὶ τὸ σπέρμα σῦ
ἐξαριθμηθήσεται. Ἀναςὰς διόδευσον τὴν γῆν εἴς τε τὸ μῆκος αὐτῆς καὶ εἰς τὸ πλάτος· ὅτι σοὶ 17.
δώσω αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματί σῦ εἰς τὸν αἰῶνα. Καὶ ἀποσκηνώσας Ἄβραμ, ἐλθὼν κατῴκησε πα- 18.
ρὰ τὴν δρῦν τὴν Μαμβρῆ, ἣ ἦν ἐν Χεβρὼμ, καὶ ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ θυσιαςήριον τῷ Κυρίῳ.

ΚΕΦ. XIV.

ἘΓΕΝΕΤΟ δὲ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῇ Ἀμαρφὰλ βασιλέως Σενναὰρ, καὶ Ἀριὼχ βασιλέως Ἐλλα- 1.
σὰρ, Χοδολλογομὸρ βασιλεὺς Ἐλὰμ, καὶ Θαργὰλ βασιλεὺς ἐθνῶν, Ἐποίησαν πόλεμον μετὰ 2.
Βαλλὰ βασιλέως Σοδόμων, καὶ μετὰ Βαρσὰ βασιλέως Γομόῤῥας, καὶ μετὰ Σενναὰρ βασιλέως

κησεν 2°] παρωκησεν 37, 59, 106. πόλει] γῃ 19, 108. Compl. *urbibus* Copt. ἐσκήνωσεν] ενσκηνωσεν III, 18. ενεσκηνωσεν 32.

XIII. ἄνθρ. οἱ ἐν Σοδόμοις] ∧ οἱ 135. Σοδομιται 106. *viri Sodomitæ* Georg. ἁμαρτωλ.] + ησαν 32. ἐναν]. τοῦ Θ. σφόδρα] ενωπιον του Θ. σφ. 134. σφ. εναντ. του Θ. 37. ∧ 79, 106, 107. ∧ τοῦ 135. ∧ σφόδρα Georg.

XIV. ὁ δὲ Θ. εἶπε] ειπεν δε ο Θ. 19, 75, 108. Compl. habet hunc ordinem Chryſ. iv, 339, ſed καὶ εἶπεν ὁ &c. alibi. *et Deus dixit* Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. Θεὸς] Κυριος X, 15, 55, 135. Chryſ. l. c. ſed habet idem Κύριος ὁ Θ. et Θεὸς tantum, alibi. τῷ Ἄβρ.] προς Αβρ. 14, 16, 18, 19, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. διαχωρισθῆναι] αποχωρισθηναι 75. χωρισθηναι I, 20, 79. χωρισθηναι αυτον 72. ἀνάβλεψον] αναβλεψας I, X, 15, 37, 55, 59, 71, 72, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 130, 134, 135. Compl. Clem. Rom. Ep. i. p. 153. Chryſ. iv, 343. Arm. 1. Arm. Ed. σου] ∧ 15, 82, 106, 107. Iren. Intp. καὶ ἴδε] και ειδε 55, 107. ∧ Arab. 3. ∧ καὶ I, X, 15, 19, 37, 59, 72, 74, 75, 76, 82, 106, 108, 130, 134. Compl. Clem. Rom. l. c. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. τόπου] *loco hoc* Iren. Intp. νῦν σὺ εἶ] ∧ νῦν 75. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ συ Georg. συ νυν ει 19, 108, 130. Compl. συ εἶ νῦν Chryſ. iv, 343. ἀνατολὰς] ἀνατολὴν Compl. λίβα] λιβαν 134. *Aquilonem* Ambr. Βοῤῥᾶν] Βορρα I. *Africum* Ambr.

XV. ὅτι πᾶσαν] ∧ 72. πᾶσαν τὴν γῆν] πασα η γη I. σὺ] ∧ 59. δώσω—ἕως] inter has voces relictum eſt ſpatium vacuum, et voces, quæ debebant iis interjacere, non deſcribuntur, 130. αὐτὴν] ταυτην 78. ∧ Iren. Intp. σου] + μετα σου 75. αἰῶνος] του αιωνος I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 37, 55, 57, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 121, 128, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Clem. Rom. Ep. i. p. 153.

XVI. ὡς τὴν] ως τους αςερας του ουρανου και ως την 55. Ex loco parallelo cap. xxii, 17, hæc tranſtulit Librarius. Et hi ipſi loci similiter committuntur in Conſtit. Ap. lib. vii, cap. 33. τὴν ἄμμ. τ. γ. 1°—τὴν ἄμμ. τ. γ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 83. γῆς 1°] θαλασσης 72. εἰ δύναταί τις] ∧ 20. ει δυναιτο τις 32. εἰ δυνήσεταί τις Chryſ. iv, 344. præmittit *et* Slav. Oſtrog. ἐξαριθμ. τὴν ἄμμ. τ. γ.] τὴν ἄμμ. τ. γ. ἐξαριθμ. Chryſ. l. c. ἐξαριθμῆσαι] αριθμησαι 106, 107. τὴν ἄμμον τῆς γῆς 2°] ∧ 20. ∧ τὴν ἄμμον tantum (ſic) 106. γῆς 2°] θαλασσης 72. *maris* primo, ſed eraſum, et in raſura ſcriptum *terræ*, Arab. 3. τὸ σπέρμα] τὸ σπερματι (ſic) 31, 75. ἐξαριθμηθήσεται] εξαριθμησεται 77. Compl. Ald. Clem. Rom. Ep. i. p. 153. αριθμηθησεται X, 37, 59, 72, 74, 106, 107, 134. Alex. Chryſ. iv, 344. Arm. 1. Arm. Ed. ουκ αριθμηθησεται 55. αριθμησεται 76.

XVII. ἀναςὰς] præmittunt και 37, 129. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. διόδευσον] διώδευσον Compl. διοδευον Ald. τὴν γῆν] εις την γην 75. εἴς τε] ∧ 75. ∧ τε 14, 15, 16, 18, 25, 32, 37, 72, 77, 79, 82, 106, 128, 135. Cat. Nic. Iren. Intp. Aug. Copt. Arab. 3. αὐτῆς] ∧ 106. Arab. 3. εἰς 2°] ∧ 75, 78. Arab. 3. πλάτος] + αυτης I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 37, 57, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Arm. Ed. *latitudinem* ※ *illius* in textu, cum eodem ſigno in marg. Arm. 1. καὶ τῷ σπέρματί σου εἰς τὸν αἰῶνα] και τω σπερματι σου εως του αιωνος 20. habebant hæc obelum præmiſſum in Catenis Mss. a Montfauc. in Hexapl. citatis. ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 37, 55, 59, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. iv, 344. non hæc præmiſſis ſubjicit Iren. Intp. ∧ Aug. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

XVIII. ἀποσκηνώσας] απχρας 20. συσκευασαμενος 32. Ἄβραμ] + *illinc* Copt. κατῴκησε] κατωκισε 75. παρωκησε 14, 16, 18, 25, 32, 38, 71, 73, 77, 128. παρὰ τὴν] περι την, ut videtur, 31. προς την 32, 83. επι την 72. δρῦν] γην 78. Μαμβρῆ] Μαμβρην 59, 72, 75, 77, 131. Μαυρη 106. *excelſam* Arab. 1. 2. Vide cap. xii, 6. ἣ ἦν] ∧ 72, 75. την 20, 37, 107. Chryſ. iv, 345. Χεβρὼμ] Χεβρων I, X, 16, 18, 20, 25, 37, 55, 59, 68, 75, 120, 121, 130, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. Georg. Χευρων 71, 79, 106. Χεβρον 76, 134. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ] + Ἄβραμ 75. τῷ Κυρίῳ] ∧ τῷ 15, 31, 32, 75, 128, 129. Alex. + τω Θεω 32, 129. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

I. τῇ Ἀμαρφ.] ∧ τῇ 20. Chryſ. iv, 353, licet habeat alibi. Ἀμαρφὰλ] Αμαρφαδ 74, 76, 130, 131. Αρμαφαλ 25, 71. Georg. Αμαρφαθ 20, 75. Chryſ. l. c. Αρμαφαν 59. Αμαρφαρ 128. *Marphar* Sahid. *Marphal* Slav. Oſtrog. Σενναὰρ] Ενναρ 76. Σεναχρ 16, 18, 127, 131. Theoph. 107. Σάνχαρ 72. *Senar* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καὶ Ἀρ.] ∧ 133. ∧ καὶ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 106, 108, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἀρ. βασ. Ἐλλ.] ∧ 121. Ἀριὼχ] Αριω 135. Ωριωχ 29. βασιλέως 2°] βασιλευς I, X, 14, 16, 18, 25, 55, 57, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 106, 108, 128, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Ἐλλασὰρ] Σαλασας 133. Σαλασαρ 78. Georg. Σαλλασαρ 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 106, 131. Cat. Nic. Σελλασαρ 15, 73, 74, 75, 76, 79, 128, 134. Copt. Arm. Ed. et ſic, ſed initialis Σ additur ab alia manu, 55. *Sclaſer* Arm. 1. In his omnibus initialis Σ tribuenda eſt repetitioni ultimæ literæ in præcedente vocabulo βασιλέως. Ελασαρ 72, 130. Compl. Chryſ. ſemel l. c. Αλασαρ 20. Chryſ. ſemel l. c. ελχααρ 59. *Eleaſer* Slav. Oſtrog. Χοδολλογομὸρ] præmittunt καὶ X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 74, 75, 77, 82, 83, 106, 127, 129, 130, 131, 134. Chryſ. l. c. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. præmittunt και ο 59, 135. Alex. Χοδολλογομω 75. Χοδολλαργομορ I, X, 15, 82. Theoph. 108. Chryſ. l. c. ſemel. Arm. 1. Arm. Ed. Χοδολογομορ 18, 25, 31, 106. Chryſ. l. c. ſemel. Copt. Sahid. Slav. Oſtrog. Georg. Χοδολοχομορ 20. *Chodallogomor* Arab. 1. 2. Ἐλὰμ] Σαιλαμ I. Repetit literam ult. vocis præcedentis. Αιλαμ X, 15, 16, 19, 25, 38, 55, 57, 68, 74, 77, 78, 128, 130, 131, 135. Compl. Alex. Theoph. p. 108. Sahid. Αιδαμ (Δ pro Λ) 134. Θαργὰλ] Θαδγαλ, vel Θαλγαλ, vel Θαλγαδ, vel Θαδγαδ, nam Δ et Λ vix diſtingui poſſunt, I. Θαλγα III. Θαλγαλ 106, 107. et ſic Alex. ſed in charact. minore. ο Αργαλ (per error. legentis pro Θαργαλ) 15. Θαργαλ X. et ſic, ſed ab alia manu ſupra, ο αρχαλ, 55. Θαργαμ 59. Θαργαν 72. Θεργαλ 73, 78. Θαραγαλ 128. Θαγαλ 71. Θαρθακ 20. Chryſ. l. c. *Thargar* Copt. *Thagar* Georg.

II. ἐποίησαν] εποιησαντο 20, 129. Chryſ. ſed non ubique. ἐποίησε Compl. præmittit *et* Slav. Oſtrog. πόλεμον] margo μεγαν 13φ. πολεμον μεγαν 106, 107. Βαλλὰ] Βαλα X. Βαλλας Theoph. 108. Βαλακ 106, 135. Chryſ. iv, 353. Slav. Oſtrog. Βαρακ 82. Βαλβα 59. Βαρα 15, 71, 72, 130. Βαρλα 14, 16, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. μαρλα (pro u i. e. β, μ ſæpe ſcribitur) 18. Βαρλαι 133. *Balach* Arm. 1. Arm.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XIV.

3. Ἀδαμὰ, καὶ μετὰ Συμοβὸρ βασιλέως Σεβωεὶμ, καὶ βασιλέως Βαλάκ· αὕτη ἐςὶ Σηγώρ. Πάντες
4. οὗτοι συνεφώνησαν ἐπὶ τὴν φάραγγα τὴν ἁλυκήν· αὕτη ἡ θάλασσα τῶν ἁλῶν. Δώδεκα ἔτη αὐ-
5. τοὶ ἐδέλευσαν τῷ Χοδολλογομὸρ· τῷ δὲ τρισκαιδεκάτῳ ἔτει ἀπέςησαν. Ἐν δὲ τῷ τεσσαρεσκαι-
δεκάτῳ ἔτει ἦλθε Χοδολλογομὸρ καὶ οἱ βασιλεῖς μετ' αὐτε, καὶ κατέκοψαν τὲς γίγαντας τὲς ἐν
Ἀςαρὼθ, καὶ Καρναὶν, καὶ ἔθνη ἰσχυρὰ ἅμα αὐτοῖς, καὶ τὲς Ὀμμαίες τὲς ἐν Σαυῇ τῇ πόλει.
6. Καὶ τὲς Χορραίους τὲς ἐν τοῖς ὄρεσι Σηεὶρ, ἕως τῆς τερεβίνθου τῆς Φαρὰν, ἥ ἐςιν ἐν τῇ ἐρήμῳ.
7. Καὶ ἀναςρέψαντες ἦλθον ἐπὶ τὴν πηγὴν τῆς κρίσεως· αὕτη ἐςὶ Κάδης· καὶ κατέκοψαν πάντας
8. τὲς ἄρχοντας Ἀμαλὴκ, καὶ τὲς Ἀμορραίους τὲς κατοικοῦντας ἐν Ἀσασονθαμάρ. Ἐξῆλθε δὲ
βασιλεὺς Σοδόμων, καὶ βασιλεὺς Γομόρρας, καὶ βασιλεὺς Ἀδαμὰ, καὶ βασιλεὺς Σεβωεὶμ, καὶ
βασιλεὺς Βαλάκ· αὕτη ἐςὶ Σηγώρ· καὶ παρετάξαντο αὐτοῖς εἰς πόλεμον ἐν τῇ κοιλάδι τῇ ἁλυκῇ,
9. Πρὸς Χοδολλογομὸρ βασιλέα Ἐλὰμ, καὶ Θαργὰλ βασιλέα ἐθνῶν, καὶ Ἀμαρφὰλ βασιλέα Σει-

Ed. μετα 2°] ∧ I. Σοδόμ.] των Σοδομ. 20. Βαρσὰ] Βαρσαβα (ex reduplicatione syllabæ primæ vocis sequentis) 72, 75. Βαρσαχ 20. Βαργα 76, 134. Βαρσὰς Theoph. 108. Βαρσὰκ Chryf. l. c. μετὰ 3°] ∧ I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Σενναὰρ] Σενναας 15. Σενναμ 82. Ἀδαμὰ] Σεβαμα 74, 76, 134. μετὰ 4°] ∧ X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 108, 128, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Συμοβὸρ] Συμοβωρ 31. Συμβωρ 72. Συμορ X, 82. Σιμορ 106. Συμεων 71. Υμὼρ Theoph. 108. *Simobor* Copt. *Semor* Sahid. Σεβωεὶμ] Σεβοειμ 55. Chryf. l. c. Sahid. Σεβωιμ 18, 134. Copt. Σεβωνειμ 75. Σεβοειν 72, 106. βασιλέως ult.] præmittit μετὰ Alex. sed uncis inclusum. *rex* Hier. Βαλάκ] Βαλαακ 72. Βαλακ 20, 74, 107, 134. Βαλα 14, 16, 18, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Copt. Βιλα 130. Βαρα 55. Σαλα 25. Βαλὰχ Theoph. 108. αὕτη ἐςὶ Σηγ.] ~~habet uncis inclusum Al~~ex. præmittit *et* Arab. 3. Σηγώρ] Σιγωρ 106.

III. πάντες] παντες ουν 16. *omnes vero* Copt. οὗτοι συνεφ.] συνεφ. ουτοι 108. ∧ ουτοι 16. Slav. Oftrog. συνεφώνησαν] συνενεβαλον 32. ἐπὶ τὴν] εις την, 14, 16, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131, 133. Cat. Nic. ἁλυκήν] αλικην 59, 72, 107. Compl. ἅλην 75. αλμυραν 32. Glossa esse videtur ex Philon. i, 409. margo *sylvestrem* Slav. Oftrog. ἡ] ∧ Compl. ἁλῶν] ἁλῶμ (sic) 18. Sæpe μ et ν intermutantur a Librariis.

IV. ἔτη] ∧ 134. αὐτοὶ] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 82, 83, 106, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐδούλευσαν] εδουλευον X, 14, 15, 19, 20, 55, 68, 71, 72, 75, 82, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. iv, 353. Χοδολλογομὸρ] Χοδολογομωρ 25. Χοδολλογομωρ 75. Χοδολλαγομωρ 72. De reliquis vide ad com. 1. + βασιλει Ἐλαμ Chryf. l. c. τῷ δὲ] και τω 19, 108. ∧ δὲ Copt. ἔτει—ἔτει in com. 5] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. ἔτει ἀπές.] απες. ετη (sic) 75. ἀπέςησαν] συναπεςησαν 32. + απ' αυτου 32. + ἀπὸ τοῦ Χοδολλαγομὸρ Theoph. 108. *reliquerunt eum* Copt.

V. ἐν δὲ] *et in* Slav. Oftrog. Georg. τεσσαρεσκαιδ.] ∧ και 75. ἔτει] ∧ Chryf. iv, 353. ἦλθε] ἤλθων (sic) 75. διηλθε 59. ∧ Aug. Χοδολλογομὸρ] Vide ad comm. 1. 4. μετ' αὐτοῦ] præmittunt οι 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 133, 134. Cat. Nic. Chryf. l. c. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. κατέκοψαν] εκοψαν 106, 107. τοὺς ἐν] ∧ τοὺς 15, 59, 71, 72, 82. Ἀςαρὼθ] Ἀς (sic) 106. Forte reliquum vocis non potuit erui. ςαρωθ (sic) 79. Εςαρωθ 31. Εὐαςαρωθ (sic) 25. ∧ Theoph. (ergo et ∧ καὶ sequente) p. 108. καὶ 3°] ∧ X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. Arab. 1. 2. 3. Copt. Sahid. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Καρναὶν] Καρναειν 130. ναὶν 19, 108. Καρνααν 75. Καρναειμ 20, 106. Chryf. l. c. Καρναῒμ 15, 134. ναειμ 82. Καραναειν Theoph. 108. *Garnaein* Sahid. *Kanaeim* Slav. Oftrog. ἰσχυρὰ ἅμα αὐτοῖς] μαχιμα μετ' αυτων 32. Ὀμμαίους] Ομμεους 106. Copt. Ομαιους I. Alex. Georg. Εμμαιους 19, 108. Compl. Σο μαιους cum hoc spatio interjacente 31. Σομμαιους X, 74, 76, 82, 120, 134. Arm. Ed. Σομαιους 72, 83. Ald. Σωμαιους 75. Σωμμαιους 59. Σημμαιους 15. Σιμαιους 55. Σομιους 71. *Sobaious* Arm. 1. Initialis Σ tribuenda est reduplicationi finalis literæ in voce τοὺς præcedente. τοὺς ἐν 2°] ∧ τοὺς 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 57, 59, 71, 72, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Theoph. 108. Chryf. l. c. Hier. Georg. τοὺς ἐν—τοὺς ἐν in com. 6] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 75. Σαυῇ] Σαβη 78, 82, 107. Cat. Nic. Georg. Νεαβι 71. Est Ν ex fine vocis præcedentis iterata. Est ε per errorem ob similitudinem inter C et Ɛ. Erat in archetypo Σαβι. Εαυη 15. Erat in archetypo Σαυη. Σαβα 106. Σαββη 72. αυλη 59. Theoph. 108. τῇ πόλει] ∧ Compl. + αυτων 15. + *illorum* sub ※ in textu, et cum ※ in margine, Arm. 1. + idem, sed sine signo, Arm. Ed.

VI. Χορραίους] Χωρραιους 55. Χοραιους 31. Χαραιους 106. ὄρεσι] *limitibus montanis* Sahid. *limitibus* Copt. Σηεὶρ] Σιεὶρ Ald. Σεὶρ Compl. Σηιρ 134. Copt. Σιηρ 59, 75. ∧ cum reliquis in hoc commate 31. τῆς τερεβίνθου] ∧ τῆς 19, 76, 82, 108. Compl. τῆς τερεμινθου X, 14, 15, 16, 18, 25, 55, 68, 72, 78, 120, 121, 135. Ald. Alex. Sahid. *plana* Arm. 1. Arm. Ed. et sic margo Slav. Oftrog. sed in textu ut Vat. τῆς Φαρὰν] της Φαρα 128. τῆς Φαρὰμ Compl. *vallium* Arm. 1. Arm. Ed. et sic margo Slav. Oftrog. ἐρήμῳ] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed.

VII. ∧ tot. comma 31. ἀναςρέψαντ.] υποςρεψαντ. 20. ἦλθον] ηλθοσαν Alex. πηγὴν] γην 14, 16, 18, 25, 38, 59, 75, 77, 78, 79, 128, 133. Cat. Nic. πυλην 82. αὕτη ἐςὶ Κ.] uncis includit Alex. Κάδης] καδδης 106. Philo i, 575. πάντας τοὺς ἄρχ.] *omnem regionem* Hier. ∧ πάντας Slav. Ἀμαλὴκ] του Αμαληκ 72, 82, 135. *Amalecitarum* Hier. καὶ τοὺς Ἀμορρ.] ∧ καὶ 16. *et Amorrhæorum* Hier. τοὺς κατοικ.] præmittunt και 19, 76, 108. Compl. *sedentem* Hier. Ἀσασονθαμὰρ] Ασασανθαμαρ 14, 15, 18, 25, 38, 55, 57, 72, 74, 76, 77, 78, 82, 128, 131, 134. Alex. Slav. Mosq. Georg. Ασανθαμαρ 68, 120, 121. Ald. Slav. Oftrog. Ασασανσαμαρ 106. Ασασωρθαμαρ 75. Ασασαρθαμαρ X.

VIII. ἐξῆλθε δὲ] εξηλθον δε X, 55. *et exiit* Arm. 1. Arm. Ed. βασιλ. 1°—βασιλ. 4°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18. βασιλεὺς 1°] præmittunt ο 14, 18, 25, 31, 32, 57, 78, 79, 106, 131. Cat. Nic. βασιλεὺς 2°] ∧ 75. præmittunt ὁ 14, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 57, 78, 79, 131. Cat. Nic. Γομόρρας] Γομορρων 74, 76, 134. καὶ βασ. 2°—καὶ βασ. 3°] ∧ alterutra et vox quæ iis interjacet Chryf. iv, 353. Ἀδαμὰ] Σαδαμα, repetito Σ ex fine vocis antecedentis, 72. αδαμωβαλ 75. *Adaman* Slav. Σεβωεὶμ] Σεβωιμ 75, 134. Βαλάκ] Βαλα 14, 16, 18, 38, 57, 71, 73, 78, 79, 128, 130, 131, 133. Cat. Nic. Georg. Σαλα 25. αὕτη ἐςι Σηγ.] uncis includit Alex. Σηγώρ] Σιγωρ 19, 59. αὐτοῖς] ∧ 129. *illi* Georg. εἰς π. ἐν τῇ κ. τῇ ἁλ.] εν τη κ. τη ἁλ. εις π. 20, 106, 130. Chryf. iv, 353. εἰς πόλεμον] ∧ 107. εις παραταξιν 32. ἁλυκῇ] αλικη 72, 107. Compl. αλυτικη 18. αλμυρα 32. της αλυκης 19. + *quæ est Saue* Copt. + *quæ est Bassar* Arab. 3.

IX. Χοδολλογομὸρ] Χοδολλαγομωρ 75. Χοδολογυμυρ 127. Quid legatur in aliis vide ad comm. 1. 4. Ἐλὰμ] Αιλαμ 18, 75, 133, 134. Quid legatur in aliis vide ad com. 1. καὶ Θαργὰλ—Ἀμαρφὰλ] ∧ hæc et quæ iis interjacent Cat. Nic. Θαργὰλ] Θοργαλ 15, 82. Θαλγαρ 77. *Tharial* Georg. *ad Thargal* Copt. Quid legatur in aliis vide ad com. 1. Ἀμαρφὰλ] Αμαρφαδ 134. Αμαρφαχα 59. Αμαρφα 106. Μαρφαλ 77. *Morphal* Copt. Quid in aliis habeatur vide ad com. 1. Σενναὰρ] Ενναρ 72. Σενααρ 127. Copt. Quid sit in aliis vide ad com. 1. καὶ Ἀρ.] ∧ καὶ III. habet in charact. minore Alex. Ἀριὼχ] Αριω 135. Αριχω

Digitized by Google

ναὰρ, καὶ Ἀριὼχ βασιλέα Ἑλλασὰρ, οἱ τέσσαρες βασιλεῖς πρὸς τοὺς πέντε. Ἡ δὲ κοιλὰς ἡ 10.
ἁλυκὴ, φρέατα ἀσφάλτȣ· ἔφυγε δὲ βασιλεὺς Σοδόμων καὶ βασιλεὺς Γομόῤῥας, καὶ ἐνέπεσαν
ἐκεῖ· οἱ δὲ καταλειφθέντες εἰς τὴν ὀρεινὴν ἔφυγον. Ἔλαβον δὲ τὴν ἵππον πᾶσαν τὴν Σοδόμων 11.
καὶ Γομόῤῥας, καὶ πάντα τὰ βρώματα αὐτῶν, καὶ ἀπῆλθον. Ἔλαβον δὲ καὶ τὸν Λὼτ τὸν υἱὸν 12.
τȣ ἀδελφȣ Ἅβραμ, καὶ τὴν ἀποσκευὴν αὐτȣ, καὶ ἀπῴχοντο· ἦν γὰρ κατοικῶν ἐν Σοδόμοις.
Παραγενόμενος δὲ τῶν ἀνασωθέντων τις ἀπήγγειλεν Ἅβραμ τῷ περάτῃ· αὐτὸς δὲ κατῴκει παρὰ 13.
τῇ δρυῒ τῇ Μαμβρῇ Ἀμοῤῥαίου τȣ ἀδελφȣ Ἐσχὼλ, καὶ τȣ ἀδελφȣ Αὐνὰν, οἳ ἦσαν συνωμόται
τȣ Ἅβραμ. Ἀκȣσας δὲ Ἅβραμ ὅτι ᾐχμαλώτευται Λὼτ ὁ ἀδελφιδȣς αὐτȣ, ἠρίθμησε τȣς ἰδίους 14.
οἰκογενεῖς αὐτȣ τριακοσίους δέκα καὶ ὀκτώ· καὶ κατεδίωξεν ὀπίσω αὐτῶν ἕως Δάν. Καὶ ἐπέ- 15.
πεσεν ἐπ' αὐτȣς τὴν νύκτα αὐτὸς, καὶ οἱ παῖδες αὐτȣ, καὶ ἐπάταξεν αὐτȣς, καὶ κατεδίωξεν αὐ-
τȣς ἕως Χοβὰ, ἥ ἐστιν ἐν ἀριστερᾷ Δαμασκȣ. Καὶ ἀπέστρεψε πᾶσαν τὴν ἵππον Σοδόμων· καὶ 16.
Λὼτ τὸν ἀδελφιδοῦν αὐτȣ ἀπέστρεψε, καὶ πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτȣ, καὶ τὰς γυναῖκας, ϗ τὸν

31. Ἑλλασὰρ] Σελλασαρ 16, 18, 25, 57, 73, 75, 128, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Σελασαρ 78, 79, 106. Σαλλασαρ 14, 32, 38. Σελλασας 133. Αλασγρ 20. Ἑλλασὼρ Compl. οἱ τέσσ.] præmittit καὶ Compl. + οὗτοι Alex. πέντε] Θ (ex errore legentis, nam Є erat in archetypo) 75.

X. ἡ ἁλυκὴ] η αλικη 72. Compl. αλμυρα 32. *sylvestris*, Slav. Ostrog. in marg. ∧ Copt. Arab. 3. φρέατα] φρ. ην 59. φρεατα φρεατα X, 15, 19, 25, 71, 74, 76, 77, 78, 82, 106, 108, 134, 135. Compl. Copt. Syrus ap. Bar-Hebr. ἀσφάλτȣ] præmittit *et* Copt. ἔφυγε δὲ] *fugerunt autem* Copt. *et fugit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ Georg. βασιλεὺς 1°] ο βασιλευς 15. Σοδόμων] + εις το φαραγμα (sic) 79. + εις την φαραγγα 18. Cat. Nic. βασιλεὺς 2°] ∧ 59, 71, 72, 82. ἐνέπεσαν] ενεπεσον X, 14, 15, 18, 19, 20, 25, 32, 57, 72, 76, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chrys. iv, 354. ανεπεσον 108. επεσον 16. ενεπεσεν 79. ἐκεῖ] + ενθα τα φρεατα 20. Chrys. l. c. δὲ 2°] ∧ Copt. καταλειφθ.] καταληφθ. 75. εἰς τὴν ὀρ. ἔφ.] εφ. εις την ορ. 19, 108. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + εις αυτην 32.

XI. ἔλαβ. δὲ] *et tulerunt* Hier. Georg. ἔλαβον] sic in charact. minore Alex. ελαβεν III, 75, 82. τὴν ἵππ. πᾶσ.] και την ορεινην και την ιππ. πασ. 55, 74, 134. και την ορεινην και πασ. την ιππ. X, 20. Chrys. iv, 354. και την ορεινην την ιππ. (sic) 129. και την ορεινην και πασ. την οιστρον 107. την ορεινην και επρονομευσαν την ιππ. πασ. 31, 83. Ald. ∧ πᾶσαν Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. τὴν Σοδόμ.] καὶ Σοδομ. 130. των Σοδομ. 25, 32, 59. ∧ τὴν X, 15, 31, 55, 75, 76, 82, 107, 134, 135. Ald. Chrys. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. Γομόῤῥας] Γομορρων 82. βρώματα] βρωτα 107, 130. αρματα 72. σωματα 129. σιτηρεσια 32. υπαρχοντα X, 31, 83, 135. Alex. καὶ ἀπῆλθον] ∧ Arab. 3.

XII. ἔλαβον δὲ] *et ceperunt* Georg. καὶ τὸν Λ.—ἀποσκευὴν αὐτȣ] hæc et quæ iis interjacent sic habet, και την αποσκ. αυτȣ υιον τȣ αδελφȣ Αβρ. 82. ἀδελφοῦ] + αυτου (sic) 59. ἀπῴχοντο] ωχοντο 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 78, 79, 128, 131, 133. Cat. Nic. + φευγοντες 20. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. κατοικῶν] κατασκηνων 19, 108. Compl. ἐν Σοδόμοις] εν τη γη των Σοδομων Aliis Libris tribuit Schol. in Ed. Vat.

XIII. παραγενόμ. δὲ] *et interveniens* Arm. 1. Arm. Ed. τῶν ἀνασωθέντων τις] των διασωθεντων τις 32. τις των διασωθεντων 16, 20. τις των ανασωθεντων 14, 18, 19, 25, 38, 57, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 354. Gennad. in Cat. Nic. 195. Slav. Georg. τιανασωθεντων (sic) 75. τις ανασωθεντων X. εἷς των ανασωθεντων 82. τις τῶν ἀνασεσωσμένων Cyr. Al. i, 137. ἀπήγγειλεν] ανηγγειλε 20. Gennad. l. c. Theodoret. i, 74. απηγγειλαν 75. Ἅβραμ] τω Αβρ. I, X, 19, 74, 106, 108, 128, 134. Compl. Chrys. l. c. αὐτὸς δὲ] αυτου δε 15. *Abraam vero* Slav. Ostrog. *et ille* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. παρὰ] προς I, X, 14, 15, 25, 38, 57, 59, 68, 75, 76, 77, 82, 106, 128, 129, 130, 131, 133, 134, 135. Ald. Cyr. Al. l. c. Chrys. l. c. non autem ubique. ἐν Alex. τῇ δρυῒ τῇ] ∧ alterum τῇ cum voce quæ iis interjacet Cat. Nic. την δρυν την 59, 75. Μαμβρῇ] Μαμβρὴν 75. Μαβρη 106. (*quercui*) *excelsæ* Arab. 1. 2. Obiter notabo, quod post hanc vocem plene distinguant Codd. bene multi. Ἀμοῤῥαίου] ο Αμορρις I. Aug. ο Αμορις, sed super ultimam syllab. suprascript. ραιου a recenti manu 75. ο Αμορις III, 14, 15, 16, 18, 57, 59, 71, 77, 78, 79, 83, 127, 128, 130, 131, 133. Ολμορις 55. Α per errorem in Λ immutatum. Ομορος 20, 68, 82, 106, 107, 120, 121, 135. et sic Chrys. in Mss. licet Ομορου in textu edito, iv, 354. Ο Αμορεις X. Alex. Ο Αμωρ 108. Ο Αμμωρ 19. Ἀμμὼρ Compl. Αμορις 74, 76. Αμαρις 134. ο γαμβρος (sic) 72. *Amorrhæus*, præcedente articulo, Slav. Ostrog. *propinquæ Amorrhæo* Arab. 1. 2. τοῦ ἀδελφοῦ 1°] *fratri* Arab. 1. 2. τοῦ ἀδ. Ἐσχ.] ∧ τοῦ 14. Ἐσχὼλ] Εσχολ, 16, 18, 25, 106, 130, 131. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et sic Cyr. Al. Glaph. p. 47. sed Ἐσχὼλ alibi. Ἐχὼλ, errore typograph. Ald. τοῦ ἀδελφοῦ 2°] ∧ τοῦ 15, 19, 82, 106. Chrys. iv, 354. αδελφὸς 75. Αὐνὰν] αυτον X. Ευναν 68. Ald. *Eounan* Slav. Ostrog. οἳ ἦσαν] ∧ οἳ 55. συνωμόται] συμμαχοι 20. συμψηφοι 32. τοῦ Ἅβραμ] του Αβρααμ, sed alterum α deletum, 25. ∧ τοῦ 75. Compl. τω Αβρ. X, 83, 106, 134.

XIV. Ἀκȣσ. δὲ] και ακουσ. 135. Ἅβραμ] ∧ 72. ὅτι] τι 82. ᾐχμαλώτευται] ηχμαλωτισαι 14, 16, 18, 25, 38, 57, 78, 79, 106, 107, 128, 131, 133. ηχμαλωτευθη 135. Alex. ὁ ἀδελφιδȣς] ο αδελφος I, X, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 55, 57, 59, 68, 74, 77, 78, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 133, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Hier. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ο υιος του αδελφου 72. ο ανεψιος 75. ∧ ὁ Chrys. iv, 355. ἠρίθμησε] ηριθμησαι 134. *elegit* Slav. Ostrog. et sic in marg. Arm. Ed. ἰδίους] οικειους 59. præmittit *omnes* Slav. Ostrog. αὐτοῦ 2°] ∧ Chrys. l. c. τριακ. δέκ. καὶ ὀκτώ] ∧ καὶ 129. δεκα και οκτω και τριακοσιους I, 14. οκτω και δεκ. και τριακ. 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 76, 77, 79, 82, 128, 131, 134. Cat. Nic. οκτω και δεκ. τριακ. 78. καὶ κατεδ. ὀπ. αὐτ. ἕως Δάν.] ∧ 83. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ὀπίσω αὐτῶν 108. Compl. Δάν] Δαμ 79, 130.

XV. ἐπέπεσεν] επεσεν 75, 135. αὐτὸς] ∧ Arab. 1. 2. παῖδες] οικογενεις 20. αὐτοῦ] + μετ' αυτου X, 37, 74, 76, 106, 107. Slav. αὐτοὺς 2°—αὐτοὺς 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. Chrys. iv, 355. Arm. 1. κατεδίωξεν] sic in textu, sed margo εξεδιωξεν 25. εξεδιωξεν X, 16, 57, 59, 74, 76, 77, 78, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. εδιωξεν I, 32, 37, 38, 72, 75, 82. αὐτοὺς 3°] ∧ 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 72, 74, 76, 79, 108, 131, 133, 134. Cat. Nic. Ambr. Georg. Χοβὰ] Χωβα 55, 75. Copt. Sahid. Σοβα 83. Ald. Χοβαλ X, 16, 37, 59, 74, 79, 106, 107, 108, 133, 135. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Χωβαλ I, 15, 18, 19, 25, 32, 57, 71, 76, 78, 82, 130, 131. Cat. Nic. Chrys. l. c. Slav. Mosq. Χωβαν 134. *Sobal* Slav. Ostrog. ἐν] ∧ 14, 20, 38, 59, 71, 75, 82, 106, 108. Chrys. l. c. ἀρισ. Δαμ.] Δαμ αρισ. 108.

XVI. ἀπέστρεψε 1°] απεστρεψαν 68, 120, 121. εφυγαδευσε 20. πᾶσ. τὴν ἵππον] πασ. την ιππιν 18. την ιππον π. 77. Σοδόμ.] + *et Gomorrhæ* Arab. 3. Λὼτ τὸν ἀδελφιδοῦν αὐτοῦ] super αδελφιδουν suprascript. γρ. αδελφον 127. Λωτ τον αδελφον αυτου I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 59, 68, 74, 77, 79, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 133. Cat. Nic. Hier. Copt. Georg. τον υιον του αδελφου αυτου Λωτ 75. τον Λωτ αδελφον αυτȣ X, 55, 134, 135. Ald. Alex. τὸν Λὼτ ἀδελφιδοῦν αὐτοῦ Compl. τον Λωτ τον αδελφον αυτου 19. τον Λωτ, et ∧ reliqua, 76. ἀπέστρεψε 2°] ∧ hic 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. ανεσωσε 20. πάντα] ∧ 15, 19, 72, 82, 108, 129, 135. Compl. Arab. 1. 2. αὐτοῦ 2°] ∧ 14, 16, 18, 25, 78, 128. Cat. Nic. Georg. + απεστρεψε 15, 72, 82, 135. αὐτοῦ 2°] ∧ Georg. καὶ τὰς γυν. καὶ τὸν λ.] και τον λ. και τας γυν. 74, 134. Chrys. iv, 355. τὰς γυναῖκας] την γυναικα 82. τὸν λαόν] subsequitur spatium vacuum breve, unde aliquid videtur fuisse erasum, 75. *om-*

Digitized by Google

ΚΕΦ. XIV.

17. λαόν. Ἐξῆλθε δὲ βασιλεὺς Σοδόμων εἰς συνάντησιν αὐτῷ, μετὰ τὸ ὑποςρέψαι αὐτὸν ἀπὸ τῆς
κοπῆς τοῦ Χοδολλογομὸρ, καὶ τῶν βασιλέων τῶν μετ' αὐτοῦ εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Σαβύ· τοῦτο ἦν τὸ
18. πεδίον τῶν βασιλέων. Καὶ Μελχισεδὲκ βασιλεὺς Σαλὴμ ἐξήνεγκεν ἄρτους καὶ οἶνον· ἦν δὲ
19. ἱερεὺς τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίςου. Καὶ εὐλόγησε τὸν Ἄβραμ, καὶ εἶπεν, εὐλογημένος Ἄβραμ τῷ Θεῷ
20. τῷ ὑψίςῳ, ὃς ἔκτισε τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. Καὶ εὐλογητὸς ὁ Θεὸς ὁ ὕψιςος, ὃς παρέδωκε
21. τοὺς ἐχθρούς σου ὑποχειρίους σοι· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Ἄβραμ δεκάτην ἀπὸ πάντων. Εἶπε δὲ βασι-
22. λεὺς Σοδόμων πρὸς Ἄβραμ, δός μοι τοὺς ἄνδρας, τὴν δὲ ἵππον λάβε σεαυτῷ. Εἶπε δὲ Ἄβραμ
πρὸς τὸν βασιλέα Σοδόμων, ἐκτενῶ τὴν χεῖρά μου πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν τὸν ὕψιςον, ὃς ἔκτισε
23. τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, Εἰ ἀπὸ σπαρτίου ἕως σφυρωτῆρος ὑποδήματος λήψομαι ἀπὸ πάντων
24. τῶν σῶν, ἵνα μὴ εἴπῃς, ὅτι ἐγὼ ἐπλούτισα τὸν Ἄβραμ. Πλὴν ὧν ἔφαγον οἱ νεανίσκοι, καὶ
τῆς μερίδος τῶν ἀνδρῶν τῶν συμπορευθέντων μετ' ἐμοῦ Ἐσχὼλ, Αὐνὰν, Μαμβρῆ· οὗτοι λή-
ψονται μερίδα.

ΚΕΦ. XV.

1. ΜΕΤΑ δὲ τὰ ῥήματα ταῦτα ἐγενήθη ῥῆμα Κυρίου πρὸς Ἄβραμ ἐν ὁράματι, λέγων, μὴ φοβοῦ

nem populum Arab. 1. 2.

XVII. ἐξῆλθε δὲ] εξηλθον δε 106. *et exiit* Georg. βασιλεὺς] ο βασιλευς 20, 32. Chryf. iv, 356. Σοδόμ.] + και βασιλευς Γομορρας 19, 108. Compl. συνάντησ.] υπαντησ. 20. ἀπάντησ. Cyr. Al. Glaph. p. 48, fed συνάντησ. alibi. αὐτῷ] ∧ 37, 106. αυτου 18, 19, 32, 75, 79, 128. Compl. Cyr. Al. i, 138, fed Glaph. p. 48 ut Vat. Αβραμ 129. Copt. Arab. 3. ὑποςρέψαι] αποςρεψαι 18, 37, 106, 107. Compl. επιςρεψαι 19, 108. αναςρεψαι VI, X, 14, 15, 16, 20, 25, 57, 68, 75, 78, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. υπαναςρεψαι (fic) 74, 76, 134. αὐτὸν] ∧ 19. Compl. τῆς κοπῆς] της σκοπης (reduplicato σ) I, 18. της τροπης 32. Gloffa ex Chryf. iv, 356. Χοδολλογομὸρ] Χοδολογομορ 37. Philo i, 360. Χοδαλλογομορ I. Χοδολλαγομορ X, 72. Quomodo legatur in aliis vide ad com. 1. βασιλέων] *principum regum* (i. e. ἀρχόντων βασιλέων) Georg. τῶν μετ' αὐτοῦ] των συν αυτω 20. των μετ' αυτων 18. ∧ Georg. εἰς τὴν κοιλάδα] εν τη κοιλαδι 38. ∧ hæc cum feqq. in commate Chryf. iv, 356. τοῦ Σαβύ] του Σαβη 83, 107, 121. Ald. Cat. Nic. et fic, nifi quod pro η ponat ι, Georg. του Σαυη 19. Copt. την Σαυη I, VI, X, 15, 25, 37, 38, 59, 68, 72, 74, 76, 78, 82, 120, 129, 131, 135. Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 48. την αυη 18. την Σαβη 16, 55, 108, 134. et fic videtur legiffe Epiphan. in Cat. Nic. 197. et fic Cyr. Al. i, 138. Σαβη tantum, 106. την Σαυην 130. Alex. την Σαυιν 75. τοῦτο ἦν τὸ π. τῶν βασ.] ∧ VI. τὸ πεδίον] ∧ X. ∧ τὸ 14, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 57, 75, 79, 106, 129, 130, 134, 135. Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 48, fed non ubique. Slav. Arm. Ed. τῶν βασιλέων 2°] ∧ τῶν I, 59, 77. Cat. Nic. του βασιλεως 15, 72, 82, 107, 135. Copt. Arab. 3. Georg. βασιλεως X, 14, 16, 18, 25, 37, 38, 55, 57, 74, 75, 76, 78, 79, 106, 128, 131, 134. Alex. Cyr. Al. Glaph. p. 48, licet alibi ut Vat. βασιλεως Μελχισεδεκ 19, 108. Compl.

XVIII. καὶ Μελχ.] Μελχ. δε 32. και Μελχ. δε 18. Cat. Nic. Σαλὴμ] Σαλειμ 18, 75. *Salim* Copt. ἐξήνεγκεν] + αυτω 19, 59, 108. Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 48, licet alibi ut Vat. fidemque facit Epiph. i, 475, quod αυτω non fuerit in fuo Codice. + αυτου 75. ἄρτους] αρτον 14, 16, 19, 32, 75, 131. Cat. Nic. Epiph. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. οἶνον] habet in numer. plural. Copt. ἱερεὺς] ο ιερευς primo, fed nunc ο eraf. 134. τοῦ ὑψ.] ∧ του 79. Ald.

XIX. τὸν Ἄβρ.] ∧ τὸν 18. αυτον 15, 72, 82, 108. Arab. 2. αυτον Μελχισεδεκ 19. Compl. εὐλογημένος] ευλογητος 20. Cofm. ii, 126. Theodoret. iv, 395. τῷ Θεῷ] fic primo, fed nunc ex corr. παρα τω Θεω 16. et præmittunt παρα 18, 25, 32, 38, 57, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ἔκτισε] εκτησε 130.

XX. εὐλογητὸς] ευλογημενος 14, 16, 18, 32, 38, 57, 78, 79, 106, 107, 128, 131, 133. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ Θεὸς] præmittunt Κυριος 19, 108. Compl. παρέδωκε] εδωκεν I. et fic Cyr. Al. Glaph. p. 62, licet alibi ut Vat. ὑποχειρίους] υπο χειρας 14, 16, 18, 25, 38, 57, 78, 79, 128, 131. Arm. 1. Arm. Ed. ὑπὸ χεῖρα Cat. Nic. εις χειρας 32. σοι] σου VI, 14, 37, 38, 59, 74, 78, 106, 131, 134. Compl. Cyr. Al. Glaph. p. 48, fed alibi σοι. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ∧ 83. *illis* Arab. 3. αὐτῷ Ἄβρ. δεκ.] Αβρ. δεκ. αυτω 14, 16, 18, 25, 38, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ∧ Ἄβραμ I, VI, X, 37, 59, 68, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 82, 106, 120, 121, 130, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. iv, 357. Cyr. Al. i, 138, et Glaph. p. 48. Arab. 1. 2. et quod defuerit in Codd. τῶν ὁ teftatur Hier. δεκάτην] δεκατας 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 59, 78, 79, 128, 131. Arm. 1. Arm. Ed. Utramque lectionem habet Philo i, 532, 533. πάντων] + *quæ ipfi erant* Arab. 1. 2.

XXI. ∧ tot. comma cum feqq. ad fin. capitis VI. βασιλεὺς] ο βασιλευς I, 19, 20. Compl. Σοδόμ.] των Σοδομ. 20. *Sodoma* Copt. ἄνδρας] παιδας 75. τὴν δὲ ἵππ.] *et equ.* Arm. 1. Arm. Ed. σεαυτῷ] μετα σεαυτου 135.

XXII. εἶπε δὲ] ∧ δὲ 59. Arab. 1. 2. *et dixit* Aug. Georg. τὸν βασ. Σοδ.] αυτον 106. ∧ τὸν I, 14, 15, 16, 18, 25, 55, 57, 59, 75, 77, 78, 79, 82, 129, 134. ἐκτενῶ] *extendo* Aug. Κύριον] habet fub ⋇ et in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 55, 57, 59, 72, 75, 76, 78, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 358. Cofm. ii, 126. Cyr. Al. Glaph. p. 63, licet habeat alibi. ∧ Iren. Intp. Aug. Copt. Arab. 3. Georg. τον Κυριον 38. τὸν Θεὸν] ∧ τὸν Cofm. l. c. ἔκτισε] εποιησε 20. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et fic Chryf. l. c. fed ἔκτισε alibi. γῆν] γην και ευλογητος ο Θεος ο υψιςος 77.

XXIII. εἰ] ἢ 106. σφυρωτῆρος] σφερωτηρος I, X, 19, 59, 128, 129. Compl. φερωτηρος 82. σφηρωτηρος, η duobus punctis notatur fupra, et αι fuprafcriptum prima manu, 72. σφαιρωτηρος 14, 15, 16, 32, 38, 57, 71, 74, 76, 78, 79, 108, 131, 133, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Philo i, 92, 373. Clem. Al. ii, 1018. et fic Chryf. iv, 358, et Cyr. Al. Glaph. p. 62, fed uterque alibi ut Vat. φαιρωτηρος 130. σφαιροτηρος 18. ὑποδήματος] υποδηματα 133. ἐπλούτισα] επλουτησα 25. Compl. Cyr. Al. i, 138. vii, parte fecunda, 18. πεπλουτικα X, 20, 59, 74, 76, 106, 134, 135. Chryf. iv, 358, et πεπλούτηκα vi, 320.

XXIV. ὧν] ὃν (fic) 106. ἃ 32. νεανίσκοι] παιδες 20. τῆς μερίδος] μεριδα 55. τῶν 1°—τῶν 2°] ∧ alterutrum cum voce quæ iis interjacet 76. συμπορευθέντων] συμπορευομενων 77. Ἐσχὼλ] Εσχολ 16, 18, 25, 106, 131. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἐσχ. Αὐν.] Αυν. Εσχ. 15, 82. Arm. 1. Arm. Ed. *Aun. et Efch.* Arab. 1. 2. 3. Αὐνὰν] Αυγαν 18. αὐνὴρ Compl. Μαμβρῆ] Μαμβρι 131. Μαυρι 106. *et Mambre* Arm. 1. Arm. Ed. μερίδα] μεριδα αυτων 14, 15, 16, 25, 32, 38, 57, 71, 72, 78, 79, 82, 128, 131, 135. Cat. Nic. Arab. 3. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed.

I. τὰ ῥήμ.] ∧ τὰ 19. ταῦτα] ante hanc vocem eft una vox erafa, 15. ἐγενήθη] εγενετο 14, 18, 25, 37, 38, 57, 61, 73, 78, 83, 128, 131. εγεννηθη 31. ἐν ὁρ. λέγ.] λεγ. εν ορ. 75, 106, 130. ὁράματι] + της νυκτος X, 14, 18, 20, 25, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 73, 75, 76, 78, 83, 106, 107, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chryf. iv, 367. Cyr. Al. i, 139. vii, parte fecunda, 356, nec tamen femper. Slav. Arm. 1. + της νυκτος ex corr. prima manu 79. + νυκτος 32. λέγων] ∧ 77. Ἄβραμ 2°] ∧ VI. ἐγὼ] ∧ VI. εγω δη 32. ἐγὼ δε Cat. Nic. ὑπερασπίζω] υπερασπιω VI. et fic Chryf. iv, 368, licet non ubique. ὑπερασπίσω Cyr. Al. i, 68, et alibi. *protegam* Ambr. ὁ μισθός] *et mercedes* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἔςαι] εςι 38. ∧ Philo i, 473. σφόδρα] ∧ Cat. Nic.

Digitized by Google

Ἄβραμ· ἐγὼ ὑπερασπίζω σȣ· ὁ μισθός σȣ πολὺς ἔςαι σφόδρα. Λέγει δὲ Ἄβραμ, Δέσποτα 2.
Κύριε, τί μοι δώσεις; ἐγὼ δὲ ἀπολύομαι ἄτεκνος· ὁ δὲ υἱὸς Μασὲκ τῆς οἰκογενȣ̃ς μȣ, ȣ̃τος Δα-
μασκὸς Ἐλιέζερ. Καὶ εἶπεν Ἄβραμ, ἐπειδὴ ἐμοὶ ȣ̓κ ἔδωκας σπέρμα, ὁ δὲ οἰκογενής μȣ κληρο- 3.
νομήσει με. Καὶ εὐθὺς φωνὴ Κυρίȣ ἐγένετο πρὸς αὐτὸν, λέγȣσα, οὐ κληρονομήσει σε ȣ̃τος· 4.
ἀλλ' ὃς ἐξελεύσεται ἐκ σȣ̃, ȣ̃τος κληρονομήσει σε. Ἐξήγαγε δὲ αὐτὸν ἔξω, καὶ εἶπεν αὐτῷ, 5.
ἀνάβλεψον δὴ εἰς τὸν οὐρανὸν, καὶ ἀρίθμησον τȣ̀ς ἀςέρας, εἰ δυνήσῃ ἐξαριθμῆσαι αὐτȣ́ς· καὶ
εἶπεν, ȣ̃τως ἔςαι τὸ σπέρμα σȣ. Καὶ ἐπίςευσεν Ἄβραμ τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαι- 6.
οσύνην. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτὸν, ἐγὼ ὁ Θεὸς ὁ ἐξαγαγών σε ἐκ χώρας Χαλδαίων, ὥςε δȣ̃ναι σοι 7.
τὴν γῆν ταύτην κληρονομῆσαι. Εἶπε δὲ, Δέσποτα Κύριε, κατὰ τί γνώσομαι, ὅτι κληρονομήσω 8.
αὐτήν; Εἶπε δὲ αὐτῷ, λάβε μοι δάμαλιν τριετίζȣσαν, καὶ αἶγα τριετίζȣσαν, καὶ κριὸν τριετί- 9.
ζοντα, καὶ τρυγόνα, καὶ περιςεράν. Ἔλαβε δὲ αὐτῷ πάντα ταῦτα, καὶ διεῖλεν αὐτὰ μέσα, καὶ 10.
ἔθηκεν αὐτὰ ἀντιπρόσωπα ἀλλήλοις· τὰ δὲ ὄρνεα ȣ̓ διεῖλε. Κατέβη δὲ ὄρνεα ἐπὶ τὰ σώματα, 11.

II. λέγει δὲ] ειπε δε 20, 106. Chryſ. iv, 368. Auctor de Prædict. ap. Profp. ∧ δὲ 79, 130, 134. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Δέσπ. Κύρ.] ∧ VI. Δέσποτα] adſcriptum margini prima manu, 15. + *mei* Copt. Κύριε] adſcript. margini 131. ∧ X, 14, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 57, 59, 61, 71, 73, 74, 76, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 134. Compl. Philo i, 473. Chryſ. iv, 368. Cyr. Al. i, 68. vii, parte ſecunda, 356. Gennad. in Cat. Nic. 201. Copt. Arab. 3. δώσεις] δωσης 55. ἐγὼ δὲ] ∧ δὲ 18. ἀπολύομαι] απολλυομαι 106. et ſic, ſed ultim. ο deletum, et in fronte folii adſcript. γρ. και απολλυμαι, 37. απολλυμαι 76, 133. et ſic Chryſ. i, 192, ſed ut Vat. alibi. ἀπόλυμαι Gennad. l. c. απολυωμαι 134. ἀπελεύσομαι Philo l. c. ὁ δὲ υἱὸς] ∧ δὲ 106. Μασὲκ] μας ἐκ (ſic) 75. Μαζεκ 20. Μασεχ 31. Ald. Philo i, 478. Cyr. Al. i, 139. μου ο εκ 59. μου εκ 61. Philo i, 473. ὁ ἐκ τῆς Μασὲκ Anonym. in Cat. Nic. ὁ δὲ υἱὸς Μ. τῆς οἰκογ. μȣ] margo, ο δε συγγενης του οικου μου Anonym. alius in Cat. Nic. Symmachi eſt. καὶ υἱὸς ποτίζων τὸν οἶκον Anonym. in Cat. Nic. Exprimit Aquilam. ὁ δε υἱὸς.....τῆς οἰκέτιδος μου κληρονομήσει με Philo i, 473. *et filius Damaſceni hæreditabit domum meam*, &c. Arab. 3. *et filius Damaſceni enutritus in domo mea*, &c. Arab. 1. 2. *et filius præpoſitus domui meæ*, &c. Auctor de Prædict. ap. Profp. Hoc exprimit Theodotionem. Ἐλιέζερ] ſic ex corr. primæ manus: primo Ελιεζ 134. + *hic erit hæres meus* Arab. 1. 2.

III. καὶ εἶπ. Ἄβρ.] ∧ 106. ειπε δε Αβρ. 129. ἐπειδὴ] επειδαν 68, 107, 120, 121. ἐμοὶ οὐκ ἔδ.] ουκ εδ. μοι 72, 106. Chryſ. iv, 369. ἔδωκας] εδωκες VI. σπέρμα] τεκνον 19, 108. Compl. ὁ δὲ οἰκογ. μου κληρ. με] και ο οικογ. μου κληρ. με 37. *et filius vernaculæ meæ hæres meus erit* Hier. ∧ δὲ Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ο δε οικογ. μου ουτος με κληρ. 129. *hic vernaculus meus hæreditabit me* Sedul. ο δε οικογ. μου κληρ. με ουτος VI, 82. ουτος κληρ. με 106. οὗτος κληρ. tantum Chryſ. l. c.

IV. καὶ εὐθὺς—οὗτος] pro his et iis quæ his interjacent habet και ειπεν αυτω ουκ ουτως 82. εὐθὺς] ευθυ 15. ευθεως 72. Κυρίου] ∧ 37, 61, 106, 107. adſcript. margini 130. Θεου 14, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 108, 128, 129. Compl. Cat. Nic. Philo i, 482. Chryſ. iv, 369. Arm. 1. Arm. Ed. Utramque lectionem habet Cyr. Al. i, 68. vii, parte ſecunda, 356. λέγουσα] λεγων I, X, 15, 19, 74, 75, 129, 131, 134. Compl. Alex. Slav. Oſtrog. margo, Οι δε ὁ......ως γεγραπται, λεγων, 131. Sic, licet Codex iſte non habeat λεγων in textu, ſed λεγουσα. οὗτος 1°] ∧ Georg. ἀλλ' ὃς] ἄλλος 31. Ald. Cyr. Al. i, 139. οὗτ. κληρ. σε] ∧ 25. ουτ. σε κληρ. 129.

V. ἐξήγαγε δὲ αὐτ.] εξεβαλε δε αυτ. 77. εξηγαγε ἑαυτ. (ſic) 59. *et eduxit eum* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἔξω] ∧ Clem. Rom. Ep. i, p. 153. Cyr. Al. vii, 356, ſed non ubique. αὐτῷ] προς αυτον I. et ſic ÷ præmiſſo Alex. *ad eum* Sedul. ἀνάβλεψον] + τοις οφθαλμοις σȣ 129. δὴ] ∧ 15, 19, 37, 38, 61, 72, 77, 108, 129, 135. Compl. Philo i, 95, 483, 485. Clem. Rom. l. c. Orig. ii, 55. Chryſ. iv, 369. Cyr. Al. l. c. Hier. Ambr. Fulgent. Auctor de Prædict. ap. Profp. Sedul. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀρίθμησον] εξαριθμησον 130. ἀςέρας] + *ejus* Arab. 1. 2. εἰ δυνήσῃ] ει δυνη I, X, 59. Alex. Slav. ει δυνασαι 135. ει δυνησει (ſic) 37. ει δη δυνησῃ 32. ἐὰν δυνήσῃς Philo i, 485. *et vide an valeas* Arab. 3. ἐξαριθμῆσαι] εξαριθμησασθαι VI. αριθμησαι 108. αὐτούς] τους αςερας 75. ∧ Slav. Oſtrog. καὶ εἶπεν 2°] ∧ 14, 18, 25, 38, 57, 78, 79, 106. Cat. Nic. [illegible] Clem. Rom. l. c. Orig. l. c. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. Ambr. quoque ſemel, licet haud ubique. ∧ καὶ Georg. + αυτω VI, 15, 37, 59, 61, 72, 82, 129, 135. Hier. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἔςαι] εςω VI.

VI. καὶ ἐπίςευσεν] επιςευσε δε 19, 108. Compl. Iren. lib. iv, p. 282. Clem. Rom. Ep. i, p. 153. Juſt. M. Dial. parte ſecunda, 340. Cyr. Al. vii, parte ſecunda, 350. Utramque lectionem habet Euſ. i, 309. ii, 14. ∧ καὶ Baſ. Sel. p. 39. Slav. Oſtrog. Ἄβρ. τῷ Θεῷ] τῷ Θεῷ Ἄβρ. Juſt. M. l. c. εἰς δικ.] ∧ εἰς 72.

VII. ∧ tot. comma 31. εἶπε δὲ] ∧ δὲ Slav. Moſq. *et dixit* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. *Deus autem dixit* Georg. πρὸς αὐτὸν] αυτω 135. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ] εγω ειμι 20, 37, 59, 61, 76, 106, 107, 129, 134, 135. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ Θεὸς] + σȣ 37, 59, 61, 79. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. præmittunt *Dominus* Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. χώρας] margo, χειρος 131, 135. γης margo 131. et ſic Philo i, 486, ſed χώρας in uno Cod. τῆς γῆς Chryſ. iv, 373. ὥςε] του 32. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. κληρονομῆσαι] + αυτην I, X, 15, 20, 32, 37, 59, 61, 72, 74, 75, 76, 106, 107, 130, 134, 135. Chryſ. iv, 373, 374. Cyr. Al. i, 70. Slav. Oſtrog. Arm. Ed.

VIII. εἶπε δὲ] + αυτω 37, 106, 107. Arab. 3. + Αβρααμ 14, 75. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Δέσποτα] + *mei* Copt. Κύριε] ∧ 73. Κυριε Θεε 19, 108. Compl. Philo i, 487. γνώσομαι] + τȣτο X, 37, 61, 74, 75, 76, 106, 134. Chryſ. iv, 374. Cyr. Al. bis; et Theodoret. ſemel: neuter tamen ubique.

IX. εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arab. 3. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ] *illi Deus* Aug. *illi Dominus Deus* Ambr. λάβε] + *tu* Arm. 1. Arm. Ed. μοι] ∧ Arab. 3. τριετίζουσ. 1°—τριετίζουσ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18, 83. Cyr. Al. Glaph. 70. αἶγα τριετίζουσαν, καὶ κριὸν τριετίζοντα] κριον τριετιζοντα και αιγα τριετιζουσαν 37, 129. ∧ τριετίζουσαν 20. Chryſ. iv, 374. καὶ τρυγ.] ∧ καὶ 37, 61, 106. Georg. καὶ περιςεράν] *et columbas* Copt. ∧ καὶ Slav. Oſtrog.

X. ἔλαβε δὲ] και ελαβεν 19, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] εαυτω I. Cyr. Al. Glaph. p. 70. πάντα ταῦτα] ταυτα παντα X, 14, 18, 25, 32, 37, 38, 57, 59, 61, 72, 73, 75, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 131, 135. Cat. Nic. Philo i, 491. Cyr. Al. l. c. Aug. Heſych. in Levit. Georg. ∧ ταῦτα Slav. Oſtrog. μέσα] μεσον 14, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. ∧ Georg. + hic, nec habet mox, τα δε ορναι (ſic) ου διειλεν 75. αὐτὰ] αυτῶ (ſic) 31. ∧ Cyr. Al. l. c. Georg. ἀντιπρόσωπα] αντιπροσωπον 75, 106. αντιπροσωπου 79. ἀλλήλοις] αλληλων 129. τὰ δὲ] τὰ δὴ Chryſ. iv, 375. ∧ δὲ Georg.

XI. κατέβη] præmittit *et* Georg. ὄρνεα] ορνεον 18. τὰ ὄρνεα Compl. + εκ του ουρανου 129. ἕτερα ὄρνεα Chryſ. iv, 375. ἐπὶ τὰ διχοτ. αὐτ.] habet ſub ÷ Alex. præmittunt obelos Arab. 1. 2. καὶ τὰ διχοτ. αὐτῶν Compl. ∧ ἐπὶ I, X, 15, 19, 20, 31, 37, 61, 68, 75, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 130. Alex. Philo i, 506. Chryſ. l. c. Aug Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἐπὶ τὰ 38. Ald. Copt. Arab. 3. διχοτομήματα] διχοτομημενα 75. διχοτομηθεντα 20. Philo l. c. Chryſ. l. c. *quæ diviſa erant* Aug. *diviſa* Copt. Arab. 3. αὐτῶν] ∧ 20, 75. Chryſ. l. c. Aug. Copt. Slav. Oſtrog. συνεκάθισεν] συνεκαθησεν 25, 31, 37. Cat. Nic. ἐνεκάθισε inſinuat Philo i, 507. *ſedit prope* Slav. Moſq. *ſedit ut depelleret* Arab. 3. Ἄβραμ—Ἄβραμ in com. 12] ∧ alterutrum et

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

12. ἐπὶ τὰ διχοτομήματα αὐτῶν· καὶ συνεκάθισεν αὐτοῖς Ἄβραμ. Περὶ δὲ ἡλίȣ δυσμὰς ἔκςασις
13. ἐπέπεσε τῷ Ἄβραμ, καὶ ἰδȣ̀ φόβος σκοτεινὸς μέγας ἐπιπίπτει αὐτῷ. Καὶ ἐῤῥέθη πρὸς Ἄβραμ·
γινώσκων γνώσῃ ὅτι πάροικον ἔςαι τὸ σπέρμα σȣ ἐν γῇ ȣ̓κ ἰδίᾳ, καὶ δȣλώσουσιν αὐτȣ̀ς, καὶ
14. κακώσȣσιν αὐτȣ̀ς, καὶ ταπεινώσȣσιν αὐτȣ̀ς, τετρακόσια ἔτη. Τὸ δὲ ἔθνος, ᾧ ἐὰν δȣλεύσωσι,
15. κρινῶ ἐγώ· μετὰ δὲ ταῦτα, ἐξελεύσονται ὧδε μετὰ ἀποσκευῆς πολλῆς. Σὺ δὲ ἀπελεύσῃ πρὸς
16. τȣ̀ς πατέρας σȣ ἐν εἰρήνῃ, τραφεὶς ἐν γήρᾳ καλῷ. Τετάρτη δὲ γενεᾷ ἀποςραφήσονται ὧδε·
17. οὔπω γὰρ ἀναπεπλήρωνται αἱ ἁμαρτίαι τῶν Ἀμοῤῥαίων ἕως τȣ̃ νῦν. Ἐπεὶ δὲ ὁ ἥλιος ἐγένετο
πρὸς δυσμὰς, φλὸξ ἐγένετο· καὶ ἰδȣ̀ κλίβανος καπνιζόμενος καὶ λαμπάδες πυρὸς, αἳ διῆλθον
18. ἀνὰ μέσον τῶν διχοτομημάτων τȣ́των. Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ διέθετο Κύριος τῷ Ἄβραμ διαθή-
κην, λέγων, τῷ σπέρματί σȣ δώσω τὴν γῆν ταύτην, ἀπὸ τȣ̃ ποταμȣ̃ Αἰγύπτȣ ἕως τȣ̃ ποταμȣ̃
19. 20. τȣ̃ μεγάλȣ Εὐφράτȣ· Τȣ̀ς Κεναίους, καὶ τȣ̀ς Κενεζαίȣς, καὶ τȣ̀ς Κεδμωναίȣς, Καὶ τȣ̀ς Χετ-
21. ταίους, καὶ τȣ̀ς Φερεζαίȣς, καὶ τȣ̀ς Ῥαφαεὶν, Καὶ τȣ̀ς Ἀμοῤῥαίȣς, καὶ τȣ̀ς Χαναναίȣς, καὶ
τȣ̀ς Εὐαίȣς, καὶ τȣ̀ς Γεργεσαίȣς, καὶ τȣ̀ς Ἰεβȣσαίȣς.

quæ iis interjacent 72.

XII. ἔκςασις] σκοτωσις 55. ἐπέπεσε] επισε 32, 59, 75. τῷ] επι τον margo, X, 135. ſic in textu 32, 55, 76, 134. Cyr. Al. Glaph. p. 76. Theodoret. qui dicitur, in Cat. Nic. 208. Slav. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ τὸν Philo i, 510, ſed ἐπὶ tantum i, 508. ἰδοὺ] ^ Copt. φόβ. σκοτ. μέγ.] φοβ. μεγ. σκοτ. X, 37, 61, 106, 129, 130. φόβ. μέγ. καὶ σκοτ. Chryſ. iv, 375. hæc et ſeqq. ſic redduntur, *ſilentium et timor magnus et texit eum caligo*, Arab. 3. φόβος] γνοφος 19, 75, 108. Compl. σκοτεινὸς μέγας] σκοτος μεγα 32. Tribuuntur Aquilæ et Symmacho in Horreo Arabico Bar-Hebr. ^ Arm. 1. Arm. Ed. ^ μέγας 19, 55, 72, 108. Compl. et undecim Codd. Armeni. ^ σκοτεινὸς Arab. 3. ἐπιπίπτει] επιπτει 59. εμπιπτει 37, 61, 72, 106, 107. επιςη 75. αὐτῷ] αυτων (ſic) 59. *in illum* Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XIII. γῇ] τη γη 31. οὐκ ἰδίᾳ] αλλοτρια 72. Epiph. i, 153. ii, 114. et ſic Chryſ. et Cyr. Al. ſemel uterque, ſed neuter ubique. ἀλλοτρίᾳ οὐκ ἰδίᾳ unus Codex Theodoreti, i, 78. δουλώσουσιν] δουλευσουσιν, ſed ſuper ευ ſupraſcriptum ω alia manu, 55. κακώσουσιν Alex. Macar. Hom. p. 532. αὐτοὺς 1°] ^ Macar. l. c. Slav. Oſtrog. αὐτὸ Alex. Clem. Hom. iii, p. 650. ſic etiam Chryſ. et Theodoret. ſemel uterque, ſed neuter ubique. αὐτῷ Epiph. i, 153. κακώσουσιν] δουλώσουσιν Alex. Macar. l. c. αὐτοὺς 2°] ^ X, 37, 61, 107, 108. Compl. Chryſ. i, 192. iv, 375. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸ Macar. l. c. et Theodoret. ii, 677, licet αὐτοὺς habeat i, 78. αὐτοὺς 2°—αὐτοὺς 3°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 19, 72, 81. Cat. Nic. Macar. l. c. Aug. αὐτοὺς 3°] ^ 75, 106, 108, 134. Compl. Chryſ. ll. cc. Theodoret. i, 78. τετρακόσια ἔτη] ετη τετρακοσια X, 19, 37, 59, 75, 77, 106, 108, 129, 130. Compl. Epiph. i, 153. Chryſ. iv, 375, et alibi. Macar. l. c. Theodoret. i, 78. Cyr. Al. Glaph. p. 70. Arm. 1. Arm. Ed.

XIV. τὸ δὲ] και το 14, 18, 19, 25, 32, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 131. Compl. Cat. Nic. Georg. ᾧ ἐὰν] ου εαν 75. ο εαν 25. ᾧ ἂν Compl. Clem. Hom. iii, p. 650. κρινῶ ἐγὼ] εγω κρινῶ 15, 82, 135. + λεγει Κυριος 19. Compl. μετὰ δὲ ταῦτα] ^ δὲ 106. μετα ταυτα δε 72. ὧδε] ^ 31, 68, 83, 120, 121. Ald. ἀποσκευῆς] σκευης 75.

XV. ἀπελεύσῃ] πορευσῃ 15, 19, 82, 108, 135. Compl. πρὸς τοὺς πατ. σȣ] ponit alio ordine poſt εἰρήν. 37. ἐν εἰρ. τραφ.] τραφ. εν ειρ. 68, 83, 120, 121. Ald. ἐν εἰρήνῃ] ^ 72, 75. Chryſ. iv, 376. μετ᾽ ειρηνης X, 14, 15, 19, 25, 32, 37, 38, 55, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 129, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 512. Clem. Hom. iii, 650. Orig. iii, 689, 828. Cyr. Al. Glaph. p. 70. Theodoret. i, 78. τραφεὶς] τραφης (ſic) 18, 19, 135. ταφεὶς Compl. et ſic in charact. minore Alex. præmittit παλεια αςαθη (ſic, ſed leg. πολια αγαθη) 59. Eſt Aquilæ, et ex marg. γήρᾳ] γηρι 75. γηρει I, X, 18, 19, 20, 25, 59, 68, 72, 73, 74, 78, 79, 108, 120, 121, 128, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Theodoret. i, 78. et ſic ſemel, non ubique, Chryſ. καλῷ] πιονι 32.

XVI. τετάρτῃ δὲ γεν.] γενεα δε τεταρτη 15, 72, 82, 135. *et in quarta generatione* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀποςραφήσονται] αποςραφησεται 18, 79. επαναςραφησονται 32. οὔπω γὰρ] ουτω γαρ (ſic) 106. ουπω δε X. ἀναπεπλήρωνται] ἂν αναπληρωνται (ſic) 71. πληρωνται videtur legiſſe Epiph. in Cat. Nic. 211. αἱ ἁμ.—νῦν] ^ hæc et quæ iis interjacent 31. ἁμαρτίαι] αμωμιαι (ſic, ſed leg. ανομιαι) 59. Et in alluſione ad hunc locum habet Ἀμοῤῥαίων ἀνομίας ἀναπληρωθῆναι Greg. Naz. adv. Jul. Orat. iii, p. 60. ἕως τοῦ νῦν] ^ 128. nec, cum reliqua citet, hæc ſubjicit Philo i, 516.

XVII. ^ tot. comma 31. ἐπεὶ δὲ] επειδη δε ηδη X. επει δε ηδη 19, 71, 74, 76. Compl. Aug. επειδη δε 57, 107, 134, 135. ἐπειδὴ Chryſ. iv, 378. *et poſtquam* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ ἥλιος ἐγ.] εγ. ο ηλιος I, X, 14, 15, 18, 19, 57, 59, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 517. Chryſ. l. c. Cyr. Al. Glaph. p. 70. Slav. εγ. ηλιος 25, 131. δυσμὰς] δυσμαις I, X, 130, 135. Alex. ἐγένετο 2°] ^ 75. καπνιζόμ.] ^ 79. Georg. λαμπάδες] λαμπαδα 106. ηλθαν λαμπαδες 108. ηλθον λαμπαδες 19. Compl. αἳ] και X, 59, 76, 106, 107, 134. ^ 55, 57, 73, 75, 78, 130. Arab. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. διῆλθον] διηλθεν 135. bis reddit Arm. 1. μέσον] μεσων 75, 82. διχοτομημάτων] διχοτομηθεντων 20. τούτων] ^ 20, 57, 75. Philo i, 518. Chryſ. l. c. Theodoret. ut videtur, ii, 1692. Copt. Arab. 3. *avium* (Scholion in textum irrepſit) Arm. 1. Arm. Ed.

XVIII. ἐν τῇ ἡμ. ἐκ. διέθ. Κύρ.] διέθ. Κύρ. ἐν τῇ ἡμ. ἐκ. Chryſ. iv, 378. εκει διεθ. Κυρ. I. poſt εκεινη pleniſſime diſtinguit, omnia eouſque cum com. 17 connectens, 75. διέθετο] συνέθετο Philo i, 518. Κύριος] ο Θεος I, 129. Κυριος ο Θεος X, 59, 74, 76, 106, 130, 134. Aug. Arab. 3. τῷ Ἄβρ. διαθ.] διαθ. τω Αβρ. 19, 72. Compl. Georg. διαθήκην] ^ Ald. Cat. Nic. συνθήκην Philo l. c. *teſtamentum ſuum* Arab. 3. διαθ. λέγων] λεγων διαθ. 75. ^ λέγων 135. τὴν γῆν] πασαν την γην 74, 76. Αἰγύπτου] του Αιγυπτου 75. ἕως] και εως X, 74, 76, 106, 134, 135. Εὐφράτου] ^ 130. ante hanc vocem eſt ποταμου eraſum 15. ποταμου Ευφρατου 74. Iren. Intp. Arab. 1. et ſic Philo, et Aug. ſemel uterque, ſed neuter ubique.

XIX. Κεναίους] Κειναιους X. Κιναιους 76, 134, 135. Chryſ. iv, 378. Georg. Κενεους 130. Ald. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *Genneous* Copt. καὶ 1°] ^ 106. Κενεζαίους] Καιναιζεους X. Κενεζαιους Ald. Κενεζεους 130. *Keneſeous* Georg. *Genneſous* Copt. *Geneſeous* (ſed η non ε exprimitur in 2da ſyllaba) Sahid. καὶ τοὺς Κεδ.] ^ Copt. ^ καὶ 75, 106. Κεδμωναίους] ſic, ſed ſuper κεδ ſupraſcript. κελ ab alia manu, 55. Κελμωναιους forte, nam inter Δ et Λ non certo diſtinguitur, I. Κελμωναιους 56, 75, 135. *Kelmoneous* Sahid. Καδμωναιους 32. Cat. Nic. Κεδμαναιους 18. Κεδαμναιους 79. Κεδμοναιους 31. *Kedmoneous* Slav. *Kedamaneous* Georg.

XX. καὶ 1°—καὶ 3°] ^ utrumque et quæ iis interjacent 106. καὶ τοὺς 1°—καὶ τοὺς 2°] ^ alterutra et quæ iis interjacent 78, 107. Χετταίους] *Chethæous* Slav. *Chedæous* Arm. 1. Arm. Ed. *Chetteous* Copt. *Cheteous* Georg. *Geddeous* Sahid. καὶ τοὺς 2°—καὶ τοὺς 3°] ^ alterutra et quæ iis interjacent 107. Φερεζαίους] *Pherezeous* Georg. *Phereſeous* Copt. Slav. *Phereſſeous* (ſed η non ε exprimitur in prima ſyllaba) Sahid. Ῥαφαεὶν] Ραφαϊν 71, 74, 75, 76, 134. Φαρανν (ſic) 106, 107. Ῥαφαεὶμ X. Compl. Ραφαιμ 59. Chryſ. iv. 378. Aug. Copt. *Rhapheim* Arm. 1. Arm. Ed. Ῥαμφαεὶμ Cat. Nic. *Rhapham* Georg.

XXI. καὶ 1°, 2°, 3°, 4°] ^ 106. Ἀμοῤῥαί.] Αμοραι. 55. Ἀμωῤῥαί. Compl. *Amorrheous* Copt. Slav. Χαναναίους] Ευαιους 15. *Chananeous* Copt. Slav. Georg. καὶ τοὺς Εὐ.] ^ X, 18,

Digitized by Google

ΣΑΡΑ δὲ ἡ γυνὴ Ἅβραμ οὐκ ἔτικτεν αὐτῷ· ἦν δὲ αὐτῇ παιδίσκη Αἰγυπτία, ᾗ ὄνομα Ἄγαρ. 1.
Εἶπε δὲ Σάρα πρὸς Ἅβραμ, ἰδοὺ συνέκλεισέ με Κύριος τοῦ μὴ τίκτειν· εἴσελθε οὖν πρὸς τὴν παι- 2.
δίσκην μου, ἵνα τεκνοποιήσωμαι ἐξ αὐτῆς· ὑπήκουσε δὲ Ἅβραμ τῆς φωνῆς Σάρας. Καὶ λαβοῦσα 3.
Σάρα ἡ γυνὴ Ἅβραμ Ἄγαρ τὴν Αἰγυπτίαν τὴν ἑαυτῆς παιδίσκην, μετὰ δέκα ἔτη τοῦ οἰκῆσαι
Ἅβραμ ἐν γῇ Χαναὰν, ἔδωκεν αὐτὴν τῷ Ἅβραμ ἀνδρὶ αὐτῆς αὐτῷ γυναῖκα. Καὶ εἰ- 4.
σῆλθε πρὸς Ἄγαρ, καὶ συνέλαβε· καὶ εἶδεν ὅτι ἐν γαστρὶ ἔχει, καὶ ἠτιμάσθη ἡ κυρία ἐναντίον
αὐτῆς. Εἶπε δὲ Σάρα πρὸς Ἅβραμ, ἀδικοῦμαι ἐκ σοῦ· ἐγὼ δέδωκα τὴν παιδίσκην μου εἰς τὸν 5.
κόλπον σου, ἰδοῦσα δὲ ὅτι ἐν γαστρὶ ἔχει, ἠτιμάσθην ἐναντίον αὐτῆς· κρίναι ὁ Θεὸς ἀνὰ μέσον ἐμοῦ
καί σου. Εἶπε δὲ Ἅβραμ πρὸς Σάραν, ἰδοὺ ἡ παιδίσκη σου ἐν ταῖς χερσί σου, χρῶ αὐτῇ ὡς ἂν 6.
σοι ἀρεστὸν ᾖ· καὶ ἐκάκωσεν αὐτὴν Σάρα, καὶ ἀπέδρα ἀπὸ προσώπου αὐτῆς. Εὗρε δὲ αὐτὴν ἄγ- 7.
γελος Κυρίου ἐπὶ τῆς πηγῆς τοῦ ὕδατος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐπὶ τῆς πηγῆς ἐν τῇ ὁδῷ Σούρ. Καὶ εἶπεν 8.
αὐτῇ ὁ ἄγγελος Κυρίου, Ἄγαρ παιδίσκη Σάρας, πόθεν ἔρχῃ; καὶ ποῦ πορεύῃ; καὶ εἶπεν· ἀπὸ
προσώπου Σάρας τῆς κυρίας μου ἐγὼ ἀποδιδράσκω. Εἶπε δὲ αὐτῇ ὁ ἄγγελος Κυρίου, ἀποστράφηθι 9.

19, 56, 72, 79, 82, 106, 107, 129, 135. Compl. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Uncis includit Alex. Philo ait i, 536, Deum promisisse se decem gentes deleturum; cum vero undecim hic in textu τῶν ὁ numerentur, potuit esse ut hæc non habuerit in Codice suo. Εὐαίους] Χαναναιους 15. Ευναιους 31. Εβραιους 71. *Eueous* Slav. Mosq. *Ieucous* Georg. *Eoubeous* Slav. Ostrog. καὶ τοὺς Γεργ.] ^ καὶ 25, 131. ^ τοὺς 31. Cat. Nic. Γεργεσαίους] Γενεσαίους Ald. *Gergeseous* Copt. Slav. Mosq. Georg. *Eneseous* Slav. Ostrog. καὶ τοὺς Ἰεβ.] ^ 25, 71. Ἰεβουσαίους] *Iebouseous* Copt. Slav. *Iabosseous* Sahid. *Iobeseous* Georg.

I. αὐτῷ] ^ Arab. 2. ^ quoque, sed habet margo, Arab. 1. αὐτῇ παιδ.] αὐτῷ παιδ. Cyr. Al. vi, parte prima, 48. *ancilla ejus* (i. e. αὐτῆς) Copt. + *una* Arm. 1. Arm. Ed. Αἰγυπτία] ^ 71. η Αιγυπτια 135.

II. εἶπε δὲ] *et dixit* Arab. 1. Georg. Ἅβραμ 1°] + εν γη Χαναχαν I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 55, 56, 57, 71, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 107, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. iv, 384. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *erantque ambo in terra Chanaan* Arab. 1. 2. ἰδοὺ] ^ Arab. 1. 2. + δη I, 16, 19, 20, 38, 59, 74, 76, 108, 130, 134. Compl. Georg. + ηδη 18, 25, 32, 73, 79, 128, 131. Cat. Nic. συνέκλεισέ] ι in rasura script. a recenti manu, 131. με] μοι 19, 75, 134. Compl. *uterum meum* Copt. Κύριος] ο Κυριος 76, 106. Philo i, 519. ο Θεος 56, 129. Arab. 1. 2. τίκτειν] τεκειν 20, 135. Chrys. l. c. εἴσελθε] præmittunt *nunc* Arm. 1. Arm. Ed. οὖν] ^ 31, 68, 120, 121. Ald. Philo l. c. Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς τὴν] εις την 107. μου] ^ 77. σου Cyr. Al. vi, parte prima, p. 48. τεκνοποιήσωμαι] τεκνοποιησομαι 25, 31. τεκνοποιησωμεν 72. τεκνοποιησω I, 20, 55, 59. et sic in charact. minore Alex. τεκνοποιησης III, X, 38, 74, 129, 134. Philo l. c. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Ambr. ινα τεκνοποιησεις 56, 76, 106. *et filios facies* Slav. Ostrog. et sic quidem Ambr. semel. τεκνοποιηση 79. et quidem τεκνοποιήσῃ Philo i, 521. Et in allusione ad hunc locum, ἵνα ἐξ αὐτῆς τεκνοποιήσηται, referens ad Abramum, habet Iren. i, 84. et alludens huc habet τεκνοποίησον, referens item ad Abramum, Isid. Pel. 471, 501. ὑπήκουσε δὲ] επακουσε δε 19. ἐπήκουσε δὲ Compl. *et obedivit* Georg. Σάρας] sic in charact. minore Alex. αυτης III.

III. Σάρα] ^ I, 31. Ald. Slav. τὴν ἑαυτῆς π.] την π. εαυτης 135. της εαυτης π. (sic) 18. την αυτης π. X. μετα δ.—Χαναὰν] ^ hæc et quæ iis interjacent 106. μετὰ δέκα ἔτη] μετα δέ ἔτι sic, cum spatio vacuo, 107. μετα ετη δεκα 59. τοῦ οἰκῆσαι] ^ τοῦ 131. του συνοικησαι X, 20, 74, 76, 107, 130, 134, 135. Chrys. iv, 385. *cohabitationis* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *quos fecit* (*annos* scil.) Copt. Ἅβραμ 2°] + τω ανδρι αυτης X, 74, 134. Chrys. l. c. + Σαρα τω ανδρι αυτης 107. γῇ Χαναὰν] τη Χαναχαν 14, 16, 18, 25, 73, 78, 79. Cat. Nic. Chrys. l. c. licet sæpe ut Vat. γη Χαναναια 20. et sic Chrys. semel. ἔδωκ.—αὐτῆς] ^ hæc et quæ iis interjacent 76. ἔδωκεν] και εδωκεν I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 68, 74, 75, 78, 82, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Aug. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτὴν] αυτῆ (sic, fuit in archetypo αυτῆ i. e. αυτην) 82. ^ Philo i, 529. ^ hic Chrys. l. c. τῷ Ἅβραμ] præmittit Σαρα 71. ^ Ἅβραμ 106. Αβραμ τω X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 72, 73, 74, 77, 79, 82, 107, 108, 128, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. ἀνδρὶ αὐτῆς] αὐτῆς ἀνδρὶ Philo l. c. αὐτῷ] ^ 20, 32. Chrys. l. c. Arab. 3. γυναῖκα] γυναικι 106. εις γυναικα (sed εις supra et infra punctis notatur, ut delendum) 130. εις γυναικα 14, 18, 20, 32, 75. Cat. Nic. Philo l. c. Copt. Georg. αὐτὴν γυναῖκα Chrys. l. c. et quanquam habeat εἰς iv, 388, tamen sæpissime non habet.

IV. καὶ εἰσῆλθε] εισηλθε δε 56, 129. Ἄγαρ] Αβραμ 134. καὶ συνέλαβ.] ^ καὶ Ald. κυρία] κυρια αυτης 14, 15, 16, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον] εναντι 135. ^ 72. Fuit sine dubio in archetypo αυτης εναντ. αυτης, et Scriba, deceptus ὁμοιοτελευτῷ, omisit alterum αὐτῆς, cum voce, quæ iis interjacebat.

V. εἶπε δὲ] *et dicit* Ambr. *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Ἅβραμ] τον Αβρ. 38. ἐγὼ δέδωκα] præmittit ἰδοὺ Chrys. iv, 388, bis. Slav. Ostrog. ^ ἐγὼ Chrys. ll. cc. εγω εδωκα 15, 55, 72, 82. + σοι 79. τὸν κόλπον] τας χειρας in textu, sed τον κολπον in marg. 56. τας χειρας 59, 129. Slav. Ostrog. *brachia* Arm. 1. Arm. Ed. σου] μου 16. ἐναντίον αὐτῆς] ἐνώπιον αὐτῆς Philo i, 539. *coram ab illa* Ambr. καί σου] και αναμεσον σου 38, 57, 73, 78.

VI. εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. σου 1°] ^ Philo i, 541. Clem. Al. Strom. i, 335. et sic Chrys. semel, xi, 152, sed habet alibi. ἐν ταῖς χερσί] ^ ταῖς 76. ἐναντίον Alex. αὐτῇ] αυτης 75. αυτην 79, 106, 130. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ὡς ἂν] ως δαν I. ὡς δ' ἂν Alex. ως εαν X, 32, 79. Theodoret. in Cat. Nic. 214. et sic Chrys. semel, iv, 389, sed non alibi. ᾖ] εἰ 55. ἦν 82. ^ 59. Philo l. c. + εν οφθαλμοις σου 15, 72, 82, 135. αὐτὴν] αυτῆ 19, 82, 108. Compl. Σάρα—αὐτῆς] ^ hæc et quæ iis interjacent 31.

VII. εὗρε δὲ] *et invenit* Ambr. Κυρίου] Κυριου του Θεου I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 73, 78, 79, 120, 121, 128, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. Glaph. p. 72. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. ἐπὶ τῆς πηγῆς 1°] επι της γης 31. præmittit *et invenit eam* in textu Arab. 1. habet eadem in marg. Arab. 2. ἐπὶ τῆς π. 1°—ἐπὶ τῆς π. 2°] ^ alterutra et quæ iis interjacent 72. τοῦ ὕδατος] bis scripta 19. ἐν τῇ ἐρ.—Σούρ] ^ hæc et quæ iis interjacent 19, 108. Compl. ^ ἐν τῇ ἐρ. ἐπὶ τῆς π. 73. ^ ἐν τῇ ὁδῷ Copt. Arab. 3. ἐπὶ τῆς πηγῆς 2°] ^ 75, 106. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. επι της γης 20, 31, 56, 59, 76, 134, 135. *in terra* Slav. Ostrog. ἐν τῇ 2°] τῆς ἐν τῇ Philo i, 546. τῇ ὁδῷ] inter has voces literæ, ut videtur, duæ sunt erasæ, 15.

VIII. καὶ εἶπ. αὐτῇ ὁ ἄγγ. K.—καὶ εἶπ. αὐτῇ ὁ ἄγγ. K. in com. 11] ^ prima cum sqq. in comm. 8, 9, (sed sunt interposita statim ante postrema, nempe inter commata 10, 11) 72. αὐτῇ] ^ Slav. Ostrog. ὁ ἄγγ. K.] ^ 106, 107. Ἄγαρ] ^ Philo i, 546. καὶ εἶπεν 2°] ^ 75. ^ καὶ Arab. 1. 2. + Αγαρ 15. η δε ειπεν 56, 129. + *illi* Arab. 3. Σάρας 2°] ^ 15. μου] ^ 76. ἐγὼ ἀποδιδρ.] ^ 72.

IX. εἶπε δὲ] και ειπεν 56. Copt. αὐτῇ] ^ Slav. Ostrog. ὁ ἄγγ. K.] ^ 107. Κυρίου] ^ 108. Compl. ἀποστράφηθι] αποστραφητι I, 15, 82. ταπεινώθητι] ταπεινωθη 18.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XVI.

10. πρὸς τὴν κυρίαν σου, καὶ ταπεινώθητι ὑπὸ τὰς χεῖρας αὐτῆς. Καὶ εἶπεν αὐτῇ ὁ ἄγγελος Κυ-
11. ρίου, πληθύνων πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου, καὶ οὐκ ἀριθμηθήσεται ὑπὸ τοῦ πλήθους. Καὶ εἶπεν
αὐτῇ ὁ ἄγγελος Κυρίου, ἰδοὺ σὺ ἐν γαστρὶ ἔχεις, καὶ τέξῃ υἱὸν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰσ-
12. μαὴλ, ὅτι ἐπήκουσε Κύριος τῇ ταπεινώσει σου. Οὗτος ἔσται ἄγροικος ἄνθρωπος· αἱ χεῖρες αὐτοῦ
ἐπὶ πάντας, καὶ αἱ χεῖρες πάντων ἐπ᾽ αὐτόν· καὶ κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ
13. κατοικήσει. Καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα Κυρίου τοῦ λαλοῦντος πρὸς αὐτὴν, σὺ ὁ Θεὸς ὁ ἐπιδών με·
14. ὅτι εἶπε, καὶ γὰρ ἐνώπιον εἶδον ὀφθέντα μοι. Ἕνεκεν τούτου ἐκάλεσε τὸ φρέαρ, φρέαρ οὗ ἐνώ-
15. πιον εἶδον· ἰδοὺ ἀνὰ μέσον Κάδης καὶ ἀνὰ μέσον Βαράδ. Καὶ ἔτεκεν Ἄγαρ τῷ Ἄβραμ υἱὸν,
16. καὶ ἐκάλεσεν Ἄβραμ τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, ὃν ἔτεκεν αὐτῷ Ἄγαρ, Ἰσμαήλ. Ἄβραμ δὲ ἦν
ἐτῶν ὀγδοηκονταὲξ, ἡνίκα ἔτεκεν Ἄγαρ τῷ Ἄβραμ τὸν Ἰσμαήλ.

ΚΕΦ. XVII.

1. ἘΓΕΝΕΤΟ δὲ Ἄβραμ ἐτῶν ἐννενηκονταεννέα. Καὶ ὤφθη Κύριος τῷ Ἄβραμ, καὶ εἶπεν αὐτῷ,
2. ἐγώ εἰμι ὁ Θεός σου· εὐαρέστει ἐνώπιον ἐμοῦ, καὶ γίνου ἄμεμπτος. Καὶ θήσομαι τὴν διαθήκην μου
3. ἀνὰ μέσον ἐμοῦ, καὶ ἀνὰ μέσον σου, καὶ πληθυνῶ σε σφόδρα. Καὶ ἔπεσεν Ἄβραμ ἐπὶ πρόσω-
4. πον αὐτοῦ. Καὶ ἐλάλησεν αὐτῷ ὁ Θεὸς, λέγων, Καὶ ἐγὼ ἰδοὺ ἡ διαθήκη μου μετὰ σοῦ· καὶ ἔσῃ
5. πατὴρ πλήθους ἐθνῶν. Καὶ οὐ κληθήσεται ἔτι τὸ ὄνομά σου Ἄβραμ, ἀλλ᾽ ἔσται τὸ ὄνομά σου

X. καὶ εἶπ.——Κυρίου] ‸ 106. αὐτῇ] ‸ Slav. Ostrog. ὁ ἄγγ.] ‸ ὁ 31. Κυρίου—Κυρίου in com. 11] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent Philo i, 546. πληθύνων πλ.] πληθύνω πλ. 18. οὐκ ἀριθμ.] ponit post πλήθους 74. ἀριθμηθήσεται] αριθμησεται X. Alex. ὑπὸ] sic primo, sed απο ex corr. primæ manus 77. απο I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 71, 73, 74, 76, 78, 79, 106, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Chrys. iv, 392.

XI. εἶπ.—Κυρίου] ‸ 106. εφη δε ο Θεος margo, X. Scholion e com. 13. ὁ ἄγγ. Κ.] ‸ 107. ‸ ὁ 31. σὺ] ‸ 82, 129. Chrys. iv, 392. ἐν γ. ἔχ] *gravida vere es* Arm. 1. Arm. Ed. τέξῃ] τεξεις 106. Philo i, 546. καλέσεις] καλεσης 135. τὸ ὄν. αὐτοῦ] *illum* Arab. 1. Ἰσμαὴλ] Εισμαηλ 130. ἐπήκουσε Κύρ.] *inspexit Dominus* Slav. Ostrog. + *tibi, et inspexit* Arab. 1. 2. Κύριος] ο Θεος 19. Compl. Hier. Κυριος ο Θεος 56, 129. τῇ ταπεινώσει] της ταπεινωσεως 14, 16, 18, 38, 57, 73, 74, 77, 78, 79, 128, 131. Arm. 1. Arm. Ed.

XII. οὗτος] ουτω (sic) 18. ἔσ.—ἄνθρωπ.] ‸ hæc et quæ iis interjacent 25. αἱ χεῖρες 1°] και αι χειρες 25. Arab. 1. 2. 3. ἐπ᾽ αὐτόν] υπ᾽ αὐτὸν (sic) 106. ἀδελφ. αὐτοῦ] ‸ αὐτοῦ 135. Philo i, 577.

XIII. ἐκάλεσε] + Αγαρ supra lineam ab eadem manu 77. εκαλεσεν Αγαρ X, 31, 55, 56, 83, 106, 129, 131, 134. Ald. Alex. Procop. in Cat. Nic. 209. Arab. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τὸ ὄνομα] ‸ τὸ 83, Ald. αὐτὴν] *illam, et dixit* Arab. 3. σὺ] συ ει I, 19, 108. Compl. Chrys. iv, 393. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ συ 32. Procop. l. c. ὁ Θεὸς] ‸ ὁ 82. Philo i, 577. ἐπιδὼν] επειδων I. επειδε 32. Procop. l. c. εφιδων 59. Alex. et sic, sed π super φ suprascripto ab antiqua manu, 75. et sic ex corr. secundæ manus, επειδων primo, 55. εἶπε] ειπον 31. Ald. ἐνώπιον] + *mei* Copt. Arab. 3. εἶδον] ιδον I, X, 55, et complures. Alex. *vere vidi* Arm. 1. *vidi eum aperte* Arab. 3. μοι] + ex repetito, *e regione mei.* Copt.

XIV. ἕνεκεν τούτου] ενεκα τουτου 79. Compl. διὰ τοῦτο Philo i, 577. ἐκάλεσε] εκαλεσε ονομα 75. εκαλεσα 19. φρέαρ, φρέαρ] ‸ alterum 128, 135. φρέαρ 1°] + εκεινο 31, 72, 75, 83. Ald. + *hunc* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. φρέαρ 2°] + ορκου 59. οὗ ἐνώπιον] tr. 107. ενωπιον. ου (sic) 106. + Θεου 72. + *mei* Copt. εἶδον] ειδε 79. *apparuit* Arab. 1. 2. ἰδοὺ] ‸ Chrys. iv, 393. Copt. Βαράδ] Βαραχ 20, 55, 68, 106, 107, 120, 121. Copt. Βαραχ 31. Ald. Chrys. iv, l. c. Βαραξ 83. *Berara* Syrus in Horreo Bar-Hebr. *Pharan* Arm. 1.

XV. Ἄβραμ 2°] ‸ 19, 31, 72. Compl. Chrys. iv, 393. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ] margo του γενομενου αυτω 127, 130. του υιου του γενομενου αυτω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. ‸ τοῦ υἱοῦ 106. Chrys. l. c. ὃν ἔτεκ. αὐτῷ Ἄγ.] ‸ 74, 75, 76, 106, 134. ‸ αὐτῷ 18, 31. Cat. Nic. Ἰσμαήλ—Ἰσμαήλ in com. 16] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107.

XVI. ἐτῶν ὀγδοηκονταὲξ] ‸ ἐξ 15, 59, 82. ογδοηκονταεξ ετων X, 14, 15, 16, 18, 38, 56, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. *octoginta et sex annos* Georg. ἡνίκα] οτε 77. Ἄγ. τῷ Ἄβρ. τὸν Ἰσμ.] Αγ. τον Ισμ. τω Αβρ. I, X, 15, 18, 19, 25, 55, 57, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Georg. *illi Agar Ismael* Arm. 1. Arm. Ed. *illi Ismael* tantum Copt.

I. ἐγένετο——τῷ Ἄβραμ] ‸ hæc et quæ iis interjacent 72. Fefellit Librarium ὁμοιοτέλευτον in voce Αβραμ, quam habuit Codex et hic et ad finem capitis xvi. ἐτῶν ἐννενηκ.] tr. 129, 134. Κύριος] ὁ Θεὸς Chrys. iv, 396, 397. Κυριος ο Θεος 59. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἄβρ.] αυτω 106. et sic Chrys. ll. cc. αὐτῷ] αυτῳ Κυριος 72. Tribuendum Librario, conscio jam erroris, quem admiserat in commatis initio. ἐγώ] ει εγω 128. ὁ Θεός] Κυριος ο Θεος 135. Philo i, 582, et hanc lectionem urget in commentario, licet alibi sæpe habeat Θεὸς simpliciter. et ‸ ὁ Copt. *Dominus Deus* Arm. 1. σου] ‸ 15, 55, 72. Orig. in Cat. Nic. 220. Eus. ii, 233. Aug. Copt. Arab. 1. 2. 3. εὐαρέστει] ευαρεστη 25. ευαρεστησει (sic) 72. ευαρεστησεις 31. Ald. et sic Philo i, 584. sed ut Vat. alibi. + *igitur* Arab. 1. 2. 3. ἐνώπιον] sic primo, sed ωπ erasum, et in rasura scripsit manus prima αντ, ut sit εναντιον, 130. εναντιον I, X, 15, 16, 18, 20, 31, 32, 37, 55, 56, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Chrys. iv, 397. Arab. 3. ἐμοῦ] μου 75, 76, 108. Compl.

II. θήσομαι] θησω 14, 15, 16, 18, 37, 56, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Philo i, 586. μου] ‸ 131. Arab. 1. 2. ἀνὰ μέσ. 1°——ἀνὰ μέσ. 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 16, 17, 18, 25, 131. ἀνὰ μέσ. ἐμοῦ] ‸ 75. ἀνὰ μέσ. 2°] ‸ 75. Procop. in Cat. Nic. 221. καὶ πληθ. σε σφόδρα] ‸ Georg. πληθυνῶ] *implebo* Aug. σφόδρα] margo apponit ※ σφοδρα 127. bis scriptum 15, 16, 18, 25, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 82, 130, 131, 135. Cat. Nic. Procop. l. c. Arm. 1. Arm. Ed.

III. αὐτοῦ] εαυτου 15. ‸ 106, 107. Philo i, 586. præmittit ※ in textu, cum eodem signo in margine, Arm. 1. λέγων] + *illi* Arab. 1. 2.

IV. Καὶ ἐγὼ ἰδοὺ] και ιδου εγω 15, 75, 82. Georg. ἰδοὺ ἐγὼ καὶ Chrys. iv, 398. ‸ καὶ Copt. ‸ ἐγὼ 14, 16, 18, 19, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 108, 131. Compl. Cat. Nic. ‸ καὶ ἐγὼ 59, 72, 106, 107, 130. Hier. ‸ καὶ ἰδοὺ Arab. 3. ‸ ἰδοὺ Slav. Ostrog. ἡ διαθ.] *istud testamentum* Georg. μου] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. μετὰ σοῦ] ‸ 72. *cum me* Slav. Ostrog. καὶ ἔσῃ] ‸ καὶ 31. πλήθους] πολλων 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Victorin. Af. Slav. Ostrog. ἐθνῶν] margo, Ιουδαιων X.

V. οὐ κληθ. ἔτι] ‸ ἔτι 72. Philo i, 587. ‸ hic 15. ουκετι κληθ. Eus. i, 518. σου 1°] σου ουκ ετι 15. ἔσται τὸ ὄν. σ. Ἀβρ.] εσται Αβρ. το ον σ. 129. Alex. εσται το ον σ. ετι Αβρ (sic) 19. κληθησεται Αβρ. το ον. σ. 135. Αβρ. εσται το ον. σ. Eus. l. c. [illegible]]

Digitized by Google

Ἀβραάμ, ὅτι πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε. Καὶ αὐξανῶ σε σφόδρα σφόδρα, καὶ θήσω 6.
σε εἰς ἔθνη· καὶ βασιλεῖς ἐκ σοῦ ἐξελεύσονται. Καὶ στήσω τὴν διαθήκην μου ἀνὰ μέσον σοῦ, καὶ 7.
ἀνὰ μέσον τοῦ σπέρματός σου μετὰ σὲ εἰς τὰς γενεὰς αὐτῶν, εἰς διαθήκην αἰώνιον εἶναί σου Θεός,
καὶ τοῦ σπέρματός σου μετὰ σέ. Καὶ δώσω σοι καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ τὴν γῆν, ἣν 8.
παροικεῖς, πᾶσαν τὴν γῆν Χαναάν, εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον· καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς Θεόν. Καὶ 9.
εἶπεν ὁ Θεὸς πρὸς Ἀβραάμ, σὺ δὲ τὴν διαθήκην μου διατηρήσεις, σὺ καὶ τὸ σπέρμα σου μετὰ σὲ
εἰς τὰς γενεὰς αὐτῶν. Καὶ αὕτη ἡ διαθήκη, ἣν διατηρήσεις, ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ ὑμῶν, καὶ ἀνὰ 10.
μέσον τοῦ σπέρματός σου μετὰ σὲ (εἰς τὰς γενεὰς αὐτῶν· περιτμηθήσεται ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν.
Καὶ περιτμηθήσεσθε τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας ὑμῶν, καὶ ἔσται εἰς σημεῖον διαθήκης ἀνὰ μέσον 11.
ἐμοῦ καὶ ὑμῶν. Καὶ παιδίον ὀκτὼ ἡμερῶν περιτμηθήσεται ὑμῖν, πᾶν ἀρσενικὸν εἰς τὰς γενεὰς 12.
ὑμῶν· καὶ οἰκογενὴς καὶ ὁ ἀργυρώνητος ἀπὸ παντὸς υἱοῦ ἀλλοτρίου, ὃς οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σπέρμα-
τός σου, Περιτομῇ περιτμηθήσεται. ὁ οἰκογενὴς τῆς οἰκίας σου, καὶ ὁ ἀργυρώνητος· καὶ ἔσται 13.
ἡ διαθήκη μου ἐπὶ τῆς σαρκὸς ὑμῶν εἰς διαθήκην αἰώνιον. Καὶ ἀπερίτμητος ἄρσην, ὃς οὐ περι- 14.
τμηθήσεται τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας αὐτοῦ (τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, ἐξολοθρευθήσεται ἡ ψυχὴ

τεθηκα 18, 130, 135.

VI. αὐξανῶ σε] + και πληθυνῶ σε 59. Chryſ. iv, 399, licet haud ſic ubique. præmittit *multiplicabo et* Sahid. σφόδρα 2°] σφοδρως 74, 134. ∧ III, 135. Aug. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. habet in minore charactere Alex. Et diſerte teſtatur Aug. (licet ipſe ∧ σφόδρα 2°) fuiſſe ſic, ut habet Vat. in Codd. Græcis; et in Latinis, *nimis valde*. θήσω—στήσω in com. 7] ∧ poſtremum et quæ iis interjacent 71. σε 2°] ∧ Georg. ἔθνη] εθνος 135. et ſic Chryſ. iv, 398, licet ut Vat. alibi. βασιλεῖς] + εθνων 108. Compl. ἐξελεύσονται] εσονται 19, 108. Compl.

VII. στήσω] θησω 37, 59, 71, 106, 107. μου] μου ανα μεσον εμου (vel μου) και I, X, 14, 15, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Aug. Slav. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Error Editionum Vat. et Ald. et Codd. aliquorum, debetur ὁμοιοτελευτῷ in vocibus ἀνὰ μέσον. σου 1°] εμου 16. Tribuendum et hoc ὁμοιοτελευτῷ in vocibus καὶ ἀνὰ μέσον. μετὰ σε 1°] ∧ 37. μετὰ σὲ—μετὰ σὲ in com. 8] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 18, 25, 106, 131. τὰς γενεὰς] ∧ τὰς I, X, 15, 56, 59, 82, 106, 107, 129, 135. Alex. εἰς διαθ.] ∧ εἰς 55. σου Θεὸς] σου ὁ Θεὸς Compl. *tibi Deus* Aug. τοῦ σπέρματός 2°] τω σπερματι (licet σου paulo ante habuerit) 15. *ſemini* Aug. μετὰ σέ ad fin.] μετα σου 37. ∧ 16. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

VIII. δώσω] διδωμι 75. μετὰ σὲ] ∧ 72, 83. Ald. + εις τας γενεας αυτων 59. παροικεῖς] præmittit συ 129. præmittit σοι 56. παροικης 55. αὐτοῖς] αυτων 32, 75. Chryſ. iv, 400 bis. αυτω 135. εἰς Θεόν] Θεος I, X, 14, 15, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. ll. cc. Aug. Slav. Georg. Arm. 1. Arm. Ed.

IX. καὶ εἶπεν—Ἀβρ.] ∧ hæc et quæ iis interjacent 25. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ Θεὸς] Κύριος Cyr. Al. i, parte prima, 512. πρὸς Ἀβρ.] ∧ πρὸς X. τω Αβρ. 56, 106, 129. διατηρήσεις] διατηρησον 15, 82. τηρησεις 25, 32. σὺ 2°] ∧ 19, 31, 83, 108. Compl. Ald. et Cyr. Al. iv, 429, ſed alibi plus ſemel habet. ∧ Aug. Sedul. Scot. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὸ σπέρμα] το σπερμα τί (ſic) 130. τω σπερματι 31. σου] ∧ 131. μετὰ σὲ] μετα σου 75. ∧ 14, 16, 18, 25, 57, 131. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὰς γεν.] ∧ τας 15, 72, 82, 106, 135. τὰς γ. αὐτ.——τὰς γ. αὐτ. in com. 10] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 71, 130. Georg.

X. Καὶ 1°] ∧ Slav. Oſtrog. διαθήκη] + *mei* Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῶν 1°] ημων 31. Ald. σου 106, 107. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἰς τὰς γεν. αὐτῶν] ∧ 19, 108. Compl. Arab. 1. 2. ∧ τὰς 15, 16. εις γ. υμων 82. ὑμῶν 2°] υμιν 19, 37, 38, 106, 107, 108. Compl. ∧ Cyr. Al. iv, 430, licet habeat plus ſemel alibi. ∧ Slav. Oſtrog. πᾶν] ∧ 107. ἀρσενικόν] + εις τας γενεας αυτων 106. + εις τας γενεας υμων 74, 76, 107, 130, 134.

XI. Καὶ 1°] ∧ 37, 72. Chryſ. iv, 400. Slav. Oſtrog. περιτμηθήσεσθε] περιτμηθησεται 75. περιτεμεισθε X. περιτμηθ.—ἀκροβ. ὑμῶν] *abſcindetur præputium corporis ejus ut circumcidatur* Arab. 3. ad hunc locum refert ※ in margine Arm. 1. εἰς σημεῖον] ∧ εἰς Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εν σημειω X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 59, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 400. Cyr. Al. vii, parte ſecunda 351, licet alibi ut Vat. Iren. Intp. in Cod. Voſſ. Sedul. Scot. διαθήκης] + αιωνιου 59. + *mei* Georg. ἀνὰ μέσον] ∧ 16, 18, 25, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. καὶ ὑμῶν] και σου και ανα μεσον εμου και του σπερματος σου 55, 74, 76, 106, 107. et ſic Cyr. Al. vii, parte ſecunda, 351, licet ut Vat. alibi. ∧ καὶ ὑμῶν, ſed habet και του σπερματος σου 134. και υμων και του σπερματος σου 130. και υμων και ανα μεσον του σπερματος σου 56, 135.

XII. Καὶ 1°] πλην 15, 82, 135. παιδίον] + *veſtrum* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὀκτὼ ἡμερῶν] οκταημερον 59, 128. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic Cyr. Al. Glaph. p. 72, licet alibi ut Vat. *in octavo die* Slav. Oſtrog. ὑμῖν] υμων X, 32, 55, 56, 73, 76, 134. Aug. et ſic Cyr. Al. iv, 430, licet ut Vat. alibi. πᾶν—ὑμῶν] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chryſ. iv, 400. πᾶν ἀρσενικὸν] ∧ Arab. 1. 2. καὶ οἰκ.] ∧ καὶ X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. Ambr. Sedul. Scot. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ quoque Cyr. Al. i, Glaph. p. 72, licet habeat i, parte prima, 512. οἰκογενὴς] ο οικογενης X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 400. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic Cyr. Al. i, Glaph. p. 72, licet ut Vat. i, parte prima, 512. + της οικιας σου 19, 31, 68, 74, 75, 76, 77, 106, 108, 120, 121, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. καὶ ὁ ἀργ.—καὶ ὁ ἀργ. in com. 13.] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 59, 83, 106, 107, 130. ὁ ἀργυρώνητος] ο αργυρωτμητος (ſic) 18. ∧ ὁ 16. ἀπὸ] + δὲ Ald. παντὸς υἱοῦ] παντος ανθρωπου 32. γενεας tantum 128. ∧ παντὸς Arab. 1. 2. ὃς] *omnis qui* Slav. Oſtrog. ἔστιν] ponunt poſt σου 15, 72, 82. σου] plenius diſtinguunt poſt hanc vocem Edd. pleræque aliæ cum Codd. bene multis. Cyr. Al. i, parte prima, 512, exhibet diſtinctionem Ed. Vaticanæ.

XIII. Περιτομῇ] ∧ 31, 56, 129. περιτμηθήσεται. ὁ οἰκογ.] non ſic plene diſtinguunt Ald. Alex. Cat. Nic. cum Edd. aliis, ac Codd. pleriſque, et cum Cyr. Al. i, parte prima, 512. et Glaph. p. 72, ὁ οἰκογ.—ἀργυρώνητος] ∧ hæc et quæ iis interjacent 19, 108. Compl. Ambr. ὁ οἰκογενὴς] ο οικογενεῖς (ſic] 16. σου] ∧ hic 15. ἀργυρώνητος] + σου 15, 72, 135. + απο παντος υιου αλλοτριου 71. μου ἐπὶ τῆς σαρκὸς] poſt μου habuit primo επι της διαθηκης μου, ſed ea nunc cruce ſupralineari ad dextram et ſiniſtram, ut ejicienda, notantur, 72. εἰς διαθήκην] margo, εις τηρησιν της εντολης μου X.

XIV. Καὶ 1°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἀπερίτμητος ἄρσην, ὃς] ἀπερίτμητον ἄρσεν ὃ Ald. ∧ ἀπερίτμητος 14, 18, 25, 37, 38, 57, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. præmittit ὁ 129. πᾶς ἀπερίτμητος, &c. Theodoret. i. 48, 151. et, ut videtur, Iſidor. in Cat. Nic. 1059. Arab. 1. 2. απεριτμητ. φησιν αρσην ος 83. ∧ ἄρσην 59. τὴν σάρκα] της σαρκος 108. αὐτοῦ] præmittit ※ in textu, cum eodem ſigno in margine, Arm. 1. τῇ ἡμέρᾳ] εν τη ημερα 19, 108.

Digitized by Google

15. ἐκείνη ἐκ τοῦ γένους αὐτῆς, ὅτι τὴν διαθήκην μου διεσκέδασε. Καὶ εἶπεν ὁ Θεὸς τῷ Ἀβραὰμ,
16. Σάρα ἡ γυνή σου, οὐ κληθήσεται τὸ ὄνομα αὐτῆς Σάρα, Σάῤῥα ἔσαι τὸ ὄνομα αὐτῆς. Εὐλογή-
σω δὲ αὐτὴν, καὶ δώσω σοι ἐξ αὐτῆς τέκνον, καὶ εὐλογήσω αὐτὸ, καὶ ἔσαι εἰς ἔθνη,
17. καὶ βασιλεῖς ἐθνῶν ἐξ αὐτοῦ ἔσονται. Καὶ ἔπεσεν Ἀβραὰμ ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐγέ-
λασε· καὶ εἶπεν ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτοῦ, (λέγων) εἰ τῷ ἑκατονταετεῖ γενήσεται υἱός; καὶ εἰ ἡ
18. Σάῤῥα ἐννενήκοντα ἐτῶν τέξεται; Εἶπε δὲ Ἀβραὰμ πρὸς τὸν Θεόν· Ἰσμαὴλ οὗτος ζήτω ἐν-
19. αντίον σου. Εἶπε δὲ ὁ Θεὸς (πρὸς Ἀβραὰμ,) ναί· ἰδοὺ Σάῤῥα ἡ γυνή σου τέξεταί σοι υἱὸν, καὶ
καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰσαάκ· καὶ σήσω τὴν διαθήκην μου πρὸς αὐτὸν, εἰς διαθήκην αἰώνιον,
20. (εἶναι αὐτῷ Θεὸς καὶ) τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν. Περὶ δὲ Ἰσμαὴλ ἰδοὺ ἐπήκουσά σου· καὶ ἰδοὺ
εὐλόγηκα αὐτὸν, καὶ αὐξανῶ αὐτὸν, καὶ πληθυνῶ αὐτὸν σφόδρα· δώδεκα ἔθνη γεννήσει, καὶ
21. δώσω αὐτὸν εἰς ἔθνος μέγα. Τὴν δὲ διαθήκην μου σήσω πρὸς Ἰσαὰκ, ὃν τέξεταί σοι Σάῤῥα εἰς
22. τὸν καιρὸν τοῦτον, ἐν τῷ ἐνιαυτῷ τῷ ἑτέρῳ. Συνετέλεσε δὲ λαλῶν πρὸς αὐτὸν, καὶ ἀνέβη ὁ
23. Θεὸς ἀπὸ Ἀβραάμ. Καὶ ἔλαβεν Ἀβραὰμ Ἰσμαὴλ τὸν υἱὸν ἑαυτοῦ, καὶ πάντας τοὺς οἰκογενεῖς
αὐτοῦ, καὶ πάντας τοὺς ἀργυρωνήτους, καὶ πᾶν ἄρσεν τῶν ἀνδρῶν τῶν ἐν τῷ οἴκῳ Ἀβραὰμ, καὶ

Compl. ἐξολοθρ.] ἐξολεθρ. Alex. cum Codd. nonnullis. margo, αφανισθησεται X. + και αφανισθησεται 19, 108. Compl. ἐκεί-νη] αυτου 32. γένους] λαου 75. Isidor. in Cat. Nic. 1059. Asterius in Cotelerii Monument. Eccl. Gr. ii, 51. Adimant. ap. Aug. Fulgent. αὐτῆς 2°] ∧ 75. διεσκέδασε] εσκεδασε 57, 73, 78, 79. διεσκεδασαν 32. Diodor. in Cat. Nic. 226.

XV. Καὶ εἶπεν] ειπε δε 56, 75, 129, 135. Alex ὁ Θεὸς] Κυριος ο Θεος 19. τῷ Ἀβρ.] προς Αβρ. 59. Aug. Σάρα 1°] + δε 56. præmittit *et* Arab. 1. 2. Σάρα ἡ γυνή σου] ∧ ἡ 82. *Saræ uxoris tuæ* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. κληθήσεται] + ετι X, 82, 108, 129. τὸ ὄνομ. αὐτ.] ἄρα το ονομα (sic) 19. + ετι 106. Compl. αὐτῆς 1°] habet in casu dativo Copt. Σάῤῥα] αλλα Σαρρα X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 130. Chrys. iv, 404. Cyr. Al. vi, parte prima, 49. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XVI. εὐλογ. δὲ] και ευλογ. 75. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ Slav. Mosq. καὶ 2°—καὶ 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Cat. Nic. καὶ εὐλογ.] ∧ καὶ Copt. αὐτὸ] αυτον X, 18, 59, 68, 75, 120, 121, 130, 131, 134. Ald. Alex. Chrys. iv, 404. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. αυτην 72. ἔθνη] εθνος 20, 72. Chrys. l. c. ἐθνῶν] ∧ 75. αὐτοῦ] αυτης 72. Philo i, 601. Et sic (contra matrem Ald.) Ed. Basil. 1550. ἔσονται] εξελευσονται 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 56, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Chrys. l. c. Cyr. Al. vi, parte prima, 49. Copt. Slav. Ostrog. Georg.

XVII. Καὶ 1°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἔπεσεν] ειπεν (sic) 18. επαισεν, sed super α suprascript. ε, 31. αὐτοῦ 1°] habet in minore charact. Alex. præfigit ※ in textu, cum eodem signo in margine, Arm. 1. ∧ III, X, 57, 59, 72, 73, 76, 78, 79, 106, 134, 135. Philo i, 130. Chrys. iv, 405. Cyr. Al. vi, parte prima, 49. ∧ in textu, sed habet margo prima manu, 130. αὐτῆς, sic in rubris charact. margo 57. καὶ εἶπεν] ∧ Arab. 1. 2. ἐν τῇ] ∧ ἐν 18, 19, 108, 129. Compl. Cat. Nic. Philo i, 605. Cyr. Al. l. c. αὐτοῦ 2°] ∧ 106, 108. Compl. λέγων] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 38, 59, 72, 77, 78, 79, 82. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arab. 3. Georg. τῷ ἑκατονταετεῖ] præmittit *mihi* Aug. γενήσεται] γεγεννησεται (sic) X. γεννησεται 74. Compl. γεννηθησεται 14, 16, 18, 25, 78, 79. et sic, sed suprascriptum γεννησεται, 77. γεννηθησεται 32, 56. Cat. Nic. Georg. υἱὸς] ∧ in textu, sed habet margo prima manu, 130. ∧ 15, 55, 59, 74, 76, 82, 134. Philo l. c. et i, 104, licet habeat i, 130. ∧ Arab. 3. γενήσ. υἱός] υἱὸς γενήσ. Epiph. i, 153, 154. καὶ εἰ ἡ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ∧ εἰ 14, 16, 18, 31, 32, 57, 82, 131. Cat. Nic. Philo i, 130. i, 605. Cyr. Al. vi, parte prima, 49. Georg. ∧ ἡ X, 14, 15, 16, 25, 31, 32, 55, 37, 59, 68, 75, 76, 106, 120, 121, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Epiph. ll. cc. + ουσα 74, 76, 134. ἐτῶν] + ουσα X, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Philo i, 104, 130, 605. τέξεται] sic in minore charact. Alex. γεννησεται III.

XVIII. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὸν Θεόν] ∧ τον Compl. ζήτω] ζησεται 31, 56. ἐναντίον] ενωπιον 19. Compl.

XIX. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. πρὸς Ἀβρ.] sic in textu, sed margo prima manu, τω Αβρ. 131. τω Αβρ. X, 14, 15, 16, 18, 25, 56, 59, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 129, 130, 135. Alex. Cat. Nic. Philo i, 617. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ναί· ἰδοὺ] ∧ ναι 19, 59, 72, 108. Compl. και ιδου 106, 107. Slav. Ostrog. σοι] ∧ Philo l. c. καλέσεις] καλεσεται 74, 134. καλεσετε 76. σήσω] θησω 19, 59, 108. Compl. et sic Cyr. Al. vi, parte prima, 49, sed alibi ut Vat. εἶναι αὐτῷ Θεὸς] ∧ X, 15, 19, 59, 71, 72, 75, 82, 108, 135. Compl. Alex. Cyr. Al. vi, parte prima, 49, 52. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ in textu, sed habet margo prima manu, 130. ειναι αυτον Θεον (sic) 106, 107. ειναι αυτος Θεος 18. ειναι αυτου Θεος Ald. ειναι αυτω ο Θεος 16. μετ' αὐτόν] μετ' αυτων 135. μετ' αυτου 72. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed.

XX. δὲ] ∧ 106. καὶ ἰδοὺ] ∧ καὶ X, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 75, 106, 108, 128, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. ∧ ἰδοὺ III. Arm. 1. εὐλόγηκα] ενευλογηκα 107. ευλογησα 15, 135. Alex. εὐλογήσω Compl. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν 1°—αὐτὸν 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 15, 18, 31, 83. Ald. Cat. Nic. Hilar. Georg. ∧ καὶ Chrys. iv, 406. αὐξανῶ] αυξησω 55, 59, 130. Philo i, 618. Chrys. l. c. σφόδρα] σφοδρα σφοδρα X. Chrys. l. c. + σφοδρα sub ※ et in minore charact. Alex. δώδεκα] præmittit *et* Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔθνη] margo αρχοντες (sic) X.

XXI. τέξεται] τεξει 75. τοῦτον] ∧ Georg. ἐν τῷ] ∧ ἐν 76, 134. ἑτέρῳ] sic in textu, sed margo a prima manu δευτερω, 128. δευτερω 14, 16, 18, 20, 25, 72, 73, 75, 77, 130, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 406. Georg.

XXII. Συνετέλεσε δὲ] συνετυχεν δε (sic) 18. συντελεσεται (i. e. τε) 75. *et cessavit* Georg. λαλῶν] λαβων 18. margo prima manu ο Θεος 130. præmittunt ο Θεος 31, 83, 106, 107. Ald. Slav. ἀνέβη] απεση 59.

XXIII. Καὶ ἔλαβεν] ἔλαβε δὲ Compl. Ἰσμαὴλ] τον Ισμαηλ 108. ἑαυτοῦ] αυτου X, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 57, 59, 72, 75, 82, 106, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. vi, parte prima, 512. καὶ πάντας 1°—καὶ πάντας 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 82. αὐτοῦ] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. πάντας 2°] ∧ 75. Arab. 1. 2. ἀργυρωνήτους] + αυτου 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 73, 77, 78, 82, 106, 128, 131, 134, 135. Cat. Nic. Slav. Arm. Ed. + *ejus* sub ※ in textu Arm. 1. ἄρσεν] αρσενικον 15. Ἀβραὰμ 2°] του Αβρ. 56, 106, 129, 134, 135. Αβρααμ in textu, sed αυτου in margine, 130. αυτου in textu 14, 19, 107. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. ∧ Cyr. Al. l. c. τὰς ἀκροβυστίας] την ακροβυστιαν 14, 16, 18, 25, 32, 57, 77, 78, 79, 108, 131. Cat. Nic. Copt. margo την σαρκα της ακροβυστιας 56. et sic in textu 15, 55, 59, 71, 72, 76, 82, 130, 134, 135. et sic sub ×, et in minore charactere quoad tres priores voces, Alex. et sic Cyr. Al. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῶν] αυτου 82. καιρῷ] + εκεινω 76, 106, 107, 134. τῆς ἡμ. ἐκείν.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XVII.

περιέτεμε τὰς ἀκροβυςίας αὐτῶν, ἐν τῷ καιρῷ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, καθὰ ἐλάλησεν αὐτῷ ὁ Θεός.
Ἀβραὰμ δὲ ἐννενηκονταεννέα ἦν ἐτῶν, ἡνίκα περιετέμετο τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυςίας αὐτοῦ. 24.
Ἰσμαὴλ δὲ ὁ υἱὸς αὐτῦ ἦν ἐτῶν δεκατριῶν, ἡνίκα περιετέμετο τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυςίας αὐ- 25.
τοῦ. Ἐν δὲ τῷ καιρῷ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, περιετμήθη Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσμαὴλ ὁ υἱὸς αὐτοῦ, 26.
Καὶ πάντες οἱ ἄνδρες τῦ οἴκυ αὐτῦ, καὶ οἱ οἰκογενεῖς αὐτῦ, καὶ οἱ ἀργυρώνητοι ἐξ ἀλλογενῶν 27.
ἐθνῶν.

ΚΕΦ. XVIII.

ΩΦΘΗ δὲ αὐτῷ ὁ Θεὸς πρὸς τῇ δρυῒ τῇ Μαμβρῇ, καθημένυ αὐτῦ ἐπὶ τῆς θύρας τῆς σκηνῆς 1.
αὐτῦ μεσημβρίας. Ἀναβλέψας δὲ τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτῦ εἶδε, καὶ ἰδὺ τρεῖς ἄνδρες εἱςήκεισαν 2.
ἐπάνω αὐτῦ· καὶ ἰδὼν, προσέδραμεν εἰς συνάντησιν αὐτοῖς ἀπὸ τῆς θύρας τῆς σκηνῆς αὐτῦ, καὶ
προσεκύνησεν ἐπὶ τὴν γῆν, Καὶ εἶπε, Κύριε, εἰ ἄρα εὗρον χάριν ἐναντίον σῦ, μὴ παρέλθῃς 3.
τὸν παῖδά σῦ. Ληφθήτω δὴ ὕδωρ, καὶ νιψάτωσαν τὺς πόδας ὑμῶν, καὶ καταψύξατε ὑπὸ τὸ 4.
δένδρον. Καὶ λήψομαι ἄρτον, καὶ φάγεσθε. Καὶ μετὰ τῦτο παρελεύσεσθε (εἰς τὴν ὁδὸν 5.
ὑμῶν,) ὗ ἕνεκεν ἐξεκλίνατε πρὸς τὸν παῖδα ὑμῶν. Καὶ εἶπεν, ὕτω ποίησον, καθὼς εἴρηκας.
Καὶ ἔσπευσεν Ἀβραὰμ ἐπὶ τὴν σκηνὴν πρὸς Σάῤῥαν, καὶ εἶπεν αὐτῇ, σπεῦσον, καὶ φύρασον 6.

——τῆς ἡμ. ἐκείν. in com. 26] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 16. ὁ Θεός] margo Κυριος ο Θεος a prima manu, sed et a prima quoque, ut videtur, manu Κυριος notatur infra et supra punctis, ut delendum, 130.

XXIV. ἐννενηκονταενν. ἦν ἐτῶν] ην εννενηκονταενν. ετων X, 14, 15, 18, 38, 57, 72, 76, 77, 78, 82, 128, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. et sic ex corr. 134. ην ετων εννενηκονταενν. 19, 25, 56, 106, 107, 108, 129, 130. Compl. Aug. et sic primo 134. et sic, nisi quod και interponant ante εννεα 59. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ην ετων ρ** erasis, ut videtur, literis duabus, 75. ∧ ἦν 68, 120, 121. ἡνίκα] οτε 14, 18, 25, 32, 38, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ∧ Slav. περιετέμετο] περιετεμε vel περιετεμεν 32, 71, 72, 75, 82, 106, 107, 130, 135. Compl. Alex. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ετεμε 14, 18, 25, 38, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. τὴν σ. τῆς ἀκροβ. αὐτ. ——τὴν σ. τῆς ἀκροβ. αὐτ. in com. 25] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 14, 18, 25, 31, 57, 59, 71, 78, 79, 83, 108, 128, 131. Ald. Slav. Ostrog. ∧ quoque in Cod. ex quo expressa est Cat. Nic. nam ea supplevit Editor. + hic εν δε τω καιρω εκεινω της ημερας εκεινης 106. + hic εν τω καιρω εκεινω 107. Commata 24, 25, clauduntur iisdem verbis, et ab his ad illa transilierunt Scribæ; atque adeo Textus, quo ingreditur comma 26, particulam huc transtulerunt. αὐτοῦ—αὐτοῦ 1° in com. 26] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 77. αὐτῦ] αυτων (sic) 71, 108.

XXV. ἦν——αὐτοῦ ad fin.) hæc et quæ iis interjacent sic habentur, περιετ. την σαρκα της ακροβυςιας αυτυ ετων ων δεκατριων 74. ἡνίκα—αὐτοῦ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 75. ἦν ἐτῶν δεκατριῶν] ετων ην δεκατρ. 106, 130. ετων δεκατρ. ην 56, 76, 129, 135. Compl. Alex. ην δεκατρ. ετων X. ετων τρισκαιδεκα ην 15. ∧ ἦν 19, 75. περιετέμετο] περιετεμνετο 32. Cat. Nic. περιετέτμητο Compl. περιετμηθη 15, 56, 74, 76, 82, 106, 107, 129, 130, 134, 135. Alex.

XXVI. Ἐν δὲ τῷ—ἐκείνης] ∧ hæc et quæ iis interjacent 106. Vide ad fin. commatis 24: quæ illuc transtulerat Librarius, noluit hic repetere. δὲ] ∧ in textu, habet margo prima manu, 130. ∧ X, 14, 15, 18, 19, 25, 55, 56, 72, 73, 75, 76, 82, 107, 108, 129, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. καιρῷ] + εκεινω 74, 134. et in additamento ad com. 24 (vide l.) habuit καιρω εκεινω 106. et habuit ibidem καιρω εκεινω, licet hic καιρω tantum, 107. ὁ υἱὸς] ∧ ὁ 16, 131.

XXVII. Καὶ πάντες] ∧ 82. οἱ ἄνδρες cum seqq.] ∧ 31. αὐτοῦ 2°] ∧ X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 56, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐξ ἀλλογενῶν ἐθνῶν] præmittunt οι 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 74, 77, 78, 79, 128, 130, 131, 134, 135. Slav. Mosq. *ex generationibus* (γενεῶν) *gentium* Copt. + περιετεμεν αυτους X, 15, 25, 56, 59, 71, 72, 75, 82, 106, 129, 135. Alex. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + και περιετεμεν αυτους 14, 16, 18, 32, 38, 56, 57, 68, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 83, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. Mosq. Georg. *circumcisi sunt cum eo qui convenerunt ex gentibus, et peregrini in assimilatione* (sic) Arab. 1. 2.

I. ὁ Θεὸς] præmittit Κς Eus. Eccles. Theolog. l. ii, 137. πρὸς τῇ δρυῒ] εν τη δρυϊ 130. Slav. Georg. τῇ Μαμβρῇ] *excelsæ* Arab. 1. 2. καθημένυ αὐτῦ] καθημενου δε αυτου 108. ἐπὶ τῆς θύρας] επι ταις θυραις 72. επι τη θυρα 82. et sic Just. M. Dial. 249, licet ut Vat. Dial. parte secunda, 408. προς τη θυρα 25. Eus. Eccles. Theolog. l. c. αὐτοῦ 2°] ∧ 106. et sic Just. M. Dial. 249, non 408. ∧ Orig. iv, 410. ∧ Eus. ii, 233.

II. Ἀναβλέψας δὲ] και αναβλεψας 76, 106, 130, 134. Ath. ii, 445. Georg. + *Abraham* Arab. 1. 2. αὐτῦ 1°] ∧ Just. M. Dial. 249, 408. Chrys. iv, 416. καὶ ἰδοὺ] ∧ καὶ Georg. ἐπάνω αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ 130. ἰδὼν] + αυτυς 31. Ald. Cyr. Al. i, parte prima, 512. Arab. 1. 2. Ambr. semel, non semper. προσέδραμεν] συνέδραμεν Just. M. Dial. 249, 408. præmittit *et* Slav. Ostrog. αὐτοῖς] αυτων 25, 79, 128. τῆς θύρας τῆς] ∧ alterum τῆς cum voce quæ iis interjacet 135. αὐτοῦ ult.] ∧ Eus. ii, 233.

III. εἶπε] + *illis* Sahid. + δέομαι Theodoret. ii, 1265. Κύριε] *Dominator Domine* Fulgent. *Domini* Sahid. + *mei* Copt. Sahid. ἄρα] ∧ 14, 19, 71, 75, 83, 129. ∧ Chrys. ix, 676, non ubique. ∧ Epiph. ii, 34. Athan. ii, 446. ∧ Cyr. Al. vii, parte secunda, 20, 268, sed non ubique. ∧ Greg. Thessalon. p. 28. ∧ Aug. Ambr. Vigil. Taps. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον] ενωπιον Greg. Thessal. l. c. et Chrys. semel, ix, 676, sed non ubique. παρέλθῃς] παρελθὴ (sic) 75. παῖδά] δουλον I. Aug. et sic Ambr. bis, non ubique. σῦ 2°] ∧ 78.

IV. Ληφθήτω δὴ] ληφθητω δε 79, 130. Athan. ii, 446. Theodoret. v, 1003. *sed capiam* Arab. 3. Arm. 1. 2. et complur. Codd. Arm. Arm. Ed. ὕδωρ] υδωρ μικρον 82. μικρον υδωρ 15, 72. Arab. 1. 2. Arm. 1. et undecim alii Codd. Arm. Arm. Ed. νιψάτωσαν] νιψατω III. νιψατε 59. Alex. in charact. minore. *lavem* Aug. Arab. 3. τὸ δένδρον] των δενδρων 72. ∧ τὸ 18, 25, 38, 73, 78, 128. + *hoc* Arab. 1. 2.

V. λήψομαι] ληψωμαι 75. φάγεσθε] φαγομεθα 74, 76, 134. τῦτο] ταυτα 16, 18, 32, 73, 77, 78, 128, 131. εἰς τὴν ὁδὸν ὑμῶν] uncis includit Alex. ∧ I, 15, 55, 71, 72, 82. Chrys. iv, 416. Copt. Arab. 3. ∧ εἰς 38. Arm. 1. Arm. Ed. ἕνεκεν] εινεκεν 20, 75, 76, 128, 129, 134. Alex. Chrys. l. c. εινεκα 56, 135. ενεκα 15, 72, 82. Compl. ἐξεκλ.] + *huc* Slav. Ostrog. πρὸς τὸν] εις τον 72, 73. παῖδα] *servum* Aug. Ambr. εἶπεν] ειπαν in charact. minor. Alex. ειπαν I, 20, 31, 55, 71, 72, 82, 83. Ald. Chrys. iv, 418. ειπον 56, 106, 129, 134. Athan. ii, 446. Theodoret. l. c. qui et + αὐτῷ. οὕτω] ουτως I, X, 14, 16, 18, 72, 75, 82, 131. Compl. Alex. ποίησον] ποιησωμεν 31. ποιησομεν 20. Chrys. iv, 418. Cyr. Al. i, parte prima, 512. καθὼς] καθα I, X, 15, 19, 20, 56, 57, 73, 75, 76, 82, 106, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Chrys. iv, 418. καθαπερ 74.

VI. ἔσπευσεν] επεσπευσεν 20. εσπουδασεν 106. ἐπὶ τὴν σκ. πρὸς Σ.] εις την σκ. προς Σ. 74, 76, 134. επι της σκηνης προς την Σ. 31. Ald. προς Σ. επι την σκ. 16. αὐτῇ] ∧ 72. καὶ 2°] ∧ 15, 25, 72, 82, 135. Hier. Arm. 1. 2. φύρασον] ∧ hic 15, 72, 82, 135. Hier. τρία μέτρα] τρια μετρα αλευρου 15, 82, 135. Hier. τρια αλευρου 72. *tria sata* (σαλα Aquila) Slav. Ostrog. σεμιδάλ.] + hic φυρασον 15, 72, 82, 135. Hier. ποίησον] *facite* Sahid. *fac* vel *facite* Copt. + *illa* (μέτρα scil.) Copt. Sahid.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XVIII.

7. τρία μέτρα σεμιδάλεως, καὶ ποίησον ἐγκρυφίας. Καὶ εἰς τὰς βόας ἔδραμεν Ἀβραὰμ, καὶ ἔλα-
8. βεν ἁπαλὸν μοσχάριον καὶ καλὸν, καὶ ἔδωκε τῷ παιδὶ, καὶ ἐτάχυνε τȣ̃ ποιῆσαι αὐτό. Ἔλαβε
δὲ βȣ́τυρον, καὶ γάλα, καὶ τὸ μοσχάριον ὃ ἐποίησε, καὶ παρέθηκεν αὐτοῖς, καὶ ἔφαγον· αὐ-
9. τὸς δὲ παρειστήκει αὐτοῖς ὑπὸ τὸ δένδρον. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτὸν, πȣ̃ Σάῤῥα ἡ γυνή σȣ; ὁ δὲ
10. ἀποκριθεὶς εἶπεν, ἰδȣ̀ ἐν τῇ σκηνῇ. Εἶπε δὲ, ἐπαναστρέφων ἥξω πρὸς σὲ κατὰ τὸν καιρὸν τȣ̃τον
εἰς ὥρας, καὶ ἕξει υἱὸν Σάῤῥα ἡ γυνή σȣ. Σάῤῥα δὲ ἤκȣσε πρὸς τῇ θύρᾳ τῆς σκηνῆς ȣ̓̃σα ὄπισ-
11. θεν αὐτȣ̃. Ἀβραὰμ δὲ καὶ Σάῤῥα πρεσβύτεροι προβεβηκότες ἡμερῶν· ἐξέλιπε δὲ τῇ Σάῤῥᾳ
12. γίνεσθαι τὰ γυναικεῖα. Ἐγέλασε δὲ Σάῤῥα ἐν ἑαυτῇ λέγȣσα, ȣ̓́πω μέν μοι γέγονεν ἕως τȣ̃
13. νῦν· ὁ δὲ κύριός μȣ πρεσβύτερος. Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς Ἀβραὰμ, τί ὅτι ἐγέλασε Σάῤῥα ἐν
14. ἑαυτῇ, λέγȣσα, ἆρά γε ἀληθῶς τέξομαι; ἐγὼ δὲ γεγήρακα. Μὴ ἀδυνατήσει παρὰ τῷ Θεῷ
15. ῥῆμα; εἰς τὸν καιρὸν τȣ̃τον ἀναστρέψω πρὸς σὲ εἰς ὥρας, καὶ ἔσται τῇ Σάῤῥᾳ υἱός. Ἠρνήσατο
δὲ Σάῤῥα, λέγουσα, οὐκ ἐγέλασα· ἐφοβήθη γάρ. Καὶ εἶπεν αὐτῇ, ȣ̓χὶ, ἀλλὰ ἐγέλασας.
16. Ἐξαναστάντες δὲ ἐκεῖθεν οἱ ἄνδρες κατέβλεψαν ἐπὶ πρόσωπον Σοδόμων (καὶ Γομόῤῥας.) Ἀβραὰμ
17. δὲ συνεπορεύετο μετ' αὐτῶν, συμπροπέμπων αὐτȣ́ς. Ὁ δὲ Κύριος εἶπε, ȣ̓ μὴ κρύψω ἐγὼ ἀπὸ

VII. τὰς β.] τους β. 75. βόας] βους in textu, sed βοας in marg. prima manu, 130. *boves ejus* Copt. Arab. 3. Ἀβραὰμ] ^ Arab. 1. 2. 3. ἁπαλὸν μοσχάριον] μοσχαριον απαλον I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 419. Athan. ii, 446. Arab. 1. 2. Slav. Georg. μοσχον απαλον 76. *vitulum unum tenerum* Aug. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. ^ ἁπαλὸν Arab. 2. ἔδωκε] δεδωκε 78. + *illum* Slav. παιδὶ] + αυτου supra lin. 56. παιδι αυτου 74, 76, 106, 107, 134. Athan. l. c. Arab. 1. 2. τοῦ ποιῆσ.] ^ τοῦ 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Chryf. l. c. του θυσαι 32. ποιῆσαι αὐτό] ποιησαι αυτω 59. τοῦτο ποιῆσαι Chryf. l. c. ^ Athan. l. c.

VIII. Ἔλαβε δὲ] και ελαβε δε 18, 79. ἔλαβε δὲ καὶ Athan. ii, 446. *et accepit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ παρέθ.] ^ Athan. l. c. + *illum* Arab. 3. καὶ ἔφαγ.] ^ hic 15, 72, 82. Arab. 1. 2. ἔφαγον] ἐφάγοσαν 15, 82. Alex. Incertus in Cat. Nic. 234. τὸ δένδρον] του δενδρου 72, Arab. 1. 2. + hic και εφαγ. 15, 72, 82. Arab. 1. 2.

IX. Εἶπ. δὲ] *et dix.* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εἶπε] ειπον 15, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 59, 68, 72, 78, 82, 83, 120, 121, 128, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. et sic in charact. minore Alex. ἀποκριθεὶς] ^ 55. σκηνῇ.] + *illic* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

X. Εἶπε δὲ] ^ I, 75. ^ δε 72. Copt. ειπον δε 68, 120, 121. + ιδου 31, 83. Ald. Slav. Ostrog. ἐπαναστρέφων] επαναστρεψαντες 68, 120, 121. αναστρεφων 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131, 135. ἰχνιῶν Philo ii, 20, licet alibi ut Vat. ἥξω] ηκω 82. ειξω 135. ηξομεν 68, 120, 121. επανηξω Chryf. vi, 320, et alibi ελευσομαι, sed et alibi ut Vat. ἐλεύσομαι quoque Theodoret. ii, 520. εἰς ὥρας] εἰς ὃν ὁρᾶς (sic) 72. *isto tempore* Arm. 1. 2. Arm. Ed. εἰς νέωτα Philo l. c. sed alibi ut Vat. ἕξει] εξη 75, 106. ἥξει (sic) 25. *pariet* (τέξει) Slav. ἡ γυνή σου] ^ Arab. 3. δὲ ἤκουσε] δε ηκουε 134. ^ δὲ 31. πρὸς τῇ θύρᾳ] ^ πρὸς 31. προς την θυραν 14, 16, 19, 59, 72, 77, 106, 107, 131. Compl. προς την θυρα (sic) 75. προς της θυρας 56. προ της θυρας 129. παρα την θυραν 20. Chryf. iv, 420. τῆς σκηνῆς οὖσα] ουσα της σκ. 129. της σκ. εσωσα 20, 75. Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ὄπισθεν] κατοπισθεν 55. ^ Copt. αὐτοῦ ad fin.] ^ Chryf. l. c.

XI. πρεσβύτεροι] ^ 108. Compl. προβεβηκ.] + ησαν 19. Compl. ἡμερῶν] εν ταις ημεραις αυτων 56, 129. + ησαν 108. + *eorum* Arab. 3. ἐξέλιπε] εξελειπεν I. εξελειπε 75. τῇ Σ. γίν.] γιν. τη Σ. 15, 72, 82, 135. Σαρρας γινεσθαι 75. Theodoret. ii, 354. ^ τῇ I, X, 14, 16, 18, 19, 25, 56, 57, 73, 76, 77, 79, 106, 128, 129, 134. Compl. Σάῤῥᾳ τοῦ γίν. Chryf. iii, 115. ἐξέλιπ.——γυναικεῖα] *desierat a Sarra via mulierum*, plane ut in Hebr. Arab. 3. εξελ.—γυναικια I. + αὐτῆς Chryf. l. c.

XII. ἐν ἑαυτῇ λέγ]. εν αυτη λεγ. 19, 135. λεγ. εν εαυτη 14, 16, 18, 25, 38, 73, 128, 131. Slav. λεγ. προς εαυτην 57, 77, 78, 79. Cat. Nic. καθ' εαυτην λεγ. 20. Chryf. iv, 420. μέν] μην 76. ^ 56, 59, 68, 71, 106, 107, 121. Copt. γέγονεν] præmittit *hoc* Copt. πρεσβύτερος] πρεσβυτης 108. Compl. Const. App. l. vi, 361. Hier. + *valde* Arab. 1. 2.

XIII. Καὶ εἶπε] ειπε δε 19, 56, 106, 108, 129, 131. Compl. Copt. Κύριος] Κυριος ο Θεος 14, 16, 18, 25, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 108, 128, 129, 131. Cat. Nic. πρὸς Ἀβρ.] τω Αβρ. 14, 16, 18, 75, 128. Cat. Nic. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. + λεγων 19, 108. Compl. τί] ^ III. habet in charact. minore Alex. ἐν ἑαυτῇ] ^ Just. M. Dial. p. 254. et Dial. parte secunda, 409. ἆρά γε] αρα γε ει 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Arm. 1. Arm. Ed. ἀληθῶς] ^ Just. M. Dial. parte secunda, p. 409, sed habet alibi. τέξομαι] τεξωμαι 75. ἐγὼ δὲ] ^ δὲ Compl. *ecce enim ego* Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XIV. ἀδυνατήσει] sic in charact. minore Alex. αδυνατει III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 57, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Just. M. Dial. p. 254, et Dial. parte secunda, 409. Chryf. iv, 421. Hilar. Slav. Ostrog. αδυνατη 71, 82. παρὰ] ^ 16, 75. τῷ Θεῷ] ^ τῷ 38. του Θεου I, 82. Θεȣ 15. Κυριω 19, 108. Compl. ῥῆμα] ^ 15. παν ρημα 14, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 57, 71, 72, 73, 75, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Chryf. iv, 421. Arm. 2. *verbum meum* Arab. 1. 2. εἰς τὸν] οτι εις τον 106, 107. τοῦτον] ^ Slav. ἀναστρέψω] αποστρεψω 128. Just. M. Dial. parte secunda, 409. επαναστρεψω 31, 74, 76, 83, 106, 134. Ald. αναστρεφω 107. et sic Just. M. Dial. p. 254, errore forsan typographico, nam in loco supra citato, et p. 250 (ubi ἀνακάμψω) habet in futuro. επαναστρεφω 72. ἐλεύσομαι habet alludens Theodoret. iii, 101. ἀναστρ. πρός σε εἰς ὥρας] εις ωρας αναστρ. προς σε 19, 108. Compl. ^ πρός σε Fulgent. Slav.

XV. Ἠρν. δὲ Σάῤῥα] ηρν. η δε Σ. 78. ηρν. δε η Σ. 16, 18, 25, 57, 77, 131. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ηρν. η Σ. 72. λέγουσα] + οτι 75. ἐφοβήθη] εφοβηθην, sed ν lineola notatur, ut delend. I. *timui* Arm. 2. αὐτῇ] ^ I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3. Georg. ἀλλὰ ἐγέλασας] αλλα εγελασα (sic) 15, 130. Slav. Ostrog. αλλα εγελασε 107. αλλ' εγελασας 31, 75, 134, 135. Ald. Cat. Nic.

XVI. δὲ 1°] ^ 72. Arm. 1. ἐκεῖθ. οἱ ἄνδρ.] οι ανδρ. εκειθ. 14, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 57, 73, 75, 79, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Georg. εκειθ. οι τρεις ανδρ. 74, 76, 77, 78, 106, 107, 134, 135. ^ ἐκεῖθεν Chryf. iv, 423, 425. κατέβλεψαν] επεβλεψαν 20. et sic Chryf. iv, 423, licet iv, 425, ut Vat. κατέβλ. ἐπὶ πρόσωπον] κατεβλ. επι προσωπον επι προσωπον (sic) 16. *verterunt vultum eorum versus* Slav. Ostrog. συμπροπέμπων] προπεμπων 75. συμπέμπων Just. M. Dial. p. 254. αὐτούς] ^ I. Aug.

XVII. Ὁ δὲ Κύριος εἶπε] ^ Κύριος 56. και ο Θεος ειπε 129. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. και ο Κυριος ειπε 76, 106, 130, 134. Athan. ii, 446. οὐ μὴ] ^ οὐ, ut videtur, 74. ^ οὐ certe I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 82, 83, 128, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 93, 401. Epiph. ii, 34. Arm. 1. 2. Arm. Ed. *num* Copt. *numquid* (atque adeo ^ οὐ) Aug. Sensum forsan loci primævum exprimunt. ἐγὼ 1°] ^ 19, 108, 135. Compl. et ^ Chryf. vii, 314, licet habeat alibi. ἀπὸ Ἀβρ.] απο προσωπου Αβρ. 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. Ἀβρ. τοῦ π. μου] του π. μου Ἀβρ. 75. Chryf. l. c. et sic Just. M.

Digitized by Google

Ἀβραὰμ τοῦ παιδός μου ἃ ἐγὼ ποιῶ. Ἀβραὰμ δὲ γινόμενος ἔσται εἰς ἔθνος μέγα καὶ πολὺ, καὶ 18.
ἐνευλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς. Ἤδειν γὰρ ὅτι συντάξει τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, 19.
καὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ μετ' αὐτὸν, καὶ φυλάξουσι τὰς ὁδοὺς Κυρίου, ποιεῖν δικαιοσύνην καὶ κρίσιν,
ὅπως ἂν ἐπαγάγῃ Κύριος ἐπὶ Ἀβραὰμ πάντα ὅσα ἐλάλησε πρὸς αὐτόν. Εἶπε δὲ Κύριος, κραυ- 20.
γὴ Σοδόμων καὶ Γομόῤῥας πεπλήθυνται πρὸς μὲ, καὶ αἱ ἁμαρτίαι αὐτῶν μεγάλαι σφόδρα.
Καταβὰς οὖν ὄψομαι, εἰ κατὰ τὴν κραυγὴν αὐτῶν τὴν ἐρχομένην πρὸς μὲ, συντελοῦνται· εἰ δὲ 21.
μὴ, ἵνα γνῶ. Καὶ ἀποστρέψαντες ἐκεῖθεν οἱ ἄνδρες, ἦλθον εἰς Σόδομα· Ἀβραὰμ δὲ ἔτι ἦν 22.
ἑστηκὼς ἐναντίον Κυρίου. Καὶ ἐγγίσας Ἀβραὰμ, εἶπε, μὴ συναπολέσῃς δίκαιον μετὰ ἀσεβοῦς· 23.
καὶ ἔσται ὁ δίκαιος ὡς ὁ ἀσεβής. Ἐὰν ὦσι πεντήκοντα δίκαιοι ἐν τῇ πόλει, ἀπολεῖς αὐτούς; οὐκ 24.
ἀνήσεις πάντα τὸν τόπον ἕνεκεν τῶν πεντήκοντα δικαίων, ἐὰν ὦσιν ἐν αὐτῇ; Μηδαμῶς σὺ ποιή- 25.
σεις ὡς τὸ ῥῆμα τοῦτο, τοῦ ἀποκτεῖναι δίκαιον μετὰ ἀσεβοῦς, καὶ ἔσται ὁ δίκαιος ὡς ὁ ἀσεβής· μη-
δαμῶς· ὁ κρίνων πᾶσαν τὴν γῆν, οὐ ποιήσεις κρίσιν; Εἶπε δὲ Κύριος, ἐὰν ὦσιν ἐν Σοδόμοις 26.
πεντήκοντα δίκαιοι ἐν τῇ πόλει, ἀφήσω ὅλην τὴν πόλιν, καὶ πάντα τὸν τόπον δι' αὐτούς.

Dial. parte secunda, 409, licet alibi ut Vat. ἃ ἐγὼ ποιῶ] ἃ μέλλω ποιεῖν Chrys. ix, 736, et Idem, ὃ ἐγὼ μέλλω ποιεῖν viii, 473. ἃ μέλλω ποιεῖν ἐγὼ Athan. l. c. Theodoret. v, 1005.

XVIII. γινόμ. ἔσται] γενομ. εσται 18, 31. Ald. *fiens fiet et erit* Tichon. καὶ πολὺ] ∧ 72. κατα πολυ (sic) 82. *et in magn.* Arm. 2. πάντα τὰ ἔθνη] πασαι αι φυλαι 25. ∧ πάντα Arab. 1. 2.

XIX. Ἤδειν] ηδει 56. ηδη 130. ειδεν I. ιδειν 75. συντάξει] + Αβρααμ 56, 106, 129. Chrys. i, 82. iii, 319. τοῖς υἱοῖς] τους υιους 14, 16, 18, 32, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. et sic ex corr. nunc, sed primo ut Vat. 25. αὐτοῦ 1°] αυτου μετ' αυτον I. αὐτοῦ Αβρααμ 74, 76, 134. αυτου και τοις υιοις των υιων αυτου 56, 129. τῷ οἴκῳ] τον οικον (sic, licet modo τοις υιοις) 20. μετ' αὐτὸν] ∧ hic I. μετ' αυτων 72, 106. μετ' αυτου 75. Cat. Nic. μεθ' αυτον 134. Eus. ii, 233. μεθ' ἑαυτὸν Ald. Alex. Slav. φυλάξουσι] φυλαξωσι 25, 134, 135. τὰς ὁδοὺς] præmittit *omnes* Jacobus Nisiben. Armenus in citatione. Κυρίου] Κυριου του Θεου 56, 106, 129, 134. Chrys. i, 82. iv, 426. Slav. Ostrog. ποιεῖν] του ποιειν 108. Compl. *et facere* Aug. præmittunt ex repetito οτι συνταξει τοις υιους αυτου 14, 16, 18, 25, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ἂν] ∧ I. Eus. ii, 233. ἐπαγάγῃ] επαναγαγη 72. επαγη 38. επαγαγει 75. επαγαγειν 18. Κύριος] Κυριος ο Θεος 76, 106, 134. Arm. 1. 2. Arm. Ed. πάντα] ∧ 15, 59, 72, 82, 130. ὅσα] ἃ 15, 72, 82. Chrys. l. c. Eus. l. c. Aug. ἐλάλησε] + Κυριος 56. πρὸς αὐτόν] αυτω 76. ἐπ' αὐτὸν Alex. *cum illo* Copt.

XX. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Κύριος] ὁ Κύριος Athan. ii, 446. Κυριος ο Θεος 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 77, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Georg. ο Θεος margo alia manu 73. Γομόῤῥας] Γομορρων I. πεπλήθυνται] ∧ Cat. Nic. πεπληθυται 18. et sic primo, sed ν postea insertum 25. ἥκει Chrys. i, 526, quater, quanquam ut Vat. alibi. ἀνῆλθε Greg. Nyss. iii, 362. *ascendit* Anonym. ap. Aug. Aug. ipse semel. Copt. Arab. 3. πρὸς μὲ] ∧ I, 15, 59, 68, 72, 82, 120, 121. Alex. Just. M. Dial. 254. Bas. i, 139. Hier. Aug. Hilar. Ambr. Auctor de Prædict. ap. Prosp. Anonym. ap. Aug. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Forsan hæc jam olim fuerunt invecta ex loco haud valde absimili, Gen. iv, 10. Nam est in citatione Eusebii, φωνὴ Σοδ. καὶ Γομόῤῥ. βοᾷ πρὸς μέ. καὶ αἱ ἁμαρτίαι] ∧ καὶ 14, 16, 18, 57, 73, 77, 78, 128, 131. Cat. Nic. Georg. + ουν 14. *et opera* Copt. μεγ. σφόδρα] σφόδρα μεγ. 16.

XXI. Καταβὰς] καὶ καταβὰς Compl. Copt. οὖν] ∧ Chrys. xi, 669. xii, 56. Theodoret. iv, 110. Sed uterque habet alibi. ὄψομαι] οψωμαι 75. εἰ κατὰ] ∧ εἰ 19. αὐτῶν τὴν ἐρχ. πρ. μ.] ∧ Arab. 1. 2. πρὸς μὲ, συντελ.] συντελ. προς με 77. συντελοῦνται] sic primo, sed nunc ex corr. ab alia manu συντελουσιν, 134. εἰ δὲ μὴ, ἵνα γνῶ] ∧ 73, 78. ∧ ἵνα 107. ει δε μη γε ινα γνω 135. + *hoc* Arab. 1. 2.

XXII. Καὶ ἀποστρέψ.—Σόδομα] ∧ hæc et quæ iis interjacent 37, 106, 107. ἀποστρέψαντες] ἀποστραφέντες margo 56. et sic Athan. ii, 446. *conversi* Aug. υποστρεψαντες 78. ἐκεῖθεν οἱ ἄνδρες] ∧ ἐκεῖθεν 72. οι ανδρες εκειθεν 14, 16, 18, 19, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 108, 128, 131. Compl. Just. M. Dial. 255. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἦλθον] additum supra lin. alia manu, 16. ἔτι ἦν] sic, sed ἔτι in charactere minore, Alex. ∧ ἔτι I, III, 31, 37, 75, 76, 106, 107, 108, 134. Compl. Just. M. l. c. Clem. Al. Strom. l. ii, 439, Greg. Nyss. iii, 362. Theodoret. v, 1005. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ην ετι 72, 129. Cat. Nic. Aug. Slav. Ostrog. ἦν ἑστηκὼς] εστως ην 132. Clem. Al. l. c. Philo i, 231. Sed Philo ἦν ἑστὼς i, 688, et ut Vat. i, 89, 142. ἐναντίον] præmittit ινα 106. εναντιον sic recentiori manu, sed ex antiquis vestigiis I. εναντι 19, 32, 37. Compl. Just. M. l. c. Greg. Nyss. l. c. Athan. ii, 446. απεναντι 132. Clem. Al. l. c. Κυρίου] Κυρ. του Θεου X, 14, 16, 18, 25, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic.

XXIII. Ἀβραὰμ] ∧ 134. Clem. Al. l. c. συναπολέσῃς] συναπολεσεις 59, 75. Greg. Nyss. iii, 362. Theodoret. v, 1005. ἀπολέσῃς Cyr. Al. ii, 13. *perdes* (ἀπολέσεις) Slav. Arm. 1. ἀσεβοῦς] ασεβων 72. ἀσεβοῦς—ἀσεβής] ∧ postremum et quæ iis interjacent 71. ὁ ἀσεβής] ∧ ὁ 38. Orig. ii, 631. Eus. ii, 234. ο αδικος 56, 129. ad finem interrogative distinguunt Alex. Just. M. Dial. 255. Orig. l. c. Chrys. iv, 428. Theodoret. v, 1005. Procop. in Cat. Nic. 239. Slav.

XXIV. Ἐὰν 1°] εαν δε 135. ὦσι] ∧ 31. δίκ. ἐν τῇ π.] εν τη π. δικ. 135. Alex. ∧ τῇ in quatuordecim Codd. Arm. ponit ἐν τῇ πόλ. post ωσιν 56, 129. ∧ in Cod. ex quo expressa fuit Cat. Nic. εις την πολιν 14, 16, 18, 25, 77, 128, 131. ἀπολεῖς] απολεσεις I, 19, 20, 37, 56, 74, 75, 76, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Greg. Nyss. iii, 362. Chrys. iv, 428. Theodoret. v, 1005. ἀπολ.—ἕνεκεν] ∧ quæ iis interjacent 25. αὐτούς] αὐτοῖς (sic) 18. αυτην 82. οὐκ ἀνήσεις] præmittit καὶ Theodoret. l. c. Arm. 1. 2. Arm. Ed. πάντα τὸν τόπον] ∧ 37, 106, 107. ∧ πάντα 75. Alex. + εκεινον I. ἕνεκεν] ενεκα I, X, 72, 135. Alex. ἐν αὐτῇ; Μηδαμῶς] εν αυτη μηδαμως 16.

XXV. σὺ] ∧ 19, 108. Compl. Slav. Ostrog. ουν 20. οὐ Chrys. iv, 428. abiit συ primo in ου, postea in ουν, Librariorum errore. ποιήσεις] ποιησης 16, 32, 38, 131, 134. Cat. Nic. ὡς τὸ] ∧ ὡς 19, 20, 25, 37, 38, 56, 57, 73, 76, 78, 82, 106, 107, 108, 130, 134. Compl. Chrys. l. c. Eus. ii, 234. Athan. ii, 446. Hilar. Copt. τοῦ ἀποκτεῖναι] ∧ τοῦ 19, 106, 107, 108, 135. Compl. του ** αποκτειναι cum lacuna duarum literarum erasarum 134. μὴ ἀπολέσῃς Cyr. Al. ii, 13. ὁ κρίνων] præmittit *tu* Slav. Ostrog. præmittit *quomodo* Georg. πᾶσαν] ∧ 72. Clem. Al. Strom. l. iv, 640. οὐ ποιήσεις κρ.] ου ποιησης κρ. 19, 37. ∧ 76. *facies hoc judicium* Hilar.

XXVI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Hilar. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Κύριος] ο Κυριος I, 19, 108. Athan. ii, 446. Κυριος ο Θεος 16, 18, 25, 38, 56, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 130, 131. Cat. Nic. ἐὰν] και εαν 107. ὦσιν] ευρεθωσιν 20. ευρω, atque adeo δικαιους mox, I, X, 15, 31, 37, 55, 56, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Athan. l. c. Incertus in Cat. Nic. 240. Hilar. Copt. Slav. Ostrog. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἐν Σοδ. πεντήκ. δίκ. ἐν τῇ π.] πεντηκ. δικ. εν Σοδ. τη π. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Arab. 3. ∧ ἐν τῇ π. 75, 108. Compl. + *illic* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἀφήσω] αφησωμεν (sic) 16. ανησω 19, 108. Compl. ὅλην τὴν π. καὶ π. τὸν τόπ.] ∧ ὅλην τὴν π. καὶ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 429. Athan. l. c. Hilar. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ∧ eadem, ut videtur, nam habet solummodo *omnem multitudinem*, Copt. habet *omnia* tantum Arab. 3.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XVIII.

27. Καὶ ἀποκριθεὶς Ἀβραὰμ εἶπε, νῦν ἠρξάμην λαλῆσαι πρὸς τὸν Κύριόν μου· ἐγὼ δὲ εἰμὶ γῆ καὶ
28. σποδός. Ἐὰν δὲ ἐλαττονωθῶσιν οἱ πεντήκοντα δίκαιοι εἰς τεσσαρακονταπέντε, ἀπολεῖς ἕνεκεν
τῶν πέντε πᾶσαν τὴν πόλιν; καὶ εἶπεν, ὐ μὴ ἀπολέσω, ἐὰν εὕρω ἐκεῖ τεσσαρακονταπέντε.
29. Καὶ προσέθηκεν ἔτι λαλῆσαι πρὸς αὐτὸν, καὶ εἶπεν, ἐὰν δὲ εὑρεθῶσιν ἐκεῖ τεσσαράκοντα·
30. καὶ εἶπεν, ὐ μὴ ἀπολέσω ἕνεκεν τῶν τεσσαράκοντα. Καὶ εἶπε, μή τι Κύριε ἐὰν λαλήσω; ἐὰν
31. δὲ εὑρεθῶσιν ἐκεῖ τριάκοντα; καὶ εἶπεν, οὐ μὴ ἀπολέσω ἕνεκεν τῶν τριάκοντα. Καὶ εἶπεν,
ἐπειδὴ ἔχω λαλῆσαι πρὸς τὸν Κύριον, ἐὰν δὲ εὑρεθῶσιν ἐκεῖ εἴκοσι; καὶ εἶπεν, οὐ μὴ ἀπολέσω,
32. ἐὰν εὕρω ἐκεῖ εἴκοσι. Καὶ εἶπε, μή τι Κύριε ἐὰν λαλήσω ἔτι ἅπαξ; ἐὰν δὲ εὑρεθῶσιν ἐκεῖ
33. δέκα; καὶ εἶπεν, οὐ μὴ ἀπολέσω ἕνεκεν τῶν δέκα. Ἀπῆλθε δὲ ὁ Κύριος, ὡς ἐπαύσατο λαλῶν
τῷ Ἀβραάμ· καὶ Ἀβραὰμ ἀπέστρεψεν εἰς τὸν τόπον αὐτῦ.

ΚΕΦ. XIX.

1. ἮΛΘΟΝ δὲ οἱ δύο ἄγγελοι εἰς Σόδομα ἑσπέρας. Λὼτ δὲ ἐκάθητο παρὰ τὴν πύλην Σοδό-
μων· ἰδὼν δὲ Λὼτ, ἐξανέστη εἰς συνάντησιν αὐτοῖς, καὶ προσεκύνησε τῷ προσώπῳ ἐπὶ τὴν γῆν.
2. Καὶ εἶπεν, ἰδὺ, Κύριοι, ἐκκλίνατε εἰς τὸν οἶκον τῦ παιδὸς ὑμῶν, καὶ καταλύσατε, καὶ νίψασθε
τὺς πόδας ὑμῶν, καὶ ὀρθρίσαντες ἀπελεύσεσθε εἰς τὴν ὁδὸν ὑμῶν. Καὶ εἶπαν, ὐχὶ, ἀλλ' ἐν τῇ

XXVII. τὸν Κύριόν] ∧ τὸν 19, 59. του Θεου 76, 129. μου] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 56, 57, 59, 61, 68, 73, 78, 79, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XXVIII. Ἐὰν δὲ] ∧ δὲ 14. bis scriptum εαν 19. ἐλαττονωθῶσιν] ελαττονηθωσιν 56, 72. ελαττωθωσιν 16, 18, 25, 32, 37, 57, 61, 75, 76, 77, 106, 107, 131, 134, 135. ελαττον ευρεθωσιν 15. ελαττου ωσιν in textu, cum obelo super ελαττον, margo autem prima manu ελαττονωθωσιν, 130. δίκ. εἰς τεσσαρακονταπέντε] και εισι τεσσαρακονταπεντε δικ. 72. δικαιοι πεντε I, X, 56, 68, 120, 121, 129, 130. Alex. Arab. 1. 2. Copt. et sic, sed lectionem Vat. adscripsit margini recentior manus, 15. δικ. εις τους τεσσαρακονταπ. 37. ∧ εἰς τεσσαρακονταπ. 59. ἀπολεῖς] απολεσεις 14, 15, 16, 18, 25, 38, 73, 74, 75, 76, 77, 106, 107, 128, 134. απολεσης 37. πέντε] τεσσαρακονταπεντε 14, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 57, 59, 61, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Slav. Mosq. additum $\bar{\mu}$ supra lin. 56. πᾶσ. τὴν π. καὶ εἶπ.] ∧ 78. ponit πασαν την π. ante απολεις 77. ∧ πᾶσαν 72. εἶπεν] + Κυριος 72. οὐ μὴ ἀπολέσω] ponunt ad finem commatis 14, 16, 18, 25, 37, 38, 57, 61, 72, 73, 77, 79, 82, 106, 107, 130, 131. Cat. Nic. Georg. οτι ου μη απολησω I. οτι ου μη απολεσω X, 37, 55, 59, 134. Alex. Aug. ουκ απολεσω 78. Arm. 1. 2. Arm. Ed. + *illam* Copt. Arab. 3. ἐὰν εὕρω ἐκεῖ] εαν ευρεθωσιν εκει 82. ενεκεν των 75, 78. + ex repetito ad finem commatis, *propter quadraginta quinque*, Georg.

XXIX. προσέθηκεν] προσεθετο 72, 129. + *Abraam* Arab. 1. 3. ἔτι] ∧ Copt. δὲ] ∧ (sed signo ∧ textui inserto defectus notatur) I. ∧ 18, 79, 108. Compl. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Georg. εὑρεθῶσιν] *invenero* Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 128, 131. Cat. Nic. Georg. εἶπεν 2°] + Κυριος 72. οὐ μὴ] ουκ X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 68, 73, 76, 82, 128, 129, 130, 131.. Ald. Cat. Nic. ἀπολέσω] απολω 68. Ald. απωλω, sed super ω primum ο suprascribitur, 31. + *illam* Copt. Arab. 3. ἕνεκεν τῶν] *si invenero* Slav. Ostrog.

XXX. Καὶ 1°] ∧ Slav. Ostrog. εἶπε] ειπεν Αβρααμ 72. μή τι] τι 59. Κύριε ἐὰν λαλήσω] εαν λαλησω Κυριε 19, 108. Compl. + ετι απαξ 59. margo, λειπει το, οργην επαγω κατ' εμαυτου X. *forte succensebis mihi, o Domine, si locutus fuero* Arab. 1. 2. ἐὰν 2°] και εαν 56. εὑρεθῶσιν] ευρω 127. δὲ] ∧ I, 27, 130. Copt. ἐκεῖ] ∧ 56, 129. Slav. Ostrog. τριάκοντα] præmittit *et* vel *etiam* Slav. Ostrog. εἶπεν] + Κυριος 72. οὐ μὴ] ουκ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. ἀπολέσω] ἀπολῶ 83. + *illam* Copt. ἕνεκεν τῶν τριάκ.] ∧ in textu, sed supplentur in marg. prima manu, 130. εαν ευρω εκει τριακ. 55, 56, 61, 72, 76, 106, 107, 129, 134. et sic, sed εκει supra lineam, 59. εαν ευρεθωσιν εκει τριακ. X, 15, 37, 135. Alex. Copt. Arab. 1. 2. 3.

XXXI. εἶπεν 1°] ειπεν Αβρααμ 72. + ου μη απολεσω, sed punctis notantur, ut delenda, 130. ἔχω] ∧ 31. *incepi* Arm. 1. 2. Arm. Ed. Κύριον] + μου 14, 16, 18, 25, 37, 38, 57, 72, 73, 77, 79, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Copt. Georg. + μου sed postea erasum, 61. margo, λειπει το, επιτρεπεις μοι λαλησαι X. δὲ] ∧ 31, 75, 135. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ] ∧ Slav. Ostrog. εἴκοσι] præmittit *et* vel *etiam* Slav. Ostrog. ἀπολέσω] + *illam* Copt. Arab. 3. ἐὰν εὕρω ἐκεῖ] ενεκεν των I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 68, 71, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 429. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. ενεκα των 72. ∧ ἐκεῖ Slav. Mosq.

XXXII. Καὶ εἶπε] ∧ 25. + Αβρααμ 72. μή τι Κ. ἐὰν] *ne succenseas mihi, o Domine, si* Arab. 1. 2. λαλήσω] ∧ 71. ἔτι] ∧ 106, 107. ∧ cum reliqq. in commate 31. ἐὰν δὲ] *et si* Georg. ∧ δὲ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εὑρεθῶσιν] *inveneris* Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ] ∧ 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. εἶπεν] ειπε Κυριος 72. ὐ μὴ] ουκ X. ἀπολέσω] + *illam* Copt. Arab. 3.

XXXIII. Ἀπῆλθε δὲ] ∧ δὲ 73. *et abiit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὁ Κύριος] ∧ 135. ∧ ὁ I, X, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 57, 59, 61, 75, 77, 82, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Just. M. Dial. 255. Chrys. iv, 430. Incertus in Cat. Nic. 242. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. λαλῶν τῷ Ἀβραάμ] λέγων τῷ Ἀβρ. Just. M. l. c. *loquens illic Abraamo* Arm. 1. 2. Arm. Ed. *Abraamus verba facere et clam loqui* (sic) Arab. 1. 2. καὶ Ἀβρ. ἀπέστρεψεν] και Αβρ. υπεστρεψεν 20, 32, 38, 59, 76. Chrys. l. c. και Αβρ. επεστρεψεν 15, 75, 82, 135. και υπεστρεψεν Αβρ. 56. υπεστρεψε δε Αβρ. 37, 61, 72, 106, 107. καὶ ἀπῆλθεν, et ∧ Ἀβραὰμ, Just. M. l. c.

I. οἱ δύο] ∧ οἱ Cyr. Al. i, parte prima, 24. εἰς Σόδομα ἑσπέρας] εσπερας εις Σοδομα 38. *in Sodomis* Aug. semel: *in Sodoma* alibi. Λὼτ δὲ] *et Lot*. Georg. παρὰ τὴν π.] περὶ τὴν π. Athan. ii, 447. Theodoret. v, 1006. πύλην] πολιν 31, 83. Ald. Σοδόμων] των Σοδομων 14. ἰδὼν δὲ] + *eos* Slav. Ostrog. Aug. semel. *et videns* Georg. ἰδ. δὲ Λὼτ] Λωτ δε ιδ. 72. ἐξανέστη] ανεστη 19, 108. Compl. Alex. αὐτοῖς] αυτων 72, 75. τῷ προσώπῳ] εν τω προσωπω 106. επι προσωπον 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131, 134. Cat. Nic. Aug. Ambr. Hilar. + αὐτοῦ Athan. l. c. Theodoret. l. c. Arab. 2. 3.

II. εἶπεν] + αυτοις 134. ἰδοὺ] *ecce ego* Arm. 1. 2. Arm. Ed. Κύριοι] + μου 72. Copt. ἐκκλίνατε] + προς με 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. præmittunt *sed tamen* Arab. 1. 2. εἰς τὸν οἶκ.] πρὸς τὸν οἶκ. Alex. καταλύσατε] + ου εινεκεν εξεκλινατε (sic) προς την παιδα υμων 75. Ex loco parallelo Cap. xviii, 5. καταλυσασθε Theodoret. v, 1006. νίψασθε] νιψατε 72, 121. Ald. ∧ ὀρθρίσαντες ἀπελεύσεσθε] scripta sunt super rasuram 31. ορθρ. απελευσεσθαι I. ορθρ. απελευσασθαι 75. ορθρ. απελελευσασθε 107. εἰς τὴν] ∧ εἰς 75. Compl. ὁδὸν ὑμῶν] + ου ενεκεν εξεκλινατε προς τον παιδα υμων 19, 56, 129, 135. Copt. Arab. 3. eadem habet margo, literis duabus, Δ. Ε. præmissis, 130. καὶ εἶπαν] και ειπον 31, 32. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte prima, 24. ειπον δε 15, 19, 56, 57, 75, 82, 106, 107, 108, 129. Compl. Slav. ∧ καὶ 130. ἀλλ'] αλλα I, X, 16, 130. ἀλλ' ἢ 59, 76. Alex. καταλύσομεν] καταλυσωμεν 59, 75, 82, 106, 107, 134.

Digitized by Google

πλατείᾳ καταλύσομεν. Καὶ κατεβιάσατο αὐτοὺς, καὶ ἐξέκλιναν πρὸς αὐτὸν, καὶ εἰσῆλθον εἰς 3.
τὸν οἶκον αὐτοῦ· καὶ ἐποίησεν αὐτοῖς πότον, καὶ ἀζύμους ἔπεψεν αὐτοῖς, καὶ ἔφαγον. Πρὸ τοῦ 4.
κοιμηθῆναι δὲ, οἱ ἄνδρες τῆς πόλεως, οἱ Σοδομῖται περιεκύκλωσαν τὴν οἰκίαν, ἀπὸ νεανίσκου
ἕως πρεσβυτέρου, ἅπας ὁ λαὸς ἅμα. Καὶ ἐξεκαλοῦντο τὸν Λὼτ, καὶ ἔλεγον πρὸς αὐτὸν, ποῦ 5.
εἰσιν οἱ ἄνδρες οἱ εἰσελθόντες πρὸς σὲ τὴν νύκτα; ἐξάγαγε αὐτοὺς πρὸς ἡμᾶς, ἵνα συγγενώμεθα
αὐτοῖς. Ἐξῆλθε δὲ Λὼτ πρὸς αὐτοὺς πρὸς τὸ πρόθυρον, τὴν δὲ θύραν προσέωξεν ὀπίσω 6.
αὐτοῦ. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτοὺς, μηδαμῶς ἀδελφοὶ μὴ πονηρεύσησθε. Εἰσὶ δέ μοι δύο θυγατέρες, 7. 8.
αἳ οὐκ ἔγνωσαν ἄνδρα· ἐξάξω αὐτὰς πρὸς ὑμᾶς, καὶ χρᾶσθε αὐταῖς καθὰ ἂν ἀρέσκοι ὑμῖν· μό-
νον εἰς τοὺς ἄνδρας τούτους μὴ ποιήσητε ἄδικον, οὗ εἵνεκεν εἰσῆλθον ὑπὸ τὴν σκέπην τῶν δοκῶν μου.
Εἶπαν δὲ αὐτῷ, ἀπόστα ἐκεῖ· εἰσῆλθες παροικεῖν, μὴ καὶ κρίσιν κρίνειν; νῦν οὖν σε κακώσωμεν 9.
μᾶλλον ἢ ἐκείνους. Καὶ παρεβιάζοντο τὸν ἄνδρα τὸν Λὼτ σφόδρα, καὶ ἤγγισαν συντρίψαι τὴν
θύραν. Ἐκτείναντες δὲ οἱ ἄνδρες τὰς χεῖρας εἰσεσπάσαντο τὸν Λὼτ πρὸς ἑαυτοὺς εἰς τὸν οἶκον, 10.
καὶ τὴν θύραν τοῦ οἴκου ἀπέκλεισαν. Τοὺς δὲ ἄνδρας τοὺς ὄντας ἐπὶ τῆς θύρας τοῦ οἴκου ἐπάτα- 11.

III. κατεβιάσατο] κατεβιαζετο I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. iv, 438. Cyr. Al. i, parte prima, 24. Athan. ii, 447. παρεβιαζετο 32. ‸ εξεβιαζετο 20. αὐτοὺς] + σφοδρα 15, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. εἰσῆλθον] ηλθον 135. εἰς τὸν οἶκ. αὐτοῦ] εις την οικιαν αυτου 15, 56, 59, 72, 75, 82, 108, 129, 135. Compl. Alex. præmittit ※ in margine Arm. 1. αὐτοῖς 1°] αυτους 16. et ſic primo, ſed nunc ex corr. αυτοις, 131. πότον] τοπον 19, 31, 83. Ald. ἀζύμους] αζυμοις 14, 16, 18, 106. ἔπεψεν] επεμψεν X, 16, 18, 31, 71, 72, 75, 131. Interpoſitum μ ante ψ eſt ex Alexandriniſmo, ex ſolenni ſcilicet uſu Codicum Alexandrinorum. ἔφαγον] tollunt punctum plenæ diſtinctionis poſt hanc vocem 14, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 56, 71, 73, 76, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chryſ. iv, 439. Slav. Oſtrog.

IV. Πρὸ τοῦ κοιμηθῆναι] ‸ 75. + αυτους, cum plena diſtinctione ſubjuncta 15, 56, 72, 76, 82, 135. poſt vocem κοιμηθηναι plene diſtinguunt, I, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 71, 73, 134. Ald. Cat. Nic. Chryſ. iv, 439. δὲ, οἱ] ‸ δὲ, 78. οἱ δὲ Chryſ. l. c. Ambr. και οι I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. οἱ Σοδομῖται] Σοδομων 75. Ambr. ‸ οἱ 31, 55. περιεκύκλωσ.] εκυκλωσ. 19, 108. Compl. οἰκίαν] + *ejus* Slav. νεανίσκου ἕως πρεσβυτέρου] πρεσβυτερου εως νεανισκου 75. νεανισκου εως πρεσβυτου 20, 108. Compl. πρεσβύται habet in alluſione Philo i, 409. ἅπας ὁ λαὸς ἅμα] ‸ 75. πας ο λαος αμα 19. Compl. Chryſ. l. c. *et* præmittit Arm. 1.

V. ἐξεκαλοῦντο] προσεκαλουν 108. Compl. τὸν Λὼτ] τω Λωτ 19. ἔλεγον] ειπον 19. Compl. ειπαν 108. οἱ ἄνδρες] ‸ 31. Ald. εἰσελθόντες] ελθοντες 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 128, 130, 131. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τὴν νύκτα] ‸ τὴν Ald. ἐξάγαγε] εξαγε 19. ἡμᾶς] ſic habent nunc exemplaria, quotquot vidimus, Editionis Vaticanæ, ex correctione calamo facta: primo, manifeſto typothetarum errore, ὑμᾶς.

VI. Λὼτ πρὸς αὐτοὺς] προς αυτους Λωτ 15, 56, 82, 129, 135. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ πρὸς αὐτοὺς 71, 108. Compl. Cat. Nic. + εξω in textu 59. + ſic in marg. 56. πρὸς τὸ πρόθυρον] habet in charact. minore Alex. ‸ III, 19. εις το προθυρον 72. *ſtetit ad portam quæ erat extra* Copt. τὴν δὲ θύραν] ‸ 71. καὶ τὴν θύραν X. Alex. Georg. τὴν μὲν θύραν Chryſ. iv, 440. προσέωξεν] προσεαξεν 106. προσεαξαν 107. ὀπίσω αὐτοῦ] οπισω αυτων I. ‸ Chryſ. l. c.

VII. Εἶπε δὲ] και ειπεν 75. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πρὸς αὐτοὺς] ‸ 72. αυτοις 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 79, 82, 108, 128, 129, 131, 135. Compl. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀδελφοὶ] ανδρες αδελφοι 19, 108. Compl. + μου 72. Copt. ἀδ. μὴ πονηρ.] πονηρ. αδ. et ‸ μη, 72. πονηρεύσησθε] πονηρευεσθε 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 59, 68, 73, 77, 78, 79, 106, 107, 131, 135. πονηρευησθε 130. Compl. πορευεσθε 31. Ald. *faciatis hæc mala* Arm. 1. 2. Arm. Ed. + εις τους ανδρας τουτους 82. + *illis qui ſunt mecum ſocietate juncti* Arab. 1.

VIII. Εἰσὶ] *ecce ſunt* Arab. 3. δέ] ‸ Chryſ. iv, 440. Copt. δύο θυγ.] θυγ. δυο 74. ‸ δύο 31, 83, 120. Ald. Cat. Nic. οὐκ] *nondum* Copt. ἄνδρα] ανδρας X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. l. c. ἐξάξω] εξαγαγω 56, 129. εξαγω 74. αὐτὰς] ſic ex corr. ſed primo αυτους, 75. ὑμᾶς] ημας 82. χρᾶσθε] χρασθαι 134. Cat. Nic. χρησασθε I, 32, 59, 71, 76, 106, 135. Alex. χρησασθαι 107. αὐταῖς] αυτας 19, 25, 106. ἑαυταῖς (ex repetitione fortuita ultimæ literæ in voce præcedente) Compl. καθὰ] καθο I, 79, 82, 106, 107, 135. καθ᾽ ὃ 76, 108, 134. Compl. καθως 72. ως 59. Chryſ. l. c. ἂν] ‸ 16, 72. Chryſ. l. c. ἀρέσκοι] αρεσκει 18, 20, 25, 31, 59, 72, 75, 82, 106, 107. Ald. Chryſ. l. c. αρεσκη I, X, 15, 16, 19, 55, 74, 76, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. αρεση 56. μόνον] bis ſcriptum 128. ἄνδρας] ανθρωπους I. ποιήσητε] ποιησεται 75. μηδεν ποιησητε 20. Chryſ. l. c. ἄδικον] αδικιαν 71. præmittunt μηθεν vel μηδεν X, 15, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 107, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. margo μηθεν prima manu 130. σκέπην] ſic in charact. minore Alex. et ſic margo X. στεγην margo, prima manu, 130. στεγην in textu I, III, X, 14, 15, 18, 25, 31, 32, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 78, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Copt. τῶν δοκῶν] *domus* Copt. Slav.

IX. Εἶπαν δὲ] ειπον δε 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 128, 129, 131, 134, 135. Cat. Nic. και ειπον 72. και ειπαν 15, 82. Georg. αὐτῷ] ‸ I, X, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 56, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. ἐκεῖ] ‸ 75. + και ειπον 106. + και ειπαν 15, 130, 135. Arab. 1. 2. + και ειπαν· Απο (ſic) 72. εἰσῆλθες] ηλθες X, 59. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. παροικεῖν] *habitare* (οἰκεῖν) Copt. μὴ καὶ κρίσ. κρίν.] μη κρισιν (corr. και κρισιν) και κρινειν (ſic) 16. μη κρισ. κριν. 18, 19, 25. ‸ καὶ, et videtur vertere μὴ negative non interrogative, Copt. κρίσιν] κρισεις 56, 129. νομους 135. κρίνειν] κριναι Alex. νῦν οὖν] ‸ οὖν Arm. 1. Arm. Ed. κακώσωμεν] margo, κακως κατεργασωμεθα, αντι του· αισχρως X. κακωσομεν X, 15, 16, 20, 25, 78, 83. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 442. ἢ ἐκείνους] ηπερ εκεινους 32. καὶ παρεβιάζοντο] και γαρ ἐβιαζοντο 72. παρεβιάζοντο δὲ Chryſ. l. c. τὸν ἄνδρα τὸν Λὼτ] ‸ Arab. 1. 2. ‸ τὸν ἄνδρα 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 128, 131. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arab. 3. Georg.

X. δὲ 1°] ‸ 128. ἄνδρες] αγγελοι 129. αγγελοι in textu, ανδρες in margine, 56. χεῖρας] θυρας 83. + *ſuas* Arm. 1. 2. Arm. Ed. εἰσεσπάσαντο] εισεσπευσαντο 107. επεσπασαντο 135. απεσπασαντο 71, 79. εσπασαντο 82. Orig. i, 437. εσπασαν 75. ἐπίασαν Juſt. M. Dial. 255. præmittit *et* Georg. πρὸς ἑαυτοὺς εἰς τὸν οἶκον] εις τον οικ. προς εαυτους 19, 108. Compl. ‸ πρὸς ἑαυτοὺς Arab. 1. 2. ‸ εἰς τὸν οἶκον 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 128, 131. Cat. Nic. + *illic* Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ τὴν—ἀπέκλεισ.] ‸ hæc et quæ iis interjacent 31. τὴν θύραν] τας θυρας 107. τοῦ οἴκου] ‸ Orig. l. c. ἀπέκλεισαν] προσέκλεισαν Juſt. M. l. c.

XI. ‸ tot. comma 31. τοὺς δὲ—ἐπάταξαν] *homines autem non videbant portam domus, et percuſſi ſunt* Arab. 3. ὄντας] ‸ 15, 56, 72, 82, 129, 135. Orig. i, 437. τῆς θύρας] τη θυρα 15, 72. την θυραν 25. ‸ τῆς 79. τοῦ οἴκου] ‸ 19. Compl. ἐν ἀορ.] ſic,

Digitized by Google

ΚΕΦ. ΧΙΧ.

12. ξαν ἐν ἀορασίᾳ ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου· καὶ παρελύθησαν ζητοῦντες τὴν θύραν. Εἶπαν δὲ οἱ
ἄνδρες πρὸς τὸν Λὼτ, εἰσί σοι ὧδε γαμβροὶ, ἢ υἱοὶ, ἢ θυγατέρες; ἢ εἴτις σοι ἄλλος ἐστὶν ἐν τῇ
13. πόλει, ἐξάγαγε ἐκ τοῦ τόπου τούτου, Ὅτι ἡμεῖς ἀπόλλυμεν τὸν τόπον τοῦτον· ὅτι ὑψώθη ἡ κραυγὴ
14. αὐτῶν ἔναντι Κυρίου, καὶ ἀπέστειλεν ἡμᾶς Κύριος ἐκτρίψαι αὐτήν. Ἐξῆλθε δὲ Λὼτ, καὶ ἐλά-
λησε πρὸς τοὺς γαμβροὺς αὐτοῦ τοὺς εἰληφότας τὰς θυγατέρας αὐτοῦ, καὶ εἶπεν, ἀνάστητε, καὶ
ἐξέλθετε ἐκ τοῦ τόπου τούτου, ὅτι ἐκτρίβει Κύριος τὴν πόλιν· ἔδοξε δὲ γελοιάζειν ἐναντίον τῶν
15. γαμβρῶν αὐτοῦ. Ἡνίκα δὲ ὄρθρος ἐγένετο, ἐσπούδαζον οἱ ἄγγελοι τὸν Λὼτ, λέγοντες, ἀναστὰς
λάβε τὴν γυναῖκά σου, καὶ τὰς δύο θυγατέρας σου, ἃς ἔχεις, καὶ ἔξελθε, ἵνα μὴ καὶ σὺ συνα-
16. πόλῃ ταῖς ἀνομίαις τῆς πόλεως. Καὶ ἐταράχθησαν, καὶ ἐκράτησαν οἱ ἄγγελοι τῆς χειρὸς αὐ-
τοῦ, καὶ τῆς χειρὸς τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, καὶ τῶν χειρῶν τῶν δύο θυγατέρων αὐτοῦ, ἐν τῷ φεί-
17. σασθαι Κύριον αὐτοῦ. Καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἐξήγαγον αὐτοὺς ἔξω, καὶ εἶπαν, σώζων σῶζε τὴν
σεαυτοῦ ψυχήν· μὴ περιβλέψῃ εἰς τὰ ὀπίσω, μηδὲ στῇς ἐν πάσῃ τῇ περιχώρῳ· εἰς τὸ ὄρος σώζου,
18. 19. μή ποτε συμπαραληφθῇς. Εἶπε δὲ Λὼτ πρὸς αὐτοὺς, δέομαι Κύριε, Ἐπειδὴ εὗρεν ὁ παῖς

sed cum ἐν sub ※ et in charact. minore Alex. ∧ ἐν I, III, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Orig. l. c. et ii, 37. Chrys. iv, 443. Cyr. Al. i, parte prima, 25. μικροῦ] + αυτων 18. Cat. Nic. μεγάλου] + αυτων 20, 32. παρελύθησαν] sic in textu, sed in margine παρεληλυθεισαν, (sic) 56. παρελελύθεισαν in Edd. aliis, sed in Ed. Mangeyana ex duobus Codd. παρελύθησαν, Philo i, 567. τὴν θύραν] locum portæ Arab. 3.

XII. Εἶπαν δὲ] ειπον δε 14, 15, 16, 25, 31, 56, 73, 78, 82, 129, 131. Compl. Chrys. iv, 443. Athan. ii, 447. Theodoret. v, 1007. et dixerunt Georg. οἱ ἄνδρες] viri hi Slav. πρὸς τὸν Λὼτ] ∧ τον I, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 75, 82, 128, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Athan. l. c. Theodoret. l. c. τω Λωτ 72, Georg. habentque sine articulo in casu dativo Arm. 1. 2. Arm. Ed. εἰσί σοι] εισι τινες σοι 56, 129. et sic margo 131. εστιν σοι I, 59, 75, 130, 135. Athan. l. c. Theodoret. l. c. Georg. εστιν τις σοι VI, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 57, 68, 74, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 443. Arm. 1. 2. Arm. Ed. εστι τι σοι (sic) 73, 134. εστι σοι τις 82. habesne hic quid (sic) Copt. γαμβροὶ] sic ex corr. a prima manu, γαβροι primo, 134. γαμβρος 15, 25, 72, 82, 106, 107, 130. Chrys. l. c. Theodoret. l. c. Georg. υἱοὶ] υιος 15, 72, 83. εἴτις] τις VI, 59, 72. ἄλλος ἐστὶν] εστιν αλλος 19, 56, 108, 129. σοι 2°] ∧ Slav. Ostrog. ἐξάγαγε] margo αυτους 130. εξαγαγε αυτους 16, 25, 77, 79, 106, 107, 128, 131. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Arm 1. 2. Arm. Ed. Georg. ἐκ] ∧ 14, 25, 38, 79.

XIII. ἡμεῖς ἀπόλλυμεν] ∧ ἡμεῖς 25. Slav. Ostrog. απολουμεν ημεις VI. απολλυομεν ημεις 75. απολλυμεν ημεις X, 14, 15, 16, 18, 19, 38, 56, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Athan. ii, 447, 449. Theodoret. v, 1007. Procop. in Cat. Nic. 246. et, ut videtur, Chrys. iv, 443. Aug. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὸν τόπον τοῦτον] urbem hanc Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἡ κραυγὴ αὐτῶν] η καρδια αυτων (sic) 79. αυτων η κραυγη 77. ∧ αὐτῶν 82. ἔναντι] εναντιον I, VI, X, 14, 15, 38, 57, 59, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 108, 129, 130. Alex. Chrys. iv, 443. εναντιων 16. ενωπιον 19. Compl. Κυρίου] margo Θεου 130. Κυριου του Θεου 56, 59, 129. Dei tantum Arab. 3. Slav. Ostrog. Domini, sed ※ est in margine, Arm. 1. καὶ ἀπέστ. &c. ad fin.] ∧ VI. ἡμᾶς] ∧ Slav. Ostrog. Κύριος] ∧ 71. Κυριος ο Θεος 56, 106, 129, 130, 134. ὁ Κύριος Theodoret. l. c. ἐκτρίψαι] εντριψαι 31, 83. Ald. αὐτήν] αυτους 130. Chrys. l. c. Arm. 2. et sic, cum ※ in margine, Arm. 1. cum Aug. Slav. Mosq. hanc urbem Arab. 3.

XIV. δὲ] ∧ 75. Arm. 1. 2. Arm. Ed. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent VI. τὰς θυγ.] ∧ τὰς 129. εἶπεν] + illis Copt. + illis ambobus Arab. 3. καὶ ἐξέλθετε] και εξελθαται VI. και εξελθατε I, 25, 59, 106, 128. ∧ καὶ Copt. Arab. 3. τοῦ τόπου τούτου] loco illinc hoc Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἐκτρίβει] εκτριβη 18. εκτριψει 14, 19, 32, 108. Compl. Hier. margo καταστρεψει X. Κύριος] Deus Copt. πόλιν] πολιν ταυτην 108. Copt. ἔδοξε, &c. ad fin.] ∧ VI. δὲ 2°] ∧ 106. γελοιάζειν] αγγελυαζειν (sic) 72. Forte leg. εγγελοιαζειν. παιζειν 20. γελωτοποιειν 32. ἐναντίον] ενωπιον 14, 19, 108. Compl.

XV. Ἡνίκα δὲ] ως δε 108. Compl. αν δε (sic) 19. et quando Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. ὄρθρος] ο ορθρος X, 56, 76, 134. ἐγένετο] εγινετο I, 14, 18, 32, 56, 57, 59, 73, 77, 131. Cat. Nic. ∧ ἐσπούδαζον] επεσπουδαζον I, VI, 16, 18, 20, 32, 38, 59, 71, 73, 75, 76, 77, 79, 106, 107. Cat. Nic. Chrys. iv, 444. Athan. ii, 448. Cyr. Al. i, parte prima, 25. Theodoret. v, 1008. præmittit και 18. Georg. ἄγγελοι] ανδρες VI. τὸν Λὼτ] τω Λωτ 72. λέγοντες] + illi Arab. 1. 2. 3. ἀναστὰς] αναστα 57, 73, 78. Arm. 1. 2. Arm. Ed. λάβε] παραλαβε 19. Compl. præmittit et Arab. 1. δύο] ∧ I, 19, 71, 108, 128. Compl. θυγ. σου] σου θυγ. 31. ∧ σου I, X, 14, 15, 16, 18, 55, 57, 58, 75, 78, 79, 82, 107, 108, 129, 131, 134, 135. Cat. Nic. Athan. l. c. Cyr. Al. l. c. ∧ in textu, sed habet margo prima manu, 130. ἃς ἔχεις] ∧ VI. Arab. 1. 2. + ενταυθα 135. ἔξελθε] + illinc Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἵνα μὴ——ἐκράτησαν in com. 16.] ∧ priora et quæ iis interjacent VI. καὶ σὺ] ∧ X, 14, 16, 18, 19, 25, 59, 73, 79, 106, 128. Compl. Cat. Nic. Theodoret. v, 1008. Arab. 1. 2. Georg. ∧ καὶ 131. Athan. l. c. ∧ συ 135. συναπόλῃ] συναπολει 75. απολη 15. Athan. l. c. ταῖς ἀνομίαις] in delictis Copt. τῆς πόλεως] αυτων 75. urbis hujus Copt.

XVI. Καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. ἐταράχθησαν] εταραχθ. οι αγγελοι 75. habent in numero singulari Arab. 1. 2. 3. præmittit illi Arm. 1. 2. Arm. Ed. οἱ ἄγγελοι] ∧ hic 75. τῆς χειρὸς—θυγατ. αὐτοῦ] της χειρος αυτων tantum habet pro his VI. ∧ τῆς χειρὸς 71. τῶν χειρῶν] ∧ 71. της χειρος I. Slav. Ostrog. Arm. 1. 2. δύο] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 131. Just. M. Dial. 255. Κύριον] Κυριον τον Θεον 14, 16, 18, 25, 38, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. apponit ※ margo Arm. 1. Deum Arab. 1. 2. 3. αὐτοῦ ult.] αυτων VI, 72. Cyr. Al. i, parte prima, 25. Slav. Mosq. porro ad finem + και εξηγαγον αυτον και εθηκαν εξω της πολεως 82. + και εξηγαγοσαν αυτον και εθηκαν αυτον απεξω της πολεως 15, 135. Arab. 1. 2. + και εξηγαγε Κυριος αυτον και εθηκεν αυτον εξω της πολεως 73. Arab. 3. et + sic, nisi quod εξω bis habeat, 127. + et eduxit eum Dominus et posuit extra urbem Copt. + et eduxerunt et constituerunt extra urbem, cum ※ in margine apposito, Arm. 1. + eadem fere Arm. 2. Arm. Ed.

XVII. ἐγένετο ἡνίκα] εγενοντο ηνικα (sic) 77. ∧ 135. ἐξήγαγον] εξηγαγεν 75, 76, 130, 134. αὐτοὺς] αυτον 15, 55, 59, 82, 130. Cyr. Al. i, parte prima, 26. ἔξω] + της πολεως I, 75. εκ της πολεως 56, 129. + της πολεως και εγενετο ηνικα εξηγαγον αυτους εξω 72. καὶ εἶπαν] και suppletum ex corr. 134. ∧ καὶ 76. Cyr. Al. i, parte prima, 26. Copt. και ειπον 16, 38, 56, 76, 77, 78, 131, 134. Compl. Just. M. Dial. 255. σώζων σῶζε—ψυχήν] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. ∧ σώζων 55, 72, 76, 82, 134, 135. Chrys. iv, 445. Athan. ii, 448. Bas. i, 604. Arm. 1. 2. Arm. Ed. σωζων suppletur in margine prima manu 15. σῶζε σῶζε Just. M. l. c. μὴ 1°] præmittit καὶ Athan. l. c. Arab. 1. 2. 3. περιβλέψῃ] sic, sed margo περιβλεψει 130. περιβλεψεις 75. περιβλεψης 19, 57, 72, 82, 106, 107. Compl. Alex. Chrys. l. c. Bas. l. c. επιβλεψης 20. βλεψη 31, 68, 83. Ald. μηδὲ στῇς, &c. ad fin.] ∧ VI, 31. et ne stes, &c. Arab. 3. μὴ στῇς, &c. Chrys. l. c. τῇ περιχώρῳ] τη χωρα 79. hac circum-regione Arab 1. 2. + hac Slav. Ostrog. εἰς τὸ] præmittit sed Arab. 1. 3. σώζου] διασωζου 32. συμπαραληφθῇς] συμπαραληφθεις (sic) 25. συναποληφθης 128. præmittunt cum illis Arm. 1. Arm. Ed. + cum malis Copt.

XVIII. Εἶπε δὲ] et dixit Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. αὐ-

Digitized by Google

σου ἔλεος ἐναντίον σου, καὶ ἐμεγάλυνας τὴν δικαιοσύνην σου, ὃ ποιεῖς ἐπ᾽ ἐμὲ, τȣ̃ ζῆν τὴν ψυ-
χήν μου· ἐγὼ δὲ οὐ δυνήσομαι διασωθῆναι εἰς τὸ ὄρος, μή ποτε καταλάβῃ με τὰ κακὰ, καὶ
ἀποθάνω. Ἰδȣ̀ πόλις αὕτη ἐγγὺς τοῦ καταφυγεῖν με ἐκεῖ, ἥ ἐςι μικρά· καὶ ἐκεῖ διασωθήσο- 20.
μαι· οὐ μικρά ἐςι; καὶ ζήσεται ἡ ψυχή μου ἕνεκέν σου. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἰδȣ̀ ἐθαύμασά σȣ 21.
τὸ πρόσωπον καὶ ἐπὶ τῷ ῥήματι τούτῳ, τοῦ μὴ καταςρέψαι τὴν πόλιν περὶ ἧς ἐλάλησας.
Σπεῦσον οὖν τοῦ σωθῆναι ἐκεῖ, ȣ̓ γὰρ δυνήσομαι ποιῆσαι πρᾶγμα, ἕως τοῦ ἐλθεῖν σε ἐκεῖ· 22.
διὰ τοῦτο ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τῆς πόλεως ἐκείνης, Σηγώρ. Ὁ ἥλιος ἐξῆλθεν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ 23.
Λὼτ εἰσῆλθεν εἰς Σηγώρ. Καὶ Κύριος ἔβρεξεν ἐπὶ Σόδομα καὶ Γόμοῤῥα θεῖον καὶ πῦρ παρὰ 24.
Κυρίου ἐξ οὐρανοῦ. Καὶ κατέςρεψε τὰς πόλεις ταύτας, καὶ πᾶσαν τὴν περίχωρον, καὶ πάν- 25.
τας τοὺς κατοικοῦντας ἐν ταῖς πόλεσι, καὶ τὰ ἀνατέλλοντα ἐκ τῆς γῆς. Καὶ ἐπέβλεψεν ἡ 26.
γυνὴ αὐτοῦ εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ ἐγένετο ςήλη ἁλός. Ὤρθρισε δὲ Ἀβραὰμ τῷ πρωῒ εἰς τὸν τό- 27.
πον, οὗ εἱςήκει ἐναντίον Κυρίου. Καὶ ἐπέβλεψεν ἐπὶ πρόσωπον Σοδόμων καὶ Γομόῤῥας, καὶ ἐπὶ 28.

τοὺς] αυτον 16. δέομαι] δεωμαι 75. + *te* Copt. Slav. Ostrog. Κύριε] Κυριοι 72. Arm. Ed. + *mi* Copt. Arm. Ed.

XIX. ἐπειδὴ] ἐπειδὰν Codd. nonnulli ac Edd. paucæ, et ex iis etiam quæ Vaticanam ex professo exprimunt. Sed ἐπειδὴ Codd. plerique. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Just. M. Dial. 255. Chryf. iv, 445. Athan. ii, 448. Cyr. Al. i, parte prima, 26. εὗρεν] ευρον 108. Compl. ὁ παῖς σȣ] ο παις υμων 72. ἔλεος] χαριν 19, 108. Compl. Slav. Ostrog. ἐναντίον σου] εναντιον υμων 72. ἐμεγάλυνας] εμεγαλυνε 71. εμεγαλυνε Κυριος 72. δικαιοσ. σȣ] δικαιοσ. αυτου 72. ὃ] ην 59. οὐ (fic) 75. ποιεῖς] ποιει 72. ποιησεις 75, 107, 135. ἐπ᾽ ἐμὲ] εις εμε 75, 106. Chryf. l. c. ‸ ἐπ᾽ 107. ‸ ἐπ᾽ ἐμὲ Cyr. Al. i, parte prima, 28. Arm. 2. ὃ ποι. ἐπ᾽ ἐμὲ] ‸ Arab. 1. 2. τȣ̃ ζῆν] τȣ ζησαι 19, 108. Compl. τȣ ζωσαι margo 130. ἐπὶ τȣ̃ ζῆν Cyr. Al. l. c. ψυχ. μȣ] ψυχ. σȣ 55. ἐγὼ δὲ *et nunc ego* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ‸ δὲ Georg. δυνήσομαι] δυνησωμαι 75, 134. δυναμαι 82. Just. M. Dial. 256. διασωθῆναι] διασωθειν 72. σωθηναι 19. Compl. Athan. l. c. μή ποτε] ποτε est fupra lineam ab alia manu, 77. μη I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 55, 68, 72, 75, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 131. Compl. Alex. Ald. Cat. Nic. Just. M. l. c. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte prima, 28. vii, parte tertia, 4. καταλάβῃ] καταλαβοι 75. μεταλάβῃ Athan. l. c. Theodoret. v, 1008.

XX. πόλις] η πολις I, X, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 76, 77, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Just. M. Dial. 256. Chryf. iv, 445. Athan. ii, 448. Baf. i, 604. Cyr. Al. parte prima, 28. vii, parte tertia, 4. Theodoret. v, 1009. αὕτη] + *parva* Copt. Arab. 3. ἐγγὺς] ‸ 71. με] ‸ 72. Just. M. l. c. ἐκεῖ 1°—ἐκεῖ 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 75. ἐκεῖ, ἥ ἐςι μικρ.] ‸ ἡ Chryf. l. c. ἐςὶν ἐκεῖ μικρ. Just. M. l. c. μικρά 1°] μακρα 59. καὶ ἐκεῖ] ‸ καὶ I, X, 15, 59, 68, 71, 72, 76, 82, 83, 106, 120, 121, 129, 134. Ald. Alex. Just. M. l. c. Athan. l. c. Cyr. Al. ll. cc. ‸ ἐκεῖ 19. Compl. διασωθήσομαι] σωθησομαι X, 19, 55, 56, 59, 68, 72, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 134. Compl. Alex. Just. M. l. c. Chryf. l. c. Athan. l. c. Cyr. Al i, parte prima, 28. Theodoret. l. c. Slav. Arm. 1. 2. Arm. Ed. σωθησωμαι 31, 75. ἐκ. διασωθ.] σωθησ. εκ. 15, 82, 135. ȣ̓ μικρ.] fic, (fed fuper ȣ est $\overline{\Delta}$) I. Videtur nota interrogationis, five rejectionis forte. ȣ̃ μικρα (fic) 25. ὡς μικρὰ Just. M. l. c. *quod parva* Georg. ‸ οὐ Chryf. l. c. Arab. 3. Alii Libri, ut fidem facit Schol. ad Ed. Vat. non habuerunt hic notam interrogationis, quam Latina Vetus habuit. Porro, ut videtur, interrogationem hic nullam agnovit Philo ii, 25. μικρά 2°] μακρα 59, 107, 134. μακραν 106. ἕνεκέν σου] ‸ in textu, fed habet margo manu prima, 130. ‸ I, 55, 59, 68, 72, 74, 76, 79, 82, 134, 135. Just. M. l. c. Athan. l. c. Baf. l. c. Cyr. Al. i, parte prima, 28. Theodoret. l. c. Copt. Arab. 1. 2. 3. Uncis includit Alex.

XXI. αὐτῷ] ‸ 59. Arm. 1. ἰδοὺ] ἰδοὺ ἐγὼ Cyr. Al. i, parte prima, 28. σου τὸ πρόσωπ.] το προσωπ. σου 15, 72, 82, 135. Cyr. Al. i, parte prima, 30, licet alibi ut Vat. Slav. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. καὶ 2°] ‸ 31, 72, 83. Ald. Arab. 3. Arm. 2. Georg.

XXII. Σπεῦσον οὖν] ‸ οὖν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Just. M. Dial. 256. *et nunc festina* Arm. 1. 2. Arm. Ed. δυνήσομαι] δυνησομεσθα 75. ποιῆσαι] του ποιησαι I, 20, 31, 83, 121. Ald. τοῦ ἐλθεῖν σε] ου εισελθης I. του σε ελθειν 16, 25, 57, 73, 77, 135. Alex. του εισελθειν σε X, 20, 56, 59, 74, 75, 76, 106, 129, 134. Just. M. l. c. Chryf. iv, 445. Theodoret. v, 1009. τȣ σε εισελθειν 14, 15, 18, 38, 72, 78, 79, 130, 131. *servare te* (fic) Copt. διὰ τȣ̃το] ȣ γαρ τȣτο (fic) 18. ἐκάλεσε] ἐπωνόμασεν Alex. επεκαλεσε I. εκληθη 55. *vocatum fuit* nifi forte *vocaverunt* Copt. Sahid. τῆς πόλεως ἐκείνης] του τοπου εκεινου 75, 79, 106. ‸ ἐκείνης I, 14, 15, 55, 59, 76, 82, 134. Just. M. l. c. Arab. 1. 2. Uncis includit Alex. Σηγώρ] Συγωρ Compl. Σιγωρ Codd. complures. Σηγώρ—Σηγώρ in com. 23.] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 72.

XXIII. ὁ ἥλιος] præmittit *et* Georg. ἐξῆλθεν] εισηλθεν 16. ἀνέτειλε Euf. ii, 232. et fic Cyr. Al. i, parte prima, 30, licet alibi ut Vat. Σηγώρ] την Σ. Cyr. Al. l. c.

XXIV. Κύριος] Κυριος ο Θεος 56, 129. ο Κυριος Just. M. Dial. 252, 256, fed ut Vat. 257. ἐπὶ Σόδομα] επι Σοδομων 75. παρὰ Κυρίου ἐξ οὐρ.] εξ ουρ. παρα Κυριου 78. ἐξ οὐρανοῦ] απο ουρανȣ 75. εκ τȣ ȣρανȣ I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 76, 77, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Just. M. Dial. 252, 256, 257. Chryf. in Cat. Nic. 251. Cyr. Hier. 126. Athan. i, 379. ii, 448. Baf. i, 315. Cyr. Al. v, 381. Theodoret. i, 673. iv, 746. v, 1010. Procop. in Cat. Nic. l. c.

XXV. ‸ totum comma VI. τὰς πόλεις] præmittunt πασας 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 78, 128. Cat. Nic. Orig. ii, 37. ταύτας] πασας I. αυτας 55, 76, 134. αὐτῶν Cyr. Al. v, 381. + ἐν αἷς κατῴκει ἐν αὐταῖς Λὼτ, uncis inclufa, Alex. τὴν περίχ.] ‸ τὴν 59. Alex. περίχωρον] περιοικον I, X, 20, 31, 32, 55, 56, 59, 68, 72, 74, 75, 76, 83, 120, 121, 129, 134, 135. Ald. Alex. ἐν ταῖς πόλεσι] *hæc oppida* Arab. 1. καὶ τὰ] ‸ καὶ 31, 83. τὰ ἀνατέλλοντα] παντα tantum 83. præmittunt παντα I, X, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 107, 120, 121, 128, 129, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Orig. l. c. Arab. 3. παν ανατελλον 20, 106. ἐκ τῆς γῆς] επι της γης 19, 75, 76, 108.

XXVI. ‸ totum comma 31. ἐπέβλεψεν] ενεβλεψεν 75. αὐτοῦ] του Λωτ 74, 106, 107, 134. Copt. Arab. 3. Arm. 2. ‸ Chryf. iv, 446. τὰ ὀπίσω] + αυτ—fic fpatio vacuo 15. + αυτης 72. τοὐπίσω Philo i, 564, 657, quod infinuat quoque in commentario fuo Orig. ii, 37, licet in frontifpicio habeat ibidem ut Vat. ςήλη] *in columnam* Sahid.

XXVII. Ὤρθρισε] ωρθρισας (fic) 56. ορθρισας 129. δὲ] est fupra lineam, fed eadem manu, 59. ‸ 72. Ἀβρ. τῷ πρωῒ] τω πρωι Αβρ. 72. Georg. Αβρ. το πρ. 15, 16, 82. τὸν τόπον] ‸ τὸν 14. εἱςήκει] εςηκει 72. ἐναντίον] εναντι 106, 107. Compl. Just. M. Dial. 249. Κυρίου] του Θεου 20. Chryf. iv, 448.

XXVIII. ἐπὶ πρόσωπ. Σοδ. καὶ Γομόῤῥ.] *versus Sodomam et Gomorrham faciem* (fic) Slav. Ostrog. Σοδόμων] Σοδομα 75. Γομόῤῥας] Γομοῤῥα 75. Γομορρων 108. Compl. πρόσωπον 2°] παν προσωπον 15, 72, 82, 135. Arm. 1. 2. Arm. Ed. τῆς περιχ.] præmittunt πασης της γης X, 129. *terræ circum-regionis omnis* Copt. margo huc refert πασης 130. præmittit πασης 56. præmittunt της γης 15, 31, 32, 55, 68, 72, 76, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Alex. Just. M. Dial. 249. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. Georg. της περιχ. γης 75. πάσης τῆς γῆς ἐκείνης tantum Cat. Nic. πασης της γης εκεινης της περιχ. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. καὶ 4°] ‸ 75. φλ. ἐκ τῆς γ.] απο της γ. φ. 129. ἀνέβαινεν] ‸ 19, 108. Compl. κανεβενεν (fic) 134. φλὸξ] καπ-

Digitized by Google

ΚΕΦ. ΧΙΧ.

πρόσωπον τῆς περιχώρου, καὶ εἶδε, καὶ ἰδοὺ ἀνέβαινεν φλὸξ ἐκ τῆς γῆς, ὡσεὶ ἀτμὶς καμίνου.
29. Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐκτρίψαι τὸν Θεὸν πάσας τὰς πόλεις τῆς περιοίκου, ἐμνήσθη ὁ Θεὸς τοῦ
Ἀβραάμ· καὶ ἐξαπέστειλε τὸν Λὼτ ἐκ μέσου τῆς καταστροφῆς, ἐν τῷ καταστρέψαι Κύριον τὰς
30. πόλεις, ἐν αἷς κατῴκει ἐν αὐταῖς Λώτ. Ἀνέβη δὲ Λὼτ ἐκ Σηγὼρ, καὶ ἐκάθητο ἐν τῷ ὄρει
αὐτὸς, καὶ αἱ δύο θυγατέρες αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ· ἐφοβήθη γὰρ κατοικῆσαι ἐν Σηγώρ· καὶ κατῴ-
31. κησεν ἐν τῷ σπηλαίῳ αὐτὸς, καὶ αἱ δύο θυγατέρες αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ. Εἶπε δὲ ἡ πρεσβυτέρα
πρὸς τὴν νεωτέραν, ὁ πατὴρ ἡμῶν πρεσβύτερος, καὶ οὐδεὶς ἐστιν ἐπὶ τῆς γῆς, ὃς εἰσελεύσεται
32. πρὸς ἡμᾶς, ὡς καθήκει πάσῃ τῇ γῇ. Δεῦρο καὶ ποτίσωμεν τὸν πατέρα ἡμῶν οἶνον, καὶ κοι-
33. μηθῶμεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐξαναστήσωμεν ἐκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν σπέρμα. Ἐπότισαν δὲ τὸν πατέρα
αὐτῶν οἶνον ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ, καὶ εἰσελθοῦσα ἡ πρεσβυτέρα ἐκοιμήθη μετὰ τοῦ πατρὸς αὐτῆς
34. ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ· καὶ οὐκ ᾔδει ἐν τῷ κοιμηθῆναι αὐτὸν, καὶ ἐν τῷ ἀναστῆναι. Ἐγένετο δὲ ἐν
τῇ ἐπαύριον, καὶ εἶπεν ἡ πρεσβυτέρα πρὸς τὴν νεωτέραν, ἰδοὺ ἐκοιμήθην χθὲς μετὰ τοῦ πατρὸς
ἡμῶν· ποτίσωμεν αὐτὸν οἶνον καὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ, καὶ εἰσελθοῦσα κοιμήθητι μετ' αὐτοῦ, καὶ
35. ἐξαναστήσωμεν ἐκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν σπέρμα. Ἐπότισαν δὲ καὶ ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ τὸν πατέρα
αὐτῶν οἶνον, καὶ εἰσελθοῦσα ἡ νεωτέρα ἐκοιμήθη μετὰ τοῦ πατρὸς αὐτῆς· καὶ οὐκ ᾔδει ἐν τῷ
36. κοιμηθῆναι αὐτὸν, καὶ ἀναστῆναι. Καὶ συνέλαβον αἱ δύο θυγατέρες Λὼτ ἐκ τοῦ πατρὸς αὐτῶν.
37. Καὶ ἔτεκεν ἡ πρεσβυτέρα υἱὸν, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Μωάβ, λέγουσα, ἐκ τοῦ πατρός

νος 74, 76, 134. ἐκ τῆς γῆς] ∧ εκ X, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 72, 73, 77, 79, 128, 131. Alex. Copt. Arab. 1. 2. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ∧ ἐκ τῆς 74, 76, 134. απο της γης 56. ὡσεὶ] ως 19. Compl. ∧ Slav. ἀτμὶς καμίνου] αἶμις καπνου 31, 71. ατμις καπνου καμινου 72.

XXIX. τὸν Θεὸν] του Κυριου 82. Arab. 1. 2. Κυριον VI, 14, 16, 18, 25, 31, 55, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 106, 128, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 448. Copt. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Slav. Oftrog. πάσας] ∧ Chryf. l. c. Arab. 2. τὰς πόλεις] *hæc oppida* Arab. 1. 2. τῆς περιοίκου] της περιχωρου X, 14, 16, 18, 25, 32, 57, 71, 73, 78, 79. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. *habitationum* Copt. ∧ Arab. 1. 2. ἐμνήσθη] και εμνησθη 57. Copt. εμνησθη δε Compl. ὁ Θεὸς] Κυριος 14, 16, 18, 25, 38, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. τοῦ Ἀβρ.] τω Αβρ. 75. ἐκ μέσου] *ex terra* Slav. Oftrog. ἐν τῷ, &c. ad fin.] ∧ VI. καταστρέψαι] εκτριψαι 14, 16, 18, 25, 32, 77, 128, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Κύριον] ∧ 19. Compl. *Deus* tantum Tichon. *Dominus Deus* Georg. *Deus Dominus* (fic) Arab. 1. 2. τὰς πόλεις] ∧ (fic) 106.

XXX. Ἀνέβη δὲ] εξηλθε δε 19, 83, 108. Compl. και εξηλθεν VI. Alex. και εξηλθε 31, 68, 120, 121. Ald. *et afcendit* Hier. Λὼτ] ∧ 19. ἐκ Σηγ.] εἰς Σηγ. Chryf. iv, 452. αὐτὸς 1°] ∧ I, VI, 15, 31, 68, 72, 75, 82, 83, 120, 121. Ald. Alex. Chryf. l. c. Hier. Aug. Arab. 1. 2. Slav. Oftrog. Arm. 1. 2. Arm. Ed. θυγατέρες 1°—ὁ πατὴρ in com. 31] ∧ quæ iis interjacent omnia 18. μετ' αὐτοῦ 1°——μετ' αὐτοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent VI. ἐφοβήθη] εφοβηθησαν 14, 16, 20, 25, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 79, 128, 131, 134. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte prima, 31. Copt. εφοβειτο 83. εφοβητο 72. γὰρ] ∧ Georg. κατοικῆσαι] οικησαι 106, 107, 129. Chryf. l. c. συνοικησαι 20. κατῴκησεν] οικησεν (fic) 59. ωκησεν 14, 16, 20, 25, 31, 55, 56, 57, 68, 73, 76, 77, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. l. c. Cyr. Al. vii, parte quarta, 4. οικησεν (fic) 75. ωκησαν 79. Cyr. Al. i, parte prima, 31. σπηλαίῳ] + *illic* Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. αὐτὸς 2°] ∧ 131. δύο] ∧ 16, 25, 31, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Slav. Georg. αὐτοῦ 3°] ∧ Slav. μετ' αὐτοῦ 2°] ∧ 72, 134. μετα του 31.

XXXI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. ἐστιν] *eft amplius* Arab. 3. ἐπὶ τῆς γῆς] εκ της γης 31. Ald. ὡς καθήκει, &c. ad fin.] ∧ VI. ως καθηκει, &c. 107. ως καθηκη, &c. 18.

XXXII. Δεῦρο καὶ] δευρο ουν VI, 68, 120, 121. Ald. Arab. 1. Slav. δευρο δη 79. ∧ καὶ Iren. Intp. Copt. ποτίσωμεν] ποτησωμεν (fic) 18, 25. οἶνον] *vino* Iren. Intp. ἐξαναστήσωμεν] εξαναστησομεν X. ἐκ τοῦ π. ἡμῶν σπ.] ∧ εκ 72. ∧ ἡμῶν Slav. Oftrog. *patri noftro femen* (fed aliter in com. 34) Arab. 3.

XXXIII. Ἐπότ. δὲ] καὶ ἐπότ. 77. Syrus ap. Bar. Hebr. αὐτῶν] αυτου (fic) 75. εκεινη 15. ἐν τῇ ν. ἐκείνῃ 1°] ∧ VI. εν τ. ν. ταυτη I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 453. εἰσελθ. ἡ πρ. ἐκοιμ.] *intravit major nata et dormivit* Iren. Intp. Georg. ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ 2°] ∧ I, VI, 59. Chryf. l. c. την νυκτα ταυτην 31. την νυκτα εκεινην X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 68, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. *illam noctem* Slav. καὶ οὐκ, &c. ad fin.] ∧ VI. ᾔδει] εγνω I. ιδειν 75. ειδη (fic) 55. ἐν τῷ κοιμ.] μετα το κοιμ. 75. αὐτὸν] αυτην I, X, 14, 16, 25, 31, 38, 56, 59, 71, 73, 76, 78, 83, 106, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 388. Chryf. l. c. Iren. Intp. Arab. 3. εκεινην 77. *illam cum illo* Arab. 1. καὶ ἐν] ∧ καὶ 107. η εν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 131. Georg. ἐν τῷ 2°] ∧ X, 19, 31, 55, 56, 59, 68, 72, 74, 75, 76, 106, 108, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. ἀναστῆναι] + *illam* Copt. Arab. 3.

XXXIV. ἐν τῇ ἐπ.] ∧ Arab. 1. 2. ∧ ἐν I, VI, X, 25, 56, 59, 68, 75, 82, 83, 106, 120, 121, 130, 134. Ald. Alex. Chryf. iv, 454. μετα την επ. 31. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εἶπ. ἡ πρεσβ.] και η πρεσβ. ειπ. 16. ∧ καὶ Copt. πρὸς τὴν νεωτέραν] τη νεωτερα VI, 18, 25, 56, 57, 77, 79, 128. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ πρὸς (fic) 16. ∧ πρὸς, et habet τη* (erafo ν) νεωτεραν (fic) 131. ἰδοὺ] ιδου εγω 79, 106, 107. Slav. Oftrog. ἐκοιμ. χθὲς] εκοιμ. εχθες I, X, 134. Alex. χθες εκοιμ. 79. *dormivi ego heri* Arm. 1. Arm. Ed. ποτισ.—ταύτῃ] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. ποτίσωμεν] + οὖν Chryf. l. c. Arab. 3. præmittunt *et* Arab. 1. 2. καὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ] ∧ καὶ 75. ∧ ἐν 25. margo γρ. την νυκτα ταυτην 25. και την νυκτα ταυτην I, X, 14, 16, 18, 20, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. καὶ εἰσελθ.] ∧ καὶ 72. + την νυκτα ταυτην 135. μετ' αὐτοῦ] μετ' αυτου και συ VI.

XXXV. Ἐπότισαν—πατρὸς αὐτῆς] και εκοιμηθη μετ' αυτου η νεωτερα, et ∧ reliqua, VI. ἐπότισαν δὲ] *et potionaverunt* Georg. καὶ ἐν] ∧ καὶ 19, 56, 108. Compl. Georg. ∧ ἐν Chryf. iv, 454. ∧ hæc cum reliquis ufque ad vocem οἶνον Slav. Oftrog. αὐτῶν] αὐτὸν fic 75. εἰσελθοῦσα] ελθουσα 75. ἡ νεωτ.] και η νεωτ. 108. αὐτῆς] margo την νυκτα εκεινην 56. αυτης την νυκτα εκεινην 74, 106, 130, 134, 135. αυτης τη νυκτι εκεινη 107. ᾔδει] εγνω I. ηδειν (fic) 134. κοιμηθῆναι] + *fecum* Iren. Intp. + *cum eo* Hier. αὐτὸν] αυτην I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 388. Chryf. l. c. Copt. Arab. 1. 2. 3. ἀναστῆναι] εν τω αναστ. 16. Arm. 1. Arm. Ed. αναστ. αυτην 15. Copt. Arab. 3.

XXXVI. αἱ δ. θυγ. Λ. ἐκ τοῦ π. αὐτῶν] εκ του π. αυτων αι δ. θυγ. Λ. 19, 108. Compl. αι δ. θυγ. εκ του π. αυτων Λ. 56, 129. ∧ αἱ δ. θυγ. Λ. Chryf. iv, 454.

XXXVII. υἱὸν] ∧ Chryf. iv, 454. καὶ ἐκάλ.] εκαλ. δε 56.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XIX.

μου· οὗτος πατὴρ Μωαβιτῶν ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας. Ἔτεκε δὲ καὶ ἡ νεωτέρα υἱὸν, καὶ ἐκά- 38.
λεσε τὸ ὄνομα αὐτȣ̃ Ἀμμὰν, λέγουσα, υἱὸς γένους μου· οὗτος πατὴρ Ἀμμανιτῶν ἕως τῆς σή-
μερον ἡμέρας.

ΚΕΦ. XX.

ΚΑΙ ἐκίνησεν ἐκεῖθεν Ἀβραὰμ εἰς γῆν πρὸς Λίβα· καὶ ᾤκησεν ἀνὰ μέσον Κάδης, καὶ ἀνὰ 1.
μέσον Σούρ· καὶ παρῴκησεν ἐν Γεράροις. Εἶπε δὲ Ἀβραὰμ περὶ Σάῤῥας τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, 2.
ὅτι ἀδελφή μου ἐστίν· ἐφοβήθη γὰρ εἰπεῖν ὅτι γυνή μου ἐστὶ, μή ποτε ἀποκτείνωσιν αὐτὸν οἱ ἄν-
δρες τῆς πόλεως δι᾽ αὐτήν· ἀπέστειλε δὲ Ἀβιμέλεχ βασιλεὺς Γεράρων, καὶ ἔλαβε τὴν Σάῤῥαν.
Καὶ εἰσῆλθεν ὁ Θεὸς πρὸς Ἀβιμέλεχ ἐν ὕπνῳ τὴν νύκτα, καὶ εἶπεν, ἰδοὺ σὺ ἀποθνήσκεις περὶ 3.
τῆς γυναικὸς, ἧς ἔλαβες· αὕτη δέ ἐστι συνῳκηκυῖα ἀνδρί. Ἀβιμέλεχ δὲ οὐκ ἥψατο αὐτῆς· καὶ 4.
εἶπε, Κύριε, ἔθνος ἀγνοοῦν καὶ δίκαιον ἀπολεῖς; Οὐκ αὐτός μοι εἶπεν, ἀδελφή μου ἐστί; καὶ 5.
αὕτη μοι εἶπεν, ἀδελφός μου ἐστίν; ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ χειρῶν ἐποίησα τοῦτο.
Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεὸς καθ᾽ ὕπνον, κἀγὼ ἔγνων ὅτι ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ ἐποίησας τοῦτο, καὶ ἐφει- 6.
σάμην σου τοῦ μὴ ἁμαρτεῖν σε εἰς ἐμέ· ἕνεκα τούτου οὐκ ἀφῆκά σε ἅψασθαι αὐτῆς. Νῦν δὲ 7.
ἀπόδος τὴν γυναῖκα τῷ ἀνθρώπῳ, ὅτι προφήτης ἐστὶ, καὶ προσεύξεται περὶ σοῦ, καὶ ζήσῃ· εἰ
δὲ μὴ ἀποδίδως, γνώσῃ ὅτι ἀποθανῇ σὺ καὶ πάντα τὰ σά. Καὶ ὤρθρισεν Ἀβιμέλεχ τῷ πρωῒ, 8.

λέγουσα] ∧ Hier. μου· οὗτος] μου ουτος· ȣτος 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Georg. *mei hic. et hic* Slav. Ostrog. *mei. et hic* Arab. 1. 2. 3. πατὴρ] ο πατηρ 82. ἕως] μέχρι Orig. iv, 455.

XXXVIII. Ἔτεκε δὲ καὶ ἡ νεωτ.] η νεωτ. δε ετεκεν 15, 72, 82. ∧ καὶ 14, 16, 131. και ετεκεν η νεωτ. 75. Arab. 3. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. Ἀμμὰν] Αμαν 106. Αμμα 38. Αμμων 78, 135. Hier. Arm. Ed. *Amon* Arm. 1. λέγουσα, υἱὸς γέν. μου] υιος γεν. μ. λεγ. 83. Ald. (λέγ.) ὁ υἱὸς γέν. μ. Alex. ∧ λέγουσα I, 15, 19, 55, 59, 72, 75, 76, 108, 130, 134. Compl. Alex. γένους] του γενȣς 14, 15, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Chrys. iv, 454. ∧ οὗτος] *et hic* Arab. 3. πατὴρ] ο πατηρ 82. Ἀμμανιτῶν] Ἀμμονιτῶν Compl. Arm. Ed. et sic, nisi quod per simplex μ vertat, Arm. 1.

I. ἐκεῖθεν Ἀβρ.] Αβρ. εκειθεν 19, 108, 130. Compl. Georg. εἰς γῆν πρὸς Λίβα] ∧ εἰς γῆν 19, 108. Compl. ∧ γῆν πρὸς 128. ∧ πρὸς 38. Σούρ] *Sur* Slav. Ostrog. παρῴκ. ἐν Γεράρ.] *convertit se ad Gadar* Arab. 3.

II. Ἀβραάμ] Αβραμ I. τῆς γυν. αὐτȣ̃] ∧ Arab. 1. 2. ὅτι ἀδελφή] ὅτι uncis includit Alex. ∧ ὅτι I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 55, 59, 68, 71, 72, 75, 77, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 458. Aug. Slav. Ostrog. Georg. ἐφοβήθη—δι᾽ αὐτήν] ∧ hæc et quæ iis interjacent 82, 106, 107, 135. Arm. 1. Arm. Ed. habet adscripta margini recenti manu 15. Forte fuit Scholion, ex margine in textum jam olim invectum. ὅτι γυνή] ∧ ὅτι I, X, 31, 55, 68, 71, 72, 77, 83, 120, 121, 130, 134. Ald. Aug. Slav. Ostrog. Georg. ἀποκτείνωσιν] αποκτενωσιν 18, 20, 25, 79, αποκτενουσιν 14, 16, 31, 131. Ald. Cat. Nic. τῆς πόλεως] τȣ τοπȣ 55. ἀπέστειλε δὲ] *et misit* Georg. βασιλεὺς Γεράρων] ο βασιλευς Γεραρων 20. Chrys. l. c. καὶ ἔλαβε] του λαβειν 20. λαβεῖν Chrys. l. c. sed alibi ut Vat.

III. εἰσῆλθεν] ηλθεν 15, 72, 82, 135. Eus. ii, 175. Copt. ἐν ὕπνῳ] ∧ 19, 108. Compl. ∧ ἐν 135. εν ὑπνιω (sic) 77, 78. ενυπνιω 18, 57. Cat. Nic. εν ενυπνιω 14, 16, 38, 73, 131. + αυτου 106. εἶπεν] margo αυτω prima manu 130. ειπεν αυτω 31, 55, 68, 75, 77, 120, 121, 134. Ald. Alex. Copt. Slav. Arab. 3. σὺ ἀποθνήσκεις] αποθνησκ. συ 19, 108. Compl. συ αποθνησκης 134. περὶ τῆς γυν.] *muliere de hac* Slav. *de muliere hac* Georg. ἔλαβες] εχεις 71. αὕτη δέ ἐστι] *quod est ipsa* Georg.

IV. εἶπε] ειπεν Αβιμελεχ 72. Κύριε] ∧ 72. Κυριος ο Θεος (sic) 14, 18, 78. Κυριε ο Θεος 16, 25, 38, 57, 73, 79, 128, 131. ἔθνος] *gentem unam* Arm. 1. Arm. Ed. ἀγνοοῦν] αγνοων ειμι (sic) 71. ∼ ἀγνοοῦν Alex. ὠβέλισται τὸ, αγνοοῦν, ὡς παρ᾽ Ἑβραίοις μὴ κείμενον. Sic ex Origene Procop. in Cat. Nic. 259. ἀγν. καὶ δίκ.] δικ. και αγν. 57, 73, 78, 130. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. et sic Chrys. iv, 460, licet infra ut Vat. καὶ δίκ. ἀπολ.] ∧ 71. ∧ καὶ δίκ. Auctor Qu. V. et N. T. ap. Aug. Ambrosiast. δίκαιον] δικαιος (sic) 75. ἀπολεῖς;] ουκ απολεσεις, subjuncta distinctione plena, 15, 19, Compl. ουκ αποκτενης 108. ἀποκτενεῖς; Theodoret. i, 75. iii, 33.

V. οὐκ αὐτός μοι] ∧ 71. ∧ μοι 57, 73, 78. Arab. 1. 2. ∧ οὐκ Slav. Ostrog. μοι εἶπεν 1°] ειπε μοι 15, 72, 82. *dixit ad me* Georg. ἀδελφή] οτι αδελφη 18, 20, 32, 56, 76, 79, 129, 134. Chrys. iv, 460. Theodoret. i, 75. iii, 33. ἐστί—ἐστίν] ∧ posterius et quæ iis interjacent 135. αὕτη] αὐτὴ 18, 25, 32. Cat. Nic. Theodoret. ll. cc. μοι εἶπεν 2°] ∧ μοι Arab. 1. 2. *dixit ad me* Georg. ἀδελφός] οτι αδελφος 18, 20, 32, 56, 79, 129. Cat. Nic. Chrys. l. c. Theodoret. ll. cc. ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ] εκ καθαρας καρδιας 107. præmittit *et* Arab. 3. *et ego in puritate cordis* Arm. 1. Arm. Ed. Aquilam videtur Armenus exprimere. ἐν 2°] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 78, 79, 82, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Procop. in Cat. Nic. 260. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦτο] τὸ ῥῆμα τοῦτο Theodoret. iii, 33, sed ut Vat. alibi. Est forsan Aquilæ versio ad com. 9. quam huc traduxit Theodoret.

VI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. αὐτῷ] ∧ 31, 83. Ald. καθ᾽ ὕπνον] ∧ 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. *in visione* Arm. 1. Arm. Ed. κἀγὼ] και γε εγω 106. ἔγνων] εγνω (sic) 18. ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ] *in puritate cordis* Arm. 1. Arm. Ed. Aquilam rursus, ut in com. 5, videtur Armenus exprimere. ἐποίησας] + *ta* Arm. 1. Arm. Ed. ἐφεισάμην] εφοβησαμην 130. εφεισαμην εγω X, 31, 55, 56, 59, 68, 72, 75, 76, 120, 121, 129, 134, 135. Ald. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. σου] σου εγω 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. Georg. σε εγω 106. εγω σου 82. τοῦ μὴ—εἰς ἐμέ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 75. τȣ̃ μὴ ἁμαρτ. σε] *non sinere tibi peccare* Copt. ∧ τοῦ 59. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ μὴ 16. Chrys. X, 653, licet alibi ut Vat. ἁμαρτεῖν] αμαρτανειν 106, 107, 135. αμαρτησαι 19, 73, 77, 108. Compl. Chrys. l. c. licet alibi ut Vat. σε] ∧ 135. Theodoret. i, 76. ἕνεκα] ενεκεν X, 14, 15, 16, 18, 32, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 108, 128, 129, 130, 131. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 461. ἅψασθαι] αψασθε 18. αψεσθαι 106. τοῦ ἅψασθαι Compl. αὐτῆς] ταυτης 18.

VII. Νῦν δὲ] νυν ουν 75. νυνι δε 16, 18, 25, 78, 131. Cat. Nic. τὴν γυν. τῷ ἀνθρώπῳ] την γυν. του ανθρωπου 75. Arab. 3. τῷ ἀνθρώπῳ τὴν γυν. Philo i, 510. + *ei* Arab. 3. + *ejus* (*Sarræ* scil.) Arm. 1. Arm. Ed. προφήτης] προφητις ex Iotacismo 59. ζήσῃ] ζησεις 108. Compl. Philo l. c. ζησει 31. σωθήσῃ Theodoret. i, 76, 1347. ii, 1058. *salvus eris* Aug. Porro, subjungit Theodoret. duobus in locis σὺ καὶ πᾶς ὁ οἶκος σου. Et habet additamentum *tu et domus tua* Aug. ἀποδίδως] αποδως 14, 16, 18, 25, 32, 76, 77, 79, 128, 134. Compl. + *illam* Arab. 3. γνώσῃ] γνωθι X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 461. Arm. Ed. γνωθη 14, 130, 131. + πριν 107. *sciens scies* Arm. 1. ὅτι 2°] ∧ 106, 107. ἀποθανῇ] αποθανεις 38. αποθνησκεις 31, 68, 75, 83. Ald. συ καὶ] και συ και 16. σύ τε καὶ Chrys. l. c. πάντα τὰ σὰ] *omne tuum* Slav. Ostrog. *omne quantum tui est* Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. Καὶ ὤρθρισε] *surrexit autem* Slav. Ostrog. τῷ πρωῒ]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XX.
καὶ ἐκάλεσε πάντας τοὺς παῖδας αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησε πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα εἰς τὰ ὦτα αὐ-
9. τῶν· ἐφοβήθησαν δὲ πάντες οἱ ἄνθρωποι σφόδρα. Καὶ ἐκάλεσεν Ἀβιμέλεχ τὸν Ἀβραὰμ καὶ
εἶπεν αὐτῷ, τί τοῦτο ἐποίησας ἡμῖν; μήτι ἡμάρτομεν εἰς σέ, ὅτι ἐπήγαγες ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐπὶ τὴν
10. βασιλείαν μου ἁμαρτίαν μεγάλην; ἔργον ὃ οὐδεὶς ποιήσει, πεποίηκάς μοι. Εἶπε δὲ Ἀβιμέλεχ
11. τῷ Ἀβραάμ, τί ἐνιδὼν ἐποίησας τοῦτο; Εἶπε δὲ Ἀβραάμ, εἶπα γάρ, ἄρα οὐκ ἔστι θεοσέβεια
12. ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ, ἐμέ τε ἀποκτενοῦσιν ἕνεκεν τῆς γυναικός μου. Καὶ γὰρ ἀληθῶς ἀδελφή μου
13. ἐστὶν ἐκ πατρός, ἀλλ' οὐκ ἐκ μητρός· ἐγενήθη δέ μοι εἰς γυναῖκα. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἐξήγαγέ
με ὁ Θεὸς ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός μου, καὶ εἶπα αὐτῇ, ταύτην τὴν δικαιοσύνην ποιήσεις εἰς
14. ἐμέ, εἰς πάντα τόπον οὗ ἐὰν εἰσέλθωμεν ἐκεῖ, εἶπον ἐμέ, ὅτι ἀδελφός μου ἐστίν. Ἔλαβε δὲ
Ἀβιμέλεχ χίλια δίδραγμα, καὶ πρόβατα, καὶ μόσχους, καὶ παῖδας, καὶ παιδίσκας, καὶ ἔδωκε
15. τῷ Ἀβραάμ· καὶ ἀπέδωκεν αὐτῷ Σάῤῥαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν Ἀβιμέλεχ τῷ Ἀβραάμ,
16. ἰδοὺ ἡ γῆ μου ἐναντίον σου· οὗ ἄν σοι ἀρέσκῃ, κατοίκει. Τῇ δὲ Σάῤῥᾳ εἶπεν, ἰδοὺ δέδωκα χίλια
δίδραγμα τῷ ἀδελφῷ σου· ταῦτα ἔσται σοι εἰς τιμὴν τοῦ προσώπου σου, καὶ πάσαις ταῖς μετὰ
17. σοῦ· καὶ πάντα ἀλήθευσον. Προσηύξατο δὲ Ἀβραὰμ πρὸς τὸν Θεόν, καὶ ἰάσατο ὁ Θεὸς τὸν
18. Ἀβιμέλεχ, καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ τὰς παιδίσκας αὐτοῦ· καὶ ἔτεκον. Ὅτι συγκλείων

το πρωϊ 16, 59, 107, 131. Ald. ∧ Chryf. iv, 461. πάντας] ∧ Chryf. l. c. καὶ ἐλάλ.] ∧ και 19. + *illis* Slav. Oftrog. πάντα] κατα παντα 108. Compl. κατα παντας 19. ἐφοβήθ. δὲ] και εφοβηθ. 79. Georg. πάντες] ∧ 55. ἄνθρωποι] ανδρες 19, 32, 78, 106, 107, 108, 134. Compl. Procop. in Cat. Nic. 261. ανθρωποι του Θεου 135. ανδρες του Κυριου 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 77, 79, 128, 129, 131. Georg.

IX. τοῦτο] ∧ Slav. Arab. 3. ἡμῖν] μοι 19, 108. Compl. ∧ Arab. 1. 2. μήτι] τι 20, 59. Chryf. iv, 262, et rurfus infra. præmittit *et* Arab. 3. ἡμάρτομεν] ημαρταμεν 82. ημαρτον 19, 20, 107, 108. Compl. et fic Chryf. l. c. fed ut Vat. alibi. ἐπήγαγες] εποιησας 19, 71. Compl. ἐπ' ἐμὲ καὶ] *in nos et* Georg. ∧ Arab. 1. 2. μου] *noftrum* (in plurali) Georg. μεγάλην] + *valde* Slav. Oftrog. ἔργον] *opus autem* Slav. Mofq. ὃ οὐδεὶς] ο ου θελεις 19. ο ου θελης 108. ποιήσει] πεποιηκεν 19, 75, 107, 108. Compl. *fecerit* Arm. 1. Arm. Ed. πεποίηκάς] εποιησας 56, 129. Chryf. l. c. *tu fecifti* Slav. Oftrog. μοι] ημιν 20, 75. ∧ Arab. 3.

X. ∧ totum comma 31. εἶπε δὲ—τῷ Ἀβρ.] ∧ hæc cum voce quæ iis interjacet 75, 106. ∧ δὲ Copt. *et dixit*, &c. Georg. ἐνιδὼν] επιδων 72. ενιδων 130. εννοων 32. Eft τί ἐννοήσας ap. Chryf. in allufione. *vidifti quod* Copt. *vidifti et* Georg. ἐποίησας] πεποιηκας 25. + μοι 56, 129. *locutus es* Arab. 1. 2. τοῦτο] το ρημα τουτο tribuitur τοῖς ό in annotatione marginali, 130. et hanc lectionem habent in textu 15, 72, 82, 135. Theodoret. i, 76. Arm. 1. Arm. Ed. + *nobis* Copt. Arab. 3.

XI. Εἶπε δὲ Ἀβρ.] ∧ 72. *et dixit Abr.* Georg. εἶπα γὰρ] ∧ 74. ειπον γαρ 32. Theodoret. i, 76. ἄρα] fic margo 130. μηποτε 15, 20, 31, 32, 56, 72, 74, 76, 82, 83, 106, 107, 120, 129, 130, 134, 135. Ald. Chryf. iv, 462. Theodoret. l. c. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐμέ τε] εμε δε 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128. ἀποκτενοῦσιν] αποκτεινωσιν 72. τῆς γυναικός μου] *mulieris hujus* Arab. 3. et fic forte Copt. fi vero, quod poteft effe, erraverit Scriptor in tertia Coptæ vocis litera, tum effet *mulieris meæ*.

XII. ἀληθῶς] ∧ 59, 135. Chryf. iv, 462. ἀδελφή μου] ἀδελφή μοι Clem. Al. Strom. l. ii, 502. ἀλλ' οὐκ ἐκ] ∧ ἐκ 31. αλλα και εκ (fic) 72. Erat forte in Codice archetypo ΑΛΛΟΥ, et Librarius haud animadvertebat quod in αλλ' ου deberet difcindi. *et non ex* Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐγενήθη] εγεννηθη 131. ἐγένετο Clem. Al. l. c. εἰς γυν.] και εις γυν. 31, 56, 71, 82, 83, 129. Ald.

XIII. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα] ∧ 130. *et fuit cum* Georg. με] ∧ 59. ὁ Θεὸς] Κυριος ο Θεος 56. καὶ εἶπα] και ειπον 76, 77, 106, 107, 134. et fic, fed ∧ καὶ Chryf. iv, 463. ∧ καὶ Copt. ταύτην] ∧ Arab. 3. ποιήσεις] ποιησει 19. ποίησον Alex. εἰς ἐμὲ] fic margo manu prima 130. επ' εμε X, 15, 59, 82, 106, 107, 130, 135. Ald. Alex. Arab. 3. μετ' εμε 72. εἰς πάντα τόπον] εις π. τον τοπ. 82. *in omni loco* Aug. habent in numero plurali Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. οὗ ἐὰν] ∧ ἐὰν 25. οὗ ἂν Compl. εἰσέλθωμεν] *veniamus* Copt. ἐκεῖ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. εἶπον] margo ειπε prima manu 130. ειπε in textu 76, 106. + δε 129. præmittit *et* Arab. 3. ἐμὲ 2°] ∧ 20. Chryf. l. c. Copt. επ' εμε 31, 56, 68, 74, 76, 120, 121, 129. εις εμε margo manu prima 130. περι εμου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Symmachi eft. ὅτι] ∧ Slav. Oftrog. ἀδελφός] ουτος αδελφος 32.

XIV. Ἔλαβε δὲ] *juffit autem* Arab. 1. 2. δίδραγμα] διδραχμα X, 15, 18, 20, 25, 32, 38, 71, 74, 82, 134. Alex. Chryf. iv, 463. Et fic in commate 16. + αργυρια 56, 129. Slav. Oftrog. + *argenteas* Copt. Aquilam exprimit hoc additamentum. καὶ 1°——καὶ 5°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. καὶ πρόβ.] ∧ καὶ X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 68, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Oftrog. Georg. καὶ παῖδας] ∧ καὶ X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 68, 76, 77, 78, 83, 106, 120, 121, 131, 134. Ald. Georg. ἔδωκε—ἀπέδωκεν] ∧ prius et quæ iis interjacent Chryf. l. c. Forte ergo Chryf. non ἀπέδωκεν fed ἔδωκεν cum Codd. infra citandis habuit. ἀπέδωκεν] δεδωκεν 32. εδωκεν 71, 72. Copt. Σάῤῥ.] και Σ. 71.

XV. ∧ tot. com. cum tribus feqq. 31. Ἀβιμ.] ο Αβιμ. 134. ἡ γῆ μου] ∧ μου 31, 83, 121. Ald. Copt. Slav. Oftrog. η γυνη σου 57, 73, 74, 76, 106, 107, 130, 134, 135. et fic, fed ∧ σου, 31. Hoc eft ex cap. xii, 19. σου] σου εστιν X, 55, 59, 71, 75, 76, 106, 129. Chryf. iv, 463. οὗ ἂν] ου εαν X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 38, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 106, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. ∧ οὗ 74. εαν tantum habet 134. ∧ ἂν Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. præmittit *et* Arab. 3. σοι] ∧ Georg. ἀρέσκῃ] αρισκει 75, 106. κατοίκει] κατοικησον 59.

XVI. Τῇ δὲ Σ.] και τη Σ. 19, 108. Compl. χίλια δίδρ. τῷ ἀδ. σου] τω αδ. σου χιλια διδρ. 19, 108. Compl. δίδραγμα] διδραγματα 75. + *argenteas* Copt. ἀδελφῷ] ανδρι 59. ταῦτα] ∧ 25. ἔσται σοι] σοι εσται 19, 59. Compl. εστω σοι 14, 16. εστωσαν et ∧ σοι 72. ∧ σοι Chryf. iv, 463. Slav. Oftrog. σου 2°—σοῦ 3°] ∧ alterutrum et quæ its interjacent Chryf. l. c. πάσαις ταῖς] εις πασας τας 75. καὶ πάντα ἀλήθ.] και μηκετι ψευση το λοιπον X. ∧ κατα παντα αληθ. 32. *et omne verum dices* Arm. 1. Arm. Ed. *et omni tempore fac veritatem* Copt. *et fac quod juftum eft omni tempore* Arab. 3.

XVII. Προσηύξατο δὲ] και προσηυξατο 32, 72. Chryf. iv, 464. Ἀβρ.] ο Αβρ. 72. ἰάσ. ὁ Θεὸς τὸν Ἀβιμ.] ιασ. τον Αβιμ. ο Θεος 14. ∧ omnia, et habent tantum περι Αβιμελεχ 106, 107. ∧ ὁ Θεὸς 25, 75. αὐτοῦ 1°] αυτου και παιδας αυτου 72. Arab. 3. τὰς παιδίσκας] πασας τας παιδισκας 19, 108. Compl. habet horum loco (fed videntur potius infra quam huc pertinere) *omnes domefticos* Arab. 3. αὐτοῦ 2°] ∧ 75. Slav. Oftrog. αυτου και ολον τον οικον αυτου 55, 74, 76, 106, 107, 134, 135. Huc referrem, quem modo citavi, Arab. 3. αυτου και παντα τα κτηνη αυτων 19. Compl. ἔτεκον] ετικτον 20, 74, 76, 134. Chryf. l. c.

XVIII. συγκλείων συνέκλεισε] fic, fed prima vox in charact. minore, Alex. habet inverfo ordine 71. συγκλισει συνεκλεισεν 31. ∧ συγκλείων III. Κύριος] ∧ 128. et ∧ femel Chryf. iv, 464, fed

Digitized by Google

συνέκλεισε Κύριος ἔξωθεν πᾶσαν μήτραν ἐν τῷ οἴκῳ Ἀβιμέλεχ, ἕνεκεν Σάῤῥας τῆς γυναικὸς Ἀβραάμ.

ΚΕΦ. XXI.

ΚΑΙ Κύριος ἐπεσκέψατο τὴν Σάῤῥαν, καθὰ εἶπε· καὶ ἐποίησε Κύριος τῇ Σάῤῥᾳ, καθὰ ἐλά- 1.
λησε. Καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκε τῷ Ἀβραὰμ υἱὸν εἰς τὸ γῆρας, εἰς τὸν καιρὸν καθὰ ἐλάλησεν αὐτῷ 2.
Κύριος. Καὶ ἐκάλεσεν Ἀβραὰμ τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ τοῦ γενομένου αὐτῷ, ὃν ἔτεκεν αὐτῷ Σάῤῥα, 3.
Ἰσαάκ. Περιέτεμε δὲ Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, καθὰ ἐνετείλατο αὐτῷ ὁ Θεός. 4.
Καὶ Ἀβραὰμ ἦν ἑκατὸν ἐτῶν, ἡνίκα ἐγένετο αὐτῷ Ἰσαὰκ ὁ υἱὸς αὐτοῦ. Εἶπε δὲ Σάῤῥα, γέ- 5. 6.
λωτά μοι ἐποίησε Κύριος· ὃς γὰρ ἂν ἀκούσῃ συγχαρεῖταί μοι. Καὶ εἶπε, τίς ἀναγγελεῖ τῷ 7.
Ἀβραὰμ ὅτι θηλάζει παιδίον Σάῤῥα; ὅτι ἔτεκον υἱὸν ἐν τῷ γήρᾳ μου. Καὶ ηὐξήθη τὸ παι- 8.
δίον, καὶ ἀπεγαλακτίσθη· καὶ ἐποίησεν Ἀβραὰμ δοχὴν μεγάλην, ᾗ ἡμέρᾳ ἀπεγαλακτίσθη
Ἰσαὰκ ὁ υἱὸς αὐτοῦ. Ἰδοῦσα δὲ Σάῤῥα τὸν υἱὸν Ἄγαρ τῆς Αἰγυπτίας, ὃς ἐγένετο τῷ Ἀβραάμ, 9.
παίζοντα μετὰ Ἰσαὰκ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς, Καὶ εἶπε τῷ Ἀβραάμ, ἔκβαλε τὴν παιδίσκην ταύτην, 10.
καὶ τὸν υἱὸν αὐτῆς· οὐ γὰρ μὴ κληρονομήσει ὁ υἱὸς τῆς παιδίσκης ταύτης μετὰ τοῦ υἱοῦ μου Ἰσαάκ.

infra ibidem habet. ο Θεος 14, 16, 18, 19, 25, 57, 71, 77, 78, 79, 108. Compl. Cat. Nic. Copt. et ſic, ſed ſub voce Θεος manus prima ſubſcripſit Κυριος, 131. ἔξωθεν] ∧ 14, 16, 18, 25, 71, 72, 73, 77, 82, 128, 131. Georg. μήτραν] την μητραν 68, 76, 83, 120, 121, 134. + *illic* Arm. 1. Ἀβιμέλεχ] præmittunt τω X, 59, 73, 74. præmittunt του 14, 15, 18, 25, 57, 75, 76, 77, 79, 108, 128, 129, 131. ∧ Cat. Nic. Chryſ. bis l. c. Slav. σου Αβιμελεχ (ſic) 78. ἕνεκ. Σ. τῆς γ. Ἀβρ.] ∧ in textu, ſed habet margo prima manu, 130. Ἀβραάμ] του Αβραχαμ 76.

I. Κύριος 1°] ο Κυριος 72, 76. Κυριος ο Θεος 14, 16, 18, 25, 58, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Georg. καθὰ 1°] καθα και 106. Arm. 1. Arm Ed. καθ' ἃ 134. Chryſ. iv, 464. καὶ ἐποίησε cum ſqq. ad finem] ∧ 75. Κύριος 2°] ο Θεος 18, 79. Hilar. Κυριος ο Θεος 14, 15, 16, 25, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. ∧ Chryſ. l. c. τῇ Σάῤῥᾳ] τησσαρα (ſic) 18. την Σαρραν 16, 19, 79. Compl. Hilar. την Σαρα 72. την Σαρρα 77, 108, 128, 130, 131. Σαρραν 135. καθὰ 2°] καθως 25. *quomodo et* Arm. 1. Arm. Ad. ἐλάλησ.—ἐλάλησ. in com. 2.] ∧ prius et quæ iis interjacent 135.

II. συλλαβοῦσα] + Σαρρα 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 74, 78, 79, 128, 130, 131. Cat. Nic. Arab. 3. Slav. Georg. + η Σαρρα 129. ἔτεκε] + Σαρρα X, 15, 31, 68, 75, 76, 82, 106, 120, 121, 134. Ald. Alex. Chryſ. iv, 464. Hilar. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. + Σαρα 72. γῆρας] + *ſua* Hilar. + *ejus* Arab. 3. Κύριος] ο Κυριος 72, 74, 75. Κυριος ο Θεος 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. *Deus* tantum Arm. Ed. ∧ Arab. 3.

III. Ἀβραὰμ] ∧ 19, 108. Compl. Chryſ. iv, 464. τὸ ὄνομα] ∧ 72. τοῦ υἱοῦ] ∧ Slav. Oſtrog. αὐτοῦ] ∧ 59. τοῦ γενομ. αὐτῷ] ∧ 106. Chryſ. l. c. Slav. Oſtrog. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ τοῦ Ald. αὐτῷ Σάῤῥα] Σαρα αυτω (ſic) 72.

IV. Περιέτεμε δὲ] περιετεμε δε αυτον 59. Chryſ. iv, 465. *et circumcidit* Georg. Ἰσαὰκ] ſic, (ergo αὐτὸν, quod ſupra habuit, videtur invectum ex marg.) 59. υιον αυτου 72, 82. + υιον αυτου I, X, 135. Arab. 1. 2. 3. et in minore charactere Alex. + τον υιον αυτου 14, 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ Chryſ. l. c. τῇ ἡμ. τῇ ὀγδ.] præmittit εν 32. Slav. τη ογδ. ημ. 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131. ∧ Ald. Cat. Nic. Slav. Georg. ἐνετείλατο] ελαλησεν 71, 106, 107. αὐτῷ] ∧ 74, 134. Chryſ. l. c. ὁ Θεός] Κυριος 107, 108. Compl. Chryſ. l. c. ο Κυριος 19. et ſic (ſed ο Θεος margo prima manu) 130. Κυριος ο Θεος 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 73, 77, 78, 79, 129, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed.

V. Καὶ Ἀβρ. ἦν] ∧ καὶ 31, 68, 120, 121. Ald. Copt. και ην Αβρ. 15, 82. Αβρ. δε ην X, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 106, 129, 130, 131. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 465. Athan. i, 303. Slav. Georg. και Αβρ. η vitio ſcribæ I. ἑκατὸν ἐτῶν] ρε ετων 135. ετων εκατον I, 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 106, 108, 130. Compl. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Georg. ἡνίκα] ηνικα αν 55. ὅτε Athan. l. c. ἐγένετο αὐτῷ] εγεννηθη αυτω 72. Copt. γεγονεν αυτω 19. Compl. αυτω εγενετο 15. ∧ αὐτῷ Chryſ. in Cat. Nic. 265. ὁ υἱὸς] ∧ ὁ Athan. l. c.

VI. Εἶπε δὲ Σάῤῥα] *dixit et S.* Ambr. *et dixit S.* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. γέλωτά] margo, ευφροσυνην και χαραν X. *gaudium* Slav. Oſtrog. μοι ἐποίησε] εποιησεν μοι I, 59. εποιησε μοι 72, 75, 82, 107. Κύριος] ο Κυριος X, 130, 134. Chryſ. iv, 465. Georg. et ſic Philo i, 131, 599, licet ut Vat. i, 215. ὁ Θεὸς Baſ. ii, 360. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic quoque Chryſ. iii, 114. iv, l. c. Κυριος ο Θεος 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. ὃς] ὡς Procop. in Cat. Nic. 265. γὰρ] ∧ 14, 16, 18, 25, 77, 79, 131. Cat. Nic. ἂν] ∧ 31, 83, 106, 130, 134. Ald. εαν X. Alex. ἀκούσῃ] ακουσει 19. συγχαρεῖταί μοι] συſχαρῆ τε μοι 106. συſχαριτε μοι 59. συγχαρησεται μοι 32. Procop. l. c. οὐ χαριεῖταί μοι Philo i, 599, in MS. et Philonem in commentario hanc lectionem atque eam interrogative urgere putat ex contextu Mangeius. Dubium tamen eſt; præſertim cum Philo legat et plene diſtinguat ut Vat. i, 81, 131, 215.

VII. Καὶ εἶπε] ∧ Arab. 1. 2. ἀναγγελεῖ] ἀγγελεῖ Iſidor. Peluſ. 328. τῷ Ἀβρ.] ∧ τῷ 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Philo i, 456. Iſidor. Peluſ. l. c. ὅτι θηλ.—γηρ. μου] οτι ετεκον υιον εν γηρ. μου οτι θηλ. π. Σ. 74, 76, 106, 107, 130, 134. Slav. Oſtrog. eundem quoque ordinem ſequitur 135. ὅτι θηλ. παιδ. Σ.] bis ſcripta 83. οτι παιδ. θηλ. Σ. 59, 75. οτι θηλ. Σ. παιδ. 77. ὅτι Σ. θηλ. παιδ. Iſidor. Peluſ. l. c. ὅτι Σ. θηλ. υἱὸν Chryſ. iii, 114. ὅτι ἔτεκον] *et parit* Arab. 3. υἱὸν] παιδιον 15, 78. et ſic (ſed e corr. ſecundæ manus υιον) 79. ∧ 135. τῷ 2°] ∧ 14, 38. Chryſ. iv, 465. γήρᾳ] γηρι 75, 82. γηρει I, X, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 55, 68, 72, 73, 77, 79, 107, 120, 121, 128, 131, 134. Alex. Cat. Nic. μου] ∧ Arab. 1. 3.

VIII. ἐποίησεν] πεποίηκα ἐν (ſic, ſed leg. πεποιηκεν) 129. μεγάλην] ∧ 135. ᾗ ἡμέρᾳ] εν η ημερα 15, 82. εν ημερα η 135. Ἰσαὰκ ὁ υἱὸς αὐτοῦ] ο υιος αυτου Ισαακ 19, 59. ∧ Ἰσαὰκ Chryſ. iv, 465.

IX. Ἰδοῦσα δὲ Σ.] εἶδε Σ. Chryſ. iv, 466. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 73. Ἄγαρ] Ἄγαρ τῆς παιδίσκης Juſt. M. Dial. 250. ὃς ἐγέν. τῷ Ἀβρ.] ∧ 75. Aſterius ap. Cotelerii Monum. Eccleſ. Gr. ii, 11. ∧ τῷ Ald. παίζοντα] οτι παιζει 32. Arm. 1. Arm. Ed. παίζ. μετὰ Ἰσ.] μετα Ισ. παιζ. (ſed ab alia manu ſupra corr. παιζ. μετα Ισ.) 55. Ἰσ. τοῦ υἱοῦ αὐτὸ] του υιου αυτ. του Ισ. 16, 77. αὐτῆς] εαυτης X. Alex.

X. Καὶ εἶπε] ∧ καὶ X, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 71, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Juſt. M. Dial. 250. Copt. Arm. 1. Georg. ἔκβαλε τὴν παιδίσκ.] ἔκβαλε τὴν παιδίσκ. ἐντεῦθεν Chryſ. iv, 467. *remove a me . . . . . foras* Arab. 1. 2. ταύτην] ∧ 14, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 59, 73, 77, 78, 82, 83, 108, 128, 129. Compl. Cat. Nic. Incertus in Cat. Nic. 270. Theodoret. i, 84, 1483. Aſterius in Cotelerii Monum. Eccleſ. Gr. ii, 11. et ∧ Chryſ. ſemel, l. c. ſed et ibidem habet. ∧ Ambr. Georg. γὰρ μὴ] ∧ Clem. Al. Strom. l. i, 347. ∧ γὰρ Arab. 1. 2. 3. ∧ μὴ X, 59, 72, 106. Juſt. M. l. c. κληρονομήσει] κληρονομηση 18, 20, 25, 32, 55, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryſ. l. c.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXI.

11. 12. Σκληρὸν δὲ ἐφάνη τὸ ῥῆμα σφόδρα ἐναντιον Ἀβρααμ περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτȣ. Εἶπε δὲ ὁ Θεὸς τῷ
Ἀβραάμ, μὴ σκληρὸν ἔςω ἐναντίον σου περὶ τοῦ παιδίου, καὶ περὶ τῆς παιδίσκης· πάντα ὅσα
13. ἂν εἴπῃ σοι Σάῤῥα, ἄκουε τῆς φωνῆς αὐτῆς· ὅτι ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεταί σοι σπέρμα. Καὶ τὸν
14. υἱὸν δὲ τῆς παιδίσκης ταύτης εἰς ἔθνος μέγα ποιήσω αὐτὸν, ὅτι σπέρμα σόν ἐςιν. Ἀνέςη δὲ
Ἀβραὰμ τὸ πρωΐ, καὶ ἔλαβεν ἄρτους καὶ ἀσκὸν ὕδατος, καὶ ἔδωκεν τῇ Ἄγαρ· καὶ ἐπέθηκεν ἐπὶ
τὸν ὦμον αὐτῆς τὸ παιδίον, καὶ ἀπέςειλεν αὐτήν· ἀπελθοῦσα δὲ ἐπλανᾶτο κατὰ τὴν ἔρημον,
15. κατὰ τὸ φρέαρ τοῦ ὅρκου. Ἐξέλιπε δὲ τὸ ὕδωρ ἐκ τοῦ ἀσκοῦ· καὶ ἔῤῥιψε τὸ παιδίον ὑποκάτω
16. μιᾶς ἐλάτης. Ἀπελθοῦσα δὲ ἐκάθητο ἀπέναντι αὐτοῦ μακρόθεν, ὡσεὶ τόξȣ βολήν· εἶπε γὰρ,
οὐ μὴ ἴδω τὸν θάνατον τȣ παιδίου μου. καὶ ἐκάθισεν ἀπέναντι αὐτȣ· ἀναβοῆσαν δὲ τὸ παιδίον
17. ἔκλαυσεν. Εἰσήκουσε δὲ ὁ Θεὸς τῆς φωνῆς τȣ παιδίου ἐκ τȣ τόπου ȣ ἦν· καὶ ἐκάλεσεν ἄγγε-
λος Θεȣ τὴν Ἄγαρ ἐκ τȣ ȣρανȣ, καὶ εἶπεν αὐτῇ, τί ἐςιν Ἄγαρ; μὴ φοβȣ· ἐπακήκοε γὰρ ὁ
18. Θεὸς τῆς φωνῆς τȣ παιδίου ἐκ τȣ τόπου ȣ ἐςιν. Ἀνάςηθι καὶ λάβε τὸ παιδίον, καὶ κράτησον
19. τῇ χειρί σου αὐτό· εἰς γὰρ ἔθνος μέγα ποιήσω αὐτό. Καὶ ἀνέῳξεν ὁ Θεὸς τȣς ὀφθαλμȣς αὐ-
τῆς· καὶ εἶδε φρέαρ ὕδατος ζῶντος, καὶ ἐπορεύθη, καὶ ἔπλησε τὸν ἀσκὸν ὕδατος, καὶ ἐπότισε

Theodoret. i, 1483. Asterius l. c. Arab. 1. 2. 3. Georg. ὁ υἱός] *filius Hagaræ* Arab. 3. ταύτης] ^ III, 68, 108, 120, 121. Compl. Ald. habetque in charactere minore Alex. ^ Clem. Al. l. c. Greg. Nyss. i, 709. Theodoret. i, 1483. Asterius l. c. Slav. ^ quoque Chrys. l. c. semel, sed et ibidem habet. *meæ* Copt. sed una litera addita esset *hujus*. *meæ* Arab. 3. *hic* Arab. 1. 2.

XI. Σκληρὸν] margo απηνες και απανθρωπον X. ῥῆμα] ρημα τουτο 75. σφόδρα] ^ 135. Chrys. iv, 467. ἐναντίον Ἀβρ.] ^ 79. περὶ] περι Ισμαηλ 129. Copt. αὐτοῦ] αυτου Ισμαηλ 19, 68, 108, 120, 121. Compl. Ald. Alex. Arab. 3. Slav.

XII. Εἶπε δὲ] ^ δε 59. Copt. supplet δε correctio supralinearis 31. *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τῷ Ἀβρ.] ^ τῷ 82, 134. πρὸς τὸν Ἀβρ. Chrys. iv, 467. ἔςω] εςαι 107, 130. + το ρημα X, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 73. + το ρημα τουτο 129. Slav. Ostrog. + *hoc* Arab. 1. 2. 3. σου] σου το ῥημα Chrys. l. c. παιδίου] παιδος 106. + *hujus* Copt. + *hoc* Georg. περὶ 2°] ^ I, 25, 72, 106, 135. Chrys. l. c. τῆς παιδίσκ.] *ancillæ hujus* Copt. Arm. 1. Georg. *matris ejus* Arab. 1. πάντα] *et omnia* Arab. 3. ὅσα ἂν] οσα εαν I, 20, 75, 134. ^ Cyr. Al. l. c. ἂν ὅσα Philo i, 135. εἴπῃ σοι] σοι ειπη 77. Slav. Ostrog. εἴποι et ^ σοι Philo l. c. et habet εἴποι σοι Chrys. l. c. sed et ibid. εἴπῃ σοι quoq. ἄκουε] ακουσον 20, 74, 76, 106, 107, 128, 134. ^ Chrys. l. c. et xi, 409. ακουση 18, 25, 57, 73, 78, 79. Cat. Nic. ακουσης 14, 16, 77, 131. τῆς φωνῆς] *verbi* Slav. Ostrog. ἐν Ἰσαὰκ] *ex Isaaco* Georg. κληθήσεταί] κληρονομηθησεται 78.

XIII. Καὶ] ^ Slav. Arm. 1. Arm. Ed. δὲ] ^ 75. τῆς] ^ 38. ταύτης] ^ 15, 72, 106. Compl. Arab. 3. ἔθνος μέγα] μεγα εθνος 75. αὐτὸν] ^ 128. σόν ἐςιν] εςιν σου I.

XIV. Ἀνέςη] αναςη I. τὸ πρωΐ] τω πρωι 15, 18, 20, 25, 32. Cat. Nic. Chrys. iv, 468. καὶ ἔλαβ.] ^ καὶ Copt. ἄρτους] αρτον 25. καὶ ἔδωκεν] *et dedit illud* Arab. 3. ἔδωκ.—αὐτῆς] ^ hæc et quæ iis interjacent 18. τῇ Ἄγαρ] ^ τῇ I, III, X, 14, 15, 16, 25, 31, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. habet τῇ sub ✕ et in charact. minore Alex. ^ τῇ Philo i, 393. Chrys. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda 73. Diodor. in Cat. Nic. 269. ἐπέθηκεν] εθηκεν 129. *imposuit hoc* Arab. 1. 2. ἐπὶ τ. ὦμ. αὐτῆς τ. π.] το π. επι τ. ωμ. αυτης 19, 108. Compl. τὸν ὦμον] των ωμων 20, 31, 32, 38, 72, 75, 129, 135. Compl. Cat. Nic. Chrys. l. c. Diodor. l. c. τον ωμων (sic) 25. αὐτῆς] habet in charactere minore Alex. ^ I, III, 59, 68, 75, 120, 121, 129, 135. Ald. Philo l. c. habet supra lin. ex alia manu, 55. τὸ παιδίον] και το παιδιον I, 14, 15, 16, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 83, 120, 121, 128, 134, 135. Alex. Ald. Cat. Nic. Philo l. c. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Diodor. l. c. Arab. 1. 2. Arm. 1. *cum puerulo* Arab. 3. ^ τὸ Compl. ἀπέςειλεν] εξαπεςειλεν 32. απελευσεν 72. απελυσεν 55. ἀπελθοῦσα δὲ] *et digressa* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπλανᾶτο] επλανηθη 106, 107. κατὰ τὴν] habet κατὰ in charact minore Alex. ^ κατὰ I, III, 14, 15, 16, 18, 31, 55, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134. Ald. Cyr. Al. l. c. Georg. εις την X. ἔρημον] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Ἐξέλιπε δὲ] εξελειπεν δε I. ^ εξελειπε δε 59, 75, 131. *et defecit* Georg. ἐκ τοῦ ἀσκοῦ] απο του ασκου 106, 107. ^ ἐκ 19, 72, 74, 108. Compl. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. ἐλάτης] *oliva* Copt. *arbore olivæ* Arab. 3.

XVI. Ἀπελθοῦσα δὲ] και απελθουσα I, 15, 19, 72, 82, 106, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκάθητο] εκαθισεν X, 106, 107. μακρόθεν] ^ 71. Chrys. iv, 468. μακρότερον Alex. ἀπέναντι] εναντιον 128. τόξου βολήν] βολην τ. 72, 82. τ. βολὴ (sic) 130. *jactu sagittæ* Hier. *arcus jactui* Arm. 1. Arm. Ed. ȣ μὴ] ^ ȣ 135. ^ μὴ Georg. μȣ] ^ 72, 79. Philo i, 393. ἐκάθισεν] εκαθησεν 32, 38, 75. Cat. Nic. ^ αὐτȣ 2°] ^ 19, 108. Compl. + μακροθεν 31, 68, 83, 120, 121. Ald. Slav. Mosq. et + idem, (sed uncis inclusum) Alex. παιδίου Chrys. l. c. ἀνεβόησαν δὲ] ^ δὲ 16. Hier. ανεβοησαι δε 130. ανεβοησεν δε I. ανεβοησε δε 14, 16, 18, 32, 38, 57, 72, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Copt. *exclamavit* Hier. εβοησε δε 25. καὶ ἀναβοῆσαν Chrys. l. c. ἔκλαυσεν] και εκλαυσεν I, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Hier. Slav. Ostrog.

XVII. Εἰσήκ. δὲ] επηκ. δε 32, 108. Compl. et sic Chrys. in uno l. sed alibi ut Vat. και εισηκ. 75. Slav. Ostrog. Georg. ὁ Θεός] *Dominus Deus* Hilar. τῆς φ. τȣ π.] του π. της φ. 72. τῆς φωνῆς] ^ 19. Compl. την φωνην (et sic mox) 129. ἦν] εςιν 75. ἀγγ. Θεοῦ] præmittit ο 59. αγγ. Κυριου 19, 72, 108, 129. Compl. αγγ. του Θεου I, 15, 20, 59, 75, 82, 130, 134. Chrys. iv, 468. Slav. Georg. τὴν Ἄγ. ἐκ τοῦ οὐρ.] εκ του ουρ. την Αγ. 72. Arab. 3. τί ἐςιν Ἄγαρ] + *tibi* Copt. *quid est hoc Agar* Arm. 1. Arm. Ed. μὴ φοβοῦ] ^ 130. γὰρ] ^ Copt. Slav. Ostrog. παιδίου 2°] παιδος σου 79. παιδιου σου I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 82, 106, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 73. Aug. Arab. 1. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et sic Chrys. l. c. sed alibi ut Vat. ἐκ τοῦ τόπ. οὗ ἐςιν] ^ 135. τόπου 2°] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed.

XVIII. Ἀνάςηθι] αναςηθι νυν 107. *surge igitur* Arab. 1. και εκαλεσε εκ του τοπου ου ην αναςηθι 135. καὶ 1°] habet uncis inclusum Alex. ^ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 57, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ^ semel Chrys. iv, 469, sed alibi servat. παιδίον] παιδιον σου 59, 74, 75, 76, 106, 128, 134. Arm. 1. τῇ χειρί σου αὐτό] αυτο τη χειρι σου 106. Georg. αυτον τη χειρι σου 130. Arm. 1. τη χειρι σου αυτου 72. τη χειρι σου αυτον 75. Slav. Mosq. της χειρος αυτου 19, 20, 78, 108. Compl. Chrys. l. c. Hier. Hilar. ^ σȣ Arm. Ed. ποιήσω] καταςησω 107. ςησω 106. αὐτό 2°] αυτον 59, 106, 107. Alex. Slav. Arm. Ed. αυτω primo, sed ex corr. αυτο 75. ^ αὐτό Arm. 1.

XIX. ἀνέῳξεν] ηνεωξεν 129. ηνοιξεν 72. Cyr. Al. i, parte secunda, 81. et sic Chrys. iv, 469, sed infra ἀνέῳξεν. εἶδε] οιδε 75. ὕδατος 1°—ὕδατος 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 16. ζῶντος] ^ 74. καὶ ἐπορεύθη] ^ 135. ^ καὶ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἔπλησε] επληρωσε 14, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ὕδατος 2°] ^ 19, 108. Compl. Chrys. l. c.

Digitized by Google

τὸ παιδίον. Καὶ ἦν ὁ Θεὸς μετὰ τȣ͂ παιδίου· καὶ ηὐξήθη, καὶ κατῴκησεν ἐν τῇ ἐρήμῳ· ἐγένετο 20.
δὲ τοξότης. Καὶ κατῴκησεν ἐν τῇ ἐρήμῳ Φαράν· καὶ ἔλαβεν αὐτῷ ἡ μήτηρ γυναῖκα ἐκ τῆς 21.
Αἰγύπτου. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, καὶ εἶπεν Ἀβιμέλεχ, καὶ Ὀχοζὰθ ὁ νυμφαγωγὸς 22.
αὐτοῦ, καὶ Φιχὸλ ὁ ἀρχιστράτηγος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, πρὸς Ἀβραὰμ, λέγων, ὁ Θεὸς μετὰ σȣ͂
ἐν πᾶσιν, οἷς ἐὰν ποιῇς. Νῦν ȣ͂ν ὄμοσόν μοι τὸν Θεὸν μὴ ἀδικήσειν με, μηδὲ τὸ σπέρμα μου, 23.
μηδὲ τὸ ὄνομά μου· ἀλλὰ κατὰ τὴν δικαιοσύνην ἣν ἐποίησα μετὰ σοῦ, ποιήσεις μετ᾽ ἐμοῦ, καὶ
τῇ γῇ, ᾗ σὺ παρῴκησας ἐν αὐτῇ. Καὶ εἶπεν Ἀβραὰμ, ἐγὼ ὀμοῦμαι. Καὶ ἤλεγξεν Ἀβραὰμ 24. 25.
τὸν Ἀβιμέλεχ περὶ τῶν φρεάτων τοῦ ὕδατος, ὧν ἀφείλοντο οἱ παῖδες τοῦ Ἀβιμέλεχ. Καὶ εἶ- 26.
πεν αὐτῷ Ἀβιμέλεχ, ȣ̓κ ἔγνων τίς ἐποίησέ σοι τὸ ῥῆμα τȣ͂το· οὐδὲ σύ μοι ἀπήγγειλας, οὐδὲ
ἐγὼ ἤκȣσα, ἀλλ᾽ ἢ σήμερον. Καὶ ἔλαβεν Ἀβραὰμ πρόβατα καὶ μόσχους, καὶ ἔδωκε τῷ Ἀβι- 27.
μέλεχ· καὶ διέθεντο ἀμφότεροι διαθήκην. Καὶ ἔστησεν Ἀβραὰμ ἑπτὰ ἀμνάδας προβάτων μόνας. 28.
Καὶ εἶπεν Ἀβιμέλεχ τῷ Ἀβραὰμ, τί εἰσιν αἱ ἑπτὰ ἀμνάδες τῶν προβάτων τούτων, ἃς ἔστησας 29.
μόνας; Καὶ εἶπεν Ἀβραὰμ, ὅτι τὰς ἑπτὰ ἀμνάδας λήψῃ παρ᾽ ἐμοῦ, ἵνα ὦσί μοι εἰς μαρτύ- 30.
ριον, ὅτι ἐγὼ ὤρυξα τὸ φρέαρ τοῦτο. Διὰ τοῦτο ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα τȣ͂ τόπου ἐκείνου, φρέαρ 31.
ὁρκισμοῦ· ὅτι ἐκεῖ ὤμοσαν ἀμφότεροι. Καὶ διέθεντο διαθήκην ἐν τῷ φρεάτι τοῦ ὁρκισμοῦ· 32.

Arab. 1. 2. του υδατος I, 31, 83. Ald. υδατος ζωντος 55, 74, 76, 106, 107, 134. παιδίον] παιδιον αυτης 19, 108. Compl.

XX. ηὐξήθη] ευξηνθη 38. ευξυνθη (ſic) 107. καὶ κατῴκ.] ∧ καὶ Copt. ἐρήμ.—ἐρήμ. in com. 21] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. Arab. 1. 2. ἐρήμῳ] + Χαρραν 106. + Χαραν 107. + τη Φαρα 82. + τη Φαραν 129, 135. + Φαραν 14, 16, 18, 19, 32, 38, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 108, 128, 131, 134. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγένετο δὲ τοξ.] ∧ 76. Arab. 1. 2. και εγενετο τοξ. 25, 106, 129. Georg.

XXI. Καὶ κατῴκ. ἐν τῇ ἐρ.] ∧ 25, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. τῇ ἐρήμῳ] + Φαραν 14, 16, 18, 31, 32, 38, 73, 77, 78, 83, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Copt. Slav. Moſq. + τη Φαραν I, X, 15, 55, 59, 68, 71, 72, 74, 120, 121, 128, 130. Ald. Alex. + τη Φαρραν 75. *monte Pharan* Arab. 3. *deſerto Tharan* Slav. Oſtrog. μήτηρ] μητηρ αυτου 15, 19, 31, 59, 72, 74, 75, 82, 106, 108, 129, 134, 135. Compl. Slav. Arm. Ed. *mater* ※ *illius* in textu Arm. 1. Φαράν] ∧ I, X, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 32, 38, 59, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 130, 131, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Αἰγύπτου] γης Αιγ. I, X, 32, 38, 59, 68, 73, 74, 78, 82, 83, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 135. Ald. Alex. Copt. Arab. 3. Slav. Moſq. της Αιγ. 15, 16, 18, 19, 25, 31, 71, 72, 75, 76, 79, 106, 129. Compl. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog.

XXII. Ἐγένετο δὲ] ∧ δὲ I. και εγενετο 15, 19, 20, 72, 82, 106, 108, 130. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ καιρῷ ἐκείνῳ] τη ημερα εκεινη 75. καὶ εἶπεν] ∧ καὶ 106. Copt. Slav. Oſtrog. Ἀβιμέλεχ] ο Αβιμ. 18. καὶ Ὀχοζὰθ—αὐτοῦ] hæc et quæ iis interjacent obelis notat X. Ὀχοζὰθ] Χοζατ 106. Γοζαθ 71. Οχοαζαθ 14, 16, 25, 131. *Chozaph* Slav. Oſtrog. *Ouchozath* Copt. Atque ita omnes aut fere omnes poſtea. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 108. Φιχὸλ] ſic in charact. minore Alex. et ſic (ſed ſuper ult. ſyllab. ſupraſcriptum λοχ ab alia manu) 55. Φιχολ I. III. Φιλωχ 59. Φιλοχ 15, 31, 38, 71, 135. Ald. Slav. Oſtrog. et ſic (ſed margo ϛομα παντων, quod interpretamentum indicat veram lectionem Φιχολ) X. Φιλο 14, 16, 18, 57, 78, 79, 131. et ſic (ſed e corr. ſupra lin. Φιλοχ) 77. Φίλ (ſic) 25, 83, 128. Φιχον 130. Φιχωρ Compl. *Pichol* Copt. *Phichal* Arab. 3. ἀρχιστράτηγ.] ϛρατηγ. 14. τῆς δυν.] ∧ Arm. 1. ∧ τῆς 19. Compl. πᾶσιν, οἷς] in numero ſingulari Arm. 1. Arm. Ed. ἐὰν] αν 59, 82, 129. Compl. ∧ Copt. ποιῇς] ποιεις 82. ποιησης 75.

XXIII. οὖν] ∧ 130, 131. ὄμοσόν μοι] ομοσον με 134. *jura nobis* Arab. 1. 2. τὸν Θεὸν] ∧ 135. ἀδικήσειν] αδικησαι 74. αδικηση 59. αδικησεις 107, 130. αδικισις (ſic) 75. αδικησης 83. Slav. Oſtrog. του αδικησειν 135. μηδὲ 1°—μηδὲ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 74, 76, 83, 134. δικαιοσύνην] + μου 59, 74, 75, 76, 134. ποιήσεις] ποιησης 106. ποιησειν 135. + *tu* Arab. 3. μετ᾽ ἐμοῦ] *et cum me* Slav. Oſtrog. καὶ τῇ γῇ] *in terra* Slav. Oſtrog. ᾗ σὺ] εν η συ 32. ∧ σὺ 19. Compl. Aug. παρῴκησας] παροικησας 82, 106. παρωκισα (ſic) 75. παροικεις 76, 134.

XXIV. ὀμοῦμαι] + *tibi* Arab. 1. 2. 3.

XXV. τὸν Ἀβιμ.] ∧ τὸν 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. τῶν φρεάτων] habet in numero ſingulari Copt. ὧν] ὃν (ſic) 106. ἀφείλοντο] αφειλαντο I, III, 14, 15, 16, 25, 32, 57, 59, 72, 75, 77, 82, 129, 130, 131. αφειλεν το (ſic) 31. τοῦ Ἀβιμ.] ∧ τοῦ 19, 59. Compl. *illius* Arab. 1. 2.

XXVI. αὐτῷ] uncis includit Alex. ∧ I, 75. Ἀβιμέλεχ] ∧ 19, 108. Compl. σοι] ∧ I, 15, 55, 59, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 134. Compl. Alex. Slav. Oſtrog. Arm. 1. τὸ ῥῆμα] το πραγμα I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Georg. ∧ Arab. 1. 2. 3. Arm. Ed. οὐδὲ 1°—οὐδὲ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. σύ μοι] συ με 134. μοι ἀπήγγ.] απηγγ. μοι 15, 72, 82. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀλλ᾽ ἢ] ει μη 75. αλλα 16, 19. Alex. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVII. καὶ ἔδωκ.] *dedit autem* Slav. Oſtrog. τῷ Ἀβιμ.] ∧ τῷ 19. Compl. καὶ διέθεντο] ∧ καὶ 31. συνεθεντο 32. εθεντο 20, 130. ἀμφότεροι] ∧ Copt. ∧ in textu, ſed ſupplet margo a prima manu, Arm. 1. διαθήκην] + *inter ſe* Copt. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. ἀμνάδας] ∧ 75. μόνας] ∧ 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 79, 128, 131. Cat. Nic.

XXIX. Ἀβιμ. τῷ Ἀβρ.] Αβρ. τω Αβιμ. (ſic) 82. τω Αβρ. Αβιμ. 130. Αβιμ. προς Αβρ. 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 131, Cat. Nic. Georg. εἰσιν] εϛιν 14, 106, 108, 134. αἱ ἑπτὰ ἀμνάδες] *illæ ſeptem agnæ* Copt. Arm. 1. Erm. Ed. *ſeptem agnæ illæ* Slav. Oſtrog. *ſeptem illæ agnæ* Georg. τȣ́των] ∧ I, 19, 129. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἃς ἔστησ. μόν.] ∧ 25. ἔστησας] εϛησα 82. μόνας] καταμονας 59.

XXX. Ἀβραὰμ] ∧ 15, 19, 72, 82, 108, 135. Compl. Hier. Arab. 1. 2. τὰς ἑπτὰ ἀμνάδας] + ταυτας I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 59, 68, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Hier. Arab. 3. *has ſeptem agnas* Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. *ſeptem harum agnarum* Slav. Moſq. παρ᾽ ἐμοῦ] ∧ Arab. 3. ἵνα ὦσί] οτι ωσιν 129. μοι] habet in charact. minore Alex. ∧ III, 72. Arab. 1. 2. μοι εἰς μαρτ.] εις μαρτ. μοι 15, 82, 135. Hier. μαρτύριον] μαρτυριαν 18. *teſtis* (niſi ſit error, ita corrigendus ut verteretur *teſtimonium*) Copt. ὅτι ἐγὼ] ὁ τ᾽ ἐγὼ (ſic) 31.

XXXI. ἐπωνόμασε] επωνομασθη 129. ωνομασε 77, 78. ωνομασεν 135. τὸ ὄν. τοῦ τόπ. ἐκείν.] *locum illum* Arab. 1. 2. ὁρκισμοῦ] ορκου 32. Theodoret. i, 289. ὅτι ἐκεῖ uſque ad νυμφαγωγὸς αὐτοῦ in com. 32.] hæc obelis notat X. ἀμφότεροι] οι αμφοτεροι 130. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + *ſibi viciſſim* Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XXXII. Καὶ διέθ.—ὅρκου] ∧ in textu, habet margo prima manu Arm. 1. διέθεντο] εθεντο 15, 72, 73, 83. εθηκαν 19. Compl. διεθεντο εκει 16. εθεντο εκει 14, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 78, 79, 108,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXI.

ἀνέςη δὲ Ἀβιμέλεχ, Ὀχοζὰθ ὁ νυμφαγωγὸς αὐτοῦ, καὶ Φιχὸλ ὁ ἀρχιςράτηγος τῆς δυνάμεως
33. αὐτοῦ, καὶ ἐπέςρεψαν εἰς τὴν γῆν τῶν Φυλιςιείμ. Καὶ ἐφύτευσεν Ἀβραὰμ ἄρουραν ἐπὶ τῷ
34. φρέατι τοῦ ὅρκου· καὶ ἐπεκαλέσατο ἐκεῖ τὸ ὄνομα Κυρίου, Θεὸς αἰώνιος. Παρῴκησε δὲ
Ἀβραὰμ ἐν τῇ γῇ τῶν Φυλιςιεὶμ ἡμέρας πολλάς.

ΚΕΦ. XXII.

1. ΚΑΙ ἐγένετο μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα ὁ Θεὸς ἐπείρασε τὸν Ἀβραὰμ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀβραὰμ,
2. Ἀβραάμ· καὶ εἶπεν, ἰδοὺ ἐγώ. Καὶ εἶπε, λάβε τὸν υἱόν σου τὸν ἀγαπητὸν, ὃν ἠγάπησας, τὸν
Ἰσαὰκ, καὶ πορεύθητι εἰς τὴν γῆν τὴν ὑψηλὴν, καὶ ἀνένεγκε αὐτὸν ἐκεῖ εἰς ὁλοκάρπωσιν ἐφ' ἓν
3. τῶν ὀρέων ὧν ἄν σοι εἴπω. Ἀναςὰς δὲ Ἀβραὰμ τὸ πρωῒ, ἐπέσαξε τὴν ὄνον αὐτοῦ· παρέλαβε
δὲ μεθ' ἑαυτοῦ δύο παῖδας, καὶ Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ· καὶ σχίσας ξύλα εἰς ὁλοκάρπωσιν, ἀνα-
4. ςὰς ἐπορεύθη, καὶ ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ὃν εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς, τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ. Καὶ ἀνα-
5. βλέψας Ἀβραὰμ τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, εἶδε τὸν τόπον μακρόθεν. Καὶ εἶπεν Ἀβραὰμ τοῖς παι-
σὶν αὐτοῦ, καθίσατε αὐτοῦ μετὰ τῆς ὄνου· ἐγὼ δὲ καὶ τὸ παιδάριον διελευσόμεθα ἕως ὧδε· καὶ

131. Cat. Nic. margo Arm. 1. præmittit *illic* Arm. Ed. + αμφοτεροι 31, 68, 83. Ald. et sic, cum præmisso tamen articulo, Slav. Ostrog. ἐν τῷ φρέατι] επι τω φρεατι 15, 72, 82, 106, 107, 108, 135. Copt. et quinque Codd. Arm. et sic, (sed margo εν τω φρ.) 56. επι το φρεαρ 19. Compl. τοῦ ὁρκισμοῦ] του ορκου X, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Alex. et sic, ut videtur, I. τε ορκου εκει 130. margo εκεινου του ορκου prima manu 130. δὲ] ^ Arm. 1. Arm. Ed. Ὀχοζ.] præmittunt και I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 71, 72, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. Ed. Georg. Ὀχοζὰθ] ο Οχοζαθ 19. ο Χοζαθ 134. Χοζατ 106, 107. Χοζαθ 75. *Ochozaph* Slav. Ostrog. καὶ Φιχ.] ^ καὶ 18, 19. Slav. Φιχὸλ] sic in charact. minore Alex. Φικαλ III. ο Φιχορ 19. ὁ Φιχὼρ Compl. Φιχωθ 130. Φιλοχ X, 31, 38, 59, 75, 83, 108, 121. Ald. Bas. i, 143. Φιλο 14, 73, 131. ο Φιλο 18, 79. Φιλ (sic) 16, 25. ὁ ἀρχιςράτ.] ο ςρατηγος 14, 18. ^ ὁ 16, 79. τῆς δυν. αὐτοῦ] αυτου της δυν. 72, 108. ^ τῆς 16, 18, 25, 79, 131. Cat. Nic. Slav. præmittit *clamoris* (βοῆς) *et* Slav. Ostrog. Fecerat similiter supra in commate 22. Glossa videtur esse, in qua lateat forsan allusio quædam ad interpretamentum vocis Φιχὸλ, i. e. ςόμα πάντων. ἐπέςρεψαν] απεςρεψαν ex correctione, sed primo ut Vat. 56. απεςρεψαν 16, 25, 77, 108. Compl. Cat. Nic. υπεςρεψαν 32. επεςρεψεν 18, 135. τὴν γῆν] ^ τὴν 130. τῶν Φ.] των Φ. 18, 75. ^ τῶν Cat. Nic. Φυλιςιείμ] Φιλιςιειμ ex correctione 25. *Philistiim* Copt. *Philistim* Georg.

XXXIII. ^ totum comma 31. Ἀβραὰμ] ^ 75. ἐφύτευσεν] margo επεσον δυο X. Forsan, cum margo Codicis habeat in Genesi unam Capitum distinctionem in Capita centum et sex, aliam in nonaginta et novem, spectat hæc nota ad errorem quendam in utraque distinctione. ἄρουραν] in numero plurali habet Copt. *plantam* Arm. 1. Arm. Ed. Symmachum exprimere videtur Armenus. ἐπὶ τῷ φρέατι] εν τω φρεατι I, 55. επι του φρεατος 107. παρα το φρεαρ 20. ὅρκου] ορκισμου I. ἐπεκαλέσατο] επεκαλεσαντο 108. ἐκεῖ] ^ 32, 71. τὸ ὄνομα] επι τω ονοματι 83, 120. Ald. Κυρίου] *Domini sui* Arab. 1. 2. Θεὸς αἰώνιος] ο Θεος ο αιωνιος 76, 134. *Dei æterni* Slav.

XXXIV. ^ totum comma 31. Παρῴκησε.] *habitavit* (κατῴκησε.) Copt. ἐν τῇ γῇ] εις την γην 19, 75. τῶν Φ.] των Φ. 75. Φυλιςιεὶμ] Φιλιςιειμ 75. et sic, e correctione primæ manus, 25. *Philistiim* Copt.

I. Καὶ ἐγέν.] ^ καὶ 128. και εγεν. εκει επι τω ονοματι και (sic) 31. Hic scilicet irrepsit lectio marginalis ad voces ἐκεῖ τὸ ὄνομα in cap. xxi, 33, referenda. ὁ Θεὸς] ^ 18. Κύριος insinuat Clem. Hom. p. 649, 650, 767. ὁ Θ. ἐπείρ.] ἐπείρ. ὁ Θ. Diodor. in Cat. Nic. 275. Aug. Cyprian. Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἐπείρασε] επειραζε 72. επειραζε vel επειραζεν I, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 650. Chrys. iii, 488. iv, 473. viii, 249. Cyr. Al. i, parte secunda, 83. vi, parte secunda, 131. Euthym. in Johann. 221. Diodor. l. c. Copt. αὐτῷ] προς αυτον I, X, 14, 15, 16, 18, 37, 38, 55, 57, 59, 64, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Philo i, 650. Chrys. iv, 474. Cyr. Al. i, parte secunda, 83. Ambr. Aug. Slav. Ostrog. Georg. καὶ εἶπεν] margo ο δε 130. ο δε ειπεν I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Philo l. c. Chrys. l. c. Arab. 3. Georg. et sic Cyr. Al. vi, parte secunda, 131, licet alibi ut Vat.

II. εἶπε] ειπεν Κυριος 72. *dixit ei* Aug. Arm. 1. 2. Arm. Ed. *dixit ad illum* Cyprian. τὸν Ἰσαὰκ] ^ Georg. πορεύθητι] πορευθεις 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 78, 79, 128. Cat. Nic. ἀνάγαγε αὐτὸν Chrys. i, 770, licet alibi ut Vat. *ducas eum* Copt. εἰς τὴν γ.] επι την. γ. 108. καὶ ἀνένεγκ.] ^ καὶ 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 72, 73, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. ἀνένεγκε] sic, sed cum αι suprascript. super ε ad finem a prima manu, 79. ανενεγκον X, 75. Alex. ενεγκε 106, 107. αὐτὸν] μοι αυτον 75, 135. Chrys. ii, 743, non ubique. Ambr. *illum mihi* Arab. 3. ἐκεῖ] adscribitur margini a prima manu, (sed ut interponendum infra post ὁλοκάρπωσιν) 130. ^ I, X, 16, 18, 25, 32, 37, 59, 71, 77, 78, 79, 106, 128, 130, 131. Cat. Nic. Ambr. Arm. 2. ^ Cyr. Al. i, parte secunda, 83. vi, parte prima, 54, 55, licet habeat vi, parte secunda, 131. ^ etiam Chrys. iv, 474, licet mox habeat. εἰς ὁλοκ.] ^ εἰς 108, 121. Ambr. Auctor de Promiss. ap. Prosp. ὁλοκάρπωσιν] ολοκαυτωσιν I. ἐφ' ἓν] επ' εν 130. επι εν I, 15, 16, 61, 72, 82, 106, 135. εις εν 78. υφ' εν 14, 18, 25, 32, 38, 75, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Diodor. in Cat. Nic. 277. ὧν] ^ 128. ὃν Ald. ἂν] εαν ex corr. 134. εαν I, 15, 56, 82. et sic Cyr. Al. vi, parte prima, 54, licet alibi ut Vat. εἴπω] δειξω 19. Copt. et sic Cyr. Al. vi, parte secunda, 131, licet alibi ut Vat.

III. Ἀνας. δὲ] καὶ ἀνας. Chrys. iv, 475. ^ ἀνας. Arab. 1. 2. Ἀβραὰμ] ^ I. Ambr. τὸ πρωῒ] τω πρωι 18, 19, 25, 32, 37. Cat. Nic. Arm. 1. 2. Arm. Ed. et sic Cyr. Al. vi, parte prima, 55, sed πρωι tantum vi, parte secunda, 131. ἐπέσαξε] εσαξεν (sic) 130. εσαξε 32. αὐτοῦ 1°] εαυτου 72, 82. παρέλαβε δὲ] ^ δὲ 77. και παρελαβεν I. Cyr. Al. vi, parte prima, 55. Ambr. Georg. μεθ' ἑαυτοῦ δ. π.] και δ. π. μετ' αυτου 72. δ. π. μεθ' εαυτου 15, 82. μεθ' αὐτοῦ δ. π. Cyr. Al. vi, parte prima, 55. καὶ ἦλθεν] ^ 72. και ανηλθεν 32. ἐπὶ τὸν] εις τον 19, 37, 76, 82, 106, 134. Compl. Philo i, 630. Clem. Al. in Cat. Nic. 278. Cyr. Al. vi, parte prima, 55. ὃν εἶπεν] ου ειπεν I.

IV. ἀναβλέψας] αναβλεψαμενος 73. αὐτοῦ] habet X et in charact. minore Alex. ^ I, III, X, 55, 56, 59, 68, 120, 121. Ald. Aug. Ambr. Slav. Ostrog. εἶδε] ιδεν vel ιδε pro more X, 61, 135. Alex. ponit ante τοῖς ὀφθ. Cyr. Al. vi, parte prima, 55. μακρόθ.] απο μακροθ. 19. Compl. Ambr.

V. Ἀβραὰμ] ^ Cyr. Al. vi, parte prima, 55. Ambr. παισὶν] παιδαριοις 75. καθίσατε] καθησαται (sic) 75. καθησατε 30, 37, 72. Cat. Nic. τῆς ὄνου] *asina hac* Slav. παιδάριον] παιδιον Alex. et sic Cyr. Al. l. c. licet alibi plus semel ut Vat. διελευσόμεθα] ελευσομεθα 14, 135. διελευσωμεθα 75. margo γρ. διοδευσωμεθα 56. διοδευσομεθα 129. *pertransibimus viam* Ambr. καὶ προσκ.] ^ καὶ Arab. 3. ἀνας. πρὸς ὑμ.] προς υμ. αναςρ. 56, 61, 106, 130. ἀναςρέψομεν] αποςρεψομεν 56. αναςρεψωμεν ενθαδε I. αναςρεψωμεν 18, 55, 75, 106, 134. Orig. ii, 37. αναςρεφομεν 59. επαναςρεψομεν 32. ανακαμψομεν 20. Chrys. iv, 475.

Digitized by Google

προσκυνήσαντες ἀναστρέψομεν πρὸς ὑμᾶς. Ἔλαβε δὲ Ἀβραὰμ τὰ ξύλα τῆς ὁλοκαρπώσεως, 6.
καὶ ἐπέθηκεν Ἰσαὰκ τῷ υἱῷ αὐτοῦ· ἔλαβε δὲ μετὰ χεῖρας καὶ τὸ πῦρ καὶ τὴν μάχαιραν, καὶ
ἐπορεύθησαν οἱ δύο ἅμα. Εἶπε δὲ Ἰσαὰκ πρὸς Ἀβραὰμ τὸν πατέρα αὐτοῦ, πάτερ· ὁ δὲ εἶπε, 7.
τί ἐστι, τέκνον; εἶπε δὲ, ἰδοὺ τὸ πῦρ καὶ τὰ ξύλα, ποῦ ἐστὶ τὸ πρόβατον τὸ εἰς ὁλοκάρπωσιν;
Εἶπε δὲ Ἀβραὰμ, ὁ Θεὸς ὄψεται ἑαυτῷ πρόβατον εἰς ὁλοκάρπωσιν, τέκνον. πορευθέντες δὲ ἀμ- 8.
φότεροι ἅμα, Ἦλθον ἐπὶ τὸν τόπον, ὃν εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεός· καὶ ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ Ἀβραὰμ τὸ 9.
θυσιαστήριον, καὶ ἐπέθηκε τὰ ξύλα· καὶ συμποδίσας Ἰσαὰκ τὸν υἱὸν αὐτοῦ, ἐπέθηκεν αὐτὸν ἐπὶ
τὸ θυσιαστήριον ἐπάνω τῶν ξύλων. Καὶ ἐξέτεινεν Ἀβραὰμ τὴν χεῖρα αὐτοῦ λαβεῖν τὴν μάχαι- 10.
ραν, σφάξαι τὸν υἱὸν αὐτοῦ. Καὶ ἐκάλεσεν αὐτὸν Ἄγγελος Κυρίου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ εἶπεν, 11.
Ἀβραὰμ, Ἀβραάμ· ὁ δὲ εἶπεν, ἰδοὺ ἐγώ. Καὶ εἶπε, μὴ ἐπιβάλῃς τὴν χεῖρά σου ἐπὶ τὸ παι- 12.
δάριον, μηδὲ ποιήσῃς αὐτῷ μηδέν· νῦν γὰρ ἔγνων, ὅτι φοβῇ σὺ τὸν Θεόν· καὶ οὐκ ἐφείσω τοῦ υἱοῦ
σου τοῦ ἀγαπητοῦ δι᾽ ἐμέ. Καὶ ἀναβλέψας Ἀβραὰμ τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ εἶδε, καὶ ἰδοὺ κριὸς εἷς 13.
κατεχόμενος ἐν φυτῷ Σαβὲκ τῶν κεράτων. Καὶ ἐπορεύθη Ἀβραὰμ, καὶ ἔλαβε τὸν κριὸν, καὶ
ἀνήνεγκεν αὐτὸν εἰς ὁλοκάρπωσιν ἀντὶ Ἰσαὰκ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. Καὶ ἐκάλεσεν Ἀβραὰμ τὸ ὄνομα 14.
τοῦ τόπου ἐκείνου, Κύριος εἶδεν· ἵνα εἴπωσι σήμερον, ἐν τῷ ὄρει Κύριος ὤφθη. Καὶ ἐκάλεσεν Ἄγ- 15.

præmittit παλιν Chrys. ii, 743, non alibi. πρὸς ὑμᾶς] ^ I, 135. προς ημας errore typograph. Cat. Nic.

VI. τὰ ξύλα] ^ 75. ὁλοκαρπώσεως] ολοκαυτωσεως I. μετὰ χ. καὶ τὸ π.] και το π. μετα χ. 14, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 106, 108, 129, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. vi, parte prima, 55. Ambr. Slav. Ostrog. και το π. παρα χ. (sed margo μετα) 128. χεῖρας] χειρα I, X, 14, 15, 16, 25, 55, 59, 76, 79, 82, 131, 135. Alex. Ambr. Arab. 3. Slav. Ostrog. et sic Cyr. Al. l. c. sed ut Vat. alibi. καὶ τὸ πῦρ] ^ καὶ X, 15, 31, 55, 59, 72, 75, 76, 79, 82, 83, 106, 130, 134. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 475. Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed. et sic Cyr. Al. vi, parte secunda, 131, sed ut Vat. alibi. τὴν μάχ.] ^ τὴν Arab. 1. 2.

VII. Εἶπε δὲ] ο δε ειπεν (sic) 61. και ειπεν 75. Alex. Ἰσαὰκ πρὸς] supplentur in marg. prima manu 130. Ἀβραὰμ] ^ 19. τὸν πατ. αὐτοῦ] ^ 25. πάτερ] ειπων πατερ (sed adscripto in marg. ειπον) 15. ειπον πατερ 82. ειπας πατερ X, 19, 128. Compl. Alex. Arab. 1. 2. *pater mi* Copt. ἐστι 1°] εστι λεγων 55. Istud λεγων, lectio marginalis ad voces εἶπε δὲ, irrepsit hic illic in textum. τέκνον] *fili mi* Copt. εἶπε δὲ 2°] ^ 31, 55, 72, 108, 135. Ald. Slav. Ostrog. habet in charact. minore Alex. και ειπεν 75. λεγων I, III, X, 15, 59, 82. εἶδε, εἶπε (sic) 71. ειπε δε λεγων 14, 16, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131, 134. Arab. 3. ειπε τι λεγων (sic) 18. ο δε ειπεν λεγων (sed margo prima manu habet tantum ο δε ειπεν, quasi λεγων fuerit omittendum) 130. *addidit Isaac dicens* Ambr. *ille vero dixit* Georg. τὸ π. καὶ τὰ ξ.] τὰ ξ. καὶ τὸ π. Chrys. i, 194. xi, 663. ἐστὶ 2°] ^ Philo i, 565. πρόβατον τὸ] *agnum quem ducunt* Copt. εἰς ὁλοκ.] εις ολοκ. cum hoc vacuo spatio intercedente 75. εις την ολοκ. X, 15, 56, 82, 134, 135. et sic Chrys. iv, 476, licet mox ut Vat. ὁλοκάρπωσιν] ολοκαυτωσιν I.

VIII. Εἶπε δὲ] εἶδε, εἶπεν (sic) 71. *et dixit* Slav. Ostrog. ὄψεται] *videat* Arm. 1. Arm. Ed. ἑαυτῷ] αυτω 75, 106, 128, 130. Arm. 1. Arm. Ed. πρόβατον] præmittit τεκνον hic, et ^ infra, 68. εἰς ὁλοκάρπωσιν] εἰς σφαγὴν Basil. i, 243. τέκνον] *fili mi* Copt. ἀμφότεροι] ^ 19. ἅμα] suppletur in marg. 37. ^ 108. Chrys. iv, 476. Cyr. Al. vi, parte prima, 56.

IX. Ἦλθον] *et venerunt* Arm. 1. 2. Arm. Ed. ἐπὶ τὸν] εἰς τὸν Cyr. Al. vi, parte prima, 56. ἐκεῖ Ἀβραὰμ] Αβρ. εκει 14, 15, 16, 18, 25, 57, 72, 77, 78, 79, 82, 128, 131. Cat. Nic. ^ ἐκεῖ 19, 61, 106, 108, 129. Compl. ^ Ἀβραὰμ I. Ambr. τὸ θυσιασ. 1°] ^ τὸ I, X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 37, 61, 72, 73, 75, 77, 106, 131, 135. Alex. Cyr. Al. l. c. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. et ^ Chrys. iv, 476, licet infra videatur agnoscere. + τω Κυριω 19. τὰ ξύλα] *ligna in illud* Arab. 3. συμποδίσας] συμποδήσας Compl. ἐπέθηκεν] *posuit* Arm. 1. Arm. Ed. *et imposuit* Georg. αὐτὸν] ^ Cyr. Al. l. c. Slav. Ostrog. ἐπάνω τῶν ξ.] ^ Chrys. l. c.

X. ἐξέτεινεν] præmittit (sed notata punctis subtus, ut delenda) επεθηκεν αυτον επι το θυσιαστηριον 31. Ἀβρ. τὴν χ. αὐτοῦ] την χ. αυτου Αβρ. 72. ^ τὴν 106. ^ αὐτοῦ Arm. 1. Arm. Ed. ^ τὴν χ. αὐτοῦ Georg. λαβεῖν] του λαβειν 129. λαβὼν Cyr. Al. vi, parte prima, 56. λαβ. τὴν μάχ.] ^ 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 128, 131. ^ item in Cod. unde expressa est Cat. Nic. nam supplevit Editor. σφάξαι] του σφαξαι 75. præmittunt *et* Arm. 1. 2. Arm. Ed. τὸν υἱὸν αὐτοῦ] *filium suum Isaac* Copt. *Isaac filium suum* Arab. 3.

XI. Κυρίου] ^ 14, 16, 57, 72, 77, 131. ἐκ τοῦ οὐρ.] εξ ουρ. 72, 78. Damasc. ii, 304. Diodor. in Cat. Nic. 281. ^ Cyr. Al. vi, parte prima, 56. καὶ εἶπεν] λεγων 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 79, 128. Cat. Nic. Philo i, 650. + αὐτῷ uncis inclusum Alex. + αυτω X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 37, 38, 55, 57, 61, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 128, 129, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Damasc. l. c. Aug. Cyprian. Georg. Ἀβρ. Ἀβρ.] habet semel tantum 25. Damasc. l. c. et Aug. in uno loco, quanquam alibi bis. ὁ δὲ εἶπ.] ^ III. habet in charact. minore Alex. και ειπεν 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 477. *et ille dixit* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ δὲ εἶπ. ἰδ. ἐγ.] ^ Arab. 1. 2.

XII. Καὶ εἶπε] ^ 128. ειπε δε 106. Damasc. ii, 304. + *illi* Arab. 3. τὴν χεῖρα] την μαχαιραν 130. *manus* in num. plurali Slav. σου 1°] ^ Damasc. l. c. παιδάριον] παιδαριον σου 19. Damasc. l. c. ποιήσῃς] ποιησεις 18, 25, 75. ποιης 130. αὐτῷ μηδ.] αυτο μηδ. (sic) 32, 37. μηδὲν] μηδεν κακον 72. φοβῇ σὺ τὸν Θεόν] φοβῃ σε τον Θεον (sic) 18. φ. τον Θεον συ X, 15, 25, 59, 68, 82, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. vi, parte prima, 56. Aug. et sic, Chrys. iv, 477, 478. viii, 383, licet alibi ut Vat. ^ συ 72. φ. τον Θεον σου 55. sic Basilii vetus Interpres (nam Græca non extant) ii, 698. Ambr. Cyprian. Faustin. Presbyt. *times tu Dominum Deum tuum* Hilar. Valerian. ἐφείσω τοῦ] intercedit inter has voces spatium vacuum, unde videtur aliquid fuisse erasum, 82. τοῦ υἱοῦ σου τοῦ] ^ alterum τοῦ et quæ iis interjacent 72.

XIII. Ἀβρ. τοῖς ὀφθ. αὐτοῦ] τοις οφθ. αυτου Αβρ. 108. et sic, sed ^ αὐτοῦ, 106. ^ αὐτοῦ Chrys. iv, 478. εἶδε] ^ 31. *et vidit,* (ac ^ καὶ ἰδοὺ) Arab. 3. κριὸς εἷς] κριὸς τὶς Cyr. Al. vi, parte prima, 56. *agnus aliquis* (πρόβατον τι) Copt. κατεχόμενος] *post tergum ejus tenebatur* Hier. ἐν φ. Σ. τῶν κερ.] των κερ. εν φ. Σ. 31, 38, 57, 61, 75, 106, 107, 108. Philo i, 565. Chrys. l. c. et hunc ordinem servat Athan. ii, 468. ἐν φυτῷ Σαβὲκ] ^ Arab. 1. 2. sed margo Arab. 1. *in arboribus Sabak.* τῶν κεράτων] præmittunt εκ 14, 16, 18, 25, 32, 59, 71, 77, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. præmittit απο 72. + αυτου 15, 72, 82. Athan. l. c. καὶ ἔλαβε] ^ καὶ Copt. Arm. 1. τὸν κριὸν] *illum arietem* Arab. 1. 2. ἀνήνεγκεν] απηνεγκεν 106. αὐτὸν] ^ 83, 129. Ald. Slav. Ostrog. εἰς] ^ 15, 71, 108. Aug. ὁλοκάρπωσιν] ολοκαυτωσιν 128, 135.

XIV. Ἀβραὰμ] ^ 15, 135. εἶδεν] οιδεν 72. ὄρει] ορει τουτο (sic) 75. ορει τουτω 20. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. *quod in monte* Aug. ἵνα—ὤφθη] ^ hæc et quæ iis interjacent 31.

XV. Ἄγγελος Κυρίου] Κυριος 106, 107. *Angelus Domini Dei* Arab. 3. τὸν Ἀβρ.] ^ Arab. 1. 2. δεύτερον] margo γρ. εκ

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXII.

16. γελος Κυρίου τὸν Ἀβραὰμ δεύτερον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λέγων, Κατ' ἐμαυτοῦ ὤμοσα, λέγει Κύριος,
17. οὗ εἵνεκεν ἐποίησας τὸ ῥῆμα τοῦτο, καὶ οὐκ ἐφείσω τοῦ υἱοῦ σου τοῦ ἀγαπητοῦ δι' ἐμὲ, Ἦ μὴν εὐ-
λογῶν εὐλογήσω σε, καὶ πληθύνων πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου, ὡς τοὺς ἀστέρας τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ὡς
τὴν ἄμμον τὴν παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης· καὶ κληρονομήσει τὸ σπέρμα σου τὰς πόλεις τῶν
18. ὑπεναντίων. Καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν τῷ σπέρματί σου πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς, ἀνθ' ὧν ὑπή-
19. κουσας τῆς ἐμῆς φωνῆς. Ἀπεστράφη δὲ Ἀβραὰμ πρὸς τοὺς παῖδας αὐτοῦ· καὶ ἀναστάντες ἐπορεύ-
20. θησαν ἅμα ἐπὶ τὸ φρέαρ τοῦ ὅρκου· Καὶ κατῴκησεν Ἀβραὰμ ἐπὶ τὸ φρέαρ τοῦ ὅρκου. Ἐγένετο
δὲ μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα, καὶ ἀνηγγέλη τῷ Ἀβραὰμ, λέγοντες, Ἰδοὺ τέτοκε Μελχὰ καὶ αὐτὴ
21. υἱοὺς τῷ Ναχὼρ τῷ ἀδελφῷ σου, Τὸν Οὖζ πρωτότοκον, καὶ τὸν Βαὺξ ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ τὸν
22. Καμουὴλ πατέρα Σύρων, Καὶ τὸν Χαζὰδ, καὶ Ἀζαῦ, καὶ τὸν Φαλδὲς, καὶ τὸν Ἰελδὰφ, καὶ
23. τὸν Βαθουήλ. Βαθουὴλ δὲ ἐγέννησε τὴν Ῥεβέκκαν. ὀκτὼ οὗτοι υἱοὶ, οὓς ἔτεκε Μελχὰ τῷ Ναχὼρ
24. τῷ ἀδελφῷ Ἀβραάμ. Καὶ ἡ παλλακὴ αὐτοῦ, ᾗ ὄνομα Ῥεύμα, ἔτεκε καὶ αὐτὴ τὸν Ταβὲκ, καὶ
τὸν Ταὰμ, καὶ τὸν Τοχὸς, καὶ τὸν Μοχά.

ΚΕΦ. XXIII.

1. 2. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ ἡ ζωὴ Σάῤῥας, ἔτη ἑκατὸν εἰκοσιεπτά. Καὶ ἀπέθανε Σάῤῥα ἐν πόλει Ἀρβὸκ,

δευτερου 56. et ſic habent in textu 16, 129. ἐκ τοῦ οὐρ.] ‸ 16.

XVI. εἵνεκεν] ενεκεν 37, 130. Compl. ενεκα VI. Philo i, 127. ἐποίησας] *feciſti tu* Arm. 1. 2. Arm. Ed. καὶ οὐκ——δι' ἐμὲ] ‸ hæc et quæ iis interjacent 71. ‸ δι' ἐμὲ 31, 68, 120, 121. Ald.

XVII. Ἦ μὴν] ει margo 130. ει μην I, VI, X, 135. ει μιν 75. ‸ Copt. Arm. 2. Georg. πληθυνῶ] πληθυνω σε και 55. τοὺς ἀστέρας] τα αστρα 19, 75, 130, 134. Cyr. Al. iii, 70. Theodoret. i, 1345. τοῦ οὐρανοῦ] τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει Theodoret. l. c. et iv, 465, licet ut Vat. i, 217. τοῦ οὐρανοῦ πλήθει Cyr. Al. l. c. *cœli multitudine* (præmiſſis in textu quatuor punctis, ſed ſine ſigno ullo in margine) Arm. 1. ὡς τὴν] ‸ ὡς 19. τὴν παρὰ τὸ χ.] ‸ Arm. 1. τὸ χεῖλος] habet in numero plurali Copt. κληρονομήσει] κληροισμησ reliquo eraſo 19. *hæreditet* Georg. ὑπεναντίων] + *ſuorum* Arab. 3. Arm. 1. 2. Arm. Ed.

XVIII. ἐνευλογηθήσονται] εὐλογηθήσονται Compl. et ſic Theodoret. i, 92, 1228. ii, 692. iv, 28. ſed ad i, 1228, habet unus Codex Theodoreti lectionem Vaticanam; et in textu ejus edito iv, 1302, eadem habetur. ενευλογηθησεται 108. τῆς γῆς] ‸ III. habet in charact. minore Alex. ὑπήκουσας τῆς] inter has voces intercedit ſpatium vacuum 19. επηκουσας της 75.

XIX. Ἀπεστράφη] επεστραφη 108, 135. επεστρεψε 15, 82. υπεστρεψε 72. αὐτοῦ] ‸ VI. ἅμα] habet in charact. minore Alex. ‸ III, 68, 71, 72, 73, 83, 120, 121. Ald. τὸ φρέαρ 1°] τω φρεατι 131. τοῦ ὅρκου 1°——τοῦ ὅρκου 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 16, 18, 57, 71, 83, 131. Copt. Arab. 3. ſupplentur in Cat. Nic. quia non extabant in Codice ex quo expreſſa eſt Editio. τὸ φρέαρ 2°] το φρεατι (ſic) 134. τω φρεατη (ſic) 75. τω φρεατι VI, X, 14, 16, 18, 25, 59, 74, 77, 79, 130. Alex.

XX. ἀνηγγέλη] απηγγελη 56. ανηγγειλον 72. λέγοντες] λεγοντι (ſic) 78. λεγοντων 32, 106, 107. λεγον X. Μελχὰ] ſic primo, ſed nunc ex corr. Μελχω 106. Μεχα 18. υἱοὺς] υιον 59. τῷ Ναχὼρ] ſic, ſed cum τῷ in charact. minore Alex. ‸ τῷ III, 15, 19, 31, 55, 57, 59, 68, 73, 75, 78, 82, 106, 120, 121, 129. Ald. Orig. ii, 37. εναχωρ (ſic) 71.

XXI. Τὸν 1°] ‸ 71. Οὖζ] Ωζ 14, 15, 19, 55, 57, 79, 106, 128, 130. Ωξ X, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 56, 59, 68, 71, 73, 74, 76, 77, 78, 82, 83, 108, 120, 121, 129, 131, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Orig. ii, 37. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Βιξ (ſic) 75. *Us* Hier. *Ouch* Georg. πρωτότοκ.] + αυτου 15, 82, 135. Hier. Arab. 3. + *ejus* (*Melchæ* ſcilicet) Arm. 1. Arm. Ed. Βαὺξ] Βαυζ 106. Orig. l. c. et ſic fuiſſe apud τοὺς ο' teſtatur Hier. Βαξ 72. Slav. Oſtrog. Καυξ 18. Φαυξ 75. Βαυ 73. Arm. 1. Arm. Ed. ἀδελφὸν] τὸν ἀδελφὸν Cat. Nic. Καμουὴλ] Καμονρ 130. Σαμουηλ 106. *Gamoucel* Copt. Σύρων] *Aſſyriorum* Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XXII. Καὶ ubique] ‸ 106. Χαζὰδ] ſic, ſed additur σ ſupra inter αζ ab alia manu, 128. Χαζδα X. Χασαδ I, 59, 71. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. *Caſed* Hier. Χασβαδ 18. Χασδαδ 38. Χασζαδ 16, 25, 57, 68, 78, 120, 121, 131. Alex. Χαζαθ 15, 20, 56, 72, 75, 76, 108, 129, 134, 135. Compl. duodecim Codd. Arm. Χαζαναθ 19. Χοζατ 106. Ἀζαῦ] præmittunt τον I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 82, 83, 106, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Ζαυ X. Ασαυ I, III, 59. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Αζαβ 72. Slav. Αζαν 135. Χαζαν 82. Ναζαυ 15, 31, 83, 108. Αξαυ 57, 76, 128. et ſic (in correctione marginali, male invecta in textum infra poſt vocem Βαθουηλ) 108. τοῦ αὐτοῦ (ſic) 79. Φαλδὲς] Φαλδας X, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 68, 72, 73, 75, 76, 78, 108, 120, 121, 129, 130, 131, 134. Alex. Orig. in Cat. Nic. 286. Copt. Slav. Oſtrog. Georg. et ſic, ſed ſuper ας ſupraſcribitur ες ab alia manu, 55. Φαλδ (exeſa finali litera, quæ fuit, ut videtur, A, vix enim fuerit aut Λ aut Δ) I. Φαλδα 106. Φαλδαμ 71. Φαλδαζ 82. Δαλφας 19. Φαλὰς Compl. Φαλδὰκ Orig. ii, 37. *Poldas* Arm. 1. καὶ τὸν Ἰελδ.] ‸ I. Ἰελδὰφ] Ελδαφ 59, 72. Slav. Ελαφ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Ιεδαφ 82. Ιελδαθ 20. Compl. Ιελδαβ 56, 76, 130, 134. Ιελδαρ 19. Ιελλαβ 108. Ιελαμ 106. Ἰεδλὰφ Orig. l. c. *Allaph* Copt. *Ielthaph* Arm. 1. Arm. Ed. *Aleph* Georg. τὸν Βαθουὴλ] τον Βουηλ 75. του Βαθουηλ (ſic) 25. τον Βαθουηλ και τον Αξαυ (ſic, et vide ſupra) 108. *Bathoeel* (per ω non per ο) Georg.

XXIII. Βαθ. δὲ] ‸ δὲ 108, 134. και Βαθ. I, X, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Βαθουὴλ (errore typograph.) Compl. Ῥεβέκκαν] Ρεβεκαν 72. et ſic ſemper cum ſimplici κ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὀκτὼ] ‸ 71. υἱοὶ] οι υιοι 75. τῷ Ναχ.] ‸ τῷ 106.

XXIV. ‸ totum comma 19. παλλακὴ] παλλακις 83. Ald. Ῥεύμα] ſic in charact. minore Alex. Ρεημα I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 74, 77, 78, 82, 106, 128, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic, ſed cum υ ſuper η ſupraſcript. 55. Ῥεεμὰ Orig. ii, 37. Copt. Γεημα 129. Ρεημα III. Ρευμα 75. Ρεκμα 76. Ρεΐμα 71, 79. Ῥεμὰν Compl. *Rhouma* Arab. 1. 2. ἔτεκε] ἔλεκε δε 129. Ταβὲκ] Βαιαικ 18, 25, 57, 73. Cat. Nic. Βαακ 14, 16, 38, 77, 128, 131. Βαεκ 78, 79. Ταβμ I, 14, 38, 131. Ταβδ 106, 108. Compl. Ταακ, ſupraſcripto Γααμ, 56. Γααμ 120. Γαβαηκ 59. Ταακ και τον Ταβεκ 82. καὶ 3°] ‸ 106. Slav. Ταὰμ] Γααμ 15. Alex. in charact. minore. Γαμααμ 82. Γαὶν Compl. Ταακ 76, 134, 135. Ταβεκ I, 38, 56, 73, 106. Ταβαιχ 129. Ταβελ 108. + Ταβεχ (ſic) 25. + και τον Ταβεκ 16. + και τον Ταβεχ 14, 57, 77, 78, 131. Georg. + και τον Ταμεχ 18, 79, 128. Correctiones marginales, ut videtur, in textum fuerunt inductæ. Τοχὸς] Τοχως 14, 16, 18, 32, 38, 77, 83, 131. Cat. Nic. Orig. l. c. Τουχως 106. Χως 25, 71, 73. Τυχοζ 20. Μοχὰ] Μωχα I, X, 20, 32, 55, 72, 106. Alex. Copt. Slav. Moſq. undecim Codd. Armeni. Μωχαζ 82. Μοχας 75. Μωχας 16. Μωχαν 14, 18, 25, 38, 131. Μοχαν 73, 77, 78, 79. Μωχαμ 128. Χωμα 108. Compl.

I. δὲ] δε και 75. ἔτη ἑκατὸν εἰκοσιεπτά] εκατον εικοσιεπτα ετη 15, 55, 75, 76, 82, 130, 134. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ετη εκατον δεκα και επτα 59. + ετη ζωης Σαρρας I, 59. + eadem in charact. minore Alex.

Digitized by Google

ἥ ἐςιν ἐν τῷ κοιλώματι· αὕτη ἐςὶ Χεβρὼν ἐν τῇ γῇ Χαναάν. ἦλθε δὲ Ἀβραὰμ κόψασθαι Σάῤ-
ῥαν, καὶ πενθῆσαι. Καὶ ἀνέςη Ἀβραὰμ ἀπὸ τȣ̃ νεκρȣ̃ αὐτȣ̃· καὶ εἶπεν Ἀβραὰμ τοῖς υἱοῖς τȣ̃ 3.
Χὲτ, λέγων, Πάροικος καὶ παρεπίδημος ἐγώ εἰμι μεθ᾽ ὑμῶν· δότε μοι ȣ̃ν κτῆσιν τάφȣ μεθ᾽ 4.
ὑμῶν, καὶ θάψω τὸν νεκρόν μȣ ἀπ᾽ ἐμοῦ. Ἀπεκρίθησαν δὲ οἱ υἱοὶ Χὲτ πρὸς Ἀβραὰμ, λέγον- 5.
τες, μὴ, κύριε. Ἄκȣσον δὲ ἡμῶν· βασιλεὺς παρὰ Θεȣ̃ σὺ εἶ ἐν ἡμῖν· ἐν τοῖς ἐκλεκτοῖς μνη- 6.
μείοις ἡμῶν θάψον τὸν νεκρόν σου· ȣ̓δεὶς γὰρ ἡμῶν οὐ μὴ κωλύσει τὸ μνημεῖον αὐτȣ̃ ἀπὸ σȣ̃, τȣ̃
θάψαι τὸν νεκρόν σου ἐκεῖ. Ἀναςὰς δὲ Ἀβραὰμ προσεκύνησε τῷ λαῷ τῆς γῆς, τοῖς υἱοῖς τοῦ 7.
Χέτ. Καὶ ἐλάλησε πρὸς αὐτοὺς Ἀβραὰμ, λέγων, εἰ ἔχετε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, ὥςε θάψαι τὸν 8.
νεκρόν μου ἀπὸ προσώπου μου, ἀκούσατέ μου, καὶ λαλήσατε περὶ ἐμοῦ Ἐφρὼμ τῷ τοῦ Σαάρ.
Καὶ δότω μοι τὸ σπήλαιον τὸ διπλȣ̃ν, ὅ ἐςιν αὐτῷ, τὸ ὂν ἐν μέρει τοῦ ἀγρȣ̃ αὐτοῦ· ἀργυρίου τοῦ 9.
ἀξίου δότω μοι αὐτὸ ἐν ὑμῖν εἰς κτῆσιν μνημείου. Ἐφρὼν δὲ ἐκάθητο ἐν μέσῳ τῶν υἱῶν Χέτ· 10.
ἀποκριθεὶς δὲ Ἐφρὼν ὁ Χετταῖος πρὸς Ἀβραὰμ εἶπεν, ἀκουόντων τῶν υἱῶν Χὲτ, καὶ τῶν εἰσπο-
ρευομένων εἰς τὴν πόλιν πάντων, λέγων, Παρ᾽ ἐμοὶ γενοῦ, κύριε, καὶ ἄκȣσόν μου· τὸν ἀγρὸν, 11.
καὶ τὸ σπήλαιον τὸ ἐν αὐτῷ, σοὶ δίδωμι· ἐναντίον πάντων τῶν πολιτῶν μου δέδωκά σοι· θάψον

II. Καὶ ἀπέθανε Σάῤῥα] ∧ (ex ὁμοιοτελευτῷ, nam habuit Σαῤῥας ad fin. com. primi) 59. πόλει] τη πολει 76, 134. Compl. Ἀρβὸκ] Αρβωκ 16, 18, 25, 59, 75, 106, 131. Cat. Nic. Sahid. Slav. Mosq. Αρμωκ 79. Αρβωχ 15, 20. Αρβοη 71. Ἀρβοὸκ Ald. Αρβουκ 31, 83, 120. Αβεκ 55. Ἀρβὼ Hier. in Loc. Hebr. *Erbok* (per ω in ult. syll.) Copt. *Abrouck* Slav. Ostrog. ἥ ἐςιν ἐν τῷ κοιλώματι] hæc Obelo aut Lemnisco signat X. In authenticis Codd. (Græcis scil.) hæc non haberi testatur Hier. in Q. Hebr. habent autem κυλωματι 16, 131. τῇ γῇ] ∧ τῇ I, 19, 25, 59, 129, 134. Ald. Ἀβραὰμ——Ἀβραὰμ in com. 3.] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 71. κόψ. Σ. καὶ πενθ.] κοψ. και πενθ. Σ. 25. + αυτην 15, 135.

III. Ἀβρ. 1°] ∧ Georg. τοῦ νεκρȣ̃] των νεκρων 72. αὐτοῦ] ∧ 19, 32, 82, 108, 135. Compl. Aug. semel, sed non ubique. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εἶπ.] ∧ καὶ 19. Ἀβρ. 2°] hoc uncis includit Alex. ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Aug. Copt. Slav. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. et tres alii Codd. Armeni. Georg. τοῦ Χὲτ] ∧ τȣ̃ X, 15, 19, 25, 31, 68, 77, 82, 83, 106, 120, 121, 130. Compl. Ald. Alex. Arab. 3. Georg. λέγων] ∧ 19. Aug.

IV. Πάροικος] + ἐν τῇ γῇ (ex Ps. xxxviii, 2) Clem. Al. Strom. iv, 639. μεθ᾽ ὑμ. 1°] μεσον υμων 82. μ. ὑμῶν 1°—μ. ὑμῶν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 135. μοι οὖν] ουν μοι I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 55, 57, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Tert. Aug. Georg. ∧ οὖν Theodoret. iii, 617. κτῆσιν] κτισιν 75. τάφου] ταφης 106. ∧ 19. Compl. μεθ᾽ ὑμ. 2°] μεθ᾽ ημων 82. *in vobis* Copt. μου] μου εκει III. ἀπ᾽ ἐμοῦ] sic in charact. minore Alex. αφ᾽ εμου (sed margo prima manu ut Vat.) 130. ∧ III. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

V. οἱ] ∧ X, 59, 135. Compl. Χὲτ] præmittunt του I, X, 19, 20, 76, 134. Compl. Chrys. iv, 480. πρὸς Ἀβρ.] ∧ 76. προς τον Αβρ. 72, 82. *Abrahamo* Arm. Ed. et sic margo prima manu Arm. 1. λέγοντες] καὶ εἶπαν Chrys. l. c. ∧ Arab. 1. 2. μὴ, κύριε] ∧ 15, 82, 135. Chrys. l. c. ∧ κύριε Arab. 1. 2. + *nostrûm* Copt.

VI. Ἄκ. δ. ἡμ.] ∧ Chrys. iv, 480. δὲ] est supra lin. 16. ∧ 15, 72, 82, 135. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. δη 59. ἡμῶν 1°] ημων κυριε 15, 72, 82. Arm. 1. Arm. Ed. ημων κυριος (sic) 135. Aquilam videntur exprimere. π. Θ. σὺ εἶ] συ ει π. Θ. 129. σὺ εἶ π. Θ. Theodoret. i, 78. παρὰ Θεοῦ] *a Domino Deo* Arab. 1. 2. *Dei* Arm. 1. Arm. Ed. σὺ εἶ] ∧ συ 31. Clem. Al. Strom. ii, 482. Arm. 1. Arm. Ed. et duodecim alii Codd. Arm. ει est supra lin. sed prima manu, 15. ∧ εἶ 106, 107. Georg. ει συ I, X, 14, 16, 18, 19, 25, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Philo i, 601, 691. et sic Chrys. l. c. licet infra ut Vat. ἐν ἡμῖν] + *Domine* Arab. 1. 2. *in medio nostrûm* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τοῖς] præmittit *et* Arab. 3. μνημείοις ἡμ.] μνημασιν ημ. 59, 79. ημ. μνημειοις 19. ∧ ἡμῶν 76, 78. οὐ μὴ] ∧ 15, 31, 68, 72, 75, 82, 83, 106, 120, 121, 129. Ald. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ οὐ I. μὴ deletum 56. ∧ μὴ Georg. κωλ. τὸ μνημ. αὐτοῦ] το μν. αυτου κωλ. X, 15, 68, 72, 75, 82, 83, 120, 121, 135. Ald. Alex. *prohib. te a monumento suo* Aug. κωλύσει] κωλυση I, 16, 18, 20, 25, 59, 131, 134. Chrys. l. c. *prohibet* Aug. μνημεῖον] μνημα 79. ἀπό σȣ] ∧ 25, 107, 128. τοῦ θάψ.——ἐκεῖ] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chrys. l. c. τοῦ θάψαι] ∧ τοῦ 14, 16, 18, 25, 32, 57, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. Θαψον I. νεκρ. σȣ] ∧ σȣ 131. + απο σȣ 32, 108. ἐκεῖ] ∧ 59. + απο σȣ 76, 134.

VII. τῆς γῆς] ∧ 72. ∧ Aug. in uno loco, sed et agnoscit semel. τȣ̃ Χέτ] ∧ τοῦ, X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic.

VIII. πρὸς αὐτοὺς] *cum illis* Copt. Ἀβραὰμ] ∧ 106, 135. ἔχετε] εχεται 75. *fit* Copt. τῇ ψυχῇ] εν præmittit 32. Arm. 1. Arm. Ed. *cogitatione* (διανοίᾳ) Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῶν] ημων (sic) 56, 72. ὥςε θάψαι] του θαψαι 75. ωςε θαψω (sic) 18. Cat. Nic. μου 1°] ∧ 72. Arm. Ed. ἀπὸ] *coram* Slav. Ostrog. καὶ λαλήσ.] ∧ καὶ 19, 75. Compl. Georg. Ἐφρὼμ] Εφρων I, X, et Codices plerique, cum Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. et cum Ἐφρὸν habeat Ed. Vat. alibi, videtur Ἐφρὼμ hic haberi tantum ex errore typographico. Σαάρ] *Saor* Iren. Intp. Slav. Ostrog.

IX. Καὶ 1°] ∧ Slav. Ostrog. δότω 1°] δοτε 59, 106. *detur illud* Georg. μοι 1°] ∧ Georg. ὅ ἐς. αὐτῷ] ο ες. εν αυτω 16, 77, 130. ο ες. αυτου 56, 59, 76, 82, 106, 108, 129, 134, 135. Compl. ∧ Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ, τὸ ὂν ἐν μ.] το ον αυτου εν μ. 19. α. το ἐν ἐν μ. (sic) 75. α. εν το ον εν μ. (sic) 131. α. ἐν το ων εν μ. (sic) 16. α. το εν μ. 38, 57. α. το ον μ. 18. α. εν μ. 15. ἐν μέρ.——ἐν μέσ. com. 10] ∧ priora et quæ iis interjacent 72. μέρει] τω μερει 20. μέριδι Alex. ἀργ.] του αργ. 129. δότω 2°] sic in charact. minore Alex. δοτε III, 107. ἐν ὑμῖν] ∧ 78, 106. εν ημιν 82. Cat. Nic. εν εμοι 19. εἰς κτῆσιν] εις κτισιν 130. εν κτησει 19. μνημείȣ] του μνημειου I, 59.

X. δὲ 1°] ∧ 135. τῶν υἱῶν 1°——πόλιν] ∧ hæc et quæ iis interjacent 75. ἀποκριθεὶς δὲ] και αποκριθεις 106. Slav. Ostrog. Georg. Ἐφ. ὁ Χετ.] ∧ 106. πρὸς Ἀβρ. εἶπ.] ειπε προς Αβρ. 106. προς αυτον ειπεν 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. *ad Abrahamum dixit ad illum* Georg. ἀκȣόντ.] + παντων 38, 57, 73, 78, 130, 135. Arab. 1. 2. Χὲτ 2°] του Χετ 129. καὶ] ∧ Arab. 1. 2. τῶν εἰσπ.] præmittunt παντων, et ∧ mox, I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τῶν 19, 55, 78. Compl. πόλιν] πυλην 32. πυλην της πολεως αυτου 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. *civitatem ejus* Arab. 1. 2. πάντων] ∧ Arab. 1. 2. Georg. λέγων] λεγω 16, 131. Arab. 1. 2.

XI. Παρ᾽ ἐμ. γ.] margo το αρεςον μοι ποιησον X. ἐμοὶ] εμȣ 16, 18, 25, 38, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 131. γενȣ̃] γινου 19. Compl. κύριε] κυριε μου 59. Copt. καὶ ἄκ. μȣ] ακ. δε ημων 75. + *Domine mi* Arab. 1. 2. τὸν ἀγρὸν] το αγρον 31. + δεδωκα 106, 107. + δεδωκα σοι 15, 72, 82, 135. τὸ ἐν αὐτῷ] ∧ 75. ἐναντίον] sic margo, sed ενωπιον in textu, 130. ενωπιον 106, 108, 134. εναντιων 75. πάντων τῶν] ∧ πάντων 68,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIII.
12. 13. τὸν νεκρόν σου. Καὶ προσεκύνησεν Ἀβραὰμ ἐναντίον τοῦ λαοῦ τῆς γῆς. Καὶ εἶπε τῷ Ἐφρὼν
εἰς τὰ ὦτα ἐναντίον τοῦ λαοῦ τῆς γῆς, ἐπειδὴ πρὸς ἐμοῦ εἶ, ἄκουσόν μου· τὸ ἀργύριον τοῦ ἀγροῦ
14. λάβε παρ' ἐμοῦ, καὶ θάψω τὸν νεκρόν μου ἐκεῖ. Ἀπεκρίθη δὲ Ἐφρὼν τῷ Ἀβραὰμ, λέγων,
15. Οὐχὶ, κύριε· ἀκήκοα γὰρ, γῆ τετρακοσίων διδράχμων ἀργυρίου· ἀλλὰ τί ἂν εἴη τοῦτο ἀνὰ μέ-
16. σον ἐμοῦ καὶ σοῦ; σὺ δὲ τὸν νεκρόν σου θάψον. Καὶ ἤκουσεν Ἀβραὰμ τοῦ Ἐφρών· καὶ ἀπε-
κατέστησεν Ἀβραὰμ τῷ Ἐφρὼν τὸ ἀργύριον, ὃ ἐλάλησεν εἰς τὰ ὦτα τῶν υἱῶν Χὲτ, τετρακόσια
17. δίδραχμα ἀργυρίου δοκίμου ἐμπόροις. Καὶ ἔστη ὁ ἀγρὸς Ἐφρὼν, ὃς ἦν ἐν τῷ διπλῷ σπηλαίῳ,
ὅς ἐστι κατὰ πρόσωπον Μαμβρῆ, ὁ ἀγρὸς καὶ τὸ σπήλαιον, ὃ ἦν ἐν αὐτῷ, καὶ πᾶν δένδρον, ὃ ἦν
18. ἐν τῷ ἀγρῷ, καὶ πᾶν ὅ ἐστιν ἐν τοῖς ὁρίοις αὐτοῦ κύκλῳ, Τῷ Ἀβραὰμ, εἰς κτῆσιν ἐναντίον τῶν
19. υἱῶν Χὲτ, καὶ πάντων τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὴν πόλιν. Μετὰ ταῦτα ἔθαψεν Ἀβραὰμ Σάῤ-
ῥαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ ἐν τῷ σπηλαίῳ τοῦ ἀγροῦ τῷ διπλῷ, ὅ ἐστιν ἀπέναντι Μαμβρῆ· αὕτη ἐστὶ
20. Χεβρὼν ἐν τῇ γῇ Χαναάν. Καὶ ἐκυρώθη ὁ ἀγρὸς καὶ τὸ σπήλαιον ὃ ἦν ἐν αὐτῷ τῷ Ἀβραὰμ εἰς
κτῆσιν τάφου, παρὰ τῶν υἱῶν Χέτ.

ΚΕΦ. XXIV.
1. ΚΑΙ Ἀβραὰμ ἦν πρεσβύτερος προβεβηκὼς ἡμερῶν· καὶ Κύριος ηὐλόγησε τὸν Ἀβραὰμ κατὰ
2. πάντα. Καὶ εἶπεν Ἀβραὰμ τῷ παιδὶ αὐτοῦ τῷ πρεσβυτέρῳ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, τῷ ἄρχοντι

75, 106, 120, 121. Ald. Alex. παχυτων των (sic) 18. δίδωκά σοι] ∧ 75. δεδωκα σου 134. θάψον] και θαψαι 75. *et sepeli* Slav. Ostrog.

XII. τοῦ λ. τῆς γ. 1°——τοῦ λ. τῆς γ. in com. 13] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 14, 16, 130, 131. τοῦ λαοῦ] παντος του λαου 76. Slav. Arm. 1. et sic, sed ∧ τοῦ, novem alii Codd. Armeni. γῆς] γης υιοις του Χετγαιου (sic) 75. γης και τοις υιοις του Χετ 31, 68, 83, 120, 121. Ald. Ex loco parallelo in com. 7. supra.

XIII. εἶπε] *dixit Abraham* Arab. 3. ἐναντίον] ∧ I, X, 71, 72, 77. Uncis includit Alex. τοῦ λαοῦ τῆς γ.] της γης του λαου (sic) 128. παντος του λαου της γ. 20, 31, 55, 68, 76, 83, 120, 121, 134. Alex. + λεγων 15, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. πρὸς] προ, ut videtur, 75. τὸ ἀργ.] το γαρ αργ. 79. δεδωκα το αργ. 72. διδωμι το αργ. 15, 82. *dabo tibi argentum* Arm. 1. Arm. Ed. ἀγροῦ λάβε] λαου λαβε (sic) 79. *agri dabo tibi et accipe id* Arab. 1. 2. παρ' ἐμοῦ] ∧ Arab. 3. θάψω] θαψον 78, 128. μου 2°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ] ∧ 75.

XIV. δὲ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. λέγων] λεγων αυτω 15, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. *et dicit* cum ※ in marg. Arm. 1.

XV. Οὐχὶ——γὰρ] *non, sed audias me domine mi* Arab. 1. 2. οὐχὶ, κύριε] ουδα κυριε (sic) I. + μου 15, 72, 82, 135. *non domine mi* cum quatuor punctis subjunctis, et cum ※ in marg. Arm. 1. γῆ] ∧ I, III, 15, 19, 31, 55, 56, 59, 71, 75, 76, 106, 107, 108, 131, 134, 135. Compl. Ald. Slav. Ostrog. habet in charact. minore Alex. ιδου η γη 82. ὅτι γῆ Cat. Nic. Slav. Mosq. Georg. Arm. Ed. *quoniam terra* cum ※ in marg. Arm. 1. ὅτι tantum habet 15. Ald. τετρακοσίων διδρ.] τετρακοσια διδραχμα 129. et sic ex corr. 56. διδράχμων] δραχμων 106. διδραγμων 18, 19, 25, 75, 130. δηναριων 16. *staterum* Arm. 1. Arm. Ed. Exprimit Armenus forte aut Aquilam aut Symmachum. ἀργυρίου] ∧ 79. ἀλλὰ] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Georg. τί ἂν—καὶ σοῦ] ανα μ. εμου και σου τι αν ειη τουτο I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Georg. sic ex corr. (primo τι εστι τουτο) 56. sic, sed habent ανα μεσον bis, I, 107, 134, 135. sic, sed pro τί ἂν habet η αν, 83. sic, sed ∧ ἂν, Arm. 1. σὺ δὲ] συ και 129. ∧ δὲ 72. ∧ utrumque Slav. Ostrog. τὸν νεκρ. σου θ.] θ. τον νεκρ. σου 77. + *illic* Slav. Ostrog.

XVI. τοῦ Ἐφρ.] ∧ Compl. habet τοῦ in charact. minore Alex. τω Εφρ. III, 31. Ald. τὸν Εφρ. 79. του Εφραιμ 106. Ἐφρὼν 1°—Ἐφρὼν 2°] ∧ postremum et quæ iis interjacent 18, 31, 76, 83, 106, 107. Ald. ἀπεκατέστησεν] αποκατεστησεν X, 25, 77, 128. Compl. απεστειλεν in marg. X, et sic in textu 15, 82, 135. Copt. Arab. 3. Ἀβραὰμ 2°] ∧ Compl. Slav. Ostrog. τῷ Ἐφρ.] *illi* Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. ἐλάλησ.] + *illi* Arab. 3. ὦτα τῶν] τα των (sic) 16. ωτα αυτων (sic) 79. Χὲτ] του Χετ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 128, 130, 131. Cat. Nic. τετρακόσια] ν (librarii errore pro υ) 75. δίδραχμα] διδραγμα 16, 18, 25, 75, 82, 130. ἐμπόροις] τραπεζιταις 32.

XVII. ἔστη] εστι 106. εστιν 31. Ald. Georg. *fuit* vel *erat* Copt. Arab. 3. Ἐφρὼν] του Εφραιμ 106. ὃς ἦν ἐν τ. δ. σπ.] *et sepulchrum duplex* Arab. 1. 2. 3. τῷ διπλ. σπηλ.] τω σπηλ. τω διπλ. 19, 20, 106, 107, 108, 129, 130. Compl. τω δυπλ. σπηλ. 31. ὅς ἐστι] ο εστιν I, 19, 20, 32, 106. Compl. ο εστι 72, 75. κατὰ πρόσωπον] εις προσωπον 130. εναντιον 32. Μαμβρῆ] Μαμβρης 72. ὁ ἀγρὸς 2°] ∧ ὁ 72. σπήλαιον] + *in illo* Arab. 1. 2. ὃ ἦν 1°—ὃ ἦν 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 106, 107, 130. ἐν αὐτῷ] ∧ ἐν III. habet ἐν in charact. minore Alex. μετ' αυτω 75. πᾶν δένδρ.] ∧ πᾶν 31, 68, 83, 120, 121. Ald. Copt. τῷ ἀγρῷ] αυτω 75. αυτω τω αγρω 75. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ πᾶν 2°] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 55, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ πᾶν 75. Slav. ὅ ἐστιν] ∧ 75. ∧ ὅ 128. ος εστιν 76. οτι εστιν 19. τοῖς ὁρ.] præmittunt πασιν vel πασι I, X, 15, 31, 55, 59, 68, 76, 82, 83, 120, 121, 130, 134, 135. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit πᾶσι in charact. minore Alex. κύκλῳ] ∧ Arab. 1. 2.

XVIII. Τῷ Ἀβρ.] του Αβρ. 15, 19, 82. εκυρωθη τω Αβρ. 56, 129. *Abrahamo fuit* Copt. Slav. Χὲτ] του Χετ 19, 79, 130. Compl. πάντων] *coram omnibus* Slav. τῶν εἰσπορ.] ∧ τῶν 18. πόλιν] πυλην της πολεως αυτου 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed.

XIX. Μετὰ ταῦτα] και μετα ταυτα 14, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. μετα δε ταυτα 20, 32. Compl. *post hæc autem* Slav. Ostrog. *at post hæc* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] hinc ∧ omnia usque ad fin. capitis, 31. ἐν τῷ σπ.—ὅ ἐστιν] pro his et interjacentibus habet tantum εκεισε 106. τοῦ ἀγροῦ] τω αγρω (sic) 75. ὅ ἐστιν] ο δε, et ∧ ἐστιν, Ald. Χεβρὼν] *in Chebron* Arab. 1. 2. ἐν τῇ γῇ] ∧ τῇ I, X, 19, 55, 79.

XX. ἐκυρώθη] επεκυρωθη 32. ὃ ἦν ἐν] το εν 19. Compl. ∧ ἦν 134. Slav. Ostrog. ∧ ἐν III. habet ἐν in charact. minore Alex. Χέτ] του Χετ 59, 75, 106, 130. Compl.

I. ∧ totum comma 31. ἦν] ∧ 130. Arm. 1. προβεβηκ.] και προβεβηκ. 134. Arab. 1. ἡμερῶν] ∧ Philo i, 395. *dierum ejus* Copt. καὶ Κύριος] + ο Θεος 56, 129. καὶ Κύρ. &c. ad fin. commatis] ∧ VI. ηὐλογ.] ευλογ. X, 14, 55, 56, 57, 73, 128, 129, (135.) Alex. Cat. Nic. et nonnullæ ex Edd. quæ tamen Vaticanam ex professo sequuntur. Philo l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 89. κατὰ πάντα] ∧ 79.

II. ∧ tot. com. 31. Ἀβραὰμ] ∧ VI. τῷ π. αὐτοῦ] ∧ 75. τῆς οἰκ. αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ 19. ∧ omnia Procop. in Cat. Nic. 292. τῷ ἀρχ.] præmittit *et* Arab. 3. πάντων τῶν αὐτοῦ] των αυτου παντων VI, 19, 50, 106, 108. Compl. Chrys. iii, 219. π. των υπαρχοντων αυτω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128,

Digitized by Google

ϖάντων τῶν αὐτοῦ, θὲς τὴν χεῖρά σου ὑπὸ τὸν μηρόν μου. Καὶ ἐξορκιῶ σε Κύριον τὸν Θεὸν τȣ̃ 3.
οὐρανοῦ καὶ τὸν Θεὸν τῆς γῆς, ἵνα μὴ λάϐῃς γυναῖκα τῷ υἱῷ μȣ Ἰσαὰκ ἀπὸ τῶν θυγατέρων τῶν
Χαναναίων, μεθ᾽ ὧν ἐγὼ οἰκῶ ἐν αὐτοῖς. Ἀλλ᾽ ἢ εἰς τὴν γῆν μου, οὗ ἐγεννήθην, ϖορεύσῃ, καὶ 4.
εἰς τὴν φυλήν μου, καὶ λήψῃ γυναῖκα τῷ υἱῷ μου Ἰσαὰκ ἐκεῖθεν. Εἶπε δὲ ϖρὸς αὐτὸν ὁ παῖς, 5.
μή ϖοτε οὐ βούληται ἡ γυνὴ ϖορευθῆναι μετ᾽ ἐμοῦ ὀπίσω εἰς τὴν γῆν ταύτην, ἀποςρέψω τὸν
υἱόν σου εἰς τὴν γῆν, ὅθεν ἐξῆλθες ἐκεῖθεν; Εἶπε δὲ ϖρὸς αὐτὸν Ἀϐραάμ, ϖρόσεχε σεαυτῷ 6.
μὴ ἀποςρέψῃς τὸν υἱόν μου ἐκεῖ. Κύριος ὁ Θεὸς τȣ̃ οὐρανȣ̃ καὶ ὁ Θεὸς τῆς γῆς, ὃς ἔλαϐέ με 7.
ἐκ τȣ̃ οἴκου τοῦ ϖατρός μου, καὶ ἐκ τῆς γῆς ἧς ἐγεννήθην, ὃς ἐλάλησέ μοι, καὶ ὃς ὤμοσέ μοι,
λέγων, σοὶ δώσω τὴν γῆν ταύτην καὶ τῷ σπέρματί σου, αὐτὸς ἀποςελεῖ τὸν Ἄγγελον αὐτȣ̃ ἔμ-
προσθέν σου, καὶ λήψῃ γυναῖκα τῷ υἱῷ μου ἐκεῖθεν. Ἐὰν δὲ μὴ θέλῃ ἡ γυνὴ ϖορευθῆναι 8.
μετὰ σοῦ εἰς τὴν γῆν ταύτην, καθαρὸς ἔσῃ ἀπὸ τȣ̃ ὅρκου μου· μόνον τὸν υἱόν μου μὴ ἀποςρέ-
ψῃς ἐκεῖ. Καὶ ἔθηκεν ὁ ϖαῖς τὴν χεῖρα αὐτȣ̃ ὑπὸ τὸν μηρὸν Ἀϐραὰμ τȣ̃ κυρίου αὐτοῦ, καὶ 9.
ὤμοσεν αὐτῷ ϖερὶ τȣ̃ ῥήματος τούτου. Καὶ ἔλαϐεν ὁ ϖαῖς δέκα καμήλους ἀπὸ τῶν καμήλων 10.
τοῦ κυρίου αὐτοῦ, καὶ ἀπὸ ϖάντων τῶν ἀγαθῶν τοῦ κυρίου αὐτοῦ μεθ᾽ ἑαυτοῦ· καὶ ἀναςὰς

129, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. θὲς] υποθες 32. Cosm. de M. l. ii, p. 126. ἀποθὶς Isidor. Pel. p. 13. ὑπὸ] επι 16, 56, 78, 83, 106, 107, 129, 131. Cyr. Al. i, parte secunda, 89. licet ut Vat. alibi. ἐπὶ Diodor. in Cat. Nic. 289. Cosm. l. c. *super* Hier. Arab. 3. τὸν μηρόν μου] των μηρων μου 106. et sic in numero plurali Arm. 1. Arm. Ed. τον μηρον μου την οσφυν μου VI. Irrepsit ex marg. versio alia.

III. ∧ tot. comma 31. ἐξορκιῶ] εξορκισω I, 82. εξορκιζω 68, 72, 83. Ald. Aug. in uno loco. ὁρκίζω Theodoret. in Cat. Nic. 291. Cosm. de M. l. ii. p. 126. ὁρκιῶ Cyr. Al. vii, parte secunda, 18. Κύριον τὸν Θεὸν] ∧ Κύριον Cyr. Al. l. c. Isidor. Pel. p. 13. Auctor de Promiss. ap. Prosp. *Dominum Deum*, *Deum* (sic) Arab. 1. 2. τὸν Θεὸν 2°] ∧ III, 32, 59, 76, 135. Chrys. iii, 219. Isidor. Pel. l. c. Theodoret. l. c. habet in charact. minore Alex. τῷ υἱῷ μου Ἰσ.] Ισ. τω υιω μου 19. Compl. ∧ τῷ 14. Ἰσαὰκ] sic, sed ultim. α linea confoditur ut delenda, VI. τω Ισαακ 14, 16, 77. Theodoret. l. c. ἀπὸ] ἐκ Compl. θυγατέρ.] + *illinc* Arm. Ed. τῶν Χαναναίων] των Χανααν (sic) 72. ∧ τῶν Chrys. iv, 483. μεθ᾽ ὧν, &c. ad fin. commatis] ∧ VI. ἐγὼ οἰκῶ] οικω εσω 59, 79. εσω κατοικω 20, 75, 134. Chrys. l. c. ∧ ἐγὼ 72. ∧ οἰκῶ 19. ἐν αὐτοῖς] Sic in charact. minore Alex. μετ᾽ αυτων III. Chrys. iii, 219. μετ᾽ αυτοις 75. εν αυταις 55. ∧ Arm. 1. Arm. Ed.

IV. ∧ tot. comma 31. ἀλλ᾽ ἢ] αλλα 59, 72. Alex. Copt. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. αλλ erasa ult. litera, sed relictis duobus punctis supra, quæ monuerant α finalem esse delendam, 75. αλλ᾽ VI, 19, 38, 82, 129. Compl. Chrys. iv, 483. Cyr. Al. i, parte secunda, 89. τὴν γῆν μου, οὗ ἐγενν.] τον οικον του ϖατρος μου 71. Ex loco non absimili in com. 7. ∧ μου Slav. Ostrog. οὗ ἐγεννήθην] ∧ VI. ου εγενομην X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. ου εγενομεν (sic) 83. ἣν εἶεvομην (sic) 106, 107. Ex loco simili in com. 7. οὗ ἐγὼ ἐγενόμην Compl. *ubi natus fui ego* Georg. + εν αυτη 32. καὶ εἰς τὴν φυλήν μου] ∧ VI. ∧ καὶ Slav. Ostrog. Arm. Ed. και εις τον οικον τȣ ϖατρος μȣ 106, 107, 128. Aquilæ forsan est. *et ad domum meam* Arm. 1. Arm. Ed. λήψῃ] ληψει 55. *capies tu* Arm. 1. Arm. Ed. γυναῖκα] ponit post Ισαακ 59. Ἰσαὰκ] uncis includit Alex. ∧ Chrys. iii, 219, non l. c. Ισακ VI.

V. ∧ tot. comma 31. εἶπε δὲ] ειπεν ȣν 76, 134. ϖρὸς αὐτ. ὁ ϖ.] ο ϖ. ϖρος αυτ. 56. Slav. Ostrog. Georg. ϖ. ϖρος αυτ. et ∧ ὁ 19. μή ϖοτε οὐ] εαν ȣν μη 74, 76, 106, 107, 108, 134. Compl. εαν μη 19, 20. Chrys. iv, 483, qui tamen habet ἐὰν δὲ μὴ iii, 220. βούληται] βουλεται I, X, 59. Alex. βουληθη 106, 107. Chrys. iii, 220, sed ut Vat. iv, 483. ἡ γυνὴ] ∧ 75. ϖορευθῆναι] συμπορευθηναι 32. ελθειν I. ὀπίσω εἰς τὴν γ. ταύτ.] εις την γ. ταυτ. οπισω 73. ∧ ὀπίσω 19, 82. ∧ εἰς τὴν γ. ταύτ. Slav. ∧ omnia Chrys. iii, 220. iv, 483. ἀποςρέψω] και αποςρεψω 57, 78. και ει αποςρεψω 73. μη αποςρεψω 135. *vis reducam* Copt. et βούλει .... ἀποςρέψω habet Chrys. iv, 483. και αποςρεφων αποςρεψω 15, 72, 82. μη αποςρεφων αποςρεψω 14, 16, 18, 32, 38, 75, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. *reducendo reducam* Arm. 1. Arm. Ed. γῆν 2°] γην ταυτην 75. ὅθεν] και οθεν 18. ἐξῆλθες] εξηλθεν 56, 130. + *tu* Slav. Ostrog. ἐκεῖθεν] ∧ 75. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Chrys. iii, 220, sed habet iv, 483.

VI. Εἶπε—σεαυτῷ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 31. δὲ] ∧ 72. ϖρὸς αὐτ. Ἀϐρ.] Αϐρ. ϖρος αυτ. 19. ∧ ϖρὸς αὐτ. Arm. 1. Arm. Ed. ἀποςρέψῃς] αποςρεψεις 75, 82, 106. ἐκεῖ] εκειθεν 59.

VII. Κύριος] Κυριε (sic) 18, 57. ὁ Θεὸς 2°] ∧ 71. ∧ Chrys. iii, 220. et sic iv, 484, licet ibi habeat semel. ∧ Cosm. de M. l. ii. p. 126. τῆς γῆς 2°] της additum a secunda sed antiqua manu 134. ἔλαϐε] *eduxit* Arab. 1. 2. ἐγεννήθην] εγεννηθη primo, sed correctum ab antiqua manu, 134. εγεννηθην 16. Ald. εγενομην 75. ὃς ἐλάλ.] και ος ελαλ. 72. αὐτὸς οὗτος ὃς ἐλάλ. Chrys. iv, 484, sed ut Vat. alibi. μοι 1°—μοι 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 135. Chrys. iv, 484. ∧ μοι 1° 106. ὃς 3°] ∧ I, III, X, 14, 16, 18, 25, 32, 55, 75, 77, 79, 106, 107, 108, 128, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Chrys. iii, 220. Arab. 1. 2. Georg. habet in charact. minore Alex. λέγων] ∧ 31. σοι] ∧ 72. δώσω τὴν γ. ταύτ. καὶ τῷ σπ. σου] ∧ καὶ 18, 72. τω σπ. σου δωσω την γ. ταυτ. 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. τὴν γ. ταύτ.—τὴν γ. ταύτ. in com. 8] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 72. Sed vide quem situm verbis τὴν γ. ταύτην in com. hoc det iste Codex. σου] σου μετα σου 32. αὐτὸς] *et illc* Slav. Ostrog. ἀποςελεῖ] εξαποςελει 20, 32. ἔμπροσθέν σου] + και ευωδωσει την οδον σου 129. + καὶ κατευοδώσει τὴν ὁδ. σου Chrys. iii, 220, sed non iv, 484. ϖρὸ ϖρόσωπόν σου Theodoret. i, 815, 1261. λήψῃ] ληψομαι 71. γυν. τῷ υἱῷ μου] τω υιω μȣ γυν. 19, 73, 75. γυν. τω υιω μȣ Ισαακ 31, 55, 56, 68, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 134. Ald. Alex. Copt. Slav. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. sic Theodoret. i, 815, sed γυν. Ἰσαὰκ τῷ υἱῷ μου i, 1261. ἐκεῖθεν] ponit ante τω υιω 16.

VIII. θέλῃ] θελει 106. θελησει 14. ἡ γ. ϖορευθ.] ϖορευθ. η γ. 79. μετὰ σοῦ εἰς τὴν γ. ταύτ.] εις την γ. ταυτ. μετα σου 14, 16, 18, 25, 79, 128. Cat. Nic. ἔσῃ] ει συ 106, 107. *eris tu* Arm. 1. Arm. Ed. ὅρκου μου] ∧ μου III, 78. habet μου in charact. minore Alex. ορκου μου τουτου 19, 106. Compl. ορκου τουτου X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 82, 83, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Ambr. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. μόνον] *unum idipsum* Copt. ἀποςρέψῃς] αποςρεψεις 75. ἐκεῖ] εκειθεν 79.

IX. ἔθηκεν] επεθηκεν, sed επ duobus punctis supra notantur ut delenda, VI. υπεθηκεν 32. ὁ ϖ. τὴν χ. αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ 16, 25. την χ. ο ϖ. 16. ὑπὸ] επι 15, 75, 106, 107. *super* Arab. 3. τὸν μηρὸν] των μηρων 106. et sic in num. plurali Arm. 1. Arm. Ed. Ἀϐρ. τȣ̃ κ. αὐτοῦ] του κ. αυτου Αϐρ. 73. ∧ Ἀϐρ. τοῦ κ. 106, 107. ∧ τοῦ κ. αὐτοῦ Aug. ∧ omnia Chrys. iv, 484. + και επορευθη 15.

X. ἀπὸ τῶν καμ. τȣ̃ κ. αὐτ.] ∧ Chrys. iv, 484. τοῦ κυρ. 1°—τȣ̃ κυρ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 135. Cat. Nic. τȣ̃ κ. αὐτοῦ 1°] *Domini* ※ *sui* in textu, sed nullum signum in marg. Arm. 1. καὶ ἀπὸ] *et cepit de* Arab. 1. 2. τῶν ἀγαθ.] ∧ τῶν 106. μεθ᾽ ἑαυτοῦ] ∧ VI, 73. Chrys. l. c. μετ᾽ αυτου X, 75.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIV.

11. ἐπορεύθη εἰς τὴν Μεσοποταμίαν εἰς τὴν πόλιν Ναχώρ. Καὶ ἐκοίμισε τὰς καμήλους ἔξω τῆς
12. πόλεως παρὰ τὸ φρέαρ τοῦ ὕδατος τὸ πρὸς ὀψὲ, ἡνίκα ἐκπορεύονται αἱ ὑδρευόμεναι. Καὶ
εἶπε, Κύριε ὁ Θεὸς τοῦ κυρίου μου Ἀβραὰμ, εὐόδωσον ἐναντίον ἐμοῦ σήμερον, καὶ ποίησον ἔλεος
13. μετὰ τοῦ κυρίου μου Ἀβραάμ. Ἰδοὺ ἐγὼ ἕστηκα ἐπὶ τῆς πηγῆς τοῦ ὕδατος· αἱ δὲ θυγατέρες
14. τῶν οἰκούντων τὴν πόλιν ἐκπορεύονται ἀντλῆσαι ὕδωρ. Καὶ ἔσται ἡ παρθένος ᾗ ἂν ἐγὼ εἴπω,
ἐπίκλινον τὴν ὑδρίαν σου, ἵνα πίω, καὶ εἴπῃ μοι, πίε σὺ, καὶ τὰς καμήλους σου ποτιῶ, ἕως ἂν
παύσωνται πίνουσαι, ταύτην ἡτοίμασας τῷ παιδί σου τῷ Ἰσαάκ· καὶ ἐν τούτῳ γνώσομαι, ὅτι
15. ἐποίησας ἔλεος μετὰ τοῦ κυρίου μου Ἀβραάμ. Καὶ ἐγένετο πρὸ τοῦ συντελέσαι αὐτὸν λαλοῦν-
τα ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ Ῥεβέκκα ἐξεπορεύετο ἡ τεχθεῖσα Βαθουὴλ, υἱῷ Μελχᾶς τῆς
16. γυναικὸς Ναχὼρ, ἀδελφοῦ δὲ Ἀβραὰμ, ἔχουσα τὴν ὑδρίαν ἐπὶ τῶν ὤμων αὐτῆς. Ἡ δὲ παρ-
θένος ἦν καλὴ τῇ ὄψει σφόδρα· παρθένος ἦν, ἀνὴρ οὐκ ἔγνω αὐτήν· καταβᾶσα δὲ ἐπὶ τὴν πη-
17. γὴν, ἔπλησε τὴν ὑδρίαν αὐτῆς, καὶ ἀνέβη. Ἐπέδραμε δὲ ὁ παῖς εἰς συνάντησιν αὐτῆς, καὶ εἶπε,
18. πότισόν με μικρὸν ὕδωρ ἐκ τῆς ὑδρίας σου. Ἡ δὲ εἶπε, πίε, κύριε· καὶ ἔσπευσε καὶ καθεῖλε
19. τὴν ὑδρίαν ἐπὶ τὸν βραχίονα αὐτῆς, καὶ ἐπότισεν αὐτὸν, ἕως ἐπαύσατο πίνων. Καὶ εἶπε, καὶ
20. ταῖς καμήλοις σου ὑδρεύσομαι, ἕως ἂν πᾶσαι πίωσι. Καὶ ἔσπευσε καὶ ἐξεκένωσε τὴν ὑδρίαν

ἐπορεύθη] επορευετο 59, 130. τὴν Μεσοπ.] ∧ τὴν 108. Compl. εἰς τὴν π. Ναχ.] ∧ VI. ∧ τὴν 19.

XI. ἐκοίμισε] εκοιμισαν VI. εκοιμησεν vel εκοιμησε X, 16, 19, 25, 31, 68, 72, 75, 83, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. τῆς πόλ. παρὰ τὸ φρ.] ∧ 75. της πολ. περι το φρ. 107. τὸ πρὸς] τω προς 25. και προς 31. ἡνίκα] ηνικα δε 106, 107. ἐκπορεύονται] επορευοντο 75, 135. εξεπορευοντο 15, 82.

XII. εἶπε] *deprecans dixit* Arab. 1. 2. Κύριε] Κύριος Ald. τοῦ κυρίου μου Ἀβρ. 1°] του κυριου μου του Αβρ. 129. του Αβρ. tantum 57, 73, 78. ἐμοῦ] ∧ III. μου in charact. minore Alex. μου X, 25, 73, 128, 131. Cat. Nic. Chryf. iv, 485. μετὰ τοῦ] εναντιον του 71. ∧ τοῦ 79.

XIII. ἐγὼ] ∧ 108. Compl. Orig. in Cat. Nic. 294. Chryf. iii, 221, fed habet iv, 485. ἕστηκα] εστηκως, ut videtur, 59. τῆς πηγῆς] την πηγην 56, 108. Compl. της γης 31. Ald. αἱ δὲ] ∧ δὲ 79. τῶν οἰκ.] των ενοικ. 56, 106, 107. των ανθρωπων των οικ. 19, 20. Compl. τὴν πόλιν] της πολεως 75. + ταυτην 129. et fic fupra lineam + 56. ἐκπορεύονται] εξερχονται 128. εκπορευσονται 73. Theodoret. in Ed. Parif. iv, 606, fed in Ed. Hal. ut Vat. ἀντλῆσαι ὕδωρ] υδρευεσθαι υδωρ 59. υδρευσασθαι υδωρ 135. margo υδρευσασθαι X.

XIV. Καὶ 1°] ∧ Slav. Oftrog. ἔσται] *fit* Slav. Oftrog. ἡ παρθ.] *virgo una* Arm. 1. Arm. Ed. ἂν] εαν 32, 134. Cyr. Al. i, parte fecunda, 90. ἐγὼ εἴπω] εγω ειπω αυτη 20, 32. ειπω εγω 135. ἐπίκλινον] + μοι 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 56, 72, 76, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 134, 135. Cat. Nic. Theodoret. in Cat. Nic. 294. Slav. Oftrog. Georg. fic Chryf. iii, 221, non iv, 485. πίω] εγω πιω 16, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. *bibam ego* Georg. εἴπῃ] ειπει 25. αποκριθη 71. ειπεν (fic) 55. μοι] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 59, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. Chryf. iii, 221, non iv, 485. πίε σὺ] ∧ συ X, 15, 16, 18, 19, 55, 59, 72, 76, 77, 79, 82, 108, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte fecunda, 90. πιε και συ 25. Aug. et fic Chryf. iii, 221, fed πίε tantum iv, 485. πίε Κύριε Theodoret. l. c. ἕως ἂν παύσωνται πίνουσαι] hæc obelo notat X. ἕως ἂν παύσ. πᾶσαι πίνουσ. Chryf. iii, 221. iv, 485. *donec potaverint omnes* Copt. *donec potaverint* Slav. παύσωντ.] παυσοντ. 31, 72, 75. πίνουσ.] πιειν Theodoret. l. c. ἡτοίμασας] ητοιμασαν 18. τῷ Ἰσ.] ∧ τῷ X, 14, 15, 16, 18, 25, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. utroque. Cyr. Al. l. c. Theodoret. l. c. ἐν τούτῳ] ἐν τοῦτο (fic) 16, 131. *poft hoc* Slav. γνώσομ.] γνωσωμ. 75. ἐποίησας] πεποιηκας 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 76, 77, 79, 131, 134. μετὰ τοῦ κυρίου] τω κυριω X, 15, 30, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 78, 82, 83, 120, 121, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. ll. cc. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. κυριω tantum 129. μετα τω κυριω (fic) 31. Ἀβραάμ] παιδι σου Αβρ. 56, 129.

XV. πρὸ] ∧ 108. συντελέσαι αὐτὸν] ∧ αὐτὸν 72. αυτον συντελεσαι I, 15, 56, 82, 129, 130. Procop. in Cat. Nic. 296. ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτοῦ] εν αυτω 79. ∧ αὐτοῦ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Procop. l. c. Georg. ∧ omnia Chryf. iii, 222. præmittit ∼ Alex. ut et Catenæ MSS. a Montfauc. citatæ in Hexapl. ad l. τὸ δὲ, ἐν τῇ διανοίᾳ, ὠβέλισται, ὡς μὴ κείμενον ἐν τῷ Ἑβραϊκῷ, Procop. l. c. καὶ ἰδοὺ] ∧ Chryf. iii, 222. ∧ καὶ Georg. Ῥεβέκκα ἐξεπορ.] εξεπορ. Ρεβεκκα 82. υἱῷ] τω υιω VI, 56, 78, 106, 134. Chryf. l. c. υιος (fic) 19. Μελχᾶς] Μελχα 76, 134. *Malchas* Georg. ἀδελφοῦ] του αδελφου 19, 108. Compl. δὲ] ∧ III, 14, 15, 16, 19, 59, 72, 82, 108, 131, 135. Compl. Arab. 3. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔχουσα] εχουσαν 19. τῶν ὤμων] fic, fed fupra lin. τον ωμον ab eadem manu, 79. fuprafcript. τον ωμον 56. habent in numero fingulari Aug. Slav. Oftrog. αὐτῆς] ∧ VI, X, 19, 56, 75, 106, 107, 108. Compl. Chryf. iii, 222. Ambr. Slav. Oftrog.

XVI. Ἡ δὲ] και η 73. παρθ.—αὐτήν] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI. ὄψει] *vultu ejus* Copt. σφόδρα] σφοδρως Philo i, 250. παρθένος ἦν 2°] ∧ 59, 107. ∧ παρθένος 75. præmittit *et* Georg. ἦν, ἀνὴρ] ην ανηρ (fic) 75, 76. Arm. 1. Arm. Ed. ην, και ανηρ 72. ἔγνω] εγνωκως 72. καταβ. δὲ ἐπὶ τὴν π.] lemnifco hæc notat X. ∧ ἐπὶ 72. + του υδατος 56, 129. ἔπλησε] επληρωσε 32, 56. ὑδρίαν] ὑδρίαν τοῦ ὕδατος Chryf. iii, 223. αὐτῆς] ∧ in textu, habet margo manu prima, 130. ∧ I, VI, X, 14, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 134. Compl. Philo i, 250, 575. Chryf. l. c. Ambr. Slav. Oftrog. Georg. habet in textu, præmiffis quatuor punctis, pro more, fed fine figno in margine, Arm. 1.

XVII. Ἐπέδραμε δὲ] + αυτω (fic) 30. ∧ δὲ 18, 135. Arm. 1. Arm. Ed. εδραμε δε 19, 20. Compl. προσέδραμε δὲ Philo i, 250. καὶ ἔδραμεν Chryf. iii, 223. *excurrit autem* Copt. αὐτῆς] αυτη 19, 32, 108, 135. Compl. Philo l. c. εἶπε] ειπεν αυτη 19. Compl. Copt. Arab. 3. πότισόν με] ποτ. δε με 134. ποτισον δη με 76. πότισ. με δὴ Philo l. c. ποτισ. μοι 75. ὕδωρ] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Chryf. iii, 223. Georg. ἐκ τ. ὑδρ. σου] ∧ Arab. 3. ἐκ τῆς ὑδρίας] εις την υδριαν 128. + *tuæ* Arm. 1. Arm. Ed.

XVIII. ∧ tot. comma 31. ἡ δὲ—κύριε] ∧ hæc et quæ iis interjacent Arab. 3. κύριε] μου habet margo prima manu 130. κυριε μου 15, 30, 72, 135. ἔσπευσε] *feftinavit illa* Copt. σπεύσασα Philo i, 250, 252. καὶ καθεῖλε] καθελειν 15, 82, 106, 107, 135. ∧ καὶ Philo l. c. Copt. Slav. Oftrog. ὑδρίαν] υδρ. αυτης 134, 135. υδρ. εαυτης 15, 72, 82. αὐτῆς] ∧ 72. εαυτης 15, 82, 135. ἐπότισεν] επιτισεν I, 18. ἕως ἐπ. πίν.] ∧ VI. εως ου επ. πιν. I, 19, 20, 108. Compl.

XIX. ∧ tot. comma 31. καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutrum cum voce iis interjacente 72. ∧ καὶ 2° Slav. Oftrog. Georg. ταῖς καμήλοις] τας καμηλους 72. Ald. ὑδρεύσομαι] υδρευσωμαι 75. ποτιω και υδρευσομαι 83. Ald. ἕως ἂν] εως ου VI. ∧ ἂν 73. πᾶσαι] ∧ 32. πίωσι] παυσωνται πινουσαι 32.

XX. ∧ tot. comma 31, 83. ἔσπευσε] σπεύσατο Philo i, 251.

Digitized by Google

εἰς τὸ ποτιϛήριον· καὶ ἔδραμεν ἐπὶ τὸ φρέαρ ἀντλῆσαι πάλιν· καὶ ὑδρεύσατο πάσαις ταῖς κα-
μήλοις. Ὁ δὲ ἄνθρωπος κατεμάνθανεν αὐτήν· καὶ παρεσιώπα τοῦ γνῶναι εἰ εὐώδωκε Κύριος 21.
τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, ἢ οὔ. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἐπαύσαντο πᾶσαι αἱ κάμηλοι πίνουσαι, ἔλαβεν ὁ ἄν- 22.
θρωπος ἐνώτια χρυσᾶ ἀνὰ δραχμὴν ὁλκῆς, καὶ δύο ψέλλια ἐπὶ τὰς χεῖρας αὐτῆς, δέκα χρυσῶν
ὁλκὴ αὐτῶν. Καὶ ἐπηρώτησεν αὐτὴν, καὶ εἶπε, θυγάτηρ τίνος εἶ; ἀνάγγειλόν μοι, εἰ ἔϛι παρὰ 23.
τῷ πατρί σου τόπος ἡμῖν τοῦ καταλῦσαι. Ἡ δὲ εἶπεν αὐτῷ, θυγάτηρ Βαθουὴλ εἰμι τῦ Μελ- 24.
χὰς, ὃν ἔτεκε τῷ Ναχώρ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, καὶ ἄχυρα καὶ χορτάσματα πολλὰ παρ' ἡμῖν, καὶ 25.
τόπος τοῦ καταλῦσαι. Καὶ εὐδοκήσας ὁ ἄνθρωπος προσεκύνησε τῷ Κυρίῳ. Καὶ εἶπεν, εὐλο- 26. 27.
γητὸς Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ κυρίου μου Ἀβραὰμ, ὃς οὐκ ἐγκατέλιπε τὴν δικαιοσύνην αὐτῦ, καὶ τὴν
ἀλήθειαν, ἀπὸ τοῦ κυρίου μου· ἐμέ τ' εὐώδωκε Κύριος εἰς οἶκον τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ κυρίου μου.
Καὶ δραμοῦσα ἡ παῖς ἀνήγγειλεν εἰς τὸν οἶκον τῆς μητρὸς αὐτῆς κατὰ τὰ ῥήματα ταῦτα. Τῇ 28. 29.
δὲ Ῥεβέκκᾳ ἀδελφὸς ἦν, ᾧ ὄνομα Λάβαν· καὶ ἔδραμε Λάβαν πρὸς τὸν ἄνθρωπον ἔξω ἐπὶ τὴν

καὶ ἔξεκ.] και εκενωσε 128. ∧ καὶ Philo l. c. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὑδρίαν] υδρ. αυτης 82. Arab. 3. υδρ. εαυτης 15, 72, 135. εἰς τὸ] ετι εις το 82. επι το X, 19, 108. Compl. Alex. ποτιϛήριον] ποτηριον 14, 16, 18, 57, 73, 78, 79, 106, 107, 131. ἔδραμεν] + ἔτι in charact. minore Alex. εδραμεν ετι I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 55, 57, 59, 71, 82, 106, 131, 134. Ald. Cat. Nic. εδραμε παλιν 19, 108. Compl. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ τὸ φρ. ἀντ. πάλ.] ∧ VI. ∧ ἀντλῆσαι πάλιν Philo l. c. ἐπὶ τὸ φρέαρ] εις το φρεαρ X, 82. επι το ποτηριον και κατα το φρεαρ εδραμεν (ſic) 71. ἀντλῆσαι] αντλησαι υδωρ 14, 16, 18, 20, 25, 68, 73, 77, 78, 120, 121, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Slav. Arab. 3. et ſic, ſed ὕδωρ uncis incluſum, Alex. πάλιν] ∧ I, X, 14, 15, 18, 25, 30, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iii, 223. iv, 485. Slav. Arab. 3. ∧ hic 19, 108. Compl. καὶ ὑδρεύσατο] και υδρευσαντο 135. ∧ καὶ Philo l. c. καὶ ὑδρεύσασθαι Chryſ. iii, 223, non iv, 485. πάσαις ταῖς καμήλοις] ταις καμηλοις πασαις 56, 106. Slav. πασας τας καμηλους 108. ∧ πάσαις Philo l. c. + αυτου 15, 72, 82, 135. Ambr. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed.

XXI. ∧ tot. comma VI, 31, 83. τοῦ γνῶναι] ∧ 25. εἰ] ἢ 75. Alex. ∧ Cat. Nic. εὐώδωκε] ευοδωσεν I. ευωδωσε 72, 82, 121. Ald. Chryſ. iv, 486, ſed ut Vat. iii, 224. τὴν ὁδ. αὐτοῦ] την οδ. αὐτὴν (ſic) 59. ∧ Georg. ἢ οὔ] ∧ Chryſ. iii, 224, ſed habet iv, 486.

XXII. Ἐγέν. δὲ ἡνίκα] ηνικα δε tantum 75. ſcripta ſunt εγενετο δε ſuper raſuram 31. ἐπαύσαντο] επαυσατο (ſic) 18. et ſic primo, ſed correxit alia manus, 134. πᾶσαι] ∧ I. uncis includit Alex. πίνουσαι] πινοντες (ſic) 130. ἔλαβεν] *et cepit* Slav. Oſtrog. Arm 1. Arm. Ed. ἐνώτια] δυο ενωτια 19, 108. Compl. Philo i, 535. ἀνὰ δρ. ὁλκ.] ∧ VI. δραχμὴν] ſic in charact. minore Alex. δραχμης III. δραχμον 106. διδραχμην 59. διδραγμην 56, 72, 129. διδραχμον 18, 25, 32, 79. Cat. Nic. Hier. διδραγμον 14, 16, 38, 128, 131. ὁλκῆς] ολκη αυτων και εδωκεν αυτα επι τας χειρας αυτης (ſic) 55. Ex margine intus et alieno in ſitu inducta; putabat annotator aliquis και εδωκεν αυτα ſtatim poſt ψελλια, non autem hic, debere ſuppleri. ολκης και εδωκεν εις τα ωτα αυτης 106. ολκης και εθηκεν εις τα ωτα αυτης 107. ὁλκὴν Philo i, 535. δύο] ∧ 71. ψέλλια] ψελια (et ſic in aliis locis) VI, X, 30, 79, 106, 128, 129, 134, 135. Compl. ψ. χρυσα 76, 106, 107, 134, 135. ἐπὶ τὰς χεῖρας] περι τας χειρας 30. επι της χειρος 135. et habet in numero ſingulari Slav. Oſtrog. δέκα χρ. ὁλκ. αὐτ.] ∧ VI. præmittit *et* Slav. Oſtrog. ὁλκὴ] ολκην 72.

XXIII. αὐτὴν] αυτον (ſic) 18. καὶ εἶπε] ∧ 135. και ειπεν αυτη 56, 129. Chryſ. iii, 224. θυγάτηρ] θυγατερ VI. εἶ] poſt hanc vocem non diſtinguit 75. *es tu* Arm. Ed. Georg. ἀνάγγειλόν] απαγγειλον 15, 76, 82, 134. μοι] ημιν 25. εἰ] ∧ 55. και 134. και ει 19, 76, 106, 107, 108. Compl. Chryſ. iii, 224. iv, 486. παρὰ τῷ πατρί σου] *in domo tua* Arm. Ed. et ſic, niſi quod *tua* ſit in marg. Arm. 1. τόπος] ∧ 14. τοῦ καταλ.] ∧ τοῦ X, 14, 15, 16, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 486, non alibi.

XXIV. Ἡ δὲ εἶπεν] και ειπεν VI, X, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ, θυγάτηρ Βαθουὴλ εἰμι] ∧ αὐτῷ 59, 106. αυτω θυγατηρ Βαθουηλ· ειμι (ſic) 134. αὐτῷ—αὐτῷ in com. 25.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 135. εἰμι] ∧ 72. εγω ειμι 56, 129. ειμι εγω VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ſic Chryſ. iii, 224, non iv, 486. τοῦ Μελχὰς] του Μελχα VI, 31, 76, 134. Ald. της Μελχω primo, ſed του Μελχω ex corr. 106. του Μελχη 130. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τοῦ Chryſ. iii, 224, non iv, 486. τῷ Ναχώρ] ∧ τῷ 75, 128. αὔτω Ναχωρ (corruptum forſan ex αυτη τω N.) 20. ſic tamen Chryſ. iv, 486. præmittit *ille* (ſic) Georg.

XXV. Καὶ εἶπεν αὐτῷ] ∧ 72, 75, 134. καὶ ἄχυρα] ∧ καὶ 14, 16, 19, 108. Compl. Georg. χορτάσματα πολλὰ] χορτασμα πολὺ Alex. πολλ. παρ' ἡμῖν] παρ' ημιν πολλ. 134. τοῦ καταλῦσαι] καταλυσεως VI, 72. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τοῦ X, 15, 55, 75, 82, 106, 107, 130, 134. præmittunt ημιν 75, 106, 107. Arab. 1. 2.

XXVI. εὐδοκήσας] σπεύσας Theodoret. iv, 608. *benedicens* (εὐλογήσας) Slav. Moſq. τῷ Κυρίῳ] τω ſupra lin. ab alia manu 55. ∧ τῷ 56, 59, 129, 130, 135. Alex. τω Θεω 56, 129. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVII. εἶπεν] ειπεν αυτη 106, 107. εὐλογητὸς—κυρίου μου 2°] ∧ hæc et quæ iis interjacent 77. Κύριος 1°] ∧ Slav. Oſtrog. οὐκ ἐγκατέλιπε] ουκ εγκατελειπεν 59, 75. ου κατελιπε 106. ου κατελιπες 108. Compl. αὐτοῦ] ∧ III, 19, 31, 55, 59, 68, 83, 120, 121. Ald. habet in charact. minore Alex. σου 108. Compl. Chryſ. iv, 486. Aug. τὴν ἀλήθειαν] το ελεος 32. + αυτου 15, 30, 31, 59, 72, 82, 135. Chryſ. iv, 486. Arab. 3. κυρίου μου 2°—κυρίου μου 3°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 72, 135. μου 2°] μου Αβρααμ 14, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 57, 59, 73, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129. Compl. Cat. Nic. ἐμέ τ'] και εμε 15, 76, 82, 106, 107, 134. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. κἀμε 55. κἀμε δε 32. ∧ τε 14, 16, 18, 25, 30, 31, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 77, 78, 82, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. εὐώδωκε] ευωδωσε X, 15, 20, 59, 71, 82. ηγαγε 32, 106, 107. præmittunt εν οδω 15, 30, 32, 56, 71, 106, 107, 130, 134. Κύριος 2°] ∧ Theodoret. iv, 608. εἰς οἶκον] εις τον οικον 19, 56, 129, 134. Compl. præmittit *et* Slav. Oſtrog. τοῦ ἀδελφοῦ] ∧ τοῦ 25, 57, 73, 130. μου ult.] + λαβειν γυναικα τω υιου μου 108. + Αβρααμ λαβειν γυναικα τω υιω αυτου 19. + eadem, excepto tamen Ἀβραὰμ, Compl.

XXVIII. ἀνήγγειλεν] απηγγιλεν (ſic) VI. απηγγειλεν 15, 16, 18, 20, 30, 55, 57, 59, 75, 77, 82, 130, 131, 135. Alex. Chryſ. iv, 487. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. εἰς τὸν οἶκον] ∧ 31, 83, 135. Ald. Alex. ∧ οἶκον tantum (ſic) VI. τῆς μητρὸς] του πατρος και της μητρος VI. του πατρος 55, 128. Arab. 2. et ſic margo Arm. Ed. τη μητρι 31, 68, 83, 135. Ald. Alex. Slav. Oſtrog. κατὰ τὰ ῥήματα] *omnia verba* Slav. Oſtrog.

XXIX. ἀδελφ. ἦν] ην αδελφ. 19, 108. Compl. ∧ ἦν 72. ᾧ] ∧ 72. καὶ ἔδραμε—πηγήν] hanc clauſulam ponunt ſtatim ante καὶ ἦλθε in com. 30. Arab. 1. 2. ἔδραμε] ελαβε, ſed ſupraſcriptum εδραμε, 25. Λάβαν 2°] ∧ VI, 75. πρὸς τὸν ἄνθρ.—πρὸς τὸν ἄνθρ. in com. 30] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 135. πρὸς τ. ἄνθρ. ἔξω ἐπὶ τὴν π.] επι τον τοπον εξω προς τ. ανθρ. επι την

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIV.

30. πηγήν. Καὶ ἐγένετο ἡνίκα εἶδε τὰ ἐνώτια, καὶ τὰ ψέλλια ἐν ταῖς χερσὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ,
καὶ ὅτε ἤκουσε τὰ ῥήματα Ῥεβέκκας τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ, λεγούσης, οὕτω λελάληκέ μοι ὁ ἄνθρω-
31. πος, καὶ ἦλθε πρὸς τὸν ἄνθρωπον, ἑστηκότος αὐτοῦ ἐπὶ τῶν καμήλων ἐπὶ τῆς πηγῆς. Καὶ εἶπεν
αὐτῷ, δεῦρο εἴσελθε, εὐλογητὸς Κυρίου· ἱνατί ἕστηκας ἔξω; ἐγὼ δὲ ἡτοίμασα τὴν οἰκίαν, καὶ
32. τόπον ταῖς καμήλοις. Εἰσῆλθε δὲ ὁ ἄνθρωπος εἰς τὴν οἰκίαν, καὶ ἀπέσαξε τὰς καμήλους· καὶ
ἔδωκεν ἄχυρα καὶ χορτάσματα ταῖς καμήλοις, καὶ ὕδωρ νίψασθαι τοῖς ποσὶν αὐτοῦ, καὶ τοῖς
33. ποσὶ τῶν ἀνδρῶν τῶν μετ' αὐτοῦ. Καὶ παρέθηκεν αὐτοῖς ἄρτους φαγεῖν· καὶ εἶπεν, οὐ μὴ φά-
34. γω, ἕως τοῦ λαλῆσαι με τὰ ῥήματά μου· καὶ εἶπεν, λάλησον. Καὶ εἶπε, παῖς Ἀβραὰμ ἐγώ
35. εἰμι. Κύριος δὲ ηὐλόγησε τὸν κύριόν μου σφόδρα, καὶ ὑψώθη· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ πρόβατα, καὶ
36. μόσχους, καὶ ἀργύριον, καὶ χρυσίον, παῖδας, καὶ παιδίσκας, καμήλους, καὶ ὄνους. Καὶ ἔτεκε
Σάῤῥα ἡ γυνὴ τοῦ κυρίου μου υἱὸν ἕνα τῷ κυρίῳ μου μετὰ τὸ γηράσαι αὐτόν· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ
37. ὅσα ἦν αὐτῷ. Καὶ ὥρκισέ με ὁ κύριός μου, λέγων, οὐ λήψῃ γυναῖκα τῷ υἱῷ μου ἀπὸ τῶν θυ-
38. γατέρων τῶν Χαναναίων, ἐν οἷς ἐγὼ παροικῶ ἐν τῇ γῇ αὐτῶν. Ἀλλ' εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρός

π. 15, 82, 135. εξω επι την π. προς τ. ανθρ. 30, 106, 130. ‸ ἔξω Arab. 3. ἐπὶ τὴν πηγήν—ἐπὶ τῆς πηγῆς] ‸ posteriora et quæ iis interjacent VI.

XXX. ψέλλια] sic in charact. minore Alex. ψελια III, 19, 30, 75, 134. Compl. ἐν ταῖς χερσὶ] επι τας χειρας 15, 30, 31, 55, 56, 68, 71, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134. Ald. Alex. et sic, ut videtur, 72. επι τας δυο χειρας 19, 108. Compl. *super manum* Slav. τῆς ἀδ. αὐτοῦ—τῆς ἀδ. αὐτοῦ 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 19. καὶ ὅτε ἤκουσε] λεγουσης οτι ηκουσε et ‸ καὶ (sic) 108. και οτι ηκουσε 14, 16, 18, 25, 77, 79, 106, 131. και ως ηκουσε 75. τὰ ῥήμ. Ῥεβέκκας τῆς ἀδ. αὐτοῦ] ταυτης 107. ‸ τὰ ῥήμ. Ῥεβ. 106. τα ρημ. της Ρεβ. et ‸ reliqua, 75. ‸ Ῥεβέκκας 57, 73, 78, 130. Slav. Ostrog. τα ρημ. της αδ. αυτου Ρεβ. 16, 56, 77, 79, 129, 131. Georg. τα ρημ. της αδ. αυτου Ρεβεκκας αυτη (sic) 14. λεγούσης] λαλουσης 75. ‸ 19, 108. λεγουσα οτι 30. οὕτω] ουτος 72, 128. ουτως 15, 16, 18, 82, 130, 134. ὁ ἄνθρωπος] ‸ ὁ 72, 106. καὶ ἦλθε] ‸ καὶ 107. Copt. *et venit Laban* Slav. Ostrog. ἑστηκότος αὐτοῦ] εστηκοτων αυτων (sic) 59. εστηκοτα αυτου (sic) 20, 135. ‸ αὐτοῦ Slav. Ostrog. ἐπὶ τῶν] μετα των 20, 32, 75. καμήλων] *camel. ejus* Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ τῆς πηγῆς] και επι της π. 106, 107. επι της γης 18, 31, 76. επι της γης της πηγης (inducta scilicet intus correctione marginali) 25. + του υδατος 25. Slav. Ostrog.

XXXI. δεῦρο] ‸ Copt. εἴσελθε] *veni in domum* Arm. 1. Arm. Ed. εὐλογητὸς Κυρίου] sic, sed Κυρίου in charact. minore Alex. ευλοϐηλος Κυριος I, III, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 59, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 487. Procop. in Cat. Nic. 299. Slav. Ostrog. Georg. ευλογητος Κυριος ο Θεος 56, 71, 129. ἱνατί ἕστηκας ἔξω] ‸ VI. præmittunt και 19. Compl. ἡτοίμασα] ετοιμακα VI. ητοιμακα I, 14, 15, 18, 25, 30, 32, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 128, 129, 135. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὴν οἰκίαν] την οικιαν μου 108. την οικι την οικειαν (sic sed την οικι punctis supra positis reprobantur) VI. τόπον] τον τοπον 16, 31, 32, 56, 106, 107. Ald. Slav. Ostrog.

XXXII. Εἰσῆλθε δὲ] ‸ δὲ 31. Arm. 1. *et intravit* Slav. οἰκίαν] *domum illic* Arm. 1. Arm. Ed. ἀπέσαξε] απεταξε 18. επεσαξε 19, 108. ταῖς καμήλοις] ‸ 107. Chrys. iv, 487. *illis* Arab. 1. 2. 3. ὕδωρ] *apportavit aquam* Arab. 1. 2. νίψασθαι] habet in charact. minore Alex. ‸ III, 19, 31, 56, 68, 75, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129. Compl. Ald. τοῖς ποσ.—τοῖς ποσ. 2°] ‸ priora et quæ iis interjacent 106. καὶ τοῖς, &c.] *et induxit homines eos cum illo* Arab. 1. 2.

XXXIII. αὐτοῖς] αυτους (sic) 131. ἄρτους] ‸ 31. αρτον 106, 107, 135. Copt. Slav. Ostrog. καὶ εἶπεν 1°] ο δε ειπεν 56. et sic, ut videtur, 129. + ο ανθρωπος 76, 106, 134. + ανθρωπος 107. *et ille dixit* Arm. 1. Arm. Ed. οὐ μὴ] ‸ μὴ Georg. φάγω] φαγη 106. γευσω 108. ἕως τοῦ λαλῆσαι με] ‸ με 16, 18, 25, 57, 76, 77, 78, 79, 108, 128, 131. εως του με λαλ. 55, 134. ἕως ὅτου λαλήσω Chrys. iii, 225. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ῥήματά μου] *mandata ejus* Slav. Ostrog. καὶ εἶπεν 2°] και ειπον 72, 106, 107, 135. και ειπαν 14, 15, 16, 25, 57, 73, 75, 76, 78, 83, 131, 134. Ald. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixerunt* Copt. Arab. 1. 2. + *illi* Copt. Arab. 3.

XXXIV. Ἀβρ. ἐγώ εἰμι] ειμι εγω του Αβρ. 106, 107. Αβρ. ειμι εγω 19, 75, 79, 108. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εγω ειμι Αβρ. 30.

XXXV. Κύριος δὲ] ‸ δὲ I, 18, 79. Cat. Nic. Georg. και Κυριος 59. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Κυριος δε ευλογητος 25. ηὐλόγησε] ευοδωσεν I. ευλογηκε 75. ευλογησε 15, 18, 25, 72, 77, 78, 79, 82, 108, 128. Cat. Nic. Chrys. iii, 225. iv, 487. καὶ ὑψώθη· καὶ] ‸ alterum καὶ cum voce quæ iis interjacet Chrys. iv, 487. ἔδωκεν] εγινετο 30, 106, 107, 130. εγενοντο 74, 76, 134. καὶ μόσχους] ‸ καὶ 18. και βοας 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. και μοσχοι 30, 74, 76, 106, 107, 130, 134. καὶ ἀργ.] ‸ καὶ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 72, 74, 75, 76, 77, 82, 106, 129, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chrys. iii, 225. Slav. ἀργύριον, καὶ χρυσ.] χρυσ. και αργυριον I, X, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 38, 55, 56, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 108, 129, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Slav. Arab. 3. Georg. et sic Chrys. iii, 225. iv, 487, sed et semel ut Vat. ‸ καὶ Copt. παῖδας] και παιδας I, 19, 30, 72, 108. Compl. Alex. Arab. 1. 2. 3. et sic Chrys. iv, 487, licet ibidem mox ut Vat. παιδες 74, 76, 106, 107, 134. παιδίσκας] παιδισκαι 74, 76, 106, 107, 134. καμήλους] και καμηλους 31. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Mosq. et sic Chrys. iv, 487, licet ibidem mox ut Vat. præmittit καὶ sub ✕ et in charact. minore Alex. καμηλοι 74, 76, 106, 107, 134. ὄνους] ονοι 74, 76, 106, 107, 134.

XXXVI. Σάῤῥα] η Σαρρα 16. ἡ γυνὴ τοῦ κυρίου μου] + Αβρααμ 56, 129. η γυνη αυτου 31, 128. ‸ ἡ 14. ἕνα] ‸ I, X, 15, 30, 55, 59, 71, 72, 82, 130. Copt. Arab. 3. uncis includit Alex. *unigenitum*, Aquilam, ut videtur, exprimens, Slav. Ostrog. τῷ κυρίῳ μου] ‸ 75. αὐτόν] αυτω I, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 73, 77, 79, 130, 131. Cat. Nic. αὐτὴν in charact. minore Alex. ἔδωκεν] *ille dedit* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ 1°] αυτο (sic) 31. ὅσα] παντα οσα I, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 56, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. iv, 487. Copt. Georg. præmittit πάντα in charact. minore Alex. *omne quod* Arm. 1. Arm. Ed. ἦν] ‸ 129.

XXXVII. ὥρκισέ] ωρκωσε 15, 20, 32, 82, 135. Chrys. iv, 488. ωρκισεν 18. ὁ κύριος μου] ‸ Chrys. iii, 225. λέγων] *dicens mihi* Copt. Arab. 3. γυν. τῷ υἱῷ μου] τω υιω μου γυν. 72, 79. Chrys. iii, 225. + Ισαακ 130. Chrys. iv, 488. Arm. Ed. + *Isaac*, cum quatuor punctis sub figura rhomboidali præmissis, et cum signo ※ in marg. Arm. 1. + *illic* Georg. θυγατέρων] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν οἷς ἐγὼ παροικῶ] εν οις εγω οικω 56, 129. εν οις εγω κατοικω 76. μεθ' ων εγω οικω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. μετ' ων εγω οικω 32. μεθ' ων οικω εγω 79. ἐν τῇ γῇ αὐτῶν] εν αυτοις 55. ‸ τῇ 108. ‸ omnia Chrys. iv, 488. Arab. 1. 2.

XXXVIII. Ἀλλ'] αλλ' η I, 15, 20, 30, 31, 59, 71, 75, 76, 82, 134, 135. Ald. Alex. Chrys. iv, 488. αλλα 14, 16, 18, 73, 77, 78, 131. τοῦ πατρός] αυτου πατρος (sic) 30. πορεύσῃ] + μοι 75. πορ. καὶ εἰς τὴν φ. μου] και εις την φ. μου πορ. 55. ‸ καὶ Slav. Ostrog. γυν. τῷ υἱῷ μου] τω υιω μου γυν. 134. γυν. των υιων μου (sic) 19. + Ισαακ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77,

S

Digitized by Google

μου πορεύσῃ, καὶ εἰς τὴν φυλήν μου, καὶ λήψῃ γυναῖκα τῷ υἱῷ μου ἐκεῖθεν. Εἶπα δὲ τῷ κυ- 39.
ρίῳ μου, μήποτε οὐ πορεύσεται ἡ γυνὴ μετ' ἐμοῦ. Καὶ εἶπέ μοι, Κύριος ὁ Θεὸς ᾧ εὐηρέςησα 40.
ἐναντίον αὐτοῦ, αὐτὸς ἐξαποςελεῖ τὸν Ἄγγελον αὐτοῦ μετὰ σοῦ, καὶ εὐοδώσει τὴν ὁδόν σου· καὶ
λήψῃ γυναῖκα τῷ υἱῷ μου ἐκ τῆς φυλῆς μου, καὶ ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός μου. Τότε ἀθῷος 41.
ἔσῃ ἀπὸ τῆς ἀρᾶς μου· ἡνίκα γὰρ ἐὰν ἔλθῃς εἰς τὴν φυλήν μου, καὶ μή σοι δῶσι, καὶ ἔσῃ ἀθῷος
ἀπὸ τοῦ ὁρκισμοῦ μου. Καὶ ἐλθὼν σήμερον ἐπὶ τὴν πηγὴν εἶπα, Κύριε ὁ Θεὸς τοῦ κυρίου μου 42.
Ἀβραὰμ, εἰ σὺ εὐοδοῖς τὴν ὁδόν μου, ἐν ᾗ νῦν ἐγὼ πορεύομαι ἐν αὐτῇ, Ἰδοὺ ἐγὼ ἐφέςηκα ἐπὶ 43.
τῆς πηγῆς τοῦ ὕδατος, καὶ αἱ θυγατέρες τῶν ἀνθρώπων τῆς πόλεως ἐκπορεύονται ἀντλῆσαι
ὕδωρ· καὶ ἔςαι ἡ παρθένος, ᾗ ἂν ἐγὼ εἴπω, πότισόν με ἐκ τῆς ὑδρίας σου μικρὸν ὕδωρ, Καὶ 44.
εἴπῃ μοι, καὶ σὺ πίε, καὶ ταῖς καμήλοις σου ὑδρεύσομαι, αὕτη ἡ γυνὴ ἣν ἡτοίμασε Κύριος τῷ
ἑαυτοῦ θεράποντι Ἰσαάκ· (καὶ ἐν τούτῳ γνώσομαι, ὅτι πεποίηκας ἔλεος τῷ κυρίῳ μου Ἀβραάμ.)
Καὶ ἐγένετο πρὸ τοῦ συντελέσαι με λαλοῦντα ἐν τῇ διανοίᾳ μου, εὐθὺς Ῥεβέκκα ἐξεπορεύετο, 45.

78, 79, 128, 131. Cat. Nic. + *Isaac*, cum punctis quatuor sub figura rhomboidali præmissis, et cum signo ※ in marg. Arm. 1. ἐκεῖθεν] ∧ 19, 108. Compl. Chryf. iii, 225.

XXXIX. Εἶπα δὲ] ειπον δε 106. ειπα δε εγω 14, 16, 18, 38, 56, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Slav. Ostrog. et sic, sed *ego* uncis inclusit corrector, Slav. Mosq. και ειπα 19. Compl. *et ego dixi* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ κυρίῳ μου] ∧ 18, 79. Cat. Nic. οὐ] ∧ 75. ουν (sic) 30. πορεύσεται] μη πορευθη 30, 106, 107, 108, 130. πορευθη 19. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. πορευθει (sic) 75. πορευσηται 72. πορευθησεται 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. et sic margo prima manu 150. πορ. ἡ γ. μετ' ἐμοῦ] βουληται η γ. πορευθηναι μετ' εμου 68, 83. Ald. Copt. βουλησεται η γ. πορευθηναι μετ' εμου 31. βούλοιτο ἡ γ. πορευθῆναι μετ' ἐμοῦ Chryf. iv, 488. *velit mulier cum me ivisse* Slav. Mosq. *velit mulier pone me ivisse* Slav. Ostrog.

XL. μοι] ∧ 30. Arab. 1. 2. Κύριος] Κυριε 30. ὁ Θεὸς] ∧ I, 19, 30, 55, 59, 76, 82, 134, 135. Aug. Arab. 1. 2. uncis includit Alex. ο Θεος μου 15, 56, 129. ᾧ] ὁ 75. ᾧ εὐηρ. ἐν. αὐτοῦ] *cui juravisti* Arab. 1. 2. εὐηρέςησα] ευηρεςησω (sic) 106. ηρεςησα 135. ἐναντίον αὐτοῦ] ενωπιον αυτου 75, 82. *coram vultu ejus* Slav. Ostrog. αὐτὸς] αυτος δε 19. Slav. Ostrog. ἐξαποςελεῖ] αποςελει I, 15, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 488. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. αποςελλει (sic) 19, 75, 107. μετὰ σοῦ] εμπροσθεν σου 77. πρὸ προσώπου σου Athan. i, 839. σοῦ 1°—σου 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Athan. l. c. εὐοδώσει] ευοδωση 106. γυν. τῷ υἱῷ μου] τω υιω μου γυν. 79. Chryf. iv, 488. + Ἰσαὰκ Athan. l. c. ∧ τῷ υἱῷ μου 59. ἐκ τῆς φ. &c. ad fin. commatis] pro his omnibus ἐκεῖθεν tantum habet Athan. l. c.

XLI. Τότε ἀθῷος ἔσῃ] *et in hoc justum fuerit juramentum tuum et immunis fueris* Arab. 1. 2. præmittunt *et* Arm. 1. Arm. Ed. ἀρᾶς μου] ∧ μου 59. + απο του ορκισμου μου, et ∧ eadem infra, 32. *juramento meo* fuisse in Codd. Latinis testatur Aug. *maledictione illa mea* Arm. 1. Arm. Ed. γὰρ] δε 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 79, 128, 131. ἐὰν] ∧ 30, 131. αν 15. φυλήν μου] εμην φυλην I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 59, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. et sic, ut videtur, 19. μή σοι δῶσι] μη δωσιν σοι I. Alex. Arab. 1. 2. Slav. Georg. μη δωσειν σοι 59. μη σοι δωσουσι 76. μη σοι δωσωσι 14, 31, 38, 56. Ald. ου δωσει σοι 106. ου δωσω σοι 71. ∧ σοι Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἔσῃ] ∧ καὶ I, 19, 71, 106. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπὸ τοῦ ὁρκ.] εκ του ορκ. X. Alex. απο της αρας μου και απο του ορκ. 59. ὁρκισμοῦ] ορκου 72. μου ult.] σου 19, 108. Compl. ∧ 15, 82, 106. Georg. *illo meo* Arm. 1. Arm. Ed. + *tu* (sic) Arab. 1. 2.

XLII. τὴν πηγὴν] της πηγης 135. εἶπα] ειπον 15, 19, 59, 106, 107, 108. Compl. Chryf. iv, 488. εἰ σὺ εὐοδοῖς] ει συ ευοδεις 72, 75. ει σοι ευοδεις (sic) 19. ει ευοδεις συ 107. τὴν ὁδόν μου] ∧ (sic) 19. ∧ μου Chryf. l. c. Georg. ἐν ᾗ] ∧ ἐν 106. et ∧ ut videtur 75. εφ' ην 55. ην I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chryf. l. c. Arm. Ed. νῦν] ∧ 14, 16, 18, 25, 32, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Chryf. l. c. Georg. ∧ Aug. in uno loco, sed habet alibi. πορεύομαι] πορευωμαι 75. πορευσομαι 19, 31, 107, 129, 134. Ald. ἐν αὐτῇ] επ' αυτην I, X, 15, 30, 31, 55, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 82, 120, 121, 130, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. εις αυτην 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 106, 107, 128, 129, 131. Cat. Nic. *in illam* Aug. in uno loco, licet prorsus ∧ alibi.

XLIII. Ἰδοὺ ἐγὼ] ∧ ἐγὼ 19, 31, 108. Compl. Ald. *et ecce ego* Slav. Ostrog. ἐφέςηκα] sic margo prima manu 130. αφεςηκα 71. et sic margo 73. εςηκα nunc, sed primo εφεςηκα, et εφ postea eraf. III. εςηκα I, X, 15, 20, 30, 38, 56, 57, 72, 75, 78, 82, 106, 107, 129, 130, 135. Alex. Chryf. iv, 488. Hier. τῆς πηγῆς] της γης της πηγης, sic, inducta scilicet intus correctione marginali, 25. καὶ αἱ] αι δε I, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 128, 131, 134. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Ostrog. Georg. τῶν ἀνθρώπων τῆς πόλ.] της πολ. των ανθρωπ. 128, 134. ∧ τῶν ἀνθρώπ. 59. ἐκπορεύονται] εξελευσονται I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Hier. Slav. Ostrog. Arm. 1. Georg. ἀντλῆσαι] του υδρευσασθαι 128. υδρευσασθε 107. υδρασασθαι 77. υδρευσασθαι I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Georg. ἔςαι] *fit* Slav. Ostrog. ἡ παρθένος] *virgo una* Arm. 1. ᾗ ἂν] ην αν 72, 75, 131. η εαν 31, 32, 134. ∧ ἂν Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ εἴπω] ειπω εγω 75. Georg. με] ∧ Georg. ἐκ τῆς ὑδρίας σου μικρὸν ὕδωρ] μικρον υδωρ εκ της υδρ. σου I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Hier. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ τῆς ὑδρ.] απο της υδρ. 19, 108. Compl.

XLIV. εἴπῃ] ειποι 31. μοι] ∧ 55. Slav. Ostrog. καὶ σὺ πίε] και σοι πιε 82. και πιε συ 19, 107. ∧ καὶ III, 31, 107, 108. Compl. Copt. Slav. Ostrog. habet καὶ in charact. minore Alex. *bibe tu* Copt. *bibe* tantum Arm. 1. Arm. Ed. ταῖς καμήλοις] τας καμηλους 14, 16, 107, 131. *tuis camelis etiam* Copt. ὑδρεύσομαι] υδρευσωμαι 25. + εως αν πασαι πιωσιν 56, 129. αὕτη] *illa erit*, sed vocem ultimam uncis inclusit corrector, Slav. Mosq. ἡτοίμασε] ητοιμασας sed ητοιμασε supra lineam, 16. ἡτοίμασας Chryf. iv, 488. Κύριος] ∧ Chryf. l. c. *Deus* Slav. Ostrog. τῷ ἑαυτ. θεράπ. &c. usque ad τῷ Κυρίῳ] notat obelis X. ἑαυτοῦ θεράποντι] θεραποντι εαυτου 130. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. θεραποντι αυτου 15, 30, 56, 72, 76, 106, 107, 134, 135. θεράποντί σου Chryf. l. c. ∧ ἑαυτοῦ 75. ἐν τούτῳ] εν τουτο (sic) 31. εκ τουτου 82. *post hoc* Slav. γνώσομαι] γνωσωμαι 75. πεποίηκας] εποιησας 19, 20, 55, 108. Compl. Chryf. l. c. *fecit* Slav. Ostrog. τῷ κυρίῳ μου] *cum domino meo* Arm. 1. Arm. Ed.

XLV. πρὸ τοῦ] margo prima manu πριννι και (sic) 130. πριν η I, 30. Chryf. iv, 488. συντελέσαι με] με συντελεσαι 14, 16, 18, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 106, 108, 129, 131. Compl. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ με 19. λαλοῦντα] *verba hæc* (substantivum pro participio) Copt. *loquelas* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῇ διανοίᾳ μου] ∧ ἐν X, 19, 108. Compl. ∧ μου 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 57, 71, 72, 73, 75, 77, 79, 82, 106, 107, 129, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Georg. ∧ omnia Chryf. iv, 488. εὐθὺς]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIV.

ἔχυσα τὴν ὑδρίαν ἐπὶ τῶν ὤμων· καὶ κατέβη ἐπὶ τὴν πηγὴν, καὶ ὑδρεύσατο· εἶπα δὲ αὐτῇ, πό-
46. τισόν με. Καὶ σπεύσασα καθεῖλε τὴν ὑδρίαν (ἐπὶ τὸν βραχίονα αὐτῆς) ἀφ᾽ ἑαυτῆς, καὶ εἶπε,
47. πίε σὺ, καὶ τὰς καμήλυς συ ποτιῶ· καὶ ἔπιον, καὶ τὰς καμήλυς ἐπότισε. Καὶ ἠρώτησα αὐ-
τὴν, καὶ εἶπα, θυγάτηρ τίνος εἶ, (ἀνάγγειλόν μοι·) ἡ δὲ ἔφη, θυγάτηρ Βαθυὴλ εἰμὶ υἱοῦ τοῦ
Ναχὼρ, ὃν ἔτεκεν αὐτῷ Μελχά· καὶ περιέθηκα αὐτῇ τὰ ἐνώτια, καὶ τὰ ψέλλια περὶ τὰς
48. χεῖρας αὐτῆς. Καὶ εὐδοκήσας προσεκύνησα τῷ Κυρίῳ, καὶ εὐλόγησα Κύριον τὸν Θεὸν τῦ κυρίυ
μυ Ἀβραὰμ, ὃς εὐώδωσέ με ἐν ὁδῷ ἀληθείας λαβεῖν τὴν θυγατέρα τῦ ἀδελφῦ τῦ κυρίυ μυ τῷ
49. υἱῷ αὐτῦ. Εἰ ὖν ποιεῖτε ὑμεῖς ἔλεος καὶ δικαιοσύνην πρὸς τὸν κύριόν μυ· εἰ δὲ μὴ, ἀπαγγεί-
50. λατέ μοι, ἵνα ἐπιςρέψω εἰς δεξιὰν ἢ ἀριςεράν. Ἀποκριθεὶς δὲ Λάβαν καὶ Βαθυὴλ εἶπαν, παρὰ
51. Κυρίυ ἐξῆλθε τὸ πρᾶγμα τοῦτο· οὐ δυνησόμεθά σοι ἀντειπεῖν κακὸν ἢ καλόν. Ἰδοὺ Ῥεβέκκα
ἐνώπιόν σου· λαβὼν ἀπότρεχε· καὶ ἔςω γυνὴ τῷ υἱῷ τοῦ κυρίυ σου, καθὰ ἐλάλησε Κύριος.
52. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἀκοῦσαι τὸν παῖδα τοῦ Ἀβραὰμ τῶν ῥημάτων αὐτῶν, προσεκύνησεν ἐπὶ τὴν

ευθυ 16, 18, 25, 57, 78, 131. πορευθη (sic, forsan mendose pro παρευθυς) 71. και ιδου tantum I. ἰδοὺ tantum Chrys. l. c. και ιδου ευθυς 19, 20, 108. Compl. ἔχ. τὴν ὑδρ.] τὴν ὑδρ. ἔχ. Chrys. l. c. τῶν ὤμων] του ωμου 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. του ωμου ex corr. 56. + αυτης 15, 72, 82. Chrys. l. c. Arm. 1. καὶ κατέβη—βραχ. αὐτῆς in com. 46] ∧ hæc et quæ iis interjacent 72. Error est ex ὁμοιοτελευτῷ, ut videtur; nam αυτης tam post ωμων, quam post βραχ. in hoc commate habuit Codex. καὶ κατέβη] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. *descendit autem* Slav. Ostrog. καὶ ὑδρεύσ.] ∧ καὶ Copt. εἶπα δὲ] ειπον δε 15, 78, 106. Chrys. l. c. και ειπα 19, 77, 108. Compl. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. με final.] με μικρον υδωρ 19, 56, 74, 76, 106, 107, 108, 129, 134. Compl.

XLVI. ὑδρίαν] + αυτης X, 15, 19, 30, 55, 76, 82, 108, 130, 134, 135. Compl. Chrys. iv, 488. + απο των ωμων 32. ἐπὶ τὸν βραχ. αὐτῆς] habet margo in rubris 73. habet margo prima manu 130. ∧ I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Chrys. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ponunt ea post ἑαυτῆς 55, 76, 134. Copt. ἀφ᾽ ἑαυτῆς] εφ᾽ εαυτης 15, 76. ∧ X. Chrys. l. c. Georg. ἀφ᾽ ἑ. καὶ εἶπε] καὶ εἶπε μοι ἀφ᾽ ἑ. 72. + μοι Chrys. l. c. Slav. Ostrog. σὺ] καὶ σὺ Chrys. l. c. καὶ ἔπιον, &c. ad finem com.] ∧ Arab. 1. 2. 3. και επια, &c. (sic) 79. καμήλους 2°] + μου I, X, 15, 55, 56, 59, 68, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 134, 135. Alex. *camelos etiam meas* Copt.

XLVII. ἠρώτησα] επηρετησα (sic) 18. επαρωτησα (sic) 134. επηρωτησα X, 16, 25, 55, 56, 57, 74, 76, 77, 79, 128, 129, 131. αὐτὴν] ∧ 131. καὶ εἶπα] και ειπον 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. *dixi autem* Copt. θυγ. τίνος εἶ] τινος ει θυγ. 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 56, 57, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 131, 135. Cat. Nic. Slav. Georg. τινος θυγ. ει 19. Compl. Alex. *cujus filia es tu* Arm. 1. Arm. Ed. ἀνάγγ. μοι] uncis includit Alex. ∧ I, 15, 30, 31, 59, 68, 72, 75, 76, 82, 83, 106, 121, 130, 134, 135. Ald. Copt. Slav. Ostrog. Arab. 1. 2. 3. Georg. ἡ δὲ] και tantum 75, 77. *et illa* Arm. 1. Arm. Ed. *illa autem mihi* Slav. Ostrog. ἔφη] ειπε 19, 30, 56, 59, 72, 75, 77, 106, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Βαθουὴλ] Φαθουηλ 75. εἰμὶ] ειμι εγω 16, 18, 25, 32, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 106, 107, 108, 128, 131. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *ego* et ∧ εἰμὶ, Copt. υἱοῦ] ∧ 108. Compl. Arab. 1. 2. του υιου I, X, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 75, 76, 78, 82, 106, 107, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. τῦ Ναχ.] ∧ τῦ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 59, 68, 72, 75, 76, 78, 82, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ναχὼρ] Ναγωρ 32. αὐτῷ] αυτον 75. Μελχὰ] Μελχω 106. περιέθηκα] επεθηκα 57, 73, 78. *dedi* Copt. ἐνώτια] + επι τα ωτα αυτης 72. + επι μυκτηρας αυτης 15, 82, 135. + επι τον βραχιονα αυτης 31, 83, 120. Ald. Hæc ultima videntur ex margine irrepsisse in locum alienum: fuerunt forsan alia lectio ad voces ἐπὶ τὰς χεῖρας proxime sequentes. τὰ ψ.] ∧ τὰ 135. ψέλλια] habet in charact. minore Alex. ψελια I, III, X, 19, 55, 75, 134, 135. Compl. Et sic ubique. *armillas has* Copt. περὶ τὰς χεῖρας αὐτῆς] επι τας χ. αυτης 32, 55, 59, 72, 75. Alex. Copt. εις τας χ. αυτης 56, 129. ∧ omnia Chrys. iv, 488. *circa manum ejus* Slav.

XLVIII. τῷ 1°] additum supra lineam ab alia manu 55. ∧ I, 72. Alex. Κυρίῳ—κυρίου μου] ∧ posteriora et quæ iis interjacent Arab. 1. 2. Κυρίῳ *Domino Deo* Arab. 1. 2. Κύριον] ∧ 55, 56, 129. Chrys. iv, 488. ὃς εὐώδωσέ] ος οδηγησεν 55. ὅτι εὐώδωσε Chrys. l. c. με] sic in minore charact. Alex. μοι I, III, 75. ἐν ὁδῷ ἀληθ.] ∧ omnia Chrys. l. c. *in via hic veritatis* (sic) Arm. 1. Arm. Ed. *in via hac* Slav. Ostrog. ∧ ἀληθείας Slav. λαβεῖν] του λαβειν 129. τῷ υἱῷ αὐτῦ] ∧ Chrys. l. c.

XLIX. οὖν] ∧ Georg. ὑμεῖς] ∧ Aug. *vos mihi* Georg. ἔλεος] ελεον 106. *favores* Arm. 1. Arm. Ed. μου] μου απαγγειλατε μοι I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Ald. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εἰ δὲ μὴ, ἀπαγγείλατέ μοι] ∧ I, III, 30, 31, 68, 72, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 130. Ald. Slav. Ostrog. Georg. habet in charact. minore Alex. ∧ ἀπαγγείλατέ μοι 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 55, 57, 71, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 134. Cat. Nic. Aug. Slav. Mosq. Fraudi fuit librariis recursus vocum ἀπαγγείλατέ μοι. Veram lectionem servant 56, 59, 76, 108, 129, 135. Compl. et, ex supplemento Editoris, Alex. μὴ] μοι 55. ἵνα] ∧ 75. ἐπιςρέψω] υποςρεψω 20, 106, 107. αποςρεφω (sic) 56. δεξιὰν ἢ ἀριςεράν] δεξια η αριςερα I, 32, 57, 73, 78, 79, 128. Procop. in Cat. Nic. 301. δεξια εις αριςερα 75. δεξια η εις αριςτρα X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 56, 59, 77, 82, 131. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 489. δεξιαν η εις αριςεραν 76, 106, 107, 129, 134, 135. Alex. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. δεξια και αριςερα 108. την δεξιαν η αριςεραν 130.

L. Ἀποκριθεὶς] αποκριθεντες 19, 108. Compl. Λάβ. καὶ Βαθ.] Βαθ. και Λαβ. I. εἶπαν] ειπον 56, 72, 78, 79, 106, 108. Compl. Chrys. iii, 226. + αυτω 72. παρὰ Κυρίου ἐξ. τὸ π. τ.] τὸ π. τ. παρὰ τῦ Θεοῦ ἐξ. Chrys. l. c. sed iv, 489, sequitur ordinem Editionis Vaticanæ. τὸ πρᾶγμα] οτι προςαγμα 72. το προςαγμα I, X, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 59, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Chrys. iii, 226. Procop. ut videtur in Cat. Nic. 300. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. το ρημα 20. Chrys. iv, 489. δυνησόμεθά] δυνησωμεθα 75. + ουν I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 128, 129, 131, 134. Chrys. iii, 226, sed non iv, 489. σοι ἀντειπ.] ἀντειπ. σοι 55, 56, 129. σοι ου αντειπ. 131. ∧ σοι 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 489, non alibi. Arm. 1. Arm. Ed. ἀντειπεῖν] ειπειν 31. κακὸν ἢ καλόν] ∧ 75. κακον καλον 55, 71. κακον η καλω 108. κακον καλω I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 32, 38, 57, 68, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καλον κακω (sed manus prima super καλον suprascripsit β, et super κακω α. Et potest ista superscriptio indigitare sive simplicem vocum transpositionem, sive ut legeretur vel καλω κακον, vel κακον καλω) 72.

LI. Ἰδοὺ] *et ecce* Slav. Ostrog. ἐνώπιόν] sic margo prima manu 130. εναντιον I, 19, 56, 106, 107, 108, 129, 130. Compl. Slav. ἐνώπ. σου] ∧ Chrys. iii, 226. λαβὼν] + *illam* Arab. 1. 2. 3. ἀπότρεχε] απελθε 56, 129. ἔςω] εςαι 16, 20, 71, 72, 75, 106, 107. Chrys. iii, 226. iv, 489. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ υἱῷ τοῦ κυρίου σου] του υιου του κ. σου 56, 72, 129. Aug. τῷ κυρίῳ

Digitized by Google

γῆν τῷ Κυρίῳ. Καὶ ἐξενέγκας ὁ παῖς σκεύη ἀργυρᾶ καὶ χρυσᾶ καὶ ἱματισμὸν, ἔδωκε τῇ Ῥε- 53.
βέκκα· καὶ δῶρα ἔδωκε τῷ ἀδελφῷ αὐτῆς, καὶ τῇ μητρὶ αὐτῆς. Καὶ ἔφαγον καὶ ἔπιον καὶ αὐτὸς 54.
καὶ οἱ ἄνδρες οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες, καὶ ἐκοιμήθησαν· καὶ ἀναστὰς τὸ πρωῒ εἶπεν, ἐκπέμψατέ με,
ἵνα ἀπέλθω πρὸς τὸν κύριόν μου. Εἶπαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῆς, καὶ ἡ μήτηρ, μεινάτω ἡ παρθέ- 55.
νος μεθ' ἡμῶν ἡμέρας ὡσεὶ δέκα, καὶ μετὰ ταῦτα ἀπελεύσεται. Ὁ δὲ εἶπε πρὸς αὐτοὺς, μὴ 56.
κατέχετέ με· καὶ Κύριος εὐώδωσε τὴν ὁδόν μου ἐν ἐμοί· ἐκπέμψατέ με, ἵνα ἀπέλθω πρὸς τὸν
κύριόν μου. Οἱ δὲ εἶπαν, καλέσωμεν τὴν παῖδα, καὶ ἐρωτήσωμεν τὸ στόμα αὐτῆς. Καὶ ἐκάλε- 57. 58.
σαν τὴν Ῥεβέκκαν, καὶ εἶπαν αὐτῇ, πορεύσῃ μετὰ τοῦ ἀνθρώπου τούτου; ἡ δὲ εἶπε, πορεύσομαι.
Καὶ ἐξέπεμψαν Ῥεβέκκαν τὴν ἀδελφὴν αὐτῶν, καὶ τὰ ὑπάρχοντα αὐτῆς, καὶ τὸν παῖδα τοῦ 59.
Ἀβραὰμ, καὶ τοὺς μετ' αὐτοῦ. Καὶ εὐλόγησαν Ῥεβέκκαν, καὶ εἶπαν αὐτῇ, ἀδελφὴ ἡμῶν εἶ, 60.
γίνου εἰς χιλιάδας μυριάδων, καὶ κληρονομησάτω τὸ σπέρμα σου τὰς πόλεις τῶν ὑπεναντίων.
Ἀναστᾶσα δὲ Ῥεβέκκα καὶ αἱ ἅβραι αὐτῆς, ἐπέβησαν ἐπὶ τὰς καμήλους, καὶ ἐπορεύθησαν μετὰ 61.
τοῦ ἀνθρώπου· καὶ ἀναλαβὼν ὁ παῖς τὴν Ῥεβέκκαν ἀπῆλθεν. Ἰσαὰκ δὲ διεπορεύετο διὰ τῆς 62.
ἐρήμου κατὰ τὸ φρέαρ τῆς ὁράσεως· αὐτὸς δὲ κατῴκει ἐν τῇ γῇ τῇ πρὸς Λίβα. Καὶ ἐξῆλθεν 63.

σου Chryſ. iii, 226, licet iv, 489, ut Vat. *Domino tuo* Copt. Arab. 3. καθὰ ἐλάλ.] καθ' ἃ ελαλ. 134. *quomodo etiam locutus eſt* Arm. 1. Arm. Ed. Κύριος] + ο Θεος 76, 106, 134.

LII. τοῦ Ἀβρ.] ∧ 75. τον Αβρ. X, 135. Alex. τῶν ῥημ. αὐτ.] *verbum hoc* Slav. Oſtrog. αὐτῶν] ſic in charact. minore Alex. τουτων margo prima manu 130. τουτων I, III, X, 55, 56, 57, 72, 75, 76, 129, 134. Copt. Slav. Moſq. προσεκύν.] και προσεκυν. 18. Cat. Nic. ἐπὶ τὴν γῆν τῷ Κυρίῳ] ∧ τὴν γῆν (ſic) 78. ∧ τῷ 14, 25, 57, 73, 77. ∧ επι την πηγην τω Κ. 31. τῷ Θεῷ ἐπὶ τὴν γῆν Chryſ. iv, 489.

LIII. ἐξενέγκ.] προσενέγκ. Compl. ὁ παῖς] ∧ 75. ἀργυρᾶ] χρυσᾶ Chryſ. iv, 489. Ambr. Georg. χρυσᾶ] præmittunt σκεύη I, 15. Ambr. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. et in minore charact. Alex. ἀργυρᾶ Chryſ. l. c. Ambr. Georg. ἔδωκε 1°] δεδωκε 31. Ald. και εδωκε 19. Arab. 1. 2. Georg. τῇ Ῥεβ.] τῇ in minore charact. Alex. ∧ τῇ I, III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 57, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Ρεβεκκας 72. ἔδωκε 2°] δεδωκε 83. τῷ ἀδελφῷ] τοις αδελφοις 15, 82. τους αδελφους 135. αὐτῆς——αὐτῆς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18, 79. ∧ in Codice ex quo expreſſa eſt Cat. Nic. nam ea ſupplevit Editor. αὐτῆς 1° ∧ 108. αὐτῆς 2° ∧ X, 19, 56, 59, 106, 107, 129. Arm. 1. Arm. Ed.

LIV. καὶ ἔπιον] ponit hæc alio ordine ſtatim ante καὶ ἐκοιμήθησαν 107. καὶ αὐτὸς] ∧ καὶ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 79, 82, 106, 107, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 489. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. οἱ ἄνδρ. οἱ μετ' αὐτοῦ] ∧ οἱ ante ἄνδρες 130. οι μετ' αυτου ανδρες 30, 76, 134. Georg. ὄντες] ∧ 20, 75, 107, 134, 135. Chryſ. l. c. Georg. ἀναστὰς] + ο παις 19, 74, 108. Compl. τὸ πρωῒ] ∧ τὸ I, X, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 106, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. τω πρωϊ 15, 20, 31. Chryſ. l. c. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. εἶπεν] + ο παις 76, 106, 107, 134. με] μοι 79. ∧, ſed habet margo prima manu, Arm. 1. ἵνα ἀπ. πρ. τ. κύρ. μου] πρ. τ. κυρ. μου ινα απ. 19. ινα επανελθω, &c. 32. ∧ ἵνα απελθω 75.

LV. Εἶπαν] ειπον 56, 78. Compl. αὐτῆς] ∧ Chryſ. iv, 489. μήτηρ] + αυτης 15, 82, 135. μεθ' ἡμῶν] παρ' ημιν 73. ἡμέρας ὡσεὶ] ωσει ημερας 129. Arm. 1. Arm. Ed. ως ημερας 30, 56, 77. ημερας ως 72. ∧ ὡσεὶ Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. μετὰ ταῦτα] μετ' αυτα I. μετα τουτο 108, 130. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπελεύσεται] ſic margo prima manu 130. απελευσεσθε 20, 30, 74, 76, 106, 107, 134. Chryſ. l. c. απελευσεσθαι, ſed ſuper αι ſupraſcriptum ε, 130.

LVI. Ὁ δὲ εἶπε] ∧ εἶπε (ſic) 14. ειπε δε 56, 129. *et dixit* Slav. Oſtrog. αὐτοὺς] τους αυτους 18. κατέχετέ] κατεχεται 131. κατέχητε Chryſ. iv, 489. καὶ Κύριος εὐώδωσε] και ο Κυριος ευωδωσε 57, 79. και Κυρ. ευωδωκε 55. Theodoret. iv, 609. και ο Θεος ο Θεος ευωδωσε (ſic) 16. *Deus enim* &c. Slav. Oſtrog. *Dominus enim* &c. Slav. Moſq. *quia Dominus* &c. Arm. 1. Arm. Ed. μου 1°] αυτου X, 68, 83, 120, 121, 135. Ald. Alex. ἐν ἐμοί] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Theodoret. l. c. Copt. Slav. Oſtrog. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκπέμψατέ] απολυσατε 20. et ſic Chryſ. l. c. ſemel, ſed et ibidem ſemel ut Vat. ἀπέλθω] απελθων (ſic) 130. πρὸς τὸν] προς αυτον τον 31.

LVII. Οἱ δὲ εἶπαν] οι δε ειπον 20, 25, 56, 72, 76, 78, 134. Chryſ. iv, 490. ειπαν δε 75, 108. ειπον δε 19, 106, 107. Compl. *et dixerunt fratres ejus* Arm. 1. Arm. Ed. καλέσωμεν] καλεσωμε (ſic) 31. καλεσομεν 130. Slav. Moſq. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἐρωτήσωμεν] επηρωτησωμεν I, X, 59, 76, 134. Alex. ερωτησομεν 25, 106. Arab. 1. 2. + *illam* Copt. Arab. 1. 2. 3. τὸ στόμα αὐτῆς] αυτης το στομα 68. αὐτήν Chryſ. l. c. *et audiemus ex ore ejus* Arab. 1. 2.

LVIII. τὴν Ῥεβ.] ∧ Chryſ. iv, 490. ∧ τὴν I, X, 16, 18, 30, 57, 59, 68, 73, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. et ſic (ſed uterque habet Ρεβεκκα) 25, 75. το στομα Ρεβεκκας (ſic) 71. την Ρεβ. την αδελφην αυτων 38, 56. et ſic, niſi quod ∧ ult. τὴν, 59. την αδελφην αυτων Ρεβ. 129. την παιδα 55. καὶ εἶπαν] και ειπον 30, 56, 78, 130. Compl. Slav. Oſtrog. ∧ καὶ Copt. πορεύσῃ] præmittit ἦ in charact. minore Alex. τούτου] ∧ Chryſ. l. c. ἡ δὲ εἶπε] καὶ εἶπεν Alex. *et illa dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πορεύσομαι] πορευσωμαι 75.

LIX. Ῥεβέκκαν] Ρεβεκκα 25, 75. την Ρεβ. 108. Compl. ∧ 82. Ῥεβ.—Ῥεβ. in com. 60] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 30, 76. αὐτῶν] αυτου 18. καὶ τὰ ὑπάρχ. αὐτῆς] και τα υπαρχ. αυτη 72. *eos qui ejus eſſent* Arab. 1. 2. hæc, cum ſeqq. uſque ad καὶ εἶπαν excluſive in com. 60, ∧ 135. τοῦ Ἀβρ.] τον Αβρ. I, X, 59. Alex. τον του Αβρ. 107, 130. μετ' αὐτοῦ] μετ' αυτον 16, 79, 131. μετ' αυτων 18, 57, 73, 78. + οντας 59.

LX. εὐλόγησαν] ευλογησας (ſic) 79. Ῥεβέκκαν] Ρεβεκκα 25. + την αδελφην αυτων obelo notata X. + eadem I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Georg. + την αδελφην αυτου 55. εἶπαν] ειπον 20, 78, 134. Compl. Chryſ. iv, 490. εἶ] εἶ; (ſic) 106. ει συ 56, 72. ει ευ (ſic, erat forte συ in archetypo) 128. *tu es* Copt. ∧ 72, 79, 128. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. γίνου] γενου 20. Chryſ. l. c. χιλιάδας] χιλιας 16, 72, 75. κληρονομησάτω] κληρονομησει 55, 59. ὑπεναντίων] + *tuorum* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. + *illi* (ſcilicet *ſemini tuo*) Arab. 1. 2.

LXI. Ἀναστᾶσα δὲ] και αναστασα 78. Slav. Oſtrog. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. Ῥεβέκκα] ἡ Ῥεβέκκα Compl. + απηλθεν I. αἱ ἅβραι] αι αυραι (ſic, pro β poſito υ, ut ſæpe fit) 72. ∧ αἱ 16, 131. ἀνθρώπου] *homine hoc* Georg. καὶ ἀναλαβ. &c. ad fin.] ∧ Chryſ. iv, 490. ἀπῆλθεν] *et abiit* Copt.

LXII. Ἰσαὰκ δὲ] ο δε Ισαακ 20. *et Iſaac* Arm. 1. Arm. Ed. διεπορεύετο] επορευετο I, X, 15, 18, 25, 30, 32, 38, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Orig. ii, 38. πορευετο 106. επορευθη 16, 56. εξηει 20. διὰ τῆς ἐρήμου] ∧ 72. Arab. 1. 2. *in deſerto illic* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸς δὲ] ∧ δὲ 108. αυτο δε (ſic) 19. ἐν τῇ γῇ] προς τη γη 55. *ad terram* Copt. *terram* Arab. 1. 2. τῇ πρὸς]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIV.

Ἰσαὰκ ἀδολεσχῆσαι εἰς τὸ πεδίον τὸ πρὸς δείλης, καὶ ἀναβλέψας τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτῦ εἶδε κα-
64. μήλυς ἐρχομένας. Καὶ ἀναβλέψασα Ῥεβέκκα τοῖς ὀφθαλμοῖς εἶδε τὸν Ἰσαάκ· καὶ κατεπήδη-
65. σεν ἀπὸ τῆς καμήλου. Καὶ εἶπε τῷ παιδὶ, τίς ἐςιν ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος ὁ πορευόμενος ἐν τῷ
πεδίῳ εἰς συνάντησιν ἡμῖν; εἶπε δὲ ὁ παῖς, ὗτός ἐςιν ὁ κύριός μου· ἡ δὲ λαβῦσα τὸ θέριςρον,
66. 67. περιεβάλετο. Καὶ διηγήσατο ὁ παῖς τῷ Ἰσαὰκ πάντα τὰ ῥήματα, ἃ ἐποίησεν. Εἰσῆλθε
δὲ Ἰσαὰκ εἰς τὸν οἶκον τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ ἔλαβε τὴν Ῥεβέκκαν, καὶ ἐγένετο αὐτῦ γυνὴ, καὶ
ἠγάπησεν αὐτήν· καὶ παρεκλήθη Ἰσαὰκ περὶ Σάῤῥας τῆς μητρὸς αὐτοῦ.

ΚΕΦ. XXV.

1. 2. ΠΡΟΣΘΕΜΕΝΟΣ δὲ Ἀβραὰμ ἔλαβε γυναῖκα, ᾗ ὄνομα Χεττούρα. Ἔτεκε δὲ αὐτῷ τὸν Ζομ-
3. βρᾶν, καὶ τὸν Ἰεζὰν, καὶ τὸν Μαδὰλ, καὶ τὸν Μαδιὰμ, καὶ τὸν Ἰεσβὼκ, καὶ τὸν Σωΐε. Ἰεζὰν
δὲ ἐγέννησε τὸν Σαβὰ, καὶ τὸν Δεδάν· υἱοὶ δὲ Δεδὰν Ἀσσουριεὶμ, καὶ Λατουσιεὶμ, καὶ Λαωμεὶμ.

της προς (fic) 130. ‸ τῇ 15, 38, 106, 107, 131. Compl. Λίβα] Λιβαν 72.

LXIII. Καὶ ἐξῆλθεν] εξηλθε δε 19, 108. Compl. ὁ δὲ Ἰσαὰκ ἐξῄει Chryf. iv, 490. ἀδολεσχ. εἰς τὸ πεδίον] ‸ τὸ 135. margo λαλλησαι εν τω αγρω (alia verfio) 130. αδ. εις το παιδιον 18, 134. αδ. εν τω παιδιω 19. αδ. εν τω πεδιω 108. Compl. Hier. Aug. τὸ πρὸς] ‸ τὸ 73, 108. Compl. Procop. in Cat. Nic. 304. προς το 59. τα προς (fic) 15. δείλης] δειλη (fic) 31. δειλην Compl. *meridiano* margo Arab. 1. αὐτοῦ] habet in charact. minore Alex. ‸ I, III, X, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Chryf. iv, 490. Slav. Oftrog. Georg. εἶδε] *et vidit* Arab. 1. 2. καμήλ.] τας καμηλ. 20. Chryf. l. c. + *decem* Arm. 1. Arm. Ed. ἐρχομ.] επερχομ. 20.

LXIV. Καὶ ἀναβλέψασα Ῥεβ.] η δε Ρεβ. αναβλεψασα και αυτη 106. τοῖς ὀφθ. εἶδε] εἶδε τοῖς ὀφθ. Chryf. iii, 227. ‸ τοῖς ὀφθ. 82. + *ejus* Arab. 1. 2. Slav. Mofq. κατεπήδ.] *ftatim defilit* Arab. 3. καμήλυ] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed.

LXV. τῷ παιδὶ] το παιδιον 107. τίς] τι 106. ἐςιν] ‸ Philo i, 197. ὁ ἄνθρ.] ‸ ὁ 72. ἐκεῖνος] οὗτος Philo l. c. πορευόμενος] προπορευομενος 74, 76, 130, 134. *huc incedens* five *trahens fe* Copt. συνάντησ.] απαντησ. 130. ἡμῖν] ημων 16, 18, 38, 57, 73, 75, 77, 79, 128, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 490. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπε δὲ] και ειπεν 106. + *ei* Arab. 3. ὁ παῖς—ὁ παῖς in com. 66] ‸ alterutrum et quae iis interjacent 107. ‸ ὁ παῖς hic 106. οὗτός ἐςιν] αυτος εςιν 72. ‸ οὗτός 106. ‸ εςιν 19, 108. Compl. Philo l. c. Slav. Oftrog. ‸ utrumque Chryf. iii, 227. ἐς. ὁ κύριός μου] ο κυριος μου Ισαακ εςιν 106. + *Ifaac* Copt. Arab. 3. *eft filius Domini mei* Arab. 1. 2. ἡ δὲ λαβοῦσα, &c. ad fin.] ‸ 106. *et tulit*, &c. Hier. θέριςρ.] + *ejus* Copt. περιεβάλετο] περιεβαλλετο 72. Chryf. l. c. επεβαλετο 16. *et operuit fe* Hier.

LXVI. Καὶ διηγήσατο] ειπε δε 106. πάντα] ‸ Slav. Oftrog. τὰ ῥήματα] ‸ τὰ 79. habet ταυτα margo prima manu 130. + ταυτα in textu 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79. Cat. Nic. *haec verba* Georg. ἐποίησεν] *feci* Arab. 1. 2. fed *fecit* margo Arab. 1.

LXVII. ‸ tot. comma 31. Ἰσ. 1°] + *cum illa* Arab. 1. 2. 3. οἶκον] habet Σαῤῥας margo prima manu 130. habet quoque ※ Σαρρας margo 127. + in textu Σαρας 72. + Σαῤῥα 55. + Σαῤῥας 15, 71, 82, 135. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Tribuitur hoc additamentum Aquilae. αὐτῦ 1°] + Σαρρας 134. Arab. 1. 2. 3. Ῥεβ. καὶ ἐγ. αὐτ. γυνὴ] pro his γυναικα tantum 75. Ῥεβ. καὶ ἐγ. αὐ. εἰς γυναῖκα Chryf. iii, 227, fed iv, 490, ut Vat. αὐτῦ 2°] αυτω 20, 32. Chryf. iv, 490. καὶ ἠγάπ. αὐτὴν] ‸ 25. παρεκλήθη] margo παρηδορησεν 130. Corruptum eft ex voce παρηδορηθη, quae erat Symmachi verfio. + *illa* Arab. 3. Σάῤῥας] ‸ Cyr. Al. i, parte fecunda, 92.

I. Προσθέμ. δὲ] *et adjiciens* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. γυναῖκα] *fibi uxorem* Arm. 1. Χεττούρα] Χεττουραν (fic) 134.

II. Ἔτεκε δὲ] και ετεκεν 75, 106. Georg. ελαβε δε και ετεκε (fic) 19. αὐτῷ] ‸ 19. Ζομβρᾶν] Ζεμβραν X, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 57, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 128, 129, 130, 135. Alex. Cat. Nic. Orig. ii, 39. Ζεμβρα 56. Copt. Ζεμβραμ 20, 31. Slav. Oftrog. Ζεβραν 14, 16, 131. Ζεοραν (ο fcil. pro β) 59. *Zamram* Aug. καὶ 1°, 2°, 3°, 4°] ‸ 106. Ἰεζὰν] Ιεξαν I, X, 59, 135. Alex. Copt. Ιεκσαν 76, 121, 134. Aug. Arm. Ed. Ιεκξαν 68, 120. Ιεησαν, fed fuper ησαν fuprafcriptum alia manu ξαν, 55. Ιεκταν margo prima manu 130. et fic in textu 14, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 108, 128, 129, 131. Compl. Cat. Nic. Arm. 1. Georg. Εκταν 71. Slav. Oftrog. Ιεσβοκ 75. Μαδὰλ] Μαδαν I, X, 14, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 55, 56, 57, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Aug. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. et fic in charact. minore Alex. et fic videtur legiffe Copt. Μαδαμ 68, 72. Georg. Μαδὰ Ald. Μαδχιμ III, 59. Μανδαν 106. Μαλαν 75, 120. Μαδιαν 38. καὶ Μαδιὰμ] καὶ Μαδιὰν Compl. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. και Μαδιειμ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 78, 131. Cat. Nic. και Μαδασιμ 31, 79. ‸ Arab. 1. 2. fed habet marg. Arab. 1. Ἰεσβὼκ] Ιεσβωχ 20. Ιεσβουκ I. Ιεσβοκ X, 55, 68, 72, 76, 106, 120, 130, 134. Alex. Aug. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰεβὰκ Ald. et fic (fed per ο non ω) Slav. Oftrog. Ιεσβων 79. Ιεσβουν 75. Ιεσβαυκ 16, 18, 25, 32, 73, 131. Cat. Nic. Orig. in Cat. Nic. 305. Ιεσβακ 38. Georg. Ιεσβορ 121. Ιεουβεκ 71. Ιεσβωμ 31. Σωΐε] Σωε 56. Σωυε I, X, 15, 30, 38, 55, 68, 71, 76, 82, 120, 121, 130, 134, 135. Alex. Copt. Σουε 14, 16, 18, 25, 31, 57, 59, 73, 78, 83, 131. Cat. Nic. Aug. Σοβε Compl. Σοβαχ 72. Σωγε 75. *Soen* (per ο non ω) Slav. Oftrog. *Soien* (per ο non ω) Slav. Mofq. *Soaie* (per ο non ω) Arm. 1. Arm. Ed.

III. Ἰεζὰν] Ιεξαν I, X, 59, 75, 130, 135. Alex. Demetr. ap. Euf. P. E. l. ix, c. 29. Ιεκσαν 55, 56, 71, 134. Hier. et fic multi Codd. Armeni. Ιεκταν margo prima manu 130. et fic in textu 14, 19, 25, 30, 31, 32, 38, 76, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Georg. Σαβὰ] Σαβαν I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 128, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Orig. in Cat. Nic. 305. Arab. 3. Slav. Ραβαν 72. Βαν 19. Σαβαθ 74, 76, 134. Σαβαχ 56, 129. Σαλωτ 106, 107. *Sabat* Copt. *Saman* Georg. + τον Θαιμαν 106. + και τον Θαιμαν I, X, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 68, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 83, 128, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Orig. l. c. Arab. 1. 2. 3. + και τον Θαιμαν, cum αλ fuper αι fuprafcripto, 55. + και τον Θεμαν 30, 75, 107, 108. Copt. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + και τον Θεμαν, cum αι fuper ε fuprafcripto, 31. + και τον Θαιμαιμ 129. + και τον Θεμαιν 56. + και τον Θανμαν 71. + και τον Θαλμαν 15. + καὶ τὸν Θαμὰν Ald. + *et Thaman* Slav. Mofq. Δεδὰν 1° et 2°] Δαιδαν X, 32, 38, 59, 68, 71, 120, 129, 134. Alex. Copt. Δαιδαν, fed fuper αι fuprafcriptum α, 55. Δαιδαν hic, Δαιδαμ mox, I. Δαιδαν hic, infra Δαιμαν, 74. Δαιδαν hic, infra Δαδαν 130. Δαδαν 15, 30, 72, 82, 135. Orig. l. c. Demetr. l. c. Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Λαδαν 121. Δαιδαδ hic, infra Δαιδαν, 75. Δαιμαν 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 107, 128, 131. Cat. Nic. Δαιμαν hic, infra Γαιμαν 31, 83. Δεμαν 106. Georg. Δαν 19. δὲ 2°] ‸ 59. Compl. Δεδὰν 2°] + ἐγένοντο tantum Compl. + εγενοντο Ραγουηλ και Ναβδεηλ και I. + fimiliter (nifi quod habeant Ραγουηλ) X, 14, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 74, 76, 77, 120, 121, 129, 131, 134. Alex. Ald. Cat. Nic. Slav. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + fic, nifi quod habeat Ραγουες, 83. + fic, nifi quod habeat Ραμουηλ, 72. + fic, nifi quod habeant Ναυδεηλ, 16, 79, 107. + fic, nifi quod habeant Ναγδαιμα, 15, 82. + fic, nifi quod habeat Αναβδαινα, 135. + fic, nifi quod habeat Ναβδαινα ut videtur Orig. l. c. + fic, nifi quod habeat Αδεηλ, 19. + fic, nifi quod habeat Ναδε, 130. + fic, nifi quod habeat Βδεηλ, 108. + fic, nifi quod habeat Ναυβδεηλ, 128. + fic, nifi quod abjiciant και ante Ναβδεηλ,

T

Digitized by Google

Υἱοὶ δὲ Μαδιὰμ Γεφὰρ, καὶ Ἀφεὶρ, καὶ Ἐνὼχ, καὶ Ἀβειδὰ, καὶ Ἐλδαγά· πάντες οὗτοι ἦσαν 4.
υἱοὶ Χεττούρας. Ἔδωκε δὲ Ἀβραὰμ πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ Ἰσαὰκ τῷ υἱῷ αὐτοῦ. Καὶ 5. 6.
τοῖς υἱοῖς τῶν παλλακῶν αὐτοῦ ἔδωκεν Ἀβραὰμ δόματα, καὶ ἐξαπέστειλεν αὐτοὺς ἀπὸ Ἰσαὰκ
τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, ἔτι ζῶντος αὐτοῦ, πρὸς ἀνατολὰς εἰς γῆν ἀνατολῶν. Ταῦτα δὲ τὰ ἔτη ἡμερῶν 7.
τῆς ζωῆς Ἀβραὰμ ὅσα ἔζησεν, ἑκατὸν ἑβδομηκονταπέντε ἔτη. Καὶ ἐκλείπων ἀπέθανεν Ἀβραὰμ 8.
ἐν γήρᾳ καλῷ πρεσβύτης, καὶ πλήρης ἡμερῶν, καὶ προσετέθη πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ. Καὶ 9.
ἔθαψαν αὐτὸν Ἰσαὰκ καὶ Ἰσμαὴλ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ εἰς τὸ σπήλαιον τὸ διπλοῦν, εἰς τὸν ἀγρὸν Ἐφρὼν
τοῦ Σαὰρ τοῦ Χετταίου, ὅς ἐστιν ἀπέναντι Μαμβρῆ, Τὸν ἀγρὸν καὶ τὸ σπήλαιον, ὃ ἐκτήσατο 10.
Ἀβραὰμ παρὰ τῶν υἱῶν τοῦ Χέτ· ἐκεῖ ἔθαψαν Ἀβραὰμ, καὶ Σάῤῥαν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ. Ἐγέ- 11.
νετο δὲ μετὰ τὸ ἀποθανεῖν Ἀβραὰμ, εὐλόγησεν ὁ Θεὸς τὸν Ἰσαὰκ υἱὸν αὐτοῦ· καὶ κατῴκησεν
Ἰσαὰκ παρὰ τὸ φρέαρ τῆς ὁράσεως. Αὗται δὲ αἱ γενέσεις Ἰσμαὴλ τοῦ υἱοῦ Ἀβραὰμ, ὃν ἔτεκεν 12.
Ἄγαρ ἡ Αἰγυπτία, ἡ παιδίσκη Σάῤῥας, τῷ Ἀβραάμ. Καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν υἱῶν Ἰσ- 13.

78, 106. + tantum Ραγουηλ Αναβδεηλ 75. Ἀσσουριεὶμ] Ασουριειμ X, 72, 106, 107. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Ασσουριιμ 134. Arab. 3. Ἀσουρὶμ 59. Alex. Hier. *Aſſourim* Copt. Ασσοριειμ 15, 75, 82. præmittunt και 15, 72, 75, 82. καὶ Λατ.] ∧ 76. Λατουσιεὶμ] Λατουσιεμ 59. Λατωσιειμ 106, 107. Λατουσειμ 71. Λατουσιιμ 134. Copt. Arab. 3. Georg. *Latuſim* Hier. Λαττουσιειμ 55. Compl. Λατσιειμ 31. Λατουσιειν 56. Δατουσιεὶμ Cat. Nic. Λατουριειμ I, 20. Ald. Slav. Oſtrog. et ſic ex corr. ſed Λατουριημ primo, 75. Λαωμείμ] ſic in charact. minore Alex. *Laomim* Hier. Arab. 3. Λαωμιεὶμ Compl. Λοωμειμ III, 14, 16, 25, 30, 38, 59, 72. Ald. Cat. Nic. Λωομειμ 79. *Loomeim* (per duplex ω) Arm. 1. Arm. Ed. *Loomeim* (per duplex ο) Slav. Oſtrog. Λαομειμ 20. Λοωμημ 18. Λεωμειμ 130. Λουμειμ 71. Λοωμιδ 134. *Loim* (per ω) Georg. Αθωμειμ 121. *Athouim* Copt. Λαωμειν, ſed ειν ex manu recentiore, I. Λαωειν 129. Λοωμειν X, 68, 78, 82, 120. Λοωμιν 76, 135. Αθωμιν 15. Λωωμιν 106, 107. Λοωειν 56. Ωμειν 75.

IV. Υἱοὶ δὲ] και υιοι 75. Georg. Arm. Ed. Μαδιὰμ] *Madian* Hier. Γεφὰρ] Γαιφαρ I, 16, 18, 30, 38, 83, 131, 134. Arm. 1. *Iephar* Hier. *Ephar* Slav. Ἀφεὶρ] Ναφερ 59. Αφερ III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 128, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Orig. in Cat. Nic. 306. Procop. ibid. Hier. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Αφερ, ſed ε eſt ex manu recentiore ſuper lituram, I. καὶ 2°] ∧ 106. Ἐνὼχ] Ενωκ 106. Αινωχ 15, 82. *Anoch* Copt. καὶ Ἀβ.] ∧ 71. ∧ καὶ 106. Ἀβειδὰ] Αβηδα 30. Αβιδα 19, 32, 72. Compl. Hier. Arm. 1. Arm. Ed. *Abidda* Copt. Αμιδα 121. Αδιβα 108. Αβειρα I, 56, 68, 74, 75, 76, 106, 107, 120, 129, 134. Αβηρα 59. Αβειρα X, 15, 82, 135. et ſic in charact. minore Alex. Αβιδρα 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. *Auidra* Georg. Ἀβριδρὰ Orig. l. c. καὶ 3°] ∧ 106. Ἐλδαγὰ] Ελραγα 15, 55, 71, 82, 121, 130, 135. Copt. *Edraga* Arm. 1. Arm. Ed. Εθεραγα 74, 134. Εθαραγα 76. Ελαγραγα 30. Ραγα 108. Compl. Ρεια 19. Σαγαρα 72. Γερμα 31. Θεργαμα 59, 68, 75, 120. Σελγαμα 14. Σεργαμα 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. Georg. Θερπαμα (Θε eſt ab antiqua manu, ſed reliquum vocis ſcripſit recens manus ſuper veſtigia, ut videtur, literarum primarum) I. Θασα 106, 107. Χαριαγαυ 56, 129. *Aledea* Hier. πάντες οὗτοι] ουτοι παντες 30, 59, 75, 106, 129, 130. Alex. Georg. interponit δε 72. præmittit και 19. ∧ πάντες Slav. Oſtrog. Χεττούρας] ∧ 83.

V. Ἔδωκε δὲ] ∧ δὲ 135. *et dedit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοῦ 1°] αυτω 25, 79, 83. Ἰσ. τῷ υἱῷ αὐτοῦ] præmittunt τω 18, 72. τω υιω αυτου Ισ. 15, 56, 129.

VI. Καὶ τοῖς——Ἀβρ.] εδωκεν δε και τοις υιοις των π. αυτου Αβρ. 56, 129. *filiis autem*, &c. Georg. αὐτοῦ 1°] του Αβρ. 76, 134. Copt. + οσαι του Αβρααμ 15, 135. *quæ erant Abrahamo* Arm. 1. Arm. Ed. ἔδωκεν] εδωκε δε 15. Ἀβρ. δόμ.] δ. Αβρ. 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 73, 77, 79, 83, 128, 131. Georg. ∧ Ἀβραὰμ 107. Hier. δόματα] ∧ 56. δωματα 19, 31, 83. βρωματα 107. αὐτοῦ 2°] ∧ 82, 107. Arab. 1. 2. ἔτι ζῶντ. αὐτοῦ] ∧ 76. επαυτου ζωντ. 82. corrupte pro ετι αυτου ζωντ. quæ habent 15, 72, 135. πρὸς ἀνατολ.] ∧ Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. γῆν] την γ. 59, 106, 107.

VII. τὰ ἔτη] ∧ τα 31, 38. ἡμερῶν] των ημ. 19, 56, 59, 129. ἡμ. τ. ζωῆς] τ. ζωης ημ. 72, 129. et præponit τ. ζωης 56. τῆς ζ.] ∧ τῆς I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 57, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. ὅσα] οσας 16, 131. ας 75. ἔτη 2°] ∧ 18, 72. Cat. Nic. Georg. ponit ante εκατον 106.

VIII. ἐκλείπων] εκλιπων 16, 59, 72, 106, 107, 134. Compl. Ἀβραὰμ] ∧ 75, 108. γήρᾳ] γηρει I, X, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 59, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Alex. πρεσβύτης] ∧ 71. πρεσβυτερος 14, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 128. Cat. Nic. καὶ πλήρ.] ∧ καὶ 72. καὶ προσετέθη, &c. ad fin. com.] ∧ Copt. Arab. 3. τὸν λαὸν] τους πατερας I, 75.

IX. Ἰσαὰκ καὶ Ἰσμ. οἱ υἱ. α.] ∧ 128. οἱ υἱοὶ αὐτοῦ] ∧ οἱ 135. υιοι αυτου οι δυο 78. οι δυο υιοι αυτου X, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 68, 71, 73, 76, 77, 79, 120, 121, 130, 131, 134. Slav. et ſic, ſed δύο uncis incluſum, Alex. σπήλ.] *ſpeluncam illic* Arm. 1. Arm. Ed. εἰς τὸν cum ſeqq.] ∧ 31. τὸν ἀγρὸν] τον σπηλαιον (ſic) 72. Ἐφρὼν] Χεφρων 38. Χεβρω 14. Χεβρων 16, 18, 25, 77, 79, 128, 131. præmittunt του 56, 129. τοῦ Σ. τοῦ Χεττ.] του Χετ. υιου Σ. 135. τοῦ Σαὰρ] ∧ 75. του υιου Σ. 15, 72, 82, 83, 130. Ald. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τον του υιου Σ. 78. το του υιου Σ. 25, 38, 57, 73. υιου του Σ. 129. υιω Σ. (ſic) 56. το του Σ. 14, 16, 18, 79, 131. Cat. Nic. ὅς ἐστιν cum ſeqq.] ∧ 106. ο εστιν, &c. I, 15, 20, 32, 76, 78, 130, 134. ἀπέναντι] κατεναντι 56, 72, 129.

X. ∧ totum comma 31. τὸν ἀγρ. καὶ τὸ σπ.] ∧ 106. των αγρων εις το σπ. 59. *in agrum et in ſpelunca* Slav. ὃ ἐκτήσατο] ον εκτησατο 15, 16, 18, 25, 57, 78, 79, 82, 130, 131. Cat Nic. ο εκτησαντο (ſic) 19. τοῦ Χέτ] ∧ τοῦ 15, 59, 72, 75. Alex. poſt has voces omnia ad finem commatis ∧ 83. ἔθαψαν] εθαψεν 72.

XI. Ἐγένετο δὲ] *et fiebat* Georg. Ἀβραὰμ] τον Αβρ. 106, 128. εὐλόγ.] ηυλογ. 55. ὁ Θεὸς] ∧ 15. τὸν Ἰσαὰκ] ∧ I, 135. ∧ τὸν 19, 20, 55, 72, 75, 82, 106, 108, 129, 134. Compl. υἱὸν] τον υιον I, X, 14, 19, 20, 30, 31, 55, 59, 72, 73, 75, 78, 79, 83, 106, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. αὐτοῦ] αυτου Ισαακ 135. καὶ κατῴκ.] primo και κατωκησεν Ισαακ τον υιον αυτου præceſſerant, ſed erant poſtea deleta, 134.

XII. Αὗται δὲ] ∧ δὲ 134. και αυται 19. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰσμαὴλ] ∧ hic 75. Ισαακ 19. τοῦ υἱοῦ] ∧ του 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. poſt has voces omnia uſque ad com. 18 incluſive ∧ 19. Ἀβραὰμ] + Ισμαηλ 75. ὃν ἔτεκ.] οτε ετεκ. 134. + *illi* Arab. 1. 2. ἡ Αἰγυπτία] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 31, 56, 59, 68, 71, 75, 76, 106, 120, 121, 129, 130, 134. Ald. ※ *Ægyptia filium Abrahami* (ſic in textu præeunte ſigno) Arm. 1. *Ægyptia Abrahamo* Arm. Ed. ἡ παιδ.] ∧ ἡ 128. habentur in marg. prima manu Arm. 1. Σάῤῥας] ∧ 72. Σαρρα 106.

XIII. Καὶ ταῦτα] ∧ καὶ 106. Slav. Oſtrog. Georg. κατ' ὀνόμ.] καὶ τὰ ὀνόμ. Compl. κατα τα ονομ. 55, 56. ὀνόματα 2°] ſic in charact. minore Alex. το ονομα 76, 106, 107, 134. ονομα I, III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 59, 68, 72, 75, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Slav. Moſq. Georg. αὐτοῦ] ∧ 82. + κατ' ὄνομα τῶν γενεῶν αὐτοῦ Compl. + *et in generationibus eorum* Slav. Oſtrog. αυτων in textu, ſed αυτου ſupra lin.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXV.

μαὴλ, κατ' ὀνόματα τῶν γενεῶν αὐτοῦ· πρωτότοκος Ἰσμαὴλ, καὶ Ναϐαϊὼθ, καὶ Κηδὰρ, καὶ
14. 15. Ναϐδεὴλ, καὶ Μασσὰμ, Καὶ Μασμὰ, καὶ Δουμὰ, καὶ Μασσῆ, Καὶ Χοδδὰν, καὶ Θαιμὰν,
16. καὶ Ἰετὺρ, καὶ Ναφὲς, καὶ Κεδμά. Οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ Ἰσμαὴλ, καὶ ταῦτα τὰ ὀνόματα αὐτῶν
17. ἐν ταῖς σκηναῖς αὐτῶν, καὶ ἐν ταῖς ἐπαύλεσιν αὐτῶν· δώδεκα ἄρχοντες κατὰ ἔθνη αὐτῶν. Καὶ
ταῦτα τὰ ἔτη τῆς ζωῆς Ἰσμαὴλ, ἑκατὸν τριακονταεπτὰ ἔτη· καὶ ἐκλείπων ἀπέθανε, καὶ προσε-
18. τέθη πρὸς τὸ γένος αὐτοῦ. Κατῴκησε δὲ ἀπὸ Εὐϊλὰτ ἕως Σοὺρ, ἥ ἐστι κατὰ πρόσωπον Αἰ-
γύπτου ἕως ἐλθεῖν πρὸς Ἀσσυρίους· κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ κατῴκησε.
19. 20. Καὶ αὗται αἱ γενέσεις Ἰσαὰκ τοῦ υἱοῦ Ἀβραάμ· Ἀβραὰμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαάκ. Ἦν δὲ Ἰσαὰκ
ἐτῶν τεσσαράκοντα ὅτε ἔλαβε τὴν Ῥεβέκκαν θυγατέρα Βαθουὴλ τοῦ Σύρου ἐκ τῆς Μεσοποτα-
21. μίας Συρίας, ἀδελφὴν Λαβὰν τοῦ Σύρου, ἑαυτῷ εἰς γυναῖκα. Ἐδέετο δὲ Ἰσαὰκ Κυρίου περὶ
Ῥεβέκκας τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, ὅτι στεῖρα ἦν· ἐπήκουσε δὲ αὐτοῦ ὁ Θεὸς, καὶ συνέλαβεν ἐν γαστρὶ
22. Ῥεβέκκα ἡ γυνὴ αὐτοῦ. Ἐσκίρτων δὲ τὰ παιδία ἐν αὐτῇ· εἶπε δὲ, εἰ οὕτω μοι μέλλει γίνεσθαι,

56. αυτων 55, 74, 135. Ἰσμαὴλ 2°] αυτου 106. καὶ 2°] ∧ I, X, 14, 15, 18, 25, 38, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 106, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Aug. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ναϐαϊὼθ] Ναϐαιωτ 106. Ναϐχιων 72. Ναϐαωδ 75. Ναϐεωθ 15, 20, 82, 135. Compl. Georg. Ναϐωθ 71. *Nabeoth* (per o) Arm. 1. Arm. Ed. *Anabaioth* (per ω) Copt. καὶ Κηδὰρ] ∧ καὶ 106. Κηδὰρ] Κιδαρ 16, 75. Georg. Ναϐδεηλ 135. Ναϐδεὴλ] Κηδαρ 135. Ναϐδαιηλ I. Ναϐεηλ 15, 72. Ναδεηλ 75. Αϐδιηλ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 83, 134. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Αιδιηλ 79, 128. Αϐδεηλ 78. *Abdiil* Georg. καὶ Μασσ.] ∧ καὶ 71, 106. Slav. Ostrog. ∧ utrumque 30. Μασσὰμ] Μασαμ 72. Μασμαμ 14. Μασομ 56, 106, 107. Μασσαν I, 15, 16, 18, 32, 128, 130, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Orig. in Cat. Nic. 308. Georg. Μιμσαν 129. Μιμψαν margo 56. Μαϐσαν 25, 55. *Absan*, vel forte *Mabsan*, Copt. Μαϐεσαν 134. Μαϐσαν 76. *Mabsam* Arm. 1. Arm. Ed. Μοσσαν 38. Μασων 79. *Masan* Slav. Ostrog.

XIV. Καὶ Μασμ.] ∧ καὶ 71, 106. Slav. Ostrog. Μασμὰ] Μασμαμ X, 18, 31, 73, 131. Cat. Nic. Μασαμ 25. Μασμαν I, 16, 32, 38, 55, 71, 76, 78, 79, 82, 107, 129, 134, 135. Copt. Μαζμὰν Orig. in Cat. Nic. 308. Βασμαμ και Μασϐαμ (sic) 72. Μασση 56, 106, 107. *Mastan* Georg. καὶ Δ.] ∧ καὶ 71, 106. Δουμὰ] του Δ. 31. Ιδυμα I, 14, 15, 16, 25, 30, 32, 38, 55, 59, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 83, 107, 128, 129, 130, 131, 134, Cat. Nic. Orig. l. c. Copt. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ιδυμας 18. Ινδυμα 82. Θαιμαν 56. Θιμαν, sed ι in rasura, 106. Θιμαν 107. καὶ Μασσ.] ∧ καὶ 106. Μασσῆ] Μανασση I, 75. Μασὶ Orig. l. c. Georg. *Mase* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ναφις 56, 106, 107.

XV. Καὶ Χοδδ.] ∧ καὶ 71, 106. ∧ utrumque Copt. Χοδδὰν] Χοδδαδ X, 30. Χολδαδ 14, 32, 38, 57, 59, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 108, 128, 131, 134. Compl. Orig. in Cat. Nic. 308. Arm. Ed. Χολδαν 16, 83, 129. *Chodan* Slav. Ostrog. Χολδαϐ 56, 107. Χολδαμ 106. Χαλδα I. Χοσδαλ 72. Χορδαδ 25, 79. Cat. Nic. Georg. Χοδαδ 15, 82, 135. Arm. 1. Χοαδ 130. præmittunt και Μασμαν και Ιδουμα X, 56, 107. præmittit eadem, sed ∧ καὶ utrumque, 106. καὶ Θαιμ.] ∧ hic, 56, 106, 107. ∧ καὶ 71. Slav. Ostrog. ∧ utrumque Copt. Θαιμὰν] Θαμαν 73, 130. Θιμαν 30, 32, 75. Compl. Orig. l. c. Hier. Slav. Θημαν I, 14, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 71, 76, 77, 78, 79, 83, 128, 131, 134. Cat. Nic. *Thema* (per η) Arm. 1. Arm. Ed. Οιμαν (Ο pro Θ) 72. *Thiman* Georg. καὶ Ἰετ.] ∧ καὶ 71, 106. Ἰετοὺρ] Ιεττουρ I, 134. Copt. Ιετουζ 107. Θετορ 83. Θητουρ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. καὶ Ναφ.] ∧ hic 56, 106, 107. Ναφὶς] Ναφεὶς Compl. Ναφεθ I, 75. *Aphes* Copt. καὶ Κεδ.] ∧ καὶ 71. Κεδμά] Κεδμαν I, 14, 16, 18, 25, 38, 73, 78, 79, 82, 131. Georg. Καιδμα 75. Κιδμα 32. Orig. in Cat. Nic. 308. Κεδεμ 55. Κεδεμὰ Compl. Hier. *Ketma* Copt.

XVI. Οὗτοί] *et hi* Georg. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ X, 15, 18, 25, 59, 106. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ὀνόματα αὐτῶν] ∧ αυτων 129. ∧ τὰ Copt. σκηναῖς] επαυλεσιν 108. Compl. καὶ 2°] ∧ 106. ἐπαύλεσιν] σκηναις 108. Compl. επαλξεσιν (sic) 15. επαυλαις 14. ἄρχοντες] + *illorum* Arm 1. Arm. Ed. ἔθνη] sic in charact. minore Alex. τα εθνη 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 79, 128, 131. παντα τα εθνη 83. το εθνος 107. εθνος III, 20, 30, 31, 56, 68, 76, 106, 120, 121, 134, 135. Ald. γενος 75, 130.

XVII. Καὶ ταῦτα——Ἰσμαὴλ] margo κατα τα εθνη (sic) οσα εζησε 130. τὰ ἔτη] τα εθνη I. ∧ τὰ 75. + ημερων 14, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 128, 131, 134. Cat. Nic. Georg. τῆς ζ.] ∧ τῆς I, 32, 55, 59, 75, 76, 134. τριακονταεπτὰ] εξηκοντα (ξ) et ∧ ἑπτὰ, 72. ∧ ἑπτὰ 31. *viginti* (κ) *septem* Copt. Arab. 3. ἔτη 2°] ∧ 31, 75. Hier. ponunt ante ἑκατὸν 129. Slav. Ostrog. ἐκλείπων] εκλιπων 59, 72, 76, 78, 107, 134. πρὸς τὸ γένος] εις το γ. 72. προς τους πατερας 75.

XVIII. δὲ] ∧ 72. Εὐϊλὰτ] Ευηλατ 72. Ευιλατ I, 15, 130, 131. Alex. *Euila* Arm. 1. Arm. Ed. *Eoulat* Slav. Ostrog. Σοὺρ] sic in charact. minore Alex. Σοορ 31. Σουηλ III. ἐλθεῖν] *venire te* Copt. πρὸς Ἀσσυρ.] εις Ασσυρ. 129. προς Ασυρ. 16, 131. Georg. *ad Syriam* Slav. Ostrog. πάντων τ. ἀδ. αὐτοῦ] των αδ. αυτου παντων 134. ∧ πάντων Slav. Ostrog.

XIX. Καὶ αὗται] αυται δε I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 55, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 130, 131. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. Slav. Ostrog. και αυται δε 30. ∧ καὶ Copt. τοῦ υἱοῦ] ∧ τοῦ 16, 18, 31, 38, 55, 57, 73, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. Ἀβραὰμ 2°] + δε 75. ἐγέννησε] εγεννησε 18.

XX. ἐτῶν τεσσαράκοντα] τεσσαρακ. ετων I. τεσσαρακ. ετων 15, 82. + πεντε (με) 72. + τρια (μγ) 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. ἔλαβε] ελαϐον 18. τὴν Ῥεβέκκαν] την Ριϐεκκα (sic) 25. γυναικα tantum 79. την γυναικα αυτου Ρεϐεκκαν 71. θυγ. Βαθουὴλ τοῦ Σ.] ∧ 71. θ. του Βαθουηλ του Σ. 72. τοῦ Σύρ. 1°—τοῦ Σύρ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 19, 31. Compl. Ald. Arab. 3. Slav. Ostrog. *Assyrii—Assyrii* Arm. 1. Arm. Ed. et sic in primo loco Georg. ἐκ τῆς Μεσοπ.] *in Mesopotamia* Arab. 1. 2. Συρίας] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 30, 55, 56, 59, 68, 71, 75, 76, 79, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134. Chrys. iv, 491. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. Aug. Georg. της Συριας 72. *Assyriæ* Arm. Ed. et sic in textu, cum ※ in margine, Arm. 1. ἀδελφὴν] + δε 20, 106, 134. Chrys. iv, 492. ἀδ. Λαϐ. τοῦ Σ.] ∧ Georg. ἑαυτῷ εἰς γυν.] ∧ 71. ∧ ἑαυτῷ Georg. ∧ εἰς I, III, X, 19, 30, 56, 59, 75, 106, 107, 108, 129. Compl. Cyr. Al. l. c. habet in charact. minore Alex. αυτω εις γυν. 129. præmittit *cepit* ex repetito Copt.

XXI. Ἐδέετο] εδεητο 15, 30, 31, 59, 76, 82, 106, 107, 129, 130, 134. Ald. Alex. Barnab. Ep. p. 41. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. et sic Chrys. xi, 185, licet alibi ut Vat. margo εδειτο 56. Κυρίου] Κυριω 75. Κυριον, 31, 135. του Κυριου, et ponunt post γυναικ. αυτου 19, 108. Compl. ∧ 72. Barnab. l. c. Chrys. iii, 348. iv, 492, 494. Slav. Ostrog. Ῥεβέκκας] ponunt post γυναικ. αυτου 30, 56, 106. αὐτοῦ 1°] αυτω 75. ὅτι στεῖρα ἦν] ὅτι ἦν σ. Compl. ητις στειρα 128. ἐπήκουσε δὲ] υπηκουσε δε 106. εἰσήκουσε δὲ Ald. margo prima manu, ω. εισηκουσεν (sic) 130. καὶ ἐπήκουσεν Chrys. iii, 351. iv, 494. Georg. αὐτοῦ 2°] αυτω X, 16, 18, 25, 57, 59, 72, 73, 79, 128, 131. ὁ Θεὸς] *Dominus* Arab. 1. 2. συνέλαϐ.] ελαϐεν I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 38, 55, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Chrys. iv, 496. Cyr. Al. l. c. ἐν γαστρὶ Ῥεϐ.] Ῥεϐ. ἐν γ. 19, 108. Compl. ∧ ἐν γαστρὶ Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Ῥεϐ. ἡ γ. αὐτοῦ] ∧ 75. ἡ Ρεϐ. ἡ γ. α. 134.

Digitized by Google

ἵνα τί μοι τοῦτο; ἐπορεύθη δὲ πυθέσθαι παρὰ Κυρίου. Καὶ εἶπε Κύριος αὐτῇ, δύο ἔθνη ἐν 23.
γαστρί σου εἰσὶ, καὶ δύο λαοὶ ἐκ τῆς κοιλίας σου διασταλήσονται· καὶ λαὸς λαοῦ ὑπερέξει, καὶ ὁ
μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι. Καὶ ἐπληρώθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ τεκεῖν αὐτήν· καὶ τῇδε ἦν δί- 24.
δυμα ἐν τῇ κοιλίᾳ αὐτῆς. Ἐξῆλθε δὲ ὁ πρωτότοκος πυῤῥάκης· ὅλος, ὡσεὶ δορὰ, δασύς· ἐπω- 25.
νόμασε δὲ τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἡσαῦ. Καὶ μετὰ τοῦτο ἐξῆλθεν ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, καὶ ἡ χεὶρ αὐτοῦ 26.
ἐπειλημμένη τῆς πτέρνης Ἡσαῦ· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἰακώβ. Ἰσαὰκ δὲ ἦν ἐτῶν ἑξή-
κοντα, ὅτε ἔτεκεν αὐτοὺς Ῥεβέκκα. Ηὐξήθησαν δὲ οἱ νεανίσκοι· καὶ ἦν Ἡσαῦ ἄνθρωπος εἰδὼς 27.
κυνηγεῖν, ἄγροικος· Ἰακὼβ δὲ ἄνθρωπος ἄπλαστος, οἰκῶν οἰκίαν. Ἠγάπησε δὲ Ἰσαὰκ τὸν Ἡσαῦ, 28.
ὅτι ἡ θήρα αὐτοῦ βρῶσις αὐτῷ· Ῥεβέκκα δὲ ἠγάπα τὸν Ἰακώβ. Ἥψησε δὲ Ἰακὼβ ἕψημα· 29.
ἦλθε δὲ Ἡσαῦ ἐκ τοῦ πεδίου ἐκλείπων. Καὶ εἶπεν Ἡσαῦ τῷ Ἰακὼβ, γεῦσόν με ἀπὸ τοῦ ἑψέ- 30.
ματος πυῤῥοῦ τούτου, ὅτι ἐκλείπω· διὰ τοῦτο ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἐδώμ. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ 31,
τῷ Ἡσαῦ, ἀπόδου μοι σήμερον τὰ πρωτοτόκιά σου ἐμοί. Καὶ εἶπεν Ἡσαῦ, ἰδοὺ ἐγὼ πορεύο- 32.

XXII. Ἐσκίρτων δὲ] καὶ ἐσκίρτων. Georg. εἶπε δὲ] *et illa dixit* Georg. οὕτω] ουτως I, 15, 16, 18, 134, 135. *hoc* Copt. μοι μέλλει γίνεσθαι] ∧ μοι 106, 107. Slav. Ostrog. μελλ. μοι γ. 130. Georg. γίνεσθαι] γενεσθαι 31, 72, 75. Ald. Cyr. Al. i, parte secunda, 111. γινεσθαι παρα Κυριου 19. ἐπορεύθη δὲ] καὶ ἐξῆλθε Barnab. Ep. p. 41. *et ivit* Slav. Arm. 1, Arm. Ed. Georg. ∧ δὲ, sed vacuum relinquitur spatium, unde videtur fuisse erasum, 15. πυθέσθαι] πειθεσθαι 106, 107. πιθεσθαι 75. ποιθεσθαι 56. προθεσθαι 129. et sic margo 56. Κυρίου] + του Θεου 56, 129.

XXIII. Κύριος αὐτῇ] αυτη Κυριος 59. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Κυριος ο Θεος αυτη 56, 129. Κύριος πρὸς αὐτὴν Barnab. Ep. p. 41. ∧ αὐτῇ 135. δύο] ιδου δυο 30, 56, 74, 106, 107, 134. ἐν γ. σου εἰσὶ] ∧ Cyr. Al. i, parte secunda, 111, 161. γαστρὶ] τη γ. I, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 56, 57, 59, 72, 75, 79, 82, 83, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Barnab. l. c. Chrys. iv, 496. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. Incertus in Cat. Nic. 312. Georg. εἰσὶ] εστι 15, 72, 82, 106, 107. Incertus in Cat. Nic. l. c. εστιν 56, 75, 129. καὶ δύο—ἐλάσσονι] ∧ hæc et quæ iis interjacent 135. ἐκ τῆς κοιλ. σου διας.] ἐν τῇ κοιλίᾳ σου Barnab. l. c. Chrys. l. c. διασταλήσονται] διαναστησονται 16. λαὸς] ο λαος 38. ὑπερέξει] υπαρξει 19. ὁ μείζων] το μείζων (sic) 18. δουλεύσει] δυλευση 31. *serviat* Slav. Ostrog. τῷ ἐλάσσ.] υἱῷ ἐλάσσ. Barnab. Ep. p. 42.

XXIV. ἡμέραι] + αυτης 15, 72, 82, 135. Copt. et sic Orig. si fidendum sit ejus Interpreti, ii, 92. præmittunt *ecce* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτήν] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τῇδε ἦν] ∧ καὶ Slav. Ostrog. ∧ τῇδε hic Copt. ∧ prorsus Arm. 1. Arm. Ed. Georg. δίδυμα] + hic *ecce* Copt. τῇ κ.] ∧ τῇ 38. κοιλίᾳ] sic margo 130. γαστρι 20, 30, 38, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 83, 106, 107, 130. Alex. Georg.

XXV. Ἐξῆλθε δὲ] ∧ δὲ 72. *et exiit* Arm. 1. Arm. Ed. + ο υιος αυτης 59. + ο υιος I, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Orig. si sit fidendum ejus Interpreti, ii, 92. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + προς (sic, corrupte ex υιος) 19. + υιος 71, 83. ὁ πρωτότοκος] ∧ ὁ 55, 77, 78, 79, 130. Slav. ο πρωτος 72. Theodoret. ii, 886. Hier. + *filius* Georg. πυῤῥάκης] πυρρακις 31, 56, 83, 131. πυρακης 76. πυρακκης 107. πυρακιος 19, 108. πυρακκιος (legend. forte πυρρακιος) Compl. + ἦν Cyr. Al. i, parte secunda, 97. ὅλος ὡσεὶ] ολως ωσει 107. ολος και ωσει 108. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 97. ∧ ὅλος Chrys. iv, 496. ὅλος ᾧ ἡ (hoc autem videtur fuisse corruptum ex ὡσὴ scil. ὡσεὶ) Athan. i, 826. δορὰ] δερὰ Cyr. Al. l. c. ἐπωνόμασε] ἐπεκάλεσε Cyr. Al. l. c.

XXVI. τοῦτο] ταυτα I, 20, 32. Chrys. iv, 496. ταύτην (sic) 130. τοῦτον X, 56. ἀδελφὸς αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ 30. ἐπειλημμένη] επιλελησμενη 75. Ἡσαῦ] αυτου 18, 79, 135. Cat. Nic. του αδελφου αυτου 71. Theodoret. ii, 1366. Ησαυ του αδελφου αυτου 30. καὶ ἐκάλεσε] εκαλεσε δε 59. και επωνομασε 129. margo επωνομασε 56. ἐτῶν ἑξήκ.] εξηκ. ετων 82. Slav. ἔτεκεν] εγεννησεν 59. Alex. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοὺς] αυτω 106. Slav. Ostrog. *illos illi* Copt. Arab. 3. *illos mater illorum* Arab. 1. 2. Ῥεβέκκα] η Ρεβεκκα 106.

XXVII. Ηὐξήθησαν] sic, sed super secundam η manus prima scripsit υ, quam tamen alia manus erasit, 130. ηὐξήνθησαν Compl. ηυξυνθησαν 107. Cat Nic. νεανίσκοι] + *illi* Georg. ἄνθρωπος 1°] ∧ 106. ανος (corrupte ex compendio ανος) 107. εἰδὼς κυνηγεῖν] κυνηγος 106. Slav. Ostrog. ειδως κυνηγος (sic) 19. ειδος. κυνηγος (sic) 107. Ἰακ. δὲ] + ην 19, 56, 108, 129. Compl. Alex. Slav. ἄνθρωπος ἄπλαστος] απλαστ. ανθρ. 59, 106. ∧ ἄνθρωπος 75, 82. Arab. 1. 2. ἄνθρ. λεῖος Cyr. Al. i, parte secunda, 97; hoc ex cap. xxvii, 11, nam habet ut Vat. i, parte prima, 525. + καὶ ἀγαθὸς Bas. i, 183; sed ii, 107, habet ut Vat. οἰκίαν] εν οικια 31, 68. Ald. Cyr. Al. i, parte prima, 525. Copt. Slav. et sic Aug. in uno loco, non ubique.

XXVIII. Ἠγάπ. δὲ] *et amavit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἰσαὰκ] Ιακωβ (sic) VI. Ἡσαῦ] Ισαυ (sic) 134. ἡ θήρα αὐτοῦ βρῶσις αὐτῷ] εθηρα αυτω βρωσιν VI. ∧ ἡ 130. Compl. η θ. α. βρ. αυτου 135. + ην 56. Slav. Georg. βρῶσις] βρωσεις 75. βρ. ην 20. Chrys. iv, 497. Arm. 1. Arm. Ed. εις βρωσιν ην 32. Ῥεβ. δὲ] ∧ δὲ 131. *et Rebecca* Arm. 1. Arm. Ed. ἠγάπα] ηγαπησε ut videtur 31. τὸν Ἰακ.] ∧ τὸν 72.

XXIX. Ἥψησε δὲ] εψησεν δε VI. εψησε δε 57, 72, 73, 78, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. *et coquebat* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἰακὼβ] *Jacob die quodam sibi* Arab. 1. 2. *Jacob sibi* Slav. Ostrog. ἕψημα] εψεμα I, 55, 56, 59, 71, 75, 76, 130, 134, 135. Alex. Epiph. i, 401. + φακοῦ Compl. Atque hoc additamentum sive φακοῦ sive φακῆς fuisse videtur in Codice, quo usus est Epiphanius. Vide ejus verba i, 401. *vescam ad edendum* Copt. *cibum ut ipse ederet* Arab. 3. ἦλθε δὲ] *et venit* Sahid. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκλείπων] εκλιπων VI. *cor ejus exagitabatur* Copt.

XXX. Καὶ εἶπεν] ειπε δε 19, 108. Compl. *pervenit hoc* (nempe quod Jacob cibum pararet) *ad illum* (nempe Esavum) *tunc dixit* Arab. 1. Ἡσαῦ] ∧ 135. Slav. Ostrog. τῷ Ἰακ.] ∧ τῷ 129. με] μοι 14, 16, 25, 31, 57, 72, 73, 75, 77, 83, 131. ∧ Georg. ἀπὸ τοῦ] εκ του 19, 108. Compl. ἑψέματος] ἑψήματος Cat. Nic. cum Codd. aliquibus; sed Edd. reliquæ et Codd. plerique ut Vat. + σου 108. Compl. πυῤῥοῦ] του πυρρου I, 14, 16, 18, 19, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 59, 68, 72, 75, 77, 78, 79, 107, 108, 120, 121, 131. Compl. Cat. Nic. του πυρου VI, 15, 30, 82, 106, 128, 130, 134. Ald. πυρου 76. του πυρος (sic) 71. Quid in suo Codice legerit Epiphanius ostendent ipsius verba; Οἶμαι δὲ τάχα ὅτι οὐκ ἀπὸ ΠΥΡΟΥ, τοῦτ' ἐστὶν ἀπὸ ΣΙΤΟΥ, ἦν, ἀλλὰ τάχα ὡς ἤδη ἑψημένου λείψανον φακοῦ, καὶ ἔτι ἐπιτιθὲν ΠΥΡΙ, τὸ αὖθις ΠΥΡΩΘΕΝ ἡ Γραφὴ ΠΥΡΟΥ διηγήσατο. i, 401. ∧ πυῤῥοῦ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκλ.] εκλιπω VI. ἐκλείπω ἐγὼ Alex. Cyr. Al. iii, 260. πεινω margo 130. Forsan est Theodotionis. *cor meum exagitatur* Copt. διὰ τοῦτο] sic, sed τοῦτο in charact. minore, Alex. δια το III. ἕνεκα τούτου Cyr. Al. l. c. ἐκλήθη] *vocavit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XXXI. δὲ] ∧ Copt. ἀπόδου] αποδος 14, 16, 18, 20, 31, 32, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 128, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. iv, 497. ἀπόδου δὴ Cyr. Al. i, parte secunda, 93. μοι] ∧ X, 15, 16, 71, 82, 135. Slav. Ostrog. πρωτοτόκιά] πρωτότοκα (sic) 121. Ald. σου] μου 75. ἐμοί] μοι 135. uncis includit Alex. ∧ I, 19, 59, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XXXII. Καὶ εἶπεν] ειπεν δε I, VI, 15, 19, 72, 75, 82, 106, 108, 129, 135. Compl. Alex. Copt. Ἡσαῦ] + τω Ιακωβ VI, 59. + *in corde suo* Arab. 1. 2. ἰδοὺ] ∧ 31. Arab. 1. 2. ἐγὼ πορ.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXV.

33. μαι τελευτᾷν· καὶ ἵνα τί μοι ταῦτα τὰ πρωτοτόκια; Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἰακὼϐ, ὄμοσόν μοι
34. σήμερον· καὶ ὤμοσεν αὐτῷ· ἀπέδοτο δὲ Ἡσαῦ τὰ πρωτοτόκια τῷ Ἰακώϐ. Ἰακὼϐ δὲ ἔδωκε τῷ
Ἡσαῦ ἄρτον, καὶ ἕψημα φακοῦ· καὶ ἔφαγε καὶ ἔπιε, καὶ ἀναςὰς ᾤχετο· καὶ ἐφαύλισεν Ἡσαῦ
τὰ πρωτοτόκια.

ΚΕΦ. XXVI.

1. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ λιμὸς ἐπὶ τῆς γῆς, χωρὶς τοῦ λιμοῦ τοῦ πρότερον, ὃς ἐγένετο ἐν τῷ καιρῷ
2. τοῦ Ἀϐραάμ· ἐπορεύθη δὲ Ἰσαὰκ πρὸς Ἀϐιμέλεχ βασιλέα Φυλιςιεὶμ εἰς Γέραρα. Ὤφθη δὲ
3. αὐτῷ Κύριος, καὶ εἶπε, μὴ καταϐῇς εἰς Αἴγυπτον· κατοίκησον δὲ ἐν τῇ γῇ, ᾗ ἄν σοι εἴπω. Καὶ
παροίκει ἐν τῇ γῇ ταύτῃ, καὶ ἔσομαι μετὰ σοῦ, καὶ εὐλογήσω σε· σοὶ γὰρ καὶ τῷ σπέρματί σου
δώσω πᾶσαν τὴν γῆν ταύτην· καὶ ςήσω τὸν ὅρκον μου, ὃν ὤμοσα τῷ Ἀϐραὰμ τῷ πατρί σου.
4. Καὶ πληθυνῶ τὸ σπέρμα σου, ὡς τοὺς ἀςέρας τοῦ οὐρανοῦ· καὶ δώσω τῷ σπέρματί σου πᾶσαν
5. τὴν γῆν ταύτην· καὶ εὐλογηθήσονται ἐν τῷ σπέρματί σου πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς. Ἀνθ᾽ ὧν
ὑπήκουσεν Ἀϐραὰμ ὁ πατήρ σου τῆς ἐμῆς φωνῆς, καὶ ἐφύλαξε τὰ προςάγματά μου, καὶ τὰς
6. ἐντολάς μου, καὶ τὰ δικαιώματά μου, καὶ τὰ νόμιμά μου. Κατῴκησε δὲ Ἰσαὰκ ἐν Γεράροις.
7. Ἐπηρώτησαν δὲ οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου περὶ Ῥεϐέκκας τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, καὶ εἶπεν, ἀδελφή μου
ἐςίν· ἐφοϐήθη γὰρ εἰπεῖν, ὅτι γυνή μου ἐςὶ, μή ποτε ἀποκτείνωσιν αὐτὸν οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου

τελευτᾷν] εγω πορ. τελευτησαι I, 32. *ego nunc pereo fame* Arab. 1. 2. καὶ 2°] ∧ VI. Slav. Ostrog. μοι] μη 82. ∧ 130. Arm. 1. Arm. Ed. ταῦτα τὰ πρωτ.] τα πρωτ. ταυτα 30, 56, 79, 129. Georg. ταυτα τα πρωτοτοκεια 121. Ald. Alex. in numero singulari ponit hæc Slav. *hæc primogenita mea*, (sed mutatio literæ unius Coptæ faceret ut cum Vat. conveniret) Copt.

XXXIII. αὐτῷ 1°] ∧ 31, 72. Cat. Nic. Ἰακὼϐ 1°] ∧ Arab. 1. 2. αὐτῷ 2°] αὐτὸ 75. ἀπέδοτο δὲ] και απεδοτο 73. Chrys. iv, 497. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ δὲ 14, 16, 18, 25, 31, 57, 78, 79, 83, 128, 131. Ἡσαῦ] ∧ Arab. 1. 2. τὰ πρωτ. τῷ Ἰακ.] τω Ιακ. τα πρωτ. 56, 129. Slav. τὰ πρωτοτόκια] τα πρωτοτοκεια 121. Ald. Alex. + αὐτοῦ in charact. minore Alex. + αυτα 15, 19, 59, 76, 106, 107, 108, 134. Compl. Arab. 3. Arm. Ed. + *sua* præmissis quatuor punctis in textu, et cum ※ in margine, Arm. 1. habet numerum singularem Slav. τῷ Ἰακώϐ] ∧ 19, 108. Compl.

XXXIV. totum comma bis scriptum 83. Ἰακὼϐ δὲ] *et Jacob* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἡσαῦ] ∧ τῷ 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. καὶ ἕψημα φ.] και εψεμα φ. I, VI, 19, 30, 55, 56, 59, 75, 76, 106, 130, 134, 135. Alex. απο τριμματος φακης margo 130. φακῆς commemorat, et φακοῦ quoque, Epiph. i, 401. καὶ ἔφαγε καὶ ἔπιε] ∧ VI. ∧ καὶ ante ἔφαγε Arm. 1. Arm. Ed. *edit autem et bibit* Slav. ᾤχετο] απωχετο 19. Compl. ἐφαύλισεν] εφαυλησεν 16, 18, 131. + αυτα 30. + *sibi* Slav. πρωτοτόκια] πρωτοτοκεια 121. Ald. Alex. + αυτου 19, 108. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 93. Arm. 1.

I. πρότερον] προτερου I, 20, 59. Compl. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγένετο 2°] εγενηθη Alex. ἐν τῷ κ.] επι τω κ. 16, 131. επι et ∧ τῷ κ. 77. καιρῷ] χρονω I, X, 15, 19, 20, 55, 56, 59, 71, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Chrys. iv, 501. Slav. Ostrog. τοῦ Ἀϐρ.] ∧ τοῦ 135. τω Αϐρ. I, 25, 57, 59, 76, 128, 130, 134. ἐπορεύθη δὲ] και επορευθη 19, 108. Compl. Georg. ∧ δὲ 128. βασιλέα Φυλ.] ∧ βασιλέα 78. ∧ utrumque Chrys. l. c. Φυλιςιεὶμ] Φιλιςιειμ ubique 106. Φιλιςιιμ 18, 25. Copt. *Philistim* Georg. Φυλ. εἰς Γερ.] Γερ. εἰς Φυλ. 75. Γέραρα] Γερρα 128.

II. Κύριος] ο Κυριος 16, 19, 75. ο Θεος X, 59. Chrys. iv, 501. Theodorus, ut videtur, in Cat. Nic. 315. Κυριος ο Θεος 56, 129. καὶ εἶπε] ∧ καὶ Copt. + *illi* Arab. 3. μὴ] μηκετι 71. κατοίκ. δὲ] ∧ δὲ 79. Copt. Slav. Ostrog. *sed habita tu* Arm. 1. Arm. Ed. γῇ—γῇ in com. 3] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 16, 18, 25, 31, 57, 83, 131. ᾗ ἄν σοι εἴπω] ∧ 14. η αν ειπω σοι 72. η εαν σοι ειπω 20. Chrys. l. c. ∧ ἄν σοι Georg. *a qua dixi tibi* tres Codd. Armeni.

III. Καὶ 1°——καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent I. παροίκει] παροικει 15. παροικήσεις Ald. καὶ ἔσομαι] και εσωμαι 75. ἐγὼ γὰρ ἔσομαι semel, et semel ὅτι ἔσομαι, Chrys. iv, 501, licet alibi ut Vat. μετὰ σοῦ] κατα σου (sic) 31. καὶ εὐλογ. σε] ∧ Copt. Arab. 3. σοὶ γὰρ] σε γαρ 106. *et tibi* Copt. τῷ σπέρματι] τω σπερμα (sic) 18. το σπερματι (sic) 75. + *post te* Arab. 1. 2. πᾶσαν τὴν γ. τ.] την γ. τ. πασ. 106. ∧ πᾶσαν 14, 16, 19, 20, 30, 31, 38, 57, 73, 75, 79, 82, 83, 108, 131, 135. Tichon. Georg. et ∧ Chrys. l. c. licet mox videatur agnoscere. ∧ ταύτην Ald. ταύτην—ταύτην in com. 4] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 25. ὅρκ. μου] ∧ μου Slav. Ostrog. τῷ Ἀϐρ.] sic, sed τῷ in charact. minore, Alex. ∧ τῷ I, III, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 30, 31, 38, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Eus. ii, 45. ∧ σου ult.] σου και τω σπερματι σου 59.

IV. τὸ σπέρμα] τω σπερματι 14. τοὺς ἀςέρας] τα αςρα 108. καὶ 2°—καὶ 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 107. δώσω] δωσω σοι και 14, 16, 18, 31, 32, 38, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 128, 131, 134, 135. Cat. Nic. Philo i, 474. Tichon. et sic semel, licet haud semper, Aug. πᾶσαν] ∧ 16, 38, 57, 77, 79, 131. Cat. Nic. εὐλογηθ.] ενευλογηθ. I, 14, 15, 16, 18, 20, 30, 32, 55, 56, 57, 68, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Philo l. c. Eus. ii, 45. Chrys. iv, 502. τὰ ἔθνη] τα περατα 79.

V. ὑπήκουσεν] υπηκουσας, sed ας punctis duobus subjectis reprobatur, 31. ὁ πατ. σου] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 131. Cat. Nic. Orig. ii, 40. τὰ προςάγμ.] τας εντολας 30, 106. Eus. ii, 13. παντα τα προςαγμ. 19, 32, 59, 108. Compl. Slav. Ostrog. μου 1°—μου 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 38, 57, 73, 78, 79, 83, 128, 131. ∧ μου 1° 19. καὶ 2°—καὶ 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 25. Cat. Nic. Orig. l. c. Tichon. ∧ item Chrys. iv, 502. et ∧ Aug. sed alibi habet uterque. ∧ καὶ 2° Georg. τὰς ἐντολάς μου] τα προςαγματα μου 30, 106. Eus. l. c. ∧ μου Arm. 1. μου 3°—μου ult.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 31. τὰ νόμιμά] τα νομηματα X. *leges* Copt. *legem* Slav. Ostrog. Aliorum Interpretum versiones exprimunt Coptus et Slavus, ut videtur; licet Philo huc alludens habeat πάντα τὸν νόμον i, 456; et rursus τὸν θεῖον νόμον ii, 40.

VI. ∧ totum comma 31. κατῴκησε δὲ] και κατωκισεν (sic) 59, 75. και κατωκησεν X. Alex. Γεράροις] *Gerara* Copt. *medio Gerarorum* Arm. 1. Arm. Ed.

VII. Ἐπηρώτησαν δὲ] επηρωτησεν δε 134. και επηρωτησαν 19, 56, 129. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *illum* Slav. Ostrog. τοῦ τόπου 1°] της πολεως 19. *loci illius* Copt. Ῥεϐ. τῆς γυν. ἀ.] της γυν. α. Ρεϐ. 72. της Ρεϐ. της γυν. α. 31. Chrys. iv, 503. εἶπεν] εἶπεν ὅτι, sed ὅτι uncis inclus. Alex. γὰρ] δε 106. εἰπεῖν, ὅτι γυνή] ∧ ὅτι, ut videtur, nam licet aliquid inter vocem primam et tertiam fuerit erasum, spatium tamen lituræ est sic angustum, ut vix credibile sit vocem οτι illic olim adfuisse, I. ὅτι uncis includit Alex. ∧ ὅτι VI, X, 14, 15, 18, 25, 30, 31, 59, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 120, 121, 128, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. γυνή μου] γυναικα μου (sic) 106. *uxor ejus* (sic) Arab. 1. 2. ἀποκτείνωσιν] αποκτενωσιν 20. οἱ ἄνδρες 2° cum seqq. in com.] ∧ VI. τοῦ τόπου 2°] *loci istius* Slav.

U

Digitized by Google

περὶ Ῥεβέκκας, ὅτι ὡραία τῇ ὄψει ἦν. Ἐγένετο δὲ πολυχρόνιος ἐκεῖ· καὶ παρακύψας Ἀβι- 8.
μέλεχ ὁ βασιλεὺς Γεράρων διὰ τῆς θυρίδος, εἶδε τὸν Ἰσαὰκ παίζοντα μετὰ Ῥεβέκκας τῆς γυ-
ναικὸς αὐτοῦ. Ἐκάλεσε δὲ Ἀβιμέλεχ τὸν Ἰσαάκ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἆρά γε γυνή σου ἐστί; τί 9.
ὅτι εἶπας, ἀδελφή μου ἐστίν; εἶπε δὲ αὐτῷ Ἰσαάκ, εἶπα γάρ, μή ποτε ἀποθάνω δι' αὐτήν.
Εἶπε δὲ αὐτῷ Ἀβιμέλεχ, τί τοῦτο ἐποίησας ἡμῖν; μικροῦ ἐκοιμήθη τις ἐκ τοῦ γένους μου μετὰ 10
τῆς γυναικός σου, καὶ ἐπήγαγες ἂν ἐφ' ἡμᾶς ἄγνοιαν. Συνέταξε δὲ Ἀβιμέλεχ παντὶ τῷ λαῷ 11.
αὐτοῦ, λέγων, πᾶς ὁ ἁψάμενος τοῦ ἀνθρώπου τούτου καὶ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, θανάτῳ ἔνοχος
ἔσται. Ἔσπειρε δὲ Ἰσαὰκ ἐν τῇ γῇ ἐκείνῃ, καὶ εὗρεν ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐκείνῳ ἑκατοστεύουσαν κρι- 12.
θήν· εὐλόγησε δὲ αὐτὸν Κύριος. Καὶ ὑψώθη ὁ ἄνθρωπος, καὶ προβαίνων μείζων ἐγένετο, ἕως 13.
οὗ μέγας ἐγένετο σφόδρα. Ἐγένετο δὲ αὐτῷ κτήνη προβάτων, καὶ κτήνη βοῶν, καὶ γεώργια 14.
πολλά· ἐζήλωσαν δὲ αὐτὸν οἱ Φυλιστιείμ. Καὶ πάντα τὰ φρέατα, ἃ ὤρυξαν οἱ παῖδες τοῦ 15.
πατρὸς αὐτοῦ ἐν τῷ χρόνῳ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐνέφραξαν αὐτὰ οἱ Φυλιστιείμ, καὶ ἔπλησαν αὐτὰ
γῆς. Εἶπε δὲ Ἀβιμέλεχ πρὸς Ἰσαάκ, ἄπελθε ἀφ' ἡμῶν, ὅτι δυνατώτερος ἡμῶν ἐγένου σφόδρα. 16.
Καὶ ἀπῆλθεν ἐκεῖθεν Ἰσαάκ· καὶ κατέλυσεν ἐν τῇ φάραγγι Γεράρων, καὶ κατῴκησεν ἐκεῖ. 17.
Καὶ πάλιν Ἰσαὰκ ὤρυξε τὰ φρέατα τοῦ ὕδατος, ἃ ὤρυξαν οἱ παῖδες Ἀβραὰμ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, 18.

Mosq. περὶ Ῥεβέκκας 2°] + της γυναικος αυτου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 59, 71, 73, 77, 78, 79, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arab. 3. *propter illam* Arab. 1. 2. ὡρ. τῇ ὄψ. ἦν] ην ωρ. τη οψ. 19, 108. Compl. ωρ. ην τη οψ. 30, 106, 129. + *illa* Georg.

VIII. Ἐγέν. δὲ πολυχρόν. ἐκεῖ] ʌ VI. εγ. δε εκει πολυχρον. 129. εγ. δε εκει πολυν χρονον 32. *et erat illic multa tempora* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ παρακύψας] παρακυψας δε I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 56, 57, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 503. Slav. Ostrog. ʌ καὶ 55. + *aliquando* Arab. 1. 2. Ἀβιμέλεχ] ʌ 82, 106, 107. ὁ βασ. Γερ.] ʌ Chrys. l. c. ʌ ὁ 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 59, 79, 82, 131, 135. Cat. Nic. Γεράρων] ʌ 19, 129. Compl. Φυλιστιειμ margo 57, 130. et sic in textu 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. διὰ τῆς θυρίδ.] ʌ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128, 131. Chrys. l. c. παίζοντα] συνουσιαζοντα 32. Ἑβραῖοι φασὶν ἀντὶ τοῦ παίζειν, συνουσιάζειν. Procop. in Cat. Nic. 320.

IX. Ἐκάλεσε δὲ] καὶ ἐκάλεσεν Chrys. iv, 503. Georg. ʌ δὲ Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τὸν Ἰσ.] ʌ τὸν 31. αὐτὸν Chrys. l. c. Arab. 1. 2. γε] ʌ 72, 79, 128. γυνή] præmittunt articulum Arm. 1. Arm. Ed. σου] *tibi* Slav. Georg. τί ὅτι εἶπας] ʌ τί VI. τι ειπας οτι 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128, 131. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ινατι ειπας 59. Copt. τι οτι ειπες 72, 106. Chrys. l. c. ἀδελφή] οτι αδελφη VI, 76, 106, 108, 134. Compl. μου] *mihi* Slav. εἶπε δὲ] ʌ δὲ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ Ἰσ.] Ισ. προς Αβιμελεχ 72. ʌ αὐτῷ VI, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128. Georg. εἶπα] ειπον 56, 59, 106. μή ποτε] ʌ ποτε I, 55. δι' αὐτήν] δι' αυτης 75.

X. ʌ totum comma VI. εἶπε δὲ] ʌ δὲ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. αὐτῷ] ʌ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 78, 79, 106, 128. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Georg. ἐποίησ. ἡμῖν] ʌ ἡμῖν Chrys. iv, 503. Arab. 1. 2. ἐκοιμ. τις] τις εκοιμ. 19, 108. Compl. ἐκ] ʌ I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. μετὰ τῆς] μετ' αυτης 25. ἐπήγαγες ἂν ἐφ' ἡμᾶς] sic ex corr. sed επηγαγαν εφ' ημ. primo 73. επηγ. εφ' ημ. αν 25. ʌ ἂν 19, 55, 59, 106, 108. Compl. Alex. Copt. ἄγνοιαν] αμαρτιαν 20. πλημμελημα 38. Est Aquilæ et Symmachi.

XI. δὲ] ʌ Copt. παντὶ] ʌ Chrys. iv, 504. Slav. λέγων] ʌ 25. ἁψάμενος] απτομενος I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 59, 68, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. καὶ τῆς] η της I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 59, 68, 71, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. θανάτῳ] θανατου I, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 55, 59, 71, 72, 73, 75, 79, 82, 106, 107, 129, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c.

XII. ἐκείνῃ] ʌ Georg. ἐν τῷ ἐνιαυτῷ ἐκείνῳ] ponit hæc post κριθὴν Chrys. iv, 505. ʌ ἐκείνῳ 18. ʌ omnia Arab. 1. 2. ἑκατοστεύουσαν] εκατονστευουσαν X. ἑκαστοτεύουσαν (errore typograph.) Ald. x (sic, i. e. *decuplicans* quasi ex δεκαστεύουσαν) Arm. 1. κριθήν] την κριθην 25. εὐλόγησε δὲ] ηυλογησεν δε I, 25. ηυλογησε δε 14, 55, 78, 79, 128. εὐλόγησε γὰρ Chrys. iv, 506. *quod benedixit* Slav. Ostrog. *et benedixit* Hier. Georg. αὐτὸν Κύριος] Κυρ. αυτον 59. α. ο Κυριος X, 75, 106. α. Κυριος ο Θεος 56, 129. αὐτὸν ὁ Θεὸς Chrys. iv, 506. Slav.

XIII. Καὶ ὑψ. ὁ ἄνθρ.] ʌ 25. ὁ ἄνθρωπος] ʌ 130. habet cum punctis quatuor præmissis in textu, et cum ※ in margine, Arm. 1. καὶ προβαίνων] και επορευετο και προβαινων 15, 82. και επορευετο προβαινων 72, 135. *et ambulabat vadens* Hier. ʌ Slav. μείζων] και μειζων 72, 82, 135. Hier. ἐγένετο 1°] εγινετο I, X, 15, 20, 32, 59, 76, 130, 135. Alex. Chrys. iv, 506. ἕως οὗ μ. ἐγ. σφ.] ʌ 72. οὗ] ου δε 31. μέγας] μεγαλη (sic, quasi referendum esset ad κριθὴν in com. 12) 128. ἐγένετο 2°] εγινετο 59, 135. Alex.

XIV. Ἐγένετο δὲ] καὶ ἐγένετο Severian. ap. Chrys. vi, 471. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. κτήνη 1°—κτήνη 2°] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent 75, 130, 135. ʌ κτήνη 2° 76, 134. Arm. Ed. καὶ γεώργ.] ικανα γεωργ. 59. πολλά] παμπολλα 32. ἐζήλ. δὲ] *et inviderunt* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν] αυτω 16, 18, 79, 131. Arm. 1. Arm. Ed. Φυλισ.] Φιλισ. ubique 25, 75. Copt. Georg.

XV. τὰ φρέατα, ἃ ὤρ.] ʌ ἃ 55. ἃ ὤρ. φρ. Chrys. iv, 506. τοῦ πατρὸς αὐτοῦ 1°] margo Αβρααμ prima manu 130. + Αβρααμ 30. του Αβρααμ του Ισαακ του πατρος αυτου (sic) 72. Irrepsit του Ισαακ ex marginibus Codicum, qui αὐτοῦ tantum habuerunt: erat quidem Scholion ad pronomen istud. ʌ τοῦ πατρὸς I, 31, 55, 59, 71, 83. Ald. Copt. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 19, 38, 57, 72, 73, 77, 78, 107, 131. Arab. 1. 2. et ʌ hic Compl. Georg. χρόνῳ] + Αβρααμ 15, 82, 106, 135. Arm. Ed. et sic cum punctis quatuor præmissis in textu, et cum ※ in margine, Arm. 1. + της παροικιας 32. αὐτὰ 1°] ʌ 79. Arm. 1. Arm. Ed. + hic ἐν τῷ χρόνῳ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Compl. οἱ Φυλισ.] ʌ 19. Chrys. iv, 506. ἔπλησαν] επληρωσαν 71. ἐν ἔπλησαν (sic) 15. ενεπλησαν 55, 56, 75, 82, 129. Chrys. l. c. αὐτὰ 2°] ʌ Chrys. l. c. Slav. Ostrog.

XVI. Εἶπε δὲ] ʌ δὲ Copt. *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πρὸς Ἰσ.] τω Ισ. 25. Arm. 1. Arm. Ed. ἄπελθε] εξελθε 32. ἐγένου] + *illic* Slav. Ostrog. σφόδρα] ʌ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XVII. ἐκεῖθεν Ἰσαάκ] Ισ. εκειθ. 19, 59, 108. Compl. ʌ Ἰσαὰκ Chrys. iv, 507. κατέλ. ἐν τῇ φάρ.] *venit in vallem* Hier. *divertit* (κατέστρεψε) &c. Copt. Γεράρων] habent in numero singulari Copt. Sahid. κατῴκησεν] κατωκισεν 75. κατεσκηνωσεν 31, 68. Ald.

XVIII. Ἰσαὰκ] ʌ Arab. 1. 2. ὤρυξε] habet εκει supralin. 56. ωρυξεν εκει 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 129,

Digitized by Google

καὶ ἐνέφραξαν αὐτὰ οἱ Φυλιστιεὶμ μετὰ τὸ ἀποθανεῖν Ἀβραὰμ τὸν πατέρα αὐτοῦ· καὶ ἐπωνό-
19. μασεν αὐτοῖς ὀνόματα κατὰ τὰ ὀνόματα, ἃ ὠνόμασεν ὁ πατὴρ αὐτοῦ. Καὶ ὤρυξαν οἱ παῖδες
20. Ἰσαὰκ ἐν τῇ φάραγγι Γεράρων· καὶ εὗρον ἐκεῖ φρέαρ ὕδατος ζῶντος. Καὶ ἐμαχέσαντο οἱ ποι-
μένες Γεράρων μετὰ τῶν ποιμένων Ἰσαὰκ, φάσκοντες αὐτῶν εἶναι τὸ ὕδωρ· καὶ ἐκάλεσαν τὸ
21. ὄνομα τοῦ φρέατος, Ἀδικία· ἠδίκησαν γὰρ αὐτόν. Ἀπάρας δὲ ἐκεῖθεν ὤρυξε φρέαρ ἕτερον·
22. ἐκρίνοντο δὲ καὶ περὶ ἐκείνου· καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἐχθρία. Ἀπάρας δὲ ἐκεῖθεν
ὤρυξε φρέαρ ἕτερον· καὶ οὐκ ἐμαχέσαντο περὶ αὐτοῦ· καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Εὐρυχω-
23. ρία, λέγων, διότι νῦν ἐπλάτυνε Κύριος ἡμῖν, καὶ ηὔξησεν ἡμᾶς ἐπὶ τῆς γῆς. Ἀνέβη δὲ ἐκεῖθεν
24. ἐπὶ τὸ φρέαρ τοῦ ὅρκου. Καὶ ὤφθη αὐτῷ Κύριος ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ, καὶ εἶπεν, ἐγώ εἰμι ὁ Θεὸς
Ἀβραὰμ τοῦ πατρός σου· μὴ φοβοῦ, μετὰ σοῦ γάρ εἰμι, καὶ εὐλογήσω σε, καὶ πληθυνῶ τὸ
25. σπέρμα σου δι' Ἀβραὰμ τὸν πατέρα σου. Καὶ ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ θυσιαστήριον, καὶ ἐπεκαλέσατο
τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ ἔπηξεν ἐκεῖ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ· ὤρυξαν δὲ ἐκεῖ οἱ παῖδες Ἰσαὰκ φρέαρ ἐν
26. τῇ φάραγγι Γεράρων. Καὶ Ἀβιμέλεχ ἐπορεύθη πρὸς αὐτὸν ἀπὸ Γεράρων, καὶ Ὀχοζὰθ ὁ
27. νυμφαγωγὸς αὐτοῦ, καὶ Φιχὼλ ὁ ἀρχιστράτηγος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς Ἰσαὰκ,
28. ἵνα τί ἤλθετε πρός με; ὑμεῖς δὲ ἐμισήσατέ με, καὶ ἐξαπεστείλατέ με ἀφ' ὑμῶν. Οἱ δὲ εἶπαν,

131. Cat. Nic. Arab. 1. 2. ἃ ὤρυξ.] ὃ ὤρυξ. Ald. Ἀβρ. τοῦ πατρ. αὐτοῦ] ∧ 75. του πατρ. αυτου Αβρ. 30, 76. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent I. ἐνέφραξαν] εφραξαν 73, 128. αὐτὰ] habent in numero singulari Arm. 1. Arm. Ed. Ἀβραὰμ τὸν πατ.] ∧ Ἀβραὰμ 55. ∧ τὸν 83. Ald. ἐπωνόμασεν] επωνομασαν 79. ὀνόματα 1°—ὀνόματα 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent I, 106, 107. Slav. Ostrog. κατὰ τὰ] καὶ τὰ Ald. ὠνόμασεν] επονομασεν (sic, fere semper abjicit augmentum) 106. επωνομησεν 72. επωνομασεν I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 129, 134, 135. *dedit* Copt. + Αβρααμ I, X, 16, 18, 25, 38, 57, 71, 72, 82. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. et habet Αβρααμ margo prima manu 130. + αυτοις 15, 59, 106, 107, 134. et habet αυτοις margo 82. + αυτοις Αβρααμ 73, 135. + αυτα Αβρααμ 30. αὐτοῦ ultim.] αυτων 135.

XIX. Καὶ ὤρυξαν] ∧ καὶ 135. ὤρυξαν δὲ Alex. Ἰσαὰκ—Ἰσαὰκ in com. 20] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 107. Γεράρων] habent in numero singulari Copt. Sahid. εὗρον] ευρεν I, 108, 129. ευραν 130.

XX. ἐμαχέσαντο] εμαχεσαντο 75. διεμαχεσαντο 32. Quod agnoscit Theodoret. i, 41. μετὰ τῶν π. Ἰσ.] ∧ Chryf. iv, 508. αὐτῶν εἶναι] αυτὸν ειναι (sic) 75. αυτω ειναι 82. *nostrum est* Copt. Slav. τὸ ὕδωρ] *puteum* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐκάλ.] ∧ καὶ Slav. ἐκάλεσαν] επωνομασεν 55. εκαλεσεν I, X, 14, 56, 76. Alex. εκαλεσε 15, 18, 38, 72, 73, 77, 78, 82, 106, 107, 130, 131, 134. Chryf. iv, 508. Arab. 1. 2. Arm. Ed. Georg. τὸ ὄνομα τοῦ φρ.] φρεατα 16. τοῦ φρέατος] αυτου 59. του τοπου εκεινου 19, 108. Compl. τοῦ φρέατος, τόπου Chryf. l. c. Nisi coaluerint in textu Chrysostomi binæ lectiones, forsan τοῦ φρέατος τούτου videatur legendum. + ἐκείνου uncis inclusum Alex. + *hujus* Slav. Ἀδικία] αδικιαν 15, 72, 82, 155. Ambr. φρεαρ αδικιας 59. αὐτὸν] + οι ποιμενες 59.

XXI. Ἀπάρας] απαραντες 72. ἐκεῖθεν] margo εκειθεν prima manu 130. Ισαακ εκειθεν I, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 71, 73, 77, 79, 106, 107, 128, 134. Alex. Cat. Nic. *Isaac illinc* margo (nam totum comma, quod ∧ in textu, illic suppletur) Arab. 1. εκειθεν Ισαακ 56, 59, 129. Slav. Ostrog. Arab. 3. ὤρυξεν] ωρυξαν 72. Hier. ἕτερ.—ἕτερ. in com. 22] ∧ alterutrum et quæ iis interjaceat 72. ἕτερον] + *aquæ* Arm. 1. Arm. Ed. ἐκρίν. δὲ καὶ] και εκρινοντο δε 75. *et altercati sunt* Hier. ∧ καὶ Copt. ∧ δὲ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. περὶ] ὑπὲρ Compl. ἐκείνου] τουτου 32. καὶ ἐπωνόμ.] επονομασε δε 75, 130, 135. Slav. Ostrog. τὸ ὄνομα αὐτ.] αὐτὸ Chryf. iv, 508. αὐτοῦ] τοῦ τόπου ἐκείνου Compl. Ἐχθρία] Εχθρα 31, 74, 76, 130, 134. et sic legisse videtur Philo, i, 626. *Inimicitiæ* Hier.

XXII. ὤρυξε] ωρυξαν 130. Hier. *et fodit* Copt. καὶ οὐκ ἐμαχέσαντο] εκρινοντο δε και (sic) 73. και ουκ εμαχεσαντο 75. καὶ ἐπωνόμ.] επονομασε δε (abjecto pro more augmento) 106. επωνομασε δε 15, 56, 82. διότι] ὅτι semel, sed supra ut Vat. Chryf. iv, 509. νῦν] ∧ 15, 82, 135. ∧ semel, et habet semel, Chryf. l. c. ἐπλάτ. Κύρ.] Κυρ. επλατ. 135. Κύριος] ο Κυριος 14, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 131. Cat. Nic. Κυριος ο Θεος 56, 129. τῆς γῆς] την γην 75.

XXIII. Ἀνέβη δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et ascendit* Slav. Ostrog. ἐκεῖθεν] ∧ 59. εκει εκειθεν (sic) 18.

XXIV. Κύριος] ο Κυριος 106. ο Θεος 129. Κυριος ο Θεος 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 73, 77, 78, 79, 128, 135. ἐν τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ] *illa nocte* Fulgent. Slav. *nocte illic* Arab. 3. *nocte* Arab. 1. 2. εἶπεν] + αυτω Κυριος ο Θεος 130. + αυτω 56, 59, 129. Fulgent. Copt. Arab. 3. Ἀβραὰμ 1°] ∧ Arm. Ed. μὴ φοβ. μ. σοῦ γάρ εἰμι] hæc cum seqq. ad finem commatis bis scripta 59. μ. σου γαρ ειμι μη φοβ. 75. μὴ φοβ. ὅτι μετὰ σοῦ εἰμὶ Ath. i, 476. ∧ γὰρ Copt. præmittunt *et* Arab. 1. 2. εὐλογήσω] ευλογησα 16. ηυλογηκα I, 32, 55, 74. ευλογηκα X, 14, 15, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. *benedixi* Aug. δι' Ἀβρ.] δια Αβρ. I, X, 78, 106, 130, 134, 135. Alex. Chryf. iv, 509.

XXV. ἐκεῖ 1°] *illic Isaac* Fulgent. θυσιαστήριον] + Κυριω 76, 135. + τω Κυριω 56, 106, 107, 134. ἐπεκαλέσατο] sic margo, 127. sic margo prima manu 130. επεκαλεσαντο 18. επωνομασε 106, 107, 127. επωνομασεν 130. + εκει 56, 129. τὸ ὄνομα] επι τω ονοματι 59. εν τω ονοματι 32. Fulgent. Κυρίου] + του Θεου 56, 129. αὐτοῦ] αυτου εν τη φαραγγι Γεραρων 59. ὤρ. δὲ] καὶ ὤρ. Chryf. iv, 510. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ 3°] ponit post Ἰσαὰκ 59. φρ. ἐν τῇ φ. Γερ.] ∧ 56. εν τη φ. Γερ. φρ. 14, 38, 55, 76, 106, 130, 134. Slav. Ostrog. εν φ. Γεραρων φρ. 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. εν τω φρεατι Γερ. 129. et sic margo 56. ∧ ἐν τῇ φ. Γερ. I, X, 15, 31, 68, 71, 72, 75, 82, 83, 120, 121. Ald. Alex. Chryf. l. c. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ hic eadem 59. ∧ τῇ 32.

XXVI. πρὸς αὐτὸν] ∧ 25. Ὀχοζὰθ] Οχοζατ 15. Χοζατ 107. Οχοζαδ 59. Οχοζαχ I. *Ouchozath* Copt. νυμφαγ. αὐτοῦ] + στομα παντων 108. Est interpretamentum vocis Hebr. Φιχωλ, ex margine invectum. Φιχὼλ ὁ ἀρχιστράτηγος] ∧ ὁ 135. Φιλοστρατηγος (sic) 14. vertuntque quasi στράτηγος non ἀρχιστράτηγος fuisset in Græco, Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Φιλοαρχιστρατηγος 16, 18, 131. Φιχολ ο αρχ. 15, 31, 75, 77, 130. Ald. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et sic, sed Φιχὸλ in charact. minore Alex. Φικολ ο αρχ. I, III. Φιλοχ ο αρχ. 38, 71, 76, 82, 106, 107. et sic, sed ∧ ὁ 135. Φιλωχ ο αρχ. 59. Georg. ο Φιλωχ ο αρχ. 72. Φιλω ο αρχ. 25. Φιγὼρ ὁ ἀρχ. Compl. τῆς δυνάμ.] ∧ 135. *populi* Slav. Ostrog.

XXVII. αὐτοῖς Ἰσ.] ∧ αὐτοῖς 130. αυτοις ο Ισ. 18, 79. Cat. Nic. ἤλθετε] ηλθατε I, 59, 72, 106, 135. Alex. ὑμεῖς δὲ] υμεις δη 59. ημεις γαρ (sic) 32. *quoniam vos* Arm. 1. Arm. Ed. ἐμισ. με] ∧ με 15, 72. ἐξαπεστείλ.] απεστειλ. 20, 55, 59, 71, 75, 83, 106, 107, 134. Ald. Alex. Chryf. iv, 510. με 2°] ∧ 20, 32, 71, 106, 135. Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. Οἱ δὲ εἶπ.] και ειπ. I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130,

Digitized by Google

ἰδόντες ἑωράκαμεν ὅτι ἦν Κύριος μετὰ σοῦ· καὶ εἴπαμεν, γενέσθω ἀρὰ ἀνὰ μέσον ἡμῶν καὶ ἀνὰ
μέσον σου, καὶ διαθησόμεθα μετὰ σοῦ διαθήκην, Μὴ ποιῆσαι μεθ' ἡμῶν κακὸν, καθότι οὐκ 29.
ἐβδελυξάμεθά σε ἡμεῖς, καὶ ὃν τρόπον ἐχρησάμεθά σοι καλῶς, καὶ ἐξαπεςείλαμέν σε μετ' εἰρή-
νης· καὶ νῦν εὐλογημένος σὺ ὑπὸ Κυρίου. Καὶ ἐποίησεν αὐτοῖς δοχὴν, καὶ ἔφαγον καὶ ἔπιον. 30.
Καὶ ἀναςάντες τὸ πρωῒ, ὤμοσεν ἕκαςος τῷ πλησίον· καὶ ἐξαπέςειλεν αὐτὲς Ἰσαάκ· καὶ ἀπώ- 31.
χοντο ἀπ' αὐτȣ̃ μετὰ σωτηρίας. Ἐγένετο δὲ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, καὶ παραγενόμενοι οἱ παῖδες 32.
Ἰσαὰκ ἀπήγγειλαν αὐτῷ περὶ τȣ̃ φρέατος οὗ ὤρυξαν, καὶ εἶπαν, οὐχ εὕρομεν ὕδωρ. Καὶ ἐκά- 33.
λεσεν αὐτὸ, Ὅρκος· διὰ τοῦτο ἐκάλεσεν ὄνομα τῇ πόλει ἐκείνῃ, Φρέαρ Ὅρκου, ἕως τῆς σήμερον
ἡμέρας. Ἦν δὲ Ἡσαῦ ἐτῶν τεσσαράκοντα, καὶ ἔλαβε γυναῖκα Ἰουδὶθ, θυγατέρα Βεὼχ τοῦ 34.

131, 134, 135. Compl. Alex. Chryſ. iv, 510. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic, ſed articulum οἱ non abjicit, Copt. εἶπαν] ειπον 15, 19, 82, 106. Compl. + αυτω 15, 19, 108. Compl. ἰδόντες] + σε 16, 18, 31, 32, 38, 57, 71, 73, 77, 83, 121, 128, 130, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Slav. Georg. ιδωτες (ſic) 75. ἑωράκαμεν] ειδομεν 72. εορωμεν (ſic) 59. εωρωμεν 15, 82, 134, 135. ἦν Κύριος] Κύριος ἦν Compl. εἰ K. (ſic) 75. *eſt Dominus* Aug. ην ο Κυριος 72. ‸ ἦν Chryſ. l. c. εἴπαμεν] ειπωμεν (ſic) 19, 106. ειπομεν 76, 78, 134, 135. γενέσθω] præmittit *ne* Georg. ἀρὰ] ορκος margo, 108, 130. ορκος in textu 32. Copt. ἡμῶν] σου 19, 108. Compl. καὶ ἀνὰ μ. σου] ‸ 135. και αναμ. ημων 19, 108. Compl. διαθησόμεθα] διαθησωμεθα 30, 75. διαθομεθα (ſic) 82. μετὰ σοῦ διαθ.] διαθ. μετα σου 15, 72. Chryſ. l. c. *inter nos et te pactum* Slav. Oſtrog.

XXIX. ποιῆσαι] ποιῆ 72. ποιῆσι 75. ποιησεις 82. ποιησης 79. ποιήσιν (ſic) 55. ποιησειν I, X, 14, 15, 16, 20, 25, 32, 57, 59, 77, 78, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Chryſ. iv, 510. + *te* Copt. μεθ' ἡμ.] καθ' ημ. 32. ημιν vel ημων, ſed incertum, 75. κακὸν] κακα X, 32. Alex. καθότι] καθ' ὅτι 25, 134. καθως 32. διοτι ſemel, ſed ut Vat. ſemel quoque, Chryſ. l. c. οὐκ ἐβδ. σε ἡμ.] præmittunt και 59, 72, 76, 106, 134, 135. Slav. Oſtrog. ‸ σε ημεις 30, 130. ‸ σε 31, 82, 83, 121, 135. Ald. ημ. σε ουκ εβδ. I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 57, 68, 72, 73, 77, 78, 79, 106, 120, 128, 129, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. et ſic, niſi quod male habeat υμεις, 59. ημ. σε ουκ εβδελυξωμεθα (ſic) 75. ημ. σε ουκ βδελυσσομεθα 72. ημ. ουκ εβδ. 31, 82, 83, 121, 135. σοι] σου Compl. ἐξαπεςείλ.] απεςειλ. 38. σε 2°] σοι 30, 108. ‸ Georg. νῦν] ‸ 15, 82. εὐλογημ. συ] interponit ει 18. præmittunt εση 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ευλογητος συ 25, 135. Slav. Moſq. συ ευλογητος I, X, 14, 16, 18, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic ſupraſcript. 77. et ſic ſemel, ſed ut Vat. ſemel quoque, Chryſ. l. c. ‸ συ 108, 135. ὑπὸ Κυρίου] απο Θεου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. et ſic, ſed ſupraſcript. Κυριου, 77. margo υπο Θεου 130. απο Κυριου του Θεου 129. + *es* Arm. 1. Arm. Ed.

XXX. αὐτοῖς] αυτους 14, 16, 131. καὶ ἔφ.] ‸ καὶ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἔπιον] ‸ 106, 107.

XXXI. Καὶ 1°—καὶ 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. τὸ πρωῒ] τω πρωι 16, 18, 20, 25, 131. Chryſ. iv, 512. Arm. 1. Arm. Ed. ὤμοσεν] ωμοσαν I, X, 55, 75. Alex. ἕκαςος] ανθρωπος I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 57, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic (ſed cum ſpatio vacuo ſtatim ſequente, forſan ut poſtea insereretur ἕκαςος) 82. Eſt ex more τῶν ό verbum Hebr. hic poſitum vertere per ἄνθρωπος: iſtius ergo ἕκαςος Scholion eſſe videtur. τῷ πλ.] το πλησ. (ſic) 57, 75. τω πλησ. αυτȣ το (ſic, erat forte το in margine, et inde intus invectum) 79. προς τον πλησ. 20. Chryſ. l. c. πλησίον] πλησ. αυτου I, X, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Arm. Ed. Georg. *propinquo* ※ *ſuo* Arm. 1. πλησ. αυτων 72. αὐτοὺς Ἰσ.] αυτοις Ισ. (ſic) 72. ἀπῴχοντο] απερχονται 79. + δε 32. ἀπ' αὐτοῦ μ. σ.] ‸ 72. ‸ ἀπ' αὐτοῦ Arab. 1. 2. μετ' αυτου μ. σ. (ſic) 135. μετὰ σωτηρίας] εν ειρηνη 20. Slav. Oſtrog. et ſic in margine 130.

XXXII. καὶ παραγ.] ‸ καὶ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. παραγενόμενοι] παραγινομειοι 38. παραγεναμενοι 75. παρεγενοντο 129. Hier. Slav. Oſtrog. Georg. Et ſic in τοῖς ό fuiſſe teſtari videtur Hier. ἀπήγγειλ.] και απηγγειλ. 129. Hier. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ] ‸ 72. Georg. φρέατος] + του ορκȣ, ſed punctis rubris notantur ut delenda, 130. καὶ εἶπαν] και ειπον 76, 78, 134. Compl. Philo i, 341. + αυτω 15, 72, 82, 108, 135. Compl. Hier. ‸ Arm. 1. Arm. Ed. ȣ̓χ εὕρομεν] ‸ οὐχ Compl. Ambr. in duobus MSS. Arm. Ed. Sed Philo negativam particulam agnoſcit i, 341, 626. ὕδωρ] *in illo aquam* Arab. 3. *aquam in illo* Copt. Georg.

XXXIII. ἐκάλεσεν 1°] εκαλεσαν 79. αὐτὸ] το ονομα αυτου I, 75. Alex. Hier. αὐτῷ 106, 107. αὐτὸν Cyr. Al. i, parte ſecunda, 114. Ὅρκος] οἶκος (ſic) 107. ὅρκον Chryſ. iv, 512. ἐκάλεσεν 2°] εκληθη 32, 135. Incertus in Cat. Nic. 328. ‸ 15, 72, 82. Arm. 1. margo habet Ισαακ prima manu, 130. ὄνομα τῇ π.] τη π. ονομα 79. το ονομα τη π. 19, 20, 59, 75, 106, 108, 129, 134, 135. Compl. Alex. Chryſ. iv, 512. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 114. Incertus in Cat. Nic. l. c. ‸ ὄνομα 78. τῇ π. ἐκ.] τȣ τοπου εκεινου, 106, 107. Procop. in Cat. Nic. 328, ſic, Ἀλλ' οὐδὲ ἐν τῇ καλασχέσει εὑρίσκεται ΠΟΛΙΣ οὕτω καλȣμένη· ΤΟΠΟΥ τοίνυν ἦν ὄνομα. Videmus forſan hujuſce varietatis originem. ἐκείνῃ] ‸ I, X, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 55, 57, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 83, 128, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Cyr. Al. l. c. τῆς σήμ. ἡμέρας] ημερας της σημ. 15, 82. ‸ ἡμέρας 78. Cyr. Al. l. c.

XXXIV. ‸ totum comma 31. Ἡσαῦ] + τε 72. Ισαακ (ſic) 75. ἐτῶν τεσσαράκ.] τεσσαρακ. ετ. 15, 30, 72, 82, 129, 130. Slav. ἔλαβε] + *ſibi* Arm. 1. Arm. Ed. γυναῖκα] γυναικαν 106. γυναικας 107. Ἰουδὶθ] præmittunt η ονομα 30, 130. præmittunt την 19, 108. Compl. Chryſ. iv, 513. Ιουδηθ 59. et ſic, ſupraſcripto μ ſuper θ ab alia manu, 55. Ιουδειθ 15, 82. Ιουδιν 16, 19, 38, 77, 106, 134. Alex. Georg. Ιουδην 78, 79, 128. Ιουδειν I, X, 14, 18, 25, 30, 32, 57, 68, 71, 73, 83, 120, 121, 129, 130, 131. Ald. Cat. Nic. *Joudim* Copt. *Judram* (ſic) Slav. Oſtrog. θυγατέρα] την θυγ. X, 15, 18, 25, 32, 38, 59, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 129, 130, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Β. τοῦ Χετταίου] Ελαμ του Ευαιου 108. Ελωμ του Ευαιου 73. Ελων του Ευιαου 19. Βεὼχ] Βεὼρ Compl. Βεωτ, ut videtur, 83. Βεηλ 82, 121, 135. Chryſ. l. c. Slav. Oſtrog. Copt. Βεηα (permutatis inter ſe Λ et Α) 15. Βαιηλ 79. Βεην 129. Βεηρ I, 16, 30, 38, 55, 59, 71, 72, 75, 77, 128, 130, 134. Alex. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Βαιηρ X, 14, 18, 25, 32, 57, 131. Cat. Nic. Βηρι 20. Μηρην 106. *Oneir* Georg. τὴν Βασ.] ‸ τὴν 135. Βασεμὰθ] Βασσεμαθ 72. Βασεμμαθ X, 30, 59, 68, 82, 83, 120, 121, 134. Ald. et ſic, ſed ab alia manu ſupra correctum Βασεμαθ, 55. Βασσεμα 75. Βασεμμαν 38. Μασεμμαν 18. Cat. Nic. Βασεμμα 14, 77. Μασεμμα 25, 78, 131. Μασσεμα in textu, Μασεμαθ margo, 57. Μασεθαμ 19. Μασεμαμθ 79. Μασεμα 71. Arm. Ed. Μασεμμὰθ Alex. Μασεμαθ 32. Arm. 1. et alii Codd. Armeni. Βεσεμαθ 15. Βασεναμαθ, ut videtur, nam exeſæ ſunt literæ poſteriores, I. Ασερματ 106. θυγατέρα 2°] την θυγ. 71. Ἐλ. Χετ.] ſic, licet eadem fere ſupra habuerit, 73. Βεωρ του Χετ. 108. Ἐλὼν] Ελωμ 18, 20, 32. Compl. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ελομ 129. Ελαμ 79. Αιλωμ III, 14, 25, 57, 77, 78, 131. Αιλων X, 15, 30, 55, 76, 130, 134, 135. Arab. 3. et ſic in charact. minore Alex. Αιδωμ I. Εδωμ 75. Εδων 16. Χεωρ (ſic) 19. Χετταίου 2°] præmittunt του X, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 72, 75, 77, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Copt. Arab. 3. Ευαιου I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 72, 74, 75, 77, 78, 82, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXVI.
35. Χετταίου, καὶ τὴν Βασεμὰθ, θυγατέρα Ἐλὼν Χετταίου. Καὶ ἦσαν ἐρίζουσαι τῷ Ἰσαὰκ καὶ
τῇ Ῥεβέκκᾳ.

ΚΕΦ. XXVII.
1. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ μετὰ τὸ γηράσαι τὸν Ἰσαὰκ, καὶ ἠμβλύνθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ τοῦ ὁρᾷν,
καὶ ἐκάλεσεν Ἡσαῦ τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν πρεσβύτερον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, υἱέ μου· καὶ εἶπεν, ἰδοὺ
2. 3. ἐγώ. Καὶ εἶπεν, ἰδοὺ γεγήρακα, καὶ οὐ γινώσκω τὴν ἡμέραν τῆς τελευτῆς μου. Νῦν οὖν λάβε
τὸ σκεῦός σου, τήν τε φαρέτραν, καὶ τὸ τόξον, καὶ ἔξελθε εἰς τὸ πεδίον, καὶ θήρευσόν μοι θήραν.
4. Καὶ ποίησόν μοι ἐδέσματα, ὡς φιλῶ ἐγὼ, καὶ ἔνεγκέ μοι, ἵνα φάγω, ὅπως εὐλογήσῃ σε ἡ ψυχή
5. μου πρὶν ἀποθανεῖν με. Ῥεβέκκα δὲ ἤκουσε λαλοῦντος Ἰσαὰκ πρὸς Ἡσαῦ τὸν υἱὸν αὐτοῦ·
6. ἐπορεύθη δὲ Ἡσαῦ εἰς τὸ πεδίον θηρεῦσαι θήραν τῷ πατρὶ αὐτοῦ. Ῥεβέκκα δὲ εἶπε πρὸς
τὸν Ἰακὼβ τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν ἐλάσσω, ἴδε, ἤκουσα τοῦ πατρός σου λαλοῦντος πρὸς Ἡσαῦ τὸν
7. ἀδελφόν σου, λέγοντος, Ἔνεγκόν μοι θήραν, καὶ ποίησόν μοι ἐδέσματα, ἵνα φαγὼν εὐλογήσω
8. σε ἐναντίον Κυρίου πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν με. Νῦν οὖν, υἱέ μου, ἄκουσόν μου, καθὰ ἐγώ σοι ἐν-
9. τέλλομαι. Καὶ πορευθεὶς εἰς τὰ πρόβατα, λάβε μοι ἐκεῖθεν δύο ἐρίφους ἁπαλοὺς καὶ καλοὺς,
10. καὶ ποιήσω αὐτοὺς ἐδέσματα τῷ πατρί σου, ὡς φιλεῖ. Καὶ εἰσοίσεις τῷ πατρί σου, καὶ φά-

Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Copt. Arab. 3. Εβαιου 71. *Evæi Chettæi* Slav. Oftrog.

XXXV. ^ totum comma 31. Arm. 1.

I. μετὰ τὸ] εν τω 19, 32, 108. Compl. τὸν Ἰσ.] ^ τὸν I, 19, 56, 72, 76, 82, 108, 129, 134. Compl. Alex. καὶ ἠμβλ.] ^ καὶ 25, 59, 72, 108, 128. Compl. Theodoret. iv, 187. ἠμβλύνθησαν] ημβλυθησαν 19. Compl. ημβλυωθησαν 72. ημαυλωπησαν I, 56, 59, 129. αὐτοῦ τοῦ] ^ τοῦ 107. τοῦ ὁρᾷν] ^ 25. Arab. 1. 2. του μη ορᾳν I, 72, 106, 107, 128. Sahid. *in cæcitate* Slav. Oftrog. καὶ ἐκάλ.] + Ισαακ 14, 15, 16, 25, 57, 59, 72, 78, 106, 107, 129, 131. ^ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. Ἡσαῦ] ^ 14, 15, 18, 25, 57, 59, 72, 78, 106, 107, 129, 131. πρεσβύτερον] πρωτότοκον Cyr. Al. i, parte fecunda, 101. εἶπεν 1°—εἶπεν 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 83. καὶ εἶπεν αὐτῷ—καὶ εἶπεν in com. 2] ^ poftrema et quæ iis interjacent 131. Habuit forfan και ειπεν αυτω in com. 2 Codex ifte, ut et alii. αὐτῷ] ^ 19, 108. Compl. υἱέ μου] ^ μου 14, 19, 37, 55, 76, 106, 108, 129, 134. Compl. καὶ εἶπεν 2°] ^ 14. Arab. 3. ο δε ειπεν 56. + αυτω 77. Alex. Arab. 1. 2. + προς αυτον 15, 82. ἰδοὺ ἐγώ] ^ ἐγώ 18. Arab. 3.

II. Καὶ εἶπεν] ειπεν δε 37, 56, 76, 106, 107, 134. Slav. Oftrog. + αυτω Ισαακ 37, 56, 72, 76, 106, 107, 134. + αυτω I, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 73, 75, 77, 79, 121, 128, 129, 130. Ald. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + προς αυτον 135. ἰδοὺ] ιδου εγω 18, 25, 32, 38, 56, 73, 76, 77, 79, 106, 107, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chryf. iv, 514. Athan. i, 260. Cyr. Al. i, parte fecunda, 101. Slav. Oftrog. Georg. καὶ οὐ] ^ καὶ 31. γινώσκω] οἶδα Cyr. Al. l. c. τὴν ἡμ. τῆς τελ.] την τελευτην 30.

III. οὖν] + υιε 37. ^ Arm. 1. Arm. Ed. τὸ σκεῦός] τα σκευη 32. σου] ^ III. habet in charact. minore, Alex. τήν τε φαρέτρ.] ^ τε 82. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔξελθε] εξηλθεν (fic) 130. εἰς τὸ πεδίον] εις θηραν 20. εις αγραν præmittit 32. θήρευσόν] θηρασον 72.

IV. μοι ἐδ.] με εδ. 31. φιλῶ ἐγὼ] εγω φιλω 30, 130. ἔνεγκέ] fic, fed fuprafcript. ενεγκον 56. ενεγκον 129. Alex. ενεγκαι 59, 75, 135. ὅπως] και 19, 108. Compl. Georg. εὐλ. σε ἡ ψ. μου] η ψ. μου ευλ. σε 83. εὐλογήσῃ] ευλογησει I, 72, 75, 106, 108. Compl. Cat. Nic. πρὶν] πριν ἢ 82. πριν ἢ 19, 20, 37, 79. Compl. Chryf. iv, 514. πρινὴ 16, 106, 107. προ του 72. Alex.

V. ἤκουσε] εξηκουσε 20. ἤκουε Ald. λαλ. Ἰσαὰκ] Ισ. λαλ. 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Slav. Ισ. λαλ. αυτου (fic) 14. Ἡσαῦ 1°] ^ Arm. 1. Arm. Ed. τὸν υἱὸν αὐτοῦ] *filium ipfius* (fcil. αὐτῆς) Arab. 3. ἐπορεύθη δὲ] ^ δὲ 108. *et abiit* Georg. εἰς τὸ π.] πρὸς τὸ π. Cat. Nic.

VI. Ῥεβ. δὲ] και Ρεβ. 19, 108. Compl. εἶπε πρὸς τὸν Ἰακὼβ] ειπεν προς Ιακωβ ex corr. nam primo ειπεν Ιακωβ 18. ^ τὸν I, 14, 15, 16, 19, 25, 30, 31, 32, 55, 56, 72, 73, 76, 77, 79, 82, 83, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Cat. Nic. ^ τὸν Ἰακὼβ Chryf. iv, 514. τὸν ἐλ.] fic margo 56. fic margo prima manu 130. ^ 15, 82, 135. Arm. Ed. ^ item in fupplemento marginali (nam erant hæc in textu omiffa) Arm. 1. τον νεωτερον 19, 20, 30, 32, 37, 56, 72, 106, 107, 108, 130. Compl. Georg. τον ελαττω 59. ἴδε] præmittunt λεγουσα 82, 135. Arab. 1. ιδου margo prima manu 130. ιδου in textu 14, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 108, 128, 135. Cat. Nic. ἤδε (fic) 55. ἢ δε (fic) 130. ἤκουσα] præmittunt εγω I, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 37, 38, 55, 56, 59, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Chryf. iv, 515. Georg. fubjungunt *ego* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ π. σου λαλ.] λαλ. του π. σου 19, 30, 37, 56, 72, 75, 76, 106, 108, 134. Compl. λαλοῦντος] λεγοντος 32. τὸν ἀδ. σου] ^ 37, 106, 107. ^ τὸν Chryf. l. c. λέγοντος] ^ 75. και ειπεν 32. καὶ λέγοντος Chryf. l. c.

VII. Ἔνεγκόν] ενεγκε 15, 16, 18, 20, 32, 37, 57, 72, 76, 79, 106, 107. Cat. Nic. ενεγκαι, fuprafcripto ενεγκε et dein ενεγκον, 56. ενεγκαι 59, 75, 135. θηρευσον 19, 108. Compl. Traductum forfan ex com. 3. μοι 1°—μοι 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 75. ^ μοι 1° 16. ἐδέσματα] εδεσμα 129. ἵνα] fic margo prima manu 130. και 15, 19, 37, 82, 106, 108, 130, 135. Compl. φαγὼν εὐλογήσ.] fic margo, fed in textu φαγω και ευλογησω 56. *edam et benedicam* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον Κυρίου] ενωπιον Κυριου 128. + του Θεου 129. ^ in textu, fed fupplet margo εναντιον Κυριου του Θεου 56. πρὸ τοῦ ἀπ. με] ^ 19, 108. Compl. πριν του απ. με 55. προ του με απ. 30, 37, 56, 72, 106, 107, 130, 135. margo αποθανειν (fic) 56. Forte quoniam με defuerit in Codd. nonnullis.

VIII. υἱέ] τεκνον 59. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. μου 1°] habet in charact. minore Alex. ^ III, 14, 15, 16, 18, 30, 32, 37, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Chryf. iv, 515. Aug. ἄκουσόν μου] + της φωνης 59. καθ. ἐγ. σοι ἐντ.] ^ 59. καθὰ] καθως 108. ἐγώ σοι ἐντέλλ.] εγω σοι εντελλωμαι 75. εγω εντελλ. σοι 72, 82, 135. Alex. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. σοι ἐγὼ ἐντέλλ. Chryf. l. c. ^ ἐγώ 108.

IX. ἁπαλοὺς καὶ καλοὺς] απαλους τε και καλους 14, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ^ καὶ καλοὺς 59. ^ καὶ Copt. ποιήσω] ποιησον (fic) 128. ποιησω εγω 72. αὐτοὺς] ^ 19, 59, 72, 108. Compl. τῷ πατρί σου—τῷ πατρί σου in com. 10] ^ alterutra et quæ iis interjacent 72, 106, 107, 135. φιλεῖ] φιλῆ 75. præmittit *et* Arm. 1. Arm. Ed.

X. εἰσοίσεις] εισοισης 55. εισοισας (fic) 19. τῷ π. σου] *illi* Arab. 1. φάγεται] φαγηται 31. Ald. ὅπως εὐλογήσῃ] οπως ευλογησει 15, 75, 106. Cat. Nic. *et benedicet* Slav. *et benedicat* Georg. ἀποθ. αὐτόν] αποθ. με 107. αυτον αποθ. 30, 130. ^ αὐτόν 19, 37, 61, 72, 106, 108. Compl.

Digitized by Google

γεται, ὅπως εὐλογήσῃ σε ὁ πατήρ σου πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν αὐτόν. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ πρὸς Ῥε- 11.
βέκκαν τὴν μητέρα αὐτοῦ, ἔςιν Ἡσαῦ ὁ ἀδελφός μου ἀνὴρ δασὺς, ἐγὼ δὲ ἀνὴρ λεῖος. Μή ποτε 12.
ψηλαφήσῃ με ὁ πατὴρ, καὶ ἔσομαι ἐναντίον αὐτοῦ ὡς καταφρονῶν, καὶ ἐπάξω ἐπ᾽ ἐμαυτὸν κα-
τάραν, καὶ οὐκ εὐλογίαν. Εἶπε δὲ αὐτῷ ἡ μήτηρ, ἐπ᾽ ἐμὲ ἡ κατάρα σου, τέκνον· μόνον ἐπάκου- 13.
σόν μου τῆς φωνῆς, καὶ πορευθεὶς ἔνεγκέ μοι. Πορευθεὶς δὲ ἔλαβε, καὶ ἔνεγκε τῇ μητρί· καὶ 14.
ἐποίησεν ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἐδέσματα, καθὰ ἐφίλει ὁ πατὴρ αὐτοῦ. Καὶ λαβοῦσα Ῥεβέκκα τὴν 15.
ςολὴν Ἡσαῦ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς τοῦ πρεσβυτέρου τὴν καλὴν, ἣ ἦν παρ᾽ αὐτῇ ἐν τῷ οἴκῳ, ἐνέδυσεν
αὐτὴν Ἰακὼβ τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν νεώτερον. Καὶ τὰ δέρματα τῶν ἐρίφων περιέθηκεν ἐπὶ τοὺς 16.
βραχίονας αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τὰ γυμνὰ τοῦ τραχήλου αὐτοῦ. Καὶ ἔδωκε τὰ ἐδέσματα, καὶ τοὺς 17.
ἄρτους οὓς ἐποίησεν, εἰς τὰς χεῖρας Ἰακὼβ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς. Καὶ εἰσήνεγκε τῷ πατρὶ αὐτοῦ· 18.
εἶπε δὲ, πάτερ· ὁ δὲ εἶπεν, ἰδοὺ ἐγώ· τίς εἶ σὺ, τέκνον; Καὶ εἶπεν Ἰακὼβ τῷ πατρὶ, ἐγὼ 19.
Ἡσαῦ ὁ πρωτότοκός σου πεποίηκα καθὰ ἐλάλησάς μοι· ἀνας̀ὰς κάθισον, καὶ φάγε ἀπὸ τῆς
θήρας μȣ, ὅπως εὐλογήσῃ με ἡ ψυχή σȣ. Εἶπε δὲ Ἰσαὰκ τῷ υἱῷ αὐτȣ͂, τί τȣ͂το, ὃ ταχὺ εὗρες, 20.
ὦ τέκνον; ὁ δὲ εἶπεν, ὃ παρέδωκε Κύριος ὁ Θεός σȣ ἐναντίον μȣ. Εἶπε δὲ Ἰσαὰκ τῷ Ἰακὼβ, 21.
ἔγγισόν μοι, καὶ ψηλαφήσω σε, τέκνον, εἰ σὺ εἶ ὁ υἱός μου Ἡσαῦ, ἢ οὔ. Ἤγγισε δὲ Ἰακὼβ 22.

XI. Ἡσαῦ ὁ ἀδ. μου] ο αδ. μου Ησαυ 56. Chryf. iv, 515. ∧ ὁ 19. præmittit *ecce* Hier. ἀνὴρ 2°] ∧ 14, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 130. Cat. Nic.

XII. Μή ποτε] μη ποτε ουν 108. Compl. ψηλαφήσῃ] ψηλαφησει 106, 130. ψιλαφησει 75. ὁ πατὴρ] ο π. μου 14, 15, 18, 25, 38, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 76, 78, 82, 128, 130, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. ἔσομαι] εσωμαι 75. καταφρονῶν] *vilipendens eum* Arab. 1. 2. 3. ἐπάξω] επενεγκω 59. ἄξω Procop. in Cat. Nic. 331. ἐπ᾽ ἐμαυτὸν] εμαυτον tantum habent 19, 134. εμαυτω tantum 59, 72, 75, 77, 106, 135. Chryf. iv, 515. et fic, fed fuprafcript. επ᾽ εμαυτον, 56. επ᾽ εμαυτω 107. επ᾽ αυτου (fic) 79. επ᾽ αὐτὸν (fic) 130. Sed correctiora exemplaria habuerunt forte εφ᾽ αὐτὸν, ex Hellenifmo fatis cognito. Et eum ipfum Hellenifmum hoc in loco fervat Slav.

XIII. αὐτῷ ἡ μήτ.] η μητ. αυτω 72. ∧ η μητ. 75. + αυτου 15, 31, 56, 82, 106, 129, 135. Copt. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. τέκνον] *fili mi* Copt. ἐπάκουσόν] υπακουσον 15, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 56, 108, 131. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 515. ακουσον 14. μου τῆς φων.] ∧ της φων. 19. της φων. μου 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 61, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Theodoret. in Cat. Nic. 332. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πορευθεὶς—πορευθεὶς in com. 13] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. ἔνεγκέ] ενεγκαι 59, 75, 135. ενεγκον 129. μοι] + Ησαυ (fic) 130.

XIV. Πορευθεὶς δὲ, ἔλαβε] καὶ πορευθεὶς ἔλαβε Chryf. iv, 515. ∧ δὲ 83. *et abiit et accepit* Georg. + *illas* Copt. Arab. 3. ἔνεγκε] + *illas* Copt. Arab. 3. τῇ μητρί] primo την μρα, fed a manu multum recentiore erafum eft ν, et α in ι converfum, 131. την μητερα 14. *ea* Arab. 1. 2. + αυτȣ 14, 15, 18, 25, 37, 38, 56, 57, 59, 61, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 134, 135. Chryf. l. c. Copt. Arab. 3. Georg. + αὐτοῦ fub ⨯ et in charact. minore Alex. + *suæ* præmiffis quatuor punctis in textu, et cum ※ in margine Arm. 1. ἐποίησεν] + *illi* Arab. 1. 2. Slav. Oftrog. ἡ μήτ. αὐτȣ͂] ∧ 106. Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ αὐτȣ͂ Slav. Oftrog. καθὰ] καθως 14, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 106, 128, 131. Cat. Nic. ἐφίλει] *et amabat* Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Καὶ λαβ.] *accipiens autem* Slav. Mofq. Ῥεβ.] η Ρεβ. 20. Chryf. iv, 515. + *mater ejus* Copt. Arab. 3. Ἡσαῦ] ∧ Chryf. l. c. αὐτῆς] αυτου 106. παρ᾽ αὐτῇ] παρ᾽ αυτης 75. ∧ Copt. Arab. 3. τῷ οἴκῳ] τη οικια 73. ἐνέδυσεν] και ενεδ. 15, 32, 129, 130. Alex. Copt. αὐτὴν] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 72, 73, 75, 77, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. Arm. Ed. Ἰακὼβ] ∧ 73. τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν νεώτ.] τω υιω αυτης τω νεωτερω 59.

XVI. ἐρίφων] + των αιγων 15, 58, 135. περιέθηκεν] εθηκεν 14, 16, 18, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. *ligavit* Copt. ἐπὶ 1°—ἐπὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 57, 73, 78, 79, 131. ἐπὶ τοὺς] περι τους 20, 30, 37, 38, 56, 61, 72, 77, 106, 107, 108, 129, 130. Compl. Chryf. iv, 515, fed επι τȣς in quinque ejus Codd. αὐτȣ͂ 1°—αὐτȣ͂ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. καὶ ἐπὶ] και περι 19, 129. Compl. και εθηκεν επι 25. τοῦ τραχ.] αυτου τραχ. (fed αυ punctis fupra et infra notatur ut delend.) 31.

XVII. ἔδωκε] δεδωκε 16. τὰ ἐδ. καὶ τοὺς ἄρτ.] και τα εδ. και τ. α. 130. *panes et edulia* Copt. Arab. 3.

XVIII. εἰσήνεγκε] ηνεγκε 31, 83. Ald. εἶπε δὲ] και ειπε 19, 37, 61, 72, 106, 107, 108. Compl. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πάτερ] πατερ μου 15, 82, 135. Alex. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἰδοὺ ἐγὼ] ∧ 75, 129. Auctor de Prædict. ap. Profp. τίς] και ειπεν τις 55, 72. Arm. 1. Arm. Ed. σὺ] ∧ Baf. i, 243. Arab. 3. τέκνον] *fili mi* Arab. 3.

XIX. Καὶ εἶπεν] ειπε δε 75. Ἰακὼβ] + ὁ υἱὸς αὐτοῦ uncis inclufa Alex. πατρὶ] π. αυτου 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 37, 38, 59, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Alex. Chryf. iv, 516. Copt. Arab. 3. ἐγὼ] ∧ 15. εγω ειμι 59, 75. Chryf. l. c. Theodoret. in Cat. Nic. 333. Copt. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ πρωτότοκός σȣ] + υιος 75. Orig. iv, 165. ὁ υἱός σου ὁ πρωτότοκος Chryf. l. c. Porro, poft σου diftinguit Alex. πεποίηκα] præmittit και 32. εποιησα 37, 58, 72, 75, 106, 107. Alex. et fic, fed ponit poft μοι, Cyr. Al. i, parte fecunda, 102. πεπ. σοι 20. Chryf. l. c. καθὰ] καθως 19, 79, 108. Compl. ἐλάλ.] λελαληκας 19, 20, 108. Chryf. l. c. ενετειλω 59. ἀνας̀ὰς] + δε 129. κάθισον καὶ] ∧ Cyr. Al. l. c. ∧ καὶ Copt. ἀπὸ τῆς θήρ. μου] ∧ 37, 61, 72, 106, 107. ∧ ἀπὸ III, 15, 19, 25, 31, 38, 57, 58, 59, 73, 77, 78, 82, 108, 128, 129, 130, 131. Ald. Cat. Nic. Incertus in Cat. Nic. 333. Slav. Oftrog. habet in charact. minore Alex. εκ της θηρας μου 20. Chryf. l. c. Cyr. Al. l. c. εὐλογήσῃ] ευλογησει 31, 75, 106, 130.

XX. τῷ υἱῷ αὐτȣ͂] ∧ 107. Chryf. iv, 517. τοῦτο] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ὃ ταχὺ εὗρες] ως ταχυ ευρες 32. ὦ ταχυ ευρες 71. ∧ ὃ 15. οτι τ. ευρες 14, 16, 18, 20, 38, 56, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *quod tam cito inveniſti* Ambr. ὃ[?] ελαχυνας 59, 75. ὦ τέκ.] ∧ ὦ 72, 75, 130. Philo i, 280, fed plus femel habet alibi. *o fili mi* Copt. Arab. 3. ὁ δὲ εἶπεν] ειπεν δε 73. και ειπεν 30, 37, 61, 72, 106. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. et fic, fed margo prima manu ut Vat. 130. ὃ παρέδωκε] οτι παρεδωκε 61. Ambr. et fic, fed ὅτι in charact. minore, Alex. + μοι 59. ἃ παρέδ. Philo i, 370, fed alibi ut Vat. σου] habet fub ⨯ et in charact. minore, Alex. ∧ III, 16, 30, 37, 59, 71, 72, 106, 107. Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον μȣ] εναντιον εμȣ 15, 37, 61, 108. Compl. Chryf. l. c. *coram facie mea* Slav. Oftrog. *in manus meas* Ambr.

XXI. δὲ] ∧ Copt. τῷ Ἰακὼβ] ∧ Arab. 1. 2. ψηλαφήσω σε] φιλησω σε 75. εἰ σὺ εἶ] ἡ συ ει (fic) 75. ∧ εἶ 19, 59, 72. ὁ υἱός μου Ἡσ.] Ησ. ο υιος μου 59. ο υιος μου ο Ησ. 31. ἢ οὔ] ∧ 129.

XXII. Ἤγγ. δὲ] ∧ δὲ 31. Ald. και ηγγισεν 32. Georg. *et appropinquavit vero* Copt. Ἰσαὰκ] Ησαῦ (fic) 16. ∧ Slav. Of-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXVII.

πρὸς Ἰσαὰκ τὸν πατέρα αὐτοῦ· καὶ ἐψηλάφησεν αὐτὸν, καὶ εἶπεν, ἡ μὲν φωνὴ, φωνὴ Ἰακὼβ,
23. αἱ δὲ χεῖρες, χεῖρες Ἡσαῦ. Καὶ οὐκ ἐπέγνω αὐτὸν, ἦσαν γὰρ αἱ χεῖρες αὐτοῦ, ὡς αἱ χεῖρες
24. Ἡσαῦ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, δασεῖαι· καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν. Καὶ εἶπε, σὺ εἶ ὁ υἱός μου Ἡσαῦ;
25. ὁ δὲ εἶπεν, ἐγώ. Καὶ εἶπε, προσάγαγέ μοι, καὶ φάγομαι ἀπὸ τῆς θήρας σου, τέκνον, ἵνα εὐ-
λογήσῃ σε ἡ ψυχή μου· καὶ προσήνεγκεν αὐτῷ, καὶ ἔφαγε· καὶ εἰσήνεγκεν αὐτῷ οἶνον, καὶ
26. 27. ἔπιε. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἰσαὰκ ὁ πατὴρ αὐτοῦ, ἔγγισόν μοι, καὶ φίλησόν με, τέκνον. Καὶ ἐγ-
γίσας ἐφίλησεν αὐτόν· καὶ ὠσφράνθη τὴν ὀσμὴν τῶν ἱματίων αὐτοῦ, καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν, καὶ
28. εἶπεν, ἰδοὺ ὀσμὴ τοῦ υἱοῦ μου, ὡς ὀσμὴ ἀγροῦ πλήρους, ὃν εὐλόγησε Κύριος. Καὶ δῴη σοι ὁ
Θεὸς ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἀπὸ τῆς πιότητος τῆς γῆς, καὶ πλῆθος σίτου καὶ οἴνου.
29. Καὶ δουλευσάτωσάν σοι ἔθνη, καὶ προσκυνησάτωσάν σοι ἄρχοντες· καὶ γίνου κύριος τοῦ ἀδελφοῦ
σου, καὶ προσκυνήσουσί σοι οἱ υἱοὶ τοῦ πατρός σου· ὁ καταρώμενός σε, ἐπικατάρατος· ὁ δὲ εὐ-
30. λογῶν σε, εὐλογημένος. Καὶ ἐγένετο μετὰ τὸ παύσασθαι Ἰσαὰκ εὐλογοῦντα Ἰακὼβ τὸν υἱὸν
αὐτοῦ, καὶ ἐγένετο, ὡς ἂν ἐξῆλθεν Ἰακὼβ ἀπὸ προσώπου Ἰσαὰκ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, καὶ Ἡσαῦ
31. ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ ἦλθεν ἀπὸ τῆς θήρας. Καὶ ἐποίησε καὶ αὐτὸς ἐδέσματα, καὶ προσήνεγκε τῷ
πατρὶ αὐτοῦ· καὶ εἶπε τῷ πατρὶ, ἀναστήτω ὁ πατήρ μου, καὶ φαγέτω ἀπὸ τῆς θήρας τοῦ υἱοῦ
32. αὐτοῦ, ὅπως εὐλογήσῃ με ἡ ψυχή σου. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἰσαὰκ ὁ πατὴρ αὐτοῦ, τίς εἶ σύ; ὁ

trog. τὸν π. αὐτοῦ] ∧ Arab. 1. 2. ἐψηλάφ.] περιεψηλαφ. 32. αὐτὸν] αυτω 79. ∧ Slav. Ostrog. ἡ μὲν] ει μεν (sic) 134. ∧ μὲν 30, 76, 82. Alex. φωνὴ, φωνὴ] ∧ alterum 106. ut et (sed habet alterum margo secunda manu) 130. *ecce vox et vox* Slav. Ostrog. χεῖρες, χεῖρες] ∧ alterum 14, 72, 106. χειρες ως χειρες 32. Slav. Ostrog. *ipsæ manus* Georg.

XXIII. ἦσαν γὰρ] ησαν δε 31, 59. ὡς] δασειαι ως 73. αἱ χεῖρες 2°] ∧ 73. Copt. Ἡσαῦ] ∧ 83, 129. δασεῖαι] ∧ hic 73. εὐλόγησ.] ηυλογησ. 25, 78, 106. Alex. επηρωτησεν 58.

XXIV. σὺ εἶ] ει συ ει 20, 56, 106, 129, 134. et sic Chrys. semel (licet εἶ συ infra) iv, 517. ει συ sed ∧ εἶ, 72. συ εἶ δε 61. ὁ δὲ εἶπεν] καὶ εἶπεν Chrys. l. c. *et ille dixit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐγώ] εγω ειμι 30.

XXV. Καὶ εἶπε] ∧ 18. ειπε δε Ισαακ 25. ο δε ειπε 77, 79. + εγγισον μοι 30. καὶ φάγ. ἀπὸ τῆς θ. σου] απο της θηρ. σου και φαγ. 16. καὶ φάγομαι] ∧ καὶ 16. και φαγομαι 75. *ut edam* Slav. Ostrog. τέκνον] *fili mi* Copt. ἵνα] και 37, 61, 72, 76, 106, 107. Aug. οπως 59. Alex. εὐλογήσῃ] ευλογησει 37, 61, 72, 75, 106, 107. σε] ∧ 30. προσήνεγκεν] προσηγαγεν 37, 58, 72, 82, 106, 129, 130, 135. *advexit* Copt. αὐτῷ 1°] αυτὸ 107. αὐτοῦ (sic) 106. τῷ πατρὶ Chrys. iv, 517. εἰσήνεγκεν] προσηνεγκεν 79. εισηγαγεν 129. αὐτῷ 2°] ∧ Chrys. l. c.

XXVI. αὐτῷ] ∧ Cat. Nic. Ἰσ. ὁ πατ. αὐτοῦ] ο πατ. αυτου Ισ. 19, 73, 108. Compl. ∧ Chrys. iv, 517. ∧ αὐτοῦ Georg. μοι] ∧ Georg. φίλησόν με] φιλησον με 19, 75, 106, 108, 130. φιλησω σε 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. ψηλαφησω σε 71. ∧ με Georg. τέκνον] ∧ 25. *fili mi* Copt.

XXVII. ὠσφράνθη] ως φρανθη 134. οσφρανθη 75, 106. τὴν ὀσμὴν] τῆς ὀσμῆς Cyr. Al. i, parte secunda, 102. καὶ εὐλ. αὐτὸν] ∧ 75. και ηυλογ. α. I, 14, 16, 25, 30, 61, 78, 131. Alex. καὶ εἶπεν] + αὐτῷ Cyr. Al. l. c. ∧ καὶ Copt. ἀγρ. πλ.] πλ. αγρ. 72. πλήρους] πληρης I, 71, 72, 106, 107, 108, 129. Eus. in Cat. Nic. 336. Athan. ii, 268. πληρις 75. πληρεις 58. εὐλόγησε] ηυλογησεν I, 14. Alex. et sic primo, sed ν postea eras. 130. ηυλογησε 16, 18, 25, 30, 55, 61, 73, 77, 78, 128. Chrys. iv, 518. Κύριος] præmittit ὁ Orig. i, 364. iii, 309, sed habet Κύριος ii, 40. *Deus* Hilar.

XXVIII. Καὶ δ.] ∧ καὶ 59. Iren. Intp. Tert. Ambr. Arab. 1. 2. δῴη] δωσει 19, 20, 32, 108, 129. Compl. Aug. Chrys. iv, 518. δωει primo, sed ex corr. secunda manus δωη, 72. δωει 75. δώοι Cat. Nic. Incertus in Cat. Nic. 341. ὁ Θεὸς] Κυριος 18, 72. Cat. Nic. Athan. ii, 268. Cyr. Al. i, parte secunda, 102, 104, 105. Aug. et sic Chrys. l. c. v, 245, licet alibi ut Vat. Κ Θς (sic, et licet Κ non habeat ς adjunctum, forte tamen notat Κυριος) 59. Κυριος ο Θεος 75, 79. ἀπὸ τῆς 1°] ἐκ τῶν τῆς Cosm. l. x, 322. ἐκ τῆς Chrys. v, 245, licet alibi plus semel ut Vat. οὐρανοῦ] ουρανοθεν, sed vox ult. uncis inclus. Alex. ουρ. ανωθεν 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Vide loc. parallel. infra in com. 39. ἀπὸ 2°] ἐκ Chrys. l. c. sed alibi plus semel ut Vat. καὶ πλ. σίτου καὶ οἴνου] ∧ 135. ∧ καὶ ante πλ. 19, 108. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 102, 104, 105. Iren. Intp. Cypr. πλῆθος] πληθους 61, 128.

XXIX. προσκυνησάτωσάν] προσκυνησουσι 15, 30, 37, 56, 58, 62, 72, 75, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 135. Compl. Alex. Iren. Intp. in Cod. Vossiano. Cypr. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Arm. 1. Arm. Ed. σοι 2°] σε 30, 72, 75, 106. Iren. Intp. Cypr. Aug. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἄρχοντες] αρχοντες και βασιλεις 72. αρχοντες αρχοντες 59. τοῦ ἀδ.] τῶν ἀδελφῶν Cyr. Al. i, parte secunda, 106, licet alibi ut Vat. σου 3°] σε 55, 106. ∧ Iren. Intp. Cypr. Aug. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Arm. 1. Arm. Ed. οἱ υἱοὶ] οι υιοι οι 75. ∧ οἱ 16, 18, 131, 135. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ quoque Chrys. vii, 124, licet alibi habeat. τοῦ πατρός] τῆς μητρὸς Nicet. in Cat. Possin. p. 50. σε 1°] ∧ 59. σοι Compl. ἐπικατάρ.] + εσαι 75. Iren. Intp. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit *erit* Cypr. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Slav. Ostrog. ὁ δὲ] και ο 25, 59, 75. Cyr. Al. i, parte secunda, 102, 104. Slav. Ostrog. σε 2°] ∧ 57. Chrys. vii, 124, sed alibi habet. εὐλογημ.] ευλογητος 135. præmittit *erit* Auctor de Promiss. ap. Prosp. Slav. Ostrog.

XXX. Ἰσαὰκ 1°] τον Ισαακ 14, 18, 31, 57, 72, 73, 78, 106, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 518. εὐλογοῦντα] ευλογῶν (sic) 106. + *illinc* Arm. 1 Arm. Ed. Ἰακὼβ 1°] ∧ 130. τον Ιακωβ I, 16, 59, 77, 79, 106, 128. Alex. sic primo, sed τον postea delet, 37. τὸν υἱὸν αὐτοῦ] ∧ 106. ∧ τὸν 59. καὶ ἐγένετο 2°] ∧ 71, 106, 107. ὡς ἂν ἐξῆλθεν] μετα το εξελθειν 106. ὡς ἂν] ∧ ἂν I, 19, 20, 56, 59, 71, 72, 82, 107, 108, 129. Compl. Alex. Chrys. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. οσον 14, 15, 16, 18, 37, 57, 58, 73, 75, 77, 78, 79, 130, 135. Ald. Philo in Cat. Nic. 339. οσον, sed cum ως suprascript. 25. οσον, sed super σον sunt puncta tria, et additum τε ab alia manu supra, 55. οτε in textu, sed margo ως οσον alia manu, 128. Ἰακὼβ 2°] ∧ 106. Chrys. l. c. προσώπου] ∧ 72. Ἰσ. τοῦ π.] ∧ 106. ∧ Ἰσαὰκ 30. καὶ Ἡσαῦ] καὶ ἰδοὺ Ἡσαῦ Chrys. l. c. *ecce Esau* Copt. αὐτοῦ 3°] ∧ 61. θήρας] θηρ. αυτου 15, 56, 61, 75, 82, 129, 135. Alex. Arab. 1. 2.

XXXI. Καὶ ἐπ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. *fecit autem* Slav. καὶ αὐτὸς] ∧ Arab. 1. 2. ∧ καὶ Slav. Mosq. Georg. αὐτοῦ 1°] ∧ 55. habet *suo* sub ※ in textu, et cum eodem signo in marg. Arm. 1. καὶ εἶπε] ∧ καὶ Arm. 1. τῷ πατρὶ 2°] delentur 56. ∧ 19, 37, 72, 75, 79, 106, 107, 108, 129. Compl. Chrys. iv, 519. Slav. Ostrog. + αυτου 15, 82, 135. Alex. Copt. *illi* Arab. 1. 2. φαγέτω] φαγεται 106. ἀπὸ] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, 20, 30, 31, 58, 59, 129, 130. Ald. Chrys. l. c. τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ] *filii tui* (sic) Copt. εὐλογήσῃ] ευλογησει 15, 75.

XXXII. αὐτῷ Ἰσ.] ∧ αυτω 72. Aug. Georg. ὁ πατ. αὐτοῦ] ∧ Arab. 1. 2. ὁ υἱός σου ὁ πρωτότ.] ο πρωτοτ. σου υιος 14, 16, 18,

Digitized by Google

δὲ εἶπεν, ἐγώ εἰμι ὁ υἱός σου ὁ πρωτότοκος Ἡσαῦ. Ἐξέςη δὲ Ἰσαὰκ ἔκςασιν μεγάλην σφόδρα, 33.
καὶ εἶπε, τίς οὖν ὁ θηρεύσας μοι θήραν καὶ εἰσενέγκας μοι, καὶ ἔφαγον ἀπὸ πάντων πρὸ τοῦ
ἐλθεῖν σε; καὶ εὐλόγησα αὐτὸν, καὶ εὐλογημένος ἔςαι. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἤκουσεν Ἡσαῦ τὰ 34.
ῥήματα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἰσαὰκ, ἀνεβόησε φωνὴν μεγάλην καὶ πικρὰν σφόδρα· καὶ εἶπεν, εὐ-
λόγησον δὴ κἀμὲ, πάτερ. Εἶπε δὲ αὐτῷ, ἐλθὼν ὁ ἀδελφός σου μετὰ δόλου ἔλαβε τὴν εὐλογίαν 35.
σου. Καὶ εἶπε, δικαίως ἐκλήθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰακὼβ, ἐπτέρνικε γάρ με ἰδοὺ δεύτερον τοῦτο· 36.
τά τε πρωτοτόκιά μου εἴληφε, καὶ νῦν ἔλαβε τὴν εὐλογίαν μου· καὶ εἶπεν Ἡσαῦ τῷ πατρὶ αὐτοῦ,
οὐχ ὑπελίπου μοι εὐλογίαν, πάτερ; Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰσαὰκ εἶπε τῷ Ἡσαῦ, εἰ κύριον αὐτὸν 37.
πεποίηκά σου, καὶ πάντας τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ πεποίηκα αὐτοῦ οἰκέτας· σίτῳ καὶ οἴνῳ ἐςή-
ριξα αὐτόν· σοὶ δὲ τί ποιήσω, τέκνον; Εἶπε δὲ Ἡσαῦ πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ, μὴ εὐλογία 38.
μία σοι ἐςι, πάτερ; εὐλόγησον δὴ κἀμὲ, πάτερ· κατανυχθέντος δὲ Ἰσαὰκ, ἀνεβόησε φωνῇ
Ἡσαῦ, καὶ ἔκλαυσεν. Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰσαὰκ ὁ πατὴρ αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ, ἰδοὺ ἀπὸ τῆς πιό- 39.
τητος τῆς γῆς ἔςαι ἡ κατοίκησίς σου, καὶ ἀπὸ τῆς δρόσου τοῦ οὐρανοῦ ἄνωθεν. Καὶ ἐπὶ τῇ μα- 40.
χαίρᾳ σου ζήσῃ, καὶ τῷ ἀδελφῷ σου δουλεύσεις· ἔςαι δὲ ἡνίκα ἐὰν καθέλῃς καὶ ἐκλύσῃς τὸν

38, 72, 73, 79, 83, 131. Cat. Nic. ο πρωτοτ. υιος σου 57, 77, 129. Georg. ο πρωτοτ. σου ο υιος 78.

XXXIII. σφόδρα] εως σφ. 15. ∧ 31, 76. Philo i, 509. καὶ εἶπε, τίς] και τις (sic, quasi ex και ειπε και τις alterum και cum voce iis interjacente fuerit ob ὁμοιοτελευτὸν omissum) 72. και ειπε και τις 37, 76, 134. και ειπε τι 18. και ειπε τις εςιν 31, 106. Ald. ∧ καὶ εἶπε Aug. οὖν] ∧ 31, 106. Ald. ἦν 72, 76. μοι 1°] με 59, 72. ∧ Arab. 3. Georg. εἰσενέγκας] εισηνεγκε 75, 108. Compl. εισενεγκων 37, 106. εἰς ἐνεγκῶν (sic accentuatione facta ad antiquum exemplar) 72. ἐνεγκὼν Philo l. c. μοι 2°] *mihi illam* Arab. 3. καὶ ἔφαγ.] ∧ καὶ 106. πάντων] + *quæ induxit* Arab. 1. 2. + *quæ induxit mihi* Arab. 3. ἐλθεῖν σε] σε ελθειν I, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 128, 130, 134, 135. Philo l. c. Chryſ. iv, 519. σε εἰσελθεῖν 59, 75, 129. Alex. εἰσελθεῖν σε Cat. Nic. καὶ εὐλόγησα] και εφαγον και ευλογησα 72. και ηυλογησα 30, 55. και ηυλογηκα 135. καὶ εὐλόγηκα, ſed alibi ut Vat. Chryſ. l. c. εὐλογημ. ἔςαι] ſic, ſed ἔςαι in charact. minore, Alex. ηυλογημ. εςαι 30. ευλογημ. εςω I, III, 14, 15, 18, 25, 31, 32, 55, 57, 58, 68, 77, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Chryſ. l. c. Incertus in Cat. Nic. 340.

XXXIV. Ἡσ. τὰ ῥήμ.] + ταυτα 72. τα ρημ. Ησ. 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. τοῦ πατρ. αὐτοῦ Ἰσ.] Ισ. του πατρ. αυτου I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 73, 76, 77, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Aug. Slav. Oſtrog. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἀνεβόησε] præmittunt και 15, 19, 56, 75, 76, 82, 129, 134, 135. Compl. εβοησε 108. Compl. φωνὴν μεγ. καὶ πικρ. σφόδ.] φωνη μεγαλη και πικρα σφ. 15, 59, 75, 129. φωνην μεγ. και πικραν σφοδραν I. φωνην μεγ. σφοδρα και πικρ. 20. Chryſ. iv, 519. ∧ καὶ πικρ. 106, 107. ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ∧ καὶ πικρ. σφ. Aug. καὶ εἶπεν—καὶ εἶπε in Com. 36] ∧ prima et quæ iis interjacent 19. εἶπεν] + τῷ πατρὶ αὐτοῦ in charact. minore, Alex. + eadem, I, 14, 15, 16, 18, 25, 58, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 135. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. δὴ] ∧ Aug. πάτερ] *pater mi* Copt.

XXXV. Εἶπε δὲ] και ειπεν 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. ἔλαβε] ειληφε 75.

XXXVI. εἶπε] + Ησαυ 37, 55, 58, 72, 76, 106, 107, 134. Chryſ. iv, 519. Aug. Ambr. Hier. Copt. Slav. Oſtrog. Georg. ἐκλήθη] επεκληθη 20, 25, 37, 76, 106, 134. Chryſ. l. c. Theodoret. in uno loco, ſed alibi ut Vat. ἐπτέρνικε] επτερνισε 14, 18, 38, 57, 77, 78, 79, 129. Cat. Nic. Cyr. Al. iii, 858. επτερνισεν I, 30, 131, 134. επτερνησε 16, 82. γάρ] ∧ 108. Arab. 1. 2. ἰδοὺ] ἢ δὴ 15, 82. ἤδει 75. ηδη I, 16, 18, 19, 30, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 125. Chryſ. iv, 519. vii, 124. Cyr. Al. l. c. Theodoret. i, 868, 917. Aug. Ambr. *ecce jam* (ἰδοὺ ἤδη) Slav. Moſq. ∧ ἰδοὺ Georg. *primò* Arab. 1. 2. δεύτερον τοῦτο] ∧ Copt. ∧ τουτο 19. Compl. Philo l. c. Aug. Ambr. Hier. Arab. 1. 2. Slav. Georg. *et decepit me ſecundò* Arab. 1. 2. τά τε] τότε τὰ Philo l. c. πρωτοτόκιά] πρωτοτοκεια 68. Ald. Alex. καὶ νῦν] *poſt hæc* Arab. 1. 2. ἔλαβε] ειληφεν vel ειληφε I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo i, 125. Chryſ. iv, 519. Theodoret. (in uno Cod.) i, 808, 917. ιδου ειληφε 37. τὴν εὐλογ.] και την ευλογ. 16. καὶ εἶπεν Ἡσαῦ] ειπεν δε Ησ. 129. ∧ καὶ Copt. οὐχ] μητι ουχ 15, 82, 135. ὑπελίπου] υπελιπω I, 15, 16, 18, 59, 82, 131, 135. Alex. υπελειπω 25, 37, 55, 72, 106, 107, 130, 134. υπολελειπτο 19, 108. Compl. ὑπελίπ. μοι] υπεληφθη σοι (sic, λη pro λει) 75. εὐλογίαν 2°] ſic 108. ευλογια 19, 75. Compl. + *unam* Arab. 1. 2. πάτερ] *pater mi* Copt.

XXXVII. Ἀποκριθεὶς] αποκριθῆς (sic) 75. δὲ 1°] ∧ 31, 135. Ald. Copt. Ἰσαὰκ] + ο πατηρ αυτου 75. εἶπε τῷ] και ειπεν τω 18. τῷ Ἡσ.] ∧ 75. αυτω 30. Chryſ. iv, 519. *ad illum* Aug. εἰ κύριον] η κυριον 82. ἰδοὺ κύριον Athan. i, 383. Copt. κύρ. αὐτὸν] κυρ. αὐτοῦ (sic) 130, 131. πεποίηκά 1°] εποιησα I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Athan. i, 383. Procop. in Cat. Nic. 341. σου] σοι 75. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quod iis interjacet Compl. Chryſ. l. c. ∧ αὐτοῦ 1° 106. πεποίηκα 2°] ∧ 19, 31. εποιησα 15, 56, 59, 71, 72, 75, 76, 106, 107, 108, 129. Alex. πεποιηκας (sic) 130. Slav. Moſq. αὐτοῦ 2°] αυτους (sic) 107. ∧ Jul. Firmic. οἰκέτας] ικετας (sic) 130. σίτῳ et ſeqq. ad fin. commatis] ∧ 31. ἐςήριξα αὐτόν] ετηρησα αυτω (sic) 16. ετηρισα αυτω (sic) 131. εςηριξα αυτω (sic) 37. εςερησα αυτον 19, 75, 108. εςηρησα αυτον 55. εςηρασα αυτον (sic) 77. εςηρισα αυτον 14, 15, 18, 25, 30, 37, 56, 57, 58, 68, 73, 76, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Alex. ουχ υςερησα αυτον 72. ἱςερέωσα αὐτὸν Compl. σοὶ δὲ] συ δε (sic) 18. τέκνον] *fili mi* Copt.

XXXVIII. τὸν πατ.] Ισαακ τον πατ. I, 15, 55, 75. Alex. τον πατ. Ισαακ 129. μία] ∧ 72. Arab. 3. μονη I. μ. σοι ἐςι] σοι μ. ἔςαι Philo i, 613. μ. ἔςαι σοι Cyr. Al. i. parte ſecunda, 102. πάτ. 1°——πάτ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Orig. ii, 562. πάτερ 1°] ∧ 37, 73. *pater mi* Arab. 1. 2. Copt. δὴ] ∧ Philo l. c. πάτερ 2°] ∧ 76, 79, 134, 135. Cyr. Al. ut videtur, i, parte ſecunda, 102. Georg. *pater mi* Copt. κατανυχθέντος——ἔκλαυσεν] ∧ hæc et quæ iis interjacent III. habet totam clauſulam in charact. minore, Alex. κατανυχθέντος δὲ] και κατανυχθ. δε 59. ſic, niſi quod ∧ δὲ, Copt. Arab. 3. Georg. κατανυγεντος δε 75. Ἰσαὰκ] τȣ Ισ. 79. φωνῇ] ∧ 135. margo μεγαλη prima manu 130. φ. μεγαλη 56, 59, 71, 120, 129. Ald. φωνην I, 15, 16, 18, 25, 32, 37, 57, 58, 73, 77, 82. Copt. Slav. Ἡσαῦ 2°] ∧ 71. ſuppletur in marg. ab alia manu 77.

XXXIX. ∧ totum comma 31. ὁ πατ. αὐτοῦ] ∧ Aug. Copt. αὐτῷ] ∧ Arab. 1. 2. ἰδοὺ] ∧ Arab. 3. ἔςαι] ∧ 15.

XL. ∧ totum comma 31. καὶ ἐπὶ] ∧ καὶ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 72, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Georg. τῇ μαχαίρᾳ] τη μαχαιρη I, 58, 129. ∧ τῇ Philo i, 544. ζήσῃ] ζήσεις Philo l. c. δουλεύσεις] δουλευσης 25. ἔςαι] ſubjungit καιρὸς in citatione Theodo-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXVII.

41. ζυγὸν αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ τραχήλου σου. Καὶ ἐνεκότει Ἡσαῦ τῷ Ἰακὼβ περὶ τῆς εὐλογίας, ἧς εὐλόγη-
σεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ· εἶπε δὲ Ἡσαῦ ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτοῦ, ἐγγισάτωσαν αἱ ἡμέραι τοῦ πέν-
42. θους τοῦ πατρός μου, ἵνα ἀποκτείνω Ἰακὼβ τὸν ἀδελφόν μου. Ἀπηγγέλη δὲ Ῥεβέκκᾳ τὰ ῥή-
ματα Ἡσαῦ τοῦ υἱοῦ αὐτῆς τοῦ πρεσβυτέρου· καὶ πέμψασα ἐκάλεσεν Ἰακὼβ τὸν υἱὸν αὐτῆς
43. τὸν νεώτερον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἰδοὺ Ἡσαῦ ὁ ἀδελφός σου ἀπειλεῖ σοι τοῦ ἀποκτεῖναί σε. Νῦν
οὖν, τέκνον, ἄκουσόν μου τῆς φωνῆς, καὶ ἀναστὰς ἀπόδραθι εἰς τὴν Μεσοποταμίαν πρὸς Λάβαν
44. τὸν ἀδελφόν μου εἰς Χαῤῥάν. Καὶ οἴκησον μετ' αὐτοῦ ἡμέρας τινὰς, ἕως τοῦ ἀποστρέψαι τὸν θυ-
45. μόν, Καὶ τὴν ὀργὴν τοῦ ἀδελφοῦ σου ἀπὸ σοῦ, καὶ ἐπιλάθηται ἃ πεποίηκας αὐτῷ· καὶ ἀποστεί-
46. λασα μεταπέμψομαί σε ἐκεῖθεν, μή ποτε ἀποτεκνωθῶ ἀπὸ τῶν δύο ὑμῶν ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ. Εἶπε
δὲ Ῥεβέκκα πρὸς Ἰσαὰκ, προσώχθικα τῇ ζωῇ μου διὰ τὰς θυγατέρας τῶν υἱῶν Χέτ· εἰ λήψε-
ται Ἰακὼβ γυναῖκα ἀπὸ τῶν θυγατέρων τῆς γῆς ταύτης, ἵνα τί μοι τὸ ζῆν;

ΚΕΦ. XXVIII.

1. ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ δὲ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακὼβ, εὐλόγησεν αὐτὸν, καὶ ἐνετείλατο αὐτῷ, λέ-
2. γων, οὐ λήψῃ γυναῖκα ἐκ τῶν θυγατέρων τῶν Χαναναίων. Ἀναστὰς ἀπόδραθι εἰς τὴν Μεσοπο-
ταμίαν, εἰς τὸν οἶκον Βαθουὴλ τοῦ πατρὸς τῆς μητρός σου, καὶ λάβε σεαυτῷ ἐκεῖθεν γυναῖκα

ret. i, 529. ἡνίκα ἐὰν καθ.] ηνικα αν θελης 37. *si submissus fueris* Arab. 1. 2. *cum obfirmato animo fueris* Arab. 3. *si habitaveris manseris* (sic) Copt. *si pœnitentiam egeris* Arm. 1. Arm. Ed. ἐὰν] αν 14, 15, 16, 18, 19, 57, 78, 79, 106, 128, 130. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 520. Theodoret. l. c. Incertus in Cat. Nic. 342. καθέλῃς καὶ ἐκλύσῃς] και θελης ελυσης (sic) 71. καθελ. και εκλυσεις 75. καθελ. και ελκυσης (sic) 37. Compl. ἐκλύσῃς tantum (omissis ἐὰν καθέλῃς) agnoscere videtur Philo i, 125. ‸ καὶ ἐκλύσῃς Theodoret. l. c. licet agnoscat ejus Interpres. αὐτοῦ] ‸ 38, 106, 107, 135.

XLI. τῷ Ἰακὼβ] τω αδελφω αυτου Ιακωβ 76. ‸ τω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 72, 73, 77, 131. Slav. Mosq. ἧς εὐλόγ.] ην ευλογ. 72. ἧς ηὐλόγ. Chrys. iv, 520. Theodoret. ii, 887. αὐτὸν] præmittunt Ισαακ 37, 72. + Ισαακ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 83, 106, 107, 128. Cat. Nic. Georg. αὐτ. ὁ πατ. αὐτοῦ] ο πατ. αυτου αυτον 19, 72. αὐτοῦ 2°] habet *sua* cum ※ suprascripto, et cum eodem signo in marg. Arm. 1. ‸ 14, 16, 18, 25, 38, 58, 73, 77, 78, 79, 128, 130, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 521. Cyr. Al. i, parte secunda, 110. ‸, ut videtur, Gennad. in Cat. Nic. 343. et Diodor. in Cat. Nic. 342. ‸ Georg. ἐγγισάτωσαν] ἐγγιοῦσιν Damasc. ii, 255. *ne appropinquent* Slav. Mosq. πένθους] margo παθους 57, 130. Et sic in textu 106. *passionis* Hier. *mortis* Ambr. Copt. Arab. 3. ἵνα ἀποκτείνω] καὶ αποκτενῶ Chrys. xii, 286. Damasc. l. c. Ἰακ. τὸν ἀδ. μου] τον αδ. μου τον Ιακ. 59.

XLII. Ἀπηγγέλη] απηγγειλεν (sic) 72. απηγγειλε 75, 106. απηγγελει 59. ἀπηγγέλθη Cyr. Al. i, parte secunda, 110. Ῥεβέκκᾳ] ἡ Ρεβεκκα (sic) 58. præmittit τῇ sub ⋇ et in charact. minore Alex. τη Ρεβεκκα 59, 72, 135. Cyr. Al. l. c. Procop. in Cat. Nic. 342. Diodor. ibidem. Gennad. in Cat. Nic. 342. τὰ ῥήμ.] κατα τα ρημ. 75. Ἡσ. τοῦ υἱοῦ αὐτῆς] του υιου αυτης Ησ. 25, 129. ‸ Ἡσαῦ 73. Slav. Ostrog. Ἰακὼβ] τον Ιακ. 106. ‸ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 72, 78, 79. Georg. Ἰακ. τὸν υἱὸν αὐτ.] ponunt Ἰακ. post αὐτῆς 56, 106. ἰδοὺ] ‸ 18, 78, 79. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. ἀδελφ. σου] υιος μου 72. ἀπειλεῖ] απειλη 55, 106. απειλειται 19, 56, 108, 129. ἀπηλεῖται (sic) Compl. σοι] ‸ Philo i, 549. Georg. τοῦ ἀποκτεῖναι] του θανατωσαι 75. ‸ τοῦ Philo l. c. Chrys. iv, 524. σε] σοι (sic) 106.

XLIII. τέκνον] ὦ τέκνον Compl. ‸ Chrys. iv, 524. μου τῆς φων.] της φ. μου 15, 72, 79, 135. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et sic Philo i, 469, licet alibi ut Vat. καὶ ἀναστὰς] ‸ ἀναστὰς 76. ‸ καὶ Arab. 3. ἀπόδραθι] αποδρα 56, 72, 82. margo πορευθητι 56. et sic in textu 129. εἰς τὴν Μεσοποτ.] uncis includit Alex. ‸ 15, 71, 72, 130, 135. Philo i, 469, 547, 627. Orig. (si fides habenda sit ejus Interpreti Latino) iii, 861. ‸ in textu, sed habet margo prima manu, sed ‸ τὴν, 130. ‸ τὴν 25, 106.

XLIV. οἴκησον] οικισον 75. ἕως τοῦ] εως ου 25, 75.

XLV. Καὶ τὴν ὀργὴν] *iræ*, et conjungunt cum θυμὸν, Copt. Arm. 1. Arm. Ed. σου ἀπὸ σου] ‸ alterum σου cum voce quæ iis interjacet 38, 72, 79. Cyr. Al. i, parte secunda, 110. ‸ Philo i, 549, sed habet i, 469. ἃ] ὃ 72. παντα α 59. μεταπέμψομαί] μετοπεμψωμαι 75. ‸ Copt. μή ποτε] μη πως 32. ἀποτεκνωθῶ] α τεκνωθω cum hoc spatio vacuo, quod scil. πο fuerit deletum, 82. ατεκνωθω I, 14, 15, 16, 18, 20, 32, 56, 57, 58, 59, 68, 72, 73, 75, 78, 79, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 524. ix, 692. Cyr. Al. l. c. Copt. ἀπὸ τῶν] και απο των 56, 129. εκ των 20, 134. Chrys. l. c. ὑμῶν] est ἡμῶν in Ed. Vat. sed reposui ὑμῶν cum consensu Codicum tantum non omnium, et Edd. omnium. ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ] ‸ 19. Copt. εν μια ημερα 59. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XLVI. πρὸς Ἰσαὰκ] ‸ 72. προσώχθικα] προσωχθεισα 55. προσωχθησα 31, 75. Cat. Nic. προσωχθισα I, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 56, 58, 59, 76, 77, 79, 82, 128, 129, 131, 134, 135. Chrys. iv, 525. margo recenti manu ηγανακτισα (sic) 131. ζωῇ] ψυχῇ Theodoret. ii, 719. τῶν υἱῶν Χέτ] τῶν Χαναναιων Theodoret. l. c. των υιων των Χετταιων 56, 129. ‸ Χέτ, sed relictum est spatium vacuum, quod hanc vocem capere posset, 130. εἰ λήψεται] ει ληψομαι 19, 108. εἰ λήψωμαι Compl. præmittit *et* Arab. 3. Ἰακὼβ] Ἰακὼβ ὁ υἱός μου Theodoret. l. c. γυναῖκα ἀπὸ τῶν θυγ.] γυν. ωδε απο των θυγ. 106, 107. γυν. απο των θυγ. Χετ, τοιαυτας απο των θυγατερων 15, 72, 82. Arab. 1. 2. post γυναῖκα + præmissis pro more quatuor punctis in textu, et cum ※ in margine, *illinc a filiabus Chet, a filiabus* Arm. 1. post γυναῖκα + *a filiabus illinc Chet* Arm. Ed. τὸ ζῆν] ‸ τὸ I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Theodoret. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

I. Προσκαλ. δὲ] *et advocavit* Georg. αὐτὸν] τον Ιακωβ 19. ‸ Slav. Ostrog. καὶ ἐνετ. αὐτῷ] *et accessit ad eum et præcepit illi* (sic) Arab. 1. 2. λήψῃ] λημψει 75. + *tibi* Copt. Arab. 3. γυν. ἐκ τῶν θυγ. τῶν Χαν.] θυγατερα εκ των Χαναναν εις γυναικα 72. ἐκ τῶν] απο των I, 15, 20, 56, 82, 106, 129. Chrys. iv, 526. θυγατ.] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. θυγατέρων—θυγατέρων in com. 2] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 83. τῶν Χαναναίων] Χανααν I, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Orig. ut videtur, i, 41. Cyr. Al. i, parte secunda, 110. Slav. Ostrog. Georg.

II. Ἀναστὰς] αλλ' αναστας 20. Chrys. iv, 526. *sed surge* Arm. 1. Arm. Ed. *surge* Georg. αναστας δε 76, 134. Slav. Ostrog. ἀπόδραθι] πορευου 20. Chrys. l. c. τὴν Μεσοπ.] ‸ τὴν 25. + sub ※ Συρίας Alex. + Συριας 15, 56, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 129. Arab. 1. 2. + cum quatuor punctis præmissis in textu, et cum ※ in margine, *Assyriæ* (sic) Arm. 1. + *Assyriæ* (sic) Arm. Ed. Βαθουὴλ] ‸ Chrys. l. c. τοῦ πατρ.] ‸ τοῦ 19, 108. Compl. καὶ λάβε] ‸ καὶ Slav. *et capies* Copt. σεαυτῷ ἐκεῖθ. γυν.] σεαυτω γυν. εκειθ. 55, 134. Cyr. Al. i, parte secunda, 110. ἐκεῖθ. σαυτῷ γυν. 58. Philo i, 553. ‸ ἐκεῖθεν Compl. ἐκ τῶν] και εκ των 18. Λάβαν] ‸ Chrys. l. c. ἀδελφοῦ] + Ρεβεκκας 25.

ἐκ τῶν θυγατέρων Λάβαν τοῦ ἀδελφοῦ τῆς μητρός σου. Ὁ δὲ Θεός μου εὐλογήσαι σε, καὶ αὐξή- 3.
σαι σε, καὶ πληθύναι σε· καὶ ἔσῃ εἰς συναγωγὰς ἐθνῶν. Καὶ δῴη σοι τὴν εὐλογίαν Ἀβραὰμ 4.
τοῦ πατρός μου, σοὶ καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ, κληρονομῆσαι τὴν γῆν τῆς παροικήσεώς σου,
ἣν ἔδωκεν ὁ Θεὸς τῷ Ἀβραάμ. Καὶ ἀπέστειλεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ· καὶ ἐπορεύθη εἰς τὴν Μεσο- 5.
ποταμίαν πρὸς Λάβαν τὸν υἱὸν Βαθουὴλ τοῦ Σύρου, ἀδελφὸν Ῥεβέκκας τῆς μητρὸς Ἰακὼβ καὶ
Ἡσαῦ. Ἴδε δὲ Ἡσαῦ ὅτι εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακὼβ, καὶ ἀπέστειλεν εἰς τὴν Μεσοποταμίαν 6.
Συρίας, λαβεῖν ἑαυτῷ γυναῖκα ἐκεῖθεν, ἐν τῷ εὐλογεῖν αὐτόν· καὶ ἐνετείλατο αὐτῷ, λέγων, οὐ
λήψῃ γυναῖκα ἐκ τῶν θυγατέρων τῶν Χαναναίων. Καὶ ἤκουσεν Ἰακὼβ τοῦ πατρὸς καὶ τῆς μη- 7.
τρὸς αὐτοῦ· καὶ ἐπορεύθη εἰς τὴν Μεσοποταμίαν Συρίας. Ἰδὼν δὲ καὶ Ἡσαῦ ὅτι πονηραί εἰσιν 8.
αἱ θυγατέρες Χαναὰν ἐναντίον Ἰσαὰκ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, Ἐπορεύθη Ἡσαῦ πρὸς Ἰσμαήλ· καὶ 9.
ἔλαβε τὴν Μαελὲθ, θυγατέρα Ἰσμαὴλ τοῦ υἱοῦ Ἀβραὰμ, ἀδελφὴν Ναβεὼθ, πρὸς ταῖς γυναιξὶν
αὐτοῦ γυναῖκα. Καὶ ἐξῆλθεν Ἰακὼβ ἀπὸ τοῦ φρέατος τοῦ ὅρκου, καὶ ἐπορεύθη εἰς Χαῤῥάν. 10.
Καὶ ἀπήντησε τόπῳ, καὶ ἐκοιμήθη ἐκεῖ, ἔδυ γὰρ ὁ ἥλιος· καὶ ἔλαβεν ἀπὸ τῶν λίθων τοῦ τόπου, 11.
καὶ ἔθηκε πρὸς κεφαλῆς αὐτοῦ· καὶ ἐκοιμήθη ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ. Καὶ ἐνυπνιάσθη· καὶ ἰδοὺ 12.

III. εὐλ. σε καὶ αὐξ. σε] αυξ. σε και ευλ. σε 129. εὐλογήσαι] ευλογησει 20, 59, 79. Chryf. iv, 526. Copt. σε 1°] + τεκνον 19, 108. Compl. σε 1°—σε 2°] ∧ poftremum et quæ iis interjacent 19, 82, 108, 135. Compl. Copt. καὶ αὐξήσαι] και αυξησει 20, 59. Chryf. l. c. ∧ καὶ Slav. Oftrog. πληθύναι] πληθυνεῖ 20, 59. Chryf. l. c. Athan. i, 445. Copt. καὶ ἔσῃ] fcriptæ funt literæ και ε fuper rafuram 31. συναγωγὰς] συναγωγην 79. Slav. Oftrog. Arab. 3. αγωγας 72.

IV. δῴη] δωει 72. δωσει 19, 20, 108. Compl. Chryf. iv, 526. δωοι 32, 72. Cat. Nic. τὴν εὐλόγ.] ∧ τὴν Compl. Ἀβρ. τοῦ π. μου] του πατρ. μου Αβρ. 79. Georg. et hunc ordinem fequitur Slav. Oftrog. ∧ μου, et habet του π. Αβ. 106. μου] σου Alex. Cyr. Al. i, parte fecunda, 110. Aug. κληρονομ.] + σε 15. + *tibi* Arm. 1. Arm. Ed. παροικήσεώς] παροικεσιας 20. ἔδωκεν] δέδωκεν Alex.

V. Καὶ ἀπέσ.] ∧ καὶ Georg. *mifit autem* Slav. ἐπορεύθη] αναστας Ιακωβ επορευθη 74, 76, 106, 107, 134, 135. αναστας επορ. 58. τὴν Μεσοπ.] ∧ την 16, 18, 38, 57, 73, 79. Cat. Nic. habet Συριας margo prima manu 130. + Συριας in textu 15, 55, 58, 59, 72, 75, 76, 82, 106, 107, 134, 135. Arab. 1. 2. Aug. Teftatur Aug. hoc fub ⋇ fuiffe additum, neque apud τοὺς ό extitiffe. + *Afyriæ* (fic) Arm. Ed. + idem præmiffis quatuor punctis in textu, et cum ⋇ in margine, Arm. 1. τὸν υἱὸν] ∧ Cat. Nic. ∧ τὸν 75. Compl. τοῦ Σύρου] *Affyrii* (fic) Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀδελφ. et feqq. ad fin. commatis] ∧ 18, 79. Cat. Nic. ἀδελφὸν] + δε I, 56, 72, 76, 106, 107, 130, 134. Alex. Copt. Slav. τῆς μητρὸς] και μητρος 72. καὶ Ἡσαῦ] ∧ 135.

VI. Ἴδε] ιδων 31, 106, 107, 130, 135. Ald. Slav. Oftrog. ειδε 16, 38, 59, 76, 129. ειδεν margo 130, et in textu 14, 18, 134. fic primo, fed ν nunc eraf. 131. ειπε (fic) 71. ειπεν (fic) 73. δὲ] ∧ 76. τὸν Ἰακ.] ∧ τὸν 75. καὶ ἀπεσ.——ἐκεῖθεν] ∧ hæc et quæ iis interjacent, fed fupplentur in margine, fed non, ut videtur, eadem manu, 79. ἀπέστειλεν] fic in charact. minore Alex. margo αναστας prima manu 130. αναστας απωχετο 59. απωχετο I, III, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 68, 72, 73, 74, 76, 77, 82, 83, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. fic in fupplemento marginali 79. αποχετο 75. αποσχετο 107. εἰς τ. Μ.—γυναῖκα 1°] ∧ hæc et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. ∧ eadem in fupplemento marginali 79. Μεσοπ. Συρίας] Μεσοπ. της Συρ. 19. Compl. Μεσοποτ. ⋇ Συριας Alex. Μεσοσυριαν 31. *Mefop. Affyriæ* Arm. 1. *Mefop. Affyriorum* Arm. Ed. ἑαυτῷ γυν. ἐκεῖθεν] εαυτω εκ. γυν. 15, 55, 58, 59, 75, 82, 106, 107, 129. Arab. 1. 2. γυν. εκ. εαυ. 130. αυτω εκ. γυν. 72. αυτω γυν. εκ. 31. ∧ ἐκεῖθεν III. habet ἐκεῖθεν in charact. minore Alex. poft εκειθεν plene diftinguit 134. Slav. ἐν τῷ εὐλ.] præmittunt καὶ 56, 59, 76, 106, 107, 134. Slav. Arm. 1. Georg. καὶ ἐνετ.] ∧ καὶ 56, 76, 106, 107, 134. Slav. Arm. 1. λήψῃ] λειμψει 75. ληψει 130. γυν. ἐκ τῶν θυγ. τῶν Χαν.] θυγατερα των Χαναναιων σαυτω γυναικα 72. *tibi uxorem e filiabus* &c. Arab. 3. ἐκ τῶν] απο των I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 72, 73, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Ald. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. τῶν Χαναναίων] Χαναναν 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 58, 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Oftrog. Georg.

VII. ∧ totum comma 106. ἤκουσεν] εἰσήκουσεν Philo i, 529. πατρὸς] + αὐτοῦ in charact. minore Alex. + αυτου I, 129. Arm. Ed. αὐτοῦ] ∧ 129. ἑαυτοῦ Alex. τὴν Μεσοπ.] ∧ τὴν 15. Compl. Συρίας] habet fub ⋇ et in charact. minore Alex. της Συριας 32. Cat. Nic. ∧ III, 19, 75, 108. Compl. Philo l. c. Arab. 3. *Affyriæ* Georg.

VIII. Ἰδὼν δὲ καὶ] και ειδεν 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 71, 72, 73, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. και ιδεν I, 75, 77, 128, 129, 135. Alex. Georg. και γνους margo prima manu 130. ∧ καὶ 31. Slav. Mofq. *et videns* Copt. Χαναὰν] των Χαναναιων 75. ἐναντίον] απο προσωπου 71. τοῦ πατρὸς αὐτοῦ] ∧ 25. Arab. 1. 2.

IX. Ἐπορεύθη] και επορ. I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Slav. Oftrog. Georg. Ἡσαῦ] ∧ 106. Μαελὲθ] Βαελεθ 59. Μαελε 72. Μεελεθ 129. Μχελφε 78. Μασεμαт 106, 107. Μασεμαθ in textu, Μαελεθ in margine, 56. ἀδελφὴν] αδελφην δε 56, 58, 76, 106, 134. Ναβεὼθ] Ναβαιωθ I, 18, 25, 38, 59, 68, 120, 130, 135. Alex. Cat. Nic. Ναβαωτ 106. Αβαιωθ 14, 16, 72, 77, 131. γυναιξὶν] præmittit *aliis* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ γυν.] αυτω γυν. 15, 56. εαυτου γυν. 75, 106. αυτου αυτω γυν. 58, 72, 82, 129. *fuis fibi uxorem* Arm. Ed. et fic cum punctis quatuor præmiffis in textu, et cum ⋇ in margine, Arm. 1.

X. Καὶ ἐξῆλθεν] εξηλθε δε 59. φρέατος] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐπορεύθη] ∧ Arab. 1. 2. Χαῤῥάν] Χαραν 59. Juft. M. Dial. 261. Euf. ii, 11. Georg. Hoc comma cum feptem feqq. bis continetur (nam eft Lectionarium) in 37.

XI. ἀπήντησε] ὑπήντησε Philo bis, fed i, 621, ut Vat. τόπῳ] τοπω τινι 82. εν τοπω 56. Philo i, 621. fic Coptus et Arabs in Pontificali Copto-Arabico. εν τω τοπω 59, 76, 134. Philo i, 630. εις τοπον 72. Aug. ἔλαβεν] margo λιθον prima manu 130. ελ. λιθον 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Copt. Arab. 1. 2. Georg. fic Aug. in uno loco, fed alibi convenit cum Vat. ἀπὸ τῶν λίθ. τοῦ τόπου] ∧ 59. ∧ τοῦ τόπου Euf. ii, 235. + *illius* Copt. Arab. 1. 2. Slav. Oftrog. + *hujus* Arab. 3. ἔθηκε] υπεθηκε 20. ἐπέθηκεν Alex. κεφαλῆς] κεφαλην 20, 82, 108, 130. Chryf. iv, 526, et alibi, fed in feptem MSS. ut Vat. Georg. et fic, fed cum articulo præmiffo, Arm. 1. Arm. Ed. κεφαλὴν Philo i, 621, fed ut Vat. i, 639. καὶ ἐκοιμ.] præmittit και αφυπνωσε (fic) 59. ἐκείνῳ] ∧ Chryf. l. c.

XII. ἐνυπνιάσθη] ηνυπνιασθη I, 55. *vifum vidit* femel, fed alibi *fomniavit* Aug. *vidit infomnium* Slav. Oftrog. *vidit vifionem* Arm. 1. Arm. Ed. ἐστηριγμένη] εστηριχθη 75. præmittunt ἦν 20. Chryf. iv, 527. ἐν τῇ γῇ] επι την γην 59. εἰς τὴν γῆν Euf. ii, 235. Philo i, 641, fed ut Vat. i, 620. κεφαλὴ] κεφ. αυτου 20.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXVIII.

κλίμαξ ἐϛηριγμένη ἐν τῇ γῇ, ἧς ἡ κεφαλὴ ἀφικνεῖτο εἰς τὸν ȣ̓ρανόν· καὶ οἱ ἄγγελοι τȣ̃ Θεȣ̃ ἀνέβαι-
13. νον καὶ κατέβαινον ἐπ᾽ αὐτῇ. Ὁ δὲ Κύριος ἐπεϛήρικτο ἐπ᾽ αὐτῆς· καὶ εἶπεν, ἐγώ εἰμι ὁ Θεὸς
Ἀβραὰμ τȣ̃ πατρός σου, καὶ ὁ Θεὸς Ἰσαάκ· (μὴ φοβȣ̃·) ἡ γῆ ἐφ᾽ ἧς σὺ καθεύδεις ἐπ᾽ αὐτῆς, σοὶ
14. δώσω αὐτὴν, καὶ τῷ σπέρματί σου. Καὶ ἔϛαι τὸ σπέρμα σου ὡς ἡ ἄμμος τῆς γῆς, καὶ πλα-
τυνθήσεται ἐπὶ θάλασσαν, καὶ Λίβα, καὶ Βοῤῥὰν, καὶ ἐπὶ ἀνατολάς· καὶ ἐνευλογηθήσονται ἐν
15. σοὶ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου. Καὶ ἰδȣ̀ ἐγώ εἰμι μετὰ σȣ̃, διαφυλάσ-
σων σε ἐν τῇ ὁδῷ πάσῃ, οὗ ἂν πορευθῇς· καὶ ἀποϛρέψω σε εἰς τὴν γῆν ταύτην· ὅτι οὐ μή σε
16. ἐγκαταλίπω, ἕως τοῦ ποιῆσαί με πάντα ὅσα ἐλάλησά σοι. Καὶ ἐξηγέρθη Ἰακὼβ ἐκ τȣ̃ ὕπνȣ
17. αὐτȣ̃, καὶ εἶπεν, ὅτι ἔϛι Κύριος ἐν τῷ τόπῳ τȣ́τῳ, ἐγὼ δὲ οὐκ ᾔδειν. Καὶ ἐφοβήθη, καὶ εἶπεν,
18. ὡς φοβερὸς ὁ τόπος ȣ̂τος· ȣ̓κ ἔϛι τȣ̃το ἀλλ᾽ ἢ οἶκος Θεȣ̃, καὶ αὕτη ἡ πύλη τȣ̃ οὐρανȣ̃. Καὶ
ἀνέϛη Ἰακὼβ τὸ πρωῒ, καὶ ἔλαβε τὸν λίθον, ὃν ὑπέθηκεν ἐκεῖ πρὸς κεφαλῆς αὐτȣ̃, καὶ ἔϛησεν
19. αὐτὸν ϛήλην, καὶ ἐπέχεεν ἔλαιον ἐπὶ τὸ ἄκρον αὐτῆς. Καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τȣ̃ τόπου ἐκείνου,

ἀφικνεῖτο] ἀφικνεῖται Cyr. Al. i, parte ſecunda, 113. *exaltabatur* Copt. ſed Sahid. convenit cum Vat. ἡ κεφ. ἀφικν. εἰς τὸν οὐρ.] margo prima manu, η αρχη υπερ το του ουρανου 130. τοῦ Θεοῦ] ‸ in textu, ſupplentur in marg. incertum an eadem manu, 16. ἐπ᾽ αὐτῇ] επ᾽ αυτης 20, 58, 59, 72, 75, 76, 82, 129, 130, 134, 135. Alex. Philo i, 620, 641. Juſt. M. Dial. 262. Chryſ. l. c. Athan. i, 540. επ᾽ αυτην, ſed cum επ᾽ αυτης ſupraſcripto, 76. επ᾽ αυτην in ll. duob. 37. et ſic 19, 106, 107. Compl. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. επ᾽ αυτην ex corr. ſed επ᾽ αυτη primo, 79. *per illam* Aug. *per eam* Auctor Op. Imperf. in Matth.

XIII. Κύριος] Θεος in uno loco, ſed in loco alio ut Vat. 37. ἐπεϛήρικτο] εϛηρικτο 25, 134. Juſt. M. Dial. 262. Chryſ. iv, 527. ἐϛήλωται Philo i, 620, ſed videtur inſinuare ἐϛήρικται vel ἐϛήρικτο i, 644. ἐπ᾽ αὐτῆς 1°] ἐπ᾽ αὐτὴν Juſt. M. l. c. Aug. habent autem ita, ac ſi fuiſſet ἐπ᾽ αὐτῇ in Græco, Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εἶπεν] ὁ δὲ εἶπεν Juſt. M. l. c. εἰμι] ‸ I, 15, 31, 37, 58, 72, 82, 83, 106, 108, 129, 130. Compl. Alex. Euſ. ii, 11, et alibi. Slav. Oſtrog. ‸ Philo i, 644, 646, ſed habet. i, 620. ‸ Chryſ. l. c. ſemel, ſed habet alibi. ‸ Cyr. Al. i, parte ſecunda, 115, et alibi, ſed et habet alibi. ὁ Θεὸς 1°] Κυριος 72. Tert. Auctor Op. Imperf. in Matth. præfigit Κύριος 58. et in charact. minore Alex. margo Κυριος ο Θεὸς 56. et ſic in textu 15, 76, 82, 129, 130, 134. Euſ. ii, 367, et alibi. Incertus in Cat. Nic. 381. Arm. 1. Arm. Ed. *Dominus Deus*, et articulus utrique vocabulo præmittitur, Arab. 1. 2. Κύριος ὁ Θεὸς Philo i, 646, et urget in commentario, i, 644; ſed habet ut Vat. i, 620. *Dominus Deus* Aug. ſemel, non ubique. Ἀβρ. τοῦ πατρ. σου] του πατρ. σου Αβρ. 19, 108. Compl. ‸ τοῦ πατρός σου hic, et ponunt mox poſt Ἰσαὰκ, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128. Cat. Nic. Chryſ. l. c. et ſic, niſi quod habeant του πατρος μου, 131. Georg. ὁ Θεὸς 2°] ‸ Juſt. M. l. c. ‸ Chryſ. ſemel, ſed alibi agnoſcit. Ἰσαὰκ] + και ο Θεος Ιακωβ in ſecundo Anagnoſmate, non primo, 37. μὴ φοβȣ̃] præmittit *et* Arab. 1. 2. ἡ γῆ] τὴν γῆν Philo i, 620. ἧς συ] η συ 25, 72, 79, 106. Compl. Chryſ. l. c. ην συ 59, 108. Euſ. ii, 235, licet alibi ut Vat. καθεύδεις] καθευδης 134. ἐπ᾽ αὐτῆς 2°] επ᾽ αυτη 72, 79. επ᾽ αυτην 55, 59, 106, 107. Euſ. ii, 235. Aug. ‸ Philo i, 620. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. σοὶ δώσω] συ δωσω 18. αὐτὴν] ‸ Philo i, 620. σπέρμ. σου] + μετα σε 37, in primo Anagnoſmate. Auctor de Promiſſ. ap. Proſp. Copt. Arab. 3. Coptus et Arabs in Pontificali Copto-Arab.

XIV. ὡς ἡ] ως εἰ (ſic) 75. ωσει in ll. duob. 37. et ſic 16, 31, 38, 59, 79, 83, 121. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 113. ἡ ἄμμ. τ. γ.] τα αϛρα του ουρανου 106, 107. ὁ χοῦς τῆς γῆς (licet ex alluſione i, 647, videatur legiſſe ut Vat.) Philo i, 620. γῆς] ſic in charact. minore Alex. θαλασσης III, 20. Euſ. ii, 235. Chryſ. iv, 527. πλατυνθήσεται] πληθυνθησεται 16, 79. Philo i, 620, ſed ut Vat. i, 647. ἐπὶ θάλασσ.] επι την θαλ. in Anagnoſmate ſecundo, 37. προς θαλασσ. 20. Chryſ. l. c. εἰς θάλασσ. Juſt. M. Dial. 262. καὶ Λ. καὶ Β. καὶ ἐπὶ ἀνατ.] και Β. και Λ. και επι αν. 18. και ανατ. και .... Β. και Λ. 15, 72, 82, 135. Euſ. l. c. Arab. 1. 2. 3. ‸ καὶ Β. 75. Λίβα] Λιβαν 59, 72. et in primo, non ſecundo, Anagnoſmate, 37. Νότον Juſt. M. l. c. habet επι margo, 58. præmittunt επι I, 14, 18, 25, 38, 56, 57, 59, 73, 75, 78, 79, 128, 129, 131, 135. Alex. Euſ. l. c. Aug. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Βοῤῥὰν] Βορρα I. præmittunt επι I, 14, 15, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 76, 77, 78, 108, 128, 129, 131, 134. Compl. Alex. Aug. Arab. 1. 2. ἐπὶ ἀνατ.] επ᾽ ανατ. I. ‸ ἐπὶ in ſecundo Anagnoſmate, non primo, 37. ‸ ἐπὶ Philo i, 620. Juſt. M. l. c. Chryſ. l. c. ἐνευλογ.] ευλογ. 38. et ſic Juſt. M. Dial. 393, licet ſupra 262, ut Vat. ἐν σοὶ] ‸ ἐν Philo i, 620. ‸ utrumque Slav. Oſtrog. φυλαὶ] συγγένειαι Philo i, 620, licet ut Vat. i, 647.

XV. Καὶ ἰδοὺ] ‸ καὶ 55. Athan. i, 445. ἐγώ] ‸ 19. εἰμι] ‸ in duob. ll. 37. et ‸ 14, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 57, 58, 59, 73, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 620. Juſt. M. Dial. 262. Clem. Al. Protrept. p. 132. Athan. l. c. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 113. Slav. Oſtrog. διαφυλάσσ.] *et tuebor* Copt. *tueri* Georg. τῇ ὁδῷ πάσῃ] τη γη πασῃ 19, 108. Compl. ‸ τῇ 37, in primo, non ſecundo, Anagnoſmate. et ‸ Juſt. M. l. c. ‸ πάσῃ Theodoret. in Cat. Nic. 348. *via tua omni* Arab. 1. 2. 3. *via omni tua* Arm. 1. Arm. Ed. οὗ] ᾗ Philo i, 620. Juſt. M. l. c. ἂν] ‸ 106, 107. εαν in duob. ll. 37. et ſic 15, 16, 18, 25, 31, 32, 57, 58, 59, 75, 76, 78, 79, 82, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 528, 532. Cyr. Al. l. c. Theodoret. l. c. πορευθῇς] πορευσῃ 19. Compl. Chryſ. 532, ſed ut Vat. 528. πορευσει 75. πορευθεὶς (ſic) 18, 134. επορευθης 106, 107. ἀποϛρέψω] ἐπιϛρέψω Philo i, 620, ſed ibi in uno Codice, et in textu edito i, 648, ut Vat. ἐγκαταλίπω] εγκαταλειπω in primo, non ſecundo, Anagnoſmate, 37. et ſic 15, 30, 55, 59, 72, 75, 82, 106. Compl. Euſ. ii, 235. Slav. Oſtrog. τοῦ ποιῆσ. με] ου ποιησ. με 59. ‸ με 16, 106, 107. ὅσα] ἃ Philo i, 620; ſed ibi in uno Codice ut Vat. σοι] ‸ 79. Theodoret. l. c.

XVI. Καὶ ἐξηγέρθη] εξηγερθη δε 59. ἐκ τοῦ ὕπνου αὐτοῦ] ‸ Philo i, 648. απο του υπνου αυτου 20, 72, 75, 82. Alex. Chryſ. iv, 528. Euſ. ii, 235. *ex ſomno illinc ſuo* Arm. 1. Arm. Ed. ἔϛι] εϛη 32. Cat. Nic. ‸ Baſ. iii, 52. *vere eſt* Arab. 1. 2. Ex Symmacho, ut videtur. Κύριος] Θεος 59. Cyr. Al. iii, 370, ſed alibi ut Vat. τούτῳ] τοῦτο (ſic) 75, 131.

XVII. Καὶ ἐφοβήθη] και εφοβηθην 72, 134. *timuit autem* Slav. Oſtrog. ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. οὗτος] τουτος 31. ἀλλ᾽ ἢ οἶκ.] αλλ᾽ οικ. 75. Θεοῦ] του Θεου 59.

XVIII. Καὶ 1°—καὶ 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 25. τὸ πρωῒ] τω πρωι 18, 32, 55, 75, 131. Cat. Nic. Juſt. M. Dial. 262. ‸ Chryſ. iv, 528. Aug. ὃν] ὁ (ſic) 75. ὑπέθηκεν] επεθηκεν 18, 32, 106. Cat. Nic. εθηκεν 107, 129, 135. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. εἶχε Chryſ. l. c. ἐκεῖ] deletum 56. ‸ 75, 129. Chryſ. l. c. Euſ. ii, 11, 235. Slav. Oſtrog. πρὸς κεφαλῆς] επι της κεφαλης 72. προς την κεφαλην 20. προς κεφαλην 79, 108. Chryſ. l. c. ἔϛησ. αὐτὸν] εϛησ. αυτω 79. ἔλαιον] τὸ ἔλαιον Juſt. M. Dial. 262. ἐπὶ τὸ ἄκρ. αὐτῆς] επι το ακρ. αυτου 71, 76, 106, 107, 134. Theodorus in Cat. Nic. 351. Theodoret. in Cat. Nic. ibidem. *in illam* Slav.

XIX. ἐκάλεσε] επεκαλεσεν 129. + Ιακωβ I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 55, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Juſt. M. Dial. 262. Chryſ. iv, 528. Euſ. ii, 235. Aug. Hier. Copt. Arab. 3. Coptus et Arabs in Pontificali Copto-Arab. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκείνου] ‸ Juſt. M. l. c. οἶκος] οικον 72. Οὐλαμλοὺζ] Οὐλαμ—λοὺζ ſic in charact. minore Alex. *Oulamlous* Copt. in Pontificali Copto-Arab. *Oulalouz* Arabs in eodem. Ουλαμμαυς I, 31, 55, 56, 58, 59, 68, 72,

Digitized by Google

οἶκος Θεȣ̃· καὶ Οὐλαμλοὺζ ἦν ὄνομα τῇ πόλει τὸ πρότερον. Καὶ ηὔξατο Ἰακὼβ εὐχὴν, λέγων,
ἐὰν ᾖ (Κύριος) ὁ Θεὸς μετ᾽ ἐμȣ̃, καὶ διαφυλάξῃ με ἐν τῇ ὁδῷ ταύτῃ, ᾗ ἐγὼ πορεύομαι, καὶ δῷ 20.
μοι ἄρτον φαγεῖν, καὶ ἱμάτιον περιβαλέσθαι, Καὶ ἀποστρέψῃ με μετὰ σωτηρίας εἰς τὸν οἶκον 21.
τοῦ πατρός μου, καὶ ἔσαι Κύριός μοι εἰς Θεόν. Καὶ ὁ λίθος οὗτος, ὃν ἔστησα στήλην, ἔσαι μοι 22.
οἶκος Θεοῦ· καὶ πάντων ὧν ἐάν μοι δῷς, δεκάτην ἀποδεκατώσω αὐτά σοι.

ΚΕΦ. XXIX.

ΚΑΙ ἐξάρας Ἰακὼβ τοὺς πόδας ἐπορεύθη εἰς γῆν ἀνατολῶν (πρὸς Λάβαν τὸν υἱὸν Βαθουὴλ τȣ̃ 1.
Σύρου, ἀδελφὸν δὲ Ῥεβέκκας, μητρὸς Ἰακὼβ καὶ Ἠσαῦ.) Καὶ ὁρᾷ, καὶ ἰδοὺ φρέαρ ἐν τῷ πε- 2.
δίῳ· ἦσαν δὲ ἐκεῖ τρία ποίμνια προβάτων ἀναπαυόμενα ἐπ᾽ αὐτοῦ· ἐκ γὰρ τοῦ φρέατος ἐκείνου
ἐπότιζον τὰ ποίμνια· λίθος δὲ ἦν μέγας ἐπὶ τῷ στόματι τοῦ φρέατος. Καὶ συνήγοντο ἐκεῖ 3.
πάντα τὰ ποίμνια· καὶ ἀπεκύλιον τὸν λίθον ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ φρέατος, καὶ ἐπότιζον τὰ
πρόβατα, καὶ ἀπεκαθίστων τὸν λίθον ἐπὶ τὸ στόμα τοῦ φρέατος εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ. Εἶπε δὲ 4.
αὐτοῖς Ἰακὼβ, ἀδελφοὶ, πόθεν ἐστὲ ὑμεῖς; οἱ δὲ εἶπαν, ἐκ Χαῤῥὰν ἐσμέν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς, γι- 5.
νώσκετε Λάβαν τὸν υἱὸν Ναχώρ; οἱ δὲ εἶπαν, γινώσκομεν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς, ὑγιαίνει; οἱ δὲ 6.

75, 76, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 134. Just. M. Dial. 262. Συλαμμαους 129. Ουλαμμαουζ 20. ου λαμβανουσιν (sic, ex archetypo forsan ȣλαμμαιȣς ην) 71. Οὐ λαμμα ȣ̓ (sic) 15. Ουλαμμαυς III, 30. Aug. Οὐλαμμαίους Ald. Diodor. in Cat. Nic. 352. Ουλαμαȣς 74. *Oulemaous* (per η) Slav. Ostrog. Λαμμαȣς 19. Compl. *Lamous* Syrus ap. Bar-Hebr. Ουαλαμ tantum 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. *ante Luza* Hier. *prius Lus* Arab. 3. Aquilam uterque videtur exprimere. *Oulomauous* non pauci Codd. Armeni: sed *Louza* tantum, non pauci quoque. *Louza* in margine Arm. Ed. πόλει] π. εκεινη 83. τὸ πρότερον] του προτερον 38. ‸ Arabs in Pontificali Copto-Arab.

XX. ηὔξατο] ηυξατο εκει 55. ευξατο 58. επηυξατο 135. Ἰακὼβ] ο Ιακ. 18, 79. Cat. Nic. εὐχὴν] + τω Κυριω 56, 106, 107. ἐὰν] ‸ 14, 18. ᾖ] ει 55, 75. εστε (sic, scil. εσαι) 18. *erit* Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. Κύριος ὁ Θεὸς] ‸ 18. ‸ ὁ Θεὸς 14, 16, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Orig. ii, 740, licet habeat i, 201. καὶ διαφ.] ‸ καὶ 16, 83. Ald. διαφυλάξῃ] διαφυλαξει 59, 75, 106, 134. φυλαξη 108. Compl. Chrys. iv, 529. πορεύομαι] πορευσομαι 16, 19, 108. Compl. + αυτη 25. + εν αυτη I, 14, 16, 18, 38, 56, 57, 75, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. καὶ δῷ—περιβαλ.] ‸ hæc et quæ iis interjacent 16. δῷ] sic primo, sed manus secunda suprascripsit σει, ut fieret δωσει, 131. δοει 19. δωει 75. δοη 56. δωη 59, 108, 129, 130, 134. Compl. Orig. i, 201, licet ut Vat. ii, 740. περιβαλέσθαι] περιβαλλεσθαι 77.

XXI. ἀποστρέψῃ με] αποστρεψει με 25, 75, 83. Ald. et habent αποστρεψει tantum 31, 106. ‸ item με 129. ‸ et Edd. Basil. 1545. Basil. 1550. Argentorat. 1526. in hoc ab Aldina matre discedentes. αποστρεψομαι 108. Compl. επιστρεψημι (sic, nimirum ex archetypo επιστρεψη με) 59. επιστρεψη με 76, 134. et sic in margine 130. ἀποκαταστήσει με Theodoret. ii, 1367. ἀποστρ. με μετὰ σωτ.] μετα σωτ. αποστρ. με 129. μετὰ σωτηρίας] μετ᾽ εἰρήνης Theodoret. l. c. Slav. Ostrog. Videntur exprimere Aq. et Sym. καὶ ἔσαι] ‸ καὶ Theodoret l. c. Copt. *et sit* Slav. Ostrog. Κύριός μοι] μοι Κυριος 56, 59, 75, 78, 106, 108, 135. Compl. Alex. Chrys. v, 432. vii, 272, et alibi sæpe, sed non semper. Cyr. Al. vii, parte secunda, 21. Theodoret. l. c. Hier. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. εἰς Θεόν] *et Deus* Arab. 1. 2.

XXII. ἔστησα] εστησα* erasa una litera ad finem 75. εστηλα (sic) 134. στήλην] ‸ Theodoret. ii, 1367. ἔσαι μοι οἶκ. Θ.] μοι οικ. Θ. εσαι 56. ‸ μοι 59. οἶκος] εἰς οἶκον Theodoret. l. c. Θεοῦ] *Deo* Arab. 1. 2. ἐάν] αν 106. Chrys. iv, 529. δῷς] δω 31. δεκάτην] δεκατην απο παντων 59. ἀποδεκατώσω] αποδεκατω̃ 134. αὐτά σοι] ‸ αὐτά 59. Philo i, 533. ‸ σοι 107. αυτω tantum 106. αυτας σοι 16, 57, 131. σοι αυτα Theodoret. l. c. sed ut Vat. i, 316.

I. πόδας] + αυτου 15, 72, 82, 135. Arm. Ed. + *suos* cum quatuor punctis præmissis in textu, et cum ※ in margine, Arm. 1. γῆν] præmittunt articulum Arm. 1. Arm. Ed. τὸν υἱὸν Βαθ.] τον εκ Βαθ. 19, 58, 134. Compl. τοῦ Σύρου] *Assyrii* Arm. 1. Arm. Ed. ἀδελφὸν] αδελφου 82. δὲ] ‸ 15, 30, 58, 82, 108, 135. Slav. Ostrog. μητρὸς] της μητρος I, 15, 30, 31, 56, 57, 59, 73, 78, 129, 135. Ἰακὼβ καὶ Ἠσαῦ] αυτου 31. Ιακωβ και ἠεθω̃ (sic) 18.

II. Καὶ ὁρᾷ] ‸ 106. *videbat autem* Slav. καὶ ἰδοὺ] ‸ Arab. 1. 2. 3. ‸ καὶ Georg. φρέαρ] *puteus unus* Arm. 1. Arm. Ed. πεδίῳ] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ἦσαν δὲ] και εισαν 75. καὶ ἦσαν Cyr. Al. i, parte secunda, 118. Arm. 1. Arm. Ed. τρία] δυο vel δυω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ποίμνια 1°] secundum ι est suprascript. ab alia manu 75. ἐπ᾽ αὐτοῦ] επι το αυτο III. ὑπ᾽ αυτου 59. ἐπ᾽ αὐτοῦ in charact. minore Alex. φρέατος] + του υδατος 58. ἐπότιζον] εποτιζοντο 16, 30, 79. ποίμνια 2°—ποίμνια in com. 3] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. ποίμνια 2°] margo προβατα 130. προβατα in textu 75. λίθος δὲ] ‸ δὲ 134. Copt. ἦν] ην εκει 75. μέγας] εις μεγ. 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 79, 131. εἷς μέγ. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ στόματι] του στοματος I.

III. Καὶ 1°] ‸ Arab. 1. 2. συνήγοντο] συνηγαγοντο 59. ἐκεῖ] ‸ 59. πάντα τὰ ποίμνια] παντες οι ποιμενες 56, 129. Arab. 1. 2. 3. *pastores* Copt. καὶ ἀπεκύλ.] και οι ποιμενες απεκυλ. 55, 58, 74, 76, 106, 107, 108, 134, 135. Compl. τὸν λίθον 1° et 2°] *illum* Arab. 1. 2. τοῦ στόμ.] ‸ Arab. 1. 2. τὰ πρόβατα] præmittit παντα 72. τα ποιμνια 129. Slav. Ostrog. ἀπεκαθίστων] præmittunt παλιν 19, 20, 32, 108. Compl. απεκαθιστουν 75. αποκαθιστων 15, 16, 31, 58, 77, 106, 108, 134. Ald. Cyr. Al. i, parte secunda, 118. ἐπὶ τὸ] εις το 20, 31. Ald. τὸ στόμα] το στοματι (sic) 18. τω στοματι I, 19, 59, 128. Compl. τȣ στοματος 16, 56, 75, 78, 106, 107, 130. ἐπὶ τὸ σ. τοῦ φρ. εἰς τ. τόπ. αὐτοῦ] εις τον τοπ. αυτου επι το σ. του φρ. 82.

IV. Εἶπε δὲ] ‸ δὲ 129. *et dixit* Arm. Ed. αὐτοῖς Ἰακ.] ‸ αὐτοῖς 38. Ιακ. αυτοις 30, 31. προς αυτους Ιακ. 18, 25, 32, 128. Cat. Nic. Georg. Ιακ. προς αυτους 14, 16, 57, 73, 77, 78, 79, 131. ἀδελφοὶ, πόθεν] ποθεν αδελφοι 106. *fratres mei, unde* Copt. ἐστὲ] εσαι 18, 75. οἱ δὲ εἶπ.] ‸ 77. εἶπαν] ειπον (et sic ubique fere) 31, 56, 72, 76, 78, 79, 106, 129, 134, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 118. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. Χαῤῥὰν] Χαραν 59. Georg. ἐσμέν] ‸ 19, 55. Compl. Copt.

V. Εἶπε δὲ αὐτοῖς—εἶπε δὲ αὐτοῖς in com. 6] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 72, 130. ‸ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. αὐτοῖς] + Ιακωβ 14. γινώσκετε] γινωσκετα 75. μὴ γινώσκετε Compl. Copt. + *vos* Arm. 1. Arm. Ed. εἶπαν] + *illi* Slav. Ostrog. γινώσκομεν] γινωσκωμεν 75.

VI. Εἶπε δὲ] ὁ δὲ εἶπεν Cyr. Al. i, parte secunda, 118. ὑγιαίν. 1°—ὑγιαίν. 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 135. *num vivit—num vivit* Copt. ὑγειαίνει—ὑγειαίνει Cat. Nic. ὑγιαίνει 1°] ει υγιαινει Λαβαν ο υιος Ναχωρ 72. οἱ δὲ εἶπ.] ‸ οἱ δὲ 72. ‸ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. εἶπαν] ειπον 56, 76, 77, 78, 108, 129, 134, 135. Compl. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἰδοὺ] præmittunt ετι αυτου λαλουντος 56, 129. Arab. 3. præmittit eadem, sed uncis inclusa, Alex. ‸ καὶ Copt. καὶ ἰδοὺ cum seqq. ad fin. commatis] ‸ I. Ῥαχὴλ] Ραχιηλ, et sic deinceps fere semper, 59, 130. Ραχιηλ hic, sed alibi Ραχηλ, 25. ἤρχετο] vertit, quasi

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIX.

7. εἶπαν, ὑγιαίνει· καὶ ἰδοὺ Ῥαχὴλ ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ ἤρχετο μετὰ τῶν προβάτων. Καὶ εἶπεν
Ἰακὼβ, ἔτι ἐςὶν ἡμέρα πολλὴ, ὔπω ὥρα συναχθῆναι τὰ κτήνη· ποτίσαντες τὰ πρόβατα, ἀπελ-
8. θόντες βόσκετε. Οἱ δὲ εἶπαν, οὐ δυνησόμεθα, ἕως τοῦ συναχθῆναι πάντας τοὺς ποιμένας,
9. καὶ ἀποκυλίσουσι τὸν λίθον ἀπὸ τοῦ ςόματος τοῦ φρέατος, καὶ ποτιῦμεν τὰ πρόβατα. Ἔτι
αὐτῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, καὶ ἰδὲ Ῥαχὴλ ἡ θυγάτηρ Λάβαν ἤρχετο μετὰ τῶν προβάτων τοῦ πα-
10. τρὸς αὐτῆς· αὐτὴ γὰρ ἔβοσκε τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς αὐτῆς. Ἐγένετο δὲ ὡς εἶδεν Ἰακὼβ τὴν
Ῥαχὴλ τὴν θυγατέρα Λάβαν, ἀδελφοῦ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ τὰ πρόβατα Λάβαν τοῦ ἀδελφοῦ
τῆς μητρὸς αὐτῦ, καὶ προσελθὼν Ἰακὼβ ἀπεκύλισε τὸν λίθον ἀπὸ τοῦ ςόματος τοῦ φρέατος,
11. καὶ ἐπότιζε τὰ πρόβατα Λάβαν τοῦ ἀδελφῦ τῆς μητρὸς αὐτῦ. Καὶ ἐφίλησεν Ἰακὼβ τὴν Ῥα-
12. χὴλ, καὶ βοήσας τῇ φωνῇ αὐτῦ ἔκλαυσε. Καὶ ἀπήγγειλε τῇ Ῥαχὴλ, ὅτι ἀδελφὸς τῦ πατρὸς
αὐτῆς ἐςι, καὶ ὅτι υἱὸς Ῥεβέκκας ἐςί· καὶ δραμῦσα ἀπήγγειλε τῷ πατρὶ αὐτῆς κατὰ τὰ ῥήματα
13. ταῦτα. Ἐγένετο δὲ ὡς ἤκουσε Λάβαν τὸ ὄνομα Ἰακὼβ τοῦ υἱῦ τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ, ἔδραμεν εἰς
συνάντησιν αὐτῷ, καὶ περιλαβὼν αὐτὸν ἐφίλησε, καὶ εἰσήγαγεν αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ· καὶ
14. διηγήσατο τῷ Λάβαν πάντας τῦς λόγους τύτους. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Λάβαν, ἐκ τῶν ὀςῶν μυ καὶ
15. ἐκ τῆς σαρκός μου εἶ σύ· καὶ ἦν μετ᾽ αὐτῦ μῆνα ἡμερῶν. Εἶπε δὲ Λάβαν τῷ Ἰακὼβ, ὅτι γὰρ
16. ἀδελφός μυ εἶ, οὐ δυλεύσεις μοι δωρεάν· ἀπάγγειλόν μοι τίς ὁ μισθός σου ἐςί; Τῷ δὲ Λάβαν

fuerit ἐξήρχετο in Græco, Copt. προβάτων] + τυ πατρος αὐτης 19, 56, 71, 74, 76, 106, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Copt. Arab. 3. + τοῦ πατρὸς αὐτῆς· αὐτὴ γὰρ ἔβοσκε τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς αὐτῆς uncis inclusa Alex.

VII. εἶπεν] + αυτοις 19, 108. Compl. πολλὴ, οὔπω] πολλή; οὔπω (sic) Ald. πολλη, και ουπω 135. ὥρα] ∧ 108. Compl. præmittunt εςιν 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Aug. Georg. συναχθῆναι] του συναχθηναι Ραχηλ 32. τὰ κτήνη] τα ποιμνια 108. Compl. ποτίσαντες] + *igitur* Arab. 1. 2. νῦν οὖν ποτίσαντες Cyr. Al. i, parte secunda, 119, sed ποτίσατε 118, et ποτισαντες 121. τὰ πρόβ. ἀπελθ.] ∧ 71. τὰ πρόβ. καὶ ἀπελθ. Cyr. Al. i, parte secunda, 118, sed ut Vat. 119, 121.

VIII. Οἱ δὲ εἶπαν] ∧ 72. ειπαν δε I. οι δε ειπον 16, 56, 76, 78, 108, 135. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 118. δυνησόμεθα] δυνησωμεθα 75, 134. δυναμεθα 19, 72, 108. Compl. ἕως τοῦ] εως ου 15. πάντας] ∧ Arab. 1. 2. καὶ ἀποκ.] ∧ καὶ 59. ἀποκυλίσουσι] αποκυλησωσι 75. αποκυλισωσι 15, 16, 20, 25, 30, 38, 82, 130, 131. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. αποκυλισωσιν I, 55, 134. Alex. αποκυλισαι 59. Slav. Ostrog. αποκυλισωμεν 71, 106, 107. ἀπὸ] εκ 20, 58. τοῦ ςόματος] ∧ 19, 108. Compl. habet margo, sed prima manu, Arm. 1. της θυρας 75. τὰ πρόβατα] αὐτὰ Cyr. Al. l. c.

IX. καὶ ἰδοὺ] ∧ ἰδοὺ 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 55, 57, 59, 71, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 121, 128, 130, 131, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 118. Slav. Ostrog. Georg. ∧ καὶ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Ῥαχὴλ] Ραχιηλ 75. *Rachael* (per η) sed *Rachil* alibi Georg. ἡ θυγ. Λάβ.] ∧ 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Aug. ∧ ἡ 59, 72. Compl. τοῦ πατρ. αὐτ. 1°—τοῦ πατρ. αὐτ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 30, 71, 107. Copt. αὐτὴ γὰρ, &c.] αυτη γαρ 16, 18, 25, 57, 78, 128. Cat. Nic. Clem. Al. in Cat Nic. 356. Cyr. Al. l. c. huic clausulæ præmittuntur quatuor puncta in textu, cum ※ in margine, Arm. 1. ἔβοσκε] εβοσκει 134. τὰ πρόβ. τοῦ π. αὐτ.] αυτα 75. Arab. 3.

X. δὲ] ∧ Copt. εἶδεν] ειδεν 75. ἴδεν I. Alex. τὴν Ῥαχὴλ] την Ραχηλ hic 75. αυτην 106. ∧ τὴν 108. Compl. τὴν θυγ.] ∧ τὴν I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 56, 57, 58, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 128, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 118. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τὴν θυγ. cum seqq. usque ad καὶ τὰ πρόβ. 106. ἀδελφοῦ τῆς μητρὸς αὐτοῦ] ∧ 75. ∧ τῆς 72. μητρὸς αὐτοῦ 1°—μητρὸς αὐτοῦ 2°] postrema et quæ iis interjacent habet in charact. minore Alex. eadem supplentur in Cat. Nic. omissa scil. in Codice, ex quo expressa est Editio. habet eadem margo prima manu 130. ∧ III, 14, 16, 18, 25, 59, 71, 72, 84, 106, 107, 130, 131, 134, 135. Cyr. Al. l. c. Aug. Λαβ. τῦ ἀδ. τῆς μητρ. αὐτοῦ] ∧ 75. ∧ τοῦ 15, 25, 31, 57, 82. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ προσελθὼν Ἰακὼβ] ∧ καὶ 72, 75, 106, 107. Aug. Georg. ∧ Ἰακὼβ 75, 106, 107. Aug. Copt. ἀπεκύλ.] υπεκυλ. 59. ἐπότιζε] εποτισεν 30, 75, 130, 134. εποτισε 14, 16, 18, 19, 20, 25, 55, 56, 57, 58, 71, 73, 76, 79, 84, 131. Cyr. Al. l. c.

XI. ἐφίλησεν] κατεφιλησεν 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Ῥαχὴλ—Ῥαχὴλ in com. 12] ∧ postremum et quæ iis interjacent 30.

XII. ἀπήγγειλε 1°] + Ιακωβ 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 58, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 131, 135. Cat. Nic. et sub ※ et in charact. minore Alex. + *Jacob* Arab. 1. 2. Arm. Ed. Et cum quatuor punctis præmissis in textu, sed sine signo in margine, Arm. 1. ανηγγειλεν vel ανηγγειλε I, 15, 32, 38, 58, 82, 84, 134, 135. ανηγγειλε ex corr. sed ut Vat. primo, 56. ανηγγελη 20. ὅτι 1°—ὅτι 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 107. ἀδελφὸς] deletur, et ascript. in marg. ab alia manu ανεψιος 129. αδελφη 106. ἀδελφιδοῦς Cyr. Al. i, parte secunda, 118. αὐτῆς 1°] αυτης 19, 59. ἐςι 1°—ἐςί 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. ∧ ἐςι 1° 75. Cyr. Al. l. c. καὶ ὅτι cum seqq. ad finem commatis] ∧ 31. ∧ ὅτι Arm. 1. Arm. Ed. Ῥεβέκκας ἐςίν] + αδελφης του πατρος αυτης 107. habet tantum *amitæ est* Arab. 1. 2. ∧ ἐςίν Arm. 1. Arm. Ed. δραμοῦσα] + η παις 75. ἀπήγγειλε 2°] ∧ 76. ανηγγειλε 15, 58, 72. κατὰ] ∧ 16, 75, 84. τὰ ῥήμ.] παντα τα ρημ. 75. ταῦτα] *ejus* Arab. 1. 2.

XIII. Ἐγέν. δὲ] και εγέν. Alex. Λάβαν 1°] præponit articulum Georg. Ἰακὼβ] ∧ 30. αὐτῷ] αυτου 19, 25, 30, 72, 79, 106, 107. Compl. Alex. καὶ περιλαβ. αὐτὸν] και περιλαβ. αυτω 108. ∧ hæc cum seqq. in commate 82. ∧ αὐτὸν Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐφίλησε] κατεφιλησε 14, 16, 18, 25, 31, 32, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. + αυτον 15, 72, 75. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἰσήγ. αὐτὸν] ∧ αὐτὸν 75. τῷ Λάβ.] αυτω Λαβ. 19, 108. ∧ τῷ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. τούτους] αὐτοῦ Compl. Arab. 1. 2.

XIV. ὀςῶν] οςουν 19, 75, 106. οςεων 20, 58, 59, 72. Compl. Chrys. iv, 532. τῆς σαρκός] των σαρκων margo prima manu 130. et sic in textu, 20, 30, 72, 75, 82, 84. Chrys. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 118, 123. μῆνα] *mensem unum* Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Εἶπε δὲ] και ειπεν I. και ειπε 15, 82, 106, 129. Chrys. iv, 531. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εἶπε γὰρ Cyr. Al. parte secunda, 124. τῷ Ἰακὼβ] ∧ τῷ 72. πρὸς Ἰακὼβ Cyr. Al. i, in Cat. Nic. 358. *ad Jacob* Hier. ὅτι γὰρ] οτι γε 56. ∧ γὰρ 18, 20, 79. Cat. Nic. Copt. ∧ ὅτι γὰρ aliquando, licet habeat semel, Chrys. iv, 532. μυ] ∧ 59. εἶ] ει συ 72, 76, 84, 106, 107, 134. Chrys. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. δουλεύσεις μοι] δουλευσης μου (sic) 25. δουλευσεις με (sic) 30. præmittit *et* Arm. 1. ἀπάγγ. μοι] αναγγ. μοι 30, 75, 129. ∧ μοι Georg. τίς] τι 19, 106. Compl. + *igitur* Slav. Ostrog. ὁ μισθ. συ] συ ο μισθ. 19. Compl. ἐςί] εςαι 20. Slav. Ostrog. ∧ 31. Georg. ∧ Chrys. quoque, sed habet mox, l. c.

XVI. ἦσαν δύο θυγ.] δυο θυγ. ησαν 19, 72, 108. Compl. ∧

Z

ἦσαν δύο θυγατέρες· ὄνομα τῇ μείζονι, Λεία, καὶ ὄνομα τῇ νεωτέρᾳ, Ῥαχήλ. Οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ 17.
Λείας, ἀσθενεῖς· Ῥαχὴλ δὲ ἦν καλὴ τῷ εἴδει, καὶ ὡραία τῇ ὄψει σφόδρα. Ἠγάπησε δὲ Ἰακὼβ 18.
τὴν Ῥαχήλ· καὶ εἶπε, δουλεύσω σοι ἑπτὰ ἔτη περὶ τῆς Ῥαχὴλ τῆς θυγατρός σου τῆς νεωτέρας.
Εἶπε δὲ αὐτῷ Λάβαν, βέλτιον δοῦναί με αὐτήν σοι, ἢ δοῦναί με αὐτὴν ἀνδρὶ ἑτέρῳ· οἴκησον μετ' 19.
ἐμοῦ. Καὶ ἐδούλευσεν Ἰακὼβ περὶ Ῥαχὴλ ἑπτὰ ἔτη· καὶ ἦσαν ἐναντίον αὐτοῦ ὡς ἡμέραι ὀλί- 20.
γαι, παρὰ τὸ ἀγαπᾷν αὐτὸν αὐτήν. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ τῷ Λάβαν, δός μοι τὴν γυναῖκά μου, πε- 21.
πλήρωνται γὰρ αἱ ἡμέραι ὅπως εἰσέλθω πρὸς αὐτήν. Συνήγαγε δὲ Λάβαν πάντας τοὺς ἄνδρας 22.
τοῦ τόπου, καὶ ἐποίησε γάμον. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ λαβὼν Λείαν τὴν θυγατέρα αὐτοῦ, εἰσή- 23.
γαγεν πρὸς Ἰακὼβ, καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτὴν Ἰακώβ. Ἔδωκε δὲ Λάβαν Λείᾳ τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ 24.
Ζελφὰν τὴν παιδίσκην αὐτοῦ, αὐτῇ παιδίσκην. Ἐγένετο δὲ πρωῒ, καὶ ἰδοὺ ἦν Λεία· εἶπε δὲ 25.
Ἰακὼβ τῷ Λάβαν, τί τοῦτο ἐποίησάς μοι; οὐ περὶ Ῥαχὴλ ἐδούλευσα παρὰ σοί; καὶ ἱνατί πα-
ρελογίσω με; Ἀπεκρίθη δὲ Λάβαν, οὐκ ἔστιν οὕτως ἐν τῷ τόπῳ ἡμῶν, δοῦναι τὴν νεωτέραν πρὶν ἢ 26.

ἦσαν 15. ∧ δύο 107. et sic primo, sed postea β super lineam scriptum, 59. Λεία] Λειαν, sed ν notatur punctis supra et infra, ut delend. 130. Λια 59, 75. *Lia* semper Copt. ὄνομα 2°] ∧ 75. νεωτέρᾳ] δευτερα 15, 19, 82, 106, 108, 135. Compl. ετερα 59. ελασσονι 20.

XVII. Οἱ δὲ ὀφθ. Λ. ἀσθ.] η δε Λεια ην ασθενης 106, 107. οἱ μὲν &c. Cyr. Al. i, parte secunda, 184, licet ut Vat. alibi. Λείας] Λιας 18, 75. Ῥαχὴλ δὲ] η δε Ραχ. 129. ἦν] ∧ 15, 19, 31, 72, 82, 108, 129, 135. Compl. Cyr. Al. in Cat. Nic. 358. καλὴ τῷ εἴδ. καὶ ὡραία] ωραια τω ειδ. και καλη 72. ∧ καὶ Arab. 3. σφόδρα] ∧ 15, 71, 72, 75, 82, 129, 135. et ∧ in textu, sed habet margo prima manu, 130. ∧ Orig. si qua fides Rufino Interpreti, III, 28. ∧ Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XVIII. δὲ] ∧ 58. ὁ Ἰακ. τὴν Ῥαχ.] την Ραχ. ο Ιακ. 19, 108. Compl. σοι] ∧ 107. τῆς Ῥαχ.] ∧ τῆς I, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Chrys. iv, 533. Cyr. Al. i, parte secunda, 124.

XIX. Εἶπε δὲ] και ειπε 77. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ] uncis includit Alex. ∧ I, 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 108, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Georg. βέλτιον] + μοι 76, 84, 134. Slav. Georg. δ. με αὐτ. σοι] σοι δ. μ. αυτ. 19, 108. Compl. με 1°] μοι 18, 25, 31, 75, 79, 106, 108, 128. Ald. Cat. Nic. ∧ Georg. *nos* Arab. 3. αὐτήν] αυτῇ 16, 130. σοι] συ (sic) 106, 128. δ. με αὐτὴν 2°] ∧ 107. με 2°] μοι 106. Cat. Nic. ∧ Copt. Georg. ἀνδρὶ ἑτέρῳ] ετ. ανδρι 107. οἴκησον] + δε 19. + ουν 56, 106, 107, 134. Arab. 1. 2. *solum habita* Slav. *et habita* Georg. *habita tu* Arm. 1. Arm. Ed.

XX. Καὶ ἐδούλ.] εδουλ. δε 129. + αυτω 30, 130. Ἰακὼβ] ∧ 130. Ῥαχὴλ] sic ex corr. manus, ut videtur, primæ, sed Ραχιηλ primo, 130. της Ραχηλ 108. ἑπτὰ ἔτη] ετη επτα I, 14, 16, 18, 19, 25, 57, 58, 72, 77, 78, 79, 84, 128, 131, 134. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 124. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἦσαν cum seqq. in commate] ∧ III. habet in charact. minore Alex. ἐναντίον] ενωπιον Chrys. iv, 539. x, 302. sed ut Vat. iv, 533. ὡς] ωσει Chrys. x, 302. Cyr. Al. l. c. παρὰ τὸ ἀγαπᾷν] ∧ τὸ 58. δια το αγ. 59. et sic Chrys. iv, 539, sed paulo ante ut Vat. παρα του αγ. 72, 75. αὐτήν—αὐτήν in comm. 21] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 31, 83. Ald.

XXI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Λάβ.] ∧ τῷ 130. προς Λαβ. 15, 19, 20, 30, 56, 58, 72, 82, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. Slav. Ostrog. et sic Chrys. iv, 539. licet infra ut Vat. δός] + δη 20. παραδως 14, 16, 25, 131. παραδος 18, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. αποδος I, 15, 20, 30, 38, 55, 56, 58, 59, 71, 72, 75, 76, 82, 84, 106, 107, 129, 130, 134, 135. Chrys. l. c. plus semel. Cyr. Hier. p. 164. μοι] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 59, 71, 73, 75, 78, 79, 82, 129, 130, 131, 135. Cat. Nic. Cyr. Hier. l. c. ἡμέρ.] + μου I, 14, 15, 16, 18, 30, 32, 38, 55, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 84, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 124. Arm. 1. Georg. et sic Chrys. l. c. licet non ubique. + *pacti* Slav. Ostrog.

XXII. Συνήγαγε δὲ] *et congregavit* Georg. πάντας] ∧ Copt. Arab. 3. τόπου] + εκεινου 56, 129. Copt. Slav. Mosq. γάμον] τον γαμον 20. Chrys. iv, 539. *potum* (πότον Aq. et Symm.) Copt.

XXIII. Καὶ ἐγέν.] ως δε εγεν. 129. *et cum esset* Arab. 3. Slav. Ostrog. λαβὼν] præmittit Λαβαν 32. Copt. + Λαβαν I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 539. Cyr. Al. i, parte secunda, 124. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *accepit* Chrys. iv, 541, semel. Copt. Slav. Ostrog. Georg. Λείαν] ∧ 73, 131. τὴν Λείαν Chrys. iv, 541, sed ut Vat. alibi. Λ. τὴν θυγ. αὐτοῦ] την θυγ. αυτου Λ. 75. Slav. Ostrog. εἰσήγαγεν] ηγαγεν 75. + αυτην I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 541. Cyr. Al. l. c. Copt. Slav. Ostrog. Georg. præmittit καὶ Chrys. semel, iv, 541. Copt. Slav. Ostrog. Georg. Ἰακ. 1°—Ἰακ. 2°] ∧ postremum et quæ iis interjacent 75, 106, 107. Ἰακὼβ 1°] αυτον 107. τον Ιακωβ 20. Chrys. iv, 541, licet alibi ut Vat. πρὸς αὐτ. Ἰακ.] αυτη προς Ιακ. (sic) 72. Ιακ. προς αυτ. 31, 73. Ἰακώβ 2°] ∧ Cat. Nic. ο Ιακωβ 18, 25.

XXIV. Ἔδωκε δὲ] και εδωκε 72, 106, 107. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ 108. Λάβαν] + hic Ζελφαν, et ∧ infra, 31, 75, 130. Ald. Alex. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Λείᾳ] + hic Ζελφαν, et ∧ infra, 14, 16, 18, 57, 73, 78, 79, 128. Λ. τῇ θυγ. αὐτοῦ] ∧ 76, 84, 134. αυτην (sic, erat scil. in archetypo αυτῆ, et ex hoc, quasi fuisset αυτῆ, descripsit Librarius αυτην) 107. τη Λεια τη θυγ. αυτου 30. τη θυγ. αυτου Λια 75. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Λεια την θυγατερα αυτου (sic) 130. Λειαν την θυγατερα et ∧ αὐτοῦ (sic) 106. ∧ αὐτοῦ 14. Slav. Ostrog. ponunt ea post παιδισκην αυτου I, 15, 55, 72, 82, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 124. τὴν] ∧ 18. παιδίσκ. 1°—παιδίσκ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 31, 68, 83, 120, 121. Ald. τὴν παιδ. αὐτοῦ] ∧ 75, 79. την παιδ. αυτω 76. αὐτῇ παιδ.] ∧ αὐτῇ I, 14, 15, 16, 30, 72, 76, 82, 130, 131, 135. Cyr. Al. l. c. Georg. παιδ. αυτης primo, sed ς videtur erasum, 75.

XXV. Ἐγέν.——Λεία] ∧ hæc et quæ iis interjacent Cat. Nic. ἐγέν. δὲ πρωῒ] εγ. δε το πρωι 108. καὶ ἐγέν. δὲ τὸ πρωῒ Compl. *et cum lux facta est* Arm. 1. Arm. Ed. ἰδοὺ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. εἶπε δὲ] και ειπεν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ καὶ Arab. 1. 2. Ἰακ. τ. Λάβ.] τ. Λαβ. Ιακ. 72. τῷ] habet in charact. minore Alex. προς τον 19. Compl. ἐποίησ. μοι] μοι εποιησ. 56, 58. Chrys. iv, 542. ∧ μοι Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ῥαχὴλ] τῆς Ῥαχὴλ Chrys. l. c. παρὰ] deletum 56. ∧ III, 14, 16, 19, 20, 38, 57, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 84, 106, 107, 108, 129, 131, 134. Compl. Georg. habet in charact. minore Alex. σοί] σου 130. καὶ 2°] ∧ 106. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἱνατί] ∧ 14. ιτι (sic) I. τι 59. παρελογίσω με] præmittunt τουτο 76, 84, 134. ∧ με 106, 107. παρελογησωμαι (sic) 75. παρελογισωμαι 31. *mutavisti sermonem tuum* Copt.

XXVI. Ἀπεκρίθη] ειπεν I, 30, 55, 75, 82, 84, 129, 130, 134. Alex. και ειπεν 18. ειπε 14, 15, 16, 19, 25, 38, 57, 58, 59, 72, 73, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 124. Georg. δὲ] ∧ 15, 31. Slav. Ostrog. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Λάβ.] Ιακωβ Λαβ. 18. οὕτως] ∧ 72, 76. ουτος (sic) 18. τῷ τόπ.] ∧ τῷ 78. + τουτω 19, 72,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXIX.

27. τὴν πρεσβυτέραν. Συντέλεσον οὖν τὰ ἕβδομα ταύτης, καὶ δώσω σοι καὶ ταύτην ἀντὶ τῆς ἐργα-
28. σίας, ἧς ἐργᾷ παρ᾽ ἐμοὶ ἔτι ἑπτὰ ἔτη ἕτερα. Ἐποίησε δὲ Ἰακὼβ οὕτως, καὶ ἀνεπλήρωσε τὰ
29. ἕβδομα ταύτης· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Λάβαν Ῥαχὴλ τὴν θυγατέρα αὐτοῦ αὐτῷ γυναῖκα. Ἔδωκε
30. δὲ Λάβαν τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ Βαλλὰν τὴν παιδίσκην αὐτοῦ, αὐτῇ παιδίσκην. Καὶ εἰσῆλθε πρὸς
31. Ῥαχήλ· ἠγάπησε δὲ Ῥαχὴλ μᾶλλον ἢ Λείαν· καὶ ἐδούλευσεν αὐτῷ ἑπτὰ ἔτη ἕτερα. Ἰδὼν δὲ
32. Κύριος ὁ Θεὸς ὅτι ἐμισεῖτο Λεία, ἤνοιξε τὴν μήτραν αὐτῆς· Ῥαχὴλ δὲ ἦν στεῖρα. Καὶ συνέ-
λαβε Λεία, καὶ ἔτεκεν υἱὸν τῷ Ἰακώβ· ἐκάλεσε δὲ τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ῥουβὴν, λέγουσα, διότι εἶδέ
33. μου Κύριος τὴν ταπείνωσιν, (καὶ ἔδωκέ μοι υἱόν·) νῦν οὖν ἀγαπήσει με ὁ ἀνήρ μου. Καὶ συνέ-
λαβε πάλιν, καὶ ἔτεκεν υἱὸν δεύτερον τῷ Ἰακὼβ, καὶ εἶπεν, ὅτι ἤκουσε Κύριος ὅτι μισοῦμαι,
34. καὶ προσέδωκέ μοι καὶ τοῦτον· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Συμεών. Καὶ συνέλαβεν ἔτι, καὶ
ἔτεκεν υἱὸν, καὶ εἶπεν, ἐν τῷ νῦν καιρῷ πρὸς ἐμοῦ ἔσαι ὁ ἀνήρ μου, τέτοκα γὰρ αὐτῷ τρεῖς υἱούς·
35. διὰ τοῦτο ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Λευεί. Καὶ συλλαβοῦσα ἔτι ἔτεκεν υἱὸν, καὶ εἶπε, νῦν ἔτι
τοῦτο ἐξομολογήσομαι Κυρίῳ· διὰ τοῦτο ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἰούδαν· καὶ ἔστη τοῦ τίκτειν.

82, 108. Compl. Chryf. iv, 542. ἡμῶν] ∧ 19, 72, 82, 108. Compl. Chryf. l. c. νεωτέραν] πρεσβυτεραν 75. πρινὴ] εσχατως 75. πριν 19, 106, 108. Compl. πριν ἢ 16, 18, 131. Cat. Nic. Chryf. l. c. τὴν πρεσβυτέραν] της πρεσβυτερας 19. Compl. τη νεωτερα (fic) 75.

XXVII. Συντέλεσ. οὖν] συντελεσ. δη 130. Slav. *nunc exple* Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ἕβδ. ταύτ.] καὶ ταύτ. τὰ ἕβδ. Chryf. iv, 542. τὰ ἕβδομα] ∧ τὰ 130. *feptem adhuc annos* Arm. 1. *hebdomadam* Hier. *feptem dies* Slav. Oftrog. *feptimanam* Syrus in Bar-Hebr. et fic quoque Aug. in textu edito, fed *feptima* in Codd. aliquibus. ταύτης] *harum* Copt. καὶ δώσω] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ταύτην] ∧ καὶ Arab. 3. Slav. Oftrog. ἀντὶ] απο 19, 108. Compl. τῆς ἐργ.] ∧ τῆς 79. Slav. Oftrog. Arm. Ed. + *tua* Arm. 1. ἧς] ην 72. ἐργᾷ] εργασει I. εργαση 20, 71. Chryf. l. c. εργασω 59, 72. παρ᾽ ἐμοὶ] ∧ παρ᾽ Arm. 1. Arm. Ed. ἔτι ἑπτὰ ἔτη ἕτερα] ∧ 75. ∧ ἔτι 19, 25, 55, 59, 72, 84, 106, 107, 108, 135. Compl. Cyr. Al. i, parte fecunda, 124. ετη επτα ετερα ετη (fic) 31. et forfan quia fic fuit in archetypis, ideo omiffum eft ετη pofterius, habentque tantum ετη επτα ετερα 25, 106, 107, 134. ∧ ἕτερα Chryf. l. c.

XXVIII. Ἐπ. δὲ Ἰακ. οὔτ.] ∧ 25. ∧ in textu, fed fupplet margo, Arab. 1. *et fecit* &c. Georg. οὕτως] ουτω Cat. Nic. τὰ ἕβδ.] *feptimanam* Aug. habet *feptima* hic, licet aliter in com. præcedente, Slav. Oftrog. + *prima* Arab. 1. 2. ταύτης] αυτης 19, 108, 135. Compl. αὐτῷ 1°] habet in charact. minore Alex. deletum 56. ∧ III, 14, 16, 18, 25, 55, 57, 59, 73, 77, 78, 79, 128, 129. Slav. Oftrog. Arm. Ed. Georg. Λάβαν—Λάβαν in com. 29] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 75. τὴν θυγ.] τη θυγατρι (fic, tranfilierat forfan oculus Librarii ad initium commatis 29) 16. ita quoque primo, fed nunc ex corr. manus fecundæ την θυγ τερα, 131. αὐτῷ 2°] ∧ 79. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. γυναῖκα] γυναικι (fic) 106.

XXIX. Ἔδ. δὲ] και εδ. 56. Arm. 1. Arm. Ed. εδ. δε αυτη (fic) 58. Λάβαν] Λαβ. τη Ραχηλ 72. Λαβ. Ραχηλ I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 58, 59, 73, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. parte fecunda, 124. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ] ∧ 75, 106. την θυγατερα αυτου (fic) 19. Βαλλὰν τὴν] fcripta funt fuper rafuram 31. Βαλαν την 59, 82, 106. Cyr. Al. l. c. ∧ Βαλλὰν 75. Arm. 1. Arm. Ed. παιδίσκ. 1°—παιδίσκ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 31, 68, 120, 121. Ald. Slav. Oftrog. αὐτῇ] αυτην (fic) 16, 131.

XXX. εἰσῆλθ.] + Ιακωβ 106, 107. Slav. Oftrog. Ῥαχὴλ 1°] τὴν Ῥαχὴλ Compl. αυτην Ραχηλ (fic) 108. ἠγάπ. δὲ] ∧ δὲ 134. *et amavit* Georg. Ῥαχὴλ 2°] *illam* Arab. 1. 2. 3. μᾶλλ. ἢ Λ.] η Λ. μαλλ. 59. Λείαν] Λιαν 59, 75. Copt. Et fic omnes alibi. καὶ ἐδ. cum feqq.] ∧ 25, 106. ἑπτὰ ἔτη] ετη επτα 72. ∧ ἑπτὰ 59. ἕτερα] ∧ 15.

XXXI. ὁ Θεὸς] uncis includit Alex. ∧ 15, 19, 72, 82, 108, 135. Compl. Philo i, 75, 480, 598. ἐμισεῖτο Λ.] μισει Λειαν 31. μισει την Λειαν 71. μισειται Λ. 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 72, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Orig. ii, 41. Chryf. iv, 543. Theodoret. in Cat. Nic. 362. *non amatur L.* Slav. Oftrog. ἤνοιξε] ανεῳξεν Philo i, 147. διηνοιξεν Chryf. l. c. licet alibi ut Vat.

XXXII. Καὶ συνέλ.] συνελ. δε 78. Λεία] ∧ Hier. υἱὸν τῷ Ἰακ.] τω Ιακ. υιον 129. Slav. Oftrog. Georg. ∧ τῷ Ἰακ. Hier. ἐκάλ. δὲ] και εκαλ. 19, 108. Compl. Hier. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ 30. Ῥουβὴν] Ρουβιν 76, 134. Procop. in Cat. Nic. 363. Ρουβειν 135. Ρουβειμ 71, 79, 106, 128. Ρουβημ 55. Ρουβιμ 14, 16, 18, 25, 31, 56, 57, 58, 59, 73, 77, 83, 84, 131. Ald. Slav. διότι] οτι 20. Chryf. iv, 543. μου] ponunt poft ταπείνωσιν 19, 106, 107, 108. Compl. Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Κύριος] + ο Θεος 56, 59, 129. *Deus*, cum articulo præmiffo, Georg. καὶ ἔδωκέ μοι υἱόν] ∧ 15, 19, 30, 72, 75, 82, 130, 135. Compl. Alex. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. νῦν] ∧ 71. οὖν] habet in charact. minore Alex. ∧ III, 15, 55, 56, 58, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 134, 135. Compl. Chryf. l. c. Procop. l. c. Copt. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. δε 72. ἀγαπ. με] με αγαπ. 15, 19, 56, 58, 72, 82, 106, 107, 108, 129. Compl. Slav. Oftrog. ∧ με Slav. Mofq.

XXXIII. Καὶ 1°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. συνέλ. πάλιν] + Λεια 14, 15, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + Λια 59, 75, 107. + Λειαν (fic) 30. ∧ πάλιν 84. *concepit Lia*, et ∧ πάλιν, Copt. υἱὸν δεύτ. τῷ Ἰακ.] υιον τω Ιακ. δευτ. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. τω Ιακ. υιον δευτ. 59. Georg. ἤκουσε] εισηκουσε 84. εισηκουσεν 134. Κύριος] + ο Θεος 56, 129. μισοῦμαι] + *ego* Georg. καὶ προσέδ.] ∧ καὶ 75. προσέδωκέ] προσεθηκε 75. προσεθηκε 32, 59. καὶ τοῦτον] και ετερον 129. ∧ καὶ Hier. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. *alterum* Hier. *hunc alium* Copt. καὶ ἐκάλ.] εκαλ. δε 15, 19, 56, 58, 72, 106, 107, 108. Compl..

XXXIV. Καὶ συνέλ.——καιρῷ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 18. συνέλ. ἔτι, καὶ ἔτεκ.] συλλαβουσα ετι ετεκ. I, 72, 135. συλλαβουσα ετεκ. 15, 82. ∧ ἔτι 128. ante ἔτι habet *Leia* Arab. 3. poft ἔτι ponit *Lia* Copt. νῦν] ∧ Copt. καιρῷ] καιροῦ Ald. καιρω προσεθηκε μοι ο θεος και (fic) 75. πρὸς ἐμοῦ] μετ᾽ εμου in textu, fed margo alia manu προς, 72. προς εμε 71. ἔσαι] ∧ 72. εστιν 59. τέτοκα] ετεκον 15, 19, 56, 58, 82, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. τρεῖς υἱούς] υιους τρεις 56. Georg. poft has voces omnia feqq. in commate ∧ 31. διὰ τοῦτο] και δια τουτο 79. Georg. ∧ Chryf. iv, 544. ἐκάλεσε] ἐκάλεσεν in charact. minore Alex. εκληθη III. præmittit καὶ Chryf. l. c. Λευεί] Λευιν 84, 134. Λευι I, 16, 18, 25, 55, 59, 71, 77, 106, 135. Compl. Alex. Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed.

XXXV. ∧ totum comma 31. ἔτι 1°] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 84, 108, 130, 131. Cat. Nic. Hier. præmittit *Leia* Arab. 3. + *Lia* Copt. νῦν] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἔτι τοῦτο] ετι τουτω 72. ετι τοῦ (fic) 75. επι τουτω 76, 134. επι τουτο 135. *fuper hoc* Hier. ∧ τοῦτο 106, 107. Slav. Oftrog. ∧ ἔτι Copt. ἐξομολογήσομαι] εξομολογησωμαι 75. Κυρίῳ] τῳ Κ. I, 20, 25, 56, 72, 75, 106. Chryf. iv, 544. Κ. τῳ Θεω 59. διὰ τοῦτο ἐκ.] *et ob id vocavit* Hier. *et vocavit* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰούδαν] Ιουδα I, 55, 56, 58, 59, 71, 75, 79, 82, 129. Alex. Hier. τοῦ τίκτειν] του τεκειν 19, 20. Compl. præmittit *non* (fic) Copt.

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. XXX.

ΙΔΟΥΣΑ δὲ Ῥαχὴλ, ὅτι οὐ τέτοκε τῷ Ἰακώβ· καὶ ἐζήλωσε Ῥαχὴλ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς· καὶ 1.
εἶπε τῷ Ἰακὼβ, δός μοι τέκνα· εἰ δὲ μὴ, τελευτήσω ἐγώ. Θυμωθεὶς δὲ Ἰακὼβ τῇ Ῥαχὴλ 2.
εἶπεν αὐτῇ, μὴ ἀντὶ Θεοῦ ἐγώ εἰμι, ὃς ἐστέρησέ σε καρπὸν κοιλίας; Εἶπε δὲ Ῥαχὴλ τῷ Ἰα- 3.
κὼβ, ἰδοὺ ἡ παιδίσκη μου Βαλλά· εἴσελθε πρὸς αὐτήν· καὶ τέξεται ἐπὶ τῶν γονάτων μου, καὶ
τεκνοποιήσομαι κἀγὼ ἐξ αὐτῆς. Καὶ ἔδωκεν αὐτῷ Βαλλὰν τὴν παιδίσκην αὐτῆς, αὐτῷ γυναῖκα· 4.
καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτὴν Ἰακώβ. Καὶ συνέλαβε Βαλλὰ ἡ παιδίσκη Ῥαχὴλ, καὶ ἔτεκε τῷ Ἰα- 5.
κὼβ υἱόν. Καὶ εἶπε Ῥαχὴλ, ἔκρινέ μοι ὁ Θεὸς, καὶ ἐπήκουσε τῆς φωνῆς μου, καὶ ἔδωκέ μοι υἱόν· 6.
διὰ τοῦτο ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Δάν. Καὶ συνέλαβεν ἔτι Βαλλὰ ἡ παιδίσκη Ῥαχὴλ, καὶ 7.
ἔτεκεν υἱὸν δεύτερον τῷ Ἰακώβ. Καὶ εἶπε Ῥαχὴλ, συναντελάβετό μου ὁ Θεὸς, καὶ συνανεστρά- 8.
φην τῇ ἀδελφῇ μου, καὶ ἠδυνάσθην· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Νεφθαλεί. Εἶδε δὲ Λεία 9.
ὅτι ἔστη τοῦ τίκτειν· καὶ ἔλαβε Ζελφὰν τὴν παιδίσκην αὐτῆς, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ Ἰακὼβ γυ-
ναῖκα· καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτήν. Καὶ συνέλαβε Ζελφὰ ἡ παιδίσκη Λείας, καὶ ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ 10.
υἱόν. Καὶ εἶπε Λεία, ἐν τύχῃ· καὶ ἐπωνόμασε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Γάδ. Καὶ συνέλαβεν ἔτι 11. 12.

I. τέτοκε] τεκ[?]ει (ſic) 72. + υιον in textu 129. et ſupra lin. 56. + *filium* Arm. 1. Arm. Ed. + *ipſa* Copt. καὶ ἐζήλωσε] και ζηλωσε 75. ∧ καὶ 20, 56, 58, 79, 107. Chryſ. iv, 544. Arm. 1. Arm. Ed. margo Λεια, prima manu, 130. + in textu Λεια 79. + Λειαν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 107, 131. Cat. Nic. + Λιαν 106. Ῥαχὴλ 2°] ∧ 106, 107, 129. Chryſ. l. c. Copt. Arab. 3. + Λειαν 56. + Λιχν 59. + *Lia* Georg. τὴν ἀδελφὴν] η αδελφη (ſic) 14, 16, 77, 131. δός] ἢ δὸς Euſ. in Pſſ. 646. τέκνα] τεκνον 19, 59, 84, 134. Compl. εἰ δὲ μὴ, τελ. ἐγώ] ει δε μη γε τελ. εγω 84, 134. εἰ δὲ μή γε ἀποθανοῦμαι Theodoret. i, 94. εἰ δὲ μὴ, ἀποθανοῦμαι Chryſ. iii, 358, licet ut Vat. l. ſupra c. εἰ δὲ μὴ, ἀπόκτεινόν με Euſ. l. c. *ne moriar ego* Copt. *ſin minus, morere.* Arm. 1. Arm. Ed.

II. Θυμωθεὶς δὲ] præmittit και 79. ∧ δὲ 79. Arm. 1. Arm. Ed. εθυμωθη δε I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 545. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τῇ Ῥ. εἶπ. α.] και ειπεν τη Ρ. I. τῇ Ῥαχὴλ] ∧ 106. την Ραχηλ 14, 73, 78, 131. εἶπεν] præmittunt και I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 75, 76, 77, 79, 82, 84, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀντὶ Θεοῦ] αντι του Θεου I, 75. Alex. Θεὸς Chryſ. iii, 358. + σοι Euſ. in Pſſ. 646. Theodoret. i, 94, 98. ἐγώ εἰμι] ειμι εγω 20. Euſ. ll. cc. Theodoret. ll. cc. Georg. ∧ εἰμι Chryſ. iii, 358. σε] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. καρπὸν] καρπου 32. Chryſ. iii, 358. ſed idem καρπῶν iv, 545. κοιλίας] + σου 20. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

III. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. Ῥαχ. τῷ Ἰακ.] ∧ Arab. 1. Ραχ. τω ανδρι αυτης 75. Ραχ. προς Ιακ. 56, 58, 82. Slav. Oſtrog. Ραχ. αυτω 72, 106, 107. αυτω Ραχ. 15. Βαλλά] ∧ 106, 107. πρὸς αὐτήν] εις αυτην 79. καὶ 1°——καὶ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 135. καὶ τεκνοποιήσομαι] και τεκνοποιηθησομαι 19. Compl. και τεκνοποιησωμαι 75, 130, 134. ἵνα τεκνοποιήσωμαι Alex. κἀγὼ] ∧ 19, 108. Compl. και εγω I, 15, 58, 82, 135.

IV. τὴν παιδίσκ.] και παιδισκ. 130 αὐτῆς, αὐτῷ] αυτου (ſic) 72. Fuit forſan in archetypo αυτου, omiſſo αυτης. ∧ αὐτῷ 19, 79, 108, 130. Compl. Slav. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτ. γυναῖκα] γυν. αυτω 75. Georg. καὶ εἰσῆλθε] ∧ καὶ 15. εισελθε δε (ſic) 72. εισηλθε δε 16, 18, 19, 25, 56, 57, 58, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 135. Compl. πρὸς αὐτὴν Ἰακ.] Ιακ. προς αυτ. 75. ∧ Ἰακὼβ Chryſ. iv, 545.

V. συνέλαβε] συλλαβουσα 15. συνεβαλεν 130. Βαλλὰ ἡ παιδ. Ῥαχ.] ∧ Chryſ. iv, 545. ∧ ἡ παιδ. Ῥαχ. Arab. 1. 2. Βαλλα η παιδ. αυτης 75, 135. *Balla illi famula Rachel* Arm. 1. Ῥαχ. καὶ ἔτεκε——Ῥαχ. καὶ ἔτεκεν in com. 7] ∧ priora et quæ iis interjacent 72. καὶ 2°] ∧ 15. τῷ Ἰακ. υἱόν] ∧ τῷ 18. υιον τω Ιακ. 16, 30, 106, 130. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. υἱόν—υἱόν in com. 6] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Arab. 2.

VI. ἔκρινέ μοι] κριναι μοι 75. εκρινεν με 30. Hier. *juſtum judicavit mihi* Slav. Oſtrog. *juſtum fecit mihi* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ Θεὸς] *Dominus* Hier. ἐπήκουσε] εισηκουσε 25. ὑπήκουσε Chryſ. iv, 545. ſed aliqui Codd. ejus ut Vat. Δάν] *Dain* Georg.

VII. ἔτι] ∧ Copt. Βαλλὰ] præmittunt και ετεκε, et ∧ infra, 15, 82. Hier. *Balla illi* Arm. 1. ἡ παιδ. Ῥαχ.] ∧ Chryſ. iv, 545. Ῥαχὴλ] ∧ 16. αυτης 59. υἱὸν δεύτ. τῷ Ἰακ.] ∧ 16. Chryſ. l. c. ſcripta ſunt τω Ιακωβ ſuper raſuram, 130.

VIII. Καὶ εἶπε Ῥαχὴλ, συναντ. μ.] ſuper raſuram ſcripta ſunt, 130. ∧ Ῥαχὴλ 19, 108. Compl. συναντελάβετό] συνελαβετο I, 19, 58, 59, 68, 71, 72, 75, 82, 83, 108, 120, 121, 129, 130, 135. Compl. Ald. et ſic in minore charact. Alex. αντελαβετο 20. συνεβαλετο III, 55. μου 1°] με 71, 106. μοι I, 15, 56, 59, 72, 75, 82, 83, 107, 129, 130, 135. Compl. Ald. Alex. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 2°] *quia* Arm. 1. Arm. Ed. ſcripta ſunt hic ex adverſo in margine μοι συνεστραφ. omiſſo καὶ, 130. ∧ καὶ Georg. συνανεστράφην] margo συνεστραφη (ſic) 130. συνεστραφην 72. Ald. καὶ ἐκάλ.] δια τουτο εκαλ. 71. Νεφθαλεί] Νεφθαλειμ 14, 15, 16, 18, 19, 55, 57, 58, 59, 73, 77, 78, 79, 82, 84, 128, 131, 135. Compl. Ald. Cat. Nic. Νεφθαλιμ 75, 134. Hier. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

IX. Εἶδε δὲ] ∧ δὲ 18. ιδουσα δε 56, 129. Chryſ. iv, 545. ἔστη] απεστη 19, 108. Compl. εστι 106. τοῦ τίκτειν] του τεκειν 130. του τεκειν του τικτειν 72. Harum lectionum altera ex margine. *non* præmittit Copt. καὶ ἔλαβε] ∧ καὶ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ζελφὰν] ∧ 19, 108. Compl. Δελφαν 59. αὐτὴν] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. γυναῖκα] præmittit εις 20. καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτήν] ∧ I, 15, 19, 30, 59, 72, 75, 82, 83, 108, 120, 121, 130. Compl. Ald. Chryſ. l. c. Slav. Oſtrog. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. εισηλθε δε πρ. αυτην 14, 78, 128. εἰσῆλθεν δὲ πρὸς αὐτὴν Ἰακὼβ habet uncis incluſa Alex. eadem habent 18, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 73, 77, 79, 131, 134. Cat. Nic. et ſic margo prima manu, 130. εισηλθε δε Ιακωβ προς αυτην 107. + ad finem Ιακωβ 16. Arab. 3.

X. Καὶ συνέλαβε] και ετεκε 15, 72. Hier. Ζελφὰ ἡ παιδ. Λ.] ∧ 72, 106. *Zelpha illi famula Liæ* Arm. 1. καὶ ἔτεκε] ∧ 82. ∧ hic 15, 72, 82. Hier. + ετι 130. Arm. 1. τῷ Ἰακὼβ υἱόν] *filium Jacobo* Arm. 1. Arm. Ed.

XI. Καὶ εἶπε Λ.—καὶ εἶπε Λ. in com. 13] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 130. ἐν τύχῃ] ευτυχικα 72, 75. ηυτυχηκα 76. ευτυχηκα 30, 79. ευτυχηκα 14, 15, 16, 18, 19, 25, 32, 55, 56, 57, 58, 73, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Procop. in Cat. Nic. 367. τετυχηκα 20. Chryſ. in Cat. Nic. l. c. "Græci habent, εὐτύχη, quod magis bonam fortunam indicat." Sic teſtatur Aug. *bene eveniat* Slav. Oſtrog. *bene mihi eveniat* Slav. Moſq. *ad me fortuna mea* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπωνόμασε] ἐκάλεσε Chryſ. iv, 545, ſed in nonnullis ejus Codd. ut Vat. *vocavit* Hier. τὸ ὄνομα αὐτοῦ] αυτον 75. Arab. 1. 2. Γάδ] Δαδ (ſic) 72.

XII. Καὶ 1°] ∧ Arm. Ed. συνέλαβεν] ετεκε vel ετεκεν 15, 72, 82, 108. Hier. ἔτι] ∧ I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 128, 129, 131. Cat. Nic. Hier. Arm. 1. Georg. Ζελφὰ] + *illi* Arm. 1. Ζ. ἡ παιδ. Λ.] ∧ Chryſ. iv, 545. καὶ ἔτεκε] ∧ hic 15, 72, 82, 108. Hier. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. + εν τω τικτειν 16. + ετι I, 14, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 58, 76, 77, 78, 79, 128, 131. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Georg.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXX.

13. Ζελφὰ ἡ παιδίσκη Λείας, καὶ ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ υἱὸν δεύτερον. Καὶ εἶπε Λεία, μακαρία ἐγώ,
14. ὅτι μακαριοῦσί με αἱ γυναῖκες· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἀσήρ. Ἐπορεύθη δὲ Ῥουβὴν ἐν
ἡμέρᾳ θερισμοῦ πυρῶν, καὶ εὗρε μῆλα μανδραγορῶν ἐν τῷ ἀγρῷ, καὶ ἤνεγκεν αὐτὰ πρὸς Λείαν
τὴν μητέρα αὐτοῦ· εἶπε δὲ Ῥαχὴλ τῇ Λείᾳ τῇ ἀδελφῇ αὐτῆς, δός μοι τῶν μανδραγορῶν τοῦ υἱοῦ
15. σου. Εἶπε δὲ Λεία, οὐχ ἱκανόν σοι ὅτι ἔλαβες τὸν ἄνδρα μου; μὴ καὶ τοὺς μανδραγόρας τοῦ
υἱοῦ μου λήψῃ; εἶπε δὲ Ῥαχὴλ, οὐχ οὕτως· κοιμηθήτω μετὰ σοῦ τὴν νύκτα ταύτην ἀντὶ τῶν
16. μανδραγορῶν τοῦ υἱοῦ σου. Εἰσῆλθεν δὲ Ἰακὼβ ἐξ ἀγροῦ ἑσπέρας· καὶ ἐξῆλθε Λεία εἰς συν-
άντησιν αὐτῷ, καὶ εἶπε, πρὸς ἐμὲ εἰσελεύσῃ (σήμερον) μεμίσθωμαι γάρ σε ἀντὶ τῶν μανδραγο-
17. ρῶν τοῦ υἱοῦ μου· καὶ ἐκοιμήθη μετ' αὐτῆς τὴν νύκτα ἐκείνην. Καὶ ἐπήκουσεν ὁ Θεὸς Λείας·
18. καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ υἱὸν πέμπτον. Καὶ εἶπε Λεία, δέδωκέ μοι ὁ Θεὸς τὸν μισθόν
μου, ἀνθ' οὗ ἔδωκα τὴν παιδίσκην μου τῷ ἀνδρί μου· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ἰσσάχαρ, ὅ
19. 20. ἐστι μισθός. Καὶ συνέλαβεν ἔτι Λεία, καὶ ἔτεκεν υἱὸν ἕκτον τῷ Ἰακώβ. Καὶ εἶπε Λεία, δε-
δώρηται ὁ Θεός μοι δῶρον καλὸν ἐν τῷ νῦν καιρῷ· αἱρετιεῖ με ὁ ἀνήρ μου, τέτοκα γὰρ αὐτῷ υἱοὺς
21. ἕξ· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Ζαβουλών. Καὶ μετὰ τοῦτο ἔτεκε θυγατέρα, καὶ ἐκάλεσε τὸ
22. ὄνομα αὐτῆς, Δεῖνα. Ἐμνήσθη δὲ ὁ Θεὸς τῆς Ῥαχὴλ, καὶ ἐπήκουσεν αὐτῆς ὁ Θεός· καὶ ἀνέῳξεν
23. αὐτῆς τὴν μήτραν. Καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ υἱόν· εἶπε δὲ Ῥαχὴλ, ἀφεῖλεν ὁ Θεός

τῷ Ἰακ. υἱὸν δεύτ.] υιον δευτ. τω Ιακ. 15, 56, 72, 82, 135. Hier. υιον τω Ιακ. δευτ. 16. Arm. 1. Arm. Ed. ἕτερον tantum habet Chryf. iv, 545. ∧ δεύτερον Arm. 1.

XIII. μακαριοῦσί] μακαριζουσι I, 15, 19, 55, 56, 58, 59, 68, 71, 75, 82, 108, 120, 121, 135. Compl. Alex. Hier. αἱ γυν.] præmittunt πασαι 56, 129. Slav. Oftrog. præmittit idem, fed uncis inclufum, Alex. καὶ ἐκάλεσε] εκαλεσεν δε 129. Ἀσήρ] Ἀστὴρ Ald. *Afer* Georg. Ασηρ ο εστι πλουτος 56, 58, 129. Copt. Ασηρ πλουτος 106, 107. *Afer divitiæ* Hier. quem vide de hoc additamento etymologico, Qu. Hebr. ad l. *Afer quod eft majeftas* (μεγαλειότης) Arm. Ed. et fic cum figno ※ in margine Arm. 1.

XIV. Ῥουβὴν] Ρουβιν 76. *Ruben* (per ι non η) Arm. 1. Arm. Ed. Ρουβειμ 71. Cyr. Al. i, parte fecunda, 130. Ρουβιμ 16, 18, 25, 59, 75, 131. Ald. Cat. Nic. ἐν ἡμέρ.] præponunt *et invenit* nec καὶ εὗρε agnofcunt infra, Arab. 1. 2. ἡμ.] ημεραις I, 15, 20, 30, 55, 58, 75, 82, 106, 129, 130, 134, 135. Alex. Chryf. iv, 546. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. πυρῶν] των πυρων 72. fubjungunt hic *in agro*, et non habent infra, Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εὗρε] ευρων 58. μανδραγορῶν] μανδραγορω (fic) 79. μανδραγορου I, 15, 19, 30, 55, 59, 68, 71, 72, 75, 82, 120, 121, 129, 130, 135. Ald. Alex. Sahid. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. hanc vocem ubique ἀνερμηνευτ. relinquit Georg. ἐν τῷ ἀγρῷ] ∧ Arab. 3. καὶ ἤνεγκεν] ∧ καὶ 58. Slav. και απηνεγκεν 59, 76, 134. αὐτὰ] ∧ Slav. Oftrog. πρὸς Λείαν τὴν μ.] τῇ μητρὶ Chryf. l. c. *Liæ matri* Georg. εἶπε δὲ] καὶ εἶπε Chryf. l. c. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. τῇ ἀδ. αὐτῆς] ∧ I, 15, 59, 72, 75, 82, 135. Alex. Chryf. l. c. Copt. Arab. 1. 2. τῶν μανδραγ.] + *pulchris* Arab. 3. *e pomis hifce pulchris et delicatis* Copt. τοῦ υἱοῦ σου] *filii ipfius* (τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ fcil. ex confueto Slavonifmo, pro *tui*) Slav. Oftrog,

XV. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. σοι] ∧ 14, 16, 73, 131. μου;] interrogationis notam haud fubjungunt Compl. Ald. μὴ] + hic ληψῃ, nec habent infra, 15, 72. et fic, nifi quod habeat λημψῃ, 82. τοὺς μανδραγ.] τας μανδραγορας (fic) 106. τους μανδραγορους I, 19. 55, 75. + *pulchras* Arab. 3. τοῦ υἱοῦ 1°] ∧ 16. εἶπε δὲ] και ειπε 106. Georg. κοιμηθ.] + δη 20. Chryf. iv, 546. ταύτην] + Ιακωβ 30.

XVI. Εἰσῆλθεν δὲ] ηλθεν δε 75, 82. ∧ δὲ 18, 83. Ald. *et intravit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐξῆλθε] ηλθε 106, 107. εισηλθε (fic) Ald. αὐτῷ] αυτου 75, 79, 106. αυτων (fic) 18. Unus error alium procreavit; αυτου peperit αὐτον, unde poftea αυτων. καὶ εἶπε] + αυτω 106. Arab. 3. ἐμὲ] με 15, 16, 18, 19, 25, 58, 75, 77. 82, 106, 135. Compl. Cyr. Al. i, parte fecunda, 130. εἰσελεύσῃ] εισελευσει 134. ελευσει 75. ελευση 78, 121. Ald. *intra* Slav. Oftrog. σήμερον] ∧ Aug. ponit poft σε Arm. 1. σε] σοι 30. + σημερον ex repetito 72. Chryf. iv, 546. ἀντὶ] απο 79. υἱοῦ μου] + *pulchris* Arab. 3. καὶ ἐκοιμ. &c.] bis fcripta primo, fed poftea femel deleta, 16. *dormivit autem*, &c. Slav. Oftrog.

XVII. Καὶ ἐπήκουσεν] επηκουσε δε 72. ὁ Θεὸς Λ.] ο Θεος της Λ. 56, 59, 79, 129. ο Θεος τη Λια 75. αὐτῆς ὁ Θεὸς Alex. συλλαβοῦσα ἔτεκε] *concepit et peperit* Hier. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ συλλαβοῦσα Arab. 3. τῷ Ἰακ. υἱὸν πέμπτον] υιον πεμπτον τω Ιακ. 19, 108. Compl. ∧ πέμπτον 75. ∧ τῷ Ἰακ. Chryf. iv, 546. habet τὸν πέμπτον υἱὸν Chryf. l. c.

XVIII. δέδωκέ] εδωκε vel εδωκεν I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 128, 129, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Chryf. iv, 546. μοι] ∧ I, 15, 18, 25, 30, 32, 55, 72, 75, 76, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Georg. uncis includit Alex. ∧ hic Hier. habet margo prima manu 130. μου 1°] *meam mihi* Hier. ἀνθ' οὗ] ανθ' ων 12, 58, 108, 129. Compl. Alex. ανθ' ων ου 75. ανθ' ου ουκ (fic) 107. μου 2°—μου 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. ἐκάλεσε] ονομασε 106. Ἰσσάχαρ] Ισαχαρ 16, 59, 75, 77, 130. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὅ ἐστι μισθός] ∧ 15, 82, 135. "Septuaginta Interpretes ediderunt, *eft merces*. Non utique, ut plerique addito pronomine male legunt, æftimandum eft ita fcriptum effe, *quod eft merces*; fed totum nomen interpretatur, *eft merces*. IS quippe dicitur, *eft*, et SACHAR, *merces*." Sic Hier. Qu. Heb. 351.

XIX. ἔτι] ∧ Slav. Oftrog. Λεία] ∧ Chryf. iv, 546. τῷ Ἰακώβ] ∧ Chryf. l. c.

XX. ὁ Θεός μοι] ο Θεος μου 78, 83. μοι ο Θεος I, 14, 15, 19, 30, 56, 59, 72, 75, 76, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Chryf. iv, 546. Hier. ut videtur. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *mihi Deus meus* Slav. Oftrog. δῶρον] εργον 71. καλὸν] hic diftinguunt, et non poft καιρῷ, 59, 134, 135. Ald. Alex. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. 3. ἐν τῷ νῦν καιρῷ] *ex hoc tempore* Hier. *in hoc nunc tempore* Copt. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. αἱρετιεῖ] και αιρετιει 72. et fic, licet modo præmiferint *et*, Arab. 1. 2. τέτοκα] ετεκον 15, 19, 30, 56, 58, 82, 106, 107, 135. Compl. ετεκα 72. ετεκε 108. αὐτῷ] ∧ 72. υἱοὺς ἕξ] υιους εξη (fic) 18. εξ υιους 15, 19, 58, 108. Compl. εκτον υιον 72. Ζαβουλών] Ζαβουλον 18.

XXI. Καὶ 1°] ∧ 135. τοῦτο] τουτον Ald. *hæc* Hier. ἔτεκε] + *illi* Slav. Oftrog. Δεῖνα] Δινα 55, 59. Compl. Arm. Ed. Georg. Διναν 76, 134. *Dinar* Arm. 1. + uncis inclufa καὶ ἔστη τοῦ τίκτειν Alex.

XXII. δὲ] ∧ Cyr. Al. i, parte fecunda, 131. τῆς Ῥαχ.] ∧ τῆς 19. Compl. Alex. Theodoret. i, 98. τη Ραχ. 75. ἐπήκουσεν] υπηκουσεν 58. αὐτῆς 1°] αυτη 58, 75. Ald. ὁ Θεός 2°] ∧ 18, 75, 79. Cat. Nic. Chryf. iv, 546. ἀνέῳξεν] ηνεωξε I, 56, 129. + Θεος 59. ἤνοιξεν Chryf. l. c. αὐτῆς τὴν μήτρ.] την μητρ. αυτης I, 15, 56, 58, 59, 72, 82, 135. Slav. Arm. 1. Arm, Ed. Georg.

XXIII. συλλαβοῦσα ἔτεκε] συνελαβε και ετεκε 20. Chryf. iv, 546. *concepit*, *peperit* (fic) Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἰακὼβ υἱόν] υιον τω Ιακωβ 15, 19, 72, 106. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ υἱόν Arab. 1. 2. εἶπε δὲ] ∧ δὲ Copt. *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

Digitized by Google

μου τὸ ὄνειδος. Καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰωσὴφ, λέγουσα, προσθέτω ὁ Θεός μοι υἱὸν ἕτε- 24.
ρον. Ἐγένετο δὲ ὡς ἔτεκε Ῥαχὴλ τὸν Ἰωσὴφ, εἶπεν Ἰακὼβ τῷ Λάβαν, ἀπόστειλόν με, ἵνα ἀπέλ- 25.
θω εἰς τὸν τόπον μου, καὶ εἰς τὴν γῆν μου. Ἀπόδος τὰς γυναῖκάς μου, καὶ τὰ παιδία μου, 26.
περὶ ὧν δεδούλευκά σοι, ἵνα ἀπέλθω· σὺ γὰρ γινώσκεις τὴν δουλείαν, ἣν δεδούλευκά σοι. Εἶπε 27.
δὲ αὐτῷ Λάβαν, εἰ εὗρον χάριν ἐναντίον σου, οἰωνισάμην ἄν· εὐλόγησε γάρ με ὁ Θεὸς ἐπὶ τῇ σῇ
εἰσόδῳ. Διάστειλον τὸν μισθόν σου πρός με, καὶ δώσω. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ, σὺ γινώσκεις ἃ δε- 28. 29.
δούλευκά σοι, καὶ ὅσα ἦν κτήνη σου μετ᾽ ἐμοῦ. Μικρὰ γὰρ ἦν ὅσα σοι ἐναντίον ἐμοῦ, καὶ ηὐ- 30.
ξήθη εἰς πλῆθος· καὶ εὐλόγησέ σε Κύριος ὁ Θεὸς ἐπὶ τῷ ποδί μου· νῦν οὖν πότε ποιήσω κἀγὼ
ἐμαυτῷ οἶκον; Καὶ εἶπεν αὐτῷ Λάβαν, τί σοι δώσω; εἶπε δὲ αὐτῷ Ἰακὼβ, οὐ δώσεις μοι οὐ- 31.
θέν· ἐὰν ποιήσῃς μοι τὸ ῥῆμα τοῦτο, πάλιν ποιμανῶ τὰ πρόβατά σου, καὶ φυλάξω. Παρελ- 32.
θέτω πάντα τὰ πρόβατά σου σήμερον, καὶ διαχώρισον ἐκεῖθεν πᾶν πρόβατον φαιὸν ἐν τοῖς

Georg. Ῥαχὴλ] *Rachel, aperuit Dominus uterum meum* Slav. Ostrog. ἀφεῖλεν] + ἀπ᾽ ἐμοῦ Cyr. Al. i, parte secunda, 131. Arm. 1. Arm. Ed. ponit ad finem commatis Slav. Ostrog. ὁ Θεός μου τὸ ὄνειδος] ∧ μου 58. μοι ο Θ. το ον. 106, 107. μου ο Θ. το ον. 19, 30, 72, 108, 130. Compl. Chrys. l. c. Theodoret. i, 98. ο Θ. το ον. μου 15, 25, 59, 75. Slav. Mosq. Georg. ∧ ὁ Θεός Slav. Ostrog.

XXIV. Ἰωσὴφ] *Joseb* (per η non ε) Georg. λέγουσα] habet in genere masculino Arab. 3. προσθέτω] προσθητω 14, 25, 57, 73, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Philo i, 260. Theodoret. i, 98. προσιθέτο 19, 20, 32, 56, 58, 71, 76, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. Chrys. iv, 546. Cyr. Al. i, parte secunda, 131. et sic Theodoret. in uno Cod. l. c. προσεθηκε (sic) 75. ὁ Θεός μοι] ∧ μοι Cat. Nic. μοι ο Θεος I, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 106, 107, 128, 129, 130, 131. Chrys. l. c. et alibi. Cyr. Al. l. c. Theodoret. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ο Θεος μου 15. υἱὸν ἕτερον] ∧ υἱὸν 106, 107.

XXV. Ἐγ. δὲ—Ἰωσ.] τετοκε τοινυν τον Ιωσηφ Ραχηλ 14. τὸν Ἰωσὴφ] τον υιον Ιωσηφ 38. ∧ Arab. 3. Ἰακὼβ] ο Ιακωβ 20, 75. sic semel, licet mox ut Vat. Chrys. iv, 548. τῷ Λάβαν] ∧ 135. ἀπός. με] ∧ με Georg. ἵνα ἀπέλθω cum seqq.] ∧ 79. εἰς 1°—εἰς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Arab. 3.

XXVI. Ἀπόδος] + μοι I, 19, 56, 108, 129. Compl. Alex. Chrys. iv, 548, 549. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. + μου 72. μου 1°] ∧ III. Chrys. l. c. Georg. habet in charact. minore Alex. τὰ π.] ∧ τὰ 135. μου 2°] ∧ III, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. habet in charact. minore Alex. δεδούλευκά 1°] εδουλευσα 83. Ald. εδουλευκα 82. *feci* Copt. δεδούλ. 1°—δεδούλ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18. ∧ in Codice ex quo expressa est Cat. Nic. nam supplevit Editor. ∧ eadem in textu, sed supplentur in marg. prima manu, Arm. 1. δεδούλευκά 1°—δεδούλευκά in com. 29] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. Chrys. iv, 549. Cyr. Al. l. c. σοι 1°] σου 75. ἵνα ἀπέλθω] ∧ 77. και απελθω 19, 106, 108. Compl. τὴν δουλείαν] + μου 130. σοι 2°] *tibi, quia quanta sunt pecora tua, illic mecum* (sic, ut videtur) Copt. *tibi, et quot fuerint pecora tua mecum* Arab. 3. Tribuendum hoc additamentum Librario, qui, ex ὁμοιοτελευτῷ, huc traduxit ea, quæ statim post δεδούλευκά σοι sequuntur in com. 29.

XXVII. Εἶπε δὲ] *et dixit* Arab. 1. 2. 3. Georg. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ∧ Arab. 1. 2. 3. Slav. Ostrog. εἰ εὗρ.—ἐναντίον σου] *ego benedictione affectus sum per te* Arab. 1. 2. *ego benedictionem habui per te* Arab. 3. εἰ εὗρον] ει ευ (sic) 25. ει ευρηκα 59. οἰωνισάμην] οιωνησαμην 15, 72, 75, 82, 106. αιωνησαμην 59. ει ονησαμην 107. οἰωνισαίμην Compl. hoc cum seqq. sic vertunt; *et insignem agnovi benedictionem Dei super me via tua* Arab. 3. *et structa est benedictio super manibus tuis: ac si fuerit in animo tuo erga me amor* (sic) Arab. 1. 2. ἄν] ∧ 15, 72, 82, 130, 135. εὐλόγ. γάρ] ∧ γάρ 14, 16, 18, 19, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 108, 131. Compl. *quia benedixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ad. με] ∧ Georg. ἐπὶ] ∧ 15, 19, 55, 58, 59, 68, 72, 75, 82, 84, 108, 120, 121, 130, 135. Compl. Ald. Slav. ἐν Alex. τῇ σῇ εἰσόδῳ] ∧ τῇ 134. habet in numero plurali Copt.

XXVIII. ∧ totum comma 106, 107. διάστειλον] και ειπε διαστειλον I, 14, 15, 16, 18, 25, 57, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 128, 131, 135. Cat. Nic. præmittit καὶ εἶπεν in charact. minore Alex. præmittit και ειπεν αυτω 129. præmittit *igitur* Arab. 3. μισθόν σου] μισθον μου 84. πρός με] *a me* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. με] σε I. καὶ δώσω] *ut dem* Copt. + σοι I, 59, 75, 76, 82, 84, 134. Alex. Slav. + *eam tibi* Arab. 3.

XXIX. Εἶπε δὲ] *et dixit* Arm. 1. ∧ δὲ Arm. Ed. + αυτω I, 15, 19, 56, 58, 59, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακὼβ] + τω Λαβαν 75. σὺ] ∧ 82, 130. ἃ δεδούλ.] οσα δεδουλ. 135. την δουλευσιν ην δεδουλ. 19. et sic, nisi quod habeat δουλείαν, Compl. Ex loco parallelo in com. 26 ad fin. ἦν κτήνη] ην τα κτ. 106, 107. *erant omnia pecora* Copt. *pecora erant* Arm. 1. Arm. Ed. σου] ∧ 15.

XXX. ἦν] ∧ 18, 25, 32, 79. Compl. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. Slav. Mosq. Arm. Ed. Georg. ὅσα σοι] ∧ 58. Chrys. iv, 549, in nonnullis Codd. ejus. Habuerunt scilicet Codd. horum archetypi ην οσα σοι ην, atque adeo recursus vocis ην fecit ut οσα σοι intermedia omitterentur. οσα σοι ην I, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 55, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134. Compl. Ald. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. οσα σοι η 14. οσα σου ην 72. οσα ην σοι (sed σοι in charact. minore) Alex. ∧ σοι III, 56. *tua* tantum Slav. Ostrog. ἐμοῦ] μου 56, 106, 108, 129, 135. Compl. Alex. Georg. ηὐξ. εἰς πλῆθος] *auxi multitudinem* Arm. 1. ηὐξήθη] ηυξιυθη (sic) 75. ηυξηθης 71. καὶ εὐλ.] ∧ καὶ 130. εὐλόγησέ] ευλογηκεν 135. σε] ∧ 15, 59, 75. Κύριος] ∧ 56, 129. Cyr. Al. i, parte secunda, 142. Arab. 3. ∧ semel, habet bis Chrys. l. c. ὁ Θεὸς] ∧ I, VI, 14, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Arab. 1. 2. ∧ bis, habet semel, Chrys. l. c. ἐπὶ τῷ ποδί] εν τω ποδι 84. *in ingressu* Copt. Slav. Ex loco parallelo com. 27. νῦν οὖν] *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. πότε] ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ποιήσω] ποιησωμαι 59. κἀγὼ] ∧ VI, 16, 56. Cyr. Al. i, parte secunda, 144. και εγω I, 15, 82, 106. ἐμαυτῷ] εμαυτον 14, 131. εις εμαυτω (sic) 56. οἶκον;] non servant interrogationem Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XXXI. Καὶ εἶπεν] ∧ καὶ Copt. αὐτῷ Λάβαν] Λαβαν αυτω 19, 108. Compl. ∧ 72. Arab. 1. 2. δώσω] δω VI, 14, 16, 18, 57, 59, 73, 79, 83, 106, 128, 131. Ald. εἶπε δὲ] και ειπεν 15, 55, 72, 75, 82, 129, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ 2°] ∧ 16, 18, 25, 38, 58, 72, 73, 78, 79, 128, 130, 131. Slav. Ostrog. οὐ δώσεις μοι] ∧ 25. ∧ μοι Slav. Ostrog. Georg. και δωσεις μοι 106, 107. οὐθέν] ουδεν I, 15, 56, 58, 82, 106, 107, 129, 135. Chrys. iv, 549. Cyr. Al. l. c. ἐὰν] ἐὰν δὲ Chrys. l. c. *præterquam si* Arm. 1. Arm. Ed. ποιήσῃς] ποιησις VI. ποιησεις 75, 82, 106, 130. πάλιν] *et rursus* Slav. Ostrog. σου] σου σήμερον Cyr. Al. l. c. καὶ φυλάξω] ∧ Chrys. l. c. ut videtur. + *illa* Copt.

XXXII. Παρελθέτω] και περιελθετω 71. και περιελθε (sic) VI. παρελθατω I. παρελθατωσαν 59. πάντα] ∧ III, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 59, 72, 73, 77, 79, 106, 107, 128, 130, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 549. Arab. 1. 2. habet in charact. minore Alex. π. τὰ πρόβ. σου σήμ.] σημ. π. τα προβ. σου 78. τα προβ. σου σημ. π. 30. τα προβ. σου π. σημ. VI. τα προβ. σου ταυτα σημ. 130. σημ. τα προβ. σου 14, 16, 18, 25, 38, 57, 59, 73, 77, 79, 128, 131. Cat. Nic. *omnes oves tui coram te hodie* Copt. Arab. 1. 2. 3. *omnes oves tui nunc* Slav. *hodie omnes oves tui coram te* Arm. 1. Arm. Ed. *omnes oves tui nunc hodie* Georg. καὶ διαχ.—αἶγιν] *et seorsim constitue omnes agnos de illis maculosos, omnesque arietes distinctos albedine et nigredine, et*

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXX.

33. ἄρνασι, καὶ πᾶν διάλευκον καὶ ῥαντὸν ἐν ταῖς αἰξὶν, ἔςαι μοι μισθός. Καὶ ἐπακούσεταί μοι
ἡ δικαιοσύνη μου ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐπαύριον, ὅτι ἐςὶν ὁ μισθός μου ἐνώπιόν σου· πᾶν ὃ ἐὰν μὴ ᾖ
34. ῥαντὸν καὶ διάλευκον ἐν ταῖς αἰξὶ, καὶ φαιὸν ἐν τοῖς ἄρνασι, κεκλεμμένον ἔςαι παρ' ἐμοί. Εἶπε
35. δὲ αὐτῷ Λάβαν, ἔςω κατὰ τὸ ῥῆμά σου. Καὶ διέςειλεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τοὺς τράγους τοὺς
ῥαντοὺς καὶ τοὺς διαλεύκους, καὶ πάσας τὰς αἶγας τὰς ῥαντὰς καὶ τὰς διαλεύκους, καὶ πᾶν ὃ
ἦν φαιὸν ἐν τοῖς ἄρνασι, καὶ πᾶν ὃ ἦν λευκὸν ἐν αὐτοῖς, καὶ ἔδωκε διὰ χειρὸς τῶν υἱῶν αὐτοῦ.
36. Καὶ ἀπέςησεν ὁδὸν τριῶν ἡμερῶν, καὶ ἀνὰ μέσον αὐτῶν καὶ ἀνὰ μέσον Ἰακώβ· Ἰακὼβ δὲ ἐποί-
37. μαινε τὰ πρόβατα Λάβαν τὰ ὑπολειφθέντα. Ἔλαβε δὲ ἑαυτῷ Ἰακὼβ ῥάβδον ςυραχίνην χλωρὰν
καὶ καρυΐνην καὶ πλατάνου· καὶ ἐλέπισεν αὐτὰς Ἰακὼβ λεπίσματα λευκά· (καὶ περισύρων τὸ
38. χλωρὸν, ἐφαίνετο ἐπὶ ταῖς ῥάβδοις τὸ λευκὸν, ὃ ἐλέπισε, ποικίλον. Καὶ παρέθηκε τὰς ῥάβδους,
ἃς ἐλέπισεν, ἐν τοῖς ληνοῖς τῶν ποτιςηρίων τοῦ ὕδατος, ἵνα ὡς ἂν ἔλθωσι τὰ πρόβατα πιεῖν,

omne variegatum albedine, et omne canum albicans de capris (sic) Arab. 1. 2. Versiones binæ videntur coaluisse. καὶ διαχώρισον] ‸ καὶ Cyr. Al. parte secunda, 141. καὶ διαχωρίσω Ald. και αναχωρισον 30. ἐκεῖθεν] *ab invicem* Arm. 1. Arm. Ed. πρόβατον] + ποικιλον και περκνον, και παν βοσκημα 58, 135. + eadem, nisi quod habeant περκον 15, 72, 82. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. + eadem sub ※ Alex. habet margo ποικιλον, περχον (sic) 130. πρόβ. φαιὸν] φαιον προβ. 56, 129. προβ. φαιων (sic) 75. ἄρνασι— ἄρνασι in com. 33] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 72. διάλευκον] διαραντον III. ραντον 135. et sic in charact. minore Alex. *varii coloris* Arm. Ed. ῥαντὸν] + εν τοις αρνασι και 83. Ald. λευκον III. διαλευκον 135. et sic in charact. minore Alex. ποικιλον margo prima manu 131. *varium* Slav. Ostrog. αἰξὶν] + *et albæ* (superscripto *versicolores*) Copt. + *et capris* Slav. Ostrog. ἔςαι] præmittit και I. Slav. præmittit idem in charact. minore Alex. + *hoc* Arab. 3. μοι] μου 59, 76, 84, 129, 134. σοι 14, 16, 19, 75, 131. εμοι 15, 135. ‸ Arm. Ed. μισθός] habet ὁ margo prima manu 134. ο μισθος VI, 30, 76, 84, 106, 107, 134. *mercedes* Arm. 1. Arm. Ed. + και εςαι μοι 68, 120, 121. Ald. Alia lectio ad voces εςαι μοι, ex margine inducta.

XXXIII. Καὶ ἐπακ.] *et apparebit* Arm. 1. Arm. Ed. μοι] ‸ primo, sed additum supra lin. 16. ‸ 59. Arm. 1. Arm. Ed. εμοι 15, 82. μου forte 78. μου VI, 14, 18, 19, 20, 25, 32, 71, 73, 75, 77, 79, 84, 106, 107, 108, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 549. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. Incertus in Cat. Nic. 377. *me* Syrus in Bar. Hebr. μη 1°—μη 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent Chrys. l. c. δικ. μου] ‸ μου Arab. 1. 2. τῇ 2°] ταυτη (sic) 106, 107, 134. ἐπαύριον] αυριον I, VI, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. et sic in textu, sed cum επαυ (sic) in marg. 130. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ἐςὶν ὁ μισθός μου] ο μισθ. μου εςιν 56, 58. εςιν μοι ο μισθος 106. ‸ μου 15. Arm. 1. Arm. Ed. *venerit merces mea* Hier. ὁ μισθ.] *mercedes* Arm. 1. μου 2°] σε 16. ἐνώπιόν] margo εναντιον 130. in textu εναντιον VI, 82, 129. πᾶν ὃ] και παν ο VI. *omnia vero quæ* Copt. ἐὰν] ‸ I, 57. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αν VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 58, 59, 73, 75, 77, 79, 84, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Cyr. Al. l. c. ᾖ ῥαντὸν] ην ραντον cum syllaba ult. paululum rasa, 75. ῥαντ. καὶ διάλ.] διαλ. και ραντ. 76. ραντ. η διαλ. 19. Compl. Cyr. Al. l. c. φαιὸν] φαιων 75. præmittit *non* Slav. Ostrog. κεκλεμμ.] και κεκλεμμ. 79. præmittit *separatum* Slav. Ostrog. παρ' ἐμοί] ‸ παρ' 20. Chrys. l. c. Totum hoc comma sic se habet in Arab. 1. 2. *Et testabitur mihi justitia postmodum quod hæc sit merces mea abs te: et quicquid non fuerit canum aut distinctum albedine, aut albo nigroque variegatum et maculosum, non erit meum, sed erit furto ablatum abs me.*

XXXIV. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. αὐτῷ] ‸ 75. ἔςω] εςαι I.

XXXV. διέςειλεν] διεςιλεν Λαβαν (sic) VI. ἐν τῇ] ‸ ἐν 72. Arab. 3. τοὺς ῥαντ. καὶ] ‸ Arab. 3. *peralbos et* Slav. Ostrog. τοὺς διαλ.—τὰς διαλ.] ‸ postrema et quæ interjacent 72, 106, 107. Arab. 3. τοὺς διαλ.] ‸ τοὺς 55, 106. Chrys. iv, 550. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. *diversicolores* Slav. Ostrog. τὰς ῥαντ. καὶ τὰς διαλ.] *quod erat peralbum et diversicolor* (sic) Slav. Ostrog. τὰς διαλ.] ‸ τὰς 59, 83. Ald. Cyr. Al. l. c. τους διαλ. 134. καὶ πᾶν 1°—ἐν αὐτ.] transponunt has clausulas I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ὃ ἦν φ.] φ. ο ην 19, 108. Compl. καὶ πᾶν ὃ ἦν λευκ. ἐν α.] ‸ VI, 106, 107. Slav. Ostrog. Arab. 3. ἐν αὐτοῖς] εν αυταις 58. ἐπ' αὐτοῖς Chrys. l. c. καὶ ἔδωκ.] ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. + *ea* Arab. 3. αὐτοῦ] + ποιμνιον καλὰ μόνα (sic) 19. + το ποιμνιον κατα μονας VI. + ποιμνιον κατα-μονας 58, 74, 76, 84, 106, 107, 108, 134, 135. Compl.

XXXVI. ἀπέςησεν] ανεςησεν 72. απεςησαν 56. + *illos* (scil. *greges*) Slav. Ostrog. τριῶν ἡμ.] ημ. τριων 56, 75, 129. καὶ ἀνὰ 1°] ‸ καὶ I, VI, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 58, 59, 72, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 590. Cyr. Al. i, parte secunda, 141. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῶν] αυτον 75. Ἰακὼβ δὲ] ο δε Ιακωβ 72. ἐποίμαινε] εποιμενε 75. εποιμανε 20, 30. Chrys. l. c. Λάβαν] ‸ 72, 76. ὑπολειφθ.] inter υ et π est spatium vacuum, unde aliquid videtur fuisse erasum, 75.

XXXVII. Ἔλαβε δὲ] *et cepit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἑαυτῷ] ‸ VI, 59. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. αυτω 55, 75, 106, 107. αὐτῷ Ald. Alex. Ἰακ. 1°—Ἰακ. 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent Ald. Ἰακὼβ 1°] ὁ Ἰακὼβ Chrys. iv, 550. ςυραχίνην] margo λεπτοκαρ .... (sic, forte λεπτοκαρυινην erat) 56. relinquit hanc vocem sine interpretatione Slav. χλωρὰν καὶ καρυΐνην] ‸ 72. ‸ καὶ καρυΐνην 128. ἐλέπισεν] ελεπτυσεν 106. ἐξελέπισεν, ut videtur, Philo i, 345. Ἰακὼβ 2°] ‸ 106. ὁ Ἰακὼβ Chrys. l. c. λεπίσματα λευκά] λεπτυσματα χλωρα 106. λεπισματα χλωρα 107. margo χλωρα 56. καὶ περισ.] ‸ καὶ 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo, ut videtur, l. c. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. περισύρων] περισυρας 15, 20, 58, 72, 76, 82, 84, 106, 107, 130, 134, 135. Chrys. l. c. τὸ χλωρὸν] λευκον 71, 83. Ald. + το επι των σκυταλων 15, 59, 82, 106, 107, 135. Arab. 1. 2. + sic, nisi quod το non habeant, 58, 72. + *in virgis illic* Arm. Ed. + eadem præmissis in textu quatuor punctis sub figura consueta, sed sine signo in marg. Arm. 1. ἐφαίνετο] και εφ. VI. Arm. 1. Arm. Ed. εφ. δε 14, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 55, 56, 58, 59, 71, 73, 75, 76, 78, 84, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Copt. Georg. ‸ hoc cum seqq. in commate, 72, 135. ἐπὶ τ. ῥάβδ. τὸ λ.] το λ. επι τ. ραβδοις VI. ἐπὶ ταῖς ῥάβδοις] sic, sed ταῖς in charact. minore Alex. επι τοις ρ. III. εν ταις ρ. 56, 71, 129. Copt. επι τας ραβδους 106, 107. τὸ λευκὸν] ‸ in textu, habet margo, 82. ἐλέπισε] ελεπτυσεν 75. ποικίλον] ποικιλας VI. *quod erat fuscum* Copt.

XXXVIII. ἐλέπισεν] ελεπτυσεν 75. præmittit *ille* Georg. ἐν] ‸ 135. τοῖς λ.] sic, sed τοῖς in charact. minore, Alex. ταις λ. III, 15, 18, 25, 30, 58, 72, 76, 78, 79, 82, 128, 129, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 147. ‸ Copt. τῶν ποτιςηρίων] των ποτηριων 14, 16, 73, 77, 78, 79. et sic, sed margo ποτιςηριων 57. του ποτιςηριου 59. *potisterio* Copt. τοῦ ὕδατος] *aquarum ovium* Copt. πιεῖν 1°—πιεῖν 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. + utrique *aquam* Arm. 1. Arm. Ed. πιεῖν 1°] πινη (sic) 79. πινειν 14, 16, 25, 32, 57, 58, 73, 75, 77, 78, 106, 107, 128, 131. Cat. Nic. ἐνώπ. cum seqq.] sic vertuntur, *coram virgis afficerentur interius colore rei visæ cum veniant potare* Arm. 1. Arm. Ed. ῥάβδων] ραβδ. εγκισσησωσι και 58. ραβδ. εγκισσησωσιν 15, 82, 135. ραβδ. ενκισσησουσι (sic) 72. + καὶ uncis in-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXX.

ἐνώπιον τῶν ῥάϐδων ἐλθόντων αὐτῶν εἰς τὸ πιεῖν,) ἐγκισσήσωσι τὰ πρόϐατα (εἰς τὰς ῥάϐδους.)
Καὶ ἐνεκίσσων τὰ πρόϐατα εἰς τὰς ῥάϐδους· καὶ ἔτικτον τὰ πρόϐατα διάλευκα καὶ ποικίλα καὶ
σποδοειδῆ ῥαντά. Τοὺς δὲ ἀμνοὺς διέστειλεν Ἰακὼϐ, καὶ ἔστησεν ἐναντίον τῶν προϐάτων κριὸν 39.
διάλευκον, καὶ πᾶν ποικίλον ἐν τοῖς ἀμνοῖς· καὶ διεχώρισεν ἑαυτῷ ποίμνια καθ᾽ ἑαυτὸν, καὶ
οὐκ ἔμιξεν αὐτὰ εἰς τὰ πρόϐατα Λάϐαν. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ καιρῷ ᾧ ἐνεκίσσων τὰ πρόϐατα ἐν 40.
γαστρὶ λαμϐάνοντα, ἔθηκεν Ἰακὼϐ τὰς ῥάϐδους ἐναντίον τῶν προϐάτων ἐν τοῖς ληνοῖς, τοῦ ἐγκισ-
σῆσαι αὐτὰ κατὰ τὰς ῥάϐδους. Ἡνίκα δ᾽ ἂν ἔτεκε τὰ πρόϐατα, οὐκ ἐτίθει· ἐγένετο δὲ τὰ μὲν 41.
ἄσημα τοῦ Λάϐαν, τὰ δὲ ἐπίσημα τοῦ Ἰακώϐ. Καὶ ἐπλούτησεν ὁ ἄνθρωπος σφόδρα σφόδρα· 42.
καὶ ἐγένετο αὐτῷ κτήνη πολλὰ, καὶ βόες, καὶ παῖδες, καὶ παιδίσκαι, καὶ κάμηλοι, καὶ ὄνοι. 43.

ΚΕΦ. XXXI.

ΗΚΟΥΣΕ δὲ Ἰακὼϐ τὰ ῥήματα τῶν υἱῶν Λάϐαν, λεγόντων, εἴληφεν Ἰακὼϐ πάντα τὰ τοῦ 1.
πατρὸς ἡμῶν, καὶ ἐκ τῶν τοῦ πατρὸς ἡμῶν πεποίηκε πᾶσαν τὴν δόξαν ταύτην. Καὶ εἶδεν Ἰα- 2.
κὼϐ τὸ πρόσωπον τοῦ Λάϐαν, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἦν πρὸς αὐτὸν ὡσεὶ χθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν. Εἶπε 3.
δὲ Κύριος πρὸς Ἰακὼϐ, ἀποστρέφου εἰς τὴν γῆν τοῦ πατρός σου, καὶ εἰς τὴν γενεάν σου, καὶ
ἔσομαι μετὰ σοῦ. Ἀποστείλας δὲ Ἰακὼϐ ἐκάλεσε Λείαν καὶ Ῥαχὴλ εἰς τὸ πεδίον, οὗ ἦν τὰ 4.

clusum Alex. ἐλθόντων] + δε 72. εἰς τὸ] ∧ 25. ἐγκ. τὰ πρ. εἰς τὰς ῥ.] ∧ 135. ἐγκισσήσωσι] ενεκισσησε (sic) 58, 72. εγκισσησουσιν 59. και ενεκισσησε (sic) 15. και ενεκισσησαν 82. τὰ πρόϐ. 2°] ∧ Arab. 3. εἰς τὰς ῥ.—εἰς τὰς ῥ. in com. 39] ∧ alterutra et quæ iis interjacent III, 15, 16, 18, 30, 59, 71, 76, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 121, 134. Compl. Ald. Cyr. Al. l. c. Arab. 3.

XXXIX. Καὶ ἐνεκ.—ῥάϐ.] ∧ III. habet hæc et quæ iis interjacent in charact. minore Alex. καὶ ἐνεκίσσων] και ενεκισσησε 135. και ελθοντων εις το πιειν ενεκισσων 56, 129. Et sic, nisi quod male habeat ποιειν, 130. *et venientes oves potare inspicientes in virgas* (sic) Slav. Ostrog. πρόϐατα 1°] *oves aliqui* Copt. καὶ ἔτικτον cum seqq.] præmittit his quatuor puncta, cum ⋇ in marg. Arm. 1. τὰ πρόϐ. 2°] ∧ 106. καὶ ποικ.] ∧ καὶ Arab. 3. καὶ σποδ. ῥαντά] ∧ Slav. Ostrog.

XL. Τοὺς δὲ ἀμν. διέσ. Ἰακὼϐ] καὶ τ. ἀμν. διεσ. Ιακ. 55. et sic, nisi quod ∧ Ἰακὼϐ Chrys. iv, 550. ∧ δὲ 73. *tunc separavit tales agnos Jacob* Arab. 3. *et separavit Jacob hosce agnos* Arab. 1. 2. *et agnos suos separavit Jacob* Arm. 1. Arm. Ed. ἔστησεν] εθικεν 19. εθηκεν 15, 82, 84, 106, 107, 108, 134, 135. Compl.. Cyr. Al. i, parte secunda, 147. et sic in textu, sed εστησεν in marg. 130. κριὸν] ∧ 135. κριῶν 75. πᾶν ποικίλον] ∧ πᾶν 72. παμποικιλον 16, 18, 25, 32, 77, 78. Cat. Nic. ἀμνοῖς] + Λαϐαν 15, 55, 135. + του Λαϐαν 82. καὶ διεχώρ. cum seqq. in com.] *et segregavit hæc a grege Labani, et fecit ea partem sibi seorsim, nec miscuit ea cum grege Labani* (sic) Arab. 1. 2. ἑαυτῷ] αυτοις 15. αυτω 30, 56, 75, 129, 130, 135. αυτωι (sic) 82. ποίμνια] ποιμνιον 56. Chrys. l. c. καθ᾽ ἑαυτὸν] καθ᾽ εαυτην 59. καταμονας 32. Λάϐ.] τοῦ Λ. Cyr. Al. l. c. Λάϐαν—Λάϐαν in com. 42] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71.

XLI. ∧ totum comma 71. ἐν τῷ καιρῷ ᾧ ἐνεκ. τὰ πρ.] *quovis anno, quæ conciperent de ovibus primum* Arab. 1. 2. ᾧ] εν ω 25. Chrys. iv, 550. εκεινω ω 76, 84, 134. εκεινω ο (sic) 55. εκεινω ως 72, 75. εκεινω ως αν 106, 107. ἐνεκίσσων] εγγυσσησον 106. ενεκυσσισε 84. ενεκισσησε 15, 72, 76, 82, 134, 135. εκισσησε 107. τὰ πρόϐ.] τα προϐ. τα 135. ἔθηκ.] + δε 19. præmittit *et* Georg. ἐναντίον τῶν πρ.] ενωπιον των πρ. 56, 129. *coram illis* Arab. 3. ἐν τοῖς λ.] ∧ Chrys. l. c. habet. ut Vat. sed τοῖς in charact. minore, Alex. εν ταις λ. III, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 59, 75, 76, 77, 78, 128, 131, 134, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 147. εν τοις αρνοις (sic) 72. *in potisteriis* Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ] ∧ 72, 135. αὐτὰ] αυτας 72. αυτω 25. ∧ Slav. Mosq. κατὰ τὰς ῥάϐδ.] κατα των ραϐδων 20. *inspicientes in virgas* Slav. Ostrog.

XLII. Ἡνίκα—ἐτίθει] *at illis quæ conciperent deinceps non posuit* Arab. 1. 2. δ᾽ ἂν] γαρ Alex. ∧ δὲ Slav. Ostrog. ∧ ἂν 16, 58, 76, 84, 106, 107, 134. ἔτεκε] ετεκον 16, 18, 55, 56, 72, 108. Compl. Alex. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ετικτε 58, 76, 84, 106, 107, 134. Chrys. iv, 550. ἐτίθει] ετι ετιθει 72. ετιθη 131. Chrys. l. c. + *virgas* Arab. 1. 2. + *illas* Georg. ἐγ. δὲ] *et erant* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὰ μὲν ἄσημα] ∧ μὲν 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 57, 58, 59, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Chrys. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 147, 150. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *non notis distinctum* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ Λάϐαν] ∧ τοῦ 72. τω Λαϐαν 59. τα του Λαϐαν ex corr. in rubris 75. τὰ δὲ ἐπίσημα] *notis distinctum* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ Ἰακ.] τω Ιακ. 59. τὰ μὲν—Ἰακὼϐ] sic se habent; *posterior fœtura gregis Labani, et prior Jacobi* Arab. 1. 2.

XLIII. ἐπλούτησεν] επλουτισεν 75, 106, 134, 135. ἄνθρωπ.] ανηρ 56, 129. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + *hic* Georg. σφόδρα σφόδρα] ∧ alterum 55, 72, 75, 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 147, 151. σφοδρα σφοδρως 20. Chrys. iv, 550. καὶ ἐγένετο] και εγενοντο 19, 55, 75, 108. ∧ καὶ sed habet εγενοντο 106. αὐτῷ] ∧ 72. καὶ βόες] ∧ καὶ 71. και παιδες 58. καὶ παῖδες] ∧ καὶ 16, 18, 25, 38, 57, 59, 68, 71, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 106, 120, 121, 134. Ald. Georg. και παιδισκαι 15, 58, 72. καὶ παιδίσκαι] ∧ καὶ 83. Ald. και βοες 58. και παιδες 15, 72. καὶ κάμηλ.] ∧ Chrys. l. c. ∧ καὶ 14, 16, 18, 25, 38, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 82, 83, 84, 120, 121, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. l. c. Georg. καὶ ὄνοι] ∧ Chrys. l. c. + και ημιονοι 19, 108. Compl. + sic semel, licet mox non, Cyr. Al. i, parte secunda, 151.

I. Ἤκουσε δὲ] *et audivit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὰ ῥήμ. τῶν υἱῶν Λάϐαν, λεγ.] ∧ τα 30, 106. ∧ Λάϐαν 79. των υιων Λαϐ. λεγ. τα ρημ. ταυτα 56, 129. εἴληφεν] ειληφε δε 31, 75. *revera cepit* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ π. ἡμ. 1°—τοῦ π. ἡμ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 59. τῶν τοῦ] ∧ τῶν 73, 84, 106, 107. Cat. Nic. πεποίηκε] εποιησε 56, 106, 107, 129. πεπλουτηκε 32. Cyr. Al. in Cat. Nic. 379.. + εαυτω 58. Arm. 1. Arm. Ed. *fecit tibi* (sic) Slav. Ostrog. *facta est illi* (sic, et seqq. habet in casu nominativo) Copt. πᾶσαν] ∧ Arab. 1. 2. δόξαν] χωραν Cyr. Al. l. c. ταύτην] ∧ 14, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. + εκειθεν 59. *sui ipsius* Slav. Ostrog.

II. τὸ πρόσωπ.] ∧ 75. τοῦ Λάϐαν] τὸ Λαϐαν 15. ∧ τοῦ 16, 25, 56, 75, 106, 129, 130. Alex. Chrys. iv, 551. καὶ ἰδοὺ οὐκ ἦν] *quoniam non erat* Copt. πρὸς αὐτὸν] προσωπον αυτου in marg. 57, 130. et sic in textu, 31, 68, 120, 121. Ald. ὡσεὶ] ως 14, 15, 16, 18, 19, 20, 30, 38, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. χθὲς] εχθες 15, 16, 56, 76, 82, 129, 130. Alex.

III. Εἶπε δὲ] *et dixit* Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Κύριος] + ο Θεος 56, 58, 129. *Deus* Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. εἰς τὴν 1°—εἰς τὴν 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 72. τὴν γῆν] τον οικον 37, 61. καὶ εἰς τὴν γενεάν] ∧ καὶ Slav. Ostrog. *et generis* Arab. 3. σου 2°—σου 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 37, 61. ἔσομαι] *ego ero* Ambr. *ero ego* Georg.

IV. Λείαν καὶ Ῥαχ.] Ραχ. και Λειαν 15, 55, 59, 72, 76, 82, 84, 130, 134, 135. Alex. Chrys. iv, 551. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἦν τὰ ποίμνια] το ποιμνιον et ∧ ἦν 16. ∧ ἦν quoque 15, 18, 25, 30, 31, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 72, 73, 75, 76,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXI.

5. ποίμνια. Καὶ εἶπεν αὐταῖς, ὁρῶ ἐγὼ τὸ πρόσωπον τοῦ πατρὸς ὑμῶν, ὅτι οὐκ ἔςι πρὸς ἐμοῦ,
6. ὡς ἐχθὲς καὶ τρίτην ἡμέραν· ὁ δὲ Θεὸς τοῦ πατρός μου ἦν μετ' ἐμοῦ. Καὶ αὐταὶ δὲ οἴδατε,
7. ὅτι ἐν πάσῃ τῇ ἰσχύϊ μου δεδούλευκα τῷ πατρὶ ὑμῶν. Ὁ δὲ πατὴρ ὑμῶν παρεκρούσατό με,
8. καὶ ἤλλαξε τὸν μισθόν μȣ τῶν δέκα ἀμνῶν· καὶ ȣκ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ Θεὸς κακοποιῆσαί με. Ἐὰν
οὕτως εἴπῃ, τὰ ποικίλα ἔςαι σου μισθὸς, καὶ τέξεται πάντα τὰ πρόβατα ποικίλα· ἐὰν δὲ
9. εἴπῃ, τὰ λευκὰ ἔςαι σου μισθὸς, καὶ τέξεται πάντα τὰ πρόβατα λευκά. Καὶ ἀφείλετο ὁ
10. Θεὸς πάντα τὰ κτήνη τοῦ πατρὸς ὑμῶν, καὶ ἔδωκέ μοι αὐτά. Καὶ ἐγένετο ἡνίκα ἐνεκίσσων τὰ
πρόβατα ἐν γαςρὶ λαμβάνοντα, καὶ εἶδον τοῖς ὀφθαλμοῖς μου ἐν τῷ ὕπνῳ· καὶ ἰδοὺ οἱ τράγοι
καὶ οἱ κριοὶ ἀναβαίνοντες ἐπὶ τὰ πρόβατα καὶ τὰς αἶγας, διάλευκοι καὶ ποικίλοι καὶ σποδοειδεῖς
11. 12. ῥαντοί. Καὶ εἶπέ μοι ὁ Ἄγγελος τοῦ Θεοῦ καθ' ὕπνον, Ἰακώβ· ἐγὼ δὲ εἶπα, τί ἐςι; Καὶ
εἶπεν, ἀνάβλεψον τοῖς ὀφθαλμοῖς σου, καὶ ἴδε τοὺς τράγους καὶ τοὺς κριοὺς ἀναβαίνοντας ἐπὶ
τὰ πρόβατα καὶ τὰς αἶγας διαλεύκους καὶ ποικίλους καὶ σποδοειδεῖς ῥαντούς· ἑώρακα γὰρ ὅσα
13. σοι Λάβαν ποιεῖ. Ἐγώ εἰμι ὁ Θεὸς ὁ ὀφθείς σοι ἐν τόπῳ Θεοῦ, οὗ ἤλειψάς μοι ἐκεῖ ςήλην,
καὶ ηὔξω μοι ἐκεῖ εὐχήν· νῦν οὖν ἀνάςηθι, καὶ ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς ταύτης, καὶ ἄπελθε εἰς τὴν

77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat Nic. τὰ ποίμνια ἐποίμαινεν Chryf. l. c. *pascua erant* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed.

V. αὐταῖς] αυτοις 31. et fic Ald. ὑμῶν] ημων 18, 59. ὅτι] και ιδου 59. πρὸς ἐμοῦ] fic, fed fuper ου fuprafcript. ε ab alia manu, 55. προς εμε 31, 38, 58, 68, 106, 107, 120, 121, 129. Ald. προς με 15, 56, 61, 75. Chryf. iv, 551. παρ' εμε 59. μετ' ἐμοῦ Alex. ἐχθὲς] χθες 16, 18, 19, 32, 37, 57, 58, 59, 75, 78, 84, 107, 131. Compl. Cat. Nic. Chryf. l. c. ὁ δὲ Θεὸς] *ecce autem Deus* Slav. Oftrog. *et Deus* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ πατρός μου] ∧ Slav. Oftrog. ἐμοῦ ult.] + *nec defuit mihi* Arab. 1. 2.

VI. Καὶ—πάσῃ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 72. καὶ αὐταὶ δὲ] ∧ δὲ 106. ∧ καὶ Chryf. iv, 551. *et vos* Copt. Slav. Oftrog. *et vos ipsæ* Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τῇ ἰσχ.] ∧ τῇ 108. Alex. μου] ∧ Slav. Oftrog. δεδούλευκα] εδουλευσα 129. ὑμῶν] ημων 75.

VII. ὑμῶν] ημων 59. παρεκρούσατό] παρελογισατο 59. Eft, ut videtur, Aquilæ et Symmachi. παρεκρ. με] *invidit mihi* Copt. τὸν μισθ. μου τῶν δέκ. ἀμν.] των αμνων μου τον μισθον των δεκαν (fic) 72. ∧ τῶν 135. *mercedem meam decem vicibus* Arab. 3. ἀμνῶν] μνων 61. et fic in charact. minore Alex. ὁ Θεὸς] + του πατρος μου 31, 68, 120, 121. Ald. Slav. Oftrog. κακοπ.] του κακοπ. 58.

VIII. Ἐὰν 1°] ουν margo prima manu 82. εαν ουν 15, 135. ἐὰν γὰρ Chryf. iv, 551. οὕτως] ουτος 59, 106. ουτω 18. ∧ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ποικίλα et ποικίλα 2°] *canum* in loco utroque Arab. 3. ἔςαι σου μισθ. 1°] εςαι σοι μισθ. 20, 32, 38, 57, 73, 75, 78, 79, 128. Chryf. l. c. εςω σοι μισθ. 14, 16, 18, 25, 77, 131. Incertus in Cat. Nic. 380. μισθ. σȣ εςαι 130. *fit tui merces* Slav. Oftrog. σȣ 1°] σοι fuit primo, fed nunc eft eraf. 61. καὶ τέξ. 1°—καὶ τέξ. 2°] ∧ in textu hæc et quæ iis interjacent, fed fupplentur in marg. alia manu, 107. τὰ πρόβ. 1°] ∧ 56. + *tui* Arm. 1. Arm. Ed. ἐὰν δὲ] + ουτως 15, 56, 76, 82, 129, 135. ∧ δὲ Copt. τὰ λευκὰ et λευκά 2°] *albo nigroque variegatum* in utroque loco Arab. 1. λευκὰ 1°] λευκα σου 72. ἔςαι σȣ μισθ. 2°] habet tantum ο μισθ. σȣ 72. εςω σοι μισθ. 14, 131. Incertus in Cat. Nic. 380. εςαι σοι μισθ. 16, 18, 20, 32, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 128, 135. Cat. Nic. Chryf. l. c. μισθ. σου εςαι 130. πρόβατα 2°] + *tui* Arm. 1. Arm. Ed.

IX. ἀφείλετο] αφηλατο 56. αφειλατο 15, 32, 37, 59, 61, 72, 82, 106. Alex. αφειλεν 108. Compl. Cyr. Al. i, parte fecunda, 153, licet bis ante ut Vat. πάντα] habet in numer. fing. Slav. Oftrog. ∧ Chryf. iv, 552, fed habet paulo ante. κτήνη] ∧ 59. Confer com. 1. fupra. κτηματα 107. *oves* Slav. Mofq. habet in numer. fing. Slav. Oftrog. ὑμῶν] ημων 18, 59. ἔδωκέ] δεδωκε 15. μοι αὐτά] *mihi illud* Slav. Oftrog. *illa mihi* Slav. Mofq. Georg. ∧ Arm. 1. Arm. Ed.

X. Καὶ ἐγέν.—εἶδον] ∧ hæc et quæ iis interjacent (fic) 18. και εγινοντο, &c. 30. ἐγέν. δὲ, &c. Chryf. iv, 552. ἐνεκίσσων] ενεκισσησε 72. εκισσων 16, 30. Juft. M. Dial. 259. ἐν γαςρὶ λαμβ.] ∧ 14, 15, 16, 25, 30, 31, 38, 57, 58, 59, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 135. Ald. Alex. Orig. i, 23. Chryf. l. c. habet margo 57, 130. ∧ λαμβάνοντα Slav. Oftrog. καὶ εἶδ. τοῖς ὀφθ. μου] και τοις οφθ. μȣ ειδον αυτα 15, 72, 82, 135. ∧ τοῖς ὀφθ. μου Arab. 1. 2. 3. τοῖς ὀφθ.] ἐν τοῖς ὀφθ. Alex. Orig. l. c. + αυτα 31, 56, 83, 129. Ald. Juft. M. l. c. Forte in MSS. fuit olim αὐτοῦ vel ἑαυτȣ, fcil. pro μου. Similes Græcifmos fæpiffime fuftulerunt correctores. μου] ∧ III, 14, 31, 56 83, 107, 129. Ald. habet in charact. minore Alex. + αυτα 16, 18, 25, 31, 38, 56, 57, 58, 68, 73, 77, 78, 79, 83, 108, 120, 121, 128. Compl. Cat. Nic. Orig. l. c. τῷ ὕπνῳ] ∧ τῷ 82. Orig. l. c. ἀναβαίν.] επιβαιν. 20. ανεβαινον εισαν (fic) 75. + ησαν 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 72, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 128, 129, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Orig. l. c. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte fecunda, 148. τὰ πρόβ. καὶ τὰς αἶγ.] τὰς αἶγ. καὶ τὰ πρόβατα (fic) Cyr. Al. l. c. ∧ καὶ τὰς αἶγ. 135. διάλευκοι] + *erant* Copt. καὶ ποικίλ.] ∧ 31. Ald.

XI. ὁ Ἄγγελ.] ∧ ὁ 18. τοῦ Θεοῦ] ∧ Chryf. iv, 552. Georg. *Domini* Cyprian. καθ' ὕπνον] καθ' υπνου (fic) 31, 106. καθ' ὕπνους Juft. M. Dial. 259. *in fomniis* Cyprian. *in vifione* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακώβ] Ιακωβ, Ιακωβ 14, 16, 18, 19, 25, 56, 57, 58, 61, 73, 77, 79, 108, 129, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Juft. M. l. c. Cyprian. Novatian. Copt. Georg. ἐγὼ δὲ] ∧ δὲ 59, 72. εἶπα] ειπον 20, 30, 56, 76, 106. Compl. Juft. M. l. c. Orig. i, 24. Chryf. l. c. ἐςι] + κυριε 37. Juft. M. l. c.

XII. εἶπεν] + μοι 19, 108. Compl. ἀνάβλ. τοῖς ὀφθ. σου] αναβλεψας tantum 106, 107. καὶ ἴδε] ∧ καὶ 106, 107. Copt. καὶ τὰς κρ.] ∧ Slav. Oftrog. ἀναβαίν.] επιβαιν. 20. ἐπὶ] ∧ Slav. Oftrog. τὰ πρόβ. καὶ] ∧ Theodoret. i, 97. διαλεύκ. καὶ ποικίλ.] ∧ καὶ 128. Chryf. iv, 552. ∧ καὶ ποικίλ. 31. *variatos, albos, et varios* Novatian. σποδοειδεῖς] σποδοϊδη 75. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ῥαντούς] *et afperfos* Novatian. γὰρ] ∧ 72. Euf. ii, 235, bis. Copt. ὅσα] παντα οσα 61. Euf. l. c. præmittit πάντα fub × et in charact. minore Alex. σοι Λ. ποιεῖ] Λ. π. σοι et Λ. σοι π. Euf. l. c. *facit tibi Laban* Georg.

XIII. Ἐγώ] + δε 14, 16, 18, 25, 57, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. *ego enim* Slav. ὁ Θεὸς] + σου 31, 83. Ald. Slav. et fic Chryf. iv, 552, femel, et ut Vat. femel. *Deus Dominus* (fic) Arab. 1. τόπῳ] τω τοπω 59, 130. Ald. Alex. Juft. M. Dial. 259. Baf. i, 254. Arm. 1. Arm. Ed. et fic Chryf. l. c. femel, atque ut Vat. femel. Θεοῦ] ∧ III. Baf. l. c. Euf. ii, 235, fed et habet ibid. Chryf. l. c. fed et habet ibid. habet in charact. minore Alex. οὗ] ω 61. Alex. μοι 1°] ∧ Arab. 1. ἐκεῖ 1°] ∧ 79, 84, 107, 129. ∧ Chryf. l. c. femel, fed et habet ibidem. ∧ Vigil. Tapf. Arm. 1. Arm. Ed. μοι 2°] ∧ Juft. M. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ 2°] ∧ 37. Chryf. l. c. Theodoret. i, 97. Vigil. Tapf. ∧ Euf. l. c. fed et habet ibid. εὐχήν] habent in num. plurali Arm. 1. Arm. Ed. νῦν οὖν] *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. ἀνάςηθι] ἔξελθε Juft. M. Dial. 260. καὶ ἔξελθ.——καὶ ἄπελθ.] ∧ priora et quæ iis interjacent 106, 107. ∧ poftrema et quæ iis interjacent 30. ἔξελθε] εισελθε 18. απελθε III, 32. ἀνάςηθι Juft. M. l. c. γῆς] + σου 79. ἄπελθε]

Digitized by Google

γῆν τῆς γενέσεώς σου, καὶ ἔσομαι μετὰ σοῦ. Καὶ ἀποκριθεῖσαι Ῥαχὴλ καὶ Λεία εἶπαν αὐτῷ, 14.
μὴ ἔςιν ἡμῖν ἔτι μερὶς ἢ κληρονομία ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς ἡμῶν; Οὐχ ὡς αἱ ἀλλότριαι λελο- 15.
γίσμεθα αὐτῷ; πέπρακε γὰρ ἡμᾶς, καὶ καταβρώσει κατέφαγε τὸ ἀργύριον ἡμῶν. Πάντα τὸν 16.
πλοῦτον καὶ τὴν δόξαν, ἣν ἀφείλετο ὁ Θεὸς τοῦ πατρὸς ἡμῶν, ἡμῖν ἔςαι καὶ τοῖς τέκνοις ἡμῶν·
νῦν οὖν ὅσα σοι εἴρηκεν ὁ Θεὸς, ποίει. Ἀνας̀ὰς δὲ Ἰακὼβ ἔλαβε τὰς γυναῖκας αὐτοῦ καὶ τὰ 17.
παιδία αὐτοῦ ἐπὶ τὰς καμήλους. Καὶ ἀπήγαγε πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτῷ, καὶ πᾶσαν τὴν 18.
ἀποσκευὴν αὐτοῦ, ἣν περιεποιήσατο ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ, καὶ πάντα τὰ αὐτοῦ, ἀπελθεῖν πρὸς
Ἰσαὰκ τὸν πατέρα αὐτοῦ εἰς γῆν Χαναάν. Λάβαν δὲ ᾤχετο κεῖραι τὰ πρόβατα αὐτοῦ· ἔκλεψε 19.
δὲ Ῥαχὴλ τὰ εἴδωλα τοῦ πατρὸς αὐτῆς. Ἔκρυψε δὲ Ἰακὼβ Λάβαν τὸν Σύρον, τοῦ μὴ ἀναγ- 20.
γεῖλαι αὐτῷ, ὅτι ἀποδιδράσκει. Καὶ ἀπέδρα αὐτὸς, καὶ τὰ αὐτοῦ πάντα, καὶ διέβη τὸν πο- 21.
ταμὸν, καὶ ὥρμησεν εἰς τὸ ὄρος Γαλαάδ. Ἀνηγγέλη δὲ Λάβαν τῷ Σύρῳ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ, 22.
ὅτι ἀπέδρα Ἰακώβ. Καὶ παραλαβὼν τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ μεθ' ἑαυτοῦ, ἐδίωξεν ὀπίσω αὐτοῦ 23.
ὁδὸν ἡμερῶν ἑπτά· καὶ κατέλαβεν αὐτὸν ἐν τῷ ὄρει Γαλαάδ. Ἦλθε δὲ ὁ Θεὸς πρὸς Λάβαν τὸν 24.

εισελθε 32. εξελθε 61. γῆν τῆς γενέσ.] *terram loci nativitatis* Copt. σου 1°—σοῦ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Compl.

XIV. ἀποκριθεῖσαι] αποκριθεισα I, 59, 78, 84, 106, 135. Ald. Alex. Ῥαχ. καὶ Λ.] Λ. και Ραχ. 30, 37, 56, 58, 75, 106, 129. Compl. εἶπαν] ειπον 14, 16, 18, 25, 32, 37, 56, 57, 59, 73, 76, 77. 79, 82, 84, 106, 128, 131. Compl. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 152. Arm. 1. Arm. Ed. μὴ ἔςιν] *num est reliqua* Copt. ἡμῖν] ponit post μέρις 59. Cyr. Al. l. c. ἔτι] ∧ 72, 79. Chrys. iv, 553. Cyr. Al. l. c. Ambr. Georg. ἢ κληρονομία] κληρονομιας 19, 108. Compl. η κληρος 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. *et sors* Arm. 1. Arm. Ed. *num hospitium* (μὴ δοχὴ) Slav. Ostrog. ἐν τῷ οἴκῳ] εν τοις 108. Compl. ἡμῶν] μου 31. ὑμῶν (errore typoth.) Ald.

XV. αἱ] ∧ 56, 57, 71, 75, 76, 79, 84, 106, 129, 134. Cat. Nic. Chrys. iv, 553. ἀλλότριαι] αλλοτριω (sic) 71. καταβρ. κατέφ.] κατεφ. καταβρ. I, 14, 15, 16, 18, 19, 30, 55, 57, 58, 59, 61, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. ix, 370. Cyr. Al. i, parte secunda, 152. Georg. κατεφ. καταβρωσιν 56. κατεφ. και καταβρωσει (sic) 79. *devoravit* tantum Ambr. *edit* tantum Arab. 1. 2. τὸ ἀργ.] ἡμᾶς καὶ τὸ ἀργ. Chrys. ix, 370, licet ut Vat. iv, 553. *pretium* Ambr. Arab. 1. 2.

XVI. Πάντα] και παντα 59. Chrys. iv, 553. Arab. 1. 2. 3. πλοῦτον] πλ. ημων 59. καὶ τὴν δόξ.] ∧ καὶ (sic) 59. ∧ τὴν 76, 84, 134. ἀφείλετο] αφηλατο 56. αφειλατο I, 15, 19, 30, 37, 59, 61, 72, 75, 82, 106, 107, 135. Alex. *tulit* Ambr. τοῦ πατρὸς] των πατερων 79. *patri* (sic) Ambr. *a patre* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῖν ἔςαι καὶ τοῖς τ.] ημιν εςι και τοις τ. 72. σοι ἔδωκεν tantum, in uno loco; et in alio loco, καὶ ἔδωκέ σοι, ἡμεῖς ἕξομεν καὶ τὰ τέκνα Chrys. l. c. ἡμῶν 2°] ημιν (sic) 134. νῦν οὖν] νουν 31. ∧ οὖν 16. Arm. 1. Arm. Ed. et ∧ Chrys. l. c. licet infra habeat. σοι εἴρηκ.] ειρηκ. σοι I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 37, 57, 58, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 131, 134. Chrys. l. c. ειπεν σοι 56, 129. ∧ σοι hic 135. Alex. ὁ Θεὸς 2°] ο Θ. σοι (sic) 72, 135. Alex. ο Θ. σου 37, 61, 76, 82, 84, 106, 107, 134. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. bis scripta primo, sed ο Θ. ex corr. semel eras. 75. *ille* Georg.

XVII. Ἀνας̀ὰς δὲ] αναςας ουν 16. ἀνας̀ὰς γὰρ Cyr. Al. i, parte secunda, 153. *surrexit* Georg. τὰς γυν.] τα παιδια 15, 72, 82, 135. αὐτοῦ 1°] ∧ III. habet in charact. minore Alex. τὰ παιδ. αὐτοῦ] τας γυναικας αυτου 15, 72, 82, 135. τα παιδ. και ανεβιβασεν αυτας 20, 55. Chrys. iv, 553. + και ανεβιβασεν αυτας 106, 107. + και ανεβιβασεν αυτα 56, 58, 76, 84, 129, 134. Arm. 1. Arm. Ed. et + sic, sed ∧ καὶ, Copt. Slav. Ostrog. τὰς καμ.] ∧ τὰς 20. Chrys. l. c.

XVIII. ἀπήγαγε] επηγαγε 72. αὐτῷ] αυτου I, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 84, 106, 108, 128, 129, 134, 135. Compl.. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 553. πᾶσαν] ∧ 106. Chrys. l. c. τὴν ἀποσκ. αὐτοῦ ἣν περιεπ.] margo κτησιν κτησεως αυτου ην περιεποιησατο (sic) 130. eadem vero subjungit in textu 135. margo κτησιν 82. την αποσκ. αυτου ην περιεπ. κτησιν κτησεως αυτου ην περιουσιασατο (sic) 15, 58, 72. περιεποιήσατο] εποιησαν 31. εποιησεν 56, 68, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130. Ald. Μεσοπ.] margo Συριας 130. + in textu Συριας 15, 30, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. + *Assyriorum* Arm. 1. Arm. Ed. πάντα τὰ 2°] ∧ τὰ 30, 72. ἀπελθεῖν] και απηλθε 84. Cyr. Al. l. c. εἰς γῆν Χαν.] εις την Χαν. 31, 72. εις την γην Χαν. 76, 106, 107, 134. εν γη Χαν. 14, 16, 77, 78, 131. Cyr. Al. l. c. ∧ Chrys. l. c.

XIX. Λάβαν δὲ] *et Laban* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔκλεψε δὲ] *et furata est* Hier. Slav. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed.

XX. Ἔκρ. δὲ Ἰακ.] Ιακ. δε εκρ. 129. Slav. Ostrog. ο δε Ιακ. εκρ. 106. *et celavit Jac.* Georg. præmittunt *et*, ∧ δὲ, Arm. 1. Arm. Ed. ἔκρυψε] εκλεψεν I, 55. et sic in charact. minore Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Λάβαν τὸν Σύρον] ∧ 106. τη καρδια Λαβαν τοῦ Συρου 72. την καρδιαν Λαβαν του Συρου 15, 82. et sic, nisi quod τον Συρον 135. *cor Laban soceri ejus* Arm. 1. Arm. Ed. Λαβαν τω Συρω 77. *a Laban Syro* Slav. Mosq. μὴ] ∧ 106, 135. ἀναγγεῖλ.] απαγγειλ. 14, 16, 32, 106. Cat. Nic. αὐτῷ] Λαβαν 106. ἀποδιδράσκει] διδρασκει 31. Ald. ἀπεδίδρασκε Cyr. Al. parte secunda, 153.

XXI. Καὶ ἀπέδρα] ∧ , atque adeo conjungit hoc comma cum præcedente, 15. ἀπέδρ.] habet in tempore præsenti Copt. τὰ αὐτοῦ πάντα] παντα τα αυτου I, 15, 16, 18, 20, 25, 55, 56, 57, 59, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 128, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 553. Cyr. Al, i, parte secunda, 153. Slav. Mosq. *omnia quæcunque sui ipsius erant* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ πάντα Georg. καὶ διέβ.——Γαλαάδ] præmittit ※ et subjungit post Γαλαάδ duo puncta, quasi hæc et quæ iis interjacent, fuerint omnia interpolata Arm. 1. præmittit και ανεςη I, 72, 75, 135. Arab. 1. 2. præmittit eadem in charact. minore Alex. διέβη] διεβησαν 134. ὥρμησεν] ωρμισαν 84. ωρμησαν 134. *venit* Hier. *ascendit* Copt.

XXII. τῷ Σύρῳ] *Assyrio* Georg. τῇ ἡμ. τῇ τρ.] ∧ ἡμέρα 15. τριτη ημ. 128. ημ. τη τρ. 30. τη τρ. ημ. 16, 18, 25, 32, 55, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 78, 79, 84, 129, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 153. Georg. præmittit *in* Arm. 1. Arm. Ed.

XXIII. τοὺς ἀδελφ.] τους υιους αυτου και τους αδελφ. 19, 108. Compl. *filios et fratres* Slav. Mosq. παντας τους αδελφ. I, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 57, 58, 59, 71, 73, 75, 76, 79, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 554. Cyr. Al. i, parte secunda, 153. Slav. Ostrog. δε παντας τους αδελφ. 14. *omnes pueros* Copt. *omnes servos* Arab. 3. *filios, omnes filios* (sic) Georg. μεθ' ἑαυτοῦ] sic margo 130. ∧ 71, 72, 73, 106, 107, 135. μετ' αυτου 55, 76, 84, 130, 134. Compl. Cyr. Al. l. c. παρ' αυτω 19. ἐδίωξ.] και εδιωξ. 19. κατεδιωξ. 75, 84, 106, 107, 108, 134. Compl. ὀπίσω αὐτοῦ] οπισω αυτων 79. ἡμ. ἑπτά] επτα ημ. 15, 58, 72, 82. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *itineris* Copt. Γαλαάδ] τω Γ. I, 14, 16, 18, 25, 31, 57, 59, 73, 75, 79, 107, 128, 135. Ald. Cat. Nic. habent autem Γαλαδ 25, 75. Γαλαθ 128.

XXIV. ὁ Θεὸς] ∧ 19. Αγγελος 31, 68, 120, 121. Ald. Slav. Ostrog. τὸν Σύρ.] ∧ 106. *Assyrium* Arm. 1. Arm. Ed. καθ' ὕπνον] καθ' υπνου 31. ∧ Chrys. iv, 554. τὴν νύκτα] ∧ 75, 82. τη νυκτι 107. φύλαξαι] φυλαξον 78, 135. σεαυτὸν] σε σεαυτον 18. σαυτον 16. σεαυτω 106. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ 19, 108. Compl. *illos* (sic) Slav. Ostrog. λαλήσῃς] λαλησεις 14, 16, 77, 106, 128, 131. λαλησις 75. λαλ. μετὰ Ἰακ. πο-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXI.

Σύρον καθ' ὕπνον τὴν νύκτα, καὶ εἶπεν αὐτῷ, φύλαξαι σεαυτὸν μή ποτε λαλήσῃς μετὰ Ἰακὼβ
25. πονηρά. Καὶ κατέλαβε Λάβαν τὸν Ἰακώβ· Ἰακὼβ δὲ ἔπηξε τὴν σκηνὴν αὐτοῦ ἐν τῷ ὄρει· Λά-
26. βαν δὲ ἔστησε τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐν τῷ ὄρει Γαλαάδ. Εἶπε δὲ Λάβαν τῷ Ἰακὼβ, τί ἐποίησας;
ἱνατί κρυφῇ ἀπέδρας, καὶ ἐκλοποφόρησάς με, καὶ ἀπήγαγες τὰς θυγατέρας μου, ὡς αἰχμαλώ-
27. τιδας μαχαίρᾳ; Καὶ εἰ ἀνήγγειλάς μοι, ἐξαπέστειλα ἄν σε μετ' εὐφροσύνης, καὶ μετὰ μουσι-
28. κῶν, καὶ τυμπάνων, καὶ κιθάρας. Καὶ οὐκ ἠξιώθην καταφιλῆσαι τὰ παιδία μου, καὶ τὰς θυ-
29. γατέρας μου· νῦν δὲ ἀφρόνως ἔπραξας. Καὶ νῦν ἰσχύει ἡ χείρ μου κακοποιῆσαί σε· ὁ δὲ Θεὸς
τοῦ πατρός σου χθὲς εἶπε πρός με, λέγων, φύλαξαι σεαυτὸν μή ποτε λαλήσῃς μετὰ Ἰακὼβ
30. πονηρά. Νῦν οὖν πεπόρευσαι· ἐπιθυμίᾳ γὰρ ἐπεθύμησας ἀπελθεῖν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρός
31. σου· ἱνατί ἔκλεψας τοὺς θεούς μου; Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰακὼβ εἶπε τῷ Λάβαν, ὅτι ἐφοβήθην·
32. εἶπα γὰρ, μή ποτε ἀφέλῃς τὰς θυγατέρας σου ἀπ' ἐμοῦ, καὶ πάντα τὰ ἐμά. Καὶ εἶπεν Ἰακὼβ,
παρ' ᾧ ἂν εὕρῃς τοὺς θεούς σου, οὐ ζήσεται ἐναντίον τῶν ἀδελφῶν ἡμῶν· ἐπίγνωθι τί ἐστι παρ'
ἐμοὶ τῶν σῶν, καὶ λάβε· καὶ οὐκ ἐπέγνω παρ' αὐτῷ οὐθέν· οὐκ ᾔδει δὲ Ἰακὼβ, ὅτι Ῥαχὴλ ἡ

νηρά] σκληρα λαλ. μετα Ιακ. 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 131. λαλ. μετα Ιακ. σκληρα I. μετὰ Ἰακὼβ] κατα του Ιακ. 20. μετὰ τοῦ Ἰακ. Chryf. l. c. προς Ιακ. 19, 106, 107, 108, 129. Compl. Slav. Mofq. προς αυτον 31, 83. Ald. προς εαυτον (fic) 68, 120, 121. *illi* Slav. Oftrog. πονηρά] fic femel, et πονηρόν femel, Chryf. l. c.

XXV. Καὶ κατέλ.] κατέλ. δὲ Chryf. iv, 554. + *autem* Slav. Ἰακ. δὲ cum feqq. in commate] ∧ 135. τὴν σκηνὴν] την οδον της σκηνης 68, 83, 120, 121. την οδον της σκευης (fic) 31. Ald. ἐν τῷ ὄρ. 1°—ἐν τῷ ὄρ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 71. ὄρει 1°] + Γαλααδ 55, 129. Λάβαν δὲ] *et Laban* Georg. ἀδελφοὺς] οφθαλμους (fic) VI. ἐν τῷ ὄρει 2°] *in montem* (εἰς τὸ ὄρος) Slav. Mofq. Γαλ.] τω Γαλ. VI.

XXVI. Εἶπε δὲ] καὶ εἶπε 129. Chryf. iv, 554. Georg. τί] ινατι 75. ἐποίησας] τουτο επ. 20. Chryf. l. c. επ. τουτο 56, 58, 76, 84, 106, 107, 129. Chryf. iv, 555. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. *ecce fecifti* Slav. Oftrog. ἱνατί] τι 20. Chryf. l. c. fed iv, 556, ut Vat. ινα 59. και ινατι 75. Arab. 3. κρ. ἀπέδρ.] απεδρ. κρ. 108. Compl. + *a me* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. κρυφῇ] fic in charact. minore Alex. fic in textu, fed margo φοραδην 130. κρυβη III, 31, 75, 121. Ald. κρυφα 15, 58, 135. ∧ Slav. Oftrog. ἀπέδρας] απεδρασας 75. ἐκλοποφόρησάς] εκλοποφορηκας 76, 84, 134. εκλοποφρονησας VI, 82, 130. ελεηλατησας 20. με] μοι 30. + *hoc* Arab. 1. 2. τὰς θυγ.] ταις θυγατερες (fic) 75. μαχαίρᾳ] ∧ VI. μαχαιρας 75. και εκ μαχαιρας 59.

XXVII. Καὶ εἰ ἀνήγγ. μοι, &c.] εις τι εκρυβης του αποδραναι, και εκλεψας με; και ει ανηγγ. μοι 15, 58, 72, 82. fic nifi quod habeat αποδραν, 135. *quare clam egifti hoc, et aufugifti a me furtim, nec notum mihi fecifti ut*, &c. Arab. 1. 2. Alia verfio, Aquilæ forfan, hic præmittitur. και ει απηγγ. μοι 129. και η ανηγγ. μοι 134. fcriptum eft ει literis minoribus fupra, fed prima manu, VI. εἰ γὰρ ἀνήγγ. μοι Chryf. iv, 556. ἐξαπέστειλα ἄν σε] εξαπεστειλαν σοι (fic) 30. εξαπ. σοι αν 130. εξαπεστειλλα σε αν (fed ι manus prima fuprafcripfit) VI. ∧ ἂν 59. μετ' εὐφροσ.] *in falute* Copt. poft has voces ∧ reliqua in commate, VI. μετὰ μουσ. καὶ] ∧ μετὰ 59, 75. Baf. i, 493. ∧ καὶ I, III, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 56, 59, 68, 72, 75, 77, 78, 79, 120, 121, 129, 130. Ald. Cat. Nic. Baf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. additum και ab alia manu 55. habet καὶ in charact. minore Alex. *cum cantu* Arab. 1. 2. ∧ μουσ. καὶ Slav. Oftrog. κιθάρ.] χορων 71. *cantubus* Copt. *lufu* Arab. 1. 2.

XXVIII. Καὶ οὐκ] ∧ καὶ I, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 59, 73, 75, 76, 78, 79, 84, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 556. Georg. ἠξιώθ.] κατεξιωθ. 19. κατηξιώθ. Compl. *eram vere dignus* Arm. 1. Arm. Ed. καταφιλῆσαι] φιλησαι 19, 20, 108. Compl. Chryf. l. c. τὰ π. μου] μου τα π. 30. ∧ Chryf. l. c. καὶ τὰς θυγ. μου] *neque filias meas* Slav. Oftrog. ∧ καὶ Chryf. l. c. + *quas ego genui* Arm. 1. νῦν δὲ] και νυν 135. ἔπραξας] επρασας 72.

XXIX. Καὶ νῦν] ∧ νῦν 135. Arab. 3. νῦν δὲ Compl. ∧ Chryf. iv, 556. *nunc annon* Copt. *et non* (interrogative, ut videtur) Arab. 3. *nunc enim* Slav. Oftrog. ἰσχύει] ισχυσει 14, 16, 18, 25, 32, 38, 79, 128. Cat. Nic. χείρ μου] ∧ μου Arm. 1. Arm. Ed. κακοπ.] και κακοπ. 18. του κακοπ. I, 15, 59, 72, 84, 106, 107, 134, 135. Arab. 3. κακωσαι 130. Slav. Oftrog. ὁ δὲ Θεὸς] ο Θεος δε 14. ο δε Κυριος 19. χθὲς εἶπε] ειπεν εχθες 82. εχθες ειπε I, 14, 15, 16, 18, 25, 56, 57, 76, 129, 131, 134, 135. Alex. Chryf. l. c. εχθες ειπε (fic) VI. ∧ χθὲς 75. φύλαξαι] φυλαξον VI, 108, 135. Compl. σεαυτὸν] σεαυτω 31, 130. Slav. Mofq. et fic, fed margo τον, ut fieret σεαυτον, 131. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. μή ποτε λαλήσῃς] μη ποτε λαλησεις 16, 75. *fi loquaris* Slav. Oftrog. μετὰ Ἰακ. πον.] πον. μετα Ιακ. VI. προς Ιακ. πον. 129. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et fic Chryf. l. c. fed quinque Codd. ejus ut Vat. κατα του Ιακ. πον. 20.

XXX. Νῦν οὖν] νυν ουν ουν VI. νυν οιω (fic) 18. + εικε 59. *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. πεπόρευσαι] πεπορευσο 71. Compl. πορευει (fic) 75. ἐπιθυμ. γὰρ] ἐπιθυμίαν γὰρ Compl. ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. ∧ ἐπιθυμ. 57. ∧ γὰρ Georg. ἀπελθ. εἰς τὸν οἶκ. τοῦ π. σου] εις τον οικ. απελθ. του π. σου 14. εις τον οικ. του π. σου απ. 19, 59, 108. Compl. Alex. ἱνατί] ιναι ουν 58. καὶ ἱνατί Alex. *quare autem* Arab. 1. 2. 3. τοὺς Θ.] και τους Θ. 75.

XXXI. Ἀποκρ.—ἐφοβήθ.] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chryf. iv, 556. ἀποκριθεὶς] απεκριθη 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. δὲ] ∧ Compl. Georg. και 108. Ἰακ. εἶπ.] ειπεν Ιακ. 14. Ιακ. και ειπε Compl. Georg. τῷ Λάβ.] προς Λαβ. 58. Aug. ὅτι ἐφοβήθην] ∧ I, III, 19, 31, 56, 59, 68, 71, 75, 76, 83, 84, 108, 120, 121, 129, 134. Compl. Ald. Aug. Slav. Oftrog. habet in charact. minore Alex. habet cum quatuor punctis præmiffis in textu, et cum ※ in marg. Arm. 1. εἶπα γὰρ] ∧ 72. ∧ γὰρ Arm. 1. Arm. Ed. ἀφέλῃ] αφελεις 71, 75, 106, 107. et fic, cum η fuper ει fuprafcripto ab alia manu, 55. αφελης I, 14, 16, 18, 30, 57, 58, 59, 72, 73, 78, 82, 84, 130, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XXXII. Καὶ εἶπεν——ἡμῶν] ∧ in hoc loco, fed infra poft οὐθέν interponunt, hæc et quæ iis interjacent I, VI, 19, 30, 56, 58, 72, 74, 76, 84, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Copt. Arab. 3. εἶπεν] εἶπεν αὐτῷ Alex. Copt. παρ' ᾧ] παρ' ου 31, 128. Ald. μεθ' ου 15, 82, 135. παρ' ου 19. ἂν] ∧ 15, 82, 135. εαν I, VI, 18, 20, 56, 58, 59, 73, 75, 76, 77, 78, 79. Alex. Cat. Nic. εὕρῃς τοὺς θεούς] ευρεις τ. θ. 75. ευροις τ. θ. 20. Chryf. iv, 556. εὑρεθῶσιν οἱ θεοί Compl. favente Chryf. iv, 557. ευρησεις τ. θ. 15, 72, 82, 135. σου] ∧ 79. ζήσεται] poft hanc v. plene diftinguit, et non poft ἀδελφ. ἡμῶν, 59. Alex. ἐναντίον] ενωπιον 128. κατεναντιον I. κατεναντι 15, 58, 72, 82, 135. ἐν. τῶν ἀδ. ἡμ.] ponunt poft σων Arab. 1. 2. ἀδελ.] οφθαλμων 129. et fic margo, 56, 76. ἀδ. ἡμῶν] *fratribus fuis* Copt. Arab. 3. ἐπίγ.] γνωθι 15. επιγνωθι ει 74, 76, 107, 134. Chryf. l. c. ειπε γαρ ων (fic) 19. επει γαρ επιγνωθι (fic) 72. In Codice 72, επει γαρ, eft corruptum ex ειπε γαρ, quod revera habet Codex 19: idque erat in marg. ceu alia lectio ad voces καὶ εἶπεν, in initio commatis, atque inde erat intus inductum. Eft ων, in Codice 19, corruptum ex ουν, marginali lectione quoque hic inducta. επιγνωθι ουν 108. Compl. *ecce autem* præmittit Slav. Oftrog. *et nunc* præmittunt Arm. 1. Arm. Ed. *et* præmittunt Arab. 1. 2. παρ' ἐμοὶ τῶν σῶν] ∧ παρ' 72. των σων παρ' εμοι I, 15, 19, 30, 55, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 84, 106, 107, 129, 130, 134. Compl. Alex. Chryf. l. c. Ambr. των σων παρ' εμου 82. των σων παρ' ημιν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 78, 79, 83, 131. Cat. Nic. λάβε] + *illud* Arab. 1. 2. παρ' αὐτῷ] τι (corrupte pro οτι) παρ'

Digitized by Google

γυνὴ αὐτοῦ ἔκλεψεν αὐτούς. Εἰσελθὼν δὲ Λάϐαν ἠρεύνησεν εἰς τὸν οἶκον Λείας, καὶ ȣ̓χ εὗρεν· 33.
καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τȣ̃ οἴκου Λείας, (καὶ ἠρεύνησε τὸν οἶκον Ἰακὼϐ, καὶ ἐν τῷ οἴκῳ τῶν δύο παιδισ-
κῶν,) καὶ ȣ̓χ εὗρεν· εἰσῆλθε δὲ καὶ εἰς τὸν οἶκον Ῥαχήλ. Ῥαχὴλ δὲ ἔλαϐε τὰ εἴδωλα, καὶ ἐνέ- 34.
ϐαλεν αὐτὰ εἰς τὰ σάγματα τῆς καμήλου, καὶ ἐπεκάθισεν αὐτοῖς. Καὶ εἶπε τῷ πατρὶ αὐτῆς, 35.
μὴ βαρέως φέρε, κύριε· οὐ δυνάμαι ἀναςῆναι ἐνώπιόν σου, ὅτι τὰ κατ᾽ ἐθισμὸν τῶν γυναικῶν
μοι ἐςίν· ἠρεύνησε Λάϐαν ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ, καὶ οὐχ εὗρε τὰ εἴδωλα. Ὠργίσθη δὲ Ἰακὼϐ, καὶ 36.
ἐμαχέσατο τῷ Λάϐαν· ἀποκριθεὶς δὲ Ἰακὼϐ εἶπε τῷ Λάϐαν, τί τὸ ἀδίκημά μου; καὶ τί τὸ
ἁμάρτημά μου, ὅτι κατεδίωξας ὀπίσω μου, Καὶ ὅτι ἠρεύνησας πάντα τὰ σκεύη τοῦ οἴκου μȣ; 37.
τί εὗρες ἀπὸ πάντων τῶν σκευῶν τοῦ οἴκου σου; θὲς ὧδε ἐνώπιον τῶν ἀδελφῶν σου καὶ τῶν
ἀδελφῶν μȣ, καὶ ἐλεγξάτωσαν ἀνὰ μέσον τῶν δύο ἡμῶν. Ταῦτά μοι εἴκοσι ἔτη ἐγώ εἰμι μετὰ σȣ̃· 38.
τὰ πρόϐατά σου καὶ αἱ αἶγες σου οὐκ ἠτεκνώθησαν· κριοὺς τῶν προϐάτων σου οὐ κατέφαγον.

αυτου 75. οὐθέν] ουδεν supra lin. 56, 76. ουδεν 25, 107, 108. Compl. Chryf. l. c. ᾔδει] οιδει 75. ιδει 31. δὲ] γαρ 76, 78. ὅτι Ῥαχ. &c. ad fin. com.] ∧ 106. ἔκλεψεν] εκρυψεν 72.

XXXIII. Omnia usque ad οἴκου Λείας inclusive ∧ 106. εἰσελθὼν] εισηλθεν 75. Aug. Arab. 1. 2. εἰσελθ. δὲ] *et ingressus* Georg. Λάϐαν] ∧ 55. ἠρεύνησεν] ∧ 72, 75. ηραυνησεν hic et infra III, et ηρανεσεν VI. habet hic et infra ἠρεύνησεν in charact. minore Alex. *et* præmittunt Arab. 1. 2. εἰς 1°] ∧ VI, 19, 20, 25, 58, 108, 129. Compl. Chryf. iv, 557. τὸν οἶκ. 1°—τὸν οἶκ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 19. Arm. Ed. Λείας 1°] Ιακωϐ I, 15, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. + hic και ερευνησεν (fic) 75. καὶ οὐχ εὗρ. 1°——καὶ οὐχ εὗρ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 59, 75. Chryf. l. c. καὶ οὐχ εὗρ. 1°] ∧ 15, 72, 82, 135. Slav. Mosq. Arab. 1. 2. + *illos, et scrutatus est quæ erant ejus* Slav. Ostrog. ἐξῆλθεν——καὶ ἠρεύνησε] ∧ hæc et quæ iis interjacent I, 15, 25, 72, 82, 135. καὶ ἐξῆλθεν——Λείας 2°] ∧ hæc et quæ iis interjacent VI, 76, 79, 84, 134. ἐξῆλθεν] εξελθων 108, 129. Compl. Alex. καὶ ἠρεύν. τὸν οἶκ. Ἰακ.] ∧ καὶ 108, 129. Alex. τὸν οἶκον 2°] præmittunt εις I, 15, 30, 55, 72, 76, 82, 84, 130, 134, 135. Alex. Ἰακὼϐ] Λειας I, 15, 72, 82, 135. + και ουχ ευρε 14, 16, 18, 30, 32, 38, 56, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 129, 131, 134. Cat. Nic. Ἰακὼϐ——εἰσῆλθε] ∧ quæ iis interjacent 76. ἐν τῷ οἴκῳ] εις τον οικον I, 15, 30, 72, 82, 130, 135. εισηλθεν εις τον οικον 79. δύο] ∧ 16. παιδισκῶν, καὶ οὐχ εὗρεν] παιδισκων ηρευνησε και ουχ ευρεν 56, 106, 134. ∧ καὶ 38, 72. ∧ καὶ οὐχ εὗρεν 130. Arm. 1. + *illos* Arab. 3. εἰσῆλθε δὲ καὶ] και εισηλθε 16, 18, 25, 32, 57, 73, 78, 79. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. ∧ καὶ 15, 19, 59, 72, 135. præmittit hic και εξηλθεν εκ τȣ οικου Λειας I, 72, 135. *tunc egressus domo Liæ ingressus est* Arab. 1. 2. τὸν οἶκον Ῥαχ.] Ραχ. οικον 58.

XXXIV. δὲ ἔλαϐε] ἔλαϐε γὰρ Cyr. Al. i, parte secunda, 154. ἐνέϐ.—καμήλου] εις τα σαγμ. της καμ. ενεϐ. 58. ἐνέϐαλεν] ενεκρυψεν 75. εϐαλεν 32. Cat. Nic. Slav. Ostrog. et sic semel, licet ἔθηκε mox, Chryf. iv, 557. αὐτὰ] ∧ 14. Slav. Ostrog. Georg. αὐτȣ̀ς Chryf. l. c. licet αὐτὰ ante. εἰς] sic semel, et semel ὑπὸ Chryf. l. c. τὰ σάγμ.] margo βαρδες (sic, forte erat scribend. βαριδας) 130. τὰ σάγματα τῆς καμ.] τα σαματα της κ. 72. τα σαγμ. των καμηλων 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. Chryf. l. c. bis. *camelum* tantum Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐπεκάθισεν αὐτοῖς] ∧ VI. και επεκαθησεν αυτοις 25. και επεκ. επ᾽ αυτοις 75. και επεκ. επ᾽ αυταις 57. + και διεψηλαφησε Λαϐαν συμπασαν την σκεπην, και ουχ ευρε 58. + similiter, nisi quod habeat την συμπασ. σκεπ. 72. + sic, nisi quod habeant συμπασ. την σκηνην, 15, 82, 135. + *tunc perquisivit Laban omnem supellectilem, et non invenit* Arab. 1. 2. + *et scrutatus est* (ἠρεύνησε) *Laban omne tentorium et non invenit* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXV. εἶπε] *illa dixit Rachel* (sic, sed *Rachel* est ex margine inducta) Arm. 1. *illa dixit* Arm. Ed. κύριε] + μου 20, 25, 30, 72, 135. Chryf. iv, 557. οὐ δυνάμ.] οτι ου δυναμ. 129. + *enim* Slav. Ostrog. δυνάμαι] δυνησομαι 108. Compl. δυναμε, cum αι super ε suprascripto, 31. τὰ κατ᾽ ἐθισμὸν] ∧ τὰ 14, 16, 25. το καθεσμον (sic) 59. το κατ᾽ εθισμον 18, 31, 56, 68, 78, 79, 120, 121, 128, 130, 131. τὸ κατεθισμὸν Ald. το κατα το εθισμον 75. habet autem κατ᾽ ειθισμων 25. γυναικῶν] sic in charact. minore Alex. γυναικειων 25, 32, 38, 57, 72, 73, 76, 78, 134, 135. Compl. Cat. Nic. et sic, sed super ει suprascript. ι, 79. γυναικικῶν III, 16, 19, 55, 77, 108, 129, 131. γυναικιω 75. μοι] sic in charact. minore Alex. μων mendose I. μου III, 16, 18, 32, 55, 57, 59, 72, 77, 130, 131, 135. Cat. Nic. ἠρεύνησε] και ηρευν. I, 15, 72, 82, 135. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ηρευν. δε 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 56, 57, 58, 59, 71, 73, 75, 76, 79, 84, 107, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 154. Λάϐαν] Λ. ενωπιον αυτȣ 108. Compl. οἴκῳ] + αὐτῆς Chryf. l. c. + αὐτοῦ Cyr. Al. l. c. εὗρε τὰ] ευρεν α primo, sed nunc τ suprascribitur ante α, 75. τὰ εἴδ.] ∧ Chryf. l. c.

XXXVI. Ὠργ. δὲ] ωργισθεις δε 106. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *Jacob indignatus est* Georg. ὠργ.—Λάϐ. 1°] ∧ hæc et quæ iis interjacent 71. Ἰακὼϐ 1°] + *ob hoc* Arab. 1. 2. καὶ 1°] ∧ 106. ἐμαχέσ.] εμαχευσ. 75. εμαχησ. 59, 129, 130. Ald. Chryf. iv, 557. τῷ 1°] ∧ 31, 58, 72, 83. Ald. Λάϐ. 1°—Λάϐ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἀποκρ. δὲ Ἰακ. εἶπε] præmittunt και, et ∧ δὲ, 19, 76, 84, 106, 108, 128, 134. Compl. Georg. αποκρ. δε ειπ. Ιακ. 55. και ειπεν tantum 75, 107. Chryf. l. c. ∧ Ἰακὼϐ 106, 128. *respondit Jacob et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Λάϐαν 2°] αυτω 75, 107. προς αυτον 106. + και ωργισθη επ᾽ αυτον 71. ∧ Chryf. l. c. τί τὸ ἁμάρτ.] ∧ τί Copt. *quæ justitia* (sic) Slav. Ostrog. habent in numero plurali Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τί] ἢ τί Chryf. l. c. ὅτι κατ. ὀπ. μου] ∧ 131. ∧ ὀπίσω in uno loco, sed in alio agnoscit, Hier. μου ult.—μου 1° in com. 37] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Chryf. l. c.

XXXVII. ὅτι] ∧ 14, 16, 131. Arm. 1. Arm. Ed. *quare* in uno loco, licet in alio *quia*, Hier. ἠρεύνησας] ηρευνηκας 58, 82, 135. Compl. σκεύη τοῦ οἴκου μου] σκευη μου tantum 15, 56, 58, 72, 82, 135. Hier. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. *vasa mea domus meæ* Arab. 1. 2. ἀπὸ] ∧ 18. πάντων τῶν] ∧ τῶν Chryf. iv, 557. ∧ πάντων Georg. σκευῶν τοῦ οἴκου σου] σκευων σου tantum 19. Compl. ∧ τοῦ οἴκου in uno loco, licet in alio concordet cum Vat. Hier. *vasis tuis in domo mea* Arm. 1. Arm. Ed. θὲς ὧδε] θέσω δὲ (sic) 72. *pone illa hic* Copt. ∧ ὧδε Arm. 1. Arm. Ed. ἐνώπιον] εναντιον 16, 25, 31, 55, 56, 57, 59, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Alex. Chryf. l. c. εναντιων 18. τῶν ἀδ.] παντων των αδ. 75, 84, 106, 107, 134. ἀδελφ. 1°—ἀδελφ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14. σου] μου 15, 82, 107. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τῶν ἀδ. μου] ∧ τῶν 72. ∧ omnia Arab. 3. τῶν ἀδ. 2°] εναντιον των αδ. 16, 25, 57, 77, 78, 79. Cat. Nic. præmittit εναντιων 18. ενωπιον των αδ. 131. μȣ 2°] σου 15, 82, 107. Arm. 1. Arm. Ed. ἐλεγξάτωσαν] εξελεγξατωσαν 20. *redarguent* Hier. ἀνὰ μέσον] ενωπιον 135. ενωπιον αναμεσον 59. ἡμῶν] ∧ 75. υμων 16.

XXXVIII. Ταῦτά μοι εἴκοσιν] *ecce viginti* Slav. Jacob. Nisibenus in Sermonib. Armenis. ἔτη] ετη α 106, 107. α ετη 82. ἐγώ εἰμι μετὰ σοῦ] εγω ημην εν τη οικια σου 59. Confer com. 41. εγω ημην μετα σου 135. *quod* (ὅτι) *eram* Arm. 1. Arm. Ed. αἱ αἶγες σου οὐκ ἠτεκνώθ.] ∧ αἱ 15, 18, 75, 82, 131. Compl. αι additum supra ab alia manu 55. *capras tuas ego non tondebam* Jacob. Nisib. l. c. ἠτεκνώθησαν] εντεκνωθησαν 18. κριοὺς] *unum arietum* Copt. *pascua* Jacob. Nisib. l. c. κρ. τῶν προϐ. &c.] hanc clausulam in citatione ponit ad finem commatis 41, Theodoret. iv, 1132. οὐ κατέφ.] ουκ εφαγον 72.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXI.

39. Θηριάλωτον οὐκ ἐνήνοχά σοι· ἐγὼ ἀπετίννυον παρ' ἐμαυτοῦ κλέμματα ἡμέρας, καὶ κλέμματα
40. νυκτός. Ἐγενόμην τῆς ἡμέρας συγκαιόμενος τῷ καύματι, καὶ τῷ παγετῷ τῆς νυκτός· καὶ ἀφί-
41. στατο ὁ ὕπνος μου ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου. Ταῦτά μοι εἴκοσι ἔτη ἐγώ εἰμι ἐν τῇ οἰκίᾳ σου·
ἐδούλευσά σοι δεκατέσσαρα ἔτη ἀντὶ τῶν δύο θυγατέρων σου, καὶ ἓξ ἔτη ἐν τοῖς προβάτοις σου,
42. καὶ παρελογίσω τὸν μισθόν μου δέκα ἀμνάσιν. Εἰ μὴ ὁ Θεὸς τοῦ πατρός μου Ἀβραὰμ, καὶ
ὁ φόβος Ἰσαὰκ, ἦν μοι, νῦν ἂν κενόν με ἐξαπέστειλας· τὴν ταπείνωσίν μου, καὶ τὸν κόπον τῶν χει-
43. ρῶν μου, εἶδεν ὁ Θεός· καὶ ἤλεγξέ σε χθές. Ἀποκριθεὶς δὲ Λάβαν εἶπε τῷ Ἰακὼβ, αἱ θυγατέρες,
θυγατέρες μου, καὶ υἱοὶ, υἱοί μου, καὶ τὰ κτήνη, κτήνη μου· καὶ πάντα ὅσα σὺ ὁρᾷς, ἐμά ἐστι, καὶ
44. τῶν θυγατέρων μου· τί ποιήσω ταύταις σήμερον ἢ τοῖς τέκνοις αὐτῶν, οἷς ἔτεκον; Νῦν οὖν
δεῦρο διαθῶμαι διαθήκην ἐγώ τε καὶ σύ· καὶ ἔσται εἰς μαρτύριον ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ· εἶπε
45. δὲ αὐτῷ, ἰδοὺ οὐθεὶς μεθ' ἡμῶν ἐστιν· ἴδε ὁ Θεὸς μάρτυς ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ. Λαβὼν δὲ
46. Ἰακὼβ λίθον, ἔστησεν αὐτὸν στήλην. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, συλλέγετε λίθους·

XXXIX. Θηριάλ.—ἐνήν. σοι] hæc et quæ iis interjacent ponit in citatione poſt comma 41, Theodoret. iv, 1132, 1321. Θηριάλωτον] θηριαλωτους 74. θηριοβρωτον 14, 38. Compl. θηροβρωτον 16, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 108, 131. *fractam* Jacob. Niſib. in Sermonib. Armenis. ἐνήνοχά] ανενηνοχα 16, 18, 25, 30, 55, 57, 73, 76, 78, 131, 134. ανηνοχα 15, 74, 75, 82. αν ενηνοχα I. Alex. ανηνεγκα 72. σοι] σε 16. σου 18. *ad te* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ ἀπ.] εγω δε απ. 76, 84, 134. παρ' ἐμαυτοῦ] παρ' εμαυτω I. απ' εμαυτου margo alia manu, 57. et ſic in textu 15, 30, 77, 82. Alex. παρ' εμου 73. *tibi* Slav. Oſtrog. præmittit *tibi* Slav. Moſq. κλέμμ. 1°—κλέμμ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 58. ∧ κλέμμ. 2° Slav. Oſtrog. νυκτός—νυκτός in com. 40] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. νυκτ.] της νυκτ. 57. Alex. + μου 31.

XL. Ἐγενόμ.] εγεινομ. 82. εγινομ. I, 15, 108, 134. ἤμην Theodoret. iv, 1321. τῆς ἡμ. συγκ. τῷ κ.] συγκ. τω κ. της ημ. 19, 108. Compl. Greg. Naz. 475. Theodoret. l. c. τῷ κ. τῆς ἡμ. συγκ. Baſ. Sel. 143. καύματι] ſic margo 56. καυσονι 30, 75. καυσωνι 55, 56, 76, 128. Alex. τῷ παγετῷ] παγετος I, 55, 72, 82. ∧ τῷ 14, 15, 57, 59, 75, 77, 78, 129. Alex. τῆς νυκτός] τῆς ν. πιεζόμενος Greg. Naz. l. c. *in diluculo coborrui* Jacob. Niſib. in Sermonib. Armenis. *in diluculo* Arm. 1. Arm. Ed. ἀφίστατο] αφειστατο 107. εφιστατο 106. μου 1°] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 58, 72, 78, 79, 82, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Chryſ. iv, 558. Theodoret. iv, 1132, 1321. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. Jacob. Niſib. l. c. ἀπὸ] εκ 129. ∧ Theodoret. iv, 1132, licet habeat iv, 1321. ὀφθαλμῶν] βλεφαρων 72. μου ult.] ∧ Theodoret. iv, 1132, licet habeat iv, 1321.

XLI. Ταῦτά μοι εἴκοσι] *ecce mihi viginti* Slav. Moſq. ∧ μοι Arm. 1. Arm. Ed. ἔτη] ετη α 106, 107. ἐγώ εἰμι] ειμι εσω 106, 107. εγω ημην 59, 135. Slav. Oſtrog. *eram ego* Georg. ∧ εἰμι 75. ∧ ἐγώ Chryſ. iv, 559. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγ. εἰ. ἐν τῇ οἰκ. σου] εν τη οικια σου ειμι εγω I. ſic, quoad ordinem, Arm: 1. Arm. Ed. ἐδούλ.] præmittit *et* Arab. 3. δεκατέσσ.] δέκα καὶ τέσσ. Alex. δύο] ∧ 19, 106, 107, 108. Compl. θυγ. σου] σου θυγ. 77. ἓξ ἔτη] εξέτη vitioſe 107. ἐν τοῖς προβ.] ∧ ἐν 128. επι τοις προβ. 76, 84, 106, 107, 131, 134. *pro ovibus* Slav. παρελογίσω] παρελογησω 31. *mutavit* (ἤλλαξε, vide com. 7) Copt. τὸν μισθόν μου] præmittunt παντα 76, 84, 106, 107, 134. με tantum Chryſ. i, 198, licet alibi ut Vat. *me in mercede* Arm. 1. Arm. Ed. δέκα ἀμνάσιν] των δεκα αμνων 129. δεκα αμναδας 20, 106, 107. δέκα μναῖς, ſed vox poſtrema eſt in charact. minore, Alex. *decem vicibus* Arab. 3.

XLII. Εἰ μὴ] *et niſi* Arab. 3. Θεὸς 1°] φόβος Cat. Nic. τοῦ π. μου Ἀβρ.] ∧ μου 106, 107. του π. μου ο Θεος Αβρ. 15, 72, 82. ſic, niſi quod non habeat ο, 135. et ſic, Arab. 1. 2. Arm. Ed. et ſic, ſed cum quatuor punctis ſuper *patris mei* et cum ※ in marg. Arm. 1. + hic, et ∧ eadem infra, ην μοι 14, 16, 18, 19, 25, 30, 56, 57, 58, 77, 78, 79, 129, 131. Compl. Cat. Nic. + ην tantum 73, 106, 107, 108. Georg. φόβος] Θεος 72, 76. et ſic ſuper raſuram 15. φοβος ην μοι 59. Ἰσαὰκ] Ἰσ. τοῦ πατρὸς Cyr. Al. i, parte prima, 236. ἦν μοι] ∧ 59, 73, 106, 107, cum reliquis iis qui paulo ante hæc habuerant. νῦν ἂν] νυν ουν 106. κενόν με] με κενον 30, 106, 129, 131. Chryſ. iv, 559. xi, 430. Aug. ἐξαπέστειλας] απεστειλας 106. εξαπεστειλε 79. τὴν ταπ. μου, καὶ] ∧ 72. ∧ μου 25. *in humiliationem meam et* Slav. Oſtrog. *ſed humiliationem meam et* Arm. 1. Arm. Ed. τὸν κόπον] τον πονον 14, 15, 18, 57, 58, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 135. Compl. et ſic ex corr. ſed πονων primo, 16. *labores* Copt. ὁ Θεός] ∧ ὁ 106, 107. ἤλεγξε] ηλλαξεν (ſic) 18. σε χθές] σε εχθες 15, 30, 56, 76, 82, 128, 131, 134, 135. *me heri* Slav. Oſtrog.

XLIII. Ἀποκριθ. δὲ] και αποκριθ. 106. τῷ Ἰακ.] αυτω Ιακ. primo, ſed αυ nunc eraſ. 76. *ad Jacobum* Slav. θυγατέρες 1°] poſt hanc vocem ſpatium eſt, quaſi vox eraſa fuiſſet, 15. + σου 19, 58, 72, 106, 107, 130. Alex. Chryſ. iv, 560. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 154. μου 1°—μου 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18, 79. υἱοὶ 1°] ∧ 75, 107. οι υιοι 15, 16, 19, 20, 56, 58, 72, 82, 134. Compl. Chryſ. l. c. οι alia manu præmiſſum 25. + μου (ſic) 106. + σου 15, 16, 19, 20, 56, 58, 72, 82, 134. Alex. Cyr. Al. l. c. et ſic ſemel, licet ut Vat. ſemel quoque, Chryſ. l. c. κτήνη 1°] ∧ 31, 75. + μου (ſic) 106. + σου 20, 58, 72, 130. Alex. Chryſ. l. c. Cyr. Al. l. c. *et filii* Georg. πάντα ὅσα] παντα ων 72. *omne quantum* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. σὺ ὁρᾷς] σοι ορας (ſic) 25, 75. συ εχεις 128. *video* Arab. 2. ἐμά] *meum* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῶν θυγατέρων] ταις θυγατερες (ſic) III. ταῖς θυγατράσιν, ſed vox poſtrema eſt in charact. minore, Alex. μου 3°] poſt hanc vocem nullam diſtinctionem ponunt 59, 135. Alex. τί] *et nunc quid* Arm. 1. Arm. Ed. ποιήσω] + εγω 56, 129. ποιησεις 79, 106, 107. ταύτ. σήμ.] σημ. ταυτ. 84, 134. ∧ σήμερον 16. *filiabus meis hodie* Arab. 3. ἢ τοῖς] και τοις 56, 75, 129. αὐτῶν] ∧ 25. οἷς ἔτεκ.] ∧ 135. οι ετεκ. 106, 107. τοῖς τεχθεῖσιν Chryſ. iv, 560.

XLIV. οὖν] ∧ Chryſ. iv, 560. διαθῶμαι] διαθωμεθα I, 14, 16, 18, 20, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 154. Copt. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. διαθωμεν 31, 75. Compl. τε] ∧ I, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 58, 59, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 106, 108, 120, 121, 129, 134. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. σύ] σοι (ſic) 75. καὶ ἔσται] ∧ καὶ 59, 72. και εσω 107. ἀνὰ μέσον] ∧ 72, 108. ἐμοῦ καὶ σοῦ 1°—ἐμοῦ καὶ σοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 14, 19, 72. Compl. ἐμοῦ 1°] + τε, licet non habeat alibi, Chryſ. l. c. εἶπε δὲ αὐτῷ] *et dixit illi* Slav. Oſtrog. Georg. ∧ Arab. 3. + Ἰακὼβ Alex. Slav. Moſq. Arm. 1. ἰδοὺ] ∧ 135. οὐθεὶς] ∧ 31. ουδις I. ουδεις 15, 16, 18, 25, 57, 58, 73, 107, 129, 131. Chryſ. iv, 560. Cyr. Al. l. c. μεθ' ἡμῶν] μεσον ημων 106. *in medio noſtrum* Arm. 1. Arm. Ed. ἴδε] ∧ 106, 107. ιδου I, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 82, 108, 129, 135. Cat. Nic. Copt. ex adverſo hujus clauſulæ habet ※ margo Arm. 1. ὁ Θεὸς] ο δε Θεος 106, 107. μάρτυς] *teſtabitur* Arm. 1. Arm. Ed.

XLV. λίθον] λιθων (ſic) 31. στηλην λιθου 71. ἔστησεν] ανεστησεν 15, 72, 82, 135. αὐτὸν στήλ.] αυτην tantum 71. ∧ αὐτὸν Slav. Arm. 1. Arm. Ed. στήλην] εις στηλην 135. Slav. Moſq. Georg.

XLVI. Εἶπε δὲ] και ειπεν 75. Hier. Georg. Ἰακὼβ] ∧ 59, 75. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *Laban* Arab. 2. συλλέγετε] συλλεγεται 18. συλλεξαται 75. συναγαγετε 30, 106, 107. *colligamus* Hier. λίθους] λιθους συν τον σωρον τουτον 58. Videtur Aquilæ deberi hoc additamentum; ſed huc non referendum. λίθ. 1°—λίθ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 134. ∧ λίθ. 2° 107.

Digitized by Google

καὶ συνέλεξαν λίθους, καὶ ἐποίησαν βουνόν· καὶ ἔφαγον ἐκεῖ ἐπὶ τοῦ βουνοῦ· καὶ εἶπεν αὐτῷ
Λάβαν, ὁ βουνὸς οὗτος μαρτυρεῖ ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ σήμερον. Καὶ ἐκάλεσεν αὐτὸν Λάβαν, 47.
βουνὸς τῆς μαρτυρίας· Ἰακὼβ δὲ ἐκάλεσεν αὐτὸν, βουνὸς μάρτυς. Εἶπε δὲ Λάβαν τῷ Ἰακὼβ, 48.
ἰδοὺ ὁ βουνὸς οὗτος καὶ ἡ ςήλη, ἣν ἔςησα ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ· μαρτυρεῖ ὁ βουνὸς ὗτος, καὶ
μαρτυρεῖ ἡ ςήλη αὕτη· διὰ τοῦτο ἐκλήθη τὸ ὄνομα, βουνὸς μαρτυρεῖ. Καὶ ἡ ὅρασις, ἣν εἶπεν, 49.
ἐπίδοι ὁ Θεὸς ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ· ὅτι ἀποςησόμεθα ἕτερος ἀφ᾽ ἑτέρου. Εἰ ταπεινώσεις 50.
τὰς θυγατέρας μου, εἰ λάβῃς γυναῖκας πρὸς ταῖς θυγατράσι μου, ὅρα, οὐθεὶς μεθ᾽ ἡμῶν ἐςιν
ὁρῶν· Θεὸς μάρτυς μεταξὺ ἐμοῦ καὶ μεταξὺ σοῦ. Καὶ εἶπε Λάβαν τῷ Ἰακὼβ, ἰδοὺ ὁ βουνὸς 51.
οὗτος καὶ μάρτυς ἡ ςήλη αὕτη. Ἐάν τε γὰρ ἐγὼ μὴ διαβῶ πρός σε, μήτε σὺ διαβῇς πρός με 52.
τὸν βουνὸν τοῦτον καὶ τὴν ςήλην ταύτην ἐπὶ κακίᾳ. Ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ καὶ ὁ Θεὸς Ναχὼρ κρί- 53.

συνέλεξαν] συνηγαγον 106, 107. ἐποίησαν] εποιησεν 134. εποιησε 84. *fecerunt illos* Arab. 3. ἔφαγον] margo και επιον 56, 76. + και επιον in textu 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 57, 58, 73, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 129, 131, 134, 135. Copt. Arab. 3. Georg. Arm. Ed. et cum ※ in marg. Arm. 1. + eadem uncis inclusa Alex. ἐκεῖ] ^ 30, 59, 106, 107. Chryſ. iv, 560. Copt. Arab. 3. τοῦ βουνοῦ] τον βουνον 76, 84, 106, 134. *acervos* Arab. 3. + hic και επιον 108. Compl. Arab. 1. 2. + και ειπον (ſic, ſed leg. και επιον) 19. Porro, + καὶ ἐκάλεσεν αὐτὸν Λάβαν βουνὸς τῆς μαρτυρίας· ὁ δὲ Ἰακὼβ ἐκάλεσεν αὐτὸν βουνὸς μάρτυς Compl. Arab. 1. 2. + και εκαλ. αυτον Λαβ. σωρευμα μαρτυριας· και Ιακ. εκαλ. αυτον σωρος μαρτυς 82. καὶ εἶπεν] ειπε δε 19. Compl. Slav. ^ hæc et quæ ſequuntur in commate 15, 72. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ^ Compl. μαρτυρεῖ] μαρτυρων 107. μαρτυς 82. Slav. Oſtrog. καὶ σοῦ] ^ 31. Ald. σήμερον] ^ Chryſ. iv, 560.

XLVII. ^ totum comma hic Compl. καὶ ἐκάλ.] εκαλεσεν δε 129. αὐτὸν Λάβ.] Λαβαν αυτον 58. αυτο Λαβ. 72. ^ Slav. βουνὸς 1°] ο βουνος 14, 16, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 131. σωρευμα 15, 72. *acervum* Hier. τῆς μαρτυρίας] ſic in charact. minore Alex. μαρτυριου 107. ^ τῆς 15, 25, 59, 72, 76, 84, 106, 128, 134. μαρτυς III. Ἰακ. δὲ] και Ιακ. 14, 16, 18, 25, 57, 77, 131. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ^ δὲ 19, 77. hæc et reliqua in commate ^ 82, 107. αὐτὸν 2°] αυτο 72. ^ Slav. βουνὸς 2°] σωρος 15. *acervum* Hier. μάρτυς] μαρτυρεῖ Alex.

XLVIII. Εἶπε δὲ——ςήλη αὕτη] ^ hæc et quæ iis interjacent Compl. eadem uncis includit Alex. εἶπε δὲ] και ειπεν 15. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Λάβαν τῷ Ἰακ.] αυτω Λαβ. 15. Arm. Ed. *Laban ad Jacobum* Slav. ἰδοὺ] ιδε 84. ^ 15, 59. Slav. Arab. 1. 2. Arm. Ed. καὶ ἡ ς. ἣν ἔς.] ^ 15. Arab. 1. 2. Arm. Ed. ^ ἣν. ἔς. 59. ςήλη 1°] + αὕτη 38, 56, 58, 72, 82. Alex. Arm. 1. + αυτου (ſic) 128. + *hæc* Copt. ἔςησα] + σημερον ϛτω 19. εςισας 75. εςησας 14, 16, 56, 71, 76, 77, 79, 82, 84, 106, 107, 130, 134, 135. Slav. Oſtrog. ἀνὰ μ.] μεταξυ 135. ἀνὰ μέσ. ἐμ.—ἀνὰ μέσ. ἐμ. in com. 49] ^ alterutra et quæ iis interjacent 19, 106. ἀνὰ μέσ. ἐμ. καὶ σου μαρτυρεῖ] ſic, niſi quod habeat μαρτυρησει, et poſt eam vocem diſtinguat, 72. μαρτυρει ανα μεσ. εμ. και σου 15. hunc ordinem ſequuntur Arab. 1. 2. ^ καὶ σοῦ 83. + σημερον 15. Arab. 1. 2. σοῦ· μαρτ.] μεταξυ σου μαρτ. 135. ὁ βουν. οὗτ. 2°—διὰ τ. ἐκλήθη] ^ priora et quæ his interjacent 15. Arab. 1. 2. ^ ὁ βουν. οὗτ. 72. καὶ μαρτυρεῖ ἡ ςήλη] ^ μαρτυρεῖ 56. και μαρτυριας η ςηλη 59. μαρτυρει και η ςηλη ην εςησα 108. και μαρτυς η ςηλη 25, 77, 78, 79. μαρτυς η ςηλη 14, 16, 18, 38, 73. Arm. 1. Arm. Ed. *teſtis ſit columna* Georg. διὰ τοῦτο cum ſeqq. ad finem commatis] ^ 107. præmittunt his, licet ante habuerant, duas ultimas 46^ti commatis clauſulas, Arab. 1. 2. Arm. Ed. διὰ τ. ἐκλήθη τὸ ὄνομα] και εκαλεσεν αυτον Λαβαν 15. + του τοπου 108. Compl. + αυτου 14, 16, 18, 25, 32, 56, 57, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 128, 129, 130, 131, 134. Alex. Arab. 1. 2. Georg. μαρτυρεῖ ult.] μαρτυριας 31, 72. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. της μαρτυριας 15. Oculus Librarii, in hoc Codice deſcribendo, retro ferebatur ad τῆς μαρτυρίας in commate 47: atque inde reliquum iſtius commatis, cum hoc commate quoque, bis deſcripſit; ſed in hac ſecunda commatis hujus ſcriptione habet εςησας, (quod notandum ad vocem ἔςησα antecedentem) et in fine ejus habet μαρτυρει ut Vat.

XLIX. ἣν εἶπεν] ην ιδον I. ην ειδον 128. ην ιδεν 56, 129. ην ειδεν 82, 108. ην ειδες 15. + ο Θεος 58, 76, 84, 107, 134, 135. *et dixit* Arab. 3. *de qua dixit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπίδοι] ſic in charact. minore Alex. ἐπείδοι Compl. επιδει 59. εφιδοι III. εφιδει 75. *videbit* Arab. 3. ὁ Θεὸς] ^ ὁ 16. ὅτι] *quocunque* Arab. 1. 2. ἀποςησόμεθα] αποςησωμεθα 75, 134. ἀφ᾽ ἑτέρου] του ετερου, et ^ ἀφ᾽, 31, 68, 83, 120, 121. Ald. Chryſ. iv, 560. απο ετερου 19. απο του ετερου I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex.

L. Εἰ ταπεινώσεις] ει ταπεινωσις 18. ει ταπεινωσαις 20. εἰ ταπεινώσῃς Compl. præmittit *et* Slav. Oſtrog. præmittit *non* Arab. 3. τὰς θυγ.] της θυγ. vitioſe 18. επι τας θυγ. 107, 130, 131. εἰ λάβ.] και λαβ. 38, 78. Slav. Oſtrog. *aut duxeris* Arab. 1. 2. *et non duxeris* Arab. 3. λάβῃς] λαβοις I, 20. Chryſ. iv, 560. λαβεις 106. ληψη 15, 31, 32, 58, 72, 83, 135. Ald. Alex. λημψη 82. γυναῖκας] γυναικα 31, 59, 68, 84, 120, 121. Ald. πρὸς ταῖς θυγατράσι] επι ταις θυγ. I, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 57, 58, 59, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 135. Compl. Ald. Alex. επι τας θυγατρασιν (ſic) 75. *ſuper illas* Arab. 3. ὁρῶν] ^ I, 19, 32, 59, 71, 75, 79, 106, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Slav. Arab. 3. Georg. ο ορων 20, 72. Chryſ. l. c. ante, non poſt, vocem ὁρῶν plene diſtinguit Ald. Θεὸς] ο Θεος 82. *ecce Deus* Slav. Moſq. hæc vox cum ſeqq. uſque ad ἐάν τε in com. 52, ^ I, III, 14, 16, 18, 19, 25, 55, 56, 57, 59, 71, 73, 75, 76, 78, 84, 106, 107, 108, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Arab. 3. Georg. habet ea omnia in charact. minore Alex. ante vocem Θεὸς habet quatuor puncta in textu, et ※ in margine, Arm. 1. μεταξὺ 1°] ἀνὰ μέσον Compl. ^ cum ſeqq. in commate Chryſ. l. c. μεταξὺ 2°] ^ 72. Compl.

LI. βουνὸς] σωρος 15, 31, 58, 72, 82, 135. Ald. οὗτος καὶ μάρτ.] ^ οὗτος Slav. Oſtrog. *teſtatur et* Georg. καὶ μάρτυς ἡ ςήλη αὕτη] και ιδου η ς. ην εςησας μεταξυ εμου και μεταξυ σου· μαρτυς ο σωρος ουτος, και μαρτυς η ςηλη 135. και η ςηλη ην ερυζησα (leg. ερριζωσα) μεταξυ σϛ και μεταξυ εμου· μαρτυς ο σωρος ουτος και μαρτυς η ςηλη αυτη 72. ſic fere Arab. 1. 2. ſic, niſi quod habeat και ιδου η ςηλη, et ^ και μαρτυς η ς. αυτη, 58. και ιδου η ςηλη ην εςησα μεταξυ εμου και μεταξυ σου, μαρτυς ο σωρος ουτος και μαρτυς η ςηλη 15, 82. καὶ ἡ ςήλη αὕτη, ἣν ἔςησα ἀνὰ μέσον ἐμοῦ καὶ σοῦ, μαρτυρεῖ· ὁ βουνὸς οὗτος καὶ ἡ ςήλη, ἣν ἔςησα, αὕτη μαρτυρεῖ Compl. habet eadem in charact. minore, ſed poſt σου plene diſtinguit, neque vero poſt μαρτυρεῖ 1°, Alex. *et teſtis columna hæc quam firmavimus inter me et inter te, et ponam in teſtem tumulum, et teſtis columna*, ſic, cum ※ in marg. Arm. 1. ſic quoque, niſi quod habeat *inter te erit teſtis tumulus et*, &c. Arm. Ed.

LII. Ἐάν τε γὰρ ἐγὼ μὴ διαβῶ] ^ γὰρ, ſed additum poſtea ab ead. manu 134. ^ ἐγὼ 135. εαν τε επιδιαβω εγω 19. εαν τε γαρ εγω ει μη διαβω (ſic) 18. ἐάν τε γὰρ διαβῶ ἐγὼ Compl. *neque ego tranſgrediar* Arab. 3. *quod ego non tranſeam* Georg. πρός σε] + εν τω σωρω τουτω 72. + τον σωρον τουτον 15, 135. + συν τον σωρον τϛτον 82. Aquilæ eſt. ^ πρός σε Arm. 1. Arm. Ed. μήτε] μηδε I, 14, 15, 16, 18, 19, 55, 56, 59, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 106, 129, 131, 134, 135. Alex. μὴ δὲ Compl. πρός με] ^ 25. Arm. 1. Arm. Ed. προς εμε 72. Chryſ. iv, 560. ταύτην] ^ 106, 107. Slav. Oſtrog. κακίᾳ] κακω 20. Arab. 3.

LIII. Ὁ Θεός 1°] *et Deus* Arab. 3. καὶ ὁ Θεὸς] ^ καὶ Slav. Oſtrog. ^ ὁ Θεὸς Arab. 1. Ναχὼρ] *genitoris Nachor* Arab. 1. 2. κρίναι] κρινη 108. κρινοι 20. Chryſ. iv, 560. κρινεῖ 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 79, 84, 131, 134. Compl. Alex. Copt. habent in futuro quoque Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῶν· καὶ] ※ αυτων και IV. ημ. Θεος πατρος

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXI.
54. και ἀνὰ μέσον ἡμῶν· καὶ ὤμοσεν Ἰακὼβ κατὰ τοῦ φόβου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἰσαάκ. Καὶ ἔθυ-
σεν θυσίαν ἐν τῷ ὄρει· καὶ ἐκάλεσε τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, καὶ ἔφαγον καὶ ἔπιον, καὶ ἐκοιμήθη-
55. σαν ἐν τῷ ὄρει. Ἀναςὰς δὲ Λάβαν τὸ πρωῒ, κατεφίλησε τοὺς υἱοὺς καὶ τὰς θυγατέρας αὐτȣ̃,
καὶ εὐλόγησεν αὐτούς· καὶ ἀποςραφεὶς Λάβαν ἀπῆλθεν εἰς τὸν τόπον αὐτȣ̃.

ΚΕΦ. XXXII.
1. ΚΑΙ Ἰακὼβ ἀπῆλθεν εἰς τὴν ὁδὸν ἑαυτοῦ· καὶ ἀναβλέψας εἶδε παρεμβολὴν Θεοῦ παρεμβε-
2. βληκυῖαν· καὶ συνήντησαν αὐτῷ οἱ Ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ, ἡνίκα εἶδεν αὐτοὺς,
3. παρεμβολὴ Θεοῦ αὕτη· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκείνου, Παρεμβολαί. Ἀπέςειλε δὲ
Ἰακὼβ ἀγγέλους ἔμπροσθεν αὐτοῦ πρὸς Ἡσαῦ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ εἰς γῆν Σηεὶρ, εἰς χώραν
4. Ἐδώμ. Καὶ ἐνετείλατο αὐτοῖς, λέγων, οὕτως ἐρεῖτε τῷ κυρίῳ μου Ἡσαῦ· οὕτως λέγει ὁ παῖς
5. σου Ἰακώβ· μετὰ Λάβαν παρῴκησα, καὶ ἐχρόνισα ἕως τοῦ νῦν. Καὶ ἐγένοντό μοι βόες, καὶ
ὄνοι, καὶ πρόβατα, καὶ παῖδες, καὶ παιδίσκαι· καὶ ἀπέςειλα ἀναγγεῖλαι τῷ κυρίῳ μȣ Ἡσαῦ,
6. ἵνα εὕρῃ ὁ παῖς σου χάριν ἐναντίον σου. Καὶ ἀνέςρεψαν οἱ ἄγγελοι πρὸς Ἰακὼβ, λέγοντες,
ἤλθομεν πρὸς τὸν ἀδελφόν σου Ἡσαῦ· καὶ ἰδοὺ αὐτὸς ἔρχεται εἰς συνάντησίν σου, καὶ τετρα-
7. κόσιοι ἄνδρες μετ' αὐτοῦ. Ἐφοβήθη δὲ Ἰακὼβ σφόδρα, καὶ ἠπορεῖτο· καὶ διεῖλε τὸν λαὸν τὸν
8. μεθ' ἑαυτοῦ, καὶ τοὺς βόας, καὶ τὰς καμήλους, καὶ τὰ πρόβατα, εἰς δύο παρεμβολάς. Καὶ

αυτων και 58, 82, 135. ημ. ο Θ. πατρος αυτων και 15. ημ. Θ. πατερων αυτων και 72. Arm. 1. Arm. Ed. ſic Arab. 2. et ſic, ſed margo notat abundare additamentum hoc, Arab. 1. φόβου] ſic primo, ſed nunc ſuper raſuram Θεου, 15. τοῦ π. αὐτοῦ Ἰσ.] Ισ. του π. αυτου 19, 108. Compl. Ἰσαάκ] Ισακ ſemper IV. et Georg.

LIV. Καὶ ἔθυσεν] και εθυσαν 131. εθυσαν δε 129. + Ιακωβ I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 128, 129, 130, 134. Alex. Ald. Copt. Arab. 1. 2. Slav. Georg. θυσ. ἐν τῷ ὄρει] εν τω ορει θυσ. 59. θυσ. Ιακωβ επι τω ορει 106. + εν ειρηνη 107. ∧ Slav. Moſq. ἐκάλεσε] επικαλεσε 14, 38, 57, 73, 77, 78. + Ιακωβ 59. αὐτοῦ] præmittit obelum IV. + του φαγειν τον αρτον IV. Arab. 1. 2. + ſic in charact. minore Alex. + ſic, ſed ∧ τον 15, 58, 82. + φαγειν αρτον I, 56, 71, 72, 130, 135. Arm. Ed. et ſic, cum quatuor punctis ſuper αὐτȣ̃, et cum ⁜ in marg. Arm. 1. καὶ ἔφαγ.] και εφ. αρτον 15, 72, 82, 130. και εφαγον ⁜ αρτον IV. et ſic, ſed ἄρτον eſt in charact. minore, Alex. ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῷ ὄρει 2°] + εν ειρηνη 106. *illic* tantum Arm. 1. *in monte illic* Arm. Ed.

LV. τὸ πρωῒ] τω πρωϊ 16, 18, 20, 25, 131. Chryſ. iv, 561. υἱοὺς] + αυτου I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Chryſ. l. c. Slav. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοῦ 1°] εαυτου IV. καὶ ἀποςρ. Λάβαν ἀπῆλθ. εἰς] αποςραφ. δε &c. 77. και επεςραφη Λ. εις 108. και απεςραφη εις, ſed ∧ Λάβαν, 106. et ſic, ſed habet *Laban*, Georg. και απηλθεν αποςραφ. Λ. εις IV, 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. τόπον] οἶκον Chryſ. l. c. αὐτȣ̃ ult.] εαυτȣ 15, 82, 135. τον εαυτου 130.

I. ἀπῆλθεν] ανηλθεν 135. εἰς] ∧ 19, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. τὴν ὁδὸν ἑαυτοῦ] τον οικον εαυτου 135. την οδ. αυτου Compl. την εαυτου οδον 14, 16, 18, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 61, 68, 73, 76, 77, 78, 83, 84, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 562. την αυτȣ οδον 79. *locum ejus* Georg. καὶ ἀναβλ.] αναβλ. δε 129. et ſic margo 56. + Ιακωβ 14, 16, 18, 31, 38, 55, 57, 58, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 84, 129, 131. Cat. Nic. + Ιακωβ τοις οφθαλμοις αυτου 129. et ſic margo 56. + τοις οφθ. αυτου Ιακωβ 20, 75. + τοῖς ὀφθαλμοῖς Alex. καὶ ἀναβλ.—παρεμβεβληκυῖαν] hæc et quæ iis interjacent ⁓ notant IV. Alex. Θεοῦ] ∧ Cyr. Al. i, parte ſecunda, 157. αὐτῷ] ∧ Slav. Oſtrog. οἱ Ἄγγ.] ∧ οἱ 72, 106.

II. Εἶπε δὲ] καὶ εἶπεν ſemel, licet ſemel quoque ut Vat. Chryſ. iv, 562. *et dixit* Hier. Georg. ἡν. εἶδεν αὐτ.] ∧ 75. Chryſ. l. c. ἐκάλεσε] + Ιακωβ 106, 107. ἐκείνου] ∧ I. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 157. præmittunt ⁓ IV. Alex. Παρεμβολαί] παρεμβολη 37, 72, 130. ſic in nonnullis Codd. licet in textu edito ut Vat. Chryſ. l. c.

III. ἀγγ.] ∧ 19, 108. Compl. ἔμπροσθεν αὐτοῦ] habet in charact. minore, Alex. ∧ III. ∧ αὐτȣ̃ 19. Compl. ἀγγ. ἔμπρ. αὐτ.] ἔμπρ. αὐτ. ἀγγ. Chryſ. iv, 562. πρὸς Ἡσ.] ∧ πρὸς 19. ἀδελ.] ∧ (ſic) 31. εἰς γῆν] εν γη IV. εις την 107. Σηεὶρ] Σηιρ 134. Copt. Σηρ 75. Slav. Oſtrog. Σιηρ 59. Σειειρ 31, 107. Σειρ 38. Georg. εἰς χώρ.] ∧ εἰς 72.

IV. Καὶ ἐνετ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοῖς] αυτω 84, 134. αυτους 79. ∧ Chryſ. iv, 562. οὕτως ἐρεῖτε] εἴπατε tantum ſemel, licet ſemel quoque ut Vat. Chryſ. l. c. μου] ∧ 79. οὕτως 2°] ∧ 75, 129. ταδε 106.

V. ἐγένοντο] εγενετο 18. καὶ πρόβατα] ∧ 75. καὶ παῖδες] και βοες III. habet παῖδες in charact. minore, Alex. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀναγγεῖλαι] ∧ hic 19, 108. Compl. Chryſ. iv, 562. απαγγειλαι 55, 56, 72, 79. ἀγγεῖλαι Cyr. Al. i, parte ſecunda, 158. μου] ∧ 79. Ἡσαῦ] præmittunt ⁓ IV. Alex. ∧ Chryſ. l. c. + απαγγειλαι 108. Compl. + αναγγειλαι 19. εὕρῃ] ευρει 75. ὁ παῖς σου χάρ. ἐναντ. σȣ] χαρ. ο π. σου εναντ. σου 37. ὁ π. σου ἐναντ. σου χάρ. Chryſ. l. c. + κυριε 106, 107.

VI. Καὶ ἀνέςρεψαν] ανες. δε 129. Chryſ. iv, 562. ἀνέςρ.] απεςρεψαν VI, 16, 18, 61, 73, 79, 106, 107, 108, 131, 137. Compl. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 158. απεςραν (ſic) 31. επεςρεψαν 130. υπεςρεψαν IV, 15, 20, 32, 37, 55, 58, 78, 82, 135. οἱ ἄγγελοι πρὸς Ἰακ.] ∧ Chryſ. l. c. πρ. Ἰακ. λέγοντ.] λεγ. πρ. Ιακ. 72. ἤλθομεν] ηλθωμεν 75. ἀπήλθομεν Chryſ. l. c. πρὸς τὸν ἀδ. σȣ Ἡσ.] προς Ησ. τον αδ. σου 37, 106, 107. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Ἡσαῦ Chryſ. l. c. ἰδὲ αὐτὸς] ∧ IV, 15, 37, 61, 72, 75, 82, 130, 135. Alex. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ αὐτὸς I, 38, 58. Georg. ∧ ἰδοὺ Slav. Oſtrog. εἰς συνάντ.] *contra* aut *coram* (εναντιον) Slav. Oſtrog. σου 2°] σοι I, IV, VI, 15, 37, 55, 59, 82, 134, 135. Alex. ∧ Cyr. Al. l. c.

VII. Ἐφοβήθη δὲ] εφοβειτο δε 37. Alex. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. σφόδρα] ∧ Chryſ. iv, 563. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἠπορεῖτο] ∧ 59. και διηπορειτο 20, 32, 73. Chryſ. l. c. διεῖλε] επιδιειλε VI. τὸν λαὸν τὸν μεθ' ἑ.] λαον αυτου 16. *ſervitum ſuam* Slav. Oſtrog. μεθ' ἑαυτ.] μεθ' αυτου I, 59, 61. Alex. μετ' αυτȣ IV, 37, 55, 56, 72, 75, 76, 82, 106, 130, 131, 134. Compl. καὶ τοὺς βόας] præmittunt hic και τα προβατα, et ∧ eadem infra, IV, 15, 72, 135. Arab. 1. 2. 3. præmittit και τους καμηλους (ſic) 58. και τας βοας 129. et ſic Polyglott. Pariſ. 1645 contra matrem ſuam Compl. καὶ τὰς καμήλους] ∧ I, III, VI, 19, 31, 37, 55, 56, 58, 59, 61, 71, 75, 76, 83, 84, 106, 107, 108, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 158. Copt. Arab. 3. præmittit ⁜ IV. habet ſub ⁜ et in charact. minore, Alex. καὶ τὰ πρόβατα] ∧ 82. præponunt hæc ante καὶ τὰς καμ. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic, ſed ∧ καὶ, Slav. Oſtrog.

VIII. Καὶ εἶπεν] ειπεν δε VI, 129. Ἰακὼβ] ∧ 72. præmittunt ⁓ IV. Alex. ἔλθῃ] εισελθη 37. παρεμβ. μίαν] μιαν παρεμβ. 129. ∧ μίαν Arm. 1. Arm. Ed. κόψῃ] κοψει

Digitized by Google

εἶπεν Ἰακὼβ, ἐὰν ἔλθῃ Ἡσαῦ εἰς παρεμβολὴν μίαν, καὶ κόψῃ αὐτὴν, ἔσαι ἡ παρεμβολὴ ἡ δευ-
τέρα εἰς τὸ σώζεσθαι. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ, ὁ Θεὸς τοῦ πατρός μου Ἀβραὰμ, καὶ ὁ Θεὸς τοῦ πα- 9.
τρός μου Ἰσαὰκ, Κύριε σὺ ὁ εἰπών μοι, ἀπότρεχε εἰς τὴν γῆν τῆς γενέσεώς σου, καὶ εὖ σε
ποιήσω· Ἱκανούσθω μοι ἀπὸ πάσης δικαιοσύνης, καὶ ἀπὸ πάσης ἀληθείας, ἧς ἐποίησας τῷ 10.
παιδί σου· ἐν γὰρ τῇ ῥάβδῳ μου ταύτῃ διέβην τὸν Ἰορδάνην τοῦτον· νυνὶ δὲ γέγονα εἰς δύο πα-
ρεμβολάς. Ἐξελοῦ με ἐκ χειρὸς τοῦ ἀδελφοῦ μου, ἐκ χειρὸς Ἡσαῦ· ὅτι φοβοῦμαι ἐγὼ αὐτὸν, 11.
μή ποτε ἐλθὼν πατάξῃ με, καὶ μητέρα ἐπὶ τέκνοις. Σὺ δὲ εἶπας, εὖ σε ποιήσω, καὶ θήσω 12.
τὸ σπέρμα σου ὡς τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης, ἣ οὐκ ἀριθμηθήσεται ὑπὸ τοῦ πλήθους. Καὶ 13.
ἐκοιμήθη ἐκεῖ τὴν νύκτα ἐκείνην· καὶ ἔλαβεν ὧν ἔφερεν δῶρα· καὶ ἐξαπέστειλεν Ἡσαῦ τῷ ἀδελφῷ
αὐτοῦ, Αἶγας διακοσίας, τράγους εἴκοσι, πρόβατα διακόσια, κριοὺς εἴκοσι, Καμήλους θη- 14. 15.
λαζούσας καὶ τὰ παιδία αὐτῶν τριάκοντα, βόας τεσσαράκοντα, ταύρους δέκα, ὄνους εἴκοσι,
καὶ πώλους δέκα. Καὶ ἔδωκεν αὐτὰ τοῖς παισὶν αὐτοῦ ποίμνιον κατὰ μόνας· εἶπε δὲ τοῖς 16.
παισὶν αὐτοῦ, προπορεύεσθε ἔμπροσθέν μου, καὶ διάστημα ποιεῖτε ἀνὰ μέσον ποίμνης καὶ

37, 75, 106. εκκοψη I, IV, VI, 15, 16, 18, 32, 55, 56, 59, 68, 72, 82, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 158. *exciderit* Aug. ἔσαι ἡ παρ. δευτ.] præmittunt και IV, 15, 37, 38, 58, 72, 82, 84, 106, 135. ∧ ἡ ante δευτ. 82. ἡ δευτ. ἔσαι Chryf. iv, 563. εἰς τὸ] ∧ 130. Georg. σώζεσθαι] *servari illam* Slav.

IX. Εἶπε δὲ] και ειπεν 37. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ Θεὸς 1°—ὁ Θεὸς 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 18, 73, 131. μου 1°——μου 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 38, 57, 78. Ἀβραὰμ—Ἰσαὰκ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 77. καὶ ὁ Θ.] ∧ καὶ Georg. Κύριε] ∧ 106, 107. Chryf. iv, 563. ο Θεος 130. Κυριος IV, 134. + ο Θεος I, 14, 16, 18, 31, 38, 58, 68, 71, 72, 73, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Georg. + ο Θεος μου 56, 129. συ] ∧ I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 38, 59, 61, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 158. Aug. Copt. *tibi* (fic) Slav. Mofq. ὁ εἰπών] fic margo 57. ο ειπας I, IV, 14, 15, 16, 18, 31, 38, 57, 68, 73, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 120, 121, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Aug. fic, fed fuper ας fuprafcript. ων, 55. μοι] ∧ 31. margo προς με 57. τῆς γενέσ. σȣ] *ut tua evadat* (fic) Arab. 1. 2. καὶ εὖ σε ποι.] ∧ Chryf. l. c. σε] σοι 19, 75, 108. Compl.

X. Ἱκανούσθω μοι] ικανος ειμι 31, 83. Ald. ικανουται μοι I, 58. Procop. in Cat. Nic. 393. fic, fed ἱκανοῦται in charact. minore, Alex. ικανουσαι μοι III, IV, 38, 121, 129, 134. fic, fed fuper αι fuprafcript. θω ab alia manu, 55. ικανωσαι μοι 84. ικανωσον μοι 72. ικανουσαι μοι 82. *idoneus es* Aug. πάσης 1°] ∧ Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἀ. π. ἀ.] ∧ ἀπὸ πάσης Chryf. iv, 563. ∧ πάσης Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἧς ἐποίησ.] και εποιησ. 14, 16, 77, 131. τῷ π. σου] *mihi* Arab. 1. 2. μου] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ταύτῃ] ∧ I, IV, 14, 15, 16, 18, 31, 32, 38, 68, 72, 77, 78, 79, 82, 120, 121, 129. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. διέβην] διεβη 134. επερασα 20. διηλθον Chryf. l. c. fed idem 632, ut Vat. cui favet quoque Juft. M. Dial. 326. παρηλθον Theodoret. ii, 1367. τὸν Ἰορδ.] *rivum Jordanem* Arab. 3. τοῦτον· νυνὶ] τουτον νυν IV, 15, 37, 58, 61, 82, 135. fic Alex. cum diftinctione poft τοῦτον. ∧ τοῦτον 75, 83, 130, 135. Chryf. iv, 632. fed habet iv, 563. Cyr. Al. i, parte fecunda, 158. Copt. et ∧ in textu, fed habet fupra lin. prima manu, 59. et habet νῦν tantum Chryf. femel, fed alibi ut Vat.

XI. Ἐξελοῦ με] εξελουμαι I, IV, 75, 131. Cat. Nic. και εξελουμαι 106. σὺ νῦν ἐξελοῦ με Chryf. iv, 563. *et ego rogo ut eruas me* Arab. 1. 2. *at libera me* Arab. 3. χειρὸς 1°] *manibus* Copt. + Ησαυ 130. ἐκ χειρὸς 2°] ∧ I, III, 14, 16, 18, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 61, 68, 72, 75, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Ald. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte fecunda, 158. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore, Alex. *et ex manibus* Arab. 3. Ἡσαῦ] ∧ 72. ∧ hic 130. ὅτι] ιν' οτι 14, 16, 57, 77, 78, 79, 131. ινα οτι 18. ινατι 73. ἐγὼ αὐτὸν] αυτον εγω 19, 108. Compl. ∧ ἐγὼ Slav. Oftrog. ἐλθὼν] ελθω (fic) 75. ∧ Chryf. l. c. πατάξῃ] πα**ταξη (fic, duabus litt. eraf.) 134. παταξει 75, 106. καὶ] præmittunt ÷ IV. Alex. μητέρα] fic, fed fuper α fuprafcript. ας IV. μητερας I, 14, 15, 16, 18, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Aug. Copt. πατερα 72. πατερα και μητερα fuprafcripto πατερας και μητερας 71. *percutiat matrem* Arab. 1. 2. ἐπὶ τέκνοις] μετα τεκνοις 82.

XII. Σὺ δὲ] ∧ δὲ Chryf. iv, 563. *et tu* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπας] μοι ειπας 129. poft hanc vocem diftinguit Alex. *dixifti mihi* Copt. Arab. 3. εὖ] καλως ευ I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 38, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 71, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. habet καλῶς, et ∧ εὖ, Cyr. Al. i, parte fecunda, 158. σε] σοι 75, 76, 130. Compl. et fic, fed fuprafcripto σε, 56. θαλάσσης] γης 82. ἀριθμηθήσεται] ἐξαριθμηθ. Theodoret. i, 95. et fic femel, licet ut Vat. femel quoque, Chryf. l. c. ἀριθμήσεται Cyr. Al. l. c. ὑπὸ τοῦ πλ.] απο του πλ. I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. Theodoret. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. habet etiam απο in nonnullis Codd. licet ut Vat. in textu edito, Chryf. l. c. *multitudo* Arab. 1. 2. πλήθους] + αυτης 128. Arab. 1. 2.

XIII. τὴν νύκτα ἐκείνην] την ν. ταυτην 59. τη νυκτι εκεινη 107. ὧν ἔφ. δῶρα] εξ ων εφ. δωρα 59. δωρα αφ' ων εφ. 129. et fic margo 56. ἔφερεν] + εν τη χειρι αυτου 82. + εν χειρι αυτου 15, 31, 68, 72, 83, 120, 121, 128, 135. Ald. + eadem fub ※ IV. + eadem fub ※ et in charact. minore, Alex. + *in manibus fuis* Slav. Oftrog. Arm. Ed. et fic cum quatuor punctis in textu, et cum ※ in marg. Arm. 1. καὶ ἐξαπ. Ἡσαῦ] ∧ VI. και εξαπ. τω Ησ. 130. Ησαυ και εξαπ. 72. habent voces καὶ ἐξαπέστειλεν fub ∼ IV. Alex.

XIV. διακ.] διακοσιας 59, 134. *octingentos* (fic) Copt. τράγους] *et hircos* Arab. 1. 2. 3. εἴκοσι 1°—εἴκοσι 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. εἴκοσι 1°] $\bar{\iota}$ 75. πρόβατα] και προβ. 75. Arab. 1. 2. 3. κριοὺς εἴκ.] ∧ 135. και κρ. εικ. 59, 75. Arab. 1. 2. 3.

XV. Καμήλ. θηλ. καὶ τὰ π. αὐτ.] *camel. et pullos earum fugentes* Copt. præmittunt *et* Arab. 1. 2. βόας τεσσαράκ.] ∧ 19, 106. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. *boves viginti* Copt. *boves triginta* Arab. 3. ταύρους] præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. δέκα 1°] εικοσι VI. εικοσι 19, 108. Compl. ὄνους] præmittunt *et* Copt. Arab. 3. Slav. Oftrog. καὶ πώλ.] ∧ καὶ III, VI, 82. Copt. Slav. Oftrog. habet καὶ in charact. minore, Alex. δέκα 2°] $\bar{\nu}$ (fic) 72.

XVI. ἔδωκεν αὐτὰ] εδωκεν αυτα δια χειρος 20, 108. Compl. Slav. εδωκεν αυτω δια χειρος 19. εδωκ. δια χειρος I, IV, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ αὐτὰ 129. ποίμνιον κατὰ μόνας] ∧ 19. ποιμνια καταμονας 108. Compl. habent *greges greges feorfim* Arm. 1. Arm. Ed. το ποιμνιον καταμονας 56, 129. ποιμνιον εν καταμονας (fic) 82. εἶπε δὲ] και ειπε 19. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + Ιακωβ VI. αὐτοῦ 2°] + Ιακωβ 56, 129. προπορεύεσθε] πορευεσθε 19, 20, 38, 72, 108, 128. Compl. πορευεσθαι VI. προπορευεσθαι IV, 18, 75, 131. et fic, fed cum ε fuper αι fuprafcripto, 31. + νοι

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXII.

17. ποίμνης. Καὶ ἐνετείλατο τῷ πρώτῳ, λέγων, ἐάν σοι συναντήσῃ Ἡσαῦ ὁ ἀδελφός μου, καὶ
ἐρωτᾷ σε, λέγων, τίνος εἶ; καὶ ποῦ πορεύῃ; καὶ τίνος ταῦτα τὰ προπορευόμενά σου;
18. Ἐρεῖς, τοῦ παιδός σου Ἰακώβ· δῶρα ἀπέςαλκε τῷ κυρίῳ μου Ἡσαῦ· καὶ ἰδοὺ αὐτὸς ὀπίσω
19. ἡμῶν. Καὶ ἐνετείλατο τῷ πρώτῳ, καὶ τῷ δευτέρῳ, καὶ τῷ τρίτῳ, καὶ πᾶσι τοῖς προπορευο-
μένοις ὀπίσω τῶν ποιμνίων τούτων, λέγων, κατὰ τὸ ῥῆμα τοῦτο λαλήσατε Ἡσαῦ ἐν τῷ εὑρεῖν
20. ὑμᾶς αὐτόν· Καὶ ἐρεῖτε, ἰδοὺ ὁ παῖς σου Ἰακὼβ παραγίνεται ὀπίσω ἡμῶν· εἶπε γὰρ, ἐξιλά-
σομαι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν τοῖς δώροις τοῖς προπορευομένοις αὐτοῦ, καὶ μετὰ τοῦτο ὄψομαι
21. τὸ πρόσωπον αὐτοῦ· ἴσως γὰρ προσδέξεται τὸ πρόσωπόν μου. Καὶ προεπορεύετο τὰ δῶρα
22. κατὰ πρόσωπον αὐτοῦ· αὐτὸς δὲ ἐκοιμήθη τὴν νύκτα ἐκείνην ἐν τῇ παρεμβολῇ. Ἀνας ὰς δὲ τὴν
νύκτα ἐκείνην, ἔλαβε τὰς δύο γυναῖκας, καὶ τὰς δύο παιδίσκας, καὶ τὰ ἕνδεκα παιδία αὐτοῦ,
23. καὶ διέβη τὴν διάβασιν τοῦ Ἰαβώχ. Καὶ ἔλαβεν αὐτοὺς, καὶ διέβη τὸν χειμάῤῥουν, καὶ διεβί-
24. βασε πάντα τὰ αὐτοῦ. Ὑπελείφθη δὲ Ἰακὼβ μόνος· καὶ ἐπάλαιεν ἄνθρωπος μετ᾽ αὐτοῦ ἕως
25. πρωΐ. Εἶδε δὲ ὅτι οὐ δύναται πρὸς αὐτόν· καὶ ἥψατο τοῦ πλάτους τοῦ μηροῦ αὐτοῦ, καὶ ἐνάρ-
26. κησε τὸ πλάτος τοῦ μηροῦ Ἰακὼβ ἐν τῷ παλαίειν αὐτὸν μετ᾽ αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἀπόςει-

Arm. 1. Arm. Ed. διάςημα] δηαςημα (ſic, fuitne vero δη δια-ςημα in archetypo?) 75. ποιεῖτε] ποιησαται VI. ποιησατε 72. ποιηται, ſed cum ει ſuper η ſupraſcripto ab alia manu, 75. ποίμνης καὶ ποίμνης] ∧ καὶ ποίμνης 72.

XVII. Καὶ ἐνετ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. συναντήσῃ] συναντισει 75. συναντησει 106. απαντησῃ 32. Ἡσαῦ] ∧ 19. Slav. Oſtrog. ἐρωτᾷ σε] ερωτησῃ tantum 57. ∧ σε Georg. ερωτηση σε 84, 129, 134. ερωτησει σε 106, 107, 130. Arm. 1. Arm. Ed. ut Vat. ſed ſuper ερωτα ſupraſcript. ερωτησει, 56. λέγ. τίνος εἶ] ∧ VI. ∧ λέγων Arm. 1. Arm. Ed. πορεύῃ] πορευει 75. καὶ τίνος cum ſeqq. ad fin. commatis] ∧ VI. ταῦτα τὰ προπορ. σου] ∧ ταῦτα 25. τ. τ. προπ. σοι 75, 79. αυτα τα προπ. σου 72. τα προπ. ταυτα εμπροσθεν σου 106, 107. προβατα πορευομενα εμπροσθεν σου 84. πορευομενα εμπροσθεν σου tantum 19, 108, 134. Compl.

XVIII. Ἐρεῖς] και ερεις 19, 37, 55, 59, 61, 84, 130, 134. Alex. Aug. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. *dic illi* Slav. Oſtrog. τοῦ παιδός] τω παιδι 15. σου Ἰακ.] του Ιακ. 78. ἀπέςαλκε] απεςαλκα 72. απεςειλε 75. κυρίῳ μου] *domino ſuo* Copt. Arab. 1. 2. Ἡσαῦ] ∧ 76, 84, 134. καὶ ἰδοὺ cum ſeqq. ad fin. commatis] ∧ VI. αὐτὸς] *ille venit* Copt. ἡμῶν] υμων male 59. + *vadit* Slav. Oſtrog. + *venit* Arm. 1. Arm. Ed.

XIX. τῷ πρώτῳ, καὶ] his ⌐ præmittunt IV. Alex. ∧ Arab. 1. 2. καὶ τῷ τρίτῳ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. προπορευομ.] ſyllabæ προ præmittunt ⌐ IV. Alex. πορευομενοις 18, 32, 59, 79, 130. ποιμνίων] ποιμενων 106, 107. τούτων] ∧ 75, 106, 107. Arm. 1. Arm. Ed. τουτου 77. αυτων I. τῶν π. τούτ.] *illius* tantum Slav. Oſtrog. λαλήσατε] λαλησεται 107. λεγων (ſic) 75. Ἡσαῦ] τω Ησαυ IV, 37, 61. Alex. ∧ Arab. 3. εὑρεῖν] ερειν 14, 16, 78, 131. ὑμᾶς αὐτόν] αὐτὸν ὑμᾶς Compl. Slav. Moſq. ημας αυτον 82.

XX. Καὶ ἐρεῖτε] και ερειτχι 18, 75. et ſic, ſed cum ε ſuper αι ſupraſcripto, 31. και ερειτε οτι 20. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. εἴπατε γὰρ ὅτι Chryſ. iv, 564. + *illi* Copt. Arab. 3. ἰδοὺ] ∧ 15. Ἰακὼβ] ∧ 15, 19, 108. Compl. παραγίνεται] ⌐ præmittunt IV. Alex. *venit* Arm. 1. Arm. Ed. εἶπε γὰρ] ∧ γὰρ 55, 135. *et reputavit* Arab. 2. *et reputavit hoc* Arab. 1. ἐξιλάσομαι] εξειλασωμαι (ſic) 75. εξειλευσομαι (ſic) 72. *adorabo* Copt. τὸ πρόσ. αὐτοῦ 1°——τὸ πρόσωπ. αὐτοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 106, 107. ∧ autem hic τὸ πρόσωπον αὐτοῦ 1° 72. ἐν τοῖς δώροις] ∧ ἐν 73. Slav. ∧ τοῖς 72. + τουτοις 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 77, 78, 79, 131. + μου 58. Slav. Oſtrog. αὐτοῦ 2°] ∧ 14, 16, 18, 19, 25, 30, 77, 78, 79, 131, 135. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. + *mei* Arab. 3. καὶ μετὰ cum ſeqq. ad fin. commatis] ∧ 72. ὄψομαι] οψωμαι 75. ἴσως γὰρ] ∧ γὰρ 135. hæc, cum ſeqq. uſque ad fin. commatis 21, ∧ 19. *et ut* Slav. Oſtrog. προσδέξεται] προσδεξηται 15. Slav. Oſtrog. προσδεξειται 75. τὸ πρόσωπ. μου] μου το προσωπ. 59. *facies mea faciem ejus* Slav. Oſtrog.

XXI. προεπορεύετο] παρεπορευετο IV, 15, 106. Compl. προσεπορευοντο III, 18. πρωπορευοντο (ſic) 75. επροπορευοντο 14. προεπορευοντο 16, 25, 30, 31, 57, 58, 68, 73, 77, 78, 79, 84, 120, 121, 130, 131, 134. Ald. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic in charact. minore Alex. κατὰ πρόσωπ.] κατα το πρ. 106. εμπροσθεν 77. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] *illorum* Slav. Oſtrog. ἐκοίμ.] + εκει 76, 84, 106, 107, 134. τὴν ν. ἐκ.] τη νυκτι εκεινη 107. Copt. + *illic* Arm. Ed. παρεμβολῇ] + *illic* Arm. 1.

XXII. τὴν νύκτα ἐκ.] ∧ 75. τη νυκτι εκεινῃ 106, 107. Copt. τω πρωϊ 55. + εν τη παρεμβολη, ſed punctis notata ſupra et infra, ut delenda, 131. γυναῖκας] + αυτου VI, 75. Arab. 1. 2. Slav. παιδίσκ.] *ancillas ejus* Arab. 1. 2. παιδία αὐτοῦ] παιδια αυτων 79. αυτου παιδια 72. διέβη—διέβη in com. 23] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. διάβ.] διαβ. την Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295. τοῦ] ∧ 16. Cyr. Al. l. c. αυτου ο (ſic) 84. Ἰαβώχ] Ιαβωκ 38, 56, 108. Slav. Moſq. Copt. Ιωβωκ 59. Ιαβωθ 83. Ald. Slav. Oſtrog. Ιακωβ 31, 72, 84, 130. et ſic (contra matrem Ald.) Edd. Argentorat. 1526. Baſil. 1546. Baſil. 1550. Ιαβοκ I, IV, VI, 30, 37, 61, 71, 76, 128, 135. Alex. Arm. Ed. ſic, ſed βο ſuper raſuram, 15. Ιορδανου 134. Ραβωκ 16, 18, 25, 32, 73, 77, 79, 131. Ραβωχ 78. Ραμωχ 14. Ἰαβὼ, Cyr. Al. i, parte ſecunda, 167, ſed idem in alio loco Ἰαβὼκ, et in alio Ἰαβὸκ, et in alio inſuper Ἰαβὼχ. *Jauat* Georg. *Iobok* Arm. 1.

XXIII. Καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent VI. Arab. 1. 2. καὶ 1°——διέβη] ∧ hæc et quæ iis interjacent 75. καὶ 2°—καὶ 3^tio] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295. διέβη] διεβιβασεν αυτους IV, 15, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. χειμάῤῥ.] Ιορδανην 58. καὶ διεβίβ.] και διεβηβασαν (ſic) 75. ∧ hæc cum ſeqq. in com. Chryſ. iv, 564. αὐτοῦ] εαυτου 128. Cyr. Al. l. c. *ſibi* Arm. 1.

XXIV. Ὑπελείφθη δὲ] υπεληφθη δε 82. απελειφθη δε 30. και εμεινεν 72. ἄνθρ. μετ᾽ αὐτοῦ] μετ᾽ αυτου ανθρ. 14, 16, 18, 25, 31, 37, 38, 57, 61, 73, 77, 78, 79, 130. Alex. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295, favetque huic ordini i, parte ſecunda, 169. Hier. Slav. Georg. ἄνθρ.] ανος, ſed ſuper νος ſupraſcriptum γγελος ab eadem manu, 30. *unus vir* Arm. 1. Arm. Ed. αγγελος I, 132. et ſic in textu edito Juſt. M. Dial. 260, licet a verbis ejus ad pagg. 261, 355, 408, appareat illum in ſuo exemplari legiſſe id ipſum quod habet Vat. Videtur etiam ἄγγελος in ſuo exemplari legiſſe Theodoret. eum confer ii, 1366. *Angelus* in Lat. videtur legiſſe Auctor de Promiſſ. ἕως πρωΐ] ∧ Chryſ. iv, 564.

XXV. Εἶδε δὲ] ειπεν δε (ſic) 134. ειδε δε φησι (ſic) 79. καὶ εἶδεν Cyr. Al. i, parte ſecunda, 169; ſed οἶδε δὲ idem vii, parte prima, 81. *et quando vidit* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ πλάτ. τοῦ] ∧ τοῦ πλάτ. 128. Slav. Oſtrog. το πλατος 75, 106. Arm. 1. Arm. Ed. μηροῦ 1°—μηροῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent IV, 25. τὸ πλάτος] *nervus ſuper latitudinem* Copt. Ἰακὼβ] του Ιακωβ VI, 25. αυτου 59. Georg. ἐν τῷ παλ. αὐτὸν] *et non deſtitit luctari* Arab. 2. et ſic in textu, ſed habet margo verſionem lectionis Vaticanæ, Arab. 1. μετ᾽ αὐτοῦ] μετ᾽ αυτον 19, 134.

XXVI. Καὶ εἶπεν] ειπε δε 84. Slav. Oſtrog. *tunc dixit* Arab. 1. αὐτῷ] ∧ 84. ἀπόςειλόν] ἀπόλυσον Cyr. Al. iii, 151, ſed ut Vat. i, parte ſecunda, 170. με 1°] μοι 79. ὁ ὄρθρος] ∧ ὁ IV, 58. σε ἀπος.] σε απολυσω 20, 75. ∧ σε Georg. ἐὰν] ἂν Juſt. M. Dial. 260. με εὐλογ.] ευλογ. με 37, 61. Alex. Auc-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXII.

λόν με, ἀνέβη γὰρ ὁ ὄρθρος· ὁ δὲ εἶπεν, ἐ μή σε ἀποϛείλω, ἐὰν μή με εὐλογήσῃς. Εἶπε δὲ 27.
αὐτῷ, τί τὸ ὄνομά σου ἐϛίν; ὁ δὲ εἶπεν, Ἰακώβ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ, ἐ κληθήσεται ἔτι τὸ ὄνομά 28.
σου Ἰακὼβ, ἀλλ' Ἰσραὴλ ἔϛαι τὸ ὄνομά σου· ὅτι ἐνίσχυσας μετὰ Θεῦ, καὶ μετὰ ἀνθρώπων
δυνατὸς ἔσῃ. Ἠρώτησε δὲ Ἰακὼβ, καὶ εἶπεν, ἀνάγγειλόν μοι τὸ ὄνομά σου· καὶ εἶπεν, ἱνατί 29.
τῦτο ἐρωτᾷς σὺ τὸ ὄνομά μου; καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν ἐκεῖ. Καὶ ἐκάλεσεν Ἰακὼβ τὸ ὄνομα τῦ 30.
τόπου ἐκείνου, εἶδος Θεῦ· εἶδον γὰρ Θεὸν πρόσωπον πρὸς πρόσωπον, καὶ ἐσώθη μου ἡ ψυχή.
Ἀνέτειλε δὲ αὐτῷ ὁ ἥλιος, ἡνίκα παρῆλθε τὸ εἶδος τῦ Θεῦ· αὐτὸς δὲ ἐπέσκαζε τῷ μηρῷ αὐτοῦ. 31.
Ἕνεκεν τῦτου ἐ μὴ φάγωσιν υἱοὶ Ἰσραὴλ τὸ νεῦρον, ὃ ἐνάρκησεν, ὅ ἐϛιν ἐπὶ τῦ πλάτους τῦ 32.
μηρῦ, ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης, ὅτι ἥψατο τῦ πλάτους τῦ μηρῦ Ἰακὼβ τῦ νεύρου, ὃ ἐνάρκησεν.

ΚΕΦ. XXXIII.

ΑΝΑΒΛΕΨΑΣ δὲ Ἰακὼβ τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ εἶδε· καὶ ἰδοὺ Ἡσαῦ ὁ ἀδελφὸς αὐτῦ ἐρ- 1.
χόμενος, καὶ τετρακόσιοι ἄνδρες μετ' αὐτῦ· καὶ διεῖλεν Ἰακὼβ τὰ παιδία ἐπὶ Λείαν, καὶ ἐπὶ

tor de Promiſſ. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. εὐλογήσῃ] ευλογισεις 75. ευλογησεις 106, 134.

XXVII. Καὶ εἶπεν] ειπεν δε 19, 130, 131. Slav. Moſq. αὐτῷ] ‸ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 72, 77, 78, 83, 131. Georg. τί] *et quid* Arm. 1. τὸ ὄνομα] ‸ τὸ IV, 19, 20, 82, 108, 130, 135. Compl. σῦ] σοι IV, 15, 19, 20, 30, 38, 58, 82. Compl. ἐϛιν] ‸ IV, VI, 19, 76. Compl. Orig. i, 23. Cyr. Al. parte ſecunda, 295. Slav. Moſq. ὁ δὲ εἶπεν] ειπε δε 19. Compl. *et ille dixit* Novat. *et dixit ei* Hier. *dixitque ei* Auctor de Promiſſ. *et ille dixit illi* Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. Καὶ εἶπεν] ειπε δε IV, VI, 15, 19, 25, 58, 72, 82, 108, 129, 134, 135. Compl. Juſt. M. Dial. 260. Orig. i, 23. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295. Slav. Oſtrog. ο δε ειπεν 76, 106. καὶ εἶπ. αὐτῷ] ‸ 75. ‸ αὐτῷ 31, 76, 128, 134. Ald. οὐ κληθ. ἔτι τὸ ὄνομά σου Ἰακ.] ουκ ετι Ιακ. κληθ. το ον. σου IV, 15, 58, 72, 135. Euſ. in Pſſ. 271, 522, et alibi. Cyr. Al. l. c. ſed i, parte ſecunda, 171, ut Vat. ‸ ἔτι VI, 30. Juſt. M. l. c. Arab. 3. ‸ Ἰακὼβ 15, 58, 72. ου κληθησει (ſic) tantum 75. *non vocaberis* tantum Georg. ἀλλ'] ‸ 75. αλλ' η I, VI, 14, 16, 18, 20, 30, 32, 57, 73, 78. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 171. αλλα 37, 58, 59, 61, 129, 134. Alex. Juſt. M. l. c. ἔϛαι τὸ ὄνομά σου] ‸ VI, 72. ‸ το ονομα σου 135. το ονομα σου εϛαι 37, 61. et ſic cum ⁓ præmiſſo IV. Alex. εϛαι σου το ονομα 15, 18, 58, 82, 128. εϛαι ετι το ονομα σου 59. ὅτι ἐνίσχ.] bis ſcripta, ſed ſemel punctis ſupra poſitis repudiantur, IV. Θεοῦ] του Θεου 108. Compl. Juſt. M. l. c. Euſ. l. primo, non ſecundo. ἀνθρώπων] ανθρωπου 72. ἔσῃ] εἶ 75. Aug. Novat. *es* vel *fuiſti* Copt. ‸ IV, VI, 14, 16, 18, 30, 31, 37, 55, 56, 57, 58, 61, 68, 73, 77, 78, 83, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Orig. l. c. Euſ. ll. cc. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 167. ‸ etiam in textu, ſed habet margo recenti manu, 15. ponit ante δυνατος 130.

XXIX. Ἠρωτ. δὲ] ηρωτ. δε αυτον VI, 129. ἐπερώτησε δὲ αὐτὸν Cyr. Al. v, 379, ſed i, parte ſecunda, 167, ut Vat. καὶ εἶπεν] + *illi* Copt. Arab. 1. 2. 3. ἀνάγγειλόν] απαγγειλον 14, 16, 18, 20, 32, 38, 55, 57, 78, 79, 83, 130, 131. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 167, ſed i, parte ſecunda, 173, et alibi, ut Vat. τὸ ὄνομά] præmittunt τι 59, 129. σου] ‸ 18. + εϛι 59. τῦτο ἐρωτᾷς σὺ] συ τουτο ερωτας 129. ‸ τῦτο III, 59, 72, 107. Chryſ. iv, 565. Copt. et ‸ Cyr. Al. v, 379, ſed vii, parte ſecunda, 295, et alibi, habet ut Vat. Quod vero attinet ad ἐρωτᾷς σὺ, habent συ ερωτας 55, 75, 106, 107, 130. ut et, ſed cum σὺ uncis incluſo, Alex. ‸ σὺ I, IV, VI, 15, 58, 72, 82, 135. Juſt. M. Dial. 260. Orig. i, 23. Chryſ. l. c. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295. Theodoret. i, 100, 651. ii, 235. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. μου] + και τουτο εϛι θαυμαϛον 32, 58, 72. Theodoret. i, 100, 651. et ſic habet margo prima manu, 55. + ſic, niſi quod αυτο habeant, VI, 106, 107. Cyr. Al. v, 379. Theodoret. ii, 235. Georg. + ο εϛι θαυμαϛον 31, 83. Ald. + *mirabile enim eſt* Slav. Oſtrog. Ex Judic. xiii, 18, eſt hoc additamentum. καὶ εὐλόγ.] ηὐλόγ. δὲ Cyr. Al. l. c. ſed i, parte ſecunda, 167, et alibi, habet ut Vat. ἐκεῖ] ‸ Chryſ. iv, 565. Arab. 1. 2.

XXX. Ἰακὼβ] ‸ VI, 19, 77, 108. Compl. ‸ hic, ſed poſt ἐκείνου interponit, Cyr. Al. i, parte ſecunda, 295. ὁ Ἰακὼβ Cyr. Al. v, 371. vii, parte prima, 81, ſed alibi plus ſemel ut Vat. ἐκείνε] εκει 57. εἶδος Θεῦ] προσωπον ισχυρε in textu, et in marg. φανεηλ, 38. Sunt hæc Aq. et Sym. εἶδος τοῦ Θεοῦ Cyr. Al. vii, parte prima, et vii, parte ſecunda, 295; ſed v, 379, et alibi, ut Vat. Θεὸν] τον Θεον 19. Compl. Θ. πρόσωπ. πρὸς πρόσωπ.] Θεου προσωπου (ſic) 79. Θεου προσωπον 18. Cyr. Al. v, 379. ἐσώθη] εσωθεν 72. ἐχάρη Juſt. M. Dial. 260, ſed ut Vat. 408. μου ἡ ψ.] η ψ. μου 19, 72, 82, 108. Compl. Juſt. M. ll. cc. Euſ. ii, 245. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic Cyr. Al. i, parte ſecunda, 173, et alibi; ſed iii, 169, et alibi, ut Vat. *mihi anima mea* Slav. Oſtrog.

XXXI. Ἀνέτειλε δὲ] ‸ δὲ 72. *et ortus eſt* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ ὁ ἥλιος] ‸ ὁ 38, 72. ‸ αὐτῷ 20, 31, 75, 128. Ald. Orig. i, 23. Slav. Oſtrog. ὁ ἥλιος αὐτῷ Ath. i, 448, ſed ut Vat. i, 611. παρῆλθε] παρῆλθεν αὐτὸν Cyr. Al. i, parte ſecunda, 167, ſed v, 117, et alibi, ut Vat. αὐτὸς δὲ] *et ipſe* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπέσκαζε] margo ενεκλινετο 57. margo επεκλινετο 73. αὐτοῦ] ‸ 59. Arm. 1. Arm. Ed. + tamen *illinc* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXII. Ἕνεκεν τούτου] ενεκεν γαρ τουτου 37, 61. Alex. ενεκα τ. 79. et ſic Chryſ. iv, 566, ſemel, ſed διὰ τοῦτο alibi. φάγωσιν] φαγονται I. Ambr. υἱοὶ] οι υιοι I, IV, VI, 15, 16, 20, 25, 30, 37, 57, 61, 72, 75, 82, 106, 131, 134, 135. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. *hodieque filii* Ambr. Ἰσρ. τὸ νεῦρ.] του Ισρ. το ν. 14. το νευρ. Ισρ. 59. ὃ ἐνάρκ. 1°] ‸ Arab. 3. τὸ νεῦρ.—μηροῦ 1°] *nervum qui per femur et crus ad talos fertur* Arab. 2. et ſic in textu, ſed in marg. *nervum torpentem qui eſt in femore*, Arab. 1. ὅ ἐϛ. ἐπὶ τοῦ πλ.] ‸ ὅ ἐϛ. ἐπὶ Chryſ. iv, 566, ſed habuit paulo ante. ‸ ὅ ἐϛι Slav. Oſtrog. ‸ omnia hic Georg. τοῦ πλάτους 1°] ‸ 75. το πλατος 14, 18, 30, 31, 79, 128. Compl. Ald. τοῦ μηροῦ 1°—τοῦ μηροῦ 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 71. μηροῦ 1°] + αυτου VI. + Ἰακὼβ uncis incluſum Alex. ἕως τῆς ἡμ. τ.] εως ταυτης ημ. 135. ‸ Georg. τοῦ πλ. τοῦ μηρ. 2°] του μηρ. του πλ. 58. τοῦ μ. Ἰακ. τοῦ νεύρου] του ν. του μηρου Ιακ. 14, 18, 30, 73, 131. et ſic, niſi quod male μυρου, 57, 77, 79. του νευρ. του μ. ο Ιακ. (ſic) 78. ‸ τοῦ νεύρου VI, 16. Chryſ. iv, 566. *femoris Jacobi in nervo qui per femur et crus ad talos fertur* Arab. 1. 2. *femoris Jacobi, quod eſt ſuper latus femoris* Georg. *femoris nervi*, et ‸ Ἰακὼβ, Slav. Oſtrog. ὃ ἐνάρκ. 2°] ‸ VI. Arab. 1. 2. και εναρκ. I, IV, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 37, 55, 57, 58, 59, 61, 73, 75, 77, 79, 128, 131. Ald. Alex. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic, ſed ſuper και ſupraſcriptum ου, 56. ου εναρκ. 19, 108, 129. ου και εναρκ. 83. ὃ καὶ ἐνάρκ. Chryſ. iv, 566, ſed ‸ καὶ mox. *et luxatus eſt nervus ſuper illum* Copt. Arab. 3. margo, *et luxatus eſt nervus ejus* Arab. 1. ſic in textu Arm. 1. Arm. Ed

I. τοῖς ὀφθ. αὐτοῦ] habet cum ※ præmiſſo IV. habet in charact. minore cum ※ præmiſſo Alex. ‸ III, 19, 30, 31, 55, 56, 59, 68, 75, 76, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 134. Compl. Ald. Chryſ. iv, 566. Copt. Slav. Oſtrog. εἶδε, καὶ ἰδοὺ] ειδε και ιδου δε 30. ειδε και ιδου ωδε 107. ιδεν· ο δε Ησαυ 130. ‸ καὶ Copt. ὁ ἀδελφ. αὐτοῦ] habent hæc cum ⁓ præmiſſo IV. Alex. ἐρχόμεν.] + εις συναντησιν αυτου 56, 129. ‸ Chryſ. iv, 566. καὶ τετρακ.] αυτος και τετρακ. 37, 61. Alex. τετρ. ἄνδρ. μετ' αὐτοῦ] μετ' αυτου τετρ. ανδρ. 15, 72. μετ' αυτου ανδρ. τετρ. 58, 135. ‸ μετ' αὐτοῦ 82. διεῖλεν] επιδιειλεν 72. επιδιειλεν IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Ἰακὼβ 2°] habent cum ⁓ præmiſſo IV. Alex. ἐπὶ 2°] ‸ IV, 15, 58, 72, 135.

Digitized by Google

2. Ῥαχὴλ, καὶ τὰς δύο παιδίσκας. Καὶ ἔθετο τὰς δύο παιδίσκας καὶ τὰς υἱοὺς αὐτῶν ἐν πρώ-
3. τοις, καὶ Λείαν καὶ τὰ παιδία αὐτῆς ὀπίσω, καὶ Ῥαχὴλ καὶ Ἰωσὴφ ἐσχάτους. Αὐτὸς δὲ προ-
ῆλθεν ἔμπροσθεν αὐτῶν· καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὴν γῆν ἑπτάκις, ἕως τοῦ ἐγγίσαι τῷ ἀδελφῷ
4. αὐτοῦ. Καὶ προσέδραμεν Ἡσαῦ εἰς συνάντησιν αὐτῷ· καὶ περιλαβὼν αὐτὸν προσέπεσεν ἐπὶ
5. τὸν τράχηλον αὐτοῦ, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν· καὶ ἔκλαυσαν ἀμφότεροι. Καὶ ἀναβλέψας Ἡσαῦ
εἶδε τὰς γυναῖκας καὶ τὰ παιδία· καὶ εἶπε, τί ταῦτά σοι ἐςίν; ὁ δὲ εἶπε, τὰ παιδία, οἷς
6. ἠλέησεν ὁ Θεὸς τὸν παῖδά σου. Καὶ προσήγγισαν αἱ παιδίσκαι καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν, καὶ
7. προσεκύνησαν. Καὶ προσήγγισε Λεία καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ προσεκύνησαν· καὶ μετὰ
8. ταῦτα προσήγγισε Ῥαχὴλ καὶ Ἰωσὴφ, καὶ προσεκύνησαν. Καὶ εἶπε, τί ταῦτά σοι ἐςίν, πᾶ-
σαι αἱ παρεμβολαὶ αὗται, αἷς ἀπήντηκα; ὁ δὲ εἶπεν, ἵνα εὕρῃ ὁ παῖς σου χάριν ἐναντίον σου,
9. 10. κύριε. Εἶπε δὲ Ἡσαῦ, ἔςι μοι πολλά, ἀδελφέ· ἔςω σοι τὰ σά. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ, εἰ εὗρον
χάριν ἐναντίον σου, δέξαι τὰ δῶρα διὰ τῶν ἐμῶν χειρῶν· ἕνεκεν τούτου εἶδον τὸ πρόσωπόν σου,
11. ὡς ἄν τις ἴδοι πρόσωπον Θεοῦ, καὶ εὐδοκήσεις με. Λάβε τὰς εὐλογίας μου, ἃς ἤνεγκά σοι, ὅτι
12. ἠλέησέ με ὁ Θεὸς, καὶ ἔςι μοι πάντα· καὶ ἐβιάσατο αὐτὸν, καὶ ἔλαβε. Καὶ εἶπεν, ἀπάραντες

Chryf. l. c. Slav. Mofq. Arm. 1. τὰς δύο] επι τας δυο 25, 55, 59, 76, 84, 128, 134. Hier. παιδίσκ.—παιδίσκ. in com. 2] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 58, 72, 75, 76, 84, 134. παιδ.] + *ejus* Arab. 1. 2.

II. Καὶ 1°] ∧ 79. ἔθ.] εποιησε vel εποιησεν IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 61, 68, 71, 73, 77, 78, 79, 82, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. *fecit ducere* (fic) Copt. αὐτῶν] αυτου 106, 107. + εθετο 75. ἐν πρώτοις] εμπροσθεν 72. καὶ Λ.] *Liam autem* Slav. Mofq. καὶ τὰ] ∧ καὶ 19. ὀπ.] εμπροσθεν (fic) 72. καὶ Ῥ.] Ραχ. δε 19, 108. Compl. Slav. Oftrog. Ἰωσ.] τὸν Ἰωσ. Chryf. iv, 566. ἐσχ.] εσχατοις 72. εν εσχατοις 20. Chryf. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

III. προῆλθ.] ∧ 59. προσηλθεν 130. παρηλθ. 37, 61. Alex. ηλθ. 14, 16, 77, 131. Arm. 1. Arm. Ed. ἑπτάκις] + αυτον προσεκυνησεν ως ενωπιον Θεου 14. τοῦ ἐγγίσαι] ∧ τοῦ 19, 108. Compl. + αυτον 58, 59. οὗ ἤγγισε, licet ante ἤγγικε tantum, Chryf. iv, 567. τῷ ἀδελφῷ] fic in charact. minore, Alex. του αδελφου III, IV, 31, 68, 82, 83, 120, 121, 129, 130. Ald. τον αδελφον 30. *ad fratrem* Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

IV. προσέδρ. Ἡσ.] Ησ. προσεδρ. 16, 130. Slav. Oftrog. συνεδρ. Ησ. 14, 18, 25, 38, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. προεδρ. Ησ. 56. αὐτῷ] αυτου 59, 72, 106, 135. περιλαβ. αὐτὸν] ∧ αὐτὸν 19. Slav. Oftrog. ∧ utrumque Copt. προσέπ.—αὐτὸν 2°] hæc et quæ iis interjacent fcripta funt fuper rafuram 31. εφιλησε και προσεπ. επι τον τραχ. αυτου 14, 15, 16, 18, 19, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 68, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Cat. Nic. Chryf. iv, 567. Slav. Oftrog. Georg. habent eadem, fed εφιλησε και cum ∼ præmiffo, IV. Alex. καὶ εφιλησεν και &c. 30. εφιλησεν αυτον και 25, 59, 75. Copt. Arab. 1. 2. 3. προσέπ.] επεσε 19, 108. Compl. επεπεσε 32. επεπεσαν 20. καὶ κατεφίλ. αὐτὸν] και εφιλ. αυτον 20. ∧ III, 25, 131. habet in charact. minore, Alex. habent etiam, quanquam ex repetito fere, IV, 31, 82, 83, 128. Arab. 1. 2.

V. Καὶ ἀναβλ.] αναβλ. δε 129. Chryf. iv, 567. Ἡσαῦ] ∧ IV, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Georg. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. σοι] ∧ Slav. Oftrog. ὁ δὲ εἶ.] και ειπε 19, 75, 106, 108. Compl. Arab. 1. et fic, fed margo *et dixit illi*, Arab. 2. παιδία 2°] *filii fervi tui* Arab. 2. + *funt mei* Arm. 1. + *mei funt* Arm. Ed. οἷς ἠλέησεν ὁ Θ. τὸν π. σου] εν οις ηλεησεν &c. 20. α ηλεησεν &c. 106. οις ηλεησεν με ο &c. 19. Procop. in Cat. Nic. 402. οις ευλογησεν &c. 71. οἷς ἐλέησ. ὁ Θ. τ. δοῦλόν σου Philo i, 478. *quibus benefecit Deus fervo tuo* margo Arab. 2.

VI. Καὶ προσήγγ.] ∧ καὶ Georg. τὰ τέκνα] ∧ τὰ 18. τα παιδια 37, 61. Alex. αὐτῶν] ∧ Chryf. iv, 567. προσεκύν.—προσεκύν. 1° in com. 7] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 75. ∧ poftremum et quæ iis interjacent, fed fupplet margo, Arm. 1. προσεκύν.] + *illum* Arm. 1. Arm. Ed.

VII. προσήγγισε 1°] ηγγισε 19, 108. Compl. προσηγγισαν 82. et fic, fed cum ε fuper αν fuprafcripto a prima manu, 72. αὐτῆς] αυτων 19. προσεκύν. 1°] + *illum* Arm. Ed. et fic margo Arm. 1. μετὰ ταῦτα] ∧ 16, 25. μετα τουτο 58, 72, 75, 106, 108. Compl. μετα τουτους 71. προσήγγισε 2°] προσηγγισαν 72. Ῥαχ. καὶ Ἰωσ.] Ιωσ. και Ραχ. IV, 15, 72, 82, 129, 131, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. προσεκ. 2°] + *illum* Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. εἶπε] + Ησαυ 56, 129. ταῦτά σοι ἐςὶν] τ. εςι σοι 72. ∧ σοι Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ταῦτά σοι Georg. πᾶσ.] ∧ 31, 83. Ald. Slav. Mofq. αἱ παρ. αὗτ.] αυτ. αι παρ. 31, 83. Ald. Georg. αι παρεμβ. ταυτα (fic) 72. ∧ αὗται 16, 135. ἀπήντηκα] ὑπήντηκα Compl. υπηντησα 59. απηντησα I, IV, 15, 58, 72, 82, 84, 134, 135. ὁ δὲ εἶπεν] *et dixit Jacob* Arab. 1. 2. *et ille dixit* Georg. ὁ παῖς σου χ.] ∧ ὁ 59. ∧ χάριν quoque (fic) 59. χ. ο π. σου 15, 30, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 135. Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον] ενωπιον I, 16, 18, 25, 57, 72, 73, 78, 79. εν οφθαλμοις 37, 61. Alex. Cat. Nic. κύριε] ∧ Chryf. iv, 567. Arm. 1. Arm. Ed.

IX. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. + *illi* Slav. Oftrog. ἀδελφέ] + *mi* Copt.

X. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἰακὼβ] Ιακωβ αυτω I. αυτω Ιακωβ 130. fuper vocem *Jacob* habet quatuor puncta in formam crucis, cum ※ in marg. Arm. 1. εἰ εὗρ.] præmittit μη δη 15. et ※ præeunte IV. præmittit eadem fub ※ et in charact. minore, Alex. εὗρον] ευρηκα I, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 37, 38, 55, 61, 68, 76, 77, 78, 83, 84, 120, 121, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 567. ἐναντίον] ενωπιον 73, 75, 77, 106, 107. δῶρα] + ταυτα 14, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. Copt. + *mea* Arab. 1. 2. διὰ τῶν χ. ἐμ.] ∧ διὰ 30, 71. δια των χ. μου 20. ἐκ τῶν χ. μου Chryf. l. c. Georg. ἕνεκεν τούτου] ενεκ. ου 82. ενεκ. τουτων 59. ενεκα οτι 106. ενεκ. τουτου ου (fic) 75. ενεκ. τουτου η 107. *quod fic* Arm. 1. Arm. Ed. ἕνεκα γὰρ αὐτοῦ Chryf. l. c. + *enim* Copt. εἶδον] + *enim* Arab. 1. 2. ὡς ἄν] ως ει 30, 75, 107. ὡς ἂν εἰ Procop. in Cat. Nic. 402. καὶ εὐδ.] ∧ καὶ Slav. Oftrog. εὐδοκήσ.] ει ευδοκησ. 58, 72. ευδοκειση; 75. ευδοκησης 59. ευλογησ. 19, 68, 108, 120, 121, 135. Compl. *fi videatur, accipe benedictionem quam affero tibi* (fic) Arab. 1. 2. *gratum habe a me accipere hanc benedictionem, quam adduxi tibi* (fic) Arab. 3.

XI. Λάβε] και νυν λαβε 130. *et accipe* Slav. Oftrog. Arm. 1. *accipere* (fic, quafi hoc retulerit ad εὐδοκήσεις antecedens) Copt. μου] ∧ I, 15. Chryf. iv, 567. ἤνεγκα] ενηνοχα 59, 74, 75, 76, 84, 106, 107, 134. Chryf. l. c. ηνεγκας 18. Litera σ vocis fequentis initialis bis fcripta cafu. *duxit* (fic) Copt. ὅτι] διότι Clem. Al. in Cat. Nic. 403. με] μοι 19, 30. ἔςι μοι] *dedit mihi* Arab. 1. 2. πάντα] πολλα 75, 130. παντα ταυτα 59. ἐβιάσ.] παρεβιασ. 32. Chryf. l. c. ἔλαβε] + *ab illo* Copt.

XII. εἶπεν] + Ησαυ 56, 82, 129. Chryf. iv, 567. + αυτοις 71. ἀπάραντες] αναραντες 72. πορευσώμεθα] πορευσομεθα 15, 82, 134. πορευθωμεν I, IV, 19, 108, 129. Compl. Alex. + και πορευσομαι 15. + eadem fub ※ IV. + eadem fub ※ et in charact. minore, Alex. *proficifcamur et veniamus* Arm. 1. Arm. Ed.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXIII.

ϖορευσώμεθα ἐπ' εὐθεῖαν. Εἶπε δὲ αὐτῷ, ὁ κύριός μου γινώσκει, ὅτι τὰ ϖαιδία ἁπαλώτερα, 13.
καὶ τὰ ϖρόβατα καὶ αἱ βόες λοχεύονται ἐπ' ἐμέ· ἐὰν ȣ̃ν καταδιώξω αὐτὰ ἡμέραν μίαν, ἀποθα-
νοῦνται ϖάντα τὰ κτήνη. Προελθέτω ὁ κύριός μου ἔμπροσθεν τοῦ ϖαιδὸς αὐτοῦ· ἐγὼ δὲ ἐνισ- 14.
χύσω ἐν τῇ ὁδῷ κατὰ σχολὴν τῆς ϖορεύσεως τῆς ἐναντίον μου, καὶ κατὰ ϖόδα τῶν ϖαιδαρίων,
ἕως τȣ̃ ἐλθεῖν με ϖρὸς τὸν κύριόν μου εἰς Σηείρ. Εἶπε δὲ Ἡσαῦ, καταλείψω μετὰ σοῦ ἀπὸ 15.
τοῦ λαοῦ τοῦ μετ' ἐμοῦ· ὁ δὲ εἶπεν, ἱνατί τοῦτο; ἱκανὸν ὅτι εὗρον χάριν ἐναντίον σου, κύριε.
Ἀπέϛρεψε δὲ Ἡσαῦ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ εἰς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ εἰς Σηείρ. Καὶ Ἰακὼβ ἀπαίρει εἰς 16. 17.
σκηνὰς, καὶ ἐποίησεν ἑαυτῷ ἐκεῖ οἰκίας, καὶ τοῖς κτήνεσιν αὐτȣ̃ ἐποίησε σκηνάς· διὰ τοῦτο ἐκά-
λεσε τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκείνου, Σκηναί. Καὶ ἦλθεν Ἰακὼβ εἰς Σαλὴμ, ϖόλιν Σηκίμων, ἥ 18.
ἐϛιν ἐν γῇ Χαναὰν, ὅτε ἐπανῆλθεν ἐκ τῆς Μεσοποταμίας Συρίας· καὶ ϖαρενέβαλε κατὰ πρόσω-
πον τῆς ϖόλεως. Καὶ ἐκτήσατο τὴν μερίδα τȣ̃ ἀγρȣ̃, οὗ ἔϛησεν ἐκεῖ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, ϖαρὰ 19.
Ἐμμὼρ ϖατρὸς Συχὲμ, ἑκατὸν ἀμνῶν. Καὶ ἔϛησεν ἐκεῖ θυσιαϛήριον, καὶ ἐπεκαλέσατο τὸν 20.
Θεὸν Ἰϛραήλ.

ΚΕΦ. XXXIV.

ΕΞΗΛΘΕ δὲ Δείνα, ἡ θυγάτηρ Λείας, ἣν ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ, καταμαθεῖν τὰς θυγατέρας τῶν 1.

ἐπ' εὐθ.] εις ευθ. 19, 108, 128. Compl. εὐθεῖαν] ſic, ſed ſupraſcripto ευθειας, 56. ευθειας 75, 107, 129, 135.

XIII. Εἶπε δὲ] + Ιακωβ 14, 82. Slav. Oſtrog. αὐτῷ] ∧ Copt. Arab. 3. Georg. γινώσκει] γινωσκεις 16, 77, 128. Chryſ. i, 199. *ipſe cognoſcit* Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ϖ. ἁπαλώτ.] απαλωτ. τα ϖ. 19, 108. Compl. ϖαιδία] + μου 58, 129. Slav. Oſtrog. αἱ βόες] οι βοες 72, 73, 106, 128, 129. Compl. + *meæ* Georg. λοχεύονται] χωλευονται 31, 38, 83, 84. Ald. κυȣσιν in marg. 57. et ſic in textu 75. *lactant* Copt. ἐπ' ἐμέ] επ' εμοι 75. ϖαρ' εμοι 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐὰν οὖν] ∧ οὖν 30, 38. καὶ ἐὰν οὖν Chryſ. i, 199, licet ut Vat. iv, 568. *et ſi*, ſed ∧ οὖν, Georg. αὐτὰ] αυτας 16, 18, 25, 77, 79, 131. Cat. Nic. αυτους I, IV, 19, 37, 56, 59, 61, 129. Compl. Alex. αυτους, ſed ſuper τους ſupraſcriptum τα, 55. ἡμέραν μίαν] σημερον 30. εις ημεραν μ. 74, 75, 76, 84, 106, 107, 134. ἐν ἡμέρᾳ μίᾳ Chryſ. i, 199. + η δυο 56, 58, 76, 84, 106, 107, 128, 129, 134. Slav. Oſtrog. ἀποθανȣ̃ν.] + εν τη οδω I, 128. ϖάντα τὰ κτήνη] ∧ 75. Chryſ. iv, 568. + *mea* Copt.

XIV. Προελθέτω] ϖροσελθετω IV. ϖροελθατω 37, 61. Alex. + *igitur* Arab. 3. præmittunt *et* Arm. 1. Arm. Ed. μου 1°] ∧ IV, 72, 135. ἔμπρ. τοῦ ϖ.] του ϖ. εμπρ. 72. αὐτοῦ] ∧ III, IV, 72, 76. ∧ primo, ſed additum eſt poſtea ab alia manu, 55. σȣ I, 14, 16, 18, 25, 56, 57, 59, 73, 77, 79, 84, 128, 129, 130, 131. Cat. Nic. Georg. ἐνισχ.] εαν ισχυσω 78. *procedam* Arab. 1. 2. *impellam ea* Arab. 3. τῇ ὁδῷ] *hac via* Arab. 1. 2. ϖορεύσεως] + μου 129. Sav. Moſq. τῆς ἐν. μου] της ενωπιον σου 72. ∧ τῆς 71. ∧ μου Cat. Nic. καὶ κατὰ] ∧ καὶ Arab. 3. ϖόδα] ϖοδας 58, 71, 72, 130. Chryſ. i, 199. καὶ κ. ϖ. τῶν ϖαιδαρίων] ∧ 106, 107. + μȣ 56, 75. Compl. Chryſ. l. c. + σȣ 108. τȣ̃ ἐλθεῖν με] οτου ελθειν με 108. οτου ελθω 19. ἐλθῶ Compl. του ελθειν tantum 15, 75. ελθειν με tantum 107. ελθειν tantum 106. του με ελθειν IV, 14, 16, 18, 25, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 61, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 84, 130, 134, 135. Alex. ϖρὸς τὸν] εις τον 72. ∧ τὸν 75. Σηείρ] Σιειρ 18, 75, 131. et ſic ex corr. primæ manus 25. Σιηρ 59. Σηιρ 134. Copt. Σηηρ 16. Σειρ 38. *Sir* Georg.

XV. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ 75. + αυτω 75, 106, 107. Georg. *et dixit* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καταλείψω] + δη 58. *num mittam* Copt. *ſi mittam* Arm. 1. Arm. Ed. μετὰ σοῦ] ∧ Slav. Oſtrog. τοῦ λαοῦ τοῦ] των ανδρων των 71. Slav. Oſtrog. μετ' ἐμοῦ] μετ' εμε 14, 16. τοῦτο] + *mihi* Copt. ἱκανὸν] αρκετον 135. + *mihi* Copt. Slav. Oſtrog. + *ſeptem annos, et fuit hoc apud illum paucum quid* (interpolat. ex Gen. xxix, 20) Arab. 2. εὗρον] ſic, ſed ſupraſcript. ευρηκα 56. ευρηκα 129, 130. ευρω 84. κύριε] + *mi* Copt.

XVI. Ἀπέϛρ.] υπεϛρ. 32. δὲ] ∧ Georg. Ἡσ. ἐν τῇ ἡμ. ἐκ.] εν τη ημ. εκ. Ησ. IV, 15, 72, 82, 135. Σηείρ] Σιειρ 16, 18, 25, 75, 131. Σιηρ 59. Σηιρ 134. Copt. Σειρ 38. *Sir* Georg.

XVII. Καὶ Ἰακ. ἀπ.] Ιακ. δε απ. 129. Slav. Oſtrog. καὶ ἀπάρας Ἰακ. Chryſ. iv, 568. εἰς σκηνὰς] ſic, ſed ſupraſcript. ab aliam. Σοκοτ, 106. ∧ Chryſ. l. c. ∧ Arm. Ed. ſed eſt in margine *in Sokot.* et ſic habet in textu Arm. 1. σκην. 1°—σκην. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 16. ἑαυτ. ἐκεῖ] εκει εαυτ. 72, 79. ἑαυτῷ] αὐτω 31, 37, 59, 61, 73, 135. Alex. Cat. Nic. αὐτω 14, 18, 25, 38, 55, 77, 78, 79. ἐκεῖ] ∧ I, 14, 18, 25, 38, 77, 78, 79, 82, 131. Compl. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 173. Anonym. ap. Ambr. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐκ. οἰκ.] οικ. εκ. 75. οἰκίας] σκηνὰς Chryſ. l. c. ∧ hæc vox, cum reliqq. uſque ad vocem σκηνάς 2°, 30. αὐτοῦ] ἑαυτοῦ Cyr. Al. l. c. ἐπ. σκηνάς] ∧ 82. Chryſ. l. c. διὰ τοῦτο ἐκάλεσε] δια τȣ̃το ωνομασεν 135. *et vocavit* Slav. Oſtrog. ὄνομα τοῦ τόπ. ἐκ.] τὸν τόπον Chryſ. l. c. ἐκείνου] ſub ~ habent IV. Alex. Σκηναί] σκηνας 72, 78, 83. *Sokot, hoc eſt tentoria* Slav. Oſtrog.

XVIII. Καὶ ἦλθεν] ηλθεν δε 129. Slav. Oſtrog. Σαλὴμ] Σαλειμ 72, 75. Σαλιειμ 107. *Salim* Georg. ϖόλιν] εις ϖολιν 106. Aug. Σηκίμων] Σικημων 75, 107. Σηκήμων Compl. Σικιμων I, IV, 15, 16, 18, 20, 31, 32, 37, 55, 59, 61, 82, 83, 106, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. ſic Chryſ. in MSS. nonnullis, ſed ut Vat. in textu edito, iv, 569. Κισιμων (ex lapſu Librarii pro Σικιμων) 72. ἥ ἐϛιν cum ſeqq.] ∧ Chryſ. l. c. ἐν γῇ] ∧ ἐν 72. ἐπανῆλθεν] ηλθεν I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῆς Μεσοπ.] Μεσοπ. της 55, 59, 75, 76, 84, 106, 107, 134. Συρίας] ∧ 71. *Aſſyriæ* Georg. *Aſſyriorum* Arm. 1. Arm. Ed. ϖαρενέβαλε] ſic repoſui pro ϖαρενέλαβε (quod habuit ex errore typograph. Ed. Vat.) cum conſenſu Codicum, Editionum, Patrum, Verſionum, tantum non omnium. ϖαραβαλε 59. ϖαρεβαλε 75. ϖαρελαβε (ſic) 129. Cæteri, ut edidi.

XIX. ἐκτήσατο] *emit* Aug. Slav. οὗ ἔϛησεν ἐκεῖ τὴν σκηνὴν αὐ.] ∧ Chryſ. iv, 570. ∧ ἐκεῖ Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τὴν 15. Slav. Oſtrog. *in quo* &c. Aug. Slav. Oſtrog. αὐτοῦ] εαυτου IV, 15, 58. ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79. Cat. Nic. Georg. ϖαρὰ Ἐμμ.] ϖαρ' Εμμ. 38, 84, 106, 129, 134. Ἐμμὼρ] Εμμορ 72. Εμμορον 135. Εμωρ 20, 75. Compl. Chryſ. l. c. + υιων 58. ϖατρὸς] του ϖατρος 72, 76, 135. Chryſ. l. c. Συχὲμ] Συχειμ 59. Σηχεμ 83. ἑκατὸν ἀμνῶν] εκατον αμναδων IV, 58. ∧ 25.

XX. ἔϛησεν] ſic, ſed ωκοδομησεν ſupraſcript. 56. ωκοδομησεν in textu 130. Arm. 1. Arm. Ed. οικοδομησεν 129. ἐκεῖ] ∧ Arm. 1. θυσιαϛήρ.] ∧ Arab. 2. ∧ quoque in textu, ſed habet margo, Arab. 1. ἐπεκαλέσατο] ανεκαλεσατο 72. ἐκάλεσε Procop. in Cat. Nic. 404. + εκει 76, 84. τὸν Θεὸν] τον Κυριον Θεον 55. *Dominum* Arm. 1. Ἰϛραήλ] του Ιϛραηλ 20, 134. Chryſ. iv, 570.

I. Δείνα] Δινα 76, 134. Compl. Copt. et ſic cum ι ſimplici fere ubique. ∧ 19. τῷ Ἰακ.] ∧ τῷ 14, 16, 18, 38, 71, 77, 78, 131. *ipſi Jacob* Aug. καταμαθεῖν] ιδειν 20. Chryſ. iv, 572. Copt. τῶν ἐγχωρίων] *loci illius* Copt. *regionis* Arm. 1. Arm. Ed.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXIV.

2. ἐγχωρίων. Καὶ εἶδεν αὐτὴν Συχὲμ ὁ υἱὸς Ἐμμὼρ ὁ Εὐαῖος, ὁ ἄρχων τῆς γῆς· καὶ λαβὼν αὐτὴν,
3. ἐκοιμήθη μετ' αὐτῆς, καὶ ἐταπείνωσεν αὐτήν. Καὶ προσέσχε τῇ ψυχῇ Δείνας τῆς θυγατρὸς
Ἰακώβ· καὶ ἠγάπησε τὴν παρθένον· καὶ ἐλάλησε κατὰ τὴν διάνοιαν τῆς παρθένου αὐτῇ.
4. Εἶπε Συχὲμ πρὸς Ἐμμὼρ τὸν πατέρα αὐτοῦ, λέγων, λάβε μοι τὴν παῖδα ταύτην εἰς γυναῖκα.
5. Ἰακὼβ δὲ ἤκουσεν, ὅτι ἐμίανεν ὁ υἱὸς Ἐμμὼρ Δείναν τὴν θυγατέρα αὐτοῦ· οἱ δὲ υἱοὶ αὐτοῦ
ἦσαν μετὰ τῶν κτηνῶν αὐτοῦ ἐν τῷ πεδίῳ· παρεσιώπησε δὲ Ἰακὼβ, ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτούς.
6. 7. Ἐξῆλθε δὲ Ἐμμὼρ ὁ πατὴρ Συχὲμ πρὸς Ἰακὼβ, λαλῆσαι αὐτῷ. Οἱ δὲ υἱοὶ Ἰακὼβ ἦλθον ἐκ
τοῦ πεδίου· ὡς δὲ ἤκουσαν, κατενύγησαν οἱ ἄνδρες, καὶ λυπηρὸν ἦν αὐτοῖς σφόδρα· ὅτι ἄσχημον
8. ἐποίησεν ἐν Ἰσραὴλ, κοιμηθεὶς μετὰ τῆς θυγατρὸς Ἰακώβ· καὶ οὐχ οὕτως ἔσαι. Καὶ ἐλάλησεν
Ἐμμὼρ αὐτοῖς, λέγων, Συχὲμ ὁ υἱός μου προείλετο τῇ ψυχῇ τὴν θυγατέρα ὑμῶν· δότε οὖν
9. αὐτὴν αὐτῷ γυναῖκα, Καὶ ἐπιγαμβρεύσασθε ἡμῖν· τὰς θυγατέρας ὑμῶν δότε ἡμῖν, καὶ τὰς
10. θυγατέρας ἡμῶν λάβετε τοῖς υἱοῖς ὑμῶν. Καὶ ἐν ἡμῖν κατοικεῖτε· καὶ ἡ γῆ ἰδοὺ πλατεῖα ἐναν-

II. αὐτὴν] ∧ Aug. ὁ υἱὸς] ∧ ὁ 108. Compl. Ἐμμὼρ] Εμμορ ubique 16, 72. Εμωρ ubique fere 20, 75. Chrys. iv, 572. Arm. 1. Arm. Ed. Εὐαῖος] Χετταιος 75, 106, 107. Χαρραιος 38. Χορραιος 135. Arm. 1. Arm. Ed. Χωρραιος 55. Cat. Nic. Χορραιος I, IV, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 56, 57, 58, 68, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Slav. Mosq. et sic Aug. in octo Codd. licet *Evæi* in textu ejus edito. Χορρες 72. *Chorreus* Copt. Slav. Ostrog. Georg. τῆς γῆς] + *Dinam filiam Jacob* Aug. *illius terræ* Slav. Ostrog. λαβὼν α. ἐκ.] *accepit eam et dormivit* Aug. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῆς] + και ετεκε 83. Ald. ἐταπείνωσεν] εμιανεν 32. et sic forte Procop. in Cat. Nic. 405.

III. πρόσεσχε] + Συχεμ 128. *intendens* Arm. 1. Arm. Ed. τῇ ψυχῇ Δ. τῆς θυγ.] τη ψ. αυτου Δ. της θ. 15. *Dinæ filiæ* tantum, in dativo, Arm. 1. Arm. Ed. τῆς θ. Ἰακ.] ∧ 106. καὶ ἠγάπ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. τὴν παρθ.] *illam* Arab. 3. *animam Theinas* (sic quasi legerit Interpres θ pro δ) Slav. Ostrog. ἐλάλησε] ηγαπησε 75. + *ad illam* Slav. κατὰ τὴν διάνοιαν] την διανοιαν κατα (sic) 107. ∧ τὴν 135. αὐτῇ] ∧ 73, 82, 135. Philo i, 607. Chrys. iv, 572. Procop. in Cat. Nic. 405. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

IV. Εἶπε] + δε I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 107, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. Slav. Συχὲμ] + ο υιος Εμμωρ 31, 83. Ald. Slav. Ostrog. Ἐμμὼρ] Αμμωρ IV. ∧ 31. Ald. Slav. Ostrog. λέγων] ∧ 19. Arab. 1. 2. 3. Slav. Ostrog. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. λάβε] + *tu* Arm. 1. Arm. Ed. παῖδα] παιδισκην I, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 56, 57, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 79, 83, 84, 106, 120, 121, 128, 129, 131, 134. Ald. Chrys. iv, 572. Slav. Mosq.

V. Ἰακ. δὲ ἤκ.] και Ιακ. ηκ. 59. *et audivit Jac.* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δε Georg. ἐμίαν.] + αυτην (sic, sed non omittit infra Δίν. τὴν θυγ. αὐτοῦ) 72. ὁ υἱὸς Ἐμμὼρ] præmittunt ⁓ IV. Alex. præmittit Συχεμ, post rasuram duarum litterarum ante vocem, 16. præmittunt Συχεμ 14, 18, 19, 25, 32, 38, 59, 71, 73, 77, 78, 79, 84, 128, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Georg. ὁ υἱὸς Ἐμμ. Δ. τὴν θ. αὐτοῦ] Δ. την θ. αυτου ο υιος Εμμ. 129. Slav. Ostrog. Δ. ο υιος Εμμ. την θ. αυτου 15. ∧ τὴν θυγ. αὐτοῦ Arab. 1. 2. ∧ Δείναν Arab. 3. αὐτοῦ 2°—αὐτοῦ 3°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 57, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. ἦσαν] ∧ 25. μετὰ τῶν κτ. αὐτοῦ] ∧ 25, 38, 79. ∧ αὐτοῦ 19, 76, 106. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. μετα των κτ. αυτων 84. ἐν τῷ πεδίῳ] εις το πεδιον 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. παρεσιώπ. δὲ] ∧ δὲ 72. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ παρεσιώπ. Chrys. iv, 572. Georg. αὐτούς] + *ex agro* Arab. 3.

VI. Ἐξῆλθε δὲ] εισηλθεν δε 75. και εισηλθεν 106, 107. *et exiit* Arm. 1. Arm. Ed. Ἐμμὼρ] *ipse Emmor* Slav. Ostrog. Συχὲμ] του Συχεμ 38. πρὸς Ἰακ. λαλ. αὐτῷ] προς το λαλησαι τω Ιακωβ 30. προς Ιακωβ λαλησαι αυτον (sic) 131. *ad Jac. loqui ad illum* Slav. *ad Jac. loqui cum illo* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ προς Ιακ. I.

VII. Οἱ δὲ υἱοὶ Ἰακ. ἦλθον] *et venerunt filii Jac.* Aug. *venerunt et filii Jac.* quinque Codd. Armeni. ∧ δὲ Georg. ἐκ τοῦ πεδίου] *ex grege* quinque Codd. Armeni. ὡς δὲ ἤκουσ.] ∧ δὲ 31. *et cum audiverunt* Georg. κατεν. οἱ ἄνδρ.] οι ανδρ. κατεν. 59. κατενύγησαν] κατηνοιγησαν, sed super η primam suprascript. ε ab alia manu, 55. κατηνυγησαν 84. κατενυχθησαν I, IV, 15, 19, 20, 30, 56, 59, 71, 72, 75, 76, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. λυπηρὸν] *dolor* Arm. 1. Arm. Ed. ἦν αὐτοῖς] *coram illis erat* Slav. Ostrog. σφόδρα] ∧ 75, 106, 107. ἄσχημον] *dedecus* Arm. 1. Arm. Ed. ἐποίησεν] εποιησαν 59. + Συχεμ 56, 76, 129. Copt. Arab. 3. + Συχὲμ uncis inclusum Alex. ἐν Ἰσρ.] ∧ ἐν 72, 75. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ετι Ισρ. (sed forte erat in archetypo επι Ισρ.) 19. εν Ιακωβ 71. + Συχεμ 19, 55, 75, 84, 106, 107, 108, 130, 134, 135. Compl. Chrys. iv, 572. habet *Sychem* margo Arab. 3. κοιμηθ. μετὰ τῆς θυγ.] κοιμηθηναι μετα της θυγ. 16. *ingressus ad filiam* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακὼβ 2°] Ισραηλ 71. καὶ οὐχ] ∧ καὶ 15, 31, 82. και ειπον ουχ 75, 106, 107. οὐχ οὕτως ἔσαι] margo ουκ εδει γενεσθαι 108. *non sic dignum* (ἱκανὸν) *erit* Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. Καὶ ἐλάλ.] *locutus est autem* Slav. Ostrog. Ἐμμὼρ αὐτοῖς] invertunt I, 19, 55, 75, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. Alex. Chrys. iv, 572. Arab. 3. Slav. Mosq. *cum illis Emor* Arm. 1. Arm. Ed. + *pater Sychem* Arab. 3. Συχὲμ] ∧ IV, 72. Arab. 3. προείλετο] προειλατο I, IV, 15, 19, 72, 82, 130. Alex. προσειλατο 25. *amavit valde* Arm. 1. Arm. Ed. τῇ ψυχῇ] την ψυχην 19. Erat scil. in archetypo τῇ ψυχῇ, quod Scribæ festinantis oculo videbatur esse τὴ ψυχὴ. suprascript. αυτου ab alia manu, 55. + αυτου in textu 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 135. Cat. Nic. Slav. Ostrog. ※ αυτου margo 127. τὴν θυγ.] της θυγατρος 107. δότε οὖν] ∧ οὖν 19, 108. Compl. Chrys. l. c. Syrus in Bar-Hebr. *nunc date* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτ.] *eam mihi* Syrus in Bar-Hebr. αὐτῷ γυν.] αυτω εις γυναικα 20, 32, 59. Georg. *in uxorem illi* Slav. Ostrog. *uxorem illi* Arm. 1. Arm. Ed.

IX. Καὶ ἐπιγ.] ∧ καὶ I, IV, 15, 30, 55, 72, 75, 82, 83, 84, 106, 108, 128, 134. Ald. ∧ 127, sed habet margo. ἐπιγ.] επιγαμβρευσασθαι IV, 75, 83, 134. habet σατε margo 127. επιγαμβρευσατε 16, 18, 25, 38, 55, 57, 73, 77, 78, 131. Alex. Chrys. iv, 572. ἡμῖν 1°—ἡμῖν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 83. ἡμῖν 1°] υμιν 82. ἡμῖν· τὰς θ. ὑμ. δ. ἡμῖν, καὶ τὰς θ. ἡμῶν λάβ.] ημιν τας θ. υμων δ. ημιν τας θυγ. υμων· και λαβ. 106. ∧ τὰς θυγ. ἡμῶν 59. τὰς θυγ. 1°—τὰς θυγ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 71. δότε ἡμῖν] ∧ 30, 59, 75. καὶ τὰς θυγ. ἡμ. λάβ. τοῖς υἱοῖς ὑμῶν] λαβ. τοις υιοις υμων και τας θυγ. ημων 30. λάβετε] και λαβετε, sed vox και tribus punctis suprascriptis improbatur, IV. ὑμῶν 2°] ημων 18, 107. + εις γυναικας 55, 59, 71, 73, 84, 106, 107, 134.

X. ἐν ἡμῖν κατοικ.] *habitate in medio nostrum* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 2°] ∧ 129. ἡ γῆ ἰδοὺ] ∧ ἡ 72. ἰδοὺ uncis includit Alex. ∧ ἰδοὺ Slav. Ostrog. ἰδου η γη 14, 16, 18, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 106, 107, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 572. Slav. Mosq. Georg. ἐναντ.] εναντια 18. κατοικ. 2°] και οικειτε IV, 15. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *in illa* Copt. + *igitur* Arab. 3. ἐμπορεύεσθε] εμπορευεσθαι IV, 75. ἐπ' αὐτῆς] επ' αυτη 75. επ' αυτην 55. απ' αυτης 25. εν αυτη IV, 14, 15, 16, 19, 20, 56, 72, 76, 84, 106, 107, 108, 129, 131, 134, 135. et sic, sed εν suprascript. a prima manu, 82. και εν αυτη 77. καὶ ἐγκτ. ἐν αὐτῇ] ∧ 72, 75, 135. ἐγκ.] ενκτασθε 16. εγκτασθαι 131. εκτασθε 31. κτᾶσθε Compl. sic margo 127. εκληρασθε 107. κληρασθε 20, 106. Chrys. l. c. εἰ-

Digitized by Google

τίον ὑμῶν· κατοικεῖτε, καὶ ἐμπορεύεσθε ἐπ' αὐτῆς, καὶ ἐγκτᾶσθε ἐν αὐτῇ. Εἶπε δὲ Συχὲμ 11.
πρὸς τὸν πατέρα αὐτῆς, καὶ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῆς, εὕροιμι χάριν ἐναντίον ὑμῶν· καὶ ὃ ἐὰν
εἴπητε, δώσομεν. Πληθύνατε τὴν φερνὴν σφόδρα, καὶ δώσω καθότι ἂν εἴπητέ μοι, καὶ δώσετέ 12.
μοι τὴν παῖδα ταύτην εἰς γυναῖκα. Ἀπεκρίθησαν δὲ οἱ υἱοὶ Ἰακὼβ τῷ Συχὲμ, καὶ Ἐμμὼρ 13.
τῷ πατρὶ αὐτοῦ, μετὰ δόλου· καὶ ἐλάλησαν αὐτοῖς, ὅτι ἐμίαναν Δείναν τὴν ἀδελφὴν αὐτῶν.
Καὶ εἶπαν αὐτοῖς Συμεὼν καὶ Λευὶ οἱ ἀδελφοὶ Δείνας, οὐ δυνησόμεθα ποιῆσαι τὸ ῥῆμα τοῦτο, 14.
δοῦναι τὴν ἀδελφὴν ἡμῶν ἀνθρώπῳ, ὃς ἔχει ἀκροβυστίαν· ἔστι γὰρ ὄνειδος ἡμῖν. Μόνον ἐν τούτῳ 15.
ὁμοιωθησόμεθα ὑμῖν, καὶ κατοικήσομεν ἐν ὑμῖν, ἐὰν γένησθε ὡς ἡμεῖς καὶ ὑμεῖς, ἐν τῷ περιτμηθῆναι
ὑμῶν πᾶν ἀρσενικόν. Καὶ δώσομεν τὰς θυγατέρας ἡμῶν ὑμῖν, καὶ ἀπὸ τῶν θυγατέρων ὑμῶν ληψό- 16.
μεθα ἡμῖν γυναῖκας, καὶ οἰκήσομεν παρ' ὑμῖν, καὶ ἐσόμεθα ὡς γένος ἕν. Ἐὰν δὲ μὴ εἰσακούσητε 17.
ἡμῶν τοῦ περιτεμέσθαι, λαβόντες τὴν θυγατέρα ἡμῶν ἀπελευσόμεθα. Καὶ ἤρεσαν οἱ λόγοι ἐναντίον 18.
Ἐμμὼρ, καὶ ἐναντίον Συχὲμ τοῦ υἱοῦ Ἐμμώρ. Καὶ οὐκ ἐχρόνισεν ὁ νεανίσκος τοῦ ποιῆσαι τὸ ῥῆμα 19.
τοῦτο· ἐνέκειτο γὰρ τῇ θυγατρὶ Ἰακώβ· αὐτὸς δὲ ἦν ἐνδοξότατος πάντων τῶν ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς
αὐτοῦ. Ἦλθε δὲ Ἐμμὼρ καὶ Συχὲμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ πρὸς τὴν πύλην τῆς πόλεως αὐτῶν, καὶ 20.

κτησασθαι IV. εγκτησασθε 15, 30, 82, 127. et sic suprascript. 56. εγκαταθεσθε 71. εγκατασθε 18. ἐν αὐτῇ] επ' αυτη 106, 107.

XI. Εἶπε δὲ—αὐτ. 2°] ∧ hæc et quæ iis interjacent 106. εἶπε δὲ] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πατέρα] + και τον πρα (sic, forte fuit in archetypo και την μρα) 107. αὐτῆς 1°—αὐτῆς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 107. πρὸς τοὺς] ∧ πρὸς 75, 107, 128, 135. εὕροιμι] ει ευροιμι ex corr. 56. ει ευρον 75, 107. Arab. 1. 2. και ευρον 106. λεγων ευροιμι 19. Compl. λεγων ει ευροιμι 129. χάρ. ἐναντ. ὑμῶν] *apud vos amorem, tunc petite* Arab. 1. 2. χ. εν. ημων 82. ὃ ἐὰν] ο αν 84. Compl. ὃς αν (sic, erat in archetypo οσ' αν) 71. οσα αν 72. εἴπητε] εἴποιτε Cat. Nic. + ἡμῖν Alex. δώσομεν] δοσωμεν 72, 106. δωσωμεν 18.

XII. Πληθ.] και πληθ. 56. + *autem* Arab. 3. τὴν φ. σφόδρα] σφοδρα την φερνην IV, 15, 64, 72, 82, 135. et hunc ordinem sequuntur Arm. 1. Arm. Ed. ∧ σφόδρα Chrys. iv, 573. Arab. 1. 2. τὴν φερνὴν] την φερνην και δομεν (sic) 72. την φερνην και δομα 15, 82, 135. Arab. 1. 2. την φερνην ※ και δομα: IV. et sic, sed καὶ δόμα habet in charact. minore, Alex. *mercedes et dotes* Arm. 1. Arm. Ed. *dotem ejus* Arab. 3. καὶ δώσω] ∧ καὶ 135. *tunc dabo* Arab. 1. 2. *et dabimus vobis* Slav. Ostrog. + *vobis* Arab. 1. 2. καθότι] ἧτι (sic) 72. καθ' ὃ 30, 71, 107. καθο 108, 135. Compl. ἂν] εαν 106, 129. ∧ Slav. Ostrog. εἴπητέ] ειποιτε 18. Cat. Nic. μοι] με 16. ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. καθ. ἂν εἴπ. μοι] *omne quod dixeritis supra id quod petivistis* (sic) Arab. 1. 2. καὶ δώσετέ] και δοτε 106, 107. και δωσεται IV. *dabitis autem* Slav. Ostrog. παῖδα] παιδισκην margo 64. et sic in textu 75, 129. Slav.

XIII. Ἀπεκρ. δὲ] και απεκρ. 75, 106, 107. + αυτοις 107. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 59. τῷ Συχ.—πατρὶ αὐτοῦ] ∧ hæc et quæ iis interjacent (nam pro iis habuit αυτοις paulo ante) 107. Ἐμμὼρ] ∧ 25. τω Εμμωρ 72. μ. δόλ. καὶ ἐλάλ. αὐτοῖς] και ελαλ. αυτοις μ. δολ. 30. μετὰ δόλου] ∧ 75, 106, 107. *in malitia* Slav. Ostrog. ἐλάλησαν] ελαλησεν 82. ὅτι] μετα το μαθειν οτι 75, 106, 107. ἐμίαναν] sic, sed super α ultim. suprascript. ε, 64. εμιανεν 18, 82. sic in charact. minore Alex. εμιανε 72, 75. εμολυναν 20. Chrys. iv, 573. Δείναν] Δεῖνα 72. Δινα 59. ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 77, 79, 131. Cat. Nic.

XIV. Καὶ εἶπαν] και ειπον 15, 75, 107. Compl. και ειπεν 72, 106. Copt. ειπεν δε 129. *dixerunt autem* Slav. Ostrog. αὐτοῖς] ∧ 107. Arm. 1. Arm. Ed. Σ. καὶ Λ. οἱ ἀδ. Δ.] habent Λευει 31. Ald. ∧ οἱ 55, 135. Chrys. iv, 573. ⁒ Σ. και Λ. οι αδ. Δ. υιοι δε Λειας: IV. Alex. duo obeli sunt in marg. 127. et post Δεινας + υιοι δε Λειας 74, 75, 76, 106, 134. Chrys. l. c. post Δ. + υιοι Λειας I, 15, 18, 25, 56, 59, 64, 72, 129, 135. Copt. Arab. 3. post Δ. + οι υιοι Λειας 14, 16, 30, 31, 38, 57, 68, 71, 73, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Slav. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. δυνησόμεθα] δυνησωμεθα 75. τὸ ῥῆμα] ∧ III. habet in charact. minore Alex. δοῦναι] του δουναι 31. δ. τὴν ἀδ. ἡμῶν] ∧ 76. δ. την αδ. υμων 16. et sic primo, sed ex corr. δ. την αδ. ημων 59. ὃς ἔχει ἀκροβ.] ος ουκ εχει ακροβυστιαν 71. εχοντι ακροβ. 19, 108. Compl. ος εχ. την ακροβ. 15, 82. ος εν ακροβυστια εστι 55, 107. ος εστιν εν ακροβυστια 106. ἔστι γὰρ] και γαρ 15, 75, 82, 106, 107. + τουτο 56. ἡμῖν] ημων 55, 72, 82. υμιν primo, sed ex corr. ημιν, 59.

XV. Μόνον] ∧ I, III, IV, 15, 30, 31, 55, 56, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 82, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Ald. Aug. Slav. Ostrog. habet in charact. minore Alex. αλλ' 128. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τ. ὁμοιωθ.—καὶ ὑμεῖς, ἐν τῷ] hæc et quæ iis interjacent sic habentur, εν τω ομοιοθηναι και οικειν μετ' αυτου; εν τω (sic) 75, 106. et sic, nisi quod habeat αυτου· εν τω, 107. ὑμῖν] sic primo, sed ημιν ex corr. 59. καὶ κατοικ. ἐν ὑμ.] habet sub ⁓ IV. Alex. και κατοικησωμεν εν υμ. 82. και οικησομεν εν υμ. 16, 18, 19, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 108. Compl. Cat. Nic. γένησθε] γενησθαι IV. margo, 127. περιτεμνησθε 30, 127. ὡς] καθως IV, 15, 64, 72, 82, 129, 135. ωσπερ 76, 134. ∧ 19. ὡς ἡμ. καὶ ὑμ.] sic primo, sed ex corr. ως ημ. και ημεις (sic) 59. υμεις ως ημεις 30. *ut et nos* Slav. Ostrog. καὶ ὑμεῖς] habet sub ⁓ IV. Alex. habet obelum margo 127. ∧ 31, 76. Arab. 3. ἐν τῷ περιτμ. ὑμῶν] sic nunc ex corr. primo εν τω περιτμηθ. ημων 107. εν τω περιτμηθ. υμιν 56, 75. *in circumcidendo vos* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Slav. Ostrog.

XVI. δώσομεν] δωσωμεν 18, 75, 107. ἡμῶν] ὑμῶν 18. Ald. ὑμῖν] και υμων 18. ἡμῖν γυναῖκας] ημιν εις γυναικας 59. ημιν ⁒ γυναικας: IV. Alex. ∧ γυναῖκας 19, 108. Compl. ∧ utrumque Chrys. iv, 573. καὶ οἰκ. παρ' ὑμ.] ∧ Chrys. l. c. οἰκήσ.] ενοικησ. 129. οικισωμεν 75. οικησωμεν 25, 82, 106. παρ' ὑμ.] εν υμ. 129. ὑμῖν 2°] sic ex corr. sed υμων primo, 31. ἐσόμεθα] εσωμεθα 75. ὡς γένος] ∧ ὡς 19. Compl. εις γενος 59.

XVII. μὴ] ∧ 31, 83. Ald. εἰσακούσητε] εισακουσεται 106. ακουσειται 75. υπακουσητε margo 64. ἡμῶν 1°] ημιν 73. τοῦ περιτεμέσθαι] του περιτέμεσθε (sic) 73. του περιτεμεισθαι 83. του περιτεμνεσθαι I, 14, 15, 16, 25, 30, 32, 55, 56, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Arm. Ed. et sic in marg. (nam ∧ in textu) Arm. 1. του περιτεμναισθαι (sic) 18. του μη περιτεμεσθαι IV. *et non circumcidamini* Slav. Ostrog. καὶ περιτεμνῆσθε Compl. λαβόντες] *capiemus* Georg. τὴν θυγατέρα] τας θυγατέρας I, IV, 14, 15, 16, 18, 30, 38, 55, 56, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 108, 128, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἡμῶν 2°] υμων 25. ἀπελευσόμεθα] απελευσωμεθα 75. πορευσομεθα 108. Compl. præmittit *et* Georg.

XVIII. Καὶ ἤρεσ.] ηρεσ. δε 129. ἤρεσαν] ηρεσεν 18. Chrys. iv, 573. οἱ λόγοι] ὁ λόγος Chrys. l. c. *sermones hi* Georg. ἐναντ. 1°] ενωπιον 30. Ἐμμὼρ 1°—Ἐμμώρ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 57, 76. ἐναντίον 2°] ∧ 107. Arab. 1. 2. Συχ.] του Συχ. 14, 16, 18, 25, 131. Cat. Nic. τοῦ υἱοῦ Ἐμμ.] ∧ 107. του υιου αυτου 75, 82, 106. Arab. 3. Slav. Ostrog.

XIX. ἐχρόνισεν] εχρονησεν 72, 75, 106. ημελλησεν 20. τοῦ ποιῆσαι] ∧ τοῦ 106, 108, 129. Compl. του πληρωσαι 20. τοῦτο] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸς δὲ ἦν] ∧ ἦν 82, 106, 107. αυτος γαρ 82. και αυτος ην 135. αυτη δε ην 72. ἐνδοξότατος] ενδοξος 106, 107. ενδοξοτατη 72. πάντων τῶν] παρα παντας τους 129. ∧ 82. ∧ πάντων Arab. 1. 2. τῶν ἐν τῷ οἴκῳ] *filiorum* Arab. 1. 2. αὐτοῦ] αυτων 107. αυτης 72.

XX. Ἦλθε δὲ—πόλεως αὐτῶν 1°] ∧ hæc et quæ iis interjacent

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXIV.

21. ἐλάλησαν πρὸς τοὺς ἄνδρας τῆς πόλεως αὐτῶν, λέγοντες, Οἱ ἄνθρωποι οὗτοι εἰρηνικοί εἰσι,
μεθ' ἡμῶν οἰκείτωσαν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐμπορευέσθωσαν αὐτήν· ἡ δὲ γῆ ἰδοὺ πλατεῖα ἐναντίον
αὐτῶν· τὰς θυγατέρας αὐτῶν ληψόμεθα ἡμῖν γυναῖκας, καὶ τὰς θυγατέρας ἡμῶν δώσομεν αὐ-
22. τοῖς. Ἐν τούτῳ μόνον ὁμοιωθήσονται ἡμῖν οἱ ἄνθρωποι τοῦ κατοικεῖν μεθ' ἡμῶν, ὥστε εἶναι λαὸν
23. ἕνα, ἐν τῷ περιτεμέσθαι ἡμῶν πᾶν ἀρσενικὸν, καθὰ καὶ αὐτοὶ περιτέτμηνται. Καὶ τὰ κτήνη
αὐτῶν, καὶ τὰ τετράποδα, καὶ τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν, οὐχ ἡμῶν ἔσται; μόνον ἐν τούτῳ ὁμοιωθῶμεν
24. αὐτοῖς, καὶ οἰκήσουσι μεθ' ἡμῶν. Καὶ εἰσήκουσαν Ἐμμὼρ καὶ Συχὲμ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ πάντες
οἱ ἐμπορευόμενοι τὴν πύλην τῆς πόλεως αὐτῶν· καὶ περιετέμοντο τὴν σάρκα τῆς ἀκροβυστίας αὐ-
25. τῶν πᾶς ἄρσην. Ἐγένετο δὲ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ, ὅτε ἦσαν ἐν τῷ πόνῳ, ἔλαβον οἱ δύο υἱοὶ
Ἰακὼβ Συμεὼν καὶ Λευὶ, ἀδελφοὶ Δείνας, ἕκαστος τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ εἰσῆλθον εἰς τὴν
26. πόλιν ἀσφαλῶς, καὶ ἀπέκτειναν πᾶν ἀρσενικόν. Τόν τε Ἐμμὼρ καὶ Συχὲμ τὸν υἱὸν αὐτοῦ
ἀπέκτειναν ἐν στόματι μαχαίρας· καὶ ἔλαβον τὴν Δείναν ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ Συχὲμ, καὶ ἐξῆλθον.
27. Οἱ δὲ υἱοὶ Ἰακὼβ εἰσῆλθον ἐπὶ τοὺς τραυματίας, καὶ διήρπασαν τὴν πόλιν, ἐν ᾗ ἐμίαναν Δείναν

(ὁμοιοτέλευτον in voce *αυτων* ad finem commatis 19, et in eadem voce hic recurrente, fefellit Librarium) 107. *ηλθον δε* &c. 75. Slav. Oſtrog. *et venerunt* &c. Arm. 1. Arm. Ed. *et venit* &c. Georg. ὁ υἱὸς] *οι υιοι* (ſic) 106. αὐτῶν 1°] ‸ Arab. 3. καὶ ἐλάλησαν] *και ελαλησεν* IV. *λεγοντες* 14. Arab. 3. αὐτῶν 2°] ‸ 75. Hier. Arab. 1. 2. λέγοντες] ‸ hic 14. Arab. 3.

XXI. εἰρην.—γῆς] hæc et quæ iis interjacent ſic vertuntur; *rogaverunt nos ut inhabitent nobiſcum terram noſtram* Arab. 1. 2. εἰρηνικοί εἰσι] *pacifici nobis ſunt* Hier. εἰσι, μεθ' ἡμῶν οἰκ.] *μεθ' ημ. οικησατωσαν* 71. *μεθ' ημ. οικητ.* (ſic) 18, 75, 106. *οικητ. μεθ' ημ.* 72. *εισι μεθ' ημων οικ.* 31. *ſunt cum nobis, nunc habitent* Arm. Ed. *ſunt, cum nobis nunc habitent* Arm. 1. *ſunt, cum nobis igitur habitent* Arab. 3. ἐμπορευέσθωσαν] *πορευεσθωσαν* 57, 73, 78. αὐτήν] *εν αυτη* I, 64, 108, 128. Compl. *ſuper illam* Arab. 1. 2. Slav. Moſq. ἡ δὲ γῆ] *η γη δε* 78. ἰδοὺ πλατ.] *πλατ. ιδου* 106, 107. ‸ ἰδοὺ 75, 135. Slav. Oſtrog. + *εν χερσιν* 15, 72, 82. + eadem ſub ※ IV. + eadem ſub ※ et in charact. minore Alex. *ecce eſt ampla et dilatabimus in ea manus* (ſic) Arab. 1. 2. poſt *πλατεια* plene diſtinguit Ald. ἐναντίον] ſic ex corr. ſed primo *εναντιων*, 75. αὐτῶν 1°] poſt hanc vocem habet nullam diſtinctionem Ald. ‸ Slav. Oſtrog. αὐτῶν 1°——αὐτῶν 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 31, 83. τὰς θυγ. 1°—τὰς θυγ. 2°] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 30. τὰς θυγ. 1°] *de filiabus* Slav. Oſtrog. ληψόμεθα] *λειψομεθα* 18. *ληψωμεθα* 134. ἡμῖν γυν.] *ημων γυν.* 75. *nobis in uxores* Georg. Slav. Moſq. ‸ ἡμῖν Arab. 1. 2. καὶ τὰς θ. ἡμ. δ. αὐτ.] ‸ 107. δώσομεν] *δοσωμεν* (ſic) 75. *δωσωμεν* 134. αὐτοῖς] + *γυναικας* 106.

XXII. Ἐν τούτῳ μόνον] *εν τουτω μονω* 128. *μονον εν τουτω* I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. *et in hoc*, ſed ‸ μόνον, Arab. 3. *excepto quod* (πλὴν) *tantum in hoc* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τούτ.—ἐν τῷ περιτ.] hæc et quæ iis interjacent ſic vertunt; *et placet hiſce hominibus ut habitent inter nos et ſint inſtar noſtrum, et ſimus populus unus ejuſdem tantum moris, ſi circumcidamus* Arab. 1. 2. ἄνθρωπ.] + *ουτοι* 56, 108, 129, 130. Compl. Copt. Slav. Oſtrog. κατοικεῖν] *κατοικησαι* 32. *οικειν* IV, 15, 56, 72, 75, 82, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. ὥστε] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. λαὸν ἕνα] *in populum unum* Georg. *gentem unam* Arm. 1. Arm. Ed. περιτεμέσθαι] *περιτεμνεσθαι* I, IV, 14, 15, 16, 18, 30, 55, 56, 57, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. ἡμῶν 2°] *ημας* 30. *ημιν* 106, 107. *υμων* 55. καθὰ] *καθαπερ* 129. *καθ' ἃ*, et ubique ſic, 134. καὶ] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοὶ] *αυτοις* 75. περιτέτμηνται] *περιτεμνονται* 25, 72. *περιτεμνηνται* (ſic) 75, 107. *περιτεμνωνται* 106. *περιετμηθησαν* 82. *περιτετέτμηνται* Alex.

XXIII. Καὶ τὰ κτ.—αὐτῶν 2°] *και τα υπαρχοντα αυτων και τα κτηνη αυτων και τα τετραπ.* IV. *και τα υπαρχ. αυτων και κτηνη και τετραπ.* 15, 135. ſic, niſi quod habeat *τα κτηνη*, 82. ſequuntur eundem ordinem Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τὰ τετράπ.] ponunt poſt αὐτῶν ſubſequens 30, 56, 106, 107, 129. *και τα τετραπ. αυτων* 75. ‸ Slav. Oſtrog. καὶ τὰ ὑπ. αὐτ.] *και τα υπ. αυτοις* 76, 134. *και παντα τα* &c. 108. Compl. + *omnia* Arab. 3. ‸ 19, 72, 75. ‸ αὐτῶν 16, 19, 30, 76, 106, 107, 134. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. οὐχ ἡμῶν] *ουχ ημιν* 72. ‸ οὐχ, et totum locum vertunt poſitive, Arab. 1. 2. ἔσται] *εστι* 56, 129. ἔσται; μόνον ἐν τούτῳ] *εσται μονον. εν τουτω* 106. *εσται; μονον τουτο* 59. *εσται* ⟜ *εν τουτω : μ.* IV. et habet eund. ordinem, et ἐν τούτῳ notat eodem ſigno, Alex. ‸ ἐν τούτῳ 72, 82, 135. atque, ut videtur, Arab. 1. 2. *et tantum in hoc* Arab. 3. ἐν τ. ὁμοιωθ.] + *ημεις* 16. *ομοιωθ. εν τ.* 15. *εν τ. ομοιωθησομεθα* I. *quum ſimiles facti fuerimus* Arab. 1. 2. οἰκήσουσι μεθ' ἡμῶν] *οικησωμεν μετ' αυτων* I. *οικησουσι εν ημιν* 15, 82. *habitabunt in medio noſtrum* Arm. 1. Arm. Ed.

XXIV. Καὶ εἰσήκ.] *εισηκ. δε* 56, 129. Slav. Oſtrog. εἰσήκουσαν] ſic in charact. minore Alex. ‸ III, 68, 120, 121. Ald. καὶ Συχ.] ‸ καὶ 31. Ald. Συχὲμ] *Σειχεμ* 31. πάντες] *και παντες* 31. Ald. Slav. Oſtrog. οἱ ἐμπορευόμενοι] *οι εκπορευομενοι* I, IV, 14, 15, 19, 25, 30, 31, 32, 38, 56, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 128, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Georg. Slav. *qui exibant* Arm. 1. *qui ibant* (ſic) Arm. Ed. τὴν πύλην τῆς πόλεως] *ex urbe* Slav. Oſtrog. Arm. 1. *ex porta urbis* Slav. Moſq. *per portam* Arm. Ed. αὐτῶν 1°] ‸ 72. περιετέμοντο] *περιετεμνοντο* 14, 16, 18, 38, 78, 79, 106, 107, 131. Cat. Nic. *περιετεμον* 19, 108. Compl. + *παντες* 72. τὴν σ. τῆς ἀκροβ. αὐτῶν] habent hæc ſub ⟜ IV. Alex. πᾶς ἄρσην] ſic, ſed ſuper η ſupraſcribitur ε ab alia m. 55. *πας αρσεν* (ſic) 31, 79. *παν αρσην* (ſic) IV, 134. *παν αρσεν* 30, 59, 75, 83, 106, 107, 130. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. *παν αρσενικον* 71. Slav. Moſq. *παντα τα αρσενικα* 72. + *παντες οι εξερχομενοι πυλην πολεως αυτων* 72. + *παντες εξερχομ. πυλ. πολ. αυτου* 15, 64, 82. + eadem ſub ※ IV. + eadem ſub ※ et in charact. minore Alex. + *omnis qui inibant per portam urbis illorum* Arm. Ed. + eadem, cum quatuor punctis in textu, et cum ※ in marg. Arm. 1. + *omnes qui exibant portam urbis* Arab. 1. 2.

XXV. Ἐγέν. δὲ] *και εγεν.* 106. ἐν τῇ] ‸ ἐν 82. ἦσαν] + *illi* Arm. 1. Arm. Ed. ἔλαβον] + *δε* 19. *λαβοντες* 108. Compl. Chryſ. iv, 574. οἱ δύο υἱοὶ Ἰακ.] *υιοι Ιακ. οι δυο* 72. *δυο οι υιοι Ιακ.* 31. *filii duo Jac.* Arm. 1. Arm. Ed. Λευὶ] *Λευει* I, IV, 31. Ald. ἀδελφ.] *οι αδελφ.* 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 64, 72, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 134, 135. Compl. τὴν μάχ. αὐτοῦ] τὴν μάχ. αὐτῶν Compl. *ſui ipſius gladium* Slav. καὶ εἰσῆλθον] ‸ καὶ 19. Compl. Chryſ. l. c. εἰς τὴν π. ἀσφ.] *ασφ. εις την π.* 72. ἀσφαλῶς] margo *πεποιθοτως* 38, [illegible]. πᾶν ἀρσενικόν] + *αυτων* 72. habet in num. plurali Copt.

XXVI. τε] ‸ Georg. Συχ.] *τον Συχ.* 25. τὸν υἱὸν] ‸ τὸν 25. ἐν στόμ. μαχ.] ‸ ἐν 129, 130. *εν τω ς. μαχ.* 31. Ald. *στοματι ρομφαιας* 129. *μαχαιρα* tantum 107. *in gladio gladii* (ſic) Arm. 1. Arm. Ed. Δείναν] *Δεινα* 16, 72. + *ſororem eorum* Copt. Arab. 3. οἴκου] *φυτου* 59. τοῦ Συχ.] ‸ τοῦ I, 14, 16, 18, 55, 57, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107. Cat. Nic. ἐξῆλθον] *απηλθον* 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic.

XXVII. δὲ] ‸ 59. εἰσῆλθ.] *και εισηλθ.* 59. τοὺς τραυμ.] *τας τραυμ.* 18. διήρπασαν] *διηλθον και διηρπ.* 16. *ηρπασαν* 135. *υφηρπασαν* 128. *αφειρπασαν* 83. *αφηρπασαν* 31. Ald. ἐμίαναν] *ἔμειναν* c) 106. Δείναν] habent ſub ⟜ IV. Alex. ‸ 75, 82, 135. Δ. τὴν ἀδ. αὐτ.] *την αδ. αυτ. Δ.* 30, 106. αὐτῶν—αὐτῶν 2° in com. 28] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 72.

Digitized by Google

τὴν ἀδελφὴν αὐτῶν. Καὶ τὰ πρόβατα αὐτῶν, καὶ τοὺς βόας αὐτῶν, καὶ τοὺς ὄνους αὐτῶν, ὅσα 28.
τε ἦν ἐν τῇ πόλει, καὶ ὅσα ἦν ἐν τῷ πεδίῳ, ἔλαβον. Καὶ πάντα τὰ σώματα αὐτῶν, καὶ πᾶ- 29.
σαν τὴν ἀποσκευὴν αὐτῶν, καὶ τὰς γυναῖκας αὐτῶν ᾐχμαλώτευσαν· καὶ διήρπασαν (ὅσα τε ἦν ἐν
τῇ πόλει,) καὶ ὅσα ἦν ἐν ταῖς οἰκίαις. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ πρὸς Συμεὼν καὶ Λευὶ, μισητόν με πε- 30.
ποιήκατε, ὥστε πονηρόν με εἶναι πᾶσι τοῖς κατοικοῦσι τὴν γῆν, ἔν τε τοῖς Χαναναίοις, καὶ ἐν
τοῖς Φερεζαίοις· ἐγὼ δὲ ὀλιγοστός εἰμι ἐν ἀριθμῷ· καὶ συναχθέντες ἐπ' ἐμὲ συγκόψουσί με,
καὶ ἐκτριβήσομαι ἐγὼ, καὶ ὁ οἶκός μου. Οἱ δὲ εἶπαν, ἀλλ' ὡσεὶ πόρνῃ χρήσονται τῇ ἀδελφῇ 31.
ἡμῶν;

ΚΕΦ. XXXV.

ΕΙΠΕ δὲ ὁ Θεὸς πρὸς Ἰακὼβ, ἀναστὰς ἀνάβηθι εἰς τὸν τόπον Βαιθὴλ, καὶ οἴκει ἐκεῖ· καὶ 1.
ποίησον ἐκεῖ θυσιαστήριον τῷ Θεῷ τῷ ὀφθέντι σοι, ἐν τῷ ἀποδιδράσκειν σὲ ἀπὸ προσώπου Ἡσαῦ
τοῦ ἀδελφοῦ σου. Εἶπε δὲ Ἰακὼβ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ πᾶσι τοῖς μετ' αὐτοῦ, ἄρατε τοὺς θεοὺς 2.
τοὺς ἀλλοτρίους τοὺς μεθ' ὑμῶν ἐκ μέσου ὑμῶν, καὶ καθαρίσθητε, καὶ ἀλλάξατε τὰς στολὰς ὑμῶν.

XXVIII. Καὶ 1°] ‸ Aug. Slav. Ostrog. τὰ πρόβ.] *boves* sine articulo Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῶν 1°] ‸ 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τοὺς βόας] *boves* cum articulo fœminino Slav. Ostrog. *oves* sine articulo Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῶν 2°—αὐτῶν 3°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent Copt. Arab. 3. ‸ αὐτῶν 2° Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ αὐτῶν 3° Slav. Ostrog. καὶ τοὺς ὄν. αὐτ.] ‸ Copt. ‸ τοὺς Arm. 1. Arm. Ed. ὅσα τε] ‸ τε 19, 59, 108. Compl. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit *omnia* Copt. *et omne quodcunque* Slav. Ostrog. *quod* Arm. 1. Arm. Ed. ἦν 1°—ἦν 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 15. ‸ etiam, sed margo supplet, 64. ‸ ἦν 1° Slav. Ostrog. ἐν τῇ] ‸ ἐν 78. εν αυτη τη 72. πόλει] + *et quæcunque erant in domibus* Copt. + *et id quod erat in domibus eorum* Arab. 3. καὶ ὅσα ἦν ἐν τῷ π.] ‸ ἦν Cat. Nic. Slav. Ostrog. ‸ τῷ Arm. 1. Arm. Ed. *aut extra illam* Arab. 1. 2. ὅσα 2°] habent in num. singulari Arm. 1. Arm. Ed. *omne quodcunque* Slav. Ostrog. *omnia quæcunque* Copt. ἔλαβον] παντα ελαβον 25.

XXIX. Καὶ πάντα—ᾐχμαλώτ.] *et quicquid erat domesticorum, et fæminarum, et ancillarum, et servorum, captivaverunt* Arab. 1. 2. σώμ. αὐτῶν] + και πασαν την ιππον αυτων I, 128. *filios eorum* Slav. Mosq. πᾶσ.] ‸ 135. Arab. 3. ἀπ. αὐτ.] + ελαβον 75. ‸ αὐτῶν Arm. 1. Arm. Ed. αὐτ. 3°] ‸ Arab. 3. διήρπ.] αφειρπ. 83. αφηρπασαν 31, 68, 120, 121, 128. Ald. ὅσα 1°] οσα περ 106, 107. *omne quodcunque* Slav. Ostrog. *quodcunque* Arm. 1. Arm. Ed. τε] ‸ 106, 107. Compl. Aug. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἦν 1°] ‸ Slav. Ostrog. Arm. 1. ἐν τῇ] ‸ ἐν 14, 18, 73. ὅσα 2°] *quodcunque* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἦν 2°] ‸ Arm. Ed. *est* Arm. 1. ἐν ταῖς] εν τω πεδιω ελαβον και οσα ην εν ταις 16.

XXX. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. *dixit et* Copt. Ἰακὼβ] ὁ Ἰακὼβ Chrys. i, 199. πρὸς] ‸ I, III, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 56, 57, 59, 64, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chrys. i, 199, (licet ut Vat. iv, 574) Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Συμ.] τῷ Συμ. Chrys. i, 199. Λευὶ] Λεβι 19. Λευει 31. Ald. τῷ Λευὶ Chrys. i, 199, sed ut Vat. iv, 574. με π.] μοι π. 130. *fecistis me* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πᾶσι] ‸ I, III, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 57, 59, 64, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 129, 131. Ald. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 174, 175. iii, 170. Arab. 1. 2. habet sub ÷ sed punctis notatum, ut delendum, IV. habet sub ÷ et in charact. minore Alex. ‸ Chrys. iv, 624, licet alibi habeat ut Vat. τοῖς κατοικ.] ἐν τοῖς κατοικ. Chrys. iv, 624, sed alibi ut Vat. τὴν γῆν] πασαν την γην 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 71, 73, 77, 78, 79, 129, 131. præmittit ÷ πασαν, sed notatum supra punctis, ut delendum, IV. præmittit etiam πᾶσαν sub ÷ et in charact. minore Alex. *hanc terram* Arab. 1. 2. 3. ἔν τε τοῖς Χαν.] *in medio Chananæorum* Arm. 1. Arm. Ed. Χαναναίοις] Χαναναιοις 75. Copt. καὶ ἐν τοῖς] ‸ ἐν I, III, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 64, 72, 77, 78, 79, 82, 106, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Chrys. i, 199. Cyr. Al. iii, 170. ‸ ἐν τοῖς 59. Φερεζαίοις] Φερεζεοις 75. Copt. ἐγὼ δὲ ὀλιγ. εἰμι] ἐγὼ δέ εἰμι ὀλιγ. Chrys. iv, 574. *mihi autem est pauculum* Slav. Ostrog. ἐν ἀριθμῷ] + βραχει 71. + *meo* Arab. 3. ‸ Chrys. iv, 574, sed habet 578. καὶ συναχθέντ.] *nunc si conveniant* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπ' ἐμὲ] επ' εμοι 72. ‸ Slav. Ostrog. συγκόψουσί] *perdent* Slav. Ostrog. præmittunt *et* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐκτριβ.] ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ἐκτριβήσομαι] sic in charact. minore Alex. εκτριβησωμαι 59, 75. εκτριβομαι III. ἐγὼ, καὶ ὁ οἶκ. μου] post has voces habet rasuram sex, ut videtur, litterarum IV. εγω και πας ο οικ. μου 72. ‸ Chrys. iv, 574, sed in duobus ll. aliis habet ἐγώ τε καὶ ὁ οἶκ. μου.

XXXI. Οἱ δὲ εἶπ.] και ειπ. 72, 75, 106, 107. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπαν] ειπον 75, 76, 106, 107, 135. Compl. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ὡσ. π. χρήσ. τῇ ἀδ. ἡμῶν] *fecerunt sorori nostræ ut meretrici* Copt. ὡσεὶ πόρνῃ] ως πορνη 134. ωσει πορνην (sic) 106. ως οι πορνοι 72. χρήσονται] χρησωνται I. ληψονται 134. suprascriptum εχρησατο 56. εχρησαντο 30, 59, 129. sic in textu, sed margo ut Vat. 127. καταχέχρηνται Cyr. Al. i, parte prima, 514. τῇ ἀδελφῇ] την αδελφην 106.

I. Εἶπε δὲ] ‸ δὲ Slav. Ostrog. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὁ Θεὸς] Κύριος Cyr. Al. vii, parte secunda, 295, licet bis alibi ut Vat. πρὸς] ‸ VI, 14, 16, 18, 25, 57, 59, 73, 76, 78, 79, 131. Cat. Nic. Eus. ii, 238. Slav. Ostrog. Ἰακὼβ] ponunt in casu dativo cum articulo Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀναστὰς] αναστηθι και 72. Aug. Cyprian. Arm. Codd. multi. *surge* Arm. 1. Arm. Ed. τὸν τόπον] τον οικον 25. ‸ IV. Arab. 3. uncis includit Alex. Βαιθὴλ] Βεθηλ VI, 59, 72, 75, 135. Compl. et sic ubique. et sic Codd. Arm. multi. Βαθὴλ (sic) Eus. l. c. *Bethleem* Ambr. *Beethel* Copt. et sic ubique. *ad Baitheel* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ οἴκει ἐκεῖ] και οικησον εκει 15. *et illic habitabis* Arm. 1. Arm. Ed. ‸ καὶ Slav. Ostrog. ‸ ἐκεῖ Copt. καὶ ποίησον] *fac autem* Slav. Ostrog. *et facies* Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖ 2°] ‸ VI, 75, 106, 107. Eus. l. c. Arab. 3. τῷ Θεῷ] Κυριω tantum VI. Cyr. Al. vii, parte secunda, 295, sed bis alibi ut Vat. τῷ Κυρίῳ Chrys. iv, 575. *illi Deo* Cyprian. ἐν τῷ ἀποδ. cum seqq. in commate] ‸ 135. ἀποδιδρ. σε] σε αποδιδρ. I, VI, 55, 59, 129, 130, 134. Chrys. l. c. Cyr. Al. iii, 170, sed ἀποδιδρ. δὲ (forte pro σε errore typogr.) vii, parte secunda, 295. ‸ σε 31, 56, 79, 83, 108, 128. Compl. exprimunt σου non σε Arm. 1. Arm. Ed. προσώπου] ‸ VI. Ἡσαῦ τοῦ ἀδ. σου] του αδ. σου Ησαυ 56. Slav. Ostrog. ‸ Ἡσαῦ Hilar. post has voces sequitur rasura litterarum circiter trium, IV.

II. Εἶπε δὲ] καὶ εἶπεν Chrys. iv, 575. τῷ οἴκῳ] *domesticis* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ 2°] εαυτου I. ἄρατε] + *vos* Slav. Ostrog. τοὺς ἀλλοτρ.] ‸ τοὺς 19. Arm. 1. Arm. Ed. τ. μεθ' ὑμ. ἐκ μ. ὑμ.] εκ μ. υμ. τ. μεθ' υμ. 15. τοὺς μεθ' ὑμ.] ‸ IV, 19, 31, 37, 68, 72, 82, 83, 108, 120, 121, 130, 135. Compl. Ald. Alex. Chrys. l. c. Eus. ii, 238. Cyr. Al. i, parte secunda, 176. iii, 170. ὑμ. 1°—ὑμ. 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 131. ὑμῶν 1°] ημων 106. ὑμῶν 2°] ημων 106. ὑμῶν 2°——ὑμῶν ult.] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 83. καθαρίσθητε] καθαρισασθε I, 15, 25, 30, 32, 37, 55, 56, 57, 64, 72, 73, 78, 79, 82, 106, 107, 129, 130. Alex. Cat. Nic. Eus. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. et sic Cyr. Al. iii, 176, licet plus semel alibi ut Vat. καθαρισασθαι IV, 18, 75, 134. præmittit *de medio illorum* Slav. Ostrog. ἀλλάξατε] αλλαξασθε 20. Chrys. iv, 575.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXV.

3. Καὶ ἀνασάντες ἀναβῶμεν εἰς Βαιθὴλ, καὶ ποιήσωμεν ἐκεῖ θυσιαστήριον τῷ Θεῷ τῷ ἐπακούσαντι
4. μου ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως, ὃς ἦν μετ' ἐμοῦ, καὶ διέσωσέ με ἐν τῇ ὁδῷ, ῇ ἐπορεύθην. Καὶ ἔδωκαν
τῷ Ἰακὼβ τοὺς θεοὺς τοὺς ἀλλοτρίους, οἳ ἦσαν ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν, καὶ τὰ ἐνώτια τὰ ἐν τοῖς
ὠσὶν αὐτῶν· καὶ κατέκρυψεν αὐτὰ Ἰακὼβ ὑπὸ τὴν τερέβινθον τὴν ἐν Σηκίμοις· καὶ ἀπώλεσεν
5. αὐτὰ, ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας. Καὶ ἐξῆρεν Ἰσραὴλ ἐκ Σηκίμων· καὶ ἐγένετο φόβος Θεοῦ ἐπὶ
6. τὰς πόλεις τὰς κύκλῳ αὐτῶν, καὶ οὐ κατεδίωξαν ὀπίσω τῶν υἱῶν Ἰσραήλ. Ἦλθε δὲ Ἰακὼβ
7. εἰς Λουζὰ ἥ ἐστιν ἐν γῇ Χαναὰν, ἥ ἐστι Βαιθὴλ, αὐτὸς, καὶ πᾶς ὁ λαὸς, ὃς ἦν μετ' αὐτοῦ. Καὶ
ᾠκοδόμησεν ἐκεῖ θυσιαστήριον, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα τοῦ τόπου, Βαιθήλ· ἐκεῖ γὰρ ἐφάνη αὐτῷ
8. ὁ Θεὸς, ἐν τῷ ἀποδιδράσκειν αὐτὸν ἀπὸ προσώπου Ἡσαῦ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. Ἀπέθανε δὲ Δε-
βόῤῥα, ἡ τροφὸς Ῥεβέκκας, καὶ ἐτάφη κατώτερον Βαιθὴλ ὑπὸ τὴν βάλανον· καὶ ἐκάλεσεν Ἰακὼβ
9. τὸ ὄνομα αὐτῆς, βάλανος πένθους. Ὤφθη δὲ ὁ Θεὸς τῷ Ἰακὼβ ἔτι ἐν Λουζᾷ, ὅτε παρεγένετο
10. ἐκ Μεσοποταμίας τῆς Συρίας· καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν ὁ Θεός. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς, τὸ ὄνομά
σου οὐ κληθήσεται ἔτι Ἰακὼβ, ἀλλ' Ἰσραὴλ ἔσαι τὸ ὄνομά σου· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ
11. Ἰσραήλ. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεὸς, ἐγὼ ὁ Θεός σου· αὐξάνου, καὶ πληθύνου· ἔθνη καὶ συναγω-

III. ἀνασάντες] ^ 82. *surgite nobiscum ut* Arab. 1. 2. ἀναβῶμεν] αναβωμεν 14, 16, 18, 20, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. *ascendatis* Slav. Ostrog Βαιθὴλ] Βιθηλ 75. Βαβὴλ Euf. ii, 238. καὶ ποιήσωμ.] και ποιησομ. 135. ^ καὶ Euf. l. c. *ut faciamus* Slav. Ostrog. ἐκεῖ] ^ Arab. 3. θυσιαστήριον] βωμον, sed θυσιαστηριον suprascriptum, 56. τῷ Θεῷ] + τω οφθεντι μοι εν τω αποδιδρασκειν με 106. τῷ Κυρίῳ Euf. l. c. τῷ ἐπακ.] τω υπακ. I, 15. ^ τῷ Euf. l. c. μου] habet in charact. minore Alex. μοι III, 15, 19, 59, 68, 72, 82, 108, 130. Cyr. Al. i, parte secunda, 176. θλίψεως] + *meæ* Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ διέσωσέ με] habent sub ~ IV. Alex. και διεσωζε με 15, 72, 130. και εσωσε με 30, 75, 106, 107. Euf. l. c. και εσωζεν tantum 135. τῇ ὁδῷ] ^ τῇ 72. + παση 56. ᾗ ἐπορεύθην] οὗ επορευθην 134. η επορευομην I, 31, 37, 71, 83. Ald. Alex. et sic, sed επορευθην suprascriptum, 56.

IV. τῷ Ἰακ.] ^ τῷ 15, 64, 72. Philo i, 92. τοὺς θεοὺς] *omnes Deos* Arab. 1. 2. τοὺς ἀλλοτρ.] ^ τοὺς 18, 57, 78. ταῖς χερσὶν] habet in numero singulari Slav. Ostrog. αὐτῶν 1°—αὐτῶν 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 15, 16, 18, 73, 131. τὰ ἐνώτ.] ^ τὰ 31. τὰ ἐν τοῖς ὠσὶν] ^ VI. κατέκρυψεν] εκρυψεν 20. Chryf. iv, 575. κατεκρυψαν 106. et sic, sed super α ultim. est ε suprascript. VI. αὐτὰ Ἰακ.] ^ αὐτὰ IV. ^ Ἰακὼβ Chryf. l. c. τερέβινθον] τερεμινθον IV, VI, 56, 71. et sic primo, sed cauda literæ μ abscissa, nunc est ω, scil. β. 131. τὴν ἐν] ^ τὴν Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Σικίμ.] Σιχημ. 75. Συκαμοις 71. Σικιμ. I, IV, VI, 16, 18, 20, 25, 32, 55, 56, 64, 72, 106, 134. Compl. Cat. Nic. Philo i, 92. Cyr. Al. i, parte secunda, 176. iii, 170. Aug. Ambr. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et sic omnes ubique. καὶ ἀπ. α. ἕως τ. σήμ. ἡμ.] habent sub ⤼ IV. Alex. ἀπώλεσεν] απωλεσαν Cyr. Al. i, parte secunda, 176, sed ut Vat. iii, 170. αὐτὰ] αυτα εκει VI. ἕ. τ. σήμ. ἡμ.] ^ VI. ἕως] sic ex corr. sed ως primo, 134. τῆς σήμ. ἡμ.] την σημ. ημεραν, ut videtur, 31.

V. ἐξῆρεν] sic, sed εξαρας suprascriptum, 56. εξαρας 129. εξηλθεν 72. Ἰσραὴλ] ο Ισραηλ 38. Ιακωβ 71, 75, 106, 107. Ἰσρ. ἐκ Σηκ.] habent sub ~ IV. Alex. habet margo επορευθη 56. + επορευθη in textu 129. Θεοῦ] Κυριου 72, 75, 106, 107. Cyr. Al. iii, 170. *a Deo* Codd. Armeni multi. τὰς κύκλῳ αὐτῶν] τας κ. αυτου (sic) 18, 32, 79. Cat. Nic. τας περικυκλω αυτων 59. Chryf. i, 199. αυτων τας κυκλω 30, 75, 106. ^ αὐτῶν 107.

VI. Ἦλθε] απηλθε 20. Chryf. iv, 576. Λουζὰ] Λουζαν 20, 55, 59, 106, 128, 129. Chryf. l. c. Λουβα 18. ἥ ἐστιν] sic, sed habet εστιν sub ⤼ IV. Alex. ο εστιν 20. ^ 56, 108, 129. Compl. ἐν γῇ] εἰς γῆν Just. M. Dial. 261. ἥ ἐστι] ο εστι IV. οὗ εστι 15, 72, 82. *ipsa illa est* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ^ 75. ^ ἐστι 106. Βαιθὴλ] εν Βιθηλ 75. *Bethel* Georg. αὐτὸς] ^ Chryf. l. c. λαὸς] + *ejus* Arab. 3. ὃς ἦν] ο ην 72, 82, 135. et habet ὃ Chryf. l. c. ^ IV. Arab. 3. ^ ὃς 59. ^ ἦν 15. Chryf. l. c. + εκει 75.

VII. ᾠκοδόμησεν] ωκοδομησαν I. ἐκεῖ 1°] ^ 75. ἐκάλεσε] επεκαλεσε 56. Alex. τόπου] + ισχυρος 15, 64. + idem sub ⁎ IV. + idem sub ⁎ et in charact. minore Alex. + εκεινου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. Just. M. Dial. 261. Fulgent. Slav. Ostrog. Georg. + εκεινου ισχυρος 72. ἐφάνη] επεφανει I. επεφανει 75. επεφανη IV, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 106, 107, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 577, bis, et alibi. ἀποδιδρ. αὐτὸν] αυτον αποδιδρ. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. ^ αὐτὸν Cat. Nic. Just. M. l. c. προσώπου] præmittit articulum Slav. Ostrog. Ἡσαῦ] habent sub ⤼ IV. Alex. ^ 76. Ἡσ. τοῦ ἀδ. αὐτοῦ] του αδ. αυτου Ησ. 56. Just. M. l. c. Fulgent. Slav. Ostrog.

VIII. Δεβόῤῥα] Δευορρα 59. Δεββωρα I, IV, 15, 16, 25, 37, 64, 82, 130, 131, 134. *Debbora* Hier. *Tebbora* Copt. Δεβωρα VI, 18, 55, 135. *Debora* Slav. Arm. Ed. Georg. Δεβωρρα 31, 38, 68. Ald. *Debora* Arm. 1. ἡ τρ.] ο τροφος 72. Ῥεβ.] Ῥεβεκκας Just. M. Dial. 261. καὶ ἐτ.] habet sub ⁎ IV. habet sub ⁎ et in charact. minore Alex. ^ III, VI, 68, 120, 121, 129. Arab. 3. *et sepeliverunt illam* Slav. κατώτερον] κατωτερω I. Just. M. l. c. κατω εις 128. τὴν βάλ.] τον βαλ. 135. Ἰακὼβ] ^ IV, VI, 15, 25, 72, 76, 82, 135. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. uncis includit Alex. τὸ ὄνομα] το ονομα του τοπου 16, 71. Arab. 1. 2. αὐτῆς] ^ 71. αὐτ. βάλ.] της βαλανου 59. αυτης βαλανον 106, 107. Just. M. l. c. πένθους] πενθος 18, 75.

IX. τῷ Ἰακ.] ^ τῷ I, IV, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 57, 64, 68, 72, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 131, 135. Compl. Alex. ἔτι] margo οντι 56. sic in textu Copt. ἔτι ὄντι Chryf. iv, 578. Slav. Ostrog. ^ ἔτι Copt. Arab. 1. 3. ἐν Λουζᾷ] εν Λουζη ex correctione literæ α in η ab alia manu, 55. habent sub ⤼ IV. Alex. επι Λουζα 106. εις Λουζα 130. παρεγέν.] + εκειθεν 68, 120, 121, 128. Ald. τῆς Συρ.] ^ τῆς 30. *Assyriæ* Georg. *Assyriorum* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν] αυτω 72. ὁ Θεός 2°] habent sub ⤼ IV. Alex. ^ 82. Just. M. Dial 261. Chryf. l. c.

X. αὐτῷ ὁ Θεὸς] ^ 55. ^ ὁ Θεὸς I, 19, 84, 107, 134, 135. Chryf. iv, 578. τὸ ὄν. σου οὐ κληθ. ἔτι Ἰακ.] ου κληθ. το ον. σου Ιακ. ετι 129. *jam non vocabitur nomen tuum Jacob* Hier. σου 1°] + Ιακωβ I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 55, 57, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 120, 121, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Just. M. Dial. 261. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. *tibi* Slav. Mosq. κληθήσεται] *vocaberis* Copt. ἔτι] ^ 71. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακὼβ] ^ 82. Just. M. l. c. ἀλλ'] αλλ' η I, IV, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 57, 77, 131. Cat. Nic. ἀλλὴ (mendose pro αλλ' η) 64. ἀλλὰ Just. M. l. c. ἔσαι] κληθησεται 135. καὶ ἐκάλεσε cum seqq. in commate] habet sub ⁎ IV. habet sub ⁎ et in charact. minore Alex. habet cum quatuor punctis in textu præmissis, et cum ⁎ in marg. Arm. 1. ^ I, III, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 84, 106, 107, 108, 121, 128, 129, 134. Compl. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Georg. nec subjicit Just. M. l. c. αὐτοῦ] *illi* Slav. Mosq.

XI. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Θεὸς] ^ 72. *et dixit* &c. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐγὼ] + ειμι 19. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὁ Θεὸς 2°] Κύριος ὁ Θεὸς Euf. ii, 46. σε

Digitized by Google

γαὶ ἐθνῶν ἔσονται ἐκ σοῦ, καὶ βασιλεῖς ἐκ τῆς ὀσφύος σου ἐξελεύσονται. Καὶ τὴν γῆν, ἣν 12.
ἔδωκα Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ, σοὶ δέδωκα αὐτήν· σοὶ ἔςαι· καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ δώσω τὴν
γῆν ταύτην. Ἀνέβη δὲ ὁ Θεὸς ἀπ᾽ αὐτοῦ ἐκ τοῦ τόπου, οὗ ἐλάλησε μετ᾽ αὐτοῦ. Καὶ ἔςησεν 13. 14.
Ἰακὼβ ςήλην ἐν τῷ τόπῳ, ᾧ ἐλάλησε μετ᾽ αὐτοῦ ὁ Θεὸς, ςήλην λιθίνην· καὶ ἔσπεισεν ἐπ᾽ αὐτὴν
σπονδὴν, καὶ ἐπέχεεν ἐπ᾽ αὐτὴν ἔλαιον. Καὶ ἐκάλεσεν Ἰακὼβ τὸ ὄνομα τοῦ τόπου, ἐν ᾧ ἐλάλησε 15.
μετ᾽ αὐτοῦ ἐκεῖ ὁ Θεὸς, Βαιθήλ. Ἀπάρας δὲ Ἰακὼβ ἐκ Βαιθὴλ, ἔπηξε τὴν σκηνὴν αὐτοῦ ἐπέ- 16.
κεινα τοῦ πύργου Γαδέρ· ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἤγγισεν εἰς Χαβραθὰ τοῦ ἐλθεῖν εἰς τὴν Ἐφραθᾶ,
ἔτεκε Ῥαχήλ· καὶ ἐδυςόκησεν ἐν τῷ τοκετῷ. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ σκληρῶς αὐτὴν τίκτειν, εἶπεν 17.
αὐτῇ ἡ μαῖα, θάρσει, καὶ γὰρ οὗτός σοι ἐςὶν υἱός. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἀφιέναι αὐτὴν τὴν ψυ- 18.
χὴν, ἀπέθνησκε γὰρ, ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, υἱὸς ὀδύνης μου· ὁ δὲ πατὴρ ἐκάλεσεν τὸ ὄνομα
αὐτοῦ, Βενιαμίν. Ἀπέθανε δὲ Ῥαχὴλ, καὶ ἐτάφη ἐν τῇ ὁδῷ τοῦ ἱπποδρόμου Ἐφραθᾶ· αὕτη 19.
ἐςὶ Βηθλεέμ. Καὶ ἔςησεν Ἰακὼβ ςήλην ἐπὶ τοῦ μνημείου αὐτῆς· αὕτη ἐςὶν ἡ ςήλη ἐπὶ τοῦ 20.

1°] ʌ 16. Euſ. l. c. + ικανος 15, 64, 72. + idem ſub ※ IV. + idem ſub ※ et in charact. minore Alex. + *omnipotens* Arm. Ed. + idem cum quatuor punctis præmiſſis in textu, et cum ※ in marg. Arm. 1. + ικανουσθω 82. αὐξάνου] ικανως αυξανω σε (ſic) 135. + *igitur* Arab. 3. καὶ 1°] ʌ 18, 32, 79. Cat. Nic. Georg. πληθ.] + σε 135. πληθ. ἔθνη καὶ] πληθυνου εις εθνη, και 72. Euſ. l. c. ʌ ἔθνη καὶ Copt. ʌ ἔθνη Arab. 3. porro, ante ἔθνη præmittunt καὶ Chryſ. iv, 578. Arab. 1. 2. præmittit idem, uncis incluſum, Alex. καὶ 2°] ʌ 59. ἐθνῶν] ʌ 75, 135. ἔσ. ἐκ σοῦ] ʌ ἔσονται 15. εκ σου εσονται 82. Euſ. l. c. ſed ἐξελεύσονται ἐκ σοῦ idem ii, 307. ἐκ τῆς ὀσφύος σου] εξ οσφ. σου 38. εκ σης οσφ. 84. ʌ τῆς ὀσφύος 59. *ex lumbis tuis* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐξελεύσονται] εξελευσεται 75. εσονται 130.

XII. ἔδωκα] δεδωκα I, 15, 16, 25, 32, 37, 64, 68, 72, 73, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic, ſed ponit poſt Ἰσαὰκ, Chryſ. iv, 578. δεδωκα in textu, ſed ωμοσα in marg. 57. ωμοσα 38. ωμοσα δεδωκα 71. ἔδωκ.—δέδωκ.] ʌ poſtremum et quæ iis interjacent 30. Ἀβρ.] τω Αβρ. 14, 16, 18, 25, 31, 38, 73, 78, 131. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰσαὰκ] τω Ισ. 14, 16, 18, 38, 78, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. σοὶ δέδ. αὐτήν] ʌ 72, 82. ʌ σοὶ 71. *tibi dabo illam* Arm. 1. Arm. Ed. ʌ αὐτήν Slav. Oſtrog. αὐτήν—ταύτην] ʌ poſterius et quæ iis interjacent 59. σοὶ ἔςαι] habent ſub ÷ IV. Alex. ʌ III, 14, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 71, 73, 78, 79, 107, 128, 131. Chryſ. l. c. Cyr. Al. iii, 170. Copt. Arab. 1. 2. 3. Georg. ση εςαι 72. και σοι εςαι 31. Ald. μετὰ σὲ] ʌ 72. δώσω τὴν γ. ταύτην] ʌ 75, 107. + σοι εςαι 55. + εις τας γενεας αυτων 31, 83. Ald. + *in generationes* Slav. Oſtrog.

XIII. Ἀνέβη δὲ] ʌ δὲ 31, 83. Ald. *et aſcendit* Georg. ὁ Θεὸς ἀπ᾽ αὐτοῦ] απ᾽ αυτου ο Θεος IV, 15, 82. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ ἀπ᾽ αὐτοῦ 75, 76, 106, 107. Aug. Slav. Oſtrog. ἐκ τοῦ τόπου] *ab eo loco* Aug.

XIV. ἔςησεν] + ἐκεῖ Cyr. Al. i, parte ſecunda, 176. ςήλην 1°] + λιθίνην Chryſ. iv, 579. ᾧ] ὃ (ſic) 75. εν ω 20. οὗ 59, 78. μετ᾽ αὐτοῦ ὁ Θεὸς] ο Θ. μετ᾽ αυτου 82. ʌ ὁ Θεὸς I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 37, 38, 68, 72, 73, 83, 120, 121, 128, 130, 131. Ald. Alex. Aug. Slav. Oſtrog. Arm. 1. ςήλην λιθίνην] ʌ ςήλην 72. ʌ utrumque Chryſ. l. c. ἔσπεισεν] εσπειρεν 31. επεσεν 106, 107. εποιησεν 75. Compl. επεσπεισεν 20. εςησεν 59, 82. *libaverunt* Slav. Oſtrog. αὐτὴν 1°] αυτης, ut videtur, I. certe, 75, 106, 107. σπονδὴν] ſic ex corr. 134. ſic ex corr. ſed primo σποδην, 59, 64. ſic ex corr. ſed primo σποδον, 31. σποδον 18. ἐπέχεεν] ἐπέχεν, errore typothetarum manifeſto, Ald. ἐπέχ. ἐπ᾽ αὐτ. ἔλ.] *infuderunt vino et oleo* Slav. Oſtrog. ἐπ᾽ αὐτὴν 2°] επ᾽ αυτης, ut videtur, I. ʌ Chryſ. l. c.

XV. Ἰακὼβ] ʌ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 131. Chryſ. iv, 579. Arm. 1. Arm. Ed. τόπου] + εκεινου 72, 75. Slav. Oſtrog. ἐν ᾧ—Θεὸς] ʌ hæc et quæ iis interjacent 75. μετ᾽ αὐτοῦ ἐκεῖ ὁ Θεὸς] ʌ μετ᾽ αὐτοῦ ἐκεῖ 72. ʌ ἐκεῖ 31, 128. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 176. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ ὁ Θεὸς 14, 79. ʌ ἐκεῖ ὁ Θεὸς Chryſ. l. c. ο Θεος μετ᾽ αυτου εκ. 16, 18, 25, 30, 38, 57, 73, 78, 106, 107, 131. Georg. μετ᾽ αυτου ο Θεος εκ. 56, 77, 82, 129. *Deus cum illo* Slav. ὁ Θεὸς] + Ιακωβ 72.

XVI. Ἀπάρας δὲ] απηρεν δε IV, 15. et ſic, ſed ἀπῆρεν in charact. minore, Alex. καὶ ἀπάρας Chryſ. iv, 579. *et profectus eſt* Arab. 1. 2. *profectus eſt* Arm. 1. Arm. Ed. ἀπάρ.—Γαδέρ] ʌ hæc et quæ iis interjacent 38. Hier. Ἰακὼβ] ʌ IV, 15, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. habet uncis incluſum Alex. ἔπηξε—Γαδέρ] ʌ hæc et quæ iis interjacent IV. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ quoque Arab. 2. ʌ etiam in textu, ſed ſupplet margo, Arab. 1. eadem uncis includit Alex. και επηξε &c. 15, 82. ἐπέκ. τοῦ π.] *ſub turre* Arab. 3. τοῦ πύργ.] ʌ τοῦ 72. Γαδέρ] Γαεδερ 76, 134. Γαδηρ 20. Chryſ. iv, 579. Αδερ 72. *Gareth* Copt. ἐγέν. δὲ] και εγενετο IV, 129. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἤγγισεν] ηγγιζεν VI. εἰς Χαβρ.] ʌ εἰς I, VI, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 37, 38, 56, 57, 64, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 131. Hier. Slav. Oſtrog. Χαβραθὰ] Γαβραθα 71, 75, 131. Χαβαθρα 18. Χαφραθα 83. Ald. *Charatha* Slav. Oſtrog. *Chauratha* Georg. + *in terra Chanaan* Hier. + *terram* Arm. Ed. τοῦ ἐλθεῖν εἰς τὴν] του εις γην ελθ. 76, 84, 134. εις γην του ελθειν VI, 56. εις γην ελθ. I, 15, 37, 68, 71, 72, 82, 120, 121, 128, 129, 130. ελθ. εις γην 16, 18, 30, 38, 55, 57, 73, 77, 131. Alex. ελθ. εις την 14, 78, 79. εις την ελθειν IV. εις γην, et ʌ reliqua, 31, 131. του ελθ. εις γην 25, 32, 83, 106, 107. Cyr. Al. l. c. et ſic, ſed ʌ τοῦ, Cat. Nic. *et cum veniret* Arab. 1. 2. Ἐφραθᾶ] Ευφραθα 79. Εφραθᾶ (ſic) 84. *Ephratam* Arab. 1. 2. ἔτεκε] ἔτικτε Cyr. Al. l. c. ἐδυς. ἐν τῷ τοκ.] εν τω τικ]ειν εδυς. 19, 30, 106, 107. Compl. εν τω τικτειν αυτην εδυς. 75. εν τικτειν εδυς. 108.

XVII. Ἐγένετο δὲ] και εγεν. 106. Chryſ. iv, 579. Slav. Oſtrog. αὐτὴν] ʌ 25, 128. εἶπεν αὐτῇ cum ſeqq. ad fin. com.] ʌ 18. εἶπεν] και ειπεν 55. καὶ γὰρ] ʌ γὰρ 76, 84, 134. *quoniam* Arm. 1. Arm. Ed. σοι] ʌ III. habet in charact. minore Alex. σου 120, 135. Arm. 1. Arm. Ed. σοι ἐςὶν υἱός] σοι υιος εςιν 19. Compl. Georg. ἐςί σοι υἱός Chryſ. i, 199. ſed ut Vat. iv, 579.

XVIII. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ] εγεν. δε αυτω (ſic) 84. εν δε τω 106. εν τω 18. *et factum eſt* &c. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῷ ἀφ. αὐτ. τὴν ψ.] *cum demitteret eam anima* Hier. αὐτὴν] ʌ 57, 73, 78. Arm. 1. Arm. Ed. τὴν ψυχὴν] *ſuam ipſius animam*, ſed ʌ τὴν, Copt. ʌ τὴν quoque Slav. Oſtrog. ἀπέθν. γὰρ] ʌ 75. ἐκάλεσε] και εκαλεσε 16, 30. Chryſ. iv, 579. ὁ δὲ πατὴρ] + αυτου VI, 15, 37, 38, 72, 82, 130. Hier. Arab. 3. Copt. Georg. + idem ſub ※ IV. Alex. ἐκάλεσεν] επεκαλεσεν Cyr. Al. i, parte ſecunda, 131. τὸ ὄν. αὐτοῦ 2°] ʌ αὐτοῦ 59. αυτον I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 37, 38, 55, 56, 57, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 79, 82, 83, 84, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Cyr. Al. l. c. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *nomen illi* Slav. Moſq. Βενιαμίν] Βενιαμην 135. Βενιαμειν I, IV, 72.

XIX. ἐτάφη] ponunt poſt Εφραθα 76, 84, 134. ἔθαψαν Euſ. ii, 347. *ſepeliverunt illam* Slav. τοῦ ἱπποδρόμου] ʌ I, IV, VI, 15, 19, 30, 37, 55, 68, 72, 74, 76, 82, 83, 84, 108, 120, 121, 128, 130, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Chryſ. iv, 579. Ambr. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ in textu, habet margo, 127. habet ſine interpretatione Slav. Moſq. τοῦ ἱπποδρ. Ἐφρ.] Εφρ. του ιπποδρ. 75. 106, 107. Ἐφραθᾶ] margo, γρ. (ſcil. γραπτέον) Εφθαρα 57. Ευφρανθα 79, 107. Βηθλεέμ] Βηθλεμ 31, 131. Βηθηλεεμ VI. Βιθλεεμ 25, 59, 75. *Bethlemi* (ſic) Georg.

XX. μνημείου 1°—μνημείου 2°] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent 71. μνημείου 1°] μνηματος 75, 79, 106, 107. αὐτῆς·

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXV.

21. μνημείϋ Ῥαχὴλ ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα κατῴκησεν Ἰσραὴλ ἐν τῇ γῇ ἐκείνῃ,
ἐπορεύθη Ῥουβὴν, καὶ ἐκοιμήθη μετὰ Βαλλᾶς, τῆς παλλακῆς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἰακώβ· καὶ
22. 23. ἤκουσεν Ἰσραὴλ, καὶ πονηρὸν ἐφάνη ἐναντίον αὐτοῦ. Ἦσαν δὲ οἱ υἱοὶ Ἰακὼβ, δώδεκα. Υἱοὶ
24. Λείας, πρωτότοκος Ἰακὼβ Ῥουβὴν, Συμεὼν, Λευὶ, Ἰούδας, Ἰσσάχαρ, Ζαβουλών. Υἱοὶ δὲ Ῥα-
25. 26. χὴλ, Ἰωσὴφ, καὶ Βενιαμίν. Υἱοὶ δὲ Βαλλᾶς παιδίσκης Ῥαχὴλ, Δὰν, καὶ Νεφθαλείμ. Υἱοὶ
δὲ Ζελφᾶς παιδίσκης Λείας, Γὰδ, καὶ Ἀσήρ· οὗτοι υἱοὶ Ἰακὼβ, οἱ ἐγένοντο αὐτῷ ἐν Μεσοπο-
27. ταμίᾳ τῆς Συρίας. Ἦλθε δὲ Ἰακὼβ πρὸς Ἰσαὰκ τὸν πατέρα αὐτοῦ εἰς Μαμβρῆ, εἰς πόλιν
28. τοῦ πεδίου· αὕτη ἐςὶ Χεβρὼν ἐν γῇ Χαναὰν, οὗ παρῴκησεν Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαάκ. Ἐγένοντο
29. δὲ αἱ ἡμέραι Ἰσαὰκ, ἃς ἔζησεν, ἔτη ἑκατὸν ὀγδοήκοντα. Καὶ ἐκλείπων Ἰσαὰκ ἀπέθανε, καὶ
προσετέθη πρὸς τὸ γένος αὐτοῦ πρεσβύτερος καὶ πλήρης ἡμερῶν· καὶ ἔθαψαν αὐτὸν Ἠσαῦ
καὶ Ἰακὼβ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ.

ΚΕΦ. XXXVI.

1. 2. ΑΥΤΑΙ δὲ αἱ γενέσεις Ἠσαῦ· αὐτός ἐςιν Ἐδώμ. Ἠσαῦ δὲ ἔλαβε τὰς γυναῖκας ἑαυτῷ ἀπὸ

αὕτη] ∧ αὐτῆς Chryſ. iv, 579. αὕτη ἐςὶν ἡ ςήλη ἐπὶ τῦ μν. Ῥαχ.] ∧ hæc VI. ∧ ἡ I, IV, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 55, 56, 57, 64, 68, 72, 76, 78, 82, 106, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἐπὶ τοῦ I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 30, 31, 32, 37, 55, 56, 57, 64, 68, 73, 75, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἐπὶ 72, 77. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. *et hic titulus monumentum Rach.* Arab. 3. porro, ∧ αὕτη ἐςὶν Arm. 1. Arm. Ed. τῆς ἡμέρ. ταύτ.] της σημερον ημερ. I, 14, 16, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 64, 71, 72, 76, 77, 78, 82, 84, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic, niſi quod ∧ τῆς, 18. της σημερον ⟝ ημερας : IV. Alex.

XXI. Ἐγέν.] præmittunt και απηρεν Ισραηλ, και επηξεν την σκηνην αυτου επεκεινα του πυργου Γαδειρ IV. Arab. 1. 2. præmittit eadem, niſi quod habeat Εδερ 15. præmittunt eadem, niſi quod habeant Γαδὲρ, Ald. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit in charact. minore eadem, niſi quod habeat Γαδέρ, Alex. præmittunt eadem, niſi quod habeant, Ισραηλ εν τη γη εκειvη, et Γαδερ, 30, 64, 82. præmittit και απηρεν Ισρ. και εξεκλινε σκεπην αυτου επεκεινα του πυργου Αδερ 72. et præmittit ſic, niſi quod habeat Εδερ, 135. præmittit απαρας δε Ιακωβ εκ Βαιθηλ επηξε την σκηνην αυτου επεκ. του πυργου Γαδερ 38. præmittit *et profectus eſt Iſrael, et extendit tabernaculum ſuum trans turrim Ader* Hier. præmittit *abiit autem illinc Iſrael, poſuit tabernacula trans turrim Gader* Slav. Oſtrog. præmittit eadem, niſi quod habeat *et poſuit* &c. Slav. Moſq. κατῴκησεν] κατωκισεν 25. ἐπορεύθη] + δε 106. Ῥουβὴν] Ρουβειν 76. Ρουβειμ 72, 106. Slav. Oſtrog. Ρουβημ 135. Compl. Ρουβιμ 16, 18, 25, 56, 57, 59, 71, 75, 131. Ald. Cat. Nic. Slav. Moſq. Βαλλᾶς] Βαλας 135. παλλακῆς] παιδισκης 25, 59. πατρὸς αὐτοῦ] ∧ 72. ∧ αὐτοῦ 64. Ἰακὼβ] ∧ I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 57, 77, 78, 79, 82, 128, 130, 131, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 579. Copt. Arab. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καὶ ἤκουσεν] ∧ καὶ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ hæc cum ſeqq. in commate 16. καὶ πονηρὸν cum ſeqq. in commate] habent ſub ⟝ IV. Alex. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. ἐφάνη] + αυτω 72. ἐναντίον] ενωπιον IV, 15, 19, 82, 108, 135. Compl. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 212. αὐτῦ ultim.] αυτω (ſic) 75. Ἰακὼβ Cyr. Al. l. c.

XXII. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ IV, 15, 18, 59, 64, 129, 134, 135. Chryſ. iv, 580. Ἰακὼβ] ∧ 83. τοῦ Ἰακὼβ Chryſ. l. c.

XXIII. Υἱοὶ] + δε 84, 134. πρωτ. Ἰακ. Ῥυβ.] ∧ Ἰακὼβ 79. Ρουβ. ο πρωτ. Ιακ. 83. Ald. Slav. Oſtrog. *primogenitus Rub. Jac.* Georg. Ῥουβὴν] Ρουβιμ 16, 25, 56, 57, 71, 83, 131. Cat. Nic. Ρουβειμ 72. Ρουβημ 135. Συμεὼν] και Συμεων 19, 108, 134, 135. Compl. *Sumion* Georg. Λευὶ] Λευεις III. Λευει I. et ſic in charact. minore Alex. Ἰούδας] Ιουδα 30. Georg. Ἰσσάχαρ] Ισαχαρ 16, 106. Georg. Ησαχαρ 18, 25. *Iſaſchar* Copt. Ζαβουλὼν] Ζαβουλον, per ο non ω in ſyll. ult. Slav. Oſtrog.

XXIV. hoc comma ponunt poſt Ἀσὴρ, in 26^to^ commate, 56, 129. υἱοὶ δὲ] ∧ δὲ Arab. 3. *et filii* Georg. Ῥαχὴλ] + *uxoris Jacob* Copt. Arab. 3. *Rachel* Georg. Βενιαμὶν] Βενιαμειμ 72. Βενιαμειν I, 37. Alex.

XXV. Υἱοὶ δὲ] ∧ δὲ Slav. Oſtrog. *et filii* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. et alii Codd. Armeni complures. Βαλλᾶς] Βαλας 106, 135. Νεφθαλεὶμ] Νεφθαλει IV, 130. Νεφθαλιν 134. Νεφθαλημ 75, 135. *Nephthalim* Copt. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. et alii Codd. Armeni complures.

XXVI. Υἱοὶ δὲ] ∧ δὲ 59. *et filii* Georg. et Codd. Armeni complures. Ζελφᾶς] *Zelthas* Slav. Oſtrog. *Zelpas* Copt. παιδίσκης] της παιδισκ. 73. Γὰδ] Γαθ 72. *Chad* Codd. Armeni complures. Ἀσήρ] poſt hanc vocem interponunt comma 24^tum^, quod ſupra prætermiſerant, 56, 129. *Aſir* Georg. *Aſſer*, per η, Copt. οὗτοι cum ſeqq. in commate] ∧ Arm. Ed. υἱοὶ 2°] οι υιοι 16, 37, 131, 135. Alex. Codd. Armeni complures. Ἰακὼβ] *Iſrael*, ſed in hoc l. ſæpe *Jacob*, Aug. οἱ ἐγέν.] ∧ οἱ 135. ἐν Μεσοποτ.] εν τη Μεσοποτ. 75, 129. Chryſ. iv, 580. εκ Μεσοποταμιας 78. τῆς Συρίας] ∧ τῆς 15, 64, 72. ∧ utrumque Chryſ. l. c. Arab. 2. ut et, ſed habet in marg. Arab. 1. *Aſſyriæ* Georg. *Aſſyriorum* Arm. 1. et alii Codd. Armeni complures.

XXVII. Ἦλθε δὲ] *et venit* Hier. αὐτοῦ] + ετι ζωντος 30, 84. + ετι ζωντος αυτου I, 14, 16, 18, 25, 55, 56, 57, 59, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 130, 134. Ald. Copt. Arab. 3. Georg. + *et adhuc vivente illo* Slav. Oſtrog. εἰς 1°] εν 38. εἰς Μαμβρ. εἰς πόλ.] εις πολιν Μαμβρη 30, 75, 106, 107, 130. Μαμβρῆ] præmittit πολιν 129. πολιν Μαμβρη, ſed Μαμβρη eſt ſupra lineam, 56. Μαμβρην 135. *Mamre* Arab. 3. εἰς 2°] ∧ IV, 15, 72, 82, 135. uncis includit Alex. πόλιν] ſic, ſed τοπον ſuprafcript. 56. τοπον 129. πολιν αραβα 71. Aquila, et LXX, habent ἀραβὰ vocem Hebr. Joſ. iii, 16. Eam interpretatur πεδιάδα, *campeſtrem*, Chryſ. in Cat. Giſler. p. 929. *terram* Copt. Arab. 3. πόλ. τοῦ πεδίου] ſic, ſed margo manu recenti ἐναίου 64. Sic, mendoſe pro ευαιου. habent in textu πολ. του ευαιου 16, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. *terram depreſſiorem* Arab. 3. αὕτη ἐςὶ Χεβρὼν] ∧ ἐςὶ 78. *et illa eſt Chebr.* Slav. Oſtrog. Habent autem *Chebron*, per ο non ω, Arm. 1. Arm. Ed. ἐν γῇ Χαν.] habent ſub ⟝ IV. Alex. εν τη γη Χαν. I, 59, 128. Ald. οὗ παρῴκ.] ἣν παρωκ. 72. καὶ Ἰσαὰκ] ∧ 72, 75, 77.

XXVIII. δὲ] ∧ VI. αἱ ἡμ.] ſuprafcript. πασαι 56. πασαι αι ημ. IV, 15, 64, 75, 106, 107, 129. ἃς ἔζησεν] habent ſub ⟝ IV. Alex. ἔτη] ∧ Cat. Nic. ἑκατὸν ὀγδοήκ.] εκατον πεντηκοντα 106, 107. *centum octoginta quinque* in uno loco, ſed in alio ut Vat. Hier.

XXIX. ἐκλείπ.] εκλιπ. IV, VI, 14, 18, 19, 25, 32, 37, 72, 75, 76, 106, 107, 108, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Ἰσ. ἀπέθ.] απεθ. Ισ. VI. Ἰσαὰκ] ∧ I, III, 68, 72, 83, 120, 121, 128, 130. Ald. Slav. Oſtrog. habet ſub ※ IV. habet ſub ※ et in charact. minore Alex. τὸ γένος] τον λαον VI. πρεσβύτερος] πρεσβυτης 75. Chryſ. iv, 580. Hier. καὶ πλήρ.] ∧ καὶ Georg. ἡμερῶν] + *ipſius* Copt. ἔθαψαν] εθαψεν 106. Ἠσ. καὶ Ἰακ.] Ιακ. και Ησ. 84. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 18, 59, 79. και οι υιοι 106. οἱ δύο υἱοὶ Ald. Slav. Oſtrog. οι αδελφοι (ſic) 16. αὐτοῦ ult.] + *in ſepulchro quod emerat Abraham pater ejus* Arab. 1, aut 2, et forſan uterque.

I. Αὗται δὲ] ∧ δὲ Slav. Oſtrog. *et illæ ſunt* Arm. 1. Arm. Ed. Ἠσαῦ· αὐτός ἐςιν] ∧ 72. Ἐδώμ] Αιδωμ 75. Αιδων, licet in com. 8 Εδωμ, I.

II. Ἠσαῦ δὲ] *et Eſau* Georg. τὰς γυν. ἑαυτῷ] τας γυν αυτου 19, 75, 76, 82, 84, 106, 107, 134. Compl. τας γυν. αυτω 30,

Digitized by Google

τῶν θυγατέρων τῶν Χαναναίων· τὴν Ἀδᾶ, θυγατέρα Αἰλὼμ τοῦ Χετταίου· καὶ τὴν Ὀλιβεμὰ,
θυγατέρα Ἀνὰ τοῦ υἱοῦ Σεβεγὼν τοῦ Εὐαίου. Καὶ τὴν Βασεμὰθ, θυγατέρα Ἰσμαὴλ, ἀδελ- 3.
φὴν Ναβαιώθ. Ἔτεκε δὲ αὐτῷ Ἀδὰ τὸν Ἐλιφάς· καὶ Βασεμὰθ ἔτεκε τὸν Ῥαγουήλ. Καὶ 4. 5.
Ὀλιβεμὰ ἔτεκε τὸν Ἰεοὺς, καὶ τὸν Ἰεγλὸμ, καὶ τὸν Κορέ· οὗτοι υἱοὶ Ἡσαῦ, οἳ ἐγένοντο αὐτῷ
ἐν γῇ Χαναάν. Ἔλαβε δὲ Ἡσαῦ τὰς γυναῖκας αὐτοῦ, καὶ τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ, καὶ τὰς θυγατέ- 6.
ρας αὐτοῦ, καὶ πάντα τὰ σώματα τοῦ οἴκου αὐτȣ͂, καὶ πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ πάντα
τὰ κτήνη, καὶ πάντα ὅσα ἐκτήσατο, καὶ πάντα ὅσα περιεποιήσατο ἐν γῇ Χαναάν· καὶ ἐπο-
ρεύθη Ἡσαῦ ἐκ τῆς γῆς Χαναὰν ἀπὸ προσώπου Ἰακὼβ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. Ἦν γὰρ αὐτῶν 7.
τὰ ὑπάρχοντα πολλὰ, τοῦ οἰκεῖν ἅμα· καὶ οὐκ ἠδύνατο ἡ γῆ τῆς παροικήσεως αὐτῶν φέρειν
αὐτοὺς, ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ὑπαρχόντων αὐτῶν. Κατῴκησε δὲ Ἡσαῦ ἐν τῷ ὄρει Σηείρ· 8.
Ἡσαῦ αὐτός ἐστιν Ἐδώμ. Αὗται δὲ αἱ γενέσεις Ἡσαῦ πατρὸς Ἐδὼμ ἐν τῷ ὄρει Σηείρ. Καὶ 9. 10.

64. Ald. ∧ τὰς I, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 77, 78, 79, 83, 128, 129. Ald. Arab. 3. Slav. Georg. εαυτω γυναικας I, 55. Slav. Georg. γυναικχ εαυτω 59. ∧ ἑαυτῷ 25. τῶν Χαναναίων] Χανααν tantum 75, 106, 107. Ἀδᾶ] Αδαν 19, 55, 75, 76, 84, 106, 129, 134, 135. Αἰλὼμ] Αιλων IV, 30, 38, 56, 64, 68, 75, 121, 130. et sic in charact. minore Alex. et sic, sed super λων suprascript. λαμ ab alia manu, 55. Αλων 106. Αιδωμ (Δ pro Λ) I. Εδωμ 72. Ελωμ III, 15, 16, 18, 32, 57, 59, 77, 82, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Copt. Ελων 76. Arm. 1. Arm. Ed. *Elon*, per *o* non ω, Slav. Ostrog. Ὀλιβεμὰ] Ολιβεμαν 16, 25, 57, 71, 77, 78, 84, 128. *Oliueman* Georg. Ολειβαμαν IV. Ὀλιβαιμὰ Cat. Nic. *Olibama* Slav. Ostrog. Arm. Ed. Ολιβαιμαν 18. Ολεβεμα 20. Ελειβαμα 82. Ελιβαμχ 15. Copt. Ελιβαμαν 106, 135. Ελιβεμα 31. Arm. 1. Ελιβεμαν 76, 129, 134. et sic, sed super ε secund. est α suprascript. 56. Ελιβαιμαν 59. Ελιγα 19. Ἐλιβὰ Compl. Ρεβαμαμ 72. Ἀνὰ] Αναν 15, 76, 128, 129, 134, 135. Slav. Ostrog. Ανναν 72. Εναν 19. Compl. Αινα, ab alia manu suprascript. Αναν, 55. Αιναν 75, 82, 106, 107, 130. *Ena* Copt. *Anna* Georg. Σεβεγὼν] Σεβαιγων 18, 25, 57. Cat. Nic. Σεγων 31. Σεβεγω 59. Σεβαγων 20, 130. Συβαγων 79, 106. *Sebegon*, per *o* non ω, Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

III. Βασεμὰθ] Βασεματ 75, 106. Βασεμας, ut videtur, 59. Βχσσεμαθ 57. Βεσεμμαθ 31. Βα εμμαθ IV, 15, 25, 38, 56, 64, 82, 130, 131, 134. Ald. Alex. Georg. Μασεμμαθ (licet in commatibus 10, 13, Βασεμμαθ) I. Μασεμαθ 71. Μασαιμαθ 79. Μχσερμαθ 135. Σεβεμαθ 72. *Basema* hic, sed in hoc Capite bis *Basemat*, Copt. *Macleth Basemmath* Arm. 1. ἀδελφὴν Ναβ.] αδ. δε Ναβ. 106. αδελφην Αβ. 14, 16, 18, 77, 131. Concursus literarum *ν* fecit ut altera omitteretur. Ναβαιώθ] Ναβαωρ I. Ναβαωτ 106. Ναβαωβτ (sic) 75. Ναβεωθ 134, 135. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Ναυεωθ 59. *Nabeoth*, per *o* non ω, Slav. Ostrog.

IV. Ἔτεκε δὲ] *et peperit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ Ἀδὰ] αυτω Αδαν 19. Αδα τω Ησαυ I, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 120, 121, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Hier. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. η Αδα τω Ησαυ 83. et sic, nisi quod habeat Ἰσαῦ, Ald. Αδαν τω Ησαυ 135. τω Ησαυ Αδαν 129. *Esavo Ada* Copt. Arab. 1. 2. Ἐλιφάς] sic, sed super ς correctrix manus suprascripsit ζ, et sic ubique, 55. Ελιφαζ 14, 38, 72, 76, 79, 84, 106, 130, 134. Compl. Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ελειφαζ IV, 64. Ελεφαζ 19. Ελιφχξ 31. Ελισαφ 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 131. Βασεμὰθ] Βασιματ 75. *Basemat* Copt. Βασσεμαθ IV. Βασεμμαθ 18, 38, 130, 131, 134. Ald. Alex. Georg. Βεσσαμὰθ Compl. Μασεμμαθ I, 55, 64. Μασερμαθ 135.

V. Καὶ 1°] ∧ 72. Ὀλιβεμὰ] Ολιβαμα 72. Copt. Ολειβαμα 15. Ελιβαμαν 106, 135. Compl. Ελιβεμα 56, 59, 76, 134. et sic, sed super ε ultim. est α suprascript. 56. *Oliuelman* Georg. Ἰεοὺς] Ιεουλ 74, 75, 76, 79, 84, 106, 107, 108, 134, 135. Compl. Copt. Georg. Ιεουλς 82. Ισους 59. Ραγαυ 129. καὶ τὸν 1°] ∧ καὶ 106. Ἰεγλὸμ] Ιεγλωμ 16, 25, 32, 72, 134, 135. Ιεγαωμ (Α pro Λ) 75. Ιεγωμ 107. Ιεγλων 38. Cat. Nic. Ιεγνομ 31. Ιεγλαν 59. Εγλομ 15. *Eglom*, per ω, Slav. Ostrog. *Iglom*, per *o*, Georg. Κορὲ] Κοραι 72. Ραγουηλ και τον Κορε 18. *Gore* Copt. υἱοὶ] οι υιοι 72. + εγενοντο 16. præmittunt *sunt* Arm. 1. Arm. Ed. οἳ ἐγ.] ∧ οἱ 71. ἐγένοντο] ponit in num. sing. Arab. 3. γῇ Χαν.] τη γη Χαν. 130. τη Χαν. 79, 131.

VI. αὐτοῦ 2°—αὐτȣ͂ 3°] ∧ altertutrum et quæ iis interjacent 106. αὐτοῦ 2°] ∧ I, III, IV, 14, 15, 16, 18, 30, 64, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 130, 131, 135. Cat. Nic. Chrys. iv, 580. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. habet in charact. minore Alex. αὐτοῦ 3°] ∧ I, III, IV, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 56, 59, 64, 72, 73, 77, 78, 82, 84, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Georg. habet in charact. minore Alex. αὐτοῦ 3°—αὐτοῦ 4°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 72. πάντα τὰ σώμ.] *omnes homines* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ 5°] αυτω 25. ∧ I, III, IV, 15, 64, 72, 82, 128, 129. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore Alex. πάντα 3°] ∧ III, 106. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore Alex. κτήνη] + αυτου 15, 64, 82. Arab. 3. καὶ π. ὅσα ἐκτ. καὶ π. ὅσ. περιεπ. ἐν γῇ Χ.] οσα περιεπ. εν γη Χ. και π. οσα εκτησατο 30. sic, nisi quod habeat και παντα οσα περιεπ. 75. κχι παντα οσα περιεποιησατο εν γη Χανααν· και εκτησατο 106. πάντα 4°] ∧ 83. Arm. 1. Arm. Ed. πάντα 5°] ∧ IV, 15, 55, 68, 72, 82, 120, 121, 135. Ald. Alex. ὅσα 2°] ∧ 64. ∧ quoque, ut videtur, 59. περιεποιήσατο] *nutrivit* Copt. ἐν γῇ Χ.] εκ γης Χαν. 82. *in Chanan* (sic, interposito articulo) Georg. καὶ ἐπορεύθη] επορευθη δε IV, 15, 56, 71, 82, 129, 135. ∧ καὶ 19, 108. Ἡσαῦ 2°] ∧ I, IV, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 38, 55, 57, 64, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 106, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῆς γῆς] ∧ τῆς I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 64, 72, 75, 76, 78, 82, 106, 108, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ ultim.] ∧ 56.

VII. αὐτῶν τὰ ὑπάρχ. πολλὰ] αυτω τα υπαρχ. π. 128. τα υπαρχ. αυτων πολ. IV, 15, 19, 64, 72, 82, 106, 107, 108, 129, 135. Compl. Slav. Ostrog. αυτ. π. τα υπαρχ. 14, 16, 18, 32, 57, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. π. τα υπαρχ. αυτοις 25. οἰκεῖν] *habitare illos* Slav. Ostrog. ἠδύνατο] εδυνατο I, IV, 130. τῆς παροικήσεως] της περιοικησεως 72. της παροικεσιας 20. τῆς παρ. αὐτῶν] ∧ αὐτῶν Chrys. iv, 580. Slav. Ostrog. ∧ omnia Arab. 3. ἀπὸ τοῦ πλήθ.] αμα του πληθ. (sic) 76, 84, 134. αὐτῶν ultim.] αυτευς (sic) 16, 131. αυτεις 72. ∧ Chrys. l. c.

VIII. Κατῴκησε δὲ] ωκισε δε 75. ωκησεν, vel ωκησε, δε I, IV, 14, 15, 16, 18, 19, 30, 32, 56, 57, 59, 64, 71, 72, 76, 77, 78, 79, 107, 108, 129, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Procop. in Cat. Nic. 417. Slav. Ostrog. et sic ex corr. 106. καὶ ᾤκησ. Chrys. iv, 580. *et habitavit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὄρει] ∧ Arm. Ed. Σηείρ] Σιηρ 59, 134. Σιειρ 72, 75. Σχειρ 131. *Snir* Copt. *Scr*, per η, Slav. Ostrog. *Sir* Georg. Ἡσ. αὐτ. ἐς. Ἐδ.] ∧ 106. αὕτη ες. Εδ. tantum 72. *et Esau* &c. Arab. 3. αὐτός] sic, sed ουτος suprascript. 56, 76. ȣτος 14, 16, 18, 25, 32, 38, 73, 77, 78, 79, 129, 131. *qui hic ille* (sic, nam ος, ουτος, αυτος, tres diversæ lectiones, coaluerunt) Arm. 1. Arm. Ed. Ἐδώμ] τȣ πατρος Εδωμ 25. + κατωκει δε Ιακωβ εν τη γη, ου παρωκησεν ο πατηρ αυτου εν γη Χανααν 19, 108. Compl.

IX. Αὗται δὲ] ∧ δὲ 14, 16, 131, 135. Copt. Slav. *et ille* Arm. 1. Arm. Ed. πατρὸς] του πατρος 16, 18, 19, 38, 73, 75, 79, 84, 106, 134. Compl. Cat. Nic. Ἐδώμ] Εδεμ 72. ἐν τῷ ὄρ. Σ.] ∧ 75. Σηείρ] Σηιρ 134. Σιειρ 106. Σχειρ (sic) 131. *Sour* Georg.

X. Ἡσαῦ 1°] αυτου Ησαυ (sic, nam duæ lectiones coaluerunt) 14, 16, 18, 77, 79, 131. Ἐλιφὰς] Ελειφαζ IV. Ελιφαζ 30, 38, 64, 72, 76, 106, 128, 134, 135. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

Digitized by Google

ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν υἱῶν Ἡσαῦ· Ἐλιφὰς υἱὸς Ἀδὰς γυναικὸς Ἡσαῦ· καὶ Ῥαγουὴλ υἱὸς
11. Βασεμὰθ γυναικὸς Ἡσαῦ. Ἐγένοντο δὲ Ἐλιφὰς υἱοὶ, Θαιμὰν, Ὠμὰρ, Σωφὰρ, Γοθὼμ, καὶ
12. Κενέζ. Θαμνὰ δὲ ἦν παλλακὴ Ἐλιφὰς τοῦ υἱοῦ Ἡσαῦ· καὶ ἔτεκε τῷ Ἐλιφὰς τὸν Ἀμαλήκ·
13. οὗτοι υἱοὶ Ἀδὰς γυναικὸς Ἡσαῦ. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ῥαγουὴλ, Ναχὸθ, Ζαρὲ, Σομὲ, καὶ Μοζέ·
14. οὗτοι ἦσαν υἱοὶ Βασεμὰθ γυναικὸς Ἡσαῦ. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ὀλιβεμὰς θυγατρὸς Ἀνὰ τοῦ υἱοῦ
15. Σεβεγὼν, γυναικὸς Ἡσαῦ· ἔτεκε δὲ τῷ Ἡσαῦ τὸν Ἰεοὺς, καὶ τὸν Ἰεγλὸμ, καὶ τὸν Κορέ. Οὗ-
τοι ἡγεμόνες υἱοὶ Ἡσαῦ· υἱοὶ Ἐλιφὰς πρωτοτόκου Ἡσαῦ· ἡγεμὼν Θαιμὰν, ἡγεμὼν Ὠμὰρ,
16. ἡγεμὼν Σωφὰρ, ἡγεμὼν Κενὲζ, Ἡγεμὼν Κορὲ, ἡγεμὼν Γοθὼμ, ἡγεμὼν Ἀμαλήκ· οὗτοι ἡγε-
17. μόνες Ἐλιφὰς ἐν γῇ Ἰδουμαίᾳ· οὗτοι υἱοὶ Ἀδάς. Καὶ οὗτοι υἱοὶ Ῥαγουὴλ υἱοῦ Ἡσαῦ· ἡγε-

υἱὸς 1°] ο υιος 72. Ἀδὰς] Αδα 76, 84, 134. Compl. Alex. Copt. et sic, si qua fides ejus interpreti, Orig. i, 343. Αδαν 135. γυναικ. Ἡσ. 1° et 2°] ^ 106. Ἡσαῦ 2°—Ἡσαῦ 3°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 75. Ῥαγουὴλ] Ραβαηλ 72. *Ragouil* Georg. Βασεμὰθ] Βασσιμαθ 72, 134. Βασιμμαθ 18, 25, 31, 38, 73, 131. Ald. Alex. Georg. Μασσαιμαθ 79. Μασιρμαθ 135. γυναικὸς Ἡσαῦ 2°—γυναικὸς Ἡσαῦ in com. 13] ^ alterutra et quæ iis interjacent 135.

XI. Ἐλιφὰς] Ελειφαζ IV. Ελιφαζ 15, 19, 30, 31, 38, 76, 79, 84, 106, 128, 134. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et sic ex corr. 55. Ἐλ. υἱοὶ] υιοι Ελ. IV, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 64, 72, 75, 76, 77, 79, 82, 84, 106, 107, 129, 130, 131, 134. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. οι υιοι Ελιφ. 78, 128. Alex. Cat. Nic. Copt. Ελιφ. οι υιοι I. Θαιμὰν] Θημαν 72. Θιμαν 16, 20, 75, 131. Compl. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et sic, siqua fides interpreti, Orig. i, 343. Ὠμὰρ] sic in charact. minore Alex. Ομαρ 72. Arm. Ed. Ωμαν I, III, 18, 25, 30, 31, 32, 55, 59, 68, 71, 73, 76, 78, 79, 82, 84, 121, 128, 130, 131, 134. Copt. Georg. *Oman*, per o, Slav. Ostrog. ^ Orig. siqua fides interpreti, l. c. Σωφὰρ] ^ 106. Σοφαρ 75. Slav. Ostrog. Σαφαρ 79. Γοθὼμ] Τοθωμ 55. Γοδωμ Cat. Nic. Γοθομ I, 64, 68, 75, 106, 120, 121, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Copt. Γοθορ 82, 130. Γοθημ 72. *Gotham* Arm. Ed. præmittunt *et* Arab. 1. 2. καὶ] ^ 15, 19, 56, 64, 72, 75, 76, 82, 106, 128, 129. Compl. Arab. 3. Κενέζ] Καινεζ 19, 75. Compl. et Orig. siqua fides interpreti, l. c. Ενεζ I. *Genes* Copt.

XII. Θαμνὰ] Αμνα 106. *Thamna* Copt. *Thamar* Arm. 1. Arm. Ed. Θαμ. δὲ] *et Tham.* Hier. Arm. 1. Arm. Ed. ἦν παλλ.] η παλλ. 14, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 57, 76, 129. Compl. Cat. Nic. Philo i, 527. ^ ἦν Copt. Ἐλιφ. 1°——Ἐλιφ. 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 72. Ἐλιφὰς 1°] Ελιφαζ 38, 72, 79, 134. Hier. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. Εληφαζ 75. τοῦ υἱοῦ Ἡσ.] ^ τοῦ 106. υιυ τυ Ησ. 79. + *primogeniti* Hier. καὶ ἔτεκε] ετεκεν δε IV, 15, 82. Slav. Ostrog. και αὕτη ἔτεκε 75. et Orig. siqua fides interpreti, i, 343. και αὕτη ετεκε 106. ^ καὶ 14, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 57, 59, 73, 76, 78, 79, 131. Compl. Cat. Nic. Philo l. c. Copt. Ἐλιφὰς 2°] Ελιφαζ 38, 72, 75, 79. + αὐτῷ Orig. si qua fides interpreti, l. c. τὸν Ἀμαλήκ] ^ τὸν 31. τὸν Ἀμαλὴκ Philo l. c. *Amalik* cum articulo præmisso Georg. οὗτοι] *et hi* Arab. 1. 2. 3. υἱοὶ] δε υιοι 14, 72. οἱ υἱοὶ Alex. Cat. Nic. Ἀδὰς] Αδα 68, 120, 121. Compl. Copt. Δαν (forsan ex archetypo Αδαν) 84. Ἡσαῦ ult.—Ἡσαῦ in com. 13] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 71.

XIII. Οὗτοι δὲ] ^ δὲ 18, 79. Cat. Nic. και ουτοι 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ναχὸθ] sic in charact. minore Alex. Ναγωθ 16, 18, 57, 73, 77, 78, 131. Μαγωθ 25. Ναχιθ 30, 55, 64, 76, 84, 134. Copt. Μαχεθ 56. Ναχις 129. Ναχετ 75, 106. Ναχωθ 61, 121. Cat. Nic. Ναχωμ III. Ναχωρ 82. Ναζεθ Compl. Ζαρὲ, Σομὲ] Σαρεσωμαι 59. Ζαρεσομαὶ Compl. Ζαρὲ] Ζαρεθ 15. Ζορε 75, 106. Ζαρες 76, 84, 134. præmittunt και 15. Arab. 1. 2. Σομὲ] Αμμα IV. Arm. 1. Σαμμα 15, 82. Arm. Ed. Σαμα 72. Σομ 76, 84, 134. Σαμε vel Σομε incertum 64. Βοσωρ 32. Cat. Nic. Βοσορ 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 131. Georg. Μοσορ 79. præmittunt *et* Arab. 1. 2. καὶ Μ.] ^ καὶ Arab. 3. Μοζὲ] Μεζα IV, 15, 72, 82. Arm. 1. Arm. Ed. Μοζαι 59. οὗτοι] *et hi* Arab. 1. 3. ἦσαν] εισιν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. υἱοὶ 2°] οι υιοι 16, 130, 131. Cat. Nic. Βασεμὰθ] Βασεματ 75. Βασεμμαθ 25, 31, 38, 130, 131, 134, 135. et sic in charact. minore Alex. Βασσεμὰθ Compl. Ald. Μασεμμαθ III, 59. Μασαιμαθ 79. Ἡσαῦ—Ἡσαῦ 1° in com. 14] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 16.

XIV. Οὗτοι δὲ] και ουτοι 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + ησαν IV, 14, 19, 25, 32, 38, 56, 57, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Georg. + idem in charact. minore Alex. + *sunt* Arm. 1. Arm. Ed. υἱοὶ] οἱ υἱοὶ Cat. Nic. + ησαν 15. Ὀλιβεμὰς] Ολειβαμας IV. Ὀλεβεμὰς Ald. *Oliuemas* Georg. *Olibama* Arm. 1. Arm. Ed. Λιβεμὰς Compl. Ελιβαμας 30, 106, 135. et sic, sed super primam α est ε suprascript. 56. Ελιβεμας 75, 76, 134. Alex. Slav. Ostrog. Ελικεμας 25. Εβαμαν 72. Ἀνὰ] Αναν 135. Slav. Ostrog. Εναν 19, 84, 106. Compl. Georg. *Ena* Copt. Αιναν 75, 76, 134. τοῦ υἱοῦ] ^ τοῦ 106. Σεβεγὼν] Σεβαιγων 18, 25, 131. Σεβεων 106. *Sebegon*, per o, Arm. 1. Arm. Ed. *Seuegon*, per ω, Georg. Ἡσαῦ 1°—Ἡσαῦ 2°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 31. ἔτεκε δὲ] και ετεκε 75, 106, 135. ^ δὲ Arab. 3. τῷ Ἡσαῦ] ^ τῷ 38. Ἰεοὺς] Ιεου 106. Ιεουδ 55. Ιεουλ 30, 56, 59, 74, 75, 76, 84, 129, 134, 135. Compl. Georg. καὶ τὸν Ἰεγλ.] ^ καὶ 106. Ἰεγλὸμ] Εγλομ 15. Εγλωμ 135. Ιεγλωμ 25, 32, 75, 78, 106. Compl. Cat. Nic. Ιεγλων 38. *Iglom*, per o, Georg. τὸν Κορέ] ^ τὸν 59. τον Κωρε 131. τον Κοραι 72.

XV. Οὗτοι] + ησαν 75, 76, 84, 106, 107, 134. + *sunt* Arm. 1. Arm. Ed. + *filii* (sic) Slav. *et hi* Arab. 1. 2. ἡγ.] οι ηγεμον. 16, 18, 38, 77, 78, 131. Alex. Arab. 1. 2. + εισι IV. υἱοὶ Ἡσ.] υιων Ησ. I, 31, 59, 64, 68, 71, 72, 76, 106, 120, 121. Copt. Arab. 1. 2. υἱοῦ Ἡσ. Edd. aliquæ, quæ tamen Vaticanam ex professo exprimunt. υἱοὶ 2°] ^ 75. + *autem* Copt. præmittit *et* Arab. 3. Ἐλιφὰς] Ελιφαζ 30, 64, 76, 106, 134, 135. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἐλιβὰς Compl. πρωτοτόκου] sic in textu, sed margo πρωτοτοκος 106. πρωτοτοκος in textu 72, 75, 131, 135. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἡγεμὼν 1°—ἡγεμὼν 3°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent Cat. Nic. ἡγ. Θαιμ.—ἡγ. Γοθὼμ in com. 26] ^ priora et quæ iis interjacent 18, 25. Θαιμὰν] Θιμαν 19, 75, 135. Compl. Copt. Georg. Θαιμνα 76, 134. Θεμναν 84. ἡγεμὼν 2°—ἡγ. 3°] ^ alterutrum et quæ iis interjacent 76, 134. Ὠμὰρ] Ομαρ 135. Ναμαρ 106. Ωμαν, ut videtur, 64. sic Copt. *Amar* Arm. Ed. margo Αμαληκ 56. Αμαληχ in textu, (sic) 129. ἡγ. Σωφ. ἡγ. Κεν. Ἡγ. Κορὲ in com. 16] hæc uncis includit Alex. ἡγ. 3°—ἡγ. 4°] ^ alterutrum cum voce quæ iis interjacet 16, 57, 73, 78. ἡγ. Σωφ.] ^ hic 14, 129, 131. Σωφὰρ] Σοφαρ 59, 72, 106, 135. *Sothar* Slav. + ηγεμων Γοθομ 56, 106. ἡγ. Κεν.] præmittit *et* Arm. 1. Κενέζ] Γοθωμ 75.

XVI. Ἡγ. Κορὲ] ηγεμων Ελιμενα (sic) ηγεμων Ιλα, ηγεμων Φινον (sic) ηγ. Κορε 56. ηγ. Κενεζ 75. ηγ. Γοθομ 129. ἡγ. Γοθ. ἡγ. Ἀμ.] ^ 56. ἡγ. Γοθ.] bis scripta, semel punctis supra positis repudiantur, IV. ηγ. Κορε 75, 129. + ηγεμων Κενεζ 30. ^ hic 106. præmittit *et* Arm. 1. Γοθὼμ] sic in charact. minore Alex. Γοθομ I, 130, 134, 135. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Γοθωρ 19. Γοθα III, 14, 16, 18, 30, 32, 68, 77, 78, 108, 120, 121, 131. Compl. Cat. Nic. *Kotha*, per o, Copt. Ιωθα 71. Γοθεμ 59. Γογοθ 72. Ἀμαλήκ] Αμαλειμ 72. Σωφαρ 129. *Amalik* Georg. Ἐλιφὰς] Ελιφαζ 38, 75, 78, 130, 135. Arm. 1. Arm. Ed. γῇ Ἰδουμ.] τη Ιδουμ. IV, 15, 31, 75, 106. Ald. τη Ιυδαια 107. γη Ιδυμαιας 19, 25, 56, 59, 76, 84, 108, 130, 134. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. οὗτοι 2°] ^ 106. + δε 31, 83. Ald. *et hi* Arab. 3. + *sunt* Arm. 1. Arm. Ed. Ἀδάς] + *uxoris Esavi* Arm. 1. *Ada* Copt.

XVII. υἱοὶ 1°] ^ 106. οἱ υἱοὶ Cat. Nic. Ῥαγουὴλ 1°] + ηγεμων ηγεμων 59. υἱοῦ Ἡσαῦ] υιοι Ησαυ IV, 19, 31, 72, 84, 134, 135. Compl. Ald. *primogeniti Esavi* Arab. 3. ἡγεμὼν 1°]

Digitized by Google

μὼν Ναχὼϑ, ἡγεμὼν Ζαρὲ, ἡγεμὼν Σομὲ, ἡγεμὼν Μοζέ· οὗτοι ἡγεμόνες Ῥαγουὴλ ἐν γῇ Ἐδώμ·
οὗτοι υἱοὶ Βασεμὰϑ γυναικὸς Ἡσαῦ. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ὀλιβεμὰς γυναικὸς Ἡσαῦ· ἡγεμὼν Ἰεὺλ, 18.
ἡγεμὼν Ἰεγλὸμ, ἡγεμὼν Κορέ· οὗτοι ἡγεμόνες Ὀλιβεμὰς ϑυγατρὸς Ἀνὰ γυναικὸς Ἡσαῦ.
Οὗτοι υἱοὶ Ἡσαῦ, καὶ οὗτοι ἡγεμόνες αὐτῶν· οὗτοί εἰσιν υἱοὶ Ἐδώμ. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Σηεὶρ τοῦ 19. 20.
Χοῤῥαίου, τοῦ κατοικοῦντος τὴν γῆν· Λωτὰν, Σωβὰλ, Σεβεγὼν, Ἀνὰ, Καὶ Δησὼν, καὶ Ἀσὰρ, 21.
καὶ Ῥισών· οὗτοι ἡγεμόνες τοῦ Χοῤῥαίου, τοῦ υἱοῦ Σηεὶρ ἐν τῇ γῇ Ἐδώμ. Ἐγένοντο δὲ υἱοὶ 22.
Λωτάν· Χοῤῥοὶ, καὶ Αἱμάν· ἀδελφὴ δὲ Λωτὰν, Θαμνά. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Σωβάλ· Γωλὰμ, καὶ 23.
Μαναχὰϑ, καὶ Γαιβὴλ, καὶ Σωφὰρ, καὶ Ὠμάρ. Καὶ ὗτοι υἱοὶ Σεβεγὼν, Ἀϊὲ, καὶ Ἀνά· ὗτός 24.
ἐςιν Ἀνὰ, ὃς εὗρε τὸν Ἰαμεὶν ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὅτε ἔνεμε τὰ ὑποζύγια Σεβεγὼν τοῦ πατρὸς αὐτοῦ·

bis ſcriptum 59. ηγεμονες 72. Ναχὼϑ] ſic primo, ſed χωϑ correct. in χεϑ, 64. Ναχεϑ 15, 56, 76, 129, 135. Copt. Ναχετ 106. Αχετ 75. Αχωϑ 72. Ναχοϑ I, IV, 68, 82, 130. Alex. et ſic aliqui Codd. Armeni. ἡγ. Ζαρ. ἡγ. Σομ. ἡγ. Μοζ.] ∧ 59. ∧ ἡγ. Ζαρ. 79. ∧ ἡγ. Μοζ. 76, 84, 134. Ζαρὲ] Ζαραι 72. Ζερε I. Σομὲ] Σομαι I, 106. Σαμμα IV, 15, 72, 82. Σωμαι 75. Σωμε 20. Μοζε 135. Alex. Βοσορ 79. Georg. Μοζέ] Μοζαι I. Μωζαι 72. Μωσε 20. Βοζε 79. Σωζε 25. Σομμε 135. Σομὲ Alex. οὗτοι 2°] ∧ 31, 83. Ald. + υιοι 16. *et hi* Arab. 3. ἡγεμόν.] οιγεμον. 134. ἐν γῇ Ἐδ.] υιοι Εδ. 106, 107. εν γη Αιδ. 19. εν τη Εδ. 16, 18, 25, 77, 79, 108, 131. εν τη Αιδ. 75. Compl. + Ζαρε, Σομε, Μοζε 59. οὗτ. υἱοὶ Βασ. γυν. Ἡσ.] ∧ in textu, habet margo, Arab. 1. οὗτοι 3°] + δε 129. *et hi* Arab. 3. υἱοὶ 2°] ∧ 19. Βασεμὰϑ] Βασεμμαϑ I, 25, 31, 38, 64, 130, 134, 135. Ald. Georg. et ſic in charact. minore Alex. Βασσεμμας 19. Μασεμμαθ III. Βασεμματ 75. Βασεμὰς Compl. Σαβεμαϑ 72. Σεματ 106. Ἡσαῦ ultim.—Ἡσαῦ 1° in com. 18] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 15, 59, 71, 72, 135.

XVIII. δὲ] ∧ IV, 75, 83. υἱοὶ] οι υιοι I. εισιν υιοι 83. Ὀλιβεμὰς 1°] Ολιβεμμας I. Ελιβαμας 106. Ελιβεμας 19, 56, 75, 76. Compl. et ſic ex corr. ſed Ελιμας primo, 134. υιου Ελιβαμας 82. *Elibama* Copt. Ἰεοὺλ] Ιεολ 106. margo Ιεους, ex correctione literæ λ in ς, 64. Ἰεοὺς Cat. Nic. ἡγεμὼν 2°] bis ſcriptum 59. Ἰεγλὸμ] Ιεγλωμ 16, 20, 25, 31, 32, 38, 75. Cat. Nic. et ſic forte I. *Eglom*, per ω, Georg. ἡγ. Κορέ] ∧ 59. ηγ. Κωρε 130. οὗτ. ἡγεμόν.—τὴν γῆν in com. 20] ∧ priora et quæ iis interjacent, ſed habet margo adſcripta, Arab. 1. οὗτοι 2°] *et hi* Arab. 3. Ὀλιβεμὰς 2°] Ελιβαμας I. Ελιβεμας 19, 56, 59, 75, 76, 134, 135. Alex. Compl. Ελιβαιμαϑ 55. Ελιδαμας 72. + Κορε 59. ϑυγ. Ἀνὰ γυν. Ἡσ.] ※ ϑυγατρος Ανα, et abrumpit, IV. habet ſub ※ et in charact. minore Alex. ∧ III, 19, 68, 75, 106, 108, 120, 121, 129, 130. Compl. Ἀνὰ] Ανας I. Αιναν 76, 134. *Ena* Copt. Ἡσαῦ ult.—Ἡσαῦ in com. 19] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 16, 18, 38, 64, 73, 78, 79, 131.

XIX. Οὗτοι 1°] και ουτοι 72. Arab. 3. Georg. + εισιν 31. Ald. + δὲ Alex. ὗτοι 1°—ὗτοι 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14. ∧ οὗτοι υἱοὶ Ἡσ. 25. καὶ] ∧ 79. Georg. οὗτοι 2°] ∧ 106. ἡγεμόν.] οἱ ἡγεμόν. Alex. αὐτῶν] forte αυτου 134. οὗτοί 3°—οὗτοι in com. 20] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 106. εἰσιν] εισαν primo 75. + οἱ ἡγεμόνες αὐτῶν, ſed uncis includit, Alex. οὗτ. εἰσ. υἱοὶ Ἐδ.] *ipſe eſt Ed.* Hier. *et hi* &c. Arab. 3. Ἐδώμ] Αιδων 19, 75. Αἰδὼμ Compl.

XX. Οὗτοι δὲ] ὗτοι εισι 55. ουτοι δε εισιν 56, 76. ∧ δὲ 55, 106, 130. *et hi* Hier. υἱοὶ] ∧ 55. Σηεὶρ] Σιειρ 106. Σηιρ 134. Σεειρ 130. *Scir*, per η, Copt. *Sir* Georg. τοῦ Χοῤῥ.—τοῦ Χοῤῥ. in com. 21] habet horum alterutra et quæ iis interjacent bis ſcripta, et in prima ſcriptione convenit in omnibus cum Vat. in ſecunda vero non item, 71. τοῦ Χοῤῥαίου] του Χετταιου 75, 106, 107. Copt. *et Chorræi* Hier. τῦ κατοικ.] præmittit *et* Georg. γῆν· Λωτὰν, Σωβ.] ſic ſemel, ſed γην Λωταν, Σωβ. ſemel quoque, 71. Σωβ.] γῆν Λωτάν. Σωβ. Ald. Λωτὰν] *Lotan*, per ο, aliqui Codd. Armeni. Σωβὰλ] Σοβαλ 72. ſic ſemel, et ſemel ut Vat. 71. Σοβαμ 31. Σουαν 59. Σεβαν 106. Σολβαν 25. Σωβλαμ 135. *Swbol* Copt. Σεβεγὼν] Σεβαιγων 16, 25, 131. Σεμεγων 106. *Seuegon*, per ω, Georg. Ἀνὰ] Αν (ſic) 59. *Anan* Georg.

XXI. Καὶ 1°] ∧ 106. Arab. 1. 2. 3. Δησὼν] Δησων 19, 56, 76, 108. Compl. Δησσων 59. Δισων 16, 18, 25, 64, 131, 135. Cat. Nic. Georg. Δεσων 72. Διεισων 106. Δεισαν 15, 82. Δυσσων ſemel, et ſemel ut Vat. 71. καὶ Ἀσ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. Ἀσὰρ] ſic in charact. minore Alex. Σααρ III. Ασαυ 82. Ασερ 15, 72. Ασειρ 75. Αδαρ ſemel, et ut Vat. ſemel, 71. καὶ Ῥισ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. Ῥισών] Ρεισσων 55. Ρησων 59, 75. Ρεισων 106, 130. Alex. Ρησσων 20. οὗτοι] *et hi* Arab. 3. ἡγεμόν.] οἱ ἡγεμόν. Alex. + Σηειρ 75, 84. + Σιηρ 76. + Σιειρ 106. + Σιηιρ 107. + Σηιρ 134. τοῦ Χοῤῥ.] του υιου Χορρ. 18. τοῦ υἱῦ Σ.] ∧ 75, 76, 84, 106, 107, 134. Σηεὶρ] Σιειρ 18. Σίρ Cat. Nic. Georg. *Scir*, per η, Copt.

XXII. Χοῤῥοὶ] Χορρει I, 15, 82. Alex. Χορρη 75. Χορρι 16, 19, 134. Compl. Hier. Χωρρι 59, 72. Copt. Χωρη 106. Χορει 130. Χορι 18. et ſic aliqui Codd. Armeni. Χωροι 135. Αἱμάν] ſic, ſed Θεμαν ſupraſcript. 56, 76. Θαιμαν 129. Εμαν 19, 20, 72, 135. Compl. Copt. Georg. et aliqui Codd. Armeni. *Æmam* Hier. ἀδελφὴ δὲ] αδελφοι δε (ſic) 72. αδελφους tantum (ſic) 106. ∧ δὲ Cat. Nic. *et ſoror* Hier. Λωτὰν] Λωτον 19. + ex repetito Χωρρι και Εμαν (ferebatur ſcil. oculus Librarii retro ad Λωτὰν antecedens) 72. Θαμνά] Θεμνὰ Compl. *Thamana* Copt.

XXIII. Οὗτοι δὲ] *et hi* Georg. Σωβάλ] Σοβαλ 106, 134. Σογαλ 72. Σοβαμ 31. Σωβαν 64. Σωλβαν 25. Σῦα 59. Γωλὰμ] τω λαμι (ſic, Γω male mutatam in τω, unde nata eſt diviſio in duas voces) 19. Γωλαμ 108. Compl. Γολωμ I, 16, 18, 31, 78, 82, 106. et aliqui Codd. Armeni. Γολομ 30, 71. Γολων 15, 59, 75, 135. Γωλὼν Alex. Γολω 55. *Golo*, per ω in utraque ſyllab. Copt. Γωλωμ 14, 25, 32, 56, 64, 73, 131. Ald. Cat. Nic. Γωϊων 72. Γαλωμ 79. Σολωμ 77. Οδωμ 76, 134. Εδωμ 84. καὶ Μ. καὶ Γ.] ∧ 76, 84, 134. Μαν.] Μαναxαθ 16, 25, 64, 131. Georg. Μαναχωθ 32. Μαναχατ 106. Μαναxὼϑ Cat. Nic. Μωναχαθ 20. Μοναχατ 75. Μανναχὰθ Alex. Μαναχεθ 56. Ναχεϑ 129. Γαιβὴλ] Γεβαλ 15, 72, 82. Γεβηλ, 16, 19, 30, 31, 38, 75, 106. Compl. Copt. Γεδηλ 78. Γευηλ 59. Γαιβησωμ (ſic) 130. καὶ Σωφ.] ∧ 130. ∧ καὶ 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 38, 55, 64, 71, 72, 75, 76, 78, 79, 83, 84, 106, 108, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Georg. Σωφὰρ] Σοφαρ 72, 135. Σωφα 56. Σωφαν I, 19, 108. Compl. Σωφ (ſed ſequitur ſpatium breve, quaſi fuiſſet eraſum aliquid) 106. Σωφ 16, 18, 25, 30, 38, 55, 57, 64, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 131, 134. Alex. Ὠμάρ] Ωραμ I, 130. Ωμα 14, 16, 18, 25, 38, 73, 77, 79, 131. Georg. Ωμαν III, 19, 31, 64, 68, 108, 121. Compl. Copt. Ωναν 15, 55, 56, 59, 75, 82, 106, 135. Ὠνάμ in charact. minore Alex. Αιμαν 71. Ομαν 72. Ομναν 76. Ωμναν 84, 134.

XXIV. υἱοὶ] ∧ 106. Σεβεγὼν 1°] Σεβεγωμ 76. Σεβαιγων 25, 131. Σεβαγων 18. Σευεγὼν Cat. Nic. Σεγων 31. *Segebon*, per ω, Arab. 3. Ἀϊὲ] Αιαι 19, 75, 108. Compl. Αε 79. Αϊδι 84, 134. Εαι 106. Ναχαι 72. Ἀνά 1°] Ωναν I, 14, 15, 16, 25, 31, 55, 59, 64, 68, 71, 73, 76, 77, 82, 83, 84, 120, 121, 128, 129, 131, 134. Ald. Alex. *Ona*, per ω, Copt. Οναν 30, 72. Ωμαν 130. Αναν 18, 56, 57, 75, 78, 79, 106. Αϊναν 135. *Ænan* Georg. Εναν 19, 108. Compl. ὗτός ἐςιν] ∧ ἐςιν 19, 108. Compl. Ἀνὰ 2°] ο Ωνας 15, 130. Ωνας 71, 82, 129. Alex. Copt. Ωναν 14, 25, 31, 55, 59, 64, 68, 76, 77, 83, 84, 120, 121, 128, 131, 134. Ald. *Ona*, per ω, Copt. Ονας 72. Οναν 30. Αναν 18, 78, 79. ſic, cum articulo præmiſſo, Georg. Ανας 56. Αιναν 73. Αϊνας 135. ο Αιαναν 75. Αιαναν 106. ὁ Ἀϊνὰ Theodoret. i, 101. Εναν 19, 108. Compl. εὗρε τὸν Ἰαμ.] *gignere fecit mulos* Arab. 3. Ἰαμεὶν] Ιαμιν 55, 71. Ιαμην 59. Ιαμειμ 78. *Jamim* Hier. Εαμιν 19, 76, 84, 134. Compl. Copt. Εαμειν 15, 130. Ελμειν (Λ ex errore pro Α) 56, 135. Αιμιν 30. Αμην 72. Αιαμην 106. Αιαμιν, cum ※ ſuper α initialem (quaſi ※ α. ιαμιν, Aquilæ ſcil. Verſionem, induxerit ex margine in textum Librarius) 75. *fontem* Arab. 1. 2. Ita Syrus, teſte Theodoret. l. c. ὅτε] οτι 30. ἔνεμε] ευρεν 19, 108. Compl. τὰ ὑποζύγ.] *aſinos* Hier. Arab. 3. Σεβ. τοῦ

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXVI.

25. 26. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ἀνά· Δησὼν, καὶ Ὀλιβεμὰ θυγάτηρ Ἀνά. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Δησών· Ἀμαδὰ,
27. καὶ Ἀσβὰν, καὶ Ἰθρὰν, καὶ Χαῤῥάν. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ἀσάρ· Βαλαὰμ, καὶ Ζουκὰμ, καὶ Ἰου-
28. 29. κάμ. Οὗτοι δὲ υἱοὶ Ῥισὼν, Ὦς, καὶ Ἀράν. Οὗτοι δὲ ἡγεμόνες Χοῤῥί· ἡγεμὼν Λωτὰν, ἡγεμὼν
30. Σωβὰλ, ἡγεμὼν Σεβεγὼν, ἡγεμὼν Ἀνὰ, Ἡγεμὼν Δησὼν, ἡγεμὼν Ἀσὰρ, ἡγεμὼν Ῥισών· ὗτοι
31. ἡγεμόνες Χοῤῥὶ ἐν ταῖς ἡγεμονίαις αὐτῶν ἐν γῇ Ἐδώμ. Καὶ ὗτοι οἱ βασιλεῖς οἱ βασιλεύσαντες
32. ἐν Ἐδὼμ, πρὸ τῦ βασιλεῦσαι βασιλέα ἐν Ἰσραήλ. Καὶ ἐβασίλευσεν ἐν Ἐδὼμ Βαλὰκ υἱὸς Βεώρ·
33. καὶ ὄνομα τῇ πόλει αὐτῦ, Δενναβά. Ἀπέθανε δὲ Βαλὰκ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτῦ Ἰωβὰβ υἱὸς
34. Ζαρὰ ἐκ Βοσόῤῥας. Ἀπέθανε δὲ Ἰωβὰβ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτῦ Ἀσὼμ ἐκ τῆς γῆς Θαιμανών.
35. Ἀπέθανε δὲ Ἀσὼμ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτῦ Ἀδὰδ υἱὸς Βαρὰδ, ὁ ἐκκόψας Μαδιὰμ ἐν τῷ πεδίῳ
36. Μωάβ· καὶ ὄνομα τῇ πόλει αὐτοῦ Γετθαίμ. Ἀπέθανε δὲ Ἀδὰδ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ

π. αὐτοῦ] του π. αυτου Σεβ. 129. Σεβεγὼν 2°] Σεβεγωμ 76. Σεβαιγων 18, 25. Σεβων 106. *Zebcon* Hier. *Segebon*, per ω, Arab. 3.

XXV. Οὗτοι δὲ] *et hi ſunt* Codd. Armeni complures. Ἀνά 1°] Εναν 19, 106, 135. Compl. Αιναν 75, 134. *Anan* Georg. Δησὼν] Δαισον 19. Δαισων 15. Compl. Δισων 16, 18, 25, 59, 72, 131. Cat. Nic. Georg. Δεισων 129. Δησωμ 135. καὶ] ‸ 31. Codd. Armeni complures. Ὀλιβεμὰ] Ολιβαμαθ 72. Ολιβομαθ 76. Ολιβεμαθ 134. Ολιβιαι (ſic) 79. Λιβαμα 135. Ἐλιβεμὰθ Compl. Ελιβεμας 19. Ελιβεμα 56. Ελιβαμα 75, 106. Copt. *Olibama* Codd. Armeni complures. *Olivema* Georg. θυγάτηρ] θυγατρος 82. Ἀνά 2°] Ενα 135. et ſic Copt. licet *Ana* ſupra. Εναν 19, 106. Compl. Αιναν 75. Αναν 134. Αμαν vel Αμαθ incertum 76. *Anan* Georg.

XXVI. Οὗτοι δὲ] *et hi* Georg. Codd. Armeni complures. Δησὼν] Δισων 25. Cat. Nic. Δησωμ 135. *Diſſon*, per ω, Georg. *Deſonai*, per ω, Codd. Armeni complures. Ἀμαδὰ] Αμαλα 75, 106. Αναμα 59. Ἀβαδὰ Compl. Ἀσβὰν] Ασβαμ 30, 75. Ασμαμ 106. Ασβα 20. Compl. Copt. Ασβιαν 129. Εσβαν 72. Σεβαν 15. Σιβαμ 135. *Aſvan* Georg. Ἰθρὰν] Ιεθραν I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 72, 73, 76, 77, 79, 84, 129, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Copt. Georg. Ιεθραμ 75, 106, 135. Ιεσθραν 31, 68, 120, 121. Ald. Ιεχθραν 71. Ιεφραν 78. καὶ Χαῤῥ.] ‸ καὶ 82. ‸ utrumque Copt. Arab. 3. Χαῤῥάν] Χαραν 18, 106. Σχαρραν 82. Θαρα 135.

XXVII. υἱοὶ Ἀσ.] υιοι Ιασ. I. οι υιοι Ασ. 131. Ἀσάρ] ſic in charact. minore Alex. Ασιρ 15, 58, 72, 135. Σααρ III. Βαλαὰμ] Βαλααν 64, 68, 120. Alex. Βαλαμ 31, 71, 76, 121, 134. Ald. Georg. *Ballaam* Copt. καὶ] ‸ 106. Ζουκὰμ] Ζωκαμ 20. Ζακαν 16, 59, 64, 72, 135. Georg. Σουκαμ 121. Ζαζουκαμ ut videtur 130. Ζαμαι ut videtur 31. *Zokan*, per o, Copt. καὶ Ἰουκ.] ‸ 73. ‸ καὶ 106. Ἰουκάμ] Ιωυκαν 31, 58, 64, 82, 128. Ald. Ιωυκαμ 14, 18, 38, 55, 57, 68, 71, 76, 78, 84, 106, 120, 130, 131, 134. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. Ιωκαν 135. Ιωκαμ 20, 32. Εισουκαμ 59. Τωικαμ 79. Ιωιναν 56. Οβειν (ſic) 72. Ωυκαν 15, 82, 128. Ουκαν και Ιωυκαμ 121. + και Ουκαμ 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 64, 68, 75, 78, 84, 106, 120, 129, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. + και Ουκαν I, 15, 58, 71, 82, 128, 130. Alex. Copt.

XXVIII. Ῥισὼν] Ρησων 19, 75. Ρεισων I, 82, 130. Alex. Ρισσων 72, 106. Georg. Ερισων 135. Ῥυσὼν Compl. Ὦς] ος 59, 72, 135. Ἀράν] ſic in charact. minore Alex. Αρραν I, 19, 72. Αραν 75. Αραμ III, 16, 25, 30, 32, 68, 73, 76, 77, 120, 121, 130, 134, 135. Cat. Nic. Copt. Georg. Αραμ μεσχωρρι 59.

XXIX. Οὗτοι δὲ] ‸ δὲ I, 19, 58, 68, 71, 72, 76, 82, 84, 120, 121, 130, 134, 135. Alex. Arab. 1. 2. 3. *et hi* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἡγεμόν.] οιγεμον. (ſic) 82. οι ηγεμον. 18. Χοῤῥί] Χορρει I, 72. Alex. Χορριν 19. Χωρι 106. Χορι 18. ‸ 59. Σωβὰλ] + ηγεμων Δησων 129. Σοβαλ 31, 72, 106. Σαβαλ 18, 30. Σεβλαμ 135. Σεβεγων 59. *Sobol* Slav. Oſtrog. *Araſal* Arm. 1. Arm. Ed. Σεβεγὼν] Σεβαιγων 25, 131. Σεβεγωμ 76, 135. Σαυαλ 59. ἡγεμ. 4°] bis ſcript. 59. præmittit *et* Arm. 1. Ἀνὰ] Αιναν 75, 76, 134. Εναν 106. *Anaan* Slav. Oſtrog. *Anan* Georg.

XXX. Δησὼν] Δεσων 106. Δισων 25, 59. Cat. Nic. Georg. Δεισων 15, 129. Δισσων 72. Δησωμ 135. *Demon*, per η et ω, Arm. Ed. Ἀσὰρ] ſic in charact. minore Alex. Ρισων 129. Σααρ I, III, 130. Ασηρ 106. Cod. unus Armenus. *Aſer*, per ε, Arm. 1. Arm. Ed. Ῥισών] Ασαρ 129. Ρησων 19, 59, 75. Compl. Ρησσων 20. Ρεισων 130. Alex. Ρισωμ 135. *Riſon*, per o, Cod. unus Armenus. *Diſon*, per ω, Arm. Ed. οὗτοι] *et hi* Arab. 3. Χοῤῥὶ] Χορρει 72. Alex. Χωῤῥὶ Ald. Χωρι 78. Χορρει 106. *Chore*, per o, Arm. Ed. + *et duces* Arab. 1. 2. Χοῤῥ. ἐν ταῖς ἡγεμον.] ‸ 135. γῇ] τη γη 75, 106. Ἐδώμ—Ἐδώμ in com. 31] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 71. Arab. 2. et ‸ in textu, ſed ſupplet margo, Arab. 1.

XXXI. Καὶ οὗτοι] ‸ καὶ 14. *illi autem* Slav. Oſtrog. οἱ βασιλεῖς] ‸ 30. ‸ οἱ 135. οἱ 2°] ſuper raſuram 31. ἐν Ἐδ.] εν γη Εδ. I, 15, 30, 31, 55, 72, 75, 82, 84, 106, 107, 128, 134, 135. Ald. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Ἐδώμ—Ἐδώμ in com. 32] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 72. βασιλέα] ‸ 106. Ἰσραήλ] ſic in charact. minore Alex. ΙΛΗΜ III. Ιερουσαλημ 59, 79.

XXXII. ἐβασίλευσεν] εβασιλευσαν 75, 106. ἐν] ‸ 135. Ἐδὼμ] Αιδωμ 19. γη Εδωμ 58, 76. Βαλ.—Βαλ. in com. 33] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 75. Βαλὰκ] *Balaak* Slav. Oſtrog. υἱὸς] ο υιος 84. Βεώρ] του Βεωρ I, 31, 38, 56, 58, 64, 68, 72, 76, 82, 120, 121, 129, 130. Βαιωρ 19. του Βαιωρ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 131. Compl. Cat. Nic. του Βαιων 79. + βασιλευς Μωαβ 106, 107. *Sepor* Arm. 1. Arm. Ed. ſed cum Vat. faciunt Codd. Armeni complures. *Beer*, per εη, Slav. Oſtrog. καὶ ὄνομα] *nomen autem* Slav. Δενναβά] Δεννεβα 38, 57. Δεναβα 135. Δεσναβα 130. Δεναυαλ 59.

XXXIII. hoc comma ponit poſt illud quod in Vat. ſequitur, 106. ἀπέθανε δὲ] *et mortuus eſt* Arm. 1. Arm. Ed. Βαλὰκ] Βαλααχ 31, 72, 130. Ald. et ſic Theodoret. in uno Cod. i, 101. *Ballak* Arm. 1. ἐβασίλευσ.] ‸ 75. ἀντ' αὐτοῦ—ἀντ' αὐτοῦ in com. 34] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 71. Ἰωβὰβ] ſic in charact. minore Alex. Ιοβαβ 72. Ιωβαδ III. Ιωβαθ 128. Ιαβωκ 31. Ιωβαλ 121. Ιωβαμ 79. ‸ 106. margo, ut videtur, Ιωβ 15. margo, ουτος εστιν ο Ιωβ 58. et ſic, ſed ‸ ο, margo 131. Ζαρὰ] ναραχ 59. Ξηρα (ſic) 106. *Zaren*, per η, Slav. Oſtrog. Βοσόῤῥας] Βοσορας 20, 31, 32. Ald. Cat. Nic. Theodoret. l. c. Copt. Arm. 1. Βοσσορας 16, 18, 25, 75, 77, 78, 130. Arm. Ed. υοσσωρας 59. Βορρορας 72. Βοσσορρας 38. margo, η Βοσορ πολις της Αραβιας, η νυν καλουμενη Βοςρα, 56. *Boſra* Hier. Slav. Oſtrog.

XXXIV. Ἀπέθανε δὲ] *et mortuus eſt* Copt. Georg. Ἰωβὰβ] Ιωβακ, ut videtur, 31. Ιωβαμ 79, 106. Ἀσὼμ] Ασσωμ 16, 77, 131. Ασομ I, 15, 30, 55, 75, 106, 130, 134. Compl. Copt. ἐκ τῆς] ο εκ της 83. ‸ τῆς 106. Alex. Θαιμανών] Θεμαν 106. Θεμανων 72, 75, 135. Compl. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. *Thamanorum* Arm. Ed.

XXXV. Ἀπέθ. δὲ] *et mortuus eſt* Georg. Ἀσὼμ] Ασσωμ 16, 77. Ασομ I, 55, 75, 106, 130, 134. Compl. Copt. *Aſon* Slav. Oſtrog. + ο εκ της γης Θαιμανων 128. + ſic, niſi quod ‸ γης, 31. Ald. Slav. Oſtrog. Ἀδὰδ] Αδαθ 72. Αδατ 75, 106. Βαρὰδ] Βαδαδ 82. Βαλαδ 15. Βαραχ 30, 76, 84, 134, 135. *Narad* Copt. ὁ ἐκκόψας] και εκκοψας 14, 16, 77. τῷ πεδίῳ] τη χωρα 20. καὶ ὄνομα] *nomen autem* Slav. Γετθαίμ] Γεθθαιμ I, 16, 25, 32, 55, 56, 57, 64, 68, 73, 77, 78, 120, 121, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Γεθθαειμ 79. Γεθαιμ 82. Georg. Γεθεμ 15, 71, 72, 135. Compl. Copt. et ſic in textu, ſed in margine *Avith*, Arm. Ed. Γεθθεμ 31, 76, 134. *Setthem* Slav. Oſtrog. *Bethem* Arm. 1.

XXXVI. Ἀδὰδ] Αδατ 75, 106. Αδα 82. Σαμαδὰ] Σαμαλα I, 15, 56, 58, 59, 71, 82, 130. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Σαμαλακ 30, 76, 84, 106, 134. Σελεμα 72. Σαμοακ 75.

Digitized by Google

Σαμαδὰ ἐκ Μασσεκκάς. Ἀπέθανε δὲ Σαμαδὰ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ Σαοὺλ ἐκ Ῥωβὼθ 37.
τῆς παρὰ ποταμόν. Ἀπέθανε δὲ Σαοὺλ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ Βαλλενὼν υἱὸς Ἀχοβώρ. 38.
Ἀπέθανε δὲ Βαλλενὼν υἱὸς Ἀχοβὼρ, καὶ ἐβασίλευσεν ἀντ' αὐτοῦ Ἀρὰδ υἱὸς Βαράδ· καὶ ὄνομα 39.
τῇ πόλει αὐτοῦ Φογώρ· ὄνομα δὲ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ Μετεβεὴλ, θυγάτηρ Ματραὶθ, υἱοῦ Μαι-
ζοώβ. Ταῦτα τὰ ὀνόματα τῶν ἡγεμόνων Ἡσαῦ, ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν, κατὰ τόπον αὐτῶν, ἐν 40.
ταῖς χώραις αὐτῶν, καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν αὐτῶν· ἡγεμὼν Θαμνὰ, ἡγεμὼν Γωλὰ, ἡγεμὼν Ἰεθὲρ,
Ἡγεμὼν Ὀλιβεμὰς, ἡγεμὼν Ἡλὰς, ἡγεμὼν Φινὼν, Ἡγεμὼν Κενὲζ, ἡγεμὼν Θαιμὰν, ἡγεμὼν 41. 42.
Μαζὰρ, Ἡγεμὼν Μαγεδιὴλ, ἡγεμὼν Ζαφωίν· οὗτοι ἡγεμόνες Ἐδὼμ, ἐν ταῖς κατῳκοδομημέναις 43.

Ασμαα 129. Σαμαα 121, 128. Compl. Σαλαμὰ Alex. Σαμαδα, ſed ſuper μαδα ſupraſcripſit alia manus δαμα, 55. ἐκ Μασσ.] ο εκ Μ. 75, 106. Μασσεκκάς] Μασεκκας I, 134. Alex. Μεσσεκκας 30. Μασσεκκαν 19. Μασσεκας 18, 31, 38. Μασεκας 16. Slav. Oſtrog. Arm. Ed. Μασεκκα 68, 121. Arm. 1. Βασεκὰς Cat. Nic. *Uaſcka* Georg. Βασεκκας 135. Σαμεεκκας 71. Σεκας 72. κας tantum ſcript. 59. *Oriente* Arab. 3.

XXXVII. Ἀπέθ. δὲ] *et mortuus eſt* Georg. Arm. 1. Arm. Ed. Σαμαδὰ] Σαμαλα I, 15, 56, 58, 59, 130, 135. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Σαμαα 121. Ald. Σαμαλακ 75, 76, 84, 106, 134. Ασμαα 129. Σαλαμὰ Alex. Δαμασα 25. Σαμαδα, ſed ſuper μαδα ſupraſcript. ab alia m. δαμα, 55. Βαλακ 82. + εκ Μασσεκας 25, 38, 57, 79. + εκ Μασεκας 16, 18. + εκ Μασεκκας 14, 131. + εκ Μασσεκκας 77. + ἐκ Βασεκὰς Cat. Nic. + και Μασσεκκας (ſic) 73. ἀντ' αὐτοῦ] ∧ Georg. Σαοὺλ] Σαου 72. *Saboul* Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ Ῥωβ.] ο εκ Ρ. 58, 75, 76, 84, 134. ο Κροωβ. (ſcil. ex archetypo ο εκ Ρωβ.) 130. Ῥωβὼθ] Ρωωβωθ 16. Ρωβωτ 75. Ρωωθωθ 14, 18, 25, 57, 78, 131. Cat. Nic. Ροοθωθ 79. Ρωθωθ 30, 73, 77. Ρωθοωθ 129. Ροβωωθ 31. Ρωβοωδ 20. Ρογωθ 59. Ροβοθ 72, 135. Arm. 1. Arm. Ed. Ροβοτ 106. *Rogoboth* Slav. Oſtrog. *Roboth*, per ωθ, Copt.

XXXVIII. Ἀπέθ. δὲ] *et mortuus eſt* Georg. Βαλλενὼν] Βαλαενων I, 32, 38, 56, 58, 59, 72, 79, 106. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Βααλεννὼν in charact. minore Alex. ſic Slav. Moſq. Βαλλαενὼν Ald. Arm. Ed. Βαλαεννων III, 14, 15, 16, 25, 30, 57, 73, 76, 82, 84, 134. Cat. Nic. ο Βαλαεννων 135. Βαλλαων 31. Βαλεννων 55. Βαλλαεννων 64. Βαλεεννων 71. Βαλὰ ἐννῶν (ſic) 18, 75. et ſic diviſim, niſi quod habeat *Balla*, Copt. et ſic Codd. Armeni complures. *Oualcnon*, per ων, Georg. Ἀχοβώρ] Χοβωρ I. Χοβορ 129. Αχοβωθ 82. Αχωβαρ 72. Ἀχομὼρ Cat. Nic. *Ochobor*, per ωρ, Arm. 1. Arm. Ed.

XXXIX. Ἀπέθ. δὲ] ∧ δὲ Georg. *et mortuus eſt* margo prima manu Arm. 1. Βαλλενὼν] Βαλαενων I, 25, 32, 56, 59, 72, 106, 130. Cat. Nic. Arm. 1. Βααλεννὼν in charact. minore Alex. ſic Slav. Moſq. ο Βαλαεννων 135. Βαλαεννων III, 14, 15, 16, 73, 76, 82, 84, 131, 134. Βαλεννων 55. Βαλλαενὼν Ald. Arm. Ed. Βαλλαεννων 64. Βαλεενων 71. Βαλὰ ἐννῶν (ſic) 18, 75. et ſic diviſim, niſi quod habeat *Balla*, Copt. Βαλλαων 31. *Oualcnon*, per ων, Georg. υἱὸς Ἀχ.] ο υιος Αχ. 15. delentur 56. ∧ 71, 75, 106, 129, 130. Arab. 3. Ἀχοβὼρ] Χοβωρ I, 19. Ἀχομὼρ Cat. Nic. Αχωβαρ 72. *Ochobor*, per ωρ, Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐβ.] ∧ καὶ Georg. Ἀρὰδ] Αραθ III, 20, 55, 72, 76, 108, 134. Compl. Αρρατ 75. Αδδαδ 129. Αδαδ 15, 30, 56, 58, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. Αδαλ 106. Αρδαδ 120, 121. Αραθαραμ (coaluerunt Αραθ, Αραμ) 59. Αροδ 130. υἱὸς Βαράδ] ο υιος Βαραδ 82. ∧ 71. Cat. Nic. Βαράδ] Βαραθ 20, 76, 134. Alex. Copt. Βαρα 130. φαραδ 106. *Baraad* Arm. 1. καὶ ὄνομα] ∧ καὶ Slav. Oſtrog. Φογώρ] Φογορ 75, 106. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Φαγωρ 135. Φογερ 31. Φογω 15. Arm. Ed. Χοβωρ 59. Χεβωρ 71. Φροχγωρ 84. *Phocho* Arm. 1. ὄνομα δὲ] ∧ δὲ 108. Compl. Copt. Slav. Oſtrog. και ονομα 106. Arm. 1. Arm. Ed. Μετεβεὴλ] Μεταβεηλ 55, 76, 134. Μεεβεηλ 31. Μενταβεηλ 15, 84. Ματεβεηλ 75. Μενταβεηλ 82. Copt. Ματεβουηλ 106. *Metebeil* Georg. Ματραὶθ] Ματραθ 56, 129. Ματρεθ 79, 135. Ματραειθ Alex. Ματραι 55, 72, 82. Ματαηλ 59. Ματριδαδ 75, 106. *Matred* Georg. *Madeth* Arm. 1. υἱοῦ] ∧ 130. υιοι (ſic) 82. Μαιζοὼβ] Μεζοο (ſed cum ſit in fine lineæ, forte β fuit exeſum) I. Μεζοοβ 19, 64, 68, 120. Compl. Alex. Μεζοωβ 15, 16, 25, 30, 72, 83, 131. Μεζωβ 55. *Mezob*, per ο, Copt. Slav. Oſtrog. Μαιζοους 121. Μεζοζ 59. Μεζοοκ 130. Μεζοωφ 76, 84. Μαζεωφ 134. Μεζεβωβ 79. Μεζεβοωθ 18. Μεζιβοὼβ Cat. Nic. Μεζοφου 135. *Mezeuoom*, per ωμ, Georg. *Maloba* Arm. 1. Arm. Ed.

XL. Ταῦτα τὰ ὀνόμ. τῶν ἡγ.] præmittit και 58. *hi duces* Arab. 3. ἡγεμόνων Ἡσαῦ] υιων Ησαυ 25. *filiorum et ducum Eſavi* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν ταῖς φ. αὐτ.] οι ησαν εν ταις φ. αυτ. 72. ∧ Aug. κατὰ τόπ. αὐτ.] ∧ Slav. Oſtrog. Georg. τόπον] τοπους 58, 79. Aug. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. τοπων 16. τὸν τόπον Cat. Nic. προσωπον I. αὐτῶν 2°] + εν ονομασιν αυτων 31, 128. Ald. Eſt Aquilæ verſio. + *ſecundum nomina eorum* Arab. 1. 2. ἐν ταῖς χώρ. αὐτ. καὶ ἐν τοῖς ἔθν. αὐτ.] præmittunt και 58. Slav. Oſtrog. habet tantum εν τοις εθν. αυτων 82. habent tantum εν τοις ονομασιν αυτων 72, 135. + εν τοις ονομασιν αυτων 15, 58. + *ſecundum nomina eorum* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐν] ∧ καὶ 15. ∧ ἐν 59. ἡγεμὼν 1°] ∧ 59. præmittit *et* Arab. 3. ἡγ. Θ.] ηγ. Θαιμαν ηγ. Θ. 14, 16, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. *dux Theman dux Th.* Georg. *dux Elibamas dux Th.* Copt. *dux Oalibama dux Th.* Arab. 3. Θαμνὰ] Θαμναν 56. Θαιμνα 18. Θαννα 84. Θεμνα 79. Copt. *Thaman* Arm. Ed. Georg. *Theman* Arm. 1. *Framma* Slav. Oſtrog. ἡγεμὼν 2°] ∧ 59. Γωλὰ] Γολα 59, 106. Γαλα 58, 75. Copt. *Godan*, per ω, Arm. 1. Λωταν 15, 72, 82, 135. Arm. Ed. + ηγεμων Λωταν 58. Φεινων 14, 16, 25, 57, 73, 77, 78, 128, 131. Θεινων 18. Φινων 38, 56, 129. Cat. Nic. Φηνων 79. ἡγεμὼν 3°] bis ſcriptum 59. Ἰεθὲρ] ſic in charact. minore Alex. Ιεβερ III. Ἰεθὰρ Ald. Ιεθαθ 58. Arm. 1. Arm. Ed. Ιεθεθ 15, 76, 82, 84, 134. Ιεθεμ 135. Ιεσλεθ 72. Ιεθοομ 75. Εθοομ 106. *Theth* Copt. *Ethar* Slav. Oſtrog. *Iepher* Georg. *Thameth* Arab. 3. Γολα 78. Γωλα 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 79, 128, 129, 131.

XLI. Ἡγεμὼν 1°] ∧ 59. Ὀλιβεμὰς] Ολιβαμας 72. Arm. 1. Ολιβαμα 58. Arm. Ed. Ελειβαμας (forte, nam ς vix poteſt legi) I. Ελιβαμας 135. Ελιβαμαν 106. Ελιβεμας 19, 30, 68, 71, 76, 120, 121, 134. Ελιβεμα 64. Ελιβεμαν 75. Κενεζ 14, 16, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Κεναζ 18. ἡγεμὼν 2°] bis ſcript. 59. ἡγ. Ἡλ.] ∧ 121. Ἡλὰς] Ηλα 15, 82. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. Ηιλας 75, 106, 134. Ιλας 135. Georg. Οιλα 72. Ὀλὰς Compl. *Malas* Copt. Arab. 3. Ιεθερ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Ιεθεθ 56. ἡγ. Φιν.] Φιν. ηγ. 59. Φινὼν] ſic in charact. minore Alex. Φεινων I, 58, 64, 106. Φηνων 72, 75. Φαινων 82. Φειλων 130. Φινες III. *Phinon*, per ο, Slav. Oſtrog. Arab. 3. *Thinon*, per ω, Georg. *Pheſon*, per ο, Arm. 1. Μαζαρ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 128, 129, 131. Cat. Nic. Μαζερ 56. Βαζαρ 79.

XLII. Ἡγεμὼν 1°] bis ſcriptum Arm. Ed. Κενὲζ] Κενες 19, 134. Compl. *Genes* Copt. *Ganes* Arab. 3. Ελιβαμα 128. Ελειβεμα 14, 16, 18, 25, 38, 57, 131. Ελιβεμα 73, 77. Ελιβενας 56. Ολιβεμα 78. Ελιβεμας 129. Ελιβαιμαν 79. Ἐλεικεμὰ Cat. Nic. ἡγ. Θαμ.] Θαμ. ηγ. 59. ∧ 135. Θαιμὰν] Θεμαν 19, 75, 106. Compl. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Georg. Μεγεδιηλ 16, 18, 25, 38, 56, 73, 77, 131, 134. Μαγδεηλ 57. Μαγεδιηλ 78, 128, 129. Cat. Nic. Γεμεδιηλ 79. Ζαφωειν 14. Μαζὰρ] Μαιζαρ 71. Μαζερ, ſed ſuper ε eſt α ſupraſcript. 56. *Azar* Copt. *Maſar* Arab. 3. Ιλας 16, 18, 38, 57, 73, 77, 78. Cat. Nic. Ηιλα 56. Ηλας 25, 79, 128, 129.

XLIII. Ἡγ. Μαγεδ.] Μαγ. ηγ. 59. ∧ hic 14, 16, 18, 25, 38, 56, 57, 73, 77, 78, 79, 128, 129, 131. Cat. Nic. Μαγεδιὴλ] Μετοδιηλ III. et ſic forte I. Μεγοδιηλ 59. et ſic in charact. minore Alex. Μαγαδιηλ 31. Μεγεδιηλ 68, 71, 121. Μεγεδεηλ 55, 135. Μαγαδιειθ 72. Γεμεδιηλ 75. Γεδιηλ 76. Ιγεδιηλ 106. Μαγδιηλ 20. Μαſεδὴλ Compl. *Maedel*, per ηλ, Slav. Oſtrog. *Madial* Copt. *Madejal* Arab. 3. *Megedeil* Georg. ἡγεμὼν Ζαφ.] Ζαφ. ηγ. 59. Ζαφωίν] Ζαφοιν 79. Ζαφωειν I, 16, 25, 32, 38, 55, 64, 68, 120, 121, 129, 131. Cat. Nic. et ſic in charact. minore Alex. Ζαφωει III, 31. Ald. *Zaphoi*, per ωϊ, Slav. Moſq. Ζαιφωειμ 58. Ζα-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXVI.

44. ἐν τῇ γῇ τῆς κτήσεως αὐτῶν· οὗτος Ἡσαῦ πατὴρ Ἐδώμ. Κατῴκει δὲ Ἰακὼβ ἐν τῇ γῇ, οὗ παρ-
ῴκησεν ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐν γῇ Χαναάν· αὗται δὲ αἱ γενέσεις Ἰακώβ.

ΚΕΦ. XXXVII.

1. ΙΩΣΗΦ δὲ δέκα καὶ ἑπτὰ ἐτῶν ἦν, ποιμαίνων τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀδελ-
φῶν αὐτοῦ, ὢν νέος, μετὰ τῶν υἱῶν Βαλλᾶς, καὶ μετὰ τῶν υἱῶν Ζελφᾶς, τῶν γυναικῶν τοῦ πα-
2. τρὸς αὐτοῦ· κατήνεγκαν δὲ Ἰωσὴφ ψόγον πονηρὸν πρὸς Ἰσραὴλ τὸν πατέρα αὐτῶν. Ἰακὼβ δὲ
ἠγάπα τὸν Ἰωσὴφ παρὰ πάντας τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ, ὅτι υἱὸς γήρως ἦν αὐτῷ· ἐποίησε δὲ αὐτῷ
3. χιτῶνα ποικίλον. Ἰδόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὸν ὁ πατὴρ φιλεῖ ἐκ πάντων τῶν υἱῶν
4. αὐτοῦ, ἐμίσησαν αὐτὸν, καὶ οὐκ ἠδύναντο λαλεῖν αὐτῷ οὐδὲν εἰρηνικόν. Ἐνυπνιασθεὶς δὲ Ἰωσὴφ
5. ἐνύπνιον, ἀπήγγειλεν αὐτὸ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, ἀκούσατε τοῦ ἐνυπνίου τού-
6. του, οὗ ἐνυπνιάσθην. Ὤμην ὑμᾶς δεσμεύειν δράγματα ἐν μέσῳ τῷ πεδίῳ· καὶ ἀνέστη τὸ ἐμὸν
δράγμα, καὶ ὠρθώθη· περιστραφέντα δὲ τὰ δράγματα ὑμῶν, προσεκύνησαν τὸ ἐμὸν δράγμα.

φωειμ 56, 57, 72, 73, 77, 78. Ζαφαιν 135. Ζαφαιμ 59. Ζεφοειμ 75. Ζοφοειμ 106. *Zaphain* Copt. *Zaphajin* Arab. 3. *Zaphon*, per o, Slav. Ostrog. Ἐδὼμ 1°] Αιδωμ 75. ἐν ταῖς κατῳκοδομημ.] ταις πολεσι ταις κατωκοδομημ. 76. ταις κατωκοδομησασιν (sic) 82. *domibus quas ædificaverunt* Copt. + αυτων 58. Arab. 1. 2. 3. ἐν τῇ γῇ] ∧ ἐν 75. τῆς κτήσεως] της κτισεως 16, 72, 131. της κατοικησεως 107. et sic, nisi quod ∧ τῆς, 75. οὗτος Ἡσ.] αυτος Ησ. 14, 25, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. præmittunt *et* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. πατὴρ] ο πατηρ 72. Ἐδὼμ 2°] Αιδωμ 75.

XLIV. Hoc comma ad finem Capitis hujus cum Ed. Vat. referunt 59, 106, 131. Slav. Ostrog. Arm. Ed. Sed ab hoc commate incipit Cap. xxxvii, in Ald. Alex. et nonnullis Edd. quoque quæ Vaticanam ex professo sequuntur. Κατῴκει] κατωκησε 14, 18, 20, 25, 32, 38, 73. Cat. Nic. παρῴκησε Chrys. iv, 580. οὗ παρ. ὁ πατ.] ∧ 59. ἡ παρωκ. &c. 71, 72. + Ἰσαὰκ Ald. Slav. Mosq. ἐν γῇ Χαν.] ∧ 59. δὲ 2°] ∧ 19. Compl.

I. δὲ 1°] ∧ I, VI, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 56, 58, 59, 64, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 108, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 178. Georg. δέκα καὶ ἑπτ. ἐτ.] ∧ καὶ I, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 75, 77, 79, 82, 84, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 290. Chrys. iv, 582. Cyr. Al. l. c. Georg. Erant hic scilicet in Codd. veteribus literæ numerales ιζ, quas et aliqui nunc habent: atque hinc factum ut καὶ excideret. ιζ ετων 75, 77, 84. et sic, nisi quod habeant ην ante, non post, vocem ετων, 72. Slav. Ostrog. ετων δεκ. επτ. 82, 130. ἐτῶν ἦν, ποιμαίνων] ετων εποιμενε (sic) 75. ηνετ. ποιμ. 129. ετων, ην ποιμ. 59. Alex. τὰ πρόβ. τοῦ πατρ. αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀδ. αὐτοῦ] μετα των αδ. αυτου τα προβ. του π. αυτου I, 18, 19, 25, 31, 38, 55, 58, 64, 73, 77, 78, 83, 108, 129, 130, 131. Compl. Cat. Nic. Georg. et sic, nisi quod habeat πατρος αυτων, 79. μετα των αδ. τα πρ. του πατρ. αυτου 57. μετα των αδ. αυτου τα πρ. tantum 15, 30, 59, 68, 72, 76, 82, 84, 106, 120, 121, 128, 134, 135. Alex. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. et sic ex corr. (nam primo male habuit τον αδελφον) 75. μετα των αδ. τα πρ. VI. Philo i, 290. τα πρ. μετα των αδ. αυτου 59. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 71. ὢν νέος] ∧ 75. *et erat juvenis* Arm. 1. Arm. Ed. *erat juvenis* Georg. Βαλλᾶς] Λειας, Βαλλας (sic) 106. Λιας και μετα των υιων Βαλλας 75. καὶ μ. τῶν υἱ. 2°] ∧ 71, 106. ∧ καὶ Georg. τῶν γ.] ∧ τῶν VI. margo παλλακων 64. των παλλακων 71. τοῦ π. 2°] ∧ τοῦ Philo l. c. κατήν.—αὐτῶν] hæc et quæ iis interjacent vertuntur sic; *Josephus autem solebat indicare patri de illis prava* Arab. 1. 2. margo, *et ipsi obtrectabant Josephum apud Israelem patrem ipsius* Arab. 1. ∧ δὲ Slav. Ostrog. *et detulerunt* &c. Georg. κατήν.] απηνεγκαν 20. κατήνεγκεν in charact. minore Alex. κατηνεγκε vel κατηνεγκεν VI, 72, 75, 106, 107, 134. Compl. Arab. 3. et sic, Cyr. Al. l. c. licet ut Vat. i, parte secunda, 180. Ἰωσ. ψόγ. πονηρ.] ψογ. πονηρ. Ιωσ. 30, 75, 106, 107. Diodor. in Cat. Nic. 423. margo κατα Ιωσηφ 56, 128, 129. κατα Ιωσηφ ψογ. πονηρ. 20, 32. Ald. κατ' αὐτὸν ψόγ. πονηρ. Chrys. i, 202. Ἰσρ. τὸν πατ. αὐτῶν] τον π. αυτ. Ισρ. 129. Ἰσραὴλ] Ιακωβ 16, 59. αὐτῶν] αυτου ex corr. 56. αυτου VI, 106, 108. Compl. Cyr. Al. i, parte secunda, 178, sed ut Vat. i, parte secunda, 180.

II. Ἰακὼβ δὲ] Ισραηλ δε I, 15, 135. Arab. 2. et sic in textu, sed *Jacob* in margine, Arab. 1. *et Israel* Hier. *atqui Israel* Arm. 1. Arm. Ed. πάντας] ∧ Isidor. in Cat. Nic. 424. υἱοὺς] αδελφους I. γήρως] γηρους I, VI, 14, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 55, 57, 59, 72, 76, 77, 79, 84, 108, 129, 131, 134. Alex. Cat. Nic. ἦν αὐτῷ] εν αυτω (sic) 107. ∧ αὐτῷ Hier. ἐποίησε δὲ] *et fecit* Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Slav. αὐτῷ 2°] αυτον (sic) 72.

III. Ἰδόντες δὲ] ειδοντες δε αυτον VI. ιδ. δε αυτον I. αὐτοῦ 1°] ∧ VI. ∧ Chrys. iv, 584, semel, sed habet mox. αὐτ. ὁ πατ. φιλ.] ∧ αὐτὸν, 18, 30, 79. ο πατ. αυτ. φ. 78, 106. αυτον φ. ο π. 15, 19, 58, 82, 108. Compl. ὁ π. φ. αὐτ. Cat. Nic. Georg. *amat illum pater* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ πατὴρ] + αυτων 15, 72. + idem in charact. minore Alex. + αυτου III, 25. Chrys. i, 202. Cyr. Al. i, parte secunda, 178. φιλεῖ] φιλη 75. εφιλει 129. εφιλε 71. φιλ. ἐκ πάντ. τῶν υἱῶν] περισσοτερον των αλλων φιλ. 106. et habet *plus quam cæteri filii* Ambr. φιλ. παρα παντας τους υιους 55. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ 2°] αυτων 79. ∧ 106. ἐμίσησαν] εζηλωσαν 71. Confer com. 10. αὐτὸν 2°] + οι αδελφοι VI, 55, 58, 59, 75, 106. + οι αδελφοι αυτου I, 19, 56, 71, 84, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Copt. ἠδύναντο] εδυναν. 134. Cyr. Al. l. c. λαλεῖν αὐτῷ] αυτω λαλ. VI, 30, 55, 58, 75. Chrys. i, 202. λαλησαι αυτω 59. λαβειν αυτω (sic) 18, 72. οὐδὲν] ουθεν I, VI, 58, 59, 130, 135. Chrys. iv, 584. ουθ' εν (sic) 72. εἰρηνικόν] επινικιον 72. *corde pacifico* Arab. 1. 2.

IV. Ἐνυπνιασθεὶς] ενυπνιασθει (sic) 75. ενυπνιασθη 84, 130. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. δὲ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀπήγγειλεν] και απηγγειλεν 84, 130. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸ] ∧ I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 58, 64, 72, 73, 77, 78, 79, 83, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοῦ] + και προσεθηκαν ετι μισειν αυτον 15, 72, 82 135. Arm. Ed. et + sic in textu cum ※ in marg. Arm. 1.

V. ἀκούσατε] + δη 18, 32, 58, 79. Cat. Nic. τοῦ ἐνυπν.] præmittit μου 20. Chrys. iv, 585. + *mei* Slav. Ostrog. Arm. 1. τοῦ ἐνυπν. τούτου, οὗ] το ενυπνιον τουτο ο 135. ∧ τούτου 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. οὗ ἐνυπν.] ∧ Chrys. l. c. ἐνυπνιάσθην] ηνυπνιασθην I. ενυπνιασαμην VI, 19, 75, 106, 107, 108. Compl. *vidi* Copt.

VI. Ὤμην] sic, sed super ω suprascript. prima manu οιο, 75. + εγω 74, 76, 84, 134. ὑμᾶς] ημας 56, 59, 72. Alex. Philo i, 660. Chrys. iv, 585. Auctor de Prædict. ap. Prosp. Vigil. Taps. et, ut videtur, Ambr. Arab. 3. ∧ 135. Slav. Ostrog. δεσμεύειν] δεσμειν 135. δράγμ. 1°—δράγμ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 83. μέσῳ] ∧ I, 82. Auctor de Prædict. ap. Prosp. et, ut videtur, Vigil. Taps. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τῷ πεδίῳ] sic primo, sed nunc του πεδιου ex manu recentiore, 64. του πεδιου 56, 59, 72, 106, 107, 129, 135. καὶ ἀνέστη] ἀνέστη δὲ Philo i, 660. ∧ καὶ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὠρθώθη] ανορθοθη (sic) 75. ανορθωθη 59, 73, 106, 107. ανωρθωθη 20, 38, 71, 74, 76, 78, 84, 129, 134. Chrys. l. c. et sic ex corr. 56. περιστραφ. δὲ] και περιστραφ. 15, 58, 72, 82, 106, 135. *et converterunt se* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὰ δράγμ. ὑμῶν] τα υμ. δραγμ. 72, 129. τὰ ὑμέτ. δράγμ. Chrys. l. c. προσεκύν.] *et adoraverunt* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὸ ἐμὸν δράγμα 2°] τω εμω δραγματι 135. Cyr. Al. i, parte secunda, 181.

Digitized by Google

Εἶπαν δὲ αὐτῷ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, μὴ βασιλεύων βασιλεύσεις ἐφ' ἡμᾶς, ἢ κυριεύων κυριεύσεις 7.
ἡμῶν, καὶ προσέθεντο ἔτι μισεῖν αὐτὸν ἕνεκεν τῶν ἐνυπνίων αὐτοῦ, καὶ ἕνεκεν τῶν ῥημάτων αὐτοῦ.
Εἶδε δὲ ἐνύπνιον ἕτερον, καὶ διηγήσατο αὐτὸ τῷ πατρὶ αὐτοῦ, καὶ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ· καὶ εἶ- 8.
πεν, ἰδοὺ ἐνυπνιασάμην ἐνύπνιον ἕτερον· ὥσπερ ὁ ἥλιος, καὶ ἡ σελήνη, καὶ ἕνδεκα ἀστέρες προσ-
εκύνουν με. Καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ πατὴρ αὐτοῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, τί τὸ ἐνύπνιον τοῦτο, ὃ ἐν- 9.
υπνιάσθης; ἆρά γε ἐλθόντες ἐλευσόμεθα ἐγώ τε καὶ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου προσκυ-
νῆσαί σοι ἐπὶ τὴν γῆν; Ἐζήλωσαν δὲ αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ· ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ διετήρησε τὸ 10.
ῥῆμα. Ἐπορεύθησαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ βόσκειν τὰ πρόβατα τοῦ πατρὸς αὐτῶν εἰς Συχέμ. 11.
Καὶ εἶπεν Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσὴφ, οὐχὶ οἱ ἀδελφοί σου ποιμαίνουσιν εἰς Συχέμ; δεῦρο ἀποστείλω 12.
σε πρὸς αὐτούς· εἶπε δὲ αὐτῷ, ἰδοὺ ἐγώ. Εἶπε δὲ αὐτῷ Ἰσραὴλ, πορευθεὶς ἴδε, εἰ ὑγιαίνουσιν 13.
οἱ ἀδελφοί σου, καὶ τὰ πρόβατα, καὶ ἀνάγγειλόν μοι· καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν ἐκ τῆς κοιλάδος τῆς
Χεβρών· καὶ ἦλθεν εἰς Συχέμ. Καὶ εὗρεν αὐτὸν ἄνθρωπος πλανώμενον ἐν τῷ πεδίῳ· ἠρώτησε 14.
δὲ αὐτὸν ὁ ἄνθρωπος, λέγων, τί ζητεῖς; Ὁ δὲ εἶπε, τοὺς ἀδελφούς μου ζητῶ· ἀπάγγειλόν μοι 15.
ποῦ βόσκουσιν. Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ ἄνθρωπος, ἀπήρκασιν ἐντεῦθεν· ἤκουσα γὰρ αὐτῶν λεγόντων, 16.

VII. Εἶπαν] ειπον 19, 56, 72, 75, 82, 106, 128, 135. Compl. δὲ] ‸ Copt. αὐτῷ] ‸ 14, 16, 131. Georg. αὐτοῦ 1°] ‸ III, VI, 30, 57, 59, 73, 75, 76, 82, 106, 107, 134, 135. Chryſ. iv, 585. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 181. habet in charact. minore Alex. βασιλεύων] ‸ 106, 107. βασιλεύσ.] βασιλευσης 16, 18, 25, 55, 130, 131, 135. Compl. Cat. Nic. ἐφ' ἡμᾶς] εφ' ημων 15, 56, 59, 74, 82, 84, 129, 134. ημων tantum 55. ἐφ' ἡμῖν Philo i, 671. *nobis* Ambr. κυριεύσ.] κυριευσης 16, 18, 25, 55, 131. Compl. Cat. Nic. ἡμῶν,] ἡμῶν; Alex. Cat Nic. cum Edd. Patrib. et Verſionib. pleriſque. ημιν 59. Ambr. *in nos* Slav. Moſq. προσέθ.] προσεθετο 75. προσεθησαν 38. ἔτι] ‸ 18, 72, 73. Philo l. c. μισεῖν] το μισειν 18. ἕνεκ. 1°—ἕνεκ. 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 72. τῶν ἐνυπν. αὐτοῦ] του ενυπνιου αυτου 76, 106, 107. των ενυπν. αυτων 19. ἕνεκεν 2°] ‸ 38, 106. Chryſ. l. c. Slav. Oſtrog. Arm. 1. αὐτοῦ ultim.] poſt hanc vocem videtur una vox eraſa 75. τουτων 72.

VIII. Εἶδε δὲ] ειπε δε 19, 31, 58. Ald. *et vidit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν. ἕτ. 1°] ετ. εν. 30, 58, 129. Ambr. Slav. Moſq. *unum adhuc ſomnium* Arm. Ed. et ſic, cum ※ in marg. Arm. 1. ἕτερον 1°——ἕτερον 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. αὐτὸ] ‸ 14, 16, 31, 38, 57, 73, 77, 79, 131. Ald. Philo i, 673. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ πατρὶ] *fratribus* Copt. Arab. 3. αὐτοῦ 1°] ‸ Philo l. c. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 72. τοῖς ἀδ.] *patri* Copt. Arab. 3. ἐνυπνιασάμην] ‸ VI. ηνυπνιασαμην 55. ενυπνιασθεις ενυπνιασαμην 56. ενυπνιασαμην in textu, ſed margo manu recentiore ενυπνιασθην, 64. ενυπνιασθην 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 73, 79, 131. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. ἐνυπνιασ. ἐνύπ. ἕτερ.] ενυπν. ενυπνιασ. ετ. 59. ‸ Philo l. c. ‸ ἕτερον Arab. 3. ὁ ἥλιος] ‸ ὁ Philo l. c. ἕνδεκα ἀστέρ.] οι ενδεκα αστερ. 25, 72. οι αστερες (fuit forſan in archetypo οι ια αστερ.) VI. με] μοι 59, 75. + και διηγησατο αυτο τω πατρι αυτου και τοις αδελφοις αυτου 15, 72, 135.

IX. Καὶ ἐπετίμ.] ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. *objurgavit autem* Slav. Oſtrog. αὐτοῦ] ‸ Philo i, 673. Slav. αὐτῷ 2°] ‸ III. Philo l. c. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore Alex. τὸ ἐνύπν. τοῦτο] τουτο το ενυπν. 30, 38, 57, 73, 78. ‸ τοῦτο 135. Arm. 1. Arm. Ed. + *fili mi* Copt. ὃ] ‸ Philo i, 676, ſed habet alibi. ἐνυπνιάσθης] ηνυπνιασθης 55. *vidiſti* Copt. + τεκνον 56, 129. Arab. 3. ἐλθόντες] ‸ 30, 106. ‸ Philo i, 660, ſed habet i, 673. ‸ Chryſ. iv, 621, ſemel, ſed habet alibi. ἐλευσόμεθα] ελευσωμεθα 75. ‸ Auctor de Prædict. ap. Proſp. τε] ‸ 15, 56, 58, 135. Philo i, 660, 673. Aug. Auctor de Prædict. ap. Proſp. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. μήτ. σου] ‸ σου Philo i, 660, ſed habet i, 673. προσκυνῆσαί] *adorabimus* Auctor de Prædict. ap. Proſp. *et adorabimus* Arm. 1. Arm. Ed. σοι] σε 72, 84, 106, 134. Cat. Nic. Philo ii, 42, ſed ut Vat. i, 660, 673. ἐπὶ τὴν γ.] ‸ Arm. 1. Arm. Ed.

X. Ἐζήλ. δὲ] *et inviderunt* Arm. Ed. Georg. αὐτὸν] ‸ VI. Chryſ. iv, 586. αὐτ. οἱ ἀδ. αὐτοῦ] οι αδ. αυτου αυτον 72. ‸ αὐτοῦ 56, 75, 106, 135. αὐτοῦ 2°] ‸ 58, 72, 82, 107. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. διετήρησε] διετήρει Cyr. Al. i, parte ſecunda, 182. τὸ ῥῆμα] *verbum hoc* Copt. Slav. Moſq. *verba* Arm. 1. Arm. Ed.

XI. ‸ totum comma 31. ἐπορ. δὲ] *et profecti ſunt* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. βόσκειν] του βοσκειν 18. εἰς Συχ.] εν Συχ. 84, 106.

XII. Καὶ εἶπεν] *dixit autem* Slav. Ἰσρ. πρὸς Ἰωσ.] προς Ιωσ. ο πατηρ αυτου 79. Ισρ. τω Ιωσ. 14, 82, 129. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ πρὸς Ἰωσ. Arab. 3. οὐχὶ] ουχ I, VI, 14, 16, 58, 64, 72, 130, 131, 134. Compl. Alex. Philo i, 192. Chryſ. iv, 586. ουκ 82. ουκ ιδου 59. οἱ ἀδ.] ‸ οἱ 75. ποιμαίνουσιν] προσμενουσιν 106. + *oves* Arm. 1. Arm. Ed. ‸ Arab. 2. ‸ in textu, ſed habet in marg. Arab. 1. εἰς Συχέμ] εν Συχεμ 72, 82, 84, 106, 107, 134. Alex. Philo l. c. ἐν Σιχὲμ Cyr. Al. i, parte ſecunda, 182. δεῦρο] δευρο και 15. + *igitur* Arab. 1. 2. ἀποστείλω] αποστιλω VI. αποστελω 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 75, 78, 79, 106, 107, 128. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. εἶπε δὲ] και ειπεν 55, 84, 134. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ὁ δὲ εἶπεν Philo l. c. Georg. + Ιωσηφ 107. εἶπε δὲ—εἶπε δὲ in com. 14] ‸ alterutra et quæ iis interjacent 72. αὐτῷ] ‸ 55, 107. Philo l. c. Slav. Oſtrog. Georg. habet in textu, cum ※ in marg. Arm. 1. + Ιωσηφ 75, 82, 106. Copt. Arab. 3.

XIII. Εἶπε δὲ] και ειπεν 55, 58. ‸ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ‸ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 79, 131. προς αυτον 72. Ἰσραὴλ] ο πατηρ 71. ‸ Philo i, 192. Chryſ. iv, 586. πορευθεὶς] *vade* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. εἰ ὑγιαίν.] ‸ εἰ 78. ἀδ. σου] ‸ σου 75. αδ. σοι 134. καὶ ἀνάγγειλόν μοι] ſic, ſed καὶ in charact. minore, Alex. ει αναγγ. μοι III. ‸ καὶ 31, 57. και απαγγ. μοι I, 19, 20, 58, 75, 106, 107. Compl. + ρημα 135. και αναγγ. ρημα μοι 15, 82. και ελθων αναγγ. μοι ρημα 72. καὶ ἀπέστειλεν] απεστειλε δε 15. αὐτὸν] *Joſephum* cum articulo præmiſſo Slav. Oſtrog. ἐκ τ. κ. τ. Χεβ.] ‸ Chryſ. iv, 587. τῆς Χεβρών] της Χελβων VI. της Χεβρω 127. ‸ τῆς 106. καὶ ἦλθεν] ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed.

XIV. ‸ totum comma Slav. Oſtrog. εὗρεν] εἶδε Iſidor. Pel. 444. αὐτὸν 1°] τὸν Ἰωσὴφ Iſid. Pel. l. c. ‸ Georg. ἄνθρωπος 1°] + *unus* Arm. 1. Arm. Ed. præmittit *quidam* Georg. πλανώμενον] ‸ Philo i, 564, ſed habet alibi. τῷ πεδ.] ‸ τῷ Philo l. c. ſed habet alibi. ἠρώτησε δὲ] και ηρωτησεν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Slav. Oſtrog. Georg. et ſic Philo l. c. ſed ut Vat. alibi. και ειπε margo 127. ‸ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. ὁ ἄνθρωπ.] ‸ ὁ Philo l. c. ſed habet alibi. λέγων] ‸ 19, 108, 135. Compl.

XV. εἶπε] ειπεν αυτω VI, 129. ἀδελφούς μου] μου ſupraſcriptum eſt prima manu 75. ζητῶ] ἐγὼ ζητῶ Philo i, 564, licet alibi ut Vat. ἀπάγγ.] αναγγ. I, VI, 15, 19, 30, 56, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 129. Philo i, 192. μοι] μοι δη 58. βόσκουσιν] vertitur quaſi βόσκωσιν legerit interpres, Arm. 1. Arm. Ed.

XVI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ] ‸ 130. ὁ ἄνθ.] ‸ ὁ 31. Ald. ὁ ἄνθ.—ἐντεῦθεν] ‸ Chryſ. iv, 587. ἀπήρκασιν] ſic primo, ſed ex corr. απηραν 56. απηρασιν 72. απηρηκασιν 59. ἤκουσα γὰρ] ‸ γὰρ Chryſ. l. c. *et audivi* Arm. 1. Arm. Ed. εἰς Δ.] εν Δ. 55. Δωθαείμ 1°] Δωθαιμ 18, 38, 134. Δωθαημ 75. Θωδαειμ 72. Δοθαειμ VI, 106. Δοθαὶμ Ald. Δωθαμα 59. Δωθαειν 58. ſic Philo i, 564, ſed alibi

Digitized by Google

πορευθῶμεν εἰς Δωθαείμ· καὶ ἐπορεύθη Ἰωσὴφ κατόπισθε τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ, καὶ εὗρεν αὐτοὺς
17. ἐν Δωθαείμ. Προεῖδον δὲ αὐτὸν μακρόθεν πρὸ τοῦ ἐγγίσαι αὐτὸν πρὸς αὐτούς· καὶ ἐπονηρεύ-
18. οντο τοῦ ἀποκτεῖναι αὐτόν. Εἶπε δὲ ἕκαστος πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἰδοὺ ὁ ἐνυπνιαστὴς ἐκεῖνος
19. ἔρχεται. Νῦν οὖν δεῦτε ἀποκτείνωμεν αὐτὸν, καὶ ῥίψωμεν αὐτὸν εἰς ἕνα τῶν λάκκων· καὶ ἐροῦ-
20. μεν, θηρίον πονηρὸν κατέφαγεν αὐτόν· καὶ ὀψόμεθα, τί ἔσται τὰ ἐνύπνια αὐτοῦ. Ἀκούσας δὲ
21. Ῥουβὴν, ἐξείλετο αὐτὸν ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν· καὶ εἶπεν, οὐ πατάξωμεν αὐτὸν εἰς ψυχήν. Εἶπε
δὲ αὐτοῖς Ῥουβὴν, μὴ ἐκχέητε αἷμα· ἐμβάλλετε αὐτὸν εἰς ἕνα τῶν λάκκων τούτων τῶν ἐν τῇ ἐρή-
μῳ, χεῖρα δὲ μὴ ἐπενέγκητε αὐτῷ· ὅπως ἐξέληται αὐτὸν ἐκ τῶν χειρῶν αὐτῶν, καὶ ἀποδῷ αὐτὸν
22. τῷ πατρὶ αὐτοῦ. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἦλθεν Ἰωσὴφ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐξέδυσαν Ἰωσὴφ
23. τὸν χιτῶνα τὸν ποικίλον τὸν περὶ αὐτόν. Καὶ λαβόντες αὐτὸν, ἔρριψαν εἰς τὸν λάκκον· ὁ δὲ
24. λάκκος κενὸς, ὕδωρ οὐκ εἶχε. Ἐκάθισαν δὲ φαγεῖν ἄρτον· καὶ ἀναβλέψαντες τοῖς ὀφθαλμοῖς
εἶδον, καὶ ἰδοὺ ὁδοιπόροι Ἰσμαηλῖται ἤρχοντο ἐκ Γαλαάδ· καὶ αἱ κάμηλοι αὐτῶν ἔγεμον θυμια-
25. μάτων καὶ ῥητίνης καὶ στακτῆς· ἐπορεύοντο δὲ καταγαγεῖν εἰς Αἴγυπτον. Εἶπε δὲ Ἰούδας πρὸς

Δωθαείμ, atque eum sic in suo Codice legisse probat ista interpretatio, quam nomini affingit. *Edothaim*, per ω, Copt. Δωθ. 1°—Δωθ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. κατόπισθε] οπισθεν 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 78. Compl. κατοπισω 56. οπισω 79. κατόπιν Philo i, 564. ἐν Δ.] εις Δ. I, 14, 16, 18, 25, 55, 57, 59, 73, 79, 82, 131. Alex. Cat. Nic. Δωθαείμ 2°] Δοθαειμ VI, 106, 130. Δοθαίμ Ald. Δωθαιμ 38, 134. Θωδαειμ 72.

XVII. Προεῖδον δὲ] προειδον γαρ 106. ∧ δε 31. Arm. Ed. *et praeviderunt* Ambr. *et viderunt* Arm. 1. *viderunt* Arm. Ed. αὐτὸν 1°] *illum fratres ejus* Arab. 3. *illum fratres ejus primo* Arm. 1. Arm. Ed. μακρόθεν] + *venientem* Ambr. αὐτὸν 2°] ∧ I, VI, 14, 16, 18, 25, 31, 55, 57, 59, 64, 73, 78, 79, 83, 128, 130, 131. Ald. Cat. Nic. Georg. πρὸς αὐτούς] ∧ Chrys. iv, 587. Slav. Ostrog. ἐπονηρεύοντο] sic in charact. minore Alex. επορευοντο III. et sic primo, sed ex corr. ut Vat. 16. επονηρευσαντο 18, 20, 25, 32, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 130, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. margo εδολιευσαντο 38, 57. τοῦ ἀποκτ.] ∧ τοῦ 68, 120, 121.

XVIII. Εἶπε δὲ] ειπαν δε I, VI, 14, 25, 38, 55, 57, 73, 76, 77, 78, 128, 130, 131. Alex. Slav. Ostrog. ειπον δε 18, 75, 106, 134. *et dixit* Georg. *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ἕκαστος] + *illorum* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὸν ἀδ. αὐτοῦ] αλληλους 107. τον πλησιον αυτου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ἰδοὺ ὁ] ἴδε ὁ Cyr. Al. i, parte secunda, 190, sed paulo ante ut Vat. ἐνυπνιαστὴς] ενυπνιασθης 106. ενυπνιασθεις 107, 134. Compl. Cat. Nic. ἐκεῖνος] ∧ 72. Copt. Arm. 1. Arm. Ed.

XIX. Νῦν οὖν] ∧ 130. Arm. 1. Arm. Ed. ἀποκτείνωμ.] αποκτεινομ. 82. αὐτὸν 2°] ∧ 31. Arm. 1. Arm. Ed. εἰς ἕνα τῶν λάκκων] εις ενα τον λακκον 75. εις τον λακκον 58. + τουτων 20, 59. ∧ τῶν Slav. Ostrog. *in unam ex foveis illic* Arm. Ed. πονηρὸν] ∧ 59. Georg. κακὸν Chrys. i, 169. κατέφαγ.] εφαγ. 14, 16, 131. ὀψόμεθα] οψωμεθα 75, 134. suprascriptum γνωσομεθα 56. γνωσομεθα in textu 129. ἴδωμεν Chrys. i, 759, bis, sed alibi ut Vat. τί ἔσται] sic, sed ἔσται in charact. minore, Alex. inter has voces duæ literæ, ut videtur, fuerunt erasæ, 64. τι εστιν III, 59. αὐτοῦ] + *quæ fecit* (sic) Copt.

XX. Ἀκ. δὲ] + *illos* Copt. Ῥουβὴν] Ῥουβὴμ hic et infra Ald. Ρουβειμ ubique 72. Cyr. Al. i, parte secunda, 183. Ρουβιμ hic et infra 16, 25, 31, 56, 71, 75, 131. Cat. Nic. Eustath. Antioch. in Cat. Nic. 430. Slav. Ρουβιν 76. et sic sine dubio in suo Codice habuit Philo. ἐξείλετο] εξειλατο I, 15, 19, 30, 59, 72, 82, 106. Alex. τῶν χειρῶν] της χειρος 107. Slav. Ostrog. χειρος 106. καὶ εἶπεν] ∧ 75. λέγων Cyr. Al. i, parte secunda, 183. οὐ πατάξωμ.] ου παταξομεν I, 16, 18, 31, 64, 72, 107, 130, 131. Ald. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ου παταξομεθα 59. ει παταξομεν 15, 106. εἰς ψυχήν] hic interpungit interrogative 106. εν ψυχη 75. *quoniam est anima* Copt. *est enim anima* Arab. 3.

XXI. Εἶπε δὲ αὐτοῖς Ῥουβ.] ∧ αὐτοῖς 75. ειπε δε αυτω Ρουβ. 106. *et dixit Rub.* Georg. ∧ omnia Chrys. iv, 587. ἐκχέητε] εκχεετε 18, 72, 106, 107, 121. εκχεειται (sic) 75. αἷμα] ∧ 106. + *ejus* Copt. ἐμβ.] αλλα εμβ. 128. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. habet δε margo 127. εμβ. δε 15, 19, 20, 30, 32, 56, 72, 129. Compl. Alex. Arab. 1. 2. ἐμβάλλετε] εμβαλαται 75. εμβαλλατε I. εμβαλατε 107. et sic primo, sed εμβαλετε ex corr. ab alia manu, 55. εμβαλετε 16, 18, 25, 56, 59, 76, 106, 127, 130, 131, 135. Alex. εμβαλεστε (sic) 134. ἕνα τῶν λάκκ. τούτων τῶν ἐν] τον λακκον τουτον τον εν I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 38, 55, 57, 58, 64, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 106, 107, 121, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 587. Arab. 1. 2. τον λακκον τουτον εν 59, 82. Georg. τον λ. τουτον 75. ∧ τούτων Alex. *foveam quæ est in* Copt. *foveam unam in* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῇ ἐρήμῳ] ∧ 75. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. χεῖρα δὲ] *et manum* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπενέγκητε] ενεγκητε 72, 106. ενεγκατε 107. *inferamus* Copt. ὅπως] εζητει γαρ οπως 31, 83. Ald. εἶπε δὲ ὅπως Cyr. Al. i, parte secunda, 183. *hoc dixit ut* Copt. Arab. 3. *consuluit ut* Slav. Mosq. *et consuluit ut* Slav. Ostrog. ἐξέληται] sic, sed suprascript. ε super αι ab alia manu, 55. εξεληтε 72. Cat. Nic. εξειλειται 59, 75, 134. εξειλατο 106, 107. τῶν χειρῶν] habet in num. singulari Slav. Ostrog. καὶ ἀποδῷ] και ειπεν ταυτα οπως αποδω 72. ελεγε δε ταυτα οπως αποδω 58. αὐτὸν 3°] ∧ Slav. Ostrog. αὐτοῦ] αυτων 106.

XXII. πρὸς τοὺς ἀδ.] εις τους αδ. 79. Ἰωσὴφ 2°] τον Ιωσηφ 14, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 76, 79, 83, 106, 120, 121, 127, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 588. Georg. αυτον 75. et sic margo 127. τὸν χιτ. τὸν ποικ.] τον ποικ. χιτ. 106. χιτῶνα] + αυτου I, 15, 58, 72, 82, 135. + αὐτοῦ in charact. minore Alex. + *ejus*, cum ※ in margine, Arm. 1. τὸν περὶ αὐτόν] ∧ 75. Chrys. l. c.

XXIII. Καὶ λαβ. αὐτὸν] ∧ Cat. Nic. ∧ λαβ. αὐτὸν 18. ∧ αὐτὸν 58. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *et ceperunt* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔρριψαν] + αυτον 18, 31, 32, 59, 76, 121, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + idem sub ※ et in charact. minore Alex. τὸν λάκκ.] ∧ τὸν Arab. 1. 2. ὁ δὲ λάκκ.] ∧ δε Cyr. Al. i, parte secunda, 191. *et fovea* Arm. 1. Arm. Ed. κενὸς] sic in charact. minore Alex. ∧ 59. ην κενος 20. Chrys. iv, 588. *inanis erat* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *siccus erat* Ambr. Copt. εκεινος III, 75, 106, 107. εκεινος κενος 58. οὐκ εἶχε] ουκ ηχων (sic) 128. ουχ εχων 76, 121. ουκ εχων 58. Chrys. l. c. et sic margo 64.

XXIV. Ἐκάθισαν δὲ] εκαθησαν δε 16, 31, 32, 72. Ald. καθίσαντες, et ∧ δε, Chrys. iv, 588, semel, sed ut Vat. alibi. *et sederunt* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. φαγεῖν] τοῦ φαγ. Chrys. l. c. semel, sed mox φαγεῖν tantum. καὶ ἀναβλέψαντες τοῖς ὀφθαλμοῖς] αναβλεψ. δε τοις οφθ. 72. ∧ Chrys. l. c. ὁδοιπόροι] οι οδοιπορ. 55. Ἰσμαηλῖται] + εμποροι 56, 74, 75, 76, 106, 107, 134. Theodoret. ii, 264. *de Arabibus* tantum Arab. 1. 2. ἐκ Γαλ.] εν Γαλ. 75, 135. εκ Γαλαδα 79. εκ της γης Γαλααδ 31. εκ γης Γαλααδ 20. Ald. αἱ κάμηλ.] οἱ κάμηλ. Alex. ἔγεμον] εγεμαν 130. βριθουσαι 20. καὶ ῥητ.] ∧ καὶ 106. ῥητίνης] suprascripsit manus secunda κηριν, ut videtur, 131. στακτῆς] suprascripsit manus secunda πισσαριν 131. ἐπορεύοντο δὲ] επορευετο δε 82. εκπορευοντο δε 75. *et proficiscebantur* Slav. Ostrog. καταγαγεῖν] καταγειν 19. Compl. απαγαγειν 18. ∧ Slav. Ostrog. + *illa* Copt.

XXV. Εἶπε δὲ] καὶ εἶπεν Chrys. iv, 588. Ἰούδας] *Juda* Georg. τί χρήσιμον, ἐὰν] τι το κερδος εαν 32. Est κέρδος Sym-

Digitized by Google

τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, τί χρήσιμον, ἐὰν ἀποκτείνωμεν τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν, καὶ κρύψωμεν τὸ αἷμα
αὐτοῦ; Δεῦτε ἀποδώμεθα αὐτὸν τοῖς Ἰσμαηλίταις τούτοις· αἱ δὲ χεῖρες ἡμῶν μὴ ἔςωσαν ἐπ' 26.
αὐτὸν, ὅτι ἀδελφὸς ἡμῶν καὶ σὰρξ ἡμῶν ἐςίν. Ἤκουσαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ. Καὶ παρεπο- 27.
ρεύοντο οἱ ἄνθρωποι οἱ Μαδιηναῖοι ἔμποροι, καὶ ἐξείλκυσαν καὶ ἀνεβίβασαν τὸν Ἰωσὴφ ἐκ τοῦ
λάκκου· καὶ ἀπέδοντο τὸν Ἰωσὴφ τοῖς Ἰσμαηλίταις εἴκοσι χρυσῶν. Καὶ κατήγαγον τὸν Ἰωσὴφ 28.
εἰς Αἴγυπτον. Ἀνέςρεψε δὲ Ῥουβὴν ἐπὶ τὸν λάκκον, καὶ οὐχ ὁρᾷ τὸν Ἰωσὴφ ἐν τῷ λάκκῳ· 29.
καὶ διέῤῥηξε τὰ ἱμάτια αὐτοῦ. Καὶ ἐπέςρεψε πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, καὶ εἶπε, τὸ παιδάριον 30.
οὐκ ἔςιν· ἐγὼ δὲ ποῦ πορεύομαι ἔτι; Λαβόντες δὲ τὸν χιτῶνα τοῦ Ἰωσὴφ, ἔσφαξαν ἔριφον αἰ- 31.
γῶν, καὶ ἐμόλυναν τὸν χιτῶνα τῷ αἵματι. Καὶ ἀπέςειλαν τὸν χιτῶνα τὸν ποικίλον, καὶ εἰσή- 32.
νεγκαν τῷ πατρὶ αὐτῶν· καὶ εἶπαν, τοῦτον εὕρομεν, ἐπίγνωθι εἰ χιτὼν τοῦ υἱοῦ σου ἐςὶν, ἢ οὔ.
Καὶ ἐπέγνω αὐτὸν, καὶ εἶπε, χιτὼν τοῦ υἱοῦ μου ἐςί· θηρίον πονηρὸν κατέφαγεν αὐτόν· θηρίον
ἥρπασε τὸν Ἰωσήφ. Διέῤῥηξε δὲ Ἰακὼβ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐπέθετο σάκκον ἐπὶ τὴν ὀσφὺν 33.
αὐτοῦ, καὶ ἐπένθει τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἡμέρας πολλάς. Συνήχθησαν δὲ πάντες οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ αἱ 34.
θυγατέρες, καὶ ἦλθον παρακαλέσαι αὐτόν· καὶ οὐκ ἤθελε παρακαλεῖσθαι, λέγων, ὅτι καταβή-
σομαι πρὸς τὸν υἱόν μου πενθῶν εἰς ᾅδου· καὶ ἔκλαυσεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ. Οἱ δὲ Μαδιη- 35.

machi verfio. τι οτι εαν (fic, fuit forte in archetypo τι εςι εαν) 18. *quid eſt ſi* Georg. + *faciemus* Copt. ἀποκτείνωμεν] αποκτεινομεν 16, 131. καὶ κρύψ. cum feqq. in commate] ∧ 18.

XXVI. Δεῦτε ἀπ.] δευρο απ. 135. *ſed agite et trad.* Slav. Oftrog. ἀποδώμεθα] αποδωμεν 129. αποδωσωμεν 72. τούτοις] non fubjungit Afterius ap. Coteler. Monim. Eccl. Gr. ii, 45. ∧ Ambr. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. αἱ δὲ χεῖρ.] *et manus* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπ' αὐτὸν] επι τουτον 25. ἀδελφ.] ὁ ἀδελφ. Chryf. iv, 588. ἡμῶν 2°] ∧ I, 56, 59, 108, 129. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Ἤκουσαν δὲ] επηκουσαν δε 32. + αυτου I. Arab. 3. Georg. αὐτοῦ] ∧ Georg.

XXVII. οἱ ἄνθρ.] ∧ οἱ 77. Μαδιηναῖοι] Μαδιναιοι 19, 25, 30, 38, 59, 131, 135. Compl. Ισμαδινιαι (fic, inceperat Librarius fcribere Ισμαηλιται, et errorem, ftatim deprenfum, correxit ut correxit) 75. margo Ισμαηλιται 127. Μαδηναιοι 18, 72, 106. *Madinnei* Copt. *Madianæi* Arm. 1. Arm. Ed. ἔμπορ.] οι εμπορ. I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 79, 108, 128, 129, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. καὶ ἐξείλκ.] και ειλκυσ. 82. ∧ Arab. 3. καὶ ἀνεβίβασαν] καὶ ἀνεβίβασεν Cat. Nic. ∧ Slav. Oftrog. ∧ καὶ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ τοῦ λ.] απο του λ. 20. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. τὸν Ἰωσὴφ 2°] αυτον 31, 75, 83, 106, 107. Ald. Arab. 3. Slav. Oftrog. τοῖς Ἰσμαηλ.] ∧ 14. Slav. Oftrog. εἴκοσι χρυσῶν] εικ. χρυσιων 15. εικ. χρυσοις 38. "Alibi *viginti*, alibi *viginti et quinque aureis*, alibi *triginta*, invenimus emptum Jofeph." Sic Ambr. Et Idem infra; vel *viginti*, vel *triginta aureorum* vel *argenteorum* &c. κατήγαγον] απηγαγον 71. *tradiderunt* Copt. τὸν Ἰωσ. εἰς Αἴγ.] αυτον εις Αιγ. 55. *Jofephum in Ægyptum*, in textu omiffa, fupplevit manus prima in margine fub ※ Arm. 1. Vide, quid fibi nonnunquam velit iftud fignum in margine Codicis iftius Armeni.

XXVIII. Ἀνέςρεψε] απεςρεψε 59, 72. ανεδραμε 32. ἐπὶ τὸν λ.—ἐν τῷ λ.] ∧ priora et quæ ufque ad pofteriora interjacent 106, 107. ἐπὶ τὸν λ.] εις τον λ. 82, 135. εν τω λακκω 72. ∧ Arm. 1. καὶ οὐχ] ∧ καὶ Slav. Oftrog. ὁρᾷ] ευρε 108. Compl. τὸν Ἰωσ.] + *illic* Arab. 1. 2. Arm. 1. ἐν τῷ λ.] ∧ Chryf. iv, 589. Arm. 1. *in fovea illic* Arm. Ed. καὶ διέῤῥ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. διέῤῥ.] fic primo, fed διερρηξαν ex corr. manus, ut videtur, primæ, 106.

XXIX. ἐπέςρεψε] ανεςρεψεν vel ανεςρεψε 16, 18, 25, 38, 55, 57, 64, 73, 74, 76, 78, 78, 79, 134. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 589. απεςρεψε 59, 72, 75, 106, 107, 131, 135. υπεςρεψεν I, 20, 32. τοὺς ἀδ.] ∧ τοὺς 14, 57. αὐτοῦ] ∧ 14, 16, 18, 38, 57, 78, 79. Cat. Nic. παιδάριον] παιδιον 58. οὐκ ἔςιν] + εν τω λακκω 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 56, 57, 58, 64, 73, 77, 78, 79, 82, 108, 129. Compl. Cat. Nic. *ubi eſt?* Arab. 2. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ δὲ] *et ego nunc* Arm. 1. ποῦ πορ.] ∧ ποῦ 59. πορεύομαι] εκπορευομαι 130. πορευσωμε 75. πορευσωμαι 30. πορευσομαι 14, 15, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 72, 73, 74, 76, 79, 82, 107, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. l. c. Arm. 1. εισπορευσομαι 56. ἔτι] ∧ Slav. Oftrog. Arm. 1.

XXX. Λαβ. δὲ] *et quum accepiffent* Georg. ἐμόλυναν] εβαψαν 32. τὸν χιτῶνα 2°] + του Ιωσηφ 130. + *ejus* Slav. Oftrog. τὸν χιτ. 2°—τὸν χιτ. in com. fequente] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 19, 106. Compl. τῷ αἵματι] præmittunt εν 20, 32, 75, 106, 107, 129. ∧ τῷ 20. Alex. + *diverficolorem* Slav. Oftrog. + *ejus* Arab. 3.

XXXI. τὸν ποικίλ.] *cruentatam* Slav. Oftrog. καὶ εἰσήνεγκαν] ∧ 75. και εισηνεγκε 106, 107. *inferre* Arm. Ed. + *illam* Arab. 1. 2. αὐτῶν] αυτου 106. Compl. εἶπαν] ειπε 106, 107. ειπεν, fed fupra ε fecundum eft α fuprafcript. 31. ειπον 18, 72, 75, 76, 82. Compl. Chryf. iv, 589. τοῦτον εὕρ.] ∧ Chryf. l. c. *tunicam hanc invenimus* Slav. Oftrog. εὕρομεν] ηυρομεν 55. ευρωμεν 75. margo εν τω πεδιω 56. + eadem in textu 129. ἐπίγνωθι] + *illam* Arab. 1. 2. 3. + *igitur* Slav. Oftrog. εἰ] ∧ 59. χιτὼν] ο χιτων 59, 134. ἐςὶν] ∧ 19, 58. + *hæc* Slav. Oftrog. ἢ οὔ] hæc non fubjungit Cyr. Al. i, parte fecunda, 184. *et ſi non* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXII. Καὶ ἐπέγνω] ∧ καὶ Arm. 1. χιτὼν] ο χιτων 16. Arm. 1. Arm. Ed. ἐςί] *eſt hæc* Slav. Oftrog. πονηρὸν] το πονηρον 83. Ald. κατέφ. αὐτόν· θηρ. ἥρπ.] ἥρπ. καὶ κατέφαγε Philo i, 667. ∧ αὐτόν· θηρ. ἥρπ. Chryf. i, 761. Cyr. Al. i, parte fecunda, 184. θηρίον 2°] + πονηρον 25, 58, 72, 74, 75, 76, 77, 106, 107, 134. Copt. τὸν Ἰωσήφ] αυτον 72, 75. + θηρίον πονηρὸν Greg. Naz. 214.

XXXIII. Διέῤῥ. δὲ] *et perfregit* Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἰακ. τὰ ἱμ. αὐτοῦ] τα ιμ. αυτου Ιακ. 75. ∧ Ἰακὼβ Chryf. iv, 590. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπέθετο] επεθηκε 106, 107. περιεθετο 32. Chryf. i, 200. τὴν ὀσφ.] habet in numero plurali Slav. αὐτοῦ 1°——αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 129, 135. τὸν υἱὸν αὐτοῦ] + Ιωσηφ 72. τον Ιωσηφ 15. πολλάς] habet in charact. minore Alex. τινας III.

XXXIV. πάντες] ∧ 72. Chryf. iv, 590. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 59, 75, 135. Chryf. l. c. οι υιοι οι 30. αἱ θυγ.] πασαι αι θυγ. 15, 72, 82, 128, 130, 135. Arm. 1. Arm. Ed. + αυτου 31, 56, 71, 72, 76, 83, 129. Ald. Slav. Oftrog. Arm. 1. + idem in charact. minore Alex. καὶ ἦλθον παρακ.] ∧ καὶ 59. ∧ καὶ ἦλθον 71. Chryf. l. c. *confolati ſunt* Copt. παρακαλέσαι] παρηγορησαι 20. καὶ οὐκ ἤθελε] και ουκ ηθελον 106. οὐ γὰρ ἤθελε Cyr. Al. i, parte fecunda, 184, 192. παρακαλεῖσθαι] fic in textu, fed margo παρακληθηναι, 64. παρακληθηναι 14, 15, 16, 18, 25, 58, 72, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. Cyr. Al. ll. cc. et fic Chryf. i, 200, fed ∧ alibi. + αυτων 72. λέγων] ∧ 72. Slav. Oftrog. *et dicit* Arm. 1. *dicit* Arm. Ed. καταβήσομαι] καταβησωμαι 75. Slav. Oftrog. + *ego* Arm. Ed. πρὸς τὸν υἱόν μου πενθ.] πενθ. προς τον υιον μου 82. Arm. 1. Arm. Ed. + *ego* Georg. ᾅδου] αδην 58, 75, 106, 135. ἔκλ. αὐτὸν] ∧ αὐτὸν Slav. Oftrog. πατ. αὐτοῦ] ∧ αὐτοῦ Georg.

XXXV. δὲ] ∧ 131. Μαδιηναῖοι] Μαδιναιοι 16, 25, 38, 59, 131. Compl. Μαδηναιοι 72. Ισμαηλιται 30, 71, 75, 106, 107. + εμποροι 74, 75, 76, 106, 107, 134. + οι εμποροι 72. τὸν Ἰωσ.] ∧ 25. εἰς Αἴγ.] ∧ 16. *in Ægypto* Copt. τῷ Πετ.]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXVII.

ναῖοι ἀπέδοντο τὸν Ἰωσὴφ εἰς Αἴγυπτον τῷ Πετεφρῆ τῷ σπάδοντι Φαραὼ ἀρχιμαγείρῳ.

ΚΕΦ. XXXVIII.

1. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, κατέβη Ἰούδας ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν αὐτȣ͂, καὶ ἀφίκετο ἕως
2. πρὸς ἄνθρωπον τινὰ Ὀδολλαμίτην, ᾧ ὄνομα Εἰράς. Καὶ εἶδεν ἐκεῖ Ἰȣ́δας θυγατέρα ἀνθρώπου
3. Χαναναίου, ᾗ ὄνομα Σαυά· καὶ ἔλαβεν αὐτὴν, καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτήν. Καὶ συλλαβοῦσα ἔτε-
4. κεν υἱὸν, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτȣ͂, Ἤρ. Καὶ συλλαβοῦσα ἔτεκεν υἱὸν ἔτι, καὶ ἐκάλεσε τὸ
5. ὄνομα αὐτȣ͂, Αὐνάν. Καὶ προσθεῖσα ἔτεκεν υἱὸν, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτȣ͂, Σηλώμ· αὐτὴ δὲ
6. ἦν ἐν Χασβὶ, ἡνίκα ἔτεκεν αὐτȣ́ς. Καὶ ἔλαβεν Ἰȣ́δας γυναῖκα Ἤρ τῷ πρωτοτόκῳ αὐτȣ͂, ᾗ ὄνομα
7. Θάμαρ. Ἐγένετο δὲ Ἤρ πρωτότοκος Ἰούδα πονηρὸς ἔναντι Κυρίου· καὶ ἀπέκτεινεν αὐτὸν ὁ
8. Θεός. Εἶπε δὲ Ἰȣ́δας τῷ Αὐνάν· εἴσελθε πρὸς τὴν γυναῖκα τȣ͂ ἀδελφȣ͂ σου, καὶ ἐπιγάμβρευ-
9. σαι αὐτὴν, καὶ ἀνάστησον σπέρμα τῷ ἀδελφῷ σȣ. Γνȣ̀ς δὲ Αὐνὰν, ὅτι ȣ̓κ αὐτῷ ἔσται τὸ σπέρμα,
ἐγένετο ὅταν εἰσήρχετο πρὸς τὴν γυναῖκα τȣ͂ ἀδελφȣ͂ αὐτȣ͂, ἐξέχεεν ἐπὶ τὴν γῆν, τȣ͂ μὴ δοῦναι
10. σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτȣ͂. Πονηρὸν δὲ ἐφάνη ἐναντίον τȣ͂ Θεȣ͂, ὅτι ἐποίησε τȣ͂το· καὶ ἐθανά-
11. τωσε καὶ τȣ͂τον. Εἶπε δὲ Ἰούδας Θάμαρ τῇ νύμφῃ αὐτοῦ, κάθου χήρα ἐν τῷ οἴκῳ τȣ͂ πατρός
σου, ἕως μέγας γένηται Σηλὼμ ὁ υἱός μου· εἶπε γὰρ, μή ποτε ἀποθάνῃ καὶ οὗτος, ὥσπερ καὶ

ʌ τῷ 15, 58, 72, 82, 108. Compl. Πετεφρῆ] sic in charact. minore Alex. Πεττεφρη 16. Πεντεφρη 18, 31, 32, 59, 68, 72, 78, 79, 83, 107, 120, 121. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. et sic ex corr. 56, 76. et sic in Catena subtus 131. Πεντεφρι 71, 75, 106. Πετρεφη III. *Pateph.e* Sahid. *Petaphrae* Arm. 1. Arm. Ed. *Petrephrae* Georg. σπάδοντι] επαδοντι (Ɛ et C facile potuerunt Librarium fallere) 106, 107. αδοντι (alia corruptio ex επαδοντι corrupto) 75. ἀρχιμαγείρῳ] præmittunt τω 75, 106, 107. αρχοντι μαγειρων margo 38. et sic in textu 14, 16, 20, 25, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. Aug. αρχοντι μαγηρων 18. ʌ ἄρχοντι, et id, quod restat, reddit quasi fuerit in Gr. βοῆς αὐτοῦ, Slav. Ostrog.

I. δὲ 1°] ʌ Cyr. Al. i, parte secunda, 193. ἐν τῷ καιρ. ἐκ.] *in illo tempore* Slav. Georg. Ἰούδας] *Juda* ubique Georg. καὶ ἀφίκ.] και εφικ. 59. ʌ Aug. ἕως] ως 71, 135. ʌ Cyr. Al. l. c. Aug. ἄνθρωπ.] ʌ Arm. 1. Arm. Ed. τινὰ Ὀδολλαμίτην] τινα Οδολαμιτ. 16, 18, 25, 31, 32, 38, 131. Ald. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τινα Οδολλειμιτην primo, sed ει postea mutat. in α, 75. τον Αωδολαμιτην 72. τινὰ Ὀδολλαμείτην Alex. τ. Οδολαμειτ. 135. ᾧ ὄνομα] ὃ ονομα (sic) 106. Εἰράς] Ιρας 56, 74, 75, 106, 134. Cyr. Al. l. c. Copt. Georg. Ηρας 15, 59, 71, 72.

II. ἐκεῖ Ἰούδ.] Ιουδ. εκει 18, 79. Cat. Nic. Georg. ʌ ἐκεῖ Chrys. iv, 591. ἀνθρώπ. Χαν.] Χαν. ανθρωπ. 72. Σαυά] Σαβα 20, 31, 32, 75, 83, 106. Ald. Cyr. Al. i, parte secunda, 193. Σαβαα 72. *Savaan* Georg. Σαια, et sic alibi, 59. Σαυνα 18, 79. Σαῦ Cat. Nic. αὐτ. 1°—αὐτ. 2°] ʌ alterutr. et quæ iis interjacent 59. αὐτὴν 1°] *illam ipsi uxorem* Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς αὐτ.] εις αυτ. 20.

III. συλλαβ.] + ετι 79. τὸ ὄνομα αὐτοῦ] αυτον 83. *nomen illi* Slav. Mosq. ὄνομ. αὐτ.—ὄνομ. αὐτ. in com. 4] ʌ alterutra et quæ iis interjacent 75, 130. Ἤρ] sic primo, sed Ειρ ex corr. primæ, ut videtur, manus 106. Εἰρ Philo i, 101, et alibi, sed ut Vat. i, 260. *Ir* Georg. et sic alibi.

IV. συλλαβ.] παλιν συλλαβ. 72. συλλαβ. πάλιν Cyr. Al. i, parte secunda, 193. *concepit adhuc* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἔτεκεν] *et peperit* Slav. Ostrog. Arm. 1. ἔτεκ. υἱὸν ἔτι] ετι ετεκ. υιον 14, 15, 18, 25, 30, 32, 55, 56, 58, 59, 76, 82, 128, 129, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Mosq. Georg. ʌ ἔτι 16, 31, 38, 57, 72, 73, 78, 106, 108. Cyr. Al. l. c. ετερον 107. ἐκάλ.—ἐκάλ. in com. 5] ʌ alterutrum et quæ iis interjacent, sed supplet margo ab alia manu, 55. ὄνομα αὐτοῦ] *nomen illi* Slav. Mosq. Αὐνάν] Αυναυν 131. Ἀννάν Ald. Slav. Ostrog. et sic Philo i, 275, bis; sed alibi Αὐνὰν, quod et habet Epiph. plus semel; eamque fuisse genuinam τῶν ό lectionem monet Orig. iv, 141. Σηλωμ 18. *Onan*, per ω, Arm. 1. Arm. Ed. et sic infra in hac voce.

V. προσθ.] *addidit et* Arm. 1. Arm. Ed. ἔτεκεν] ετι ετεκ. 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 193. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. et sic margo ex alia manu 55. ετεκ. ετι 72. υἱὸν] ʌ in supplemento marginali 55. + τριτον 31. Slav. Ostrog. et sic, sed uncis includit, Slav. Mosq. + ετερον 83. Ald. Videntur duæ lectiones hic coaluisse. καὶ ἐκάλ.] ʌ καὶ in supplemento marginali 55. αὐτοῦ] ʌ Slav. Mosq. Σηλώμ] Σιλωμ 19, 59, 72, 75, 106. Compl. Σηλων 30. Αυναν 18. αὕτη] αυτος 72. αὐτῆ (sic) 106. Χασβὶ] Χασβη 106, 135. Γασβη 128. Χασβει 82. Χαβασβη 75. Χαζει 15. Χαρυη 59. *Chazbi* Slav. Ostrog. *Chasib* Arm. 1. *Chasbin* Georg. αὐτ. cum seqq.] ηνικ. δε ετ. αυτȣς ην εν X. 135.

VI. Ἤρ] + τω υιω 14, 16, 77, 130. τῷ πρωτότ. αὐτȣ͂] αυτου τω πρωτοτ. 14, 16, 77, 130. τω πρωτοτ. υιω αυτου 72. Θάμαρ] Θαμα 75.

VII. πρωτότ.] ο πρωτοτ. 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 75, 77, 106, 131, 134. Cat. Nic. + υιος 18. πονηρ.] εφανη δε π. 135. ἔναντι] εναντιον I, 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 55, 56, 59, 64, 73, 76, 77, 79, 82, 108, 131, 134 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ενωπιον 58, 72, 135. Κυρ.] *facie Domini* Slav. Mosq.

VIII. Εἶπε δὲ] ʌ δὲ 14. *et dixit* Georg. τῷ Αὐν.] τω Αχυναν 75. τῷ Ἀννὰν Ald. Slav. Ostrog. προς Αυναν 14, 16, 18, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. + *filio ejus* Copt. Arab. 3. εἴσελθε] *vade et ingredere* Arab. 3. ἐπιγάμβρ. αὐτ.] επιγαμβρευσον αυτ. 16, 32. Cat. Nic. γαμβρευσον αυτ. I, 72, 135. γαμβρευσαι αυτ. 15, 55, 58, 59, 68, 71, 82, 120, 121, 128. Alex. *maneto cum ea* Copt. ἀνάστησον] αναστησεις 56. Arm. 1. Arm. Ed.

IX. Γνοὺς δὲ] *novit autem* Slav. Ostrog. *quando novit* Arm. 1. *et quando novit* Arm. Ed. Αὐνὰν] Αυνα 16, 131. οὐκ αὐτῷ ἔσται] ουκ αυτου εσται 19, 108. *non sibi ipsi erit ejus* (sic, et duæ lectiones videntur coaluisse) Slav. Ostrog. τὸ σπέρμα] ʌ τὸ 31, 75. Slav. Ostrog. ἐγένετο] εγειν.το I. εγινετο 14, 16, 18, 20, 25, 32, 57, 64, 73, 76, 79. Alex. εγιγνετο 55. ʌ Philo i, 260. præmittit *et* Slav. Ostrog. ὅταν] ὅτ' ἂν 131, 134. οτε 32, 83. οτε in textu, sed οταν margo prima, ut videtur, manu, 129. εἰσήρχετο] εισηλθεν vel εισηλθε 15, 30, 56, 58, 72, 84, 135. Compl. Philo i, 260. εισεπορευετο 55, 59, 76, 134. τὴν γυν. τοῦ ἀδ. αὐτοῦ] αυτην την του αδ. αυτου γυν. 72. ʌ αὐτοῦ 25. Philo l. c. ἐξέχεεν] + το σπερμα 32. + *semen* sine articulo Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. et, sed uncis includit, Slav. Mosq. margo διεφθειρε 38. ἐξέχει τȣ͂το Philo l. c. præmittit *et* Slav. Ostrog. μὴ δοῦναι] ʌ μὴ 25.

X. Πονηρὸν] πονηρος 75, 106. ἐφάνη] + το ρημα 68, 83, 120, 121. Ald. Alex. Copt. + τουτον (sic) 25. ἐναντίον] ενωπιον 30, 75, 82, 106, 107. τοῦ Θεοῦ] Κυριου του Θεου 75, 106. ʌ τοῦ Arm. 1. Arm. Ed. ὅτι ἐποίησε τοῦτο] ʌ 76, 134. *quod fecit* Arm. 1. *factum quod fecisset* Arm. Ed. καὶ τοῦτον] και αυτον 30. *illum* tantum Slav. Ostrog. ʌ καὶ Arm. 1. + *adhuc* Arm. 1. Arm. Ed.

XI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. τῇ νύμφῃ αὐτοῦ] την νυμφην 16, 131. *ad sponsam sui ipsius* Slav. Ostrog. ʌ Copt. Arab. 3. + μετα το αποθανειν τȣς δυο υιȣς αυτȣ I, 31, 129. Slav. Mosq. ἕως] εως ȣ 79. Σηλ.] Σιλωμ 75, 135. Georg. Σιλὼν Compl. Σηλων 106. Σηλ. ὁ υἱός μου] ʌ 72. εἶπε γὰρ] ειπεν δε 19, 31, 83.

Digitized by Google

οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ. Ἀπελθοῦσα δὲ Θάμαρ ἐκάθητο ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς αὐτῆς. Ἐπληθύν- 12.
θησαν δὲ αἱ ἡμέραι, καὶ ἀπέθανε Σαυὰ ἡ γυνὴ Ἰούδα· καὶ παρακληθεὶς Ἰούδας ἀνέβη ἐπὶ
τοὺς κείροντας τὰ πρόβατα αὐτοῦ, αὐτὸς καὶ Εἰρὰς ὁ ποιμὴν αὐτοῦ ὁ Ὀδολλαμίτης εἰς Θαμνά.
Καὶ ἀπηγγέλη Θάμαρ τῇ νύμφῃ αὐτοῦ, λέγοντες, ἰδοὺ ὁ πενθερός σου ἀναβαίνει εἰς Θαμνὰ, 13.
κεῖραι τὰ πρόβατα αὐτοῦ. Καὶ περιελομένη τὰ ἱμάτια τῆς χηρεύσεως ἀφ᾽ ἑαυτῆς, περιέβαλε 14.
τὸ θέριστρον, καὶ ἐκαλλωπίσατο, καὶ ἐκάθισε πρὸς ταῖς πύλαις Αἰνὰν, ἥ ἐστιν ἐν παρόδῳ Θαμνά·
ἴδε γὰρ ὅτι μέγας γέγονε Σηλὼμ, αὐτὸς δὲ οὐκ ἔδωκεν αὐτὴν αὐτῷ γυναῖκα. Καὶ ἰδὼν αὐτὴν 15.
Ἰούδας ἔδοξεν αὐτὴν πόρνην εἶναι· κατεκαλύψατο γὰρ τὸ πρόσωπον αὐτῆς· καὶ οὐκ ἐπέγνω
αὐτήν. Ἐξέκλινε δὲ πρὸς αὐτὴν τὴν ὁδόν· καὶ εἶπεν αὐτῇ, ἔασόν με εἰσελθεῖν πρός σε· οὐ γὰρ 16.
ἔγνω, ὅτι νύμφη αὐτοῦ ἐστίν· ἡ δὲ εἶπε, τί μοι δώσεις, ἐὰν εἰσέλθῃς πρός με; Ὁ δὲ εἶπεν, ἐγώ 17.
σοι ἀποστελῶ ἔριφον αἰγῶν ἐκ τῶν προβάτων μου· ἡ δὲ εἶπεν, ἐὰν δῷς μοι ἀρραβῶνα, ἕως τοῦ ἀπο-
στεῖλαί σε. Ὁ δὲ εἶπε, τίνα τὸν ἀρραβῶνά σοι δώσω; ἡ δὲ εἶπε, τὸν δακτύλιόν σου, καὶ τὸν 18.
ὁρμίσκον, καὶ τὴν ῥάβδον τὴν ἐν τῇ χειρί σου. Καὶ ἔδωκεν αὐτῇ, καὶ εἰσῆλθε πρὸς αὐτήν· καὶ

ειπον δε (sic) 71. *et dixit* Georg. + εν τη διανοια αυτου 31, 83. Ald. + *in cogitatione hoc*, sed uncis inclusa, Slav. Mosq. ποτε] additum est ab alia manu 55. ὥσπερ καὶ] ∧ καὶ 15, 31, 55, 59, 72, 129. Ald. Alex. Cyr. Al. i, parte secunda, 194. Copt. ∧ forte 79. Ἀπελθοῦσα δὲ] ανελθουσα δε 72. *et abscedens* Slav. Ostrog. *abscessit* &c. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκάθητο] *et sedit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῷ οἴκῳ] επι τω οικω (sic) 72.

XII. Ἐπληθύνθησαν] επλησθησαν 16, 18, 25, 57, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. επληρωθησαν 20, 59, 82. δὲ] ∧ 31. Arm. 1. Arm. Ed. αἱ ἡμ.] ∧ αἱ 75, 106. ἀπέθανε] + θυγατηρ Ηρ 72. + η θυγατηρ Ειρας 58. + θυγατηρ 15. Arm. Ed. et sic in textu, sed cum ※ in marg. Arm. 1. Σαυὰ] Σαβα 31, 58. Σαυνα 18, 79. Cat. Nic. Georg. ἡ γυνὴ] ∧ ἡ 72. καὶ παρακληθεὶς] in præterito passivo exprimunt Arm. 1. Arm. Ed. Ἰούδας] ο Ιουδας 18, 79. Cat. Nic. ἀνέβη] *et ascendit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ τοὺς] προς τους 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 73, 79. Cat. Nic. αὐτοὺς] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 64, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. τοὺς κείρ. τὰ πρόβ.] *tonsiones ovium* Arm. Ed. αὐτοῦ 1°] αὐτοῦ atque sic sæpe Alex. Εἰρὰς] Ηρας 59, 75, 106. Compl. κατεβη Ειρας 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 83, 131. Ald. Cat. Nic. + margo alia manu κατεβη 55. *Iras* Copt. ὁ ποιμὴν αὐτοῦ] *pastor pasturæ ejus* Slav. Ostrog. ∧ Arab. 3. ὁ Ὀδολλαμ.] ο Οδολαμ. 16, 18, 25, 31, 32, 131. Ald. Cat. Nic. Copt. Arm. 1. ο Οδολλαμειτης 59. Alex. ο Οδολαμειτης 135. Ὀδολαμιτης (sic) 106. *Odelamites* Slav. Ostrog. *Odolomites* Arm. Ed. Θαμνά] Θαμναν 55. Θαμναι 107. Θαιμνα III. Θαμναθα 59. et sic in com. sequente. + μετ᾽ αυτου 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 64, 73, 78, 131. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. + eadem alia manu 55. + eadem in charact. minore Alex. + μεθ᾽ αυτου 79, 83. + κηραι (sic) τα προβατα αυτου 107.

XIII. ἀπηγγέλη] απηγγελλη 131. Cat. Nic. απηγγελει 59. απηγγελλει 75, 106. ανηγγελη 129. *annuntiaverunt* Slav. Ostrog. Θάμαρ] τῇ Θάμαρ Cyr. Al. i, parte secunda, 194. λέγοντες] λεγοντων 32. *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. + *ei* Arab. 3. ἀναβαίνει] ανεβη 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 64, 78, 79, 108, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. αὐτοῦ ult.] + αυτος και Ειρας 73, 77. + αυτος και Ειρας ο ποιμην αυτου 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 78, 79, 131. Cat. Nic. + eadem, nisi quod habeat Ηρας, 106. + αυτος και Ηρας ο ποιμην αυτου ο Οδολαμνητης (sic) εις Θαμνα 107.

XIV. Καὶ περιελομ.] και αφελομ. 56, 129. *illa vero* &c. Slav. Mosq. *obvolvit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ἱμάτ.] + *ejus* Arm. 1. Arm. Ed. τῆς χηρεύσ.] χηρειας 32. + αυτης 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 75, 79, 82, 129, 135. Cat. Nic. Aug. Slav. Ostrog. + idem in charact. minore Alex. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἀφ᾽ ἑαυτῆς] ∧ 30, 64, 75. απ᾽ αυτης 128. περιέβαλε τὸ θέριστρον] περιεβαλετο θεριστρον 75, 76, 106, 107, 108, 134. περιεβαλετο το θεριστρον 129. περιεβαλλετο το θ. 19, 72, 106. περιεβαλετο τω θεριστρω 56, 59. περιεβαλετο θεριστρω 135. et sic, sed alia manus ω mutavit in ον, 55, 58. περιεβαλλετο θεριστρω 15, 30, 64, 71, 82. Cyr. Al. i, parte secunda, 194. *cooperuit se pallio* Cyprian. ∧ τὸ 20. Arab. 3. præmittit και 32. Slav. Ostrog. τὸ θέριστρ.] margo αρκαδικην 129. margo σπαθαρισκον 38. καὶ ἐκάθισε] ∧ 19, 108. Compl. καὶ ἐκάθητο Cyr. Al. l. c.

πρὸς ταῖς πύλαις] προς τας πυλας 19. Compl. προς ταις θυραις 72, 129. *portæ* Arm. 1. Arm. Ed. Αἰνὰν] Αυναν 72. Εναν 75, 106. Compl. Copt. *Enam* Hier. μναν (sic, pro AI legit M Librarius) 59. ἥ ἐστιν] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. *quæ sunt* Slav. Mosq. ἐν παρόδῳ] ∧ ἐν 14, 16, 57, 73, 77, 78, 131. *in via* Slav. Mosq. Θαμνά] Θαμναν 128. Θαμναθα 59, 76. et sic ex corr. sed primo Θαμνασθα 134. γέγονε] εγενετο 19, 108. Compl. Σηλὼμ] præmittunt ο 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Σιλωμ 19, 75, 84, 135. Compl. Σηλων 106. + ο υιος αυτου 14, 16, 18, 25, 30, 38, 56, 57, 59, 64, 71, 73, 76, 78, 84, 129, 134. Alex. Copt. Arab. 3. + υιος αυτου 55. præmittit ὁ υἱὸς αὐτοῦ Cyr. Al. l. c. αὐτὴν αὐτῷ] αυτοῦ αυτῇ (sic) 72. αυτω αυτην 15, 82. Slav. Ostrog. ∧ αὐτὴν Arab. 1. 2. γυναῖκα] ∧ 72. γυναι** sic, duabus litteris ad finem erasis, 75. *in uxorem* Slav. Georg.

XV. Καὶ ἰδὼν] *videns autem* Slav. Ostrog. *cum vidit* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὴν 1°] ∧ 130. Ἰούδ.] ὁ Ἰούδ. Cyr. Al. i, parte secunda, 194. κατεκαλύψ.] και κατεκαλυψ. 31. αὐτῆς] εαυτης I. καὶ οὐκ ἐπέγνω αὐτ.] ∧ 72. και ουκ εγνω αυτ. 56, 135.

XVI. Ἐξέκλ. δὲ] εξεκλ. γαρ 128. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et declinavit* Georg. τὴν ὁδόν] + αυτου 20. Arab. 3. *ex via illinc* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Chrys. iv, 592. εἶπ. αὐτῇ] ειπ. αυτης (sic) 82. ∧ αὐτῇ Philo i, 537. Arm. 1. Arm. Ed. εἰσελθ.] ελθειν 16, 18, 38, 106, 107. συγγενεσθαι 75. εισελθω 135. νύμ.] η νυμ. I, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 58, 68, 73, 77, 82, 83, 107, 120, 121, 131, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. margo prima manu γαμβρη 129. αὐτοῦ] *illi* Slav. Mosq. εἶπε] + *illi* Arab. 3. μοι δώσεις] δωσεις μοι I, 15, 58, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ μοι Georg. εἰσέλθῃς] ελθῃς 75.

XVII. Ὁ δὲ εἶπ.] οι δε ειπεν (sic) 59. καὶ εἶπεν Compl. Arm. 1. Arm. Ed. ἀποστελῶ] sic in charact. minore Alex. αποστελλω I, III, 20, 31, 64, 75, 107, 135. Ald. Slav. Mosq. αποστελλῶ (sic) 18, 82. αἰγῶν] εξ αιγων 72. ∧ Slav. Mosq. ἐκ] *et ex* Arm. 1. τῶν προβ.] margo των ποιμνιων 38, 135. et sic in textu 75. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ τῶν 25. μου] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 30, 58, 59, 64, 68, 72, 75, 78, 79, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 131, 135. Alex. Arab. 1. 2. 3. ἡ δὲ cum seqq. ad fin. commatis] ∧ 71. ∧, sed supplentur in marg. 134. εἶπεν 2°—εἶπε 1° in com. 18] ∧ primum et quæ iis interjacent 16. δῷς] δώσω (sic) 79. ∧ hic 78. μοι] ∧ I, 14, 15, 18, 25, 31, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 592. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἕως τοῦ] εως ου 72. σε] σε δως 78. σοι 19, 108.

XVIII. Ὁ δὲ εἶπε] *et ille dixit* Georg. τὸν ἀῤῥ. σοι] σοι τον αρραβ. 82. αραβωνα σοι tantum (sic) 31. τον αρρ. σε 59. σοι δώσω] δωσω σοι 30, 129. Georg. σοι δω I, 31, 58. Compl. ἡ δὲ εἶπε] και ειπεν 106. *et illa dixit* Georg. δακτ. σου] δακτ. σοι 72. ∧ σου Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τὸν] ∧ καὶ 129. ὁρμίσκον] ἁρμίσκον Compl. *cidarim* Arab. 1. 2. καὶ ἔδωκ. αὐτῇ] και εδ. αυτην 31, 131. + ταυτα 59. *et dedit illa eæ* Copt. Arab. 3. καὶ ἐν γ. ἔλ. ἐξ αὐτοῦ] ∧ 71. και εν γ. συνελαβεν εξ αυτου 20. Philo i, 537. *et concepit in utero ex eo* Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXVIII.

19. ἐν γαςρὶ ἔλαβεν ἐξ αὐτῦ. Καὶ ἀναςᾶσα ἀπῆλθε, καὶ περιείλετο τὸ θέριςρον αὐτῆς ἀφ᾽ ἑαυῆς,
20. καὶ ἐνεδύσατο τὰ ἱμάτια τῆς χηρεύσεως αὐτῆς. Ἀπέςειλε δὲ Ἰούδας τὸν ἔριφον ἐξ αἰγῶν ἐν
χειρὶ τοῦ ποιμένος αὐτοῦ τῦ Ὀδολλαμίτου, κομίσασθαι παρὰ τῆς γυναικὸς τὸν ἀῤῥαβῶνα· καὶ
21. οὐχ εὗρεν αὐτήν. Ἐπηρώτησε δὲ τὺς ἄνδρας τὺς ἐκ τοῦ τόπου, ποῦ ἐςιν ἡ πόρνη ἡ γενομένη
22. ἐν Αἰνὰν ἐπὶ τῆς ὁδῦ; καὶ εἶπαν, οὐκ ἦν ἐνταῦθα πόρνη. Καὶ ἀπεςράφη πρὸς Ἰούδαν, καὶ
23. εἶπεν, οὐχ εὗρον· καὶ οἱ ἄνθρωποι οἱ ἐκ τοῦ τόπου λέγουσι, μὴ εἶναι ὧδε πόρνην. Εἶπε δὲ Ἰῦ-
δας, ἐχέτω αὐτά· ἀλλὰ μή ποτε καταγελασθῶμεν· ἐγὼ μὲν ἀπέςαλκα τὸν ἔριφον τῦτον, σὺ δὲ
24. ὐχ εὕρηκας. Ἐγένετο δὲ μετὰ τρίμηνον ἀνηγγέλη τῷ Ἰούδα, λέγοντες, ἐκπεπόρνευκε Θάμαρ
ἡ νύμφη σου, καὶ ἰδοὺ ἐν γαςρὶ ἔχει ἐκ πορνείας. Εἶπε δὲ Ἰούδας, ἐξαγάγετε αὐτὴν, καὶ κα-
25. τακαυθήτω. Αὐτὴ δὲ ἀγομένη ἀπέςειλε πρὸς τὸν πενθερὸν αὐτῆς, λέγουσα, ἐκ τοῦ ἀνθρώπου
ὗτινος ταῦτά ἐςιν, ἐγὼ ἐν γαςρὶ ἔχω· καὶ εἶπεν, ἐπίγνωθι τίνος ὁ δακτύλιος, καὶ ὁ ὁρμίσκος,
26. καὶ ἡ ῥάβδος αὕτη. Ἐπέγνω δὲ Ἰούδας, καὶ εἶπε, δεδικαίωται Θάμαρ ἢ ἐγώ· οὗ ἕνεκεν οὐκ
27. ἔδωκα αὐτὴν Σηλὼμ τῷ υἱῷ μου. Καὶ οὐ προσέθετο ἔτι τῦ γνῶναι αὐτήν. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα
28. ἔτικτε, καὶ τῇδε ἦν δίδυμα ἐν τῇ γαςρὶ αὐτῆς. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ τίκτειν αὐτὴν, ὁ εἷς προ-
εξήνεγκε τὴν χεῖρα· λαβοῦσα δὲ ἡ μαῖα, ἔδησεν ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῦ κόκκινον, λέγουσα, οὗτος

XIX. Καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 71. ἀναςᾶσα] αναςας 130, 134. *surrexit et* Arm. 1. *surrexit* tantum Arm. Ed. καὶ περιείλ.—ἀφ᾽ ἑαυτῆς] hæc et quæ iis interjacent sic vertuntur; *exuit ornatum suum et abjecit theristrum suum* Arab. 3. habet ut Vat. in textu, cum ※ in marg. Arm. 1. περιείλετο] sic in charact. minore Alex. περιειλατο I, 15, 16, 19, 58, 82. περιειλε 14, 25, 38, 77, 78, 131. Duplex το fecit ut alterum omitteretur. περιεβαλετο III. αφειλετο, sed ε paululum rasa, 75. αφειλατο 56, 71, 129. τὸ θέριςρ. αὐτ.] *ornatum suum et theristrum* Copt. *vestimenta sua* Codd. complures Armeni. αὐτῆς 1°] habet in charact. minore Alex. ∧ III, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 58, 59, 64, 68, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 131, 134. Ald. Cat. Nic.

XX. τὸν ἔριφον ἐξ αἰγῶν] ∧ 82. ∧ ἐξ αἰγ. Philo i, 568. ∧ ἐξ Arm. 1. Arm. Ed. τον εριφ. εκ των αιγ. I. τον εριφ. των αιγ. 75, 76, 84, 106, 107, 128, 134. χειρὶ] τη χειρι 75. *manibus* Copt. αὐτῦ τῦ Ὀδ.] ∧ 82. ∧ τῦ 31, 83. Ald. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ὀδολλ.] Οδολαμ. 16, 25, 31, 32, 38, 106, 131. Ald. Philo l. c. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Οδολλαμ. 135. Οδολλαμειτυ 59. Alex. Ὀδαλαμίτυ Cat. Nic. *Odolomit.* Slav. Ostrog. κομίσασθαι] ponunt post ἀῤῥαβῶνα 56, 76. παρὰ τῆς γ. τὸν ἀῤῥ.] τον αῤῥαβ. π. της γ. I, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo l. c. Slav. Arm. 1. Georg. καὶ οὐχ] ∧ καὶ 82.

XXI. Ἐπηρ. δὲ] ∧ δὲ 30. Arm. 1. Arm. Ed. *et interrogavit* Slav. Ostrog. τοὺς ἐκ] sic, sed ἐκ in charact. minore, Alex. ∧ 15, 72, 82, 135. Arab. 1. 2. ∧ τοὺς 75. ∧ ἐκ Copt. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. τυς επι III. τόπου] + και ειπεν 59. + και ειπεν αυτοις I, 15, 58, 72, 82, 83, 130, 135. Ald. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + eadem in charact. minore Alex. + *illius* Copt. γεν.] επιλεγομενη 121. ἐν Αἰν. ἐπὶ τῆς ὁδῦ] *in via της Εναν* Copt. ∧ ἐν Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. *in Ainan in bivio* Slav. Mosq. porro habent Εναν 19, 106. Compl. atque, ut Copt. supra, Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. μναν (sic, nam Librarius legit Μ pro ΑΙ) 59. καὶ εἶπ.] οι δε ειπ. 56, 129. Slav. Ostrog. εἶπαν] ειπον 72, 75, 76, 79. Philo i, 568. ειπεν 82. ἦν] *est* Copt. Slav. Ostrog.

XXII. Καὶ ἀπεςρ.] και επεςραφ. I, 74, 84, 134. και απεςραφην 16. και επεςρεψεν 30. margo ψεν (scil. ut legeretur απεςρεψεν) 127. ∧ καὶ Slav. Ostrog. εὗρον] + *illam* Arab. 1. 2. 3. οἱ ἄνθρωποι] οι ανδρες 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 75, 77, 78, 79, 106, 107, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. οἱ ἐκ] ∧ οἱ 19, 72, 78. ∧ ἐκ 31, 83, 128. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ utrumque Arab. 1. 2. Slav. Mosq. τοῦ τόπου] ∧ τοῦ Compl. + *istius* Copt. Arab. 1. 2. ὧδε] margo ενταυθα 127. ενταυθα in textu 15, 59, 71, 76, 84, 129, 134. Alex.

XXIII. Εἶπε δὲ] και ειπεν 73. Georg. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. ἐχέτω αὐτά] *ponat eas res sibi, imputet ea sibi* (sic, duæ versiones videntur coaluisse) Copt. μή ποτε] μηπω 75. ∧ ποτε 72. καταγελασθῶμεν] καταγνωςθωμεν 20. + *nos* Georg. ἐγὼ μὲν] ∧ μὲν 31. ∧ utrumque 130. + γαρ 15, 75, 76, 84, 106, 107, 134. ἀπέςαλκα] απεςειλα 72, 130. ἔριφον] + *caprarum* Copt. τῦτον] ∧ 72. Copt. Georg. εὕρηκας] ευρες 75, 106, 107. + αυτην 31. Arab. 1. 2.

XXIV. δὲ] γαρ 106. ∧ Compl. ἀνηγγέλη] απηγγελη 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 57, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 108, 120, 121, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 592. απηγγελλει 106. απηγγελει 59. *annunciaverunt* Slav. Mosq. *et annunciaverunt* Slav. Ostrog. *et annunciatum est* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἰούδα] ∧ τῷ I, 15, 58, 72, 82, 135. λέγ.] λεγοντα (sic) 72. + οτι 31, 83. Ald. *et dicunt* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἰδοὺ] και ιδου και 106, 107. πορνείας] + *ejus* Arab. 3. εἶπε δὲ Ἰούδ.] ∧ 16. ∧ δὲ 135. κατακαυθ.] καυθ. 59. κατακαμφθ. 106, 107. *comburant illam* Slav. Mosq. *comburetur* Arm. 1. Arm. Ed. margo ex adverso commatis sequentis; ει γαρ μη υπεδειξε Θαμαρ τα δοθεντα αυτη εις αῤῥαβωνα, ουκ αν εγνωσθη τω Ιουδα οτι εξ αυτου συνειλαβεν, αλλ᾽ εμελλε ΛΙΘΟΒΟΛΗΘΗΝΑΙ. Fuitne ergo in Codd. nonnullis καταλευσθητω, non κατακαυθητω? 64. This is taken from the

XXV. Αὐτὴ δὲ ἀγομένη] αὐτη δε αγ. 64. αυτη δε απαγομ. I, 71, 130. αυτης δε αγομενης 19, 108, 129. Compl. αυτης δε απαγ. 56. ∧ αὐτ. 135. ἀπές.] ∧ Cat. Nic. οὗτινος] sic, sed in charact. minore, Alex. ειτινος 106. τινος I, III, 15, 19, 30, 31, 58, 64, 68, 75, 82, 107, 108, 120, 121, 129. Ald. In syllaba qua desinit vocabulum antecedens, in eadem et hoc ingreditur. Hæc videtur esse causa erroris. ταῦτά] ∧ 107. *hæc pignora* Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ] ∧ 31, 79. ἃ εγω (sic) 30, 107. et ante εγω suprascriptum ἃ prima manu 15. ἐξ ἐκείνου ἐγὼ Philo i, 598. ἐν γαςρὶ ἔχω] εχω εν γ. 79. εἶπεν] ∧ 15. ἐπίγν.] + ταυτα 58, 129. τίνος] + εςιν 129. + *erit* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ δακτ.] ο ορμισκος 56. ∧ ὁ 75. præmittit *hic* Slav. Ostrog. ὁ ὁρμίσκ.] ο δακτυλιος 56. ∧ ὁ 75. αὕτη] ∧ Arm. 1. Arm. Ed.

XXVI. Ἐπέγν. δὲ Ἰούδ.] ∧ 71. και επεγν. Ιουδ. 14. Θάμαρ] αυτη 75, 106, 107. Copt. ∧ Arab. 3. ἕνεκεν] εινεκεν I, 16, 20, 25, 30, 56, 57, 58, 59, 64, 76, 79, 108, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 593. ηνεκεν 55, 75. ἕνεκα Philo i, 599. Cyr. Al. i, parte secunda, 195. οὐκ ἔδ.] ου δεδ. 75, 84, 134. Theodoret. i, 103. ουκ δεδωκα 30, 55, 130. ουκ εδωκε (sic) 16. Σηλὼμ] Σιλωμ 75, 135. Σιλὼν Compl. τοῦ γνῶναι] ∧ τῦ Cyr. Al. l. c.

XXVII. Ἐγέν. δὲ—ἐγέν. δὲ in com. 28] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 15. ἔτικτε] ετεκεν 19, 108. Compl. καὶ τῇδε] και τοιδε (οι et η affines quoad sonum ap. Græcos recentes) 75. ∧ 106. ∧ τῇδε Georg. τῇ γαςρὶ] τῇ κοιλίᾳ Alex. ∧ τῇ 18, 59, 79. Cat. Nic.

XXVIII. δὲ 1°] ∧ 106. Hier. προεξήνεγκε] προεξηνεγκε 14, 16, 131. *prævertit et emisit* Arab. 1. 2. χεῖρα 1°] + αυτου 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 58, 59, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 108, 131, 134. Compl. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 195. Copt. λαβοῦσα δὲ] *et tulit et* Hier. Georg. + *coccinum*, et ∧ mox, Copt.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XXXVIII.

ἐξελεύσεται πρότερος. Ὡς δὲ ἐπισυνήγαγε τὴν χεῖρα, καὶ εὐθὺς ἐξῆλθεν ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ· ἡ 29.
δὲ εἶπε, τί διεκόπη διὰ σὲ φραγμός; καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Φαρές. Καὶ μετὰ τοῦτο ἐξ- 30.
ῆλθεν ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ἐφ' ᾧ ἦν ἐπὶ τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὸ κόκκινον· καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ
Ζαρά.

ΚΕΦ. XXXIX.

ΙΩΣΗΦ δὲ κατήχθη εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἐκτήσατο αὐτὸν Πετεφρῆς ὁ εὐνοῦχος Φαραὼ, ὁ ἀρ- 1.
χιμάγειρος, ἀνὴρ Αἰγύπτιος, ἐκ χειρῶν τῶν Ἰσμαηλιτῶν, οἳ κατήγαγον αὐτὸν ἐκεῖ. Καὶ ἦν 2.
Κύριος μετὰ Ἰωσήφ· καὶ ἦν ἀνὴρ ἐπιτυγχάνων· καὶ ἐγένετο ἐν τῷ οἴκῳ παρὰ τῷ κυρίῳ αὐτοῦ
τῷ Αἰγυπτίῳ. Ἤδει δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ, ὅτι ὁ Κύριος ἦν μετ' αὐτοῦ, καὶ ὅσα ἐὰν ποιῇ, Κύριος 3.
εὐοδοῖ ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ. Καὶ εὗρεν Ἰωσὴφ χάριν ἐναντίον τοῦ κυρίου αὐτοῦ, καὶ εὐηρέστησεν 4.
αὐτῷ. Καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ οἴκου αὐτοῦ· καὶ πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ, ἔδωκε διὰ χειρὸς
Ἰωσήφ. Ἐγένετο δὲ μετὰ τὸ κατασταθῆναι αὐτὸν ἐπὶ τοῦ οἴκου αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ, 5.
καὶ ηὐλόγησε Κύριος τὸν οἶκον τοῦ Αἰγυπτίου διὰ Ἰωσήφ· καὶ ἐγενήθη εὐλογία Κυρίου ἐν πᾶσι
τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτῷ ἐν τῷ οἴκῳ, καὶ ἐν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ. Καὶ ἐπέτρεψε πάντα ὅσα ἦν αὐτῷ, 6.

κόκκινον] το κοκκιν. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 79, 131. Cat. Nic. ἐπὶ] ∧ Copt. οὗτος] οτι ουτος 56, 129. αυτος 20. Chryf. iv, 593. ἐξελεύσετ.] προσεξελευσετ. 76, 134. προεξελευσετ. 14. πρότερος] πρωτος 14, 16, 18, 20, 25, 57, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 106, 107, 120, 121, 128, 131. Cat. Nic.

XXIX. ἐπισυνήγαγε] επεισηγαγε (fic) 14, 16, 131. επισηγα (fic) 75. Χεῖρα] + αυτου 72. καὶ 1°] ∧ I, 15, 58, 82, 130, 135. Cyr. Al. i, parte fecunda, 195. Hier. εὐθὺς] ευθεως 19, 108. ευθεις (forte pro ευθης) 82. ∧ Chryf. iv, 593. ἡ δὲ εἶπε] και ειπε 16. Hier. femel, licet *et illa dixit* alibi. τί διεκόπη] επηδη εκοπη (fic, fed επηδη ε funt ex manu recentiore) 16. τί δ. διὰ σὲ φρ.] *quare per te fractum eft intermurale* (fic) Copt. Spectavit forfan interpres locum Apoftoli ad Ephef. ii, 14. φραγμ.] ο φραγμ. 20. καὶ ἐκάλ. cum feqq.] ∧ 72. και εκαλεσαν &c. 107. Φαρές] *Pharres* Copt. *Pharez* Georg.

XXX. τοῦτο] fic in charact. minore Alex. τουτον III, 31, 59, 68, 71, 120, 121. Ald. Chryf. iv, 593. αυτον 84, 134. ταυτα 25. Hier. ἐφ' ᾧ ἦν] εχων 129. εφ' ον ην 14, 16, 18, 25, 59, 71, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. εφ' ου ην 72. εφ' ὁ ην (fic) 75. ἐπὶ τῇ χ. αὐτοῦ τὸ κόκκιν.] το κοκκιν. επι τ. χ. αυτου 106, 107. ἐν τῇ χειρὶ α. τ. κ. Cyr. Al. i, parte fecunda, 195. τῇ χειρὶ] της χειρος 75, 106, 107. την χειρα 59, 76, 84, 134. Alex. τὸ ὄνομα αὐτοῦ] *nomen illi* Slav. Mofq. Ζαρά] fic, fed fuper α ult. eft ε fuprafcript. 56. Ζαρε 129. margo adjungit manu pofteriore, τον δε ετερον Φαρες 72.

I. κατήχθη] κατηνεχθη 121, 128. Ald. απηγαγον 131. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκτήσ. αὐτὸν] *emit illum* Slav. Mofq. ∧ αὐτὸν Georg. Πετεφρῆς] Πετεφρις 19, 75. Πεττεφρης 16. Πετεφρη 55, 64, 74, 84, 128, 134. Πεντεφρης 32, 56, 59, 68, 72, 76, 83, 120, 121. Ald. Philo i, 134. Incertus in Cat. Nic. 445. Ephr. Syr. in Cat. Nic. 448. Slav. Oftrog. Πεντεφρις 71, 106. *Petephre*, per η in fyllab. ult. Copt. Georg. *Petaphres*, per η in fyllab. ult. Arm. 1. Arm. Ed. Πετ. ὁ εὐν. Φαρ.] ∧ Chryf. iv, 594. Φαραὼ] præmittit articulum Georg. ὁ ἀρχιμάγ.] ∧ ὁ I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 57, 59, 64, 72, 73, 77, 79, 82, 108, 130, 131. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. + Φαραὼ Chryf. l. c. præmittit *et* Arab. 3. ἀνὴρ Αἰγ.] ο Αιγ. 106. ∧ Chryf. l. c. χειρῶν] χειρος I, 15, 16, 18, 19, 20, 30, 55, 56, 58, 59, 72, 75, 76, 79, 82, 84, 106, 107, 129, 134, 135. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. τῶν Ἰσμ.] fic, fed τῶν in charact. minore, Alex. ∧ τῶν I, III, 14, 16, 18, 19, 20, 30, 55, 57, 58, 59, 64, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 108, 128, 134. Ald. Chryf. l. c. οἳ] ὃν (fic) Ald. + και 14. αὐτὸν 2°] ∧ Slav. Oftrog. ἐκεῖ] *in Ægyptum* Copt. Arab. 3.

II. Καὶ ἦν] ἦν δὲ Gennad. in Cat. Nic. 447. *et erat illic* Georg. Ἰωσήφ] αυτου 59. ἐπιτυγχ.] *bene placens* Copt. παρὰ τῷ κυρίῳ] *domini* Arab. 3. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] habet in charact. minore Alex. ∧ III, 14, 16, 18, 25, 30, 55, 56, 57, 59, 64, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 120, 121, 129, 131, 134. Cat. Nic. Theodoret. in Cat. Nic. 447. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Αἰγυπτίῳ] *apud Ægyptium* Slav. Oftrog. *in Ægypto* Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. *Ægyptii* Arab. 3.

III. Ἤδει] ειδε 56, 59. ουκ ηδει 58. ουχ ηδει 72. ὁ Κύριος ἦν] ην ο Κυριος 58. ο Θεος ην 107. Procop. in Cat. Nic. 447. hæc cum feqq. ad finem ufque commatis fic fe habent, η Κυριος ευοδων εν ταις χ. αυτου 72. ∧ ὁ I, 14, 15, 18, 25, 38, 55, 56, 57, 64, 73, 75, 76, 77, 82, 84, 106, 128, 129, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Theodoret. in Cat. Nic. 447. ἦν μετ' αὐτοῦ] μετ' αυτου εστιν 14, 16, 18, 25, 38, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ ἦν I, 15, 55, 56, 57, 64, 75, 82, 84, 106, 107, 129, 130, 134. Ald. αὐτοῦ 2°—αὐτοῦ ult.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 19. καὶ] και οτι 58. ὅσα] ὁ 75, 106, 107. præmittunt παντα 15, 20, 55, 82, 128, 130, 135. Chryf. iv, 595. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit idem fub × et in charact. minore Alex. ἐὰν] ∧ 75. αν 15, 25. Compl. Alex. Chryf. l. c. Theodoret. l. c. ποιῇ] ποιει 25, 106. εποιει 75. εὐοδοῖ] ευοδει 18, 59, 107. κατευοδοι 25. ἐν ταῖς χ. αὐτοῦ] habet margo fub ※ 127. ∧ 30, 58, 127. nec fubjungit ea Theodoret. l. c. *in manu ejus* Slav. Arm. 1.

IV. Καὶ εὗρεν] εὗρε δὲ Chryf. iv, 595. Ἰωσ. χάρ.] χάρ. Ἰωσ. Compl. ἐναντίον] ενωπιον I. καὶ εὐηρέστησεν] ευηρεστησεν δε I, 107, 130, 135. ευηρεστησε δε 14, 16, 56, 73, 106, 131. Compl. ευηρεστει δε 15, 18, 25, 30, 38, 64, 68, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 120, 121, 129. Alex. Cat. Nic. καὶ εὐηρέστει Ald. ευηρεστη δε 19, 55, 57, 58, 75. *bene placuit autem* Copt. *quoniam bene placuit* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εὐηρεστ. αὐτῷ] ∧ 72. Chryf. l. c. κατέστησ.] παρεστησ. 72. εστησ. 135. ἐπὶ τοῦ οἴκου] επι τον οικον 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 82, 131. Cat. Nic. επι της οικιας 15, 30, 55, 58, 59, 72, 74, 75, 76, 84, 106, 107, 134, 135. *in domo* Slav. Oftrog. αὐτοῦ 2°] ∧ 15, 30, 72, 75, 82, 106, 107, 135. πάντα] επι παντα 18. ὅσα] οσα εχν 38. ἦν αὐτῷ] ην εν αυτω 14, 16, 57, 64, 78, 79, 131. Cat. Nic. ην επ' αυτω 107. + επι του οικου αυτου 75, 106, 107. αὐτῷ 2°—αὐτῷ 1° in com. 5] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 18. ἔδωκε—οἴκου αὐτοῦ in com. 5] ∧ hæc et quæ iis interjacent (nimirum ob ὁμοιοτελευτὸν in vocibus οικου αυτου) 75. ἔδωκε] δεδωκε 72, 106, 135. fic femel, licet ante ut Vat. Chryf. l. c. διὰ χειρὸς] *in manibus* Copt. Ἰωσήφ 2°] αυτου 15, 82, 135. Arab. 1. 2.

V. κατασταθῆναι] κατασταθηναι I, 15, 16, 19, 25, 32, 38, 55, 57, 68, 71, 72, 75, 78, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. et fic, fed καθεστηναι fuprafcript. 56. καταστησαι 83, 84. Ald. καὶ ἐπὶ π. ὅσα ἦν αὐτ.] ∧ 106. ∧ καὶ 14, 16. ∧ ἐπὶ 72. καὶ ηὐλόγ.] ∧ καὶ 72, 82. habent autem ευλογ. I, 14, 19, 25, 57, 58, 64, 72, 77, 82, 128, 129. τοῦ Αἰγ.] ∧ τοῦ 59, 106. Ἰωσήφ] τὸν Ἰωσήφ Chryf. iv, 596. ἐγ.] εγενετο 38, 56, 129. εὐλογία] η ευλ. 38, 79. Κυρίου] παρα Κυριου 106, 107. ἐν πᾶσι] επι πασι 38, 73, 75. Alex. ∧ πᾶσι 19, 108. Compl. αὐτῷ 2°] αυτου I, 75, 84, 107, 135. ἐν τῷ] και εν τω 79, 135. οἴκῳ] + αυτου 72. Copt. Arab. 3. τῷ ἀγρῷ] in numero plurali Slav. αὐτοῦ ult.] ∧ 14, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 128, 129, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3.

VI. ἐπέτρεψε] επετρεψεν in charact. minore Alex. επεστρεψ. III,

Digitized by Google

εἰς χεῖρας Ἰωσὴφ· καὶ οὐκ ᾔδει τῶν καθ᾽ αὐτὸν οὐδὲν, πλὴν τοῦ ἄρτου, οὗ ἤσθιεν αὐτός. Καὶ
7. ἦν Ἰωσὴφ καλὸς τῷ εἴδει, καὶ ὡραῖος τῇ ὄψει σφόδρα. Καὶ ἐγένετο μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα,
καὶ ἐπέβαλεν ἡ γυνὴ τοῦ κυρίου αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς ἐπὶ Ἰωσὴφ· καὶ εἶπεν, κοιμήθητι
8. μετ᾽ ἐμοῦ. Ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν· εἶπε δὲ τῇ γυναικὶ τοῦ κυρίου αὐτοῦ, εἰ ὁ κύριός μου οὐ γινώσκει
9. δι᾽ ἐμὲ οὐδὲν ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ πάντα ὅσα ἐςὶν αὐτῷ ἔδωκεν εἰς τὰς χεῖράς μου, Καὶ ἐχ
ὑπερέχει ἐν τῇ οἰκίᾳ ταύτῃ οὐθὲν ἐμοῦ, οὐδὲ ὑπεξῄρηται ἀπ᾽ ἐμοῦ οὐδὲν, πλὴν σοῦ, διὰ τὸ σὲ
γυναῖκα αὐτοῦ εἶναι, καὶ πῶς ποιήσω τὸ ῥῆμα τὸ πονηρὸν τοῦτο, καὶ ἁμαρτήσομαι ἐναντίον τοῦ
10. Θεοῦ; Ἡνίκα δὲ ἐλάλει τῷ Ἰωσὴφ ἡμέραν ἐξ ἡμέρας, καὶ οὐχ ὑπήκουεν αὐτῇ καθεύδειν μετ᾽
11. αὐτῆς, τοῦ συγγενέσθαι αὐτῇ. Ἐγένετο δὲ τοιαύτη τις ἡμέρα, καὶ εἰσῆλθεν Ἰωσὴφ εἰς τὴν
12. οἰκίαν ποιεῖν τὰ ἔργα αὐτοῦ, καὶ οὐθεὶς ἦν τῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἔσω. Καὶ ἐπεσπάσατο αὐτὸν τῶν
ἱματίων, λέγουσα, κοιμήθητι μετ᾽ ἐμοῦ· καὶ καταλιπὼν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῆς
13. ἔφυγε, καὶ ἐξῆλθεν ἔξω. Καὶ ἐγένετο ὡς εἶδεν ὅτι καταλιπὼν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐν ταῖς χερσὶν

18, 68, 75, 106, 120, 121. ἦν αὐτῷ] *erant illius* Slav. Ostrog. εἰς χεῖρας] δια χειρος 82. Chryf. iv, 596. Ἰωσήφ] + ειναι 68, 120, 121, 128. τῶν καθ᾽ αὐτὸν] των καθ᾽ εαυτου 19, 108, 135. Compl. τῶν καθ᾽ ἑαυτὸν Alex. των καθ᾽ αυτων 107. ἤσθιεν αὐτ.] αυτ. ησθ. 15, 72, 82, 135. κατήσθ. αὐτ. Compl. ‸ αὐτὸς 75. Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ὡρ.] ‸ καὶ Arab. 1. 2. σφόδρα] ‸ Chryf. l. c. fed habet alibi.

VII. Καὶ ἐγένετο] εγεν. δε 72. τὰ ῥήμ.] ‸ Chryf. iv, 596. καὶ ἐπιβ.] ‸ καὶ 72, 106. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπέβαλεν] επεβλεψεν 75, 106, 107. αὐτοῦ τοὺς ὀφθ.] αυτου τοις οφθαλμοις 107. Sed ut Vat. (licet επεβλεψεν fupra habuerint) 75, 106. ‸ τοὺς 14, 134. αὐτῆς] ‸ Slav. Ostrog. Ἰωσήφ] τον Ιωσηφ 20, 32. Cat. Nic. εἶπεν] + αυτω 55, 59, 72, 83, 129. Compl. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. ἤθελεν] ηθελησεν 15, 16, 25, 129. εἶπε δὲ] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. τῇ γυναικὶ] τη γυνη (fic) 106. εἰ ὁ κύρ.] ἰδοὺ ὁ κύρ. Chryf. i, 203, et εἰ γὰρ ὁ κ. X, 296, fed ut Vat. iv, 596. οὐ γινώσ.] ‸ οὐ Chryf. i, 203, non alibi. Euf. i, 312. ‸ hic γινώσ. Euf. l. c. δι᾽ ἐμὲ οὐδὲν] ‸ hic δι᾽ ἐμὲ 55, 72. Slav. Ostrog. ουδεν δι᾽ εμε 30, 75, 106, 107. Chryf. i, 203, non alibi. Theodoret. iv, 614. ουθεν δι᾽ εμε 58. δι᾽ εμου ουδεν 18. ‸ οὐδὲν 19, 108. Compl. habent porro ουθεν I, 72, 129, 130, 135. οὐδὲν γινώσκει Euf. l. c. ἐν τῷ] των εν τω 14, 16, 18, 25, 57, 64, 72, 73, 77, 78, 79, 131. Ald. Chryf. i, 203. iv, 596. x, 296. Euf. i, 312. præmittit τῶν fub ⨯ et in charact. minore Alex. καὶ π. ὅσα ἐς. αὐτ.] + hic δι᾽ εμε 55. ‸ 78. ‸ ἐς. αὐτ. Arm. Ed. ‸ ἐςὶν Arm. 1. καὶ πάντα] αλλα παντα 83. Ald. et fic Chryf. iv, 596, fed ut Vat. in Codd. ejus nonnullis. ‸ πάντα Copt. αὐτῷ] εν τω οικω αυτου 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. εν αυτω 68, 120, 121. Euf. l. c. αὐτοῦ Theodoret. l. c. ἔδωκεν] δεδωκεν 16, 56, 106, 107, 128, 130, 131, 134. Chryf. i, 203. iv, 596. Euf. l. c. Theodoret. l. c. ‸ Arm. 1. εἰς τὰς χ.] ‸ τὰς 59. ἐν τῇ χειρὶ Chryf. i, 203, fed alibi ut Vat. μου] αυτου εμοι 75.

IX. ὑπερέχει] υπαρχει I, 19, 57, 83, 108, 128, 129, 131. Compl. Theodoret. iv, 614. Slav. Mofq. fubjungit ουδεν, et ‸ οὐθὲν infra, 72. *nihil eft fuper* Slav. Mofq. ἐν τῇ οἰκ. τ. οὐθ.] ουθ. εν τη οικ. τ. 15, 82. ταύτῃ] fic in charact. minore Alex. ‸ 106. αυτου III. αυτη 75. οὐθὲν ἐμοῦ] ‸ 19, 106, 108. Compl. Theodoret. l. c. ‸ οὐθὲν 72, 135. ουδεν εμου 16, 18, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. ουθεν εκτος εμου 68, 83, 128. Ald. οὐδὲ ὑπεξῄρ.] οὐ δὲ ὑπεξ. Ald. η απεξηρ. 106. οὐδὲ ἀπεξῄρηται Alex. ουδε υπεξαιρειται 19, 108. Compl. ουδε υπεξαιρηται 129. ουδε υφεξηρηται I. οὐδὲ ὑφεξαιρεῖται Theodoret. l. c. ἀπ᾽ ἐμοῦ οὐδὲν] ουδεν απ᾽ εμου 58, 75, 106. ουθεν απ᾽ εμου 56. ουδεν εμου 25. Theodoret. l. c. ουθεν εμου 129. πλὴν σοῦ] *præter te folam* Copt. σὲ γυν. αὐτοῦ] σεαυτου γυν. 129. *te uxorem illi* Slav. Mofq. καὶ 2°] ‸ 83, 135. Ald. ‸ femel, fed habet alibi, Chryf. iv, 597. πῶς] πῶς οὖν Chryf. l. c. femel, non femper. *quomodo nunc* Arm. 1. Arm. Ed. Jacob. Nifiben. in Sermonib. Armeno-Latinis. ποιήσω] δυνήσομαι ποιῆσαι femel, fed alibi ut Vat. Chryf. l. c. τὸ ῥῆμ. τὸ π.] το π. ρημ. 15, 82. Euf. i, 312. ‸ τὸ ῥῆμα 68, 120, 121. Chryf. femel, licet alibi habeat, l. c. τὸ π. τοῦτο] τουτο το π. 128. τουτο π. 75. το π. το μεγα τουτο 15, 72, 135. Euf. l. c. interponit eadem in charact. minore et fub ⨯ Alex. *malum et magnum hoc* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦτο καὶ ἁμαρτήσομαι] τουτο και αμαρτησω 134. et habet αμαρτησω 75. τοῦτο; ἁμαρτηκὼς ἔσομαι Theodoret. l. c. Θεοῦ] Κυριου 72. poft hanc vocem plene diftinguit Theodoret. l. c.

X. Ἡνίκα δὲ] εγενετο δε ηνικα 15, 82. και εγενετο ηνικα 58, 72, 135. Arm. 1. Arm. Ed. *et quando* Georg. ἐλάλει] ελαλη 75. ελαλησε 57. τῷ Ἰωσ.] habet τῷ in charact. minore Alex. ‸ τῷ III. ἡμέραν] ημερας 25, 79. καὶ οὐχ] ‸ καὶ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77. ὑπήκουεν] υπηκουσεν VI, 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 84, 106, 107, 128, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 597. αὐτῇ 1°] αυτης 20, 32. Chryf. l. c. ‸ Arm. 1. Arm. Ed. καθ. μετ᾽ αὐτ.] ‸ 75. καθεύδειν] κοιμηθηναι 106. *concumberet* Arab. 3. καὶ συγγ. αὐτ.] ‸ 106. Arab. 1. 2. *et non coire cum illa* Arm. 1. Arm. Ed. *et effe (dormire) cum illa* (fic cum uncis) Slav. Mofq. αὐτῇ ult.] αυτην 82. αυτου 106.

XI. Ἐγέν. δὲ] εγενηθη δε 15, 72, 82. εγενηθη tantum 58, 75, 135. ‸ δὲ Greg. Nyff. ii, 262. *et cum effet* Arab. 3. τοιαύτη τις ἡμ.] τοιαυτη της ημερας 107. τοιαυτη τις ημερας 75. τις τοιαυτη ημερα 58, 72. ‸ τις 135. τῇ αὐτῇ ημερα, fequente fpatio vacuo, unde aliquid eraf. 15. habet eadem 82. εν μια των ημερων 106. *in una aliqua die* Slav. Ostrog. ἡμ.] margo ωρα 56. ωρα in textu 129. καὶ 1°] habet in charact. minore Alex. ‸ I, III, VI, 30, 55, 56, 59, 64, 72, 75, 82, 83, 84, 128, 130, 134. Ald. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἰσῆλθεν] *intrans* Arm. 1. Arm. Ed. τὴν οἰκίαν] τον οικον 79. ποιεῖν] τοῦ ποιεῖν Alex. fuprafcriptum ποιησαι 56. ποιησαι 129. οὐθεὶς] ουδεις 14, 16, 18, 25, 57, 58, 64, 72, 73, 75, 78, 79, 129, 131, 135. Compl. Greg. Nyff. l. c. ἦν] ‸ VI, 71, 76. τῶν] ‸ III, 18, 25, 75, 135. Arab. 3. habet in charact. minore Alex. τῇ οἰκίᾳ] τω οικω 72.

XII. Καὶ ἐπεσπάσατο] ‸ καὶ 75, 106. Arm. 1. Arm. Ed. και εξεσπασατο 135. κακεινη μηδενα ιδουσα, αλλ᾽ η τον Ιωσηφ, εκρατησεν 72. *et prehendens* Copt. αὐτὸν] αυτου 14, 16, 38, 57, 73, 77, 78, 84, 131. Georg. ‸ Greg. Nyff. ii, 262. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῶν ἱματ.] + αυτου 72. Alex. Greg. Nyff. l. c. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. habet porro in numero fingulari Georg. λέγουσα] + *illi* Arab. 1. 2. κοιμήθητι μετ᾽ ἐμοῦ] κοιμηθησομαι μετα σου 108. καὶ καταλιπὼν] και καταλειπων 64, 75. Alex. κακεινος καταλιπων 72. ο δε καταλιπων 20. Ald. και κατελιπε 14, 78. ‸ hæc cum feqq. ad fin. commatis 83. αὐτοῦ] ‸ VI, 30, 55, 58, 84, 106, 107, 134, 135. Philo i, 135. ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῆς] habet in charact. minore Alex. ‸ III. ‸ ἐν 72. *in manu ejus* Slav. ἔφυγε] ‸ 14. και εφυγε 129. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐξῆλθ.] ‸ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ἔξω —ἔξω in com. 13] ‸ alterutrum et quæ iis interjacent 79. Ald. Slav. Ostrog.

XIII. ‸ totum comma 71. ad totum comma apponit obelum margo 127. ad hoc comma habet ⁜ (fic eft revera) in margine Arm. 1. καὶ ἐγέν.] ‸ 71. ‸ καὶ 20. ‸ ἐγέν. 106. εγεν. δε 15, 58, 72, 75, 82, 107, 129, 135. καὶ ἐκάλεσε τοὺς ὄντας ἐν τῇ οἰκίᾳ Ald. καταλιπὼν] κατελιπεν I, VI, 30, 129, 130, 135. κατελιπε 15, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 73, 74, 76, 77, 82, 83, 84, 106, 107, 131. Ald. Cat. Nic. κατελειπεν 55, 75. Alex. κατελειπε 72, 127. καταλιπε 134. *reliquit* Georg. αὐτοῦ] ‸ 19, 55, 75, 106, 127, 135. Georg. ἐν ταῖς χ. αὐτῆς ἔφ.] ‸ 16, 77, 131.

Digitized by Google

αὐτῆς ἔφυγε, καὶ ἐξῆλθεν ἔξω, Καὶ ἐκάλεσε τὰς ὄντας ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, λέγȣσα, 14.
ἴδετε, εἰσήγαγεν ἡμῖν παῖδα Ἑβραῖον, ἐμπαίζειν ἡμῖν· εἰσῆλθε πρός με, λέγων, κοιμήθητι μετ'
ἐμοῦ· καὶ ἐβόησα φωνῇ μεγάλῃ. Ἐν δὲ τῷ ἀκοῦσαι αὐτὸν, ὅτι ὕψωσα τὴν φωνήν μου καὶ ἐβόη- 15.
σα, καταλιπὼν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ παρ' ἐμοὶ ἔφυγε, καὶ ἐξῆλθεν ἔξω. Καὶ καταλιμπάνει τὰ 16.
ἱμάτια παρ' ἑαυτῇ, ἕως ἦλθεν ὁ κύριος εἰς τὸν οἶκον αὐτȣ̃. Καὶ ἐλάλησεν αὐτῷ κατὰ τὰ ῥήματα 17.
ταῦτα, λέγȣσα, εἰσῆλθε πρός με ὁ παῖς ὁ Ἑβραῖος, ὃν εἰσήγαγες πρὸς ἡμᾶς, ἐμπαῖξαί μοι· καὶ
εἶπέ μοι, κοιμηθήσομαι μετὰ σοῦ. Ὡς δὲ ἤκουσεν, ὅτι ὕψωσα τὴν φωνήν μου καὶ ἐβόησα, κα- 18.
ταλιπὼν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ παρ' ἐμοὶ ἔφυγε, καὶ ἐξῆλθεν ἔξω. Ἐγένετο δὲ, ὡς ἤκουσεν ὁ κύριος 19.
αὐτοῦ τὰ ῥήματα τῆς γυναικὸς αὐτοῦ, ὅσα ἐλάλησε πρὸς αὐτὸν, λέγουσα, οὕτως ἐποίησέ μοι ὁ
παῖς σου, καὶ ἐθυμώθη ὀργῇ. Καὶ λαβὼν ὁ κύριος Ἰωσὴφ, ἐνέβαλεν αὐτὸν εἰς τὸ ὀχύρωμα, εἰς 20.
τὸν τόπον ἐν ᾧ οἱ δεσμῶται τοῦ βασιλέως κατέχονται ἐκεῖ ἐν τῷ ὀχυρώματι. Καὶ ἦν Κύριος 21.
μετὰ Ἰωσὴφ, καὶ κατέχεεν αὐτοῦ ἔλεος· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν ἐναντίον τοῦ ἀρχιδεσμοφύλακος.
Καὶ ἔδωκεν ὁ ἀρχιδεσμοφύλαξ τὸ δεσμωτήριον διὰ χειρὸς Ἰωσὴφ, καὶ πάντας τους ἀπηγμένους 22.
ὅσοι ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ, καὶ πάντα ὅσα ποιοῦσιν ἐκεῖ, αὐτὸς ἦν ποιῶν. Οὐκ ἦν ὁ ἀρχιδεσμο- 23.
φύλαξ τοῦ δεσμωτηρίου γινώσκων δι' αὐτὸν οὐθέν· πάντα γὰρ ἦν διὰ χειρὸς Ἰωσὴφ, διὰ τὸ τὸν

ἔφυγε] και εφ. I, VI, 15, 18, 25, 30, 32, 55, 56, 58, 64, 68, 72, 76, 82, 84, 120, 121, 127, 128, 129, 130, 134, 135. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ἐφ. καὶ ἐξῆλθ. ἔξω] ∧ 75. Ald. ∧ καὶ ἐξῆλθ. ἔξω 58. ∧ ἔξω 106.

XIV. Καὶ ἐκ. τοὺς ὄντ. ἐν τῇ οἰκ.] ∧ hic Ald. ∧ καὶ I, 16, 58, 72, 75, 84, 106, 108. Copt. Arm. Ed. ∧ ὄντας 72. ἐκάλ.] + *ad ipsam* Slav. Ostrog. οἰκίᾳ] + ως ειδεν οτι κατελιπε τα ιματια αυτου 71. αὐτοῖς] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. λέγουσα] ∧ 72, 75. Copt. Arab. 1. 2. ἴδετε] ειδετε I. Alex. ειδεται VI. ιδε 72. εἰσήγαγεν] ηγαγ. 15, 72, 82, 135. ἡμῖν 1°] μοι 135. + ὧδε Chryf. vii, 803. ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. παῖδα] ∧ 59. ἐμπαίζειν] margo εμπαιξαι 57. εμπαιξαι in textu 20. Chryf. l. c. εμπαιξε 75. ἡμῖν 2°] margo μοι 57. μοι in textu 20, 75. Chryf. l. c. εἰσῆλθε] και εισηλθε 18, 32, 79. Cat. Nic. Georg. + γαρ 58. λέγων] ∧ 75, 106, 107. Copt. Arab. 3. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. λέγ. κοιμ. μετ' ἐμοῦ] ∧ Arab. 1. 2. κοιμήθ. μετ' ἐμ.] κοιμηθησομαι μετα σου 19. Compl. καθευδειν μ. εμ. 75, 106, 107. Arab. 3. καὶ ἐβ. φ. μεγ.] ∧ 71. φωνῇ μεγάλῃ] μεγαλη φωνη 84. φωνην μεγαλην 32.

XV. τῷ ἀκ.] του ακ. (fic) 134. αὐτὸν] ∧ 72. ὅτι] οτε 84. μου] ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐβ.] ∧ Arm. 1. καταλ. τὰ ἱμ. αὐτȣ̃ π. ἐμ.] ∧ VI. ∧ παρ' ἐμοὶ Arm. 1. καταλιπὼν] καταλειπὸν 75. καταλειπὼν Alex. κατελιπε 15, 82. ἔφυγε] και εφ. VI, 15, 57, 82. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐξῆλθ.] ∧ καὶ Arm. Ed.

XVI. Καὶ] ∧ Slav. Ostrog. καταλιμπάνει] καταλειπη 106. καταλειπει 107. *reliquit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἱμάτ.] + αυτου 72. ἑαυτῇ] αυτη 75, 106, 107, 135. εαυτης 82. *mihi* (fic) Slav. Ostrog. ἕως] ως VI. ως δε 72. ἦλθ.] εισηλθ. 79. ὁ κύριος] + Ιωσηφ I, 128. + αυτου 38, 57, 58, 64, 75, 76, 79, 84, 106, 107, 134. + idem fub ⨯ et in charact. minore Alex. + *ipsius* Arab. 1. 2. Georg. εἰς τὸν οἶκον] ∧ 14, 16, 18, 25, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arab. 3. αὐτοῦ] αυτης 84. ∧ Georg.

XVII. Καὶ ἐλάλ.] ∧ καὶ 72. *et nunciavit* Slav. Mofq. αὐτῷ] αυτον 72. *ad illum* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ παῖς] ∧ 75. + σου 59. Copt. *hic puer* Arab. 1. 2. εἰσήγαγες] ηνεγκας 72. πρὸς ἡμᾶς] ∧ 59. ἡμῖν Chryf. x, 297, non alibi. Arm. 1. Arm. Ed. *ad me* Copt. Arab. 3. ἐμπαῖξαί] εμπεζειν VI. εμπαιζειν 59, 79. καὶ εἶπε] ειπεν δε 129. *dixit enim* Slav. Ostrog. μοι 2°] ∧ VI, 18, 19. Compl. Georg. κοιμηθήσομ.] κοιμηθησωμ. 75. κοιμ. μετὰ σοῦ] κοιμηθητι μετ' εμου 135. Alex. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. margo *dormi mecum* Arab. 1. + *tunc clamavi voce alta* Arab. 1. 2.

XVIII. ἤκουσ.] + *me* Arab. 1. 2. μου] ∧ 14, 16, 18, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. καὶ ἐβ.] ∧ Arab. 3. καταλιπὼν] κατελιπεν I, 14, 129. κατελιπε 16, 25, 32, 38, 58, 59, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 131, 134, 135. Cat. Nic. Slav. Ostrog. κατελειπεν 18, 82. Alex. κατελειπε 72, 75. *et reliquit* Georg. αὐτȣ̃] ∧ 58. παρ' ἐμοὶ] ∧ VI. Slav. Ostrog. ἔφυγε] και εφ. I, VI, 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 58, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐξῆλθ. ἔξω] ∧ ἔξω 19, 108. Compl. ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed.

XIX. Ἐγ. δὲ] *et factum est* Slav. Mofq. Georg. αὐτοῦ 1°] ∧ III. habet in charact. minore Alex. τὰ ῥήμ.] ∧ 75. + ταυτα 106, 107. τῆς γυν. αὐτοῦ] ∧ 107. ∧ hæc et quæ intercedunt usque ad ἐθυμώθη 106. ὅσα ἐλάλ. πρ. αὐτ.] ∧ 56. λέγουσα] λεγουσης 56. + η γυνη αυτου 107. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. οὕτως] και ουτως 72. ουτος, sed ο ult. duob. punctis supra notatur, ut corrigend. 75. μοι] μȣ 14. *mecum* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐθυμ.] ∧ καὶ 58, 72, 75. Arm. 1. Arm. Ed. ὀργῇ] + αυτου 58.

XX. λαβὼν] ἔλαβεν Alex. Arab. 3. ὁ κύριος] ∧ 106, 107. Ἰωσ.] τον Ιωσ. 18, 72, 106. αυτον 107. ἐνέβ.] καὶ ἐνέβ. Alex. αὐτὸν] ∧ 107. τὸ ὀχύρ.] ∧ τὸ 20, 79. εἰς τὸν τόπ. ἐν ᾧ] præmittit καὶ Compl. ȣ̃ tantum 56. ὅπȣ tantum Chryf. iv, 598. ἐκ. ἐν τῷ ὀχ.] ∧ 75. Chryf. l. c. *posuit eum in carcerem* (fic) Copt.

XXI. αὐτοῦ] αυτω 58, 72, 79. Theodoret. ii, 1071. *super illum* Syr. in Bar-Hebr. *illum* Slav. Ostrog. *in illum* Slav. Mofq. ἔλεος] ελαιον (fcil. ελεον) 75, 106, 107. ἔλεον Theodoret. l. c. *misericordiæ*, in dativo, Slav. Ostrog. ἔδωκ. αὐτῷ χάρ.] χαρ. αυτω εδ. 135. εδ. χαρ. αυτω 15, 58, 82. ∧ ἔδωκ. αὐτῷ Theodoret. l. c. τοῦ ἀρχιδεσμοφ.] του δεσμοφ. 59, 75, 107. Theodoret. l. c. *facie custodis carceris* Slav. Ostrog. *custodibus carceris* Arab. 1. 2.

XXII. ἔδωκ.] κατεστησεν 58. *dederunt* Arab. 1. 2. ὁ ἀρχιδεσμοφ.] ∧ 71. *custodes carceris* Arab. 1. 2. Ἰωσὴφ] τῷ Ἰωσ. Chryf. iv, 599. τοὺς ἀπηγμ.] ∧ ἀπηγμ. 58. τȣς εγκεκλεισμενους 59, 74, 76, 84, 129, 130, 134. Slav. Georg. τους εγκεκλισμ. (fic) I. τους εγκεκλησμ. (fic) 55. εγκεκλησμενους fic, et ∧ τοὺς 75. τους συγκεκλεισμενȣς 56. τους καθειργμενους 72. margo εγκεκλεισμενους 127. margo δεδεμενους (est hoc versio Symmachi) 38. et exprimunt istud δεδεμένους Symmachi Arm. 1. Arm. Ed. ὅσοι] ∧ 19, 56, 58, 72, 108, 135. Compl. οσα 82. + *illorum* Slav. Ostrog. + *erant* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ δεσμωτ.] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ὅσα ποιοῦσιν] οσα ποιωσιν 38. ∧ Slav. Mofq. αὐτὸς ἦν ποιῶν] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, 14, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134. Copt. Arab. 3. Georg. *fecit illis* Slav. Ostrog.

XXIII. Οὐκ ἦν] και ουκ ην 72. Chryf. iv, 599. ουκ ηδει (neque vero ∧ γινώσκων infra) 59, 79. τοῦ δεσμωτηρ.] ∧ 75, 76. Alex. εν τω δεσμωτηριω 72. δι' αὐτὸν] δια τον 130. δι' αυτων 72, 106, 107. ∧ Slav. Ostrog. ∧ Chryf. iv, 599, femel, fed habet διὰ Ἰωσὴφ iv, 600. ȣ̓θέν] ουδεν 59, 72, 75, 79, 106. Compl. Chryf. iv, 599. διὰ χειρὸς] *in manum* Copt. *in manibus* Slav. Mofq. διὰ τὸ τὸν] ∧ τὸ I, 135. ∧ τὸν 15, 30, 75, 82, 106. μετ' αὐτοῦ] δι' αυτου 30. ὅσα] παντα οσα 59. Copt. *omne quodcunque* Slav. Ostrog. habent quoque in numero fingulari Arm. 1. Arm. Ed. + αν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 78, 79. Cat. Nic. + εαν 32. αὐτὸς ἐποίει] αυτ. ποιει 30. ∧ αὐτὸς Slav. Ostrog. ὁ

Digitized by Google

Γ Ε Ν Ε Σ Ι Σ.

ΚΕΦ. XXXIX.

Κύριον μετ' αὐτοῦ εἶναι· καὶ ὅσα αὐτὸς ἐποίει, ὁ Κύριος εὐώδου ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ.

ΚΕΦ. XL.

1. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα, ἥμαρτεν ὁ ἀρχιοινοχόος τȣ͂ βασιλέως Αἰγύπτου, καὶ
2. ὁ ἀρχισιτοποιός, τῷ κυρίῳ αὐτῶν βασιλεῖ Αἰγύπτου. Καὶ ὠργίσθη Φαραὼ ἐπὶ τοῖς δυσὶν εὐ-
3. νούχοις αὐτοῦ, ἐπὶ τῷ ἀρχιοινοχόῳ, καὶ ἐπὶ τῷ ἀρχισιτοποιῷ. Καὶ ἔθετο αὐτοὺς ἐν φυλακῇ
4. εἰς τὸ δεσμωτήριον, εἰς τὸν τόπον, οὗ Ἰωσὴφ ἀπῆκτο ἐκεῖ. Καὶ συνέστησεν ὁ ἀρχιδεσμώτης τῷ
5. Ἰωσὴφ αὐτούς· καὶ παρέστη αὐτοῖς· ἦσαν δὲ ἡμέρας ἐν τῇ φυλακῇ. Καὶ εἶδον ἀμφότεροι ἐνύπ-
νιον ἐν μιᾷ νυκτί· ἡ δὲ ὅρασις τοῦ ἐνυπνίου τοῦ ἀρχιοινοχόου καὶ ἀρχισιτοποιοῦ, οἳ ἦσαν τῷ
6. βασιλεῖ Αἰγύπτȣ, οἱ ὄντες ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ, ἦν αὕτη. Εἰσῆλθε πρὸς αὐτοὺς Ἰωσὴφ τὸ πρωΐ,
7. καὶ εἶδεν αὐτȣ̀ς, καὶ ἦσαν τεταραγμένοι. Καὶ ἠρώτα τȣ̀ς εὐνέχους Φαραώ, οἳ ἦσαν μετ' αὐτȣ͂
8. ἐν τῇ φυλακῇ παρὰ τῷ κυρίῳ αὐτȣ͂, λέγων, τί ὅτι τὰ πρόσωπα ὑμῶν σκυθρωπὰ σήμερον; Οἱ
δὲ εἶπαν αὐτῷ, ἐνύπνιον εἴδομεν, καὶ ὁ συγκρίνων οὐκ ἔστιν αὐτό· εἶπε δὲ αὐτοῖς Ἰωσήφ, ȣ̓χὶ διὰ
9. τȣ͂ Θεȣ͂ ἡ διασάφησις αὐτῶν ἐστι; διηγήσασθε οὖν μοι. Καὶ διηγήσατο ὁ ἀρχιοινοχόος τὸ ἐν-

Κύριος] ∧ ὁ I, 15, 58, 64, 71, 72, 76, 82, 83, 84, 106, 128, 129, 134. Compl. Ald. Alex. Chryf. iv, 599. Theodoret. i, 104. + ο Θεος 56. εὐώδου] ευωδοι 130. ευοδοι I, 71, 82, 129. Alex. ευωδει 59, 72, 106, 107. *faciebat* Slav. Oſtrog. ταῖς χ.] ∧ ταῖς 129. Ald. *per manum* Slav. Oſtrog. *in manu* Slav. Moſq. αὐτοῦ ult.] *illorum* (fic) Arm. Ed.

I. ἥμαρτεν] ἥμαρτον in charact. minore Alex. ἥμαρτον Orig. in Cat. Nic. 451. τοῦ βασ.] ∧ τοῦ 72, 135. ὁ ἀρχισ.] ∧ ὁ 75. αὐτῶν] αυτου 72. βασιλεῖ] præmittunt τω I, 15, 75, 84, 106, 107, 134. et in charact. minore Alex.

II. ὠργίσθη] οργισθεις 135. Φαραὼ] fic in marg. fed in textu ο βασιλευς, 56. ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. ἐπὶ τοῖς] ∧ ἐπὶ 75, 106, 107. εὐνȣ́χ.] *fervis* Slav. Oſtrog. αὐτοῦ] ∧ 75, 106, 107. Philo i, 389. Arab. 3. Georg. ἐπὶ 2°] ∧ 128. επει τε (fic) 106. + τε 30, 75, 84, 107, 134. τῷ ἀρχισ.] ∧ τῷ Compl.

III. φυλακῇ] τη φυλακη fupra lin. 56. præmittunt τη 19, 84, 129, 134. + παρα τω δεσμοφυλακι I, 14, 16, 18, 25, 38, 57, 58, 73, 77, 79, 130, 131. Cat. Nic. Arab. 3. Slav. Oſtrog. Georg. + παρα τω αρχιδεσμοφυλακι III, 30, 55, 59, 74, 76, 84, 129, 134. Arm. 1. Arm. Ed. habet idem margo 56. + παρα τω αρχιμαγειρω 15, 72, 75, 82, 106, 107. Copt. + eadem in charact. minore Alex. *carcerem illum qui in manu archimagiri inter improbos* (fic) Arab. 1. 2. εἰς τὸ δεσμωτ.] ∧ 59. εἰς τὸν τόπ.] ∧ 25, 71, 72, 78. Arab. 2. ∧ τὸν 75. + εν τω οχυρωματι 75, 106, 107. οὗ] οπου I. ἀπῆκτο] απηρκτο 75. απειρκτο 72. κατωκει 59. margo απηνεχθη 108. ἐπέκειτο Compl. *injectus erat* Slav. Oſtrog. vertit quafi fuerit ἀπήρθη in Græco Copt. vertit quafi fuerit ἔστη in Græco Arm. 1. ἐκεῖ] ∧ Slav. Oſtrog. Arm. Ed.

IV. Καὶ 1°] *illic autem et* Slav. Oſtrog. συνέστησ.] κατεστησ. 72. συνεστησ. αυτους 75, 106. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀρχιδεσμώτης] αρχιδεσμοφυλαξ 30, 71. *carcerarius* (fcil. δεσμώτης) Copt. τῷ Ἰωσ. αὐτούς] αυτ. τω Ιωσ. 56. αυτ. προς Ιωσ. 129. ∧ τῷ 58, 72, 75, 106, 107. ∧ αὐτούς 30, 107. ∧ hic 75, 106. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτȣ́ς—αὐτοῖς] ∧ poſtremum et quæ iis interjacent I, 77. παρέστη αὐτοῖς] παρεστη αυτους 14, 16, 131. παρεστησεν αυτους αυτω 31, 83. Ald. Arab. 3. Copt. *adſtitit illi* Slav. Oſtrog. *adſtitit ipſe illis* Georg. ἦσαν δὲ] ησαν γαρ εκει 71. + εκει 75, 106, 107. *et erant* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἡμέρας] + πλειστȣς 106, 107. + πλειȣς 58, 75. et fic margo 127. + *aliquos* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τῇ φυλακῇ] + πλειους 14, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 57, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. vertit ac fi fuerit τῷ δεσμοφυλακίῳ in Græco Georg. + *illic* Arm. 1.

V. ἀμφότ. ἐνύπν.] αμφοτ. ενυπνια 14, 16, 38, 77, 131. ενυπν. αμφοτ. 15, 56, 58, 72, 75, 76, 82, 129, 135. ενυπν. οι αμφοτ. 30. ∧ ἀμφότ. 106, 107. + εκαστος 72. + εκαστος ενυπνιον 15, 74, 75. + εκατερος ενυπνιον I, 30, 56, 58, 64, 71, 76, 82, 84, 128, 129, 134, 135. Alex. + εκατεροι ενυπνιον 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. + *fingulus vidit viſum ejus* Arab. 3. + *fingulus vidit viſum* Copt. + *uterque ſomnium ſuum* Arab. 1. 2. ἐν μιᾷ νυκτὶ] εν ν. μια 56, 64, 72, 129, 135. + εν 108. Compl. + ο τε αρχισιτοποιος και ο αρχιοινοχοος 106. ἡ δὲ ὅρασις] ∧ hæc cum feqq. uſque ad fin. commatis 72, 106. ∧ ἡ δὲ I, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 58, 64, 73, 75, 76, 82, 84, 107, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ων αι ορασεις 19, 108. Compl. ∧ omnia Arab. 1. 2. 3. τȣ͂ ἐνυπν. τοῦ ἀρχιοιν. καὶ ἀρχισιτ.] του ενυπνιου αυτου, ο αρχιοιν. και αρχισιτοποιος 14, 16, 25, 30, 38, 55, 57, 64, 71, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 84, 130, 131, 135. Alex. Copt. Arab. 1. 2. et fic, nifi quod habeat και ο σιτοπ. (fic) 107. του ενυπνιου αυτων, ο αρχιοιν. και ο αρχισιτοπ. 18. του ενυπνιου αυτων, ο οινοχ. και ο σιτοπ. 19, 108. Compl. et fic, nifi quod ∧ αυτων, Arab. 3. *ſomnium ſuum*, et reliqua in nominativo, habent Arab. 1. 2. ἀρχιοινοχ.] αρχισιτοπ. 76. ἀρχισιτοπ.] του αρχισιτοπ. I, 15, 56, 58, 82, 129. του αρχιοινοχ. 76. οἳ ἦσαν] ∧ οἳ 19, 108. Compl. Copt. τῷ βασιλεῖ] εν τω βασιλει (fic) 129, 131. *regis* cum articulo præmiſſo Copt. οἱ ὄντες] οι ανδρες 31. ∧ οἱ 19, 108. Compl. ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ] εν τοις δεσμωτηριοις 14, 15, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. επι τοις δεσμωτηριοις 78. ἦν αὕτη] ∧ I, 14, 15, 16, 18, 19, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 73, 74, 75, 76, 78, 84, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

VI. Εἰσῆλθε] + δε I, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 82, 84, 106, 108, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Oſtrog. præmittunt *et* Arab. 3. Georg. πρὸς αὐτ. Ἰωσ. τ. πρ.] Ιωσ. τ. πρ. προς αυτ. 129. Ιωσ. προς αυτ. τ. πρ. 31. Slav. Oſtrog. πρὸς αὐτ. τ. πρ. Ἰωσ. Alex. τὸ πρωΐ] τω πρωϊ 18, 75, 135. ∧ 25. ∧ τὸ 19, 108. Compl. καὶ 1°] ∧ Slav. Oſtrog. καὶ ἦσαν τεταραγμ.] και ησαν σκυθρωποι 20. Symmachi eſt. *turbatos* Copt. *qui erant turbati* Slav. Oſtrog.

VII. ἠρώτα] ηρωτησε 75, 79, 106, 107. τοὺς εὐνούχ.—κυρ. αὐτοῦ] pro his, et pro iis quæ his interjacent, habet tantum αυτȣς 107. ∧ eadem prorſus 72. μετ' αὐτ. ἐν τῇ φ.] *in carcere cum illo vincti* Slav. Oſtrog. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 19, 108, 131. Compl. παρὰ τῷ κυρ. αὐτ. λέγ.] ∧ 106. τῷ κυρίῳ] του κυριου I. Slav. Oſtrog. αὐτοῦ 2°] αυτων 78, 129. τί ὅτι] ∧ τί 59. ∧ ὅτι 15, 82, 135. τὰ πρόσωπα ..... σκυθρ.] habet in num. fingulari Copt. ὑμῶν] ημων 18. σήμερον] ∧ Arab. 1. 2.

VIII. εἶπαν] ειπον I, 15, 18, 25, 31, 72, 73, 75, 76, 79, 82, 130, 135. αὐτῷ] ∧ 19, 25, 108. Compl. Aug. ἐνύπνιον] ενυπνια 107. συγκρίνων] διακρινων 20. Symmachi eſt. οὐκ ἔστ. αὐτό] αυτο ουκ εστ. 19, 106, 108. Compl. Alex. ουκ εστι αυτω (fic) 75. Cat. Nic. + *nobis* Arm. Ed. εἶπε δὲ αὐτ.] ∧ 57. *et dixit* &c. Georg. αὐτοῖς Ἰωσ.] Ιωσ. αυτ. 59, 84, 134. ∧ αὐτοῖς 14, 16, 18, 25, 32, 38, 77, 79, 131. Cat. Nic. Georg. οὐχὶ διὰ] ου δια 134. ουχι. δια 106. τȣ͂ Θεȣ͂] ∧ τȣ͂ 15, 82, 128. αὐτῶν] ∧ 72. Arab. 3. αυτου 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 82, 108, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. *ſomnii* Ambr. ἐστι; διηγ.] εστι. διηγ. 106. δίδοται; διηγ. Ath. ii, 11. ∧ ἐστι Chryſ. ix, 236, fed habet xi, 230. διηγήσασθε] διηγησατε 38. οὖν μοι] μοι ουν 128. Slav. Oſtrog. ∧ οὖν Arm. 1. Arm. Ed.

IX. διηγήσ.] + *illi* Arab. 1. 2. Hoc ex margine inductum; nam τῷ Ἰωσὴφ infra exprimitur ab utroque. τῷ Ἰωσ.] ∧ 73, 106,

Digitized by Google

ὑπνιον αὐτοῦ τῷ Ἰωσήφ· καὶ εἶπεν, ἐν τῷ ὕπνῳ μου ἦν ἄμπελος ἐναντίον μου. Ἐν δὲ τῇ ἀμ- 10.
πέλῳ τρεῖς πυθμένες, καὶ αὐτὴ θάλλουσα, ἀνενηνοχυῖα βλαστούς· πέπειροι οἱ βότρυες σταφυλῆς.
Καὶ τὸ ποτήριον Φαραὼ ἐν τῇ χειρί μου· καὶ ἔλαβον τὴν σταφυλὴν, καὶ ἐξέθλιψα αὐτὴν εἰς τὸ 11.
ποτήριον, καὶ ἔδωκα τὸ ποτήριον εἰς τὴν χεῖρα Φαραώ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ἰωσήφ, τοῦτο ἡ σύγ- 12.
κρισις αὐτοῦ· οἱ τρεῖς πυθμένες, τρεῖς ἡμέραι εἰσίν. Ἔτι τρεῖς ἡμέραι, καὶ μνησθήσεται Φα- 13.
ραὼ τῆς ἀρχῆς σου, καὶ ἀποκαταστήσει σε ἐπὶ τὴν ἀρχιοινοχοΐαν σου, καὶ δώσεις τὸ ποτήριον
Φαραὼ εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ κατὰ τὴν ἀρχήν σου τὴν προτέραν, ὡς ἦσθα οἰνοχοῶν. Ἀλλὰ μνήσ- 14.
θητί μου διὰ σεαυτοῦ, ὅταν εὖ γένηταί σοι· καὶ ποιήσεις ἐν ἐμοὶ ἔλεος· καὶ μνησθήσῃ περὶ ἐμοῦ
πρὸς Φαραὼ, καὶ ἐξάξεις με ἐκ τοῦ ὀχυρώματος τούτου. Ὅτι κλοπῇ ἐκλάπην ἐκ γῆς Ἑβραίων, 15.
καὶ ὧδε οὐκ ἐποίησα οὐδὲν, ἀλλ᾽ ἐνέβαλόν με εἰς τὸν λάκκον τοῦτον. Καὶ εἶδεν ὁ ἀρχισιτοποιὸς 16.
ὅτι ὀρθῶς συνέκρινε· καὶ εἶπε τῷ Ἰωσήφ, κἀγὼ εἶδον ἐνύπνιον· καὶ ᾤμην τρία κανᾶ χονδριτῶν
αἴρειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς μου. Ἐν δὲ κανῷ τῷ ἐπάνω ἀπὸ πάντων τῶν γενῶν, ὧν Φαραὼ ἐσθίει, 17.
ἔργον σιτοποιοῦ, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατήσθιεν αὐτὰ ἀπὸ τοῦ κανοῦ τοῦ ἐπάνω τῆς κεφα-

107. Ambr. καὶ εἶπεν] + αυτω 58. + idem in charact. minore Alex. + αυτω ουτως 19, 108. Compl. ∧ Ambr. ἐν τῷ ὕπν. μου] ∧ Ambr. ἦν ἄμπελος] *erat vitis quædam* Arm. 1. Arm. Ed. *et ecce vitis* Hier. Eucher.

X. Ἐν δὲ τῇ ἀμπ.] και εν τη αμπ. 135. *in illa* tantum Arab. 1. 2. αὐτὴ] αὔτη 78, 84. θάλλουσα] θαλουσα 106. θαλλουσα ην 58, 72. η θαλασσα (sic, forte erat in archetypo ην θαλουσα) 18. βλαστούς] τρεις βλ. 79. Hier. πέπειρ. οἱ βότρ.] præmittunt και 20, 31, 83, 120, 128. Ald. Arab. 3. sic Philo i, 679, sed ∧ καὶ in uno Cod. *et maturi* Ambr. in uno Cod. πεπειρους βοτρυας 19, 56, 72, 108, 129. Compl. Ambr. semel. σταφ.] ∧ 121. της σταφ. I, 58, 68, 84, 120, 128, 130, 134. αυτης tantum 82. αυτης σταφ. 15, 135.

XI. Καὶ 1°——καὶ 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent Slav. Ostrog. ποτήρ. 1°] + μου 79. ποτήρ. 1°—ποτήρ. 2°] alterutrum et quæ iis interjacent bis scripta 129. ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Copt. τὴν σταφ.] ∧ τὴν 25. *eam* Ambr. ἐξέθλιψα] εθλιψα 38. αὐτὴν] ∧ 72. Arm. 1. Arm. Ed. *uvam* cum articulo præmisso Slav. Ostrog. εἰς τὸ ποτήρ.] ∧ 135. + Φαραω 14, 15, 16, 31, 38, 57, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 131. Ald. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. *in illud* Arab. 3. ποτήρ. 2°——ποτήρ. 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 55, 59, 71. καὶ ἔδ.—Φαραώ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 18, 25. Ortus est hic error ex ὁμοιοτελεύτῳ, quia Φαραω post ποτηριον 2° habuerunt Codices horum archetypi. τὴν χ.] τη χειρι 38. χειρας I, 75, 106, 107. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. τας χειρας 15, 20, 30, 31, 56, 58, 68, 71, 72, 76, 82, 83, 84, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Philo i, 680.

XII. Καὶ εἶπ.] ∧ καὶ 31. Copt. Slav. Ostrog. αὐτῷ] ∧ 72, 79. Arab. 1. 2. Georg. τοῦτο] ∧ 72. οἱ τρεῖς] ουτοι οι τρεις 25.

XIII. Ἔτι] ετι γαρ 72. *et adhuc* Slav. Ostrog. *sed adhuc* Arm. 1. Arm. Ed. ἀρχῆς] ἀρχιοινοχοΐας Chrys. iv, 601. καὶ ἀποκ.] ∧ καὶ 131. ἀποκαταστήσ.] αποκαταστηση 131. επικαταστησει 19, 59. καταστησει 72. σε] + Φαραὼ Chrys. ii, 226. non alibi. ἐπὶ τὴν ἀρχ. σου] επι τη αρχιοινοχοΐα σου 72. επι την αρχην της οινοχοΐας 14, 16, 18, 25, 32, 38, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. *officium tuum pristinum* Ambr. et sic, nisi quod ∧ της, 57. ∧ Chrys. iv, 601. ∧ Codd. complures Armeni. ∧ σου Slav. Ostrog. δώσεις] δωσει 72. τὸ ποτήρ.] ∧ τὸ 75. Φαραὼ 2°] ∧ I. Chrys. ii, 226. non alibi. Slav. Ostrog. τὴν χεῖρα] ∧ τὴν 76. habent in numero plurali Ambr. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] Φαραω I. Slav. Ostrog. τοῦ Φαραὼ Chrys. ii, 226. non alibi. σου 72. κατὰ] και κατα 31, 72. Ald. ∧ hoc cum. seqq. in commate Ambr. Aug. σου τὴν προτ.] την προτ. σου 15, 72, 82, 135. ὡς ἦσθ. οἰν.] ∧ 135. ἦσθα] ησθας 82. οισθαι (sic) 25. οἰνοχοῶν] *archipromus* Arm. 1. Arm. Ed.

XIV. Ἀλλὰ μνησθ. μου] αλλα μνησθησει εμου 25. αλλ᾽ αναμνησθητι μου 20. et sic, licet infra ut Vat. Chrys. iv, 601. ∧ μου Ambr. διὰ σεαυτοῦ] ∧ Theodoret. iv, 619. Arm. 1. Arm. Ed. *cum temet* Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. γένηταί σοι] σοι γενηται I, 15, 18, 30, 56, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 135. Compl. Alex. Chrys. i, 203. iv, 601. Theodoret. l. c. Slav. Ostrog. *fecerit Deus tibi* Arab. 1. 2. ποιήσεις] ποιησης 18. ποιήσ. ἐν ἐμ. ἔλ.] *gratia utere in me* Arab. 1. 2. ἐν ἐμοὶ] μετ᾽ εμου 19, 72, 108. Compl. Slav. Ostrog. et sic, sed επ᾽ εμε suprascript. 56. επ᾽ εμε 20, 75, 106, 107, 129. Chrys. ll. cc. ∧ ἐν Arm. 1. Arm. Ed. καὶ μνησθήσῃ] και μνησθεις 19. Compl. καὶ μνήσθητι Chrys. iv, 601, semel, sed ut Vat. semel. *et memora* Arab. 1. 2. περὶ ἐμοῦ πρὸς Φ.] ∧ πρὸς III, 15, 30, 31, 56, 59, 68, 82, 83, 84, 120, 121, 129, 130, 134, 135. Slav. Ostrog. habet πρὸς in charact. minore Alex. Φαρ. περι εμου 56, 129. Slav. Ostrog. *rem meam Pharaoni* Arab. 1. 2. ἐξάξεις] εξαξης 59, 106, 135. ὀχυρώμ.] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed.

XV. κλοπῇ] κλοπὴ (sic) 106. ἐκλάπην] εκλαπη 134. *abduxerunt me* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ἑβραίων] Αιγυπτου 75. καὶ ὧδε] *hic rursus* Copt. οὐκ ἐπ.] ∧ οὐκ I, 135. ου πεποιηκα 82. οὐδὲν] sic, sed suprascript. κακον ουδεν, 56. κακον ουδεν 129. Theodoret. iv, 619. *nihil male* Ambr. *nihil malum* Slav. Ostrog. Georg. ἀλλ᾽ ἐνέβ.] και ενεβ. 30, 75, 76, 84, 106, 134. Theodoret. iv, 619, 620. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. et sic Chrys. iv, 601, sed infra ut Vat. αλλα ενεβ. I, 58, 129, 130. τὸν λάκκον τοῦτον] ∧ τοῦτον 72. τον τοπον του λακκου τουτου 129. Chrys. i, 203, licet ut Vat. bis alibi. τον οικον του λακκου τουτου 19, 30, 58, 74, 75, 76, 106, 107, 108, 134. Compl. Sahid. et sic in textu, sed in marg. τοπον, 56. τὸν λάκκον τοῦ οἴκου τούτου (sic) Theodoret. iv, 619, sed idem τὸν λάκκον τοῦ ὀχυρώματος τούτου iv, 620. *laccum carceris hujus* Ambr. *carcerem hunc* Copt.

XVI. Καὶ εἶδεν] *et quando vidit* Arm. 1. *quando vidit* Arm. Ed. ὀρθῶς] ορθὸς 75. συνέκρινε] εκρινε 59. καὶ εἶπε] ∧ καὶ 30. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ᾤμην] ∧ καὶ I, 59, 75, 106, 107, 108, 128. Compl. Arab. 3. Arm. Ed. + *mihi* Hier. κανᾶ χονδριτ.] κοφινας αναχονδριτ. (sic, confusis lectionibus duabus, κοφινους et κανα) 75. Κοφίνους habebat Aquila: et monet Hier. *cophinos farinæ* in Hebr. haberi. χονδριτῶν] χονδριτης 107. Copt. *alicæ* nonnulli Codd. Latini, teste Aug. *similæ* Syr. in Bar. Hebr. αἴρειν] ∧ 14, 16, 77, 131. ∧ hic 75. αγειν 72. + με 15, 72, 82. *efferebantur* Arm. 1. Arm. Ed. τῆς κεφαλῆς] την κεφαλην 15, 82, 131. μου] + αιρειν 75.

XVII. κανῷ] τω κανω I, VI, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 64, 68, 72, 75, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. τῷ ἐπάνω] ∧ Georg. τῶν γενῶν] ∧ I, VI, 15, 30, 59, 71, 72, 82, 121, 128, 130. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ in textu, sed habet margo alia manu, 55. ∧ τῶν 79. των γενεων 107. των γενηματων 68, 120. Slav. Ostrog. habet eadem uncis inclusa Alex. Φαραὼ] ο βασιλευς 82. præmittunt ο βασιλευς I, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. præmittunt βασιλευς 84, 128. Arab. 1. 2. 3. + βασιλευς 72. Φαρ. ἐσθ.] εσθ. Φαρ. 18, 19, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. ἔργον] εργω 108. Compl. καὶ τὰ] ∧ καὶ Slav. Ostrog. τοῦ οὐρ.] ∧ I, VI, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 64, 73, 77, 78, 79, 82, 83, 121, 128, 130, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. habet uncis inclusa Alex. κατήσθιεν] κατησθιαν VI. κατησθιον 14, 16, 18, 25, 57, 73, 75, 78, 79, 106,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XL.
18. λῆς μου. Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰωσὴφ εἶπεν αὐτῷ, αὕτη ἡ σύγκρισις αὐτοῦ· τὰ τρία κανᾶ, τρεῖς
19. ἡμέραι εἰσίν. Ἔτι τριῶν ἡμερῶν, καὶ ἀφελεῖ Φαραὼ τὴν κεφαλήν σου ἀπὸ σοῦ· καὶ κρεμάσει σε
20. ἐπὶ ξύλου, καὶ φάγεται τὰ ὄρνεα τοῦ οὐρανοῦ τὰς σάρκας σου ἀπὸ σοῦ. Ἐγένετο δὲ ἐν τῇ ἡμέρᾳ
τῇ τρίτῃ, ἡμέρα γενέσεως ἦν Φαραὼ, καὶ ἐποίει πότον πᾶσι τοῖς παισὶν αὐτοῦ· καὶ ἐμνήσθη τῆς
21. ἀρχῆς τοῦ οἰνοχόου καὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ σιτοποιοῦ ἐν μέσῳ τῶν παίδων αὐτοῦ. Καὶ ἀποκατέστησε
22. τὸν ἀρχιοινοχόον ἐπὶ τὴν ἀρχὴν αὐτοῦ· καὶ ἔδωκε τὸ ποτήριον εἰς τὴν χεῖρα Φαραώ. Τὸν δὲ ἀρ-
23. χισιτοποιὸν ἐκρέμασεν, καθὰ συνέκρινεν αὐτοῖς Ἰωσήφ. Καὶ οὐκ ἐμνήσθη ὁ ἀρχιοινοχόος τοῦ Ἰω-
σήφ, ἀλλ' ἐπελάθετο αὐτοῦ.

ΚΕΦ. XLI.
1. 2. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ μετὰ δύο ἔτη ἡμερῶν, Φαραὼ εἶδεν ἐνύπνιον· ᾤετο ἑστάναι ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ. Καὶ
ἰδοὺ ὥσπερ ἐκ τοῦ ποταμοῦ ἀνέβαινον ἑπτὰ βόες, καλαὶ τῷ εἴδει, καὶ ἐκλεκταὶ ταῖς σαρξὶ, καὶ
3. ἐβόσκοντο ἐν τῷ Ἄχει. Ἄλλαι δὲ ἑπτὰ βόες ἀνέβαινον μετὰ ταύτας ἐκ τοῦ ποταμοῦ, αἰσχραὶ
τῷ εἴδει, καὶ λεπταὶ ταῖς σαρξὶ, καὶ ἐνέμοντο παρὰ τὰς βόας ἐπὶ τὸ χεῖλος τοῦ ποταμοῦ.
4. Καὶ κατέφαγον αἱ ἑπτὰ βόες αἱ αἰσχραὶ καὶ λεπταὶ ταῖς σαρξὶ τὰς ἑπτὰ βόας τὰς καλὰς τῷ

107, 108, 131. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὰ] ∧ Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. *illud* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ κανοῦ] τω κανω 59. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ἐπάνω] τω επανω 59. του επι 75, 106, 107. ∧ 19, 108. Compl. ∧ ἐπάνω (sic) 58. ∧ τοῦ Arab. 1. 2.

XVIII. Ἀποκρ. δὲ] *respondit*, et ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et respondit* Georg. Ἰωσ.] ο Ιωσ. 15, 25, 82. + ουτως 71. εἶπεν] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ∧ VI, 71. αὕτ. ἡ σύγκρ. αὐτοῦ] ∧ 71, 77.

XIX. Ἔτι] και ετι 135. Slav. Ostrog. τριῶν ἡμερῶν] τρεις ημεραι 20, 72. Chryf. iv, 602. Slav. Ostrog. καὶ 1°] ∧ 14, 15, 16, 18, 25, 31, 38, 55, 57, 68, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. ἀφελ.] αφελειτε I. αφελειται 19, 56. Compl. αφαιρειται 59. ἀφαιρεῖ Chryf. l. c. in Codd. duobus, sed in textu edito ut Vat. Φαραὼ τὴν κεφαλήν σου] præmittit ο βασιλευς 75. την κεφ. σου Φ. 84, 129. κρεμάσει σε] κρεμασθήσεις (sic) 31. ξύλ.] του ξυλ. 31. φάγεται] φαγονται 55, 108, 129. Compl. φαγωνται 128. τὰ ὄρν. τοῦ οὐρ. τὰς σ. σου ἀπὸ σοῦ] τας σ. σου τα ορν. απο σου 72. ∧ τὰ 128. ὄρνεα] πετεινα 77, 82. τὰς σάρκ. σου] ∧ σου 18, 31, 83. Ald. *carnem tuam* cum articulo præmisso. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. σου ultim.] + αυτη η συγκρισις αυτου 77.

XX. Ἐγέν. δὲ] *et factum est* Georg. ἐν] ∧ 16, 18, 25, 64, 77, 79, 82. Cat. Nic. ἡμέρᾳ] habet cum quinque punctis subjectis, ceu eliminandum, 106. ἡμ. γεν. ἦν Φ.] γεν. ημ. ην Φ. 19, 108. Compl. ημ. ην γεν. Φ. 58. Georg. ∧ ἦν Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. γενέσεως] γενεας 59. καὶ ἐπ.] ∧ καὶ 59, 75. Slav. Ostrog. ἐποίει] εποιησε 30, 55, 59, 76, 77. ποιων (sic) 75. τοῖς παισὶν] ∧ παισὶν 76, 84, 134. τοις εν τω οικω 59. τῆς ἀρχῆς 1°] ∧ 108. Compl. Slav. Ostrog. habent in accusativo singulari Arm. 1. Arm. Ed. οἰνοχ.] αρχιοινοχ. I, VI, 16, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. σιτοπ.] αρχισιτοπ. I, VI, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐν μέσῳ] ανα μεσον 72. ∧ Arab. 3.

XXI. ἀποκατέστησε] απεκατεστησεν vel απεκατεστησε I, VI, 18, 20, 58, 64, 72, 75, 79, 82, 84, 106, 130, 134, 135. Alex. Cat. Nic. More Græco-vulgari cum duplici augmento in verbis decompositis. ἐπὶ] εις 76. αὐτοῦ——Φαραώ] ∧ posterius et quæ iis interjacent 71, 107. Hoc ex ὁμοιοτελεύτῳ, nam αυτου ad finem quoque hi Codd. habuerunt. τὸ ποτήρ.] ∧ τὸ 75. + αυτου 30. τὴν χεῖρα] τας χειρας 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Φαραώ] αυτου 106.

XXII. δὲ] *et* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀρχισιτοπ.] σιτοπ. 72. ἐκρέμασεν] + επι ξυλου 31, 83. Ald. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. καθὰ] καθως (sic) 75. συνέκρινεν] συνεταξεν 16. αὐτοῖς] αυτω VI, 18. ∧ Copt. Arab. 3.

XXIII. Καὶ οὐκ ἐμν.] ∧ καὶ 15, 82. ουκ εμν. δε I, VI, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Georg. και ουκ εμνησθη δε 31. ἀλλ' ἐπελάθ.] *et oblitus est* Slav. Ostrog. αὐτοῦ] ∧ Copt. Georg.

I. μετὰ δύο ἔτη ἡμερ.] τα δυο ετη ημερ. 130. ∧ ἔτη 31, 75, 83. Ald. ∧ ἡμερ. VI, 72. Chryf. iv, 603. præmittit *et* Arm. 1. Φαρ. εἶδ.] ειδ. Φαρ. 106. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Φαρ. ιδεῖν (sic) 75. εἶδ. ἐνύπν.] ενυπν. ειδ. 72. ᾤετο ἑστάν.] ως εσταν. 72. ωσαι εσταν. 75. ωστε εσταν. 106, 107. ἐπὶ ποτ.] habet Ed. Vat. ex errore typogr. ἐπὶ καὶ ποτ. sed καὶ calamo deleverunt ipsi Editores. επι του ποτ. X, 15, 82, 135. Alex. Cat. Nic. επι του χειλους του ποτ. 56, 129. επι το χειλος του ποτ. 30. Slav. Ostrog. margo επι του χειλους του ποταμου τω ειδει (sic, sed τω ειδει corrupta videntur esse ex alia lectione, scil. τω ελει) 57. vertunt quasi fuerit in Græco εν ελει του ποτ. Arm. 1. Arm. Ed.

II. ὥσπερ] ∧ Hier. ἐκ τοῦ] επι του 31, 72, 78, 121. απο του 73. τῷ εἴδει] τη οψει I, 75, 106, 129. οψει tantum 107. + *illorum* Arab. 3. καὶ 2°] ∧ Arab. 1. 2. 3. ἐκλεκταὶ] *pingues* Arab. 1. 2. ἐβόσκοντο] ενεμοντο 75, 106, 107, 108. Compl. ἐν τῷ Ἄχει] εν τω Αχι 107. Compl. margo ελει 38, 57. supra lin. prima manu ελει 77. margo εν τω ελει 14. et sic in textu 30, 58, 71, 131. Arm. 1. Arm. Ed. εν τη οχθη 31, 83. Ald. Slav. Philo, in sua historiæ hujus enarratione, habet παρὰ τὰς ὄχθας ii, 55. superscriptum λιβαδιν alia manu (i. e. *pratum* in Græcorum recentium lingua) 56. *in prato*, sed ∧ τῷ, Arab. 1. 2. *in rivi labio* Georg. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed.

III. Ἄλλαι δὲ] αλλοι δε 84. ∧ δὲ Copt. *et ecce aliæ* Arm. 1. *et aliæ adhuc* Arm. Ed. *et aliæ* Georg. *et aliæ autem* Slav. Ostrog. ἑπτὰ βόες] βοες επτα 19, 84, 108. Compl. Slav. Ostrog. μετὰ ταύτας] ∧ 129. μετα ταυταις 16. μετα ταυτα 56, 79, 128, 130. μετ' αυτας 55, 72, 108. Compl. τὰ ταυτας (sic) 31. μετὰ τ. ἐκ τ. π.] εκ τ. π. μετα τ. 75. ἐκ τοῦ] απο του 72. ποταμοῦ] + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. αἰσχραὶ] + δε 107. *macilentæ et turpes* Arab. 1. 2. τῷ εἴδει] habent in num. plurali Arm. 1. Arm. Ed. καὶ λεπτ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. ταῖς σαρξὶ—ταῖς σαρξὶ 1° in com. 4] alterutra et quæ iis interjacent sunt bis scripta 83. ἐνέμοντο] εβοσκοντο 30. παρὰ τὰς β.] sic in charact. minore Alex. αι βοες III. *juxta alias boves* Arm. Ed. + τας καλας τω ειδει και εκλεκτας 25. βόας—βόας in com. 4] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 57, 78, 131. παρὰ τ. β. ἐπὶ] ∧ παρὰ τ. β. (ob ὁμοιοτελευτὸν, nam forte habebatur in archetypo παρα τ. β. παρα) 75. ἐπὶ τὸ χεῖλος] παρα το χ. X, 15, 19, 30, 55, 56, 58, 64, 68, 72, 76, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. *ad labia* Copt. *in ripa* Slav. Mosq. *ad paludem* (ἕλος) Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ποταμοῦ] ∧ τοῦ 31. + ἐν τῷ Ἄχει uncis inclusa Alex. + *super fluvium* Copt.

IV. Ad hoc comma adponit ※ margo Arm. 1. κατέφαγ.] εφαγ. 64. Arm. Ed. margo κατεπιον 56. κατεπιον in textu 82, 129. βόες] ∧ 25. Slav. Ostrog. αἰσχραὶ] + τη ορασει I, 15, 38, 72, 135. τω ειδει margo 56. + τω ειδει in textu 75, 76,

Digitized by Google

εἴδει καὶ τὰς ἐκλεκτὰς ταῖς σαρξί· ἠγέρθη δὲ Φαραώ. Καὶ ἐνυπνιάσθη τὸ δεύτερον· καὶ ἰδοὺ 5.
ἑπτὰ ςάχυες ἀνέβαινον ἐν τῷ πυθμένι ἑνὶ ἐκλεκτοὶ καὶ καλοί. Καὶ ἰδοὺ ἑπτὰ ςάχυες λεπ- 6.
τοὶ καὶ ἀνεμόφθοροι ἀνεφύοντο μετ' αὐτούς. Καὶ κατέπιον οἱ ἑπτὰ ςάχυες οἱ λεπτοὶ καὶ 7.
ἀνεμόφθοροι τοὺς ἑπτὰ ςάχυας τοὺς ἐκλεκτοὺς καὶ τοὺς πλήρεις· ἠγέρθη δὲ Φαραὼ, καὶ
ἦν ἐνύπνιον. Ἐγένετο δὲ πρωῒ, καὶ ἐταράχθη ἡ ψυχὴ αὐτοῦ, καὶ ἀποςείλας ἐκάλεσε 8.
πάντας τοὺς ἐξηγητὰς Αἰγύπτου, καὶ πάντας τοὺς σοφοὺς αὐτῆς· καὶ διηγήσατο αὐτοῖς
Φαραὼ τὸ ἐνύπνιον αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἦν ὁ ἀπαγγέλλων αὐτὸ τῷ Φαραώ. Καὶ ἐλάλησεν ὁ 9.
ἀρχιοινοχόος πρὸς Φαραὼ, λέγων, τὴν ἁμαρτίαν μου ἀναμιμνήσκω σήμερον. Φαραὼ ὠρ- 10.
γίσθη τοῖς παισὶν αὐτοῦ, καὶ ἔθετο ἡμᾶς ἐν φυλακῇ, ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ ἀρχιμαγείρου, ἐμέ τε
καὶ τὸν ἀρχισιτοποιόν. Καὶ εἴδομεν ἐνύπνιον ἀμφότεροι ἐν νυκτὶ μιᾷ ἐγὼ καὶ αὐτὸς, ἕκαςος 11.
κατὰ τὸ αὐτοῦ ἐνύπνιον εἴδομεν. Ἦν δὲ ἐκεῖ μεθ' ἡμῶν νεανίσκος παῖς Ἑβραῖος τοῦ ἀρχιμα- 12.
γείρου, καὶ διηγησάμεθα αὐτῷ, καὶ συνέκρινεν ἡμῖν. Ἐγενήθη δὲ, καθὼς συνέκρινεν ἡμῖν οὕτω 13.

84, 106, 107, 134. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Arm. Ed. + idem in charact. minore sub × Alex. + *speciebus* Arm. 1. καὶ λεπτ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. ταῖς σαρξὶ 1°] ∧ 25, 30, 64. ∧ quoque, ut videtur, I. τὰς ἑπτὰ] τυς επτ. 107. βόας τὰς] inter has voces intercedit spatium vacuum, unde duo vocabula fuerunt erasa, 134. præmittit πρωτας τας 25. præmittit *illas* Georg. τὰς καλ.] τους καλους 107. τῷ εἴδει] ∧ 25. καὶ τὰς ἐκλ.] και τους εκλεκτους 107. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. ∧ τὰς 25, 59, 131, 135. + εισηλθον δε εις τας κοιλιας αυτων και ου διαληλοι εγενοντο οτι εισηλθον εις τας κοιλιας αυτων 25. + και ου διαδηλοι εγενοντο οτι εισηλθον εις τας κοιλ. αυτων 14, 57, 77. + και ου διαδηλ. εγενοντο οτι εις τας κοιλ. αυτων εισηλθον 32. + και ου διαδηλοι εγενοντο ετι εις τας κοιλ. αυτων (sic) 18. ταῖς σαρξί 2°] ∧ X, 14, 15, 16, 18, 19, 55, 57, 68, 71, 72, 73, 77, 82, 120, 121, 128, 130, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + hic και ου διαδηλοι εγενοντο οτι εισηλθον εις τας κοιλιας αυτων X, 16, 73, 75, 82, 106, 107, 131. Slav. Mosq. Georg. + eadem, nisi quod habeat ηλθον, 38. + eadem, nisi quod ∧ εισηλθον, 79. + και εγενοντο οτι εισηλθοσαν εις τας κοιλιας αυτου (sic) 58. + και ιδου αδηλοι εγενοντο οτι εισηλθον εις τας κοιλ. αυτων 31, 83. Ald. + καὶ ἰδοὺ ἄδηλοι ἐγένοντο ὅτι εἰς τὰς κοιλ. αὐτῶν εἰσῆλθον Cat. Nic. + *et illæ non manifestæ fuerunt quæ intraverunt in lumbos earum* (sic) Slav. Ostrog. Quoad hoc additamentum, intus ex marg. in situ ita vario, et corrupte in multis, inductum, vide comma 21.

V. Καὶ ἐνυπν.] και ηνυπνιασθη I. και υπνωσεν 135. και υπνωσεν και ενυπνιασθη 15, 58, 72, 82. *et vidit* Copt. *et iterum somniavit* Arm. 1. Arm. Ed. τὸ δεύτ.] *somnium aliud* Copt. *somnium secundum* Slav. Ostrog. ἐν] *ex* Slav. Ostrog. τῷ πυθμ. ἑνὶ] ∧ τῷ X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 64, 71, 72, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. ενι πυθμ. 32. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἑνὶ 135. Slav. Ostrog. ἐκλεκτοὶ] *plenæ* (Symmachum exprimit) Copt. *virentes* Arab. 1. 2. καὶ καλ.] *plenæ*, ∧ καὶ, Arab. 1. 2.

VI. Καὶ ἰδοὺ] και αλλοι 82. Georg. αλλοι δε I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 83, 84, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. ∧ ἰδοὺ Arab. 3. ἑπτὰ ςάχ.] ςαχ. επτ. 129. + ανεβαινον (sic, nec tamen ∧ ἀνεφύοντο infra) 59. + *aliæ* Arab. 3. interponunt *aliæ* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἀνεμόφθοροι] *deformes*, ∧ καὶ, Arab. 1. 2. ἀνεφύοντο] και ανεφ. 82. και εφυοντο 135. μετ' αὐτούς] μετα τουτους I.

VII. κατέπιον] κατεπινον 14, 16, 77, 78, 79, 131. κατησθιον 72. κατεφαγον 75, 106, 107. ςάχυες——ςάχυας] ∧ postremum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 57, 78, 131. οἱ λεπτ. καὶ ἀνεμ.] ∧ 25, 79. ∧ καὶ ἀνεμ. 30, 37, 68, 75, 83, 120, 121, 128, 130, 135. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. et eadem uncis includit Alex. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. τοὺς 1°—τοὺς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 25. τοὺς ἐκλ.] τους καλους και εκλ. 129. *plenas et elect.* Arab. 3. καὶ τοὺς πλήρ.] ∧ τοὺς 76. ∧ καὶ Arab. 1. 2. ἠγέρθη δὲ] *et surrexit* Georg. καὶ ἦν ἐνύπ.] ∧ 106, 107, 131, 135. και ην ενυπ. αυτω (sed αυτω ab alia manu) 55. εκ του υπνου 72. *ex somnio* Slav. Ostrog.

VIII. Ἐγ. δὲ πρ.] εγ. δε το πρ. 75. ∧ 135. ∧ δὲ 31. και εγ. πρ. 106. Chrys. iv, 603. *ut factum est mane* Slav. Ostrog. καὶ ἐταρ.] εταρ. δε 107. ∧ καὶ Copt. καὶ ἀποςείλ.] και αναςας 71. *et misit* (sic) Arm. 1. Arm. Ed. ∧ καὶ et subjungit *autem* Slav. Ostrog. πάντας 1°] ∧ 16, 19, 108, 135. Copt. Arab. 3. ἐξηγητ.] *sophistas* Sahid. Αἰγύπτου] της Αιγυπτου 20. Chrys. l. c. πάντας 2°] ∧ Arab. 1. 2. σοφοὺς] sic margo 127. σοφιςας 75, 106, 107, 127, 129. διηγήσ.] + αυτο (sic, nec tamen ∧ τὸ ἐνύπνιον infra) 59. αὐτοῖς Φαρ.] Φαρ. αυτοις 15, 82. ∧ αὐτοῖς 79. Arm. 1. Arm. Ed. τὸ ἐνύπν.] *omnia somnia* Arm. 1. αὐτοῦ 2°] ∧ III, X, 19, 30, 37, 55, 59, 68, 75, 76, 83, 84, 106, 108, 120, 121, 128, 134. Ald. Chrys. iv, 603. Copt. Slav. Ostrog. habet in charact. minore Alex. καὶ οὐκ] *sed non* Slav. Ostrog. ἦν] *erat in illis* Arab. 3. ὁ ἀπαγγέλλ.] απαγγελλω (sic, ex archetypo απαγγελλω̄) 31. ο αναγγελλων 75, 106, 107. *qui dijudicet* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸ τῷ Φ.] αυτω tantum 75. αυτω τω Φαρ. (sic) 106. *somnia Pharaonis* Arm. 1. *somnium Pharaonis* Arm. Ed.

IX. Καὶ ἐλ.] ∧ καὶ Georg. πρὸς Φ. λέγ.] λεγ. προς Φ. 19. τω Φ. λεγ. 128. *coram Pharaone et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. τὴν ἁμαρτ.] της αμαρτιας 32. *peccata* cum articulo præmisso Arm. 1. Arm. Ed. μου] ∧ 108.

X. Φαρ. ὠργ.] *succensuit Ph.* Arm. 1. Arm. Ed. *Ph. quando succensuit* Slav. Ostrog. ἔθετο] *injiciebat* Slav. Mosq. ἡμᾶς] *illos* Arab. 1. 2. φυλακῇ] τη φυλακ. 75, 82, 106. ἐν τῷ] ∧ ἐν 16. ἀρχιμαγείρου] sic in charact. minore Alex. αρχιδεσμοφυλακος III, 32, 56, 129. τε] ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XI. εἴδομεν] *vidi* (sic) Copt. ἐνύπν. ἀμφότ.] αμφοτ. ενυπν. 55, 82, 128, 130. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ ἀμφότ. 15, 19, 30, 72, 108, 135. Compl. Alex. εκαςος ενυπν. I. εκατεροι ενυπν. 79. margo εκατερος 127. εκατερος ενυπν. 14, 16, 18, 25, 32, 38, 56, 57, 64, 73, 77, 78, 129, 131. Cat. Nic. + *singulus somnium ambo vidimus* (sic) Georg. νυκτὶ μιᾷ] μια νυκτι 75. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ] εγω γε 73. εγω τε I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 56, 57, 58, 64, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 134. Compl. Cat. Nic. αὐτὸς] αρχισιτοποιος 108. et sic, sed cum ο præmisso, 19. κατὰ] ∧ Slav. αὐτοῦ ἐνύπν.] ενυπν. αυτου I, 15, 58, 72, 82, 130, 135. Arm. 1. Arm. Ed. εαυτου ενυπν. 18, 25, 32, 38, 57, 79, 134. Compl. Cat. Nic.

XII. Ἦν δὲ] ∧ δὲ 31. *et erat* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ. μεθ' ἡμ.] μεθ' ημ. εκ. 58. νεανίσκ.] ∧ 135. + τις 72. Arm. 1. Arm. Ed. παῖς Ἑβρ.] Εβρ. παις 30, 75, 106, 107. παις Εβρ. δουλος 14, 15, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 64, 71, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 128, 130, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Philo, hanc historiam enarrans, habet θεράπων Ἑβραῖος ii, 56. τοῦ ἀρχιμαγ.] *Pentephrn*, in casu genitivo cum articulo præmisso, Slav. Ostrog. διηγησάμ.] αφηγησαμ. 68, 120, 121, 128. Ald. εφηγησαμ. 31. αὐτῷ] + ενυπνιον 18, 38, 57, 78, 79. + το ενυπνιον 25, 73. Cat. Nic. + *somnia nostra* Copt. Arab. 3. καὶ συνέκριν. ἡμῖν] και διεκριν. ημ. 82. και συνεκριν. αυτος ημ. 72. και επεκριν. ημ. 106, 107. + τα ενυπνια ημων 32, 72, 73, 135. *et dijudicavit illa nobis* Copt. Arab. 3. + τα ενυπνια ημων ανδρι κατα το ενυπνιον αυτου επελυσεν 14, 15, 18, 25, 38, 79, 82, 131. + eadem sub ※ 64. + eadem sub × et in charact. minore Alex. + eadem, nisi quod habeat το ενυπνιον ημων 135. + eadem, nisi quod male habeant απελυσεν, 16, 57, 77. Cat. Nic. + *somnium nostrum interpretando unicuique secundum somnium suum* Arab. 1. 2. + *somnium nostrum viro juxta singulum somnium dijudicavit* Arm. 1. Arm. Ed.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLI.

14. καὶ συνέβη, ἐμέ τε ἀποκατασαθῆναι ἐπὶ τὴν ἀρχήν μου, ἐκεῖνον δὲ κρεμασθῆναι. Ἀποςείλας
δὲ Φαραὼ ἐκάλεσε τὸν Ἰωσήφ· καὶ ἐξήγαγον αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὀχυρώματος, καὶ ἐξύρησαν αὐτὸν,
15. καὶ ἤλλαξαν τὴν ςολὴν αὐτοῦ· καὶ ἦλθε πρὸς Φαραώ. Εἶπε δὲ Φαραὼ πρὸς Ἰωσὴφ, ἐνύπνιον
ἑώρακα, καὶ ὁ συγκρίνων οὐκ ἔςιν αὐτό· ἐγὼ δὲ ἀκήκοα περὶ σοῦ λεγόντων, ἀκούσαντά σε ἐνύπ-
16. νια, συγκρῖναι αὐτά. Ἀποκριθεὶς δὲ Ἰωσὴφ τῷ Φαραὼ εἶπεν, ἄνευ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἀποκριθή-
17. σεται τὸ σωτήριον Φαραώ. Ἐλάλησε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰωσὴφ, λέγων, ἐν τῷ ὕπνῳ μου ᾤμην ἑςάναι
18. παρὰ τὸ χεῖλος τοῦ ποταμοῦ. Καὶ ὥσπερ ἐκ τοῦ ποταμοῦ ἀνέβαινον ἑπτὰ βόες καλαὶ τῷ
19. εἴδει καὶ ἐκλεκταὶ ταῖς σαρξὶ, καὶ ἐνέμοντο ἐν τῷ Ἄχει. Καὶ ἰδοὺ ἑπτὰ βόες ἕτεραι ἀνέβαι-
νον ὀπίσω αὐτῶν [ἐκ τοῦ ποταμοῦ] πονηραὶ καὶ αἰσχραὶ τῷ εἴδει, καὶ λεπταὶ ταῖς σαρξὶν, οἵας
20. οὐκ εἶδον τοιαύτας ἐν ὅλῃ γῇ Αἰγύπτου αἰσχροτέρας. Καὶ κατέφαγον αἱ ἑπτὰ βόες αἱ αἰσχραὶ
21. καὶ λεπταὶ τὰς ἑπτὰ βόας τὰς πρώτας τὰς καλὰς καὶ τὰς ἐκλεκτάς. Καὶ εἰσῆλθον εἰς τὰς
κοιλίας αὐτῶν· καὶ οὐ διάδηλοι ἐγένοντο, ὅτι εἰσῆλθον εἰς τὰς κοιλίας αὐτῶν· καὶ αἱ ὄψεις αὐ-
22. τῶν αἰσχραὶ, καθὰ καὶ τὴν ἀρχήν· ἐξεγερθεὶς δὲ ἐκοιμήθην. Καὶ εἶδον πάλιν ἐν τῷ ὕπνῳ μου,

XIII. δὲ 1°] ∧ 128. καθὼς] και καθως 31. Ald. καθα 75, 106. συνέκριν.] συνεταξεν 75. ἡμῖν] ∧ Georg. οὕτω καὶ] ουτως και I, X, 15, 18, 64, 75, 82, 106, 107, 131, 134. Compl. Alex. et sic ex corr. (nam και est suppletum) 16. και ουτω 72. ∧ καὶ Georg. ἐμέ τε ἀποκ.] ∧ hæc cum seqq. ad fin. commatis 31. εμε το αποκ. 75. ∧ τε Georg. ἀποκατασαθῆναι] αποκατασηναι 38. κατασαθηναι 19, 58. ἐπὶ τὴν] εις την 14, 15, 16, 18, 25, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 131, 134. Cat. Nic. ἀρχήν] αρχιοινοχοιαν 59. μου] ∧ 15, 30, 55, 68, 72, 83, 120, 121, 130, 135. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκεῖνον δὲ] εκεινον τε 25. et illum Slav. Mosq. κρεμασθ.] + in ligno Arm. 1. Arm. Ed.

XIV. Ἀποςείλ. δὲ] απεςειλε δε 72, 79. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ 31. Georg. ἐκάλ.] και εκαλ. 72. Arm. 1. Arm. Ed. ἐξήγαγον] sic in charact. minore Alex. εξηγαγεν III, 14, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 77, 79, 108, 134, 135. Cat. Nic. εξηγον 75. ἀπὸ τοῦ] εκ του I, X, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 32, 55, 56, 57, 58, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 604. Slav. Mosq. ∧ ἀπὸ 19. + illinc Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 2°—καὶ 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 107. ἐξύρησαν] εξυρισεν 72, 79. εξυρησεν 106. αὐτὸν] caput ejus Copt. Arab. 1. 2. capillos ejus Arm. 1. Arm. Ed. ἤλλαξαν] ηλλαξε 72. + αυτον 79. τὴν ςολ. αὐτοῦ] vestem illi Slav. ἦλθε] εισηλθε 14, 16, 20, 77. πρὸς Φαρ.] coram Pharaone Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Εἶπε δὲ] dixit et Copt. et dixit Arm. 1. Arm. Ed. πρ. Ἰωσ.] τω Ιωσ. I, X, 15, 16, 18, 38, 57, 58, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς τὸν Ιωσ. Chrys. iv, 604. ἑώρ.] εορα I. ιδον 131. + quod factum est mihi Slav. Ostrog. καὶ ὁ συγκρίνων] και ο συγκρινας 106, 107. ∧ καὶ Slav. Ostrog. οὐκ ἔςιν αὐτό] αυτο ουκ εςιν 19, 30, 106, 108, 135. Alex. Slav. αυτο ουκ εςαι 107. ἐγὼ] ∧ 106. δὲ ἀκ.] ακ. δε 106. ἀκήκοα] suprascript. ηκουσα 56. ηκουσα in textu 129. ἀκ. σε] ∧ 106, 107. συγκρῖναι] διακριναι 71. συγκρινειν 75, 106. Chrys. l. c. συγκρινειν επιςαμενον 107. αὐτά] ∧ 75, 106, 107. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XVI. Ἀποκρ. δὲ] et respondit Hier. et respondens Georg. respondit tantum Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Φαρ. εἶπ.] ειπε τω Φαρ. 19, 30, 75, 106, 107, 108, 128, 129. Compl. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. et dixit Pharaoni Arm 1. Arm. Ed. τὸ σωτήριον] τω σωτηρι (sic) 75. Φαρ. 2°] τω Φαρ. 20, 30, 58, 75. τοῦ Φαρ. Chrys. iv, 604.

XVII. Ἐλάλησε] ειπε 106. δὲ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τῷ Ἰωσ. λέγ.] ∧ 106. ∧ τῷ Ἰωσ. 75. cum Josepho et dicit Arm. 1. Arm. Ed. ὕπνῳ] ενυπνιω 59, 106, 107. visione Arm. 1. Arm. Ed. παρὰ τὸ χεῖλ.] περι το χ. 106, 107. προς το χ. 82. ἐπὶ τὸ χ. Alex. super ripam Slav. Mosq. juxta paludem (τὸ ἕλος) Arm. 1. Arm. Ed. ad labia Copt.

XVIII. Καὶ 1°] ∧ 31. ὥσπερ] ιδου ωσπερ 32, 56, 58, 64, 71, 75. ιδου tantum 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. ποταμοῦ] + illinc Arm. 1. Arm. Ed. ἑπτὰ β.] β. ἑπτὰ Philo i, 687. καλαὶ] καλοι X. καλ. τῷ εἴδ. καὶ ἐκλ. ταῖς σ.] εκλ. ταις σ. και καλ. τω ειδ. 30, 72, 75, 82, 108, 129. Compl. Philo l. c. Arab. 1. 2. Arm. Ed. sic, nisi quod ∧ ταῖς 58. εκλεκτοι ταις σ. και καλαι τω ειδ. (sic) 106, 107. selectæ carne et pulchræ aspectu Arm. 1. ∧ καὶ, et + illarum, Arab. 3. τῷ Ἄχει] τω Αχι 106, 107. Compl. τη οχθη 31. Ald. Slav. Mosq. margo prima manu ελει 58. habet etiam ελει margo in uno Codice Philonis, l. c. palude Slav. Ostrog. palude illic Arm. 1. Arm. Ed. labio Georg. ora fluvii Arab. 1. 2.

XIX. ἑπτὰ β. ἕτεραι] επτα β. ετεροι 15. ετερ. επτ. β. 19, 108. Philo i, 686. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ετεροι β. επτα 75, 106, 107. ∧ ἕτεραι Arab. 3. ὀπίσω αὐτῶν] οπισω αυτου (sic) 106. ∧ Arab. 1. 2. ποταμοῦ] + illinc Arm. 1. Arm. Ed. πονηρ.] + σφοδρα 128. καὶ αἰσχρ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. εἴδει] + σφοδρά I, 15, 31, 58, 72, 82, 83, 130, 135. Ald. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. καὶ λεπτ. ταῖς σ.] ∧ 14, 16, 77, 131. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. + uncis inclusa καὶ ἐνέμοντο ἐν τῷ Ἄχει Alex. οἵας] ἃς Philo l. c. τοιαύτ.] ∧ 107. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν ὅλῃ γ. Αἰγ. αἰσχροτ.] αισχροτ. εν ολη γ. Αιγ. 107. sequitur eund. ordinem 72. + illis Arm. 1. Arm. Ed. γῇ Αἰγύπτου] τη γη Αιγυπτου 16, 18, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. τη γη Αιγυπτω I, 75. γῇ Αἰγύπτῳ, sed γῇ in charact. minore, Alex. τη Αιγυπτω 72, 135. Philo l. c. ∧ γῇ III.

XX. Καὶ 1°] ∧ 79. κατέφαγον] suprascript. κατεπιον 56. κατεπιον in textu 129. αἱ ἑπτὰ β.] αι λεπται β. 72. ∧ αἱ 83. Ald. ∧ ἑπτὰ 15, 58. Philo i, 686. αἰσχραὶ] λεπται I, 30. αἰσχρ. καὶ λ.] λεπτ. και αισχρ. 15, 58, 75, 106, 129, 130. Compl. Philo l. c. Arm. 1. Arm. Ed. et sequuntur eund. ordinem Arab. 1. 2. turpes et non pulchræ aspectu tenues (sic) Slav. Ostrog. καὶ λεπτ.] και αισχραι I. οι αισχραι (sic) 30. ∧ 72, 107. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. βόας] ∧ Slav. Ostrog. τὰς πρώτας τὰς κ.] τας κ. τας πρ. 31, 83. Ald. et sic, nisi quod ∧ τὰς ultim. Georg. ∧ τὰς πρ. 75, 106, 107. τὰς καλ.] και τας κ. 14, 16, 77. και καλ. 129. ∧ τὰς X, 15, 59, 82. κας καλ. sed super κ in voce prima manu prima superscript. τ, 75. καὶ τὰς ἐκλεκτ.] ∧ τὰς 16, 18, 25, 31, 32, 57, 72, 73, 75, 79, 83, 84, 108, 128, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Philo l. c. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. ∧ omnia Georg.

XXI. Καὶ εἰσῆλθ.] και ηλθον 75. εισηλθον δε 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 78, 79, 131. ∧ καὶ 73. κοιλ. αὐτ. 1°—κοιλ. αὐτ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 16, 18, 19, 59, 72, 83. Cat. Nic. Philo i, 686. ἐγένοντο] εγενετο 58. ὅτι εἰσῆλθ. εἰς τ. κ. αὐτ.] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. εἰσῆλθον 2°] εισηλθοσαν 106, 107. τὰς κοιλ. 2°] habet in numero sing. Copt. ὄψεις αὐτῶν αἰσχραὶ] οψεις των αισχρων (sic) 134. adspectus earum turpior erat Arab. 1. 2. καθὰ] καθ' ἃ 134. καθην (sic, forsan ex archetypo καθ' ην) 135. καθαπερ 129.. Compl. quam Arab. 1. 2. ἐξεγ. δὲ ἐκοιμ.] εγερθεις δε εκοιμ. 78, 82, 108. ∧ δὲ 31. experrectus autem dormivi rursus Arab. 3. experrectus autem rursus dormivi Copt. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. Philo, historiam hanc enarrans, habet περιαναςὰς δὲ καὶ κοιμηθεὶς πάλιν, ii, 56. et experrectus, et dormivi (sic) Georg.

XXII. πάλιν] τι αλλο 15. ἐν τῷ ὕπνῳ μου] ∧ μου 14, 15, 16, 18, 25, 30, 64, 73, 77, 78, 79, 128, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. somnium Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ὥσπερ] και ιδου ωσπερ 31, 83. Ald. ∧ καὶ 75. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm.

Digitized by Google

καὶ ὥσπερ ἑπτὰ ϛάχυες ἀνέβαινον ἐν πυθμένι ἑνὶ πλήρεις καὶ καλοί. Ἄλλοι δὲ ἑπτὰ ϛάχυες 23.
λεπτοὶ καὶ ἀνεμόφθοροι ἀνεφύοντο ἐχόμενοι αὐτῶν. Καὶ κατέπιον οἱ ἑπτὰ ϛάχυες οἱ λεπτοὶ 24.
καὶ ἀνεμόφθοροι τοὺς ἑπτὰ ϛάχυας τοὺς καλοὺς καὶ τοὺς πλήρεις· εἶπα οὖν τοῖς ἐξηγηταῖς, καὶ
οὐκ ἦν ὁ ἀπαγγέλλων μοι αὐτό. Καὶ εἶπεν Ἰωσὴφ τῷ Φαραὼ, τὸ ἐνύπνιον Φαραὼ ἕν ἐϛιν· ὅσα 25.
ὁ Θεὸς ποιεῖ, ἔδειξε τῷ Φαραώ. Αἱ ἑπτὰ βόες αἱ καλαὶ, ἑπτὰ ἔτη ἐϛί· καὶ οἱ ἑπτὰ ϛάχυες οἱ 26.
καλοὶ, ἑπτὰ ἔτη ἐϛί· τὸ ἐνύπνιον Φαραὼ ἕν ἐϛί. Καὶ αἱ ἑπτὰ βόες αἱ λεπταὶ, αἱ ἀναβαίνουσαι 27.
ὀπίσω αὐτῶν, ἑπτὰ ἔτη ἐϛί· καὶ οἱ ἑπτὰ ϛάχυες οἱ λεπτοὶ καὶ ἀνεμόφθοροι, ἑπτὰ ἔτη ἐϛί· ἔσον-
ται ἑπτὰ ἔτη λιμοῦ. Τὸ δὲ ῥῆμα ὃ εἴρηκα Φαραὼ, ὅσα ὁ Θεὸς ποιεῖ, ἔδειξε τῷ Φαραώ. Ἰδοὺ 28. 29.
ἑπτὰ ἔτη ἔρχεται εὐθηνία πολλὴ ἐν πάσῃ γῇ Αἰγύπτου. Ἥξει δὲ ἑπτὰ ἔτη λιμοῦ μετὰ ταῦτα· 30.
καὶ ἐπιλήσονται τῆς πλησμονῆς τῆς ἐσομένης ἐν ὅλῃ Αἰγύπτῳ· καὶ ἀναλώσει ὁ λιμὸς τὴν γῆν.
Καὶ οὐκ ἐπιγνωσθήσεται ἡ εὐθηνία ἐπὶ τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ λιμοῦ τοῦ ἐσομένου μετὰ ταῦτα· ἰσ- 31.
χυρὸς γὰρ ἔϛαι σφόδρα. Περὶ δὲ τοῦ δευτερῶσαι τὸ ἐνύπνιον Φαραὼ δὶς, ὅτι ἀληθὲς ἔϛαι τὸ 32.
ῥῆμα τὸ παρὰ τοῦ Θεοῦ· καὶ ταχυνεῖ ὁ Θεὸς τοῦ ποιῆσαι αὐτό. Νῦν οὖν σκέψαι ἄνθρωπον 33.

Ed. καὶ ὡς Philo i, 686. ἐν πυθμ. ἑνὶ] *ex uno fundo* Slav. Oſtrog. *in uno fundo* Arm. 1. Arm. Ed. πλήρ. καὶ καλ.] ∧ καὶ 59, 72, 128. Arab. 1. 2. 3. πληρης κακοι (ſic) 106. *virentes plenæ* Arab. 1. 2.

XXIII. Ἄλλοι δὲ ἑπτὰ] ετεροι δε επτα 14, 16, 18, 25, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. και αλλοι επτα 72. Georg. *at ſeptem* Arab. 3. *et ſeptem* Arab. 1. 2. ϛάχυες λεπτ.] ϛαχυες κατεφθαρμενοι λεπτ. 15, 72, 135. *ariſtæ vitioſæ, graciles* Arab. 1. 2. καὶ ἀνεμ.] ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. ἀνεμόφθοροι] *malæ* Arab. 1. 2. ἀνεφύοντο] εφυοντο X, 30, 31, 83, 128, 135. Ald. ανηρχοντο 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ανεβησαν 59. ἐχόμ. αὐτ.] ερχομ. αυτ. (ſic) 79. ∧ 135. ∧ αὐτῶν Philo i, 686.

XXIV. Καὶ 1°] ∧ 106. Arab. 3. κατέπιον—πλήρεις] hæc et quæ iis interjacent ſic habentur; τους επτα ϛαχυας τους καλους και πληρεις κατεπιον οι επτα ϛαχυες οι λεπτοι και ανεμοφθ. 135. οἱ λεπτ. καὶ ἀνεμ.] ∧ Philo i, 686. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. *tenues malæ* Arab. 1. 2. τοὺς ἑπτὰ] eraſ. eſt ανεβησαν ante has voces 59. τοὺς καλ.] *virentes* Arab. 1. 2. καὶ τοὺς πλήρ.] ∧ τους 18, 72, 75. ∧ καὶ Arab. 1. 2. εἶπα οὖν] ειπον ουν X, 18, 30, 72, 75, 106, 107. ειπον δε VI. + πασι 58, 75, 106, 107. *et dixi hoc* Slav. Oſtrog. *et dixi* Arm. 1. Arm. Ed. ἐξηγ.] ſupra lineam Αιγυπτου 56. + Αιγυπτου in textu 129. ἦν] *erat in illis* Arab. 3. ἀπαγγ.] επαγγ. 19, 106. αναγγ. VI, 58, 82. μοι] ∧ Slav. Oſtrog. αὐτό] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 55, 57, 64, 68, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 108, 120, 121, 131, 134, 135. Alex. Chryſ. iv, 604. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τουτο 31.

XXV. Καὶ εἶπεν] *dixit autem* Slav. Oſtrog. τῷ Φαρ.] ∧ Chryſ. iv, 604. Φαρ. 1°—Φαρ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 16, 77, 131. ∧ Φαρ. 2° 72, 135. ὁ Θεὸς π.] *facit Deus* Ambr. Georg. ∧ ὁ Θεὸς Arab. 3. ποιεῖ] ποιησει 31, 83, 135. Ald. ἔδ. τῷ Φαρ.] εδ. σοι Φαρ. X.

XXVI. ∧ totum comma Arab. 3. βόες] *illæ boves* Slav. Oſtrog. ἑπτὰ ἔτη ἐϛ. 1°—ἑπτὰ ἔτη ἐϛί 1° in com. 27] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 16. ἐϛί 1°] εισι 14, 18, 25, 38, 57, 58, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. εισι in textu, εϛι in marg. 64. ἑπτὰ ἔτη ἐϛ. 2°——ἑπτὰ ἔτη ἐϛί 2° in com. 27] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 71. ἐϛί 2°] εισι 14, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 131. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ἐϛί 2°—ἐϛί ultim.] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 106, 107. τὸ ἐνύπν.] και το ενυπν. 72.

XXVII. ∧ totum comma Arab. 3. καὶ αἱ] ∧ αἱ 75. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. αἱ λ. αἱ ἀναβ. ὀπ. αὐτ.] αι αναβ. οπ. αυτ. αι λ. 30, 75, 106, 107. ∧ αἱ λεπτ. 79. ∧ αἱ ante ἀναβ. 31, 83. Ald. λεπταὶ] + και αισχραι 58, 72. + και κακαι 135. + *turpes et malæ* Copt. ἑπτὰ ἔτη 1°] ετι επτα ετι (ſic) 134. ἐϛί 1°] εισι 57, 73, 77, 78. καὶ ἀνεμ.] ∧ 75. ἑπτὰ ἔτη ἐϛί 2°] ∧ 15, 58, 68, 72, 76, 82, 84, 120, 121, 128, 134. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ ἐϛί VI. επτα ετη εισιν 16, 57, 77, 78, 131. ετη επτα εϛιν 75. ἔσονται] εϛαι 72. + δε 18, 32, 79. και εσονται 31, 83. Ald. Slav. Oſtrog. Georg. ἑπτὰ ἔτη 3°] ſic ex corr. ſed επτα ετι primo, 134. ∧ ἑπτὰ 75. λιμοῦ] ſic ex corr. ſed λιμος primo, 64. λιμος 14, 15, 16, 18, 38, 57, 58, 72, 73, 77, 78, 79, 82, 131, 135. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. ∧ totum comma Arab. 3. δὲ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ῥῆμα] + μου 75, 107. ῥῆμ. ὃ εἰρ. Φαρ.] ∧ 106. ∧ ὃ 75. ∧ Φαρ. Ambr. εἴρηκα] ειρηκας 72. Φαρ.] + *hoc eſt* Arm. 1. Arm. Ed. Φαρ. 1°——Φαρ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 16, 72, 131. ὁ Θεὸς π.] ο Θεος ποιησει 31. Ald. π. ο Θεος 106. Ambr. Georg. ἔδ. τῷ Φαρ.] ∧ τῷ Φαρ. 75. ∧ τῷ 18, 25, 57, 73, 78, 79. Cat. Nic. εδ. σοι δια ρηματος μου Φαρ. 106.

XXIX. Ἰδοὺ] επτα βοες αι καλαι ιδου, (ſic, et ultima vox eſt in raſura) VI. *et ecce* Slav. Oſtrog. ἔρχεται] ερχονται I, 75, 76, 84, 106, 107, 134. εὐθην. πολλὴ] ∧ πολλὴ VI. Slav. Oſtrog. *abundantiæ magnæ* Hier. *ubertatis magnæ* Ambr. πάσῃ γῇ] παση τη γη 14, 18, 25, 31, 38, 57, 59, 73, 77, 78. πασι τη γη 16, 82. τη γη et ∧ πάσῃ 131. *totam terram* Ambr. Αἰγύπτου] Αιγυπτω I, 76, 134. Ald.

XXX. Ἥξει δὲ] *et venient* Arm. 1. Arm. Ed. λιμοῦ] λιμος 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Ambr. Georg. λιμος in textu, λιμου in marg. 64. ἐπιλήσοντ.] επιλησθησοντ. 72. Alex. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. + *poſtea* Slav. Oſtrog. πλησμονῆς] πλησμοσυνης VI. τῆς ἐσομ.] ∧ I, X, 15, 19, 58, 64, 72, 82, 135. Compl. Alex. Ambr. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ſed fuiſſe της εσομ. in Codd. Græcis teſtatur Aug. της γενομενης 75, 106, 107. της γεγενημενης 20. μετα ταυτα 73. της μετα ταυτα εσομ. 14, 16, 18, 25, 38, 57, 77, 78, 79. της μετα ταυτης εσομ. 131. ὅλῃ] ολω (ſic) 121. *omni* Slav. Oſtrog. ∧ Copt. Georg. Αἰγύπτῳ] γη Αιγυπτω I, X, 15, 18, 25, 38, 55, 59, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 108, 131, 134. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. γη Αιγυπτου 72, 75, 106, 107, 128, 135. Compl. Arab. 1. 2. τη Αιγυπτω 57. Arm. 1. Arm. Ed. τη γη Αιγυπτω 16, 32. Alex. τὴν γῆν] επι την γην 16. *totam terram* Ambr.

XXXI. ἐπιγνωσθήσεται] επιγνωσεται 25. επικισενσεται (ſic, ex archetypo επιαισθησεται, ΘΗ detritum videbatur Librario ЄΝ) VI. ἐπὶ τῆς γ.] ∧ ἐπὶ 59. Ambr. ∧ omnia Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ λιμοῦ] *facie famis* Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ἐσομ.] bis ſcript. VI. ἰσχυρὸς γὰρ] margo σφοδρος 38. *et valida* Slav. Oſtrog. ἔϛαι] ∧ Ambr.

XXXII. δὲ] ∧ 16. τὸ ἐνύπν. Φαρ. δὶς] ſic in textu, ſed in marg. alia manu δις το ενυπν. Φαρ. 131. το ενυπν. του Φαρ. δις 79. ∧ Φαρ. δὶς VI, 19, 108. ὅτι] διοτι VI. ἀληθὲς] αληθεια 68. ἔϛαι] εϛι 25, 31, 56, 107, 120, 121. Codd. complur. Armeni. ῥῆμα] margo οραμα 56. ρημα τουτο 71. Slav. Oſtrog. τὸ παρὰ] ∧ VI. ∧ τὸ 15, 71, 75, 82, 129, 135. Compl. Slav. Oſtrog. τοῦ Θεοῦ] ∧ τοῦ 25, 31, 38, 79. ταχυνεῖ] ου βραδυνει VI. ὅτι ταχυνεῖ Chryſ. iv, 604. ὁ Θεὸς] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ποιῆσαι αὐτό] ∧ τοῦ 128. τουτο ποιησαι αυτο (ſic) 25. *verbum hoc facere* Slav. Oſtrog.

XXXIII. Νῦν οὖν] *et nunc* Arm. Ed. σκέψαι] σκεψατω 15, 135. Arab. 1. 2. *conſule* Copt. *vide quære* (ſic) Arm. Ed. + Φαραω 15, 58, 72, 135. Arab. 1. 2. + *tibi* Arab. 3. ἄνθρωπ.] + *unum* Arm. 1. Arm. Ed. φρόνιμον καὶ συνετ.] συνετ. και φρον. 19. ∧ καὶ Arab. 1. 2. 3. + *Pharao* Arm. Ed. + idem cum ※ in marg. Arm. 1. κατάϛησον] καταϛησεις 31, 121, 128. Arm. 1. Arm. Ed. καταϛησατω 135. Arab. 1. 2. κατάϛησον—κατά-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLI

34. φρόνιμον καὶ συνετὸν, καὶ κατάςησον αὐτὸν ἐπὶ γῆς Αἰγύπτου. Καὶ ποιησάτω Φαραὼ καὶ κα-
τας ησάτω τοπάρχας ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἀποπεμπτωσάτωσαν πάντα τὰ γεννήματα τῆς γῆς Αἰ-
35. γύπτου τῶν ἑπτὰ ἐτῶν τῆς εὐθηνίας, Καὶ συναγαγέτωσαν πάντα τὰ βρώματα τῶν ἑπτὰ ἐτῶν
τῶν ἐρχομένων τῶν καλῶν τούτων· καὶ συναχθήτω ὁ σῖτος ὑπὸ χεῖρα Φαραώ· βρώματα ἐν ταῖς
36. πόλεσι φυλαχθήτω. Καὶ ἔςαι τὰ βρώματα τὰ πεφυλαςμένα τῇ γῇ εἰς τὰ ἑπτὰ ἔτη τȣ͂ λιμȣ͂,
37. ἃ ἔσονται ἐν γῇ Αἰγύπτου, καὶ οὐκ ἐκτριβήσεται ἡ γῆ ἐν τῷ λιμῷ. Ἤρεσε δὲ τὸ ῥῆμα ἐναν-
38. τίον Φαραὼ, καὶ ἐναντίον πάντων τῶν παίδων αὐτοῦ. Καὶ εἶπε Φαραὼ πᾶσι τοῖς παισὶν αὐ-
39. τοῦ, μὴ εὑρήσομεν ἄνθρωπον τοιοῦτον, ὃς ἔχει πνεῦμα Θεȣ͂ ἐν αὐτῷ; Εἶπε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰω-
σὴφ, ἐπειδὴ ἔδειξεν ὁ Θεός σοι πάντα ταῦτα, οὐκ ἔςιν ἄνθρωπος φρονιμώτερος καὶ συνετώτερός
40. σου. Σὺ ἔσῃ ἐπὶ τῷ οἴκῳ μου, καὶ ἐπὶ τῷ ςόματί σου ὑπακούσεται πᾶς ὁ λαός μου· πλὴν τὸν
41. θρόνον ὑπερέξω σου ἐγώ. Εἶπε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰωσὴφ, ἰδοὺ καθίςημί σε σήμερον ἐπὶ πάσῃ γῇ
42. Αἰγύπτου. Καὶ περιελόμενος Φαραὼ τὸν δακτύλιον ἀπὸ τῆς χειρὸς αὐτοῦ, περιέθηκεν αὐτὸν
ἐπὶ τὴν χεῖρα Ἰωσὴφ, καὶ ἐνέδυσεν αὐτὸν ςολὴν βυσσίνην, καὶ περιέθηκε κλοιὸν χρυσοῦν περὶ
43. τὸν τράχηλον αὐτοῦ. Καὶ ἀνεβίβασεν αὐτὸν ἐπὶ τὸ ἅρμα τὸ δεύτερον τῶν αὐτοῦ· καὶ ἐκήρυξεν
44. ἔμπροσθεν αὐτοῦ κῆρυξ· καὶ κατέςησεν αὐτὸν ἐφ᾽ ὅλης γῆς Αἰγύπτου. Εἶπε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰω-

ςησάτω in com. 34] ʌ postremum et quæ iis interjacent (ex ὁμοιοτελευτῷ, nam in utroque loco habuit Codex archetypus καταςησατω) 135. ἐπὶ γῆς] επι της 129. επι της γης 14, 16, 18, 25, 32, 57, 71, 73, 77, 78. Alex. Cat. Nic. επι γη forte I. επι ολης γης 56, 75. εφ᾽ ολης γ. 82. επι ολης της 106, 107. επι ολης της γ. 76, 84, 134. εφ᾽ ολης της γ. 20. ἐπὶ γῆς—ἐπὶ τῆς γ. in com. 34] ʌ postrema et quæ his interjacent 25, 72. Αἰγύπτου] Αιγυπτω I, 76, 134. Ald.

XXXIV. Καὶ ποιησ.] ʌ Arab. 1. 2. *et faciet* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ καταςησ.] *et constituet* Arm. 1. Arm. Ed. ʌ Slav. Ostrog. τοπάρχ.] κατα τοπους τοπαρχ. 20. τῆς γῆς 1°] την γην 106, 107. καὶ ἀποπ. cum seqq. in commate] ʌ Slav. Ostrog. ἀποπεμπτωσάτ.] αποπεμπτωσαν 31. Ald. πάντα] ʌ Arab. 1. 2. Copt. γεννήμ.] γενημ. I, X, 15, 16, 25, 32, 72, 75, 82, 106, 130, 131, 135. Ald. Alex. τῆς γῆς Αἰγ. cum seqq. in commate] sic habet, των επτ. ετ. της ευθ. της γ. Αιγ. 73. ʌ τῆς ante γῆς 135. ʌ τῆς γ. Αἰγ. Arab. 3. ἐτῶν] ετων των 15. εὐθηνίας] ευθενιας 31. ευθυμιας 59. Ita vocem corruperunt Librarii.

XXXV. συναγαγέτ.] συναγετωσαν 59, 106. *colligent* Arm. 1. Arm. Ed. ἐτῶν] + της ευθηνιας 58. τῶν ἐρχομ. τῶν καλ.] των καλ. των ερχομ. I, 15, 59, 82, 130. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ τῶν καλ. 58. *venientium ubertatis* Slav. Ostrog. τούτων] ʌ Arm. 1. Arm. Ed. συναχθήτω] *colligetur* Arm. 1. Arm. Ed. χεῖρα] την χ. 20. χειρι 75. χειρας 59. βρώματα 2°] και βρωματα 20, 83. Ald. Arab. 1. 2. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. margo γεννηματα 38. γενηματα 135. πόλεσι] πολαις 134. φυλαχθήτω] sic in charact. minore Alex. συναχθητω I, III, X, 19, 55, 59, 72, 108. *custodientur* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXVI. ἔςαι] εςω 30, 58, 75, 76, 84, 107, 134. τὰ βρώμ.] ʌ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. τὰ πεφυλαςμ.] ʌ τὰ I, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 58, 64, 73, 76, 77, 79, 82, 106, 107, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. *et custodite* Georg. τῇ γῇ] εν τη γη 16, 25, 31, 68, 83, 120, 121, 128, 131. ἃ ἔσοντ.] ο εσετ. (sic) 73. αι εσοντ. (sic) 64. ʌ ἃ III, 71. ἃ ἔσοντ. sed ἃ in charact. minore, Alex. γῇ 2°] τη γη 14, 15, 18, 57, 59, 71, 73, 77, 78, 79, 82, 128, 135. Cat. Nic. Αἰγύπτου] Αιγυπτω 71, 72, 76, 84, 129, 134, 135. Alex. καὶ ȣ̓κ ἐκτρ. cum seqq. in commate] ʌ Slav. Ostrog. ʌ ȣ̓κ 106. ἐν τῷ λιμῷ] απο του λιμου 55, 74, 76, 84, 134. εκ του λιμου 31. Ald. Copt.

XXXVII. Ἤρ. δὲ] *et plac.* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὸ ῥῆμα] ρηματα I. Copt. τα ρηματα X, 15, 30, 58, 71, 72, 75, 76, 82, 106, 107, 130, 134, 135. Compl. Alex. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τα ρηματα ταυτα 56, 129. ἐναντ. 1°—ἐναντ. 2°] ʌ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἐναντ. πάντ.] ʌ 106. ʌ πάντων I, 25, 59, 130, 135. πάντ. τῶν παίδ. αὐτ.] fere detrita sunt in textu, habet margo, ut videtur παντων των θεραποντων αυτου 64. αὐτοῦ—αὐτοῦ in com. 38] ʌ alterutr. et quæ iis interjacent Arm. 1.

XXXVIII. πᾶσι] eras. 56. ʌ 31. Compl. Arab. 1. 2. uncis includit Alex. εὑρήσομ.] ευρησωμ. 18, 59, 75. et sic, sed super ω suprascript. ε, 31. ἔχει] *habeat* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] sic, sed super α suprascript. ε manu prima, 131. εαυτω X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 38, 68, 73, 76, 79, 82, 84, 120, 121, 134. Chrys. iv, 605. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XXXIX. Εἶπε δὲ] δὲ supp]etum postea 134. *et dixit* Georg. ὁ Θ. σοι] σοι ο Θ. 14, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 64, 72, 73, 75, 77, 79, 84, 106, 107, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. iv, 605. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ʌ σοι 130. Slav. Ostrog. πάντα ταῦτα] ταυτα παντα 72, 75, 79, 84, 128, 134, 135. ʌ ταῦτα Cat. Nic. ȣ̓κ] και ȣκ 135. ἔς. ἄνθρ. φρονιμώτ.] εχει ανθρωπον φρονιμωτερον 72. ες. ανθρ. φρονιμος 25. Copt. + σου 16, 72, 75. Alex. Chrys. l. c. καὶ συνετώτ. σου] ʌ 16, 72. ʌ semel, et habet semel, Chrys. l. c. ʌ σου tantum, semel, Chrys. l. c. ʌ σου hic Alex. *et intelligens ut tu* Copt.

XL. Σὺ] deletum, si primo adfuerit, quod dubium est, 64. συ δε 31, 83, 121. Ald. συ ȣν 20, 59. Chrys. iv, 605. Arab. 3. ἔσῃ] εσω (sic) 18. ἐπὶ τῷ οἴκ.] εν τω οικ. 31, 68, 83. Ald. Slav. Mosq. επι του οικου I, X, 15, 57, 59, 72, 75, 82, 106, 107, 120. ἐπὶ τῷ ς. σου ὑπακ.] *subaudiet te* Copt. ςόματι] ρηματι 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ὑπακούσεται] επακουσεται 20. Chrys. l. c. *subaudiat* Slav. Ostrog. τὸν θρόνον] τον χρονον 84. τȣ θρονȣ 59. + μου 56, 129. + *solum* Copt. σου ἐγώ] *ego tui* Slav. Ostrog. Georg.

XLI. Εἶπε δὲ Φαρ. τῷ Ἰωσ.] ʌ 107. εἶπ. δὲ πρὸς αὐτὸν Chrys. iv, 605. *et dixit Jos. Ph.* Georg. ἰδὲ] και ιδε 107. πάσῃ γῇ] πασης γης X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. πασης της 71, 79. πασης της γης 38, 56, 57, 58, 59, 76, 129, 134. Compl. Ald. πᾶσαν γῆν Chrys. l. c. ʌ πάσῃ Arm. 1. Arm. Ed.

XLII. τὸν δακτ.] το δακτ. 19. + αυτου 79. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπὸ τῆς χ. αὐτοῦ] ʌ ἀπὸ 82, 135. *a seipso e manu ejus* (coaluerunt binæ lectiones) Arab. 3. περιέθ. 1°—περιέθ. 2°] ʌ primum et quæ iis interjacent 72. *et circumposuit* &c. Slav. Ostrog. αὐτὸν 1°] ʌ 19, 75. Arm. 1. Arm. Ed. αυτω τω Ιωσηφ (sic) 30. αυτον τω Ιωσ. 75, 106, 107. Slav. Ostrog. ἐπὶ τὴν χεῖρα] sic ex corr. sed απο την χ. primo, 31. ʌ 75. Ἰωσὴφ] ʌ hic 30, 106, 107. Slav. Ostrog. ἐνέδυσεν] ενεδυσαν 16. κλοιὸν χρυσοῦν] κλ. χρυσον 75. και κλ. χρυσον 72. κύκλον χρ. Philo in Cat. Nic. 461. περὶ τὸν] επι τον 14, 15, 16, 18, 25, 32, 58, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 130, 131, 135. Cat. Nic. Slav. Mosq.

XLIII. αὐτὸν 1°] ʌ 25. δεύτερον] sic margo 127. δευτερευον 30, 75, 84, 106, 127, 134. Compl. τῶν αὐτοῦ] ʌ τῶν 20, 30, 59, 75, 76, 79, 84, 134. Chrys. iv, 605. Slav. το εαυτȣ 18. ἐκήρυξεν] εκηρυσσεν 14, 16, 18, 20, 25, 57, 73, 78, 131. Cat. Nic. ὅλης] ʌ Arm. 1. Arm. Ed. γῆς Αἰγ.] της Αιγ. 14, 15, 16, 18, 25, 57, 73, 75, 79, 106, 107, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 605. της γης Αιγ. 84, 134. Alex.

XLIV. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. τῷ Ἰωσ.] προς τον Ιωσ. 19. προς Ιωσ. 82. ʌ Chrys. iv, 605. ἐγὼ Φ.] ʌ 107. Chrys.

Digitized by Google

σὴφ, ἐγὼ Φαραώ· ἄνευ σοῦ οὐκ ἐξαρεῖ οὐθεὶς τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ πάσης γῆς Αἰγύπτȣ. Καὶ 45.
ἐκάλεσε Φαραὼ τὸ ὄνομα Ἰωσὴφ, ψονθομφανήχ· καὶ ἔδωκεν αὐτῷ τὴν Ἀσενὲθ θυγατέρα Πε-
τεφρῆ ἱερέως Ἡλιουπόλεως αὐτῷ εἰς γυναῖκα. Ἰωσὴφ δὲ ἦν ἐτῶν τριάκοντα, ὅτε ἔςη ἐναντίον 46.
Φαραὼ βασιλέως Αἰγύπτου· ἐξῆλθε δὲ Ἰωσὴφ ἀπὸ προσώπου Φαραὼ, καὶ διῆλθε πᾶσαν γῆν
Αἰγύπτου. Καὶ ἐποίησεν ἡ γῆ ἐν τοῖς ἑπτὰ ἔτεσι τῆς εὐθηνίας δράγματα. Καὶ συνήγαγε 47. 48.
πάντα τὰ βρώματα τῶν ἑπτὰ ἐτῶν, ἐν οἷς ἦν ἡ εὐθηνία ἐν τῇ γῇ Αἰγύπτου· καὶ ἔθηκε τὰ βρώ-
ματα ἐν ταῖς πόλεσι· βρώματα τῶν πεδίων τῆς πόλεως τῶν κύκλῳ αὐτῆς ἔθηκεν ἐν αὐτῇ. Καὶ 49.
συνήγαγεν Ἰωσὴφ σῖτον ὡσεὶ τὴν ἄμμον τῆς θαλάσσης πολὺν σφόδρα, ἕως οὐκ ἠδύνατο ἀριθμη-
θῆναι, οὐ γὰρ ἦν ἀριθμός. Τῷ δὲ Ἰωσὴφ ἐγένοντο υἱοὶ δύο πρὸ τοῦ ἐλθεῖν τὰ ἑπτὰ ἔτη τοῦ 50.
λιμοῦ, οὓς ἔτεκεν αὐτῷ Ἀσενὲθ ἡ θυγάτηρ Πελεφρῆ ἱερέως Ἡλιουπόλεως. Ἐκάλεσε δὲ Ἰωσὴφ 51.
τὸ ὄνομα τοῦ πρωτοτόκου, Μανασσῆ· ὅτι ἐπιλαθέσθαι με ἐποίησεν ὁ Θεὸς πάντων τῶν πόνων
μου, καὶ πάντων τῶν τοῦ πατρός μȣ. Τὸ δὲ ὄνομα τȣ̃ δευτέρȣ ἐκάλεσεν, Ἐφραΐμ· ὅτι ηὔξησέ 52.

iv, 605. *ecce ego Ph.* Arm. 1. Arm. Ed. ȣ̓κ ἐξαρεῖ] ȣκ αρει 59. εξαρη 20. et sic, sed ∧ ȣ̓κ, Chryf. l. c. ἐξαρ. ȣ̓θεὶς] εξαρ. ȣδεις 58, 75, 106. Cat. Nic. ȣδεις εξαρ. Chryf. l. c. τὴν χ. αὐτȣ̃] ∧ αὐτȣ̃ 73. + και τον ποδα αυτȣ 15, 72, 82, 135. + η τον ποδα αυτȣ 58. *manus suas et pedes suos* Arm. 1. Arm. Ed. πάσης γῆς] πασης της γης 57. παση γη X, 15, 19, 20, 55, 71, 75, 82, 106, 108, 129, 130, 135. Compl. Alex. Chryf. l. c. παση τη γη 76, 84, 107, 134.

XLV. Ἰωσ.] του Ιωσ. 72, 135. ψονθομφανήχ] ψομθομφανηχ 16, 18, 25, 82, 131. Cat. Nic. Chryf. iv, 606. Orig. in Cat. Nic. 462. Theodoret. ibid. et sic τȣ̀ς ὁ habuisse testatur Hier. ψομθομφανηκ 15, 130. ψομθοφανηχ 19. ψομθουμφανηχ 79. ψομθουφανηχ 32. Procop. in Cat. Nic. 462. ψονθοφανηχ 75. ψονθωμφανηκ 59. sic Copt. sed habetur *Psonthonphanех* in Copt.-Arab. Pentateucho, quod contulit Kircherus. Αψομθωμφανηχ 135. ψονθονφανιηλ 72. ψονθονφανὴχ in charact. minore Alex. *Phsoph-thophane* Arm. 1. *Phsompthomphane* Arm. Ed sed *Phesout* Bibl. Armen. a Kirchero citata. Habent nonnulla de voce hac Adlerus in Hodoeporico, pag. 191. Scolzius in Repertorio pro Biblic. et Orient. Litt. parte xiii, p. 21, 22. Hier. de Nomm. Hebr. et in Quæst. in Gen. Porro, + in textu, η εςιν Αιγυπτια λεξις ερμηνευομενη ο των κρυφιων γνωςης 58. Scholium est (forte Chryf. iv, 606.) ex margine intus inductum. + item in textu ο εςιν σωτηρ κοσμου 75. + item in textu *absconditorum repertor* Arm. 1. τὴν Ἀ.] ∧ τὴν 20. Ἀσενὲθ] Ασενετ 106. Ασηνεθ 31. Ασεννεθ X, 64, 82, 130, 135. Alex. Copt. Ασσυνεθ (sic) 75. *Asaneth* Arm. 1. *Aseneph* Georg. *Asentha* Slav. Oftrog. Πετεφρῆ] sic in charact. minore Alex. Πεττεφρη 16. Πετεφρι 19. Πεντεφρι 31, 75. Πεντεφρη 32, 56, 59, 72, 106, 121. Ald. Slav. Oftrog. Πετρεφη III. Φετιφαρ Orig. in Cat. Nic. 463. *Putipharis* Aug. *Petaphrn* Arm. 1. Arm. Ed. *Petrephre* Georg. Ἡλιουπόλ.] *Nun urbis* Arab. 3. αὐτῷ] ∧ 59, 76. Arm. 1. Arm. Ed. εἰς γυν.] ∧ εἰς X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 108, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. + αυτου 59. + και εξηλθεν Ιωσηφ επι γην Αιγυπτου 15, 82, 135. Arab. 1. 2.

XLVI. Ἰωσ. δὲ ἦν] *et erat Joseph* Arab. 2. Arm. 1. ἐτῶν τριάκ.] τριακ. ετ. 30, 38, 72, 82, 135. Chryf. iv, 606. βασιλ. Αἰγύπτ.] ∧ 15. Chryf. l. c. Αἰγ. 1°——Αἰγ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 128. ἐξῆλθε δὲ] hæc cum seqq. in commate bis scripta 83. *et exiit* Arab. 2. Arm. 1. Georg. ∧ δὲ Arm. Ed. ἀπὸ] εκ X, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 58, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 120, 121, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Alex. διῆλθε] ηλθε 18, 30. γῆν Αἰγύπτου] την γην Αιγυπτου 31, 134. την Αιγυπτον 16, 18, 57, 78, 79, 131. Cat. Nic. Αιγυπτον I, X, 15, 30, 59, 64, 75, 106, 107, 108, 135. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XLVII. Καὶ ἐπ.] præmittit *et venerunt septem anni abundantiæ in omni terra Ægypti* Copt. pro toto commate nihil habet nisi *et venerunt septem anni abundantiæ* Arab. 3. ἐπ. ἡ γῆ] επ. πασα η γη 76, 84, 134. *collegit quicquid in terra* Arab. 1. 2. *fecit in terra* Arm. 1. Arm. Ed. εὐθηνίας] + αυτης 75. δράγματα] ∧ 16. τα δραγματα 14, 18, 25, 32, 57, 64, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic.

XLVIII. Καὶ συνήγ. π. τὰ βρ.] ∧ 71. ∧ τὰ 130. πάντα] συμπαντα 58. ∧ 135. Slav. Oftrog. βρώμ. 1°—βρώμ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. βρώματα 1°] δραγματα 38. τῶν ἑπτὰ] ∧ τῶν 16. ∧ ἑπτὰ 106. ἦν] ∧ 15, 64, 83. ἡ εὐθ.] ∧ ἡ 14, 16, 18, 19, 25, 77, 78, 79. Cat. Nic. + δραγματα (sic, est lectio alia ad v. βρώματα, inducta ex marg.) 58. τῇ γῇ] παση γη 75, 106, 107, 134. παση τη γη 55, 76, 84. ∧ τῇ X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 57, 72, 73, 77, 78, 82, 108, 129, 130, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. ∧ utrumque 79. Αἰγύπτȣ] Αιγυπτω 14, 16, 18, 25, 30, 57, 77, 78, 79, 108, 131. Cat. Nic. καὶ ἔθηκ. τὰ βρώμ. ἐν ταῖς πόλεσι] ∧ 135. τὰ βρώματα 2°] ∧ τὰ 25, 59. τα δραγματα 38. τῶν πεδ.] ∧ Georg. τῶν κύκλ.] των πεδιων των κυκλ. 15. *et ejus quod erat circa* Arab. 1. 2. αὐτῆς] + ων 56, 129. + Ὧν uncis inclus. Alex. Ex margine est, et pertinet ad vocem πολεως. i. e. Ἡλιουπόλεως. Vide Hier. de Situ et Nomm. Loc. Hebr. iii, 257. αυτων ex corr. sed primo, quantum videtur, ut Vat. 18. ἔθηκ.] και εθηκ. 16. ∧ 135. ἐν αὐτῇ] ∧ ἐν (clausit eadem syllaba vocem præcedentem, et inde ortus error) 16, 31, 82, 83, 121, 131. Ald. ∧ utrumque Arm. Ed.

XLIX. Ἰωσὴφ] ∧ Chryf. iv, 607. σῖτον] + *multum* Slav. Oftrog. ὡσεὶ] ως 19, 71, 106, 107. Chryf. l. c. ∧ 59. πολὺν] πολλὴν Compl. ἕως οὐκ] ὁσ' ουκ (sic) 19. ὡς ουκ 71. ἠδύνατο] εδυνατο I, 134. εδυναντο 59, 128. ηδυναντο 16, 18, 25, 31, 32, 56, 58, 68, 72, 73, 75, 77, 79, 106, 120, 121, 127, 129, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Slav. Oftrog. ἀριθμηθῆναι] αριθμησαι I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 72, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. οὐ γὰρ] ουδε γαρ 19. Compl. ἀριθμ.] ο αριθμ. 25.

L. Τῷ δὲ Ἰωσ. ἐγένοντο] *et nati sunt Josepho* Arm. 1. Arm. Ed. υἱοὶ δύο] δυο υιοι 19, 79, 84. Slav. Mofq. Ἀσενὲθ] Ασενετ 106. Ασινεθ 72. Ασυνεθ 31. Ασυνετ 75. Ασεννεθ 64, 130, 134, 135. Alex. *Asaneth* Arm. 1. Arm. Ed. *Asentha* Slav. Oftrog. ἡ θυγ.] videtur ἡ deletum 64. ∧ ἡ X, 15, 58, 72, 75, 82, 84, 106, 129, 134, 135. Compl. Alex. Πελεφρῆ] sic in charact. minore Alex. Πετλεφρη 16. Πετρεφη III. Πετεφρι 19. Πεντεφρη 31, 32, 56, 59, 72. Ald. Slav. Oftrog. Πεντεφρι 71, 75, 106. *Petrephrn* Georg. *Petaphrn* Arm. 1. Arm. Ed. ἱερ. Ἡλιουπ.] ∧ 107.

LI. Ἐκάλ. δὲ] *et vocavit* Georg. Ἰωσ.] ∧ 15, 19. πρωτοτόκου] πρώτου Chryf. iv, 608. + αυτȣ 84, 106, 107, 134. Arab. 3. + αυτων 75. Μανασσῆ] Μανασσην 18. Μανασσης 20. Μανασῆ Compl. ὅτι] λεγων οτι 31, 55, 56, 58, 75, 76, 83, 84, 106, 107, 134. Ald. Alex. Arab. 1. 2. Auctor. Op. Imperf. in Matth. præmittit *dicens* uncis inclusum Slav. Mofq. *quoniam dicit quod* Arm. 1. Arm. Ed. με ἐπ.] επ. με 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 58, 64, 73, 131, 135. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. με πεποιηκεν 30. ὁ Θεὸς] ∧ Θεὸς (sic) 75. πάντ. 1°—πάντ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 25, 72. συμπαντων habet in utroque loco 58. τῶν πόν.] *molestiæ* Arab. 1. 2. *contristationis* margo Arab. 1. πάντων τῶν τοῦ πατρός] παντων των πονων του πατρος 31. Debetur forsan hæc varietas Origenis Scholio; ἀπὸ κοινȣ̃ τὸ, πόνων, οὕτω· πάντων τῶν πόνων μου, καὶ πάντων τῶν τοῦ πατρός μȣ πόνων. Sic Orig. in Cat. Nic. 464. ∧ τοῦ X. *omnis domus patris* Hier. *laborum omnium domus patris* Auctor. Op. Imperf. in Matth. *domum patris* tantum Caffiod. *molestiæ patris* Arab. 1. *omnis familiæ patris* Arab. 2. *contristationis patris* margo Arab. 1. ∧ πάντων tam in textu quam in lectione marginali Arab. 1.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLI.

53. με ὁ Θεὸς ἐν γῇ ταπεινώσεώς μου. Παρῆλθον δὲ τὰ ἑπτὰ ἔτη τῆς εὐθηνίας, ἃ ἐγένοντο ἐν τῇ
54. γῇ Αἰγύπτου. Καὶ ἤρξατο τὰ ἑπτὰ ἔτη τοῦ λιμοῦ ἔρχεσθαι, καθὰ εἶπεν Ἰωσήφ· καὶ ἐγένετο
55. λιμὸς ἐν πάσῃ τῇ γῇ· ἐν δὲ πάσῃ τῇ γῇ Αἰγύπτου ἦσαν ἄρτοι. Καὶ ἐπείνασε πᾶσα ἡ γῆ
Αἰγύπτου· ἔκραξε δὲ ὁ λαὸς πρὸς Φαραὼ περὶ ἄρτων· εἶπε δὲ Φαραὼ πᾶσι τοῖς Αἰγυπτίοις,
56. πορεύεσθε πρὸς Ἰωσήφ, καὶ ὃ ἐὰν εἴπῃ ὑμῖν, ποιήσατε. Καὶ ὁ λιμὸς ἦν ἐπὶ προσώπου πάσης
57. τῆς γῆς· ἀνέῳξε δὲ Ἰωσὴφ πάντας τοὺς σιτοβολῶνας, καὶ ἐπώλει πᾶσι τοῖς Αἰγυπτίοις. Καὶ
πᾶσαι αἱ χῶραι ἦλθον εἰς Αἴγυπτον, ἀγοράζειν πρὸς Ἰωσήφ· ἐπεκράτησε γὰρ ὁ λιμὸς ἐν πάσῃ
τῇ γῇ.

ΚΕΦ. XLII.

1. ΙΔΩΝ δὲ Ἰακὼβ ὅτι ἐςὶ πρᾶσις ἐν Αἰγύπτῳ, εἶπε τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ, ἱνατί ῥαθυμεῖτε;
2. Ἰδοὺ ἀκήκοα, ὅτι ἐςὶ σῖτος ἐν Αἰγύπτῳ· κατάβητε ἐκεῖ, καὶ πρίασθε ἡμῖν μικρὰ βρώματα, ἵνα
3. ζήσωμεν καὶ μὴ ἀποθάνωμεν. Κατέβησαν δὲ οἱ ἀδελφοὶ Ἰωσὴφ οἱ δέκα, πρίασθαι σῖτον ἐξ
4. Αἰγύπτου. Τὸν δὲ Βενιαμὶν, τὸν ἀδελφὸν Ἰωσήφ, οὐκ ἀπέςειλε μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ· εἶπε
5. γὰρ, μή ποτε συμβῇ αὐτῷ μαλακία. Ἦλθον δὲ οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἀγοράζειν μετὰ τῶν ἐρχομέ-

LII. Τὸ δὲ ὄν.] *et nomen* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ἐφραΐμ] Εφραιν 75. Εφρεμ 30. ὅτι] λεγων οτι 20, 31, 56, 58, 75, 76, 84, 106, 107, 134, 135. Ald. Slav. Ostrog. Arab. 1. 2. præmittit *dicens* uncis inclusum Slav. Mosq. *quoniam dicit quod* Arm. 1. Arm. Ed. ηὔξησε] ηὔξησεν in charact. minore Alex. υψωσε 72. υψωσεν III. ηυλογησε 59. γῇ ταπεινώσεώς] τη ταπεινωσει 15.

LIII. Παρῆλθον] παρηλθεν vel παρηλθε 15, 20, 38, 59, 76, 82, 106, 129, 130, 134, 135. Compl. δὲ] *igitur* Georg. τὰ ἑπτὰ] ∧ τὰ 15. ἃ ἐγένοντο] αι εγενοντο (sic) 64. α εγενετο 20, 72, 82, 106. Alex. τῇ γῇ] ∧ τῇ X, 15, 16, 18, 25, 30, 55, 57, 58, 64, 72, 73, 75, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Αἰγύπτου] Αιγυπτω X, 18, 19, 25, 30, 57, 68, 73, 78, 84, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic.

LIV. ἤρξατο] ηρξαντο 14, 16, 55, 58, 72, 75, 76, 106, 107, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. ἔρχεσθαι] ∧ Copt. Arab. 3. καθὰ εἶπ.] καθως ειπ. 59, 72, 130. *quomodo et dixit* Arm. Ed. et sic in textu, cum ※ in marg. Arm. 1. πάσῃ 1°— πάσῃ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 25. γῇ 1°] + *Ægypti* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν δὲ π.] ∧ δὲ Copt. *quod in omni* Arm. 1. Arm. Ed. τῇ γῇ 2°] ∧ 79, 108. ∧ τῇ X, 15, 16, 18, 38, 55, 57, 58, 64, 73, 75, 78, 84, 106, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. ∧ τῇ forte 72. ∧ γῇ Compl. Αἰγύπτου] Αιγυπτω 16, 30, 57, 78, 79, 108, 131. Compl. ἦσαν ἄρτοι] sic, sed ουκ ησαν suprascript. 56. ουκ ησαν αρτοι X, 14, 16, 18, 31, 32, 38, 55, 57, 59, 64, 71, 73, 83, 129, 130, 131. Ald. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. οὐκ ἦσαν ἄρτοι, sed οὐκ uncis inclusum, Alex. ουκ ην αρτοι 30. ∧ ἦσαν 19. *non erat panis* Copt. *non erant panes*, sed Corrector *erant panes* suprascripsit, Slav. Ostrog. *erant panes* in textu; sed margo habet hoc Scholion, "in uno Alexandrino ante hanc vocem *erant* est *non*; sed et hoc in impositis." Slav. Mosq. Per "impositis" forsan intelligit interpolatis.

LV. πᾶσα ἡ γῆ] ∧ ἡ 30. ∧ πᾶσα Arab. 1. 2. ἔκρ. δὲ] και εκρ. 75, 82, 106, 107. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἔκραξε] εκραξαν 84. κεκραξεν 18, 130. εκεκραξεν vel εκεκραξε X, 15, 16, 25, 32, 38, 55, 68, 72, 78, 82, 107, 120, 121, 128, 131, 135. Alex. Cat. Nic. εκεκραξαν 76, 134. ὁ λαὸς] πας ο λ. 19, 30, 72. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ἄρτων] αρτου 79. εἶπε δὲ] και ειπε 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. πᾶσι] ∧ Chrys. iv, 607. πορεύεσθε] πορευεσθαι 75, 82, 130. προπορευεσθε 72. καὶ ὃ ἐὰν] και ο αν X, 84, 134. Compl. ∧ καὶ Slav. Ostrog. ποιήσατε] τουτο ποιησατε 58. ποιειτε semel, sed et ποιήσατε semel, Chrys. l. c.

LVI. Καὶ ὁ λ.] ο δε λ. 14, 16, 18, 25, 56, 57, 64, 77, 79, 131. Cat. Nic. *et ecce fames* Slav. Ostrog. προσώπου] προσωπον I. πάντ. τοὺς σιτοβολ.] συμπαντ. τους σιτοβολ. 58. παντα τα σιτοδοχεια 20. ∧ πάντας Arab. 1. 2. καὶ ἐπ. πᾶσι τοῖς Αἰγ.] ad hæc apponit obelum margo 127. ἐπωλ.] επωλευσε 107. πᾶσι] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 121, 131. Cat. Nic. Chrys. iv, 608. τοῖς Αἰγ.] sic ex corr. sed primo τους Αιγυπτιους, 131. τους Αιγυπτιους nunc 14. τους Αιδυπτιοις (sic) 16. + οτι ενισχυσεν ο λιμος εν ολη γη Αιγυπτου 58. + και ενισχυσεν ο λιμος εν γη Αιγυπτου 15, 72, 135. Arab. 1. 2. + και ενισχυσεν ο λιμος επι πασι (sic) γη Αιγυπτου 82. + *et perdidit* (ὤλεσεν) *fames in omni terra Ægypti* Arm. 1. Arm. Ed.

LVII. πᾶσαι αἱ χῶρ.] *homines provinciarum* Arab. 1. 2. ∧ αἱ Codd. complures Armeni. ἦλθον] ανηλθον 129. Cat. Nic. εισηλθον 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Compl. εἰς Αἴγ.] προς Αιγ. 72. *ad Josephum in Ægypto* Arab. 1. 2. ἀγοράζειν] + σιτον 20. Chrys. iv, 608. πρὸς Ἰωσήφ] ∧ Chrys. l. c. *a Josepho* Copt. *ab eo* Arab. 1. 2. ἐπεκρ. γὰρ] ∧ hæc et seqq. in commate 58. επεκρ. δε 59, 106, 130. *et prævaluit* Arab. 1. 2. *quoniam prævaluit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν πάσῃ τῇ γῇ] επι πασαν την γην 72. Slav. Mosq. *super omnem faciem terræ* Georg. + *Ægypti* Arab. 1. 2.

I. Ἰδ. δὲ] + και 79. ὅτι—Αἰγ.] ∧ hæc et quæ iis interjacent 25. ἐςὶ πράσ.] ∧ ἐςὶ 15. πρασ. εςι 135. Slav. Ostrog. εςαι πρασ. 59. πρᾶσις] præmittunt σιτου 31, 83, 121, 128. Ald. *cibus vendatur* Arab. 1. 2. + σιτου 20, 58, 72, 75, 84, 106, 107, 134. Compl. Chrys. iv, 609. Copt. Slav. Ostrog. + *frumenti* uncis inclus. Slav. Mosq. εἶπε] + Ιακωβ 14, 15, 16, 18, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 84, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Arm. Ed. τοῖς υἱοῖς] προς τους υιους 129. Compl. τοῖς παισὶν Chrys. l. c. ῥαθυμεῖτε] ραθυμειται I, 75. ραθυμητε 18, 131.

II. Ἰδοὺ] και ειπεν ιδου 15, 58, 72, 135. *et dixit* tantum Arab. 1. 2. ἀκήκοα] *audivimus* Slav. Ostrog. ἐςὶ σῖτος] εςι πρασις 71. Aug. *vendunt frumentum* Copt. βρωματα και σιτος 19. Αἰγύπτῳ] γη Αιγυπτου 106, 107, 134. γη Αιγυπτω 84. ἐκεῖ, καὶ] ∧ Chrys. iv, 609. πρίασθε] πριασθαι 25, 31, 75. Chrys. l. c. πριασασθε 107, 108. suprascript. αγορασατε 56. αγορασατε in textu 129. Compl. ἡμῖν] ∧ 14, 16, 77, 131. + εκειθεν 15, 31, 68, 72, 82, 83, 120, 121, 128, 135. Ald. + idem in charact. minore Alex. ζήσωμεν] ζωμεν X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l c. καὶ μὴ ἀποθ.] ∧ 59.

III. Κατέβ. δὲ] *et descenderunt* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *in Ægyptum* Copt. Ἰωσ.] ∧ 16. οἱ δέκα] ∧ οἱ 15, 30, 31, 72, 83. Ald. + *fratres* ex repetito Copt. πρίασθαι] πριασασθαι 19, 106, 108. Compl. σῖτον] ∧ Georg. ἐξ Αἰγ.] *in Ægypto* Slav. Mosq. Georg.

IV. Τὸν δὲ] ∧ δὲ Copt. Βενιαμὶν] Βενιαμειν I, X, 59, 64, 72. Alex. Βενιαμην 75, 135. *Beniamen*, et sic ubique, Georg. ἀπές.] + Ιακωβ I, 15, 56, 59, 72, 76, 82, 130, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. αὐτοῦ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. εἶπε γὰρ] sic ex corr. sed primo, ut videtur, ειπεν αρ' 75. ειπε δε 130. + αυτω (sic) 75. αὐτῷ μαλ.] αυτω κινδυνος 75. Symmachi est. + εν τη οδω 31, 56, 59, 76, 128. Ald. Copt. Arab. 3. *in via illi malum* Slav.

V. Ἦλθ. δὲ] *et venerunt* Georg. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ X, 106, 135. Ἰσρ.] του Ισρ. 106, 107, 135. Ιακωβ 56, 59, 82. + εις Αιγυπτον I, X, 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 73, 75, 76, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. ἀγοράζ.] + σιτον 56, 129. Compl. ἐρ-

Digitized by Google

γων· ἦν γαρ ὁ λιμὸς ἐν γῇ Χαναάν. Ἰωσὴφ δὲ ἦν ὁ ἄρχων τῆς γῆς· οὗτος ἐπώλει παντὶ τῷ 6.
λαῷ τῆς γῆς· ἐλθόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ Ἰωσὴφ προσεκύνησαν αὐτῷ ἐπὶ πρόσωπον ἐπὶ τὴν γῆν.
Ἰδὼν δὲ Ἰωσὴφ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐπέγνω· καὶ ἠλλοτριοῦτο ἀπ' αὐτῶν, καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς 7.
σκληρά· καὶ εἶπεν αὐτοῖς, πόθεν ἥκατε; οἱ δὲ εἶπον, ἐκ γῆς Χαναὰν, ἀγοράσαι βρώματα.
Ἐπέγνω δὲ Ἰωσὴφ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ· αὐτοὶ δὲ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτόν. Καὶ ἐμνήσθη Ἰωσὴφ 8. 9.
τῶν ἐνυπνίων αὐτοῦ, ὧν εἶδεν αὐτός· καὶ εἶπεν αὐτοῖς, κατάσκοποί ἐστε, κατανοῆσαι τὰ ἴχνη τῆς
χώρας ἥκατε. Οἱ δὲ εἶπαν, οὐχὶ, κύριε· οἱ παῖδές σου ἤλθομεν πρίασθαι βρώματα. Πάντες 10. 11.
ἐσμὲν υἱοὶ ἑνὸς ἀνθρώπου· εἰρηνικοί ἐσμεν, οὐκ εἰσὶν οἱ παῖδές σου κατάσκοποι. Εἶπε δὲ αὐτοῖς, 12.
οὐχί· ἀλλὰ τὰ ἴχνη τῆς γῆς ἤλθετε ἰδεῖν. Οἱ δὲ εἶπαν, δώδεκα ἐσμὲν οἱ παῖδές σου ἀδελφοὶ 13.
ἐν γῇ Χαναάν· καὶ ἰδοὺ ὁ νεώτερος μετὰ τοῦ πατρὸς ἡμῶν σήμερον· ὁ δὲ ἕτερος οὐχ ὑπάρχει.
Εἶπε δὲ αὐτοῖς Ἰωσὴφ, τοῦτό ἐστιν ὃ εἴρηκα ὑμῖν, λέγων, ὅτι κατάσκοποί ἐστε. Ἐν τούτῳ φα- 14. 15.
νεῖσθε· νὴ τὴν ὑγίειαν Φαραὼ, οὐ μὴ ἐξέλθητε ἐντεῦθεν, ἐὰν μὴ ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὁ νεώτερος ἔλθῃ
ὧδε. Ἀποστείλατε ἐξ ὑμῶν ἕνα, καὶ λάβετε τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν· ὑμεῖς δὲ ἀπάχθητε ἕως τοῦ φα- 16.

χομ.] *aliis venientibus* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ λιμὸς] ∧ ὁ 30, 31. præmittunt και 14, 16, 18, 20, 25, 30, 79, 131. Cat. Nic. ἐν] και εν 38, 56, 73, 75, 84, 106, 107, 134, 135. γῇ Χαν.] τη γη Χαν. 16, 25, 30, 57, 75, 79, 82, 106, 107. τη Χαν. 18. *in omni terra Chanaan* Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog.

VI. Ἰωσ. δὲ] *et Jos.* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ ἀρχ.] ∧ ὁ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 76, 77, 78, 79, 82, 120, 121, 128, 129, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. τῆς γῆς 1°] præmittunt πασης 58, 129. Slav. Ostrog. την γην 135. της Αιγυπτου 14, 16, 18, 25, 38, 131. Cat. Nic. ∧ τῆς 129. + *illius* uncis incluſ. Slav. Mosq. οὗτος] *et hic* Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. τῆς γῆς 2°] ∧ 19, 75. Arab. 1. 2. ∧ primo, sed in confinio adduntur prima manu, 82. ἐλθόντ.] ηλθον 19, 72, 108. Slav. Ostrog. ἀδ. Ἰωσ.] υιοι Ισραηλ 19. αδ. αυτου 16. προσεκ. cum seqq. in commate] *cadebant in vultum suum in terram adorabant ei* (sic) Copt. προσεκ.] και προσεκ. 19, 72. Slav. Ostrog. αὐτῷ] αυτον 68. ∧ 130. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ πρόσωπ.] επι προσωπου 108. εις προσωπον 14, 16, 77, 131. + *prone* (πρηνηδὸν) uncis inclusum Slav. Ostrog. ἐπὶ τ.] ∧ ἐπὶ 19, 72, 108. τὴν γ.] της γης 15, 19, 82, 108, 135.

VII. Ἰδὼν δὲ] *et quando vidit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπέγ.—σκληρά] ∧ hæc et quæ iis interjacent 83. ἐπέγνω] + αυτους I, 58. Arab. 3. Slav. Ostrog. + idem in charact. minore Alex. præmittunt *et* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἠλλοτρ.] απηλλοτρ. 82. ἀπ' αὐτῶν] ἐπ' αὐτῶν (sic) Compl. καὶ εἶπ. αὐτοῖς] ∧ καὶ Copt. ∧ αὐτοῖς Chryſ. iv, 609. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπεν αὐτ.—εἶπεν αὐτ. in com. 9] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 107. πόθ. ἥκατε] ποθ. ηκετε 106, 135. præmittit αυτοι δε ουκ επεγνωσαν αυτον και εμνησθη Ιωσηφ των ενυπνιων αυτου, ων ειδεν αυτος και (sic, saltavit enim Librarii oculus ad commata 8, 9) 83. εἶπον] ειπαν I, X, 14, 16, 25, 55, 58, 59, 64, 84, 128, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Χαν.] + *accessimus* Arab. 1. 2. ἀγοράσ.] + *nobis* Copt. Arab. 3.

VIII. Ἐπέγνω—αὐτοῦ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 71. ἐπέγνω δὲ] ∧ δὲ 72. Arm. 1. Arm. Ed. *et agnovit* Georg. ἐπέγνωσαν] εγνωσαν 71, 72, 75. αὐτόν] τον Ιωσηφ 71.

IX. αὐτοῦ] ∧ I, 15, 16, 19, 56, 58, 72, 82, 108, 128, 129, 130. Compl. Alex. Chryſ. iv, 609. αὐτός] αὐτοῖς in charact. minore Alex. ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. κατάσκοποί ἐστε] præmittunt *vos* Arab. 1. 2. + *vos* Arm. 1. Arm. Ed. κατανοῆσαι] ∧ 19, 108. κατασκοπησαι 75, 106, 107. præmittit καὶ Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ἴχνη] και τα ιχνη 19, 108. ∧ τὰ 79. *quod vos latet* Arab. 1. 2. Videtur Arabs adumbrare Aquilam et Symm. χώρας] γης I, 14, 16, 18, 20, 25, 38, 56, 57, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. πολεως 30. *hujus terræ* Auctor de Præd. ap. Prosp. *de hominibus hujus terræ* Arab. 1. 2. + *hujus* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + *hujus* uncis inclusum Slav. Mosq. ἥκατε] ηκετε 72, 135. ηκεται 75. ηκατε ιδειν 19, 108.

X. εἶπ.] ειπον 56, 58, 76, 79, 135. + προς αυτον 58. οὐχὶ] ου 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 131. κύριε] + *nostrûm* Copt. οἱ π.—βρώμ.] *venimus emere nobis pueris tuis edulia* Copt. οἱ π. σου] ∧ Arab. 3. ἤλθομεν] ηλθαμεν 79. ηλθον 56, 71, 75, 76. *sed venimus* Arab. 3. πρίασθαι] πριασασθαι 59. Alex.

XI. Πάντες] απαντες 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 77, 78, 79. Cat. Nic. + γαρ 31, 83, 128. Ald. Copt. Slav. Ostrog. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. *omnes nos* Arab. 1. 2. *nos omnes* Georg. ἑνὸς ἀνθρώπ.] ανθρωπ. ενος 15. + ημεις 72, 135. + ημεις εσμεν 15, 58. *unius patris* Georg. εἰρην. ἐσμ.] εσμ. ειρ. 15, 82. οὐκ εἰσιν] ουκ εσμεν 15. Arab. 3. præmittunt *et* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. σου] σοι 134.

XII. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. τῆς γῆς] ∧ 75. της χωρας 32. *etiam terræ hujus* Slav. Ostrog. + *hujus* uncis incluſ. Slav. Mosq. ἤλθετε] ηλθατε I, 58, 59, 72, 82, 130. ηκατε 30, 56, 71, 76. ἰδεῖν] μαθειν 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 131. *speculari* (κατασκοπῆσαι) Slav.

XIII. εἶπαν] ειπον 15, 18, 56, 75, 76, 79, 82, 135. ἐσμὲν] ημεν 58. ἐσμ. οἱ π. σου ἀδ.] εσμ. αδ. οι π. σου 75, 106, 107. Slav. Mosq. *fratres sumus pueri tui* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *sumus fratres et pueri tui* Slav. Ostrog. + ημεις υιοι ενος ανδρος 72, 135. + ημεις υιοι ενος ανθρωπου 58. + υιοι ενος ανδρος 15, 82. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἀδ. ἐν γῇ Χαν.] ∧ ἀδελφοὶ 14, 16. αδ. εν τη Χαν. 134. εν γη Χαν. αδ. 59. habent vero *ex terra Chan.* Arab. 1. 2. καὶ] ∧ 134. ἰδοὺ] ∧ Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. νεώτερος] + ημων 14, 16, 18, 25, 38, 57, 58, 64, 79, 106, 107, 131. Ald. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. νεώτατον vocat Philo per totam historiam. + *de nobis* uncis incluſ. Slav. Mosq. μετὰ] μενει μετα 58. ἡμῶν] ∧ 16. Slav. *suo* Arm. 1. Arm. Ed. σήμερον] ∧ 32. Ald. Chryſ. iv, 610. Arab. 1. 2. ὁ δὲ ἕτ.] *et alius* Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *alius iste* Georg.

XIV. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. αὐτοῖς Ἰωσ.] ∧ αὐτοῖς 106, 107. *fratribus suis Jos.* Copt. *Jos. fratribus suis* Arab. 3. τοῦτό ἐστιν ὃ cum seqq. usque ad νὴ τὴν in com. 15] sic; *rei probabitur veritas, vos non esse exploratores pro eo quod dixi vobis in eo quod retulistis mihi* Arab. 1. 2. τοῦτό] ουτο 82. ὃ εἴρ.] sic, sed ὃ in charact. minore, Alex. το ειρ. III. ὑμ. λέγ.] ∧ λέγ. Chryſ. iv, 610. Arm. Ed. ∧ utrumque Arm. 1. ὅτι] ∧ 56, 76.

XV. Ἐν τούτῳ] εν τουτο rescriptum recenti manu, incertum utrum in vestigiis literarum priorum, 16. εν τοῦτο (sic) 75. εν τούτο (sic) 72. *et in hoc* Arm. 1. Arm. Ed. φανεῖσθε] φαινεσθε 72. φανεισθαι 130. νὴ] μα I, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 55, 56, 57, 58, 59, 73, 76, 77, 78, 79, 84, 108, 129, 131, 134. Compl. Cat. Nic. μα in textu, sed νη manu recenti in marg. VII, 64. να (sic) 135. *et per* Arab. 1. 2. οὐ μὴ] ∧ μὴ Georg. μὴ 2°] ∧ ἔλθῃ mox, sed habent hic μη ελθη 15, 30, 58, 72, 75, 82, 106, 107. Aug. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐὰν μὴ] ἕως οὗ Chryſ. iv, 610. ὧδε] ∧ Aug. Arab. 1. 2.

XVI. Ἀποσ.] *nunc mittite* Arm. 1. Arm. Ed. *mittite igitur* Arab. 3. ἐξ ὑμῶν ἕνα] ενα εξ υμ. 30, 75, 106. Chryſ. iv, 610. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εξ ημων ενα 82. καὶ λάβ.] ∧ καὶ Copt. λάβετε] λαβετω 15, 58, 82, 135. et sic in charact. minore Alex. αγαγετε 134. Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. αγαγετω 84, 106, 107. απαγαγετε 56, 76. *adducite* Aug. τὸν ἀδ. ὑμ.] τον υμ. αδ. 72. ∧ ὑμῶν 77. αὐτὸν Chryſ. l. c. ὑμ. δὲ ἀπάχθ.] ∧ 18. *et vos abduc.* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπάχθητε] αναχθητε 68, 120, 121. επαχθητε 72. απαχθη δε-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLII.

νερὰ γενέσθαι τὰ ῥήματα ὑμῶν, εἰ ἀληθεύετε ἢ οὔ· εἰ δὲ μὴ, νὴ τὴν ὑγίειαν Φαραὼ, ἦ μὴν κα-
17. 18. τάσκοποί ἐςε. Καὶ ἔθετο αὐτοὺς ἐν φυλακῇ ἡμέρας τρεῖς. Εἶπε δὲ αὐτοῖς τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ,
19. τοῦτο ποιήσατε, καὶ ζήσεσθε· τὸν Θεὸν γὰρ ἐγὼ φοβοῦμαι. Εἰ εἰρηνικοί ἐςε, ἀδελφὸς ὑμῶν
κατασχεθήτω εἷς ἐν τῇ φυλακῇ· αὐτοὶ δὲ βαδίσατε, καὶ ἀπαγάγετε τὸν ἀγορασμὸν τῆς σιτοδο-
20. σίας ὑμῶν. Καὶ τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν τὸν νεώτερον ἀγάγετε πρός με, καὶ πιςευθήσονται τὰ ῥή-
21. ματα ὑμῶν· εἰ δὲ μὴ, ἀποθανεῖσθε. Ἐποίησαν δὲ οὕτως. Καὶ εἶπεν ἕκαςος πρὸς τὸν ἀδελφὸν
αὐτοῦ, ναὶ, ἐν ἁμαρτίαις γάρ ἐσμεν περὶ τοῦ ἀδελφοῦ ἡμῶν, ὅτι ὑπερείδομεν τὴν θλίψιν τῆς
ψυχῆς αὐτοῦ, ὅτε κατεδέετο ἡμῶν, καὶ οὐκ εἰσηκούσαμεν αὐτοῦ· καὶ ἕνεκεν τούτου ἐπῆλθεν ἐφ'
22. ἡμᾶς ἡ θλίψις αὕτη. Ἀποκριθεὶς δὲ Ῥουβὴν εἶπεν αὐτοῖς, οὐκ ἐλάλησα ὑμῖν, λέγων, μὴ ἀδι-
23. κήσητε τὸ παιδάριον, καὶ οὐκ εἰσηκούσατέ μου· καὶ ἰδοὺ τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐκζητεῖται. Αὐτοὶ δὲ
24. οὐκ ᾔδεισαν, ὅτι ἀκούει Ἰωσήφ· ὁ γὰρ ἑρμηνευτὴς ἀνὰ μέσον αὐτῶν ἦν. Ἀποςραφεὶς δὲ ἀπ'
αὐτῶν ἔκλαυσεν Ἰωσήφ· καὶ πάλιν προσῆλθε πρὸς αὐτοὺς, καὶ εἶπεν αὐτοῖς· καὶ ἔλαβε τὸν
25. Συμεὼν ἀπ' αὐτῶν, καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐναντίον αὐτῶν. Ἐνετείλατο δὲ Ἰωσὴφ ἐμπλῆσαι τὰ ἀγ-
γεῖα αὐτῶν σίτου, καὶ ἀποδοῦναι τὸ ἀργύριον αὐτῶν ἑκάςῳ εἰς τὸν σάκκον αὐτοῦ, καὶ δοῦναι

θησισθαι (sic) 75. Corrupta est prior vox ex lectione Vat. et posterior est ex διθήσισθε Aquilæ et Symm. τοῦ] ∧ 79. οὐ 15. φανερὰ γεν. τὰ ῥημ.] φανερον γεν. το ρημα 58. εἰ ἀληθ.] η αληθ. 82. ἀληθ.] αληθευῆαι 18, 75. *veridicatis* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἢ οὔ] *si vero non* Georg. εἰ δὲ μὴ] ∧ μὴ 75. νὴ] μα 20, 59, 84, 129, 130. οὐ (sic) Philo i, 461. ἦ μὴν] ει μην VII, X. et sic, sed margo η μην, 64. ∧ 58, 59, 72. Aug. κατάσκ.] υμεις κατασκ. 59, 72. ἐςε] εςαι 31. + *vos* Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XVII. φυλ.] τη φ. 38, 79. ἡμέρ. τρ.] τρ. ημερ. 15, 72, 82. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XVIII. αὐτοῖς] + Ιωσηφ I, 15, 56, 72, 76, 82, 130, 135. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. τῇ ἡμ.] *in die* Slav. Mosq. ∧ τῇ Georg. καὶ ζήσεσθε] και σωζεσθε 71. *et vivatis* Slav. Ostrog. τὸν Θεὸν γὰρ] τον γαρ Θεον I, X, 30, 56, 59, 72, 76, 79, 134. Compl. Chrys. iv, 610. ἐγὼ] εν ω̃ (sic) 55. *et ego* Arm. 1. Arm. Ed. φοβ.] + *pro vobis* Arab. 1. 2.

XIX. Εἰ εἰρην. ἐςε] ∧ εἰ (concursus syllabarum earundem fefellit Librarios) 16, 75. *si fitis in eo quod pretendistis pacifici* (sic) Arab. 1. 2. ἀδελφὸς] ενα αδελφον 75. αδ. εις 15. *unus fratrum* Copt. *frater unus* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὑμ.] εξ υμ. 15. κατασχεθήτω] καταχθητω 72. κατασχω 75. κατασχεθ. εἷς] εις κατασχεθ. I, X, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 38, 58, 59, 72, 73, 77, 79, 84, 106, 107, 108, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 610. ∧ εἷς VII, 130. Slav. Ostrog. ∧ εἷς hic 15, 75. ἐν τῇ] ∧ ἐν 18. αὐτοὶ δὲ] υμεις δε 15. *et vos* Arm. 1. Arm. Ed. βαδίσατε, καὶ ἀπαγάγ.] βαδισαντες απαγαγετε 56. βαδισατε καὶ ἐπαγάγ. Ald. βαδισ. και απαγετε 130. Chrys. l. c. Georg. βαδ. και αγορασατε 15. ∧ καὶ Slav. Ostrog. τῆς σιτοδ.] *tritici* Aug. *frumenti* Slav. Mosq. ὑμῶν ultim.] ∧ Slav. Ostrog.

XX. τὸν νεώτ.] ∧ 31. ἀγάγετε] ∧ 59. απαγαγετε 56, 76. καταγάγετε Alex. + *vos* Georg. πιςευθήσοντ.] πιςευθησετ. 15, 56, 58, 72, 75, 76, 82, 106, 107, 130, 135. πισθησονται (sic) 129. Ἐπ. δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et fecerunt* Slav. Mosq. Georg.

XXI. Καὶ εἶπεν] ειπε δε 56. και ειπαν 58, 72, 82. Compl. και ειπον 15, 76. ναὶ—ὅτι ὑπερείδ.] hæc et quæ iis interjacent sic vertuntur; *certe justum est, et in peccatum fratris nostri incidimus nunc, quoniam supervid.* Arab. 1. 2. ναὶ, ἐν ἁμ.] και εν αμ. 71. Theodoret. in Cat. Nic. 469. ναι ον αμ. 31. ναιὸν ἐν ἁμ. Ald. ναι οντως εν αμ. 83. Coaluerunt duæ lectiones, et istud ον nihil est nisi particula vocis ὄντως. ∧ ναὶ Slav. Ostrog. ἁμαρτίαις] αμαρτια I, 31, 55, 56, 58, 68, 72, 76, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 135. Ald. Alex. Slav. Ostrog. γάρ] ∧ Auctor de Præd. ap. Prosp. ἀδ. ἡμῶν] + τοῦ Ἰωσὴφ Chrys. ii, 47, sed non ubique. + hic, nec habet mox, ὅτε κατεδέετο ἡμῶν Chrys. iii, 584. alibi tamen habet ut Vat. ὑπερείδ.] παρειδ. 19, 108. θλίψιν] + αὐτοῦ καὶ τὴν ὀδύνην Chrys. iii, 584, sed alibi habet ut Vat. τῆς ψυχ.] ∧ 71, 130. ὅτε] sic ex corr. sed οτι primo, 31. ετι VI, 16. κατεδέετο] εδεετο 32. ἡμῶν 2°] υμων 59. εἰσηκούσ.] ηκουσ. 59, 72, 106, 107. καὶ ἕνεκεν] ∧ καὶ I, VI, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79. 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Alex. Theodoret. l. c. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἕνεκεν οὖν Chrys. iv, 610. ἐπῆλθ.] ἀπῆλθ. Ald. *venit*, et ἐπ' non exprimunt, Arm. 1. Arm. Ed. ἐφ' ἡμᾶς] εφ' ημιν 72. ∧ ἐφ' 130. ἡμῖν tantum semel, sed ἐφ' ἡμᾶς semel quoque, Chrys. l. c. ἡ θλίψ.] præmittunt πασα 20, 55, 56, 58, 59, 75, 106, 134. Chrys. l. c. sed non ubique. Arab. 3. et sic, sed non exprimit ἡ, Slav. Ostrog.

XXII. Ἀποκρ. δὲ Ῥ.] *respondit R. et* Arm. 1. Arm. Ed. Ῥουβὴν] Ρουβεν VI. Ρουβιν 76. Ρουβημ 64. Ald. Ρουβιμ 15, 31, 56, 75, 131. Cat. Nic. Orig. ii, 47. Slav. Ostrog. Ρουβειμ 71, 72. αὐτοῖς] προς αυτους 128. Chrys. iv, 611. οὐκ ἐλάλ. ὑμ.] ∧ 19, 108. ουκ ελ. υμειν εγω VI. ουκ ελ. ημιν 106. λέγ.] ∧ VI, 59. *et dixi* Arm. 1. Arm. Ed. + *vobis* Arab. 3. ἀδικήσητε] αδικησεται VI. αδικησετε 107. Theodoret. in Cat. Nic. 469. αδικηση 130, 134. καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 130. Georg. εἰσηκούσ.] ηκουσ. 59, 82, 134. καὶ ἰδοὺ] ∧ καὶ 56. Compl. Aug. Auctor de Præd. ap. Prosp. Copt. ἐκζητεῖται] εκδικειται (sic) 18, 79. præmittit ἐξ ὑμῶν (licet haud sic ubique) Chrys. ix, 102. Arab. 1. 2. 3. + ἐκ τῶν χειρῶν ὑμῶν Chrys. i, 761, sed alibi ut Vat.

XXIII. ᾔδεισαν] εγνωσαν 71. ἀκούει] οὐκ ἀκούει (sic) 134. *intelligit* Slav. Mosq. *cognoscat* Slav. Ostrog. Ἰωσήφ] ο Ιωσ. 14. ∧ 134. ὁ γὰρ] ο δε VI. ∧ γὰρ 131. ἑρμηνευτὴς] ερμηνευς I, VI, 56, 58, 71, 76, 106, 107, 130. et sic legisse videtur Chrys. iv, 611. ερμεινευς 72. ερμινευς 75. ἦν] *non erat* (sed Corrector suprascripsit *erat* tantum) Slav. Ostrog. *stetit* Arm. 1. Arm. Ed. ἑςάναι habet in commentario suo Chrys. l. c.

XXIV. Ἀποςρ. δὲ] καὶ ἀποςρ. Chrys. iv, 611. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *avertit autem* Slav. Ostrog. + Ιωσηφ 15. ἀπ' αὐτῶν] ∧ 59, 130. ἔκλ. Ἰωσ.] εκλ. ο Ιωσ. VI. Ιωσ. εκλ. 59, 72, 75. præmittit *et* Slav. Ostrog. καὶ 1°—καὶ 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 107. προσῆλθε πρὸς] ∧ προσῆλθε (sic, recursus vocis προς errorem procreavit) 59. απηλθεν προς VI. πρὸς αὐτ.] επ' αυτ. 30. ∧ Slav. Ostrog. καὶ εἶπ.] ∧ καὶ Slav. αὐτοῖς] + καθως προτερον 14, 16, 77, 131. *illis, unus vestrum relinquatur hic, ut dixi vobis, parvulum autem fratrem vestrum deducite cum vobis. In hoc enim cognoscemini quod vos pacifici, non exploratores* Copt. τὸν Σ. ἀπ' αὐτ.] απ' αυτ. τον Σ. 15, 58, 72, 82. et sic, sed ∧ τὸν, Georg. ∧ ἀπ' αὐτ. Chrys. l. c. ἔδησεν] εδεισεν X. εδυσεν 59. εδωκεν 19. ἐναντίον] ενωπιον 128.

XXV. Ἐνετ. δὲ] καὶ ἐνετ. Chrys. iv, 611. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ἀγγεῖα] *saccos* Copt. καὶ ἀποδ.] ∧ καὶ 31. τὸ ἀργ. αὐτῶν ἑκάςῳ] sic, sed αὐτ. ἑκ. in charact. minore, Alex. ∧ αὐτῶν III, VI, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 612. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. το αργ. εκαςου III. εκαςου το αργ. 30. εκαςω το αργ. 19, 56, 75, 106, 107, 108. το αργ. αυτ. εκαςου X. *argentum illis unicuique* (sic) Slav. Ostrog. αὐτοῦ] ∧ 19, 108. αὐτοῖς] αυτον (sic) 30. ∧ Copt. ἐπισιτισμ.] + πλησμονην 31. + εις πλησμονην

Digitized by Google

αὐτοῖς ἐπισιτισμὸν εἰς τὴν ὁδόν· καὶ ἐγενήθη αὐτοῖς οὕτως. Καὶ ἐπιθέντες τὸν σῖτον ἐπὶ τοὺς 26.
ὄνους αὐτῶν, ἀπῆλθον ἐκεῖθεν. Λύσας δὲ εἷς τὸν μάρσιππον αὐτοῦ, δοῦναι χορτάσματα τοῖς 27.
ὄνοις αὐτοῦ, οὗ κατέλυσαν, καὶ εἶδε τὸν δεσμὸν τοῦ ἀργυρίου αὐτοῦ, καὶ ἦν ἐπάνω τοῦ σόματος
τοῦ μαρσίππου. Καὶ εἶπε τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, ἀπεδόθη μοι τὸ ἀργύριον, καὶ ἰδοὺ τοῦτο ἐν τῷ 28.
μαρσίππῳ μου· καὶ ἐξέςη ἡ καρδία αὐτῶν, καὶ ἐταράχθησαν πρὸς ἀλλήλους, λέγοντες, τί τῦτο
ἐποίησεν ὁ Θεὸς ἡμῖν; Ἦλθον δὲ πρὸς Ἰακὼβ τὸν πατέρα αὐτῶν εἰς γῆν Χανάαν, καὶ ἀπήγ- 29.
γειλαν αὐτῷ πάντα τὰ συμβάντα αὐτοῖς, λέγοντες, Λελάληκεν ὁ ἄνθρωπος ὁ κύριος τῆς γῆς 30.
πρὸς ἡμᾶς σκληρὰ, καὶ ἔθετο ἡμᾶς ἐν φυλακῇ, ὡς κατασκοπεύοντας τὴν γῆν. Εἴπαμεν δὲ αὐτῷ, 31.
εἰρηνικοί ἐσμεν, οὐκ ἐσμὲν κατάσκοποι. Δώδεκα ἀδελφοί ἐσμεν, υἱοὶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν· ὁ εἷς 32.
οὐχ ὑπάρχει· ὁ δὲ μικρὸς μετὰ τῦ πατρὸς ἡμῶν σήμερον ἐν γῇ Χανάαν. Εἶπε δὲ ἡμῖν ὁ ἄνθρω- 33.
πος ὁ κύριος τῆς γῆς, ἐν τούτῳ γνώσομαι, ὅτι εἰρηνικοί ἐςε· ἀδελφὸν ἕνα ἄφετε ὧδε μετ' ἐμοῦ·
τὸν δὲ ἀγορασμὸν τῆς σιτοδοσίας τοῦ οἴκου ὑμῶν λαβόντες ἀπέλθατε. Καὶ ἀγάγετε πρός με 34.
τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν τὸν νεώτερον· καὶ γνώσομαι ὅτι οὐ κατάσκοποί ἐςε, ἀλλ' ὅτι εἰρηνικοί ἐςε·
καὶ τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν ἀποδώσω ὑμῖν, καὶ τῇ γῇ ἐμπορεύσεσθε. Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ κατακενοῦν 35.
αὐτοὺς τοὺς σάκκους αὐτῶν, καὶ ἦν ἑκάσου ὁ δεσμὸς τοῦ ἀργυρίου ἐν τῷ σάκκῳ αὐτῶν· καὶ εἶδον

83, 121, 128. Ald. εἰς τὴν ὁδ.] εν τη οδω 56, 76. καὶ ἐγ. αὐτ. ὅτ.] ‸ 121. Chryf. iv, 612. και εγενετο αυτ. ατ. 75, 106, 107. καὶ ἐγ. αὐτ. οὕτω Cat. Nic. ‸ αὐτοῖς Arab. 3. ‸ οὕτως Slav. Oftrog.

XXVI. Καὶ ἐπιθ.] και επιτιθεντες 79. *et ipfi cum impofuiffent* Arm. 1. Arm. Ed. και επιθεντος (fic) 19. *impofuerunt*, et ‸ καὶ, Slav. Oftrog. τὸν σῖτον] τους σιτους 71, 107. + αυτων 15, 72, 82, 130, 135. ‸ Chryf. iv, 612. ἐπὶ τοὺς ὄνους] επι τους ωμους 72, 106, 107. τοῖς ὄνοις Chryf. l. c. αὐτῶν] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. ἀπῆλθ.] *et abierunt* Slav. Oftrog. ἐκεῖθεν] ‸ Chryf. l. c.

XXVII. Λύσ. δὲ] ελυσε δε 15. *et cum folviffet* Arm. 1. Arm. Ed. εἷς] + ἐξ αὐτῶν Chryf. iv, 612. *illorum unus* Slav. Oftrog. δοῦναι] εις δουναι VI. του δουναι 18, 84, 134. ὥςε δοῦναι Chryf. l. c. χορτάσμ.] ‸ 83. ὄνοις αὐτοῦ] ονοις αυτων VI, 14, 16, 131. ‸ αὐτοῦ 15, 19, 30, 72, 82, 135. Chryf. l. c. οὗ κατέλ.] ‸ 129. ‸ οὗ Arm. 1. habet ※ in marg. Arm. 1. καὶ εἶδε] ‸ καὶ X, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 56, 57, 59, 64, 71, 75, 76, 78, 79, 83, 84, 106, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καὶ ἦν] *quod erat* Arm. 1. Arm. Ed. ‸ Slav. Oftrog. μαρσίππου] + *fui* Arm. 1. Arm. Ed.

XXVIII. Καὶ 1°] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. ἀπεδόθη] απεδοντο 15. μοι τὸ ἀργ.] το αργ. μοι 58, 130. το αργ. μου 72. ‸ μοι 82. + μου 15, 19. ἡ καρδία] η διανοια 14, 16, 18, 20, 57, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Oftrog. *cogitationes* (αἱ διανοίαι) Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς ἀλλ.] εἰς ἀλλ. Chryf. iv, 612. λέγ.] *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ἐποίησ.] ο εποιησ. 15, 16, 18, 25, 30, 38, 56, 76, 79, 84, 131, 134. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐπ. ὁ Θεὸς ἡμ.] ο Θεος επ. ημ. I. επ. ημειν ο Θεος VI. επ. ημ. ο Θεος 30, 75, 106, 107. Chryf. l. c. ‸ ὁ Θεὸς 18, 79. Georg.

XXIX. Ἦλθον δὲ] και ηλθον 128. εἰς γῆν Χαν.] ‸ 128. εν γη Χαν. 14, 16, 56, 72, 76, 77, 131. et fic forte, nam incertum eft, I. εις την γην Χαν. 82. ἀπήγγ.] ανηγγ. VII, 30. τὰ συμβάντα] τα συμβεβηκοτα 56, 59, 76, 106, 107, 131. ‸ οσα συμβεβοικε (fic, fonat οι ut η apud Græcos recentes) 75. λέγ.] *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed.

XXX. Λελάλ.] + κυριε (fic, forte κε̄, ultima fyllaba vocis λελαληκεν, erat in archetypo fcripta ex repetito, et illius loco legebat Librarius κε̄) 59. ὁ ἄνθρ. ὁ κύρ. τῆς γ. πρὸς ἡμ.] προς ημ. ο ανθρ. κυρ. της γ. 30, 106, 107. προς ημ. ο κυρ. της γ. 75. + *illius* uncis inclus. Slav. Mofq. ἔθετο] *injecit* Slav. Mofq. ἐν φυλ.] εις φυλακην 15, 25, 78. κατασκοπεύοντ.] κατασκοπουντ. 75, 106, 107. κατασκοπευσαντας VI. τὴν γῆν] τη γη (erat forfan in archetypo τῆ γῆ) 18. + *noftram veniftis* (fic) Slav. Oftrog.

XXXI. Εἴπαμ.] ειπομ. 15, 18, 58, 72, 78, 107, 135. ειπωμ. 75, 106. εἴπ. δὲ] ‸ δὲ Slav. *et diximus* Arm. 1. Arm. Ed. εἰρην.] οτι ειρην. 20. Chryf. iv, 612. ἐσμεν 1°] + κυριε 58. + οι παιδες σου 128. + *immunes ab hoc et* Arab. 1. 2. + *nos* Arm. 1.

XXXII. Δώδ.] præmittit καὶ ὅτι Chryf. iv, 612. præmittit *et* Arab. 3. ἀδ. ἐσμ.] εσμ. αδ. 15, 72, 82, 130. Chryf. l. c. Aug. ‸ ἀδελφοὶ 19, 108. τῦ πατρ.] *patris unius* Slav. Oftrog. ἡμῶν 1°] ὑμῶν Cat. Nic. ὁ εἷς] ὁ μὲν εἷς Chryf. l. c. + *ex nobis* Arab. 3. præmittit *et* Slav. Oftrog. ὁ δὲ μικρ.] fic, fed fuprafcript. μικροτερος, 56. ο δε μικροτερος I, X, 15, 19, 30, 55, 74, 75, 76, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Alex. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. *et minor* Slav. Mofq. μετὰ τοῦ π. ἡμ. σήμ.] σημ. μετα του π. ημ. 15, 58, 72, 78, 82. ‸ σήμερον 71, 75, 106, 107. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. præmittunt *nunc* Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῶν 2°] ὑμῶν Cat. Nic. ‸ Slav. Oftrog. σήμ. cum feqq. in commate] ‸ Chryf. l. c. ἐν γῇ] εις γην 135. Alex. εςιν εν γη 75, 129.

XXXIII. Εἶπε δὲ] ‸ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. ἡμῖν ὁ ἄνθρ.] ο ανθρ. ημ. 31. ‸ ἡμῖν 14, 16, 77, 131. ‸ ὁ ἄνθρ. Chryf. iv, 612. ὁ κύρ. τῆς γ.] ‸ Chryf. l. c. γῆς] + προς ημας 14, 16, 77. + *illius* uncis inclus. Slav. Mofq. ἐν τούτῳ] οτι εν τουτω 15. εν τοῦτω (fic) 106. εν τούτο (fic) 72, 75. *poft hæc* Slav. Oftrog. γνώσομαι] γνωσωμε (fic) 75. γνωσομεθα 15. Alex. Slav. Oftrog. φανεισθε 20. Chryf. l. c. ὅτι εἰρ.] ει ειρ. 14, 16, 131. ἀδ. ἕνα ἄφ. ὧδε] εαν τον αδ. υμ. αφ. ωδε 75. *fi fratrem unum veftrum* &c. Arm. 1. Arm. Ed. ἀδελφ.] + υμων I, 15, 56, 68, 72, 76, 82, 83, 106, 120, 121, 134. Compl. + idem in charact. minore Alex. αδελφων υμων 84. + ημων 107. Ald. ἕνα ἄφ. ὧδε] ενα ωδε αφ. 30, 79. αφ. ενα ωδε 31, 68, 83, 120, 121. Ald. ενα υμων αφ. ωδε 58, 135. ενα υμων αφ. et ‸ ὧδε, 130. Slav. Oftrog. ἄφετε] αφηεται 75. μετ' ἐμοῦ] ‸ Chryf. l. c. Arm. 1. τῆς σιτοδ. τοῦ οἴκ.] του οικ. της σιτοδ. 106, 107. ‸ τοῦ οἴκου 15, 58, 75, 130. Alex. ἀπέλθατε] fic, fed fuper α fecund. eft fuprafcript. ε, VII, 55. απελθετε X, 15, 18, 25, 31, 32, 64, 84, 134, 135. Compl. Ald. Cat. Nic.

XXXIV. Καὶ ἀγάγ.] και αναγαγ. 20, 129. Compl. *ducite autem* Slav. Oftrog. πρ. με τὸν ἀδ. ὑμ. τὸν νεώτ.] τον αδ. υμ. τον νεωτ. πρ. με I, VI, 19, 58, 72, 75, 106, 108. Slav. Oftrog. et eundem ordinem fequuntur Arm. 1. Arm. Ed. τον αδ. υμ. νεωτ. πρ. με 15, 30, 82. τον αδ. υμ. τον νεωτ. ωδε 130. ‸ πρός με Chryf. iv, 612. γνώσομ.] γνωσωμ. 75. ὅτι 1°] μη οτι (fic) 18. οὐ κατάσκ. ἐςε] ουκ εςε κατασκ. 19, 75, 106, 107, 108. Chryf. l. c. ου habet fupra lin. VII. ειρηνικοι εςε 76. ἐςε 1°—ἐςε 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἀλλ' ὅτι εἰρ. ἐςε] και ουκ εςε κατασκοποι 76. ‸ ὅτι 75, 128. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ ἐςε 75. ἀδελφὸν 2°] bis fcriptum VI. *hunc fratrem* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τῇ γῇ] fic, fed εν fuprafcript. VII. και εν τη γη 32, 84, 106, 107, 134. Procop. in Cat. Nic. 471. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. εν τη γη, fed ‸ καὶ, 31. et ‸ καὶ Slav. Oftrog. και εν τη γη υμων 75. και τιμῆ (fic) 121. και την γην 82. *et fuper terram* Copt. + *illic* Arm. Ed. ἐμπορεύσεσθε] fic in charact. minore Alex. εμπορευεσθε I, III, 14, 16, 18, 19, 25, 31, 38, 57, 59, 64, 72, 76, 106, 107, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Cat. Nic. Slav. Mofq. εμπορευεσθαι VI, 75. ενπορευεσθαι 82.

XXXV. αὐτὺς] ‸ I, 25, 30, 56, 72, 76. Slav. Oftrog. σάκκ. αὐτ.] σακκ. εαυτων VI. + αυτες 72. + *in terram* Arab. 3. αὐτῶν 1°—αὐτῶν 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 18. ἦν] ‸ 72. ἑκάσου ὁ δεσμ. τοῦ ἀργ.] το αργυριον tantum 71. ο δεσμ. εκασου του

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLII.

36. τοὺς δεσμοὺς τοῦ ἀργυρίου αὐτῶν αὐτοὶ, καὶ ὁ πατὴρ αὐτῶν, καὶ ἐφοβήθησαν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς
Ἰακὼβ ὁ πατὴρ αὐτῶν, ἐμὲ ἠτεκνώσατε· Ἰωσὴφ οὐκ ἔςι, Συμεὼν οὐκ ἔςι, καὶ τὸν Βενιαμὶν λή-
37. ψεσθε; ἐπ' ἐμὲ ἐγένετο ταῦτα πάντα. Εἶπε δὲ Ῥουβὴν τῷ πατρὶ αὐτῶν, λέγων, τοὺς δύο
υἱούς μου ἀπόκτεινον, ἐὰν μὴ ἀγάγω αὐτὸν πρὸς σέ· δὸς αὐτὸν εἰς τὴν χεῖρά μου, κἀγὼ ἀνάξω
38. αὐτὸν πρὸς σέ. Ὁ δὲ εἶπεν, οὐ καταβήσεται ὁ υἱός μου μεθ' ὑμῶν, ὅτι ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ ἀπέ-
θανε, καὶ αὐτὸς μόνος καταλέλειπται· καὶ συμβήσεται αὐτὸν μαλακισθῆναι ἐν τῇ ὁδῷ, ᾗ ἐὰν
πορεύησθε, καὶ κατάξετέ μου τὸ γῆρας μετὰ λύπης εἰς ᾅδου.

ΚΕΦ. XLIII.

1. 2. Ο δὲ λιμὸς ἐνίσχυσεν ἐπὶ τῆς γῆς. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα συνετέλεσαν καταφαγεῖν τὸν σῖτον, ὃν
ἤνεγκαν ἐξ Αἰγύπτου, καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ πατὴρ αὐτῶν, πάλιν πορευθέντες πρίασθε ἡμῖν μικρὰ
3. βρώματα. Εἶπε δὲ αὐτῷ Ἰούδας, λέγων, διαμαρτυρίᾳ μεμαρτύρηται ἡμῖν ὁ ἄνθρωπος ὁ κύριος
τῆς γῆς, λέγων, οὐκ ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου, ἐὰν μὴ ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὁ νεώτερος μεθ' ὑμῶν ᾖ·
4. Εἰ μὲν οὖν ἀποςέλλῃς τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν μεθ' ἡμῶν, καταβησόμεθα, καὶ ἀγοράσομέν σοι βρώ-

αργ. 19. + αυτου 31, 83, 128. Ald. + idem sub × et in charact. minore Alex. ∧ hic ἑκάςου Slav. Ostrog. σάκκῳ] μαρσιππω 71. αὐτῶν 2°] αυτου 15, 84, 106, 107, 134. *uniuscujusque* Slav. Ostrog. εἶδον] ιδοντες 14, 16, 58, 76, 77, 108, 130. Slav. Ostrog. *quando viderunt* Arm. 1. Arm. Ed. τοὺς δεσμ.] τους σακκ. και τους δεσμ. 16. αὐτῶν 3°—αὐτῶν 4°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72, 135. αὐτῶν 4°—αὐτῶν in com. 36] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 71. καὶ ἐφοβ.] ∧ καὶ 16, 19, 58, 76, 108. Arm. 1. Arm. Ed. + *valde* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXVI. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ 83. *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτοῖς] προς αυτους 19, 108. ∧ hic 72. ὁ πατ. αὐτῶν] + αυτοις 72. + και ειπεν 71. ∧ Arab. 3. ἔςι 1°—ἔςι 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 71. Συμ.] *et Simeon* Arab. 3. Βενιαμὶν] Βενιαμειν I, VI, VII, X, 64, 130. Alex. Georg. Βενιαμην 75. + μου VI, 130. λήψ.] λειψ. 75. λημψεσθαι 82. λημψεσθε VII. ληψεσθαι VI. λήψεσθε; ἐπ' ἐμὲ ἐγ.] ληψεσθε απ' εμου εγ. 59. ληψεσθε, κατ' εμου εγ. 32. margo κατ' εμου 128. ἐγένετο] εγενοντο 14, 16, 18, 59, 131. Cat. Nic. Chryſ. iv, 612. *venerunt* Copt. ταῦτα π.] π. ταυτα I, X, 20, 55, 58, 64, 72, 107, 135. Alex. Aug. Georg.

XXXVII. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ 16. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. *tunc dixit* Arab. 1. 2. + αὐτῷ Chryſ. iv, 612. Ῥουβὴν] Ρουβιν 76. Ρουβημ 64. Ρουβιμ 31, 56, 75, 131, 134. Cat. Nic. Ρουβειμ 71. Ald. + ὁ πρωτότοκος αὐτοῦ Chryſ. l. c. τῷ πατρὶ αὐτ. λέγ.] ∧ Chryſ. l. c. Arab. 1. 2. αὐτῶν] αυτου I, VII, 15, 16, 30, 32, 55, 56, 57, 64, 72, 76, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. αυτω (fuit forſan αυτῶ in archetypo) 59. λέγων] ∧ 55, 72. Arab. 3. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. τοὺς δύο—πρὸς σέ 2°] hæc et quæ iis interjacent ſic vertuntur; *da illum in manum meam et ego reducam illum ad te, et ſi non reducam illum ad te, duos filios meos occide* Arab. 1. 2. υἱούς μου ἀπόκτεινον] μου υιους αποκτ. 14, 16, 77, 79, 131. υιους, μη αποκτεινης. (ſic) 72. υιους μου αποκτεινον (ſic) 106. ἀγάγω] αναγαγω 16, 18, 57, 73, 77, 78, 79. αναγω 131. αὐτὸν 1°] ∧ 106. πρὸς σέ 1°—πρὸς σέ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 16, 19, 25, 75. δὸς] + μοι 58. τὴν χεῖρά] τας χειρας 20, 56. Chryſ. l. c. κἀγὼ] ∧ ἐγὼ 72. και εγω 56, 106. *ego autem* Slav. Ostrog. ∧ καὶ Georg. ἀνάξω αὐτὸν] αυτον αξω 14, 18, 32, 38, 57, 73, 77, 79. Cat. Nic. αυτων αξω (ſic) 78. αξω αυτον I, 55, 56, 76, 129, 131. Compl. Chryſ. l. c. Slav. Ostrog. Arm. 1. *ducam* habet margo alia manu Arm. 1.

XXXVIII. ἀδελφ. αὐτοῦ] *frater ejus alius* Copt. *frater illi* Slav. Ostrog. καταλέλειπται] + *mihi ex uxore mea* Copt. Arab. 3. *relinquitur* Arab. 3. καὶ συμβ.] *ne forte accidat* Copt. αὐτὸν μαλακ.] μαλακ. αυτον 30, 75, 79, 106, 107, 108. αυτω μαλακ. 15, 59, 128, 134. ὁδῷ] + *veſtram* Arab. 1. 2. ᾗ ἐὰν] η αν I, 15, 25, 55, 58, 82. Alex. η εν (ſed inter ε et ν eſt α ſuprascript. prima manu) 75. υιε, εαν (ſic) 106, 107. ἐν ᾗ ἂν Chryſ. i, 200. πορεύησθε] ſic in charact. minore Alex. πορευσησθε ſuprascript. 56, 134. πορευσησθε 32. Compl. πορευεσθαι VI, 75. πορευεσθε III. et ſic, ſed ſuper ε ſecundam ſuprascript. η ab alia manu, 55. πορευοισθε 59. καὶ κατάξ.] ∧ καὶ 106. ſuprascriptum και manu recenti 82. κατάξετε] καταξητε X. καταξατε 130. καταξεται. I, VI, 75, 82. κατηξεται 19. καθέξετε Scriptor in Cotelerii Monument. Eccl. Gr. i, 379. ειξατε vel forſan ηξατε 16. ηξεται 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78. ηξετε 14, 131. Cat. Nic. ηξει 20. μου τὸ γῆρας] ∧ τὸ 129. το γ. μου 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 58, 72, 73, 77, 78, 79, 82. Cat. Nic. Aug. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic Chryſ. ii, 398, 638. iii, 751. xi, 82, et alibi; habet tamen ut Vat. i, 200. iv, 612. μετὰ λύπης] μετ' οδυνης 16. Chryſ. xi, 82, ſed alibi bis ut Vat. *cum dolore illo* Arab. 1. 2. ᾅδου] αδην 15. Chryſ. ii, 398, 638, ſed alibi ter ut Vat.

I. Hoc comma Capiti præcedenti adjungit Alex. ἐνίσχυσεν] ενισχυεν 71, 134.

II. Ἐγέν.] ∧ 106. δὲ ἡνίκα] ην. δε 106. συνετέλ. καταφαγεῖν] συνετελ. φαγειν 32, 75, 82, 106, 107. συνετ. φαγειναι 15. *ediſſent* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. σῖτον, ὃν] ∧ ὃν VI, 83. Duplex ον fecit ut alterum omitteretur. ἐξ Αἰγύπτου] ſic forſan, ſed eſt in lacuna, VI. *ex terra Ægypti* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εἶπεν] ∧ καὶ 75. Arm. 1. Arm. Ed. *dixit autem* Slav. Ostrog. αὐτοῖς] + Ιακωβ I, 30, 56, 59, 75, 76, 106, 107, 134. αὐτῶν] + Ιακωβ 58, 84. πορ.] ſic ex corr. ſed primo πορευστεος (ſic) VII. πορευεσθε X, 58. *abite* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. απελθοντες 130. πρίασθε] πριασθαι VI, 25. πριασασθε 106, 107, 108, 129. Compl. αγορασατε I. μικρὰ] ∧ Arab. 1. 2. βρώμ.] + *ut non moriamur* Arab. 3. præmittunt *aliqua* Arm. 1. Arm. Ed.

III. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Slav. Ostrog. αὐτῷ] προς αυτον 72. *ad illos* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰούδας] *Juda* ubique Georg. λέγ. 1°—λέγ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Arm. 1. λέγων 1°] ∧ I, 25, 72, 75, 76. Chryſ. iv, 613. *et dixit* Georg. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. διαμαρτυρίᾳ] μαρτυρια 72. μεμαρτύρηται] μαρτυρηται 59. διαμεμαρτυρηται ex corr. ſed διαμαρτυρηται primo, 134. διαμεμαρτυρηται X, 14, 15, 25, 30, 32, 38, 57, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 131. Alex. Cat. Nic. et ſic in textu, ſed διεμαρτυρατο in marg. 56. διαμεμαρτυρητε VI. διαμεμαρτυρειται VII. διεμαρτυρητο 84. διεμαρτυρατο I, 18, 20, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 108, 129, 130, 135. Compl. Chryſ. l. c. *et præcepit* Arab. 1. 2. ἡμῖν] ημας 20. Chryſ. iv, 613. ἡμ. ὁ ἄνθρ. ὁ κύρ. τῆς γῆς λέγ.] ∧ ὁ κύρ. τῆς γ. I, VII, 15, 19, 30, 55, 59, 68, 72, 75, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 134, 135. Compl. Alex. Chryſ. l. c. Copt. Arab. 1. 2. Arm. Ed. ∧ ὁ κύρ. 77. ∧ τῆς γῆς 18, 79. Slav. Ostrog. ημιν λεγ. ο ανθρ. 19, 108. ο ανθρ. λεγ. ημ. 75, 107. ο ανθρ. λεγ. υμιν (ſic) 106. γῆς] + Αιγυπτου 31. + *hujus* Slav. Mosq. λέγων 2°] ημιν λεγων 58. *et dicit* Arm. Ed. οὐκ ὄψ.] οτι ουκ οψ. 20. ὁ ἀδ. ὑμ. ὁ νεώτ.] ὁ νεώτ. ὑμ. ἀδ. Chryſ. l. c. ὑμῶν 1°] ημων 18. μεθ' ὑμ. ᾖ] καταβῇ πρός με Alex. η μεθ' υμ. VI, 19, 30, 75, 108. Georg. ελθη μεθ' υμων 72. Slav. μεθ' υμων ελθη 83. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. μεθ' υμ. ηκη 32. ην μεθ' υμ. ex corr. primæ manus, ſed primo ην μεθ' ημ. 106.

IV. Εἰ μὲν οὖν] ∧ οὖν I. *nunc ſi* Arm. 1. Arm. Ed. ἀποςέλλῃς] αποςελλεις I, VI, VII, X, 16, 18, 20, 25, 32, 64, 72, 106, 107, 130, 131. Alex. Chryſ. iv, 613. αποςειλεις 15. αποςελεῖς 59, 75. ἡμ. 1°] υμ. 59. ἡμῶν 1°—ἡμῶν 2°] ∧ alterutr. cum voce quæ iis interjacet I, 16, 57, 72. Cat. Nic. Chryſ. l. c. μεθ' ἡμ.—μεθ' ἡμ. in com. 5] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 83. καταβησόμ.] καταβησωμ. 75. καὶ ἀγοράσομ.] και αγορασωμ. VI,

Digitized by Google

ματα. Εἰ δὲ μὴ ἀποςέλλῃς τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν μεθ' ἡμῶν, οὐ πορευσόμεθα· ὁ γὰρ ἄνθρωπος 5.
εἶπεν ἡμῖν, λέγων, οὐκ ὄψεσθέ μου τὸ πρόσωπον, ἐὰν μὴ ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὁ νεώτερος μεθ' ὑμῶν ᾖ.
Εἶπε δὲ Ἰσραὴλ, τί ἐκακοποιήσατέ με, ἀναγγείλαντες τῷ ἀνθρώπῳ ὅτι ἐςὶν ὑμῖν ἀδελφός; Οἱ 6. 7.
δὲ εἶπαν, ἐρωτῶν ἐπηρώτησεν ἡμᾶς ὁ ἄνθρωπος καὶ τὴν γενεὰν ἡμῶν, λέγων, εἰ ἔτι ὁ πατὴρ ὑμῶν
ζῇ, καὶ εἰ ἔςιν ὑμῖν ἀδελφός· καὶ ἀπηγγείλαμεν αὐτῷ κατὰ τὴν ἐπερώτησιν ταύτην· μὴ ᾔδειμεν
ὅτι ἐρεῖ ἡμῖν, ἀγάγετε τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν; Εἶπε δὲ Ἰούδας πρὸς Ἰσραὴλ τὸν πατέρα αὐτοῦ, 8.
ἀπόςειλον τὸ παιδάριον μετ' ἐμοῦ· καὶ ἀναςάντες πορευσόμεθα, ἵνα ζῶμεν καὶ μὴ ἀποθάνωμεν
καὶ ἡμεῖς, καὶ σὺ, καὶ ἡ ἀποσκευὴ ἡμῶν. Ἐγὼ δὲ ἐκδέχομαι αὐτόν· ἐκ χειρός μου ζήτησον 9.
αὐτόν· ἐὰν μὴ ἀγάγω αὐτὸν πρός σε, καὶ ςήσω αὐτὸν ἐναντίον σου, ἡμαρτηκὼς ἔσομαι εἰς σὲ
πάσας τὰς ἡμέρας. Εἰ μὴ γὰρ ἐβραδύναμεν, ἤδη ἂν ὑπεςρέψαμεν δίς. Εἶπε δὲ αὐτοῖς Ἰσραὴλ 10. 11.
ὁ πατὴρ αὐτῶν, εἰ οὕτως ἐςὶ, τοῦτο ποιήσατε· λάβετε ἀπὸ τῶν καρπῶν τῆς γῆς ἐν τοῖς ἀγγείοις
ὑμῶν, καὶ καταγάγετε τῷ ἀνθρώπῳ δῶρα τῆς ῥητίνης, καὶ τοῦ μέλιτος, θυμίαμά τε καὶ ςακτὴν,
καὶ τερέβινθον, καὶ κάρυα. Καὶ τὸ ἀργύριον δισσὸν λάβετε ἐν ταῖς χερσὶν ὑμῶν· καὶ τὸ ἀρ- 12.
γύριον τὸ ἀποςραφὲν ἐν τοῖς μαρσίπποις ὑμῶν ἀποςρέψατε μεθ' ὑμῶν· μή ποτε ἀγνόημά ἐςι.
Καὶ τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν λάβετε· καὶ ἀναςάντες κατάβητε πρὸς τὸν ἄνθρωπον. Ὁ δὲ Θεός μου 13. 14.
δῴη ὑμῖν χάριν ἐναντίον τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ἀποςεῖλαι τὸν ἀδελφὸν ὑμῶν τὸν ἕνα, καὶ τὸν Βενια-

75, 82, 106, 134. *emere* Slav. Ostrog. σοι] ∧ 75, 106, 107. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ημιν 72. Copt. Arab. 3.

V. ἀποςέλλῃς] αποςελλεις I, VI, VII, X, 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 64, 72, 75, 130, 131, 134. Alex. Chryf. iv, 613. αποςελεῖς 82, 106, 107. αποςελης 59. Arm. 1. Arm. Ed. τὸν ἀδ. ἡμ. μεθ' ἡμ.] ∧ Chryf. l. c. ἡμ. 1°] υμ. 59. ἡμ. 1°—ἡμ. 2°] ∧ alterutr. cum voce quæ iis interjacet 14, 38, 72, 77, 78, 82, 106. πορευσόμ.] πορευσωμ. 75. ὁ γὰρ cum feqq. in commate] ∧ 107. ἡμ. λέγ.] λεγ. ημ. 30. ∧ λέγ. 15, 72, 135. Chryf. l. c. οὐκ] οτι ουκ 20. Chryf. l. c. μου τὸ πρ.] το πρ. μου 15, 30, 72, 75, 82, 106, 108, 130. Compl. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. με το πρ. (fic) 134. ἐὰν] ει 75. ἀδ. ὑμ.] αδ. ημ. 72. ὁ νεώτ. μεθ' ὑμ. ᾖ] ο νεοτ. προσ— fic, et abrumpit ceu in medio vocis, 75. η ο νεωτ. μεθ' υμ. 108. ὁ νεώτ. ᾖ μεθ' ὑμ. Chryf. l. c. ο νεωτ. μεθ' υμ. εἰ 82, 106. ο νεωτ. μεθ' υμ. ηκη 72. ο νεωτ. μεθ' υμ. καταβη 32. *junior non veniat cum vobis* Slav. Mosq. et fic, licet *non* præcesserat, Slav. Ostrog. ∧ ὁ νεώτερος et habet *cum vobis veniat* Arm. 1.

VI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκακοπ. με] ∧ με VII. ἐκακοπ. μοι Alex. με ἐκακοπ. Chryf. i, 200, licet ut Vat. alibi. ἀναγγείλαντ.] απαγγειλαντ. I, X, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. Chryf. i, 200. iv, 613. απαγγελλοντ. 72. εξαγγειλαντ. 32. ὅτι] ∧ 83, 107. ει I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 71, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 131, 135. εἰ ἔτι, fed ἔτι in charact. minore, Alex. ὑμῖν] ημιν 107. Slav. εν υμιν 18, 25, 38, 64, 77, 78. εν ημιν 16, 79, 131.

VII. Οἱ δὲ εἶπ.] *et illi dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. εἶπαν] ειπον 14, 16, 18, 72, 75, 76, 77, 82, 108, 128, 131, 135. ἐρωτῶν] επερωτων 82. ∧ Chryf. iv, 613. ἐρωτ.—ἀδελφός] pro his et iis quæ his interjacent habet tantum αυτος ηρωτησεν ημας 16. et pro iisdem habent αυτος ηρωτησεν ημιν (fic) 14, 77, 131. ἐπηρώτησ.] ερωτησ. 76. ηρωτησ. 59, 129. ἡμᾶς] ημιν 72. καὶ τὴν γ. ἡμ.] ∧ καὶ 59. ∧ omnia Chryf. l. c. γενεὰν] γενεσιν 72. ἡμ.] ημιν 107. λέγ.] ∧ Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed εἰ ἔτι] οτι ει 72. ει οτι 75. πατ. ὑμ.] πατ. ημ. 59, 106. καὶ εἰ] η ει 84. ∧ καὶ I, X, 15, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 72, 82, 83, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Georg. ∧ εἰ Slav. Ostrog. ἔςιν] *fit* Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῖν] εν υμιν 18, 25. Cat. Nic. ἀπηγγείλ.] ανηγγειλ. 108, 135. Compl. κατὰ τ. ἐπερ. ταύτ.] ∧ Chryf. l. c. ἐπερώτησιν] ερωτησιν 15, 25, 75, 78. ταύτην] fic in charact. minore Alex. αυτου III, 14, 16, 18, 77, 131. μὴ ᾔδ.] *et non cognovimus* Arab. 3. ᾔδειμεν] ειδημεν VII, 82. ιδειμεν 75. ειδομεν 130. Compl. ιδητε (fic) 106. ὅτι] fic in charact. minore Alex. ∧ 106. τι VI. ει I, III, X, 30, 31, 55, 59, 71, 76, 82, 83, 121, 130. Ald. ἡμῖν] υμιν 59. ἀγάγετε] αγαγε (fic) 75. αναγαγετε 135. + *ad me* Copt. ὑμῶν ultim.] ∧ primo, additum postea, 16. ημων 82. + *ad me* Arab. 3.

VIII. Εἶπε δὲ] + πάλιν Chryf. iv, 613. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. Ἰσραὴλ] ∧ Chryf. l. c. μετ' ἐμοῦ] μεθ' ημων 14, 16, 77, 131. Arab. 1. 2. πορευσόμ.] πορευσωμ. 75, 106. πορευθωμεν 72. ἵνα ζῶμεν καὶ] fic, fed ἵνα ζῶμεν uncis incluf. Cat. Nic. ∧ ἵνα ζῶμεν 14, 16, 18, 25, 57, 77, 78, 79, 131. Georg. *et vivamus et* Slav. Ostrog. ∧ ζῶμεν καὶ Copt. Arab. 3. καὶ μὴ ἀποθ.] ∧ 59. ἡμεῖς] υμεις 59. καὶ ἡ ἀπ. ἡμ.] ∧ 75. ἡ ἀποσκ.] πασα η αποσκ. 59. et fic, fed ∧ ἡ, Slav. Ostrog.

IX. δὲ] ∧ 16, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκδέχομαι] δεχομ. 20. Chryf. iv, 613. εγγυωμαι 30, 71, 75. Arab. 1. 2. Copt. Aquilam exprimunt. αὐτὸν 1°] + παρὰ σου Chryf. l. c. *pro eo* Arab. 1. 2. ἐκ χειρ.—αὐτόν] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chryf. l. c. ἐκ χειρός] *et ex m.* Arab. 3. Slav. Ostrog. ἐὰν] *et fi* Arab. 3. πρός σε] ∧ Chryf. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν ἐναντίον] αυτ. ενωπιον 106, 107. ∧ αὐτὸν Chryf. l. c. Georg. ἔσομαι] εσωμαι 31, 75. εἰς σὲ] προς σε 55, 72. Alex. Slav. *in patrem meum* Copt. Arab. 3. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. πάσας] ∧ 72. ἡμέρ.] margo της ζωης μου 56. atque + hæc in textu 16, 129. Baf. iii, 175.

X. ∧ totum comma 72. ἤδη] παλαι 135. ἐβραδ.] ἐμελλήσαμεν Philo i, 509. ἂν] ∧ Philo l. c. ὑπεςρέψ.] απεςρεψαμ. VI. επεςρεψαμ. 82, 106, 107, 108. + προς σε 108. δίς] ∧ Philo l. c.

XI. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. αὐτοῖς Ἰσρ.] Ισρ. αυτ. 79. αυτω Ισρ. 128. ∧ αὐτοῖς 14, 16, 38, 57, 73, 77, 78, 131. αὐτῶν] αυτου 128. ἐςὶ] εχει 73. τοῦτο ποιήσ.] ουτω ποιησ. 75. Georg. καὶ τοῦτο ποιήσ. Chryf. ut videtur, in Cat. Nic. 473. *certe facite hoc* Arm. 1. Arm. Ed. ἀπὸ] ∧ 108. καταγάγετε] fic in textu, fed suprascript. απαγαγετε, 56. απαγαγετε 129. τῆς ῥητ.] *aliquid resinæ* Hier. habent in hoc loco, *eskanderos* (fic) Arab. 1. 2. Hoc autem quid fit haud liquet. καὶ τοῦ] ∧ καὶ 31, 59. Slav. Ostrog. θυμίαμά τε] και θυμ. 82. Compl. ςειρακα 71. Corruptum e ςύρακα, quod Aquilæ est. ∧ τε I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 55, 57, 59, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 108, 129, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Copt. καὶ ςακτ.] ∧, ut videtur, Arab. 1. 2. τερέβινθ.] τερεμινθ. I. 59. Alex. Sahid. κάρυα] καρυον 71.

XII. Καὶ 1°] ∧ VII, 14, 16, 18, 25, 38, 84. Slav. Ostrog. Georg. δισσὸν] διπλουν 82. ἐν ταῖς χ.] εις τας χειρας 19, 72, 135. ὑμῶν 1°—ὑμῶν in com. 13] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. καὶ 2°] ∧ I, III, VI, X, 55, 56, 57, 59, 68, 73, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Cat. Nic. habet in charact. minore Alex. καὶ τὸ ἀργ. 2°] ∧ 75. ἀποςραφ.] + *vobis* Arab. 3. μεθ' ὑμ.] αφ' υμ. VI. ἐςι] *fit* Arm. 1. Arm. Ed.

XIII. ὑμῶν] ∧ VI. *cum vobis* Arm. 1. λάβ.] + *etiam cum vobis* Copt. + *cum vobis* Arab. 3. καὶ ἀνας. κατάβ.] ∧ 19, 108.

XIV. δῴη] δωοι 32. Cat. Nic. δωσει 20. δῷ Chryf. iv, 614. ἐναντίον τοῦ ἀνθρ.] ∧ Chryf. in Cat. Nic. 474, fed habet ἐνώπιον τοῦ ἀνθρ. xi, 394. et ut Vat. iv, 614. καὶ ἀπος.] ∧ καὶ 75, 106, 107.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLIII.

15. μίν· ἐγὼ μὲν γὰρ καθάπερ ἠτέκνωμαι, ἠτέκνωμαι. Λαβόντες δὲ οἱ ἄνδρες τὰ δῶρα ταῦτα καὶ τὸ
ἀργύριον διπλοῦν, ἔλαβον ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν καὶ τὸν Βενιαμίν· καὶ ἀναστάντες κατέβησαν εἰς
16. Αἴγυπτον· καὶ ἔστησαν ἐναντίον Ἰωσήφ. Εἶδε δὲ Ἰωσὴφ αὐτοὺς, καὶ τὸν Βενιαμὶν τὸν ἀδελφὸν
αὐτοῦ τὸν ὁμομήτριον· καὶ εἶπε τῷ ἐπὶ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, εἰσάγαγε τοὺς ἀνθρώπους εἰς τὴν οἰ-
κίαν, καὶ σφάξον θύματα, καὶ ἑτοίμασον· μετ' ἐμοῦ γὰρ φάγονται οἱ ἄνθρωποι ἄρτους τὴν με-
17. σημβρίαν. Ἐποίησε δὲ ὁ ἄνθρωπος καθὰ εἶπεν Ἰωσήφ· καὶ εἰσήγαγε τοὺς ἀνθρώπους εἰς τὸν
18. οἶκον Ἰωσήφ. Ἰδόντες δὲ οἱ ἄνδρες ὅτι εἰσήχθησαν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Ἰωσὴφ, εἶπαν, διὰ τὸ ἀρ-
γύριον τὸ ἀποστραφὲν ἐν τοῖς μαρσίπποις ἡμῶν τὴν ἀρχὴν, ἡμεῖς εἰσαγόμεθα, τοῦ συκοφαντῆσαι
19. ἡμᾶς καὶ ἐπιθέσθαι ἡμῖν, τοῦ λαβεῖν ἡμᾶς εἰς παῖδας, καὶ τοὺς ὄνους ἡμῶν. Προσελθόντες δὲ
πρὸς τὸν ἄνθρωπον τὸν ἐπὶ τοῦ οἴκου τοῦ Ἰωσὴφ, ἐλάλησαν αὐτῷ ἐν τῷ πυλῶνι τοῦ οἴκου,
20. 21. Λέγοντες, δεόμεθα, κύριε· κατέβημεν τὴν ἀρχὴν πρίασθαι βρώματα. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα ἤλθο-
μεν εἰς τὸ καταλῦσαι, καὶ ἠνοίξαμεν τοὺς μαρσίππους ἡμῶν, καὶ τόδε τὸ ἀργύριον ἑκάστου ἐν τῷ
22. μαρσίππῳ αὐτοῦ· τὸ ἀργύριον ἡμῶν ἐν σταθμῷ ἀπεστρέψαμεν νῦν ἐν ταῖς χερσὶν ἡμῶν. Καὶ ἀρ-

ἀποστεῖλαι] αποστειλαῖε VI. αποστελει 72. αποστειλω (sic) 15. αποστειλη 30. εξαποστειλαι 84, 134. + *cum vobis* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῶν] ∧ VI, 30. ἕνα] *alium* Copt. καὶ τὸν Βεν.] ∧ καὶ 56, 129. ∧ τὸν 25. Βενιαμίν] sic ex corr. sed primo Βενιαμειν, et fere ubique, 64. Βενιαμειν 59. Alex. *Beniamen* ubique fere, Georg. Βενιαμ.—Βενιαμ. in com. 15] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 106. μὲν γὰρ] ∧ μὶν 19, 108. Chryf. l. c. ∧ utrumque Slav. Ostrog. καθάπερ] καθο I. κατα 83. καθα VI, VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 68, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Cat. Nic. Chryf. i, 201. iv, 614. καθ' ἃ 134. ∧ Slav. Ostrog. ἠτέκν. ἠτέκν.] alterum eraf. 130. ∧ alterum 78, 107. Arm. 1. Arm. Ed. ορατε, ητεκν. 59. habet vocem ultimam in tempore paulo post futuro Slav. Ostrog.

XV. δὲ] ∧ 18, 79. ἄνδρες] ανθρωποι 75, 82, 107, 134. ταῦτα] ∧ Chryf. iv, 614. τὸ ἀργ. διπλ.] διπλ. αργ. 15, 72, 135. ἔλαβ. ἐν τ. χ. αὐτ.] ∧ Chryf. l. c. ταῖς χερσὶν αὐτῶν] ταις χερσιν αυτου (sic) 30. ταις χ. αυτοις 107. *manu illorum* Slav. Ostrog. τὸν Βεν.] ∧ τὸν 31, 83. Ald. Βενιαμειν 59, 64. Alex. καὶ ἀναστ.] ∧ ἀναστ. 107. ∧ utrumque Chryf. l. c. ∧ hæc cum feqq. in commate Cat. Nic. κατέβησαν] εκατεβησαν (cum duplici augmento, more Græco-vulgari) VI. καὶ ἔστ. ἐναντ. Ἰωσ.] ∧ 107, 134.

XVI. Εἶδε δὲ] ιδων δε 82. και ειδεν 30, 107. Ἰωσ. αὐτοὺς] Ιωσ. τους αδελφους αυτου I. αυτους Ιωσ. 30, 72, 75, 106, 107. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοὺς ὁ Ἰωσ. Chryf. iv, 614. καὶ 1°—καὶ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 107. καὶ τὸν Βεν.] ∧ 75. ∧ καὶ 77. ∧ τὸν VI, 72, 106. Βενιαμὶν] Βενιαμειν 59, 64. Alex. τὸν ὁμομήτρ.] ∧ VI, 15, 29, 31, 71, 72, 83, 128, 130. Ald. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + Βενιαμιν 75. καὶ εἶπε] ∧ καὶ 82. και ενετειλατο 59, 129. Alex. margo ενετειλατο 56. τῷ ἐπὶ] τω ανθρωπω τω επι 75. εἰσάγαγε] sic in charact. minore Alex. εισαγαγειν III. ἀνθρώπους] + τουτους 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 108, 131. Cat. Nic. Georg. + *hos* uncis inclufum Slav. Mosq. θύματα] *vitulos* Copt. *pecora* Slav. Mosq. καὶ ἑτοίμ.] ∧ Chryf. l. c. + *illa* Arab. 3. οἱ ἄνθρ.] ∧ 38, 72, 75. + ουτοι I, VI, X, 14, 16, 18, 19, 25, 32, 57, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. Armeni complures. + *hi* uncis incluf. Slav. Mosq. φάγοντ.] φαγωντ. 15. ἄρτους] τους αρτους 19. αρτον 130. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Slav. Ostrog. Arm. 1. et Codd. complures Armeni. Georg. ∧ Chryf. l. c. Arm. Ed. τὴν μεσημβρ.] τη μεσημβρια 20, 79. Cat. Nic. *in meridie*, cum articulo interposito, Codd. complures Armeni. μεσημβριας 18. ∧ Chryf. l. c.

XVII. Ἐπ. δὲ] *et fecit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. εἶπεν] + αυτω 75, 84, 106, 134. Arab. 3. Ἰωσ. 1°—Ἰωσ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Copt. Arab. 3. Ἰωσὴφ 1°] ο Ιωσ. 106. εἰσήγαγε] εισηνεγκεν I. + ο ανηρ 15, 29, 72, 135. Arab. 1. 2. τοὺς ἄνθρ.] αυτους 16, 72. τὸν οἶκ.] την οικιαν 14, 18, 20, 38, 64, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 131. Alex. Cat. Nic. Ἰωσ. 2°] ∧ 71, 75. τον Ιωσ. I, VI, X. του Ιωσ. VII, 18, 19, 30, 79, 84, 106, 134. Compl. Cat. Nic.

XVIII. Ἰδόντ. δὲ] και ιδοντ. 31, 83. καὶ ἰδόντ. δὲ Ald. οἱ ἄνδρ.] οι ανθρωποι 18, 19, 55, 72, 75, 76, 106, 108. Alex. ∧ Chryf. iv, 614. εἰσήχθησ.] συνηχθησ. 59. εισηνεχθησ. I, 108, 129. Alex. Cat. Nic. εισηλθοσαν VI. τὸν οἶκ.] την οικιαν 76. τοῦ Ἰωσὴφ] ∧ τοῦ VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 55, 57, 59, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. εἶπαν] ειπον 18, 72, 75, 76, 107, 135. ἐν] ∧ primo, ex corr. additum, 16. ἡμῶν 1°] ∧ 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 79, 82. Cat. Nic. Georg. ἡμεῖς] ∧ 84, 134. Arm. Ed. εἰσαγόμεθα] ησαγομεθα (sic) 72. præmittunt *hæc* Arm. 1. Arm. Ed. + *illic* Codd. complures Armeni. τοῦ 2°—τοῦ 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 75. τοῦ συκοφ. ἡμ. καὶ] ∧ Codd. complures Armeni. συκοφαντῆσαι] margo κυκλωσαι 128. *injuria afficere* Copt. ἐπιθέσθαι ἡμῖν] επιθεσθαι ημας 77. et fic, ut videtur, 31. πειθεσθαι ημιν 135. ∧ ἡμῖν 18, 72, 79, 82. Cat. Nic. ἡμῖν, τοῦ λαβεῖν ἡμᾶς] ∧ τοῦ λαβ. 82. τοῦ λαβεῖν] το λαβ. 16. του βαλε (sic, deperdito vocis reliquo) 75. του βαλειν 106. *et capere* Arm. 1. Arm. Ed. ἡμ. εἰς π. καὶ τοὺς ὄν. ἡμ.] τους ον. ημ. και ημ. εις π. 72. παῖδ.] + ἡμᾶς τε Chryf. l. c. καὶ τοὺς ὄν.] και τους ανθρωπους και τους ον. 18. Librario, non ονους fed compendium ανους male legenti, debetur hæc interpolatio.

XIX. Προσελθόντες] *accefferunt* Georg. ἐπὶ τοῦ οἴκ.] επι τω οικω 129. ∧ ἐπὶ VI. τοῦ Ἰωσ.] ∧ τοῦ VI, 59, 75, 106, 129, 130, 135. Alex. ἐλάλ.] præmittit *et* Georg. αὐτῷ] αυτο (sic) 84. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῷ πυλ.] *juxta portas* Slav. Mosq. τοῦ οἴκ. 2°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed.

XX. Λέγ.] *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. δεόμ.] + *te* Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. κύρ.] + *noftrum* Arab. 3. πρίασθ.] + *nobis* Arab. 3.

XXI. Ἐγέν. δὲ] καὶ ἐγέν. Alex. εἰς τὸ καταλ.] ∧ εἰς τὸ 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 73, 77, 78, 79, 129, 131. Cat. Nic. *ad locum ubi commorati fumus* Copt. *ad diverforium* Slav. *ad diverforia* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἠνοίξ.] ∧ καὶ 16. Copt. καὶ 2°] ∧ 72. + ευρομεν 128. Copt. τόδε] ∧ 72, 76, 128. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ item, quantum videtur, I. τῶδε 82. + ην 84, 134. τὸ ἀργ. 1°] ∧ τὸ VI, 14, 16, 25, 73, 75, 78, 131. + ημων 128. ἀργ. 1°—ἀργ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 135. ἑκάστου] εκαστω 82, 128. ημων εκαστω 15. + *noftrûm* Copt. ἐν τῷ μαρσ.] τοις μαρσιπποις tantum 16. + ευρομεν 72. αὐτοῦ] αυτων 19. Forte fuit in Cod. Archetypo ἑαυτων. Confer μεθ' ἑαυτῶν in com. 22. ημων 16, 72. Arm. 1. + *erat* Arm. 1. Arm. Ed. τὸ ἀργ. 2°] ∧ 72. και αργ. VI. præmittit *et* Georg. και νυν δισσον το αργ. 128. præmittunt *nunc* Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῶν 2°] ∧ 72, 76, 82. Arm. 1. Arm. Ed. + ενταυθα 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. + *quod accepimus in manum noftram* Slav. ἐν σταθμῷ ἀπεστρέψ. νῦν] απεστρεψ. νυν εν σταθμω 55. ∧ ἐν σταθμῷ 59, 72. Georg. και απεστρ. νυν 72. ∧ νῦν 120. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *in pondere ejus reduximus nunc* Arab. 1. 2. εν σ. αποστρ. αυτο μεθ' ημων νυν 82. ἐν ταῖς χ.] sic, fed ταῖς χ. in charact. minore, Alex. εν τοις μαρσιπποις III. ∧ ἐν 38.

XXII. Καὶ ἀργ. ἕτ.] αλλα και αργ. ετ. 82. ∧ καὶ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. habet autem *hoc argentum aliud* Slav. Ostrog. μεθ' ἑαυτ. ἀγορ. βρώμ.] αγορ. βρωμ. μεθ' εαυτ. 15, 29, 135. μετ' αυτων αγορ. βρωμ. 31. μεθ' ημων αγορ. βρ. 82. ∧ μεθ' ἑαυτ. 72. Arab. 3. + ημιν 72. Copt. habet autem *emere illi edulia* (sic) Arab. 3. οὐκ οἴδ.] ου γαρ οιδ. 31, 72, 83, 128. *et non*

Digitized by Google

γύριον ἕτερον ἠνέγκαμεν μεθ᾽ ἑαυτῶν, ἀγοράσαι βρώματα· οὐκ οἴδαμεν τίς ἐνέβαλεν τὸ ἀργύριον
εἰς τοὺς μαρσίππους ἡμῶν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς, ἵλεως ὑμῖν, μὴ φοβεῖσθε· ὁ Θεὸς ὑμῶν, καὶ ὁ Θεὸς 23.
τῶν πατέρων ὑμῶν, ἔδωκεν ὑμῖν θησαυροὺς ἐν τοῖς μαρσίπποις ὑμῶν· καὶ τὸ ἀργύριον ὑμῶν εὐ-
δοκιμοῦν ἀπέχω· καὶ ἐξήγαγε πρὸς αὐτοὺς τὸν Συμεών. Καὶ ἤνεγκεν ὕδωρ νίψαι τοὺς πόδας 24.
αὐτῶν· καὶ ἔδωκε χορτάσματα τοῖς ὄνοις αὐτῶν. Ἡτοίμασαν δὲ τὰ δῶρα, ἕως τοῦ ἐλθεῖν τὸν 25.
Ἰωσὴφ μεσημβρίας· ἤκουσαν γὰρ ὅτι ἐκεῖ μέλλει ἀριστᾶν. Εἰσῆλθε δὲ Ἰωσὴφ εἰς τὴν οἰκίαν, 26.
καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ τὰ δῶρα, ἃ εἶχον ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν, εἰς τὸν οἶκον· καὶ προσεκύνησαν
αὐτῷ ἐπὶ πρόσωπον ἐπὶ τὴν γῆν. Ἠρώτησε δὲ αὐτοὺς, πῶς ἔχετε; καὶ εἶπεν αὐτοῖς, εἰ ὑγιαί- 27.
νει ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ πρεσβύτης, ὃν εἴπατε; ἔτι ζῇ; Οἱ δὲ εἶπαν, ὑγιαίνει ὁ παῖς σου ὁ πατὴρ 28.
ἡμῶν, ἔτι ζῇ. Καὶ εἶπεν, εὐλογημένος ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος τῷ Θεῷ· καὶ κύψαντες προσεκύνησαν
αὐτῷ. Ἀναβλέψας δὲ τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ Ἰωσὴφ, εἶδε Βενιαμὶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ τὸν ὁμο- 29.
μήτριον· καὶ εἶπεν, οὗτος ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὁ νεώτερος, ὃν εἴπατε πρός με ἀγαγεῖν; καὶ εἶπεν, ὁ
Θεὸς ἐλεήσαι σε, τέκνον. Ἐταράχθη δὲ Ἰωσήφ· συνεστρέφετο γὰρ τὰ ἔγκατα αὐτοῦ ἐπὶ τῷ 30.

novimus Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐνέβαλεν] εβαλε 72. Arab. 3. + ημιν VII, X, 25, 55, 59, 64, 71, 76, 82, 84, 121, 130, 134. Arab. 3. + υμιν 30. + ημιν μετα χειρας 31, 83. Ald. ἀργυρ. 2°] + ημων 15, 72, 130, 135. + ημιν 14, 18, 38, 57, 73, 77, 78, 79. εἰς τὲς μαρσ.] εν τοις μαρσιπποις 16, 18, 25, 38, 57, 71, 73, 78.

XXIII. Εἶπε δὲ] *et dixit* Georg. αὐτοῖς] + ο ανθρωπος 19, 56, 108. Copt. Arab. 3. + idem uncis inclusum Alex. ἵλεως] ιλεος 31. *propitius* Aug. ειρινη (sic) 75. *pax* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Est εἰρήνη Aquilæ et Symmachi versio. ὑμῖν 1°] *cum vobis* Arm. 1. Arm. Ed. μὴ φοβ.] ∧ 31. ὁ Θεὸς ὑμ.] ο Θεος ημων 82. ὁ Θεὸς 2°] ∧ 18. Arm. 1. Arm. Ed. τῶν πατέρ.] τοῦ πατρὸς Chryf. iv, 614. ἔδ. ὑμῖν] ∧ ὑμῖν 129. ἐν τοῖς μαρσ.] εις τους μαρσιππους 15, 29. μαρσ. ὑμ.] sic ex corr. sed primo μαρσ. ημ. 82. καὶ τὸ ἀργ.] το δε αργ. I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Aug. Ambr. Georg. ∧ καὶ 135. τὸ γὰρ ἀργύριον Chryf. l. c. Arab. 3. εὐδοκ. ἀπέχω] ευδοκ. κατεχω 72. απεχω ευδοκ. 83. *probatum jam accepi* Copt. ἐξήγαγε] εξηνεγκεν VII. πρὸς αὐτ.] ∧ 30. τὸν Συμεών] sic, sed τὸν in charact. minore, Alex. ∧ τὸν III. τον Συμαιωνα 75. τον Συμεωνα 76, 135. Chryf. l. c. τὸν Σιμεών Compl. Georg. + και εισηγαγεν ο ανηρ τους ανδρας εις τον οικον Ιωσηφ 29. Arab. 1. 2. et sic, nisi quod habeat τους ανθρωπους, 72. + και εισηγαγεν Ιωσηφ τους ανδρας εις τον οικον αυτου 15. + *et duxit vir illos in domum Josephi* Arm. 1. Arm. Ed.

XXIV. ἤνεγκεν] ηνεγκαν I, VII, 30, 55, 59, 71, 72, 75, 82, 106, 107, 121, 128, 130. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. ηγαγεν 84. + *illis* Arab. 1. 2. 3. νίψαι] νιψασθαι 15, 19, 30, 108. *lavaverunt* (sic) Copt. τὲς πόδ. αὐτ.] *pedes illis* Slav. Mosq. αὐτῶν 1° —αὐτῶν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 15. ἔδωκε] εδωκαν 72, 82. incertum utrum habeat εδωκεν vel εδωκαν 59. ηνεγκεν 79, 129. Alex. ἔδ. χορτ.] χορτ. ἔδ. Chryf. iv, 614.

XXV. Ἡτ. δὲ] *et illi præparaverunt* Arm. 1. Arm. Ed. τὰ δῶρα] ∧ τὰ 16. + *illorum* Arab. 3. ἕως τοῦ ἐλθ. τὸν] ∧ Chryf. iv, 615. τοῦ] ∧ 31. ἐλθεῖν] εισελθειν I, VII, X, 56, 59, 71, 72, 76, 82, 84, 129, 134. Compl. Ambr. + εις την οικιαν 31. τὸν Ἰωσ.] ∧ utrumque 15. ∧ τὸν I, VII, X, 14, 18, 25, 29, 31, 38, 56, 59, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 120, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. εις τον Ιωσ. 121. εις Ιωσ. 83. Ald. Ἰωσ.——Ἰωσ. in com. 26] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 29. μεσημβρ.] ∧ 15. μεσημβρια I, 83. Alex. ἤκ. γὰρ ὅτι cum seqq. in commate] ∧ 15. ∧ ἤκ. γὰρ 82. ηκ. δε οτι &c. 31, 68, 108, 120, 121. Ald. ἐκ. μέλλ. ἀρις.] μελλ. εκ. αρις. 75. sic vertuntur; *Josephus vult edere cibum cum illis ibi* Copt. *Josephum memorasse velle se cibum capere cum eis hoc in loco* Arab. 3.

XXVI. Εἰσῆλθε] εισηλθον 37, 59, 61, 135. Alex. εἰσηλθ. —οἰκίαν] ∧ hæc et quæ iis interjacent 15. τὴν οἰκ.] τον οικον 82. προσήνεγκ.] εισηνεγκ. 61, 75, 106, 107. + οι αδελφοι 55. αὐτῷ 1°] + τω Ιωσηφ οι αδελφοι αυτου (sic) 130. τὰ δῶρα] ∧ τὰ 14, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. habet τὰ uncis inclusum Cat. Nic. ἃ εἶχ.] α ην 59. Copt. *et quæ habebant* Arab. 1. 2. αὐτῶν] ∧ 15, 72, 135. εἰς τὸν οἶκ.] ∧ 75. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. *ex domo* Slav. Ostrog. καὶ προσεκ. cum seqq. in commate] sic vertuntur; *et ceciderunt in vultum ...... in terram et adoraverunt illum* Copt. ἐπὶ πρ. ἐπὶ τὴν γ.] επι την γ. επι πρ. 82. ἐπὶ πρόσωπ.] επι προσωπε 84. + αυτων 82. Copt. ∧ Chryf. iv, 615.

XXVII. Ἠρώτ. δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et rogavit* Slav. Ostrog. Georg. αὐτοὺς] αυτοις (sic) 77. + Ιωσηφ I. + *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. πῶς ἔχετε] *sani estis* Slav. Ostrog. καὶ εἶπ. αὐτοῖς, εἰ ὑγ.] ∧, ut videtur, 31. ∧ αὐτοῖς εἰ 108. ∧ αὐτοῖς Compl. ∧ εἰ I, X, 15, 16, 18, 25, 38, 55, 59, 64, 71, 75, 76, 78, 82, 121, 128, 131, 135. Ald. Cat. Nic. ὁ πατ. ὑμ.] υμ. ο πατ. 31. ο πατ. ημ. (sic) 59. πρεσβύτης] πρεσβυτερος I, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 32, 37, 55, 56, 59, 61, 72, 75, 76, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Ambr. post hanc vocem interpungit 59. εἴπατε] + προς με 19, 108. post hanc vocem habent nullam distinctionem 31, 59, 64, 106, 121, 131. Ald. Cat. Nic. sed post eam interrogative distinguit Alex. ἔτι ζῇ] οτι ζη 19, 82. οτι ετι ζη 20. ετι ζην X, 14, 16, 18, 25, 31, 32, 37, 38, 59, 61, 64, 72, 73, 76, 78, 83, 84, 106, 107, 135. Ald. Cat. Nic.

XXVIII. εἶπαν] ειπον 15, 18, 75, 76, 108, 135. Chryf. iv, 615. ὁ παῖς σου ὁ πατ. ἡμ.] ο πατ. ημ. ο παις σου 82. ἡμῶν] υμων 16, 18. ἔτι ζῇ] και ετι ζη 84. Slav. Ostrog. ετι ζην primo, sed ex corr. ετι ζη X. eras. 61. ∧ Chryf. l. c. neque subdit Ambr. εὐλογ.] ευλογητος I, VII, X, 15, 20, 29, 31, 37, 61, 64, 71, 72, 76, 82, 84, 128, 129, 135. Compl. Ald. Alex. Chryf. l. c. et sic ex corr. sed ut Vat. primo, 56. ὁ ἄνθρ. ἐκ] εκ ο ανθρ. 14. Θεῷ] Κυριω 134. καὶ κύψ.] *deflectentes autem* Slav. Ostrog. *et deflexerunt et* Arm. 1. Arm. Ed. *et deciderunt et* Copt. αὐτῷ] ∧ VII, 37, 61, 71, 75, 82, 84, 106, 107, 134. Alex. Chryf. l. c. αυτον 59.

XXIX. Ἀναβλ. δὲ τοῖς ὀφθ.] *et suspiciens oculis* Georg. *aperuit oculos* Arm. 1. Arm. Ed. τοῖς ὀφθ. αὐτοῦ Ἰωσ.] ∧ αὐτοῦ I, III, VII, X, 15, 19, 20, 31, 37, 55, 59, 82, 83, 84, 108, 128, 134, 135. Ambr. Slav. Ostrog. habet αὐτοῦ in charact. minore Alex. ∧ Ἰωσ. 19, 29, 37, 61, 72, 75, 106, 107, 108, 135. Compl. Ambr. Ιωσ. τοις οφθ. αυτου 77. Ιωσ. τοις οφθ. 59. εἶδε] *et vidit* Arm. 1. Arm. Ed. Βενιαμὶν] ∧ 79, 82. Βενιαμειν 29, 37, 59, 61, 64, 130. Alex. Βεν. τὸν ἀδ. αὐτοῦ τὸν ὁμομήτρ.] τον αδ. αυτου τον Βεν. tantum 29. τον αδ. αυτε τον ομομητρ. τον Βεν. 15. + και εζητει κλαυσαι 75. + *ipsius*, licet ex repetito, Arm. 1. καὶ εἶπεν 1°] ∧ 18, 79. + αὐτοῖς Alex. οὗτος] + εστιν 31, 37, 61, 83. Ald. Alex. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ὃν εἴπ.] *de quo locuti estis* Arab. 1. 2. ἀγαγεῖν] αναγαγειν 59. ∧ Arab. 1. 2. ἐλ. σε] σε ελ. 82, 130. ἐλεήσαι] ελεησει 75, 106, 107. ευλογησαι 59, 76. σε] ∧ VII, 72. Fuit ελεησε σε, pro ελεησαι σε, in Codice vetusto; et duplex σε fecit ut alterum omitteretur.

XXX. Ἐταράχθη δὲ] *et turbatus est* Ambr. Georg. συνεστρ. γὰρ] και συνεστρ. 37, 61, 75. Arm. 1. Arm. Ed. *torquebantur autem* Ambr. τὰ ἔγκατα αὐτ.] τα εντερα αυτ. I, VII, X, 15, 29, 31, 55, 56, 59, 64, 68, 71, 83, 120, 121, 128, 129, 135. Compl. Ald. Alex. τα ενδον αυτ. 106, 107. τα σπλαγχνα αυτ. 14, 16, 18, 25, 30, 32, 37, 38, 57, 61, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 131, 134. Cat. Nic. αὐτ. τὰ σπλάγχνα Chryf. iv, 615. Aquilæ et Symmacho σπλάγχνα tribuunt Hexapla. ἐπὶ τῷ ἀδ. αὐτοῦ] ∧ Chryf. l. c. εἰσελθὼν δὲ] ∧ δὲ Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. *et intravit* Georg.

Digitized by Google

31. ἀδελφῷ αὐτοῦ, καὶ ἐζήτει κλαῦσαι· εἰσελθὼν δὲ εἰς τὸ ταμεῖον, ἔκλαυσεν ἐκεῖ. Καὶ νιψάμενος
32. τὸ πρόσωπον, ἐξελθὼν ἐνεκρατεύσατο· καὶ εἶπε, παράθετε ἄρτους. Καὶ παρέθηκαν αὐτῷ
μόνῳ, καὶ αὐτοῖς καθ᾽ ἑαυτὲς, καὶ τοῖς Αἰγυπτίοις τοῖς συνδειπνοῦσι μετ᾽ αὐτοῦ καθ᾽ ἑαυτές· ἐ
γὰρ ἐδύναντο οἱ Αἰγύπτιοι συνεσθίειν μετὰ τῶν Ἑβραίων ἄρτους· βδέλυγμα γάρ ἐςι τοῖς Αἰγυπ-
33. τίοις. Ἐκάθισαν δὲ ἐναντίον αὐτοῦ, ὁ πρωτότοκος κατὰ τὰ πρεσβεῖα αὐτοῦ, καὶ ὁ νεώτερος
34. κατὰ τὴν νεότητα αὐτοῦ· ἐξίςαντο δὲ οἱ ἄνθρωποι ἕκαςος πρὸς τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. Ἦραν δὲ
μερίδας παρ᾽ αὐτοῦ πρὸς ἑαυτούς· ἐμεγαλύνθη δὲ ἡ μερὶς Βενιαμὶν παρὰ τὰς μερίδας πάντων
πενταπλασίως πρὸς τὰς ἐκείνων· ἔπιον δὲ καὶ ἐμεθύσθησαν μετ᾽ αὐτοῦ.

ΚΕΦ. XLIV.

1. ΚΑΙ ἐνετείλατο ὁ Ἰωσὴφ τῷ ὄντι ἐπὶ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, λέγων, πλήσατε τοὺς μαρσίππες τῶν
ἀνθρώπων βρωμάτων, ὅσα ἐὰν δύνωνται ἆραι· καὶ ἐμβάλετε ἑκάςου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τοῦ ςόματος
2. τοῦ μαρσίππου. Καὶ τὸ κόνδυ μου τὸ ἀργυροῦν ἐμβάλετε εἰς τὸν μάρσιππον τοῦ νεωτέρου, καὶ
3. τὴν τιμὴν τοῦ σίτου αὐτοῦ· ἐγενήθη δὲ κατὰ τὸ ῥῆμα Ἰωσὴφ, καθὼς εἶπε. Τὸ πρωῒ διέφαυσε·
4. καὶ οἱ ἄνθρωποι ἀπεςάλησαν, αὐτοὶ καὶ οἱ ὄνοι αὐτῶν. Ἐξελθόντων δὲ αὐτῶν τὴν πόλιν, οὐκ
ἀπέσχον μακράν· καὶ Ἰωσὴφ εἶπε τῷ ἐπὶ τῆς οἰκίας αὐτοῦ, ἀναςὰς ἐπιδίωξον ὀπίσω τῶν ἀνθρώ-

ταμεῖον] ταμιειον VII, X, 15, 16, 20, 32, 61, 72, 106, 135. Alex. Chryſ. l. c. + αὐτοῦ Compl. Copt. Arab. 3. ἔκλ.] *et flevit* Georg. ἐκεῖ] ^ 56, 108, 129. Compl. Ambr. Arab. 3. Slav. Oſtrog.

XXXI. πρόσωπ.] + αυτου 14, 16, 18, 25, 32, 37, 38, 57, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 131, 134. Cat. Nic. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + idem ſub × et in charact. minore Alex. ἐξελθ.] ^ 37. εξηλθε και 72. Chryſ. iv, 615. εισελθων 18. + εκειθεν (ſic) 79. παράθετε] παραθες 106. ἄρτους] *panem* Slav. Oſtrog.

XXXII. παρέθηκαν] παρεθηκεν 106. καὶ αὐτοῖς] κακεινοις Chryſ. iv, 615. καὶ αὐτ. καθ᾽ ἑαυτ.] ^ Copt. Arab. 3. καθ᾽ ἑαυτ. 1°—καθ᾽ ἑαυτ. 2°] ^ alterutra et quæ iis interjacent 19. τοῖς συνδειπν.] ^ τοῖς 83. τοις δειπν. 16. μετ᾽ αὐτῦ] αυτοις 25. αυτω 14, 16, 18, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. καθ᾽ ἑαυτ. 2°] καθ᾽ αυτους 31. οὐ γὰρ] οὐδὲ γὰρ Chryſ. l. c. *quia non* Codd. complures Armeni. ἐδύναντο] ηδυναντο 135. ηδυνοντο 59, 129. συνεσθ. μετὰ τῶν Ἑβρ. ἄρτες] ſic, niſi quod habeat εσθιειν, 76. et ſic, niſi quod habeat συνεςιειν, 75. μετα των Εβρ. συνεσθ. αρτ. 15, 29. atque hunc ordinem ſequitur Georg. συνεσθ. αρτ. μετα των Εβρ. 30. *edere cibum cum Hebræis* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni. ^ ἀρτ. Chryſ. l. c. γάρ ἐςι] ^ ἐςι 78. τοῖς Αἰγ. 2°] αυτοις I. ^ τοῖς Georg. + πας ποιμην προβατων 14, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 38, 56, 57, 59, 64, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 106, 107, 129, 131. Ald. Cat. Nic. Copt. Slav. Oſtrog. Georg. + eadem uncis incluſa Alex. Slav. Moſq. habet eadem margo prima manu 108. Hoc additamentum ex Cap. xlvi, 34. + συνεσθιειν μετα (ſic) των Εβραιων αρτους 75. + *nec bibunt e poculis eorum* Arab. 3.

XXXIII. Ἐκάθισαν] εκαθισεν I, 130. Slav. Oſtrog. εκαθισε 20, 72. Chryſ. iv, 615. δὲ 1°] γαρ 72. ^ Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον αὐτοῦ] ενωπιον αυτου 75, 106, 107., ponit infra poſt πρεσβ. αυτου I. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ^ alterutr. et quæ iis interjacent 16. ὁ πρωτότοκ.] ὁ πρῶτος Chryſ. l. c. κατὰ τὰ πρεσβ.] ^ τὰ 135. κατα την πρεσβειαν 30. Slav. Moſq. margo κατα την πρωτοτοκιαν 57. ἐξίς. δὲ] *et conſternati ſunt* Slav. Moſq. οἱ ἄνθρ.] οι ανδρες 15. ^ 25.

XXXIV. Ἦραν δὲ] *et ceperunt* Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *et tribuit illis* Arab. 3. μερίδας] μεριδα 14, 16, 18, 25, 32, 73, 77, 78, 84, 134. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. παρ᾽ αὐτοῦ πρὸς ἑαυτ.] π. α. πρ. αυτους I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 38, 59, 71, 76, 84, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. et ſic, ſed ſuper αυ interlineatur ε, VII. et ſic, ſed ex corr. 56. παρ᾽ α. πρ. αὐτες 130. *ab illo dante illas illis* Copt. *eiſque dedit* tantum Arab. 3. ἐμεγ. δὲ ἡ μερ.] εμεγ. γαρ η μερ. 55. *auctus eſt portione* Arab. 3. Βενιαμὶν] Βενιαμειν 59, 64. Alex. παρὰ τὰς] παρ᾽ αυτας 31. μερίδ. πάντ. cum ſeqq. in commate] ^ 31. πάντ.—τὰς ἐκ.] ^ hæc et quæ iis interjacent Arm. 1. πενταπλασ.] επταπλασ. 16. πρὸς τὰς ἐκ.] ^ 15, 29, 72, 82, 135. ἔπιον δὲ] ^ δὲ 135. Arm. 1. Arm. Ed. *et biberunt* Hier. Georg. μετ᾽ αὐτοῦ] ^ 75.

I. ὁ Ἰωσ.] ^ ὁ I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 38, 55, 56, 59, 64, 73, 75, 76, 77, 82, 84, 106, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. ^ utrumque 72, 135. ὄντι] ^ 19, 108. Compl. πλήσατε] πλησον 20. Chryſ. iv, 615. Arab. 1. 2. 3. ἀνθρώπ.] + τουτων 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Copt. Slav. Oſtrog. Georg. βρωμάτ.] ^ 31. σιτου 16, 18, 25, 32, 38, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. *tritici iis* Copt. ὅσα] οσον 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57. ἐὰν] ſic in textu, margo αν, 64. αν in textu 14, 16, 25, 38, 59, 72, 73, 77, 78, 79, 84, 106, 130, 131, 134, 135. Compl. Chryſ. l. c. α (ſic, fuit forſan in archetypo ᾱ) 18. δύνωνται] ſic in textu, margo δυνανται, 64. δυνανται in textu 15, 59, 75, 106, 135. Compl. Chryſ. l. c. δυνονται 31. δυνηθωσιν 19, 108. δύν. ἆραι] αρωσιν 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. καὶ ἐμβ.] *injicite vero* Slav. Oſtrog. ἐμβάλετε] εμβαλατε I, 59. Alex. εμβαλλεται 75. εμβαλεις 14, 16, 18, 25, 38, 64, 73, 77, 78, 79, 131. ἔμβαλε Chryſ. l. c. *pone* Hier. *injice* Arab. 1. 2. 3. ἑκάςε τὸ ἀργ.] ^ ἑκάςου 106. το αργ. εκ. 15, 30, 72, 75, 82, 107. Hier. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦ ςόμ.] το ςομα 72. ^ Arab. 3. μαρσίππου] + αυτου 55, 59, 84, 134, 135. Alex. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed.

II. τὸ κόνδυ] *phialas* cum articulo præmiſſo Copt. Symmachum exprimit. μου] ^ Chryſ. iv, 615. ἐμβάλετε] ſic in charact. minore Alex. εμβαλατε I, III. εμβαλλετε 72. εμβαλεται 75. εμβαλεις 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. εμβαλε 20, 106, 107. Chryſ. l. c. Hier. Arab. 3. μάρσ.] μαρσιπιον 72. αὐτοῦ] ^ VII. Slav. Oſtrog. ἐγενήθη δὲ] εγενετο δε 19, 108. εſενηθη δε errore typograph. Ald. *et factum eſt* Georg. τὸ ῥῆμα] τα ρηματα 82. Ἰωσ.] του Ιωσ. 15. Ἰωσ. καθ. εἶπ.] *ut dixit Joſ.* Copt. *Joſ. ut et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. εἶπε] προσειπε 59. ειπεν αυτοις 16.

III. Τὸ πρ.] τω πρ. 16, 25, 131. και το πρ. 72. το δε πρ. 75, 76, 84, 106, 107, 134. + δε 135. *et cum mane factum eſſet* Arm. 1. Arm. Ed. διέφ.] διεφωσκει 135. διεσφαυσκε (ſic) 32. δε εφαυσε 31. Ald. Slav. Oſtrog. εφαυσεν X. εφωσεν (ſic) 75. ἄνθρωπ.] ανδρες 30, 75, 106, 107. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀπεςάλ.] εξαπεςαλησαν VII, X, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 38, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 77, 78, 83, 120, 121, 128, 131, 134. Ald. εξαπεςαλεισαν 84. εξεςαλησαν 76. αὐτ. καὶ οἱ ὄν. αὐτ.] ^ 83. οι αυτ. και οι ον. αυτ. 15. *cum aſinis illorum* tantum Arab. 1. 2. ὄνοι] ανθρωποι 31, 57. pro ονοι compendium ανοι legerunt Librarii. αὐτῶν] ^ 130.

IV. Ἐξελθ. δὲ αὐτ] αυτ. δε εξελθ. 15, 29, 72, 82, 130, 135. *et cum exierunt* Arm. 1. Arm. Ed. τὴν πόλ.] εις την π. (ſic) 25. *ex urbe* Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπέσχον] απειχον X. επεσχον 16, 72. καὶ Ἰωσ. εἶπε] και ο Ιωσ. ειπε 84. και ειπεν Ιωσ. 15, 82. ^ καὶ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ἀναςὰς] λεγων, αναςς. 31, 55, 68, 71, 75, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 134. Ald. Alex. Copt. *ſurge* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐπιδίωξ.] καταδιωξ. 25, 32. διωξ. 19. τῶν ἀνθρ.] αυτων 18. Chryſ. iv, 615. + τουτων 75, 106, 107, 135. καὶ καταλ. αὐτ.] ει καταλ. αυτ.

Digitized by Google

πων, καὶ καταλήψῃ αὐτούς, καὶ ἐρεῖς αὐτοῖς, τί ὅτι ἀνταπεδώκατε πονηρὰ ἀντὶ καλῶν; Ἱνατί 5.
ἐκλέψατέ μου τὸ κόνδυ τὸ ἀργυροῦν; οὐ τοῦτό ἐστιν, ἐν ᾧ πίνει ὁ κύριός μου; αὐτὸς δὲ οἰωνισ-
μῷ οἰωνίζεται ἐν αὐτῷ· πονηρὰ συντετελέκατε ἃ πεποιήκατε. Εὑρὼν δὲ αὐτούς, εἶπεν αὐτοῖς 6.
κατὰ τὰ ῥήματα ταῦτα. Οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, ἱνατί λαλεῖ ὁ κύριος κατὰ τὰ ῥήματα ταῦτα; μὴ 7.
γένοιτο τοῖς παισί σου ποιῆσαι κατὰ τὸ ῥῆμα τοῦτο. Εἰ τὸ μὲν ἀργύριον, ὃ εὕρομεν ἐν τοῖς 8.
μαρσίπποις ἡμῶν, ἀπεστρέψαμεν πρὸς σὲ ἐκ γῆς Χαναάν, πῶς ἂν κλέψαιμεν ἐκ τοῦ οἴκου τοῦ κυ-
ρίου σου ἀργύριον ἢ χρυσίον; Παρ' ᾧ ἂν εὕρῃς τὸ κόνδυ τῶν παίδων σου, ἀποθνησκέτω· καὶ 9.
ἡμεῖς δὲ ἐσόμεθα παῖδες τῷ κυρίῳ ἡμῶν. Ὁ δὲ εἶπε, καὶ νῦν, ὡς λέγετε, οὕτως ἔσται· παρ' ᾧ 10.
ἂν εὑρεθῇ τὸ κόνδυ, ἔσται μου παῖς, ὑμεῖς δὲ ἔσεσθε καθαροί. Καὶ ἔσπευσαν, καὶ καθεῖλαν 11.
ἕκαστος τὸν μάρσιππον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν· καὶ ἤνοιξαν ἕκαστος τὸν μάρσιππον αὐτοῦ. Ἠρεύνησε 12.
δὲ ἀπὸ τοῦ πρεσβυτέρου ἀρξάμενος, ἕως ἦλθεν ἐπὶ τὸν νεώτερον· καὶ εὗρε τὸ κόνδυ ἐν τῷ μαρ-
σίππῳ τοῦ Βενιαμίν. Καὶ διέρρηξαν τὰ ἱμάτια αὐτῶν, καὶ ἐπέθηκαν ἕκαστος τὸν μαρσίππον αὐτοῦ 13.

25. ∧ Chryſ. l. c. καταλήψῃ] καταλημψη VII. καταληψει 106, 131. καλαλειψει 75. καλαμεμψη 31, 121. Ald. ἐρεῖς] *cum ira dices* Slav. Oſtrog. αὐτοῖς] ∧ Chryſ. l. c. Arm. 1. ἀνταπεδώκ.] απεδωκ. 15, 29, 58, 72, 75, 82, 107, 135. + μοι 71, 84. + idem uncis incluſum Alex. Slav. Moſq. καλῶν] καλου 107. αγαθων 59, 130. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed.

V. Ἱνατί] ινα 58. ἐκλέψατέ] εκλεψετε 31. μου 1°] ∧ VII. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. μοι 38, 57, 59, 73, 78. με 134. τὸ κόνδυ τὸ] ∧ alterutr. τὸ cum voce quæ iis interjacet 31. οὐ τοῦτο ἐστιν] εν τουτω εστιν 79. ∧ ἐστιν I. ∧ οὐ Slav. Oſtrog. Georg. ∧ omnia Arab. 1. 2. ἐν ᾧ πίνει] εν ω πινη 18, 59. ὁ πινει (ſic) 72. *ex quo bibit* Slav. Moſq. ὁ κύρ. μου] *rex* Copt. αὐτὸς δὲ] *et ille* Arm. 1. Arm. Ed. *et* tantum Arab. 1. 2. οἰωνισμῷ] ∧ Chryſ. iv, 615. Arab. 1. 2. ἐν αὐτῷ] επ' αυτω 14, 16, 18, 19, 25, 38, 73, 77, 78, 131. επ' αυτοις (ſic) 79. παρ' αυτω 75. εν εαυτω 58. πον. συντετ. ἃ πεπ.] ∧ 135. πονηρὰ συντετ.] margo κακα εποιησατε 73. συντετελέκατε] συνετελεσατε 14, 15, 16, 18, 25, 32, 38, 78, 128, 131. Cat. Nic. et ſic in textu, ſed σασθε in marg. ſcil. ut legeretur συνετελεσασθε, 64. συνετελευσατε 77. συντετελεσατε 57. συνετελεσασθαι 82. συνετελεσασθε 19, 29, 55, 56, 84, 108, 129. Compl. et ſic in charact. minore Alex. συντετελασθε (ſic) 134. συντετελεσθε I, VII, X, 121. συντετελεσθαι III, 58, 71, 130. συντελεσθαι 75. συντετελεσαι 59. συντετελευται 106. συντετελεσται 20, 30, 68, 72, 76, 107, 120. Chryſ. l. c.

VI. Εὑρὼν] ευρον, ſed ο duobus punctis ſupra notatur, ut corrigend. 75. εὑρ. δὲ] ∧ δὲ 14, 57, 73, 77, 78, 131. *et cum inveniſſet* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοὺς] + ο ανθρωπος 31, 83. Ald. Slav. Oſtrog. αὐτοῖς] ∧ 25. Aug. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. tantum non omnes Armeni. ταῦτ.—ταῦτ. in com. 7] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 83. ταῦτα] *omnia hæc* Arm. 1.

VII. Οἱ δὲ εἶπ.] *et illi dixerunt* Georg. εἶπαν] ειπον 15, 18, 75, 76, 79, 82, 84. αὐτῷ—ταῦτα] ∧ poſtremum cum iis quæ his interjacent 72. ∧ αὐτῷ 77, 79, 108, 128. Arab. 1. 2. Georg. ἱνατί λαλεῖ] *ne loquatur* Arab. 1. 2. λαλεῖ] λαλεις X. καλει 130. λεγει 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. λεγη 18. et in eodem Modo et Tempore Arm. 1. Arm. Ed. κύριος] + μου I. + idem in charact. minore Alex. + και συ 15. + *noſter cum nobis* Copt. + *noſter* Arab. 1. 2. Arm. Ed. κατὰ τὰ ῥ.—κατὰ τὸ ῥ.] ∧ poſtrema et quæ iis interjacent 73. κατὰ 1°] ∧ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ῥήμ.] *verbum hoc* Arm. 1. ταῦτα] ∧ 59. γένοιτο] γενηται 106. τοῖς π.] εν τοις π. 79. ποιῆσ. κ. τὸ ῥ. τ.] κ. τα ρηματα ταυτα ποιησ. 16. ποιησ. κ. τα ρηματα ταυτα 14, 30. ποιῆσαι] ∧ 83. *facere hoc* Slav. Oſtrog. κατὰ] ∧ III, 59. Slav. Moſq. habet in charact. minore Alex.

VIII. Εἰ τὸ μὲν ἀργ.] ∧ μὲν 76. + ημων 75. *quid eſt ſi argentum* Arm. 1. *quid ſi argentum* Arm. Ed. ὃ εὕρ.] ο ευρωμεν 75. ο ευραμεν 59, 130. Alex. ∧ ὃ 15. ἡμῶν] ∧ 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 78. Cat. Nic. ὑμῶν Ald. ἀπεστρ. πρ. σὲ ἐκ γ. Χ.] ∧ 76. ἀπεστρ.] ανεστρεψ. 38. και απεστρ. 15. πρὸς σὲ ἐκ γ. Χ.] εκ γ. Χ. πρ. σε 72. πρ. υμας εκ γ. Χ. I, 71. *ad te ex terra domini tui* (ſic) Arab. 1. 2. *tibi* &c. Arm. 1. πῶς ἂν] inter has voces ſuprascript. δ', ut ſcilicet legeretur πως δ' αν, VII. πως δ' αν 30, 56, 58, 75, 82, 106, 107, 108, 135. κλέψαιμ.] εκλεψαμ. ſed poſt ψα eſt ι ſuprascriptum, VII. εκκλεψαιμεν 18. εκλεψαμεν 76, 128. τοῦ κυρ. σου] *dominum tuum* (ſic) Copt. χρυσίον] + *poculum* Slav. Oſtrog.

IX. Παρ' ᾧ] præmittit ο ανθρωπος 77. *et apud quem* Arm. 1. *et nunc apud quem* Arm. Ed. παρ' ᾧ ἂν—παρ' ᾧ ἂν in com. 10] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 14. ἂν] εαν I, VII, 15, 18, 20, 30, 32, 55, 58, 64, 71, 73, 78, 79, 134. Cat. Nic. ∧ Georg. εὕρῃς] ευρη 31. ευροις 83. ευρε cum θ ſuper ε ultim. ſuprascript. 75. ſuprascript. ευρεθη 56. ευρεθη in textu I, VII, X, 15, 55, 58, 59, 71, 72, 74, 76, 82, 84, 106, 107, 134, 135. Compl. Alex. Chryſ. iv, 616. παίδων] δουλων 72. καὶ ἡμεῖς] ∧ καὶ Chryſ. l. c. ∧ utrumque Georg. δὲ ἐσόμεθα] δε εσωμεθα 75. διεσωμεθα (ſic) 107. ∧ δὲ VII, 19, 32, 75, 82, 106. Cat. Nic. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. παῖδες] δουλοι 20. Chryſ. l. c. Aug. π. τῷ κ. ἡμ.] τω κυρ. ημ. παιδ. 15, 19, 29, 30, 56, 58, 72, 75, 82, 106, 107, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. *pueri domino tuo* Slav. Oſtrog. ἡμῶν] υμων 59. Ald.

X. Ὁ δὲ εἶπε] bis ſcripta 83. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit illis* Slav. Oſtrog. καὶ νῦν] ∧ καὶ 128. ∧ νῦν 58. ∧ utrumque Arm. 1. Arm. Ed. λέγετε] λεγεται 16, 18, 75, 130, 131. παρ' ᾧ] præmittunt ο ανθρωπος I, VII, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 79, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Georg. præmittunt ανθρωπος 14, 78. ἂν] εαν I, X, 15, 18, 20, 30, 57, 59, 64, 71, 76, 78. κόνδυ] + μου 15, 29. ἔσται 2°] ſuprascript. αυτος 56. αυτος εσται I, VII, X, 16, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 59, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Georg. οὗτος ἔσται Chryſ. iv, 616. μου παῖς] + μονος 20. Chryſ. l. c. μοι παις 59. *domino meo puer* Slav. Oſtrog. ∧ μου Copt. Arab. 3. ὑμεῖς δὲ] *et vos* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἔσεσθε] εσεσθαι 75, 130, 131. ἔσ. καθαρ.] ἀπολυθήσεσθε Chryſ. l. c.

XI. Καὶ ἔσπ.——γῆν] ∧ hæc et quæ iis interjacent Arab. 1. 2. ἔσπ. καὶ] σπευσαντες 19. καθεῖλαν] καθειλον X, 20, 31, 32, 58, 79, 82, 106, 130, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. καθηλον 75. καθειλεν 15, 18, 107. *demittentes* Slav. μάρσ. αὐτοῦ 1°—μάρσ. αὐτοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 25, 57, 72, 75, 77, 78, 83, 131. Cat. Nic. Copt. ἐπὶ τὴν γ.] ∧ 20. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἤνοιξ. cum ſeqq. in commate] ∧ 15, 29. ἤνοιξαν] ſic in charact. minore Alex. ηνοιξεν I, III, 19, 84, 107, 108. Compl. ἕκ. τὸν μάρσ. αὐτοῦ] αυτου εκαστος 106. αὐτοῦ ultim.] + *ut perquireretur* Arab. 1. 2. 3.

XII. Ἠρεύν. δὲ] ∧ δὲ 83. καὶ ἠρεύν. Chryſ. iv, 616. Arm. 1. Arm. Ed. *incepit autem*, et ∧ mox ἀρξάμενος, Arab. 1. 2. ἠρεύνησε] ηρευνα I, VII, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. ερευνα 72, 84. ηραυνα X. ἦλθεν] ∧ 75. ἐπὶ τὸν νεώτερον] επι τω νεωτερω 57, 73. εις τον νεωτ. 20, 106, 107. εἰς τὸν &c. Chryſ. l. c. ∧ ἐπὶ 75. καὶ εὗρε] ſic ex corr. ſed primo ευρεν ο, 75. συντελεσας και ευρε 15, 58, 72, 135. και συντελεσας ευρε 31. Ald. Slav. Oſtrog. τοῦ Βεν.] ſic, ſed τοῦ in charact. minore, Alex. ∧ τοῦ 135. τω Βεν. III, 25, 130. τον Βεν. (ſic) X, 59. τω του Βεν. ſed του additum ſupra lin. 64. Βενιαμίν] Βενιαμειν X, 59, 130. Alex. Βενιαμην 75. *Beniamen* Georg.

XIII. Καὶ διέρρ.] διερρ. δε 135. διέρρηξαν] διερρυξεν (ſic) 130. διερρηξεν εκαστος 59. ἱμάτια] + εκαστος 129. αὐτῶν] αυτου 59. ἐπέθηκαν] επεθηκεν 58, 72, 79. + πάλιν Chryſ. iv, 616. τὸν μαρσ. αὐτ.] ∧ 72. τους μαρσιππους αυτων Chryſ.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLIV.

14. ἐπὶ τὸν ὄνον αὐτοῦ, καὶ ἐπέστρεψαν εἰς τὴν πόλιν. Εἰσῆλθε δὲ Ἰούδας καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ
15. πρὸς Ἰωσὴφ ἔτι αὐτοῦ ὄντος ἐκεῖ, καὶ ἔπεσον ἐναντίον αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς Ἰω-
σήφ, τί τὸ πρᾶγμα τοῦτο ἐποιήσατε; οὐκ οἴδατε ὅτι οἰωνισμῷ οἰωνιεῖται ὁ ἄνθρωπος, οἷος ἐγώ;
16. Εἶπε δὲ Ἰούδας, τί ἀντεροῦμεν τῷ κυρίῳ, ἢ τί λαλήσομεν, ἢ τί δικαιωθῶμεν; ὁ Θεὸς δὲ εὗρε τὴν
ἀδικίαν τῶν παίδων σου· ἰδοὺ ἐσμὲν οἰκέται τῷ κυρίῳ ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς, καὶ παρ' ᾧ εὑρέθη τὸ
17. κόνδυ. Εἶπε δὲ Ἰωσήφ, μή μοι γένοιτο ποιῆσαι τὸ ῥῆμα τοῦτο· ὁ ἄνθρωπος παρ' ᾧ εὑρέθη τὸ
18. κόνδυ, αὐτὸς ἔσται μου παῖς· ὑμεῖς δὲ ἀνάβητε μετὰ σωτηρίας πρὸς τὸν πατέρα ὑμῶν. Ἐγγί-
σας δὲ αὐτῷ Ἰούδας εἶπε, δέομαι, κύριε· λαλησάτω ὁ παῖς σου ῥῆμα ἐναντίον σου, καὶ μὴ θυ-
19. μωθῇς τῷ παιδί σου, ὅτι σὺ εἶ μετὰ Φαραώ. Κύριε, σὺ ἠρώτησας τοὺς παῖδάς σου, λέγων,
20. εἰ ἔχετε πατέρα ἢ ἀδελφόν. Καὶ εἴπαμεν τῷ κυρίῳ, ἔστιν ἡμῖν πατὴρ πρεσβύτερος, καὶ παι-
δίον γήρους νεώτερον αὐτῷ, καὶ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ ἀπέθανεν, αὐτὸς δὲ μόνος ὑπελείφθη τῇ μητρὶ
21. αὐτοῦ, ὁ δὲ πατὴρ αὐτὸν ἠγάπησεν. Εἶπας δὲ τοῖς παισί σου, καταγάγετε αὐτὸν πρὸς μέ,
22. καὶ ἐπιμελοῦμαι αὐτοῦ. Καὶ εἴπαμεν τῷ κυρίῳ, οὐ δυνήσεται τὸ παιδίον καταλιπεῖν τὸν πα-

l. c. αὐτ. 1°—αὐτ. 2°] ∧ postremum et quæ iis interjacent Chrys. l. c. αὐτοῦ 2°] ∧ 15. Georg. ἐπέστρ.] απεστρ. 25, 135. Compl. υπεστρ. I, 20, 56, 74, 75, 82, 84, 106, 107, 134. εἰς τὴν] επι την 135. προς την 130.

XIV. Εἰσῆλθε δὲ] sic ex corr. sed primo, ut videtur, εισηλθον tantum, 75. καὶ εἰσελθὼν Chrys. iv, 616. *et intravit* Georg. Ἰούδ.] ο Ιουδ. primo, sed nunc ∧ ὁ ex corr. 75. ὁ Ἰούδ. Chrys. l. c. + εκει 72. πρὸς Ἰωσὴφ] ∧ 82. πρὸς τὸν Ἰωσ. Chrys. l. c. ἔτι αὐτοῦ ὄντ. ἐκεῖ] ∧ 75. Chrys. l. c. ∧ ἔτι 84, 106, 107, 134. Copt. ∧ αὐτοῦ 30, 108, 135. αυτου ετι οντ. εκ. 19. ετι οντος αυτου εκ. 58. καὶ ἔπεσον] και επεσαν 58, 77, 82, 129, 130. και περιεπεσαν 75. ∧ καὶ Chrys. l. c.

XV. Εἶπε δὲ αὐτοῖς] ειπεν αυτοις ουν 75. ∧ δὲ 55. Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit illis* Georg. αὐτ. Ἰωσ.] Ιωσ. αυτ. 18, 130. αυτ. ο Ιωσ. 25, 78, 131. τί τὸ πρᾶγμα τ.] ∧ τὸ πρᾶγμα Chrys. iv, 616. habet in num. plurali Arm. Ed. τοῦτο ἐπ.] τουτο ο επ. I, 18, 32, 38, 59, 72, 84, 106, 107, 134. Cat. Nic. et sic, sed ὃ in charact. minore, Alex. ἐποιήσατε] πεποιηκατε 75. Chrys. l. c. + υμιν (sic) 59. οἴδατε] ιδετε 135. ειδητε 58. ὅτι] ∧ 31. οἰωνιεῖται] οιωνιζεται I, 14, 16, 18, 31, 38, 55, 57, 58, 64, 68, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131. Ald. Cat. Nic. Theodoret. i, 107. Aug. οιωνιζηται 83. οἰωνίζομαι ἐν αὐτῷ, et ∧ seqq. in commate, Chrys. l. c. ὁ ἄνθρ.] ∧ ὁ 15, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 59, 71, 72, 78, 82, 107. Alex. Theodoret. l. c. Procop. in Cat. Nic. 480. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. οἷος ἐγώ] ει εγω 75. *qualis sum* Georg.

XVI. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. ἀντεροῦμ.] ερουμ. 129. τῷ κυρ. 1°] post λαλήσομεν ponit Chrys. iv, 616. + ημων 72. Arab. 1. 2. 3. λαλήσομ.] λαλησωμ. I, X, 16, 18, 59, 75, 82, 107, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. δικαιωθῶμεν] δικαιολογηθωμεν (sic) 58. ὁ Θεὸς δὲ] ο δε Κυριος, sed ο Θεος suprascript. 56. ∧ δὲ 76. Arm. 1. Arm. Ed. ο δε Θεος I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 38, 55, 58, 59, 64, 72, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. τὴν ἀδικ.] την κακιαν 76. *injustitias* cum articulo præmisso Arm. 1. Arm. Ed. σου] *versus te* Arab. 1. ἰδοὺ ἐσμ.] οὐ εσμ. (sic) 106, 107. *et ecce sumus nos* Slav. Ostrog. *ecce nos sumus* Arab. 1. 2. *nunc ecce sumus* Arm. 1. Arm. Ed. τῷ κυρ. 2°] του κυριου 72. καὶ ἡμεῖς] ∧ καὶ Georg. καὶ παρ' ᾧ] ∧ καὶ 16. εὑρέθη] ηυρεθη (licet in com. 17 ευρεθη) I. ηυρεθη 30.

XVII. Εἶπε δὲ Ἰωσ.] ∧ Ἰωσ. 72, 135. Arab. 1. 2. *dixit autem illis Jos.* Copt. Arab. 3. *et dixit* Arab. 1. 2. *ille vero dixit* Arm. 1. Arm. Ed. μοι γέν.] γεν. μοι 59. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ μοι 82, 130, 135. Georg. τὸ ῥῆμα] ∧ Chrys. iv, 616. αὐτὸς ἔσται] ∧ αὐτὸς 72. *ille sit* Slav. Ostrog. μου π.] μοι π. 58, 78, 128. Slav. Mosq. ὑμεῖς δὲ] ἡμεῖς δὲ errore typograph. Ald. *et vos* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀνάβητε] αναβαινετε 15, 29. διαβητε 72.

XVIII. Ἐγγίσας δὲ] επιστας δε 106, 107. ∧ δὲ Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. *et appropinquavit* Georg. αὐτῷ Ἰούδ.] ∧ αὐτῷ 14, 16, 77, 131. ∧ Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. ∧ quoque semel, quanquam in aliis locis hanc vocem inducat Chrys. l. c. Ιουδ. αυτω 83. εἶπε] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. δέομαι] + σου 75, 129. Copt. Slav. Mosq. κύρ.] ∧ 29. + *mi* Copt. Arab. 3. παῖς σου] ∧ σου Georg. ῥῆμα] ρηματα suprascript. 56, 76. ρηματα in textu I, 71, 108. Compl. ∧ 31, 83. Ald. Chrys. l. c. Arab. 3. Slav. Ostrog. + *unum* Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντίον] ενωπιον 76. καὶ μὴ] ∧ καὶ 72. θυμωθῇς] θυμωθεὶς (sic) 18, 31, 106. θυμωθεῖς (sic) 72, 75. οργισθεις 108. οργισθης 19. ὅτι] οτε (sic) 14, 18, 25, 57, 73, 77. παιδί σου] + κύριε Chrys. l. c. ὅτι σὺ εἶ μ. Φ.] ∧ Chrys. l. c. *non est post Pharaonem aliquis sicut tu* Arab. 1. 2. εἶ] ης 14, 16, 18, 25, 38, 64, 73, 78. Φαραώ. Κύριε, σὺ] Φαραω κυριε. συ 16, 64, 75, 131. Compl. Arm. 1. + *imperans* Slav. Ostrog.

XIX. Κύριε, σὺ] και συ 72. κυριε ὦ 31. non habet hic κύριε, sed eam vocem conjunxit cum præcedentibus in com. 18, Chrys. iv, 616. *domine mi, tu* Arab. 3. ἠρώτ.] ουχ ηρωτ. (sic) 15. τοὺς π.] τον παιδα 135. σου] ∧ III. habet in charact. minore Alex. λέγων] ∧ 77. *et dixisti* Arm. 1. Arm. Ed. εἰ] ∧ 83. ἔχετε] εχητε 83. ἢ ἀδ.] ει αδ. 75.

XX. εἴπαμ.] ειπομ. 15, 29, 58, 72, 76, 135. ειπωμ. 75, 106. *nos diximus* Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni. τῷ κυρ.] ∧ 25. + ημων 16, 106, 107, 134, 135. Copt. ἔστιν] οτι εστι 31, 83. Ald. ἡμῖν πατ.] πατ. ημιν 25. *nostrum pater* Arm. 1. Arm. Ed. πατ. πρεσβ.] πρεσβ. πατ. 18. παιδίον] παιδαριον I, 55, 59. παιδα (sic, omisso, ut videtur, reliquo vocis παιδαριον) 75. π. γήρ. νεώτερον] νεώτ. γήρ. Alex. *unus junior filius senectæ ejus* Arm. 1. Arm. Ed. γήρους] γηρως I, 15, 31, 29, 58, 59, 82, 83, 121, 130, 131, 135. Alex. Chrys. iv, 616. præmittunt εκ 19, 30, 31, 58, 75, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 121, 130, 134, 135. Ald. ἐν γηρας (sic) 72. *in senectute* Copt. Slav. νεώτερον] νεωτερος 18, 134. αὐτῷ] sic ex corr. sed primo αυτου, 75. καὶ ὁ ἀδ.] ∧ ὁ 72. Copt. est ὁ ex corr. sed ∧ primo, 134. *frater autem* Copt. *frater autem* cum articulo præmisso Slav. Ostrog. αὐτοῦ 1°] + *alius* Copt. ἀπέθ.] *non est, mortuus est* (sic) Copt. αὐτ. δὲ μόν. ὑπελείφθη] υπελειφθη δε αυτ. μον. 15, 29, 72, 82. αυτ. δε υπελειφθη μον. 58. αὐτ. δὲ μόν. ὑπολέλειπται Chrys. iv, 617. τῇ μητρὶ] sic in charact. minore Alex. τω πατρι III, 19, 59. *a matre* Slav. Mosq. ὁ δὲ πατὴρ] + αυτου 15, 18, 29, 72, 79. Georg. *et pater* Georg. αὐτ. ἠγάπ.] ηγαπ. αυτον 15, 29, 72, 79, 82. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ αὐτὸν 18.

XXI. Εἶπας δὲ] συ δε ειπας 30. Slav. Ostrog. ∧ δὲ Copt. *et dixisti* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καταγάγετε] καταγαγε 18. præmittit ὅτι uncis inclusum Alex. præmittit *quoniam* Copt. καὶ ἐπιμελ. αὐτοῦ] *ut ejus curam geram* Slav. Ostrog. *et redarguam* (ἐλέγξομαι) *eum* (sic) Copt.

XXII. εἴπαμεν] ειπα 19, 108. ειπομεν 76, 135. ειπωμεν 75. κυρίῳ] + μου 19. Compl. et + idem in charact. minore Alex. + ημων 59. Copt. Arab. 3. παιδίον] παιδαριον I, X, 14, 15, 16, 19, 29, 30, 59, 75, 76, 77, 82, 84, 106, 107, 108, 130, 131, 134, 135. καταλιπεῖν] καταλειπειν I. καταλειπεῖν (sic) 75. τὸν πατ. 1°—τὸν πατ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent, sed habet margo ex alia manu, 55. αὐτοῦ] ∧ I, III, VII, X, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Georg. habet in charact. minore Alex. ἐὰν δὲ] εαν γαρ 75, 135.

Digitized by Google

τέρα αὐτοῦ· ἐὰν δὲ καταλίπῃ τὸν πατέρα, ἀποθανεῖται. Σὺ δὲ εἶπας τοῖς παισί σου, ἐὰν μὴ 23.
καταβῇ ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὁ νεώτερος μεθ' ὑμῶν, οὐ προσθήσεσθε ἰδεῖν τὸ πρόσωπόν μου. Ἐγέ- 24.
νετο δὲ ἡνίκα ἀνέβημεν πρὸς τὸν παῖδά σου πατέρα ἡμῶν, ἀπηγγείλαμεν αὐτῷ τὰ ῥήματα τοῦ
κυρίου ἡμῶν. Εἶπε δὲ ὁ πατὴρ ἡμῶν, βαδίσατε πάλιν καὶ ἀγοράσατε ἡμῖν μικρὰ βρώματα. 25.
Ἡμεῖς δὲ εἴπομεν, οὐ δυνησόμεθα καταβῆναι· ἀλλ' εἰ μὲν ὁ ἀδελφὸς ἡμῶν ὁ νεώτερος καταβαίνει 26.
μεθ' ἡμῶν, καταβησόμεθα· οὐ γὰρ δυνησόμεθα ἰδεῖν τὸ πρόσωπον τοῦ ἀνθρώπου, τοῦ ἀδελφοῦ
ἡμῶν τοῦ νεωτέρου μὴ ὄντος μεθ' ἡμῶν. Εἶπε δὲ ὁ παῖς σου πατὴρ ἡμῶν πρὸς ἡμᾶς, ὑμεῖς γι- 27.
νώσκετε ὅτι δύο ἔτεκέ μοι ἡ γυνή, Καὶ ἐξῆλθεν ὁ εἷς ἀπ' ἐμοῦ· καὶ εἴπατε ὅτι θηριόβρωτος 28.
γέγονεν, καὶ οὐκ ἴδον αὐτὸν ἄχρι νῦν. Ἐὰν οὖν λάβητε καὶ τοῦτον ἐκ τοῦ προσώπου μου, καὶ 29.
συμβῇ αὐτῷ μαλακία ἐν τῇ ὁδῷ, καὶ κατάξετέ μου τὸ γῆρας μετὰ λύπης εἰς ᾅδου. Νῦν οὖν ἐὰν 30.
εἰσπορεύωμαι πρὸς τὸν παῖδά σου, πατέρα δὲ ἡμῶν, καὶ τὸ παιδίον μὴ ᾖ μεθ' ἡμῶν, ἡ δὲ ψυχὴ
αὐτοῦ ἐκκρέμαται ἐκ τῆς τούτου ψυχῆς, Καὶ ἔσαι ἐν τῷ ἰδεῖν αὐτὸν μὴ ὂν τὸ παιδίον μεθ' 31.

καταλίπῃ] καταλειπη I, 59, 72, 75. καταλειπει VII. πατέρα 2°] + αυτου 15, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed.

XXIII. Σὺ δὲ εἶπας] *et tu dixisti* Arm. Ed. καὶ εἶπας Chryſ. iv, 617. Arm. 1. ἐὰν] οτι εαν 31. Ald. καταβ. ὁ ἀδ. ὑμ. ὁ νεώτ. μεθ' ὑμ.] ∧ 130, 131. *deducatis fratrem vestrum juniorem hunc* et ∧ μεθ' ὑμ. Slav. Oſtrog. ὁ νεώτερος] ∧ 55. Chryſ. l. c. προσθήσεσθε] προσθησετε 106. προστιθεσθαι 75. προσθησεσθαι 18. + ετι I, VII, X, 15, 16, 18, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Georg. præmittunt *amplius* Arm. 1. Arm. Ed. ἰδεῖν] + ετι 77.

XXIV. Ἐγένετο δὲ ἡνίκα] εγ. ηνικα δε 106. *et factum est cum* Georg. παῖδά σου] ∧ Copt. πατέρα] τον πατ. 31, 84. και πατ. 72. Georg. πατ. δε I, VII, X, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 617. ἡμῶν 1°] ∧ 106. υμων 59. ἀπηγγ.] ανηγγ. 130, 135. τὰ ῥήμ. τοῦ κυρ. ἡμ.] του κυρ. ημ. τα ρημ. 19, 108. præmittit κατα 15. ἡμῶν 2°] ∧ I, III, VII, X, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 56, 57, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Slav. Oſtrog. habet in charact. minore Alex. μου 15, 29, 58, 135.

XXV. Εἶπε δὲ] + ημιν I, VII, X, 15, 18, 20, 25, 29, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 128, 129, 130, 131, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Georg. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ πατ.] ο παις σου ο πατ. 74, 75, 84, 106, 107, 134. ∧ ὁ Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῶν] ἡμᾶν ἡμῖν Chryſ. iv, 617. βαδίσ. πάλ.] βαδισαντες παλ. 56. πορευθεντες παλ. 74. παλιν πορευθεντες 55, 59, 71, 84, 106, 107, 134. βαδισαντες παλιν πορευθητε 58. ∧ πάλιν 72. Copt. Arab. 3. ante vocem παλιν ſunt puncta quatuor ſupra et totidem infra, cum relatione, ut videtur, ad ſignum + in margine, 64. καὶ ἀγορ.] ∧ καὶ I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἀγοράσατε] πριασθε 55, 59, 71, 84. πριασθαι 75. πριασασθε 74, 106, 107, 134. αγορασαι 18. ἡμῖν] υμιν 59. ἡμ. μικρ.] *nobis parva quædam* Arm. 1. *parva quædam nobis* Arm. Ed. μικρ. βρώμ.] βρωμ. μικρ. 72, 75, 130. ετερα βρωμ. 121. ∧ μικρ. 82.

XXVI. εἴπομ.] ειπαμ. I, VII, X, 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 57, 59, 64, 73, 77, 79, 84, 106, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryſ. iv, 617. ειπωμ. 75, 128. + αὐτῷ Chryſ. l. c. Arab. 1. 2. + *patri nostro* Arab. 3. οὐ δυν. καταβ.] ∧ 14, 16, 18, 25, 78. Cat. Nic. præmittit αλλ' 72. δυνησόμ. 1°] δυνησομ. γαρ 59. δυνησωμεθα 75, 134. καταβῆναι] αναβηναι 72, 75, 134. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ἀλλ' εἰ μὲν] αλλα η μεν 75. ∧ μὲν 71. εἰ μὴ tantum Chryſ. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. *et tamen non* Arab. 3. ὁ νεώτ.] ∧ Chryſ. l. c. καταβαίνει] καταβαίνῃ Compl. καταβη 20, 75. Chryſ. l. c. *descendet* Arm. 1. Arm. Ed. *fit* Arab. 3. μεθ' ἡμ. 1°] μεθ' υμ. 106. καταβησόμ.] ∧ 75. *et post hæc descendemus* Arm. 1. Arm. Ed. *tunc ibimus* Arab. 3. ∧ hæc vox cum ſeqq. in commate Chryſ. l. c. οὐ γὰρ δυνησόμ.] ουδε γαρ δ. 71. ου γαρ δυνησωμ. 75. τοῦ ἀνθρ.] *viri ipſius* Georg. τοῦ ἀδ. ἡμῶν] ſic, ſed ἡμῶν in charact. minore, Alex. του αδ. υμων 59. ∧ ἡμῶν I, III, VII, X, 14, 16, 18, 25, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Slav. Oſtrog.

XXVII. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Slav. Oſtrog. *et dixit nobis* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ π. σου πατ. ἡμ.] ο πατ. ημ. ο π. σου 31, 83. Ald. πατὴρ] ὁ πατ. I, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 32, 38, 55, 57, 64, 68, 72, 75, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Chryſ. iv, 617. πατ. δε VII. πρὸς ἡμ.] ∧ 29. Chryſ. l. c. Copt. Arab. 3. ὑμεῖς] + δε 59. *vos revera* Arm. Ed. *vos ipſi* Arm. 1. δύο] *duos filios* Copt. μοι] ∧ 58. με 16. ἡ γυνὴ] μου η γ. 58. η γ. μου I, 15, 29, 82, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic, ſed μου in charact. minore, Alex. *hæc uxor* Copt.

XXVIII. Καὶ ἐξ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. εἷς] *unus illorum* Copt. εἴπατε] + μοι 15, 31, 83. Ald. ὅτι] ∧ 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 72, 73, 78, 79. Alex. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Georg. θηριόβρωτ.] θηριαλωτ. 71, 130. γέγονεν] εγενετο 31, 83. Ald. ἄχρι νῦν] μεχρι του νυν 19, 108. αχρι του νυν 72. margo ετι 56. ετι tantum III, VII, X, 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 59, 64, 68, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 129, 131, 134. Cat. Nic. ουκ ετι I, 57. ἔτι νῦν, ſed νῦν in charact. minore, Alex. ετι αχρι νυν 15, 58, 82, 128, 135. ετι αχρι και νυν 31, 83, 121. Ald.

XXIX. Ἐὰν οὖν] και νυν ουν εαν I, VII, X, 18, 20, 25, 64, 74, 79, 84, 106, 107, 134. Cat. Nic. και νυν εαν tantum 14, 16, 38, 55, 59, 73, 77, 78, 131. νυν ουν εαν 75. Chryſ. iv, 617. νυν εαν ουν 76. εαν tantum 58. Georg. *nunc ſi* Arm. 1. Arm. Ed. λάβ. καὶ τοῦτ.] και τουτον λαβ. 30, 75. Chryſ. l. c. ∧ καὶ 72. *hunc et ceperitis* Arm. 1. Arm. Ed. + *alium* Copt. ἐκ τοῦ προσώπου μου] απ' εμου 30. ∧ του 15, 29, 72, 75, 82, 108, 135. Compl. Alex. ∧ omnia Chryſ. l. c. μαλακία] μαλακισθηναι 77, 78. ὁδῷ] margo η αν πορευησθε 57. + eadem in textu VII, 38, 55, 74, 75, 84, 106, 107, 134. + η αν πορευεσθε 59. Arab. 3. + οὗ εαν πορευησθε 71. Copt. καὶ κατάξ.] ∧ καὶ X, 58, 59, 82, 106, 128, 135. Chryſ. l. c. Arm. 1. κατάξετέ] απαξετε 38. καταξητε I. καταξεται 19, 25, 64, 75, 131. κατεξ (ſic, reliquo vocis omiſſo) 72. μου τὸ γ.] ∧ μου Arm. 1. *ſenectam meam* Slav. Georg. μετὰ λύπ. εἰς ᾅδου] εις αδ. μετα λ. 130. ∧ εἰς ᾅδου 71. λύπης] *dolore ejus* Arab. 1. 2.

XXX. Νῦν οὖν ἐὰν] νυν δε εαν 72. Copt. ∧ ἐὰν 25. *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. εἰσπορεύωμαι] εισπορευομαι 72, 82, 130. εκπορευομαι 16, 25, 31, 73, 77, 131. εκπορευωμαι 14, 57. εισπορευσομαι X. εισπορευσωμε (et ε poſtrem. cum duobus punctis notatur, ut corrigend.) 75. εισπεπορευομεν 135. et vertunt in num. plurali Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. πορευομαι 55, 106, 107, 134. πορευωμαι 84. πορευσωμαι 38, 59. *venero* Copt. πρὸς τὸν] εἰς τὸν Compl. πατ. δὲ] τον παι. δε 15. ∧ δὲ Copt. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. παιδίον] παιδαριον I, 14, 55, 59, 75, 76, 82, 84, 106, 107, 108, 134. Alex. ἡ δὲ ψ. αὐτ. ἐκκρ. ἐκ] ἐκκρ. γὰρ αὐτ. ἡ ψ. ἐκ Chryſ. iv, 617. *et illius anima* &c. Arm. 1. Arm. Ed. ἐκ τῆς τ. ψ.] απο της τ. ψ. 58, 72, 135. απο της ψ. τ. 15, 29. εκ της ψ. τ. 19, 108. Compl. Slav. ∧ ἐκ, ſed relinquitur ſpatium vacuum, quod vocem iſtam capere poſſet, 82. *ex anima pueri* Arab. 3. ψυχῆς] ſic in textu, ſed οψεως in marg. 127.

XXXI. μὴ ὂν τὸ π.] το π. μη ων (ſic) 75. παιδίον] παιδαριον I, 15, 29, 30, 59, 72, 76, 106, 107, 134. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. μεθ' ἡμ.] ∧ 72. τελευτ.] ∧ Arab. 1. 2. καὶ κατάξ.]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLIV.

ἡμῶν, τελευτήσει, καὶ κατάξουσιν οἱ παῖδές σου τὸ γῆρας τοῦ παιδός σου, πατρὸς δὲ ἡμῶν,
32. μετὰ λύπης εἰς ᾅδου. Ὁ γὰρ παῖς σου παρὰ τοῦ πατρός, λέγων, ἐκδέδεκται τὸ παιδίον· ἐὰν
μὴ ἀγάγω αὐτὸν πρὸς σέ, καὶ στήσω αὐτὸν ἐνώπιόν σου, ἡμαρτηκὼς ἔσομαι εἰς τὸν πατέρα πά-
33. σας τὰς ἡμέρας. Νῦν οὖν παραμενῶ σοι παῖς ἀντὶ τοῦ παιδίου, οἰκέτης τοῦ κυρίου· τὸ δὲ
34. παιδίον ἀναβήτω μετὰ τῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ. Πῶς γὰρ ἀναβήσομαι πρὸς τὸν πατέρα, τοῦ παι-
δίου μὴ ὄντος μεθ᾽ ἡμῶν; ἵνα μὴ ἴδω τὰ κακά, ἃ εὑρήσει τὸν πατέρα μου.

ΚΕΦ. XLV.

1. ΚΑΙ οὐκ ἠδύνατο Ἰωσὴφ ἀνέχεσθαι πάντων τῶν παρεστηκότων αὐτῷ, ἀλλ᾽ εἶπεν, ἐξαποστείλατε
πάντας ἀπ᾽ ἐμοῦ· καὶ οὐ παρειστήκει οὐδεὶς τῷ Ἰωσήφ, ἡνίκα ἀνεγνωρίζετο τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.
2. Καὶ ἀφῆκε φωνὴν μετὰ κλαυθμοῦ· ἤκουσαν δὲ πάντες οἱ Αἰγύπτιοι, καὶ ἀκουστὸν ἐγένετο εἰς τὸν
3. οἶκον Φαραώ. Εἶπε δὲ Ἰωσὴφ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐγώ εἰμι Ἰωσήφ· ἔτι ὁ πατήρ μου
4. ζῇ; καὶ οὐκ ἠδύναντο οἱ ἀδελφοὶ ἀποκριθῆναι αὐτῷ· ἐταράχθησαν γάρ. Εἶπε δὲ Ἰωσὴφ πρὸς
τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἐγγίσατε πρός με· καὶ ἤγγισαν· καὶ εἶπεν, ἐγώ εἰμι Ἰωσὴφ ὁ ἀδελφὸς
5. ὑμῶν, ὃν ἀπέδοσθε εἰς Αἴγυπτον. Νῦν οὖν μὴ λυπεῖσθε, μηδὲ σκληρὸν ὑμῖν φανήτω, ὅτι ἀπέ-

inter αξ intercedit spatium, unde fuerunt erasæ duæ literæ, 134. *et ecce deducent* Slav. Ostrog. ∧ καὶ Arab. 1. 2. σου 1°] ∧ 18. τοῦ παιδ. σου, πατρὸς δὲ ἡμ.] ∧ 107. ∧ τοῦ παιδός σου 75. habent του πατρ. ημων 75. Arab. 1. 2. ∧ δὲ Chrys. iv, 617. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. μετὰ λύπ.] ∧ 134. μετ᾽ οδυνης I, VII, 18, 25, 31, 32, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 76 78, 79, 82, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + *ejus* Arab. 1. 2.

XXXII. Ὁ γὰρ παῖς] ειω γαρ ο παις 72. *et ego præsertim* &c. Arab. 1. 2. παρὰ τοῦ πατρός, λέγων, ἐκδέδ. τὸ παιδ.] εκδεδ. το παιδ. π. του πατρ. λεγ. I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 82, 84, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 617. Georg. ἐκδέδ. τὸ παιδ. παρὰ τοῦ πατρ. μου λέγ. Compl. et sic fere Arm. 1. Arm. Ed. εκδεδ. το παιδ. παρα του πατρ. σου λεγ. 79. παρα τοῦ πατρ. εκδεδ. το παιδ. λεγ. 106. εκδεδ. το παιδ. παρα του πατρ. λεγ. 30. εκδεδ. το παιδ. εκ του παιδος σου, λεγ. (sic) 19, 108. εκδεδ. του πατρ. λεγ. tantum 76. λεγ. εκδεδ. το παιδ. παρα του πατρ. 107. εκδεδεικται το παιδ. του πατρ. λεγ. (sic) 134. εκδεξαμην το παιδ. παρα του πατρ. λεγ. 72. ο πατηρ ημων εκδεδ. το παιδ. παρ᾽ εμου ειποντος αυτω (sic) 31, 83. Ald. ενεγγυησατο το παιδ. παρα του πατρ. λεγ. (sic) 71. Sed ἐνεγγυήσατο Symmachi est; atque ex eo habet quoque *sponsor factus est* Copt. *in me recepi puerum quoniam dixi illi* (sic) Arab. 1. 2. *pater dedit puerulum in manum meam et ego dicebam* (sic) Slav. Ostrog. παιδίον] παιδαριον 30, 59, 64, 75, 78, 106, 107. Chrys. l. c. αὐτ. 1°—αὐτ. 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 108. Compl. αὐτὸν 1°] αυτο 59. καὶ στήσ. αὐτ. ἐν. σου] ∧ Chrys. l. c. αὐτὸν 2°] αυτο 59. ∧ Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐνώπιόν] εναντιον I, VII, 31, 56, 59, 68, 75, 76, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 134. Ald. Alex. ἔσομαι] εσομε 75. εἰς τὸν πατ.] ∧ 16, 76. προς τον π. 14, 15, 18, 25, 32, 38, 73, 77, 78, 82, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εις σε 55, 130, 135. εις σε τον πατ. 64. ἐναντίον σου Chrys. iv, 616, 617. + *meum* Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἡμέρ.] + *vitæ meæ* Arab. 1. 2.

XXXIII. Νῦν οὖν] *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. παραμενῶ] παραμεινω 19, 108. *ero* Slav. Ostrog. σοι παῖς] παις σοι 72. σοι πῶς (sic) 15. παις σου 135. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. σου παις 58. ∧ σοι Chrys. iv, 617. *tibi in puerum* Georg. παιδίου] παιδαριου 59. παιδος 20, 75. Chrys. l. c. οἰκ. τῷ κυρ.] ∧ 59. + μου 15, 56, 72, 83, 130, 135. Compl. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + idem in charact. minore Alex. *in domesticum domini* Georg. *domesticus domino* Arm. 1. Arm. Ed. τὸ δὲ παιδίον] το δε παιδαριον 19, 59, 130. Chrys. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ 25. *et puerulus* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] ∧ I, III, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 32, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Chrys. l. c. habet in charact. minore Alex. μου 31.

XXXIV. Πῶς γὰρ] *quomodo autem* Aug. ἀναβήσομ.] αναβησωμ. 31, 75. ἀναβήσομεν Chrys. iv, 617. πρὸς τὸν] ιδειν τον 107. πατ. 1°] + *meum* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. παιδίου] παιδαριου 20. Chrys. l. c. + του νεωτερου 74, 75, 84, 106, 107, 134. νεωτερου tantum 58. μεθ᾽ ἡμῶν] *cum me* Arab. 1. 2. μὴ ἴδω] ∧ μὴ 106. εὑρήσ. τὸν πατ.] *inveniet pater* Copt.

I. Ἰωσ. 1°] ο Ιωσ. 131. ἀνέχεσθαι] αναχεσθαι I. αναισχεσθαι 72. εχεσθαι 78. πάντων] ενωπιον π. 72. αὐτῷ] sic ex corr. sed αυτων primo, 75. αυτων 82. αυτον (sic) 19. ἀλλ᾽ εἶπ.] *et dixit* Slav. Ostrog. ἀπ᾽ ἐμοῦ] ∧ 106, 107. παρειστήκ.] παρεστηκ. I, 59, 64, 75. Compl. παριστήκει Alex. παρειστηκεσαν (sic) 72. οὐδεὶς τῷ Ἰωσ.] τω Ιωσ. ουδεις 30. ουθεις τω Ιωσ. 37, 108, 128. ουδεις ετι τω Ιωσ. I, VII, X, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 64, 68, 71, 72, 73, 76, 78, 83, 106, 107, 120, 121, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. ουδεις ετι αυτω 15, 135. ουδεις επ᾽ αυτω 82. ουδεις αυτω 15, 29, 58. ουδεις αυτω 72. ουδεις επι τω Ιωσ. 14. *adhuc nemo illic apud illum* Arm. Ed. *adhuc nemo ad illum* Arm. 1. *adhuc Josepho nemo* Georg. ἀνεγνωρίζ.] εγνωριζ. 128. + Ιωσηφ 15, 29, 72, 82. Alex. Arab. 1. 2. αὐτοῦ] + το δευτερον 106. + του δευτερου 107.

II. Καὶ ἀφῆκε] ∧ καὶ 107. φων. μετὰ κλαυθμοῦ] φων. μεγαλην κλαυθμου VII, 30. *vocem, flevit* (sic) Copt. πάντες] ∧ 15, 29, 37, 61, 75, 82, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. π. οἱ Αἰγ.] οι Αιγ. π. 58. ἀκουστ. ἐγ.] *auditus proficiscebatur* Copt.

III. Εἶπε δὲ] και ειπεν 76. Slav. Ostrog. Georg. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς τοὺς ἀδ.] τοις αδελφοις VII. Ἰωσ. 2°] ο Ιωσ. 72. + uncis inclusa ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὃν ἀπέδοσθε εἰς Αἴγυπτον Alex. + *frater vester* Auctor de Promiss. ap. Prosp. + *et ego vivo adhuc* Arab. 1. 2. ὁ πατ.] *mater* cum articulo præmisso Arm. 1. καὶ οὐκ] ∧ καὶ Slav. Ostrog. ἠδύναντο] οιδυνατο (sic) 75. εδυναντο I, 134. οἱ ἀδ.] + αυτου I, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 38, 57, 59, 61, 64, 72, 75, 77, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 108, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 618. Arab. 3. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. ἀποκριθ.] ανταποκριθ. 16, 77. αὐτῷ] ∧ 76. Arm. 1. ἐταράχθ. γάρ] + απο προσωπου αυτου 15, 29, 72, 82, 135. Arm. 1. Arm. Ed. + απο προσωπου αυτων (sic) 58.

IV. Εἶπε δὲ—ἤγγισαν] ∧ hæc et quæ iis interjacent III. habet ea in charact. minore Alex. και ειπεν &c. 76. Chrys. iv, 618. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς τοὺς ἀδελφ.] *fratribus* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] ∧ Arm. Ed. πρός με] μοι 72. Georg. ἤγγισαν] + αυτω 19, 108. + προς αυτον VII, 30, 59, 71, 75, 84, 106, 107, 134. Ambr. Arab. 3. ἐγώ εἰμι Ἰωσ. ὁ ἀδ. ὑμ.] ο αδ. υμ. Ιωσ. εγω ειμι 72. εγω ειμι ο αδ. υμ. Ιωσ. 131. εγω ημιν &c. (sed in voce ημιν duobus punctis supra notatur ν) 75. Ἰωσ. 2°] ∧ 59. ὑμῶν] ημων 75. ἀπέδ. εἰς Αἴγ.] εἰς Αἴγ. ἀπέδ. Theodoret. iv, 622. præmittunt *vos* Ambr. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

V. Νῦν οὖν μὴ] καὶ νῦν μὴ Theodoret. iv, 622. *sed ne quid* Arm. 1. Arm. Ed. λυπεῖσθε] λυπησθε 18, 32, 83. Ald. λυπηθητε 84. φοβεῖσθε Theodoret. l. c. sed ut Vat. i, 108. ὑμῖν φαν.] φαν. υμ. 19, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. φανήτω] φανη 55. φανεσθω 20. φανειτω 16, 75, 106. ὅτι ἀπ. με ὧδ.] ∧ Theodoret. l. c. sed habet i, 108. ὧδε] ∧ 32, 37, 75.

Digitized by Google

δοσθέ με ὧδε· εἰς γὰρ ζωὴν ἀπέςειλέ με ὁ Θεὸς ἔμπροσθεν ὑμῶν. Τοῦτο γὰρ δεύτερον ἔτος 6.
λιμὸς ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἔτι λοιπὰ πέντε ἔτη, ἐν οἷς οὐκ ἔςιν ἀροτρίασις, οὐδὲ ἀμητός. Ἀπέ- 7.
ςειλε γάρ με ὁ Θεὸς ἔμπροσθεν ὑμῶν, ὑπολείπεσθαι ὑμῖν κατάλειμμα ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐκ-
θρέψαι ὑμῶν κατάλειψιν μεγάλην. Νῦν οὖν οὐχ ὑμεῖς με ἀπεςάλκατε ὧδε, ἀλλ᾽ ὁ Θεός· καὶ 8.
ἐποίησέ με ὡς πατέρα Φαραὼ, καὶ κύριον παντὸς τοῦ οἴκου αὐτοῦ, καὶ ἄρχοντα πάσης γῆς Αἰ-
γύπτου. Σπεύσαντες οὖν ἀνάβητε πρὸς τὸν πατέρα μου, καὶ εἴπατε αὐτῷ, τάδε λέγει ὁ υἱός 9.
σου Ἰωσήφ· ἐποίησέ με ὁ Θεὸς κύριον πάσης γῆς Αἰγύπτου· κατάβηθι οὖν πρός με, καὶ μὴ
μείνῃς. Καὶ κατοικήσεις ἐν γῇ Γεσὲμ Ἀραβίας· καὶ ἔσῃ ἐγγύς μου σὺ, καὶ οἱ υἱοί σου, καὶ 10.
οἱ υἱοὶ τῶν υἱῶν σου, τὰ πρόβατά σου, καὶ οἱ βόες σου, καὶ ὅσα σοι ἐςί. Καὶ ἐκθρέψω σε ἐκεῖ· 11.
ἔτι γὰρ πέντε ἔτη λιμός· ἵνα μὴ ἐκτριβῇς σὺ, καὶ οἱ υἱοί σου, καὶ πάντα τὰ ὑπάρχοντά σου.
Ἰδοὺ οἱ ὀφθαλμοὶ ὑμῶν βλέπουσι, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ Βενιαμὶν τοῦ ἀδελφοῦ μου, ὅτι τὸ ςόμα μου 12.
τὸ λαλοῦν πρὸς ὑμᾶς. Ἀπαγγείλατε οὖν τῷ πατρί μου πᾶσαν τὴν δόξαν μου τὴν ἐν Αἰγύπτῳ, 13.
καὶ ὅσα ἴδετε· καὶ ταχύναντες καταγάγετε τὸν πατέρα μου ὧδε. Καὶ ἐπιπεσὼν ἐπὶ τὸν τρά- 14.
χηλον Βενιαμὶν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ἔκλαυσεν ἐπ᾽ αὐτῷ· καὶ Βενιαμὶν ἔκλαυσεν ἐπὶ τῷ τραχήλῳ

Cat. Nic. ζωὴν] præmittunt articulum Arab. 1. 2. *falutem* Arm. 1. Arm. Ed. Symmachum exprimit. + *veftrûm* Ambr. Copt. Arab. 1. 2. 3. ἀπές. με] με απες. 59. ἀπέςειλέ] απεςαλκε 15, 20, 29. Theodoret. l. c. et i, 105. ἐξαπέςειλε Chryf. iv, 625, licet ibidem et alibi ut Vat. ὁ Θεὸς] *Dominus* cum articulo præmiffo Georg.

VI. Τοῦτο γὰρ] *quoniam hic* Arm. 1. Arm. Ed. *hic igitur* Georg. λιμ. ἐπὶ τῆς γ.] επι της γ. λιμ. 14. λιμ. εςιν επι της γ. 82. λιμ. εςαι επι τ. γ. 37. λιμὸς] ο λιμος 108. λιμων 72. margo λιμω 57. margo μου (fcil. ut legeretur λιμου) 127. λιμου in textu 59. Arm. 1. Arm. Ed. *famis exiftentis* Copt. καὶ ἔτι λοιπὰ π. ἔτι] margo λιμου (nempe ut fubjiciendum) 127. ∧ ἔτι 16. Arm. 1. καὶ eraf. 61. ∧ καὶ Georg. και ετη λοιπα π. 16. και ετι ετη λ. π. 16. και ετι λ. ετη π. 59. και επιλοιπα π. ετη 15. καὶ ἔτι λοιπὸν π. ἔτη Chryf. iv, 618. ἔςιν ἀροτρ.] εςαι αροτριωσις 79. εςαι αροτρ. I, 18, 19, 20, 29, 32, 37, 38, 57, 61, 64, 71, 73, 75, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. *erat aratratio* (fic) Georg. *arabunt* Copt. οὐδὲ ἀμ.] margo alia manu ουδε θερος 131. *et meffis* Slav. Oftrog.

VII. Ἀπ. γάρ με] *et me mifit* Arm. 1. Arm. Ed. ὑπολείπεσθαι] απολειπεσθε 19. απολειπεσθαι 58, 76, 108. υπολιπεσθαι 78. ὥςε ὑπολείπ. Chryf. iv, 625, fed alibi ut Vat. ὑμῖν] υμων VII, X, 14, 29, 55, 58, 59, 64, 72, 108. Alex. Aug. ἐπὶ τῆς γ.] ∧ 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131. καὶ ἐκθρ. cum feqq. in commate] ∧ 75. Chryf. iv, 618. ∧ καὶ 135. ὑμῶν 2°] υμιν 19, 38, 59, 108. Compl. Arab. 1. 2. υμας 129. μεγάλ.] *maxim*. Arm. 1. Arm. Ed

VIII. Νῦν] *et nunc* Arm. 1. Arm. Ed. οὖν] ∧ 19. ὑμεῖς] ως υμεις 14, 16, 77, 131. με ἀπες.] απες. με 58, 79, 82. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. απες. μοι (fic) 30. με απεςειλατε 31, 130. ἀλλὰ] αλλ᾽ η 15, 59, 76, 82, 135. Alex. ὁ Θεός· καὶ ἐπ.] ο Θεος επ. 14, 16, 18, 25, 31, 38, 57, 78, 79. Cat. Nic. Georg. *Deus mifit me: et fecit* Arab. 1. 2. με 2°] *me hic* Copt. ὡς] ∧ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. παντ. τοῦ οἴκ.] *omni domui* Slav. Mofq. πάσης] ∧ 77. γῆς] ∧ 14, 16, 82, 131. τῆς Chryf. iv, 618. της γης 58, 72, 84, 134. Αἰγύπτου—Αἰγύπτου in com. 9] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 18, 59. Arab. 3.

IX. Σπεύσαντες] *feftinate* Copt. οὖν] ∧ 61, 108. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. δη 32. ουν το ταχος 58. ὁ υἱός σου Ἰωσ.] Ιωσ. ο υιος σου 37. ∧ ὁ Compl. κύριον] κυριος (fic) I. γῆς Αἰγ.] ∧ γῆς 77. της Αιγ. 76. της γης Αιγ. 106, 129, 134. Compl. κατάβ. οὖν] ∧ οὖν 30, 37. Philo i, 122. καταβ. εν το ταχος 56, 71, 129, 130, 131. *nunc defcende* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ μὴ] ∧ καὶ Hier. μὴ μείνῃς] μη μενης 19. μη αναμεινης 20, 84. Chryf. iv, 618. ∧ μὴ I, 18.

X. κατοικήσεις] ∧ 61. κατοικησον VII. οικησεις 61. οικεισης 75. γῇ] τη γη 130. Γεσὲμ] Γεσεν 61. et fic in charact. minore Alex. Γεσσε 14, 131. Γεσσαι 84. Γεσσερ 16. *Geffem* et *Geffen* Hier. fed *Gefem* Latini Codd. vetuftiffimi. Ἀραβίας] ∧ 61. Compl. Chryf. iv, 618. Αραβιας, fed fupra primam literam funt quatuor puncta, forte in improbationem vocis, X. της Αραβιας 32. Αραβειας VII. Αρραβιας 16, 131. Αρραβια 106. Αραβια 15, 30, 37, 61, 84, 107, 130. et fic in textu, (fed in marg. ς apponitur) 127. *in Arabia* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγγύς μου] *prope apud me* Arm. 1. Arm. Ed. σὺ] ∧ 38. οἱ υἱοί 1°] ∧ οἱ 59. Compl. σου 1°] ∧ 61. σου και αι γυναικες των υιων σου 75. + margo και ο οικος σου 127. οἱ υἱοὶ 2°] ∧ οἱ 59, 75. Chryf. l. c. σου 2°] ∧ 61. τὰ πρόβ.] præmittunt και 15, 29, 30, 58, 59, 61, 75, 79, 82, 135. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. præmittit idem fub ※ et in charact. minore Alex. σου 3°—σου 4°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 15, 29, 71, ∧ σου 3° 37. ∧ utrumque Chryf. l. c. οἱ βόες] fic, fed οἱ in charact. minore, Alex. αι βοες III, 14, 16, 59, 72, 75, 76, 79. καὶ ὅσα σοι ἐςί] και οσα και σοι εςι (fic) 84. και παντα οσα σοι εςι 135. Slav. Oftrog. και οσα σοι εςαι 71. ∧ ἐςί 73. habet tantum καὶ ὅσα σοι ἐκεῖ, fed ἐκεῖ uncis incluf. Alex.

XI. ἐκθρέψω σε] εκθρεψατε (fic) 15. διαθρεψω σε 30, 37, 61, 75, 106, 107. θρεψω σε 18, 19, 32, 79. Cat. Nic. ἐκεῖ] ∧ Chryf. iv, 618. ἔτι γὰρ π. ἔτι] ετι γαρ ετη π. 72. ετη γαρ π. ετι 107. ἔτη γὰρ π. tantum Philo i, 122. *quoniam alii quinque anni funt* Arm. 1. *quoniam alii ultra quinque anni funt* Arm. Ed. λιμός] λιμου forte 59. certe Arm. 1. Arm. Ed. λιμ. εςιν 82. λιμ. εςαι 37, 55, 61, 75, 84, 106, 107, 134. λιμ. εςαι επι της γης 31, 83. Ald. Slav. Oftrog. *fames eft fuper terram* Slav. Mofq. *eft fames fuper terram* Georg. ἵνα μὴ] και μη 15. και ινα μη 37, 61, 84, 106, 107, 134. οἱ υἱοί] ∧ οἱ 14, 59, 61, 108. Compl. σου 1°] margo και ο οικος σου 57. + eadem in textu 55, 71, 75, 82, 84, 106, 107, 134. Arab. 3. + *et omnis domus tua* Copt. τὰ ὑπ.] ∧ τὰ 59. σου ultim.] σοι 31, 59, 68, 72, 75.

XII. Ἰδοὺ] και ιδου 15. Slav. Oftrog. ὀφθ. ὑμ.] *oculi mei* (fic) Slav. Oftrog. ὀφθαλμ. 1°—ὀφθαλμ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 18. οἱ ὀφθ. Βεν. τοῦ ἀδ. μου] ο αδελφος μου Βεν. 72. οι οφθ. του αδ. μου Βεν. 15, 29, 82. ὀφθαλμ. 2°] + *vident* licet ex repetito Arm. 1. Βενιαμὶν] Βενιαμειν 29, 59, 61, 72, 130. Alex. Βενιαμην 75. *Beniamen* Georg. ὅτι τὸ ς. μου cum feqq. in commate] ∧ 19. ∧ ὅτι 72. ∧ μου 18, 79. ∧ τὸ 37, 75. τὸ λαλ.] *loquitur* Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὑμᾶς] + ταυτα 84, 106, 107, 134.

XIII. Ἀπαγγ. οὖν] αναγγ. ουν 37, 55, 61. præmittit ταυτα 55. ∧ οὖν Chryf. iv, 619. Georg. *nunc nunciate* Arm. 1. Arm. Ed. πᾶσαν] συμπασαν 58. ∧ 135. δόξαν] τιμην I. εξουσιαν 72. μου 2°] ∧ Arm. 1. ὅσα] præmittit *omnia* Copt. ἴδετε] ειδετε 16, 25, 55, 59, 72, 131. οιδετε (fic) 31. οιδατε 76, 83. Ald. + *vos* Arm. 1. Arm. Ed. ταχύναντες] σπευσαντες 32. *cito* Copt. καταγάγετε] καταγετε 38. τὸν πατ. μου] αὐτὸν Chryf. l. c. ὧδε] ∧ 30. Chryf. l. c.

XIV. ἐπιπεσ.] + Ιωσηφ 76. Βεν. 1°—Βεν. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 18, 83. Βενιαμὶν 1°] Βενιαμειν VII, 37, 59, 61, 72. Alex. Βενιαμην 75. *Beniamen* Georg. Et fic omnes infra rurfus, et fere ubique. του Βενιαμιν 129. Compl. τοῦ ἀδ. αὐτοῦ] ∧ Cat. Nic. *fratris commaterni fui* Copt. Arab. 3. ἔκλαυσ. 1°—ἔκλαυσ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 76, 135. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. ἔκλαυσεν 1°] fic in charact. minore Alex. επεπεσεν III.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLV.
15. αὐτοῦ. Καὶ καταφιλήσας πάντας τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτοῖς· καὶ μετὰ ταῦτα
16. ἐλάλησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτȣ͂ πρὸς αὐτόν. Καὶ διεβοήθη ἡ φωνὴ εἰς τὸν οἶκον Φαραὼ, λέγοντες,
17. ἥκασιν οἱ ἀδελφοὶ Ἰωσήφ· ἐχάρη δὲ Φαραὼ, καὶ ἡ θεραπεία αὐτȣ͂. Εἶπε δὲ Φαραὼ πρὸς Ἰω-
σὴφ, εἶπον τοῖς ἀδελφοῖς σου, τοῦτο ποιήσατε, γεμίσατε τὰ φορεῖα ὑμῶν, καὶ ἀπέλθετε εἰς γῆν
18. Χαναάν. Καὶ ἀναλαβόντες τὸν πατέρα ὑμῶν, καὶ τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, ἥκετε πρός με· καὶ δώσω
19. ὑμῖν πάντων τῶν ἀγαθῶν Αἰγύπτου, καὶ φάγεσθε τὸν μυελὸν τῆς γῆς. Σὺ δὲ ἔντειλαι ταῦτα·
λαβεῖν αὐτοῖς ἁμάξας ἐκ γῆς Αἰγύπτου τοῖς παιδίοις ὑμῶν, καὶ ταῖς γυναιξὶν ὑμῶν· καὶ ἀνα-
20. λαβόντες τὸν πατέρα ὑμῶν παραγίνεσθε. Καὶ μὴ φείσησθε τοῖς ὀφθαλμοῖς τῶν σκευῶν ὑμῶν·
21. τὰ γὰρ πάντα ἀγαθὰ Αἰγύπτου ὑμῖν ἔςαι. Ἐποίησαν δὲ οὕτως οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ· ἔδωκε δὲ Ἰω-
σὴφ αὐτοῖς ἁμάξας κατὰ τὰ εἰρημένα ὑπὸ Φαραὼ τοῦ βασιλέως· καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ἐπισιτισμὸν
22. εἰς τὴν ὁδόν. Καὶ πᾶσιν ἔδωκε δισσὰς ςολάς· τῷ δὲ Βενιαμὶν ἔδωκε τριακοσίους χρυσοῦς, καὶ
23. πέντε ἐξαλλασσούσας ςολάς. Καὶ τῷ πατρὶ αὐτȣ͂ ἀπέςειλε κατὰ τὰ αὐτά· καὶ δέκα ὄνους,
αἴροντας ἀπὸ πάντων τῶν ἀγαθῶν Αἰγύπτου, καὶ δέκα ἡμιόνȣς, αἰρȣ͂σας ἄρτους τῷ πατρὶ αὐτȣ͂

+ πιχρως 72. *et flevit* Arab. 1. 2. Arm. 1. ἐπ' αὐτῷ] επ' αυτον 75. et sic, sed ον duobus punctis supra notatum, 37. ∧ 15, 29, 72. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Βεν. ἔκλ.] εκλ. και Βεν. 72. ἐπὶ τῷ τραχ. αὐτοῦ] *super illum* Georg.

XV. καταφιλήσας] *osculatus est* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. πάντας] ∧ 19, 108. Arm. 1. Arm. Ed. ἔκλαυσ.] και εκλαυσ. 20. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῖς] αυτȣς 14, 16, 18, 19, 25, 37, 57, 73, 75, 78, 79, 84, 131. Cat. Nic. καὶ μετὰ] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ἐλάλ.] λελαληκασιν 83, 128. Ald. οἱ ἀδ. αὐτοῦ πρ. αὐτ.] προς αυτον οι αδ. αυτου προς αυτον (sic) 19. ∧ αὐτȣ͂ 25. ∧ οἱ ἀδ. αὐτȣ͂ Chrys. iv, 619. *fratres ejus cum illo* Copt.

XVI. διεβοήθη] *allata est* Slav. Mosq. ἡ φ. εἰς τὸν οἶκ. Φ.] εις τον οικ. Φ. η φ. 72. φωνὴ] φημη 32. + αυτων 59. εἰς τὸν οἶκ.] επι τον οικον 19, 108. *in domo* Aug. Ambr. λέγ.] ∧ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 78. λεγοντων 32. *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ἥκασιν] οτι ηκασ. 16. ἡ θεραπ. αὐτοῦ] præmittunt πασα VII, 19, 108. + πασα 134. οι παιδες αυτου 20. *omnes ejus servi* Arab. 3. *servi ejus* Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed.

XVII. Εἶπε δὲ] και ειπε 14, 16, 18, 25, 32, 38, 64, 77, 79, 131. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte prima, 17. vii, parte secunda, 5. Arm. Ed. ∧ δὲ Arm. 1. πρὸς Ἰωσ.] τω Ιωσ. 55, 76, 129. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπον] ειπε 58, 72. σȣ] αὐτοῦ (leg. ἑαυτȣ͂ i. e. *tui ipsius*, juxta commun. Ellenism.) Chrys. iv, 619. τȣ͂το ποιήσ.] ∧ 72. Arm. 1. οτι τ. π. 15, 29, 82. *sic facite* Arm. Ed. γεμίσ.] οτι γεμισ. 72. *et onerate* Arab. 1. 2. τὰ φορεῖα] πορεια I, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 59, 71, 72, 77, 78, 79, 128, 131. Ald. Cat. Nic. Cyr. Al. l. primum c. πορια X, 55, 56, 57, 64, 73, 82, 121, 129, 130. φορια 108. φορτια 74, 76, 84, 106, 107, 134. *vehicula* Hier. *jumenta* (exprimunt, ut videtur, Interpretes alios) Arab. 1. 2. *manus* Arab. 3. *vascula* (ἀγγεῖα) Slav. Mosq. ὑμῶν] ημων (sic) 75. Cyr. Al. l. primum c. + σιτου 19, 20, 55, 56, 74, 75, 76, 84, 106, 107, 108, 129, 134. Compl. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. primum c. Arab. 1. 2. + *frumenti* uncis inclus. Slav. Mosq. + *triticis* Arab. 3. ἀπέλθετε] απελθατε I, 19, 38, 59, 72, 106, 107, 130. Alex. απελθαται primo 75. εἰς γῆν Χαν.] εις την γ. Χαν. 25, 72. ∧ Chrys. l. c.

XVIII. Καὶ ἀναλαβ.] και παραλαβ. I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 56, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Philo i, 604. Cyr. Al. i, parte prima, 17. vii, parte quarta, 5. *et capientes* (λαβόντες) Arm. 1. Arm. Ed. *suscipientes autem* Slav. Ostrog. *adducite* tantum Copt. ὑμῶν 1°——ὑμῶν 2°] ∧ postremum et quæ his interjacent 18, 30, 79. Cat. Nic. Chrys. iv, 619. ὑμῶν 1°] ημων 18. ∧ 19. τὰ ὑπάρχ.] præmittunt παντα 73, 75, 84, 106, 107, 134. ∧ ὑπάρχ. 75. ἥκ. πρ. με] ∧ Georg. ἥκετε] ηκατε 16, 31, 56, 59, 76, 77, 84, 106, 107, 134. Compl. Chrys. l. c. *venietis* Arm. Ed. *et venietis* Arm. 1. *et venite* Slav. Ostrog. πάντων τῶν] ∧ τῶν 15. ∧ πάντων Arab. 1. 2. *ab omnibus* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Αἰγ.] της Αιγ. 58. της γης tantum 25. καὶ φάγ. τὸν μ. τῆς γ.] ∧ Chrys. l. c. φάγεσθε] φαγεσθαι 75. *edatis* Slav. Ostrog. τὸν μυελὸν] *de fructibus* Arab. 3.

XIX. Σὺ] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. δὲ] *et* Arm. 1. Arm. Ed. ἔντειλαι] εντειλε I, 18, 20, 130, 131. Cat. Nic. et sic, sed super ε ultim. est αι suprascript. 31. εντειλον 16. + *illis* Slav. Ostrog. ταῦτα· λαβεῖν αὐτοῖς ἁμ.] ταυτα λαβειν αυτοις· αμ. 16. ∧ ταῦτα Arab. 1. 2. λαβ. αὐτοῖς] λαβ. αὐτοῖς Alex. λαβ. αυτους 14, 18, 19, 20, 25, 32, 38, 57, 58, 73, 77, 78, 84, 106, 108, 128, 134. Compl. Cat. Nic. Chrys. iv, 619. Cyr. Al. i, parte prima, 17. ἁμ. ἐκ γῆς Αἰγ.] εκ γης Αιγ. αμ. 15, 29, 72, 82, 106, 107. αμ. εκ της Αιγ. 76. ἁμ. ἐκ τῆς γῆς Αἰγ. Compl. ∧ ἁμάξ. 134. ∧ ἐκ γῆς Αἰγ. 135. Chrys. l. c. παιδίοις] παιδισκοις 135. ὑμῶν 1°] ημων 75. ∧ Chrys. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῶν 2°] ∧ III, VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Georg. habet in charact. minore Alex. *illorum* Slav. Mosq. ἀναλαβ.] *capientes* (λαβόντες) Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ὑμῶν 3°] ημων 18. παραγίνεσθε] παραγεινεσθε I. παραγινεσθε 15, 84, 106, 107, 134. παραγινεσθαι ex correctione 18. *ducetis* Arm. 1. Arm. Ed. *ut illum ducatis* Slav. Ostrog.

XX. Καὶ μὴ φ. τοῖς ὀφθαλμ.] και τοις οφθ. μη φ. 15, 82, 135. ὀφθ.] + ὑμῶν Alex. σκευῶν] αποσκευων Compl. + ὑμῶν in charact. minore Alex. τὰ γὰρ πάντα ἀγ.] τα γαρ αγ. π. 15, 82, 135. πάντα γὰρ τὰ ἀγ. Chrys. iv, 619. + της γης 59, 135. + eadem sub ⋇ et in charact. minore Alex.

XXI. οἱ] ∧ 59. ἔδ. δὲ] και εδ. 15, 19, 29, 56, 72, 82, 108, 135. Arab. 1. 2. Georg. Ἰωσ. αὐτοῖς ἁμ.] αυτοις Ιωσ. αμ. I, 15, 19, 29, 55, 58, 59, 75, 79, 82, 106, 108, 130, 131, 134. Slav. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. αυτ. αμ. Ιωσ. 56. ∧ αὐτοῖς 135. Georg. κατὰ τὰ εἰρ. ὑπὸ Φ.] και τα ειρ. υπο Φ. 15. κατα τα ειρ. αυτω υπο Φ. 72. ∧ ὑπὸ 59, 72, 83. Ald. κατὰ τὰς ἐντολὰς, sed ∧ ὑπὸ, Φ. Chrys. iv, 619. *secundum mandatum Ph.* Slav. Mosq. ∧ hæc cum seqq. usque ad ἐπισιτισμ. Arab. 1. 2. τοῦ βασ.] ∧ I, 15, 31, 72, 76, 135. ∧ τοῦ VII, 16, 25, 30, 38, 55, 57, 59, 64, 73, 78, 82, 107, 134. Ald. + Αιγυπτου VII, 16, 18, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 130, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Copt. Arab. 3. Slav. Ostrog. + *Ægypti* uncis inclus. Slav. Mosq. + *Ægyptiorum* Georg. καὶ ἔδ.—ὁδόν] ∧ hæc et quæ iis interjacent Chrys. l. c. ἔδ. αὐτοῖς] ∧ 71. εδ. αυτους (sic) 16. εδ. αυτω 107. ∧ αὐτοῖς 135. ἐπισιτισμ.] *panes* Copt. *et commeatum* Arab. 1. 2. εἰς τὴν ὁδ.] εν τη οδω 106. Hier. εις τον οικον (sic) 15.

XXII. πᾶσιν] πᾶσι μὲν Chrys. iv, 619. τῷ δὲ] καὶ τῷ Alex. Βενιαμὶν] Βενιαμειν VII, 37, 59, 61, 72. Alex. Βεναμην 75. *Beniamen* Georg. τριακ.] διακ. 135. Incertus in Cat. Nic. 485. *quingentos* Arm. 1. Arm. Ed. χρυσοὺς] χρυσιȣς 72. ἐξαλλασσ. ςολ.] αλλασσ. ςολ. 75. Alex. *selectas stolas* Copt. *stolas mutationis* (ἀλλαγῆς) Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XXIII. Καὶ 1°] ∧ Slav. Ostrog. ἀπέςειλε] ∧ 31, 83. Ald. εξαπεσ. 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 64, 73, 78, 79. Cat. Nic. κατὰ τὰ αὐτά] κατα ταυτα, ut videtur, 129. certe sic 76. Copt. ὁμοίως exegeticè Chrys. iv, 619. πάντων] ∧ 76, 82. Chrys. l. c. Arab. 1. 2. Αἰγ.] εκ γης Αιγ. 72. δέκα 2°] ∧ 76. αἰρȣ́σ.] αιροντας (sic) 18, 38. Chrys. l. c. ἄρτȣς] αρτων 72. + και τροφην 15, 29, 30, 82, 135. + εις τροφην 72. *et panes* cum ⋇ inter has voces Arm. 1. *et panes* Arm. Ed. τῷ π. αὐτȣ͂ εἰς ὁδ.] ∧ αὐτοῦ 19, 108. εις οδ. τω π. αυτ. 58, 130. eundem ordinem sequuntur 19, 56, 75, 108. Slav. οδ. τω π. αυτȣ (sic) 30. αὐτȣ͂]

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLV.

εἰς ὁδόν. Ἐξαπέςειλε δὲ τὺς ἀδελφὺς αὐτῦ, καὶ ἐπορεύθησαν· καὶ εἶπεν αὐτοῖς, μὴ ὀργίζεσθε ἐν 24.
τῇ ὁδῷ. Καὶ ἀνέβησαν ἐξ Αἰγύπτυ, καὶ ἦλθον εἰς γῆν Χαναὰν πρὸς Ἰακὼβ τὸν πατέρα αὐτῶν. 25.
Καὶ ἀνήγγειλαν αὐτῷ, λέγοντες, ὅτι ὁ υἱός σου Ἰωσὴφ ζῇ, καὶ αὐτὸς ἄρχει πάσης γῆς Αἰγύπτυ· 26.
καὶ ἐξέςη τῇ διανοίᾳ Ἰακὼβ, οὐ γὰρ ἐπίςευσεν αὐτοῖς. Ἐλάλησαν δὲ αὐτῷ πάντα τὰ ῥηθέντα 27.
ὑπὸ Ἰωσὴφ, ὅσα εἶπεν αὐτοῖς. Ἰδὼν δὲ τὰς ἁμάξας, ἃς ἀπέςειλεν Ἰωσὴφ ὥςε ἀναλαβεῖν αὐτὸν,
ἀνεζωπύρησε τὸ πνεῦμα Ἰακὼβ τοῦ πατρὸς αὐτῶν. Εἶπε δὲ Ἰσραὴλ, μέγα μοι ἐςὶν, εἰ ἔτι 28.
Ἰωσὴφ ὁ υἱός μου ζῇ· πορευθεὶς ὄψομαι αὐτὸν πρὸ τοῦ ἀποθανεῖν με.

ΚΕΦ. XLVI.

ΑΠΑΡΑΣ δὲ Ἰσραὴλ, αὐτὸς καὶ πάντα τὰ αὐτοῦ, ἦλθεν ἐπὶ τὸ φρέαρ τῦ ὅρκου· καὶ ἔθυσε 1.
θυσίαν τῷ Θεῷ τοῦ πατρὸς αὐτῦ Ἰσαάκ. Εἶπε δὲ ὁ Θεὸς τῷ Ἰσραὴλ ἐν ὁράματι τῆς νυκτὸς, 2.
εἰπὼν, Ἰακὼβ, Ἰακώβ· ὁ δὲ εἶπε, τί ἐςιν; Ὁ δὲ λέγει αὐτῷ, ἐγώ εἰμι ὁ Θεὸς τῶν πατέρων 3.
σου· μὴ φοβοῦ καταβῆναι εἰς Αἴγυπτον· εἰς γὰρ ἔθνος μέγα ποιήσω σε ἐκεῖ. Καὶ ἐγὼ κατα- 4.
βήσομαι μετὰ σῦ εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἐγὼ ἀναβιβάσω σε εἰς τέλος· καὶ Ἰωσὴφ ἐπιβαλεῖ τὰς χεῖ-
ρας αὐτῦ ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς σου. Ἀνέςη δὲ Ἰακὼβ ἀπὸ τοῦ φρέατος τοῦ ὅρκου· καὶ ἀνέλα- 5.

αυτων 134. Slav. Ostrog. εἰς ὁδόν] ∧ 72. εις την οδ. X, 56, 64, 71, 75, 84, 106, 107. Ald. Chrys. l. c.

XXIV. Ἐξαπ. δὲ] και εξαπ. 107. Slav. Mosq. Georg. *misit* (ἀπέςειλε) *autem* Copt. + Ιωσηφ 14, 16, 25, 30, 31, 55, 57, 59, 64, 73, 75, 76, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 134. Ald. Cat. Nic. Arab. 3. Georg. margo *Joseph* Arab. 1. τοὺς ἀδ.] τοις αδελφοις 128. καὶ εἶπ.] *dixit autem* Slav. Ostrog. αὐτοῖς] *illis Joseph* Ambr. ὀργίζεσθε] θορευβεισθε 32. + *cum vobismet ipsis* Copt. + *alii aliis* Arab. 3. + *quidquam* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῇ ὁδῷ] κατα την οδον 72. Chrys. in Cat. Nic. 485.

XXV. Καὶ ἀνέβ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. *exiverunt autem* Slav. Mosq. ἦλθον] ηλθωσαν (sic) 72. ηλθοσαν 58, 107, 130, 134. εἰς γ. X. πρ. Ἰακ. τὸν π. αὐτ.] πρ. Ιακ. τον π. αυτ. εις γ. X. 19, 108. γῆν Χαναὰν] την γην Χαναχαν 106, 107.

XXVI. ἀνήγγειλαν] απηγγ. VII, X, 19, 57, 58, 75, 78, 108. λέγ.] *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ὅτι] ∧ 68, 75, 120, 121. ὅτι in charact. minore Alex. ὁ υἱός σου Ἰωσ.] Ιωσ. ο υιος σου 82. ∧ ὁ Chrys. iv, 621. σου] margo αυτου 127. et sic in textu 30. Ἰωσὴφ] ὁ Ἰωσὴφ semel, et forte Ἰωσὴφ semel, Chrys. l. c. αὐτὸς] ουτος 14, 16, 18, 25, 32, 64, 130. Alex. Cat. Nic. ∧ Slav. Ostrog. πάσης] ∧ Arm. Ed. γῆς] ∧ 14, 16, 72, 77, 121, 129, 130. Ald. της 56. Chrys. l. c. της γης 79, 82, 135. Alex. ἐξέςη] εξανεςη 14. τῇ διανοίᾳ] η διανοια VII, X, 30, 55, 56, 71, 82, 129. Alex. Georg. + *sua* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακ.] ∧ 15, 72, 135. ο Ιακ. 31, 68, 120, 121, 135. Ald. *Jacobi* Georg. ἐπίςευσεν] επιςευεν X, 72, 76. αὐτοῖς—αὐτοῖς in com. 27] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 14, 16, 18, 131. Cat. Nic.

XXVII. Ἐλάλ. δὲ] ελαλησεν δε (sic) 19. *et locuti sunt* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτῷ] ∧ 15. Slav. Ostrog. *ad illum* Arm. 1. Arm. Ed. πάντα] ∧ 76. συμπαντα 58. + τα ρηματα 32, 68, 71, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 134. Ald. Slav. Ostrog. + κατα τα ρηματα 76. τὰ ῥηθ.] τα λαληθεντα 128. ∧ 71, 84, 106, 107, 134. + αυτοις I. Slav. Ostrog. ὑπὸ] ∧ 20, 106, 107, 134. παρὰ Chrys. iv, 621. Ἰωσ. ὅσα εἶπ. αὐτοῖς] οσα ειπ. αυτοις Ιωσ. 71. Slav. Ostrog. præmittunt του 20. Chrys. l. c. ∧ ὅσα εἶπ. αὐτ. 75. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ὅσα] α I. και οσα 20, 135. Chrys. l. c. Ἰδὼν δὲ] ειδων δε 19. και ιδων 71. *et quando vidit* Arm. 1. ∧ δὲ Arm. Ed. Georg. *quando vidit* Arm. Ed. ἀναλαβ.] λαβειν 14, 76. αναγαγειν 82. ἀνεζωπύρ.] margo ανεζωοποιησε 56. præmittit *et* Slav. Ostrog. τὸ πν. Ἰακ. τοῦ π. αὐτ.] τω πνευματι Ιακ. ο π. αυτ. 130. ∧ τοῦ π. αὐτ. 71.

XXVIII. Εἶπε δὲ] *et dixit* Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ἰσρ.] Ιακωβ 134. μέγα] μεγαλα Chrys. iv, 621. ἐςὶν] + *hoc* Copt. Slav. Ostrog. + *hoc* uncis inclus. Slav. Mosq. ἔτι] οτι 72. Ἰωσ. ὁ υἱός μου] ο υιος μου tantum 135. ο υιος μυ Ιωσ. 19, 30, 55, 56, 72, 75, 108, 129. Compl. Alex. Philo i, 439. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. πορευθεὶς] + δε 72, 106. *ibo et* Ambr. ὄψομ.] οψωμ. 75. αὐτὸν] ∧ Slav. Ostrog. Arm. 1. ἀποθ. με] ∧ με Compl. Slav. Ostrog. με αποθ. 15, 19, 25, 29, 30, 75, 82, 108, 135.

I. Hoc comma ad Cap. 45. refert Arm. 1. ἀπάρ. δὲ] επαρας δε 31. Ambr. αναςας δε 64. *abscessit autem* Georg. *abscessit* tantum Arm. 1. Arm. Ed. Ἰσραὴλ] Ιακωβ 31, 55. αὐτὸς καὶ π. τὰ αὐτ.] ∧ αὐτὸς 14, 16, 18, 19, 25, 38, 57, 72, 75, 77, 78, 108, 131. Compl. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ καὶ (sic) 72, 77, 78. ∧ omnia Ambr. ἦλθεν] sic in charact. minore Alex. ηλθον III, 58. ηλθον suprascript. 56. *et venit* Georg. ἐπὶ τὸ] εις το 14, 16, 18, 20, 25, 57, 64, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. ἔθυσε θυσίαν] εθυσιασε tantum 31. + ἐκεῖ uncis inclus. Alex. τῷ Θεῷ] ∧ (sic) Copt.

II. Εἶπε δὲ] εἶπε γὰρ Chrys. iv, 622. ∧ δὲ Copt. Arm. 1. Arm. Ed. τῷ Ἰσρ.] ∧ τῷ III, VII, 55, 56, 59, 64, 83, 128, 129. Ald. τω Ιακωβ 72. προς Ισρ. I, X, 15, 29, 30, 58, 76, 82, 135. Hier. Ambr. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et sic, sed πρὸς in charact. minore, Alex. τῆς νυκτ.] ∧ τῆς I, VII, X, 29, 55, 56, 59, 72, 82. *nocte* Ambr. εἰπὼν] ∧ 14, 15, 16, 18, 20, 25, 31, 38, 57, 71, 72, 73, 77, 78, 79, 106, 107. Cat. Nic. Chrys. l. c. Arab. 3. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακὼβ, Ἰακὼβ] ∧ alterum 135. ὁ δὲ—ὁ δὲ in com. 3] ∧ alterutra et quæ iis interjacent Chrys. l. c. τί ἐςιν] *ubi es?* Arm. 1. Arm. Ed.

III. Ὁ δὲ λέγ.] ∧ 57, 76, 128. και ειπεν I, 37, 71, 75, 84, 106, 107, 134. et sic in charact. minore Alex. και λεγει 58. *dicit* Arm. 1. Arm. Ed. *dicit autem* Copt. *et ille dicit* Georg. λεγων III, VII, X, 14, 15, 18, 19, 25, 29, 30, 55, 64, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 108, 129, 130, 131, 135. ο δε ειπε λεγων 16. εἶπεν αὐτῷ ὁ Θεὸς λέγων Compl. *et Dominus ait* Ambr. αὐτῷ] ∧ VII, X, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. εἰμι] ∧ VII. ὁ Θεὸς] *Deus, Deus* Arab. 1. 2. καταβῆναι] τυ καταβ. 30, 58. *descende* Ambr. Αἴγ.—Αἴγ. in com. 4] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 14, 16, 131. Arab. 3.

IV. Καὶ 1°] ∧ 37, 82. Ambr. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ semel, et habet semel, Chrys. iv, 622. ἐγὼ 1°] ∧ 75, 82. Arm. 1. ∧ semel, et habet semel, Chrys. l. c. καταβήσομ.] καταβησωμ. 75. μετὰ σοῦ] ∧ 19, 108. ἐγὼ 2°] ∧ 59. Philo i, 231. ἀναβιβάσω σε] αναβιβω σε X. αναβιβω σε VII. αναβιβωσε σε (sic) 19. πορευθησομαι σε (sic) 74, 84, 106, 107, 134. *ascendere te faciam* in textu Arab. 1. 2. sed *elevabo locum tuum* in marg. Arab. 1. καὶ 3°] ∧ 106, 107. Ambr. εἰς τέλος] *ad complementum rei* (sic) Arab. 1. 2. sed *usque ad extremum* margo Arab. 1. ἐπιβαλεῖ] επιβαλειται 72. τὰς χεῖρ. αὐτοῦ] sic, sed αὐτοῦ in charact. minore, Alex. ∧ αὐτοῦ I, VII, 14, 16, 18, 25, 30, 37, 38, 56, 57, 64, 73, 75, 77, 78, 79, 129, 130, 131. Cat. Nic. Hier. Auctor de Promiss. ap. Prosp. Ambr. Georg. ∧ semel, et habet semel, Chrys. l. c. συ III.

V. Ἀνέςη δὲ] απεςη δε 72. ανεβη δε 58. *et surrexit* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. φρέατ.] + *illinc* (sic) Arm. 1. Arm. Ed. οἱ υἱοὶ Ἰσρ. τὸν π. αὐτ.] αυτον οι υιοι αυτυ 106. Ἰσραὴλ] Ιακωβ 14, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 55, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Ιακωβ margo manu recenti 64. Ισραηλ Ιακωβ 15, 134. Compl. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. et sic, sed Ἰακὼβ in charact. minore, Alex. Ιακωβ Ισραηλ 37, 56, 58, 59, 75, 108, 130. αὐτῶν] εαυ-

Digitized by Google

ϐον οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὸν πατέρα αὐτῶν, καὶ τὴν ἀποσκευὴν, καὶ τὰς γυναῖκας αὐτῶν, ἐπὶ τὰς
6. ἁμάξας, ἃς ἀπέστειλεν Ἰωσὴφ ἆραι αὐτόν. Καὶ ἀναλαϐόντες τὰ ὑπάρχοντα αὐτῶν, καὶ πᾶσαν
τὴν κτῆσιν, ἣν ἐκτήσαντο ἐν γῇ Χαναὰν, εἰσῆλθον εἰς Αἴγυπτον, Ἰακὼϐ, καὶ πᾶν τὸ σπέρμα αὐτοῦ
7. μετ' αὐτοῦ. Υἱοὶ, καὶ υἱοὶ τῶν υἱῶν αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ· θυγατέρες, καὶ θυγατέρες τῶν θυγα-
8. τέρων αὐτοῦ· καὶ πᾶν τὸ σπέρμα αὐτοῦ ἤγαγεν εἰς Αἴγυπτον. Ταῦτα δὲ τὰ ὀνόματα τῶν υἱῶν
Ἰσραὴλ τῶν εἰσελθόντων εἰς Αἴγυπτον ἅμα Ἰακὼϐ τῷ πατρὶ αὐτῶν. Ἰακὼϐ καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ·
9. 10. πρωτότοκος Ἰακὼϐ, Ῥουϐήν. Υἱοὶ δὲ Ῥουϐὴν, Ἑνὼχ, καὶ Φαλλὸς, Ἀσρὼν, καὶ Χαρμί. Υἱοὶ
δὲ Συμεὼν, Ἰεμουὴλ, καὶ Ἰαμεὶν, καὶ Ἀὼδ, καὶ Ἀχεὶν, καὶ Σαὰρ, καὶ Σαοὺλ υἱὸς τῆς Χανα-
11. 12. νίτιδος. Υἱοὶ δὲ Λευὶ, Γηρσὼν, Καὰθ, καὶ Μεραρί. Υἱοὶ δὲ Ἰούδα, Ἢρ, καὶ Αὐνὰν, καὶ Ση-
λὼμ, καὶ Φαρὲς, καὶ Ζαρά· ἀπέθανε δὲ Ἢρ καὶ Αὐνὰν ἐν γῇ Χαναάν· ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Φαρὲς,

των 14, 16, 18, 25, 32, 57, 59, 64, 78, 131, 135. Alex. + Ιακωϐ 84. ἀποσκ.] + αυτων 59. Slav. Ostrog. Arab. 1. 2. + *omnem* Copt. καὶ τὰς γυν. αὐτ.] και τα υπαρχοντα αυτ. 76. ∧ Copt. Ἰωσ.] Φαραω 15, 29, 135. αὐτόν] αυτων 59. et sic primo, sed alia manus emendavit, 75. αυτους 128. Slav. Ostrog. Arab. 3. + και τα κτηνη αυτων, και κατεϐησαν εις Αιγυπτον 14, 16, 18, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. habet eadem margo 64.

VI. ἀναλαϐ.] ανελαϐοντες (sic) VII. ανελαϐον X, 129. Compl. αὐτῶν] ∧ 106. καὶ πᾶσαν τὴν κτ. ἣν] ∧ πᾶσαν 59. præmittit και την αποσκευην αυτων πασαν, aliam lectionem, 106. *et omnia quæ* Copt. κτῆσιν] αποσκευην 19, 59, 108. + αυτων 14, 16, 18, 20, 25, 37, 38, 57, 64, 73, 75, 77, 78, 84, 107, 130, 131, 134. Cat. Nic. Georg. + idem in charact. minore Alex. ἐν γῇ Χαν.] sic, sed ἐν γῇ in charact. minore, Alex. εκ γης Χαν. III, 106, 107, 131. ∧ 14, 15, 16, 18, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. εἰσῆλθον] præmittunt και X, 15, 19, 30, 37, 75, 106, 108, 129. Compl. Slav. Ostrog. ηλθον 130. εισηλθεν 14, 16, 25, 29, 32, 38, 75, 131. Cat. Nic. εἰς Αἴγ. Ἰακ.] Ιακ. εις Αιγ. 59. Alex. Slav. Ostrog. πᾶν] ∧ 37, 75. τὸ σπ.] ∧ τὸ 31. μετ' αὐτοῦ] ∧ Aug. + ηγαγεν εις Αιγυπτον 107.

VII. Υἱοὶ, καὶ υἱοὶ] ∧ καὶ υἱοὶ 15, 73. ∧ καὶ (sic) 82. υἱοὶ 1°] præmittunt οι I, X, 14, 15, 16, 30, 32, 58, 71, 72, 77, 131, 135. Cat. Nic. + αυτου I, 14, 15, 16, 29, 30, 38, 71, 72, 76, 77, 82, 130, 131, 135. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. + αμα αυτου 58. καὶ υἱοὶ τῶν υἱῶν αὐτ.] ∧ 15. Ex ὁμοιοτελευτῷ in voce αὐτοῦ. υἱοὶ 2°] præmittunt οι I, 14, 16, 20, 25, 32, 37, 55, 58, 68, 72, 77, 82, 120, 121, 130, 131, 135. Alex. αὐτοῦ 1°—αὐτοῦ 2°] ∧ alterutr. cum voce quæ his interjacet X, 15, 30, 37, 64, 72, 75, 108, 134, 135. Aug. μετ' αὐτ.] *et cum illo* (ergo hæc, sublata distinctione, connectunt cum seqq.) Arab. 1. 2. θυγατ. 1°] ∧ 72, 73. præmittunt αι 20, 30, 31, 32, 38, 77, 135. Ald. Arab. 1. 2. præmittunt και αι 15, 82. præmittit *et* Slav. Ostrog. + αυτου I, 15, 16, 29, 77, 82, 131, 135. Ald. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. θυγατ. 2°] præmittunt αι X, 15, 18, 20, 25, 31, 32, 38, 64, 72, 73, 77, 78, 82, 83, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Arab. 1. 2. τῶν θυγ.] ∧ τῶν 73, 78. των υιων 38, 135. Alex. Arab. 1. 2. των υιων θυγ. (sic) 75. αὐτοῦ 3°] αυτων, sed ων est in rasura a posteriori manu, 72. αυτων 129. + μετ' αυτου 29, 55, 135. Alex. Aug. ἤγ. εἰς Αἴγ.] ∧ 107. ∧ ἤγαγ. 75. Arab. 1. 2. εις Αιγ. ηγ. 128. εισηγαγ. εις Αιγ. 25. + συν αυτω 58.

VIII. Ταῦτα δὲ τὰ ὀνόμ.] ∧ δὲ 75, 78, 108, 135. Slav. Ostrog. ∧ τὰ 19. *et hæc sunt* Arm. 1. Arm. Ed. τῶν 1°—τῶν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 82. εἰσελθόντων] margo πεπορευμενων 127. margo εισπορευομενων e manu recenti 64. εισπορευομενων in textu 55, 59, 71, 74, 75, 84, 106, 107. et sic primo, sed nunc ex corr. εισπεπορευμενων, 134. ἅμα Ἰακ. τῷ π. αὐτ.] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 57, 68, 72, 73, 77, 78, 79, 120, 121, 129, 130, 131. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ quoque, sed habet margo e manu recenti, 64. *simul cum* (ἅμα μετ') *Jac.* &c. Slav. Mosq. Ἰακ. 1°—Ἰακ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 58. Ἰακ. καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ] ∧ 38, 75, 106. ∧ Ἰακ. 59, 82. habent tantum ουτοι δε εισιν υιοι αυτου 31, 83. Ald. ∧ οἱ 18, 59. ∧ καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ 107. *ipse, filii ejus* (sic) Slav. Ostrog. πρωτότοκος] πρωτοτοκοι 55. ο πρωτοτ. 31. Ald. Codd. complures Armeni. *et primogenitus* Arab. 1. 2. Ἰακ. 3°] αυτου 107. Ῥουϐήν] Ρουϐιν 76. Ρουϐημ 58. Ρουϐιμ 31, 56, 71, 72, 75, 131. Ald. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Ρουϐειμ 15, 106. Et sic in com. 9.

IX. Υἱοὶ δὲ] οι υιοι δε 16, 131. *et filii* Arm. 1. Arm. Ed. Ἑνὼχ] *Enech* Copt. Φαλλὸς] Φαλλους I, 14, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 55, 56, 58, 59, 64, 72, 75, 77, 84, 128, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Arm. Ed. Georg. et sic, sed super α suprascript. ε, X, 15, 82. Φαλους 16, 38, 57, 73, 76, 78, 79, 106, 134. Arm. 1. Φαλλουδ 129. Alex. Φαλλου 19. Compl. *Phalos* Slav. Ostrog. *Phalak* Copt. Ἀσρὼν] præmittit καὶ sub ⨯ et in charact. minore Alex. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. Ασρωμ 15, 18, 19, 30, 32, 55, 72, 75, 79. Cat. Nic. Αερωμ (permutato C et Є) 59. Εσρων 76. *Arson* Codd. complures Armeni. Χαρμί] Χαρμη 31. Ald. Χαρμει 15, 56, 72, 130. Χαραμ 71. Χαρμ (sic) 18. *Acharmi* Slav. Ostrog.

X. Ἰεμουὴλ] Εμουηλ 59, 72. Slav. Ostrog. *Jamouml* Arm. 1. Arm. Ed. *Jemoul* Georg. καὶ 1°] ∧ 71, 106. Ἰαμεὶν] Ιαμειμ 16. Ιαμιμ 72. Ιεμιν 30. Ιαμιν 15, 29, 38, 55, 106, 134, 135. Compl. Αμιν 71. *Amein* Slav. Ostrog. Ιανειν 130. *Anin* Copt. καὶ 2°] ∧ 71, 106. Ἀὼδ] Ιαωδ 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 84, 107, 131, 134. Cat. Nic. Ιαωϐ 106. Ιωωθ 30. Ιωαδ 59, 82, 128. Αδωδ 15, 135. Αωρ 29. Αωλ 129. Χωδ 58. Ανεωθ 19, 108. *Jawth* Copt. *Ωd, Jawm* (sic) Georg. καὶ 3°] ∧ 71, 106. Ἀχεὶν] Αχιν 19, 75, 106, 134, 135. Ιαχειν I, 14, 16, 18, 25, 30, 31, 56, 57, 64, 68, 73, 78, 82, 120, 121, 130, 131. Ald. et sic, in charact. minore Alex. Ιαχιν X, 38, 55, 59, 72, 77. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. Ισχιν 128. Ιαχειμ III, 15, 20. Cat. Nic. *Achim* Georg. καὶ 4°] ∧ 71, 106. Σαὰρ] Ασααρ 14, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. Ασαρ 29. Αϐααρ 79. Σααλ I. Σαου 31. Σαουλ 135. et sic in charact. minore Alex. Σαμουηλ III. *Assaar* Georg. *Suchar* Copt. υἱὸς τῆς] ο υιος τ. 59. ο εκ τ. 30, 84, 106, 107, 134. εκ της 75. *filii* Arab. 1. 2. sed *filius* margo Arab. 1.

XI. δὲ] ∧ 72. Λευὶ] Λευει I. Λευιν 82. Γηρσὼν] Γηρσωμ 38. Γεδσων 19, 55, 106, 108, 134. et sic in marg. sed in textu Γεδεων, 56. Γεθσων 30. Γεσων fuisse in multis Codd. testatur Orig. iv, 141. *Gedsω* Copt. *Girωn* Georg. Καὰθ] præmittunt και I, 15, 19, 56, 58, 72, 76. Compl. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Κααθ I, 15, 19, 29, 30, 56, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 75, 76, 82, 106, 129, 130, 134, 135. Alex. Slav. Mosq. Κααδ 14, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arm. 1. Georg. Κααϐ X. *Etaath* (sic) Copt. Μεραρί] Μεραρει 15, 72, 82. Alex. Μαραρι 79.

XII. Ἰούδα] *Joudas* Copt. Ἢρ] et hic et infra *Ir* Georg. καὶ 1°] est in rasura 75. ∧ 71, 106. Αὐνὰν 1° et 2°] sic verterunt οἱ ό, teste Orig. iv, 141. Ἀννὰν Ald. Slav. Ostrog. *Onan* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 2°] ∧ 71, 106. Copt. Slav. Ostrog. Σηλὼμ] Σηλων 31, 75. Compl. Σιλωμ 106. Georg. Σιλωαμ 84. *Shalωm et Shila* (sic) Arab. 2. καὶ 3°] ∧ 71, 75, 106. Copt. Φαρὲς 1° et 2°] *Pharez* Georg. Ζαρά] Βαρα 18. ἀπέθανε δὲ] απεθανον δε 31, 75, 83. Ald. Slav. *et mortui sunt* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ Αὐν. ἐν γ. X.] εν γη X. και ο Αυν. 16. γῇ Χαν.] τη Χαν. 25. υἱοὶ 2°] οι υιοι 82. Ἐσρὼν] Ασρων I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 57, 64, 68, 76, 77, 82, 120, 121, 135. Ald. Cat. Nic. et sic in charact. minore Alex. Ασρον 131. Ασρωμ III, 15, 32, 38, 55, 56, 59, 71, 72, 73, 79, 106, 107, 129, 134. Arm. 1. Εσρωμ 29, 30, 84. Compl. Copt. Georg. et sic primo, sed super μ suprascripsit ν manus, ut videtur, prima, 75. Ῥὼμ Procop. in Cat. Nic. 489. *Jasrωn* Slav. Ostrog. *Jasrωm* Arm. Ed. καὶ Ἰεμουὴλ] καπεμουηλ (sic, Π videbatur Librario Π) 72. και Ιεμουλ 75. Georg. και εμουηλ 129.

Digitized by Google

Ἐσρὼν, καὶ Ἰεμουὴλ. Υἱοὶ δὲ Ἰσσάχαρ, Θωλὰ, καὶ Φουὰ, καὶ Ἀσοὺμ, καὶ Σαμβράν. Υἱοὶ 13. 14.
δὲ Ζαβουλὼν, Σερὲδ, καὶ Ἀλλὼν, καὶ Ἀχοὴλ. Οὗτοι υἱοὶ Λείας, ὓς ἔτεκε τῷ Ἰακὼβ ἐν Με- 15.
σοποταμίᾳ τῆς Συρίας, καὶ Δείναν τὴν θυγατέρα αὐτοῦ· πᾶσαι αἱ ψυχαὶ, υἱοὶ καὶ θυγατέρες,
τριάκοντα τρεῖς. Υἱοὶ δὲ Γὰδ, Σαφὼν, καὶ Ἀγγὶς, καὶ Σαννὶς, καὶ Θασοβὰν, καὶ Ἀηδεὶς, καὶ 16.
Ἀροηδεὶς, καὶ Ἀρεηλείς. Υἱοὶ δὲ Ἀσὴρ, Ἰεμνὰ, Ἰεσσουὰ, καὶ Ἰεοὺλ, καὶ Βαριὰ, καὶ Σάρα 17.
ἀδελφὴ αὐτῶν. Υἱοὶ δὲ Βαριὰ, Χοβὸρ, καὶ Μελχιήλ. Οὗτοι υἱοὶ Ζελφᾶς, ἣν ἔδωκε Λάβαν Λείᾳ 18.
τῇ θυγατρὶ αὐτῆς, ἣ ἔτεκε τούτους τῷ Ἰακὼβ, δεκαὲξ ψυχάς. Υἱοὶ δὲ Ῥαχὴλ γυναικὸς Ἰα- 19.
κὼβ, Ἰωσὴφ, καὶ Βενιαμίν. Ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Ἰωσὴφ ἐν γῇ Αἰγύπτου, οὓς ἔτεκεν αὐτῷ Ἀσενὲθ 20.
θυγάτηρ Πετεφρῆ ἱερέως Ἡλιουπόλεως, τὸν Μανασσῆ, καὶ τὸν Ἐφραΐμ· ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Μα-

XIII. Υἱοὶ δὲ] και υιοι δε 128. ∧ δὲ Copt. *et filii* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰσσάχ.] Ισαχ. 18, 106. Compl. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Ισαχαν 134. Ἐσσάχαρ Ald. Θωλὰ] Θολα 72. Θωλαν 19, 108. Θωλω 135. Θωλαφα 130. Θωχα 82. Θωα 75. Φωλα 29. καὶ 1°] ∧ I, 15, 58, 71, 76, 82, 130. Φουὰ] ∧ (sed ex Θωλα Φουα forte factum Θωλαφα, quod habet Codex) 130. Φυδ 108. Copt. Φυν 19. *Phouth* Arm. 1. *Phout* Arm. Ed. sed *Poud* Codd. complures Armeni. καὶ 2°] ∧ I, 29, 71, 75, 106. Arm. Ed. Ἀσοὺμ] Ασουβ 15, 71, 82. Copt. Ασσουβ 19, 72. Ιασουβ I, X, 14, 16, 25, 31, 56, 57, 59, 64, 68, 73, 74, 76, 78, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134. Ald. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni, et sic in charact. minore Alex. Ιασυμ 29, 55, 58. Ιασουρ 18, 79. Georg. Ιασσουρ 32. Cat. Nic. Ιασουφ III, 38, 75. καὶ 3°] ∧ 71. Σαμβράν] sic in charact. minore Alex. Ζαμβραν I, 14, 15, 16, 18, 25, 38, 57, 64, 68, 73, 75, 78, 82, 128, 129, 131, 135. Ald. Cat. Nic. Georg. Σαμβρὰμ Compl. Ζαμβραμ III, 31, 56, 58, 59, 71, 76, 84, 130, 134. Ξαμβραμ 29. Ταμβραμ 106. Ζαμραμ X. Codd. complures Armeni. Αμραμ 55, 72. *Abram* Copt. Ισσαμναν τεζανβριν 19. Ισαμβρα και ζαμβριν 108. *Zamain* Arm. Ed. *Zazam* Arm. 1.

XIV. Υἱοὶ δὲ] *et filii* Arm. 1. Arm. Ed. Σερὲδ] Σεδερ 15, 30, 56, 58, 59, 72, 75, 82, 135. Σερεθ 14, 16, 18, 25, 71, 73, 77, 78, 129. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Εσρεδ I, 76. Σαδαρ 29. Σεδεχ 19, 108. *Zered* Copt. καὶ 1°] ∧ 71, 106. Copt. Ἀλλὼν] sic in charact. minore Alex. Ααλων 135. Αλων 15, 71. Αδων 74, 84, 106, 134. Ελων 59. Ασρων III. Ασρωμ 129. Ἀχόηλ] sic in charact. minore Alex. suprascript. Αχοηλ, sed in textu Λαιηλ, 56. Αϊηλ 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 38, 57, 64, 71, 73, 74, 77, 78, 79, 106, 121, 128, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Αηλ 72. Εηλ I, 75, 84, 130. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ιεηλ 76. Ιαηλ 29, 30, 55, 58, 82. Αλοηλ III, X, 68, 120. Ασημ 59. *Achwnl* Slav. Mosq. *Achail* Georg. *Hl* Copt.

XV. Λείας] Λιας X, 59, 75. ἔτεκε] εγεννησε 31, 121, 128. Ald. Arab. 3. τῷ Ἰακ.] ∧ τῷ 15, 72, 134. *ipsi Jacob* Aug. Μεσοπ.] τη Μεσοπ. 19, 29, 72, 108. Μεσοποταμιας (sic) 15. τῆς Συρ.] ∧ τῆς 106. *Assyriæ* Georg. Δείναν] Δεινα 82. Διναν X, 19, 59, 134. Compl. Copt. Georg. αὐτοῦ] αυτης 75. πᾶσ.] και πασ. 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 131. αἱ ψυχ.] ∧ αἱ 15, 55, 59, 72, 76, 82, 106, 107, 130, 134. υἱοὶ καὶ θυγ.] υἱοὶ καὶ αἱ θυγ. Ald. Alex. υιων και θυγατερων 82. τρεῖς] και τρεις 82. Arm. 1. Arm. Ed.

XVI. Υἱοὶ δὲ] ∧ δὲ 19. *et filii* Arm. 1. Arm. Ed. Γὰδ] Γαλ Ald. Slav. Ostrog. Σαφὼν] Αφων 106. Σαφρων X. Σαβων 18. Σαμπαν 75. *Asphwn* Copt. *Sapwn* Codd. complures Armeni. Ἀγγὶς] Αγχεις I, 15, 30, 75, 130, 135. Alex. Εγγις 79. *Angis* Georg. *Migis* Arm. 1. *Megis* Arm. Ed. *Augis* Codd. complures Armeni. καὶ 1°] ∧ 71, 106. ∧ cum seqq. in commate 16, 73, 131. ∧ cum seqq. usque ad καὶ Ἀροηδ. 14, 57. Σαννὶς] Σαυνεις I, 15, 55, 82. Alex. Σαννεις 29, 30, 75. Σαυνης 76. Σαυνις X, 18, 20, 25, 31, 32, 59, 64, 68, 71, 79, 84, 120, 121, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Georg. Σαυνεις 56. Βαυνις 72. *Saunus* Copt. *Swnia* Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni. καὶ 2°] ∧ 71, 106. Slav. Ostrog. Θασοβὰν] Θασοβαμ 56, 75. Θοσοβαν 128. Georg. Θασθουαν 71. Σασοβαν 15. Σαβωθαμ 76. *Thaswban* Slav. Mosq. *Thwsobam* Arm. 1. Arm. Ed. *Thausobam* Codd. complures Armeni. καὶ 3°] ∧ 71, 106. Slav. Ostrog. Ἀηδεὶς] Αηδεις 129. Αηδις I, X, 64. Codd. complures Armeni. Αϊδης 15, 76, 106, 134. Αειδης 72. Αηδης 58, 59. Compl. Αηδη 71. Ἀνιδεὶς Cat. Nic. *Dnlis* Copt. *Aidis* Georg. καὶ 4°] ∧ 71, 106. Ἀροηδεὶς] Αυρις I. Αροηδης 15, 38, 71, 134. Compl. Αροϊδης 106, 135. Αροηδις X, 64. Copt. Codd. complures Armeni. Ἀορηδεὶς Ald. Αοραδης 76. Αροειδης 72. Αροωδης 59. Αροηδεις 75. Ἀρονιδεὶς Cat. Nic. *Aroidis* Georg. Αροϊλης 84. Αροηλεις 14, 32. Arm. Ed. Αροηλις 25. Αρινδις 82. Ορυαδις 130. Ορραδεις 19. *Arinlis* Arm. 1. *Adns, Jodns* (sic) Slav. Ostrog. καὶ Ἀρεηλ.] ∧ 29, 82, 130. Arm. 1. ∧ Arab. 1. 2. sed habet in marg. Arab. 1. Ἀρεηλείς] Αριαλις I. Codd. complures Armeni. Αρεηλης 38. Αριηλης 59, 76. Αριλλης 72. Αριηλιος 135. Αραηλης 106. Αρικλης 15. Αριειδεις 75. Αροηλις 16, 30, 128. Copt. Arm. Ed. Αροηλεις 55, 56, 79. Alex. Cat. Nic. Αροηλης 134. Compl. Αροηλις X, 18, 64, 71. *Aroilis* Georg. Αηδεις 19, 108.

XVII. Υἱοὶ δὲ] ουτοι δε υιοι 15, 19, 29, 58, 72, 82, 135. Slav. Ostrog. *et hi sunt filii* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ δὲ 14, 16, 18, 25, 57, 64, 73, 78, 131. Copt. Georg. Ἀσὴρ] *Asser* Copt. *Aser* Georg. Ἰεμνὰ] Ηεμνα 30. Ιεννα 29. *Emna* Slav. Ostrog. Ἰεσσουὰ καὶ Ἰεοὺλ] ∧ 74, 84, 134. Ἰεσσουὰ] sic in charact. minore Alex. Ιεσουα I, X, 16, 18, 25, 31, 38, 73, 76, 78, 128, 131. Ald. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Ισσουα 57. Ιεσσουαρ 82. Ιεσουαρ 106, 135. Εσσουα 129. Ιεσσαι III. Ιεσουρ 19, 108. Ιεσουλ 59, 75. Ιεουλ 55. præmittunt και I, X, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 31, 55, 57, 64, 73, 75, 76, 78, 82, 128, 129, 131. Compl. Alex. Cat. Nic. Georg. ∧ Copt. Arab. 3. καὶ 1°] ∧ 71, 106. Slav. Ostrog. Ἰεοὺλ] Ιουλ 19. Ισουλ 71. Ιεουμ 76. Ιερουαλ 72. Ιεουλ και Ιεουχ I. Ιεσσουα 55. *Eoul* Slav. Ostrog. Βαριὰ 1° et 2°] Βαρεια I, X, 16, 18, 20, 25, 38, 55, 64, 72, 130, 131. Cat. Nic. Βαιερα 135. Σάρα] sic in charact. minore Alex. Σααρ III. Σαρρα 130. Slav. Ostrog. Σαραα vel Σαραγα 59. ἀδελφὴ] η αδ. X, 38, 55, 72, 78, 128. ἀδελφοὶ Ald. υἱοὶ δὲ 2°] ∧ δὲ 84, 106. *et filii* Arm. 1. Arm. Ed. Χοβὸρ] Χοβωρ 135. Compl. Alex. Χοβαρ 55, 71. Χοβολ I, 56, 76, 130. *Chomor* Georg. καὶ Μελχ.] ∧ καὶ Slav. Ostrog. Μελχιήλ] Μελχιηλ X, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 38, 64, 68, 75, 82, 106, 107, 120, 121, 130, 131, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Μελχειηλ I. Μεχιηλ 72. Μαλχηλ 31. *Melchil* Georg.

XVIII. υἱοὶ] οι υιοι 135. ἔδωκε] ∧ (sic) 59. Λ. τῇ θυγ. αὐτ.] τη θυγ. αυτ. Λ. 130. Slav. Ostrog. Λείᾳ] ∧ 59. Λια X, 55, 75. ἣ ἔτεκ.] και ετεκ. 78. τούτους] ∧ 72. Slav. Ostrog. τῷ Ἰακ.] ∧ τῷ 106. τω Ιωσηφ 131. δεκ. ψυχ.] ψυχ. δεκαεξ 30, 72, 75, 106. Slav. Ostrog. δεκα και εξ ψυχας 19, 56, 76, 108. Compl. *sedecim filios* Arm. Ed. ψυχάς] ψυχαι I. Georg.

XIX. Υἱοὶ δὲ Ῥ. γυν. Ἰακ.] ∧ 59. ∧ γυν. Ἰακ. 130. Ῥαχὴλ] *Rachael* Georg. Βενιαμίν] Βενιαμειν 59. Alex. Georg. Βενιαμην 75, 135.

XX. υἱοὶ Ἰωσ.] Ιωσ. υιοι 72. ∧ υἱοὶ 19. γῇ Αἰγ.] γη Αιγυπτω I, X, 14, 16, 18, 30, 32, 56, 58, 76, 77, 79, 84, 106, 128, 130, 134, 135. Alex. Cat. Nic. τη Αιγυπτω 71. Αιγυπτω tantum 64, 75. αὐτῷ 1°] ∧ 72. Ἀσενὲθ] Ασεννεθ I, X, 29, 64, 135. Alex. Copt. Ασσενεθ 30. Ασινεθ 75. Ασηνεθ 31. *Asenepl* Georg. *Asentha* Slav. Ostrog. θυγ.] η θυγ. 58. Πετεφρῆ] Πεντεφρη 31, 32, 56, 59, 76. Ald. Slav. Ostrog. Πεντεφρι 71, 75, 106. Georg. *Petaphrn* Arm. 1. Arm. Ed. Ἡλιουπόλ.] *On*, per ω, Copt. τὸν Μαν.] ∧ τὸν 59, 76. Μανασσῆ] Μανασσης 76. Μαννασση 59, 135. Alex. Μανασσην 31, 130. *Manasn* cum articulo accusativi casus præmisso Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὸν Ἐφραΐμ] ∧ τὸν 19, 76. τον Εφρεμ 30. Copt. Georg. ἐγέν.—Ἐδ.] hæc et quæ iis interjacent omnia notantur obelo X. Alex. υἱοὶ 2°] οι υιοι 16, 82. υἱοὶ Μαν.] Μαν. υιοι 72. ἡ παλλακὴ] ∧ ἡ 106. +

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVI.

νασσῆ, οὓς ἔτεκεν αὐτῷ ἡ παλλακὴ ἡ Σύρα, τὸν Μαχίρ· Μαχὶρ δὲ ἐγέννησε τὸν Γαλαάδ· υἱοὶ
21. δὲ Ἐφραὶμ ἀδελφοῦ Μανασσῆ, Συταλαὰμ, καὶ Ταάμ· υἱοὶ δὲ Συταλαὰμ, Ἐδώμ. Υἱοὶ δὲ Βε-
νιαμὶν, Βαλὰ, καὶ Βοχὸρ, καὶ Ἀσβήλ. (Ἐγένοντο δὲ υἱοὶ Βαλὰ,) Γηρὰ, καὶ Νοεμὰν, καὶ Ἀγχὶς,
22. καὶ Ῥὼς, καὶ Μαμφίμ· (Γηρὰ δὲ ἐγέννησε τὸν) Ἀράδ. Οὗτοι υἱοὶ Ῥαχὴλ, οὓς ἔτεκε τῷ Ἰακώβ·
23. 24. πᾶσαι αἱ ψυχαὶ δεκαοκτώ. Υἱοὶ δὲ Δὰν, Ἀσόμ. Καὶ υἱοὶ Νεφθαλὶ, Ἀσιὴλ, καὶ Γωνὶ, καὶ
25. Ἰσσάαρ, καὶ Σολλήμ. Οὗτοι υἱοὶ Βαλλὰς, ἣν ἔδωκε Λάβαν Ῥαχὴλ τῇ θυγατρὶ αὐτοῦ, ἣ ἔτεκε
26. τούτους τῷ Ἰακὼβ, πᾶσαι αἱ ψυχαὶ ἑπτά. Πᾶσαι δὲ ψυχαὶ αἱ εἰσελθοῦσαι μετὰ Ἰακὼβ εἰς
Αἴγυπτον, οἱ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μηρῶν αὐτοῦ, χωρὶς τῶν γυναικῶν υἱῶν Ἰακὼβ, πᾶσαι αἱ ψυχαὶ,
27. ἑξηκονταέξ. Υἱοὶ δὲ Ἰωσὴφ, οἱ γενόμενοι αὐτῷ ἐν γῇ Αἰγύπτῳ, ψυχαὶ ἐννέα. Πᾶσαι ψυχαὶ

ejus Arab. 1. 2. 3. Σύρα] *Asyria* Georg. Μαχίρ 1° et 2°] Μαχειρ I, X, 15, 16, 20, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 64, 68, 72, 75, 78, 120, 121, 130, 131, 135. Alex. Cat. Nic. Μαχηρ 59, 76. Μαχειρ 1°, Μαρχειρ 2°, 18. *Magir* Arm. 1. Arm. Ed. Μαχ. δὲ ἐγ. τὸν Γ.] υιοι δε Μαχ. Γ. 55. και Μαχ. εγ. τον Γ. 75, 106. Hier. Γαλαάδ] Γαλδαδ 14, 16, 18, 20, 25, 38, 57, 131. Cat. Nic. Γαλι 106, 107. Δαλδαδ 79. Μαδααδ 76. Χαλααδ 19. *Gaaad* (A pro Λ) Arm. 1. ἀδελφοῦ] αδελφω 106. Σουταλ.—Σουταλ.] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 135. Σουταλαὰμ 1° et 2°] Σουταλαμ 15, 16, 18, 25, 38, 64, 71, 131, 134. Cat. Nic. Incertus in Cat. Nic. 490. Copt. Slav. Ostrog. Σουθλααμ 30. Ουταλααμ 1°, Σουταλαμ 2°, 59. Ουταλλαμ 1°, ‸ 2°, 72. Συταλαμ 1°, Σουταλαν 2°, 75. *Oultalam* Georg. καὶ Ταάμ] και Ταλαμ 75, 84, 106, 134. *et Thaam* Hier. *Egem* (sic) et ‸ καὶ, Arm. 1. υἱοὶ δὲ Συτ. Ἐδ.] ‸ υἱοὶ δὲ Σουτ. 72. *et filii* &c. Arm. Ed. ‸ omnia Arm. 1. Ἐδώμ] Εδιμ I, X, 15, 29, 30, 31, 55, 56, 58, 64, 68, 71, 72, 76, 84, 120, 121, 128, 129, 134. Compl. Ald. Alex. Hier. Aug. Copt. Slav. Ostrog. Αιλιμ 75. ‸ 106.

XXI. Υἱοὶ 1°——υἱοὶ 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 106. δὲ 1°] ‸ I. Βενιαμὶν] Βενιαμειν I, 59. Alex. Βενιαμην 75. Βαλὰ 1° et 2°] Βαλλα 30. Βαλακ 19. Βαλαχ 15, 82. καὶ 1°] ‸ 19, 130, 131, 135. Compl. Βοχὸρ] sic in charact. minore Alex. Βοχωρ 15, 32. Codd. complures Armeni. Αχοβωρ 58. Χοβωρ III, X, 14, 16, 18, 20, 38, 55, 57, 59, 64, 68, 72, 78, 79, 128, 135. Cat. Nic. Copt. Slav. Mosq. Χοβορ 30, 31, 71, 73, 76, 83, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134. Ald. Arab. 1. Slav. Ostrog. Georg. Βορακ 29. Χοβωλ I. καὶ Ἀσβ.——Γηρὰ] ‸ hæc et quæ iis interjacent, sed habet margo *et Asbil*, *et filii Bala*, *Gera*, Arab. 1. Ἀσβὴλ] Ασφηλ 31, 83. Ald. Slav. Ασβηρ 59. Ασηλ 130. Ἀσβὴ Compl. *Asuil* Georg. *Sabee* Arm. 1. *Abee* Arm. Ed. Ἐγ. δὲ υἱοὶ Β.] ‸ Compl. Βαλὰ 2°] Βαλας 29. Γηρὰ] ‸ 31. *Gera* Arm. 1. Arm. Ed. *Gira* Georg. præmittit *et* Arab. 2. καὶ 3°, 4°, 5°, 6°] ‸ 71. Νοεμὰν] Νεεμαν 58. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni. Νοεμαμ 31. Νοεμμαν 71. Μασμαν I. Μοσμαν 76, 130. καὶ 4°, 5°, 6°] ‸ 106. Ἀγχὶς] Αγχειν margo, sed in textu Αγχις, 64. Αγχεις X, 20, 68, 82, 120. Alex. Αγγεις 135. Αγκειν I, 14, 25, 30, 78, 121, 130, 131. Αγχειμ 16, 79. Cat. Nic. *Anchim* Georg. Αχειμ 18. Αχειν 55. Αχεις 15, 71. Λαχεις 19, 75, 108. *Achis* Arab. 1. 2. Αχιν 106, 134. Αγκιν 128. Αγκην 76. Αγκη 72. Αχι 84. Εγγχειμ 31. Εγκειν 73. Οχιν 59. *Achim* Copt. *Anchim* Slav. Ostrog. *Anachis* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ 5°] ‸ Compl. Μαμφίμ] Μαμφιν 32, 58, 74, 79, 128. Compl. Cat. Nic. Arm. 1. Μεμφιν 15. Μαμφειν I, X, 31, 55, 68, 71, 75, 120, 121, 130. Ald. Μαμφην 14, 16, 18, 25, 57, 76, 77, 131. Slav. Ostrog. Μαμφειμ 19, 73, 108. Alex. Μαμφει 68. Μαμφεις 129. Μαμφημ 38. Μαμφιμ 29, 30, 59, 72, 84, 106, 107, 134, 135. Arab. 1. 2. + και Οφμειν I. + και Οφιμειν 58, 130. + καὶ Ὀφιμὶν Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. + και Οφιμιμ 15, 74, 76, 84, 106, 107, 128, 134, 135. Arab. 1. 2. Slav. Mosq. + και Οφιμειμ X, 55, 64, 108. Slav. Ostrog. + και Οφειμειμ 68, 120, 121. Ald. + και Οφειμιμ 71. + και Ομφιμιμ 135. + και Οφιμμιμ 30. + και Οφιμμι 75. + και Φημειμ 79. + και Φιμειμ 14, 16, 18, 57, 77, 131. Cat. Nic. + και Φιμιμ 38. Georg. + και Φιειμ 25. + και Αφημιμ 29. + και Αφημειχ 19. + και Οφιμον 72. + και Οφιλαμ 59. + και Φαμφην και Φιμειμ (binas lectiones) 73. Γηρὰ δὲ] και Γηρα 106. *Tera* (*T* pro Γ) *autem* Copt. τὸν Ἀρ.] ‸ τὸν 129. Ἀρὰδ] Αδαδ 72. Αραμ 29, 74, 84, 106, 134. Αραθ 31. Copt.

XXII. Οὗτοι] + δε 18, 32. Cat. Nic. υἱοὶ] οι υιοι 82. Ῥαχὴλ] ‸ hic 59. *Rachil* Georg. ἔτεκε] sic in charact. minore Alex. εγεννησεν III. + Ραχιηρ (sic) 59. Ἰακ.] + αι εισελθουσαι μετα Ιακωβ εις Αιγυπτον 19, 108. αἱ ψυχ.] ‸ αἱ 19, 29, 30, 55, 59, 76, 106, 130, 134, 135. Alex. δεκαοκτώ] δεκα και εννεα I, 76. δεκατεσσαρες 15, 29, 82. δεκα tantum (scil. ι litera numeralis) 72. οἱ Ἑβδομήκοντα ιη διὰ τοὺς ὀβελισμούς ~~Procop.~~ in Cat. Nic. 490. *filii octo et decem* Arm. Ed.

XXIII. Υἱοὶ δὲ] και υιοι δε 29, 135. ‸ δὲ 106. Copt. *et filii* Georg. Δὰν] αιΔαν (sic) 82. Ἀσόμ] Ασωμ 20, 32, 72. Compl. Georg.

XXIV. Καὶ υἱοὶ] και οι υιοι 82. ‸ καὶ 29. υιοι δε 14, 16, 18, 25, 57, 73, 76, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Slav. Mosq. Georg. Νεφθαλὶ] Νεφθαλει, sed super ει est μ suprascript. X, 64. Νεφθαλειμ I, 14, 16, 18, 25, 29, 30, 55, 59, 79, 130, 131, 135. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Νεφθαλιμ 31, 75, 134. Compl. Ald. Copt. Slav. Mosq. Georg. Ἀσιὴλ] Ασιηλ I. Ασιηλ 16. Ασηλ 31. Ald. *Asil* Georg. Ιασβηλ 108. και Ιασβηλ 19. Ιασιηλ 56. *Jasil* Slav. Ostrog. Ασω 59. Μασιηλ 29, 135. Βασιηλ 15. καὶ 2°, 3°] ‸ 106. ‸ καὶ 2° Slav. Ostrog. Γωνὶ] Γωυνει I, 58, 130. Γωυνι ~~III.~~ Γουνι X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 64, 68, 72, 73, 77, 78, 79, 84, 106, 120, 121, 131, 134, 135. Compl. Ald. et sic in charact. minore Alex. Γυνη 76. Γωνι 71. Georg. Γωνυει 75. Γωνιηλ 59. Γωϊνι 56. *Gwonni* Copt. *Gwnni* Slav. Ostrog. καὶ 3°] ‸ Slav. Ostrog. Ἰσσάαρ] Ιασσααρ 73, 78. Cat. Nic. Georg. Ισσααρ 75, 135. Ισααρ 15, 82. Ασσααρ 72, 131. Ισασαρ 79. Ισσαρ 30. Ισσαχαρ 31. Ald. *Issachar* Slav. Ostrog. Σολλήμ] Σουλλημ, sed suprascript. Σελλημ, 56. Σελλήμ Compl. Slav. Mosq. Συλλημ forte, nam ημ vix apparent, I. plane sic X, 29, 31, 32, 64, 68, 82, 120, 121, 130, 134, 135. Ald. Alex. Συλλειμ 16, 18, 25, 38, 57, 73, 131. Cat. Nic. Συλλαμ 19. Συλημ 71, 76. Συλειμ 72, 78. Σιλειμ 106. Σιλημ 59. Σιλλημ 75. Σαλημ 15. *Oualnm* (O pro C, A pro Λ) Copt. *Solnm* Slav. Ostrog. *Sollam* Arm. 1. Arm. Ed. *Sollim* Georg.

XXV. Οὗτοι] ‸ Slav. Ostrog. Βαλλὰς] Βαλας 59, 72, 106. Ῥαχ. τῇ θυγ. αὐτ.] τω Ιακωβ 59. ἣ ἔτεκε] ‸ ἣ III. και ετεκε 16, 29, 72, 75, 131. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. et sic, sed καὶ in charact. minore, Alex. τούτους] ‸ 72. Slav. Ostrog. πᾶσ. αἱ ψ. ἑπτ.] ‸ 135. *animas septem* tantum Ambr. *et omnes* &c. Arab. 1. 2. *omnes erant filii septem* Arm. 1. αἱ ψ.] ‸ αἱ X, 29, 55, 59, 72, 128, 134. Alex. ἑπτά] οκτω 128.

XXVI. Πᾶσαι δὲ] ‸ δὲ 19, 76, 108. Slav. Ostrog. Georg. *omnes ergo* Hier. *et omnes* Arm. 1. Arm. Ed. ψυχ. 1°] αι ψυχ. I, 16, 18, 19, 38, 64, 72, 75, 108, 135. Compl. Cat. Nic. αἱ εἰσελθ.] αι ελθ. 58. *quæ descenderunt* Copt. μετὰ Ἰακ. εἰς Αἴγ.] εις Αιγ. μετα Ιακ. 30, 77. μετα Ισραηλ εις Αιγ. 72. ‸ εἰς Hier. οἱ ἐξελθ.] οι εξηλθον 38, 57, 73, 78. Aug. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. *et quæ exierunt* Hier. *quæ exierunt* Ambr. τῶν γυν.] ‸ τῶν 14, 16, 18, 20, 25, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. υἱῶν] των υιων 14, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 32, 38, 57, 73, 78, 79, 131, 135. Compl. Cat. Nic. habet των tantum 72. Ἰακ. 2°] Ισραηλ 25. του Ιακ. 72. πᾶσ. αἱ ψ.] ‸ πᾶσ. αἱ 75, 106. ‸ αἱ 29, 30, 31, 59, 82, 130, 134. Ald. Alex. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ omnia 107. ‸ πᾶσαι Hier. + οικου Ιακωβ 55.

XXVII. Ἰωσ.] ‸ 106. οἱ γενόμενοι] οι γεννωμενοι 18. οι εγενοντο 15, 56, 58, 82, 135. Slav. Mosq. εγενοντο, sed ‸ οἱ, 72. γῇ Αἰγ.] γη Αιγυπτου 31, 72. Ald. ‸ γῇ 56, 73, 75, 106, 108. Compl. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ψυχ. ἐννέα] ‸ 31, 83. ‸ ψυχ. 135. ψυχαι δυο 15. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ψυχ. ψυχ. ενν. 59. πᾶσαι] + δε 82. *omnes ergo* Hier. *et omnes* Slav. Ostrog. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ψυχ. 2°] αι ψ. forte I. certe 16, 18, 19, 25, 30, 32, 38, 64, 72, 75, 78, 131, 135. Compl.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVI.

οἴκου Ἰακὼβ, αἱ εἰσελθȣ̃σαι μετὰ Ἰακὼβ εἰς Αἴγυπτον, ψυχαὶ ἑβδομηκονταπέντε. Τὸν δὲ Ἰȣ- 28.
δαν ἀπέςειλεν ἔμπροσθεν αὐτȣ̃ πρὸς Ἰωσὴφ, συναντῆσαι αὐτῷ καθ' Ἡρώων πόλιν, εἰς γῆν Ῥα-
μεσσῆ. Ζεύξας δὲ Ἰωσὴφ τὰ ἅρματα αὐτȣ̃, ἀνέβη εἰς συνάντησιν Ἰσραὴλ τῷ πατρὶ αὐτȣ̃, καθ' 29.
Ἡρώων πόλιν· καὶ ὀφθεὶς αὐτῷ ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτȣ̃, καὶ ἔκλαυσε κλαυθμῷ πίονι.
Καὶ εἶπεν Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσὴφ, ἀποθανοῦμαι ἀπὸ τοῦ νῦν, ἐπεὶ ἑώρακα τὸ πρόσωπόν σου· ἔτι 30.
γὰρ σὺ ζῇς. Εἶπε δὲ Ἰωσὴφ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτȣ̃, ἀναβὰς ἀπαγγελῶ τῷ Φαραῷ, καὶ ἐρῶ 31.
αὐτῷ, οἱ ἀδελφοί μου, καὶ ὁ οἶκος τοῦ πατρός μου, οἳ ἦσαν ἐν γῇ Χαναὰν, ἥκασι πρός με. Οἱ 32.
δὲ ἄνδρες εἰσὶ ποιμένες· ἄνδρες γὰρ κτηνοτρόφοι ἦσαν· καὶ τὰ κτήνη, καὶ τοὺς βόας, καὶ πάντα
τὰ αὐτῶν ἀγηόχασιν. Ἐὰν οὖν καλέσῃ ὑμᾶς Φαραὼ, καὶ εἴπῃ ὑμῖν, τί τὸ ἔργον ὑμῶν ἐςι; 33.
Ἐρεῖτε, ἄνδρες κτηνοτρόφοι ἐσμὲν οἱ παῖδές σου ἐκ παιδὸς ἕως τοῦ νῦν, καὶ ἡμεῖς, καὶ οἱ πατέ- 34.
ρες ἡμῶν· ἵνα κατοικήσητε ἐν γῇ Γεσὲμ Ἀραβίας· βδέλυγμα γάρ ἐςιν Αἰγυπτίοις πᾶς ποιμὴν
προβάτων.

ΚΕΦ. XLVII.

ΕΛΘΩΝ δὲ Ἰωσὴφ ἀπήγγειλε τῷ Φαραῷ, λέγων, ὁ πατήρ μου, καὶ οἱ ἀδελφοί μου, καὶ τὰ 1.
κτήνη, καὶ οἱ βόες αὐτῶν, καὶ πάντα τὰ αὐτῶν, ἦλθον ἐκ γῆς Χαναάν· καὶ ἰδού εἰσιν ἐν γῇ Γε-

Cat. Nic. Theodoret. iv, 73. οἴκ. Ἰακ.] οικω Ιακ. 72. ἐξ Ιακ. 71. Clem. Al. Strom. i, 404. ʌ οἴκου 38. ʌ utrumque 25, 108. Hier. αἱ εἰσελθ.] ʌ 59. ʌ αἱ 75. αι ελθ. 108. αἱ κατελθ. Clem. Al. l. c. Copt. μ. Ἰακ. εἰς Αἴγ.] ʌ μ. Ἰακ. X, 15, 59, 72, 82, 129. Compl. Alex. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ εἰς Αἴγ. 29. ʌ εἰς 38. εις Αιγ. μ. Ιακ. I, 14, 16, 18, 19, 25, 57, 64, 73, 78, 79, 108, 128, 131. Cat. Nic. sequitur eund. ordinem 38. *cum illo in Ægyptum* Slav. Ostrog. ψυχ. 3°] ʌ X, 15, 16, 18, 19, 30, 38, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 75, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἑβδομηκονταπέντε] οδ' 72. notat ∼ πέντε Alex. *septuaginta* Hesych. in Levit. et sic semel, sed *septuaginta quinque* bis alibi, Ambr.

XXVIII. ἀπέςειλεν] *miserunt* Slav. Ostrog. ἔμπρ. αὐτοῦ] ʌ 59. ʌ αὐτȣ̃ III. Georg. habet ἔμπρ. αὐτοῦ, sed αὐτοῦ in charact. minore, Alex. *coram seipso* (ἑαυτοῦ) Slav. Mosq. Ἰωσὴφ] τὸν Ἰωσ. Chrys. iv, 623. Ἡρώων πόλ.] *Bathum urbem* (sic) Arab. 3. non interpretatur Ἡρώων Georg. εἰς γῆν Ῥαμ.] ʌ I. εις γ. Ρεμεσση 25. εις γ. Ραμεση 16, 59, 72, 106, 134, 135. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. εις την Ραμαισι 75. εἰς γ. Ραχεσσῆ Ald. εις Ρα*σση (una litera periit) 31. *in terra Ramesse ad terram* (sic, sed *ad terram* est versio lectionis Vat. εἰς γῆν, illuc ex marg. inducta) Arab. 1. 2. + γην δε Χεσδωμ 72. + γην δε Γεσσεμ 58. + γην δε Γεσεμ 135. + και ηλθεν εν γη Γεσεμ 15. + *et ille venit in terram Gesem* Arm. 1. Arm. Ed.

XXIX. Ζεύξ. δὲ] *junxit autem* Georg. *junxit* tantum Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὰ ἅρμ. αὐτοῦ] το αρμα αυτου 77. Slav. Ostrog. ʌ αὐτοῦ Chrys. iv, 623. Ἰσρ.] ʌ 25, 79. Chrys. l. c. Ιακωβ 75. τῷ π.] του πατρος 76. καθ' Ἡρ. πόλ.] ʌ 106, 107. Chrys. l. c. εις Ηρ. πολ. εις γην Ραμεσση 130. *ad Mathum urbem* (sic, licet *Bathum* paulo ante) Arab. 3. αὐτῷ] *illi ille* Slav. Ostrog. ἐπέπ. ἐπὶ τ. τρ. αὐτ.] επι τον τρ. αυτ. επεπ. 72. ἐπέπεσ.] επεσ. 14, 16, 18, 25, 32, 55, 57, 58, 73, 75, 77. Compl. Cat. Nic. præmittunt *et* Slav. Ostrog. Georg. τὸν τράχηλον] το προσωπον 59. ἔκλαυσε] εκλαυσαν 76. Arab. 2. κλαυθμ.] εν κλ. I. 76. κλαθμω 72, 75. πίονι] πλειονει I, 79. πλειονι X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 30, 31, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 71, 74, 76, 77, 78, 82, 83, 106, 107, 108, 120, 121, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Slav. Mosq. Georg. λιονῆ (sic) 72. *magno* Copt. *multum* Slav. Ostrog.

XXX. Καὶ εἶπ.] *dixit autem* Slav. Ostrog. Ἰσρ.] ο Ισρ. 134. πρὸς Ἰωσ.] *Josepho* Arm. 1. Arm. Ed. ἀποθαν.] *moriar* (ἀποθάνοιμι, quæ versio tribuitur Aquilæ) *autem* Copt. ἐπεὶ] επειδη II. οτι 72. σὺ] ʌ 72. ζῇς.] ζης; 64.

XXXI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τοὺς ἀδ.] τον αδελφον 72. Arab. 1. 2. αὐτοῦ] + και προς τον οικον του πατρος αυτου 72, 135. Arab. 1. 2. + eadem, nisi quod ʌ τὸν, 15, 58. + *et domui patris sui* Arm. 1. Arm. Ed. ἀναβὰς] *ego ibo et* Arab. 3. *ascendam et* Arm. 1. Arm. Ed. ἀπαγγ.] αναγγελω 32. απαγγελλω 135. τῷ Φ.] ʌ τῷ 135. καὶ ἐρ. αὐτ.] ʌ Arm. 1. Arm. Ed. οἱ ἀδ.] οτι οι αδ. 20, 31, 83. Ald. ο πατηρ μου και οι αδ. 56. et habet similiter, nisi quod ʌ καὶ, 129. ὁ οἶκ.] ʌ ὁ 128. οἳ ἦσ. ἐν γῇ Χαν.] ʌ οἳ 31, 83, 121, 128. Ald. Χαναὰν, ἥκ.] Χαναάν. νῦν δὲ ἥκ. 31, 83, 121, 128. Ald. ἥκασι] ηκουσι 75.

XXXII. Οἱ δὲ ἄνδρ.] οι ανδρ. δε 59. ʌ δὲ 30. Slav. Ostrog. *et viri* Arm. 1. Arm. Ed. *et viri illi* Georg. ποιμένες] + προβατων 75. + ποιμνιων 58. ἄνδρ. γὰρ κτηνοτρ. ἦσ.] και κτηνοτρ. tantum 106. *et viri* &c. Arm. 1. Arm. Ed. ʌ γὰρ 79. Chrys. iv, 623. Georg. ἦσαν] εισιν 19, 71, 74, 75, 84, 108, 134, 135. Compl. Chrys. l. c. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τȣ̀ς βόας] *boves* cum articulo fœminino Georg. καὶ πάντα τὰ] ʌ τὰ 72. ʌ omnia Chrys. l. c. και παντα τα υπαρχοντα 19, 108. Compl. και τα υπαρχοντα 29. αὐτῶν] + *quæ habebant* Slav. Ostrog. ἀγηόχ.] margo εκομιζον 128. + *huc* Arm. 1. Arm. Ed.

XXXIII. Ἐὰν οὖν] ʌ οὖν 106, 107. Slav. Ostrog. Georg. *nunc si* Arm. 1 Arm. Ed. *et si* Georg. καλέσῃ] καλεσει 75. εἴπῃ] ειπει 135. ειποι 15. ὑμῖν] ʌ 19, 30, 108. Compl. Chrys. iv, 623. Arm. 1. Arm. Ed. τὸ ἔργον] ʌ τὸ Compl. ὑμῶν] υμιν 107. ἐςι] ʌ I, X, 14, 16, 18, 20, 29, 30, 31, 38, 55, 57, 59, 64, 68, 71, 73, 76, 77, 79, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Ald. Alex. Cat. Nic. Philo, ut videtur, i, 309. Chrys. l. c.

XXXIV. Ἐρεῖτε] ερειται 75. εἴπατε ὅτι Chrys. iv, 623. + *illi* Copt. Arab. 3. ἄνδρες] ʌ Chrys. l. c. ἐσμὲν] sic ex corr. sed primo εισιν, 75. εἰσὶν Maxim. in Cat. Nic. 492. ἐσμ. οἱ π. σου] οἱ π. σου ἐσμ. Alex. ἐκ παιδ.] ʌ 15. *ex infantia nostrum* Copt. ἕως] και εως 58. καὶ ἡμ.] ʌ καὶ Copt. Arab. 1. 2. 3. Georg. ἡμεῖς] υμεις 59. et sic primo, sed est emendat. 75. ἡμ. καὶ οἱ] ημ. καλοι και οι (sic) 82. κατοικήσητε] κατοικησεται 82. κατοικησειται 75. Γεσὲμ] Γεσσεμ 134. Γεισεμ X. Γεσεν I. et in charact. minore Alex. Ἀραβίας] ʌ 15, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Αραβια I, 30, 74, 75, 84, 130, 134. Alex. Αρραβια 107. *in Arabia* Slav. Ostrog. γὰρ] δε 76. ἐςιν Αἰγ.] Αιγ. εςιν 56. ʌ ἐςιν 15, 19, 25, 71, 72, 75, 82, 108, 135. Compl. εςιν Αιγυπτιων II. Philo, ut videtur, i, 171. ἐςιν τοῖς Αἰγ. Alex. πᾶς] πασι 75.

I. Ἐλθὼν] *venit* Georg. Ἰωσ.] ο Ιωσ. 79. ἀπήγγ.] ανηγγ. 15, 19, 31, 32, 58, 59, 72, 75, 82, 83, 131, 135. Ald. Alex. præmittit *et* Georg. τῷ Φ.] ʌ τῷ 14, 16, 20, 25, 73, 77, 78, 129, 131. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. λέγων] + *illi* Arab. 1. 2. *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed. μου 1°] ʌ 72, 82, 130. μου 2°] + ηκασιν 19, 108. ʌ Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τὰ—τὰ αὐτῶν] ʌ hæc et quæ iis interjacent 75. κτήνη] + *illorum* Arab. 3. οἱ βόες] αι βοες 76. Georg. καὶ πάντα τὰ αὐτ.] ʌ I, 71. ʌ τὰ 29, 72. ἦλθον] ʌ 19. ηκασιν X, 55, 59, 84, 106, 107, 129, 134. Compl. ηκουσιν 75. ἐκ γῆς Χαν.] ʌ 75. γῇ] τη γη 31. Ald. ʌ Arm. 1. Arm. Ed. Γεσέμ] Γεσσαιμ X. Γεσὲν in charact. minore Alex. + Αρραβια 107.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVII.

2\. σέμ. Ἀπὸ δὲ τῶν ἀδελφῶν αὐτȣ̃ παρέλαβε πέντε ἄνδρας, καὶ ἔςησεν αὐτȣ̀ς ἐναντίον Φαραώ.
3\. Καὶ εἶπε Φαραὼ τοῖς ἀδελφοῖς Ἰωσὴφ, τί τὸ ἔργον ὑμῶν; οἱ δὲ εἶπαν τῷ Φαραῷ, ποιμένες προ-
4\. βάτων οἱ παῖδές σου, καὶ ἡμεῖς, καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν. Εἶπαν δὲ τῷ Φαραῷ, παροικεῖν ἐν τῇ
γῇ ἥκαμεν, οὐ γάρ ἐςι νομὴ τοῖς κτήνεσι τῶν παίδων σου, ἐνίσχυσε γὰρ ὁ λιμὸς ἐν γῇ Χαναάν·
νῦν οὖν κατοικήσομεν ἐν γῇ Γεσέμ. Εἶπε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰωσὴφ, κατοικείτωσαν ἐν γῇ Γεσέμ· εἰ
δὲ ἐπίςῃ ὅτι εἰσὶν ἐν αὐτοῖς ἄνδρες δυνατοὶ, κατάςησον αὐτȣ̀ς ἄρχοντας τῶν ἐμῶν κτηνῶν. Ἦλ-
θον δὲ εἰς Αἴγυπτον πρὸς Ἰωσὴφ Ἰακὼβ, καὶ οἱ υἱοὶ αὐτȣ̃· καὶ ἤκȣσε Φαραὼ βασιλεὺς Αἰγύπ-
5\. τον. Καὶ εἶπε Φαραὼ πρὸς Ἰωσὴφ, λέγων, ὁ πατήρ σου, καὶ οἱ ἀδελφοί σου, ἥκασι πρὸς σέ.
6\. Ἰδοὺ ἡ γῆ Αἰγύπτου ἐναντίον σου ἐςίν· ἐν τῇ βελτίςῃ γῇ κατοίκισον τὸν πατέρα σου, καὶ τȣ̀ς
7\. ἀδελφούς σου. Εἰσήγαγε δὲ Ἰωσὴφ Ἰακὼβ τὸν πατέρα αὐτȣ̃, καὶ ἔςησεν αὐτὸν ἐναντίον Φα-
8\. ραώ· καὶ ηὐλόγησεν Ἰακὼβ τὸν Φαραώ. Εἶπε δὲ Φαραὼ τῷ Ἰακὼβ, πόσα ἔτη ἡμερῶν τῆς ζωῆς
9\. σου; Καὶ εἶπεν Ἰακὼβ τῷ Φαραῷ, αἱ ἡμέραι τῶν ἐτῶν τῆς ζωῆς μȣ, ἃς παροικῶ, ἑκατὸν τρι-

II. Ἀπὸ δὲ] *et ex* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] ∧ II. præmittunt *illinc* Arm. 1. Arm. Ed. παρέλαβε] ελαβεν 19. + *cum seipso* Arm. 1. Arm. Ed. πέντε ἄνδρ.] ανδρ. πεντε 72. καὶ ἔςησ.] και παρεςησ. 31, 83. Ald. αὐτοὺς] ∧ Slav. Oſtrog.

III. τοῖς ἀδ.] *ad fratres* Slav. Moſq. Ἰωσ.] αυτου 15, 72, 135. ὑμῶν] + εςιν 129. præmittit εςιν 58. Arm. 1. Arm. Ed. εἶπαν] ειπον 15, 18, 75, 76, 79, 82, 128, 135. Ald. τῷ Φ.] ∧ 55, 71, 82. ποιμέν.] + εσμεν 75, 84, 106, 107, 134. παῖδές] δουλοι 14. σου] + εσμεν 56. Slav. Oſtrog. + εκ παιδος εως του νυν 14, 16, 18, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 129, 131, 134. + εως του νυν 20. + *ex infantia* Copt. καὶ ἡμεῖς] και υμεις 15. ∧ καὶ Copt. Slav. Oſtrog. Georg. ∧ hæc, cum ſeqq. uſque ad ἐν γῇ Γεσὲμ in com. 4°, 83. πατέρες] παιδες 15. ἡμῶν] υμων 15. + εκ παιδος εως τȣ νυν 29, 30, 31, 55, 68, 71, 74, 75, 84, 106, 107, 120, 121, 134. Ald. Arab. 3. Slav. Oſtrog. habet eadem margo 56. + εκ νεοτητος εως του νυν 82. + ἐκ παιδιόθεν ἕως τοῦ νῦν, ſed ex uncis incluſum, Alex. + εως του νυν 59.

IV. Εἶπαν δὲ] ειπον δε 18, 75, 79, 82, 135. και ειπαν 19, 108. Georg. τῷ Φ.] ∧ τῷ 57, 75. Compl. παροικεῖν] κατοικειν 75. ∧ Copt. ἐν τῇ γῇ ἥκ.] *venimus in terra hac* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῇ] ∧ τῇ 29, 59. Orig. in Cat. Nic. 493. γῇ 1°] γη Γεσεμ 29. ἥκαμεν] ηκομεν 20, 55, 72, 76, 129, 135. forte ſic 64. ηκωμεν 75. εισιομεν 58. τοῖς κτήν.] εν τοις κτην. 30. ἐνίσχυσε] ισχυσεν 75. ενισχυεν 135. ἐν γῇ Χαν.] εν τη γη Χαν. 25, 55. νῦν οὖν] *itaque, ſi tibi viſum fuerit* Arab. 1. 2. *et nunc* Copt. Arm. 1. Arm. Ed. κατοικήσομεν] κατοικουμεν 31. κατοικησωμεν 15, 25, 68, 82, 120, 121. Ald. Slav. Moſq. κατοικισωμεν 75. *habitent* Arab. 1. 2. + οι παιδες σου I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 31, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 135. Compl. Ald. Alex. Orig. ii, 50. Arab. 1. 2. 3. Copt. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. + eadem, ſed uncis incluſa, Georg. ἐν γῇ 2°] εν τη γη 130, 131. ἐν γῇ Γεσ. 1°—ἐν γῇ Γεσ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 59. Γεσέμ 1° et 2°] Γεσσέμ Ald. Γεσὲν in charact. minore Alex. Poſt hanc vocem ſtatim ſubjungunt comma 5tum, et 6tum, nec habent infra, 15, 31, 58, 72, 82, 83, 121, 128, 135. Compl. Ald. Arab. 1. 2. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. De varietate lectionis, quoad voces ipſas, infra in ſuo loco videndum. Habet Origenis nota in Hexaplis ſic; παρεθήκαμεν ἀκολουθίαν· ἔςι δὲ αὕτη· τῷ, κατοικήσομεν ...... ἐν γῇ Γεσὲμ, συνάπτεται τὸ, Εἶπε δὲ Φαρ. τῷ Ἰωσὴφ, κατοικήτωσαν ἐν γῇ Γεσεμ· εἰ δὲ ἐπίςῃ ὅτι εἰσὶν ἐν αὐτοῖς &c. Nempe hæc erat ſeries τῶν ό, et eam Origines fecit aliam, eandem ſcilicet, quam Codd. et Edd. et Verſiones ſupra ſiſtunt. τῷ Ἰωσ.] + λεγων 18, 25, 38, 57, 77, 131. Georg. ∧ Chryſ. iv, 624. κατοικείτ.] κατοικεισατωσαν 75. κατοικησατωσαν 72, 106. *fac habitare et vivant* Slav. Oſtrog. ἐν γῇ Γεσ. 2°] ∧ Chryſ. l. c. εἰ δὲ] ειπε δε 57, 73, 78. *et ſi* Georg. ἐπίςῃ] επιςης 121. επιςασι I, 31. εφησθασι (ſic ex vitio pronuntiantis pro επιςασι) 72. επιςασαι 16, 18, 20, 57, 58, 59, 64. επιςασας (ſic) 38. επιςησαι 14, 15, 73, 77, 78, 79, 131. ἐν αὐτοῖς] ∧ ἐν Georg. ∧ Chryſ. l. c. licet mox habeat. ἄνδρες] ∧ Orig. ii, 50. ἐμῶν κτηνῶν] ημων κτην. 74, 84. κτην. ημων 106, 107. Georg. Ἦλθ. δὲ cum ſeqq. uſque ad fin. commatis] habent per lineas quatuor ÷ ad latus, X. habent obelum in marg. 127. habent ※ appoſitum in margine (ſic) 64. ∧ 72. Compl. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. habet ea, ſed uncis incluſ. Slav. Moſq. καὶ εἶπε Φαραὼ cum ſeqq. uſque ad initium commatis 7^mi] habent per lineas ſeptem ※ ad latus, X. Notantur hæc ſigno iſto, quoniam ea ante κατοικείτωσαν in commate 4^to tranſtuliſſet Origenes. ἦλθον] ηλθε 57. εισηλθον 108. εισηλθε 19. πρὸς Ἰωσ.] τω Ιωσ. 14. ∧ 15, 82. οἱ υἱοὶ] ∧ οἱ 59, 75. καὶ ἤκ. Φ. βασ. Αἰγ.] ∧ 58. Φαρ. 3°] ο Φαρ. 82. ∧ 59. βασ. Αἰγ.] ∧ 106.

V. ∧ tot. comma 130. Arab. 1. 2. habet ※ appoſitum in margine (ſic) 64, 127. καὶ εἶπε] ειπε δε 128, 135. Copt. Φαρ.] ∧ 75, 106, 107. + βασιλευς Αιγυπτου 25. πρὸς Ἰωσ.] ∧ 30. Slav. Oſtrog. τω Ιωσ. I, X, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 32, 38, 57, 59, 64, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 128, 134, 135. Slav. Moſq. λέγων] ∧ 30, 59, 72, 106, 107, 135. Arab. 3. ∧ λέγων cum ſeqq. ad fin. commatis 82, 135. λεγων οτι 79. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ πατήρ] ο παις (ſic) 16. οι πατερες 72. ὁ π. σου καὶ οἱ ἀδ. σου, ἥκ.] αγαγε αυτους tantum 72. σου 2°] ∧ 82. + *et pecora eorum* Arab. 3. ἥκασι] ηκουσι 75. ελυληθασι (ſic) 72. εληλυθασι 29, 38, 58, 135. πρὸς σέ] προς με 15. + εν γη Αιγυπτου 82.

VI. ∧ totum comma 130. habet ※ in marg. 127. ἰδοὺ ἡ γῆ] ∧ ἰδοὺ 30, 135. η δε γη in textu, ſed margo ιδου η γη, 108. Αἰγύπτου] ∧ 76, 82. ἐναντ. σου] εις προσωπον σου 30, 135. *coram illis* Copt. Arab. 3. ἐν τῇ βελτ. γῇ] ∧ γῇ 72, 84, 106, 107. εν αγαθωτατω της γης 30. εν αγαθω τοπω tantum 135. *in terra bona* Copt. *ſuper terram bonam* Slav. Moſq. κατοίκισ.] κατοικησ. (et ita ſæpe permutantur voces hujus formæ) 16, 25, 31, 59, 64, 73, 106, 134. Compl. Cat. Nic. καθισον 72, 135. καθησον 30. καθισαι 58. τὸν π. σου, καὶ τοὺς ἀδ. σου] αυτους 75. ∧ σου 58. Slav. Oſtrog. + hic partem commatis 4^ti, ſcil. a κατοικείτ. incluſive, ad Ἦλθον excluſive, Compl. Arm. 1. Arm. Ed. + hic partem ultim. commatis 4^ti, ſcil. a κατοικείτ. incluſive ad βασ. Αἰγύπτȣ incluſive 15, 31, 72, 82, 83, 121, 128, 135. Ald. Slav. Oſtrog. + hic partem commatis 4^ti a κατοικείτ. incluſive ad καὶ ἤκουσε excluſive 58.

VII. Εἰσήγ. δὲ] και εισηγαγε 58. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακὼβ 1°] ∧ 14, 16, 18, 19, 25, 30, 38, 57, 76, 77, 78, 131. Cat. Nic. Arab. 2. Slav. Oſtrog. αὐτὸν] ∧ 18. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αυτω (ſic, ſed ω puncto ſubtus notatur, ut corrigend.) 72. Φαρ. 1°—Φαρ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 75, 128, 130. ηὐλογ.] ευλογ. I, 14, 15, 19, 25, 57, 58, 64, 72, 82, 84, 131. Alex. Ἰακ. 2°] præmittit articulum Georg. τὸν Φαρ.] τω Φαρ. 106.

VIII. Εἶπε δὲ] και ειπεν 106. Chryſ. iv, 624. Georg. ∧ δὲ primo, ſed additum alia forte manu, 134. Φαρ. τῷ Ἰακ.] αυτω Φαρ. 106. *Ph. ad Jac.* Slav. Moſq. ∧ τῷ Ἰακ. Arab. 3. πόσα ἔτη ἡμ.] ποσαι ημεραι ετων 29. ποσα ετη των ημερ. 20. Chryſ. l. c. τῆς ζωῆς] ∧ τῆς 19, 29, 108, 135. Alex.

IX. Καὶ εἶπ.] ∧ καὶ Georg. *dixit autem* Slav. Oſtrog. Ἰακ. τῷ Φαραῷ] ∧ in textu, ſed habet margo ex alia manu, 106. ∧ Ἰακ. Ambr. ∧ Ἰακ. in textu, ſed habet margo, Arab. 2. αἱ ἡμ. τῶν ἐτῶν 1°] ποσα ετη ημερων (ſic) 55. ∧ τῶν 19. ∧ τῶν ἐτῶν Arab. 3. Arm. 1. + *meorum* Arm. Ed. τῆς ζ. 1°] ∧ τῆς 19. Codd. complures Arm. τ. ζωῆς μου 1°—τ. ζωῆς μου 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 76. παροικῶ] *peregrinatus ſum* Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἑκατὸν τριάκοντα ἔτη] ponit hæc poſt γεγόνασιν 72.

Digitized by Google

ἄκοντα ἔτη· μικραὶ καὶ πονηραὶ γεγόνασιν αἱ ἡμέραι τῶν ἐτῶν τῆς ζωῆς μου· οὐκ ἀφίκοντο εἰς
τὰς ἡμέρας τῶν ἐτῶν τῆς ζωῆς τῶν πατέρων μου, ἃς ἡμέρας παρῴκησαν. Καὶ εὐλογήσας Ἰα- 10.
κὼβ τὸν Φαραὼ, ἐξῆλθεν ἀπ᾽ αὐτȣ̃. Καὶ κατῴκισεν Ἰωσὴφ τὸν πατέρα αὐτȣ̃, καὶ τοὺς ἀδελ- 11.
φοὺς αὐτȣ̃, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς κατάσχεσιν ἐν γῇ Αἰγύπτῳ, ἐν τῇ βελτίςῃ γῇ, ἐν γῇ Ῥαμεσσῆ,
καθὰ προσέταξε Φαραώ. Καὶ ἐσιτομέτρει Ἰωσὴφ τῷ πατρὶ αὐτȣ̃, καὶ τοῖς ἀδελφοῖς, καὶ παντὶ 12.
τῷ οἴκῳ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, σῖτον κατὰ σῶμα. Σῖτος δὲ οὐκ ἦν ἐν πάσῃ τῇ γῇ· ἐνίσχυσε γὰρ 13.
ὁ λιμὸς σφόδρα· ἐξέλιπε δὲ ἡ γῆ Αἰγύπτου καὶ ἡ γῆ Χαναὰν ἀπὸ τοῦ λιμοῦ. Συνήγαγε δὲ 14.
Ἰωσὴφ πᾶν τὸ ἀργύριον τὸ εὑρεθὲν ἐν γῇ Αἰγύπτου καὶ ἐν γῇ Χαναὰν, τοῦ σίτου, οὗ ἠγόρα-
ζον, καὶ ἐσιτομέτρει αὐτοῖς, καὶ εἰσήνεγκεν Ἰωσὴφ πᾶν τὸ ἀργύριον εἰς τὸν οἶκον Φαραώ. Καὶ 15.
ἐξέλιπε πᾶν τὸ ἀργύριον ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ ἐκ γῆς Χαναάν· ἦλθον δὲ πάντες οἱ Αἰγύπτιοι
πρὸς Ἰωσὴφ, λέγοντες, δὸς ἡμῖν ἄρτους, καὶ ἱνατί ἀποθνήσκομεν ἐναντίον σου; ἐκλέλοιπε γὰρ
τὸ ἀργύριον ἡμῶν. Εἶπε δὲ αὐτοῖς Ἰωσὴφ, φέρετε τὰ κτήνη ὑμῶν, καὶ δώσω ὑμῖν ἄρτους, 16.
ἀντὶ τῶν κτηνῶν ὑμῶν, εἰ ἐκλέλοιπε τὸ ἀργύριον ὑμῶν. Ἤγαγον δὲ τὰ κτήνη αὐτῶν πρὸς Ἰωσήφ· 17.

ετη ρλ 18. τριακ. και εκατ. ετη 58. *centum et triginta anni sunt* Arm. 1. Arm. Ed. μικραὶ] πικραι 79. μικρ. καὶ πον. γεγόνασιν αἱ ἡμ.] αἱ ἡμέραι μου σμικρ. καὶ πον. sed ∧ γεγόνασιν, Theodoret. i, 1253. post γεγόνασιν plene distinguit, atque adeo αἱ ἡμ. &c. refert ad ȣ̓κ ἀφίκ. Ald. ∧ γεγόνασιν Chryf. i, 197, 201, 749, sed habet xii, 235, et alibi. αἱ ἡμ. τῶν ἐτ. τῆς ζ. μου 2°] ∧ τῶν ἐτ. τῆς ζ. 59. Chryf. ll. cc. ∧ τῶν ἐτ. 82. Baf. i, 20, sed habet i, 152. ∧ τῆς ζ. Baf. i, 152, sed habet i, 20. ∧ omnia Philo forte, i, 417. ∧ omnia Chryf. iv, 624. post μου non interpungit, atque adeo hæc connectit cum οὐκ ἀφίκ. Ald. οὐκ ἀφίκ.] ∧ cum seqq. ad finem usque commatis 58. καὶ οὐκ ἀφίκ. Chryf. iv, 624. xii, 274. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἀφίκοντο] αφεικοντο I, 59. et sic in charact. minore Alex. αφεκονται 19. αφεικετο III. ἐξίκοντο Philo i, 417. ἔφθασαν Theodoret. l. c. τὰς ἡμ. τῶν ἐτ. τῆς ζ. τῶν π. μου] ∧ τὰς 25. Philo l. c. ∧ τῶν ἐτ. τῆς ζ. 18. Philo l. c. Theodoret. l. c. ∧ eadem Chryf. xii, 274, sed habet alibi. ∧ τῶν ἐτῶν 72. Cat. Nic. ∧ τῆς ζ. 71, 76. ∧ omnia in textu, sed ea, exceptis tamen τῶν ἐτῶν, adscripsit margini prima manus, 59. τας ημ. των ετων, των ετων των πατ. μου, ut videtur, I. ἃς ἡμέρας] ημεραι ας, ut videtur, I. ∧ ἡμέρας 19, 108. Philo l. c. παρῴκησαν] παρωκησα 19, 59, 130. Chryf. iv, 624.

X. εὐλογήσ.] *benedixit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὸν Φαρ.] τω Φαρ. 134. ἐξῆλθεν] *et exiit* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed.

XI. Κατῴκισεν] κατωκησ. 18, 25, 72, 106, 134. Compl. αὐτοῦ 1°] habet in charact. minore Alex. ∧ II, III, X, 14, 16, 18, 30, 55, 57, 64, 73, 78, 79, 131. Slav. Ostrog. Georg. + εις γην Γεσεμ 19. αὐτοῦ 2°] + εις γην Γεσεμ 108. + εν γη Γεσεμ 71. + εν γη Εδεμ 38, 57, 78. αὐτοῖς] αυτους 106. ∧ 38. ἐν γῇ Αἰγύπτῳ] ∧ γῇ 14, 16, 18, 38, 57, 73, 77, 79, 131, 135. Cat. Nic. Georg. εν τη γη Αιγ. 71. εν τη Αιγ. 31. ∧ omnia Aug. Αἰγύπτῳ] Αιγυπτου II, 71, 75. Compl. Chryf. iv, 624. ἐν τῇ βελτ. γῇ] εν τη γη βελτ. 59. Aug. βελτ. εν γη 82. ∧ τῇ 19. ∧ γῇ 25, 29. Georg. ∧ omnia Arab. 3. *super optimam terram* Slav. Mosq. ἐν γῇ Ῥαμ.] ∧ I. ἐν τῇ γῇ Ῥαμ. Compl. Ῥαμεσσῆ] Ραμεση 16, 25, 131. Georg. Ραμεσι 75. *Ramessem* Aug. *Ramasse* Copt. *Hramessa* Sahid. *Ramesa* Arm. 1. Arm. Ed. προσέταξε] συνεταξεν margo 56. συνεταξε 20, 129. Compl. + αυτω I, 76. αυτω margo 56.

XII. ἐσιτομέτρ.] σιτομετρ. 59. Ἰωσ.] ∧ 106. τῷ πατρὶ] τοις αδελφοις 55, 72. αὐτοῦ 1°] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 58, 59, 64, 68, 75, 78, 79, 82, 106, 120, 121, 129, 131, 134, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 624. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τοῖς ἀδ.] τȣς αδελφους 31. τω πατρι 55, 72. + αυτου I, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 38, 57, 58, 59, 64, 68, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 625. Arab. 1. 2. 3. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. complures Armeni. παντὶ τῷ οἴκῳ] ∧ τῷ 129. Codd. aliqui Armeni. πασι τοις εκ του οικου 58. et sic margo 57. πασι του οικου margo 73. σῖτον] σιτων 18. σῶμα] σωματα 31, 121. Ald. *numerum personarum* Slav. Ostrog. et habet *numerum corporum*, vel *hominum* quanquam *corpus* alibi habeat, Aug. os (ςόμα, quod Aquilæ est) Arm. 1. Arm. Ed. et Codd. aliqui Armeni.

XIII. Σῖτ. δὲ ȣ̓κ ἦν] και ȣκ ην σιτ. 106. σῖτ. γὰρ ȣ̓κ ἦν Chryf. iv, 625. πάσῃ] πᾶσι (sic) 75. ἐνίσχ. γὰρ ὁ λ. σφ.] ∧ 59. *quoniam invaluit* &c. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ σφόδρα Slav. Ostrog. ὁ λιμὸς] + επι της γης 82. + *in terra* Slav. Ostrog. + *super omnem terram* Arab. 3. ἐξέλιπε δὲ] εξελειπε δε I, X, 72, 75. εξελιπον δε (sic) 15. *et defecit* Aug. Georg. ἡ γῆ 1°—ἡ γῆ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent Arab. 3. Αἰγύπτου] Αιγυπτω (sic) 77. ἀπὸ τοῦ λ.] απο του προσωπου του λ. 58. + *illinc* Arm. 1. Arm. Ed.

XIV. Συνήγαγε δὲ] συνεισηγαγε δε 14, 16, 18, 57. Cat. Nic. πᾶν τὸ ἀργ. 1°] το αργ. παν II, 75. συμπαν το αργ. 58. ἅπαν τὸ ἀργ. Chryf. iv, 625. ∧ πᾶν Arab. 1. 2. τὸ εὑρ. ἐν] τῶν τε ἐν Chryf. l. c. γῇ Αἰγύπτου] γη Αιγυπτω I, X, 14, 16, 18, 25, 30, 32, 38, 55, 59, 64, 72, 78, 82, 84, 106, 129, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Slav. Ostrog. Αἰγύπτῳ tantum Chryf. l. c. + hic και εισηγαγεν αυτο εις τον οικον Φαραω 106. ἐν γῇ Χαν.] της γης Χαν. 106. τῶν ἐν τῇ Χαν. Chryf. l. c. τοῦ σίτȣ, οὗ] το αργυριον οὐ 106. απο του σιτου οὐ 15, 19, 20, 75, 108. Compl. et sic, sed ἀπὸ in charact. minore, Alex. ἠγόραζον] ηγοραζε 79. αυτοι ηγοραζον 58. αὐτοῖς] αυτους 16. καὶ εἰσήνεγκ. cum seqq. in commate] ∧ hic 106. margo, και εισεκομησεν (sic) Ιωσηφ το του σιτου απαν αργυριον και χρημα προς Φαραω, 130. εἰσήνεγκεν] εισηγαγεν 19, 71, 108, 129. Ἰωσ. 2°] ∧ 108. ἀργ. 2°—ἀργ. 1° in com. 15] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 59. ἀργ. 2°] + *inventum* Georg.

XV. Καὶ ἐξέλ. π. τὸ ἀργ.] ∧ 64. ἐξέλιπε] εξελειπεν I, 75. εξελειπε 72. πᾶν] ∧ 15, 16, 29, 58, 68, 72, 83, 120, 121. Ald. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. ἀργύρ. 1°] + ωςε αναλωθηναι 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. + *inventum* Georg. καὶ ἐκ γῆς Χαν.] ∧ 59. ∧ ἐκ γῆς Slav. Ostrog. Χαναὰν] sic ex corr. sed primo Αιγυπτου, 18. λέγοντες] *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καὶ ἱνατί] ∧ καὶ Slav. Ostrog. ἀποθνήσκομ.] αποθνησκωμ. 75, 130. ἐκλέλοιπε] εκλελειπεν 75. εξελειπε 72. εξελιπε 20. Chryf. iv, 625. ἡμῶν] ∧ I, X, 15, 29, 30, 55, 57, 58, 59, 76, 82, 84, 106, 107, 130, 134, 135. Chryf. l. c. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. habet uncis inclus. Alex.

XVI. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Georg. αὐτοῖς] ∧ 31, 75. Ἰωσ.] ∧ 106, 107. φέρετε] + υμιν primo, sed ex corr. ημιν, 106. + *mihi* Arab. 1. 2. ὑμῶν 1°] sic ex corr. primæ manus, sed primo ημων, 106. ὑμ. 1°—ὑμ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72, 135. Arab. 1. 2. ἀντὶ τῶν κτ. ὑμ.] ανθ' αυτων 106. ∧ 75. ἐκλέλοιπε τὸ] εκλελιπετο το (sic) 59. εκλελιπε (sic) 25. ἐξέλιπε Chryf. iv, 625. ὑμῶν ultim.] ∧ I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 31, 55, 56, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 82, 84, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et forte Arab. 3. uncis includit Alex.

XVII. Ἤγαγον δὲ] ηγαγε δε 31. *et duxerunt* Georg. αὐτῶν 1°] ∧ I, II, III, VII, X, 14, 15, 16, 19, 25, 30, 55, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 84, 106, 107, 108, 128, 130, 134, 135. Chryf. iv, 625. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. habet in charact. minore Alex. πρὸς Ἰωσ.] ∧ Chryf. l. c. Ἰωσ. 1°—Ἰωσ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 57. Ἰωσ. ἄρτ.] ∧ Chryf. l. c. ἵππων] + *illorum* Copt. Arab. 3. καὶ ἀντὶ 1°—καὶ ἀντὶ 2°] ∧ al-

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVII.

καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς Ἰωσὴφ ἄρτους ἀντὶ τῶν ἵππων, καὶ ἀντὶ τῶν προβάτων, καὶ ἀντὶ τῶν βοῶν,
καὶ ἀντὶ τῶν ὄνων· καὶ ἐξέθρεψεν αὐτοὺς ἐν ἄρτοις ἀντὶ πάντων τῶν κτηνῶν αὐτῶν ἐν τῷ ἐνιαυ-
18. τῷ ἐκείνῳ. Ἐξῆλθε δὲ τὸ ἔτος ἐκεῖνο, καὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν ἐν τῷ ἔτει τῷ δευτέρῳ, καὶ εἶπαν
αὐτῷ, μή ποτε ἐκτριβῶμεν ἀπὸ τοῦ κυρίου ἡμῶν; εἰ γὰρ ἐκλέλοιπε τὸ ἀργύριον ἡμῶν, καὶ τὰ ὑπάρ-
χοντα καὶ τὰ κτήνη πρός σε τὸν κύριον, καὶ οὐχ ὑπολέλειπται ἡμῖν ἐναντίον τοῦ κυρίου ἡμῶν,
19. ἀλλ᾽ ἢ τὸ ἴδιον σῶμα καὶ ἡ γῆ ἡμῶν, Ἵνα οὖν μὴ ἀποθάνωμεν ἐναντίον σου, καὶ ἡ γῆ ἐρημωθῇ,
κτῆσαι ἡμᾶς καὶ τὴν γῆν ἡμῶν ἀντὶ ἄρτων, καὶ ἐσόμεθα ἡμεῖς καὶ ἡ γῆ ἡμῶν παῖδες τῷ Φαραώ·
20. δὸς σπέρμα, ἵνα σπείρωμεν, καὶ ζῶμεν καὶ μὴ ἀποθάνωμεν, καὶ ἡ γῆ οὐκ ἐρημωθήσεται. Καὶ ἐκ-
τήσατο Ἰωσὴφ πᾶσαν τὴν γῆν τῶν Αἰγυπτίων τῷ Φαραώ· ἀπέδοντο γὰρ οἱ Αἰγύπτιοι τὴν γῆν
21. αὐτῶν τῷ Φαραώ· ἐπεκράτησε γὰρ αὐτῶν ὁ λιμός· καὶ ἐγένετο ἡ γῆ τῷ Φαραώ. Καὶ τὸν λαὸν
22. κατεδουλώσατο αὐτῷ εἰς παῖδας, ἀπ᾽ ἄκρων ὁρίων Αἰγύπτου ἕως τῶν ἄκρων, Χωρὶς τῆς γῆς
τῶν ἱερέων μόνον· οὐκ ἐκτήσατο ταύτην Ἰωσήφ· ἐν δόσει γὰρ ἔδωκε δόμα τοῖς ἱερεῦσι Φαραώ, καὶ
23. ἤσθιον τὴν δόσιν, ἣν ἔδωκεν αὐτοῖς Φαραώ· διὰ τοῦτο οὐκ ἀπέδοντο τὴν γῆν αὐτῶν. Εἶπε δὲ

terutr. et quæ iis interjacent 135. ἀντὶ 2°, 3°, 4°] ∧ 106. ∧ ἀντὶ 4° Chryf. l. c. ∧ ἀντὶ 2° et ἀντὶ 3°, et quæ iis interjacent 130. Arab. 2. προβάτ.] βοων 75. + *illorum* Arab. 3. βοῶν] προβατων 75. + *illorum* Arab. 3. ὄνων] + *illorum* Copt. Arab. 3. ἐξέθρ.] εθρεψεν 18, 19, 108. αὐτοὺς] αυτοις 15, 82, 84, 106. + Ιωσηφ 15, 29, 58, 72, 82. ἐν ἄρτ.] ∧ ἐν 19. ∧ utrumque 76. Chryf. l. c. πάντων] ∧ 59, 72. Chryf. l. c. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. αὐτῶν] ∧ 31. ἐν τῷ ἐν. ἐκ.] εν εκ. τω εν. 82. Slav. ∧ Chryf. l. c. ἐκείνῳ—ἐκεῖνο in com. 18.] ∧ poftremum et quæ iis interjacent 19.

XVIII. Ἐξῆλθε δὲ] διηλθε δε 20, 75. Copt. εξηλθον δε 135. εξηλθε τοινυν 71. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἦλθον] ἦλθ. δὲ Chryf. iv, 625. *venientes*, ∧ καὶ, Slav. Oftrog. πρὸς αὐτὸν] ∧ Slav. Oftrog. *ad Jofephum* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν τῷ ἔτει] εν τω ενιαυτω 55, 59, 75, 84, 106, 107, 134. ∧ ἐν 72. καὶ τῷ ἔτει Chryf. l. c. δευτ.] + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ εἶπ. αὐτῷ] ∧ 29. ∧ καὶ Slav. Oftrog. εἶπαν] ειπον 15, 18, 72, 75, 76, 79, 135. Chryf. l. c. μή ποτε—κυρίου ἡμ. 1°] *quare pereamus, o Domine* Arab. 1. 2. ἀπὸ τοῦ κυρ. ἡμ.] υπο του κυρ. ημ. 79. απο του λιμου ημ. 130. ∧ Chryf. l. c. κυρίου—κύριον] ∧ poftremum et quæ his interjacent (forte ob ὁμοιοτέλευτον, quia fequebatur ἡμῶν tam poft κύριον, quam poft κυρίου, in Cod. quo utebatur Interpres) Arab. 3. ἡμῶν 1°] ∧ 130. εἰ γὰρ] ∧ Arab. 1. 2. ἐκλέλοιπε] εκλελειπε 75. εκλελιπε 59. τὸ ἀργ. ἡμ.] το ημ. αργ. 108. ∧ ἡμῶν I, VII, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ omnia Arab. 1. 2. καὶ 3°] ∧ Arab. 1. 2. *et fi* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ τὰ κτήνη] ∧ 72. ∧ καὶ primo, additum poftea, 134. και παντα τα κτ. 75, 84, 106, 107. interponit παντα in cod. l. 134. + ημων 108. πρός σε τὸν κύρ.] ∧ VII. ∧ σε 29, 79. + ημων 14, 16, 18, 19, 25, 32, 38, 57, 58, 71, 73, 77, 78, 79, 108, 131, 135. Compl. Cat. Nic. Chryf. l. c. Georg. + idem in charact. minore Alex. *ad te, o Domine nofter* Arab. 1. 2. *ad te funt, Domine* Arm. 1. Arm. Ed. ὑπολέλειπται] υπολελειπεται (fic) 59. υπολειπεται 16, 77, 78, 79, 130, 131. Cat. Nic. et fic forte, nam ex contextu ejus dubium videtur, Orig. ii, 51. ἡμῖν] ∧ 18. Alex. ἐναντίον τοῦ κυρ. ἡμῶν] εναντ. σου tantum 71. *coram te, Domine* Slav. Oftrog. *o Domine* tantum Arab. 1. 2. ∧ omnia Chryf. l. c. ∧ τοῦ Arm. 1. Arm. Ed. ἀλλ᾽ ἢ] ουδεν αλλ᾽ η 19, 79. Arm. 1. Arm. Ed. οὐδὲν . . . ἕτερον . . . . ἢ Chryf. l. c. ἀλλ᾽ εἰ (fic) Cat. Nic. τὸ ἴδ. σῶμα] *folæ animæ* cum articulo præmiffo Arm. 1. Arm. Ed. ἡμῶν ult.—ἡμῶν in com. 19] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Arab. 3.

XIX. Ἵνα οὖν μὴ ἀποθ.] μη ουν αποθ. 75, μη αποθ. ουν 78. Slav. Mofq. *nunc ut non moriamur* Arm. 1. Arm. Ed. ἐναντ. σου] εναντ. σου και γε ημεις αυτοι 15, 29, 72, 135. εναντ. σου και ημεις αυτοι 58. *coram te et nos* Arm. 1. *coram te nos* Arm. Ed. ∧ Chryf. iv, 625. καὶ ἡ γῆ ἐρημ.] ∧ Chryf. l. c. γῆ 1°] + ημων 14, 15, 16, 19, 20, 25, 57, 58, 64, 72, 75, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Georg. ἐρημωθῇ] ερημωθησεται I, III, VII, X, 14, 15, 16, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 120, 129, 130, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. μη ερημωθη 75. κτῆσαι] *eme* Slav. Mofq. καὶ τὴν γῆν] και τα κτηνη 76. και τη γη (fic) 30. ∧ καὶ Georg. ἀντὶ] εναντι (fic) 72. ἄρτων] των αρτων 75. Chryf. l. c. καὶ ἐσόμ.] και εσωμ. 75. Slav. Oftrog. ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ἡμεῖς] και ημεις 14, 15, 16, 18, 20, 30, 38, 55, 57, 59, 73, 78, 84, 106, 108, 131. Compl. Cat. Nic. Chryf. l. c. τῷ Φαρ.] ∧ τῷ I, II, III, X, 15, 29, 30, 55, 58, 59, 75, 76, 82, 106, 129, 130, 134, 135. Arm. 1. Arm. Ed. habet in charact. minore Alex. δὸς] + ημιν 16, 18, 19, 25, 30, 38, 57, 71, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oftrog. Codd. complures Armeni. Georg. præmittunt και 58. Arab. 1. 2. 3. σπέρμα] σπερματα I. Alex. σπείρ. καὶ ζῶμ. καὶ] ∧ 16, 25, 57, 73, 79, 131. uncis includit, addita fcilicet ab Editore, Cat. Nic. ∧ σπείρωμ. καὶ ζῶμ. 14, 78. ζῶμεν] ζησωμεν I, 55, 59, 84, 106, 128, 134. Ald. Alex. ζησομεν 31, 58, 107. ἀποθάνωμ.] αποθανομ. 75. γῆ 3°] + ημων 18. οὐκ] ∧ II. ἐρημωθήσ.] + κτησαι ημας (fic) 30.

XX. πᾶσαν] ∧ Chryf. iv, 625. τὴν γῆν τῶν Αἰγ.] των Αιγ. την γ. 72. ∧ τῶν 25, 59, 79. *terram Ægypti* Georg. τῷ Φ. 1°] ∧ τῷ 14, 16, 18, 19, 25, 57, 64, 73, 77, 78, 108, 131, 135. Cat. Nic. αυτω Φ. fed αυ punctis fupra notatur, ut delend. 72. Φαραώ 1°—Φαραώ 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 25, 71, 107, 131. ἀπέδοντο γὰρ] επεδοντο δε (fic) 59. *tradiderunt autem* Slav. Oftrog. οἱ Αἰγ. τὴν γῆν αὐτ. τῷ Φ.] την γην αυτ. οι Αιγ. τω Φ. 135. οἱ Αἰγ.] + οι ανδρες 58. αὐτῶν 1°] ∧ Slav. Oftrog. Φαραώ 2°—Φαραώ 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἐπεκρ. γὰρ] ∧ γὰρ Compl. αὐτῶν ὁ λιμ.] ο λιμ. αυτ. 59, 135. Alex. ∧ αὐτῶν 25, 76. τῷ Φ. ult.] ∧ τῷ I, II, 64, 135. Cat. Nic.

XXI. αὐτῷ] ∧ 14, 16, 57, 73, 77, 78, 131. εαυτω 15, 18, 19, 58, 72, 82, 108, 135. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. αὐτὸν Alex. εἰς παῖδ.] ∧ 71, 82. εις περας (fic) 72. ἄκρ. 1°—ἄκρ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἄκρων 1°] ακρου 128. ὁρίων] ορεων 74, 84, 106, 107. ωραιων 134. ορων 15. Αἰγύπτου] Αιγυπτιων 25. ἕως] præmittit καὶ fub ※ et in charact. minore Alex. και εως 18, 19, 58, 75, 130. Compl. τῶν ἄκρ.] ∧ τῶν VII, 14, 16, 20, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 84, 131. Cat. Nic. Chryf. iv, 625. + αυτων 59. + της γης 18, 108. et forte 19.

XXII. τῆς γῆς] ∧ 18, 19, 108. μόνον] μονων 18, 19, 25, 31, 59, 68, 78, 79, 82, 131. μονης 72, 74, 75, 84, 106, 107, 134. ∧ Chryf. iv, 625. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. οὐκ ἐκτ. τ.] τ. ουκ εκτ. 14, 16, 25, 30, 32, 38, 57, 58, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 131, 134. Cat. Nic. Georg. *hanc enim non emit* Slav. Oftrog. *non enim poffedit hanc* Arab. 1. 2. ταύτην] ∧ I, VII, X, 15, 29, 31, 55, 59, 64, 72, 76, 82, 83, 128, 135. Ald. Alex. Aug. *illam* Copt. *illos* Arm. 1. Arm. Ed. ἐν δόσει—ἱερ. Φαρ.] hæc et quæ iis interjacent fic vertuntur; *ob commeatum quem præbere folebat Pharaoh literatis* (fic) Arab. 1. 2. ∧ ἐν δόσει Slav. Oftrog. ἔδωκ. 1°] δεδωκε 75. δόμα] ∧ 135. δοματα X, 19, 55, 58, 72, 74, 77, 106, 107, 129, 134. Compl. Alex. Cat. Nic. *in donum* Slav. Mofq. τοῖς ἱερ.] τοις τοτε ιερ. 18. Φαρ. 1°] fic ex emendatione manus primæ, nam Ιωση fcripferat Librarius et litura obduxit, 75. καὶ ἤσθιον] ∧ καὶ 14, 16, 57, 77, 78, 131. *edebant enim* Arab. 1. 2. καὶ ἤσθ. τὴν δ. ἣν ἔδ. αὐτ. Φαρ.] notantur cum ※ tam in textu quam margine X. Φαρ. 2°] παρα Φαρ. 58. ἔδωκ. 2°] δέδωκεν Compl. διὰ τ.] και δια τ. 84. ἀπέδοντο] ν eft ex additione fupralineari 75.

Digitized by Google

Ἰωσὴφ πᾶσι τοῖς Αἰγυπτίοις, ἰδοὺ κέκτημαι ὑμᾶς καὶ τὴν γῆν ὑμῶν σήμερον τῷ Φαραώ· λάβετε
ἑαυτοῖς σπέρμα, καὶ σπείρατε τὴν γῆν. Καὶ ἔσαι τὰ γεννήματα αὐτῆς· καὶ δώσετε τὸ πέμπτον 24.
μέρος τῷ Φαραώ· τὰ δὲ τέσσαρα μέρη ἔσαι ὑμῖν αὐτοῖς εἰς σπέρμα τῇ γῇ, καὶ εἰς βρῶσιν ὑμῖν,
καὶ πᾶσι τοῖς ἐν τοῖς οἴκοις ὑμῶν. Καὶ εἶπαν, σέσωκας ἡμᾶς· εὕρομεν χάριν ἐναντίον τοῦ κυρίου 25.
ἡμῶν, καὶ ἐσόμεθα παῖδες τῷ Φαραώ. Καὶ ἔθετο αὐτοῖς Ἰωσὴφ εἰς πρόσταγμα ἕως τῆς ἡμέρας 26.
ταύτης, ἐπὶ γῆς Αἰγύπτου τῷ Φαραὼ ἀποπεμπτοῦν, χωρὶς τῆς γῆς τῶν ἱερέων μόνον· οὐκ ἦν τῷ
Φαραώ. Κατῴκησε δὲ Ἰσραὴλ ἐν γῇ Αἰγύπτῳ ἐπὶ γῆς Γεσέμ, καὶ ἐκληρονόμησαν ἐπ' αὐτῆς· 27.
καὶ ηὐξήθησαν καὶ ἐπληθύνθησαν σφόδρα. Ἐπέζησε δὲ Ἰακὼβ ἐν γῇ Αἰγύπτῳ δεκαεπτὰ ἔτη· 28.
καὶ ἐγένοντο αἱ ἡμέραι Ἰακὼβ ἐνιαυτῶν τῆς ζωῆς αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσαρακονταεπτὰ ἔτη. Ἤγγι- 29.
σαν δὲ αἱ ἡμέραι Ἰσραὴλ τοῦ ἀποθανεῖν· καὶ ἐκάλεσε τὸν υἱὸν αὐτοῦ Ἰωσήφ, καὶ εἶπεν αὐτῷ, εἰ
εὕρηκα χάριν ἐναντίον σου, ὑπόθες τὴν χεῖρά σου ὑπὸ τὸν μηρόν μου, καὶ ποιήσεις ἐπ' ἐμὲ ἐλεη-
μοσύνην καὶ ἀλήθειαν, τοῦ μή με θάψαι ἐν Αἰγύπτῳ· Ἀλλὰ κοιμηθήσομαι μετὰ τῶν πατέ- 30.
ρων μου· καὶ ἀρεῖς με ἐξ Αἰγύπτου, καὶ θάψεις με ἐν τῷ τάφῳ αὐτῶν· ὁ δὲ εἶπεν, ἐγὼ ποιήσω
κατὰ τὸ ῥῆμά σου. Εἶπε δέ, ὄμοσόν μοι· καὶ ὤμοσεν αὐτῷ· καὶ προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸ 31.
ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.

XXIII. π. τοῖς Αἰγ.] τοις Αιγ. π. 75. ∧ πᾶσι 16, 18, 19, 20, 25, 38, 57, 59, 64, 73, 77, 108, 131. Compl. Cat. Nic. Chryf. iv, 626. Georg. κέκτημαι] κεκτητε 19. κεκτηται 16, 79. *emi* Slav. Mofq. καὶ τὴν γῆν ὑμ. σήμ.] σημ. και την γ. υμ. 15, 29, 82. et fic, nifi quod τῆ γῆ (corrupte ex τῇ γῇ) habeat, 72. τῷ Φαρ.] ∧ τῷ 14, 16, 19, 25, 57, 73, 77, 78, 79, 131, 135. λάβ.] + οὖν Chryf. l. c. ἑαυτοῖς] αυτοις 72, 82, 106, 107, 130, 134. αυτοι 84. ∧ Slav. Oftrog. σπέρμα] σπερματα 14, 15, 16, 18, 38, 55, 57, 72, 74, 77, 108. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Slav. Mofq. Georg. Arm. 1. Arm. Ed. σπείρατε] σπειρετε 18. + εαυτοις X. τὴν γῆν 2°] ∧ X. αυτην 29. *in terram* Slav. Mofq.

XXIV. Καὶ ἔς. τὰ γεν. αὐτ.] ∧ Copt. Arab. 3. ἔσαι 1°] ∧ 135. præmittunt εαν 20, 30, 74, 106, 107, 134. Chryf. iv, 626. præmittit idem, fed notatum ab alia manu cum tribus punctis fupra, ut delend. 55. ανεσαι (corrupte ex εαν, feu forte αν, εσαι) 75. γεννήμ.] γενημ. X, 15, 18, 20, 32, 72, 82, 106, 135. Has voces fæpe permutant Librarii. αὐτῆς] *ex illa* Georg. καὶ δώσ.] ∧ καὶ II, III, X, 14, 15, 16, 25, 29, 30, 38, 56, 57, 64, 72, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 106, 128, 129, 130, 131, 135. Chryf. l. c. Slav. Oftrog. Georg. habet in charact. minore Alex. δώσετε] δωσεται 31. *ut detis* Slav. Oftrog. τὸ πεμπτ.] ∧ τὸ 83. τῷ Φαρ.] ∧ τῷ III, 59, 79. habet τῷ in charact. minore Alex. ἔσαι ὑμ.] υμ. εσαι X. εαν εσαι υμ. 84. ὑμῖν 1° et 2°] ημιν 59. αὐτοῖς] ∧ 72. Slav. Oftrog. εἰς σπ. τῇ γῇ] τη γ. εις σπ. 15, 135. και αυτη τη γ. εις σπ. 72. præmittit και 130. ∧ εἰς 19, 75, 108. σπέρμα] σπερματα 14, 16, 18, 30, 31, 59, 68, 73, 75, 84, 120, 121, 131. Ald. Alex. τῇ γῇ] ∧ 29. της γης 32. Slav. Mofq. εν τη γη 18. *provinciis* Slav. Oftrog. εἰς βρῶσ.] ∧ εἰς 84. ὑμῖν 2°] υμων 72, 106. τοῖς ἐν τοῖς οἴκοις] ∧ alterum τοῖς cum voce quæ iis interjacet VII, 18, 19, 55, 68, 74, 75, 107, 108, 120, 121. Chryf. l. c. ὑμῶν] ημων 58, 59. + και εις βρωσιν τοις νηπιοις υμων 14, 15, 16, 25, 29, 38, 57, 72, 73, 77, 78, 79, 131, 135. Cat. Nic. Arm. Ed. + eadem, nifi quod male habeat ημων, 58. + *liberis veftris parvulis* Arab. 1. 2.

XXV. εἶπαν] ειπον 18, 75, 76, 79, 135. σέσωκ.] + γαρ 19. εὕρομ.] ευρωμεν 75. et fic in charact. minore Alex. ευραμεν III, 59. ευρηκαμεν 20. *et invenimus* Arab. 3. ἐναντ.] ενωπιον 14. + σου 18. Slav. Oftrog. καὶ 2°] ∧ Slav. Oftrog. ἐσόμ.] εσωμ. 75. + οι παιδες σου (fed σου eft ex corr.) 16. παῖδ. τῷ Φαρ.] αυτου οικεται 75. ∧ τῷ II, 14, 16, 25, 57, 58, 64, 73, 77, 78, 79, 129. Cat. Nic.

XXVI. αὐτοῖς] αυτους 84, 106, 107, 134. Ἰωσὴφ] ∧ 31, 73. Ald. εἰς πρόσταγμα] εν προσταγματι 18, 55. ∧ εἰς Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἡμ. ταύτ.] *hodiernum diem* Aug. *hunc diem* Slav. Mofq. ἐπὶ γῆς] επι γην II. επι την γην 18, 19, 108. Compl. εν γη 75. εκ της 57, 78. εκ της γης 38, 73. τῷ Φαρ. ἀποπ.] αποπ. τω Φ. VII, X, 14, 16, 25, 38, 55, 57, 64, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 129, 131. Alex. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αποπ. δε τω Φ. 58. αποπ. την γην τω Φ. 128. αποπεμπουσι τω Φ. (fic) 107. αποπεμτουσι τω Φ. 74, 84, 106, 134. τω Φ. αποπεμπουσων 18. τω Φ. αποπεμπτου (fic) 59. τω Φ. απόπεμτον (fic) 72. ∧ τῷ Φ. Slav. Oftrog. τῆς γῆς] ∧ 38, 59. μόνον] μονων 16, 18, 31, 38, 79. Alex. ∧ hic Slav. οὐκ ἦν τῷ Φαρ.] ∧ 18, 106. ἣ οὐκ ἦν τῷ Φ. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. *illa enim non erat Ph.* Arab. 1. 2. *illa enim fola non erat Ph.* Slav. Oftrog. *illa fola non erat Ph.* Slav. Mofq.

XXVII. Κατῴκ. δὲ] *et habitavit* Arab. 1. 2. Ἰσρ.] Ιακωβ 55. Chryf. iv, 627. ἐν γῇ Αἰγ.] ∧ 59. γῇ] ∧ VII, X, 14, 16, 25, 31, 38, 55, 56, 57, 64, 68, 71, 73, 77, 79, 106, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Chryf. l. c. Αἰγύπτῳ] Αιγυπτου 15, 58, 72. Compl. ἐπὶ—αὐτῆς] hæc et quæ iis interjacent non interponit Chryf. l. c. γῆς] της γης VII, X, 30, 38, 57, 71, 73, 78, 106, 107. Γεσὲμ] Γεσὲν in charact. minore Alex. + εν Αιγυπτω 59. καὶ ἐκλ. ἐπ' αὐτ.] *et fere nimiam ceperunt* (fic) Arab. 1. 2. ἐκληρονόμησ.] εκληρονομηθησ. 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 58, 64, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 108, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Cat. Nic. ἐπ' αὐτῆς] υπ' αυτης 129. επ' αυτοις 72. *illam* Slav. καὶ ἐπληθ.] ∧ 74, 84, 106, 107, 134. + *fuper illam* Slav. Oftrog.

XXVIII. Ἐπέζ. δὲ] εζησε δε 72. καὶ ἐπέζησεν Chryf. iv, 627. ἐν γῇ Αἰγ.] εν τη γη Αιγ. 72. ∧ γῇ 15, 82, 135. ∧ omnia Chryf. l. c. Αἰγύπτῳ] Αιγυπτου 72. Compl. Ald. Arab. 3. δεκαεπτὰ ἔτη] ετη δεκαεπτα ετη (fic, fed ετη pofterius tribus punctis fupra notatur, ut delend.) II. ετη δεκαεπτα 18, 30, 72, 75. margo IB (fic) 56. καὶ ἐγέν.] εγενοντο δε II, 15, 18, 56, 59, 76, 108, 130, 135. εγενετο δε 72. αἱ ἡμ.] præmittit πασαι 25. Ἰακ. 2°] ∧ 76. Arab. 1. 2. ἐνιαυτ. τῆς ζ. αὐτ.] τὸν ενιαυτὸν της ζ. αυτ. (fic) 72. ∧ τῆς 76. Arab. 1. 2. ζ. ενιαυτων αυτ. 76. ∧ omnia Chryf. l. c. ἑκ. τεσσαρακονταεπτὰ ἔτη] ετη εκ. τεσσαρακοντα επτα 79. ετη ρμζ 72.

XXIX. Ἤγγ. δὲ] *et appropinquaverunt* Georg. αἱ ἡμ.] αι poftea adfcript. 134. Ἰσρ. τοῦ ἀποθ.] του αποθ. Ισρ. 76. ∧ τοῦ II. τὸν υἱὸν αὐτ. Ἰωσ.] Ιωσ. τον υιον αυτ. 29, 30, 55, 76. τον υιον αυτ. τον Ιωσ. 20, 59, 79. Chryf. iv, 628. ∧ Ἰωσ. 75. καὶ εἶπ. αὐτ.] ∧ 107. εὕρηκα] ευρηκαμεν 18. ευρον 32, 130. Cat. Nic. ὑπόθες] επιθες 72. θες 59. ὑπὸ] επε 16, 18, 31, 71, 72, 78, 83, 107, 121. Ald. τὸν μηρ.] των μηρων 75, 83, 107. *fupra femur* Arab. 3. καὶ ποιήσ.] και ποιησης 18, 75. *ut facias* Slav. Oftrog. ἐπ' ἐμὲ] μετ' εμε (fic) 14, 16, 25, 57, 73, 77, 78, 79. ἐλεημ.] ελεος και ελεημ. 72. μή με θ.] μη θ. με 18, 19, 25, 30, 55, 58, 59, 76, 84, 106, 130, 134, 135. Compl. Alex. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. Αἰγύπτῳ] γη Αιγυπτου 59.

XXX. κοιμηθήσομ.] κοιμηθισωμ. (fic) 75. *dormiam* Georg. τῶν πατέρ.] margo *patre* cum articulo præmiffo Arab. 1. ἀρεῖς] αρης 76. εξαρεις 56. καὶ 2°] *fed* Slav. Oftrog. με 2°] + μετα των πατερων μου 18, 19, 108. τῷ τάφ.] habet in numero plur. Slav. Oftrog. ὁ δὲ εἶπ.] *et dixit illi* Georg. ἐγὼ] ∧ femel, habet alibi bis, Chryf. l. c.

XXXI. Εἶπ.—αὐτῷ] ∧ hæc et quæ iis interjacent 72. εἶπε δὲ] και ειπεν 18, 19, 108. Hier. Arm. 1. Arm. Ed. ο δε ειπεν 75.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVIII.

1. ΕΓΕΝΕΤΟ δὲ μετὰ τὰ ῥήματα ταῦτα, καὶ ἀπηγγέλη τῷ Ἰωσὴφ, ὅτι ὁ πατήρ σου ἐνοχ-
λεῖται· καὶ ἀναλαβὼν τοὺς δύο υἱοὺς αὐτȣ̃ τὸν Μανασσῆ καὶ τὸν Ἐφραὶμ, ἦλθε πρὸς Ἰακὼβ.
2. Ἀπηγγέλη δὲ τῷ Ἰακὼβ, λέγοντες, ἰδοὺ ὁ υἱός σου Ἰωσὴφ ἔρχεται πρὸς σέ· καὶ ἐνισχύσας
3. Ἰσραὴλ ἐκάθισεν ἐπὶ τὴν κλίνην. Καὶ εἶπεν Ἰακὼβ τῷ Ἰωσὴφ, ὁ Θεός μου ὤφθη μοι ἐν Λȣζᾶ
4. ἐν γῇ Χαναὰν, καὶ εὐλόγησέ με. Καὶ εἶπέ μοι, ἰδοὺ ἐγὼ αὐξανῶ σε, καὶ πληθυνῶ σε, καὶ
ποιήσω σε εἰς συναγωγὰς ἐθνῶν· καὶ δώσω σοι τὴν γῆν ταύτην, καὶ τῷ σπέρματί σου μετὰ σὲ,
5. εἰς κατάσχεσιν αἰώνιον. Νῦν οὖν οἱ δύο υἱοί σου, οἱ γενόμενοί σοι ἐν γῇ Αἰγύπτῳ πρὸ τοῦ
με ἐλθεῖν πρός σε εἰς Αἴγυπτον, ἐμοί εἰσιν, Ἐφραὶμ καὶ Μανασσῆ· ὡς Ῥȣβὴν καὶ Συμεὼν ἔσον-
6. ταί μοι. Τὰ δὲ ἔκγονα, ἃ ἐὰν γεννήσῃς μετὰ ταῦτα, ἔσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματι τῶν ἀδελφῶν αὐ-
7. τῶν· κληθήσονται ἐπὶ τοῖς ἐκείνων κλήροις. Ἐγὼ δὲ ἡνίκα ἠρχόμην ἐκ Μεσοποταμίας τῆς Συ-
ρίας, ἀπέθανε Ῥαχὴλ ἡ μήτηρ σου ἐν γῇ Χαναὰν, ἐγγίζοντός μου κατὰ τὸν ἱππόδρομον Χαβρα-

+ Ιακωβ 59. + αυτω 14, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 108, 131. Compl. Ald. Cat. Nic. Hier. προσεκύν.] + αυτω 84, 107, 134. Ἰσρ.] Ιωσηφ 16, 76. ἐπὶ τὸ ἄκρον] *super caput* Latini Codd. nonnulli; alii *in cacumine*; alii *super cacumen*, teste Aug. *super caput* Arm. 1. Arm. Ed. *in extremitatem* in textu, *in summitatem* in marg. Slav. Mosq. αὐτοῦ] *suæ*, non *ejus*, Latini Codd. emendatiores, teste Aug.

I. καὶ ἀπηγγ.] ‸ καὶ II. Copt. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ἀπηγγέλη] ανηγγελη I, VII, 30, 56, 58, 59, 76, 107, 128, 134, 135. Ald. Alex. Cyr. Al. i, parte secunda, 205. ανηγγελλει 75, 106. ανηγγελε 83. απηγγελθη 19, 108. *nunciaverunt* Copt. Slav. Ostrog. τῷ Ἰωσ.] ‸ τῷ 14, 16, 25, 57, 77, 131. Cat. Nic. + λεγοντες 71. Copt. Arab. 3. ὁ πατ.] *patrem* Arab. 1. 2. *Jacob pater* Arm. 1. Arm. Ed. σου] αυτου I. Cyr. Al. l. c. ἐνοχλεῖται] + αρρωστια 75. *invasit morbus* Arab. 1. 2. ἀναλαβ.] παραλαβ. 71. λαβων 20. Chrys. iv, 630. *tulit* Aug. + *Joseph* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτοῦ] margo μεθ' εαυτȣ 56. + in textu, μεθ' εαυτȣ I, 15, 29, 76, 129, 130. Compl. Alex. Arab. 1. 2. + *cum seipso* Arm. Ed. + eadem cum ※ præmisso in textu Arm. 1. + μετ' αυτου 58, 72. τὸν Μαν.—Ἐφρ.] ‸ hæc et quæ iis interjacent Chrys. l. c. Μανασσῆ] Μαννασση 59, 75, 135. *Manasse* Georg. Ἐφραὶμ] *Ephrem*, et sic in aliis locis, Copt. Georg. ἦλθε] ηλθον 18, 75. Ἰακ.] præmittit τον πατερα αυτȣ 72. + eadem 58.

II. Ἀπηγγέλη δὲ] ανηγγ. δε 18, 135. απηγγειλαν δε 72. Slav. *et nunciaverunt* Georg. τῷ Ἰακ.] ‸ τῷ 64, 72. λέγοντες] λεγοντων 32, 135. *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ὁ υἱός σου Ἰωσ.] ‸ ὁ 75. ‸ Ἰωσ. 59. Ἰσρ.] Ιακωβ 14, 16, 25, 38, 57, 73, 78, 79, 131. Cat. Nic. ἐκάθισεν] ανεκαθισεν 108. ανεκαθησεν 19. præmittunt *et* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τὴν κλίν.] την κοιτην 14, 16, 20, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 131. Cat. Nic. Orig. ii, 51. Arm. 1. Arm. Ed. της κλινης 82. + *suum* Arab. 1. 2. Georg.

III. Καὶ εἶπ.] ειπε δε 18, 19, 108. Slav. Ostrog. τῷ Ἰωσ.] *ad Josephum* Slav. Mosq. ὁ Θ. μου ὤφθη μοι] ωφθη μοι ο Θ. μȣ II. ‸ μου I, 14, 16, 18, 76, 121, 131. Compl. ὤφθ.] ο ωφθεις (sic) 72. ἐν Λ. ἐν γῇ Χ.] εν γη Χ. εν Λ. 135. Alex. Λȣζᾶ] super α suprascript. η ab alia manu 55. εὐλόγ.] ηυλογ. pro more X, 30, 59. Alex. + *autem* Slav. Ostrog. με] ‸ 31. μοι 20, 72, 130.

IV. μοι] ‸ Arm. 1. ἰδοὺ] ‸ Chrys. iv, 631. αὐξ. σε καὶ πλ. σε] ‸ 56. σε αυξ. και πλ. σε 18, 19, 75, 108. αὐξήσω σε &c. Cyr. Al. i, parte secunda, 205. σε 1°—σε 2°] ‸ alterutr. et quæ iis interjacent 59, 72. σε 1°] ‸ II. σε 2°] ‸ II, 75. Slav. Ostrog. συναγωγὰς] συναγωγην 31, 82. Ald. ἐθνῶν] αυτων 30. ταύτην] ‸ 106, 107. τῷ σπερμ. σου μετὰ σὲ] ‸ Arm. 1. Arm. Ed. κατάσχ. αἰών.] τας γενεας αυτων 75.

V. Νῦν οὖν] ‸ οὖν Chrys. iv, 631. Arm. 1. ‸ quoque Cyr. Al. i, parte secunda, 206, sed alibi plus semel habet. *et nunc ecce* Hier. οἱ δύο] ουτοι οι δυο Chrys. l. c. υἱοί σου] σου υιοι 25. Cyr. Al. l. c. sed alibi ut Vat. γενόμενοί] γεννωμενοι 18. γεγεννημενοι 84, 106, 107, 134. σοι] ‸ Philo i, 593. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. γῇ] ‸ I, II, 15, 18, 19, 29, 56, 72, 76, 82, 135. Philo l. c. Chrys. l. c. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. ‸ quoque Cyr. Al. i, parte secunda, 206, et alibi: sed et habet alibi. Αἰγ.—Αἰγ.] ‸ postremum et quæ iis interjacent Chrys. l. c. Copt. Arab. 3. ‸ quoque Cyr. Al. l. c. sed habet alibi. Αἰγύπτῳ] Αιγυπτου 14, 16, 31, 57, 77, 131. Compl. Ald. με ἐλθ.] ελθ. με 82, 134. Cyr. Al. iii, 4, sed habet ut Vat. alibi. με εισελθ. 135. πρός σε εἰς Αἴγ.] εις Αιγ. πρ. σε II. ‸ πρός σε Philo l. c. Arm. 1. Arm. Ed. ἐμοί εἰσ.] ‸ 59. καὶ Μαν.] ‸ καὶ 131. Μανασσῆ] Μανασσης 14, 15, 18, 25, 32, 57, 71, 72, 77, 78, 79, 83, 84, 107, 121, 131, 134. Ald. Orig. ii, 51. Cat. Nic. Philo l. c. Chrys. l. c. Ath. i, 373. Cyr. Al. i, parte secunda, 205, 206. habet quoque in casu nominativo Hier. ut et, quantum videtur, Aug. Μαννασσης 75. Μαννασση 59, 135. *Manasi* Georg. ὡς Ῥ.] νυν Ρ. 121. ὡς καὶ Ῥ. Cyr. Al. iii, 4, sed alibi ut Vat. Ῥουβὴν] Ρουβιμ 31, 56, 71, 72, 75, 131, 134. Cat. Nic. Orig. in Cat. Nic. 500. Theodoret. in Cat. Nic. 501. Cyr. Al. i, parte secunda, 206. et sic semel Philo l. c. Ρουβιν 76. et sic quoque semel Philo l. c. Ῥουβεὶμ Ald. Ῥουβὴμ Cyr. Al. iii, 4. Συμ.] ως Συμ. I, 30, 58, 85, 130, 134. Copt. et sic, sed ὡς uncis inclus. Alex. sic semel, sed alibi ut Vat. Hier. μοι] μου 135.

VI. Τὰ δὲ] τὰ δὲ εἰς τὸ ἑξῆς Chrys. iv, 631. *et reliqui* Arm. 1. Arm. Ed. ἔκγονα] εγγον. 15, 58, 75, 76, 129. Compl. εγονα 19. ἃ] ‸ 64, 75. Aug. οσα 20. Chrys. l. c. ἐὰν] αν I, 55, 59, 72, 75, 76, 106, 130. Compl. Alex. Chrys. l. c. ‸ 18, 108. γεννήσῃς] γεννησῃ 31. γεννησεις 18, 59, 75, 106, 107, 108. γένηταί σοι Cyr. Al. i, parte secunda, 207. μετὰ ταῦτα] *post hos* Slav. Mosq. *post illos ambos* Arab. 1. 2. 3. ‸ Cyr. Al. l. c. ἔσονται ἐπὶ τῷ] σοι εσονται επι τω 14, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 84, 85, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte secunda, 205, 207. Aug. Copt. Arm. 1. Arm. Ed. σοι εσονται. επι τω I, X, 15, 16, 29, 82, 106. Compl. Alex. Chrys. l. c. σοι εσονται επι, τω (sic) Ald. εσονται σοι επι τω 129. Slav. Ostrog. σοι εσονται &c. 30. *erunt tibi* &c. Slav. Mosq. *erit tibi* &c. Arab. 3. *tuum erit* &c. Arab. 1. 2. ἐπὶ τῷ ὀνόμ. τῶν ἀδ. αὐτ.] των αδ. αυτων το ονομα αυτων (sic) 30. αὐτῶν· κληθήσονται ἐπὶ] αυτων κληθησονται επι 31, 59, 135. neque distinguit post αὐτῶν Chrys. l. c. αυτων κληθησονται. επι 134. Compl. Ald. Alex. *illorum, et vocabuntur in* Slav. Ostrog. ἐπὶ τοῖς ἐκ. κλήρ.] εν τοις εκ. κλ. I, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. Cyr. Al. l. c. Procop. in Cat. Nic. 501. suprascript. εν τοις 56. *in sorte illorum* Arab. 1. 2.

VII. δὲ] ‸ 85. ἐκ Μεσοπ.] εν Μεσοποταμια 29. ἐκ τῆς Μεσοπ. Cyr. Al. i, parte secunda, 205. τῆς Συρ.] præmittit ÷ 85. ‸ τῆς I, 130. *Assyriæ* Georg. ἀπέθ.] margo επ' εμε 85. Ῥαχὴλ] Ῥαχὴρ Ald. *Rachil* Georg. Ῥαχ. ἡ μ. σου] η μ. σου Ραχ. I, 15, 29, 58, 72. Arm. 1. Arm. Ed. ἐγγίζ. μου] εγγιζ. δε μου 129. εγγιζοντι μοι 18, 19, 108. ‸ 59. ἐγγίζ.—Ἐφραθά] hæc et quæ iis interjacent sic vertuntur; *prope Ephrata itinere parasangæ a terra Ephrata* Arab. 3. *prope Ephrata ad parasangam ab ea* Arab. 1. 2. κατὰ τὸν ἱππόδρ.] margo εν τη γη του ιπποδρομȣ 56. ‸ κατὰ 84. vertit, quasi fuerit ἐφ' ἱπποδρόμου in Græco, Sahid. Χαβραθὰ τῆς γ.] Χαβρ. της πηγης 15. Χαβρατα της γ. I. Γαβραθα της γ. 20. *Chaphratha terræ* Georg. ‸ Sahid. τȣ̃ ἐλθ.]

Digitized by Google

θὰ τῆς γῆς, τοῦ ἐλθεῖν Ἐφραθά· καὶ κατώρυξα αὐτὴν ἐν τῇ ὁδῷ τοῦ ἱπποδρόμου· αὐτή ἐστι Βηθ-
λεέμ. Ἰδὼν δὲ Ἰσραὴλ τοὺς υἱοὺς Ἰωσὴφ, εἶπε, τίνες σοι οὗτοι; Εἶπε δὲ Ἰωσὴφ τῷ πατρὶ 8. 9.
αὐτοῦ, υἱοί μου εἰσὶν, οὓς ἔδωκέ μοι ὁ Θεὸς ἐνταῦθα. Καὶ εἶπεν Ἰακώβ, προσάγαγέ μοι αὐτοὺς,
ἵνα εὐλογήσω αὐτούς. Οἱ ὀφθαλμοὶ δὲ Ἰσραὴλ ἐβαρυώπησαν ἀπὸ τοῦ γήρως, καὶ οὐκ ἠδύνατο 10.
βλέπειν· καὶ ἤγγισεν αὐτοὺς πρὸς αὐτὸν, καὶ ἐφίλησεν αὐτοὺς, καὶ περιέλαβεν αὐτούς. Καὶ εἶπεν 11.
Ἰσραὴλ πρὸς Ἰωσὴφ, ἰδοὺ τοῦ προσώπου σου οὐκ ἐστερήθην, καὶ ἰδοὺ ἔδειξέ μοι ὁ Θεὸς καὶ τὸ
σπέρμα σου. Καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς Ἰωσὴφ ἀπὸ τῶν γονάτων αὐτοῦ· καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ ἐπὶ 12.
πρόσωπον ἐπὶ τῆς γῆς. Λαβὼν δὲ Ἰωσὴφ τοὺς δύο υἱοὺς αὐτοῦ, τόν τε Ἐφραὶμ ἐν τῇ δεξιᾷ, ἐξ 13.
ἀριστερῶν δὲ Ἰσραὴλ, τὸν δὲ Μανασσῆ ἐξ ἀριστερῶν, ἐκ δεξιῶν δὲ Ἰσραὴλ, ἤγγισεν αὐτοὺς αὐτῷ.
Ἐκτείνας δὲ Ἰσραὴλ τὴν χεῖρα τὴν δεξιὰν, ἐπέβαλεν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Ἐφραὶμ, οὗτος δὲ ἦν ὁ 14.
νεώτερος, καὶ τὴν ἀριστερὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Μανασσῆ, ἐναλλὰξ τὰς χεῖρας. Καὶ εὐλόγησεν 15.
αὐτοὺς, καὶ εἶπεν, ὁ Θεὸς, ᾧ εὐηρέστησαν οἱ πατέρες μου ἐνώπιον αὐτοῦ, Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ, ὁ
Θεὸς ὁ τρέφων με ἐκ νεότητος ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης, Ὁ Ἄγγελος ὁ ῥυόμενός με ἐκ πάντων 16

προ του ελθ. 18, 19, 58, 72. Compl. Ἐφραθά] præmittitur εις ab alia manu 55. εις Εφρ. 14, 16, 25, 29, 30, 32, 38, 56, 64, 73, 76, 77, 78, 82, 84, 85, 106, 107, 131, 134, 135. Cat. Nic. εις Εφρανθα 79. εις γην Εφρ. 75. Cyr. Al. l. c. εν Εφρ. 128. εν Ευφρανθα 18. κατώρ.] *ſepelivi* Copt. habet in tertia perſona plurali Slav. Oſtrog. αὐτὴν] + εκει 18, 108. Compl. + idem in charact. minore Alex. ἐν τῇ &c. ad fin. commatis] *in via itinere milliaris a Bethlehem* (ſic) Arab. 3. *ad bivium illud quod ducit ad Bethlehem* Arab. 1. 2. ὁδῷ] γη 25, 55, 59, 71, 76, 84, 106, 107, 129, 134, 135. Arm. 1. Arm. Ed. αὕτη] αυτη δε 129. αὐτὴ Compl. *et eadem* Slav. Oſtrog. *eadem illa* Georg. Βηθλεέμ] Βεθλεεμ 75. *Bnthlacm* Arm. 1. *Bnthlem* Georg. *Bnpleam* Slav. Oſtrog.

VIIII. Ἰδ. δὲ] καὶ ἰδ. Chryſ. iv, 631. ἰδ. γὰρ Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. *cum vidit* tantum Arm. 1. Arm. Ed τοὺς υἱοὺς] margo δυο τους 85. τους δυο υιους 31. τίνες] + ησιν I. + εισιν 135. Sahid. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex. σοι] ∧ I, 18, 19, 30, 57, 58, 71, 84, 135. Compl. ∧ Alex. ſed contra fidem Codicis ſui. οὗτοι] + εισι 58.

IX. Εἶπε δὲ] καὶ εἶπεν Chryſ. iv, 631. Georg. ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. τῷ π. αὐτ.] ∧ 106. Chryſ. l. c. υἱοί μου] υιοι μοι 129. οι υιοι μου 20, 32. Cat. Nic. εἰσὶν] + ουτοι 72. ∧ Chryſ. l. c. ἔδωκέ] δεδωκε 16, 77, 131. ἐνταῦθα] ∧ Chryſ. l. c. καὶ εἶπ.] *dixit autem* Slav. Oſtrog. προσάγ. μοι] *duc ad me* Arm. 1. Arm. Ed. ἵνα εὐλογ.] και ευλογ. 75. Slav. Oſtrog. αὐτούς 2°] + ωδε 58.

X. Οἱ ὀφθ. δὲ] οι δε οφθ. I, II, 15, 18, 19, 29, 59, 75, 76, 82, 108, 130, 135. Compl. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. Georg. *et oculi* margo Arm. 1. Ἰσρ.] αυτου I, X, 14, 16, 25, 30, 38, 55, 56, 59, 64, 68, 76, 77, 78, 83, 85, 120, 121, 128, 129, 131. Ald. Alex. Cyr. Al. l. c. Georg. Ιακωβ 75, 84, 107, 134. Copt. ∧ 79. ἐβαρυώπησ.] εβαρυνθησ. 18, 74, 84, 106, 107, 134. Compl. γήρως] γηρους 16, 32, 55, 75, 108. Compl. Orig. ii, 51. + *illinc* margo Arm. 1. Arm. Ed. + idem in textu Arm. Ed. ἠδύνατο] ηδυναντο I, X, 16, 32, 56, 71, 72, 73, 79, 82, 83, 135. Ald. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. εδυναντο 134. Alex. οιδυναντο 75. ηδυνηθησαν 59. βλέπ.] + *bene* Arab. 1. 2. ἤγγ.] + δὲ uncis incluſ. Alex. + *autem* Slav. Oſtrog. ἤγγισεν αὐτ.] ∧ αὐτοὺς 19. ηγγισαν 108. αὐτοὺς 1°—αὐτούς 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 59. αὐτοὺς 1°] *illum* (ſic) Slav. Oſtrog. περιέλαβ.] *in ulnas ſuas cepit* Arm. 1. Arm. Ed. αὐτούς 2°] ∧ 18, 19, 108.

XI. Καὶ εἶπ.] *dixit autem* Copt. πρὸς Ἰωσ.] πρὸς τὸν Ἰωσ. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. *Joſepho* Arm. 1. Arm. Ed. ἰδοὺ 1°—ἐστερήθ.] *ego non putaveram me viſurum eſſe faciem tuam* Arab. 1. 2. 3. τοῦ προσώπου] το προσωπον 14, 15, 16, 77, 131. προσωπον 31. οὐκ ἐστερήθ.] *vidi* Slav. Oſtrog. ἰδοὺ 2°] ∧ 58, 106. Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. ὁ Θεὸς] + *meus* Arab. 1. 2. καὶ τὸ σπ.] και τους παιδας 75. ∧ καὶ 38, 57, 73, 135. Arab. 3. Georg.

XII. αὐτοὺς Ἰωσὴφ] Ιωσ. αυτ. II, 75. ∧ αὐτοὺς Slav. Oſtrog. ἀπὸ τῶν γ.] εκ των γ. 31, 83, 128. Ald. habet in num. ſingulari Slav. Oſtrog. αὐτοῦ] Ισραηλ 18, 19, 108. προσεκύνησαν] προσεκυνησεν 135. αὐτῷ] αυτον 18, 19. ἐπὶ πρόσωπ.] ∧ 15. επι προσωπου 108. απο προσωπου 18. + *illorum* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἐπὶ τῆς γ.] ∧ ἐπὶ 18, 108. επι την γην I, X, 14, 16, 20, 25, 32, 38, 55, 57, 59, 64, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 130, 131, 134. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed.

XIII. Λαβὼν δὲ] και λαβ. 18, 19, 108. *et ſumpſit* Arab. 3. τόν 1°—τὸν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Copt. τόν τε Ἐφρ.] ∧ τε 75, 85. Georg. τον μεν Εφρ. 18. Compl. *et poſuit Ephr.* Arab. 3. ἐν τῇ δεξ.] + αυτου 30, 129. Compl. ∧ Arab. 3. ἐξ ἀρισ. δὲ] και εξ αρισ. 72. ∧ ἐξ 14, 16, 131. ∧ δὲ Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ∧ omnia 58. δὲ 2°—δὲ 3°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 71. Ἰσρ. 1°] τω Ισρ. 72. του Ισρ. 59. τὸν δὲ Μαν. ἐξ ἀρισ.] εξ αρισ. δε τον Μαν. 58. δὲ 2°] τε I. ∧ 72. Μανασσῆ] Μανασσην 14, 16, 18, 25, 57, 78, 79, 83, 131. Μαννασση 59, 135. Alex. Μαναση 72. Georg. ἐξ ἀρ. 2°—Ἰσρ.] ∧ hæc et quæ iis interjacent 71. ἐξ ἀρ. ἐκ δεξ. δὲ Ἰσρ.] ∧ 72. ∧ δὲ 107, 130. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἐξ ἀριστερῶν 2°] τη αριστερα I. εν τη αριστερα X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 32, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 73, 75, 76, 77, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. Slav. et ſic, ſed ∧ τη, Georg. ∧ Arab. 3. ἐκ δεξιῶν] εν δεξια 135. εν τη δεξια, et ponit ante ἐξ ἀρισ. 2°, 78. *ad dextram* Arab. 3. Ἰσρ. 2°] του Ισρ. 59. τον Ισρ. (ſic) 107. Ἰσρ. 2°—Ἰσρ. in com. 14] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 83. ἤγγισεν] και ηγγισεν 18, 75. Compl. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. αὐτῷ] προς αυτω (ſic) 129. *ad illum* Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

XIV. Ἰσρ.] *Jacob* Slav. Oſtrog. τὴν χ. τὴν δεξ.] την δεξ. χ. I, 15, 16, 29, 58, 76, 82, 135. ∧ τὴν χ. Slav. Oſtrog. + *ſuam* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπέβαλεν] επελαβεν Ald. εθηκεν 129. ἐπέθηκεν Compl. præmittunt *et* Slav. Oſtrog. Georg. ἐπὶ τὴν 1°] εις την 75. οὗτ. δὲ ἦν ὁ νεώτ.] ∧ δὲ 76. ∧ ἦν 68. ∧ ὁ 31. Ald. ∧ omnia Copt. Arab. 3. *et hic erat junior* Georg. Μανασσῆ] Μανασση 72. Georg. Μαννασση 59, 135. Alex. ἐναλλὰξ] εναλλαξας I, X, 15, 18, 55, 58, 59, 64, 71, 76, 82, 84, 106, 107, 108, 129, 130. Compl. Philo i, 396. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. Slav. Moſq. Georg. et ſic in charact. minore Alex. et ſic in commentario Chryſ. iv, 632. αναλλαξας 75. εναλλαξεν 19. *et mutavit* Slav. Oſtrog. margo επισημονως 85. χεῖρας] + οτι Μανασης ο πρωτοτοκος 72. + eadem, niſi quod habeat Μανασση, 15, 29, 82. + οτι μεν ει συ ο πρωτοτοκος 107. + *quoniam Manaſn erat primogenitus* Arm. 1. Arm. Ed.

XV. Καὶ εὐλ.] ∧ καὶ 75, 83, 121, 128. Ald. Georg. και ευλογησας 58. και ηυλ. II, 30, 59. Alex. ὁ Θεὸς] ὁ Θεὸς, ὁ Θεὸς Mich. Syncell. in Auctar. PP. Combefiſſ. i, 1540. εὐηρέστησαν] εὐηρέστηκαν Ald. + αυτω 20. ἐνώπ. αὐτοῦ] ∧ 72, 84. ∧ quoque Philo i, 122, licet habeat et tueatur i, 584. ἐνώπιον] εναντιον I, II, 15, 18, 19, 29, 58, 75, 76, 82, 108, 130, 135. ὁ Θεὸς 2°] ὁ ἄγγελος Chryſ. ii, 448, 512. ix, 294. xii, 347. τρέφ. με] ∧ με 30. + καὶ ὁ ῥυόμενός με Chryſ. xi, 347, ſed alibi ut Vat. νεότητ.] + μου I, 18, 20, 31, 55, 58, 59, 71, 72, 83, 84, 106, 108, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Orig. ii, 732. Ath. i, 444, 530. Baſ. i, 273. Chryſ. ii, 448. iv, 632. ix, 294. xi, 347. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 208. v, 115. Ambr. Novat. Hilar. Copt.. Arm. 1. Arm. Ed. + idem in charact. minore Alex.

XVI. Ὁ Ἄγγ.] καὶ ὁ Ἄγγ. Cyr. Al. v, 115, licet alibi ut Vat.

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLVIII.

τῶν κακῶν, εὐλογήσαι τὰ παιδία ταῦτα· καὶ ἐπικληθήσεται ἐν αὐτοῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ τὸ
ὄνομα τῶν πατέρων μου Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαάκ· καὶ πληθυνθείησαν εἰς πλῆθος πολὺ ἐπὶ τῆς
17. γῆς. Ἰδὼν δὲ Ἰωσὴφ ὅτι ἐπέβαλεν ὁ πατὴρ αὐτῦ τὴν χεῖρα τὴν δεξιὰν αὐτῦ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν
Ἐφραὶμ, βαρὺ αὐτῷ κατεφάνη· καὶ ἀντελάβετο Ἰωσὴφ τῆς χειρὸς τοῦ πατρὸς αὐτῦ, ἀφελεῖν
18. αὐτὴν ἀπὸ τῆς κεφαλῆς Ἐφραὶμ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Μανασσῆ. Εἶπε δὲ Ἰωσὴφ τῷ πατρὶ αὐτοῦ,
οὐχ οὕτως, πάτερ, οὗτος γὰρ ὁ πρωτότοκος· ἐπίθες τὴν δεξιάν σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.
19. Καὶ οὐκ ἠθέλησεν, ἀλλ᾽ εἶπεν, οἶδα, τέκνον, οἶδα· καὶ οὗτος ἔϛαι εἰς λαὸν, καὶ οὗτος ὑψωθήσε-
ται· ἀλλ᾽ ὁ ἀδελφὸς αὐτῦ ὁ νεώτερος μείζων αὐτῦ ἔϛαι, καὶ τὸ σπέρμα αὐτῦ ἔϛαι εἰς πλῆθος
20. ἐθνῶν. Καὶ εὐλόγησεν αὐτὺς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγων, ἐν ὑμῖν εὐλογηθήσεται Ἰσραὴλ, λέ-
γοντες, ποιήσαι σε ὁ Θεὸς ὡς Ἐφραὶμ καὶ ὡς Μανασσῆ· καὶ ἔθηκε τὸν Ἐφραὶμ ἔμπροσθεν τοῦ
21. Μανασσῆ. Εἶπε δὲ Ἰσραὴλ τῷ Ἰωσὴφ, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποθνήσκω· καὶ ἔϛαι ὁ Θεὸς μεθ᾽ ὑμῶν, καὶ
22. ἀποςρέψει ὑμᾶς εἰς τὴν γῆν τῶν πατέρων ὑμῶν. Ἐγὼ δὲ δίδωμί σοι Σίκιμα ἐξαίρετον ὑπὲρ τὺς
ἀδελφούς σου, ἣν ἔλαβον ἐκ χειρὸς Ἀμοῤῥαίων ἐν μαχαίρᾳ μου καὶ τόξῳ.

ΚΕΦ. XLIX.

1. ΕΚΑΛΕΣΕ δὲ Ἰακὼβ τοὺς υἱοὺς αὐτῦ, καὶ εἶπεν αὐτοῖς, συνάχθητε, ἵνα ἀναγγείλω ὑμῖν,

et Angelus Hilar. Slav. Ostrog. relinquit sine interpretamento Georg. ῥυόμενός] supraſcript. ρυσαμενος 56. ρυσαμενος in textu 19, 129. Compl. Ath. i, 839. Theodoret. in uno Cod. i, 815. et in textu edito i, 1261. Baſ. i, 273. *qui liberavit* Aug. κακῶν] + μου 59, 84, 106, 107, 108, 134. Ath. l. c. Cyr. Al. l. c. licet alibi ut Vat. εὐλογήσαι] ευλογηση VI. ευλογησον 55, 59. ευλογησει 20. Chryſ. iv, 632. τὰ π. ταῦτα] ταυτα τα π. 79. ἐπικληθήσεται] επικληθησετε VI. ἐν αὐτ.] ∧ ἐν 31, 68, 128. Ald. επ᾽ αυτοις 18, 108. Compl. ἐν αὐτ. τὸ ὄν. μου] το ον. μου εν αυτ. II. τὸ ὄνομα 1°——τὸ ὄνομα 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent VI, 59. τῶν π. μου] ∧ μου VI. Ἀβρ. καὶ Ἰσ.] ∧ 30. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. κ. πληθυνθ.] *et benedicat* Arm. 1. Arm. Ed. ∧ καὶ Slav. Oſtrog. πλῆθ. πολὺ] *multitudinem magnam* Slav. Oſtrog. *magnam multitudinem multam* (ſic) Copt.

XVII. Ἰδὼν] ειδων VI. *vidit* Georg. ὁ π. αὐτ. τὴν χ. τὴν δ. αὐτ.] την χ. την δ. αυτ. ο π. αυτ. 106. ὁ π. αὐτοῦ] ∧ 15, 129. ∧ αὐτῦ X, 14, 16, 18, 19, 20, 30, 38, 57, 64, 73, 85. Compl. Cat. Nic. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. τὴν χ.] ∧ I, II, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 38, 57, 58, 64, 71, 72, 76, 77, 78, 82, 85, 130, 131, 135. Cat. Nic. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. την χ. αυτου 73. Compl. τὴν χ. τὴν δ. αὐτ. ἐπὶ τὴν κ. Ἐφρ.] επι την κ. Εφρ. την &c. 135. τὴν δ. αὐτοῦ] ∧ 129. ∧ τὴν δεξ. 79. ∧ αὐτῦ 31, 59, 84. ∧ hic 73. Compl. Cypr. præmittit επι 19. Ἐφραὶμ] Εφρεμ ubique fere VI. βαρὺ αὐτῷ] βαρυ αυτο 25. *grave viſum eſt hoc illi* Copt. præmittit *et* Slav. Oſtrog. κατεφάνη] εφανη VI, 76. ἀντελάβ.] επελαβ. VI. τῆς χ. τοῦ πατρ. αὐτ.] του πατρ. της χ. αυτ. 59. ∧ τοῦ π. αὐτ. primo, ſed poſtea addidit prima manus, 18. ἀφελεῖν] αφιασιν (ſic, AC corrupte ex ΛЄ) 59. αὐτὴν] αυτης (ſic, nam forte Librarius, in voce corrupta αφιασιν latere ſubſtantivum arbitrabatur, atque adeo αυτην in αυτης mutavit) 59. ∧ αὐτὴν Slav. Oſtrog. ἀπὸ] εκ 59. Ἐφρ.] του Εφραιμ 135. ἐπὶ τὴν 2°] præmittit και θεισθαι αυτην 75. Μανασσῆ] Μαννασση 59, 135. Alex. *Manaſn* Georg.

XVIII. Εἶπε δὲ] ∧ δὲ Arm. 1. Arm. Ed. *et dixit* Slav. Georg. αὐτοῦ 1°] ∧ 18. οὕτως π.] ουτος π. (ſic) 75, 131. πατὴρ] + *mi* Copt. οὗτος γὰρ] ∧ γὰρ 135. + ἐϛιν Theodoret. in Cat. Nic. 504. + *eſt* uncis incluſ. Slav. Moſq. ὁ πρωτότοκ.] ο πρεσβυτερος 18, 19, 108. Theodoret. l. c. + *eſt* Ambr. ſed contra fidem Codicum Græcorum, teſte Aug. ἐπίθες] θες 14, 16, 25, 32, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. + *igitur* Arab. 3. τὴν δεξ. σȣ] την χειρ. την δ. σου VI, 55, 84, 85, 106, 134. Georg. την χειρ. σȣ την δ. 56, 75. την χειρ. την δ. et ∧ σου, 59. Slav. Oſtrog. την χειρ σου 71, 129.

XIX. Καὶ οὐκ ἠθέλησ.] καὶ οὐκ ἐθέλησ. Ald. + ο πατηρ αυτȣ 15, 29, 30, 72, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. + eadem cum ※ præmiſſo 85. *ille autem noluit* Cypr. ἀλλ᾽ εἶπ.] *et dixit* Cypr. Slav. Oſtrog. τέκνον] + *mi* Copt. καὶ 2°] ∧ καὶ Compl. οὗτ. 1°—οὗτ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Theodoret. in Cat. Nic. 504. οὗτος 1°] αυτος I, 18, 19, 76. Compl. ουτως (ſic) 72. ἔϛαι 1°] ∧ 16, 30, 73, 77. εἰς λαὸν] ∧ 72. καὶ 3°] ∧ 72. οὗτος 2°] αυτος 76. Compl. ∧ 18, 19. αὐτοῦ ἔϛ. 1°——αὐτοῦ ἔϛ. 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 135. ἔϛαι 2°] εϛι 59. ∧ 131. ἔϛαι εἰς πλῆθ. ἐθν.] εις πληθ. εθν. εϛαι 19, 108. ∧ ἔϛαι 14, 20, 25, 38, 57, 64, 79, 85, 134. Cat. Nic. *erit multitudo gentium* Ambr.

XX. Καὶ εὐλόγησεν] και ηυλογ. VI, 59, 75. Alex. ∧ καὶ 16. ἐν τῇ ἡμ. ἐκ.] ∧ Chryſ. iv, 633, ſed habet iv, 635. λέγων] *et dicit* (ſic) Arm. 1. Arm. Ed. εὐλογηθ.] ευλογηθησετε VI. ενευλογηθ. 57. Ἰσραὴλ] Ιακωβ 71. πας Ισρ. 14, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 83, 85, 108, 131. Cat. Nic. λέγοντες] λεγοντων 55. Ambr. *et dicetur* Arab. 1. 2. *et dicent* Georg. *dicent* Arm. 1. Arm. Ed. *dicens* Slav. Oſtrog. ποιήσαι] ποιησει VI. Ἐφρ. 1°] τον Εφρ. 135. ὡς Μαν.] ∧ ὡς 29, 32, 57, 76, 85, 106. Cat. Nic. Chryſ. l. c. Ambr. Μανασ. 1°——Μανασ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 15, 29. Μανασσῆ 1°] Μανασσην VI, 25, 57. Ambr. Μαννασση 59. Alex. Μαναση 72. Georg. τὸν Ἐφρ.] τω Εφρ. (ſic) 72. τοῦ Μαν.] ∧ τοῦ 18, 108. τω Μαν. (ſic) 72. Μανασσῆ 2°] Μαννασση 59. Alex. Μαναση 72. Georg. + εν τη ευλογια 14, 16, 25, 57, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic.

XXI. Εἶπε δὲ] *et dixit* Copt. Georg. τῷ Ἰωσ.] προς Ιωσ. 19. ἰδοὺ] ∧ Arab. 3. Slav. Oſtrog. καὶ 1°] ∧ Slav. Oſtrog. ἔϛαι] *ſit* Slav. Oſtrog. μεθ᾽ ὑμ.] μεθ᾽ ημ. 72. ἀποςρέψει] margo αναξει 57, 85, 127. αναξει in textu 59, 75. *reducat* Slav. Oſtrog. ὑμᾶς] + ο Θεος 38, 72, 73. Theodoret. in Cat. Nic. 504. + εκ της γης ταυτης I, 76. Alex. Slav. + ο Θεος εκ γης ταυτης 30, 131. + ο Θεος εκ της γης ταυτης X, 14, 16, 18, 20, 25, 31, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 134. Ald. Copt. Georg. + eadem cum ÷ præmiſſo 85. + eadem Chryſ. iv, 635, ſed + ὁ Θεὸς τῶν πατέρων μου ἐκ τῆς γῆς ταύτης alibi. + *Deus ex hac terra* Arab. 3. ὑμῶν 2°] ſic, ſed ſuper υ ſupraſcript. η a prima manu, 79. ημων 16, 30, 59, 83. μȣ Chryſ. l. c. + εκ της γης ταυτης 73.

XXII. Ἐγὼ δὲ] ∧ δὲ Georg. *et ego* Arm. 1. Arm. Ed. δίδωμι] δωμι I. *dedi* Hier. Arm. 1. Arm. Ed. Σίκιμα] Σικημα 18, 64, 72, 106, 107, 131. Σήκιμα Chryſ. iv, 635. ἐξαίρ.] + πολιν in textu (ſed gloſſa eſt ad vocem Σίκιμα, ex marg. inducta) 129. κατ᾽ ἐξαίρ. Procop. in Cat. Nic. 506. ὑπὲρ] παρα VI, 20. et ſic Chryſ. iv, 635, licet alibi bis ut Vat. τὺς ἀδ.] *omnes fratres* Ambr. ſemel, ſed non ubique. χειρὸς] γης 71. habent in num. plurali Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Hier. ut et Ambr. ſemel, ſed non ubique. Ἀμοῤῥαίων] Αμμοραιων VI. Αμοραιων 106. των Αμορρ. 15, 29, 58, 72, 82, 135. + hic, licet ex repetito, υπερ τους αδελφους σου 75. μαχαίρᾳ] τη μαχ. 72. μαχαιρη I, 59. Alex. καὶ τόξῳ] και τοξον (ſic) 72. + *meo* Arab. 1. ∧ Slav. Oſtrog. καὶ τόξοις, ut videtur, Philo i, 92.

I. Ἐκάλ. δὲ] και εκαλ. 107. Chryſ. iv, 636. Georg. ∧ δὲ Aug. Arm. 1. Arm. Ed. Ἰακ. τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ] Ιακ. αδελφους tantum 71. τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ Ἰακ. Chryſ. l. c. αὐτοῖς] ∧ I, VI, VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 58, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 128, 131, 134, 135. Compl.

Digitized by Google

τί ἀπαντήσει ὑμῖν ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν. Συνάχθητε, καὶ ἀκούσατε μου, υἱοὶ Ἰακώβ· ἀκού- 2.
σατε Ἰσραὴλ, ἀκούσατε τοῦ πατρὸς ὑμῶν. Ῥουβὴν πρωτότοκός μου, σὺ ἰσχύς μου, καὶ ἀρχὴ 3.
τέκνων μου, σκληρὸς φέρεσθαι, καὶ σκληρὸς αὐθάδης. Ἐξύβρισας ὡς ὕδωρ, μὴ ἐκζέσῃς, ἀνέβης 4.
γὰρ ἐπὶ τὴν κοίτην τοῦ πατρός σου· τότε ἐμίανας τὴν στρωμνὴν, οὗ ἀνέβης. Συμεὼν καὶ Λευὶ 5.
ἀδελφοὶ συνετέλεσαν ἀδικίαν ἐξαιρέσεως αὐτῶν· Εἰς βουλὴν αὐτῶν μὴ ἔλθοι ἡ ψυχή μου, καὶ 6.
ἐπὶ τῇ συστάσει αὐτῶν μὴ ἐρίσαι τὰ ἥπατά μου· ὅτι ἐν τῷ θυμῷ αὐτῶν ἀπέκτειναν ἀνθρώπους,
καὶ ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ αὐτῶν ἐνευροκόπησαν ταῦρον. Ἐπικατάρατος ὁ θυμὸς αὐτῶν, ὅτι αὐθάδης· 7.
καὶ ἡ μῆνις αὐτῶν, ὅτι ἐσκληρύνθη· διαμεριῶ αὐτοὺς ἐν Ἰακὼβ, καὶ διασπερῶ αὐτοὺς ἐν Ἰσραήλ.
Ἰούδα, σὲ αἰνέσαισαν οἱ ἀδελφοί σου· αἱ χεῖρές σου ἐπὶ νώτου τῶν ἐχθρῶν σου· προσκυνήσουσί 8.
σοι οἱ υἱοὶ τοῦ πατρός σου. Σκύμνος λέοντος Ἰούδα· ἐκ βλαστοῦ, υἱέ μου, ἀνέβης· ἀναπεσὼν 9.

Ald. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Euf. ii, 366, 369. Cyr. Al. i, parte fecunda, 211. Aug. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. συνάχθητε] συλλέγητε Philo i, 510. ἀναγγείλω] απαγγειλω I, 19, 30, 130, 135. Euf. ii, 375. Cyr. Al. l. c. Arm. 1. Arm. Ed. απανγελω VI. απαγγελω 76. αναγγελω 75. Cat. Nic. Euf. ii, 369. προαναγγειλω 20. ἐπαγγείλω Euf. ii, 366, fed alibi ut Vat. ἀναγγέλλω Philo l. c. præmittunt εγω 31, 83. Ald. ὑμ. 1°—ὑμ. 2°] ^ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ἀπαντήσει] απαντησετε VI. απαντησεται 15, 20, 25, 37, 84, 106, 107, 130, 134, 135. Chryf. l. c. et v, 244, et alibi. Euf. ii, 366, 369. Theodoret. i, 3. Diodor. in Cat. Nic. 509. απαντισειται (fic) 75. υπαντησεται 82. συμβήσεται Euf. ii, 375, fed ut Vat. alibi. εσται 18. Orig. i, 699. ὑμῖν 2°] υμας 59. ^ Philo l. c. Orig. l. c. ^ Hier. femel, non ubique. ἐσχάτων] εσχατου 14, 18, 20, 25, 30, 32, 57, 73, 85, 108, 131. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Sic Theodoret. in uno Cod. l. c. Cyr. Al. l. c. Euf. ii, 366, 375, licet alibi ut Vat.

II. Συνάχθ.] fic margo 57, 85. margo αθροισθητε X, 64. αθροισθητε in textu VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 71, 72, 73, 74, 77, 78, 79, 82, 84, 85, 106, 107, 108, 129, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 636. Euf. ii, 366, 369. Cyr. Al. i, parte fecunda, 211. αθρυσθητε (fic) VI. αθρυσθηται (fic) 75. ἀκούσ. 1°—ἀκούσ. 2°] ^ alterutr. et quæ iis interjacent 30. Chryf. l. c. μου] ^ VI, VII, X, 14, 16, 18, 19, 25, 29, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 59, 64, 68, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. Aug. Copt. Arab. 1. 2. 3. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ^ quoque, fed non in ll. ante citatis omnibus, Euf. υἱοὶ] ^ 107. οι υιοι 82. Ἰακ.] Ισραηλ 18, 19, 108. ἀκούσ. 2°——ἀκούσ. 3°] ^ 31, 68, 120, 121. Ald. ἀκούσατε 2°] ^ 75. ^ hæc vox cum feqq. ad finem commatis I. præmittit *et* Arab. 3. ἀκούσατε 3°] ^ VI, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 84, 85, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. l. c. Cyr. Al. l. c. Aug. Copt. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. et fic plus femel, fed ut Vat. quoque, Euf. τοῦ πατρ.] περι του πατρ. 31. Ald. ὑμῶν] ημων 75.

III. Ῥουβὴν] Ρουβιμ 31, 72, 75, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Euf. in Cat. Nic. 509. Gennad. ibid. 508. Theodoret. et Diodor. ibid. 509. Cyr. Al. i, parte prima, 371. Chryf. (licet alibi ut Vat.) v, 244. Hier. Ῥουβεὶμ Epiph. ii, 100. Cyr. Al. i, parte fecunda, 211, 214. πρωτότ.] ο πρωτοτ. 20. Chryf. iv, 636. *tu primogenitus* Arab. 1. 2. μου 1°] ^ Chryf. l. c. Arab. 1. 2. habet margo Arab. 1. μου 1°—μου 2°] ^ alterutrum cum voce quæ iis interjacet 75. σὺ ἰσχ. μου] ^ σὺ 14, 15, 16, 25, 38, 57, 64, 72, 73, 78, 79, 131, 135. Chryf. l. c. et i, 199. Rufin. Arab. 1. 2. ^ omnia Epiph. ii, 100. καὶ ἀρχὴ] ^ καὶ 16, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. τέκν.] των τεκν. 38, 129. Compl. *dierum* Codd. nonnulli Armeni. μου 3°] ^ Arm. Ed. σκληρ. φέρ. καὶ σκλ. αὐθ.] ^ Epiph. l. c. *ingreffus es in duritia, es durus impudens* (fic) Copt. *et tu es difficilis ut perferas illud, et durus impudentiæ* Arab. 1. 2. *et intrafti in audaciam et contumeliam* Arab. 3. *duritia afcendifti, et duritia injuriæ* Arm. 1. Arm. Ed. *cum duritia inceffifti, cum duritia petulantiæ geffifti temetipfum tu* Jacob. Nifib. in Sermonibus Armeno-Latt. σκληρὸς 1°] σκληρως 64, 135. Ald. φέρεσθαι] φαινεσθαι 79. ως φαινεσθαι 18. καὶ σκληρὸς] ^ σκληρὸς 106. ^ καὶ 75, 84. Ambr. και σκληρως 31, 64. Ald. αὐθάδ.] και αυθαδ. 79. Ambr.

IV. Ἐξύβρισας ὡς ὕδωρ, μὴ] εξυβρισας, ως υδωρ μη 131. Compl. Ald. atque ita diftinguunt Cyr. Al. et Theodoret. et Gennad. et cum iis plerique Patres Græci, et cum Hier. Ambr. Latini. ἐξύβρ.] + *me* Ambr. Arm. Ed. Jacob. Nifib. in Sermonibus Armeno-Latt. præmittit *et* Arab. 3. ὡς ὕδ. μὴ ἐκζέσ.] *et non abftinuifti pro eo quod abftinet aqua* Arab. 1. 2. ὕδωρ] *aqua effufa* Arab. 3. ἐκζέσῃς] εκζεσεις 75. Jacob. Nifib. Armenus l. c. επιζεσης 20. *efferbuifti* Syrus in Bar-Hebr. τὴν κοίτ.] ^ τὴν 19, 38, 129, 135. Cyr. Al. i, parte fecunda, 215. τῆς κοίτης Hippolyt. in Cat. Nic. 512. πατρός] tres literæ priores funt refcriptæ manu recenti 75. τότε] οτε 15, 85. Jacob. Nifib. l. c. τότε ἐμίαν. τὴν στρ. οὗ] καὶ ἀπεκάλυψας, φησίν, οὗ (fic) Epiph. ii, 100. ἐμίανας] εμολυνας 20. στρωμν.] vertunt, quafi fuerit κοίτην in Græco, Arm. 1. Arm. Ed. οὗ ἀνέβ.] *cum afcendifti* Hier. *quando afcendifti* Ambr. *afcendens* Arab. 1. 2.

V. Λευὶ] Λευει I. ἀδελφ.] ^ Chryf. iv, 637. fed habet alibi. ἐξαιρέσεως] ἐξ αἱρεσεως I, 20, 25, 32, 38, 59, 106, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Hippolyt. in Cat. Nic. 512. Cyr. Al. i, parte prima, 371. i, parte fecunda, 215. Tert. Prædeftin. Syrus in Bar-Hebr. Arab. 1. 2. Slav. Mofq. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *in voluntate* Arab. 3.

VI. Εἰς] *et in* Arab. 1. 2. 3. ἔλθοι] ελθ. fcriptum eft fuper rafuram 31. ελθη, fed fuper η fuprafcript. οι prima manu, 121. ελθη 16, 20, 32, 59, 72, 75, 106, 131. Compl. Cat. Nic. εισελθη 130. Cyr. Al. i, parte prima, 371, fed alibi ut Vat. ἡ ψυχή] ^ ἡ Compl. καὶ ἐπὶ cum feqq. ad fin. commatis] ^ Arab. 1. 2. τῇ συστάσει] ^ τῇ 134. τη στασει 83. αὐτῶν 2°—αὐτῶν 3°] ^ alterutr. et quæ iis interjacent 31, 83. ἐρίσ.] fic primo, fed ex emendat. ερεισαι, 64. ερισαι, fed fuper ι fuprafcript. ει, 75. ερεισαι 18, 25, 31, 32, 38, 56, 76, 83, 106, 107, 120, 131, 134, 135. Ald. Cat. Nic. Hippolyt. 23. Cyr. Al. i, parte prima, 371. i, parte fecunda, 215. ερεισῃ 20, 59. Chryf. iv, 637. ερεισεται 16, 57, 72. αιρησεται 58. *incubuerint* Tert. *invitentur* (fic, fed leg. forte *innitentur*, nifi potius *irritentur*) Rufin. *cadant* Auctor Op. Imperf. in Matth. τὰ ἥπατά] ^ τὰ 72. η δοξα 58. Eft Aquilæ. *vifcera* Ambr. Slav. Oftrog. *cogitatio* Arm. 1. Arm. Ed. ἀνθρώπους] αυτους (errore forfan orto ex compendio ανους) 72. habent in numero fing. Ambr. Auctor Op. Imperf. in Matth. καὶ ἐν] ^ ἐν Clem. Al. Pæd. i, 133. ^ καὶ Tert. τῇ ἐπιθ.] ^ τῇ VII. ταῦρ.] habent in numero plur. Arm. 1. Arm. Ed.

VII. αὐθάδ.] *fuperbus et temerarius* Ambr. *petulantes* Slav. Oftrog. ἐσκληρύνθη] εσκληρυνθησαν 18, 19, 108. *dura* Slav. Oftrog. ἐν Ἰακ.] επι Ιακ. 15. *ex Jacob* Arab. 3. *in medio Jac.* Arm. 1. Arm. Ed. διασπερῶ] διασκορπιῶ Alex. ἐν Ἰσρ.] *ex Ifrael* Arab. 3. *in medio Ifr.* Arm. 1. Arm. Ed.

VIII. Ἰούδα] fcript. Ιου fuper rafuram 31. σὲ αἰνέσαισαν] σε αινεσατωσαν 75. Hippolyt. in Auct. PP. Combefif. i, 29. σε αινεσαιεν 20. Chryf. iv, 637. σε αἰνέσειαν Cyr. Hierof. 156. Theodoret. i, 112. σε αινεσουσιν 72. Compl. Orig. in Cat. Nic. 514. Euf. ii, 360, 366. Hier. Aug. Cypr. Ambr. Petr. Chryfol. Arm. 1. Arm. Ed. et fic Cyr. Al. i, parte fecunda, fed ut Vat. alibi. σε αινεσαν σε (fic) 107. σε αινεσευσαν 106. σε αινεσεσαν X. σε αινεσαν 130. ᾔνεσάν σε Juft. M. Dial. 242. *te laudaverunt* Slav. Oftrog. αἱ χεῖρ.] *et manus* Arab. 1. 2. νώτου] νωτω VII. νωτα 79. νωτων 72. Theodoret. in Cat. Nic. 516. προσκυνήσ.] και προσκυνησ. 29. Chryf. iv, 638. σοι] σε VII, X, 18, 37, 55, 59, 64, 76, 84, 85, 106, 107, 108, 129, 134. Compl. Ald. Alex. Juft. M. l. c. Hier. Cypr. Aug. Auctor de Promiff. ap. Profp. Rufin. Petr. Chryf. Greg. Tur. et fic Euf. ii, 366, fed ut Vat. alibi. οἱ υἱοὶ] ^ οἱ VII, 16, 25, 55, 59, 64, 75, 76, 107, 131, 135. Cat. Nic. Orig. iv, 236. Gennad. in Cat. Nic. 514. Theodoret. l. c. Arm. 1. Arm. Ed.

IX. Σκ. λέοντ. Ἰούδα] *filius Juda catulus leonis* Slav. Oftrog. λέοντος] λεοντι 72. *leonum* Slav. Mofq. Ἰούδα] Ιουδας I, 79. ἐκ βλ. υἱέ μου] εκ βλ. υιε μοι 129. υἱέ μου ἐκ βλ. Epiph. ii, 189.

Digitized by Google

XLIX.

10. ἐκοιμήθης ὡς λέων καὶ ὡς σκύμνος· τίς ἐγερεῖ αὐτόν; Οὐκ ἐκλείψει ἄρχων ἐξ Ἰούδα, καὶ ἡγού-
μενος ἐκ τῶν μηρῶν αὐτοῦ, ἕως ἐὰν ἔλθῃ τὰ ἀποκείμενα αὐτῷ· καὶ αὐτὸς προσδοκία ἐθνῶν.
11. Δεσμεύων πρὸς ἄμπελον τὸν πῶλον αὐτοῦ, καὶ τῇ ἕλικι τὸν πῶλον τῆς ὄνου αὐτοῦ, πλυνεῖ ἐν οἴνῳ
12. τὴν στολὴν αὐτοῦ, καὶ ἐν αἵματι σταφυλῆς τὴν περιβολὴν αὐτοῦ. Χαροποιοὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ
13. ὑπὲρ οἶνον· καὶ λευκοὶ οἱ ὀδόντες αὐτοῦ ἢ γάλα. Ζαβουλὼν παράλιος κατοικήσει καὶ αὐτὸς
14. παρ' ὅρμον πλοίων, καὶ παρατενεῖ ἕως Σιδῶνος. Ἰσσάχαρ τὸ καλὸν ἐπεθύμησεν, ἀναπαυόμενος
15. ἀνὰ μέσον τῶν κλήρων. Καὶ ἰδὼν τὴν ἀνάπαυσιν ὅτι καλή, καὶ τὴν γῆν ὅτι πίων, ὑπέθηκε τὸν

εκ βλ. μου υιε μου 78, 107. ἐκ βλ. μου υἱὲ Theodoret. i, 1102. et sic Euſ. ii, 360, ſed ſæpe alibi ut Vat. *velut germen* &c. Arab. 1. 2. ἀνέβης] *quo iviſti* Arm. 1. Arm. Ed. ἀναπ.] *cecidiſti* Arm. 1. Arm. Ed. *et conſediſti* Arab. 3. ἀναπ. ἐκ. ὡς λ. καὶ ὡς σκ.] *et quare recubuiſti ut leo, et ut catulus dormiviſti* Arab. 1. 2. ἐκοιμήθης] εκοιμηθη 75. εκοιμηθη 68, 83. Ald. Cyr. Hieroſ. 188. Juſt. M. Dial. 242. Theophylact. in Johann. 743. Euthym. in Matth. 401. Diodor. in Cat. Nic. 516. Nicet. in Cat. Poſſin. 72. Theodoret. in uno Cod. l. c. et ſic Chryſ. xi, 707, ſed alibi ut Vat. ἐκοιμήθη in charact. minore Alex. præmittunt *et* Arab. 3. Slav. Oſtrog. ὡς σκύμνος 2°] + λεοντος 135. Epiph. i, 46. Hier. Cypr. Aug. Hilar. Rufin. Junil. Afric. Greg. Tur. et ſic Chryſ. l. c. ſed alibi ut Vat. + *leonis* Ambr. ſemel, non ubique. *et ut catulus leonis cubans* Arab. 3. ἐγερεῖ] εγειρει 59. ἐξεγερει X. Epiph. l. c. Nicet. l. c.

X. ἐκλείψει] εκλιψει I, VII. εκληψει 75. Nicet. in Cat. Poſſin. pp. 11, 31, 72. ἄρχων] *princeps et interpres* (ſic) Syrus in Bar-Hebr. *germen* Jacob. Niſib. in Sermonibus Armeno-Latt. ἐξ Ἰούδα] *in Juda* Iren. Intp. καὶ ἡγουμ.] ουδε ηγ. 20, 37, 58, 72. Orig. ii, 746. iii, 470. Clem. Hom. iii, 651. Epiph. i, 45, 695. Cyr. Hieroſ. 156. Chryſ. i, 561. iii, 437. iv, 638. vi, 110, 325. et alibi. Iren. Intp. Hier. Hilar. Novat. Proſp. in Chron. Auctor de Promiſſ. ap. Proſp. Rufin. Petr. Chryſol. Arm. 1. Arm. Ed. et ſic Juſt. M. Ap. i, 50, ſed alibi ut Vat. Ath. ii, 81, 359, ſed alibi ut Vat. Euſ. ii, 360, 366, et alibi, ſed et alibi ut Vat. Theodoret. ii, 253, et alibi, ſed ſæpe ut Vat. *dux et princeps* Jacob. Niſib. l. c. μηρ. αὐτοῦ] μηρ. του Theodoret. iv, 431, ſed ſæpe ut Vat. alibi. ἐὰν] αν I, VII, X, 15, 16, 18, 25, 31, 37, 59, 64, 72, 75, 82, 106, 130, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Juſt. M. Ap. i, 51, 80. Dial. 242. Orig. ii, 746. iii, 470. iv, 24, 236, et alibi. Chryſ. iv, 638. vi, 110, 325. et alibi ſæpe. Euſ. ii, 360, 366, alibi. Baſ. i, 550. Ath. i, 65. ii, 81, 359. Baſ. Sel. 112. Theophylact. in Johann. 613. Coſm. v, 220. Gennad. in Cat. Nic. 518. Diodor. in Cat. Nic. 519. Theodoret. ii, 253, 439, 848. iv, 431, 979, et alibi ſæpe. et ſic Epiph. i, 45, 695, ſed i, 332, ut Vat. et ſic Cyr. Al. i, parte ſecunda, 220, 223, ſed alibi ut Vat. et ſic Cyr. Hieroſ. 156, in Codd. duobus, ſed in textu edito ut Vat. οὗ Chryſ. iii, 437. et ſic Theodoret. ii, 557, in textu edito, et ſic alibi ſemel in uno Cod. τὰ ἀποκείμενα αὐτῷ] ſic pleri-que Codd. et ſic margo 85, 127. Sic Juſt. M. Dial. 242, 394. Orig. i, 159, 368. iv, 236. Euſ. ii, 6, 366, et urget hanc lectionem in commentario. et ſic Baſ. i, 550. Ath. i, 65. Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte ſecunda, 253. Cyr. Al. iii, 763. Coſm. v, 220. Aug. Rufin. Arab. 1. 2. Slav. Moſq. Arm. 1. Arm. Ed. ᾧ τὰ ἀποκείμενα ἦν Epiph. i, 118. ᾧ τὰ ἀποκείμενα Epiph. i, 332. *cui repoſita ſunt* Vetus Intp. Ignatii (in Ep. ad Philadelph. p. 147.) in Petav. Cod. Petr. Chryſolog. Leo, in uno loco. το αποκειμενον αυτω ο αποκειται 72. ο αποκειται αυτω 32, 84, 135. *jus reſervatum illi* Slav. Oſtrog. *qui reſervatur illi* Copt. ο αποκειται tantum 14, 16, 25, 77, 85, 106, 131. Cat. Nic. Orig. iii, 470. et, in Cod. Pariſienſi, i, 368. Ignat. Ep. interpolat. ad Philadelph. p. 81, in Cod. uno. Juſt. M. Ap. i, 51, 80. Epiph. i, 695. Theodoret. ii, 557, et alibi plus ſemel in Codd. ejus nonnullis. Heſych. Hieroſ. in Deip. Serm. 1. Gennad. in Cat. Nic. 521. Cedren. 151. Gregent. fol. xv, p. 2. ω αποκειται in margine X, 29, 64. et Epiph. habet ᾧ in marg. i, 695. ω αποκειται in textu 30, 31, 37, 38, 57, 59, 73, 75, 78, 79, 83, 107, 127, 128, 134. et in charact. minore Alex. et ſic vertiſſe τὰς ὁ teſtis eſt Juſt. M. Ap. i, 394. ſic Ignat. Ep. ad Philad. p. 81, in textu edito. et ſic, Orig. i, 158. ii, 746. iv, 24. et, in Cod. Baſilienſi, i, 368. Cyr. Hieroſ. 156. Epiph. i, 45. Julian. ap. Cyr. Al. vii, parte ſecunda, 253, et vitio vertit Chriſtianis, quod ipſi hanc lectionem induxerint. habent eadem Chryſ. i, 561. iii, 437. iv, 638. vi, 110, 325. vii, 25, et alibi. Euſ. ii, 50, 95, 360, 370. Theodoret. i, 113, 114, 902, 1031. ii, 253, 848, 939. iv, 15, 24, 431, 479, in textu edito, et alibi. Baſ. Sel. l. c. Theophylact. l. c. Euthym. l. c. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 223. iii, 22. Ath. ii, 81. Diodor. in Cat. Nic. 519. Gennad. in Cat. Nic. 518. ᾧ ἀπέκειτο hinc eſt in Conſt. Ap. vi, 343, 355. *cui repoſitum eſt* Iren. Intp. Hier. Proſp. in Chron. Ambr. Hilar. Vetus Intp. Ignatii Ep. ad Philadelph. in textu edito. Leo. *cui et reſervatum eſt* Georg. ο εστιν margo X. οὗ ἐστιν Clem. Hom. iii, 651. *is ad quem hoc* Arab. 3. *qui eſt* Archelaus ad calcem Socratis et Sozomeni editus. *iſte cujus regnum eſt* Jacob. Niſib. in Sermonibus Armeno-Latt. καὶ αὐτὸς] και ο αυτος 75. καὶ αὐτὸ (ſic) Ath. i, 65. καὶ οὗτος Gennad. in Cat. Nic. 521. + ἐσται Juſt. M. i, 51, 80, 394. Dial. 242. Proſp. in Chron. Novatian. Auctor de Promiſſ. ap. Proſp. Arm. 1. Arm. Ed. et Euſ. ii, 360, licet alibi ut Vat. habeat. + *eſt* Iren. Intp. Cypr. Hilar. Arab. 3. Georg. προσδοκία] ἡ προσδοκία Coſm. v, 220. ἐθνῶν] + εστι 59. τῶν ἐθνῶν Conſtit. Ap. vi, 343, 355. et ſic Cyr. Al. iii, 22, ſed ut Vat. alibi.

XI. Δεσμεύων] *vinciet* Arm. 1. Arm. Ed. ἄμπελον] *arborem* Arab. 1. 2. τὸν πῶλ. 1°—τὸν πῶλ. 2°] ^ alterutra et quæ iis interjacent Theodoret. ii, 1634. τὸν πῶλ. 1°] τον ονον 135. Ambr. ^ in textu, ſed habet margo ex alia manu 82. τῇ ἕλικι] *in ramo* Arab. 1. 2. τὸν πῶλ. 2°] τὸ ὑποζύγιον Euſ. ii, 379. αὐτοῦ 2°] ^ 15, 18, 85, 135. Iren. Intp. Hier. ſemel. Arm. 1. Arm. Ed. πλυνεῖ] præmittunt *et* Slav. Oſtrog. Arab. 1. 2. αὐτοῦ 3°—αὐτοῦ ult.] ^ poſtremum et quæ iis interjacent, ſed ſupplevit in marg. prima manus, 72. τὴν περιβ.] το περιβολαιον 14, 16, 20, 25, 31, 38, 57, 79, 83, 131. Cat. Nic. *anaboladium*, vel, ut in Cod. *anabolium* Ambr.

XII. Χαροποιοὶ] ſic primo, ſed οι ultim. eſt eraſ. 64. et ſic primo, ſed οι poſt π eſt eraſ. 75. χαρωποι 76. χαροποι 18, 29, 57, 73, 78, 79, 127, 128, 131. ſic in charact. minore Alex. ſic Juſt. M. Dial. 242. Hippolyt. 7, 9. Chryſ. iv, 638. Cedren. 39. Aug. *formidoloſi* Cypr. *et rubent* Arab. 1. 2. *Lætantur* Copt. ὑπὲρ οἶνον] απο αιγου (ſic) 83. απο οινον (ſic) VII. απο οινου I, X, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 74, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Juſt. M. l. c. Hippolyt. p. 24. Chryſ. l. c. Euſ. ii, 379. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 224. Theodoret. i, 115, 116. Gennad. et Theodorus in Cat. Nic. 526. Iren. Intp. Cypr. Hier. Aug. Rufin. Ambr. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. *præ a vino* (ſic, ὑπὲρ et ἀπὸ conjunctis) Georg. ὡς οἶνος Chryſ. v, 166. λευκοὶ] ^ 59. αὐτοῦ 2°] ^ I, VII. ἢ γάλα] ὡς γάλα Juſt. M. l. c. Georg.

XIII. παράλιος] habet margo θαλασσιω 38. Eſt Aquilæ. παραλ. θαλασσιω 15, 29, 58, 72, 135. Hippolyt. 25. *peregrinus* Junil. Afric. κατοικ.] παροικ. I. καὶ αὐτὸς παρ'] ἐσται δὲ καὶ παρ' Cyr. Al. i, parte ſecunda, 226, ſed alibi ut Vat. ^ αὐτὸς Arab. 1. 2. Slav. Oſtrog. ὅρμον] ορμων 31, 72, 75. πλοίων] και πλοιων 59. παρατενεῖ] παρεκτενει 20.

XIV. Ἰσσάχ.] Ισαχ. 134. Ald. Cyr. Al. i, parte ſecunda, 227. Slav. Oſtrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. + *autem* Slav. Oſtrog. ἀναπ. ἀνὰ μέσ. τῶν κλ.] *et quum quievit inter dactylos florentes et olfacientiæ* (ſic) Arab. 1. 2. *et quieſcit abſque portione* Arab. 3. ἀναπαυόμ.] ^ 72. ανα παυομ. 31. Ald. ἐναπαυόμ. Chryſ. iv, 639; voluit forte ἐπαναπαυόμ. ἀνὰ μέσον] εμμεσω 75. ἐν μέσῳ Alex. μεσον tantum 25.

XV. Καὶ ἰδὼν] *et vidit* Arab. 1. 2. ^ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. ὑπέθηκε] επεθηκε 58. τὸν ὦμον] *humeros* Slav. Moſq. αὐτοῦ] ^ Philo i, 59, ſed habet i, 471. τὸ πονεῖν] το ποιειν 18, 59, 79. τοπον οὗ 58. ἐγενήθη] εγινη (ſic) VII. εγενετο 18, 75, 130. Philo ll. cc. Chryſ. iv, 639. ἀνὴρ] ανθρωπος 30, 79. Eſt forſan Aquilæ. γεωργός] + γης 30, 71. *ſubmiſſus* (vocem, qua utitur Symm. ὑπηρετῶν, forſan adumbrat) Arab. 3. *probus* Arab. 1.

Digitized by Google

ῶμον αὐτῦ εἰς τὸ πονεῖν, καὶ ἐγενήθη ἀνὴρ γεωργός. Δὰν κρινεῖ τὸν λαὸν αὐτῦ, ὡσεὶ καὶ μία 16.
φυλὴ ἐν Ἰσραήλ. Καὶ γενηθήτω Δὰν ὄφις ἐφ' ὁδοῦ, ἐγκαθήμενος ἐπὶ τρίβου, δάκνων πτέρναν 17.
ἵππου· καὶ πεσεῖται ὁ ἱππεὺς εἰς τὰ ὀπίσω, Τὴν σωτηρίαν περιμένων Κυρίου. Γὰδ, πειρα- 18. 19.
τήριον πειρατεύσει αὐτόν· αὐτὸς δὲ πειρατεύσει αὐτὸν κατὰ πόδας. Ἀσὴρ, πίων αὐτῦ ὁ ἄρ- 20.
τος· καὶ αὐτὸς δώσει τρυφὴν ἄρχουσι. Νεφθαλὶ στέλεχος ἀνειμένον, ἐπιδιδοὺς ἐν τῷ γεννήματι 21.
κάλλος. Υἱὸς ηὐξημένος Ἰωσὴφ, υἱὸς ηὐξημένος μυ ζηλωτὸς, υἱός μου νεώτατος· πρός με ἀνά- 22.
στρεψον. Εἰς ὃν διαβυλευόμενοι ἐλοιδόρυν, καὶ ἐνεῖχον αὐτῷ κύριοι τοξευμάτων. Καὶ συνε- 23. 24.
τρίβη μετὰ κράτους τὰ τόξα αὐτῶν· καὶ ἐξελύθη τὰ νεῦρα βραχιόνων χειρὸς αὐτῶν, διὰ χεῖρα
δυνάστου Ἰακώβ· ἐκεῖθεν ὁ κατισχύσας Ἰσραὴλ παρὰ Θεοῦ τοῦ πατρός συ. Καὶ ἐβοήθησέ σοι 25.
ὁ Θεὸς ὁ ἐμὸς, καὶ εὐλόγησέ σε εὐλογίαν οὐρανῦ ἄνωθεν, καὶ εὐλογίαν γῆς ἐχούσης πάντα, εἵ-

XVI. κρινεῖ] *judicet* Slav. Ostrog. λαὸν αὐτοῦ] αυτου λ. X, 72. εαυτου λαον I, II, 15, 30, 58, 75, 82, 85, 135. Philo i, 83. Chrys. iv, 639. Diodor. in Cat. Nic. 531. Anonymus ibid. Theodoret. i, 116. ὡσεὶ] ὡς εἰ 31. *quoniam* Slav. Ostrog. καὶ μία φυλὴ] και μιαν φυλην 128. Hippolyt. in Cat. Nic. 533. Ambr. semel. και μιᾶ φυλῆ (sic, fuit forsan in archetypo και μιᾶ φυλῆ) 25. ∧ καὶ Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *unus vir* Arm. 1. Arm. Ed. *una est tribus* Slav. Ostrog. ἐν Ἰσρ.] ∧ ἐν Philo l. c. Ambr. semel. *in medio Israel* Arm. 1. Arm. Ed.

XVII. γενηθήτω Δ.] sic, sed γενηθήτω in charact. minore, Alex. εγεννηθη τω Δ. (sic) 76. εγενηθη το Δ. 107. εγενηθητω Δ. 82. εγενηθη τω Δ. III, 31, 68, 71, 84, 85, 106, 120, 121, 134. Ald. εγενηθη Δ. 19, 108. *factus est D.* Ambr. semel. γενέσθω Δ. Philo i, 83, 314, 316. + *ipse* Ambr. semel. ἐφ' ὁδοῦ] sic, sed ἐφ' in charact. minore, Alex. επ' οδου III. ἐφόδου (sic) 134. ἐφ' ὁδῷ Cyr. Al. i, parte secunda, 228. sed ἐν ὁδῷ Idem. i, parte secunda, 229. *super bivium* (ἀμφόδου) Slav. Ostrog. ∧ hic Arm. 1. Arm. Ed. ἐγκαθήμ.] καθημ. 14, 16, 31, 38, 77, 131. insinuat καθήμ. Philo i, 316, sed habet alibi plus semel ἐγκαθήμ. ἐπὶ τρίβου] ∧ 76. επι τριβον 72. præmittit *et* Ambr. *super viam* (ἐφ' ὁδοῦ) Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. δάκν.] και δακν. 19. Slav. Ostrog. ὀπίσω] margo οπισθια 85. in textu οπιστια 128. in textu οπισθια I, VII, X, 14, 15, 16, 20, 25, 29, 31, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 83, 84, 106, 107, 120, 121, 131, 134. Ald. Chrys. iv, 639. Cyr. Al. i, parte secunda, 228. idem insinuat Philo i, 85, sed habet plus semel ut Vat. οπισθεν 135.

XVIII. Τὴν σωτ. περιμ.] *et exspectans salutem* Arab. 1. Arm. 1. Arm. Ed. Κυρίου] παρὰ Κυρίου Cyr. Al. i, parte secunda, 228. Rufin. et sic Ambr. semel. insinuat παρὰ τοῦ Θεοῦ Philo i, 319, sed alibi plus semel habet ut Vat. *Dei* Hier.

XIX. πειρατήρ. πειρατεύσει αὐτόν] πειρατηριον bis scriptum 71. πειρατηριος πειρατευσ. αυτον 75. *ductor exercitûs* tantum Arab. 3. ∧ αὐτόν Cyr. Al. i. parte prima, 371, sed habet ut Vat. i, parte secunda, 230. αὐτόν 1°——αὐτὸν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 59, 106, 107, 135. ∧ eadem in textu, sed habet margo prima manu, 82. αὐτὸς δὲ] και αυτος (δε) VII, 75, 84, 134. *et ipse* Ambr. Arab. 1. 2. 3. πειρατεύσει 2°] πειρατευων 72. πειρατεῦσαι Theodoret. i, 297, in uno Cod. sed in textu edito ut Vat. αὐτὸν 2°] αυτων I, X. αυτω 128. Ald. Cyr. Al. i, parte secunda, 230, sed ut Vat. i, parte prima, 371. *eos* Ambr. Rufin. Copt. ∧ Hier. Arab. 1. 2. 3.

XX. Ἀσὴρ] Ασειρ 25. Ἀσσὴρ Ald. αὐτ. ὁ ἄρτ.] αρτ. αυτ. 135. καὶ αὐτὸς] και ουκ αυτος 59. ∧ αὐτὸς in lectione, quæ irrepsit ex marg. in textum ad finem commatis hujus, 79. ∧ καὶ 25. ∧ utrumque 82. *ille enim* Slav. Ostrog. δώσει] διδωσι 130. Slav. Ostrog. διαδιδωσιν I, 76. διαδωσει 15, 56, 128, 129, 135. Ald. Alex. τρυφὴν] sic in charact. minore Alex. τρ*φην, erasa littera tertia, 31. τροφην I, III, VII, X, 14, 15, 16, 18, 20, 29, 30, 38, 56, 57, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Cat. Nic. Hippolyt. in Cat. Nic. 536. Chrys. iv, 639. Cyr. Al. i, parte secunda, 232. Ambr. Rufin. Copt. Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ἄρχ.] + και διασωσει τροφην 79. Erant hæc, forsan ex alio Codice, adscripta ex adverso vocum καὶ αὐτὸς δώσει τρυφὴν, ceu alia lectio; et ea hic induxit ex marg. Librarius.

XXI. Νεφθαλὶ] Νεφθαλει I, X, 130. Arab. 3. et sic, sed super syllabam ult. suprascript. μ, 64. Νεφθαλειμ, ex manu alia, 55. Νεφθαλειμ, ut videtur, VII. sic certe 19, 57, 59, 75, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Hippolyt. p. 28. Chrys. iv, 639. Νεφθαλιμ 134. Ambr. Rufin. Copt. Slav. Ostrog. Georg. στέλ. ἀνειμέν.] *est liberalis, multi proventûs* (sic) Arab. 3. præmittit *quasi* Slav. Ostrog. ἀνειμένον] sic, sed super ο prima manu suprascript. ω, 72. ανειμενων 59. ἐπιδιδοὺς] αναδιδους 20. επιδους 72. ἐν τῷ] ∧ ἐν Cyr. Al. i, parte secunda, 233, 237. γεννήματι] γενηματι I, 16, 18, 20, 25, 32, 59, 82, 107, 131, 135. Ald. Alex. sic Cyr. Al. i, parte secunda, 233, sed ut Vat. 237. + αυτου 56, 74, 84, 106, 107, 129, 134. Ambr. semel. κάλλος. Υἱὸς in com. 22] καλος υιος 59.

XXII. Υἱὸς ηὐξημένος Ἰωσὴφ] ∧ υἱὸς ηὐξ. (forsan ob ὁμοιοτέλευτον in vocibus iis) 25, 31, 72, 83, 106. Hippolyt. p. 28. Chrys. iv, 639. υιος ηυξ. μοι Ιωσ. 75, 107. υιος ηυξ. μυ Ιωσ. 30. habet μου margo, huc relatum, X, 85, 127. Ἰωσ. υἱὸς ηὐξ. Ald. Slav. Ostrog. et hunc ordinem habet semel Ambr. Ἰωσ. υἱὸς ηὐξ.] ∧ (forsan ob ὁμοιοτέλευτον in vocibus υἱὸς ηὐξ.) 59, 71, 107. ∧, eadem forsan ex causa, υἱὸς ηὐξ. 75. μου 1°——μου 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent Philo i, 394. μου ζηλ.] μοι ζηλ. 56, 75, 106, 134. ∧ μου I, VII, X, 14, 15, 16, 25, 29, 30, 31, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 68, 72, 73, 76, 77, 78, 79, 82, 85, 120, 121, 128, 129, 130, 131. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Hippolyt. l. c. Chrys. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 237. Rufin. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. + υιος μου 75. Ald. Ambr. Rufin. υἱός μου] *o fili mi* Arab. 1. 2. ∧ μυ Copt. Arab. 3. Arm. Ed. νεώτατος] sic, sed suprascript. νεωτερος, 56. νεωτερος 15, 18, 19, 20, 30, 55, 72, 108, 135. Compl. Chrys. l. c. Ambr. νεοτερος 75. πρός με ἀνάστρεψον] προς με αναστρεφον 135. πρὸς ἀνάστρεψεν (sic) 72. sublata distinctione post ἀνάστρεψον, connectit hanc vocem cum εἰς ὃν &c. in commate 23, Hippolyt. p. 28. ∧ Chrys. l. c. *ad me est anima tua, igitur redi* Arab. 1. 2.

XXIII. Εἰς ὃν διαβουλ. ἐλοιδ.] εις ον διαβυλ. ελοιδορυντο 82. + και εδικαζοντο 72. + και εδικισαντο (sic) 58. + και εδικασαντο 135. + και διεδικασαντο 15, 29. *is quem fastidiverunt et viderunt et vituperaverunt* (sic) Arab. 1. 2. καὶ ἐνεῖχ. αὐτ. κύρ. τοξ.] ∧ καὶ 75. *et de quo cogitaverunt domini sagittarum cum invidia* Arab. 1. 2. ἐνεῖχον] ενηχον 134. αὐτῷ] sic ex corr. sed primo, ut videtur, αυτου, 75. κύριοι] κυριοις (sic) 75. τοξευμάτων——τόξα αὐτῶν in com. 24] ∧ postrema et quæ his interjacent 30.

XXIV. μετὰ κράτυς] κατα κρατος 20. μετα τυ κρ. 72. τόξα] τοξευματα VII. αὐτῶν 1°] *illius* Arm. 1. Arm. Ed. καὶ ἐξελύθη] ∧ καὶ 75. ἐξελύθη] εξεχυθη, sed super χυ suprascript. λυ ab alia manu, ut videtur, 25. τὰ νεῦρα] ∧ τὰ Theodoret. i, 118. χειρὸς] ∧ 16, 59. Rufin. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. ∧ Cyr. Al. iii, 22, sed non ubique. χειρων I, VII, X, 14, 15, 18, 20, 25, 29, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 58, 64, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 83, 84, 85, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Hippolyt. p. 28. Chrys. l. c. Cyr. Al. i, parte secunda, 237. Theodoret. l. c. Ambr. Copt. Arab. 3. Slav. Mosq. χεῖρα] χειρος I. δυνάστου] + *tui* Copt. *potentem* Arab. 3. ἐκεῖθ. cum seqq. in commate] ∧ 106. ἐκεῖθεν] *indeque* Ambr. *et illinc* Arab. 1. 2. ∧ Arab. 3. ὁ κατισχ.] ∧ ὁ 72. Slav. Ostrog. + σε Alex. *prævaluit* Ambr. *et validus est* Arab. 3. Ἰσρ.] sic in charact. minore Alex. Ιακωβ III. præmittunt articulum Arm. 1. Arm. Ed. Θεοῦ] του Θεου 84, 107, 134. Alex. σου. Καὶ] sic ex corr. sed αυτου primo, 75.

XXV. σοι 1°] σε 73. Cat. Nic. Ambr. Arab. 3. σε] δε 18. *super te* Arab. 3. εὐλ. οὐρ.] sic, sed super ουρανου suprascript. ουρανιον, 56. ευλ. απ' ανθρωπου (compendium ανου pro ουνου male legebat Librarius) 79. ευλ. απο vel απ' ουρ. 16, 18, 25, 38, 57, 64,

Digitized by Google

ΚΕΦ. XLIX.

26. νεκεν εὐλογίας μαςῶν καὶ μήτρας. Εὐλογίας πατρός σου καὶ μητρός σου· ὑπερίσχυσεν ὑπὲρ
εὐλογίας ὀρέων μονίμων, καὶ ἐπ' εὐλογίαις θινῶν ἀενάων· ἔσονται ἐπὶ κεφαλὴν Ἰωσὴφ, καὶ ἐπὶ
27. κορυφῆς ὧν ἡγήσαλο ἀδελφῶν. Βενιαμὶν λύκος ἅρπαξ, τὸ πρωϊνὸν ἔδελαι ἔτι, καὶ εἰς τὸ ἑσπέρας
28. δίδωσι τροφήν. Πάντες οὗτοι υἱοὶ Ἰακὼβ δώδεκα· καὶ ταῦτα ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ πατὴρ αὐτῶν·
29. καὶ εὐλόγησεν αὐτὲς· ἕκαςον κατὰ τὴν εὐλογίαν αὐτῦ εὐλόγησεν αὐτὲς. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς,
ἐγὼ προστίθεμαι πρὸς τὸν ἐμὸν λαόν· θάψετέ με μετὰ τῶν πατέρων μυ ἐν τῷ σπηλαίῳ, ὅ ἐςιν
30. ἐν τῷ ἀγρῷ Ἐφρὼν τοῦ Χετταίου, Ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ διπλῷ, τῷ ἀπέναντι Μαμβρῆ, ἐν γῇ
Χαναὰν, ὃ ἐκτήσατο Ἀβραὰμ τὸ σπήλαιον παρὰ Ἐφρὼν τοῦ Χετταίου ἐν κτήσει μνημείου.
31. Ἐκεῖ ἔθαψαν Ἀβραὰμ καὶ Σάῤῥαν τὴν γυναῖκα αὐτῦ· ἐκεῖ ἔθαψαν Ἰσαὰκ καὶ Ῥεβέκκαν τὴν

73, 77, 78, 131. Cat. Nic. απο ουρ. ευλ. 14. *benedictiones cœli* Arab. 1. 2. 3. ἄνωθ. καὶ εὐλ.] ∧ 58. εὐλογίαν 2°] in num. plurali Arab. 1. 2. 3. γῆς] τῆς γῆς Alex. ἐχούσ. πάντα] εχ. τα παντα 56. *inferioris in omni statu* (sic) Arab. 3. ἐχ. π. εἶν. εὐλογ.] *in qua sunt omnes benedictiones* (sic) Arab. 1. 2. εἵνεκεν] ενεκεν II, 16, 18, 25, 64, 73, 75, 76, 77, 85, 130, 131, 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Chryf. iv, 640. Cyr. Al. i, parte fecunda, 237, fed alibi ut Vat. ενεκα 19, 108. ηνεγκεν (fic) 59. ∧ Arab. 3. εὐλογ. μαςῶν] ευλογιασματων (fic) 72. *benedictiones moderationis* (fic) Arab. 1. 2. μήτρας] μητραν 71.

XXVI. Εὐλογίαν 1°] ευλογιας 58, 135. *benedictiones* in cafu nominativo Arab. 3. et fic plus femel Ambr. *benedictio* Arab. 1. 2. et fic femel Ambr. Omnes autem ii referunt fine interpunctione ad ὑπερίσχυσ. σου 1°—σου 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 72. ∧ σου 1° Cyr. Al. i, parte fecunda, 239, fed habet alibi. ὑπερίσχυσεν] ενισχυσεν 79. υπερισχυσας 18, 19, 32, 71, 75, 82, 108. Hippolyt. 30. Cyr. Al. i, parte fecunda, 237, 240. Theodoret. i, 118, 119. et fic in textu, fed margo ut Vat. 85. et fic in textu, fed υπεισχυσεν, (corrupte pro lectione Vat.) margo 127. *prævaluit enim* Arab. 1. 2. *validæ* Arab. 3. *quæ prævaluerunt* Arm. 1. Arm. Ed. ὑπ. εὐλογίας] fic margo 56. υπερ ευλογιαν 74, 84, 106, 107, 134. υπερ ευλογια (fic, erat in archetypo ευλογιᾶ) 75. ευλογιαν tantum 15. ευλογιας tantum 135. ευλογιαις tantum 29, 72. Cyr. Al. i, parte fecunda, 240. επ' ευλογιαις I, II, VII, X, 20, 55, 56, 58, 59, 64, 68, 71, 76, 82, 120, 121, 128, 129, 130. Ald. Alex. Chryf. iv, 640. Cyr. Al. i, parte fecunda, 239. fic margo 85, 127. επ' ευλογιαν 30, 85, 127. ὑπ. εὐλ. ὀρ.] *super montes* Arab. 3. ὀρέων] ∧ III, 75, 120. habet in charact. minore Alex. ὀρ. μονίμων] *montium pascuorum* Copt. καὶ ἐπ' εὐλ. θιν.] ∧ I. ἐπ' εὐλογίαις] fic margo 127. επι ευλογιας 30, 84, 106, 107, 134. Compl. Cat. Nic. *super benedictiones* Arab. 3. *benedictiones* tantum Slav. Mofq. επιθυμιαν vel επιθυμιαις 56. ἐπιθυμίαις Chryf. l. c. επιθυμιας 32, 75, 127. Theodoret. i, 118, 119. et fic, fed margo ut Vat. 85. *desideria*, fed fublata diftinctione refert in cafu nominativo ad ἔσονται, Ambr. επι θυσιαις (fic) 71. θινῶν] θινων 71, 83. Ald. et fic Cyr. Al. i, parte fecunda, 237, fed alibi ut Vat. et fic ex corr. fed primo θινων, 55. βουνων margo 38. βουνων in textu 15, 135. Eft Aquilæ. βωθινων (corruptæ fcil. ex utraque lectione) 58. οινων (O pro Θ) 76. *canalium aquarum* Arab. 1. 2. *collium* Arab. 3. ἀεν.] fic margo X. ∧ 19. margo αιωνιων 56, 76. αιωνιων in textu I, VII, X, 14, 15, 16, 18, 20, 25, 29, 30, 31, 38, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Cat. Nic. Hippolyt. 30. Chryf. l. c. Cyr. Al. i, parte fecunda, 237, 240. Theodoret. i, 118, 119. Anonym. in Cat. Nic. 541. Ambr. Rufin. Copt. Arab. 3. *æternitatis* Arab. 1. 2. ἔσονται] και εσωνται 75. margo αι εσονται 76. et fic in textu 31, 74, 83, 106, 107, 134. Ald. Cyr. Al. i, parte fecunda, 237. Rufin. fic etiam in textu, fed ex fuprafcriptione vocis αι ante εσονται, 64. *quæ* (ᾶ) *erunt* Slav. Oftrog. κεφαλὴν] την κεφ. I. Chryf. l. c. κεφαλης VII, 18, 32, 72, 75, 108, 135. Compl. Alex. Theodoret. ll. cc. της κεφαλης 30. καὶ ἐπὶ κορ.] ∧ 75. hæc vero cum feqq. ad finem commatis fic vertuntur; *et super antias illius, coronam fratrum ejus quos ducit* Arab. 3. *et super antias fratrum ipsius quibus erat dux* Arab. 1. 2. κορυφῆς] κορυφην 58, 59, 85. et fic, fed fuper ν eft ς fuprafcript. VII. *caput* (κεφαλ.) Arm. 1. Arm. Ed. *verticem caput* (fic, coaluerunt enim binæ lectiones, ex quibus ultima inclufa eft uncis) Slav. Mofq. ὧν] ω (fic, forfan ῶ erat in archetypo) 19. ἡγήσατο] ηγωνισατο (fic) 59. ἀδελφῶν] + αυτου 135. Copt.

XXVII. Βενιαμὶν] Βενιαμειν I, 18, 59, 72. Alex. Βενιαμην 75. *Beniamen* Georg. λύκος] αυτος in textu (fic, reliquum errorem quoad literam τ procreavit error admiffus in A litera initiali pro Λ) fed margo alia manu λυκος, 55. τὸ πρωϊνὸν] τὸ πρωΐ Cyr. Al. i, parte fecunda, 240, licet alibi ut Vat. ἔτι] ∧ 128. Chryf. iv, 640. Rufin. Arm. 1. Georg. εἰς] ∧ 72. Cyr. Al. l. c. bis. δίδωσι] fic, fed fuprafcript. διαδωσει 56. δωσει 73, 84. Tert. Copt. διαδωσει I, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29, 32, 38, 55, 57, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 106, 107, 108, 120, 129, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Hippolyt. 30. Chryf. l. c. Theodoret. i, 119. Gennad. in Cat. Nic. 544. Diodor. ibid. 545. Slav. Oftrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. διὰ δίδωσι (fic) VII. διαδιδωσι 30, 58, 85. διαδω 31. διασωσει 64, 121. Cat. Nic. Cyr. Al. l. c. fed alibi ut Vat. τροφὴν] + *principibus* Ambr.

XXVIII. Οὗτοι] ∧ III. habet in charact. minore Alex. υἱοὶ Ἰακ. δώδ.] οι υιοι Ιακ. δωδ. 82. Alex. φυλαι Ιακ. δωδ. 72. Arm. Ed. υιοι Ιακ. φυλαι δωδ. VI, 14, 16, 30, 38, 57, 58, 73, 74, 75, 77, 78, 84, 85, 106, 107, 129, 131, 134. Arm. 1. υιοι Ιακ. δωδ. φυλαι 82. Ιακ. υιοι φυλαι δωδ. 135. habet in textu ut Vat. fed in marg. φυλαι δωδεκα, 56. καὶ ταῦτα] ∧ καὶ Slav. Oftrog. ἐλάλ. αὐτ.] αυτ. ελαλ. 129. Alex. præmittunt α 15, 29, 58, 82, 84, 135. αὐτοῖς] ∧ 84. Slav. Oftrog. ὁ πατ. αὐτ.] *Jacob* Arab. 1. 2. εὐλόγ. 1°, 2°] ηυλογ. X, 30, 59. Compl. Alex. + hic ὁ πατὴρ αὐτῶν Compl. αὐτοὺς 1°—αὐτοὺς 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 19, 75. ∧ αὐτοὺς 1°, Chryf. iv, 640. κατὰ] και κατα 59. τὴν εὐλ.] ∧ τὴν 15. εὐλόγησ. αὐτούς 2°] ∧ 106, 107. + ο πατηρ II. + ο πατηρ αυτων 82. ην ευλογησ. αυτους 20, 85. Chryf. in Cat. Nic. 545. ∧ αὐτοὺς Georg.

XXIX. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς] και ενετειλατο αυτοις margo X. præmittunt eadem in textu 29, 72, 135. Arm. Ed. et, nifi quod ∧ καὶ, Arm. 1. præmittunt *et bene precatus est illis, et præcepta dedit illis* Arab. 1. 2. Irrepferunt ex marg. diverfæ lectiones. και ενετειλατο αυτοις 15. + εντειλαμενος 84. ἐγὼ] ιδου εγω 18, 19. εγω ειμι (quod eft ex more Aquilæ) 76. προςτίθεμαι] προςτιθεμε 131. cui forfan fcriptioni corruptæ debetur alia corruptior προςτιθημι 30. ∧ VI. τὸν ἐμ. λ.] τον λ. τον εμον 72. τον λαον μυ 18, 19, 108. Compl. Slav. Oftrog. Georg. θάψετέ] θαψατε I, VI, 16, 29, 32, 68, 74, 120, 121, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. 3. θαψαται 75. θαψαιτε 134. præmittunt *et* Arab. 1. 2. 3. τῶν πατέρων] τον πατερα (fic) 107. σπηλαίῳ] habet margo τω διπλω 64. + τω διπλω in textu VI, 30, 84, 106, 107, 134. + eadem in textu fub ※ 85. + τω δυπλω (fic) 75. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ὅ ἐςιν] ος εςιν VI. ∧ ἐςιν Arm. 1. Ἐφρ. τοῦ Χεττ.] του Χεττ. Εφρων 18. Ἐφρὼν] Εφρεμ VI. Εφραιμ 71. *Ephro* Georg. Χεττ.—Χεττ. in com. 30] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 107. Χετταίου] Χεττιου VI. Copt. et fic ambo ubique.

XXX. Ἐν τῷ σπ. τῷ δ.] ∧ 30. Arab. 3. σπηλαίῳ] *regione* Arab. 1. 2. τῷ ἀπέν.] τὸ απεν. 16, 131. ο εςιν απεν. VI, 56, 75. ∧ τῷ Arm. 1. Arm. Ed. Μαμβρῆ] Μαμβρι 75. γῇ] τη γη I, VI, VII, X, 15, 31, 55, 59, 68, 71, 72, 75, 76, 82, 83, 84, 120, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Ald. Alex. τη tantum 19, 58, 79. habet fub ※ τη γη in textu 85. τη χωρα 29. Χαναὰν] των Χαναναιων I, 15, 29, 71, 72, 76, 130, 135. ἐκτ. Ἀβρ. τὸ σπ. παρὰ Ἐφρ. τοῦ Χεττ.] εκτ. Αβρ. π. Εφρ. του Χ. το σπ. 14, 16, 25, 38, 57, 64, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ τὸ σπ. π. Ἐφρ. τοῦ Χετ. 72. ∧ τὸ σπήλ. 18, 32. ∧ τὸ 58, 84. ∧ π. Ἐφρ. τοῦ Χεττ. 106. ∧ omnia Arm. 1. ἐν κτήσει] και εν κτ. 18. εις κτησιν 16, 20, 25, 57, 64, 73, 78, 79. Cat. Nic. εις κτισιν 131.

XXXI. Ἐκεῖ 1°] οὗ εκει (fic) 135. Ἀβραὰμ] τον Αβρ. 58. Σάῤῥαν] Σαραν 72. τὴν γυν. αὐτοῦ 1°—τὴν γυν. αὐτοῦ 2°] ∧ alterutra et quæ iis interjacent 25. Arm. 1. ∧ τὴν γυν. αὐτοῦ 1°, 57, 73, 78. ἐκεῖ 2°] præmittunt και I, VII, X, 16, 18, 31, 38, 58, 59, 64, 71, 73, 77, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 128, 131, 134.

Digitized by Google

γυναῖκα αὐτοῦ· ἐκεῖ ἔθαψαν Λείαν· Ἐν κτήσει τοῦ ἀγροῦ καὶ τοῦ σπηλαίου τοῦ ὄντος ἐν αὐτῷ, 32.
παρὰ τῶν υἱῶν Χέτ. Καὶ κατέπαυσεν Ἰακὼβ ἐπιτάσσων τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ· καὶ ἐξάρας τοὺς πόδας 33.
αὐτοῦ ἐπὶ τὴν κλίνην, ἐξέλιπε· καὶ προσετέθη πρὸς τὸν λαὸν αὐτοῦ.

ΚΕΦ. L.

ΚΑΙ ἐπιπεσὼν Ἰωσὴφ ἐπὶ πρόσωπον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἔκλαυσεν αὐτὸν, καὶ ἐφίλησεν αὐτόν. 1.
Καὶ προσέταξεν Ἰωσὴφ τοῖς παισὶν αὐτοῦ τοῖς ἐνταφιασταῖς, ἐνταφιάσαι τὸν πατέρα αὐτοῦ· καὶ 2.
ἐνεταφίασαν οἱ ἐνταφιασταὶ τὸν Ἰσραήλ. Καὶ ἐπλήρωσαν αὐτοῦ τεσσαράκοντα ἡμέρας· οὕτω γὰρ 3.
καταριθμοῦνται αἱ ἡμέραι τῆς ταφῆς· καὶ ἐπένθησεν αὐτὸν Αἴγυπτος ἑβδομήκοντα ἡμέρας.
Ἐπεὶ δὲ παρῆλθον αἱ ἡμέραι τοῦ πένθους, ἐλάλησεν Ἰωσὴφ πρὸς τοὺς δυνάστας Φαραὼ, λέγων, 4.
εἰ εὗρον χάριν ἐναντίον ὑμῶν, λαλήσατε περὶ ἐμοῦ εἰς τὰ ὦτα Φαραὼ, λέγοντες, Ὁ πατήρ 5.
μου ὥρκισέ με, λέγων, ἐν τῷ μνημείῳ, ᾧ ὤρυξα ἐμαυτῷ ἐν γῇ Χαναὰν, ἐκεῖ με θάψεις· νῦν οὖν
ἀναβὰς· θάψω τὸν πατέρα μου, καὶ ἐπανελεύσομαι· Καὶ εἶπε Φαραὼ τῷ Ἰωσὴφ, ἀνάβηθι, 6.
θάψον τὸν πατέρα σου, καθάπερ ὥρκισέ σε. Καὶ ἀνέβη Ἰωσὴφ θάψαι τὸν πατέρα αὐτοῦ· καὶ 7.

Compl. Ald. Cat. Nic. Theodoret. iv, 194. Arab. 1. 2. 3. Georg. præmittit idem, sed uncis inclusum, Alex. Ἰσαὰκ] τον Ισαακ 58. καὶ Ῥεβ. τὴν] ∧ (sic) 83. ἐκεῖ 3°] præmittunt και I, VII, X, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 38, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 78, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 131. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Theodoret. l. c. habet και, et ∧ ἐκεῖ, 85. ἔθαψαν 3°] εθαψα in charact. minore Alex. Λείαν] την Λ. 58. Λιαν VI, X, 72, 75. Copt.

XXXII. Ἐν 1°—αὐτῷ] *in sepulchro agri quem acquisivi* Arab. 3. κτήσει] præmittunt τη VI, X, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 31, 32, 38, 57, 59, 64, 73, 75, 78, 79, 82, 84, 106, 107, 108, 120, 128, 131, 134. Ald. Cat. Nic. habet sub ÷ τη κτησει 85. καὶ τοῦ σπ.] ∧ καὶ VI. τοῦ ὄντ. ἐν αὐτ. παρὰ τῶν υἱῶν Χέτ] ∧ 19, 108. ∧ ὄντος ἐν αὐτῷ 75. ∧ τοῦ 83. αὐτῷ] + ο εκτησατο Αβρααμ 18. παρὰ] του παρα 58, 84, 106, 107, 134. habet του παρα margo 64. το παρα 56. Compl. Χέτ] του Χετ 79. Χετταιου 55. του Χετταιου 25. huc refert margo εκτησατο Αβρααμ 85.

XXXIII. Καὶ κατέπαυσεν] και κατεπαυεν 108. κατεπαυσε δε 76. τοῖς υἱοῖς] τους υιδυς (sic) 108. ἐξάρας] επαρας 106. *extendit* Arab. 1. 2. *extulit* Slav. Ostrog. + Ιακωβ I, VII, X, 14, 16, 25, 30, 31, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 73, 76, 77, 79, 83, 84, 85, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 640. Slav. τοὺς π. αὐτοῦ ἐπὶ τὴν κλίνην] επι την κλ. τ. π. αυτου 38, 79. ∧ αὐτοῦ I, III, VI, VII, 15, 16, 18, 19, 30, 31, 37, 56, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 76, 77, 78, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Cat. Nic. Theodoret. i, 119. et habet αὐτοῦ in charact. minore Alex. επι την κλ. τ. π. 14, 16, 25, 57, 64, 73, 77. Cat. Nic. επι της κλινης τους π. 78. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. τὴν κλ.] *lectum suum* Arm. Ed. ἐξέλιπε] εξελειπεν I, 37, 72, 75. εξελειψεν 82. *et mortuus est* Slav. Ostrog. *et ægrotavit* (sic) Arab. 1. 2. τὸν λαὸν] τους πατερας 37.

I. ἐπιπεσ.] *incidit* Slav. Ostrog. ἐπὶ] κατα VI, 15, 18, 19, 29, 37, 58, 75, 108, 135. πρόσωπον] sic margo 64. et sic in charact. minore Alex. το προσωπον II, 82, 84. τον τραχηλον III, 16, 25, 31, 32, 38, 57, 64, 72, 73, 77, 78, 79. Cat. Nic. τραχηλον 14. τοῦ πατρ. αὐτ.] ∧ 16, 72. ἔκλαυσεν] habet margo πικρως 57. + πικρως in textu 83, 120, 128. Ald. + *acerbe* uncis inclus. Slav. Mosq. αὐτὸν 1°] επ' αυτον X, 15, 29, 58, 59, 82, 84, 128, 129, 130, 135. Compl. Alex. Slav. Georg. επ' αυτω VII, 14, 16, 20, 25, 30, 31, 32, 38, 55, 57, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 85, 106, 107, 120, 131, 134. Ald. Cat. Nic. Chrys. iv, 640. ∧ 71. αὐτὸν 1°—αὐτόν 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 15, 18. ἐφίλησ.] κατεφιλησ. VI, 20, 37, 56, 64, 72, 75, 128. Chrys. l. c.

II. Καὶ προσέτ.] ∧ καὶ 78. Ἰωσ.] ∧ 29. τοῖς 1°—τοῖς 2°] ∧ alterutrum et quæ iis interjacent 19, 108. τοῖς ἐνταφ.] præmittit και 71. ∧ 18. ἐνταφιάσαι] ενταφιαζειν 20. τὸν πατ. αὐτοῦ] αυτον 16. καὶ ἐνεταφ.] και εκπληρωσαν (sic) 19. *intumulaverunt autem* Slav. Ostrog. τὸν Ἰσρ.] ∧ τὸν VI. τον πατερα αυτου 18. τον Ισρ. πατερα Ιωσηφ 75. τον πατερα Ιωσηφ τον Ισρ. 71.

III. Ἐπλήρωσαν] επληρωσεν 85. ἐνεπλήρωσαν Compl. αὐτοῦ] αυτον (sic) 16. αυτω 29, 55, 59, 72, 84, 106, 128, 134. ἡμέρας 1°——ἡμέρας 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 19. οὕτω] ουτως VI, VII, X, 15, 16, 18, 59, 72, 75, 82, 130, 131. Compl. γὰρ] ∧ Cat. Nic. καταριθμ.] ἀριθμ. Compl. τῆς ταφῆς] ∧ Arab. 3. *intumulatorum* (τῶν ἐνταφιαστῶν) Arab. 1. 2. ἐπένθησεν] επενθησαν X, 16, 18. αὐτὸν] ∧ 37. *super illum* Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Αἴγυπτ.] οι Αιγυπτιοι 18. Slav. Ostrog. ἑβδομήκ. ἡμ.] ημ. ογδοηκ. 16. τεσσαρακ. ημ. 29, 83.

IV. Ἐπεὶ δὲ] sic in charact. minore Alex. και VI. επειδη III. επειδη γαρ 19, 106, 107. επειδη δε 18, 55, 59, 134. επιδιδε (sic, pro επειδη δε) 75. ἐπεὶ δὴ δὲ (sic) 37. παρῆλθον] παρηλθοσαν 15, 30, 58, 82, 129, 135. Compl. παρηλθουσαν (sic, ex duabus lectionibus παρῆλθον et παρήλθοσαν) 72. ηλθον 18. πρὸς τοὺς δυν.] εις τους δυν. 31, 83. Ald. λέγων] + ιδου εγω ειμι αποθνησκω 15, 82. Hæc inducta sunt ex marg. alieno loco, et referenda sunt ad λέγων in com. 5. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. εἰ εὗρ.] ει δη ευρ. 58. ὑμῶν] ημων 82. περὶ ἐμοῦ] ∧ VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 64, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Slav. Ostrog. Georg. delentur 56. uncis includit Alex. τὰ ὦτα] τον οικον 19, 108. Φαρ.] προς Φαρ. 29. Arm. 1. Arm. Ed. λέγοντες] *et dicetis* Arm. 1. Arm. Ed. Georg.

V. Ὁ πατ.] οτι ο πατ. 31. Ald. μου 1°] ∧ II. ὥρκισέ με] με ωρκ. II. ωρκ. μοι 130. ωρκησε με 59. ωρκωσε με 20. Chrys. iv, 640. + προ του τελευτησασθαι 37. + προ του τελευτησαι αυτον 31, 83. Ald. habet eadem margo 56. + eadem, nisi quod ∧ αυτον, 19, 58, 108. Compl. Alex. + *ante mortem ejus*, sed *ejus* uncis inclus. Slav. Mosq. + *antequam mortuus est* Slav. Ostrog. λέγων] ∧ 14, 16, 25, 32, 38, 73, 77, 79, 131. Cat. Nic. *et dixit* Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. + προ του τελευτησαι αυτον (inducta ex marg. alieno in loco, et supra referenda) 129. + ιδου εγω αποθνησκω 72, 135. Arm. 1. Arm. Ed. + ιδου εγω ειμι αποθνησκων (sic) 58. + *ego morior* Arab. 1. 2. ἐν τῷ μν.] εν δε τω μν. 72. *itaque in sepulchro* Arab. 1. 2. + *illic* Arm. 1. Arm. Ed. ᾧ ὤρυξα] ω κατωρυξα 76. ὃ ωρυξα 59. Slav. Mosq. + εγω 37, 75, 84, 106, 107, 134. Arm. 1. Arm. Ed. ἐμαυτῷ] εαυτω 135. Slav. Ostrog. ἐν γῇ] εν τη γη 18. ἐν γ. Χαν. ἐκ. με θάψ.] εκ. με θαψ. εν γ. Χαν. 29. θάψεις] θαψης 106. θαψον 29, 135. οὖν] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. ἀναβὰς] συναναβας 20. Chrys. iv, 641. ἀναστὰς Cat. Nic. πατέρα μου—πατέρα σου in com. 6] ∧ postrema et quæ iis interjacent 18. ἐπανελεύσομαι] sic in charact. minore Alex. απελευσομαι II, 68, 72, 120, 121. επελευσομαι III, 29, 55, 129. + και ειπον Φαραω οι δυνασται 75. + και ειπον Φαραω 84, 106, 134. + ειπον ουν τω Φαραω κατα τα ειρημενα υπο του Ιωσηφ 31. Ald. Slav. + eadem, nisi quod habeat υπερ του, 83.

VI. Καὶ εἶπε] ειπε δε 106, 130. τῷ Ἰωσ.] ∧ II, 15, 37, 72, 135. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. *ad Josephum* Slav. Mosq. θάψον] θαψαι 16. καθάπερ] καθοτι 14, 16, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. καθ' ὅτι 25. καθως 72. και καθαπερ 82. + *et* Arm. 1. Arm. Ed. + *ille* Georg. ὥρκισέ σε] ωρκ. με (sic) 18. ωρκωσε σε 84. ωρκησε σε 59.

VII. καὶ συνανέβ.] ∧ καὶ Arm. 1. Arm. Ed. μετ' αὐτοῦ] ∧ 72. + αρματα και ιππεις και 75. πάντες 1°] *et omnes* Arm. 1. Arm. Ed. οἱ πρεσβ. 1°—οἱ πρεσβ. 2°] ∧ alterutr. et quæ iis interjacent 59. τοῦ οἴκου] του λαου 29. αὐτοῦ 3°] ∧ 135.

Digitized by Google

ΚΕΦ. L.

συνανέϐησαν μετ᾽ αὐτȣ̃ πάντες οἱ παῖδες Φαραὼ, καὶ οἱ πρεσϐύτεροι τȣ̃ οἴκȣ αὐτȣ̃, καὶ πάντες
8. οἱ πρεσϐύτεροι τῆς γῆς Αἰγύπτου, Καὶ πᾶσα ἡ πανοικία Ἰωσὴφ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ
πᾶσα ἡ οἰκία ἡ πατρικὴ αὐτȣ̃, καὶ ἡ συγγένεια αὐτȣ̃· καὶ τὰ πρόϐατα, καὶ τοὺς βόας ὑπελί-
9. ποντο ἐν γῇ Γεσέμ. Καὶ συνανέϐησαν μετ᾽ αὐτȣ̃ καὶ ἅρματα καὶ ἱππεῖς, καὶ ἐγένετο ἡ παρεμ-
10. ϐολὴ μεγάλη σφόδρα. Καὶ παρεγένοντο εἰς ἅλωνα Ἀτὰδ, ὅ ἐςι πέραν τȣ̃ Ἰορδάνου· καὶ ἐκό-
ψαντο αὐτὸν κοπετὸν μέγαν καὶ ἰσχυρὸν σφόδρα· καὶ ἐποίησε τὸ πένθος τῷ πατρὶ αὐτȣ̃ ἑπτὰ
11. ἡμέρας. Καὶ εἶδον οἱ κάτοικοι τῆς γῆς Χανάαν τὸ πένθος ἐπὶ ἅλωνι Ἀτὰδ, καὶ εἶπαν, πένθος
μέγα τοῦτό ἐςι τοῖς Αἰγυπτίοις· διὰ τοῦτο ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, Πένθος Αἰγύπτου, ὅ ἐςι
12. 13. πέραν τοῦ Ἰορδάνου. Καὶ ἐποίησαν αὐτῷ οὕτως οἱ υἱοὶ αὐτȣ̃. Καὶ ἀνέλαϐον αὐτὸν οἱ υἱοὶ
αὐτȣ̃ εἰς γῆν Χαναάν· καὶ ἔθαψαν αὐτὸν εἰς τὸ σπήλαιον τὸ διπλοῦν, ὃ ἐκτήσατο Ἀϐραὰμ τὸ
14. σπήλαιον ἐν κτήσει μνημείου παρὰ Ἐφρὼν τοῦ Χετταίου, κατέναντι Μαμϐρῆ. Καὶ ὑπέςρεψεν
Ἰωσὴφ εἰς Αἴγυπτον, αὐτὸς καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτȣ̃, καὶ οἱ συναναϐάντες θάψαι τὸν πατέρα αὐτȣ̃.

καὶ π. οἱ πρεσϐ. τῆς γ. Αἰγ.] ∧ 107. ∧ πάντες 37, 75. ∧ τῆς γῆς 130. ∧ τῆς I, X, 14, 16, 19, 25, 30, 31, 55, 57, 59, 64, 72, 73, 76, 78, 79, 83, 84, 85, 108, 128, 130, 134, 135. Ald. Alex. Cat. Nic. ∧ γῆς III, 15, 71, 82, 106. Philo i, 461. καὶ π. οἱ πρεσϐ. γῆς Αἰγ. sed γῆς in charact. minore, Alex.

VIII. πᾶσα 1°] ∧ Arab. 1. 2. πανοικία] sic, sed super ν ab alià manu suprascript. ρ, 55. παροικια 59, 131, 135. Ald. + η πατρικη 29. Ἰωσὴφ] αυτου 29. αὐτοῦ Ἰωσὴφ (sic) Philo i, 461. ἡ οἰκία ἡ πατρικὴ αὐτȣ̃] η πανοικια η π. αυτ. 15. η οικ. αυτ. η π. 19, 29, 37, 73, 75. η π. ουσια αυτ. 106. *paterna domus ejus* Arm. 1. Arm. Ed. η οικ. του πατρος αυτ. 59. Slav. Mosq. ∧ ἡ ante οἰκία 128. ∧ ἡ ante πατρικὴ 38. *omnes homines familiæ ejus* Arab. 1. 2. ἡ συγγένεια] την συγγενειαν VII. την συγγενειαν I, X, 14, 15, 16, 19, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Arab. 1. 2. Arm. 1. Arm. Ed. *omnem affinitatem* Arab. 3. αὐτοῦ 3°] habet in charact. minore Alex. ∧ I, III, X, 14, 15, 16, 19, 25, 30, 31, 37, 38, 64, 68, 71, 72, 75, 76, 79, 82, 106, 120, 121, 128, 129, 130, 134, 135. Compl. Ald. Cat. Nic. Arab. 3. *illorum* Arab. 1. 2. καὶ τὰ πρόϐ.] ∧ 29. τα δε προϐ. 18. καὶ τοὺς β.] ∧ 75. habet articulum in genere fœminino Georg. ὑπελίποντο] υπελειπ. I, VII, 16, 18, 20, 29, 31, 37, 72, 75, 106, 134, 135. απελειπ. 84. *reliquit* Slav. Ostrog. γῇ] τῇ γῇ Ald. Γεσέμ] Γεσὲν in charact. minore Alex. Γισσιμ X. *Gesam* Georg.

IX. Καὶ συν. μ. αὐτ. καὶ ἅρμ. καὶ ἱππ.] ∧ 75. ∧ καὶ 1° Arm. 1. Arm. Ed. *ascenderunt una vero* Slav. Ostrog. μετ᾽ αὐτȣ̃] μετ᾽ αυτους 18. καὶ ἅρμ.] ∧ καὶ I, VII, 15, 18, 19, 25, 29, 31, 37, 56, 58, 59, 68, 82, 83, 85, 120, 121, 135. Ald. Chrys. iv, 641. Georg. ἐγένετο] εγενηθη 135. ἡ παρεμϐ.] ∧ ἡ 107, 135. μεγάλη] ∧ 19.

X. παρεγ.] sic in charact. minore Alex. margo γινοντο 127. παρεγινοντο III, 25, 129. εγινοντο 128. εγινετο 29. εἰς ἅλωνα] επ᾽ αλωνα I, 58, 76, 135. εφ᾽ αλ. VII, X, 14, 15, 16, 18, 25, 30, 31, 32, 37, 38, 55, 56, 57, 59, 64, 68, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 84, 85, 107, 108, 120, 121, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Georg. εφ᾽ αλων (sic) 72. εφ᾽ αλωνι 19, 29, 71, 83, 106. Ἀτὰδ] Ατατ I, 75, 76. Georg. Αταθ 29. Βαταδ 72. *Adad* Copt. ὅ ἐςι] ος εςι 15, 135. η εςι 37, 75, 82. Ἰορδάνου] βουνου 82. præmittit *fluvii* Slav. Ostrog. ἐκόψ.] + *illic* Arab. 1. 2. Slav. Ostrog. αὐτὸν] ∧ 37, 72, 78. αὐτοῦ in charact. minore Alex. αυτον εκει 56, 78. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. habet margo εκει 85, 127. *super illum* Slav. Ostrog. κοπ.] κοπ. εκει 30. καὶ ἰσχ.] ∧ καὶ Copt. ∧ utrumque Slav. Ostrog. σφόδρα] ∧ 82. ἐποίησε] εποιησαν II, 15, 29, 30, 85. τὸ πένθ. τῷ π. αὐτ.] τω πατρι αυτ. π. I, 130. Arm. 1. Arm. Ed. τω πατ. αυτ. π. 15. ∧ τὸ 18, 30. αὐτοῦ] αυτων 29. ἑπτὰ ἡμ.] ημ. επτα 72. ∧ 130.

XI. Καὶ 1°] ∧ Arm. 1. Arm. Ed. εἶδον] ιδον 19, 55, 75. Alex. ειδοσαν 29. κάτοικοι τῆς γῆς Χαν.] κατοικουντες γην Χαν. 18. κατοικουντες Χαν. 29, 55. Chrys. iv, 641. κατοικοι Χαν. 72, 75. ∧ τῆς 30, 37, 59, 84, 134, 135. τὸ πένθ. ἐπὶ ἅλ. Ἀτ.] ∧ τὸ 135. ∧ omnia Chrys. l. c. ἐπὶ ἅλωνι] εφ᾽ αλ. 75. επι τη αλ. 20. εν αλ. I, II, VII, X, 14, 15, 16, 18, 19, 29, 30, 37, 38, 55, 58, 59, 64, 71, 72, 73, 76, 78, 79, 82, 84, 85, 106, 107, 108, 128, 129, 130, 131, 134. Compl. Alex. Ἀτὰδ] Ατατ I, 76. Αταθ 29, 85. *Adad* Copt. καὶ εἶπ.] ∧ καὶ Copt. εἶπαν] ειπον 18, 37, 58, 72, 75, 76, 79, 135. Copt. πένθ. μέγα τοῦτο] μεγα π. τ. 75. πενθ. τ. μ. 14, 16, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ τοῦτο Chrys. l. c. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. τοῦτό ἐς.] ες. τουτο I, VII, X, 15, 18, 19, 30, 37, 55, 72, 84, 85, 106, 107, 108, 129, 130, 134. Compl. Alex. Georg. τοῖς Αἰγ.] ∧ τοῖς 38. ἐκάλεσε] εκαλεσαν I, X, 14, 16, 18, 25, 31, 37, 38, 56, 58, 64, 72, 73, 77, 78, 79, 84, 106, 107, 128, 131. Ald. Copt. Slav. Ostrog. αὐτοῦ] του τοπου I, X, 14, 16, 25, 30, 32, 37, 38, 55, 57, 64, 68, 71, 75, 76, 77, 78, 79, 85, 106, 107, 120, 121, 128, 130, 131, 134. Cat. Nic. Chrys. l. c. αυτου τοπου 58. του τοπȣ εκεινου VII, 18, 19, 29, 31, 37, 56, 59, 72, 83, 108, 129. Compl. Ald. Alex. Arab. 3. *loci hujus* Slav. ὅ ἐςι] ∧ 68.

XII. αὐτῷ] sic, sed ω est ex corr. 75. οἱ υἱοὶ αὐτοῦ] sic, sed αὐτοῦ in charact. minore, Alex. ∧ 37. ∧ οἱ 75. ∧ υἱοὶ 14. ∧ αὐτοῦ Slav. Ostrog. οι υιοι Ισραηλ III, 30, 56, 73, 74, 75, 84, 106, 107, 134. et sic, sed margo αυτου, 85. + εν γη Χανααν 18. + καθως ενετειλατο VII. + καθως ενετειλατο αυτοις I, X, 14, 16, 19, 20, 25, 29, 31, 38, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 68, 71, 73, 76, 77, 78, 79, 83, 120, 121, 128, 130, 131. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Copt. Slav. Arab. 1. 2. 3. Georg. + και εθαψαν αυτον εκει II. + καθως ενετειλατο αυτοις και εθαψαν αυτον εκει 30, 74, 75, 84, 106, 107, 134. et sic, sed ut Vat. margo, 85, 127. + καθως ενετειλατο αυτοις και ηραν αυτον και εθαψαν αυτον εκει 15, 72, 82, 135. sed και ηραν αυτον, huc ex marg. invecta, pertinent ad initium commatis 13. + καθως ενετειλατο υιοις αυτου και εθαψαν εκει αυτον 37. + και εθαψαν αυτον εκει καθως ενετειλατο αυτοις 129.

XIII. ∧ totum comma 106. Καὶ ἀνέλ.—γῆν Χαν.] ∧ hæc et quæ iis interjacent Arab. 3. καὶ ἀνέλαϐον αὐτὸν] και ανεϐαλον αυτ. 55. και συνελαϐον αυτ. 59. παραλαϐοντες αυτον, ∧ καὶ, 18. και ανελαϐοσαν αυτον 15. atque eadem, non quidem hic, sed infra in hoc comm. habet 135. ηραν margo 57, 85. et και ηραν αυτον, huc referenda, habent, in medium commatis 12 inducta ex marg. 15, 72, 82, 135. habet eadem sub ※ margo 127. + εκει II. + καθως ενετειλατο αυτοις 18. οἱ υἱοὶ αὐτ.] ∧ 18, 55, 79, 82, 135. Cat. Nic. Copt. Slav. Ostrog. ∧ οἱ 59. εἰς γῆν Χαν.] εις την γην Χαν. I, 72, 76. εν γη Χαν. 14, 16, 18, 25, 32, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ hic 135. ἔθαψ. αὐτὸν] præmittit ελαϐ. αυτον και 16. non habent αὐτὸν post ἔθαψαν 16, 75. Arm. 1. σπήλ. 1°] σπηλ. και ανελαϐοσαν αυτον εις την γην Χανααν και εθαψαν αυτον εις το σπηλ. (sic) 135. ἐκτήσατο] εκτισατο 75. Ἀϐρ.] *sibi Abraham* Arab. 3. τὸ σπήλ. 2°] ∧ 18, 25, 37, 71, 72, 75, 79, 128, 135. Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. ἐν κτήσει] εν κτισει 75. *in possessionem* Georg. κατέναντι] απεναντι 18, 71.

XIV. ὑπέςρεψ.] επεςρεψ. X, 18, 19, 29, 31, 58, 64, 68, 76, 84, 106, 108, 120, 121, 128, 130, 134, 135. Ald. Alex. απεςρεψ. 14, 25, 30, 57, 71, 73, 75, 77, 78, 79, 82, 85, 131. ανεςρεψ. 16, 37, 59. Ἰωσ. εἰς Αἴγ.] Ιωσ. επ᾽ Αιγ. VII. Ιωσ. εις γην Αιγυπτου 58. εις Αιγ. Ιωσ. 16. αὐτὸς] ∧ Arab. 1. 2. οἱ συναναϐ.] præmittunt παντες X, 15, 19, 31, 58, 68, 71, 72, 76, 82, 83, 108, 120, 121, 128, 130, 135. Compl. Ald. Copt. Arab. 1. 2. 3. Slav. Mosq. Arm. 1. Arm. Ed. + παντες 64, 85, 106, 107, 129. Alex. συναναϐάντες] συναναϐαινοντες 58. + μετ᾽ αυτȣ 15, 58, 72, 76, 82, 130, 135. Chrys. iv, 641. Arab. 3. + *in terram* Arab. 1. 2. θάψαι τὸν π. αὐτοῦ] ∧ Chrys. l. c. Arab. 1. 2. + παντες 84. +

Digitized by Google

ΚΕΦ. L.

Ἰδόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ Ἰωσὴφ, ὅτι τέθνηκεν ὁ πατὴρ αὐτῶν, εἶπαν, μή ποτε μνησικακήσῃ ἡμῖν 15.
Ἰωσὴφ, καὶ ἀνταπόδομα ἀνταποδῷ ἡμῖν πάντα τὰ κακὰ, ἃ ἐνεδειξάμεθα εἰς αὐτόν. Καὶ πα- 16.
ραγενόμενοι πρὸς Ἰωσὴφ εἶπαν, ὁ πατήρ σου ὥρκισε πρὸ τοῦ τελευτῆσαι αὐτὸν, λέγων, Οὕτως 17.
εἴπατε Ἰωσήφ· ἄφες αὐτοῖς τὴν ἀδικίαν καὶ τὴν ἁμαρτίαν αὐτῶν, ὅτι πονηρά σοι ἐνεδείξαντο·
καὶ νῦν δέξαι τὴν ἀδικίαν τῶν θεραπόντων τοῦ Θεοῦ τοῦ πατρός σου· καὶ ἔκλαυσεν Ἰωσὴφ λα-
λούντων αὐτῶν πρὸς αὐτόν. Καὶ ἐλθόντες πρὸς αὐτὸν εἶπαν, οἵδε ἡμεῖς σοὶ οἰκέται. Καὶ 18. 19.
εἶπεν αὐτοῖς Ἰωσὴφ, μὴ φοβεῖσθε, τοῦ γὰρ Θεοῦ εἰμι ἐγώ. Ὑμεῖς ἐβουλεύσασθε κατ᾽ ἐμοῦ εἰς πονηρὰ, 20.
ὁ δὲ Θεὸς ἐβουλεύσατο περὶ ἐμοῦ εἰς ἀγαθὰ, ὅπως ἂν γενηθῇ ὡς σήμερον, καὶ τραφῇ λαὸς πο-
λύς. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, μὴ φοβεῖσθε· ἐγὼ διαθρέψω ὑμᾶς, καὶ τὰς οἰκίας ὑμῶν· καὶ παρεκά- 21.
λεσεν αὐτοὺς, καὶ ἐλάλησεν αὐτῶν εἰς τὴν καρδίαν. Καὶ κατῴκησεν Ἰωσὴφ ἐν Αἰγύπτῳ, αὐτὸς 22.
καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ πᾶσα ἡ πανοικία τοῦ πατρὸς αὐτοῦ· καὶ ἔζησεν Ἰωσὴφ ἔτη ἑκατὸν δέκα.
Καὶ εἶδεν Ἰωσὴφ Ἐφραὶμ παιδία, ἕως τρίτης γενεᾶς· καὶ οἱ υἱοὶ Μαχεὶρ τοῦ υἱοῦ Μανασσῆ 23.

μετα το θαψαι τον πατ. αυτε 56, 58, 135. Copt. habet eadem margo X. + eadem, cum ※ præmisso, 85. + μετα το θαψ. τον πατ. αυτων 15, 82. + eadem sub × et in charact. minore Alex. + eadem, sed præmisso και, et incipit novam periodum, 59. habent *postquam tumulaverant ipsi* (μετὰ τὸ θ. αὐτοὺς) *patrem ipsorum* Arab. 1. 2.

XV. Ἰδόντες δὲ] ∧ δὲ 59. Chrys. iv, 641. Arab. 3. και ιδοντες 18, 29. *quando viderunt* Arm. 1. Arm. Ed. Ἰωσὴφ 1°] αυτου 72. εἶπαν] ειπον II, 18, 72, 75, 76, 79, 82, 135. και ειπαν 30. Slav. Ostrog. μνησικακήσῃ] μνησικακησει 59, 106. Compl. ἡμῖν Ἰωσ.] ∧ Chrys. semel, sed habet l. c. + οτι τεθνηκεν ο πατηρ ημων 58. ἀνταπόδομα ἀνταπ. ἡμ.] ανταπ. ημ. ανταποδομα 37, 56, 73, 75, 85. ἀνταπ. ἀνταπόδομα ἡμ. (sed in uno l. ∧ ἀνταπόδομα) Chrys. l. c. ανταποδω ημ. ανταποδω (sic) 30. *redditione reddet nobis* Aug. *redditionem nobis reddat* Arm. 1. Arm. Ed. ἀνταποδῷ] habet additum postea 37. ανταποδωσει 14, 16, 18, 25, 29, 32, 38, 56, 57, 73, 78, 79, 108, 129, 130, 131. Compl. Cat. Nic. et sic Chrys. in uno loco, sed l. c. ut Vat. ανταποδωει (sic) 19. ανταποδωσει, sed super ει est η suprascript. 64. πάντα τὰ κακὰ] παντων των κακων 72, 75. ∧ τὰ κακὰ 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ hic 32. ∧ πάντα Copt. Arab. 3. ∧ in uno l. Chrys. licet alibi ut Vat. ἃ] οσα 25, 32, 38, 57, 79. Cat. Nic. ων 72, 75. οσα αν 14, 16, 73, 77, 78, 131. ἐνεδειξ.] εδειξ. 75. εἰς αὐτόν] αυτω X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 29, 30, 31, 37, 38, 56, 57, 58, 59, 64, 71, 73, 75, 76, 78, 79, 82, 83, 84, 85, 128, 129, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. et alibi. Copt. Slav. Georg. εν αυτω 72. αυτω κακα 32.

XVI. Καὶ παραγ.] και παρεγινοντο II, 15, 18, 29, 58, 72, 82, 135. Slav. Ostrog. et sic, sed ∧ καὶ, Arm. 1. Arm. Ed. Ἰωσὴφ] αυτον 72. Chrys. iv, 641. εἶπαν] ειπον 19, 37, 75, 76. Chrys. l. c. λεγοντες II, 15, 18, 29, 58, 72, 82, 135. Slav. Ostrog. *et dixerunt* Arm. 1. Arm. Ed. + *illi* Arm. 1. σου] *nostrûm* Arab. 3. ὥρκισε] ωρκησε 72. ωρκωσε 20, 32. Chrys. l. c. + σε 18, 31, 58, 75, 84, 106, 130, 134. Cat. Nic. Slav. Ostrog. + *nos* Arab. 3. Arm. 1. Arm. Ed. + *ad nos* (sic) Arab. 1. 2. λέγων] *et dixit* Arm. 1. Arm. Ed.

XVII. Οὕτως] ∧ Chrys. iv, 641. Ἰωσ. 1°] τω Ιωσ. 14, 16, 25, 72, 79, 131. Cat. Nic. αὐτοῖς] *fratribus tuis* Arab. 1. 2. αὐτ. τὴν ἀδ. καὶ] αυτ. την αδ. αυτων και 64. την αδ. αυτοις και 58, 72, 130. ∧ τὴν ἀδ. καὶ 14, 16, 25, 38, 57, 73, 77, 78, 79, 131. Cat. Nic. ∧ καὶ tantum (sic) Georg. καὶ τὴν ἁμ.] ∧ III. habet in charact. minore Alex. αὐτῶν 1°] ∧ 19, 108. ὅτι—τῶν θεραπ.] ∧ quæ his interjacent 135. ὅτι πον. σοι ἐνεδ.] οτι πολλα σοι ενεδ. 18. οτι ενεδ. σοι πον. 130. οτι πον. ενεδ. σοι 15, 58, 72, 76, 82. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. *et mala quæ* &c. Arab. 3. *et id quo affecerunt te, et quod fecerunt tibi* (sic, binæ lectiones coaluerunt) Arab. 1. 2. καὶ νῦν δέξαι] *et nunc admitte et condona* Arab. 3. *et condona si placet* Arab. 1. 2. τ. ἀδικ. 2°] *ignorantiam* Arab. 1. 2. τῶν θεραπ.] ∧ (sic) 25. τοῦ Θεοῦ] ∧ 57, 72, 75, 84, 106, 107, 134. καὶ ἔκλ.] εκλ. δε 18. λαλ. αὐτ.] *propter verba quæ locuti sunt* Arm. 1. Arm. Ed. πρὸς αὐτόν] ∧ 72. ταυτα 106, 107.

XVIII. Καὶ ἐλθ. πρὸς αὐτ.] ∧ 29, 37, 76. ∧ πρὸς αὐτ. tantum 135. Chrys. iv, 642. εἶπαν] ειπον X, 14, 16, 18, 19, 25, 59, 64, 72, 75, 76, 77, 82, 83, 128, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Chrys. l. c. καιγε οι αδελφοι αυτου επεσον επι προσωπον αυτου και ειπ. 135. præmittit eadem, nisi quod habeat εις (sic male pro εις) προσωπ. 15. οι αδελφοι αυτου επεσαν εις προσωπον αυτου και ειπ. 58. οι αδελφοι αυτου επεσον επι προσωπον αυτων και ειπ. 72. και ειπ. 29, 37, 76. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. + *fratres ejus et prolapsi sunt coram eo* Arab. 1. 2. + *fratres ejus in conspectu ejus* Arm. 1. Arm. Ed. οἵδε] ειδε (sic) 75. ιδε 16, 18, 55, 59, 72, 76, 77, 106, 107, 130, 131, 135. Compl. Chrys. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. et sic, sed οιδε suprascript. 56. ∧ Copt. Georg. σοι οἰκέτ.] σοι εσομεθα οικετ. 129. σου οικετ. 71. οικετ. σοι 72. Arab. 1. 2. ∧ σοι II.

XIX. Καὶ εἶπ.] *dixit autem* Slav. Ostrog. αὐτοῖς Ἰωσ.] sic, sed Ἰωσ. in charact. minore, Alex. ∧ Ἰωσ. III. Ιωσ. αυτοις 30, 85. φοβεῖσθε] φοβεισθαι, 31, 75. τοῦ γὰρ Θεοῦ εἰμὶ ἐγώ] Θεου γαρ ειμι εγω 16, 18, 19, 38, 59, 75, 76, 108, 130. Slav. του γαρ Θ. εγω ειμι II. ∧ ἐγώ 18. *ego enim sum ex illis qui Deum timent* Arab. 1. 2.

XX. κατ᾽ ἐμοῦ] περι εμου 75. ∧ Chrys. in uno loco, sed habet iv, 642. εἰς πονηρὰ] εις κακα 29. ∧ εἰς 18, 72, 83. Chrys. l. c. et alibi. Slav. Mosq. ὁ δὲ Θεὸς] ο Θ. δε 14, 16, 78. ο Θεος με 76. *et Deus* Slav. Ostrog. περὶ ἐμοῦ] sic ex corr. sed primo κατα εμου, 37. κατ᾽ εμου 30. ἀγαθὰ] αγαθον 82. Arab. 3. ὅπως ἂν γεν.] ∧ ἂν X, 14, 16, 25, 55, 73, 77, 78, 79, 131, 135. Cat. Nic. ∧ omnia Arab. 3. γενηθῇ] γενηθω 72. γενησθε 59. Copt. γενειται 75. γενηται 18, 19, 29, 76, 108, 129, 130. Compl. et sic quoque, sed ται est ex manu recenti, 37. ὡς σήμερ.] ως η σημερ. 37. *usque in hodiernum diem* Arab. 3. καὶ τραφῇ] και διατραφη 129. διατραφη tantum 56. ινα τραφη II, 29, 32, 78. Ambr. Slav. Ostrog. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. ινα διατραφη X, 14, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 31, 37, 38, 55, 57, 64, 68, 71, 73, 75, 76, 77, 79, 82, 83, 84, 85, 106, 107, 108, 120, 121, 128, 130, 131, 134, 135. Compl. Ald. Alex. Cat. Nic. Chrys. iv, 642. ινα διατραφηται 72. ινα διατραφηκε 58. *ut aleret* Arab. 3. λαὸς πολύς] + *vestrûm* Copt. *vobis cœtum numerosum* Arab. 3.

XXI. Καὶ εἶπ.] ειπε δε II, 56. Slav. Ostrog. φοβεῖσθε] φοβεισθαι 25, 31, 75. οἰκίας] γυναικας 30. παρεκάλεσεν] επαρεκαλεσεν (sic, cum duplici augmento, ex more Græcorum recentium vulgari) 72. αὐτῶν εἰς τὴν καρδ.] αυτοις εις την καρδ. 37, 75, 82. εις την καρδ. αυτων 18, 19, 58, 72, 108. Compl. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *illis ad cor eorum* Slav. Mosq. αυτων εις τας καρδιας (sed super ς utrumque est ν suprascript.) 128. επιθυμια αυτοις margo 58. Sit hæc forte versio diversi interpretis: sed si non, erat in marg. Codicis archetypi επιθυμιᾶ, glossa ad vocem καρδίαν.

XXII. Καὶ κατῴκησ.] και κατωκισ. 16, 18. κατωκησε δε 37, 56. κατωκισ. δε 30, 75. ἐν Αἰγ.] εις Αιγυπτον 128. Alex. εν γη Αιγυπτω 135. καὶ οἱ ἀδ. αὐτοῦ] ∧ 19, 108. Compl. καὶ πᾶσα ἡ π. τοῦ πατρ. αὐτοῦ] και η ..... του πατρ. αυτ. πασα 18, 19, 108. ∧ τοῦ πατρ. 135. ∧ eadem in textu, sed habet margo, incertum an eadem manu, 134. πανοικία] παροικια 31, 83, 84, 135. Ald. Chrys. iv, 642. οικια 18, 19, 55, 76, 108. πατρια 20. *cohabitatio* Aug. καὶ ἔζησ.] *vixit autem* Slav. Ostrog. ∧ hæc cum seqq. in commate Chrys. l. c. δέκα] *et decem* Arm. 1. Arm. Ed. et sic Aug. semel, sed *decem* quoque semel.

XXIII. εἶδεν] ιδεν I, X, 75, 130. Alex. Ἐφρ. παιδία] Εφρ. παιδα 83. Εφρ. τα παιδ. 107. Εφρ. παιδος 79. Εφρ. και Μανασση παιδια 135. παιδια Εφρ. 37, 56, 75. Chrys. iv, 642. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. *filios Ephræm* semel, sed *Ephræm filios* alibi, Aug. καὶ οἱ υἱοὶ] ∧ καὶ οἱ I. ∧ οἱ X, 18, 25, 29, 38, 55, 58, 59,

Digitized by Google

ΚΕΦ. L.

24. ετέχθησαν ἐπὶ μηρῶν Ἰωσήφ. Καὶ εἶπεν Ἰωσὴφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, λέγων, ἐγὼ ἀποθνήσκω·
ἐπισκοπῇ δὲ ἐπισκέψεται ὁ Θεὸς ὑμᾶς, καὶ ἀνάξει ὑμᾶς ἐκ τῆς γῆς ταύτης εἰς τὴν γῆν, ἣν ὤμο-
25. σεν ὁ Θεὸς τοῖς πατράσιν ἡμῶν, Ἀβραὰμ, Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ. Καὶ ὥρκισεν Ἰωσὴφ τοὺς υἱοὺς
Ἰσραὴλ, λέγων, ἐν τῇ ἐπισκοπῇ ᾗ ἐπισκέψηται ὁ Θεὸς ὑμᾶς, καὶ συνανοίσετε τὰ ὀστᾶ μου ἐντεῦ-
26. θεν μεθ᾽ ὑμῶν. Καὶ ἐτελεύτησεν Ἰωσὴφ ἐτῶν ἑκατὸν δέκα· καὶ ἔθαψαν αὐτὸν, καὶ ἔθηκαν ἐν
τῇ σορῷ ἐν Αἰγύπτῳ.

64, 75, 76, 106, 130, 134. Alex. Cat. Nic. ^ hæc cum ſeqq. in commate Chryſ. l. c. Μαχεὶρ] Μαχιρ 134. Μαχηρ 59, 106. Μιχρι 31. *Machar* Georg. τοῦ υἱοῦ Μαν.] και υιοι Μαν. 29. ^ υἱοῦ 15. Μανασσῆ] Μαννασσῆ Alex. *Manaſh* Georg. ἐτέχθησαν] οι ετεχθησαν 82. μηρ.] των μηρ. 20, 29, 32. Cat. Nic. μηρὸν 16, 25, 37, 72, 76.

XXIV. εἶπεν Ἰωσ. τοῖς ἀδ.] εκαλεσεν Ιωσ. τους αδελφους 30, 85. λέγων] ^ 16, 72, 135. Alex. *et dixit* Georg. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. ἐγὼ] ιδου 58. ſupraſcript. ιδου ante εγω 56. ιδου εγω 18, 19, 75, 108, 129. Compl. *ego ecce* Arm. 1. Arm. Ed. ἐπισκοπῇ δὲ] επισκοπη γαρ 31. *et inſpectione* Georg. ἐπισκέψεται] επισκεψηται 30. επισκεψειται 75. επισκεψαται, ſed ε ſuper prim. α ſupraſcripto, 31. ὁ Θεὸς ὑμᾶς] υμ. ο Θ. II, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 30, 32, 37, 38, 57, 72, 73, 75, 77, 78, 79, 84, 108, 129, 131. Compl. Cat. Nic. Theodoret. i, 109. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. et ſic Chryſ. iv, 642, et alibi, ſed et alibi ut Vat. καὶ ἀνάξει] αναξη, et ^ καὶ, 30. και εξαξει 16, 131. Slav. Oſtrog. ^ hæc cum ſeqq. ad καὶ συνανοίσετε in com. 25 (ob ὁμοιοτέλευτον in vocibus ὑμᾶς ὁ Θεὸς) Chryſ. l. c. ὑμᾶς 2°] υμ. ο Θεος 72. τὴν γῆν] ^ τὴν I. ἣν ὤμοσεν] ην ειπεν 29. *de qua juravit* Slav. Moſq. ὁ Θεὸς τοῖς πατρ. ἡμ.] τοις π. ημ. ο Θ. 37. Κυριος τοις π. ημ. 31. ^ ὁ Θεὸς 15, 58, 71, 73, 75, 76, 83. Ald. Slav. Oſtrog. Georg. ^ τοῖς πατρ. ἡμ. Alex. + δοῦναι αὐτὴν Chryſ. vi, 326. + *dare* Arm. 1. Arm. Ed. et alii Codd. Armeni. ἡμῶν] υμων 75. Ἀβραὰμ] τω Αβρ. 30, 37, 75, 84, 106, 107, 134. Theodoret. i, 109. Ἰσαὰκ] και Ισαακ I, X, 14, 15, 16, 25, 31, 32, 37, 38, 55, 57, 58, 59, 72, 75, 76, 78, 79, 82, 84, 85, 106, 108, 128, 131, 134, 135. Alex. Cat. Nic. Arab. 3.

XXV. καὶ ὥρκ.—ἐπισκέψηται] pro his et pro iis quæ his interjacent habet tantum και οψεται 72. τοὺς υἱοὺς] τοις υιοις 106. λέγων] *et dixit* Georg. *et dicit* Arm. 1. Arm. Ed. ᾗ] uncis includit Alex. ἐπισκέψηται] επισκεψειται 75. επισκεψεται X, 15, 20, 32, 37, 38, 82, 84, 1[illegible]. 135. Compl. Alex. Cat. Nic. Theodoret. i, 109. ὁ Θεὸς ὑμᾶς] ^ ὑμᾶς 31. υμ. ο Θ. II, 15, 16, 18, 19, 25, 30, 37, 57, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 108, 129, 131. Compl. Cat. Nic. Theodoret. l. c. Slav. Arm. 1. Arm. Ed. Georg. καὶ συναν.] ^ καὶ 58. Copt. Slav. Moſq. συνανοίσετε] συνανοισατε 76. συναινησετε Cat. Nic. συνανοισεται 16, 29, 75, 130, 131, 134. margo συναναβιβασατε ex recenti manu 64. τὰ ὀστᾶ] *et oſſa* Slav. Moſq. μεθ᾽ ὑμ.] ^ Chryſ. iv, 642, ſed habet alibi.

XXVI. Adſcriptum eſt totum comma manu recentiori, forte quia folium Codicis ultimum perierat, I. ἐτῶν] ων ετων I, X, 15, 18, 19, 25, 29, 31, 32, 37, 56, 57, 58, 64, 71, 73, 78, 82, 84, 85, 106, 107, 108, 128, 129, 134. Ald. Cat. Nic. Slav. et ſic, ſed ὧν in charact. minore, Alex. ἐτῶν ὧν Compl. καὶ ἔθαψ. cum ſeqq. in com.] ^ Chryſ. iv, 643. καὶ ἔθηκαν] ^ I, 31, 37, 83, 120. Ald. Slav. Oſtrog. Arm. 1. + αυτον X, 14, 16, 25, 30, 38, 56, 57, 59, 64, 72, 73, 75, 78, 79, 84, 85, 106, 107, 128, 129, 130, 131, 134. Alex. Cat. Nic. Arab. 3. ἐν Αἰγύπτῳ] Αιγυπτου 16. + Hypographen, Γενεσις Κοσμου 59. Alex.

Digitized by Google

Digitized by Google

APPENDIX.

Fragmenta e Græcis Aliorum Interpretationibus, et Scholia, ad librum antecedentem, huic Appendici mandantur. Ea vero fuerunt excerpta plerumque ex marginibus Codicum Septuaginta-Viralium, quorum Variantes a Textu Vaticano dantur. Plurima quidem ex hoc genere habentur apud Drusium, Montfauconium, Bardhtium; et ex istis Reliquiis, quas ii mandaverunt Hexaplis, tantum non omnes fuerunt obviæ nobismet in Codicibus ad hoc institutum collatis. Quicquid ergo ab iis in lucem jam fuerit editum, id omne, nisi aliquid forte, vel propter lectionis varietatem vel aliis de causis, debeat et hic commemorari quoque, prætermittemus. Codices autem singulos iisdem, quibus ante, numeris ubique designamus.

CAP. I. 11. σπεῖρον σπέρμα] σπερματιζοντα. 78. Σ. σπερματιζοντα. 127. 21. τὰ κήτη τὰ μεγάλα] Ἄλλοι ...... τοὺς δρακόντας τοὺς μεγάλους. Severian. ap. Chrys. vi, 467. 30. θηρίοις] Α. Σ. ζώοις. Hoc de Aquila vix verum.

CAP. II. 2. κατέπαυσεν] Α. διελιπεν. 127. 7. εἰς τὸ πρόσωπ.] οι λοιποι, εις τους μυκτηρας. 127. Α. Σ. μυκτῆρα. Schol. Vat. 14. κατέναντι] Α. Σ. εξ ανατολης. 127. 15. τῆς τρυφῆς] S. τῆς ἄλσης. Schol. Vat. Vide Scharfenberg. Animadv. in Fragmenta Version. Gr. V. T. p. 1. In re dubia, videndum an aliquam veri speciem habeat τῆς ἀκμῆς. Origenes in Lexico ap. Hieron. iii, 626, Ἐδεμ, τρυφὴ ἢ AKMH. Est τρυφὴ forte τῶν ό, et AKMH Symmachi. Porro, Gen. xviii, 12, Α. τρυφερία. Σ. AKMH. 17. ᾗ δ' ἂν ἡμέρᾳ] Σ. η γαρ αν ημερα. 127. θανάτῳ ἀποθανεῖσθε] οι λοιποι, θνητος εση. 127. Vide Hieron. iii, 308. Theodoret. Qu. in Gen. xxxviii. Montfauc. Hexapl. ad l. 18. μόνον] Σ. μοναχον. 127. κατ' αὐτόν] Α. ως κατεναντι αυτου. 127. Istud ως semel habent, ac semel omittunt Hexapla. Aquilæ interpretationem habet sine ως Anastas. Hexaem. MS. 19. θηρία] Α. Σ. ζωα. 127. 20. ὅμοιος αὐτῷ] Α. αντικρυς αυτου. 127. ἀνεπλήρωσε] Α. απεκλεισε. 127. τοῦτο νῦν — ὀς. μου] τοῦτο ἅπαξ ὀστοῦν ἐκ τῶν ὀστέων μου Symmacho et Theodotioni tribuit Procop. et post eum Montf. Vide vero Chrys. i, 121. 23. αὕτη κληθ.— ἐλήφθη] Εβρ. Θι. ἐσσα, θλιψις ανδρος, οτι απο ανδρος εληφθη αυτη ισι γυνη. 127. Hæc forsan in margine Codicis sic se habuerunt:

Εβρ.	Θι.
ισσα·	θλιψις ανδρος· Σ. αυτη κληθησεται
ισσα	ανδρις, οτι απο ανδρος εληφθη αυτη.
ισι γυνη.	

Verba ad sinistram erant more Sinico (quod sæpe fit in marginibus Codicum) deorsum legenda: sed ea Librarius transverso sub ordine legit, atque ita cum vicinis, quæ erant separatim legenda, commiscuit. Lego igitur, Εβρ. ισσα· ισσα ισι γυνη. Θ. ληψις. Σ. ανδρις. Σ. αυτη κληθησεται ανδρις, οτι απο ανδρος εληφθη αυτη. Debetur Librario Θι. θλιψις ανδρος pro Θ. ληψις. Σ. ανδρις. Et ad hanc mancam Symmachi versionem erat adjecta ex alio Codice plenior illa ejusdem interpretatio. Habet Εσσα, Εβραισι, ΛΗΨΙΣ η ανδρις. X. Confer etiam Theodor. Heracleot. ap. Hexapl. "Hæc vocabitur Assumptio, quia ex viro sumpta est." Sic Hieron. Qu. Heb. effingit Theodotionis interpretationem.

CAP. III. 1. θηρίων] Α. ζωων. X, 127. sed ζώου Theodoret. i, 45. 5. διανοιχθήσονται] Θ. συνετισθησονται (sic) 127. Forsan C. et Θ. permutavit Librarius hic, et commate 7. 7. διηνοίχθησαν] Θ. συνετισθησαν. 127. 12. ἣν ἔδωκας μετ' ἐμοῦ] Σ. ην συνωκησας μοι. 127. Legend. συνωκισας. Vide Scharfenberg. p. 4. 13. ἠπάτησέ με] Α. επηγαγετο με. 127. 14. τῶν θηρίων] Α. των ζωων. 127. 15. τηρήσει] Α. προστριψει. Σ. θλιψει. 127. τριψει. X. Atque hanc lectionem Symmacho vindicat Schleusner. in Lex. post Bielium. 17. ἐν τοῖς ἔργοις σου] Α. ενεκεν σου. 127. ἐν λύπαις] Σ. εν κακοπαθειαις. 127. 19. ἀπελεύσῃ] Α. επιστρεψῃ. 127. 20. μήτηρ πάντων τῶν ζώων] Α. ζωογονος. 127. 23. ἰδοὺ Ἀδὰμ—πονηρόν] Σ. ιδε ο Αδαμ γεγονεν ομου αφ' εαυτου γινωσκειν καλον και πονηρον. X. Sic Griesbach. Ita, inspecto Codice, et ipsi legimus. Σ. αφ' εαυτου. 127. 24. Χερουβὶμ] Α. Εβρ. χερουβι. επεγνω και συνελισθη. (sic) 127. Vix merentur pos-

trema ut explicentur et emendentur. Legendum tamen, επεγνω και συνετισθη, *cognovit et intelligens factus est*, nempe Adam. Vocem Χερουβὶν interpretatur Philo, ἐπίγνωσις καὶ ἐπιςήμη πολλή. Similiter Clem. Alex. et alii. Hoc ergo ex fonte sua hausit Annotator iste marginalis.

CAP. IV. 4. ἐπεῖδεν] Θ. επυρισεν. Α. επεκλιθη. (sic) 127. 5. καὶ ἐλύπ. τὸν] Σ. και ωργισθη. 127. 6. ἵνατι περίλ. ἐγ.] Α. εις τι οργιλον συ. (sic, sed leg. σοι) Σ. εις τι ωργισθης. 127. 7. οὐκ ἐὰν—ἄρξεις αὐτοῦ] Θ. ουκ αν αγαθως ποιεις, δεκτον· και εαν μη αγαθως, επι θυρα αμαρτια εγκαθηται, και προς σε η αποςροφη αυτε, και συ αρξης αυτου. Α. εαν αγαθυνης, αρεσεις ...... Σ. αλλ' εαν αγαθυνης, αφησω· εαν δε μη αγαθυνης, παρα θυραν αμαρτια εγκαθηται, και προς σε η ορμη αυτου ..... Σ. αλλ' εξουσιασης αυτης. (sic) 127. 8. διέλθ. εἰς τὸ πεδ.] ταυτα εκ του αποκρυφου δοκει υπο των ό ειληφθαι. εχειν δε (sic) αυτα το Σαμαρειτικον. εν γαρ τω Εβραϊκω ου γεγραπται, ουδε εν τοις περι τον Ακυλαν. 127. 12. καὶ οὐ] Σ. η δε ουκετι. 127. ςένων καὶ τρέμων] Σ. αναςατος και ακαταςατος. 127. Sed Procop. in Cat. Nic. 112, ὁ Ἑβραῖος, καὶ ὁ Σύρος, σαλευόμενος, καὶ ακαταςατῶν. 13. ἡ αἰτία μου] Α. το ανομημα μου, prima manu, 130. Sic, sed sine το, 127. εἰ ἐκβάλλεις με] Α. ιδου εξεβαλες με, prima manu, 130. Sic, nisi quod habeat εξεβαλλες, 127. ςένων καὶ τρέμων] αναςατον σαλον. σαλευομενος. Sic prima manu, 130. Ad vocem ὤκησεν in com. 16 refertur hoc, Σ. αναςατος. σαλου η σαλευομενος. 127. Referendum Σ. αναςατος, ad ςένων, si verum, quod tribuitur Symmacho supra ad vocem ςένων. σαλε referendum videtur, ceu interpretamentum, ad vocem Ναὶδ, infra in com. 16. Ναιδ, ὅ ἐςι σάλος. Orig. ii, 749. Similiter Chrys. in Cat. Nic. 115. Quoad vocem σαλευομενος, vide Procop. paulo supra. 15. ἀνελεῖν] Α. πληξαι. Σ. παταξαι. 127. et sic, prima manu, 130. 18. Γαϊδάδ] Α. Ιραδ. 127. Α. αραδ. prima manu, 130. 23. ἄνδρα] Α. παιδιον. 127. 24. ὅτι ἑπτάκις &c.] Α. οτι επταπλασιως εκδικηθησεται Καϊν και Λαμεχ ο και ζ. 130. et sic, nisi quod habeat ο δε Λαμεχ, 127. Σ. οτι εβδομαιος εκδικησιν δωσει Καϊν· Λαμεχ ὁ και εβδομαιως 127. Θ. οτι εβδομαδας εκδικηθησεται Καϊν· Λαμεχ εβδομηκοντα: sic prima manu, 130. 26. ἤλπισεν——Θεοῦ] Α. τοτε ηρχθη του καλειν εν ονοματι. τοτε αρχη εγενετο. Paulo infra, Α. εν ομοιωματι. Σ. εν ομοιωσει. ο Εβραιος εχει, ουτος ηλπιθη επικαλεισθαι εν ονοματι του Κυριου του Θεου, ο μεντοι Ακυλας, ουτος ηρχθη του καλεισθαι εν ονοματι Κυριου. Sic, prima manu, 130. ο Εβραιος εχει, ουτος ηλπισεν επικαλεισθαι εν ονοματι Κυριου του Θεου ..... του Ακυλα ου ..... του καλεισθαι ..... sic, quantum eruere potuimus, 64.

CAP. V. 4. ἑπτακόσια] οι λοιποι, ω. 127. 6. πέντε καὶ διακόσια] οι λοιποι, ρλε. 127. ἑπτὰ ἔτη καὶ ἑπτακόσια] οι λοιποι, ωζ. 127. 9. ἑκατὸν ἐννενήκοντα] οι λοιποι, εννενηκοντα πεντε. 127. 10. Καϊνᾶν] οι λοιποι, Κηναν. 127. 10. πεντεκαίδεκα ἔτη καὶ ἑπτακόσια] οι λοιποι, ω. 127. 13. τεσσαράκοντα καὶ ἑπτακόσια ἔτη] οι λοιποι, ω. 127. 15. πέντε καὶ ἑξήκ. καὶ ἑκατὸν] οι λοιποι, ξε. 127. 16. τριάκοντα καὶ ἑπτακόσια] οι λοιποι, ω. 127. 20. δύο καὶ ἑξήκ. καὶ ἐννακόσια] οι λοιποι, ωμζ. 127. 24. καὶ εὐηρές. Ἐνὼχ τῷ Θεῷ] Α. και περιεπατει Ενωχ συν τω Θεω. Σ. και ανεςρεφετο Ενωχ καταβαινων ..... 127.

CAP. VI. 3. Ἰδόντες—ἀνθρώπων] Α. ιδοντες οι υιοι των Θεων τας θυγατερας των ανθρωπων. 130. 4. οὐ μὴ καταμ.—αἰῶνα] Σ. ου κρινεῖ το πνευμα μου τες ανθρωπους αιωνιως. 130. Et sic, nisi quod habeat μη κριν, X. 5. γίγαντες 1°] αλλοι, δυνατοι, βιαιοι. sic, et huc refert, 130. γίγαντες 2°] Α. δυνατοι. Σ. βιαιοι. 127. 7. καὶ ἐνεθυμήθη ὁ Θεὸς] Σ. ...... ανεςρεψεν. 127. Α. και μετεμεληθη Κυριος. Σ. και ανεςρεψεν. 130. μετεμεληθη. απεςρεψεν εν τη καρδια αυτου. (sic) 31. καὶ διενοήθη] .... διενοηθη. (forte leg. διεπονηθη) επεπεσεν ※ εν τη καρδια αυτου. 127. atque eadem ipsa, quibus præmittitur signum, sub eodem signo habet 130. 8. ἐνεθυμήθην] Α. μετεμελ .... ενεθυμ .... (fragmentum vocis ενεθυμωθην, ut videtur) 64. 10. τῷ Θεῷ εὐηρέςησε] Α. συν τω Θεω .... τω Θεω επη .... 64. Α. Σ. συν τω Θεω περιεπατει. 130. 15. νοσσιας] Schol. τας εις νεοττοτροφιαν επιτηδειως εχουσας καταλυσεις. 130. sic, nisi quod male νεοτρεφιαν, X. 14 ἀσφαλτώσεις——τῇ ἀσφάλτῳ] Α. αλοιφωσεις .... αλοιφη. 64. Α. αλοιφησεις ..... αλοιφη. 127, 130. Σ. ιλαςηριου. 130. Hoc referendum, ut videtur, ad της κιβωτου, infra: et ex adverso lineæ, in qua sunt istæ voces, habet Σ. ιλαςηρ .... 64. et ex adverso vocabuli κιβωτον in com. 16, habet Σ. ιλαςηριον. 127. 17. ἐπισυνάγων ποιήσεις τὴν κιβωτὸν] Α. μεσημβρινον ποιων κιβωτω (sic) 130.

CAP. VII. 10. ἑπτὰ ἡμέρας] ...... ιζ. 64. Quod præcesserat est excisum. Referrem potius ad com. 11. 11. ἑβδόμη καὶ εἰκάδι] οι λοιποι, ζ και ι. 130. οἱ καταῤῥάκται] οι λοιποι, και Σ. αι θυριδες. 127, 130. 12. ὁ ὑετὸς] ..... μβρος. ..... ειμων. 64. Α. ομβρος. Σ. χειμων. 127. 14. ὄρνεον] .... πετηνον. 64. Quod præcesserat est excisum. 24. ὑψώθη] Α. εδυναμωθη. 130. Α. εδυναμωθησαν. 127.

CAP. VIII. 1. ἐπήγαγεν] Α. παρηγαγεν. 127, 130. Α. Σ. παρηγ...... 64. ἐκόπασε] Σ. ελωφησαν. 130. Α. εςαλησ..... Σ. ελωφ..... 64. ..... συνεςαλησαν. 14. Σ. εκοπασε. (sic) 127. Forte Θ et C hic permutavit Librarius. 2. ἐπεκαλύφθησαν] Α. επεφραγησαν. 130. Α. ενεφρ..... 64. Α. ενεφραγησαν X, 127. 3. ἑβδόμῃ καὶ εἰκάδι] οι λοιποι ..... (forsan deletum est ιζ, nam vide supra ad cap. vii, 10) 64. 11. φύλλον] Σ. θαλλον. 130. Sic, sed refert ad κάρφος, X. 20. ὁλοκαρπώσιν] Σ. αναφορα*. 64. Ultima litera est dubia. Σ. αναφορας. 127, 130. ολοκαυτωσεις. 130. 21. καὶ εἶπε Κύριος ὁ Θεὸς διανοηθεὶς] Αλλος, (Aquila) εἶπε Κύριος πρὸς καρδίαν αὐτοῦ. Αλλος (Symm.) εἶπε Κύριος πρὸς ἑαυτόν. Αλλος (Theod.) εἶπε Κύριος πρὸς τὴν καρδίαν αὐτοῦ. Cat. Nic. 154. ἡμέραν καὶ νύκτα] Α. Σ. ημερα και νυξ. X. Α. και ημερα και νυξ. 127, 130.

Digitized by Google

CAP. IX. 4. ἐν αἵματι ψυχῆς] A. εν ψυχῃ αυτου αιματι αυτου. X. Σ. οὗ συν ψυχῃ αιμα αυτου. 130. Σύμμαχος φησὶ, τὸ αἷμα τῶν ἀλόγων ζώων ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ἐςίν. Incertus in Cat. Nic. 155. Vide Scarfenberg. Animadv. in Fragm. Verſion. Gr. V. T. p. 8. 5. θηρίων] A. Σ. ζωων. X, 130. 22. τὴν γύμνωσιν] A. Σ. την ασχημοσυνην. 127, 130. Tribuit Aquilæ ſoli X. 27. παῖς] A. δυλος δουλων. Diodor. in Cat. Nic. 167. Forte tamen interpretationem Aquilæ ad commata 25, 26, huc revocavit Diodorus.

CAP. X. 3. Γαμὲρ] Χοδερ. 130. Forte Scholion eſt, corruptum ex Γομερ. Inter ω (i. e. ϵ) et μ magna ſimilitudo intercedit. 4. Κίτιοι] Σ. Κετται. 130. Σ. Χετται. X. 9. Γίγας κυνηγὸς] Σ. βιαιος. 127. 10. Βαβυλὼν] ο Εϐραιος, Βαϐελ. 73. 21. τοῦ μείζονος] A. τω μεγαλω. Σ. του πρεσϐυτερου, ſive πρεσϐυτου, X.

CAP. XI. 6. ὅσα ἂν ἐπιθῶνται] ουθεν νοηθησονται. 130. Forte fuit primo, aut ο εννοηθησωνται, aut ο εαν νοηθησωνται. OЄ et OΘ facile potuerunt permutari. Σ. ο εαν λογησονται. (ſic) 130. 9. σύγχυσις] A. βαϐελ. 130. συνέχεεν] A. συνεμιξε. (ſic) X. A. συνεμιξε. 127. 23. ἔτη διακόσια] Scholion; Απο Αδαμ εως του κατακλυσμου ετη βσξϛ. και απο κατακλυσμου εως της γενεσεως Αϐρααμ ετη ϙοϐ. και απο Αϐρααμ εως της εξοδου των υιων Ισραηλ εξ Αιγυπτου ετη φι. recenti manu, 16.

CAP. XII. 8. ἀπῆρεν] A. μετηγεν. 127. 9. ἀπῆρεν] A. απηρεν εκειθεν. 130. Ad απηρεν in textu adjungit margo εκειθεν. 127. ἐν τῇ ἐρήμῳ] Σ. νοτονδε. ..... εις νοτον. 130. A. νοτονδε. Σ. εις νοτον. X. et ſic, niſi quod male referat ad ἐςρατοπέδευσεν, 127. 12. περιποιήσονται] A. ζωωσουσιν. 130. 17. καὶ ἤτασεν ..... ἐτασμοῖς] ..... ηπτετο αφαις. 130. ..... και ηπτατο αφαις. 127. A. ηπτετο αφαις εϐασανισεν. X. Ea videntur corrigenda et diſpenſanda ſic; ἤτασεν] A. ηπτετο. X, 127, 130. ..... εϐασανισεν. X. Quod Symmachi non eſſe, vix affirmaverim. Ut litera Σ. Symmachum indicans, effugeret oculum librarii, fecit forſan eadem litera ad finem vocis αφαις ſtatim præeuntis. ἐτασμοῖς] A. αφαις. X, 127, 130. 18. τί τοῦτο] A. εις τι τουτο. 127.

CAP. XIII. 1. εἰς τὴν ἔρημον] A. εις τον νοτον. 127. Eadem hic, et in com. 3, Symmacho ſoli tribuit X.

CAP. XIV. 3. συνεφώνησαν] A. συνεϐαλλον. Σ. συνηλθον. 127. Sic, niſi quod συνεϐαλεν habeat, X. 5. Ὀμμαίους] Σ. Ζοιζομμειν. 130. Ita Symmachus videtur favere lectioni Σομμαιους. 6. τερεβίνθου] Σ. δρυος. 127. 9. Ἐλλὰμ] A. Σ. Σκυθων. 130. Symmacho ſoli tribuunt X, 127. Et referunt, ad ἐθνῶν X, ad Χοδολλογομὸρ 127. 13. ἀνασωθέντων] Σ. διαφυγοντων. 130. Σ. διαφυγων, et refert ad παραγενόμενος, 127. τῦ Ἀμορραίου] A. του Αμορι. Σ. του Αμορραιου. 130. Sic, niſi quod habeat Αμωρι et Αμωρραιου, 127. 17. ἀπὸ τῆς κοπῆς] A. απο του πληξαι. Σ. μετα το παταξαι. 127. et ſic, niſi quod habeat υπο in verſione Aquilæ, et ad verba μετὰ τῦ ὑποςρέψαι referat, 130. 21. τὴν δὲ ἵππον] A. την δε περιουσιαν. Σ. την δε υπαρξιν. 127, 130. 23. σφαιρωτῆρος ὑποδήματος] Σύμμαχος σφαιρωτῆρα, (ſic) τὸν ἱμάντα, τῦ ὑποδήματός φησι. Cat. Nic. 200. Non conſtat hinc, quod τῦ ὑποδήματος ſint Symmacho tribuenda. Σ. ιμαντος. 127. Sed A. ιμαντος. Σ. και συκιρουσαν. (ſic) 130. De poſtrema lectione Symmachi corruptiſſima ſtatim videbimus. ἵνα μὴ εἴπῃς] Σ. και ουκ ερεις. 127. Forte ergo margo codicis alicujus habuit corrupte Σ. και ουκ ερουσιν, atque ea lectio fuit ulterius depravata in Σ. και συκιρουσαν.

CAP. XV. 1. ὑπερασπίζω] Σ. ὑπερμάχομαι καθάπερ ὅπλον. Cat. Nic. 201. ὁ δὲ υἱὸς Μασὲκ τῆς οἰκογενῦς μου] A. ο υιος του ποτιζοντος οικιαν μου. Incertus in Cat. Nic. l. c. 4. λέγων] A. τω λεγειν. οι δε ό. Σ. και ό και Θ. ως γεγραπται, λεγων. (ſic) 130. 7. τὴν γῆν ταύτην] A. την ψυχην. Σ. τας ψυχας. A. την δε περιουσιαν. Σ. την δε υπαρξιν. 130. Hæc vero quomodo huc pertineant, haud apparet. Vide ſupra ad Cap. xiv, 17. Et vide Hexapla ad Cap. xiv, 21. 12. ἔκςασις] A. καρος. Σ. καρος. 73, 130. et, niſi quod Aquilæ tribuat κάρωσος, Cat. Nic. 208. et ſic, niſi quod Aquilæ tribuat κορος, 127. Sed vide ſupra ad Cap. ii, 21. 15. ἐν γήρᾳ καλῷ] ..... εν πολια αγαθη. 73. Eadem tribuunt Aquilæ ſoli 127, 130. 18. διαθήκην] Schol. επαγγελιαν εσομενων αγαθων. X. 19. Κεδμωναίους] Σ. ανατολικους. 127.

CAP. XVI. 2. συνέκλεισε] Σ. συνεσχε. 127. 130. 6. ἐκάκωσεν] A. εκακουχησεν. 127, 130. 12. ἄγροικος ἄνθρωπος] Σ. κεχωρισμενος ανθρωπων. 127, 130. Sic et Incertus in Cat. Nic. 218. Forte legend. ανθρωπος. Sed Σ. ερημος ανθρωπος. X. Superfuit forte tantum in Codice archetypo dimidium ad ſiniſtram literæ Θ. Ex hac autem particula ſuum Σ. effinxit librarius. Sed ea Symmacho et Theodotioni diſerte tribuit incertus in Cat. Nic. l. c. quanquam aliam Symmachi verſionem antea commemoraverat.

CAP. XVII. 1. ἄμεμπτος] A. τελειος. 130. 5. Ἀβραὰμ] Schol. πατρατης η προφητης. 127. 14. ὃς οὐ περιτμηθήσεται] ὁ Σύρος, πᾶς ὃς οὐ περιτέμνει. Diodor. in Cat. Nic. 266.

CAP. XVIII. 20. μεγάλαι σφόδρα] A. εϐαρυνθη. Σ. βεϐαρυται. 130. Sic, niſi quod βεϐαρηται, 127. 22. οἱ ἄνδρες] επορευθησαν του Θεου. 130. Sic habet, et huc refert. Sed επορευθησαν ad vocem ἦλθον, ſtatim ſubſequentem, refert 127. Et του Θεου ad vocem Κυρίου, ſub fine commatis, refert quoque 127. Schol. ad hunc locum: οι αγγελοι ηλθον εν Σοδομοις ινα ειδωσι την φιλοξενιαν Λωτ, και θαυμασαι τουτο, οτι εν μεσω παρανομων ουκ εραθυμησε. 131. 25. μηδαμῶς συ ποιήσ.] Σ. οὐχὶ σόν, junctim et cum accentu gravi, 130. Legendum igitur οὐχὶ σὸν, non οὐκ ἴσον. 30. μή τι, Κύριε] A. μη οργιλον τω Κυριω. Sic, cum his adjectis, λειπει το, οργην επαγω κατ' εμαυθον, X. 31. τον Κυριον] Schol. λειπει το, επιτρεπεις μοι λαλησαι. X.

Digitized by Google

CAP. XIX. 14. ἐκτρίβει] καταςρεψει. X. Forte Gloſſa eſt, ducta ex commate 25, hujus capitis. 16. καὶ ἐταράχθησαν] A. εμελλησεν. ſic, ſed forte leg. εμελλησαν. Σ. ο δε εςρατευετο. X. Σ. εςρατευσατο. 127. Legendum vel εςραγγευετο, vel εςραγγευσατο. Eodem verbo in eadem *cunctandi* notione utitur Symmachus Prov. xviii, 9. et xxiv, 10. Vide Lexic. Bielii, et Schleuſnerum, in voce ςραγγεύομαι. 17. Lectionem Symmachi ap. Montf. habet ſine nomine interpretis, ſed ſub ※, X. 21. ἰδοὺ, ἐθαύμασά σου τὸ πρόσωπ.] A. ἰδοὺ ἦρα πρόσωπόν σου. Σ. ὁράσει ἐδυσωπήθην τὸ πρόσωπόν σου. Cat. Nic. 250. Symmacho tribuit conjectura Druſii, probante Scharfenberg. p. 18, ὅρα σοι ἐδυσωπήθην &c. Sed Vallarſ. ad Hier. Qu. Hebr. 334, ex vetuſti Codicis ſcriptura mendoſa conjicit quoque, ὅρα ἦντε (vel εὖτε) ἐδυσωπήθην &c. Quod verum viderit Druſius, equidem credo: nam vix dixerim ſcripſiſſe Symmachum (licet Thucyd. Xenoph. alii, ſic ſcripſerint) ὁρᾷς οἷα &c. *vides qualiter* &c. et α finalem vocis οἷα fuiſſe a librario eliſam propter vocalem ſubſequentem. Habet πρόσωπον δυσωπηθήσεσθε Symm. Job. xiii, 10. 25. πᾶσαν τὴν περίχωρον] πασας χωρας. 130. 28. ἀτμὶς] Ἑβραῖος, ἀναπνεύμασις. Sic Hexapla. Sed ἀναθυμίασις Vallarſ. ad Hier. l. c. ex vetuſto Codice legendum putat. Ita quidem Symmachus ad Cant. iii, 6. 31. ὡς καθήκει πάσῃ τῇ γῇ] A. καθ᾽ ὁδὸν πάσης τῆς γῆς. Procop. in Cat. Nic. 255. Habet eadem Montfauc. ſed efficta ab ipſo e Procopii Latinis.

CAP. XX. 2. περὶ Σάῤῥας τῆς γυν. αὐτȣ] A. προς Σαῤῥαν γυναικα αυτου. X. 5. ἐν καθαρᾷ καρδίᾳ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ] εν απλοτητι και αθωοτητι. 73. Tribuit hæc Aquilæ et Symmacho, et habet και εν, 127. A. εν απλοτητι. Cat. Nic. 260. Vide Scarfenberg. Animadverſ. in Fragmenta Verſion. Gr. V. T. p. 20. 13. εἴπ. ἐμὲ ὅτι ἀδελφ. μ. ἐς.] Σ. ερεις περι εμου οτι αδελφος μου εςιν. 130. καὶ εἶπα αὐτῇ] τουτο συμβαλλεται προς το επανω λεχθεν εν τη Ακυλȣ ερμηνεια &c. (ut ap. Montf.) X. 16. ταῦτα—προσώπου σου] Ἄλλος ..... φησὶ ..... ὑπὲρ οὗ μόνον εἶδον τὸ πρόσωπόν σου, ἐτίμησά σε ταῦτα. Procop. in Cat. Nic. 263.

CAP. XXI. 6. γελῶτα] ευφροσυνην, χαραν, X. 33. ἄρουραν] A. δενδρωμα. 127, 130.

CAP. XXII. 12. νῦν γὰρ—Θεὸν σὺ] ὁ Ἑβραῖός φησιν, ὅτι ἐγὼ οἶδα, ὅτι φοβῇ σὺ τὸν Θεόν. Cat. Nic. 282. 13. κατεχόμενος] ὁ Σύρος καὶ ὁ Ἑβραῖος, κρεμάμενός, φησιν. Melito in Cat. Nic. 283. ἐν φυτῷ Σαβὲκ] τὸ, ἐν φυτῷ, οὐκ ἔχει ὁ Σύρος, μόνον δὲ τὸ, Σαβέκ. Diodor. in Cat. Nic. 282. το Σαβεκ ο Εβραιος δενδρον λεγει· ο δε Λατινος, βεπρις, ο εςιν ακανθα· εν δε τω ..... (ſupplend. forte Ελληνικω) το Σαβεκ περισσον κειται, δια το ειναι και παρ᾽ Εβραιοις ασαφες. 56.

CAP. XXIII. 6. ἄκουσον δὴ ἡμῶν] A. ακουσον ημων Κυριε. 130. 16. ἀπεκατεςησεν] απεςειλεν. X.

CAP. XXIV. 4. καὶ εἰς τὴν φυλήν μου] A. και εις τον οικον τȣ πατρος μȣ. 130. 13. ἀντλῆσ.] υδρευσασθαι. X. 17. πότισόν με] ..... βρέχθισον με. 130. 43. ἐφέςηκα] αφεςηκα. 73. 50. οὐ δυνησ.—καλῷ] ὁ Σύρος, ȣ δυνησόμεθα εἰπεῖν καλὸν ἢ κακόν. Cat. Nic. 302. 59. καὶ τὰ ὑπάρχοντα αὐτῆς] A. ..... την τιθηνον ..... Σ. .... τροφον .... X. A. .... τιτθην .... Σ. .... τροφον .... 127. et ſic, niſi quod Σ. non habeat, 130. Ἀκύλας φησὶ, καὶ τὴν τιτθὴν αὐτῆς. Σύμμαχος, καὶ τὴν τρόφον αὐτῆς. Cat. Nic. 303. 61. αἱ ἅβραι] Schol. αι τρυφεραι και νεαι θεραπαινεδες. 130. 63. Καὶ ἐξῆλθ. Ἰσ.—δείλ.] Σ. ..... προσλαλῆσαι ἐν τῷ ἀγρῷ. Cat. Nic. 304. Porro, habet ibidem Procop. ὁ Σύρος λέγει, ἤρχετο ὁ Ἰσαὰκ ἐκ τῆς ἀρούρας, καὶ ἦλθεν Ἰσαὰκ ἐκ τῆς γῆς, καὶ πάρεςι δείλη. ὁ δὲ Ἑβραῖος τὸ ἀδολεσχῆσαι, παῖξαι, φησί· καὶ τὸ χωρίον καὶ τὴν γῆν ὁμοίως λέγει. Syro hic tribuitur duplex verſio, quarum alteram, nempe ἤρχετο ὁ Ἰσαὰκ ἐκ τῆς ἀρούρας, fuiſſe intus inductam ex margine puto. Tribuuntur Hebræo etiam, τὸ χωρίον, et τὴν γῆν, duæ, ut videtur, verſiones; ſi igitur καὶ τὸ χωρίον; ceu intus inductum ex margine, eliminetur, erit tunc ex reliquis intelligendum, quod Hebræus quoque, ut et Syrus, τὴν γῆν habuerit, ubi οἱ ό habuerant τὸ πεδίον. Schol. ἐξῆλθε καταμόνας τοῖς οἰκείοις λογισμοῖς ἐνομιλῆσαι. Incertus in Cat. Nic. ibid. Schol. τοις οικειοις λογισμοις ομιλησαι εν τη της ερημιας ησυχια. X. 67. παρεκλήθη] ..... παρηγορησεν. (ſic) 130. Σ. παρηγορηθη. 127. et ſic, additis tamen εθεραπευθη, της λυπης εκτος εγενετο, X.

CAP. XXV. 8. πρὸς τὸν λαὸν] ..... προς τȣς πατερας. 130. 27. ἄπλαςος] A. Θ. απλους. Σ. αμωμος. X, 127, 130. 29. ἕψημα] Σ. Ἐδώμ. ὃ ἑρμηνεύεται πυῤῥός. Incertus in Cat. Nic. 315. Referendum eſt hoc ad vocem πυῤῥοῦ in com. 30. 30. ἐκλείπω] πεινω. 130. Theodotioni forte tribuenda eſt. Vide Hexapl. ad com. 29. 34. καὶ ἕψημα φακȣ] απο τριμματος φακης. 130. ἐφαύλισεν] Σ. εξουδενωσεν. 127.

CAP. XXVI. 20. Ἀδικία· ἠδίκ. γὰρ αὐτὸν] A. συκοφαντιαν· εσυκοφαντησαν γαρ. 127. et ſic, ſine Interpretis nomine, ſed adjecto ad finem αυτον, 130. 28. ἀρὰ] ..... ορκος. 130. 25. ἐπωνόμασ.] ..... επεκαλεσατο. 127, 130. 31. μετὰ σωτηρίας] ..... εν ειρηνη. 130. 32. ȣχ εὕρ.] οἱ λοιποι, ευρομεν. X. Hoc eſt, ȣχ non agnoverunt. 33. Φρέαρ ὅρκου] πανσμονη (ſic) X. Leg. πλησμονη. "Appellatus ſit puteus ipſe, *Saturitas:* et vocata civitas Bersabee, hoc eſt, *Puteus Saturitatis.*" Ita Hier. Qu. Heb. 347. 33. τῇ πόλει] ὁ Σύρος οὐκ ἔχει τῇ πόλει. Procop. in Cat. Nic. 328. ἐρίζουσαι] ὁ Σύρος οὐκ ἔχει ἐρίζȣσαι, ἀλλ᾽ οὐκ εὐαρεςῆσαι· infra tamen, ὁ γὰρ Σύρος καὶ ὁ Ἑβραῖος, παροργίζουσαι, ἔφη. Incertus in Cat. Nic. 330.

CAP. XXVII. 27. ἀγρȣ πλήρους] ὁ Σύρος, ἀντὶ τȣ ἀγρȣ, ἀρȣ́ρας ἔχει· τὸ δὲ πλήρης, πεπληρωμένας βοτανημάτων εὐωδεςάτων. Theodoret. (ſi recte) Cat. Nic. 336. Leg. τȣ δὲ πλήρους, πεπληρωμενας, in caſu genitivo.

Digitized by Google

Quæ ſequuntur vix ſunt Syri, ſed Scholiaſtæ ipſius. 40. ἔϛαι δὲ ἡνίκα ἐὰν καθέλῃς] εϛαι δε εαν καμφθης, και εϛαι καθα καταβιβασεις (ſic) 130. Duplex verſio; prior forte Symmachi.

CAP. XXVIII. 5. τοῦ Σύρου] Συρον καλει τον Βαθουηλ, ως τω χρονω τουτο γενομενον. 14. 12. ἡ κεφ. ἀφικν. εἰς τὸν οὐρ.] η αρχη υπερ το του ουρανου. 130. Protulimus hæc ſupra ſub textu Geneſeos: ſed forte fuerunt, tanquam alia verſio, huic loco potius mandanda. 19. οἶκος Θεοῦ] Σ. Λουξ (ſic) 130. Legend. Λουζ, et referend. ad Οὐλαμλούζ.

CAP. XXIX. 34. πρὸς ἐμοῦ ἔϛαι] A. προσκειτε προς με (ſic) 130. Legend. προσκειται.

CAP. XXX. 11. ἐν τύχῃ] ευζωνια. ηλθεν ευζωνια. ηλθεν γαρ (ſic) 131. Lectiones duæ priores videntur fuiſſe ejuſdem interpretis; prior mutila erat, atque ideo plenior alia poſtea fuit addita. Sic legendum videtur; A. ηλθεν ευζωνια. Σ. ηλθεν Γαδ, cum Hexapl. Symmachus, ut ſolet hic illic, vocabulum Hebraicum reliquit ἀνερμήνευτον. 24. προσθέτω μοι ὁ Θεὸς] A. Σ. O. προσθετω ο Θεος. 130. Hæc videntur corrupta; nam μοι, quod Hebraicis reſponderet, ab Aquila ſaltem, haud fuerit omiſſum. Et ſuſpicor equidem O eſſe depravatum ex Θ. Ea vero ſi ſana ſint, monent forte, ſive προσθετω veram τῶν ό fuiſſe lectionem, quoniam in ea cum iis Aquila et Symmachus conſenſerint; ſive eſſe legendum προσθειτω, non προσεθετο, quod, cum in Codicibus τῶν ό duodecim hodie habeatur, forſan in pluribus tunc temporis habebatur. 32. ῥαντὸν] ποικιλον. 130. 37. λευκὰ] χλωρα. 56. ϛυρακίνην] λεπτοκαρ..... reliquo vocis exciſo per Bibliopegam, 56. Fuit forte λεπτοκαρυινην. 41. παντοτε οταν εκισσων τα προβατα, ετιθει Ιακωβ τας ραβδους. Et infra, Σ. αντι του πρωϊμα καταδιδυμενοις. Et paulo infra, A. και εν δευτερογονοις. Habet hæc omnia ſic 130. Quæ ita pro me conſtituo; ἐν τῷ καιρῷ——ῥάβδους] ..... παντοτε οταν εκισσων τα προβατα πρωϊμα (ſuppleo vocem, quam, niſi fallar, omiſit Librarius) ετιθει Ιακωβ τας ραβδ. Excidit Σ. quod erat præmiſſum, nam hæc ſunt Symmachi. ἐν γαϛρὶ λαμβ.] Σ. αντι του, πρωϊμα. A. καταδιδυμενοις. *Symmachus pro hoc, πρωιμα. Aq.* καταδιδυμενοις. Literam A, per quam denotaretur Aquila, de medio ſuſtulit error Librarii, qui in πρωιμα. α. ex iis αα duabus ſecundam omiſit. Hoc nonnunquam factum eſt. Vide infra ad Cap. xxxvii, 3. 42. ἡνίκα δ' ἂν ἔτεκε τὰ πρόβ. &c.] A. και εν δευτερογονοις .... Σ. οποτε δε ην οψιμα τα βοσκηματα ουκ ετιθει. Scholion ad vocem ἐνεκίσσων, in com. 41, ſubjungo; σημειωσαι (ſic) το εκισσησεν ου το ετεκε δηλοι, αλλα το, συνελαβε· αμφοτερων γαρ την διαφοραν ενταυθα ευρησεις. εϛι δε ληφθεν απο της κισσης, λαγνον γαρ τουτο το φυτον. 76.

CAP. XXXI. 7. καὶ ἤλλ. τὸν μισθ. μου δέκα ἀμν.] ὁ δὲ Σύρος ἔχει, καὶ ἤλλαξε τὸν μισθόν μου δεκάκις ἀριθμῷ. Incertus in Cat. Nic. 380. Infra in eadem Cat. Euſebius habet hanc Syri interpretationem, ſed ſine voce ἀριθμῷ. Et ſic, ab Euſebio ſumptam, dedit in Hexapl. Montfaucon. Syrus convenit ad verbum cum Symmacho. Vix tamen dixerim, Συ. quod in Codd. ſæpe indicabat Symmachum, fuiſſe in Συρος mutatum. 19. εἴδωλα] Σ. Θεραφειν. (ſic) 130. Rectius Θεραφιμ. 21. ἀπέδρα] Schol. αποδιδρασκειν δει απο χειρος, λαμβανειν δε παρ' αυτου τα χρησιμα, ως ο Ιακωβ. (ſic) 14. Procopio tribuit Cat. Nic. 382. 32. ἐναντίον τῶν ἀδελφῶν] οφθαλμων (ſic) 56. Hoc forſan ex alia verſione; voluit corrector marginalis ut legeretur ἐναντίον ὀφθαλμῶν τῶν ἀδελφῶν, quo Græca voci Hebraicæ accuratius reſponderent.

CAP. XXXII. 9. Κύριε, σὺ ὁ εἰπ. μοι] A. Σ. Κυριε ο ειπων προς με. 127. 10. ἱκαν. μοι ἀπὸ πάσ. δικαιοσ.] A μεμάκρυμαι παρὰ πάντας τοῦ ἐλέους. Procop. in Cat. Nic. 313. Leg. μεμίκρυμαι, auctoribus Druſio, Montfauc. Scharfenberg. Leg. etiam τοὺς ἐλέους cum Scharfenberg. Animadv. 31. 24. ἐπάλ. ἄνθρωπ.] A. εκονιετο ανηρ. 127. 29. τὸ, καὶ τοῦτό ἐϛι θαυμαϛὸν, παρ' οὐδενὶ κεῖται ἐν τῷ Ἑξαπλῷ. Incertus in Cat. Nic. 399. Hæc ergo habebantur tunc temporis in nonnullis τῶν ό Codicibus. 31. ἐπέσκαζε] ενεκλινετο. 57. επεκλινετο. 73. Gloſſa eſt forſan, appoſita explicationis ergo ad vocem τῶν ό inuſitatiorem.

CAP. XXXIII. 3. ἑπτάκις] Schol. επτακις αυτον (ſic) προσεκυνησεν, ως ενωπιον Θεου. 14. Procopio, ſed infra ad com. 10, tribuit ἑπτάκις γὰρ προσεκύνησεν, ὡς ἐνώπιον Θεοῦ Cat. Nic. 402. οἷς ἐλέησ. ὁ Θεὸς τὸν π. σου] A. ἃ ἐχαρίσατο ὁ Θεὸς τῷ παιδί σου. Σ. ἃ ἐδωρήσατο. Procop. in Cat. Nic. 402. Vide Scharfenberg. Animadv. p. 33. 19. πατρ. Συχ.] A. Συχέμ. Σ. Σοκχώθ. Incertus in Cat. Nic. 404. Huc non pertinent. Aquilæ interpretationem ad Σικίμων, in com. 18, eſſe referendam docet Scharfenberg. Animadv. 33. Symmachi autem verſio recte refertur in Hexaplis ad com. 17. 30. τὸν Θεὸν Ἰσρ.] τὸν Θεὸν Ἰσραὴλ, ἐν πρώτοις Θεὸν Ἰσραήλ. Procop. in Cat. Nic. 404. Videndum, utrum poſtrema ſpectent alios Interpretes. Fuit forſan abbreviate ſcriptum Λοις, i. e. Λοιποις: et librarius male legens, non Λ, ſed A, literam, ut putabat, numeralem, effinxit ſuum πρώτοις. Hoc vero ſi evenerit, tunc Scholion, ut videtur, admonuit vocem Θεὸν in cæteris verſionibus articulum non habuiſſe præmiſſum.

CAP. XXXIV. 2. ὁ υἱὸς Ἐμμὼρ] τὸ Παλαιϛιναῖον οὐκ ἔχει υἱὸς Ἐμμὼρ, ἀλλ' Ἐμμὼρ μόνον· ὑπαινιττόμενον, ὅτι πρὸς τῷ υἱῷ καὶ ὁ πατὴρ ἐμίανε τὴν παρθένον. Procop. in Cat. Nic. 406. Εὐαῖος] A. Σ. Ευαιος. (ſic) 127. et Incertus in Cat. Nic. 406. Hoc erat notatum, quia Χορραιος habuerunt tunc temporis plerique τῶν ό Codices. ἐκοιμήθη] Schol. το Εβραϊκὸν ἐϛιν οὐ ἐσχαυ (ſic) και κατα τουτους (τους Εβραιους ſcil.) ἔχει τινὰ ἔμφασιν η λεξις δυσερμηνευτον, δηλουσα το μετα βιας κατακοιμησθαι αυτην. το γαρ αισχρον του παθους η θεια γραφη θειναι κατα το ρητον φανερως εφυλαξατο. 127. 3. κατὰ τὴν διάν.] A. επι καρδιαν. Σ. καταθυμια. 127. 7.

Digitized by Google

κατινύγ.] ωδινήθησαν. 108. Leg. forsan ωδυνήθησαν. A. διεπονήθησαν. 127. λυπηρὸν] A. Σ. οργιλον, 127. καὶ οὐχ οὕτως ἔςαι] Σ. ο ουκ εδει γινεσθαι. 127.

CAP. XXXV. 6. τοὺς θεοὺς τοὺς ἀλλ.] Schol. ους ελαβον εκ Σικιμων, και ους ειχε Ραχηλ τους Λαβαν. 64. 16. ἡνίκα ἤγγ.] εν τω ελθειν ex corr. 64. 27. τοῦ πεδίου] ἰναίου (fic manu recenti) 64. Hoc, nifi fit corruptum ex Ἐναίου, (ac fi fit, Gloffa eft) referendum videretur infra ad vocem κατῴκησεν.

CAP. XXXVI. 24. τὸν Ἰαμεὶν] A. τουσαμειλ. 64. A. συντουσιμειμ. Cat. Nic. 418. Sed A. συν τας Εμιμ Vallarf. ex Codd. ad Hier. Qu. in Gen. 362; atque hoc verum effe docet Scharfenberg. Animadv. p. 35. Porro, reliqua quoque, quæ in Hexaplis editis Aquilæ tribuuntur, commemorat Cat. dicta; fed habet τοὺς ὄνους, quod legendum (non ut ap. Montfauc. τὰς ὄνους) docet Scharfenberg. ibid. *Afinos* Hier. Qu. Hebr. 362. 27. Βαλ. καὶ Ζουκ. καὶ Ἰουκ.] Schol. σι (i. e. σημειωσαι) ακριβως το γενος Ησαυ προσ|θεκε Ιακωβ, ως πολυ τι και ολον αρχας διαφορως κατεσχον. 64. 33. Ἰωβὰβ] Schol. υἱος εςιν Ιωβ. 58. Hoc forte ex Theodoreto mutuatus eft Annotator. Βοσόῤῥας] η Βοσορ πολις της Αραβιας, νυν καλουμενη Βοςρα. 56.

CAP. XXXVII. 2. κατήνεγκ. δὲ—αὐτῶν] A. κατηνεγκεν. 127. Θ. κατηνεγκαν δε ψογον πονηρον Ιωσηφ προς τον πατερα αυτων. 20. Habet poftrema, fed fub nomine Diodori, Cat. Nic. 423. Forte ΔΙΟΔ. corruptum ex ΘΕΟΔ. 3. χιτ. ποικίλ.] A. ςραγγαλων. (fic) 127. fed fuit forte α. αςραγαλωτον in archetypo, et ex αα concurrentibus omiffa fuit altera. Σ. χειριδωτον (χιτωνα) η καρπωτον. 127. Poftrema duo vocabula non funt Symmachi. Οἱ ό, et Aq. ad 2 Regg. xiii, 18, 19, καρπωτος. 7. περιςραφεῖσαι δὲ] A. και ιδου εκυκλωσαν. Σ. και ωσανει εκυκλωσαν. 127. 14. εἰ ὑγ. —προβ.] A. Σ. την ειρηνην των αδελφων σου και την ειρηνην των βοσκηματων σε. 127. 15. ἐπονῷ.] A. Σ. ενδιατριβοντο. 127. 27. ἤκουσαν] Ἀδηλ, ἀντὶ τοῦ ἤκουσαν, ἐπείσθησαν. Cat. Nic. 432. Σ. επεισθησαν. 127. 35. Πετεφρῇ] τοῖς μὲν παρὰ Ἀκύλᾳ καὶ Συμμάχῳ, Φουτιφὰρ εἴρηται ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ· ἐν δὲ ἑτέροις, Φουτιφαρὶ. Orig. in Cat. Nic. 436.

CAP. XXXVIII. 18. τὸν δακτ. σου, καὶ τὸν ὁρμίσκ.] ὁ Ἀκύλας, τὴν σφραγῖδα σου, καὶ τὸ ςρεπτόν σου. Incertus in Cat. Nic. 440. Habent hæc quidem Hexapla, fed legunt τὸν ςρεπτὸν, fubaudito fcil. κύκλον. Sed in iis quæ commemorat Incertus hic in Catena, vix omnia, quæ dederit, habemus. Non equidem affirmaverim, fed fufpicor tamen, quod librarius aliqua hic prætermiferit ex ὁμοιοτελεύτῳ in vocibus, τὸ ςρεπτόν. In archetypo forfan habebatur; ὁ Ἀκύλας, τὴν σφραγ. σου, καὶ τὸν ςρεπτόν σου· ὁ Σύμμαχος, τὸ περιτραχήλιόν σου, καὶ τὸ ςρεπτόν σου. Vide Hexapla ad hunc locum, et ad com. 25. Σύμμαχος δὲ, ςρεπτὸν ἐγχειρίδιον. Diodorus ibid. in Cat. Nic. Ultimam vocem, pro me refero ad ῥάβδον ἐν τῇ χειρὶ, quæ ftatim fequuntur. Porro, τὸν ὁρμίσκον . . . . . . ὁ Σύρος, ωράριον. Diodor. in Cat. Nic. ibid. Sed legendum ὀράριον monet Scharfenberg. 38. 25. πενθερὸν] A. κυρον (fic) 127. Leg. εκυρον, fcil. *mariti patrem.* Vide Hefych. et Alberti ad vocem.

CAP. XXXIX. 2. ἐπιτυγχάνων] Σ. κατευοδουμενος. 127. Hanc interpretationem Syro tribuit Diodorus in Cat. Nic. 447. Sed ὁ Σύρος, κατευοδῶν, ἔχει, teftatur Procop. ibidem. Porro, μᾶλλον δὲ, κατευθύνων, ἔχει. Procop. ibid. Legendum putat Scharfenberg. 40, Ἄλλος δὲ, κατευθύνων, ἔχει, ex collatione notæ Hexaplaris ad Jud. xiv, 6. Et per ἄλλον intelligit Aquilam. 5. ὁ ἀρχιοιν. καὶ ὁ ἀρχισιτοπ.] A. ο ποτιςτης σου και ο παις σου. (fic) 127. Hæc funt fine dubio corrupta. Quid fi, και ο πισσης? Vide Hexapl. 1 Regg. viii, 13.

CAP. XLI. 2. ἐκλεκτ. ταῖς σαρξὶ] A. ςερεμνιαι κρεατι. Σ. αι παχειαι σαρξι. 127. 5. ἐν πεδίῳ μιᾷ] A. Σ. ει καλαμω. 127. ἐκλεκτοὶ] Σ. πληρεις. 127. 8. ἐταράχθη] A. κατεπτυρη. 127. A verbo πτύρω, *terrefacio* (unde apud Hefych. πτυρμὸς, *terrefactio*) et a πτύρομαι, *terrefio* (unde apud Plutarchum πτυρέντες, *terrefacti*) effinxit Aquila verbum καταπτύρομαι, *perterrefio*, fuo more, et falva analogia. ὁ ἀπαγγέλλων] A. ο επιλυομενος. 127. 16. ἄνευ τοῦ Θεοῦ—Φαραὼ] Ἀκύλας οὕτως· ἄνευ ἐμοῦ οὐκ ἀποκριθήσεται τὸ σωτήριον. Procop. in Cat. Nic. 458. Horum vero nihil Aquilæ tribuo cum Scharfenberg. (quem vide p. 42) præter ἄνευ ἐμοῦ, et reliqua credo Procopium adjeciffe ex lxx. Σ. ουκ εγω, αλλ' ο Θεος την ειρηνην. 127. 24. ἀνεμόφθοροι] A. εφθαρμενοι καυσωνι. 14, 127. Σ. πεφρυγμενοι ανεμω. 14. 32. ἀληθὲς ἔςαι τὸ ῥῆμα] ετοιμοτατον το ρημα. 38. Alius eft hic Codex a Montfauconii ifto, qui ἑτοιμότατον quoque habuit. 42. κλοιὸν] A. Σ. τον μανιακην. 127. Habetur τὴν in Hexapl. 43. κήρυξ] A. γονατιζειν. 127. Ἑβραϊκὸν ἔχει Ἀβρήχ· . . . . . δηλοῖ δὲ οὐδὲν ἡ λέξις, ἢ τὸ γονατίζειν. Origenes in Cat. Nic. 461.

CAP. XLII. 15. φανεῖσθε] δοκιμασθησεσθε. (fic) 38. 21. ναὶ] Σ. και μαλα η οντως. 127. Diverforum, ne dicam trium, Interpretum verfiones, ut videtur, coaluerunt.

CAP. XLIII. 22. ἔτι ζῇ] A. ει ετι αυτος ζῃ. Σ. ει ετι ζῃ. 127.

CAP. XLIV. 15. οὐκ οἴδ.—οἷος ἐγὼ] Σύμμαχος, καὶ γὰρ ἔγνωτε, ὅτι πειρασμῷ πειράζεται ὅμοιος ἐμοί. Cat. Nic. 480. 30. ψυχῆς] οψεως. 127.

CAP. XLV. 26. ἐξέςη] Σ. ελιποθυμησεν. 127. 18. τὸν μυελὸν] ὁ Σύρος, τὰ ἀγαθά. Procop. in Cat. Nic. 484.

CAP. XLVII. 12. τροφὴν κατὰ σῶμα] τροφην καταλογον του οχλου. X. Legit κατὰ λόγον Scharfenberg. 46, et Symmacho vindicat. Forte tamen ex κατα κατάλογον, quod in archetypo habebatur, alterum κατὰ

Digitized by Google

omiſit librarius. 31. καὶ προσεκύν.—ῥάϐδ.] Ἀκύλας· προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ κεφαλῆς τῆς κλίνης. Cat. Nic. 498. Hexapla paulo aliter. A. και προσεκυν. Ισρ. επι κεφαλην της κλ. Θ. ως οι ο. 127.

CAP. XLVIII. 22. Σίκιμα ἐξαίρετ.] μερίδα πλείονα, ἥτις καὶ αὐτῷ (Joſepho) ὡς πρωτοτόκῳ δέδοται. Incertus in Cat. Nic. 506. Poteſt eſſe gloſſa; ſed μερίδα πλείονα ſuſpicatur Scharfenberg. 47, fuiſſe ex verſione Symmachi. Et forte Σίκιμα Symmacho tribuant Hexapla, non alia ex cauſa, niſi quod librarius, cui erat in archetypo Θ. Σίκιμα, dimidium tantum ad ſiniſtram literæ Θ potuerit eruere, atque adeo C ſcripſerit. Erat Theodotioni ſolenne, non modo τοὺς ὁ ſequi, ſed et voces Hebraicas, quarum notiones aſſequi non potuit, ſine interpretamento relinquere.

CAP. XLIX. 3, 4. Ῥουϐ.——ἐκζέσῃς] Aquilæ verſionem Ῥουϐὶμ &c. ut in Hexaplis, habet Cat. Nic. 508. et eadem, niſi quod ὀδύνης μου habeat, illi tribuit Hippolytus. Sed Procopii verba, ex Codice Auguſtano ab Editore Catenæ dictæ citata, ſic ſe habent: ὁ δὲ Ἀκύλας, ἀπὸ τοῦ σκληρὸς αὐθάδης, οὕτως ἐξέδωκε· περισσὰ λαϐεῖν, καὶ ἐκ περισσοῦ κρατῆσαι ὑπερέζεσας· ὡς ὕδωρ οὐκ ἴση περισσότερος. Forſan Aquilæ tribuit Procopius, quæ erant Symmachi; cujus verſio, quæ habetur in Hexaplis, poteſt hinc aliquantulum emendari. Sed pergit Cat. Nic. ibidem. Θ. Ῥουϐὶμ πρωτότοκός μου· σὺ ἰσχύς μου, καὶ ἀρχὴ τέκνων μου, σκληρὸς φέρεσθαι, σκληρὸς καὶ αὐθάδης· ἐξύϐρισας ὡς ὕδωρ, μὴ ἐκζέσῃς. Margo ad ἐκζέσῃς habet, επι πλειον ορμησεις ταρατlομενος μετα θερμοτητος. X. 5, 6. Συμεὼν——ταῦρον] ὁ Ἑϐραῖος οὐ συμφωνεῖ τῷ Ἑλληνικῷ, λέγων οὕτω· Συμεὼν καὶ Λευὶ ἀδελφοὶ σκεύη ὕϐρεως, ἐν τῇ βουλῇ αὐτῶν μὴ εἰσέλθῃ ἡ ψυχή μου, καὶ ἐν τῷ λαῷ αὐτῶν μὴ χρονίσῃ ἡ δόξα μου· ὅτι ἐν τῷ θυμῷ αὐτῶν ἀνεῖλον ἄνδρας, καὶ ἐν τῇ βουλῇ αὐτῶν καθεῖλον τείχη. Procopius in Cat. Nic. 512. 7. ἡ μῆνις] οργη επιμονος. X. Forte Symmachi ſunt; et επιμονος ſit ad ἐσκληρύνθη referendum. 9. ἐκ βλαστοῦ] ο Εϐραιος, απο αρπαγης· ο δε Λατινος, προς αρπαγην. 56. 12. χαροποιοὶ] Αλλος φησι, καταχαροι. 57. et κάταχαροι. 14, 31. A. καταχοροι. 127. et καταχοροι. 85. et, Ἀδήλου· κατάχοροι. Cat. Nic. 526. Κατάχαρος poteſt referri ad κάρος, ſtupor, (qua tamen voce utitur Symmachus, non Aquila, Gen. ii, 11) et κατάχορος ad κόρος, ſatietas, eadem analogiæ lege, qua κατάκοπος ad κόπος. 15. ἀνὴρ γεωργός] ανθρωπος, φησιν, εις φορον δουλευων, ως εστι γεωργος υπηρετειν. 14. Corruperunt hæc librarii: et legendum forte, A. ανθρωπος, φησιν, εις φορον δουλευων. ο Σ. εστι γεωργος υπηρετειν. 19. πειρατήρ. πειρατεύσ. αὐτ.] εὔζωνος εὐζωνήσει αὐτόν. Hippolyt. in Cat. Nic. 535. Eſt Aquilæ. In Hexaplis paulo aliter. 26. εὐλογ. θιν.] επιθυμιαις υψηλων και επηρμενων. X. 27. διαδ. τροφ.] A. μεριστει λαφυρα. X, 127. A. μεριει λαφυρα. 85. In Hexaplis διαμεριεῖ. Forte δια in archetypo perierat. Σ. μεριστει σκυλα. 127. Hexapla μεριεῖ.

CAP. L. 19. τοῦ γὰρ Θεοῦ εἰμι ἐγὼ] A. οτι μη Θεος εγω; Cat. Nic. 549. Σ. μη γαρ αντι Θεου εγω ειμι. X. Hexapla paulo aliter.

Digitized by Google

Digitized by Google